

CM 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

16 LHS 2 3 4 5
ENGLISH MADE
ENGINE DIVIDED

دظم الجواهر

Contextio Gemmarum,

SIVE,

EUTYCHII

Patriarchæ Alexandrini

ANNALES.

Illustriss: IOHANNES SELDENO,

τὸ μαγιστὸν, Chorago. K-11-36

Interprete EDUARDO POCCOCKIO

Linguarum *Hebraica & Arabica* in Academia OXONIENSIS Professore Publico



OXONIÆ,

Excudebat H. HALL Academiae Typo-
phus. clb lbc LVI.





IOANNES SELDENUS
Natus Savintoniae XVII. KL. Ianuar. :
MDLXXXIV. Ingressus studij pue Iribus Cicesstiae
Academicis Oxonii natus Londini
prius. KL. X. res tres MDCLIV.
Talem se ore tulit, quem gens, non barbara, quavis,
Quantoris pretio, mallet habere suum.
Qualis at ingenio, vel quantus ab arte; sequentur
Diz, ipsi, et Lapides, si faciant homines. G. L. p

الحمد لله

Contextio Gemmarum,

S I V E ,

EUTYCHII

Patriarchæ Alexandrini

ANNALES.

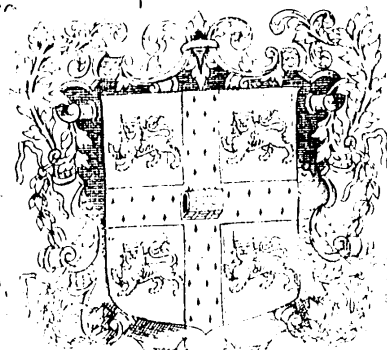
Illustrat: IOHANNES SELDENUS,
πρ μαγιστρ, Choro. K-11-36

Interprete EDUARDO POCCOCKIO
Linguarum *Hebraica & Arabica* in Aca-
demia ONONIENSIS Professore Publico



OXONIÆ,

Excudebat H. HALL Academiæ Typo-
phus. clb lbc lvi.



Dictum Mowaffekoddini Abdillatiph
Bagdadensis.

ينبغي للانسان ان يقرأ الدوريج وان يطلع على السير
وتجارب الامم فيصير بذلك كاذب في عمره القصير قد انركى
الامم الحالية وعاصرهم وعاشروهم وعرف خيرهم وشرهم.

*Oportet hominem historicus perlegere, atque in mores
[aliorum] inspicere, ac populos experiri, quo perinde se
habeat ac si brevi vita sua curriculo, populos ante-
gressos affecutus, ipsis convixisset, & eorum consuetu-
dine usus bona ipsorum malaque perspecta habuisset.*

Hist. Med. in vita ipsius.

629:96



PRAEFATIO Interpretis.

QUod iis qui Autores auctores in
lucem emittunt primi, ferè necessa-
rium videtur, ut ea praemittant,
quibus Lectori consilii sui ratio-
nem probatam, & quod edunt opus commen-
datum, reddant, id mihi equidem impraesentiarum prorsus supervacaneum duxi, cum non
sponte vel consilio meo, in Eutychio nostro
operam collocaverim, sed magni viri Ioannis
Seldeni τὸ παραγγεῖλον suasu atque impulsu:
Cujus viri judicio quantum tribuat totus
literatorum Senatus, tum quantum ille huic
Scriptori, toties passim ab ipso laudato, cujusq;
partem ipse pridem versione & notis orna-
vit,

Præfatio

vit, nemini qui doctissimas ipsius lucubrationes evoluerit, ignotum est. De Autore ergò nihil aliud mihi dicendum erit, quàm quod ex elogiis hîc subjectis ipse percipiat Lector; quorum alterum cùm Mohammedani sit, nominis apud suos non obscuri, (cujus professionis homines non facile Christiani virtutum suarum præcones inveniunt,) alterum Christiani quidem, sed sectæ à nostro diversæ, Iacobiticæ sc. (quæ quàm in Melchitas, (quorum sententiam amplexus est noster,) obliqua sit, librum hunc legenti facile patebit,) qui tamen non solum hîc honorificam Eutychii mentionem facit, cùm aliàs Melchitarum Patriarchas haud frequenter recenseat, sed & ex eo multa in historiam suam traduxit; indicio hæc sunt ipsum magno, non solum apud suos, sed & alios in honore fuisse. Quibus accedit quòd cùm graves multorum inimicitias expertus fuerit, nisi fide bonâ in historia sua egisset, ea præsertim quæ temporum ceteriorum fuere,

¶

Interpretis.

& ad res tam Christianorum quàm Moslemiorum spectant, referens, haud impune illud tulisset. Si in antiqua historia multa habeat fabulosa; cum pluribus (penè dixeram omnibus qui eam tractant) illud ipsi commune. Si in rebus Europæorum gestis aliqua secus narret, quàm nostri, minimè mirabitur, qui quàm dubiâ fide, Orientalium historias tradant nostri, perpenderit. Veniam vicissim & petant & dent, necesse est. Plura apud ipsum de Persarum, nec non Ecclesiarum Orientalium, rebus quàm facile apud alios adhuc vulgatos, reperiuntur, eaque (nullus dubito) optimæ (prout tunc temporis habebantur) notæ autorum fide. In historiis è libris sacris petitis, ubi aliqua minus rectè enunciat; versionibus atque exemplaribus quibus usus est minus accuratis id imputaverim: neque enim ultrò vel errâsse, vel alios in errorem inducere voluisse existimaverit quis virum nec ineruditum, nec indiligentem; quod de librariis etiam qui histo-

riam

Præfatio.

riam ipsius descripserunt, si affirmari posset, forsan neque hæc Apologia loco dixisse opus foret. Mitto de his plura loqui, cum non tam Autorem vel laudare vel excusare, quam mihi et ipsi apologiam meditari expediat, imò, mutata jam rerum facie ex quo primam operi manum admoverim, maximopere opus sit: quam facile admissurum spero Lectorem benevolum, ubi quid in me susceperim, quid & quâ lege præstiterim, paucis acceperit. Postquam enim mihi imprudenti atque incauto persuasissent viri quorum mihi ^{اشارة} ^{طالعهم} ^{عن} nutus imperium, obsequium præda, ^{i maxcipitis} Seldenus, & Cl. Vir Gerardus Langbainius, (quocum de vulgando Autore isto consilium suum communicaverat ille,) ut Latinam ejus versionem aggrederer, non aliâ ego lege id in me oneris suscepi, quàm ut ipse Seldenus mihi & Lectorum censuræ se medium interponeret: quod & facile fieri poterat, si quicquid minus rectè versum animadverteret, in notis

quas

Interpretis.

quas appendicis loco apponere statuerat, corrigendo, aliorum obelos antevertisset. Hæc fiducia plenus, audentior, ac penè dixeram negligentior, vela faciebam, eoque proVectus eram ut à littore ulteriori propior abessem; cum ecce, dolendo nobis fato, ereptus est qui operis cuius autor fuit, patrociniū suscipere debuisset; quo factum est ut iis jam fluctibus objiciar quorum impetum excepturum atque adversurum illum speraveram, atq; ob errores qui ab ipso è medio tollendi erant, veniam deprecari cogar: nec alios esse spero quàm qui veniam obtinere poterunt, etsi plures quàm aliàs forsan fuissent, non tam ob aliquas qui ab Autoris stylo, (qui luculentus & facilis,) vel à Scribarum qui cum descripserunt inscitia vel incuria, (quæ tamē non sine magno aliquando labore superandæ,) quàm ob illas quæ aliunde accesserunt difficultates, à maleicia nimirum nobis ^{לולי יהיה שהיה לנו בקום} planè insuperabili, quâ iis direxatus atque agitatus sum molestiis quæ in manus

nus

Præfatio

nus sumpta diutiùs aliquando deponere, ejus-
que quod vel jam feceram, vel adhuc faci-
endum restabat, nec satis meminisse, nec eà
quà par erat animi attentione perpendere
sinebant: nec tacenda, quæ & inevitabilis
mibi fuit, à prelo cum expediendi essent qua-
terniones, absentia. Per hæc, quantum voti
compos fieri possem, Autorem hunc versione
Latinâ donatum, publici juris fecimus; in
quo vertendo non tam verbum verbo reddere
curavimus (quod plus obscuritatis autoribus
ex una in aliam translatis linguam, quàm lu-
cis sæpiùs affert,) quàm eum efferre sensum
quem illâ loquendi formâ vulgò exprimere
solent ii quorum usus est scriptor, & linguâ,
& conceptibus: neque eà in re operam meam
iis qui linguæ Arabicæ, rerumque Orien-
taliûm usum sibi aliquem acquisiverunt pro-
batum iri penitus diffido. Si diversas iisdem
alicubi nominibus interpretationes adhibitas
animadverterint, id hoc consilio factum ut
eorum vis per alias subinde voces, ferè syno-
nymas,

Interpretis.

nimas, expressa melius pateat: Sic ولي العهد
quod Socium foederis, frequenter reddit
Erpenius, aliàs, (ut & ille aliquando) Suc-
cessorem, reddidimus; aliàs, Testamenti
executorem. Et munus illud sive ولاية العهد
(quod ille Societatem foederis,) Hæredi-
tatis vel successionis jus; Cum ولي العهد ad
literam, eum sonet, qui testamento cu-
rando præficitur, atque hæres & suc-
cessor designatur. Sic بيع aliàs, Inau-
guratus est; aliàs, Imperator renuncia-
tus: بايع aliàs Præstitis juramentis obse-
quium pacisci; se ad alicujus obsequium
obstringere; Chalifam salutare; fidem
alicui obstringere; juramentum fidelita-
tis præstare &c. quæ eodem omnia tendunt,
ac eam esse vocis vim innuunt, quæ se quasi
in alterius obsequium vendere, seu, datâ fide
alteri se obstringere, denotet. روم, aliàs Græ-
cos; aliàs forsân Rumæos; aliàs, Romanos
enunciavimus; ut pateat non tam Romanos
proprie sic dictos quàm Græcos, postquam
Roma.

Præfatio

Romanorum Imperio subjecti sunt, nomen hoc sortitos indigitari; Quod & sequioris ævi Græcis scriptoribus solens admodum est. Mohammedanos, Mohammedistas, Moslemios, & Mosleminos idem sonare, non est quod moneam. Cum inter polysema sit, Dominum, Patronum, Servum, Libertum, libertate donatum, &c. significans, aliàs Servum transtulimus, sæpius autem Libertum; cum non facile ad honores istos, quorum sit mentio, admitteretur servi, nisi qui libertate donati. Est & cum quis forsitan affeclā latioris ambitūs voce reddi malit. cum sæpius Confiliariū reddideramus, (qui nominis significatus,) postea (mutato consilio) Vizierū vertimus, quod titulo isti, ubi de rebus Mohammedicis et Turcicis agitur, assueverint etiam nostri. Nomina propria quæ originis Græcæ sunt, non rarò ad literarum Arabicarum sonum expressimus, idque probante Illust. Seldeno, qui ea in notis ad origines suas revocaturus fuerat, quod ipsi jam Lectori incumbet. His præmissis Lectorem æquiori

Interpretis.

erga versionem Latinam animo futurum speramus. Quid in Arabicis præstitum sit, paucis expediendum restat. Accuratam Syntaxeos rationem non rarò neglectui habitam perspiciet Lector, quod non tam auctoris, viri eruditi, quàm Scribarum inscitiae imputandum, (atque obiter monere liceat hoc in libris, præcipue Christianorum manuscriptis, sæpius contingere.) eam ne juxta Grammaticorum Canones in integrum restituere satagerem, obstitit, τὴ μακροῦ Seldeni sententia, quā Auctores ad Codicum, è quibus exprimuntur, fidem, nihilo prorsus mutato, ac ne erroribus quidem sublatis, edi voluit. Sacram videtur habuisse legem illam à Pythagora scriptam apud Synesium, in Dione, ὅτις ὁ νόμος ἐκ τῶν ἑλλήνων ἔπιποιεῖν, ἀλλὰ βούλεται ἰδεῖν αὐτὰ ὅτι τῆς πρώτης χροῆς, ὅπως ποτὲ ἔσχε τὴν ἢ τέχνην. Quam in sententiam & ipse eò proniùs descendit, quod si à me mutatum exemplar fuisset, corruptum diceret forsitan aliquis; atque aliter, si loco suo stetissent omnia, intelligi potuisse quædam

Præfatio

quàm ego verterim. His jam satis factum erit; aliis nihil fraudis factum, cum Syntaxeos ratio apud Arabes adeo certa sit ac facilis, ut à quovis, qui aliquam Grammaticæ peritiā habuerit, corrigi possint, quæ in eam peccant. Exemplaria interim ab initio tria nobis suppeditavit magni viri cura, è locupletissimâ penu suo bina, eadem manu, (Michaelis Thalgi sc. Alepensis, viri probi, cujus olim familiaritate usi sumus, calligraphiâ magis quàm aliquâ eruditionis parte insigni,) exarata: Tertium ex instructissimâ Nobilissimi Baronetti Thomæ Cottoni Bibliothecâ, antiquius, sed aliquando mutilum, aliquibus etiam manu recentiori repositis: quorum tamen unum sequi nos inter edendum, per omnia, voluit, nec plura inter se confundere: quod eatenus observavimus, ut bina quæ ex ipsius bibliothecâ accepimus, pro uno haberemus, cum ejusdem codicis *ἡ γὰρ* videantur, atque eadem manu (ut diximus) inde nobis descripta. Cum ad umbilicum ferè perductum esset opus,

Interpretis.

opus, aliud etiam ad manus nostras pervenit; Bibliothecæ scil. Cantabrigiæ publicæ, quod olim Thomæ Erpenii, magni harum literarum principis & promotoris fuerat; ex quo, cum Cottoniano, variantes alicubi depromi possent lectiones, quæ tamen cum nec ad historiæ, nec linguæ Arabicæ notitiâ quicquâ ferè conferret, sed ad voluminis tantū molem, satis jam tumescentem, augendam, visum est ipsas omittere, nisi ubi vel nomina propria, vel numeros, (quod majoris momenti res est,) secus aliquando enarrent. Cujusmodi satis multa in Indicē conjecta reperies. Turbatum enim esse, descriptorum culpâ, in aliquibus numerorum ordinem, hinc liquet, quod in eo quod expressimus exemplari, mentio non semel fiat variantis in aliis exemplaribus computi. Hoc interim monere liceat, eorum quorum meminimus, exemplarium perfectissima atque correctissima esse Seldeniana ista. His auspiciis in lucem jam prodit Autor iste, ab aliis dudum promissus sub nomine Felicis

Præfatio

Patriarchæ Alexandrini, quem doctiss. Maronita, Latinè interpretandum, & Romano Pontifici dicendum suscepit.

Libri titulum non alium præfert, quod secuti sumus, exemplar, quàm illum quem paginâ primâ exhibuimus; in aliis نظم الجواهر Contextio Gemmarum insignitur; neque sectionum istarum (quibus distinctum fuisse librum hunc monet Historia Medicorum) ullum apparet in codicibus Seldenianis vestigium: in Cottoniano, ubi Christi incipit historia, secunda pars initium sumere dicitur. Atque ita, cum Hejrâ Mohammedicâ tertia non inconcinnè incipere potuit. In Cantabrigiensi secundæ partis initium loco longè diverso assignatur; nempe mediis Theodosii magni temporibus, quæ voluminis totius in duas partes æquales distributio videtur. Monendum interim in horum utroque (at foliis in Cottoniano, recentiori quàm cætera manu exaratis) mentionem fieri trium sectionum in ipsa libri præfatione, sed alio quàm

Interpretis.

quàm sumfisse videtur Historiæ Medicorum Autor, vel jure sumendum existimaverim, sensu, unâ cum aliâ quadam, haud satis, ut mihi videtur, congruâ, totius operis in capita partitione; quam tamen, ut suo utatur de eadem judicio lector, hîc apponere visum est. Post verba igitur præfationis ista [iste noster repetere] quæ in editione nostra pag. 12. sunt, leguntur in utroque ista, وقد قسمت كتابنا هذا على ثلاثة مقالات فالمقالة الاولى ذكرنا فيها التاريخ المبسوط والمجموع وكيف تستخرج التاريخات بعضها من بعض واسما بطارقة الاسكندرية ورومية وانطاكية والقسنطينية وبيت المقدس واعمارهم والمقالة الثانية ذكرنا فيها كيف يستخرج فصيح اليهود وفصح النصارى وصومهم والمقالة الثالثة ذكرت فيها شهور الروم والقبسط والفرس والعرب واليهود وكيف يستخرج بعضها من بعض ابواب الكتاب ذكر جوامع مقالات كتاب سعيد بن جابر في المطابخ وهي تسعة مقالات الباب الاول في معرفة فصيح النصارى وصومهم الباب الثاني في التاريخ المبسوط الباب الثالث في التاريخ المجموع الباب

Præfatio

الباب الرابع في اسم بطارقة الاسكندرية ورمية
والقسطنطينية واذن كية وبيت المقدس واعمارهم الباب
الخامس في معرفة تاريخ سني ادم الباب السادس في
معرفة تاريخ سني الاسكندر الباب السابع في معرفة تاريخ
سيدنا مسيح الباب الثامن في معرفة تاريخ سني
ديوقليطيانوس الباب التاسع في معرفة سني سعيون بن بطريق

« Porro librum hunc
« nostrum distinximus in tres sermones, quo-
« rum primo egimus de Chronologia tam sim-
« pliciter, quam collectim, necnon quomodo E-
« pocharum aliæ ex aliis deducuntur: ac de
« Patriarcharum Alexandrinorum, Ro-
« manorum, Antiochenorum, Constan-
« tinopolitanorum & Hierosolymitano-
« rum nominibus & ætatibus. In secundo,
« ostendimus quomodo eruantur Pascha Iudæ-
« orum, & Pascha Christianorum, cum je-
« juniis ipsorum. In tertio, Menses Roma-
« norum, Cophitarum, Persarum, Ara-
« bum & Iudæorum recensuimus, & quo-
« modo ipsorum alii ab aliis deducantur.

Capita

Interpretis.

CAPITA LIBRI.

*Enarratio eorum quæ in sermonibus libri
Saidi Ebn Batrik continentur.*

*Cap. 1. De notitia Paschatis Christiano-
rum, eorumque jejunio.*

2. De Chronologia simplici.

3. De Chronologia collectim.

*4. De nominibus Patriarcharum Alex-
andrinorum, Romanorum, Constanti-
nopolitanorum, Antiochenorum, &
Hierosolymitanorum, eorumque ætatibus.*

5. De cognitione Epochæ annorum Adami.

*6. De cognitione Epochæ annorum A-
lexandri.*

*7. De cognitione annorum Domini nostri
Christi.*

*8. De cognitione Epochæ annorum Dio-
cletiani.*

*9. De cognitione annorum Saidi Ebn
Batrik, Medici.*

Cap. 1. Inquit Said Ebn Batrik; Cum au-

٩٩٩

tem

Præfatio

tem his in Præfatione libri mei præmissis &c. deinde, post verba [cuique innitaris], hæc:

قال سعيد بن بطريق ان الاصل في معرفة نصح النصارى وصومهم هو ان تعرف تاريخ سني ادم وتاريخ سني الاسكندر وتاريخ سني ديوقليسيادوس وتاريخ سعيد بن بطريق المتطابق لتستخرج بها ما تريد فان لم تكن بالتاريخ عالما لم تقدر على استخراج شي مما تريد فلنبدأ الان بمعرفة التاريخ ان كان هو الاصل في معرفة صوم النصارى وفصحهم وجعل ذلك من اول ما خلف ادم الى سنة ما هذه علي ما جاءت به التوراة وغيرها من الكتب ابواب الارل

Inquit Said Ebn Batrik, *Fundamentum notitiæ Paschatis Christianorum, eorumque jejunii, est, ut notā habeas Epocham annorum Adami, Epocham annorum Alexandri, Epocham annorum Domini & Redemptoris nostri Iesu Christi, Epocham annorum Diocletiani, & Epocham Saidi Ebn Batrik Medici, quò inde deducas quicquid tibi libuerit. Quòd si Chronologiæ peritiā non habueris, non poteris eorum*

Interpretis.

eorum quæ velis aliquid eruere. Jam autem incipiamus de notitia Chronologiæ agere, cum sit ipsa radix scientiæ jejunii Christianorum, eorumque Paschatis: eam autem instituemus ab initio quo creavit Deus Adamum ad annum hunc nostrum, secundum illud quod in lege aliisque libris traditum est.

Caput primum. De Chronologia simplici.

Inquit Said Ebn Batrik, manifestò certè & plurimum inter se discrepant homines &c.

Quæ omnia à Sciolo quodam, qui nec lectoris attenti, nedum autoris, partes egerit, inserta esse, ipse libri contextus abundè docebit.



Vita Auctoris.

بالاسكندرية واقام به اياما عدة عليا ومات يوم الاثنين
سابع رجب من سنة ثمان وعشرين وثلثمائة ، وكان
لسعيد بن البطريق اخ طبيب مشهور في ايامه بصناعة
الطب كان يقال له عيسى بن البطريق ، ولسعيد
بن البطريق من الكتب كتاب في الطب ، كتاب في
الجدل بين المخالف والنصري ، كتاب نظم الجواهر
ثلاث مقالات ، كتبه الي اخيه عيسى بن البطريق المتطبيب
في معرفة صوم النصارى ، وفطرهم وتوارثهم ، واعيانهم
وقد ذيل علي هذا الكتاب نسبه لسعيد بن البطريق
يقال له يحيى بن سعيد بن يحيى وسمي كتابه
كتاب تاريخ الغديل .

Said Ebno'lBatrik, è Fustati Ægyptiaci incolis, Medicus
fuit insignis, partis Medicina tam Theorica quàm Practicæ
gnarus, temporibus suis excellens, Scientiarum & institutorum
quæ apud Christianos in usu sunt peritus. Incidit Natalis ejus
in diem Dominicum qui erat XXVII. mensis DilHajjæ an-
ni Hejræ CCXXIII. . Primo autem anno Chalifatûs Al-
kaher Billahi, Mohammedis fil. Ahmedis AlMotaded Bil-
lahi, factus est Said Ebno'l Batrik Patriarcha Alexandrinus,
& appellatus Eutychius. Contigitque hoc die octavo mensis
Sephar, anni CCCXXI. cum esset Said Ebno'lBatrik anno-
rum circiter LX. Sedit autem septem annos & sex menses.
Porro, accidit tempore ipsius dissidium magnum, & lis conti-
nua inter ipsum & gregem suum. Laboravit deinde Said
Ebno'lBatrik diarrhæâ; quam cum, juxta artis medicæ præ-
cepta



Vita SAIDI EBN BATRIK, sive EUTYCHII, filii PATRICII, ex Historia Medicorum EBN ABI OSAIBA.

سعيد بن البطريق من اهل فسطاط مصر وكان طبيبا
مشهورا عارفا بعلم صناعة الطب وعملها متقدما في زمانه
وكانت له دراية بعلوم النصارى ومن اهلهم ومولده في
يوم الاحد لثلاث بقين من ذي الحجة سنة ثلاث وعشرين
ومايتمين للهجرة ، ولما كان في اول سنة من خلافة
القاهر بالله محمد بن احمد المعتض بالله صهر سعيد
بن البطريق بطريقا علي الاسكندرية وسمي اوثوديس
ولذلك لثمان خاوين من شهر صفر سنة احدى
وعشرين وثلثمائة ولسعيد بن بطريق من العدر
لحو ستين سنة وبقي في الكرسي والرياسة سبع
سنين وستة اشهر وكان في ايامه انشقاق عظيم
وشر متصل بينه وبين شعبه ، واعتل هعين بن
البطريق بدصر بالاسهال وكان متميزا في صناعة
الطب فحدثت انهما علة موتة فصار الي كرسيه
بالاسكندرية

Vita Auctoris.

cepta indicium sumens, lethalem sibi fore conjiceret, Alexandriam se ad Sedem suam recepit, ibique, postquam per dies aliquot valetudine infirmâ substitisset, diem obiit, die Luna, ultimo mensis Rajeb anni CCCXXVIII. Fuit etiam Saido frater qui & Medicus fuit, ob peritiam suam in Medicina, illis temporibus, insignis, cui nomen Isa Ebno'l Batrik. Libri quos composuit Said Ebno'l Batrik hi sunt. Liber de Medicina. Liber Disputationis inter Hereticum & Christianum. Liber dictus *دظم الجوهر* Contextio Gemmarum in tres partes divisus, quem scripsit in gratiam Fratris sui Isa Ebni'l Batrik Medici, de scientia jejunii Christianorum, & Paschatu ipsorum, Ararumque & festorum quæ apud eos. Cui libro appendicem subjunxit quidam Saido Ebni'l Batrik affinis, nomine Yahya Ebn Saidi, Ebn Yahyæ, libròque titulum imposuit, *كتاب تاريخ النيل* i. e. Liber historiae Appendicis [seu appendice continuatæ.]

De eodem ita Georgius Ebnol' Amda Historiæ Saracenicæ lib. III. cap. I.

وفي سنة ثمان وعشرون وثلاثمائة مات سعيد بن بطريق صاحب التاريخ وكان بطرك الملكية علي الاسكندرية يوم الاثنين ساخ رجب منها اقام في البطركية سبع سنين وسنة اشهر وكان في ايامه شقاق كثيرة وشر متصل بينه وبين شعبه .

Anno trecentesimo vicesimo octavo vitæ excessit Saidus filius Batriki Historicus, qui Patriarcha erat Melchitarum Alexandriæ, die Luna fine mensis Rajebi, cum Patriarcha scdisset septem annos & sex menses. Hujus tempore multa fuerunt dissidia & continuum odium inter ipsum & populum ejus.

Ex

Ex Præfatione incomparabilis viri JOHANNIS SELDENI A D

EUTYCHII Origines Ecclesiæ Alexandrinæ, Editas Londini A.D. MDCXLII.

In quâ de Autoris Nomine, Patriâ, Natalibus, Ævo, Scriptis, adeoque eis unde Origines istæ sumptæ.

Patriarchæ huic à natalibus nomen erat سعيد Said cum adjectione patronymica ابن بطريق Ibn Batrik, id est, Saidus Filius Batriki seu Patricii, aut Batricides. Cum autem Patriarcha factus est, maluit sibi nomen *اثناسيوس*, quod & exaratur subinde *اوثوشيوس* & *اوثوشيوس* pro eo quod è Græco est *Eutyches* aut *Eutychius*. Vocabulum illud è Græco ficin Arabica elementa deformatum legi quidem olim, sed non sine errore, *Aphithysius*, uti &, juxta mecum, vir summus Thomas Erpenius Orientalium linguarum, maximè Arabicæ, in Occidente parens, dum vixit, colendissimus. Id quod ex ejusdem annotatiunculâ de Autore hoc, codicum quibus utor alteri, sua manu, dum aliquandiu consuetudine ejus Londini annis abhinc amplius viginti fruebar, adjecta liquet. Et lectionem ejusmodi satis ferunt ipsa vocabuli elementa. Sed tandem vidi *Eutychis* & *Eutychii* nomina ab ipso Saido eisdem literis designari, unde & eundem *Eutychium* aut *Eutychen* dicendum minimè dubitavi. Nec tam novum ita sumpsit sibi nomen Saidus, quàm pristini interpretationem, aut alia ex lingua synonymum. Nam سعيد idem Arabicè significat quod Græcè *Eutychius* aut *Eutyches*, aut Latinè *Fortunatus*.

Patria

Autoris
Nomen.

Præfatio.

*Patria Euty-
chii; Na-
taliū item
Locus &
Tempus.*

Patria erat Ægyptus. Natalium locus (ut testatur ipse in Chalifatu *Kahiri Billa*) Fustatum, de quo vide, si placet, Geographiam Nubienſem in parte 3. climatis 3. præter Leunclavium in Pandectis Turcicis cap. 61. & 212. Tempus Natalium ejus fuit annus octavus Mutemadis Billa Ibn Metwachal Chaliphæ in Syria, Achmede Ibn Tolon Chaliphatum obtinente Ægypti, dies verò Dominicus & 27 mensis Dilhuggiæ, anni Hegiræ 263, ut expreſſim in Codicum quibus utor ejuſdem altero, ſive ab ipſo Eutychio, ſive à neſcio.

وَنَاكُ فِي مَنَّة ثَلَاثَة

وَمِنْ مَآيَتَيْنِ قَدْرَة وَمِنْ

أَلْهَجْرَة إِلَى مَوْلِدِهِ مَآيَة مِائَة

وَأَرْبَعَة وَخَمْسُونَ سَنَة

Et ab Hegira ad natales ejus anni sunt Solares 254. Dum verò numeratur ibi annus à Chriſti Incarnatione, fit ille 868; qui planè idem eſt qui nobis in Chronologia receptiſſima habetur 876. Nimirum Eutychiuſ paſſim in Chronologia ſua Chriſti natales octennio facit recentiores quàm in æra vulgari, uti & monuimus in Commentario, numero 15. Adeoque ex ea ratione Hegiram ab anno Chriſti 614 auſpicatur, quam unanimis tribuunt Chronologi noſtri anno vulgari Chriſti 622. Atque ex 622 & 254 annis ſolaribus conficitur annus ille 876. Dies autem 27 Dilhuggiæ in anno Hegiræ 263, reſpondet diei 8 Septembris in anno 876 Iuliano. Accepi verò, & beneficium libentiſſimè agnoſco, ab viro literis optimis ac virtute ornaſſimo Edwardo Pocockio, Oxoniis linguæ Arabicæ Profeſſore digniſſimo, vitam MS. Eutychii noſtri ab Ibn Abi Oſaibea Mahumedano, inter vitas Arabum qui Medicinâ (nam & Medicuſ erat inſignis Eutychiuſ) claruere ſcriptam. In ea idem Dies, Menſis, ac FERIA eadem, Natalibus ejus tribuitur. Annus verò interim ibi eſt

223 Hegira. Sed Librarij

error

Præfatio.

error eſt manifeſtus. Et pro *عشرون vigesimus*, planè *ستين sexagesimus* legendum. Autor ille aliàs dicitur Abu Elaighbas Achmed Ben Caſem, quem eundem exiſtimo eſſe cum Ben Caſem virorum illuſtrium vitarum Autore aliquoties citato à Gabriele & Joanne Maronitis in tractatu de rebus Orientalibus Geographiæ Nubiensî ſubnexo. Floruit hic ſub annum Hegiræ 610, ſeu annum Chriſti 1212. Anno nempe ætatis ſuæ 37 mortuus eſt, anno Hegiræ 616, qui Chriſti eſt 1220. Igitur natus eſt Eutychiuſ Carolo Ca'vo Occidentis, Baſilio Orientis Imperatoribus, & Alfredo Rege Angliæ, Patriarchâ Alexandrino tunc Michaële. Dum autem temporis hunc qualemcunque calculum ex Arabiſmo afferimus, ſubit in mentem illud Landulphi Sagacis de ſumma atque inaudita numerandi inſcitia, quàm Arabibus, autore Græculo aliquo, imputat. Ait nempe, libro 20, Ulid, ſeu Walid: Chalifaſ Syriæ prohibuiſſe ſcribi Græcè *publicos logotheti codices, ſed in Arabicis annotari ſine compoſito: quoniam, ſic ille, impoſſibile eſt illorum linguâ monadem, vel dualitatem, aut trinitatem, aut octo & dimidium, aut tria ſcribi, propter quod & uſque hodiè ſunt notarii Chriſtiani.* Ita in rebus Juſtiniani Rhinotmeti ſeu ſub annum Chriſti 700 Landulphuſ. Sed mirari ſatis nequeo, undenam hoc Commentum primò natum. Manifeſtius nihil eſt quam non ſolùm in Arabum linguâ Walide hoc vetuſtiore, utpotè etiam in Alcoranica, numerandi rationem paritèr, ut linguiſ in aliis, exprimi, verùm etiam ipſas, quibus utimur Europæi, Figuras Numerales, operationibus Arithmeticis adeò accommodas, quas Barbaricas appellamus, ab eis olim mutuò Europæos accepiſſe, necita multò aliter à nobis etiamnùm quàm ab illis formatas. Et Guilielmus Malmeſburienſis lib. 2 de Geſtis Regum Angliæ, cap. 10, ubi Gereberti, poſteà Silveſtri ſecundi Papæ, (quem tamen ille Joannem XV. perperam facit) hitoriâ intextit, eum ait *primum à*

(†)

Saracenis

*De Num-
randi apud
Arabas rati-
one.*

Præfatio.

Eutychius
Medicinâ,
Historiarum
Scientiâ, &
Theologiâ
clarus.

Saracenis Abacum sapientiam, regulas dedisse quæ à sudanibus abacistis vix intelligantur. Sed hæc obiter.

Dignitas Eutychii nostri cernitur tum in artis Medicinæ singulari quâ claruit famâ, tum in rebus & Historicis & Theologicis quibus admodum polluit, adeoque in Fastigio in quod evectus est Patriarchali. Medicum quidem ipse se in scriptis suis non ita rarò appellat, adjecto nomini suo, quod, juxta Orientalium morem, subinde inserit, vocabulo *المطبيب* Medicus. Et Achmed Ben Casem in vita ejus; *وكان طبيباً مشهوراً عارفاً بعلم صناعة الطب وعلماها مقدماً في زمانه*

*Et Medicus fuit insignis, tum Theorica tum Practica ejusdem partis gnarus, ac tempore suo præcellens, quemadmodum item erat frater ejus Iſi Ibn Batrik dictus. Scientiam ejus Historicam scimus ex Annalibus ejus, de quibus mox. Theologum autem subinde in Annalibus illis agit acutum, dum in Arianos, Nestorianos, id genus alios, tam obiter, sed breviusculè, disputare vult quam res eorum narrare. In dignitatē Patriarchalem evectus est, post obitū Christoduli Patriarchæ Alexandrini, annos natus solares circa quinquaginta octo. Nimirum anno Hegiræ 321, seu primo Chalifatūs Kahiri Billa, factus est Patriarcha, die 8 mensis Tzephari, ut expressim tum Ben Casem, tum Eutychius ipse. Sed altero in exemplari Eutychii (nam binis usi sumus, ut statim dicemus) manifesta est in numeris hac de re depravatio. In calculo Juliano respondet annus Christi 933 ac dies Februarii octavus. Sedit annis Lunaribus 7 præter 6 menses, quod testatur tam Georgius Elmacinus, aut adnotatio ei acjecta l. 3. c. 1. quam Vitæ ejus autor jam ante dictus. Macarius erat tunc temporis Jacobitarū, seu Eutychianorum ibi Patriarcha, uti hic *المسكين* Orthodoxorū. Sic enim in urbe illa, seditionibus deditissima, diū etiam antea obtinuerat, ut tam Hæreticis suis quam Orthodoxis suis esset ibi Episcopus. Vide Nicephorum hist. 15. c. 16. Et Breviculum historiæ Eutychianistarum, seu *Gesta de Nomine**

Acacii

Eutychius
Patriarcha
Orthodoxo-
rum.

Præfatio.

*Acacii, cum Pontificum Romanorum Epistolis aliquot ab Jacobo Sirmondo dudum edita, pag. 16; Mortuo Principe Marciano, collectis turbis hereticorum, Timotheus & Petrus veniunt Alexandriam, & ordinatur ab hereticis Timotheus Episcopus, Duo igitur apud Alexandriam Episcopi esse ceperunt. Orthodoxorū tunc erat Proterius. Tam verò Georgius Elmacinus quā Ben Casem ait dissidia viguisse non levia inter Eutychium & plebē suā. Diarrhoea tandē laborantem Alexandriæ eū obiisse anno Hegiræ 328, die Lunæ qui postremus erat mensis Ragebi. Initium anni illius erat 18 Octobris anni Christi 939, feriā sextā seu die Veneris. Ita in calculo Juliano mortuus est die Maii duodecimo, anni Christi 940, postquā annos 63 aut circitèr vixisset. Caliphatum Syriæ tenente Arade Billa; Romano Orientis, Ottone Magno Occidentis Imperatoribus, atq; Athelstano Rege Angliæ. Coævus ita habuit Abi Hali Ben Mucla, qui primus elegantioris apud Arabas scribendi generis autor extitit, atque Albatenium seu Albategnium, Id est Mahumedem Aractensem, Aratensem Copernico aliisq; dictum & subinde Aracensem, celeberrimum illum Astronomum, de quo legitur in Tzemach David, *הוא המציא והדריך חשבון נכון, ילוחות לחכמי החכונה אשר נהנו כם עד היום הזה לחשוב ממנו ילוחות לחכמי החכונה אשר נהנו כם עד היום הזה לחשוב ממנו* *החקיפה האמיתית* Is invenit simul & instauravit calculum exactum & Tabulas Astronomis, quibus utuntur ipsi usque in hunc diem in motu vero supputando. Sic David ille part. 2. anno Chiliadis quintæ 635, seu Christi 875. Alphonsinas, ut videtur, vult ex Albatenii libro de Scientiis stellarum (quem ex Arabico vertit olim Plato Tiburtinus) constructas. Etiam Thebit Ben Cora & *אבו אלמסחאר* Abu Elmaschaar Astrologus & Alkindi notantur ab Abrahâ Zacuthio in Sepher Jukasin (fol. 146. b) ut Caliphis, sub quibus vixit Eutychius, Coævi. Sed de Thebit non consentiunt alii. Videtis Jac. Christmannum in caput sextum Alfragani. At verò Euclidem à mendis purgasse Thebit ac Commentariis illustrasse anno Hegiræ 282, ex Orientalium libris docent Gabriel & Joannes*

(†) 2

Maronitæ

Eutychii
mors.

Quos habu-
rit viros do-
ctrinâ claros
sibi coævus.

Albatenius.

Thebit Ben
Cora.

Præfatio.

Maronitæ in rebus Orientis Geographiæ Nubiensi subnexis. Annus autem ille idem est cum Christi 895, quo tempore Eutychius trigessimus aut circiter agebat annum. Sed pessimè eluxatum habetur Thebiti nomen apud Josephum Blancanum, ubi in decimo tertio à Christo seculo ponitur. Ex loco illo Zacuthii Josephus Scaliger in Dynastia Chalipharum, *tunc florebant*, inquit, *Mischaar Astrologus & Elchandi*. Legendum non dubito *أبو المعشر* *Abu Elmaasar*, atque intelligi eum quem vulgò *Albumasar* & *Abumasar*

vocitamus. Sic enim Arabicè scribitur *أبو معشر* seu

Abu Masiar. Floruit ille Eutychio coævus. Nempè mortuus est anno Hegiræ 272, seu Christi 885, Eutychio juvene, seu annorum quasi viginti. Quod docetur ab Ibn Chalican MS. Illustrium virorum apud Arabas vitarum autore perquam eximio. Mihi inde descripsit hæc etiam vir egregius

Edwardus Pocockius. *أبو معشر جعفر محمد بن عمر البصري*

المعجم المشهور له المؤلفات المفيدة في علم الفلك كالمدخل

والزيج والافول له اصابة جديدة توفي سنة اثنين وسبعين

وما ينجبر *Abu Masiar Giasar*, *Mahumed Ben Omar*, *Balachius*, *Astronomus celebris* (cujus sunt egregia de scientia syderali opera, ut *Introductorium*, *Tabula*, & *Constructio*, ac *fulere inventa ejus perutilia*) obiit anno 272. Hinc liquet cur in versionibus vocetur *Abalachi*, uti & interdum *Japhar*. Japhar planè factum est à Giasar, & *Abalachi* à *Balachi*, seu *Balachius*, quo nomine dictus est à Natalium loco. *Bactrianus* vertitur à Jacobo Golio in Catalogo Lugduno-Batavo num. 41. Malè autem a Blancano tribuitur *Abumasar* seculo Christi decimo. Nec melius Johannes Picus Mirandulæ Comes, cum Arabibus eâ voce dictum Astrologum negans, ait Philosophum tantum apud eos sic nominari. Astrologum

Præfatio.

gum autem quem ex Arabico habemus, vocandum *Aboasar*. Sic ille lib. 1. in Astrologiam; sed hallucinatus. Verum quidem est, non *Albumasar* dicendum Astrologum (quemadmodum Picus ipse passim) sed *Abumasar*; non verò *Aboasar*. Citatur aliquoties in Francisci Buranæ versione Averrois Commentarii in Priora Aristotelis Analytica alibique, *Abumazar*, qui planè *Abunazar* exarandus. Is est *Abunazar Alfarabius* Dialecticus & Philosophus eximius; cujus nomen in Averrois Commentariis in Posteriora & Avicennæ Chymicis sæpissimè alibique sic rectè scribitur. Qui verò dicitur Scaligero Elkandi, *Alkindum*, Arabibus

Alkindum.

الكندي *Alkindi*, seu *Alchindum*, esse non dubito.

Philosophus erat is celebris, uti & Medicus & Mathematicus. Locum habet inter novem Judices qui cum Haly de Judiciis Astrorum plerumque conjunguntur. Quædam ejusdem de Gradibus medicaminum excusa sunt, quæ haud parum vilipendens impugnat Averroes in *Colliget*. lib. 5. cap. 58. Nuncupatur subinde Jacobus Alkindi. Sed in Bibliothecæ Lugduno-Batavæ Catalogo occurrit inter codices Arabicos MS. *Isaac Kindaus*, quem vulgò *Alkindum* vocant, de metiendis distantis. Idem de Electione dierum. Ex Junioribus (inquit Joannes Picus, tum in Apologia, tum in libello de Hominis dignitate) qui *Magiam*, illam verè naturalem, *olfecerint*, tres reperio; *Alchindum Arabem*, *Rogerrum Bachonem*, Anglum illum percelebrem, & *Guilielmum Parisensem*. *Magiam*, puto, *Alchindi* maximè cerni voluit in libello de Radiis, in quo de Specierum rerum omnimodorum, uti radiorum à Sole, emanatione, & de relatione partium universi quasi Magneticâ agit. Hic, puto, non dum editus est. Coaraneus item Eutychio erat Photius Archiepiscopus Constantinopolitanus, atque, uti volunt aliqui, Theophilactus Bulgariæ, & Vitellio Opticus. Libri ab Eutychio scripti sunt quatuor. *كتاب في الطب* *Liber de Medicina*

Photius.
Theophilactus
Etus.
Vitellio.
Eutychii
Opera.

Præfatio.

Liber كتاب في الجدل بين المخالف والنصراني; *Disputationis inter Hæreticum & Christianum*, كتاب دلم *Ordinatio* أو *Ordinata dispositio Gemma*, seu *Ordinatio* أو *Ordinata dispositio* aut *Syntagma Substantiæ* (ut pariter fert vox) الجوهر (seu *Syntagma compendiosum*; quasi *Medullam Historicam* nuncupasset. Neque enim eodem vocabulo pro *Gemma* ac *Substantia* (scilicet الجوهر *Gianhar*) solum utuntur Arabes; verumetiam ideo utuntur, quia ut *Gemma* inter reliqua bona, ita *Substantiæ* inter cætera prædicamenta dignitas est eminentissima. Nam inde nominis hæc communio, ut expressim Averroes in Epitome in libros *Metaphysices*, tractatu primo. Quartus liber Eutychio tributus, est *de rebus Sicilia postquam à Saracenis capta est*, qui in Catalogo Bibliothecæ Orientalis Viri præstantissimi Thomæ Erpenii, annexus esse dicitur Historiæ ejus Ecclesiasticæ, id est, *Medulla* quam diximus *Historica*. Librorum, quos memoravimus tres priores meminit Achmed Ben Cafem ille. Etiam in illorum Tertio, seu *Medulla Historica*, Secundum memorat ipse Euty chius. Tertius autem *Annales* complectitur à rerum conditu usque in sua tempora deductos; in quibus quamplurima ad Historiam tum Sacram tum Profanam attinentia occurrunt notatu dignissima, quæ nullibi omnino apud Scriptores qui prostant, aliòve, quos mihi videre contigit, sive Græcos, sive Latinos, sive Ebraicos, sive Arabicos lecta. Conscripti sunt illi ad Isi Ibn Batrik fratrem suum. Citantur multoties à Georgio Elmacino in historia Saracenica. Et recensentur proculdubio inter Codices Arabicos Orientis res complexos, quibus olim Guilielmum Archiepiscopum Tyrium instruxit Almaricus rex Hierosolymitanus, ut inde opus de Principibus Orientalibus conficeret. Nec ut vulgares, sed primarii. *Seith filius Patricii & vir venerabilis* vocatur huic Tyrio, nec alibi apud Scriptores Europæ veteres, quantum observavi, memoratur. Almarico rege, inquit Tyrius, in Pro-

Euty chii O-
pus, seu An-
nales unde
Origenes hæ-
sumpta.

Citatur à
Guilielmo
Archiepisco-
po Tyrio.

Præfatio.

logo ad Historiam, *Arabica Exemplaria ministrante aliam Historiam*, à tempore seductoris Mahumeth usque in hunc annum, qui est Nobis Ab Incarnatione Domini MCLXXXIV. per annos quingentos septuaginta decurrente conscripsimus: auctore maxime secuti viri venerabile Seith fil. Patricii Alexandrinum Patriarcham. Quod verò ait se maxime hunc secuti, planè intelligendum est de tempore duntaxat annum Christi 937 seu Hegiræ 326. anteverte. Tunc enim suos claudit Annales Euty chius, circa biennium post mortuus. Atque ex Annalibus ejus hisce, quos ipsis Ecclesiæ Alexandrinæ archivis plurima debere nullus dubito, Testimonium quod dixi de loco illo Hieronymi traduximus. Id est, integram de Marco Evangelista & Ecclesiæ illius Originibus moribusq; vetustis insertam Periocham. Exemplaribus usus sum binis MSS. ex Oriente dudum allatis. Alterum antiquius est & trecentis quadraginta amplius abhinc annis exaratum, quod Bibliothecæ Cottonianæ cimelium est. Alterum, quod tum recentius tum multò elegantius est, cum aliis aliquot Orientis scriptis in Anglià à Judæo, ut opinor, nescio quo ante decennium amplius emptum, dono mihi dedit Georgius Gage, popularis meus; vir, dum vixit, tum singulari morum suavitate, tum optimis artibus ornatissimus. Prioris erat olim dominus, Michael Patriarcha Antiochenus, qui & Ecclesiæ Antiochenæ, ni fallor, illud donavit. Id enim significari didici, eo quod scriptum in calce reperio. Nempe nomen jam dicti Patriarchæ Antiocheni primò Arabicè conscriptum, dein adjectum, codicem illum illius esse, quod solenni illo in Sacrilegos carmine clauditur *فصل من يسرقه لم ينجح له وكون* *si quis eum clam surripuerit, Deo anathema sit*, Hisce subjicitur ipsa Michaelis manu (ut par est credere) literis invicem in se, ad Græcorum, cum nomina scribunt, morem, insilientibus, + *Μιχαὴλ ἐλὲρ τοῦ Πατριάρχης Ἀντιοχείας*. Hunc autem eundem esse existimo qui ante annos amplius

Exemplaria
Euty chii,
quibus us-
sumus, Ara-
bica bina.

Præfatio.

amplius sexaginta Patriarchatu illo valdè senex dejectus, non semel memoratur à Martino Crusio in Gratulatione ad Solomonem Schweigerum de ejusdem peregrinatione conscripta, non in Turcogræcia, sed seorsim Argentorati 1582 excusa. Hinc est quod in Commentario vocari volumus Codicem seu exemplar hoc, *Antiochenum*. Recentius autem Exemplar exaratum est anno Hegiræ 1028; id est, Christi 1618, Alepi, à Scriba ibi celebratissimo *Talgi* dicto. Unde *Alepensem* codicem eum nuncupavi. In Bibliotheca Lugduno-Batava, quæ codicibus est Arabicis MSS. refertissima, nullum Scriptoris hujus reperitur Exemplar, si fides Catalogis ejusdem. Idem dicendum, de Bibliotheca Ambrosiana quæ Mediolani est; & D. Laurentii, quæ Madriti; & Oxoniensi publicâ, uti & Arundellianâ; quæ omnes tamen codices habent Arabicos MSS. maxime Oxoniensis, per plurimos. Sed verò in Bibliotheca Cantabrigiensi publicâ, Exemplar Annalium ejus reperitur inter libros Bibliothecæ Orientalis Thomæ Erpenii, quibus illa pridem donata est à Georgio Duce Buckinghamiæ, ejusdem Academiæ Cancellario. Quænam in Privatorum Musæolis lateant eorundem exemplaria alia, nescio. Sed verò jam nunc dum hæc proditura sunt, perhumanitè communicat mecum Annales hosce integros nitidissimè atque eadem opinor manu quâ Codex meus, seu *Alepenfis*, etiam & hoc aliquot annis recentius exaratos Guilielmus *Corderoy*, Civis Londinensis, uti item alios aliquot libros notæ singularis Arabicos, quibus in Oriente sibi comparatis patriam suam nuperrimè ditavit. Et de Editionis causâ, Autore, & Codicibus unde quæ sequuntur Origines hauriæ sunt, hæc tamen.

Sed verò Eutychio fidem heic parùm habendam ideò forsitan quis morosius existimaverit, quòd ævi fuerit ipse adeò rebus quas tradit recentioris) nam Seculo, ut vides, floruit (Decimo) certè necesse est, ut is, si parili in paribus utatur ratione, nec Josepho, Livio, Halicarnassæo, Plut. archo, Eusebio,

Zonaræ,

Zonaræ, origines & res gestas Judaicas, Romanas, Græcas, Punicas, Christianas, tamdiu seculum suum antevergentes narrantibus, nec id genus aliis credat, imò ut pro fide dignis habeat historiis (præter sacras literas) duntaxat ipsa Archivorum penetralia, Conciliorum acta ipsa, Thucydides, Polybios, Salustios, Cæsares, Tacitos, Guicciardinos, Comminæos. Mihi sanè Eutychi in hisce est veluti Beda planè Ægyptius.

Johannes Hefronita, è monte *Libano Maronita*, hanc *Eutychi* Historiam jam olim in se edendam, & Urbano VIII. pp. Romano dicandâ suscepit; quæ in Epist. ad Bel' arm. Catechismum majorem, ex *Italo Arabico* ab ipso redditum, præliminari, sic statuit. Accipe igitur hunc quâ soles benignitate libellum, in me quidem exiguum, sed Orientalium fructu populorum, uti speratur) amplissimum; dum interea Historiam de mundi Seculis *Felici Alexandrini* patriarchæ, Arabico, sed perleganti Sylo conscriptam, paro.

Abraham Echellensis (et ipse *Maronita*) in Supplemento suo ad Historiam Orientalem C. A. P. X. periodos intercedentes inter *Hegiram Melchisedechi* ab aliis Epochas ab Orbe Condito, ex *Eutychi* patr. *Alexi Melchisedechi* Ecclesiasticâ Historiâ exhibet. [prout hic vitandæ extant Tom. II. pag. 227. Quin & ejusdem operis C. A. P. V. p. 166. commentationis suæ nescio cujus lucifugæ meminit, in quâ de Arabum Moribus fuisse se egisse jactat in Responsione suâ ad *Eutychi* *Seldeni*.

E' Nostris *Johannes Hosingerus* V. Cl. in Historiâ suâ Orientali, *Eutychi* (sub nomine *Patricii* Authoris *Arabicorum*) Annales hosce sæpius citat.

Menium aliorum, quorum apud Auctorem frequens mentio, cum Romanis *Syriacis*, vid: Tom. I. pag. 447. 448. Tom. II. pag. 524. 527.

Romanorum, in anno Juliano & Christi vulgari.	Syriacorum, in Aramæa Seleucidarum.	Coptitarum Ægypti, in Aramæa Diocletiani.	Arabum, in Aramæa Hebræa Mohammedica: qui lunares sunt et vagi.
Ordo	Dies	Ordo	Dies
I. Januarius. 31.	IV. Canun post. 31.	V. Tubab. Tûb. 30.	I. Moharram. 30.
II. Februarius. 28.	V. Shebat. 28.	VI. Amshir. Mæxig. 30.	II. Saphar. 29.
III. Martius. 31.	VI. Adar. 31.	VII. Barmad. 30.	III. Rabiâ pri. 30.
IV. Aprilis. 30.	VII. Nisan. 30.	VIII. Barmad. 30.	IV. Rabiâ post. 29.
V. Maius. 31.	VIII. Ayar. 31.	IX. Barmad. 30.	V. Jomada prior. 30.
VI. Junius. 30.	IX. Haziran. 30.	X. Baunab. 30.	VI. Jomada post. 29.
VII. Julius. 31.	X. Tammuz. 31.	XI. Abib. 30.	VII. Rajeb. 30.
VIII. Augustus. 31.	XI. Ab. 31.	XII. Meshir. 30.	VIII. Schaban. 29.
IX. September. 30.	XII. Ilul. 30.	I. 8 Thut. 30.	IX. Ramalan. 30.
X. October. 31.	I. Tishrin prior. 31.	II. Babab. 30.	X. Schawal. 29.
XI. November. 30.	II. Tishrin post. 30.	III. Athur. 30.	XI. Dilkada. 30.
XII. December. 31.	III. Canun pri. 31.	IV. Ghibac. 30.	XII. Dilkada. 29.

S

Estrorum

In anno bissextili, five intercalari, diebus constant

Februarius. 29.
Epaphras ap-
pendiculus. (qui
est epaphras.
ἐπαφρας. 29.
ἐπαφρας. 29.
ἐπαφρας. 29.)
Dilhajja 30.
Alii Shebat, vel
Ashbat, faciunt
29.
Alii Canun pri-
orem dierum. 32.
Incipit die Au-
gusti Juliani. 29.

ERRATA.

Erratorum Typographicorum Karbiov. Quorum
quæ graviora sunt suo quodque obelisco (—) præsignivimus.
Variantibus etiam Lectionibus è Codd. Can-
tabrigiens. & Cottoniano lubinde interfertis.

Pag. lin. Errat.	Corrige.	Pag. lin. Errat.	Corrige.
16—8 optima	optimas	47—10 Arphachadi	Kainani
—13 post (Kaini.)	Cumque afferrent	48 8 }	offuaginta
adde.	oblaciones suas	48 10 }	offuaginta
	acceptum habuit	48 ult. ocul. est	oculi est.
	Deus oblationem	48 20 Hanan	Hauran
	Abelis, non au-	48—3 offuaginta se-	septuaginta octo.
	tem Kaini.	piem;	
—32 post. Azrun (adde)	ibi habinavit.	67 25 Destar	Radestar
19 17 Barmudak,	Barmudah,	68 12 Hierusalem	Hierusalem.
20 25 Cymbala,	Cymbala,	60—10 off: sexto	sexagesimo offu-
23—21 centesimofimo	centesimo ericefi-	obit Eber.	mo quinto
—22 Kainan	Adam [us Cant.	12, 13 quatuor, auno	quatuor. Anno
	& Cott.]	71—11 Saru,	Sarug.
24—3 Enosh	Enoch.	72—13 Chayebab,	Chabib.
28 12 Martii,	Martis;	32 secundo	nong
—19 quinque;	novem;	76—10 quinquaginta	quinque
31—13 Babah;	(potius Baunah;	30 2 Abahum	Abraham
	Cant. Yunah.)	22 lippi,	lippi.)
	[Junii.]	33 21 offuagiesimo	offagesimo.
31—26 nongentos	offingentos	95 12 sexagesimo (forte)	offagesimo.
32—1 ducenties. sexto.	leg. ducent. sexa-	[Cant. vivente	ad hoc Levi, anni
	gesimo sexto (us	non expresse]	decem
	Cant.)	—21 viginti	
—2 tertio;	decimo tertio;	—23 Kahato	Amrano
—7 quinquagesi-	(Cant. & Cott.)	99 11 mater	mater
mo nono	nongesimo quin-	19 dixerunt	dixerunt
36 9 Egredi	10	100—17 offoginta,	septuaginta,
39—23, 24 sexaginta	Egredi	103 13 Abraham	Abraham,
quinque	quinquaginta sex	107—22 adduxit	adduxit.
	(us Cott. & Cant.)	11—3 Chunte	Chunte
42 ult. <i>כי</i>	<i>כי</i>	112 10 Giliu	Gibeon
		116—23 viginti	decem
43 2 Barmudal,	Barmudah,	119 11 populum	populum
—ult. centenario	centum & duos	12 passi	passi
	(annos nato Cott.	22 ipforum	ipforum
47—5, 6 quinquagin-	triginta quinq.	26 audacia	audacia
ta tres,		120—17 exercitios	exercitios

ERRATA.

Pag. lin. Errat.	Corrige.	Pag. lin. Errat.	Corr.
22 22 inter	inter-	203 ult. usque	usq.
24—24 post (Madfanitarum)	adde Reges	204—23 in duas	induas
28—8 filia	fili	207 12 autem	autem
13 Kymarar	Kamara	208 12 quod	quod
21 22 3 facias	facias;	212—20 meam	meum
32 21 fieret	fieret,	23 Tre	Tre.
35—3 septem	octo	219—4 Achaziâ	Achazia
7 Amalikitarum	Amalekitarum	223—21 vig. septem	septemdecim
9 } alienigenarum	alienigenarum	228 26, 27 viginti sex	sexdecim
136 15 } segitem	segetem	231 9 ejus	eius
1 segitem	segetem	232 27 principis	Regis
20 quam	quam	236 4 cadentibus	cadentibus
24 simuerunt	simuerunt	243—17 decem	undecim
140 23 occidi	occidit	248—8 post (bis	centum triginta
144 18 Arcam	Arca	mille) adde	& unus. A Di-
155 13 accerito	accerfio		luvio bis mille.
ult. praputia	praputia	255 15 una	una
156—1 praputia	praputia	17 ergo	erga
17 Ahinadamo	Abinadamo	256 14 Dauielem	Danielem
159—12 tres.	tredecim.	—19 autem cr. è la-	ergo cr. è lacu
163—22 ipso	ipse	cuegressus	extrahus
—26 Shilo	(potius) Sihon	21 accusent	accusassent
164—3 Sobâ,	Sobæ,	ult. quotidiana	quotidianum
14 Hierosolyma	Hierosolyma	260 4 o	o
168—5 Am ali	Amyali (potius	263 14 Joshuæ	Joshuæ filii
	Amiudi)	264 1 viginti	viginti
—17 Abislaodomum	Abislaomum	—18, 19 Kowayisclah	Kô præfectum,
20 co. flitius	confictus	præfectum	quem rogavit
—21 Abithlomi	Abithaiomo	267 15 R. Fust. Æ.	Rex, Fustati,
22 implexi	implexi	arcem,	Ægypti, arcem
183 16 sedecem	sedecim	268—10 inussu	inussu
—17 septemdesim	[sic Cott. &	regum	regnum
	Cant. at Seld.	—14 continuâsses	continuâsses
	sedecim,]	19 morâ	morâ
184 27 mulieres	[at Cott. & Seld.]	271 18 recessero	recessero
185 1 } <i>دومستيقون</i>	domesticos. Cant.	280 23 etiam	autem
	omissis.]	292—22 Rulhtac	Rulhtac
187—17 scuta	scuta	295 13 consolarionem	consolationem
188—11 occisissq.	occisissque	296—4 Gileb-uz	Galeb-ur
192—6 accepissent	accepissent	299—5 Uzo	Uro
7 Gualchi	Gainathi	300 5 panam	petram [as Sto
195 2 Hanani	Hanani,		us καλίστην & πέ-
22 repulerit	repulerit		ταυ.]
199 24 quadr. trigin.	quadr. trigin.	320—9 effoderat	effoderat
quas.	[at Cott. 480	323 4 professi	professit,
	Cant. 84. potius	331 24 offodetecim	offodetecim.
	450.]	335 19 Evangelium	Evangelium
		(\$ 2)	

ERRATA.

Pag. lin.	Errat.	Corr.
336 16	Dei inu;	Dei inuitans
	ult. interfecerunt,	interfecerunt,
343 19	septingenti	septingenti
	21 quingenti	quingenti
344 19	cum dimidio,	[absum à Cant.]
347-24	decimo quinto	(Cant.) quinto
		[rectius.]
348 16	Lex	Lex.
	-18 ignos	ipfos
352-1	quingenta, viginti.	
	-19 ipsa	iphi
359-8	Antiochenus, Alexandrinus	
360-7	Antonius Severus Antoninus	(porius) & Verus
	-8 nonginta	novemdecim
	22 est	est.
	-25 mortuum	mortuus
368 23	scripserat	scripserat,
371-21	repetam	rependam
375 9	Haur	Jaur
	10 Ardeshic	Azdashic
	-12 Misân	Bisân
376-4	post (eiusdem)	adde quinto
379 13	hic	hic
387-7	qui	qui
	8 imperitii	imperitii
407 15	Dalmatia	Dalmitia
432 16	Alyto	Alyuto
447-12	reperi	reperi
460 12	crimen	crimen
472-15	quinque	(Cott. & Cant.)
		quingenta [porius 52.]
479 11	misso	mi, so.
480 24	duos	(Cant.) sex [malè.]
484 21	ederet	ederet.
487-13	vic.	[porius Cotic. tertio]
	17 Dares	Dades
592-ult.	sententia.	sententia.
496 1	mane	mand
	25 paupertate	paupertate,
500 15	feras	feras.
	21 induit	induit.
	22 primâ	prima,
	23 secundâ	secunda,
503 1	conspexi	conspexi,
	-20 habens;	habentem,
511 2	viginti.	quingenta.
	16 Dei,	Dei

Pag. lin.	Errat.	Corr.
512 7	unam	unam,
515 24	ih,	iis
519 10	tunc	tunc
520 19	carnis	Cott. & Cant.
		(hic & deinceps)
		carnium [nulli]
		piscium mentione]
523-22	cui	[dele]
524 10	stavit	stavit
531-1	apparerunt	apparuerunt
532-1	undi	unde
536 3	Antiochenus	Antiochenus
548 11	Antioch	Antiochenus
	-12 (post, eiusdem)	quarto, sic, n
	adde	Cant. & Cott.]
15	viginti unum	Cant. viginti

TOM: II.

Pag. lin.	Errat.	Corr.
8 13	ad ventum	adventum
11 15	Chritus	Chritus
19 16	Æternus	Æternus
20 16	nativitatis,	nativitatis:
27 22	fit	fit
28 23	substantiam	substantiam
31 15	abscindatur,	abscindatur:
35 26	luc emunditie	luc munditie
40 17	alterum	alterum
47 7,8	divisoni	divisoni:
51 1	tribui	tribuis
	8 subsistentia	subsistentia.
	12 unquam;	unquam,
55-4	verhvm	verbum
56-3	crassum	crassam
	5 divinitatis	divinitatis
	6, corrumpente	corrumpente,
	-8 suum	suam
	-21 accenseretur	accenseretur
55 5	verò	verò
67 21	ptopia	propria
68-21	at	ac
71 22	unum	unum
73 8	بسم الله	بسم الله

ERRATA.

Pag. lin.	Errat.	Corr.
76-2	ac	&
79 14	disputationis	disputationis
	26 qui,	qui,
80 7	detergere	detergere
84-8	notâ que in aliquib.	notâ que
88 23,24	si nistâ	sinistâ
81 *	Paginas Quaternionis	Mmmmm, ciff.
	dem numeris perperam prænotatos quibus	
	præcedentis LIII. distinctionis ergo asse-	
	risco *, tum hic, tum aliâs in Indice	
	erit subsignavimus. Quod idem in Qua-	
	ternione XXXX. commissum similiter indi-	
	cavimus. Si semel monuisse satis.	
84 *	3 Antioch nus	Antiochenus
95 19	divinitatem	divinitatem
103-ult.	decem	tredecim
104-3	sex annos	(Cant.) unum annu
108 25	vicefimo primo	sic & Cant.
		[sed malè.]
111 21	Cesear.	Caicar.
112-19	fortitudinem	fortitudine
	ult. ubi	viam.
116-24	ipfi	ipso
120-24	cupit	cupio
124 4	fuerant.	fuerant.
127 16	petiit.	petiit.
128-3	post (ne)	(adde) in
	5 sunt	sunt
	-6 adieas Zor:	aliens Zor:
	-8 ipsum	ipsam
	-8 petiit	petiit
	-18 pollicitus illo	pollicitus illi
	26 Quis nam	Quisnam
132 21	Jacohita	Jacobita
134 9	لغزو	لغزو
136 9	Saiko	Saiko
	ult. accersere	accersere
140 25	amplecterentur	amplecterentur
148-ult.	aqui	Equi
152-9	memorandi,	memorandum,
	26 sexto,	sexto.
147 *	13 Ilah	Ilah
151 *	23 triginta	triginta
	24 Firuzi	Firuzi
155 15	ostoginta	ostoginta

Pag. lin.	Errat.	Corr.
160 10	ullatinus	ullatenus
175 21	anabema	anathema
179 3	Soachen	Soacherem
	11 Justiniaui	Justiniani
180 ult.	suam	suam
188 4,5	Chacuno	Chacano
	-14 Dyyazar	Dyyazan
	-17 qui	illi
191-25	Der Marvin	Dir Marun
195 24	Africam	Africam
204-18	Siachus; què	Siachusi; ille verò
	-19 Bahramus præ.	Bahramum
		dictus prædictum
211-2	ipsam (in aliquib.)	ipsam
	23 concutiat	concutiet
212 10	Nafarethâ	Nafarethâ
	-15 Eleuia	Helenæ
	17 Constantin	Constantini
215 12	post (eiusdem)	adde secundo
216 14	alio	alio
	-ult. Ecclesia (in aliq.)	Ecclesias
220 19	substitit	substitit
223 6	prebentis	prebentis
	24 concilii	consilii
224 11	fit	fit
	17 pacificimi ni	pacificimini;
227 8	triginta	triginta
	-12 post (nonaginta)	(adde) sex.
235-22	Heraclius &c.	Heraclii epist.
		perlegisset Kefra
243-5	Conspexerat	Conspexisset quæ
		struxerat
248-13	non	(dele)
249	malè prænotatur hac pag. 246.	
251 12	post, Abdollah	(adde) Ebn
		Othman,
	24 vidisset	vidisset,
255 15	confirmata	confirmata
259 9	Abi	Ebn Abi
263 1	Hajalix	Hachlix
264 19	Jomax	Jomax
268-22	post (naturam) ad.	[solam ut Cott.]
271-4	consignificet jussu	consignificet jussu
272 5	A. iodomo	O. donno
280 8	Y. zado	Yazido
283 8	Safyan	Sofyan
	25 Aiyas	Aiyad
		(S 3)

ERRATA.

Pag. lin. Errat.	Corr.	Pag. lin. Errat.	Corr.
287 22 Adaratorium	Adoratorium	377 — ult. قينا	قينا
292 — ult. stauram	staurum	379 — 1 post (introitum)	Jizi est, quā
295 8 post Aiyud (adde)	Ebn Ganim	adde.	hodie
299 — 3 Maawā	Moawā Ebn	12 Omor	Omar
Ebnil	Abi	379 13 Ehn	Ebn
303 22 Jacobita	Jacobita	20 post Ebn (adde)	Abi
307 — 16 bis	vobis	383 16 Saccaensis	Saccaensis
308 — 22 Metsumum	Metsumum	384 4 Ehn	Ebn
312 10 S. Siltamo	Saltaso	7 Ammo	Ommo
11 Caryun	Ceryun	387 24 Ecclesiā	Ecclesiā
319 25 Okbam	Bokbam	391 21 Aljaadi	Aljaadi
321 4 Talhum, Al	Talhum Al	3 — 5 Mofahi	Mofahi
327 15 Honorii	(Cot.) Echearii.	— 13 post (fugrum) adde.	ipsius
	(Cant.) Seur i t.	14 interficientibus	interficientibus
	Sergii.] malle	— 15 nam et Syriam,	magnam ē Syriæ
	Pyerlii.	Damascenam &	Damascenæ &
328 — 16 multitudinem	similitudinem	22 Hishemodorum	Hishemidarum
329 22 } Ehn	Ebn	400 — 10 post Almanfuri	(adde) vicefimo
343 8		25 Taminensis	Taminensis
344 6 post Harbi (adde)	Ebn Ommiz	403 3 Saleho	Saleh
348 25 Georgium (Cot.) Chazejum		9 (dele) filius	
351 — 1 post Romanum (adde) nec non		404 9 innatus	natus
— 7 asse verentem,	asserent,	— 10 Mufā:	Mufa:
	Sergium	11 Hormazo	Hormozo
352 — 6 facient,	facientem	415 — 6 post (eodem) adde.	die
355 3 suam.	suam?	12 in aliquib.	
— Cum	? Cum	Al Mamamuni	Al Mamuni
15 prebens	præbens	14 Albusjenfem	Albusjenfem
356 — 23 Episcopum	Episcoporum	416 19 Badegensis	Badegensis
359 10 Maawiz	Moawiz	23 (post) Tdahero (adde)	Ebnol'
360 8 Anfarientis	Anfarientis		
363 — 8 Melcz,	Meccz,	419 3 diffidiis	diffidiis
— 17 Haceni	Haceni	— 5 eu	ex
18 Ehnol	Ebnol	11 Ehn	Ebn
364 — 7 Alhanensis	Alhanensis	— 19 []	(dele.)
16 inferet	Inferret,	420 13 Tdhoheri	Tdaheri
368 8 extruxit	extruxit	423 — 2 que	quā
372 13 Abdolol	Abdol	— 6 Burahi	Buræ
376 4 Iomodā	Iomadā	431 2 redigerat	redegerat
11 post, Solyman (adde)	Ebn Ab-	— 14 ā quibus,	qui,
	dil Malech	17 Kobbati	Kobbatil,
18 post, Ebn (adde)	Abdil	432 7 Bocanus	Bocamus
ult. post (Alamah) adde.	anno no-	435 — 23 vicefimo	decimo
	nagesimo septi-	436 15 f. Abbas	Al Abbas
	mo		

ERRATA.

Pag. lin. Errat.	Corr.	Pag. lin. Errat.	Corr.
436 21 Ehn	Ebn	491 15 Togus	Toguj
444 20 Mohommed	Mohammed	ult. Tiber-	Tiber-
21 Danshaki	Dankalhi	492 6 Morafi	Moktafi
447 6 dimissi	dimisi	18 pracidit,	pracidit
13 Motalemi	Motaleri	495 2 Alhuph	AlHauph
21 Merdwan	Merwan	11 Haronis	Harunis
455 23 Arah.	Atab.	12 Tolun	Tolun,
456 — 15 obduſta	obductum	496 21 27 Chalii	Chalij
459 7 Bogao	Bagao		
8 Abn	Abu	497 9 post (ad) adde	علي
460 2 AbdolMaleci	Abdolla	499 4 Mefar	Mefii
— 5 Sarraamanraiz,	Sarraamanraiz,	20	ac
— 23 Theoph: Mich.	Theophilus	— 22 DilHajjæ	DilKadæ
f. Th. Romaon-	Michaelis filii	500 — 8 qui	quo
rum	Theophili filius,	10 Abdollahum	Abdollahum
— ult. filii Theo-	Theophili, filii	20 comitisbus,	comitisbus,
phili filio	Michaelis, filio.	27 profectus	profectus
464 — 6 Manil	Martis	502 6 dele	علي
467 17 Ehn	Ebn	503 6 Obaidallah	Ali Obaidallah
17 Knyā	Kiyan	— 11 non, oisum	nono, ipsum
20 Chathan	Chican	24 25 Obaid	Oaidallah
468 5 Elallahi	Allallah	Abdolloh	
471 2 Mohammed	Ahmed	504 4 Baknafam	Bahnafam
472 — 11 mille cent. oct.	[sic & Cant.	507 — 5 post Moharrami adde.	decimo,
no.	At Cott. 1780.	22 (onerarias	[onerarias]
	revera, ex mente	512 — 6 Layenam fibi	filii suo
	Autoris, 1187]	— 21 ducent: vicef:	trecentefimo decimo
475 15 Pa'ost.	Palæstinæ	[ut Cot. & C.]	
476 5 — mns	— mus	523 8 venerati	venerati
479 19 Motwaccl	Motawaccl	17 Moklab	Moklah
480 ult. Haronem	Harunem	22 est octavo ante	(Cant.) est die Jo-
484 24 — nom	— num	vis ante	
488 — 15 post (ejusdem) adde.	secundo	527 — 6 post (est) adde	Tikonis [Cott.
— 24 septimo. Die	septimo; Iomadæ	& Cant.]	
ant. lo. pr. conf.	posterioris decimo	7 triennio	quinquennio [Cott.
	nono. Consecravii	& Cant.]	
489 — 18 صيرة ايليا صيرا		13 Abi	Al
491 — 7 post (ejusdem) adde.	sexto.	8 cum	sum
		9 Patriarchā	Patriarcha

Errata in Indicibus admiffa.

Sunt & alia parvula quæ calamo utique obducenda Typographus in se recepit.

S I V E,

Epocharum, quæ ab Auctore subinde memorantur,
 insigniorum intervalla.

Tom. I.		Tom. II.												
Pag.	Anni funt	39	48	56	64	104	159	248	280	311	343	403	227	472
Ab Adami conditu	2256	2787	2834	3328	3835	4441	4918	5181	5500	5570	5776	6114	6368	
A Diluvio	531	578	1072	1579	2185	2662	2925	3244	3314	3520	3858	4112		
A Phaleco nato	47	541	1048	1654	2131	2394	2713	2783	2989	3327	3581			
A Babel, five Turre cōditā	494	1001	1607	2084	2347	2666	2736	2942	3280	3534				
Ab Abrahamo nato	507	1113	1590	1853	2172	2242	2448	2786	3040					
Ab Exodo Israelitarum ex Aegypto	606	1083	1346	1665	1735	1941	2279	2533						
A Davide Rege Inaugurato	477	740	1059	1129	1335	1673	1927							
ACapt. Babyl. per Bochtanaſſerē [five Nabuchod.]	263	582	652	858	1196	1450								
Ab Alexandro	319	389	595	933	1187									
A Christo nato	70	276	614	868										
Ab excidio Hieroſolymitano per Titum	206	544	798											
A Diocleſiano Imperatore renunciato	338	592												
Ab Hejrā, [five Mohammedis ad Medinam Fugā]	254													

Chronologia Eutyichianæ Synopsiſ.

Epocha I. ab *Adamo* ad
Diluvium, annorum
MMCCCLVI.

	Anni	Collectio annorum	pag.
Adam genuit Seth } anno ætatis sue }	230	230	16
Seth genuit Enos gen.	205	435	19
Cainan gen.	190	625	20
Mahlabiel gen.	170	795	23
Jared gen.	165	960	23, 24
Enoch gen.	162	1122	24
Methulalah gen.	165	1287	24
Lamec gen.	187	1474	28
Noah gen.	182	1656	28
Diluvium post (Noa- chi an. 600.)	500	2156	31
Semi verò	100	2256	39

Epocha II. à Diluvio ad
Phalecum, annorum
DXXXI.

Arphaxad nascitur post Diluvium an.	2	2	44:77
genuit	135	137	47
Kainan gen.	130	267	47
Selah gen.	130	397	47
Eber gen.	134	531	47

Epocha III. à *Phaleco* ad
Abrahamum, annorum
DXLI.

Phaleg gen.	130	130	56
Rehu gen.	132	262	56
Serug gen.	130	392	60
Nachor gen.	79	471	60
Thure gen.	70	541	63, 64

Epocha IV. ab *Abrahamo*
ad Exodum, annorum
DVII.

	An.	Collect.	pag.
Abraham gen. a. ætatis	100	100	71, 72
Iaac	60	160	76
Jacob	87	247	83
Levi	40	287	88
Kahat	60	347	95
Amram	80	427	95
Moses vixit ante Exodum }	80	507	100

Epocha V. ab Exodo ad
Davidem Regem, anno-
rum DCVI.

Moses vixit post Exodum }	40	40	108
Josua præfuit	31	71	108
Phineas	25	96	119
Servitus 1. sub Cushman	8	104	119
Othoniel Jud.	40	144	119
Servitus 2. sub Ekron	18	162	119
Ehud Jud.	55	217	120
Samaan	25	242	120
Servitus 3. sub Jabin	20	262	120
Deborah Jud.	40	302	123
Servitus 4. sub O. reb & Zeb }	7	309	123
Gideon	40	349	127
Abimelech	3	352	127
Joas	23	375	128
Jair	22	397	128
Servitus 5. sub Amoritis }	18	415	128
Jephthah	6	421	132
Ephraim	7	428	132
Eblan	10	438	132
Abdon	8	446	135
Servitus 6.	40	486	135
Samphon	20	506	136
Anarchia annorum	40	546	140
Eli Sacerdos	20	566	143
Samuel Propheta	20	586	148
Saul Rex	20	606	159

Epocha

Chronologia Eutyichianæ Synopsiſ.

Epocha VI. à *Davide* ad
Captiv. *Babylon.* anno-
rum CCCCLXXVII.

Reges Judæ.

Pag.	an.	mens.	an.	m.	Collectio annorum
159 David	40	6	40	6	100
172 Salomon	40	0	80	6	
181 Rehoboam	16	0	96	6	
188 Abias	6	0	102	6	
188 Afa	41	0	143	6	24
192 Josaphat	25	0	168	6	4
211 Joram	8	0	176	6	5
216 Ahazias	1	0	177	6	12
219 Athalia	7	0	184	6	1
220 Joashi	40	0	224	6	7
224 Amasia	29	0	253	6	2
227 Uzzia	52	0	305	6	15
228 Jotham	16	0	321	6	2
231 Achaz	16	0	337	6	17
232 Hezekiah	29	0	366	6	3
239 Manasses	55	0	421	6	
240 Amnon	2	0	423	6	
240 Josias	31	0	454	6	
243 Joachaz	0	3	454	9	
243 Eliakin	11	0	465	9	
244 Jehonakim	0	3	466	0	
247 Zedekiah	11	0	477	0	

Reges Israelis.

Pag.	an.	mens.	an.	m.	Collectio annorum
39 Jeroboam	24	0	24	0	188
2 Nabat	2	0	26	0	188
3 Baasha	24	0	50	0	188
26 Ela	2	0	52	0	191
27 Omri	12	0	64	0	192
38 Ahab	21	0	85	0	193
19 Ahaziah	2	0	87	0	207
22 Joram	12	0	99	0	208
1 Jehu	28	0	127	0	219
23 Achaz	17	0	144	0	223
39 Joashi	17	0	161	0	224
15 Jeroboam	41	0	202	0	227
29 Zachariah	00	6	202	6	227
29 Shallum	00	1	202	7	227
30 Menachem	20	0	222	7	228
50 Pekahia	2	0	224	7	228
52 Pekah	28	0	257	7	228

12 Hoshea 9 0 261 7 232

Regni Israelis finis, & decem tribuum
in captivitatem deductio per Salma-
nasser Regem Mufal & Melopo-
tamæ.

A 2

Epocha

Chronologiae Eutyichianae Synopsis.

Epocha VII. à Captivitate Babylonicâ ad Alexandrum. Annorum CCLXIII.

Bochtanasser (qui & ann. coll. pag.			
Nabuchodonosor } 26 26 252			
Reg. Babyloniz, re- } 2 5			
gnavit ante Captiv. } 2 5			
annos 19 post Captiv. } 23 49 255			
Evil-Mardoch. [Evil- } 23 49 255			
merodach.] } 23 49 255			
Beltazar } 3 52 255			
Darius Medus, Asitri fil. } 1 53 256			
Cyrus, Peria. } 3 56 260			
Achshaviroth, } 12 68 260			
Cyrus qui & Darius } 30 98 260			
Anno ejus secundo Tem- } 203			
plum Hierosolym. re- } 203			
condi ceptum. } 203			
Camysus [Cambyfes] } 9 107 263			
Samardius, magus. } 1 108 263			
[Smerdis.] } 1 108 263			
Dara primus [Darius] } 20 118 263			
Hylaspis fil. } 20 118 263			
Artachistat [Arta- } 24 152 263			
xistat] Longimanus. } 24 152 263			
Artachistat magnus. } 31 183 264			
Sardianus [Sogdianus.] } 3 185 264			
Dara II. Al-Naceth. } 17 203 267			
[Darius Nothus, qui } 17 203 267			
& Ochus.] } 17 203 267			
Artachistat, Darii II. } 22 225 267			
nepos. } 22 225 267			
Artachistat Achus. } 20 245 267			
[Ochus.] } 20 245 267			
Artes, qui & Nacet, } 11 256 267			
[& Naries.] } 11 256 267			
Darius, [qui & } 7 263 267			
Codomanus.] } 7 263 267			

Epocha VIII. ab excessu Ale- xandri ad Christum natum. Annorum CCCXIX.

Philippus (qui & } an. collectio pag.			
Ptolomæus, Aridæus } 7 7 295			

Ptol. Alexander, qui et } an. coll. pag.			
Galeb-Or. [Nica- } 21 28 296			
nor.] } 21 28 296			
Ptol. Lagus. } 29 57 299			
Ptol. Philadelphus. } 25 83 299			
Ptol. Euergetes I. } 25 108 299			
Ptol. Philopater. } 17 125 299			
Ptol. Epiphanes. } 24 149 299			
Ptol. Philometor. } 20 169 299			
Ptol. Euergetes II. } 23 192 299			
Ptol. Soter I. } 20 212 299			
Ptol. Soter II. } 15 227 299			
Ptol. Alexander, qui } 10 237 299			
& Jaspis. Philo- } 10 237 299			
pater 12. vel } 10 237 299			
Ptol. Photas dies 18. } 1 238 300			
pro quibus putatur an. } 1 238 300			
Ptol. Dionysus. } 29 267 300			
Cleopatra } 22 289 300			
Indè ad Christum. } 30 319 311			
			308

Epocha IX. à Christo ad Dio- cletianum Annorum CCLXXVI.

Christus nascitur } pag.			
Die 25 Canun primi. } 303			
29. Cahaci. } 311			
An. Augusti Cælaris 42. } 308			
Herodis f. Antipatii 33. } 308			
Imperavit Augu- } an. m. collectio			
stus. } 56 6			
Adcoque post na- } an. m. 315			
tum Christum. } 14 6 14 6			
Tiberius } 22 1 35 7 324			
Caius } 4 3 40 10 324			
Claudius } 14 0 54 10 328			
Nero } 13 0 67 10 335			
Galba } 0 7 68 5 339			
Otho } 0 3 68 8 339			
Vitellius } 0 8 69 4 340			
Vespasianus } 9 7 78 11 344			
Anno ejus 2. Hierosolyma capta post } 343			
Christum natum an. 70. } 343			
Titus } 343			

Titus

Chronologiae Eutyichianae Synopsis.

Titus } an. m. an. m. pag.			
3 2 82 1 1/2 344			
Domitianus } 15 0 97 1 1/2 344			
Nerva (qui & Ba- } 1 5 98 6 1/2 348			
raffius Cæsar.) } 1 5 98 6 1/2 348			
Trajanus (qui & } 19 0 117 6 1/2 348			
Adrianus Cæsar.) } 19 0 117 6 1/2 348			
Ælius Adrianus } 20 0 137 6 1/2 352			
Cæsar } 20 0 137 6 1/2 352			
Anno ejus 8. Hierosolyma denuò } 355			
destruâ post primum sub Tito } 355			
excidium annis 53. } 355			
Antoninus Pius } 22 0 159 6 1/2 356			
M. Aurelius An- } 19 0 178 6 1/2 360			
toninus, & } 19 0 178 6 1/2 360			
[Verus.] } 19 0 178 6 1/2 360			
Commodus } 12 0 190 6 1/2 364			
Pertinax } 0 3 190 9 1/2 372			
Julianus } 0 2 190 11 1/2 372			
Severus } 17 0 107 11 1/2 372			
Antoninus Anto- } 6 0 213 11 1/2 379			
nius Caracalla } 6 0 213 11 1/2 379			
Marcianus, Ma- } 1 2 215 1 1/2 379			
crinus } 1 2 215 1 1/2 379			
Antoninus [Ala- } 3 9 218 10 1/2 379			
gabulus.] } 3 9 218 10 1/2 379			
Alexander (Mam- } 13 0 231 10 1/2 383			
mæx.) } 13 0 231 10 1/2 383			
Maximinus } 3 0 234 10 1/2 384			
Pupienus, qui & } 0 3 235 1 1/2 387			
Julianus [Pupie- } 0 3 235 1 1/2 387			
nus & Balbinus.] } 0 3 235 1 1/2 387			
Gordianus } 4 0 239 1 1/2 387			
Philippus (Arabs) } 7 0 246 1 1/2 388			
Decius } 2 0 248 1 1/2 388			
Galius & Julia- } 2 0 250 1 1/2 388			
nus [Gallus & } 2 0 250 1 1/2 388			
Volusianus.] } 2 0 250 1 1/2 388			

Galitius, qui & } collectio.			
Arelanus. [i. e. } an. m. an. m. pag.			
Gallienus & } 15 0 265 1 1/2 388			
Valerianus.] } 15 0 265 1 1/2 388			
Claudius } 1 0 266 1 1/2 396			
Aurelius [i. e. Au- } 5 0 271 1 1/2 399			
relianus.] } 5 0 271 1 1/2 399			
Tacitus, & Kuri- } 0 9 271 0 1/2 400			
anus [Florianus.] } 0 9 271 0 1/2 400			
Marunus, (M. Au- } 6 0 227 0 1/2 400			
relius (Probus.) } 6 0 227 0 1/2 400			
Carus & filii Ca- } 2 0 279 0 1/2 400			
rius [Carinus] } 2 0 279 0 1/2 400			
& Numerianus.] } 2 0 279 0 1/2 400			

A Christo igitur } an. m.			
ad Diocletianum } 279 10 1/2			
Numero rotundo } 280 0			
excessus ultra hypothesein Aulhoris 4.0.			

Epocha X. à Diocletiano ad Hejram Annorum CCCXXXVIII.

Diocletianus, & Ma- } An. collectio pag.			
ximianus Curius } 21 21 403			
[Herculius.] } 21 21 403			
Maxentius, & } 9 30 407			
Maximianus } 9 30 407			
Galcrianus } 9 30 408			
[Galerius] } 9 30 408			
& Constans } 9 30 408			
[Constantius } 9 30 408			
Clorus.] } 9 30 408			
Constantinus } 32 62 427			
Constantinus } 24 86 471			
[Constantius.] } 24 86 471			
Julianus } 2 88 480			
Jovianus } 1 89 487			
Valens aut } 12 101 487			
Valentius. } 12 101 487			
[Valentinianus.] } 12 101 487			
Valens } 3 104 491			
Valentinianus & } 3 107 492			
Gratianus. } 3 107 492			

Chronologia Eutychianæ Synopsis.

Interregnum	An. Collectio, pag.	capit. An. Dom.	regnavit. An. m. d. pag.
Theodosius magnus	17 124 1/2 495	Constantinus (Eutych.) } 668 Jul. 8 17 2 11 335 Leo Philosph. 886 Mar. 1 25 3 12 471 Alexand. 911 Jun. 11 0 12 2 511	335 359
Arcadius (& Honorius)	13 137 1/2 536	Justinianus primus } 685 Sep. 17 10 0 0 359	359
Theodosius junior	42 179 1/2 548	Leontius (Eut. Leo) } 695 3 0 0 367 Tiberius 698 7 0 0 367	367
Marcianus	6 185 1/2 92	Justinianus iterum } 705 6 0 0 376	376
Leo magnus	16 201 1/2 103	Philippicus (Eut. Phil.) } 711 1 8 20 376	376
Leo parvus	1 202 1/2 104	Anastasius 713 Jun. 4 1 11 29 379	379
Zeno	17 219 1/2 104	Theodosius 715 Apr. 29 1 11 0 384	384
Anastasius	27 246 1/2 131	Leo (saurus 717 Mar. 25 24 2 25 384	384
Justinus Thraz	9 255 1/2 148	Artabaldes (Eut. Art.) } 741 Jun. 18 2 2 28 395	395
Justinianus	39 294 1/2 187	Constantinus 743 Sep. 14 32 0 0 400	400
Justinus junior	13 307 1/2 187	Leo Chazarus 775 5 12 0 403	403
Tiberius	4 311 1/2 191	Constantinus et Irene } 780 Sept. 8 16 11 22	22
Mauritius	20 331 1/2 191	Irene sola 797 Aug. 26 5 2 6	6
Phocas	8 339 1/2 211	Nicephorus fil. Stauracii } 802 Oct. 31 8 8 28 407	407
Excessus anni unius & sex mensium.		Stauracius f. Nicephori. (Eut. Stira- } 811 Jul. 26 0 2 11 416	416
Epocha XI. ab Heraclio Imp. ad Auctoris natales, suppleta & continuata.		Michael Rangabe (Eut. Constantinus.) } 811 Oct. 5 1 8 29 435	435
Imp. Rom.	Capit anno Era Christi regnavit vulgaris. A. mens. d. pag.	Leo Armenus (Eut. Theophilus) } 813 Jul. 11 7 5 27 440	440
Heraclius	610 Oct. 5 30 5 7 314	Michael balbe 820 Dec. 25 8 9 10 444	444
Constantinus	641 Mar. 11 0 2 23	Theophilus f. Michaelis. } 829 Oct. 1 12 3 21 448	448
Heraclionas	641 Jun. 2 0 7 2	Michael fil. Theophilii } 842 Feb. 20 25 3 3 460	460
Constantinus	641 Dec. 31 16 6 10	de quibus cum matre Theodorâ 14. primer.	
		Basilus	

Chronologia Eutychianæ Synopsis.

An. Dom.	A. m. d. pag.	A. m.	excipit pag.
Basilus } 867 Ap. 23 18 10 12 453		9 Sabur II. fil. Hormozi cognomine Dul-Edaf. coronatus antiquam natu } 72 0 5 Aureliani	399 472
Macedo. } 886 Mar. 1 25 3 12 471		10 Ardithir. Artaxer. } 11. f. Saporis.	472
Alexander 911 Jun. 11 0 12 2 511		11 Sabur III. f. Saporis. } 50 4 5 Constantii	472
Constantinus f. Leo. } 912 Jul. 7 47 4 5 512		12 Bahram IV. f. Saporis. } 11 0 10 Theodosii	536
nia. } 912 Jul. 7 47 4 5 512		13 Yazdegerd I. diffus Al-ahim, f. Bahrami. } 21 5 4 Arcadii & Tom. II.	536 548 80
fill. cum Zoe matre } 7 2 19		14 Bahram Jaur. V. fil. Yazde-gerdis } 18 11 11 Theodosii	83
Cum Romano (Lecapeno) socero (qui Eutychio est Dominus & Domitius) & Christophoro f. Romani } 25 2 23 solus 14 10 28		15 Yazdegerdes II. fil. Bahrami. } 21 0 30 ejusd. 92, 100 Marciani 6	100 127
Regum Persarum successio juxta Eutychium,		16 Phiruz. [Pezroz vel Pe-rozes.] } 27 0 6 Marciani	100
Regum no- minis.	regni quibus dicuntur spatia. A. m. d. pag.	17 Balabes [Vas- las, et Hobalus] f. Phiruzi. } 4 0 10 Zenonis	127
1 Ardathir. Artaxerxes vel Artaxerxes. } f. Babec. filii Afani.	14 6 10 Commodi } 375	18 Kobades f. Phiruzi commu- meratis annis Ramasphi [Zamas his] avunculi. } 43 0 14 Zenonis	131 179
2 Sabur I. Sapo- res } fil. Ardathir.	30 1 12 Severi } 375	19 Kefra. Chof- roes } qui & Amulharwan. (& Shariat) f. Kobadis. } 47 6 4 Justiniani	188 193
3 Hormoz I. [Hormisda] vocatus Al- Horri.	1 10 2 Maximini } 384	20 Hormoz fil. Anulherwani. } 11 6 12 Justiniani	188
4 Bahram I. [Vas- ranes] f. Hormozi.	3 3 3 Maximini } 384	21 Kefra II. qui & Aperwiz. [Pezroz] fil. Hormozi. } 39 0 7 Mauricii	207 252 391 Ko-
5 Bahram II. [qui & Ar- reuches] fil. Bahrami.	17 0 3 Gordiani } 387		
6 Bahram III. qui & Shahan- Shah. f. Bahrami.	0 4 5 Galieni } 395		
7 Narz [Narzes] f. Bahrami II.	9 0 5 Galieni } 395		
8 Hormoz II. fil. Narz.	7 5 14 Galieni } 396		

Chronologia Eutychianæ Synopsis.

	A. m.		Pag.	A. m.	Pag.
	An.	Mens.		An.	Mens.
† Al. Jashan-sedah.	22	8	7	† Hofhnastadah Kefræ Sobri-nus 1. mens.	252
	23	5	252	25 Arzmondacht Kefræ filia.	255
† Regibus non accensentur.	24	0	252	MS. Cam. Ar-mondochr. Cor.	255
	25	0	252	Aramandocht. (Al. Azurmi.)	255
	26	0	255	Pharacoradcollura MS. Cam.	255
	27	0	255	Phuca [Pha-rochzad fil. Kefræ.]	255
	28	0	255	26 Yazde-jerd III. f.	256
	29	0	256	Kefræ II.	296

Successio Chalifarum, five Imp. Saracenorum; & annorum Arabicorum quos regnarunt ad annos Julianos ætæ Christi vulgaris reductio.

	Capit.		Defit.	Imperavit.	Tom. II.
	An.	Mens.			
I Mohammed.	622	Jul. 15.	632	2	227, 251
Pseudopropheta.	632	Mai. 18.	634	2	251, 264, 267
II Abu-Becr.	634	Aug. 28.	644	2	267, 320, 323
III Omar I. fil. Chetabis.	644	Nov. 4.	656	11	323, 340
IV Othman.	656	Nov. 6.	661	4	343
V Ali.	661	Aug. 3.	680	18	344, 360
VI Moawias I. f. Abi Sofyan.	680	Mart. 7.	683	3	363
VII Yazid I. fil. Moawias.	683	Dec. 18.	684	0	363
VIII Moawias II. fil. Yazidis.	684	Jan. 16.	685	0	363, 364
IX Merwan I. fil. Hakem.	685	Feb. 19.	705	19	364, *372
X Abdol-Malec.	705	Feb. 3.	715	9	371, 376
XI Walid I. fil. Abdil-malec.	715	Feb. 24.	717	2	376
XII Soliman.	717	Feb. 2.	720	2	379, 383
XIII Omar II. f. Abdil Aziz.	720	Feb. 9.			

XIV Yazid

* Ibid. lin. 11. pro 84. leg. 86.

Chronologia Eutychianæ Synopsis.

	Capit.		Defit.	Imperavit.	Tom. II.
	An.	Mens.			
9. XIV. Yazid II. f. Abdil-Malec.	720	Feb. 9.	724	3	383, 384
XV. Hesham.	724	Jan. 25.	743	18	384
XVI. Walid II. f. Yazidis.	743	Jan. 6.	744	1	388
XVII. Yazid III. f. Walidis.	744	Mar. 16.	744	0	391
XVIII. Abraham f. Yazidis.	744	Sept. 24.	744	0	392
XIX. Merwan II. f. Mohammedis.	744	Nov. 14.	749	4	392
XX. Saffabi.	749	Nov. 28.	754	3	395, 396
XXI. Al-Manfur.	754	Jun. 9.	775	21	400
XXII. Al-Mohdi.	775	Oct. 6.	785	9	403
XXIII. Mufa Al-Hadi.	785	Aug. 3.	786	1	404
XXIV. Harun Al-Rashid.	786	Sept. 15.	809	22	407, 412
XXV. Al-Amin.	809	Apr. 12.	813	4	415, 416
XXVI. Al-Mamun. Inauguratur.	813	Mart. 28.	833	20	416, 436
XXVII. Al-Motafem.	833	Jul. 31.	842	8	436, 440
XXVIII. Al-Motafem.	842	Jan. 4.	847	5	443, 444
XXIX. Al-Motawakkel.	847	Aug. 10.	861	14	447, 455
XXX. Al-Montaser.	861	Dec. 9.	862	0	456
XXXI. Al-Mostain.	862	Jun. 7.	866	3	459
XXXII. Al-Motazzi.	865	Nov. 13.	869	3	459, 460
XXXIII. Al-Mohadi.	869	Jul. 11.	870	0	467
XXXIV. Al-Motamed.	870	Jun. 17.	892	22	467, 479
XXXV. Al-Motaded.	892	Oct. 14.	902	9	479, 487
XXXVI. Al-Mostafi.	902	Apr. 4.	908	6	487, 499
XXXVII. Al-Mostader.	908	Aug. 13.	932	24	500, 519, 527
XXXVIII. Al-Kaher.	932	Nov. 1.	934	1	527
XXXIX. Al-Radi.	934	Apr. 23.	940	6	528

* Ibid. l. ult. pro Rajeb lege Scha-ban.

* Ibid. lin. 22. pro 167 lege 169. ut Cod. Cant.

* Ibid. lin. 11. dele anni.

* Ibid. lin. 11. pro annorum 7. lege ann. 9.

b

Successio

Chronologia Eutychianæ Synopsis.

Successio Patriarcharum Hierosolymorum.

Circum- cisi.	Sedit An.	Anni. Imp. quibus inter.	pag.
Jacobus frater Domini.	28	2 Agrippæ R. Jud. } 327	327
Symeon fil. Cleophæ.	25	Neronis 9. 336 4 Vespasiani 344 Trajani. 1. 348	348
Judas [Festus] Zaccharias.	7	6 Trajani. 351	351
Tobias.	3	14 Trajani 351	351
Benjamin.	3	4 Adriani 356	356
Johannes.	2	7 Adriani 356	356
Marathæus. [Matthæus.]	2	10 Adriani 356	356
Philippus.	2	13 Adriani 356	356
Seneca.	1	15 Adriani 356	356
Justus.	5	17 Adriani 356	356
Levi.	5	18 Adriani 356	356
Ephrem.	5	Antonini 359	359
Arifanus. [Joseph.]	3	6 Antonini. 359	359
Juda.	2	8 Antonini. 359	359
Non Circumcisi.			
Marcus.	8	11 Antonini. 359	360
Cassianus.	5	13 Ant. 359. 360	360
Eusebius. [Publius.]	2	21 Antonini. 360	360
Julius.	2	4 M. Aurelii. 363	363
Maximus.	2	6 Marci 363	363
Julianus.	4	10 Marci 363	363
Gabius.	2	15 Marci. 363	363
[Gaius.]	3	17 Marci 363	363
Symmachus.	2	1 Comodi. 367	367
Gabianus. [Gaius.]	3	3 Comodi. 367	367
Julianus	4	6 Comodi. 367	367
Elias.	2	11 Comodi. 367	367
Capito.	4	1 Severi 372	372
Maximus.	4	6 Severi. 375	375
Antonius. [Antoninus.]	5	10 Severi. 375	375
Valens.	3	1 Caricallæ. 376	376

Patr. Hierosol. Sedit An.	Anni Imp. quibus interunt.	pag.
Delitianus [Dulichianus]	4	4 Caracallæ 376
Narcissus, ante fugam.	12	2 Alexandri Mamææ. } 383
Dius.	3	2 Maximini. 384
Germanus. [Germanio.]	4	2 Gordiani. 387
Gordias.	5	1 Philip. Arab. 388
Narcis- sus re- dux	Cum Gord. 1 Post Gord. 10	4 Philippi. 388
Alexander. martyr.	7	5 Galieni & Valeriani. } 395
Marzaban. [Mazabanes.]	11	14 Gal. & Valer. } 395
Mamunes [Hymenæus]	13	5 Diocletiani. 404
Zebedæus. [Zabdas.]	10	18 Diocletiani. 404
Afon.	9	3 Constan- tini magni. } 432
[Hermo.]	19	10 Constantini. 432
Macarius.	19	29 Constantini. 455
Maximianus. [Maximus.]	23	20 Constantii. 475
Cyrellus ante fugam.	5	1 Juliani. 483
Heraclius.	3	1 Valentiniani. 488
Arus. [Arfenius.]	5	7 Valentiniani. 488
Ilarius.	4	11 Valentin. 488
Cyrellus redux.	16	8 Theodof. m. 536
Johannes.	16	12 Arcad. & Hon. } 545
Berillus. [Praulius.]	12	7 Theodo. min. 551
Flavius vel Bustivius. [Juvenalis.]	38	3 Marciani. 99
Anastafius.	19	1 Leonis mag. 103
Martinus. [Martyrius.]	8	16 Zenonis. 108. 143
Elias.	4	* 147
Johannes	7	23 Anastafii. 143
		* 151
		Petrus

Chronologia Eutychianæ Synopsis.

Patriarch. Hierosol. Non Circum- Sedit cisi. An.	An. Imp. quibus interunt.	pag.
Petrus.	20	3 Justiniani. 171
Macarius.	2	14 Justiniani. 171
Eutychius. [Eulochius]	12	17 Justiniani. 171
Macarius secundus.	4	29 Justiniani. 184
Johannes.	10	33 Justiniani. 184
Anus [Amos.]	8	2 Tiberii. 191
Isaac.	8	7 Mauricii. 192
Zacharias, quo in captiv. abductus	7	15 Mauricii. 195
Vacat.	15	3 Phocæ. 215
Modestus. 9. mens.	6	9 Heraclii. 248
Vacat.	6	10 Heraclii. 248
Sophronius.	4	16 Heraclii. 271
		291
		291
		360
Chalcedon.		
Thomas.	40	7 Moawiz I. 359
Theodorus.	35	3 Walidis I. 375
		376
		388
		400
Elias.	34	17 Heshami. 388
Georgius.	36	20 Al Mansur. 400
Thomas.	10	3 Al Aminis. 416
Tamrikus.	25	7 Al Mamunis. 428
Basilab.	3	7 Al Motafemis. 440
Johannes.	16	2 Al Warhekis. 444
Sergius.	16	10 Al Mota- wakkelis. } 455
Salmun fil. Zarkuni.	5	1 Almotazzi. 459
Theodorus	19	10 Almotā- medis. } 471
Al Moklati.	29	5 Al Moktāfi. 491
Elias fil. Manfuris.	42	3 Al Mokta- deris. } 503
Georgius fil. Dujani.	17	4 Al Radis. 531

Successio Patriarcharum Antiochia.

A. S. Petro Sedit Constitutus An.	An. Imp. quibus inter.	pag.
Arcadius. [Buodius.]	27	1 Caligulæ. 327
Ignatius.	32	Traiani 348
Jeron. Hero.	20	6 Traiani. 351
Cornelius.	16	9 Adriani 354
Erus.	13	3 Antonini. 359
Theophilus.	21	16 Antonini. 359
Maximus. [Maximianus]	9	15 Marci Aurelii. } 363
Serepio.	10	5 Commodi. 367
Asclepiades.	9	3 Severi. 372
Philemon. [Phileas.]	11	12 Severi. 372
Rabunus. [Zebeus.]	9	2 Antonini Alagabali. } 379
Babylas	8	8 Alex. Ma- mææ. } 384
Flavianus. [Flavius.]	11	1 Gordiani. 387
Demetrius. [Demetrianus]	8	1 Galli & Voluf. } 392
Dominus	3	8 Galieni 392
Timotheus.	3	14 Galieni. 395
Paulus Samo- fatenus.	8	1 Claudii. 396
Cyrellus.	15	2 Macrini. 400
Euris. [Tyrannus.]	11	10 Diocletiani. 404
Vitellius. [Vitalius.]	6	2 Maxentii. 412
Philonicus. [Phlogenes.]	5	3 Constantini. 431
pollinius. [Paulus.]	5	9 Constantini. 431
Eustathius.	8	15 Constantini. 432
Valerius. [Eulalius.]	11	23 Constantini. 455
Cyprianus. [Euphronius.]	2	2 Constantii. 476
		Blasius.

Chronologia Eutychanæ Synopsis.

Patriarch. Antioch. Sedit an.		Anni Imp. quibus inierunt.	Pag.	Patriarch. Antioch. Sedit an.		Capit.	Pag.
Blasius	4	4 Constantii.	476	Gregorius.	24	37 Justiniani.	184
[Phacellius.]	4			Anastasi.	9	7 Mauricii.	192
Elitius	5	8 Constantii.	476	redu.			
[Stephanus.]	5			Anastasi.	6	17 Mauricii.	192
Leo	9	13 Constantii.	476	alter.			
[Leontius.]	9			Vicac sedes.	22	3 Phocæ.	195
Eudoxius.	2	21 Constantii.	479			Chalifat.	
Athanasius.	4	22 Constantii.	479	Macedonius.	8	5 Omaris.	271
[Anianus.]	4			Juribus.	5	3 Othmanis.	321
Meletianus	25	2 Juliani.	483	[Macarius.]			348
[Meletius.]	6	6 Theodosii.	536	Theophanes.	2	2 Moawiz.	348
Flavianus.	6			Thomas.	20	4 Moawiz.	364
Birkunus	10	12 Theodosii.	536	Georgius.	24	1 Abdil Malekis.	367
[Porphyrius.]	10			Prophylactus.	13	1 Almansuris.	399
Paulinus.	4	5 Arcadii.	548	Theodorus.	23	20 Almansuris.	399
Euagrius	5	9 Arcadii.	548	Theodorius.	17	8 Haranis.	411
[Euzoius.]	5			Job.	31	1 Al Mamunis.	420
Alexander.	4	1 Theodosii.	551	Nicolaus.	23	2 Al Wathekis.	444
		Tom. II.		Stephanus 1. diem.		1 Al Motamedis.	471
Theodotus.	6	5 Theodosii.	551	Tadufur.	20	1 Al Motamedis.	471
Johannes.	17	10 Theodosii.	551	Simeon f.			
				Zarnaki.	12	1 Al Motamedis.	484
Domnius.	21	28 Theodosii.	*84	Elias.	28	3 Al MoGafi.	488
Maximus.	4	41 Theodosii.	91	vacat.	4	25 Al MoGaderi.	
Basilus.	2	3 Marciani.	100	Theodosius qui.			523
Martyrius.	8	5 Marciani.	100	[Stephanus.]		1 Al Radi.	528
Johannes.	1	12 Leonis mag.	104				
Julianus.	5	13 Leonis.	104				
Petrus fullo	2	1 Zenonis.	111				
ante exilium.							
Stephanus.	1	3 Zenonis.	111				
Stephanus alter. 6 ^m .	4	4 Zenonis.	111				
Clidio	4	4 Zenonis.	111				
[Celandio.]	4						
Petrus fullo	3	8 Zenonis.	111				
redu.							
Palladius.	10	11 Zenonis.	111				
Flavianus.	14	4 Anastasii.	135				
Severus.	7	18 Anastasii.	140				
Pulius.	2	25 Anastasii.	152				
Euphrasius.	5	27 Anastasii.	152				
Ephraim.	18	5 Justiniani.	*151				
		Thracis					
Domnus.	14	15 Justiniani.	171				
Anastasi.	6	13 Justiniani.	183				
ante fugam.							

Successio Patriarcharum Romæ.

Sedit an.	Capit.	Pag.
Petrus.	19	2 Caii. 327, 336
Linus.	12	336
Dacletius.	2	2 Vespasiani. 344
[Anicetus.]		
Clemens.	9	5 Vespasiani. 344
Evaristos.	8	2 Domitiani. 347
Alexander.	10	10 Domitiani. 347
Xystus.	10	4 Trajani. 351
Telephorus.	11	14 Trajani. 351
Eugenius.		
[Hyginus.]	4	6 Adriani. 355
Marcus [Pius.]	15	10 Adriani. 355
Anicetus.	11	5 Anton. pii. 359

Soterichus

Chronologia Eutychanæ Synopsis.

Patriarch. Rom. Sedit an.		Capit.	Pag.	Patriarch. Rom. Sedit an.		Capit.	Pag.
Soterichus	8	8 Antonini pii.	359	Sextus	8	17 Theodosii.	*83
[Soter.]				[Xystus.]			
Eleutherius.	15	2 Marci Aurel.	360	Leo.	21	35 Theodosii.	*83
Victor.	10	17 Marci Aur.	360	Ilarius [Hi-	6	8 Leonis magni.	104
Zepherinus.	18	8 Commodi.	367	larius.]			
Calistus.	6	14 Severi.	372	Silenus [Sim-]	14	16 Leonis.	104
Aurianus	4	3 Caracallæ.	375	plicius.]			
[Urbanus.]				Felix.	8	13 Zenonis.	111
Bitianus	5	1 Alagaball.	379	Pelagius	4	4 Anastasii.	135
[Pontianus.]				[Geladius.]			
Anteros.	12	3 Alexandri	383	Anastasi.	1	8 Anastasii.	135
Flavianus	13	Mamææ.	383	Symmachus.	14	9 Anastasii.	135
[Fabianus.]	13	3 Maximini.	384	Ormisda.	7	23 Anastasii.	144
Cornelius.	2	1 Galli	391	Johannes.	2	5 Justiniani.	*148
		Volusiani.		Felix.	4	7 Justiniani.	*148
Lucius.	8. mens.	1 Galieni.	392	Bonifacius.	2	2 Justiniani.	168
Estatius	6	2 Galieni.	392	Johannes.	2	4 Justiniani.	168
[Stephanus.]				Agapetus.	1	6 Justiniani.	168
Zyflus.	9	8 Galieni.	392	Sylvester.	5	7 Justiniani.	168
Dionysius.	8	1 Aureliani.	399	Vigilius.	18	13 Justiniani.	168
Philetus	5	3 Macrini.	400	Pelagius.	4	31 Justiniani.	183
[Felix.]				Benedictus.	4	8 Justiniani jun.	187
Eurychius	8	1 Diocletiani.	404	Pelagius.	6	12 Justiniani.	187
[Eurychianus.]				Gregorius.	13	5 Mauricii.	195
Gabius	12	9 Diocletiani.	404	Sabinianus.	1	18 Mauricii.	195
[Caius.]				Bonifacius.	6	19 Mauricii.	195
Marcellus.	2	3 Galerii.	412	Theodorus	3	6 Phocæ.	216
Eusebius.	6	1 Constantini.	431	[Deus dedit.]			
Meletianus	4	7 Constantini.	431	Yufatius.	5	2 Heracii.	239
[Miltiades.]				Bonifacius.]			
Silvester.	28	11 Constantini.	431	Oborudus	18	11 Heracii.	251
Marcus.	2	7 Constantii.	472	[Honorius.]			
Julius.	15	9 Constantii.	475	Severinus. 6. mens.		8 Chalifat.	325
Linarius.	6	24 Constantii.	475			Othmanis.	324
[Liberius.]							
Damasus.	28	3 Valentini.	487				
Siricius.	12	13 Theodo-	535				
		ii magni.					
Anastasi.	3	8 Arcadii.	548				
Innocentius.	15	11 Arcadii.	548				
Zosimus.	1	13 Theodosii.	551				
		junioris.					
Bonifacius.	3	14 Theodosii.	551				
Celestinus.	10	17 Theodosii.	551				

De reliquis sibi non liquere agnoscit

Autor.

400

Successio

Chronologia Eutychianæ Synopsis.

SUCCESSIO PATRIARCHARUM ALEXANDRIÆ.

	An. Imp. quibus.	pag.
S. Marcus Alexandriam venit.	9 Claudii.	328
Patitur.	Neronis.	336
Hananias.	Sedit an. 22	9 Claudii. 331, 335
Philecius.	13	9 Vespasiani. 334
[Abilius.]		
Gordius.	10	5 Domitiani. 347
[Cerdo]		
Barmius.	12	15 Domitiani. 348
[Primus.]		
Justus.	10	11 Trajani. 351
[Justinus.]		
Eumenius.	12	2 Adriani. 355
[Eumenes.]		
Marcianus.	10	14 Adriani. 355
[Marcus.]		
Clarius.	11	4 Antonini pii. 359
[Celadio.]		
Agrapius.	12	15 Antonini pii. 360
[Agrippinus.]		
Julianus.	10	5 Marci Antonini. 360
Demetrius.	43	15 Marci Antonini. 363
Heraclius.	13	2 Alexandri Mammææ. 383
[Heraclas.]		
Dionysius.	17	2 Maximini. 384
Maximus.	18	1 Valeriani. 392
[Maximian.]		
Neron Theon. vel Theonas.)	19	4 Aureliani. 399
Petrus.	10	10 Diocletiani. 404
Achillas.	6	4 Maxentii. 407
Alexander.	16	5 Constantini. 432
Athanasius. 46	10	21 Constantini. 455
vir. ante fagam.		480, 488
Gregorius.	10	1 Constantii. 480
Athanasius redux.	3	10 Constantii. 480
Georgius.	6	13 Constantii. 480

Patriarch. Alexand.

Sedit an.	Cap. an. Imp. Ro. pag.
Athanasius tertium.	24 Constantii. 480
Lucius 6. mens.	488
Athanasius ultimum.	488
Petrus.	6 8 Valentiniani. 488
Timotheus.	7 2 Valenti. 491
Theophilus.	28 2 Theodosii } 527
Cyrillus.	33 1 Theodosii } 551
	junioris.
	TOM. II.
Dioscorus.	6 39 Theodosii. * 84
Proterius.	6 1 Marciani. 96, 103
Timotheus Juniorius (Ælurus).	3 1 Leonis magni. 103
Timotheus.	15 4 Leonis. 103
Sorus (Leucus).	15
Johannes Monachus.	9 6 Anastasii. 132
Johannes alter.	11 15 Anastasii. 132
Dioscorus.	1 26 Anastasii. 132
Timotheus.	2 27 Anastasii. 135
Theodosius.	3 2 Justinii. * 148
	Thracis.
Caius (Gaius).	2 5 Justinii. * 148
Theodosius iterum.	5 7 Justinii. * 151
Paulus.	2 5 Justiniani. * 152
Dalmius (Zoilas).	5 7 Justiniani. * 152
Apolinarius.	19 15 Justiniani. * 152
	156, 187
Johannes.	3 33 Justiniani. 187
Petrus.	2 37 Justiniani. 187
Athanasius.	5 1 Justinii junioris. } 187
Eulogius.	20 1 Mauricii. 195
Theodorus.	1 2 Phocæ. 215
Johannes Eleemon.	10 4 Phocæ. 215, 220
Georgius.	4 13 Heraclii. 267
Cyrus, Maronita.	16 Heraclii Chalif. 267
Petrus.	9 4 Othmanis. 324
Cosmas.	28 7 Helhimis. 384
Balarianus.	46 4 Almansuris. 399
Eustatius.	4 16 Haranis. 411
	Christo-

Chronologia Eutychianæ Synopsis.

Patriarch. Alex.

Sedit an.	Capit. Chalif. pag.
Christophorus, cuiusd- jutor Petrus.	32 20 Haranis. 411
Sophronius.	13 4 Almorafemis. 440
Michael è filiis Bacami.	24 1 Almorafemis. } 455
Michael Romanus, vel Az- zenis.	34 3 Almorafemis. } 471
Christodulus.	26 5 Almorafemis. 488
Halebenis.	26 5 Almorafemis. 488

SAID filius PATRICII, qui & EUTYCHIUS.

Patriarcha Alexandria.

Ann. mens. d. feriâ. pag.

Nasce- tur	Hejre 263. Dillajja 263	1. 472
Patriar- cha fit.	Christi 877. Septemb. 8	5. 527
Obiit	Hejre 321. Sepbar. 8.	5. 527
	Christi 933. Febr. 7.	5. 527
	Hejre 328. Rajeb. 24.	2.
	Christi 940. Mail. 4.	2.

An. mens. dies

Sedit	Cares 7 5 14
Obiit	Cares 7 2 28
	Cares 64 6 28
	Cares 62 9 0

SUCCESSIO PATRIARCHARUM CONSTANTINOPOLITANORUM.

Sedit an.	Capit. pag.
Metrophanes.	3 19 Constantii. 441
Alexander.	8 22 Constantii. 456
Eutychius.	2 30 Constantii. 456
Paulus ante exilium.	4 32 Constantii. 467
Eutychius.	3 1 Constantii. 479
Paulus redux.	3 4 Constantii. 479

Patriarch. Constant.

Sedit an.	Capit. Chalif. pag.
Macedonius.	10 10 Constantii. 479
Eudoxius.	10 22 Constantii. 479
Democlius.	11 4 Valentiniani. 487
(Demophilus.)	
Euagrius.	2 mens. 2 Valenti. 491
Gregorius N. zianzenus.	4 2 Valenti. 492
Victorius.	16 2 Theodosii } 512
(Nestarius.)	magni. } 435
Johannes Chrysof.	5 17 Theodosii } 535
Johannes alter.	1 7 Arcadii. 547
Gennadius [f. Arfacius.]	8 8 Arcadii. 547
Atticus.	15 1 Arcadii. 547
	TOM. II.
Sifinius.	3 14 Theodosii } 4
	junioris.
Nestorius.	4. 2. m. 17 Theodosii. 4
Maximus.	3 21 Theodosii. 12
[Maximianus.]	
Proclus.	13 25 Theodosii. 12
Flavianus.	2 39 Theodosii. * 84
Athanasius.	9 40 Theodosii. 91
[Anatolius]	92
Gennadius.	10 6 Marciani. 100
Acacius.	10 10 Leonis } 103
	magni.
Macedonius.	6 4 Anastasii. 135
[f. Euphemius]	
Timotheus.	6 9 Anastasii. 135
Johannes Cappadox.	9 15 Anastasii. 135
Anthimus.	5 24 Anastasii. 135
Menna.	8 1 Justinii } * 151
	Thracis.
Epiphanius.	6 10 Justiniani. 168
Eutychius.	12 17 Justiniani. 168
Johannes.	7 28 Justiniani. 184
Eutychius iterum.	4 35 Justiniani. 184
Johannes jejunator.	13 39 Justiniani. 184
Cyriacus.	16 1 Tiberii. 191
Thomas.	14 14 Mauricii. 195
	Sergius.

Chronologie Eutychianæ Synopsis.

Sergius.	22	4	Phocæ.	215	
Pyrhus 1 ^o	2	5	Omaris Chal.	271	
Paulus.	6	7	Omaris.	271	
Pyrhus rursus.	7	2	Othmanis.	271	
Petrus.	6	9	Othmanis.	324	
Georgius.	10	2	Moawiz.	344, 360	
Thomas.	10	12	Moawiz.	367, 367	
Johannes.	35	1	Abdol Malek.	367	
Constantinus.	28	3	Helhamis.	384	
Theodorus.	26	1	Al Mansuris.	400	

Concil. Oecumenicorum, juxta Eutychium Epochæ & intervalla.

	An.	pag.		pag.
I. Nicenum	Constantini magni Imp.	20	440, 444	
	Alexandri p. Alexandrini.	15	432	
	Eustathii p. Antiocheni.	5	432	
	Macarii Ep. Hierosolym.	10	432	
	Sylvestri pp. Romani.	9	431	
II. Constanti- nopolitanum I.	Theodosii magni.	2	508, 511	
	Timothei patr. Alexand.	6	491	
	Meletii Antiocheni.	21	483	
	Cyrelli Hierosolymitani.	27	488	
	Damali pp. Rom.	17	487	
III. Ephesi- num.	Nestarii patr. C. P.	1	512	
	Theodosii junioris.	21	517, 512	
	Cyrelli Alexand.	21	551	
	Celestini pp. Rom.	5	551	
	Juvenalis Hierosolym.	14	551	
IV. Chalcedo- nense.	Johannis Antiocheni.	11	551	
	Marciani.	1	592, 595	
	Anacollii patr. CP.	4	591	
	Maximi Antiocheni.	3	591	
	Juvenalis Hierosolym.	37	591	
V. Constan- tinopolita- num II.	Leonis p. Rom.	9	583	
	Dioscori Alexandrini.	5	584	
	Justiniani.	27	527, 528	
	Agollinarii Alexand.	13	187	
	Domni Antiocheni.	13	171	
VI. Constan- tinopolita- num III.	Eutychii Hierosolym.	11	171	
	Vigilii Romani.	15	168	
	Eutychii CP.	11	171	
	Constantini (Pogonati).	13	356, 348	
	Georgii patr. CP.	2	344	
VII. Constantinopolitanum IV. (in Trullo)	Theophanis Antiocheni.	1	348	
	Agathonis pp. Romani.	3	347, 348	
Justiniani (Rhinoetmeti) secundum imperantis.	2		359	



INDEX RERUM ET VERBORUM.

A		deducitur. 163. 164. in Templo collocatur. b. 316
Abba (Pater) sic olim Episcopus Alexandrinus appellari solebat. 332		Ars arte deluditur. b. 316
Ascensio Chilli 323. festum ejus in Agypto. b. 493		Astrolorum ex genesi de Alexandri Magni morte prædictio. 287
Astrologi Constantino, nondum Magno, imperium portendunt. 411		A Maximo Imp: quare cœsi. 427
Astronomia à Zorcastre inventa. 63. 263. à Gracis excussa. 63		Aurum, myrrha, & thus, unâ cum Adam corpore in Al-cannu condita. 19.
Aurum, myrrha, & thus, unâ cum Adam corpore in Al-cannu condita. 19. simulque inde translatâ. 36. eique in Arca Noachi superimposita. 39		
B		
Baba. [Papa.] avus. Patriarchis Alexandrinis titulus unde primus inditus. 332. 335.		Bilnea IIIIM. Alexandria. b. 316
Bani Elohim. (filii Dei) Gigantes quare dicti. 27		Baptismus Johannis. 316. In Baptismo trina merito. 652
Bellii inferendi rationes quas Saraceni iustas præ se ferunt. b. 304. 307.		Biblia Sacra, per LXX interpretes Græcè versâ. 296. & in Scapidis Templo per Phil. maum recondita. ibid.
Brachban. vid. Lapis niger.		
C		
Cameli prælium (sic dictum:) ubi & quando commissum. b. 343		Campanâ convocantur opera Noachi ad Arcam

Index rerum & verborum.

Arcam fabricandam. Persis etiam in usu. 420. ad concionem vocatur *Alexandri* & *vo* *Justiniani*. b. 155
Captivitas decem tribuum Israelitarum per *Salman-Assurem*. 232
Judeorum reliquorum *Babylonica*. 247. 248.
Carnium Esu *Manichæi* penitus abstinebant. 515
 Olim etiam & Clerici, *ibid.*
 quod quatenus liceat quæritur. 519
 quibus dieb. à *Melchitis* abstineatur. 523
Casi esu in jejuniis quatenus abstinent. b. 247
Cetri à *Cypro* subiectæ ad reparandum Ecclesiam Resurrectionis *Hierosolymis*. b. 423.
Census *Israelitarum*, per *Mosén* in deserto conditus. 107
 per *Davidem* Regem. 171
 Subditorum per Orbem *Romanum* ab *Augusto* Imp: *Cyrenis* per *Syriam* censum agente. 308
Chalife titulus quid designet. b. 295
Cerberinorum in Templo & Tabernaculo usum, ad imaginum in Ecclesiis tuendum usurpat *Sophronius*. P. Al. b. 452.
CHRISTUS dominus nascitur. 308. à Magis adoratur. 311.
Ægyptum deportatur. 312. inde redit. 315. *Nazarenus* quare dictus. *ibid.* in Templo disputat. *ibid.* à *Johanne* baptizatur. *ibid.* patitur. 316. 319. sepelitur. 320. resurgit. *ibid.* in Cælos ascendit. 323. De eo in Deorum numerum referendo *Roma* in Senatu agitur. 324
 Cognati ejus. coram *Domitiano* affectati regni rei, absoluntur. 347
 Corpus ejus apud à rationali non caruisse, contra *Apollinarem* decernit Concil: CP. I. 512
 Divinitas ejus probatur. b. 67
 De naturis ejus & personâ, adversus *Nestorianos*, Authoris Disputatio. b. 15. 16. &c.

De duabus item ejus voluntatibus, Disputatio ejusdem contra *Jacobitas*. b. 147. &c.
 Corpus ei non nisi phantasticum qui tribuerint. b. 171
 De ejus naturis, personâ, voluntate, operationibus, sententia orthodoxorum explicata. b. 332
Christiani. (vid: persecutio.) *Hierosolymis* ob persecutionem cedunt. 339
 Eorum sub *Alexandro Mammæa* Imp: status florens. 383
 In *Palestinâ* à *Samaritanis* patiuntur. b. 156
 In *Persia*, ex conjugio *Cestæ* Regis incrementa capiunt. b. 207
 Quibus *Persæ* objiciebant quod sint fratri. 208; & Regicidæ. 211
 Ad *Gazam* à *Saracenis* vincuntur. b. 264
 In *Ægypto* vestibus nigris utuntur. b. 435
 Ab *Al-Motawaccele* *Chalifâ* ignominiose tractantur. b. 448
 Corporum mundorum ab immundis discrimen per *Christum* sublatum. 467
Circi CD. *Alexandria* b. 319
Circumcisio instituta. 71
 per annos XL. in deserto intermissa. M.
 per *Josnam*, cultus lapideis peracta, renovatur. *ibid.*
 quod *Æthiopum* nonnullis in exemplum abiit. *ibid.*
 Etiam post *Christum* Episcopi plures *Hierosolymitani* circumcili. 359
Clavis, ex interpretamento *Theodosii*, potestatem Imperatoris in Ecclesiâ Patre constituendo designat. 507
Clericorum à tributis immunitas inter *Saracenos*. b. 516
Calibatus Episcopis olim permittus, in Concil: *Niceno* præcipitur. 448
 Qui in Patriarchis etiam antea requirebatur. 458
Cæli facies varia in *Ægypto*. 483. 484
Columna limitanea inter fines Imperii *Romani* & *Saracenicæ*. b. 292
Columna

Index rerum & verborum.

Columna Nili mensuræ variaz. vid: Nilus fl.
Comela conspectus Imperante *Justiniano*. b. 171
 In *Ægypto* plures. b. 484. 516, 528.
 De Computo *Paschali* scribit *Demetrius P. Al.* 363
Concilia (Synodi.)
 Concil: *Ægyptiacum*, per *Demetrium* Patr: *Alex:* convocatum in causâ *Ammonii* qui à *Christianismo* defecerat. 332
Concil: Antiochenum Patrum. XI. qui *Pauli Samosateni* jam nuper defuncti hæresin condemnant. 396
Concil: Nicenum œcumenicum I. 431. 432
 à *Constantino* magno indictum. 439. 440. 444.
 Numerus Patrum ibidem præsentium *MMXLVIII.* 445
 e quibus *CCCXIIIX.* in sententiam orthodoxam contra *Arium* consentiunt. 443
 In eo præsidet Patriarchæ *Alex: Antioch:* & Episcopus *Hieros:* 444
 Symbolum fidei condunt. *ibid.*
 Et XL. libros Constitutionum. *ibid.*
 De Paschate celebrando decretum edunt. 444. 448
 Et de solutione Jejunii *Quadragesimalis*. 448
 Et de Cœlibatu Episcoporum. 448
 Solvitur annq *XIX.* *Constantini*. 451
 Fides *Nicena* in sequentibus Conciliis confirmatur.
 viz. *Constantinopolitano*. I. 512
Calcedonense b. 95
 CP. III. b. 356
 CP. *Trullano*. b. 359
Concilium Tyrium. Qui Patriarchæ ei interfuert. 459. *Athanasii* cum *Eumenio Ariano* disputatio *ibid* ubi *Athanasius* rationibus, *Ariani* viribus victores. 464
Concil: Hierosolymitanum à *Constantino* Magno ad dedicationem Ecclesiarum ab *Helena* matre conditarum indi-

ctum. 456. 464.
Concil: Constantinop: I. (sive œcumenicum II.) 483. 487. 488. 491. à *Theodosio* magno indictum. 508. in quo patres CL. 511. 515. b. 11. 96. quibus præsidebant Patriarchæ præsentibus. viz. *Alex. Antioch:* & *Episcopi Hier:* *ib.* In eo Concilio, confessio fidei *Damasci P. Rem.* confirmatur. 511. *Macedonii* & *Sabellii* hæresis condemnatur. *ibid.* & *Apollinariis*. 512.
 Symbolum *Nicenum* additamento factum explicatur. *ibid.* quod in Concilio *Chalcedoni* confirmatur. b. 96. & CP. II. b. 175. & III. b. 356. & CP. *Trullano*. b. 359. sedes *Hierosolymitana* sit Patriarchalis. *ib.* *taxis* Patriarcharum ordinatur. *ibid.*
Concil: Ephesinum. (quod est œcumenicum III.) 551. à *Cyrillo* Patr: *Alex:* indictum. b. 7. in quo Episcopi CC. b. 7. 12. præsentibus Patriarchis tribus qui aderant. viz. *Alex: Rom:* & *Hieros:* *ibid.* Ubi *Nestorii*, citati nec comparentis, hæresis damnatur. b. 8. B. *Virgo Maria* Deipara declaratur. *ibid.* dissentiente post adventum suum *Johanne Antiocheno*. *ib.* unde dissidia & rixæ. b. 8. 11. *Orientalium* libellus contra *Nestorium* exhibetur. b. 8. & à *Cyrillo* probatur. b. 11. hoc Concilium à *Chalcedonense* confirmatur. b. 96. & *Cypriano* II. b. 175. & III. b. 356. & *Trullano*. b. 359.
Concil: CP à Flaviano Patriarchâ adversus *Eutychem* indictum. b. 84. ubi *Eutyches* disputando victus excommunicatur. b. 87.
Conc I: Ephesinum auxensu à *Theodosio* juni: Imp: in favorem *Eutychetis* indictum. b. 87. in quo præsidebant Patriarchæ *Alex: Ant: Hier:* & deputati P. *Romani*. b. 88. ubi *Diocorus Alex:* *Eutychetis* sententiam ratam pronunciat, reliquos Patres dissentientes excommunicat. *ib.* solvitur anno XL *Theodosii* junioris. *ibid.* damnatur in *the-*
 c 2 quenti

Index rerum & verborum.

sequenti Concilio Chalcedonense. b. 96
Concilium Chalcedonense (quod est œcumenicum IV.) 551. b. 83. b. 91.
 à Marciano Imp. ut de causa Eutycheti & Dioscori cognoscetur indictum. b. 92. numerus patrum ibid. DCXXX.
 ib. b. 139. 140. 143. 148. quibus præsidebant Patriarchæ CP. Anno h: & Hieros. 95. ubi Dioscori acta, & Eutycheti dogmata damnantur. ibid. fides Nicæna confirmatur. ibid. uti & Concilia CP. primum, & Ephesinum. b. 96. Ephesinum verò ἀσπικόν improbat. ibid. Dioscorus Patr. Alex: abdicatur. ibid. Proterius successeur daco. ibid.
Concilium hoc à Severo hæretico postea imperit. b. 139. & eo adnente ab Anastasio Imp. refigitur. b. 140. sed à Monachis Palestinae propugnatur. b. 143. nec sine successu. b. 148. accedente Justiniano Imp. edicto ratificante. * b. 151. & postea etiam Johannis & Concilii CP. secundæ auctoritate. b. 175. P. Romani. b. 322. & Constantii Augusti, filii Heraclii. b. 335. & Concilii CP. tertii confirmatione. b. 351. 356. et Trullani. b. 359.
Concilium Hierosolymitanum, ab Elia Patriarcha indictum. b. 140. in quo Severus Patr. Ant: hæreticus à Monachis excommunicatur. ibid.
Concil. Hierosoli: alterum, in quo Monachi decies mille qui Severum, Dioscorum, Eutychetem, et eorum sequaces excommunicant. b. 143. ut et omnes Concilium Chalcedonense non recipientes. b. 144
Concil. CP. II. (quod est œcum: V.) b. 168. 171. 187. à Justiniano Imp. indictum. b. 172. cui reliqui Patriarchæ qui aderant præsidebant, absente penitus, sed consentiente postea P. Romano. ibid. numerus Patrum ibidem. CLXIV. b. 175. qui Origensem Episcopum Manichæum, Ibas, Theodasum, Theodorum, & Theodorum ut

hæreticos damnant. b. 175. quatuor Concilia præcedentia confirmant. ib. ipsūque in sequenti CP. tertio confirmatur. b. 356. et in Trullano. b. 359.
Concil. CP. III. (quod est œcum: VI.) b. 344. 347. 348. à Constantino (Pogonato) Imp. et Agabio Agathone J. P. Romano indictum. b. 347. 348. Cui intererant Episcopi CC-LXXXIX. b. 348. 356. præerant Patriarchæ CP. & Ant: ibid. ubi Monothelita damnantur. b. 351. et inter eos Honorius P. Romanus. ibid. Symbolum fidei conditur. ib. et Concil. Chalced. reliquæque priora quatuor confirmantur. 352. 356. uti et Sophronii Patr. Hier. ecclies fidei. b. 356 Solvitur anno XIII. Constantini. ib. confirmatur in Concilio Trullano. ib. 359.
Concilium CP. in Trullo habitum, à Justiniano Imp. indictum. b. 359. Patrum numerus, CXXX. ibid. in quo Concilia sex priora confirmantur. ibid.
Concil. CP. à Leone philosopho Imp. indictum. b. 484. in quo secundæ ipsius nuptiæ approbantur. b. 487
 Pro Consecratione Ecclesiarum à Matre Conditarum Concilium dixit Constantinus magnus. 456
 Quas Athanasius Patr. Alex. consecravit. 464
 Coronam primus gestavit Nimrod. 63
 Corona cœli. in Theodosii caput delapsa Imperium ei portendit. 507
 Corrodium è redditibus Ecclesiæ Hierosolymitarum sibi Atchammedaro ob consilium concessum. 424. 427.
 Corvi Eliam Prophetam pascunt. 196
 Coturnices de cœlo pluvit. 104
 Cranium locus sepulchri dominici. 452
 à Saracenis incensus. b. 531.
 Creationis historia. 15
 quomodo Christo tribuitur. 460
 Crucis signum Constantino cœliis apparer. 423.
 id

Index rerum & verborum.

ad ejus similitudinem sibi labarum confecit. 424. in quo Maximianum vincit. ib. Festum Romæ septemiduale in honorem ejus. ib.
Crucis Dominicæ investigatio à Constantino Magno indicitur. 451. quæ ab Helenâ matre invenitur. 452. & à relictis legionum per miraculum dignoscitur. 455
Crux cœliis apparuit in Golgotha. 475
 Cyrilli Hieros. ad Constantinum Imp. de caliteræ. ib.
Crux supra portam Ephesi collocata. 531
Crucis lignum, Hierosolymis captis, à Persis ablatum. b. 212
 Cubicularii duo Almamunis Chalifæ, Christiani Ecclesiam condunt. b. 431

D

Dagon, Idolum Gazæorum. 140. 144
Decima, Melchisedeco ab Abrahamo dacta. 67
 Regibus suis ab Aegyptiis ex ordinatione Josephi soluta. 88
 & Regibus Israelitarum. 148
Dedicatio Ecclesiarum. vid: Consecratio.
 Festum Dedicationis Ecclesiarum Hierosoli celebratum anno xxx Constantini magni. 464
Deipara declaratur B. Virgo in Concilio Ephesino. b. 8
Demensum Sacerdotum & Diaconorum è redditibus Ecclesiæ Hierosolymitanæ. b. 424. 427
Dei invocatio per Authorem initio operis. 7
 Dei filii appellati Gigantes Scythiæ, & quare. 20. 27
Deuteronomium Israelitis per Josum descriptum. 112
Diabolorum imagines Christianorum ædium portis appingi jubet Al Motz-wacel Chalifa. b. 448
Diaconi tres legati Agathonis ad Concilium CP. III. missi, à patribus in numerum suum non admissi. b. 348

Diaconi in Ecclesia Hieros. è redditibus Ecclesiæ procurantur. b. 424. 427
Diademate uti, Regibus ab Imp. indultum. b. 231
Dies Veneris à Saracenis sacris destinatur. b. 375. &c.
Diluvium denunciatur. 35
 inferitur. 39. subsidit. 40
Diptychis tabulæ Ecclesiasticæ. b. 348
 359
Dominus Solis, titulus Regis, AlSanaria. b. 231
Septem Dormientium, sub Decio Impi speluncâ Ephesi inclusorum, 391.
 sub Theodosio juniore post annos CCCLXXXII expectatorum legenda. 531. 532. 535
Draco Babylonie pro Deo habitus, à Daniele Prophetâ interceptus. 259
Duellum inter Davidem & Goliath. 152

E.

Ecclesiæ plures à Constantino magno suis sumptibus erectæ. 431
 aliæ jussu ejus. 451
 aliæ ab Helenâ matre. 455
 ad quas consecrandas Concilium Hierosolymis indixit. 456
Ecclesiæ Christianorum à Samaritanis in Palestina dirutæ. b. 156
 à Justiniano Imp. restauratæ b. 159
Ecclesiæ Aegypti, à Jacobitis occupatæ, Melchitis restituntur. b. 411
Ecclesiæ Aegypti, Palestine, & Syriæ Saraceni diruunt. b. 512. 515
 quas ut restaurarent, imperat Al Motz-wacel Chalifa. b. 515
Alexandria Ecclesiæ plures struxerunt Patriarchæ Alexandrini, viz.
 Timotheus. 491
 Theophilus. 528
 Athanasius, Jacobitis. b. 108
Alexandrina Ecclesiæ.
 Arcadii, à Theophilo Patriarcha condita. 548. b. 132
 S. Johannis. ab eodem. 528
 quæ

Index rerum & verborum.

quæ & Abi Johannis ubi Al Mokaukas
proditor sepeliri se voluit. b. 311
Alkalfarab [Cæsarea] olim Saturni tem-
plum à Cleopatra conditum. Deinde Ec-
clesia Michaelis Archangel. 300 b. 503
à Jacobitis occupata, Melchitis restitui-
tur b. 387
igne conflagravit. b. 503
B. Marie à Theophilo Patri condita.
528
S. Michaelis, vid. **Alkalfarab**.
S. Sabæ, quæ sola Melchitis res-
tituta. b. 384
Theodosii, à Theophilo Patri condita.
528
Beitelmitea Ecclesia à Justiniano Imp:
restituta. b. 159
quam minùs magnificè quam pro vo-
to Imperatoris structam legatus capi-
te luit. b. 160
Bam postea Saraceni (contra pacta
conventa Omaris Chalifæ) in tem-
plum Moslemicum converterunt.
b. 288, 291
Bual Becl (iuxta Hierosol.) Ecclesia splen-
dida, à Walide Chalifa partim diruta.
b. 372
Bura Ecclesias plures condit Bocamus.
b. 432
Constantinopoli, Ecclesia S. Sophia à Justi-
niano Imp: condita. b. 160
Damasci Ecclesiis in redditione urbis Sa-
racenis facta ex pacto caveretur. b. 279
S. Johannis ibidem à Christianis redimere
frustra tentat, Abdol Malech Chalifâ,
ut inde Templum Moslemicum au-
geret. b. 364
Uti & Walid Chalifa pro eâ offerens
CCCCM aureos. b. 375
in quâ licitatione repulsam passus, par-
tem abstulit. ib.
Sed quam Omar II Chalifa restituit.
b. 380
Quod cum Moslemis ægrè haberet, de
re totâ transigitur. b. 383
B. Maria Ecclesia Damasci (quæ CCM
aureis constitit) à Moslemis direpta.
b. 515

Propè Ephesum, Ecclesia VII Dormien-
tium à Theodosio Imp: condita. 535
Hierosolymorum Ecclesia à Persis diruta.
536
Per Modestum Monachum partim re-
staurata. b. 219
Urbe Saracenis dedita Ecclesiis caveretur.
b. 284
Quæ postea tamen, contra pacta, diruta.
b. 528
Constantini Ecclesia Hierosolymis ab Hele-
nâ condita. 455
à Persis diruta. b. 212
à Modesto Abbate reparata. b. 219
quantum ei detulerit Omar Chalifa
urbe dedita. b. 284
postea tamen à Mohammedanis in O-
ratorium conversa. b. 291
Etiam cremata. b. 528, 531
Crani Ecclesia ibidem eandem habuit
Conditricem Helenam. 455
Everiores Persar. b. 212
Restauratorem Modestum. b. 219, 243
Incensores Saracenos. b. 528, 531
Gesmania (vel Jesmania) Ecclesia ibidem,
à Theodosio magno condita. 536
à Persis diruta. b. 212
Helenâ Ecclesia ibidem, ab Eliâ Patriar-
châ condi ccepta. b. 108
à Justiniano Imp: absoluta. b. 159
à Persis diruta. b. 212
Ecclesia Resurrectionis ibidem, ab
Helenâ condita. 455, b. 183, 192
à Modesto Abbate reparata. 219, 243
ab Omare Chalifâ, urbe dedita, con-
servata. b. 284
Cum testudo ejus ruinam minaretur,
reparatur. b. 410, 423
Unde litem intendunt Saraceni. ib.
A quibus demum incensa. b. 531
Holmana & Egypti, Ecclesia duorum Cu-
biculariorum (sive S. Johannis) con-
dita. b. 368
Kalzem, Egypti, Ecclesia S. Athanasii
per Justinianum Imp: condita. b. 163
Kesrit Shamaa, ad Phostum Egypti, Ec-
clesia

Index rerum & verborum.

clesia Abuciri ab Athanasio Jacobinâ
condita. b. 371
quæ postea Melchitis cessit. b. 387
Ecclesia Georgii ab eodem condita.
b. 371
Ad Kobbatil Hawam Egypti, Ecclesia Ro-
manorum à duobus Cubiculariis con-
dita. b. 431
Phostati Egypti, Ecclesia S. Michaelis,
locus sepulturæ. b. 491, 524. Ecclesia
S. Theolori ibidem, (olim templum
igni sacrum.) 267
Ramla, Ecclesia S. Cyriaci à Saracenis di-
ruta. b. 512. uti & Ecclesia S. Kos-
ma. ib.
Roha [Edessa] Ecclesia ab Helenâ condi-
ta. 456
In Sinâ m. Ecclesia B. Maria à Justiniano
Imp. condita. b. 163
Tennis Egypti, Ecclesia Butbaur à Mosle-
mis diruta. b. 515
Tyri Ecclesia à Judæis diruta. b. 223
Vid: Monasterium & Templum.
Eclipsis Solis, patiente Christo. 319
Constantinopoli, Zenonis Imp: IX.
b. 107. Alia sub Al Rashide Chalifâ.
b. 411, 412
Elecmofynarum largicio, quàm benè ceste-
rit, Theodosio (postea Imperatori) &
Theophilo (postea Patri CP.) 456
& Jchuini. Mi'erecordi Patr. Alex.
b. 216
Elephantus à Bahrame Jaur Rege Persia
interemptus. b. 87
Epicedia Philoſophorum in morte Alex-
andri magni. 288, 291, 292
Epiphania testum. 428, 523, 524
Episcopi in Egypto à Demetrio Patri Alex.
primum ordinati. 332, 363
Ab Apostolicis temporibus usq; Con-
cilio Nicenum uxoris esse licuit. 448
Nubienſes à Patriarchis Alexandrinis,
etiam Jacobitis, ordinari soliti. b. 387
Ordinati etiam per Episcopum Patri-
archæ paralytici vices obeuntem. b.
411. Bos tributus eximit Al Mostader
Chalifa. b. 516
Epistolæ inſcribendi formulæ apud Ara-
bes variae. b. 419
Equus Tardejerden Persia Regem calci-
bus occidit. b. 80
Equus vehi Christianis interdictum ab
Al Motawaccele Chalifâ. b. 448
Evangelium quale Davides necem Saulis
referenti perſolverit. 159
Evangelium Matthæi, ab ipſo Hebraicè
ſcriptum; à Johanne Græcè verſum.
318
Marci ipſo diſtante, linguâ Romanâ
à Petro ſcriptum 335
Lucæ, Græcè ſcriptum, & Theophilo
Romano inſcriptum. ib.
Johannis, Græcè in Panno inſcrip-
tum. 348
Excommunicationis ſententiam, in Arianoſ
quorſdam à Concilio Niceno latam,
Conſtantine magnus, ipſis reſcriptenti-
bus, relaxat. 456
Exodus Iſraelitarum ab Egypto. 104

F.

Fames ingens in Egypto & Syria, 88
alia poſtea. b. 476. unâ cum peſte in
Græciâ. 132. Samaria obſeſſæ. 212
Hierosolymis, per Nabuzardanem ob-
ſeſſis. 247
Et per Titum obſeſſis. 310
Et ſub Al Mamune Chalifâ. b. 420
Per Imperium Romanum, ſub Clau-
dio Imp. 318
Et ſub M. Aurelio. 360
Ferraria, à Kainitis inventa. 20
Feſta varia à Chriſtianiſ antiquiſ cele-
brata. viz:
Aſcenſionis Dominicæ. b. 483
Ob Concilium Chalcedonenſe confir-
matum. b. 148
Dedicationis Eccleſiarum à Conſtan-
tino Magno indiſtum. 464
VII Dormientium à Theodoſio Imp:
inſtitutum. 535
Epiphaniæ. 448, 523, 524
XL Martyrum. b. 423
Michaelis Angeli, (Alexandria.) 435
Natalis Domini, cum Jeſuiniſ etiam
præceda-

Index rerum & verborum.

præcedaneis. 523. 524
 Nativitas B. Virginis. ib.
 Passionis Dominicæ, à Constantino Mag. præceptum. 451
 Planctus, à Joseph ob filiam institutum. 132
 Filii Dei, qui, & quare dicti. 27
 Fœderis non impunè violati exemplum. b. 116. 119
 Cum Judæis ab Heracleio initum. b. 240
 Exemplum & eventu pessimo violatum. 247
 De violato Fœdere ob læsam Heracleii Imp. statum instituta quærela, quomodo satisfactum. b. 291. 295
 Formulæ Epistolæ inscribendi apud Sacerdotes variantes. b. 419
 Fornax Babylonica. 248
 Fora & hospicia de novo struere Aegyptiis devictis imperatum. b. 312
 Fraus, Nisibensibus quàm malè cessarit. b. 376. 379
 Fundamenta Scientiarum. 8
 Funus Dario ab Alexandro Mag. morte militari ductum. 276. 279

G.

Genealogia Judæorum tabulæ ab Herode igne sublata. 308
 Gentium dispersio post Diluvium. 52. 56
 Gigantes primi 15. ex filiis Sethis, & filibus Caini orti. 27. multiplicantur. 60

H.

Hamorrhœa corripuntur Gazæ. 144
 Hæra, (Æra Mohammedanorum.) b. 227
 Hippodromus Alexandriae conflatur. b. 108
 Honoris adversus Reges indicium, literas ejus osculari. &c. b. 452
 Honorarii tituli Regibus nonnullis ab Imperatore Heracleio indulti. b. 231
 Hofanna dies fidei, & clemis celebratur primo Paschatis. b. 528. 531
 Hydopicia, lac Mandragoræ utile. b. 455

I.

Idololatria initia & incrementa. 56
 cui imprimis addicti Aegyptii, Babylo- nii, & Franci. ibid. etiam & Israelitæ. 108. 119
 Idola & Idolea terræ motu confracta. 60
 Edictio Constantiniani Magni sublata. 451
 Idolorum aliquot nomina. 119. 127. 128
 Apsireh. 119. 127. 128
 Apsira (Palma.) 199
 Basil & Basilim, Basil. ib.
 Basilis templum à Gideone dirutum. 124. à Jezabele, Samaria conditum. 195. (Prophetæ ejus 199) mox dirutum à Jehu. 219
 Bel, Babyloniorum, Daniclis operâ destructum. 256. 259
 Dagou, Gazæorum. 140
 Michael, Alexandrinorum. 415
 Sin, in Harranæ Chaldeæ à Chayebâ Reginâ conditum; à Talbe Reginâ cum templo exultum. 72
 De Jejunio celebrando scripsit Demetrius Patr. Alex. 363. quadagesimale quo tempore olim servatum. 448. quando solvendum, ex decreto Concilii Niceni. 447
 Jejunia statæ Manichæorum. 520. itemque Nestorianorum, Jacobitarum, & Maronitarum. 523
 Jejunant Melchita diebus Mercurii & Veneris, & vigiliis festorum nonnullorum. 523. Jejunium solvunt ad horam nonam. b. 248
 Jejunium septimanæ nris vesperis quando & quâ occasione institutum. b. 244. 247. à Cophitis ad Authoris ulque tempora servatum. b. 247
 à Melchitis non item. b. 2. 8
 Jejunare hominis gratiâ fas non esse. ib.
 Ignis templa à Zoradastâ [Zoroastre] primitum sacra. 263. Quod Phostasi erat, in Ecclesiam postea conversum. 267
 Ea cum æditis Darius moriens Alexandro victori commendatas habuit. 276. à Babrame Jaur R. Persiæ summo- perè culta. b. 83. 84. 87
 Imago

Index rerum & verborum.

Imago Dei in homine, anima. b. 27
 Imago quam Boethianasser per infomnium vidit. 253
 Imagines ab Ecclesiis tolli præcipit Theophilus Imp. b. 448
 quarum cultum Idololatricum esse contendit. b. 451
 Sophronio P. Ali & Abuorrah contra suadentibus. b. 452
 Imperator fidelium, (titulus Chalifarum) vid. Amrol Maumeni.
 Imperii partitio post excessum Alexandri Magni. 295. Et per Constantinum Mag. inter filios. 471
 Imprecationes murtæ Chrysostomi & Epiphani. 544
 Inventa nova, & primæ rerum Origines. viz. Inventio Aetariæ, per Kainitas. 20
 Astronomiæ, per Zoroastrem. 63. 263
 Campanarum, per Noachum. 36
 Coronæ, per Nimrodem. 63
 Ferrariæ, per Kainitas. 20
 Idololatriæ. 48. 59. 55
 Imaginum cultus. 47
 (Ignis sacerdos primus Adeshan.) 64
 Lapidum, viarum indicum, per Josephum Patr. 88
 Magiæ, per Zoroastrem. 263
 Mensurarum & Ponderum per Hædem, semel nepotem. 60
 Mensurarum Nili columnarum per Josephum Patriarcham. 88
 Monachatus; in Aegypto, Antonius. 484. in Syria, Hilario, qui in cellam se receperunt, Symeon Stylites. b. 100
 Musici instrumentalis, per Kainitas. 20
 Moris immolandi filios, & præstigiaturum. 59
 Picturæ. 47
 Purpuræ, per opilionem Tyrium. 172
 (Sacerdos primus, Melchisedech. 32. 44)
 Sacrificiorum, per Kainem & Abel. 16
 Sepulchrorum, ex occasione pestis immanè grassantis. 122
 Tabernaculorum, per Kainitas. 20
 Vincarum, per filios Ngachi. 43
 Urbis primæ conditor Kain. 16
 Infanticidium, Herodis jussu perpetratum. b. 27

tum. 312
 Interpretes Bibliorum LXX. 295
 inter quos Symeon iustus. ib.
 Islamismus, Religio Mohammedana. b. 256
 Juramentum per sanguinem Abelis, Se- ibid. solenne. 20. 23
 Juramenti interpres quis; is qui juraverit, an cui juratum. b. 119. 123
 Juramenti per fraudem temerata religio à Phiruze R. Persarum, b. 119
 K. vid. C.
 Kancellica Scriptura. 55
 Kebab, locus verius quem faciem obver- tunt orantes. b. 287. 288
 Mohammedarum cā in re ritus. ib.

L.

Labarum Constantiniani Magni. 423
 Lachrymæ poenitentis quantum instat in- sit. b. 196. 199
 Lapis niger (Brasthan) templi Meccani angularis, quantâ in veneratione Sara- cenis habetur. b. 523
 Ab Aljannabio rebelle deportatur. ib.
 Laterum in turte Babelis moles. 52
 De Latrone Afro poenitente Legenda. b. 195. 196
 Levita in deserto censiti. 107
 Lex Mosi data in Sinâ monte. 107
 per Joshuam denuò descripta. 112
 Cæremonialis, quod ad ciborum disci- crimen, per Christum abrogata. 467
 Liberum arbitrium in Adamo ante lap- sum. b. 355
 Lingua primæva quæ fuerit disquiratur. 51. Græca primas tribuit Author. ib.
 Linguarum confusio: 52
 donum, per Spiritum S. 323
 Literæ Principum cum osculo excipi so- litæ. b. 452
 Lucusta, Palestinae insectæ. b. 420
 Aegypto etiam. b. 519
 Longævus, Symeon iustus. 295
 Lustrum centennalis ob mortem Abelis. 16
 dierum CXL. ob mortem Adami. 19
 quadragintidialis ob mortem reliquo- rum Patriarcharum. viz. Sethis. 28
 Enosh

Index rerum & verborum.

Enosh, ib. Kainanis. 31. Mablalelis. ib.
Jaredis. 32. Lamechis. ib. Mabufale-
chis. 35. Noachi. 47
Lumen Solis, umbra Christi. b. 31. 59
Lux primigenia, ante Solem creatum.
b. 59

M.

Magia, per Zoroastrem inventa. 263
Magi, ignis cultores. 64
incesti eorum concubitus. ib.
Magi Christum adorant. 312
Mandragora lac contra Hydropisim va-
let. b. 455
Mani, Tekel, Phara. Scriptura quam vi-
dit Belshazzar Rex Babylonie. 256
Manna de celo pluit. 104
Mares à feminis in Arcà Noachi segregati
egisse. 39
Martyres Ephesi sub Decio Imp. 388
Martyres XL expressi in testudine Eccle-
siae Resurrectionis Hierosolymis. b. 423
festum eorum. ib.
Masculi foris in utero indicia. 399
Al Mamaret, morbus Persis Epidemi-
cus. 264
Medici Egyptii præ aliis in pretio habiti.
b. 408
Medium terræ. De salute humani generis
inde oritur Adamis vaticinium. 19
De eo Lamechis ad filium præceptam.
32. Noachi ad Semem præmonitio. 44
Sem ab Angelo eò deducitur. 48
ubi Adam corpus ab eo conditum. viz.
in Jalsab [Golgotha] seu Ciantis lo-
co. Hierosolimis. 48. 51
ubi postea Sanctum Sanctorum. b.
287
Melchita, Christiani Alexandria & in
Egypto orthodoxi. b. 16. 23. 79
95. 100. 103. 131. 135. 152. * 152
187. 247. 267
Ejectis Jacobitis Alexandriam obtinent.
b. 155
Sede Alex. vacante, à Metropoli à Ty-
ri Episcopos ordinandos curant.
b. 387 388

Georgium Patriarcham Arrianum, ab
ipsis interfectum cremant. b. 480
Lucium Patre Arrianum, excommunica-
tum pellunt. b. 488
Eorum jejunia. 523
Meteora ignita in Egypto. b. 483, 484
Michael, Idolum Alexandrinum. 435
ab Alexandro Patriarcha in Crucem
funditur. ib.
Et templum ejus Michaeli Angelo sa-
cratum. ib.
Cui festum instituitur. ib.
Miracula vel quasi.
Lapides in ignem versi. 27
Terra sponte discens ad corpus A-
dami sulciendum, & mox suscepto,
se recludens. 48
Rubus ardens nec consumptus. 100
Muri Jeribuntis ad clangorem tuba-
rum collapsi. 111
Grando lapidens. 112
Solstitium tempore Joshua. 102
Oleum & farina viduae Sareptensis in-
exhausta. 199
Ignis è celo per Eliam devocatus. 200
Fons Silwan [Silab] Elia sitienti as-
pertus. 239
Manassis Regis è Babilone Hierosolyma
per Angelum deportatio. 239
Urbs Nisibis precibus expugnata. 379
Fumus suaveolens è timeto balans.
452
Ægrotus, tactu recens inventæ Crucis
sanatus. 455
Imago B. Mariæ lac ex uberibus stil-
lans, mendax ab Imp. Theobilo de-
prehensum. 448. 451
Ministrarum Ecclesiæ Hierosolymitane
victus è redditibus Ecclesiæ. b. 424.
427
Misericordia apparitio. b. 215, 216
Missio Discipulorum Christi. 323
Mentionis modi varii, quorum ignoratio
Nestorianis erroris occasionem præbu-
it. b. 24. 32. 35. 36
Monachorum in Egypto primus Antonius.
484. in Syria, Hilaria. Qui in cellam
se abdidit Symeon Stylites. b. 100
Moua.

Index rerum & verborum.

Monachi Palestini Anastasium Imp. ana-
thematizant. b. 140
necnon Dioseorum, Eutycherem, & so-
verum hæreticos. b. 143
Monachi montis Sinæ à Justiniano Imp.
impetrant ut Monasterium ipsis extrue-
ret. b. 160. qui dispersi antea agebant.
b. 163. quibus partem annonæ Egypti
assignavit. b. 167
uti & servis eorum. ibid.
Monachi Hierosolymitani Julios apud He-
racium Imp. deferunt. b. 243
Cui ut, contra fœdus factum, eos è me-
dio tolleret, obtentu religionis persuade-
rent. b. 244.
Monachos à tributis immunes esse voluit
Almosader Chalifa. b. 516
Monasteria in Palestina, Egypto, & mon-
te Sinæ crevit Justinianus Imp. b. 160
163. 164
Monasteria Damasci à Moslemis direpta.
b. 515
Monasteria varia, viz.
Al Kait Egypti. 539. 540
in valle Hobab, vid. Abu Makarii.
Al Dawakesi, in Palestina. b. 100
108. 249. cujus præfectus Theodosius.
b. 136. * 148
unde & Theodosii dictum. b. 219
Dir Al Kafir, super tumulum Arsenii
jussu Arcadii Imp. in monte Al Kattam
Egypti conditum. 539. 540. b. 411.
Abu Makarii, in valle Habib, ubi Jacobi-
tarum Cathedra fixa. b. 155. 107
Maronis, in Hamab Egypti à civibus
Maronitis conditum. b. 191
ab Heracleo Imp. ditatum. b. 240
Marran, prope Damascum. b. 480
Mine, in Æg. b. 516
Raya, in Æg. à Justiniano Imp. condi-
tum. b. 163
Al Satk, verus & novum. [f. Laura.]
in Palestina. b. 108. 136. 241.
Serverum, in monte Sinæ à Justiniano
Imp. conditum. b. 167
qui ex mutuo dissidio postea dissipati.
ibid.
Borum liberi Baru Salebi dicuntur.
b. 168.

Simeonis. in ditione Emise. b. 383.
In Sinâ monte à Justiniano Imp.
conditum. b. 160. 163
De Morte, philosophorum gnoma va-
ria in funere Alexandri magni. 288
291. 292
Mortalium neminem semper felicem ex-
peritur Olympias Alex: magni mater.
287
Al Mosaphii, pedites sic dicti, Mocraderem
chalifatui restitunt. b. 519
Moslemis quibus de causis bella se move-
re obtendunt. b. 260
Mundi & immundi discrimen per Chri-
stum sublatum. 467
Muria & totorum in re medicâ præstan-
tia. b. 408
Muri vetulae, in Ægypto à Cleopatra Con-
diti. 300. 303
Musca Gazais infestæ. 144
Musci libra Abdolla mox ante obitum
propinatis, suaveolentiam mortuo con-
ciliavit. b. 369
Musica instrumenta à Kainitis inventa.
20. 24

N

de Natali Christi die, Authoris disquisi-
tio. 447
Nativitatis Christi festum. vid: Festum.
de duabus in Christo Naturis sententia
Concilio Ephesini. b. 8
de eisdem, Authoris disputatio contra
Nestorianos. b. 15. 72
& contra Jacobitas. b. 147. &c.
Necessitatem peccandi nullam hominibus
incumbere. b. 255
Nigrit vestibus utebantur Christiani
Al Mamure Chalifâ. b. 435
Nominis mutati, postquam Patriarcha
factus est, in Authore exemplum.
b. 472
ad Nonam horam jejunii solutio. b. 248
Nosocomium pro Peregrinis à Justiniano
Imp. Hierosolymis conditum. b. 160
Notarii non nisi Christiani aliciscendi, ex
decreto d. 3

Index rerum & verborum.

decreto <i>Constantini</i> magni.	451	<i>Passionis Dominice</i> dies sacer ex edicto	
<i>Nummus Decii, Theodosio</i> imperante conspectus, quasi miræ antiquitatis habitus.	532	<i>Constantini</i> magni.	451
<i>Nuptia</i> secundæ <i>Leoni</i> Imperatori, qui anagnosita fuerat, à Patriarchâ <i>CP.</i> prohibita, per Synodum eâ de re coactim permittit.	b. 487	in <i>Patriam</i> pietatis, & fidei in Regem exemplum illustre, in consiliario Regis <i>Hiatela</i> .	b. 112
<i>Nutrix</i> liberorum <i>Mauricii</i> Imp. ut alumnus eriperet, filium proprium <i>Phocæ</i> Tyranno necandum præbuit.	b. 211	<i>Patriarchæ</i> , non nisi cœlibes constituti.	451
O		<i>Patriarcha Antiocheni</i> (post <i>Syriam</i> à <i>Saracenis</i> occupatam) <i>Constantinopoli</i> fieri soliti, ibique subsistere.	b. 324
<i>Obstetrices</i> <i>Egyptia</i> .	96	<i>Patriarcha Alexandrini</i> è Presbyteris antiquius juxta ordinem senioritatis succedebant.	131
<i>Oleum</i> , in Consecratione Ecclesiarum ab <i>Athanasio</i> peractâ usurpatum.	464	Mos iste quando desierit.	ib.
<i>Olitores Alexandria</i> XII. M.	b. 319	<i>Patriarcharum</i> Ecclesiæ Orientalis mentio in precibus communibus fieri solita.	b. 531
<i>Optio Davidis</i> .	171	<i>Pax</i> inter Romanos & <i>Moslemos</i> .	b. 531
<i>Orare</i> solebant <i>Ommaida</i> sedentes, <i>Abbasida</i> stantes.	b. 395	<i>Peccatum</i> non committi ex necessitate.	b. 355
<i>Ordinatio</i> Presbyterorum in Ecclesiâ <i>Alexandrinâ</i> .	331	<i>Pensio</i> perpetua: vid: <i>Corradium</i> .	
<i>Osculo</i> Regnum literas excipi solere.	b. 452	<i>Peregrinationibus</i> ad <i>Meccam</i> impensè deductus <i>Omar Chalifa</i> .	b. 323
<i>Oshanan</i> , nox festâ apud <i>Persas</i> .	419	quæ à <i>Mervane Chali</i> interdixit.	b. 363
<i>Ovorum</i> esu in jejuniis quatenus abstinentur.	b. 247	ut & ab <i>Abdol Malche</i> .	b. 264
P		qui <i>Hierosolymitanus</i> earum vice subrogavit.	ibid.
de <i>Passi</i> in redditione <i>Damasii</i> quæstio de novo suscitata.	b. 280	ab <i>Al Jannabio</i> , f. <i>Hafanis</i> , rebelle, ad tempus interruptæ.	b. 520. 523
<i>Palatia</i> IV. M. in <i>Alexandriâ</i> .	b. 316	à <i>Christianis</i> ad imaginem <i>B. Mariæ</i> , (ædifici fraude lac stillantem,) susceptæ.	b. 451
<i>Panem</i> & vinum offerre <i>Melchisedeco</i> præscriptum.	32	<i>Persecutiones Christianorum</i> varix, viz: sub Imppp. <i>Nerone</i> 336. <i>Domitiano</i> 347. <i>Traiano</i> 348. <i>Adriano</i> 352. <i>M. Aurelio</i> 360. <i>Severo</i> 372. <i>Maximino</i> 384. <i>Decio</i> 388. <i>Gallieno</i> 395. <i>Caro</i> 400. <i>Diocletiano</i> 403. <i>Maxentio</i> & <i>Maximiano</i> 408. <i>Licinio</i> 427. <i>Juliano</i> apostatâ.	483
<i>Papa</i> (i. e. avi) appellatio <i>Patriarchæ</i> <i>Alex.</i> quando, & quare, primum tributa.	332. 335. 383	<i>Personas</i> duas in <i>Christo</i> unitas docuit <i>Nestorius</i> .	b. 8.
<i>Παγεωνία</i> , festorum vigilia.	523	Contra quem disputat <i>Author</i> .	b. 15
<i>Pascha Judaicum</i> à <i>Joshuâ</i> post captam <i>Jerichuntem</i> celebratum, 111. solenne tempore <i>Hezekiæ</i> Regis.	235	quæ & <i>Sabellii</i> hæresis in Concilio <i>CP. I.</i> damnatur.	512
& <i>Josia</i> Regis.	240	<i>Pestis</i> grassatur in <i>Graciâ</i> .	132
<i>Pascha Christianum</i> quando celebrandum ex decreto Concilii <i>Niceni</i> .	444	in <i>Judaâ</i> , tempore <i>Davidis</i> .	171
ex mente <i>Demetrii</i> Patr: <i>Alex.</i>	363	in Imperio Romano tempore <i>Maximiani</i> .	ni
quàm variè olim observatum.	364		

Index rerum & verborum.

<i>ni Aug.</i>	420	in Ecclesiâ <i>Alexandrinâ</i> constitutum.	
<i>Alexandria</i> & in <i>Ægypto</i> .	b. 132	<i>Processio</i> solennis cum <i>Heraclius</i> Imp: <i>Hierosolyma</i> intraret.	b. 243.
in <i>Palæstinâ</i> , post exilium <i>Elia</i> Patriarchæ <i>Hier.</i>	b. * 147	<i>Propheta</i> <i>Israëliitarum</i> : in <i>Ægypto</i> ante <i>Exodum</i> .	100
in <i>Persia</i> , quæ Reges duos sustulit.	b. 252	in deserto.	107
<i>Petra</i> , templum <i>Mohammedanum</i> <i>Hierosolymis</i> , (quod ibi loci <i>Deus Jacobum</i> allocutus.)	b. 287. 424. alibi.	tempore, <i>Joshuæ</i> .	116
<i>Philosophi</i> <i>Arsi</i> [<i>Ariaxerxi</i>] <i>Persarum</i> Regi <i>Cozvi</i> .	267	<i>Davidis</i> .	171
<i>Alexandro</i> magno coætanei.	280	<i>Reboganis</i> .	188
	288. &c.	Regum <i>Juda. Ase.</i>	192
Eorum super morte ipsius <i>gnomæ. ib.</i>	292	<i>Jehosaphat</i> .	195
<i>Pistura</i> (ut videtur) prima origo.	47	<i>Joramis</i> .	211.
<i>Piscibus</i> solum vesciebantur <i>Manichæi</i> .	5: 6	<i>Abazia</i> .	216
Eorum esu in jejuniis quousque permittus.	b. 247	<i>Joashi</i> .	223
<i>Pistor</i> <i>Pharaonis</i> .	84. 87.	<i>Amasia</i> .	224
<i>Platanus</i> <i>Indica</i> , arceæ <i>Noachi</i> materies.	35.	<i>Nezia</i> .	227
et campanæ.	36	<i>Johannis</i> .	231
<i>Pluvia</i> <i>Christianorum</i> precibus impetrata.	360	<i>Aihazis</i> .	231
<i>Pocillator</i> <i>Pharaonis</i> .	84. 87	<i>Hezekia</i> .	232
<i>Pomum</i> contentions à <i>Theodosio</i> juncti Imp. <i>Eudocia</i> conjugi datum.	b. 91	<i>Josia</i> .	240
<i>Pontes</i> reficere, et de novo construere, <i>Ægyptiis</i> victis ab <i>Amro</i> injunctum.	b. 312	<i>Jehojakimis</i> .	243
<i>Porcinas</i> carnes edere sub <i>Evangelio</i> licere.	467	<i>Zedekia</i> .	247
quos qui recusabant <i>Constantini</i> mag: iussu ocelli.	471	<i>Captivitatibus</i> <i>Babylonicæ</i> .	252
<i>Potestas</i> Imperatoris circa sacra.	507	<i>Zorobabelis</i> .	260
<i>Praedium</i> <i>Camelis</i> vid: <i>Camelus</i> .		<i>Proverb.</i> Ovis jugulata non timet excoriationem.	b. 367
<i>Præputia</i> alienigenarum, dos <i>Michol uxoris Davidis</i> .	156	<i>Pueri</i> tres <i>Babylonia</i> in fornacem conjecti, 244. divinitus liberantur.	248
de <i>Prærogativâ</i> Regiâ et <i>Prophetiâ</i> <i>Jephtham</i> inter & <i>Phineasum</i> contestati.	132	<i>Pulvis</i> situs in Ecclesiâ <i>Hierosol:</i> ad latius boreum altaris.	b. 423
<i>Precum</i> quantæ efficacia: nempe, <i>Precibus</i> <i>pluvia</i> impetrata.	360	<i>Purpura</i> inventio.	172
<i>Nisibis</i> expugnata.	376	Q	
<i>Maximianus</i> Imp. à morbo convalescit.	412	<i>Quadragesimalis</i> jejunii observatio varia.	363. 364. vide <i>Jejunium</i> .
Imperator quæsitus; et impetratus.	495. 507.	R	
<i>Presbyterorum</i> XII Collegium à <i>S. Marco</i>		<i>Redditus</i> ad testudinem Ecclesiæ <i>Resurrectionis</i> <i>Hierosolymis</i> pertinentes.	b. 424
		<i>Regem</i> sibi deposcunt <i>Israëlitæ</i> .	148
		<i>Jus</i> Regium obtenditur, ut quicquid calcaverit pes ipsius, eius sit.	543
		<i>Dotes</i> in Rege requiritæ, iuxta <i>Babramem</i> <i>Jaur</i> , <i>Persam</i> .	b. 80
			et

Index rerum & verborum.

et iuxta Heradium. b. 224.
ad Religionem proficiendam subditos co-
git Constantinus mag. 467.
Resurrectio Christi. 320.
Resurrectionem corporum negavit Orige-
nes Episcopus Sabinensis. b. 171. 172.
Rubus, unde Deus Moſem alloquebatur, ubi
ſit. b. 163.
S
Sacerdotis primi (Melchisedekis) defi-
gnatio; et vitæ ratio à Lameche:
Noacho præſcripta. 32. 44.
Sacerdotium Judaicum ab Herode v. n. n. u. i.
exponitur. 308.
Sacrarium tabernaculi. 108.
Sacrificia prima. 16.
Sanctum Sanctorum, Judæorum Kibla.
b. 287.
Sanguis animæ ſedes. b. 28.
Scientiarum fundamenta. 8.
Scripturæ genera octo apud poſteros Se-
mis. 52. ſex apud Hamiadas, & ſex
apud Sethiadas. 55.
Senatus Romæ: Chriſti Deum eſſe noluit. 374.
Septuaginta interpretes Bibliorum. 295.
Sepulchrorum ſollicitudinis origo prima.
132.
Sepulchrum Chriſti à Judæis in ſimetum
converſum. 323.
ubi templum Veneris à Gentibus exten-
ſum. 355.
ejus & Crucis Dominicæ investi-
gatio à Conſtantino mag: indiſta. 451.
cui reperto Eccleſia ſuperſtruitur b.
219. 243.
Sepulchrum Al Montaseris Chalifæ opere
aibatio obduſum. b. 456.
Serapis, idolum Ægyptium. 296.
Serpens Iſraelitis in deſerto inſenſ. 108.
undè Serpens æneus in auxilium cru-
ctus. ib. ab Hereticiâ Rege poſtea com-
minutus. 235.
Servitus Iſraelitarum in Ægypto annorum
CCXVII. 100. quare per CD. ſer-
viſſe dicuntur. 103.
Servus Dominum periculo liberat. b. 260.
Sesamum modius à Dario ad Alexan-
driam miſſus. 263.

Siccitas triennis Eliæ Prophetæ preci-
bus Judææ immiſſa. 196. 199.
quinquennis ibidem poſt exilium E-
liæ Patriarchæ Hieroſ. b. * 147.
Sila, idolum in Harran Chaldaæ. 72.
Sinapi ſaccus ab Alexandro ad Darium mi-
ſus. 272.
Solis eclipſis patiente Chriſto. 319.
vide Eclipſis.
Solio uti Regibus nonnullis ab Imp. He-
raclio conceſſum. b. 231.
Somnium piſtoris & pocillatoris Phara-
onis. 84. Pharaonis. 87. Theodoſii an-
te imperium. 495. 499.
Spiritus Sancti in Chriſti diſcipulos illa-
pſus. 323.
divinitas ejus à Macedonio impugnatur.
479. cujus hæreſis in Concil. CP. I. da-
mnatur. 511.
ubi et proceſſio Sp. S. à Patre aſſe-
ritur. 512.
Statua à Boethiaſſere ut adoraretur ereſta.
248.
Statua Heraclii Imp. à Saraceno violata.
b. 292.
Stella, Magorum ad Chriſtum dux. 311.
Stelliones in Gazaos immiſſi. 144.
Stratagemata Heraclii, quo flumen eluſo ho-
ſte traiecit. b. 236.
Symbolum Nicenum Conditum. 444.
cum additamento in Concilio CP. I.
confirmatum. 512.
utrumque in Concilio Chalcedonenſe
confirmatur. b. 95.
Symbolum Conſtantinopolitanum. b. 351.

T

Tabernacula, à Kainitis inventa. 20.
Tabernaculum fœderis à Moſe conſtru-
ctum. 108.
Tabula Legis per Moſem fractæ. ibid.
earum fragmina in Arcâ ab ipſo repo-
ſita. ib.
Taxis Patriarcharum in Concilio CP. I.
conſtituta. 112.
Tempeſtas magna in Ægypto. b. 483.
Templum Judæorum Hieroſolymis, à Salo-
mone

Index rerum & verborum.

mone R. conditum. 172.
quoto anno ab initio regni Davidi.
175. deſcriptio ejus. 175.
ararium ejus à Senacherib direptum.
235. ſpolia ejus per Boethiaſſerem Ba-
bylonem deportata. 244.
per Nabuzaradanem deletum. 247.
vaſa ejus profanata Baſazar Regi ex-
itio fuere. 255.
Cyri II. decreto recondi cœptum. 260.
à Tito funditus deſtructum. 343.
Templum Deorum Gentilium Alexandria à
Severo Imp. conditum. 372.
Templum Serapidis ibidem, in quo Biblia
ex verſione LXX recondita. 396.
Templum Saturni ibidem, à Cleopatrâ con-
ditum. 300.
ubi Micheliſ idolum coli ſolebat. 435.
deinde in Eccleſiam Micheliſ Angelo
ſacram converſum. ib.
quæ flammis conſagravit. b. 503.
Templa ſua Mohammedani quàm ſacra ha-
beant. b. 432.
Ba Alexandria, Damſci, & Hieroſo-
lymi, à Wallide Chalifâ ampliata. b.
372. 375.
Templum Mohammedanis commune in Æ-
gypto ab Ahmedo f. Tulunſi conſtru-
ctum. b. 472.
Alexandria de novo condi cœptum.
b. 372. 375.
Hieroſolymis, vid. Petra.
Mecca celeberrimum, ex parte dirutum.
b. 367.
Meſſi, ampliatum. b. 407.
& palatio auctum. b. 420.
Phoſtati de novo conditum. b. 368.
vid. Eccleſia.
Terra motus in orbe primus idolorum
templa proſtravit. 60.
in Ægypto variis. b. 476. 528.
Alexandria, poſt eadem Procerii Pa-
triarchæ. b. 103.
Antiochia. b. * 147. 192.
Conſtantinopoli poſt eadem Job: Chry-
ſoſtomi. 447. alius IX Zenonis. b. 107.
Tetrarcha Judææ. 315.
Θ Θ Θ. Alexandria in pavimento de-

ſcripta, quomodo interpretatus ſit Th.
ophila Patriarcha. 527.
Theriaca Andromachi. 339.
Theſaurus Alexandria inventus. 527.
Thronus. vid. Solium.
Thus. vid. Aurum.
Titulus ſucceſſorum Mohammedis quàm
variaverit. b. 195. 296.
Torturæ in medicis à uſus. b. 408.
Tributum Palaſtine reſcribit Juſtinianus
Imp. b. 159.
Et Clericis Almoſader Chalifæ. b. 516.
Meſſumi à Saracenis captæ quo tem-
peramento indiſtum. b. 211.
Septimanatim ab Ægyptiis ſolvendum
docerit Abdul Aziz. b. 371.
Trina immerſio in Baſiſmo Trinitatem
deſignat. b. 52.
Trinitas in Divinis explicatur. b. 52.
in Concilio CP. I. exponitur. 512.
Typhon, Saba. b. 247.
Eccleſiæ. b. 248.

V.

Veneris dies Mohammedanis ſacris deſti-
natur. b. 375. 395. 435. &c.
Veneris templum, in loco ubi Chriſtus ſe-
pultus, à Gentibus conditum. 355.
Venti & procellæ in Ægypto. b. 483.
Verſio τὸν LXX. quando & quomodo
facta. 296.
Veſtes quales Chriſtiani injunxerit Al-
Motawacel Chalifæ. b. 448.
Vidua Sareptenſis Eliam Prophetam exci-
pit. 196.
Vinum & panis oblatio Melchisedeko injun-
cta. 14.
Viſio medici CP. tant. b. 196. 199.
Johannis Miſericordis Patr: Alex.
b. 215. 216. 219.
Vitulus aureus ab Iſraelitis cultus. 108.
Vituli aurei à Jeroboamo R. conſecti. 187.
Vltio juſta, accuſatorum Danielis. 256.
Percuſſorum Darii per Alex. magnum
exaltatorum. 279.
Filtæ Regis Alſamadis. 368. 371.
De Voluntatibus in Chriſto duabus. b. 51.

Index rerum & verborum.

64. Contra Jacobinas disputatur, b.
151. &c. b. 268. Ea controversia per
XLVI annos indecisi. b. 271
De Monobeltiarum sententiâ. b. 327
328. damnata in Concilio CP. III.
b. 351. 352.
De *Unione* duarum naturarum in *Christo*.
b. 24. 43. 44
Unius in Divinis explicatur, b. 8
Votum *Jephia*. 131
uxores olim Episcopis permixtæ. 448
Patriarchis non item. 451



INDEX II. TOPOGRAPHICUS: sive LOCORUM.

Viz. r. *Regionum*. u. *Urbium*. g. *Nominum Gentilium* indè
ductorum. p. *Populorum*. Inf. *Insularum*. (*Fluviorum*, &
Montium, indiculo ad calcem subdito.)

Nomina propria, sive ea locorum (ut in præsentî) sive *Personarum*
fuerint, (ut in sequenti Indice) quotquot ab *Al*, (articulo *Arabico*)
incipiunt (qui, pro arbitrio Lectoris vel omitti poterit, vel appo-
ni, & ab Authore ipso sapientius insuper habetur,) ad sua Pri-
mitiva, prout Alphabeta ratio postulabat, neglecto
quasi articulo, revocavimus.

A.	
<i>Anab</i> , u. <i>Palastina</i> : villa uvarum (sed legend. forsan <i>Anas</i> , scilicet <i>Anatoli</i> .)	243
<i>Aazar</i> , [<i>Gezer</i>] u. <i>Palast</i> .	180
<i>Al Abdassa</i> , u. <i>Ægypti</i> in <i>Al Haph</i> . b. 495	
<i>Al Abbasiensis</i> , fortè gent. b. 284. 360	
<i>Abasita</i> , g. b. 372	
<i>Abdad</i> , u. <i>Palast</i> .	116
<i>Abrahamsbr</i> , u. [<i>ad Abrahamsbr</i>] eadem se- cundùm nonnullos, quæ <i>Nasabur</i> , u. <i>Chorasani</i> .	b. 118
<i>Abukair</i> , Inf. <i>Ægypt</i> .	b. 508
<i>Abmim</i> , u. <i>Æg</i> :	300. b. 451
<i>Achshaph</i> , u. <i>Palast</i> . per <i>Joshuam</i> capta.	115
<i>Adswenfi</i> , gen. b. 343	
<i>Aderbijan</i> . [vel ut alii <i>Adbrabijan</i>] u. <i>Perf</i> . (à <i>Nimrode</i> condita. 64.) b. 83	
ubi templum igni sacrum, b. 84	
à <i>Saracenis</i> expugnatur. b. 295	
<i>Adrianopolis</i> u. <i>Thracia</i> .	492
<i>Adullam</i> , u. <i>Palast</i> .	116
<i>Africa</i> , r. b. 195	
à <i>Saracenis</i> debellata. b. 340	
<i>Ægyptus</i> , r. passim. <i>Servitus Israelitarum</i> ibidem quomodo putanda. 100. 103	
Reges ejus post <i>Alexandrum</i> magnum. 296. 299. à <i>Saracenis</i> debellatur. b. 303	
vestigalis ipsis sit. b. 319	

Index locorum.

ab <i>Ahmede</i> f. <i>Tolunis</i> occupatur. b. 471	<i>Patriarchæ</i> ibidem quando & quare <i>Papa</i> (avi) dicti, 383
ab <i>Almokasse</i> <i>Chalifæ</i> recuperatur. b. 495	locum tertium eis decernit Concilium CP. I. 512
ab <i>Obaidallâ</i> <i>Aliense</i> rursus occupatur. b. 503	<i>Alexandrini</i> , tempore persecutionis, in speluncis, sacris operantur. 399
<i>Ægyptii</i> idololatriæ inprimis dediti. 56	<i>Arianismum</i> & <i>Manichæismum</i> imbi- bunt. 479. & <i>Eutybianismum</i> . b. 91. 99.
<i>Arianismo</i> & <i>Manichæismo</i> infecti. 479.	indè partium studia inter <i>Melchitas</i> (or- thodoxos,) & <i>Jacobitas</i> (hæreticos.) b. 384
ad <i>Eutybianismum</i> deficiunt. b. 91. 99	qui <i>Proterium</i> <i>Patriarcham</i> misciè la- niatum cremant. b. 103
<i>Ægyptiaca</i> Scriptura. 55	sed <i>Apolinario</i> <i>Patri</i> vim inferentes tru- cidantur. b. 155
<i>Ælia</i> , u. è ruinis <i>Hierosolymorum</i> ab <i>Æ</i> . <i>lio Adriano</i> Impi condita. 355. b. 284	undè <i>Melchita</i> cathedrâ obtinent. <i>ibid</i> . ita tamen ut sedes sæpe vacaverit. b. 220. 348. 488.
<i>Æthiopes</i> , pop. 55. 111. b. 188	etiam per XCVII. annos continuos. b. 267. 387
<i>Æthiopica</i> Scriptura. 55	<i>Amaspe</i> . [<i>Al Maspher</i> .] i. <i>Ægyptii</i> . b. 472
<i>Abwaz</i> , r. <i>Perfæ</i> finitima. 295. 419. b. 131	<i>Almakis</i> , vid. <i>Al Makis</i> .
<i>Alexandria</i> (<i>Ægypti</i> metropolis) ab <i>Alex</i> . magno condita, & sedes Imperii con- stituta. 280	<i>Amalekita</i> , pop: ab <i>Esau</i> oriundi. 80
à <i>Ptolimæo</i> <i>Lagi</i> hippodromo aucta. 299. b. 103	occidioni à Deo devoti. 152
(qui imperante <i>Zenone</i> conflagravit. <i>ib</i> . b. 108)	<i>Amedus</i> } 268
inundationem patitur. 480	vel
Suburbana ejus à <i>Kobade</i> <i>Perfæ</i> incen- sa. b. 132	<i>Amidus</i> , u. <i>Assyria</i> . 232
à <i>Saracenis</i> obfessa. b. 312	à <i>Perfæ</i> occupata. 367
& post menses XIV. vi capta. b. 319	vastata. b. 132
quantum cuiusque rei in eâ tum reper- tum. <i>ibid</i> .	<i>Ammonitæ</i> , p. servitute premunt <i>Israe</i> - <i>litas</i> . 128
Capitæ parcendum censuit <i>Omar</i> <i>Cha</i> - <i>lifa</i> , sed tributarium fecit. <i>ibid</i> .	per <i>Jephtham</i> fusi. 131
à <i>Manuele</i> <i>Bunucho</i> recuperatur. b. 339	strages eorum <i>Δαίλα</i> . 208
sed mox deperditur. <i>ibid</i> . b. 340	<i>Amorrai</i> , p. 67. 68
ab <i>Obaidallâ</i> <i>Aliense</i> capitur. b. 503	<i>Amuria</i> u. <i>Asa</i> minoris, ab <i>Al Motase</i> - <i>me</i> capta. b. 439. 440
& <i>Abul Kaseme</i> f. <i>Obaidalla</i> . b. 507	<i>Anavenfis</i> , gent. b. 395
Cives urbe pulsi à <i>Thamalo</i> <i>Bunucho</i>	<i>Anbar</i> , u. ad ripam <i>Euphratis</i> orientalem. (alia est ejusdem nominis prope <i>Bel</i> - <i>cham</i> .) b. 396. 399
<i>Abukairum</i> insulam deportantur b. 508	<i>Al Anchar</i> , r. 55
quorum ultra CC millia fame pere- unt. b. 511	<i>Al Ancirdab</i> , r. 55
reliqui urbem repetunt. <i>ibid</i> .	<i>Ancyra</i> , u. <i>Phrygia</i> . b. * 88
<i>Alexandria</i> ad fidem <i>Christi</i> per S. <i>Mar</i> - cum convertitur. 328	ab <i>Al Motase</i> <i>Chalifæ</i> capta & incen- sa. b. 439
Politia <i>Ecclésiæ</i> ibidem antiqua. 331	<i>Ancyrenfis</i> . [<i>Cyrenfis</i> . gent. à <i>Cyro</i> urbe <i>Syriæ</i> .] b. 171
per <i>Alexandrum</i> <i>Patriarcham</i> novatur. <i>ibid</i> .	<i>Ant</i> .

Index Locorum.

Ani. [Al.] u. Palaest. per Josuam capta. 111. 116
 AlArjaz. r. Regi ejus diadema: e
 uti ab Heraclio Imp. indultum. b. 231
 Anfaricenis. g. b. 360
 Anfena. u. Ægypti. 360
 Antiochia. u. Syria. [prius Riblah] 55
 ab Antiocho conditore denominata. 267
 terræ motu bis collapsa. b. 147. 192
 à Kefrâ R. Persarum capta. b. 180
 ab Ahmede f. Tolunis occupatur. b. 471
 Arianismo laborat. 476
 Sedes ibidem vacat per annos XXI. 1.
 Patriarchæ ibidem locum quartum
 decernunt patres Concilii CP. I. b. 512
 Aqlagunia. [fortè Paphlagonia.] r. 55
 Arabes. p. à Kibiat f. Eberis oriundi. 47
 Eorum tribus aliquot recentiores. b. 172
 Monachis Sinae montis infestis. b. 60
 ab Abubeker Chalifâ ad Islamismum
 coguntur. b. 156
 Arabica Scriptura. 55
 Arad. u. Palaest. 116
 Aram (Syria) r. 116
 Ardeshir Chorha vel potiùs, ut alii Ard-
 shir-Chorra | u. Persia. 375. b. 131
 Ardol' Chamfin, locus Init' Ægyptiacæ. b. 504
 Ariolonus. [l. Ordonnus.] r. à Saracenis
 capta. b. 272
 Arish. vicus Ægypti limitanens. b. 299
 Armenia, major, & minor. rr. 55
 à Saracenis devicta. b. 240
 à Jacobo Baradaiense in hæresim sedu-
 cta. b. 147
 Armenica Scriptura. 55
 Arfagena. [Carthago.] u. Africa. 395
 Asienata, vicus Cypri. b. 220
 AlAfcapha. locus ditionis Damascenæ.
 b. 491
 Asphanensis (l. Asavenensis.) g. b. 364
 Asbmur. r. Ægypti. b. 392. [fortè, Asb-
 mum, vel Asbmun.]

Asia. r. 348
 Askelon. [Eglon.] u. Palaest. 135.
 147
 per Josuam capta. 112. 115
 & à Saracenis. b. 296
 Askelanensis. g. b. 515
 Asphahan. u. Persia. b. 231
 Asrarabad. u. quæ & Corib-Misanis. [l.
 Bisan.] ab Asdashire Persâ condita.
 Asyutur. [Lycopolis.] u. Æg. 432.
 Aithenæ. u. Attica. 167
 Awabita. p. Palaest. 115
 Awafem. regio inter Antiochiam & Ale-
 pum, Maronitismo addicta. b. 191
 AlAyela. u. [fortè AlAbellah.] 375
 Azaria. [Abiezer.] u. 127
 Azdenfis. g. b. 396. 400
 Azdshir Chorab. u. b. 131. [vid. Ard-
 shir-Achorha.] 375
 Azekab. u. Palaest. 112. 184
 Azzenfis. gent. b. 471

B

Baalbec. u. Syria. Obsida deditur. b. 283
 AlBabandun. u. Cilicia. b. 435
 Babanudab. (forti, Abnud.) vicus Sai-
 dis in Æg. b. 431
 Babel. [Babylon] u. (à Nimrode condita.
 64.) 35. 52. 232. &c.
 De turre ibidem condendâ coniun-
 tur Noachida LXXII. 51
 viz: { Semiada XXV. 52
 Hamiala XXII. 55
 Japhesida XV. 55
 situs & magnitudo ejus. 52
 Babel. [Babylonia.] r. à Persis occupata.
 367
 Captivitas Israelitarum Babylonica. 247
 248
 Babylonica Scriptura. 52
 Babylonii. p. idololatræ. 56
 Arianismo dediti. 476
 Bacca. (leg. Raca) u. b. 492
 AlBadeisensis. [l. AlBadegisensis.] g.
 b. 416
 Bagdad.

Index locorum.

Bagdad. u. ab AlMansure Chalifâ condita;
 à Bagdado anachoretâ nomen sortita.
 b. 399
 Bahar Samer. u. Camaranica. 375
 Bahman Azdashir, [vel Ardshir.] u. Eu-
 phratae Bafora. 375
 AlBahnas. r. Æg. [eadem fortè quæ aliis
 Abnas, Ægypti provincia.] ab Abul-
 Kasef capta. b. 504. 507
 AlBahrain. [Mesopotamia.] r. 52
 119. b. 520
 AlBa'aita. p. 55
 AlBajiac. r. 55
 AlBabnafa. [l. AlBabnafa. aliis, Abnas]
 r. Æg. b. 504. 507
 Bal. [fortè Dan, u. Palaest.] 191
 Balasur. u. Persia à Balabe R. condita.
 b. 127
 Bani Omar. r. (Armenia.) 40
 Banu Salchis. vid. Lachmieser.
 Baniasus. [Bethshan.] u. Palaest. 156
 Barabias. [Jamna.] u. Palaest. b. 95
 Barbati. pop. 55
 Barka. r. Æg. 427. b. 319
 ab Obaidallâ Allenfe capta. b. 503
 S. Marcus ibidem prædicavit. 335
 336
 Barmut. u. Palaest. 116
 Basra. (vel Bafora) u. Eraki. 375. b. 295
 396. vid. Euphrata. u. b. 343. 439
 ab Ali rebelle vastata. b. 468
 à Solimane rebelle capta. b. 520
 AlBataych, paludes inter Waset & Bas-
 ram. b. 439
 Batendun. u. Palaest. 116
 Bathnia. pars ditionis Damascenæ. b. 264
 272. 476
 Bashur. [Bethzur.] u. Palaest. 184
 Beerab. u. Palaest. 127
 Beerheba. u. Palaest. 148
 Beitshemua. [Bethshemesha.] u. Palaest.
 147. 224. 227
 Belcha. r. b. 111. 188
 Bethel. u. Palaest. 111. 120
 Bethlehem. u. Palaest. 184
 Christi natalis. 311. 312
 ab Omare Chalifâ invisitur. b. 288

Bircha. [Beer-sheba] u. Palaest. 223
 Bithynia. r. 411
 Bohairab. r. Damascena. b. 388
 Bulgari. [Bulgari.] pop. 55. b. 512
 Eorum Rex Leonis Imp. sororem filio
 suo in uxorem ambit. Repudium pal-
 sus bellum Romanis infert. Accepiâ
 Domitii filiâ pacatur. ib
 Burah. u. Æg. b. 423. 432. 471
 Albusensis. gent. b. 415
 Busir Kurindes. vicus Asbmuris [forti:
 Asbmunis, vel Asbmunis] in Æg.
 b. 392
 Byzantium. u. Thracia. 55. 408
 in Constantinopolim erecta. 471

C

Casarea. u. Cappadocia. 483
 Casarea. u. Palaest. b. 264. 300. 395
 515. à Saracenis capta. b. 296
 Calb. Most-Arabum tribus. b. 272
 inde Calbensis. b. 363. 388. 391
 Canacar, vicus Damasci. b. 491
 Canaanæ. (Palaestina.) r. 55
 Canaanita. pop. 116
 AlCanuz. Spelunca in monte sacro, in
 qua sepultus Adam. 19. 23. Et reliqui
 ad Noachum Patriarchæ Scibiadæ. 28
 31. 32. 35
 Canum spelunca, [l. Celab. q. d. spelun-
 ca Canum] à Zedekiah Rege Juda in
 perfugium sibi frustra parata. 247
 Cappadocia. r. 55. 383. 412
 Capbar Phicar, vicus Raba. [Edessa.] He-
 lenæ Const. magni matris natalis. 408
 Caranania. r. 375
 Carbala. loc. in ditione Eraki. b. 363
 Carfa. [Tirzah] u. Palaest. 116
 Carthago. u. Africa. 388
 Caryum. [l. Cerysum] loc. Ægypti. b. 312
 Cefcar. [l. Cefcar.] r. b. 111
 Cetamenfis, vel Ceibamenfis. gent. b. 508
 Chaldaei. pop. incolæ Babylonia. 52
 Chailia Scriptura. ibi
 Charfensh. r. 55
 AlChalediab. r. 55
 Chafclensis. gen. b. 504
 Al-

Index Locorum.

AlChas. u. Transoxiana.	375	Cushai, qui & Nigrita [Æthiopes] pop.	191
AlCaissanus. [l. AlCannani.] gen. b.	363		
Chas-Sabur. u. Persia. [Susa.] à Sapore	471	D.	
Rege condita.	471	Dabbenfis, vel Dobbenfis. gent. b. 400	435
Chorasan. r. 52. b. 84. 111. 127. 188	520	Daibal. u. Sindia. b. * 83	
200. 255. 376. 392. 415. 436.	520	AlDalia. l. Syria. [ad occident. Euphra-	
à Saracenis debellata.	b. 340	tis.] b. 492	
à Rapheo f. Lithi occupatur.	b. 411	Dalmatia [l. Dalmatia.] [Dalmatia u-	
Choruziensis. g.	b. 341	ben.] Salonas, vult. 407	
Chowarezmia. r.	b. 447	Damascus. u. Syria. 68. b. 219. 220. 240	
Choracensis. g.	b. 404	capta & combusta per Salman. Asurem	
AlChozar. r.	55	R. Assyria. 131	
Chozari. pop. [Abares]		à Persis vastata. b. 212	
Claudia. u. à Cyro prisco condita. 72		à Saracenis per VI menses obsessa. b.	
[quam, nomine Claudio decepti. Ptole-		276	
mai Geographi patriam autumant.]		deditionis pacta à Chilide uno Ducum	
Constantinopolis. u. Thracia. à Constantino		obsidentium concessa, reliquis insciis,	
Magno muris cincta, & ab eo CP.		quoque valida. b. 270. 280	
denominata. 471		ab Ahmede f. Tolunsi occupata. b. 471	
A Persis obsessa per annos XIV. b.		portæ ejus Cisan, & Thomas, & Jabla,	
212. 223. 227		& parva. b. 276. 279	
Obsidio solvitur. b. 236		Damasceni Ecclesiarum suarum immuni-	
CP tana sedes in Patriarchatum erigi-		tates ab Omare II. Chalifâ confirmari	
tur per Concil. Nicenum. 44		impetrant. b. 280	
Arianismo infecta. 476		Ecclesiam S. Johannis, Abdol. Malehi	
Patriarcha CP. ordine secundus ex de-		Chalifæ vendere recusant. b. 364	
creto Concilii CP. primi. 511		Quam Walid Chalifa partim diruit.	
Cophita. pop. 55. Christiani Egyptii		b. 375	
(nomen primò topicum, deinde sectæ.)		Dares. [l. Dares, intellige Dadašana.]	
Jacobita. 435. b. 304. 307. 428		vicus Bithynia & Galatia conterminus.	
Saracenis ad Gracos Egypto pellendos		487	
opem ferunt. b. 311. 312. 340		Debir. u. Palaest. per Josuam capta. 115	
Corch Chasab-Sabur. u. à Sapore Persia		116	
R. condita. [Susa.] 471. 472		Deslar. [l. Ralestar.] [Ellasar.] u. Pa-	
Corch-Misan. [al. Bisan.] r. 375		laest. 67	
Corinthur. u. Gracia. b. 11		Dhan. u. Egypti. 96	
Cos. u. Cō Inulæ. 264		AlDilam. r. 55 b. 188	
Creta. Inf. 55		Dorylaum. u. Phrygia. b. * 84	
Cyprius. Inf. 55. b. 215. 219. 220		Duris Phiruz. u. in Ciscar, à Phiruze R.	
536		Persia condita. b. 111	
Cedri, ad reparandam Ecclesiam Res-		Diyar Rabiâ, (vel Diarrabiâ.) r. 40. 52	
surrectionis Hierosolymis, inde subve-			
ntæ. b. 423		E.	
Cyprii. g. foedus ineunt cum Saracenis.		Ebrai. pop. ab Ebre Patriarchâ oriundi.	
b. 340		52	
Cusa. u. b. 343. 395. 399		Ebra-	
à Solimane rebelles capta. b. 520			

Index Locorum.

Ebraica Scriptura.	ib.	num.	b. 412
Echmim. locus in Saide Ægyptiaca. b. 12		Gerar. u. Pal.	67
Edom. r. 68		Gergesai. pop. Pal.	115
Einshemet. (quæ & On.) [Heliopolis.]	87	Geshur. r.	168
u. Ægi	87	Gibeon. u. Pal.	111
Ekron. [Ephron.] u. Pal. 147. 148		in societatem à Josua admiffa.	112
Erasm. r. [Babylonica, seu Chaldaica.] b.		Gibbeon. u.	188
12. 87. 200. 256. 363. 392. 495. 516		Gitun. [leg. Gibeon.] u.	112
ubi urbs cognominis à Cyro prisco		Gilead. u. Pal.	128
condita. 72		Gilgal. l. Pal. ubi Judai à Josua circum-	
tributaria fit Abubecri Chalifæ. b. 259		cili. 116	
Eshael. u. Pal. 140		Giza. r. [deest in Arab. & reponend.	
Esochrita. gent. 367		ḡḡḡ] à Jacobo Barradiense hæresi	
Evel. (Hivita.) pop. Pal. 116		afflata. b. 147	
Euphrata. (vel Euphrataa.) Basora. r. [ided		Golgotha. locus Cranii, ad Hierosolyma,	
sic dicta, quod ex Euphrate aquam hau-		ubi Christus sepultus. 475	
riant.] 375		Gomorrha. u. divinitus excisa. 67. 71	
		Goutab, vallis propè Damascum. b. 280	
F. vid. Ph.		283	
Franci. pop. Europæus. 55		Græci. pop. 55. Astronomiæ cultores. 63	
imprimis Idololatæ. 56		quare à lotionè aquâ abstinent. 520	
Francica Scriptura. 55		Græca Scriptura. 55	
		H.	
G.		AlHabaib. Atyffinarum piscina in Æg.	
Gaba. a. u. Pal. 147		b. 472	
Gailaib. u. Pal. 67		Habib, vel Hobab, (Wadi Hobab:) vallis	
Galaad. u. Pal. 151		Æg. 539. b. 107. 155	
Galgai. [Gilgal.] u. Pal. 151		Hacemensis. g. b. 372	
Galilea. r. 319. 323		Haleb. [Alepo.] u. Syria, Obaida deditur.	
à Vespasiano Imp. vastata. 339		b. 283	
Montana ejus à Judæis postea à habita-		Halebensis. g. b. 488	
ta. b. 212. 210. 240. 243		Halwan, (vid. Holwana) tria loca hoc no-	
Garrizan. [vel Gerayan.] l. propè Cufam.		mine gaudet. 1. u. Eraki. 2. vicus Æ-	
b. 343		gypti. 3. r. Chorasani. b. 232	
Gasan, tribus Moft-Arabum. b. 272		Hanzab. u. Syria, ab Anastasio Imp. muni-	
Gath. u. Pal. 184. 223		ta. b. 131	
Gath-Haphar. [2 Reg. 14. 25.] u. 217		Maronis (mo imbuta. b. 191	
AlGaur. r. (f. Paribia.) 304. 343. 355		ubi Maroni mortuo Monasterium æ-	
ab Arabibus habitata. 316		dificatum. b. 131. 360	
Gaza, (quæ & Gexir.) u. Palaest. 115		Hamdaucensis. gen. b. 131. 360	
136. b. 259		Hamfa, & Hamfus. u. vid. Hemfus.	
Præfectus de deditione ejus cum O-		Hamyarita. p. b. 188	
mare colloquitur. b. 260		Hamyarensis Scriptura. 52	
Geder. u. Pal. 116		Hanacensis. g. b. 443	
Gehenna, vallis ad Hierosolyma. b. 288		qui & Jabalensis. b. 44	
Georjan. u. inter Chorasanium & Tabaresta-		Hauran. [l. Hauran.] r. 55.	
		Ha-	

Index locorum.

Hanyarensis. g.	b. 403	Omar Chalifæ dedita.	b. 284
Hapher. u. Pal.	116	peregrinationes eò fieri præcepit Ab-	
Haraub. u.		dolMalech Chalifa.	b. 364
Haran. r. à Jacobo Barradiense hæreim		ubi & templum Mahumedanum ampli-	
bibit.	b. 147	avit.	ib.
Harawan. u. à Kobade R. Persia condita.		uti & Walid Chalifa.	b. 372
	b. 131	Episcopus ibidem in Patriarcham or-	
Hareibenfir. g.	b. 395	dine quintum erigit per Concil.	
Harran. u. Chaldaea.	64 76	CP. I.	512. 515
Idololatriz dedita, incendio conflag-		Ecclesiæ & Nosocomium ibidem à	
gravit.	72	Justiniano Imp. structa.	b. 159
Harranite. p.	115	Cathedra ibidem vacat per annos, nunc	
AlHaruni, arx ab AlWabeke Harune		XV;	b. 215
Chalifæ condita.	b. 443	nunc VI.	b. 248
Habemia. u. in Anbaro ab AbuAbise		Hispania. r.	324
Chalifæ condita.	b. 396	Hispani. p.	55
Hafir. (vel Hazur.) u. Pal. per Josiam		Hispanica Scriptura.	55
capta.	115. 116. 120	Huila [Havilah.] u. Pal.	152
Haur. [l. Jaur.] u. Persia.	375	Hyateli. [al. Hatiale.] r. Transoxiana.	111. 119. b. 188
Hayer AlAjaz, muri Ægyptii.	303	Hobait, vallis Æg. vid. Habib.	
Hebron. u. Pal.	116. 135. 159	Ho'wan. u. Æg. ubi Ecclesiæ S. Johannis	
per Josiam capta.	115	per duos cubicularios AbdolAzizii	
Hesaz. r. ditionis Syriacitarum. 99. b. 259		condita.	b. 368
Hems, (vel Hemsus. Hamsa. vel Ham-		Horma. u. Pal.	116
sus.) [Emisa.] u. Syria inter Damas-		AlHuph. [l. AlHauph.] Ægypti pars. b.	495
cum & Halebum media. b. 11. 239. 272			
292. 383 492			
Obaida deditur.	b. 283		
Heshbon. u. Pal.	107		
Hierosolyma, urbs regia Melchisedechii. 68			
112. à Salomone R. muro cincta. 172			
à Josho R. Israel capta & direpta. 224			
à Pharaone Nebu R. Æg. tributaria fa-			
cta.	243		
à Boctanassere R. Babylonie capta. 244			
post obdionem triennalem per Nabu-			
chodonem capta, & deleta. 247			
à Peto [Pompeio] Romano capta. 303			
à Judæis defectionem meditantibus			
triplici muro cincta. 319			
à Pessasiano, & Tiro obfessa. ib.	340		
& capta.	343		
ab Adriano Imp. excisa.	352		
& loco ejus Ælia condita.	355		
Ea Judæis incolere à Constantino Mag-			
no prohibitum.	467		
à Persis vastata, & Ecclesiæ ibidem			
dirutæ.	b. 212		

I.

AlJaaphariab. u. propè Sarramanraiam. ab	
AlMotawakkile Chalifæ condita. b. 448	
ab AlMontasere everia.	b. 455
Jabalensis. g. (fortè idem qui & Hanacensis).	b. 443. 444
Jabia. u. Syria Damascena.	b. 300
Jabin. u.	151
Jabrin. castellum inter Hierosol. & Aske-	
lonem.	b. 151
Jacobi petra, Hierosolymis in medio terræ.	b. 287
Jalalab, locus Cranti in Jerusalem, ubi	
Christus sepultus. Medium terræ.	48
AlJalafini. p.	51
Jarmakani. p.	55
Jarmut. u. Pal.	52
Jar.	116

Index Locorum.

Jarzan [l. Jorzan. Jr. Armenia. 55.		Judæi. p. ab Antiocho Epiphane miserè	
Jarzanica scriptura [reponend. in Arab.		habiti & Syria pulsi.	299
وہادی وجرزلی 55.		tumultuantes, à Claudio Imp. malè	
Jazar Canab (pons stellæ) locus ad Me-		mulcati.	328
danam.	b. 343	Christianos persequuntur.	336. 339
AlJaulan. vid. Yakuab. l. in reg. Damas-		defensionem adversus Romanos parant.	
cenæ.		339. Hierosolymis profugi, urbe captâ	
Jaur. vid. Haur.		redeunt.	343
AlJaulak. u. ditionis Bagdadica (eodem		ubi Trajano Imperante occisi.	351
nomine & alia apellantur loca.) b. 456		ab Adriano Imp. urbem resta uratam	
Jazra. l. AlJazirah. Mesopotamia. b. 260		petunt. 352 & obfessi pereunt.	ib.
Jebusai. pop. Palaest.	67. 115. 116	Hierosolyma incolere à Constantino mag-	
Jedan. tribus Mosarabum.	b. 272	prohibiti, Christianismum metu simu-	
Jericho. u. Palaest. à VII. Regibus con-		lant. 467. porcinam edere recusantes	
dita tempore Isaci Patriarchæ. 79. 80		ejusdem jussu occiduntur.	471
à Josua obfessa. capta, & deleta. 111.		Persis, in Christianorum templis diruen-	
Jermana. [Germania] r.	479	dis, & Christianis opprimendis, opem	
Jerusalem u. vid. Hierosolyma.		ferunt.	b. 212
Jezreel. u. Palaest.	216	in Christianos Tyri conjurant.	b. 220
AlJizah. r. Ægypti, propè Phustatum.		quibuscum fœdus init Herasius Imp.	
b. 376. 379. 496. 504. 507. ubi nova		b. 240	
mensura Niliaca constructa. b. 448		quod mox, suasu monachorum violat.	244
Ilab. u. ad litus maris rubri. b. 143. *147.		undè, contra fidem datam, crucidantur.	247
Ilav. [Elam.] u.	67.	inter orandum, ad Sanctum Sancto-	
India. r. 52. eam invadere cogitabat		rum faciem obvertunt.	b. 287
Alexander M.	279. 280	Eorum XL millia Alexandria. b. 316	
Rex ejus. Bahramo Persarum Regi fi-			
liam nuptam collocat.	b. * 83		
Judica Scriptura.	52		
Joddu. (vel pot. Jaddah.) u. mariti-			
ma Arabia.	b. 520		
Jondi-Sabur. u. Persia.	419		
à Maximiano Imp. frustra oppugnata.			
Joppe. u.	468. 516		
Jorjan. u. inter Tabaristanum & Choras-			
num.	b. 404		
Jormensis. gent.	b. 439		
Jorfa. u. Yamara.	b. 404		
Irac. Iracus. vid. Eracus.			
Isabid. loc. extra Bagdadum.	b. 404		
Ismaelici. pop. Saraceni.	b. 304		
Israeliti. p. in Ægypto oppressi.	96		
quot ibi annos egerint.	100. 104		
exitus indè.	104		
in deserto censiti.	107		

K vid: C.

Kades. u. Pal.	116
Kadefia. u. (prope Cusim) b. 296. a-	
lius est ejusdem nominis locus propè	
Sarramanraiam.	
Kaisaria. & Kaisariatol' Asal. loca Ale-	
xandria.	b. 375
Kilonia. r. (Græcorum)	383
Kolzem. vel potius Kolzom. u. ad litus	
maris rubri, undè & mari isti nomen	
Mare Kolzom.	163 310
Kamara. (Camon) u. Pal.	128
Kanania. p.	116
Kararai. p. Palaest.	115. 116
Karmatians. Sectæ nomen, de qua in	
spec. Hist. Arab.	b. 491.
Karrabi. p.	55

Index locorum.

Kaf OlShama. (Arx Candela.) Phylati
 Aegypti ab Obo R. Persarum condita.
 267. b. 371. 387
 Kenafrin. vel Kennafrin. u. propè Halc-
 bum. b. 292. Maronismo infecta.
 b. 191
 Kirawan. u. Africa f. Cyrene. b. 511
 Kiriat. Anab (Kiriat Fearib.) u. Pal. 147
 Kobad Chorab. u. Persia. à Kobad Rege
 Persia condita: quæ & AlRajan. b. 131
 alia item cognominis. ibid.
 Kobbatol Hawa. (turris desiderii.) ab
 AlMamune Chalifâ in Aeg. condita. b.
 431
 Kolzan. vid: Kalzem.
 Komos. r. (Babylonie) ubi Alexander
 morbo qui ei extremus, correptus. 284
 Kopbita. vid: Cophita.
 Korat pop: Esavo oriundi. 80
 Korda. provincia regionis AlMusul. 236
 Korda. vicus ibidem ubi Arca Nochi
 reledit. 40

L.

Lachamus. tribus Mos Arabum. b. 272
 Lachmens. gen. b. *83. 391.
 Lachmens. qui & Banu Saleh (Servi
 Monasterii.) b. 168
 Lachish. u. Palaest. (per Josuam capta.)
 112. 116. 184. 227.
 Lalam. u. Pal. 116
 Lam. [Elaih.] u. Syria. 231
 Lamides. provincia Aegypti occidenta-
 lis. b. * 152
 AlLan. p. [Alani.] 55.
 Libna. u. Pal. per Josuam capta. 112. 116
 Libya. r. 511

M

AlMaspher. vid. Amaspher.
 Ma. edonia. u. 167
 Makhumenfir. g. b. 184
 Malanenses. familia, undè Darius Medus.
 156
 Madaranenses. g. f. à Madaran quod est
 castelli nomen propè Hamadanum.
 b. 496
 Madyan. u. Hejazis. 99. b. 127. 183. 296

AlMadayen. r. b. 131. 232
 Madianita. vel Madayenita. p. ex If-
 macle facti: iidem & Arabes. 84. 123.
 Magaddo. (Megiddo.) u. 219. 243.
 AlMahat. u. (fortè Mahan.) b. 131
 Majul. p. 55
 Makedah. u. Pal. 112
 AlMaks. loc: Aegypti. b. 508
 Malutenfis. g. [Melitenus à Melitene urbe.
 Armenia metropoli.] b. 11
 Malta Inf. 55
 Mamela. locus Hierosolymis, ubi Christiani,
 à Persis occisi, sepulti sunt. b. 212. 243
 AlMananenses. p. Amorraorum. 67
 Marash. r. Syria Damasc. contermina, un-
 dè Artabades Imp. oriundus. b. 336.
 Mardus. u. Pal. 116
 Mari Rahet. pratum Rahet. propè Da-
 mafum. b. 364
 Marisii. pop. 55
 Maron. [Madon.] u. Pal. 115
 Marisuphin. [fortè Cherson.] vicus ad Ponti
 litus. 103. 107
 Marwa. (u.) Chorasani. b. 415
 Masabdan. r. b. 403. 404
 Masce. l. in r. Awans. 368
 Masil. vicus Aegypti occidentalis. b. *152
 Massifa. [Mespuestia u. Cilicia.] b. 171
 AlMazadiensis. g. b. 343
 Mecca. vel Meccha. u. Arabia, quod Mo-
 humedani peregrinationes suscipere so-
 lent. b. 259. 363
 ab AlJannabio rebelle direpta. tenu-
 plum ibidem spoliatum. Et peregre-
 nationes abolitæ. b. 520. 523
 Medina. u. Arabia. b. 227. 291. 296
 fame laboranti annonâ ab Alexandria
 subvectâ, succurritur. b. 320
 Medinatol' Salam. (urbs pacis.) i. e.
 Bagdat. condita. b. 399
 Memphis. u. Aeg: ubi Josephus Patriarcha
 columnas Nili menforias struxit. 88
 vid. Mesri.
 Menbaj. u. (Megiddo.) 243
 Menha. finus Aegyptiacus à Josepho patri-
 archâ defossus. 88
 Meraw. quod rectius, Marwa. b. 296. 412
 Mesopotamis. r. 52. 232. 272. 408. b. 12.
 256

Index locorum.

256. 392
 Saracenis dedita. b. 295
 à Jacobo Barradiense hæretica facta. b.
 147
 Mesri. Mesir. vel Metzra. u. Aegypti.
 (olim Memphis, nunc AlCair.) ad
 Nilum sita. b. 407. 420. 431. 499.
 à Saracenis obfessa. b. 303
 proditione AlMokaukifis expugnata.
 b. 308
 Incolis capitis tributum in capita im-
 ponitur. ibid.
 ex: epris senibus, minorennibus, & fce-
 minis. b. 311
 fame laborat. b. 476
 Midian. u. à Mose capta, & cives occidio-
 ne occisi. 107
 Miyapharekin. u. Mesopotamia. b. 232
 Moabita. pop. 115. 116
 AlMochtarah. urbs propè Basoram, ab A-
 li rebelle condita. b. 468
 Mocran. u. Studia. b. *83
 AlMogrebini. p. Barbaria. q. d. Occi-
 dentales. 55
 Mord. u. b. 231
 AlMusul. u. & r. Mesopotamia. 40. 52
 72. 228. 231. 236. 240. 251. 268
 b. 12. 392

N.

Nabtes. [Shechem.] u. Pal. (ab Abimele-
 cho incensa.) 127. 184
 Nabrawan. r. b. 343
 AlNajah. gens Aethiopum, quæ cultus
 lapideis circumcissionem peragunt.
 111
 Nazareth. u. Judæa. 315. b. 212
 Fudaorum, post excidium gentis, rece-
 ptaculum. b. 240
 Naziazu. [Nazianzus.] u. Cappadocia.
 483
 Neapolis. u. [v. Nabtes.] b. 156
 Nesoi. Inf. 347
 Nicia. [Nicaa.] u. Bithynia, ubi Con-
 cilium primum Oecumenicum habi-
 tum. 431. 475
 Nicomedia. u. Bithynia. 431. 436

Nigrita. pop. (Aethiopes, Aegyptii, Mauri.
 &c.) 55. 191
 Niniveh. u. à Nimrodè condita. 64. 236
 Nisibis. u. à Chyschab reginâ condita. 72
 à Sapore R. Persia obfessa. 376
 pacto de obfisione solvendâ eluso rur-
 sus oblidetur. 379
 & precibus expugnatur. ib.
 Nubia. vel Nubah. r. Aegypto ad Austrum
 contermina. 300. b. 387. 476
 Episcopi ejus suberant Patriarchæ A-
 lex. sed ad Jacobitas defecerunt. b. 387
 Nubienfes. pop. 55
 Nubienfis Scriptura. ib.
 Nud. u. prima, à Kaine condita. 16
 Nusherenfis. g. b. 496

O.

Opbrab. u. Pal. 127
 Omri. u. 192
 Ordonnus. vel Orroddanus. r. ad Fordanem.
 b. 264. 272. 283

P.

Palaestina. r. 128. 403. b. 264
 à Saracenis debellata. b. 272
 Pamos. Inf. ubi Johannes Evangelium
 scripsit. 348
 Persia. vel Persia. r. 252. 268. b. 131
 post excessum Alexandri Magni Alsha-
 ganidis regnata. 295
 ab Azdashire (imperante Commode) oc-
 cupatur. 367
 ab Heraclio Imp. ferro flammâque va-
 statur. b. 232. 235
 per quadriennium, utatis subinde Re-
 gibus, variè turbata. 255. 256
 Nestorianismo infecta. b. 12
 Persa. pop. 52
 à Regicidio abhorrent. b. 200. 211
 Regi suo Cefra, ob Christianismum ab
 eo susceptum, insensu. b. 207. 208
 Persici Imperii amplitudo, 268
 ruina, per Saracenos. b. 256. 296
 Persica Scriptura. 52
 Phaul. (in Arab. Phathuel. malè.) u. 184
 Pharos. turris Alexandria in usum navi-
 gantium ab Alex. magno cstructa. 280
 Pha-

Index Locorum.

Pharensis. gent.	b. 360. 364	Rafes. u. à Nimrode condita.	64
Phargana. u. Transoxiana.	52. b. 188	AlRiyah. locus ad Mesri Ægyptiæ por-	
Pharganensis. gent.	b. 491	tam.	b. 495
Pharma. u. Æg.	303	Rhodus. Inf.	55
ab Amro capta.	b. 303	à Saracenis capta.	b. 360
Al(hayum. u. Æg.	b. 504	Rehu. [Edeffa.] u. Syria [sic Saffoddi-	
ab AbulKaleme capta.	b. 507. 508	linguâ Rumâi (Gracè) appellatur	
Phik. [Aphek.] u. Pal.	116. 119	لوا Edassa.	b. * 88. 171
(Phila. vid. Eusebius.)		à Chayebab condita.	72
Philistai. pop.	55. 104	Helene, Constantini magni matris, ni-	
Phiruz Sabur. u. Saporis, à Sapore Persi		tatis.	408
condita.	471	Saracenis dedita.	b. 295
Phostat. (vel Phustat.) u. Ægypti.	267	Romai. [Idumai.] pop.	211. 216. 252
b. 312. 360. 431. 499. 524		Roma. u. (Italica) condita.	236
aqueductus ibidem.	b. 320	Patriarchæ ibidem primas deferit Con-	
forum & portum indè Holwanam		cil: C. P. I.	512
transferre cogitabat AbdolAziz.	b. 371	Romai. (Romani) pop. [Graci.]	55.
Authoris patria.	b. 527	b. 83	
Punica Scriptura.	55	Romæorum terra. Asia.	348
		Romana Scriptura.	55
R.		Romia. u. AlMadayen, ad formam Anio-	
AlRabah. vel Rabbah. u.	68. 76	chia à Kefra Perfarum R. condita. b.	
Rabat vel Rebat. vid. Ashabol.	b. 371	183	
AlRacca. u. ad ripam Euphratis Ori-		Rosafa. u. ditionis AlRacca.	b. 388
entalem.	b. 388. 476. 487	AlRud. vicus Masabdinis.	b. 403. 404
	492	Rumai. pop. 472. vid. Romai.	
Saracenis dedita.	b. 295	Rusbeni. pop.	55
Rabeb. u. Pal.	116		
Pratum Rubet.	b. 364	S.	
AlRajan. u. Persiæ. à Kobade Rege condi-		Saarah [Zorab.] u. Pal.	140
ta.	b. 131	Saba. u. condita tempore Razu Patriarchæ.	
Ramah. u. Pal.	115. 120. 148	(ubi nonnisi fœminæ imperitabant.)	
Ramysain. u.	143	59. Regina ejus Salomonem invilit.	
RamFiruq. u. Cesaris, à Phiruz R. Per-		Saba. u. Pal. propè Bethel.	116
sia condita.	b. 111	Saccasensis. leg. Saccasensis. gent. b. 372	
Ramla. (Saffoddius, urbem Palaestina vo-		383	
cat.)	304. 377. b. 219. 500	Sacwenfis. g.	b. 387
Ecclesiæ ibidem à Saracenis duratæ.		Sadam. u. Pal.	116
	b. 512	Said. Ægypti provincia. (olim Thebais.)	539. b. 12. 83. 392. 431. 499. 516
Ramoth Gilead. u. Pal.	204. 216	Sair. u. à Jeroboamo R. Israelis condita.	180. 183
Raphab. vel Raphach. (rectius per		Saklan. vicus in Said e Ægypti.	b. 12
quam per ع scribitur.) [Gath.] u. Pal.		ubi Nestorius hæresiarcha sepultus: æ-	
	147. 148. 234. 235	flu postea infamis.	ib.
limes imperii Babylonici.	244	Salmenfis. g.	b. 395
in confinio Ægypti, & Palaestinae. b.	299		

Index locorum.

Salonica. [Theffalonica. u. Macedonia.] b.	223	gyptiacam.	b. 308. 312
Salstam. [lege Salstas.] loc. Ægypti. b.	312	Shuccus. [Succob.] u. Pal. à Gracone de-	
lata.	124. 125. 127	lata.	
Samaria. u. Judaa.	192	Shurat. locus in Saide Ægypti.	b. 431
ex obfisione fame laborat.	212	Sicilia. Inf.	55
mox copia.	215	Sicilitia. gent.	b. 463
Samaritani impetum faciunt in Christia-		Sidon. u. & r.	115. 128
nos.	b. 156	Sihon. urbsavidis.	160
à Justiniano Imp. propterea puniti. ib.		cænaculum ejus.	313
Samir. u. Pal.	128	Sikla. [Ziglig.] u. Pal.	155
Samos. Inf.	55	Sikom. u. Pal.	116
AlSanaria. r. Rex ejus, Rex Solii, quare		Sin. Peninsula.	52
dicitur.	b. 231	Sina. r.	b. 296
AlSancrobib. r.	55	Sinenfis Scriptura.	52
Sardinia. Inf.	55	Sindia. (Indiæ provincia.)	52. 471
Saporis. urbs. (in Persiâ.)	b. 231	cujus pars Bahrami Perfarum Regi in	
Saraceni. p. quas regiones subjugaverint		dotem cessit.	b. * 83
tempore Othmanis Chalifæ.	b. 340	Sirus. (l. Syrus.) [Tyrus.] r.	163
Sarephab. [Sareptab.] u. Sidonis.	196	Sodom. u.	67
Sarramanraia. u.	b. 440. 456. 467	excidium ejus.	71
per AlMotasemem Chalifam murata. b.	439	Soba. [Zobab.] r.	164
Sedes imperii Saracenicæ & locus sepul-		Somai. [Samosata.] u. Syria à Cyro prif-	
turæ Chalifarum aliquot.	b. 479	co condita. 72. [ubi in Arab. male per	
Saturni urbs in AlSawade, ab Azdashire R.		scribitur.]	396
Persiæ capta.	368	Sorab. [Zorab.] u. Pal. 135. nbi in A-	
AlSawad. r.	368. 471. b. * 83	rab. صواع pro صواع.	140
Regis ejus filia patrem prodit.	368	Sak-olAhwaq. u. in Ahwaq.	375
Sclavi. pop.	55	Sur. u.	152
Sebastia. [Sebaste.] u. Armenia minoris.	428	Surab. [Isauria.] r.	b. 104
Sehir. [Sorek.] u. Pal.	139	ubi Bastiscus opprimitur.	ib.
Sejestan. r.	b. 124. 296. 471	Sufa. u. vel r. Persiæ.	471
Sekim. [Sahem.] u. Pal.	132	Syria. r.	55. 128. 252. 383. b. 220
Seleucia. u. condita.	299	Syria Damascena. r.	b. 192
à Saracenis capta.	b. 488	ab Ahmedo f. Tolunis occupatur. b.	471
Shamaa. vid. Kasril.		Syri. pop.	52
Shabrazur. r. inter Arbelem & Hamada-		Syriaca Scriptura.	ib.
num. [ubi Alexander mag. obiit.	287		
Alshum. pars terræ Canaanæ.	64	T.	
Shamrun. u. Pal.	116	Tabarestan. r.	b. 404. 439
Shanabai. vel Sanabai. pop. Pal. 115. 116		Tacrus. r. inter Bagdadum & Musul.	2
Sharab. [Zair.] u. Pal.	211. 216	Jacobo Barradiensis hæresim trahit. b.	
Sharuz. r.	b. 232	147	
Shilum. u.	143	Tadun. pagus Gaza.	259
Shimron. u. Pal.	115	Altaiman. u. vel r.	68
Shoraihs vinea. locus propè Mesrim e Æ-		Tamimenfis. g.	b. 400. 404
		f 2	Ta.

Index Locorum.

Tanubab, vicus Æg.	b. 495	teribus aureis cooperta.	60
Taraka. [Thracia.] r.	492	Wsha. [Jebus.] urbs Sibon. i. c. Jern[salem].	169
Tarnus, loc. Æg.	539		
Tarsus, v. Cilicia.	407. b. 435. 436	W.	
Altamashin, loc. Pal.	b. 475		
Altayef, r. Arabia.	52. b. 159		
Tekoa, u. Judaa. unde Habakuk propheta.	159	Wofet, u. Erah. i.	b. 439. 459
Tel Arkaph, locus propè Bagdadum.	b. 520	Y.	
Tennis, Insula Æg.	b. 495. 415	Taiuj, pop.	55
Thakafensis, g.	b. 388	Takusah, loc. Syria Damascena, vid. Jau-	lan, b. 275
Thamanin, r. ubi Noah ab arcâ egreditur.	40. 43	Altamamah, r.	52. b. 520
Thawiah, l. propè Cufam.	b. 343	Taman, r.	52. b. 404
Thennana. [Timnath.] u. Pal.	135	ubi Ismael egit.	72
Theffalonica, u. Theffalia.	431	Taman, Arabum tribus.	b. 259
Tiberias, u. Judaa. ab Herole tetrarchâ condita.	324. 480. b. 275. 491	Taman, u.	b. 188
Judaorum post Captivitatem fecit, u.	b. 212. 219. 220. 240	Tamanen[ses], pop. inferiorem Ægypti par-	tem incolentes, b. 408
AlTiran, urbs Tufi.	b. 411	Tarmuth, u. Pal.	112
Tirza, u. Pal.	188. 128	AlTar, u. Gracia.	63
Tob, r.	131. 128	Tathreb, r. ubi Ismael habitavit. [Medi-	na.] 72
Altohi, r.	55	Yazdod, [Ashdod.] u. Pal.	144. 147
Altogagar, r.	55	Tumnu. (I. Yunu.) [Geba.] aix Pal.	151
Tora, vicus Ægypti.	539	Z.	
Trapezuntium. (Trapezu.) u. b. 231. 239		AlZab, u. (f. quæ & AlZab al Aala i. c.	superior, inter Musal & Arbel. Sunt e-
Tripolis, u. Phœnicia, à Saracenis capta.	b. 320	nim & aliz cognomines.)	b. 392
Turca, pop.	b. 127. 207. 255	AlZabeji, p.	55
à Bahramo Rege Persiæ fusi.	b. 83	AlZabafensis, g.	b. 344
nomen Regibus eorum commune, Cha-	b. 84	Zaglai, u. Pal.	67
kin, b. 84		Zajajensis, gent.	b. 447
eorum plures ab AlMotafeme Chalifâ,		AlZaitunab, u. Attica.	63
(aliique) in officarios adlecti.	b. 443	Zawila, loc. Æg.	b. 319
Tusus, u. decem parasangis à Nisibur di-	b. 412	AlZenji, p.	55
stans.	b. 415. 416	Ziph, u. Pal.	184
Tusensis, g.	52. b. 219	AlZiyainin, loc. Damasci.	b. 280
Tyrus, u. i. hœnicia.	b. 213	Zoar, u. Pal.	67
ubi Judæi adversus Christianos conspi-		AlZotti, pop. Ægypti incolæ.	55. b. 439
rant, b. 220. irritò conatu.		Flu-	

Index Fluviorum & Montium.

Fluviorum INDICULUS.

Abil Chafib, propè Bajoram.	b. 468
Abi Sofyan.	b. 433
Amirul Mumenin. (Imperatoris fidei-	um.) rivus in Ægypto fossitius.
Arfanas, Armenia.	b. 232. 236
Balch.	55
Euphrates.	52. 55
Jordanes, Pal.	108. 128. b. 47
ad quem primi Monachi Palæstini de-	gebant.
Kifon, torrens.	200
Maimonis puteus, ad urbem Meccham.	b. 400
Nilus Ægypti, fl.	55. 96. b. 304
ad incrementa ejus dignoscenda (un-	dè de fertilitate regionis constaret) co-
lumnas menforias exruerunt	
Josephus Patriarcha.	88
Cleopatra Regina.	300
Abdol Aziz, præfectus.	b. 368
Ajamah, Quæstor Æg.	b. 376
Almamun Chalifa.	b. 431
AlMotawacel Chalifa.	b. 448
Cum non ultra cubitos XIII i. incre-	6
sceret, aqua incolarum precibus oratur,	
nec exoratur.	b. 488
alveus ejus perfoffus.	b. 320
Pontus, mare.	b. 103. 463
Silwan, Silwan. [Sileah.] fons Hieroso-	

lymis, origo ejus miraculosa.	b. 236
exiccatur.	b. 147
Thaurab, propè Damascum.	b. 480
Tigris, Armenia.	55. 56. 375. b. 232. 236
Wadil Ramad, fl. Syria Damascena.	b. 275
Zamzam, puteus Mecca.	b. 520

Montium INDICULUS.

Ararat, (in quo arca Noachi reledit) ubi	locorum situs.
Carmel.	207. 252
Chior, ad orientem Ephesi.	390
Ettam, rupes Pal.	135. 136
Galilæi mons, (urbs Gilgal.)	116
Gilead, [Gassio.] Pal.	116
Hor, (ubi Aaron sepelitur.)	108
Horeb, (qui & Sinai.)	196
AlJuda, qui & Ararat.	40
Mons mirabilis, propè Antiochiam.	b. 100
AlMotattam, Ægypti.	b. 368. 431. 539
ubi Chalifæ aliquot Ægypti conditi.	b. 475. 481
Olivarum mons, propè Hierosolyma.	475
Parabon, Pal.	135
Samer.	192
Sina, Arabia, ubi lex Mosi data.	107
Monachorum receptaculum.	b. 160
Sina, m. qui & Horeb dicitur.	196
Tabor, m. Pal.	123. b. 27

INDEX PERSONARUM; iu suas quarúmque classes distributarum.

Viz.

- I. Patriarcharum, ab *Adamo* ad *Mosem* inclusivè.
- II. Regum, Imperatorum, & Ethnarcharum.
- III. Foeminarum Principum, aut aliàs illustrium.
- IV. Virorum illustrium.
- V. Philosophorum, Medicorum, &c.
- VI. Prophetarum.
- VII. Patriarcharum, Episcoporum, Sacerdotum.
- VIII. Virorum Sanctorum, Martyrum, &c.
- IX. Haeticorum.
- X. Authorum.

Classis. I. Patriarcha.

A.

Aad, Semi nepos; sub quo mensuræ & pondera inventa. 60
Aaron, (*Abron*) nascitur. 95
 Sacerdos constituitur. 108
 obit. ib.
Abel, nascitur. 15
 à *Kaine* fratre quare occisus. 16
 sanguis ejus *Sethiadis* adjurari solitus. 20. 23
Abraham, nascitur. 63. ab *Harran* proficiscitur. 64. obit. 80. quot annos vixerit. 76
Adam, creatur die *Veneris* horâ nonâ. 15

paradiso pellitur die *Veneris*. 15. horâ nonâ. 19. pulsus in montem *Indiæ*, (*Sarandib*) secedit. 15.
 Moribundi ejus ad liberos mandata; de corporis pollinctorâ; & prophetia de *Messia*. 19. moritur. 23. die *Veneris*, horâ nonâ; sexto mensis *Nisan*. 19
 defuncti corpus à monte sacro transfertur. 36. & in Arcâ *Noachi* collocatur. 39. inde à *Semo* translatum in medio terræ sepelitur. 48
Adamum non peccasse ex necessitate. b. 355
Amos, pater *Jobi*. 88
Amram, pater *Mosis*, nascitur. 95
 moritur. 100
Arphachad nascitur. 43
 quot annos vixerit. 47. obit. 51
 B.

B.

Bahuel, pater *Rebecca*. 76

C. vid. K.

Cain, vid. *Kain*.
Canaan, f. *Hami*, undè terra *Canaanæ* dicta. 55

E.

Eber, (unde *Hebraei*) nascitur. 47
 quamdiu vixerit. 51. obit. 60. idem qui *Arabis*, *Hud*. 47
Edris, *Arabibus*, idem qui *Enoch*. 31
Enoch nascitur. 24. transfertur. 31
Enosh, nascitur. 19. quot annos vixerit. 23
 quo die & horâ obierit. 28
Ephraim, fil. *Josephi*. 88
Esauus, nascitur. 76. uxores ejus. 80
 obit. 80. 84

H.

Ham, f. *Noahis*, nascitur. 31
 cui à patre maledictum, & quare. 43
 posteri ejus. *ibid*. quas terras incoluerint. 55
Hud Arabibus, idem qui *Eber*. 47

I.

Jacob, nascitur. 76. *Esau* benedictionem paternam præcipit. 79. *Labani* avunculo servit. 80. 81. filii ejus. 83. in *Ægypto* moritur, in *Canaanâ* sepelitur. 95
Japhet nascitur. 31
Jared nascitur 23. extrema moribundi ad suos mandata. 28. quibus die & horâ obierit. 32
Job, *Josepho* Patriarchæ coætaneus ponitur. 88. genealogia ejus ad *Esavum* deducta. ib.
Joseph, *Jacobi* patris deliciae. 83
 septemdecennis à fratribus in *Ægyptum* venditur. 84. ejus ibidem fors varia. *ib*. somnia interpretatur, undè *Æ-*

Index Personarum.

gypto præficitur. 87. ubi trigintennis uxorem ducit. *ib*. varia ejus opera & instituta. 88. fratres quomodo traxerit. 91
 patrem cum suis, numero LXX, in *Ægyptum* accersit. 95. 100. obit. 95
 de corpore viâ sancto quid factum variantes sententiae. *ib*.
Isaac, nascitur. 72. ætati anno XXXVII. immolari præcipitur. 75. undè *Sarah* mater præ mœrore interiit. *ib*.
 quadragenarius *Rebecam* ducit. 76
 obit. 84
Ismael, nascitur. 71. domo paternâ pellitur. 72. quot annos vixit. *ib*.
 moritur. 80
Israel, nomen *Jacobi* à Deo inditum. 83

K.

Kabat, (*Khabab*) f. *Levi*, nascitur. 88
 moritur. 95
Kabtan, f. *Eberi*, *Arabum* genarcha. 47
Kain, nascitur. 15. *Abelem* fratrem quare interfecerit. 16. à *Lamecho* ipse sagittâ interfectus. 23. posteri ejus in valle ubi *Abel* occisus egerunt. 20. eorum inventa. 24. & mores impudici. 24
Kain, idem qui & *Jahro*, locer *Mosis*. 123
Kainan, f. *Enoshis*, nascitur. 19. 20
 quamdiu vixerit. 23. obit. *ib*. dies & hora obiit. 31
Kainan alter, (insititius, *Arphaxadis* f.) nascitur. 47. quamdiu vixerit. *ibid*. obit. 56
Kenan, (*Kenaz*) pater *Chalebis*. 119
Korob, *Mosis* rebellis, cum suis à terrâ absorptus. 107

L.

Laban, *Jacobi* avunculus. 79
Lamech, è *Kaini* posteris, *Kainem* interfecit. 23
Lamech, f. *Methusala*, nascitur. 28
 quamdiu vixerit. 31. 32. morientis ad filium

Index Personarum.

filium Noabum mandata. 32
dies & hora emortualis. ib.
Levi, quando natus. 83. & quare id sacris
litteris consignatum. ib. obit. 95
Lot, Abrahæ ex fratre nepos. 67
ab exitu Solomæ servatur. 71

M.

Mahlatiel, nascitur. 23. quot annos vixit. 24. quo die & hora mortuus. 31
Manasse, fil. Josephi. 88
Mabufalech, nascitur. 28. quot annos vixit. ib. quo die & hora obierit. 35
Melchisedek, f. Phalek, ejus vitæ, victis, & vestitus ratio, antequam nasceretur, à Lanecho & Necho præscripta. 32. 44 nascitur. 48. à Semo tritavo suo in sacerdotem ordinatur. 51. ejus & Abrahami congressus. 67. cui benedicens, panem & vinum obtulit, & decimas ab eo recepit. ib. Reges gentium ad eum conflunt. 67. et Regem supremum agnoscunt: eique urbem, Imperii sedem construit: quam ille Hierusalem appellavit. 68. ipse nempe Rex patris. 68. quare nec initium nec finem dierum habuisse dicitur. ib. & a Jaread. 71. Rebecca gravidæ cum consulenti quid prædixit. 76
Moses nascitur. 95. infans exponitur. 96 à Sijun filia Pharaonis servatur. 99 res ejus gestæ. ib. 100. Octogenarium è cubo Deus ipsum alloquitur. ib. Israelitas Aegypto educit. 104. moritur annorum CXX. 108. dies obitus. ib.

N.

Nachor, f. Sarugi, nascitur. 60. quamdiu vixit. 63. obit anno Abrahæ LIX.
Namsa, f. Enoch, fater Noachi. 35
Noah, nascitur. 28. quot annos vixit. 31. Arcam fabricat. 35. quam Diluvio ingruente ingreditur. 39. cessante egreditur. 43. urbem Thamanin condit. ib. vineam plantat. ib. moribundi ad Se-

mum filium mandata. 44. dies & hora ejus emortualis. ib.

P.

Phalek, nascitur. 47. quoto anno mundi. 48. undè ei nomen inditum. 47. quamdiu vixerit. 56. obit. 60

R.

Ragu, [Reu.] f. Phalek, nascitur. 56 quamdiu vixerit. 60. quo mense obit. 63
Raguel, Esavi fil. Jobi Proavus. 88

S.

Shalech, f. Kainan, nascitur. 47. quot annos vixit. ib. quo mense obit. 60
Sharua, [Sarug.] f. Ragu, nascitur. 56 ejus tempore idola colit cœpta. ib. quot annos natus, & quo mense obit. 71
Sem, nascitur. 31. quot annos vixit. 47. Adami corpus in medio terræ, Angelo præmonstratè, recedit. 48. quibus mense & die obit. 51. posteri ejus quas terras incoluere. 52
Seth, nascitur. 16. cum suis, à Kainan in montem sanctum secedit. 19. quo nē descenderent, morituros eos adjurat. 20. quot annos vixit. ib. quo die & hora obit. 28
Seithadæ, Gigantes audiunt. 16. 24. 27. eorum vitæ ratio. 20. quare filii Dei appellati. ib. eorum aliqui, contra mandatum paternum, ad Kainan descendunt; & cum filiabus Kainan scortantes malè pereunt. 24. reliquis in montem receptus igne præcluditur. 27

T.

Tharech, [Terah.] nascitur. 60. obit annorum CCV. 64. 76. quo mense. ib.

Z.

Zarach, Esavi nepos. Jobi avus. 88

Claf.

Index Personarum.

Classis II. Reges & viri Principes.

§. 1. Egyptii.

§. 2. Assyria, Babylonia, & Persia.

§. 3. Judæa.

Viz. §. 4. Imp. Romani & Græci.

§. 5. Saraceni Chalifæ.

§. 6. Reges alii sparsim memorati.

§. 1. Reges Egypti; Pharaones & Ptolomæi.

(Chalifas Egyptios vid. inter Imp. Saracenicor.)

Amius, vid. Pharoah.
Galeb-Hr. (i. e.) vincens Hr. tortè (Se-leucus) Nicanor, vid. Ptol. Alexander. 296
Japhis, vid. Ptolomæus.
Pharoah, Josepho Patriarchæ 84. 84 somnium ejus. 87
Pharoah Amius, quicum Alofres erat. 104. mari absorptus perit. ib.
Pharoah Nahu, [Necho.] i. e. claudus. 240. Josum Regem Jude interfecit, & Hierosolyma capit. 243
Pharoah Shanak, ab Artaxerxe Ocho Rege Persarum devictus. 267
Philippus, qui & Ptolomæus Aridaus, primus post Alexandri magni excessum Egypti Rex. 295. 296
Ptolomæus Alexander, cognomento Galeb Hr. 296
LXX. seniores ad vertenda Biblia accessisse dicitur. ib.
Ptol. Alexander, cognomento Japhis Philopator. 299
Ptol. Dionysus. 300
Ptol. Evergetes, I. 299
Ptol. Evergetes, II. 299
Ptol. Lagi. 299. Hippodromum struxit Alexandria. ib. b. 103. 108
Ptol. Philadelphus. 299
Ptol. Philometor. 299
Ptol. Philopator, I. 299
Ptol. Philopator, II. 299

Ptol. Phos. 300
Ptol. Soter, I. 299
Ptol. Soter, II. 299
Shishak. 164. Soccer Salomonis. 180. à quo Jeroboam fugientem recipit. 183.
Hierosolyma, regnante Rehoboamo, spoliata. 180. 187

§. 2. Reges Assyria, & Babylonia antiquiores; Persia etiam recentiores.

Achshavirosh. [Ahasuerus.] R. Persia. 260
Achur, vid. Artachshast. 267
Alatham, vid. Tardejerdes. 548
Alexander (magnus) in regno Macedonia Philippo patri succedit sedecennis. 268
Litteræ ejus ad Darium responsoriæ. 271. quibuscum unà mittit sacrum finapi. 272. ad suos oratio priusquam bellum in Darium moveret. ib.
à quo vel pugnandi vel revertendi copiam postulat. 275
Qua negat percussores in Darium submitit. ib. quos postea (ut proditores decuit) in crucem exilavit. 279
Darii moribundi filiam Rughac in uxorem petit. 276
cujus relictam, & filias reliquas, perthum maniter tractavit. 279
uti & Persas nobiles. ib.
Imperium in VII. climata protendit. 280
Quas urbes condidit. ib.
Babylone, veneno à suis dato, perit. 280

Index Personarum.

283. Ejus ad matrem literæ supremæ.
283. & in imperio administrando sol-
licita. 295. in mortem ejus Philosofo-
rum Epicidia. 288. 291. & c.
Jeremie Prophetæ corpus *Alexandri-*
am transtulisse dicitur. 255
Anusherman. vid. *Cesra* I.
Aperwiz. vid. *Cesra* II.
Ardshir. f. *Saporis*. 472. vid. *Azdashir*.
Artes. (vel *Narfes*.) cognomento *Nares*.
R. Pers. 257
Artachshast. [*Artaxerxes*.] Longimanus.
R. Pers. 263
Hippocratem medicum accersens repul-
sam passus est. 264. obit. ib.
Artachshast. [*Artaxerxes* magnus.] R.
Pers. 264
Artachshast. [*Artaxerxes*.] nepos *Cyri* II.
R. Pers. 267
Artachshast. *Achur*. [Obit.] pronepos
Cyri II. R. Pers. 277
Ægyptum occupat; & *Fustat* arcem
condit. ibi ubi temp. q. igni dedicavit. ib.
Azdashir I. [*Artaxerxes*, vel *Artaxerxes*.]
regnum Persiæ occupat, imperante *Con-*
molo. 367. regem *AlSawadis* captum
interficat. 371. filiam ejus, prodi-
cem patris, primò uxorem ducit; mox
equis raptam discerpit. ib.
quas urbes condidit. 375. obit. ib. de
regimine Persiæ libros scripsit. b. 180
Azdashir II. (vel *Ardshir*) f. *Saporis* II.
472. obit. ib.
Azdashir III. [*Adeser*] f. *Shirawsh*. R.
Pers. b. 252 occiditur. ib.
Azdashir. Sic appellari videtur *Phiruz*.
Rex Persiæ. b. 124
Babram. I. [*Varanes*] fil. *Hormozis*. Rex
Persiæ. 384. obit. 387
Babram. II. [qui & *Ararcubes*.] f. *Bab-*
ramis, patri succedit. ib.
In *Manichæos* animadvertit. ib.
filium *Galenii* Imp. Rom. obruncat.
395. obit. ib.
Babram. III. qui & *Shaban Shah*, f. *Bab-*
ramis, patri in regno Persiæ succedit.
395. obit. ib.
Babram. IV. f. *Saporis* R. Pers. 536

obit. ib.
Babram. V. (qui & *Babram Jaur*.) fil. *Tar-*
dejerdis, Rex Persiæ inauguratur. b. 83
ope *Nemans* Regis *Lachamienfis*. * b.
83. à *Chakane* R. *Turcarum* bello pen-
tus peregrinationem simulat. ib.
undè rediit ex improvviso *Chakane* ad-
ortus opprimit. b. 84
undè opima spolia igni consecrat. ib. 87
imperium Romanum invadit. b. 87
ancipiti prælio cum *Theodosio* Imp. ju-
niore decernit. ib.
Indiam proficiscitur sub habitu ignoti,
ubi Elephantem obruncat, ib. sub e-
ge *Indorum* meruit. b. 88
& hostem in prælio medium dissecuit.
b. 88. Regis *India* filiam uxorem du-
cit, & Persiam rediit. * b. 83. obit. ib.
Babram Sunir, adversus *Hormozem* R.
Persiæ rebellis. b. 200. *Chakane* R.
Turcarum opprimit. ib. *Cesram* *Hor-*
moris f. persequitur. b. 203
à quo victus occiditur. b. 207
Belasfar. R. *Babyl.* 255. Visio ejus. ib. 256
interficatur. ib.
Bochianasser. [*Nabuchodonosor*.] "ex *Tab.*
Judæam subjugat. 243. 244. Templi
spolia *Babylonem* deportat. 244
Statuam publicè adorandam erigit.
248. ejus intomnium. 251. amplitudo
imperii. 252. Reges *Ægypti* interfici.
ib. obit. 255
(*Cumbyser*.) vii. *Kamysus*. 263
Cesra I. vel *Kesra*, *Chosroes*. 7 qui & *Anu-*
sherman. (& *sharian*.) Rex Persiæ. b.
179. *Mazdekianorum* primores regno
pellit, reliquos ob multitudinem parci-
t. ib. *Antiochiam* capit, & cives Romanos
deportat. b. 180. 183
Instituta Persicæ renovat. b. 180
Expeditionem adversus *Hiyatalis*
sulcipit. 188
cum *Chakane* magno, filiâ ejus in ux-
orem ductâ, affinitatem contrahit. ib.
In *Æthiopes* movet, & rebus prosperè
gestis obit. ib.
Cesra II. qui & *Aperwiz*, sive *Perozes*.
b. 207
Hormo-

Index Personarum.

Hormozi patri, à suis deposito, auxilium
ferre parat. b. 200
quem propterea persequitur *Babram*
Sunir. b. 203
à *Mauricio* Imp. auxilia impetrat. b.
207. *Sunire* victo Rex fit. ib.
Mariâ, *Mauricii* Imp. filiâ, in uxorem
ductâ, *Christianus* fit. b. 207
patri sui interfectores tollit. b. 208.
nobiles deprimat. ib. in Romanos ob ex-
dem focii bellum movet. b. 211. 212
Hierosolyma vastat. ib. *Constantinopolim*
obsidet. b. 212. 223. per annos XIV.
b. 227. conditiones obsidionis solven-
dæ quas proposuerat. b. 228. quam, ut
Persiæ periclitanti succurreret, demùm
solvit. b. 236. à suis abdicatus, peste
extinguitur. b. 252
Cesra III. f. *Kobadis*, Rex Persarum; post
tres menses interfectus. b. 255
Regibus non accensetur. ib.
Cobades. vid. *Kobades*.
Cyrus Persa. 256. Idololum *Bel*, & draco-
nem, suâ *Danielis* Prophetæ, tollit.
259. quem, apud ipsum delatum, in la-
cum ferarum conjicit. ib.
mox eductum pristinae dignitati resti-
tuit. 260
Cyrus II. (qui & *Darius*.) *Israelitidem*
uxorem ducit. 260. indè decretum de
Templo *Hierosolymitano* recondendo,
& *Julais* in patriam remittendis edit.
ib. obit. 263
Darius, *Medus* f. *Afriris*, Rex Persarum.
256. *Damelem* prophetam regno præ-
ficit. ib.
Darius. vid. *Cyrus* II. 260 263.
Dara. I. [qui & *Darius Hyaspis*.] 263
Dara. II. cognomento *AlNaccib*, qui est
Darius *Nothus*, idemque *Ochus*.] R.
Persiæ. 267
Darius. [qui & *Codomanus*.] extremus
Regum Persarum antiquiorum. 267
Alexandrum *Macedonum* Regem, per
litteras superbe scriptas, in se provocat.
268. cui *seimorum* modium dono
misit. ib. Bellum in *Alexandrum* quo-
modo ordinaverit. 271

duo *Græcorum* capita dietim sibi of-
ferri præcipit. 272
Alexandro pugnandi, vel revertendi, co-
piam petenti denegat. 275
à suis in prælio confoditur. ib.
moribundus ab *Alexandro* tria postu-
lat. impetratque. 276
funus ei ab *Alexandro* ductum. 276. 279
Dul Ecias, cognomen *Saporis* Regi Per-
sarum undè inditum. 400
Evil-Mardoch R. *Babyl.* 255
Jehonakim Regem, & *Israelitas* capti-
vos, mollius habuit. ib. obit. ib.
Hormozi. [*Hormisdas*.] I. f. *Saporis*, cog-
nomento *AlHorri*. R. Pers. 384
obit. ib.
Hormozi. II. f. *Narfa*. 396
uxore gravidâ relicta obit. 399
Hormozi. III. f. *Anushermanis*. b. 188
tyrannidem excercet. b. 200
à *Chakane* Turcâ bello petitus. ib.
Babram Sunir in eum rebellis. ib.
imperio abdicatur. ib.
à levitis suis interficitur. b. 203
Hosnastadab Regem Persiæ agit, sed inter
Reges non cenietur. b. 255
Jorhan regnum Persiæ occupat; nec ipse
in censum regum veniens. b. 252
ab *Arzmandochi*, sceminâ regiâ stirpe
oriundâ, occiditur. b. 255
Kamysus. [*Gambyser*.] R. Persiæ. 263
Kobades I. & *Balabes*, filii *Phiruzis*, de pa-
terno Persiæ regno contendunt. b. 127
Kobades à fratre pullus auxilium à
Chakane petit. ib. cum hospitis filiâ in
itinere rem habet. b. 128. quæ filium
Babudachi ei peperit. b. 131. mortuo
fratre regno positur. ib. quas urbes con-
diderit. ib. bellum contra Romanos ge-
rit. b. 132. à *Mazdekianis* turbomibus
deponitur. b. 176. à proceribus resti-
tuitur. ib. obit. b. 179
Kobades II. (qui & *Sirawsh*.) [*Siroes*.]
fil. *Cesra* Regis Persarum & *Maria* filiâ
Mauricii Imp. ab *Heracleo* Imp. cap-
tus ludibrio habetur. b. 232
Patri à suis abdicato succedit. b. 252
fratres XVIII. interficit. ib. 256
pest

Index Personarum.

peste exstinguitur. b. 252 (Nabuchadnezzar, vel Nabuchodonosor.) vid. Bochimasser.	Senio morboq; gravatus à medico In- do sanatur. ib. obit. 472
Nacet. vid. Arses.	Sabur. III. f. Saburis. 472
AlNaceib. vid. Dara II.	bello à Juliano apostatâ impetitus, cum cum suis prælio fundit. 484
Narset. vid. Arses.	obit. 536
Nimrod Rex Babelis. 63	Samardius. [Smerdis.] Rex Pers. quare Corona ejus quare cælo dilapsa creci- ta, ib. primus ignem coluit. 64
quas urbes condidit. ib.	Magus dictus. 263
Ochur. vid. Artachshast. & vid. Dara II.	Shirawuh. [Siroes.] vid. Kobades. II. b. 252. 255. 256
Pharacordoshra. [Pharochzad. f. Cefra.]	Shaban Sh. b. vid. Bahrani III.
Regem Persia egit, sed mox occisus inter Reges non refertur. b. 255. 256	Shariar. Rex Pers. pater Yazdegerdis. avus Phiruzis Cefra ponitur. b. 391
Phiruz. [Perotes, vel Peroxes.] & Hor- moz filii Yazdegerdis Regis Persarum de regno contendunt. b. 100	Tachmurt. Rex Persarum antiquissimus. 63
qui, occiso fratre, regnat. ib.	Sunir. vid. Bahram Sunir.
quas urbes condidit. b. 111. in Ach- shanwaram Regem Hijacle ducit. ib.	Yazdegerd. I. cognomento AlAshim. (i.e. scelestus.) f. Bahramis. Rex Pers. 548
à quo captus, pacto fœdere, dimittit- tur. b. 116. eoque, non impunè viola- to, rursus vincitur. b. 124. obit. b. 127	cum inter & Th. olosium Imp. bellum anceps. ib. moribus effertur. b. 79. ab e- quo calcitrone συνλάττω interemptus. b. 80
Phiruz Cefra ponitur filius Yazdegerdis, filii Shariaris R. Persarum. b. 351	Yazdegerd. II. f. Bahramis Jaur. b. 92
Ramash. [vel Zamasb.] Rex Persia à Mazdekianis suffectus. b. 176. 179	obit. b. 100. undè inter filios de regno contendunt. ib.
Stadianus. [Sogdianus.] R. Pers. 264	Yazdegerd. III. f. Cefra. regnare incipit. b. 256. Persiam Sapacenis invadentibus, fugit. b. 296. & post annos regni XX occiditur. ib. (in quo regnum Persia delit.)
Sabur. [Sapores.] I. fil. Artaxerxis, Rex Pers. 375. Nisibin obsidet. 375	Yazdegerd. pater Phiruzis Cefra memo- ratur. b. 391
obidionem inito pacto solvit. 379	
rursus oppugnat & expugnat. 379-380	
civium fraudem ulciscitur. ib.	
obit. 384	
Sabur. II. (cognomento Pul. Ectaf. 400)	
f. Hormozis, coronatus prius quàm na- tus. 399	
clam finis Romanorum exploratum proficiscitur. 415	
in Au. à Maximiani Imp. sub habitu mendici dum interest, à Physiognomo dignoscitur. ib. à Maximiano vaccae coriaceæ includitur. 419	
undè, negligentius custoditus, ad suos evadit. 420. urbem Jond. Sabur obses- sam liberat; & fines Romanorum inva- dit. ib. urbes ab ipso conditæ, aliæque opera publica. 421	

S. 3. Reges, Judices, & Ethnar- chæ Judæorum.

Abdon. Judex. 135	
Abiab. Rex Judæ. nascitur. 187	
regnare incipit. 188. obit. ib.	
Abimelech Judex. Gestâ ejus. 127	
mors. 128	
Achia. R. Jud. vid. Jehonakim.	
Achaz. R. Israelis. 223	
Haladem Regem Syria vincit. 224	
obit. ib.	
Achaz. R. Judæ. 231	
obit. 232	

Agriani.

Index Personarum.

Agriani. [Agrippa.] I. R. Judæorum. 324	undè pestis. ib. obit. 172
(vid. Irudus. Jesus in Discipulos Chri- sti crudelitas. 327. mors. ib.	Sacrarium ejus, arx Hierosolymorum. 355
Agrippa. II. Rex Judæorum. 327.	Eblan. [Eton.] Jud. 132. obit. 135
Romani profecturus Festum Ju- dææ præficit. 328. Judæos apud Clu- dium Imp. desert. ib.	Ebud. Jud. 119. Regem Meabitarum oc- cidit, urbemque capit. 110
Ahab. R. Isr. 192. Izbelem ducit ux- rem. 195. gesta ejus scelerata. 198	Ela. f. Baishaz, Rex Isr. 191
sagittâ ictus occumbit. 207	ab Omri casus. 192
stirps ejus funditus deleta. 219	Eli sacerdos, Judex Isr. 143. obit. 144
Aharizab R. Isr. 207	Elakim, Rex Judæ. (qui & Joakim.) 243
Eliam Prophetam accersit. ib.	tributarius fit Pharaoni Naha: deinde & Bochimasser. ib. obit. 244
obit. 208	Ephsan. [Ibzan.] Judex. 132
Aharizab R. Judæ. 216	cui triginta uxores, totidem filii, filia- que. ib.
Joramum Regem Isr. invist, quod u- trique exilio fuit. 219	Gideon Judex. 124. Medianitarum Reges fundit. ib. urbem Succoth delet. 127
Ahia. vid. Jehonakim.	obit. ib.
Amash. R. Judæ. 224	Herodes (magnus.) f. Antipatri Alkalo- nita, ab Hyrcano viarum præfectus constituitur. 303
à Joasbo R. Isr. superatur. ib.	Augusti Caesaris amicitiam caprat. 304
à Jeroboamo Rege Isr. filio Joasbi, occi- ditur. 227	à quo Rex Judæorum renunciat. 307
Amnon. [Amon.] R. Judæ. idololatra. 240. à servis suis interficitur. ib.	in quos tyrannidem exerceat. ib.
Archelaus, f. Herodis, tetrarcha. 315	& libros eorum genealogicos com- burit. 308. infanticidium, nato Christo, præcipit. 312. obit. ib.
obit. ib.	Herodes, f. Herodis magni natu secundus, tetrarcha. 315. Arctâ uxore dimissa, Herodiam Thippi fratris uxorem ducit. 316. Johannem Baptistam de- collat. ib. ab Arabum Rege, ob repudi- um filie, bellû ei inferente, superatur. ib. à Tiberio Imp. Hispaniam [an Vien- nam?] relegatur. 324
Aristobulus sacerdos & Judæorum eth- narcha. 303	Herodes Agrippa. vid. Agriani & Iru- dui. 324. 328
Romanus vincit. ib.	Herodas Rex Jud. 233. idola tollit; & serpentem æneum comminuit. 235
Arhan. [Hyrcanus.] sacerdos, & ethnar- cha Judæorum. 303	Palcha solenne celebrat. ib.
Asa. R. Judæ. 188. obit. 192	thesaurum templi Senacheribi, tributi loco, mittit. 236
Azariab. R. Judæ. vid. Pzriab.	quem mox bello vincit. ib. anni XV. vitæ ipsius adjecti. ib.
Baisha. R. Isr. 188. contra Asam Regem Judææ bellum movet. 191	obit. 239
Roman condit. ib. obit. ib.	Hoshez, interfecto Pekah, Rex Isr. ul- timus. 231. à Salmanassare, Samariâ ca- pitâ, Babylonem captivus abducitur. 232
David à samuele in Regem inungitur. 152	
Goliathem singulari prælio prostermit. 155. Michol ei in uxorem data. ib.	
regnum cepit. 159	
urbis ejus Usha quæ & Sihon. 160	
quod Arcam fœderis deduxit. 163	
Reges Soba & Damasci subigit. 164	
cum Berseba Uria adulterium com- mittit. ib. quam viro cæso, uxorem ducit. 167. ab Abisbalome filio Hiero- selymis pellitur. 168	
Censum populi condit. 171	

g 3

Jair,

Index Personarum.

Jair f. Al Gad. [Gilcadia.] Jud. x. 128	cum Ababe R. Iſr. affinitatem contra-
Jehonachim. [Jehojakin.] qui & Abia, Rex	hit. 204. unaque ad praelium tendit.
Jule, Bochimafferii rebellis Babylonem	ib. ab hostibus Ammonitis diviniis li-
vincit abducitur. 244	beratur. 208. obit. 211
ab Evil-Mardoch carcere liberatus mol-	Jofia, Rex Judæ. 240
lius tractatur. 255	Idololatriam tollit. ib.
Jehu, f. Nimbi, in Regem Iſr. à Jonâ	Paſcha ſolenne celebrat. ib.
Propheta inungitur. 216	occidit obit. 243
Reges Iſraelis & Judæ unâ occidit.	Jofua, Judex. 108. geſta ejus. 111. &c.
219. ſtripem Abibis penitus excindit.	Deuteronomium populo deſcribit. 112
ib. obit. 223	terram tributum dividit. 116
Jephthah, Judex. 128	Reges Canaanitæ XXXV. occidit. ib.
Ammonitis vincit. 131	obit. ib.
votum temerè emiſſum, filiâ immolatâ,	Jotham, R. Judæ. 228. obit. 231
ſolvit. 132. Sichemitis ſubjugat. ib.	Iridus Agrianus. 324. [Herodes Agrip-
obit. ib.	pa.] vid. Herodes.
Jeroboam, f. Nabat. (Authori Reboam.)	Luſanius. [Lyſanias.] tetrarcha Judæ.
Salomonis ſervus; cui ſuſpectus in Æ-	315
gyptum fugit. 180	Manaſſer, Rex Jud. naſcitur. 236
ei Abia Propheta regnum prædixit.	regnare incipit. 239. idololatriâ inſa-
182. cum Sbiſhako Rege Ægypti affi-	mis. ib. captivus deportatur; virulo æ-
nitatem contrahit. ib.	neo cremandus includitur; undè per
Rex X. tributum Iſraelis conſtituitur.	Angelum liberatur. 239
184. vitulos aureos conſtat. 187	Matania, R. Jud. vid. Zedekiah.
obit. 188	Menachem, R. Iſr. 227. obit. 218
Jeroboam, f. Joaſhi, Rex Iſr. 227	Nabat, f. Jeroboami, Rex Iſr. 188
Amaziam Regem Judæ interficit. ib.	Omri, R. Iſr. 192
obit. ib.	Othoniel, Judex. 110
Joachaz. [Jehoiachaz.] R. Judæ; in Ægyp-	Pakab, R. Iſr. 228. interficitur. 231
tum captivus abducitur. 243	Pekahia, R. Iſr. 228. caſus obit. ib.
obit. ib.	Philippus, f. Herodis magni, tetrarcha. 315
Joachim. [Jehojachim.] R. x Jud. vid. Elia-	maritus Herodiadis. 316
kim. 128	Phineas ſacerdos, idemque Judex Iſrac
Joiſ. [Tolab.] Judex. 128	ib. 119
Joſab, Rex Iſr. 224. Amaſiam R. Judæ	Reboam. [vid. Jeroboam.]
prelio vincit, & Hieroſolyma capit. ib.	Rehoam, Salomoni patri ſuccedit. 183
obit. ib.	ſceminarum conſilio audiens regni
Joſab, f. Achazie, à Jehoſhubâ ami à, ab	parte excidit. 184
Athilie ty. annide infans ſervatur. 220	ſuaſu matris ad idololatriam inclinat.
Rex Judæ ſalutatur. ib.	ib. à Sbiſh-ke Rege Ægypti Hieroſoly-
à ſervis ſuis occiditur. 224	mis ſpoliatis fugatur. 187
Joram, Rex Iſr. 208	uxores & liberi ejus. ib.
Mozabitis vincit. 211	obit. 188
in prælio cum Hazæle Syro commiſſo	Saloman, naſcitur. 167. Davidi patri in
vulneratur. 216	regno ſuccedit. 171. Templum con-
à Jchu occiditur. 219	dit. ib. palatium nem. 176. redditus
Joſam, Rex Judæ. 211. obit. 216	ejus annui. 176. & dimenſum quoti-
Joſhaphat, Rex Judæ. 192	dianum. 179. vaſa etiam aurea. ib.

Index Personarum.

& judicium ſagax inter ſcæminas de fi-	decreta abrogat. b. 140
lis litigantes. ib. uxores ejus & concu-	eaque propter ab Eliâ Patr. Hier. &
binez. 179. 180. ad idololatriam de-	monachis excommunicatur. ib.
ficiens Prophetiâ excidit. 180. equi-	uti & à Symmacho P. Rom. b. 144
tum ejus numerus. ib. obit. 183	mors ejus Eliæ Patr. Hier. revelata.
Samam. [Shamgar.] Judex. 120	b. * 147
obit. ib.	obit. ſcil. ἐμὲ γέννηται.
Samſon, Judex. ortus ejus. 135	Anaſtaſius II. b. 379
& res geſtæ. ib. 136. 139	Anoninus. (pius.) 356
obitus. 140	Anonius. [Anoninus.] Caracalla. 375
Samuel Propheta, Judex Iſraelis. 148	obit. 379
obit. 156	Anoninus. (Alagabalus.) 379
Saul in Regem à Samuele præſignatur.	Anonius Severus. [Anoninus Verus.] M.
148. & inungitur. 151	Aurelius, Philoſophus. 360
res ab eo geſtæ. ib. 152. mors. 156	Arcadius f. Theodoſii, naſcitur. 528
Shallum, Rex Iſr. 227	Aſenio inſtituendus traditur. ib.
Tibni, partem regni Iſraelitiſi occupat.	à quo verberibus afficitur. ib.
192	inauguratur. 536
(Tolab.) vid. Joſſ.	Aſenium præceptorem neci deſtinat.
Uzziab. (qui & Azariah.) Rex Judæ. 227	539. obit. 548
lep. à, miniſtero ſacro invocatus ſe	Artabius. [Artabaſdes.] eo imperante res
ingerens, percuſſus, obit. 223	turbatæ. b. 396. obit. b. 400
Zachariah, Rex Iſr. 227	Auguſtus Caſar. 300
quem occidit Shallum. ib.	Cleopatra inhiat. 303
Zedekiah, (qui & Matani. ib.) Rex Judæ à	Judæos rebelles ſubiugat. ib.
Bochimaffere conſtituitur. 247	M. Antonium vincit. 304
in quem poſtea rebellis, regno oculisq;	per orbem Romanum centum agit.
orbatus, Babylonem captivus ducitur.	308. obit. 315
ib.	Aurelius. [Aurelianus.] 399
	obit. 400
	Braviſſius, cognomen Nervæ Imp. 348
	Baſilius. [Baſilijcus.] imperium occupat.
	b. 104. à Zenone mox oppreſſus. ib.
	Baſilius Mac do, imperium occupat. b.
	460. quam cauſam cædis Michaelis
	Imp. per ipſum perpetratæ præcede-
	rit. b. 463. obit. b. 471
	Caius Caſar. (Caligula.) 324
	Caracalla. (macquonvolatus Calvus.) 375
	vid. Antonius.
	Carinus. [Carinus.] fil. Cari. 400
	Carus. 400. Chriſtianorum perſecutor. ib.
	Chriſtophorus f. Domitii [Romani.] con-
	ſors imperii à patre & Conſtantino Por-
	phyrogeneto, Imp. adicius. b. 512
	Glaudius. 328. Judæos tumultuanes com-
	pelleit. ib. obit. 335
	Atavus Conſtantini magni fuiſſe dici-
	tur.

S. 4. Imperatores Romani.

Adrianus, cognomen Trajani. 348
Ælius Adrianus. 351
Hieroſolyma ſanctificat. 352
obit. 356
Alerianus. [Valerianus.] 392
Alexander, f. Mamaæ. 383
Alexander frater Leonis Philoſophi. b. 511
Anaſtaſius I. ſcila Jacobina b. 131. 135. 156
cum Kobale R. Perſarum bellum
gerit. b. 132
ab Abbate Sabâ ad rectam fidem con-
vertitur. b. 129
à ſevero hæretico ſeductus, ad Eutychi-
aniſmum deſicit. ib.
cuius impulſu Concilii Chalcedonenſis

Index Personarum.

cur. 427
Claudius, Gallieni successit. 396
 obit. 399
Commodus. 364
Constantius, [Constantius Chlorus.] 408. 427
Maxentii & Maximiani in imperio
 Collega. 408
Byzantio imperat. ib.
Christianorum fautor. *Helenam* Roba-
 nam uxorem ducit; quæ *Constantinum*
 ei peperit. ib.
 cui imperium moribundus tradit. 411
Constantius, qui *Authori* etiam *Constantius*
 dicitur. *Constantini* magni filii: nati
 tertius. 471. cui in divisione imperii
Roma cedit. ib.
 à *Magrentio* tyranno interficitur. 472
Constantius, nepos *Heraclii*, obit: memora-
 tus. b. 324. 335
Constantius, vid. *Constantius*.
Constantinus, (postea magnus.) *Helenâ*
 matre nascitur *Robe.* 408
 institutio ejus. ib.
 à *Maximiani* infidiis fugâ sibi con-
 sulens *Byzantium* abit. 411
 ubi moribundus pater successorem e-
 um designat. ib.
 signum Crucis cœlis ei apparet. 423
 in quo signo *Maxentium*, jam Christi-
 anus factus, fundit. ib.
 uti & *Maximianum Galerium*. 424
Christianos Romanos revocat. ib.
 Imperium solus capessit. 427
 genealogia ejus. ib.
 cum *Licinio* assinitatem contrahit. ib.
 quem palam rebellem vincit: iterum
 novas res molientem capite plectit. 431
 Baptizatum fuisse *Nicomedia* innui-
 tur. 431. erga Ecclesias quàm libera-
 lis. ib. Concilium *Nicenum* convocat.
 439. 440. ubi ipse inter CCCXVIII
 Patres Orthodoxos medius conleat.
 443. eisque privilegia in rebus ad re-
 ligionem spectantibus concedit. ib. 444
 à quibus gladio cinctus Fidei Defen-
 sor declaratur. 444
 cuique XL libros Canonum & Con-
 stitutionum obtulerunt. ib.

ejus Edicta tria,
 I. De Idolis & idololatris tollendis.
 II. De solis Christianis in Notariis
 adsciscendis.
 III. De celebratione diei passionis
 Dominicæ. 451
 Ecclesias erigi præcipit. ib.
 Sepulchri Domini locum, et Crucem
 investiganda mandat. ib.
Eusebio Nicomediensi, propter *Arianis-*
mus à Concilio *Niceno* maledicto,
 veram fidem proficienti maledictionem
 relaxat. 456
 Concilium *Hierosolymis* pro Ecclesia-
 rum consecratione indicit. ib.
 ne quis *Judeus Hierosolyma* incole-
 ret vel adiret, edicit. 457
 Quibus omnibus, uti et gentilibus,
Christianismus non profiteri capitale
 fore sancit. ib.
Judeos porcina edere recusantes mor-
 te multat. 471
Constantinopolim condit. ib. obit. ib.
 cujus filii tres *Constantinus*, *Constanti-*
us, et *Constantius*, imperium inter se par-
 tiuntur. ib.
Constantinus, f: nati maximus *Constan-*
tini magni; post obitum patris CP.
 imperat. 471
Constantinus, fil. *Heraclii*. b. 324. 335
Constantinus (*Pogonatus*) fil. *Constanti-*
ni, nepos *Heraclii*. b. 335
 ejus, ad literas *Johannis PP. Romani* in
 causâ *Honorii* decessoris sui, respon-
 soris. ib.
 quem in rescripto suo ab orthodoxis
 prædicat *Theodorus PP. Romanus*. b.
 336
 Concilium CP. III. indicit. b. 347
 obit. b. 359
Constantinus f. *Leonis* (*Isaurici*, vulgò
Copronymus.) b. 400
 obit. b. 403
Constantinus, [*Michael Rangabe*] devicto
Nicephoro f. Stauracii, imperat. b. 435
 obit. b. 440
Constantinus (*Porphyrogenetus*) f. *Leo-*
nis Philosophi, nascitur. b. 487
 imp.

Index Personarum.

imperare incipit. b. 512. Mater ejus
 (*Zoe*) *Augusta* imperium administrat.
 ib. *Domitii* vel *Domnii* [i.e. *Romani Le-*
capeni] filiam uxorem ducit. ib. ip-
 su nque & filium ejus *Christophorum*
 consortem imperii habet. ib. quorum
 illo mortuo, & hoc ad Monachatum
 transeunte, solus imperat. b. 524
Constantius (*Authori* *Constantius*.) f. *Con-*
stantini magni nati secundus, *Syrie*
 & *Ægypto* post obitum patris Imp. 471
 eadem *Constantis* fratris sui à *Magen-*
tio perpetrata ulciscitur. 472. *Aria-*
nus faver. 475. *Cyrilli Hierosolymiani*
 literis ad saniores mentem reducit.
 476. obit. 480
Alcurius, vid. *Maximianus*.
Decius. 388. *Christianorum* persecutor. ib.
 obit. 392
Diocletianus. 400. in *Christianos* sævit.
 403. Peditale exinguitur. 407
Domitianus, f. *Vespasiani*, Barbaros subju-
 gat. 440. imperium capessit. 344. in
Judeos & *Christianos* persecutionem
 exercet. 347. mox remittit. ib.
 obit. 348
Domitius, (qui & *Domninus*) [*Romanus*
Lecapenus.] Collega imperii cum *Con-*
stantino Porphyrogeneto genero. b. 512
 renunciat imperio, & fit Monachus. b.
 524
Estabracus. [*Stauracius*.] f. *Nicephori*,
 filii *Estabraci*. b. 416
 [*Florianus*.] vid. *Kurianus*.
Galba. 339
Galerianus. [*Galerius*.] vid. *Maximianus*.
 407
Gallienus. [*Gallienus*.] 395. in *Christia-*
nos sævit; sed casu à *Persis* filio defe-
 vit. ib.
Gallius qui & *Alerianus*. *Gallienus* &
Valerianus Augg. 392
Gallus & *Julianus*. [*Gallus* & *Volusianus*
 Imp.] 392. obeunt. ib.
Gordianus. 387. obit. ib.
Heraclius, (*Heraclionas*.) b. 324. sed à
Maronia, [ubi cum patre confundi vi-
 detur.] b. 335. à Consiliariis occi-

ditur. ib.
Heraclius, CPoli à *Persis* obsessæ anno-
 nam infert. b. 223. *Phoca* Imp. occiso,
 ipse Imp. eligitur. b. 224. ad *Cesaram*
R. *Persia* de obsidione solvendâ lega-
 tio. b. 227. 228. à quo veniâ impetratâ
 urbe excedendi, obtentu tributi colla-
 gendi, *Persam* invadit. b. 228. 231
 quos sibi Reges in bello *Persico* auxilia-
 res habuerit. ib. urbem *Saporis* expug-
 nat, & in captivos crudeliter se gerit.
 b. 232. *Cesara*, per literas, insultat. b.
 235. *Armeniam* f: per stratagemâ delu-
 so *Cesara* trajicit. b. 236. CPolim vi-
 dit. b. 239. *Hierosolyma* invictus,
 pro *Maronia* à habitus repellitur. b. 239
 erga sectam illam quàm liberalis. b. 240
 cum *Judeis* in itinere paciscitur. ib.
Hierosolyma adeunti à populo & Mo-
 nachis obvium proceditur. b. 243
 erga *Judeos* fœdistragus. b. 244. *Sara-*
cenis *Syriam* invadentibus, cedit. b. 272
Arabes auxilios conductit. ib. verba
 ejus, capiti à *Saracenis* *Damasco*. b. 280
 Statua ejus, limes imperii, à *Saraceno*
 violata. b. 292. *Maronia* obit. b. 248
 quo nomine à *Theodoro PP. Romi* ma-
 le audit. b. 336
Honorius f. *Theodosii*, nascitur. 518. *Arse-*
nio præceptoris instituendis committit-
 ur. ib. Imperator occidentis constitu-
 tur. 536
Jovianus, Imp. Orthodoxus. 487
 obit. ib.
(Didius) Julianus. 372
Julianus. [*Valbinus*.] Collega *Purieni*,
 387
Julianus apost. na. 480. *Christi*anorum per-
 secutor. 483. expeditione in *Persas* sus-
 ceptâ, à *Mercurio* martyre interceptus
 creditur. 484. 487
Julianus. [*Polusianus*.] *Galli* Collega.
 388
C. Julius Caesar, *Rome* imperat. 300
Justinianus Justinus succedit. b. 527. *The-*
odosium Patris *Alex.* exulare jubet. b.
 528. *Samaritanos* coarctet. b. 556. *Hie-*
rosolymis quantum contulerit. b. 164
 adi-

Index Personarum.

edificia ab eo ibidem constructa. *ib.*
& *CPoli.* b. 160. Monasteria in *A-*
gypti deserto condit. b. 163. Legatos
suos binos, quos Ecclesiis & Monaste-
riis fruendis præfecerat, ob ædificia
minùs ad mentem suam facta, capite
plectit. b. 160. 167. Epistola ejus (sive
codex Legum.) b. 168. Concilium
CP. II. ab eo indictum. b. 172. Or-
thodoxus obit. b. 187
Justinianus II. (qui & *Rhinometus.*) b.
359. Concilium *CP.* in *Trullo* convo-
cat. *ib.* obisse dicitur. b. 375. sed id-
dem planè est, iteratò imperium capes-
sēs, qui quasi alius memoratur. b. 376
Justinus Thrax, Imp. Orthodoxus. b.*
148. ob fidem exulantes revocat. *ib.*
Concilium *Chalcedonense* edito fir-
mat. b.* 151. obit. *ib.*
Justinus junior, Orthodoxus. b. 187
obit. b. 191
Kurianus. [*Florianus.*] *Taciti* in imperio
collega. 400
Leo magnus. b. 103. obit. b. 104
Leo parvus; *Jacobus.* b. 104. b. 156
obit. b. 104
[*Leo Armenus.*] vid. *Theophilus.*
Leo. [*Leontius.*] b. 367
Leo Isaurus. b. 384. eo extincto, res *Ra-*
manæ turbatur. b. 395
Leo Chazarus, f. *Constantini Copronymi.*
b. 403. obit. b. 407
Leo Sapiens, & Philosophus. b. 471. etiam
Lect. fuerat, undè ei quasi in ordi-
bus sacris constituto, nuptiæ secundæ
à *Nicla* Patriarcha *CP.* prohibitz.
b. 284. sed à re:quis, in Synodo *CP.*
eà de re congregatà permittit. b. 487
morti propior. *Anthimo.* [*Euthymio.*]
deposito, *Nicolaum* Patriarcham resti-
tuit. b. 511
Licinius, à *Constantino* magno *Rome*
præfectus, in *Christianos* s. vir. 427
undè *Constantinus* ei infensus. 428
prælo decernit, & vincit. 428. victum,
Theffalonicam relegat. 431. ubi res no-
vas molientem obruncat. *ib.*
Maxentius, qui & *Maxentius.* [*Magmen-*

sius.] tyrannus, *Constantem* Imp. in-
terfecit; ipse à *Constantio* victus. 472
Marcianus. b. 92. Concilium *Chalced.* in-
dicit. *ib.* obit. b. 100
Marcus Aurelius Cæsar, qui & *Antonius*
Severus dictus perhibetur. 360
obit. 364
Marxus. [*M. Aurelius Probus.*] 400
Mauricius. b. 191. *Cefra,* *Perfa* profugo
auxilium fert. b. 204. cui *Mariam* filiam
desponsat. b. 207. à *Theodoro* per *Tho-*
cam tyrannum submisso trucidatur. b.
208. 211. è filiis ejus unus per nutri-
cem servatus, postea *Monachus* fit. *ib.*
cædes *Mauricii* initium præbuit bello
Perfico, & ruinæ imperii *Romani* cau-
sam. b. 252. ad *Mauricium* genus na-
tæternum refert *Tarqid III.* (*halifa.*) b. 391
Maxentius. (*Maximiani* collega.) 407
Imp. Occidentis. 408. *Christianos*
persequitur. *ib.* moies ejus effert. 413.
Romanis exofus; à *Constantino* magno
ad pontem *Milvium* vincitur. *ib.* sub-
mergitur. 424
Maximianus Cuius. [*Herculius.*] *Di cle-*
tiani Collega. 403. miserè perit. 407
Maximianus Galerianus. [*Galerius.*] Imp.
O. i. n. t. s. (*Maxentii* Collega.) 40
Christianorum persecutor 408. motibus
infamis. 411. *Constantinum* (*magnum*
futurum) tollere statuit. *ib.* in motibus
fœdù incidens, persecutionem in *Chri-*
stianos remittit. 412. quorum precibus
convalescens ad crudelitatem pristinam
redit. *ib.* *Perfiam* invadit. 419. à *Con-*
stantino magno superatur. 424. miserè
perit. 427
Michael (*baltus.*) f. *Theophili.* fortè *Leontii*
Armeni.] b. 444. obit. 448
Michael f. *Theophili.* b. 460. à *Basilio Ma-*
cedone quare cæsus. b. 463
Nicephorus. f. *Eustabaki.* [*Stauraci.*] b.
407. 416. à *Constantino.* [*potius* *Micha-*
ele *Europalate,* *Rangabe.*] imperio abdi-
catur. b. 435. obit. b. 416
Nero. 335. *Christianos* & *Judeos* perie-
sequitur. 336. *Vespasiano* præcipit ut
Judeos internecione tolleret. 339. cæ-
sus

Index Personarum.

[*sus* obit. *ib.*
Nerva qui & *Basilius Cæsar.* 348
Lumerianus, *Caripatis,* & *Cariani* tra-
ctis Collega. 400
Oibo. 339. deponitur. 340
Perstinax. 372. interfectus. *ib.*
Philippus. (*Arabi.*) 337. *Christianus.* 388
à *Decio* cæsus. *ib.*
Philippus. [*Philippicus.*] scdà *Maronia.*
b. 376
Phocas, in *Mauricium* conspirat. b. 208
quo sublato imperium occupat. b. 211
Mauricii liberos trucidat. *ib.* ipse ab
Heraldo interfectus. b. 224
Pupienus, qui & *Julianus.* [*potius* *Pupie-*
nus & *Babianus.* Imp.] 387
Romulus. [*Romulus.*] urbem *Romam* con-
dit tempore *Hezekia* Regis *Jude.* 236
regnavit annos XXVIII. 239
Rangabe.] vid. *Constantinus.*
Severus. 372. *Christianos* persequitur.
ib.
Stiracus. [*Stauracius.*] vid. *Eustabacius.*
Taurus, & *Kurianus* [*Florianus.*] Imp.
400
Theodosius magnus. Quis & qualis ante
imperium. 496. de eo adhuc privato,
& *Theophilo* postea Patriarcha *CP.*
narratio importuna. 496. coronâ cœ-
lestis demissâ ad imperium designatur.
507. divinitus motus *Theophilum* amice
cum accersit. 524. obit. 536
Theodosius junior, f. *Arcadii.* nascitur. 539
Patri succedit. 548. cum *Tarq. lejerde*
Perfa ancipiti periglio decernit. *ib.* &
cum *Brahme* *Jaur* similiter. b. 87
Eutychetis fautor. b.* 87. Concilium
Ephesum II. *Anspikov* indicit. b.* 88
Eutychianus fit. b. 91. *Eudociam* uxore
rem zelotypus *Hierosolyma* relegat. *ib.*
obit. *ib.*
Theodosius (*Atramytenus.*) b. 384
Theophilus, pater *Michaelis.* [*poni* videtur
pro *Leone Armeno.*] b. 440. obit. b. 444
Theophilus, f. *Michaelis,* filii *Theophili.* b.
448. iconoclasta; & quare. *ib.* b. 451
obit. b. 460
Tiberius. 315. *Christum* in numerum

Deorum referri voluit. 314. obit. *ib.*
Tiberius Thrax, *Justino* juniori succedit.
b. 191
Tiberius Aplimarus. b. 367
Titus, f. *Vespasiani,* *Hierosolyma* oblidet.
340. Imp. inauguratur. 344. obit.
ib.
Trajanus. (qui & *Adrianus Cæsar.*) 343
in *Christianos* persecutionem exercet,
sed post remittit. *ib.* *Judeos* *Hierosoly-*
ma reduces interficit. 351. in prælio cæ-
sus obit. *ib.*
Valens. 491. victus & vulneratus in *Thra-*
cia unâ cum domo confligavit. 492
Valens, aut *Valentinus.* [*Valentinianus.*]
487. obit. 491
Valentinianus, [*Valentinianus junior.*] &
Gratianus Imp. 492. quibus mortuis
de lucessore eligendo dissensione or-
tâ, imperium per VI. menses vacat. *ib.*
Vespasianus à *Nerone* in mandatis habet
Judeos funditus exirpare. 339. *Galile-*
am vastat; & *Hierosolyma* oblidet. *ib.*
Imperator renunciatur. 340. obit. 344
Vitellius Imp. occidit. 340
Zeno Imp. b. 104. scdà *Jacobus.* *ib.* b.
156. obit. b. 131

S. 5.

Imp. *Saracenicis,* sive *Chalifæ;*
cum *Asiatici* cum *Aegyptii;*
aliique qui imperium
occuparunt.

Al Abbas, f. *Mamunis.* jus suum ad *Cha-*
lifatum cedit *Metsemi.* b. 426
Abdollah, prænomen *Chalifarum* vario-
rum, vide *Abu Becr,* & *Abul Abbas.*
Al Mamun, & *Al Mansur,* & *Al Moha-*
leb.
Abdollah, f. *Alis,* patruus *Mansuris* *Cha-*
lifæ; imperium occupat in *Mesopotamia.*
b. 399
Abdollah, f. *Al Mataris,* *Chalifa,* à duci-
bus quibusdam *Bagdadi,* acclamatur. b.
500. ubi captus vir. cūque. *ib.*
Abdollah, f. *Zobairis* *Chalifa* cum occu-
pat

Index Personarum.

pat Meccæ. b. 363. ubi in templo ob-
fessus occiditur: postea crucifigitur, et
pro martyre habetur. b. 367
Abdol Malek, f. **Mermanis**, Chalifa, b. 167
364. pactorum antea à decessoribus in-
nitorum cum Christianis servantissi-
mus, ib. Templum Mohammedanum
Hierosolymis ampliavit. **Damasci** aliud
condit, ib. obit. 371. 372
Abraham, vid. **AlMoayad**.
Abraham, f. **Mohli**. (qui et **Abulfaac** f.
Shakla) sub Mamune imperium occupat.
b. 419
Abraham, f. **Walidis** I. Chalifa renuncia-
tus; mox deponitur. b. 392
Abu Abdollah, vid. **AlMolaz**.
Abul Abbas, vid. **Motaled**.
Abul Abbas AlSaffah (qui et **Abdollah**.)
Chalifa, b. 395. **Hishemiam** urbem con-
dit, b. 396. Mansurem fratrem ex testa-
mento hæredem et successorem scribit.
ib. obit. ib.
Abul Abbas, vid. **AlMotaded**. et vid. **Al**
Radi.
Abu Becr. (cui nomen **Abdolab**.) **Moham-**
medi Pseudopropheta mortuo, ex ele-
ctione proximi succedit, b. 251. cog-
nomento **justus**, b. 363. **Arabes** ad **Isa-**
mismum bello cogit, b. 256. **Mesopotami-**
am subjugat, ib. **Eracum** vectigalem fa-
cit, b. 259. **Syriam** invadit. Leges mi-
litares ex reitui præscribit, ib. in **Pala-**
stinam copias mittit, b. 264. obit. ib.
Abu Mohammed, vid. **AlMoassif**.
Abu Jafar, vid. **AlManfur**.
Abulfaac, vid. **Abraham** f. **Mohli**, et vid.
AlMotasem.
Abu Sa'd, vid. **Solyman**.
AlJannabi, vid. **Solyman**.
Agilbis filius ab **AlMohiasabe** rebelle oc-
cidente pulsus. b. 500
Abmed, f. **Tolmis**, (Chalifa **Ægypti**.) **Dam-**
ascum, **Antiochiam**, et **Ægyptum** oc-
cupat, b. 471. ubi templum, nosocomi-
um, et aquæductum construit, b. 472
ægroans supplicationes Christianorum,
Moslemiarum et **Judaorum** pro ipso fi-
eri præcipit, b. 475. obit. ib.

Abmed, vid. **AlMoslain**. et vid. **AlNota-**
dad.
AlAllah, vid. **AlMohbawed**. et **AlMota-**
wacel.
Ali f. **Abu Talibis**, è comitibus **Moham-**
medis Pseudopropheta, b. 323. Chalifa
inauguratur, b. 342. interficitur, ib.
apud **Ommasidas**, **Torab**, (i.e. pater
pulveris) audiebat, b. 379. cui et in sug-
gestis maledicere solebant, ib. quem
morem sustulit **Omar** II. ib. posteri e-
jus imperium occupare satagunt, b. 419
468
Ali, f. **Mohammedis**, filii **Abmedis**, contra
Motsemem rebellem, **Bajore** imperium
occupat, b. 468. post annos XIV. su-
peratus occiditur, b. 471.
Ali, vid. **AlMohafse**, et **Obaidallah**.
AlAmin Mohammed, Chalifa, b. 475
cum inter et fratrem **AlMamunem** de
impeio contentio, ib. interficitur, b.
315
Billab, (in Deo) cognon è plurimū Chalifa-
rū, vid. **AlKaber**, et **Moyad**, ex **Motader**,
et **Mohaleb**, et **Motaser**, et **Motlain**, et
Motaled, et **Motammed**, et **Motafsem**, et
Wahab.
Chamarawih, f. **Abmedis** Chalifa **Ægy-**
pti, patri succedit, b. 475. cum **Abul-**
Abbase ancipiti Marte configit, ib.
AbulSajum in **Syria** prælio fundit, b.
476. **Eracum** victor ingreditur, ib.
Imperii pomœria læte profert, ib. 479
filium **Motadeli** Chalifa **Bagdadensi**
nuptum locat, b. 480. undè pax, ib.
arceem extra **Damascum** condit; ubi à
famulis suis interfectus est, ib. qui om-
nes idè capite plexi, ib.
DilRijsatrain, vid. **AlPhadi**.
AlRadi, vid. **Musa**.
Harun, f. **Chamarawihis**, **Jaisi** fratri in-
terfecto, in Chalifatu **Ægypti** succe-
dit, b. 480. consentiente etiam **Mota-**
dede Chalifa **Bagdadense**, b. 483. **Ima-**
elem **Karmatianum** rebellem, in **Syria** op-
primit dubià victorià, b. 491. in quem
AlMoassif Chalifa per **Mohammedem** f.
Solymanis bellum movens **Syriam** eri-
pit.

Index Personarum.

pit, b. 492. mox **Ægyptum** invadit; &
Harun copias fundit, b. 495. **Harun** à
patre **Shibane** interficitur, ib.
Harun, vid. **AlRisid**, & vid. **AlWahab**.
Hesham, f. **Abdol Maleck** Chalifa, b. 384
Ecclesiis **Alexandrinis**, quas **Jacobita**
occupaverant, **Melchior** restituit, b.
387. obit. b. 389
AlJaad, vid. **Merman** II.
Jafar, vid. **AlMotader**, & **AlMohbawed**,
& **AlMotaded**, & **AlMotawacel**.
Jafar, f. **Mohammedis** Chalifa, à patre
successor imperii designatus, rejicitur,
b. 479
Jaisi, f. **Chamarawihis** in Chalifatu **Æ-**
gypti patri succedit, sed mox à ducibus
suis tollitur, b. 480
AlKaber **Billah** **Mohammed**, f. **AlMotade-**
dis, abdicante præ metu fratre **Motade-**
dere, ad biduum Chalifa fit, b. 519
cui postea succedit, b. 527
Abdollah **AlMamun**, f. **Harunis** **AlRasbi-**
dis, eadem nocte nascitur, quæ pater
Chalifa renunciatus est, b. 404. **AlA-**
mine fratre devicto Chalifa ipse salu-
atur, b. 415. Imperium capessit, b. 416
sub cuius initio res turbatæ, b. 419.
erga **Christianos** faventior; cubiculariis
suis Ecclesiam condendi licentiam fa-
cit, b. 431. **Bocanum** item, **Christia-**
num, **Buræ** Præfectum ordinar, b. 432.
Ægyptum invist; ubi turrin, & co-
lumnarum **Nilimentoriarum** ex ruit, b. 431
obit. b. 435
Abu Jafar **AlManfur** **Abdollah**, ex testa-
mento fratris **AbulAbbas** **AlSaffa**,
Chalifa inauguratur, b. 396. urbem
Bagdadem condit, b. 399. Meccæ in
peregrinatione obit. b. 400
Merman I. fil. **Haccemis**, b. 363. Pere-
grinationes **Meccam** fieri interdicat, ib.
obit. b. 364
Merman II. f. **Mohammedis** filii **Haccemis**,
Chalifa, b. 392. **Syria** pulsus **Ægyptum**
fugit, ib. ubi occiditur, b. 395
cognomen **AlJaad** undè ei inditum,
ib.
Moawiah I. (qui & **Sahr**.) f. **Abu Sofyanis**,
b. 3

Chalifa, b. 344. obit. b. 360
Moawiah II. f. **Taridis** I. per XL. dies
Chalifa, b. 363
Abraham **AlMoayad** **Billah**, f. **Motawacce-**
lis, à patre ad partem imperii cum fra-
tribus designatus, b. 447. ab **AlMon-**
tasere fratre exutus, b. 456. ab **AlMota-**
ze fratre restitutus, b. 460. mox ab eo-
dem etiam depositus, ib.
AlMotader **Billah** **Jafar**, Chalifa, 500
Copiæ ejus in **Ægypto** per **Obaidallam**
Aliensem fusæ, b. 503, 504. **Christianis**,
de **Moslemiorum** in Ecclesiis vi factâ
querentibus, opem fert, b. 515. Offici-
arios suos subindè mutat, ponit, depo-
nit, passim in viâ ejur. Ducibus suis in
ipsum conspirantibus, imperio cedit,
b. 519. post biduum à peditibus resti-
tuitur, ib. à suis demū interficitur, b. 524
AlMoassif **Billah**, qui & **Abu Mohammed**,
Chalifa, b. 487. ex occasione turbârū in-
ibi civilium, **Syriam**, **Ægyptumq;** occu-
perat, b. 492, 495, 499. obit. b. 499
Mohammed, (Pseudopropheta.) Imperii
Saracenic Author, b. 227. **Heira** ejus,
sive ad **Medinam** fuga, ubi X. annos
exulegit, ib. obit. b. 251
Mohammed, f. **Ali** **AlChalij**, è Ducibus
Harunis filii **Chamarawihis** **Ægypti**
Chalifa, post **Ægyptum** à **Mohammede**
filio **Solymanis**, sub **AlMotafse** recupera-
ratam, in **Syria** rebellat, b. 496. **Æ-**
gyptum occupat, ib. ubi à **Th. Meccæ** vi-
ctus **Eracum** abducitur, b. 499
Mohammed, cognomen aliis etiam Chal-
fis commune, vid. **AlAmin**, & **AlMoh-**
tadi, & **AlMotasem**, & **AlRadi**, & **Al-**
Motaser.
AlMohli, f. **Mohammedis**, Chalifa, b.
403. obit. ib.
AlMohli, qui & **Mohammed**, f. **Harunis**,
Chalifa, b. 407. occisus, ib.
Ali **Abdollah** **AlMotafse**, b. **Billah**, Chalifa
Motaderi rebellem, occidentem occu-
pat, b. 500
AlMotaser **Billah** **Mohammed**, Chalifa,
b. 456. obit. ib.
Jafar **AlMohbawed** **AlAllah**, f. **Moham-**
medi

Index Personarum.

medis, vivente patre successor destina-
tur. b. 468
AlMofain Billah, qui & **Ahmed**, f. **Mofa-**
semis; à Turcis Chalifa electus. b. 456
459. imperio le abdicat. b. 459. inter-
ficitur. b. 450
AlMofaded Billah, qui & **Abul Abbas**, f.
Mofaffecis, filii **Mofawacelis** Chalifa;
cum **Chamarawaihe**, **Aegypti** Chalifa.
prælium committit. b. 475. ubi incertâ
Marris alcâ, fugat, fugique. *ib.* post
obitum patris, res imperii sui **Mofa-**
mede patruo, Chalifa, administrat. b.
479. cui defuncto (**Jasfure** filio **Mo-**
tammedis abdicato) succedit. b. 479
cum **Chamarawaihe**, filiâ ejus in uxorem
ductâ prcem init. b. 480. obit. b. 487
AlMofammed Billah, qui & **Ahmed** f.
Mofawacelis, Chalifa. b. 467. cujus
imperium bellis continuis implicuitur;
ipfo interim genio indulgente. b. 468
contra quem **Ali** f. **Mohammedis** rebel-
lat. *ib.* obit. b. 279
AlMofafem, (qui & **Abul fane** **Moham-**
med) fil. **Harunis** **AlRafhidis**, Chalifa.
b. 436. Imperii **Romani** fines invadit.
b. 439. obit. b. 440
Jasfar **AlMofawacel** (qui & **AlAllah**, b.
479.) Chalifa factus. b. 447. Creatio-
nem **AlCorani** asserentibus infensus. *ib.*
juramentum fidei tatis filiis suis tribus,
ipfi in imperio successuris, a subditis
præstari exigit. *ib.* Columnas **Nili**
mensorias reficit. *ib.* **Jasfuriam** urbem
condit. b. 448. ubi postea interfec-
tus obit. b. 455
Abu Abdallah **AlMofat Billah**, f. **Mofa-**
wacelis, à patre in imperii partem
successor designatur. b. 447. sed à fra-
tre **AlMofafere** exiit. b. 456. Cha-
lifa nunciatur. b. 459. [ubi perperam
vocari videtur, (**Ebnol**) filius **AlMo-**
zazzi.] undè inter **AlMofainem** ipse
sumque bellum biennale. *ib.* illo se ab-
dicante imperium integrè obtinet. b.
460. **Mofadi** fratri jus imperii primò
restituit; mox aufert. *ib.* obit. b. 464
Mufa [i. e. **Mofes**.] **AlHadi**, fil. **Moham-**
medis, Chalifa. b. 404. obit. *ib.*
AlNakez, vid. **Tarid** II.
Ali Obaidallah, (qui se **Aliensem** præfe-
bat) ab **AlMofafere** rebelle ad Occiden-
tis imperium promotorus, **Mofafem** ip-
sum interfecit. b. 503
Omar I. f. **Chetabis**, è **Mohammedis** **Pieu-**
dopropheta comitibus. **Abu Becrem**
ad imperium promoveret b. 251. Quem
Abu Becr testamento successorem dixit.
b. 264. undè ipse Chalifa. b. 267. **Hie-**
rosolyma deditione capit. b. 284. ubi
erga **Christianos** captos moderatè se-
gessit. b. 284. 287. Suis ibidem tem-
plum extruit. b. 288. & **Oratorium**,
b. 291. titulum, **Imperatris fidei**,
sibi delatum primò recusat. b. 295. qui
tamen ad successores transit. b. 296
victoriâ in **Alexandriam** captam mede-
ratè utitur. b. 319. peregrinationibus
deditissimus. b. 323. interfec-
tus obit. b. 320
Omar II. fil. **Abdel Azizis**, (cujus avus
maternus, **Omar**, I.) Chalifa. b. 379
excreationem in **Alim** filium **AbuTali-**
bis denunciari solitam, sustulit. *ib.* cum
Christianis **Damasci** de Ecclesiis
immunitatibus transigit. b. 283. obit.
ib.
Othman, f. **Affanis**, socius **Mohammedis**,
in **Abu Becris** electionem consensit. b.
251. unus è Ducibus **Omaris** I. b.
296. 299. successor ejus electus. b. 313
AlCoranum recenset. b. 340. à **Moham-**
mede f. **Abu Becris** interfecit. *ib.*
AlPhadi, dictus **DilRi**; **ysatun**, quod du-
os principatus haberet. b. 419. 420
536
AlRadi, qui & **Abul Abbas** **Mohammed**, f.
Mofaderis, Chalifa. b. 528
Harun **AlRafhid**, f. **Mohdis** Chalifa. b.
404. Chalifa ipse. b. 407. novies pere-
grinatus est. *ib.* obit. b. 412
AlSaffah, vid. **Abul Abbas**.
Liban f. **Mohammedis**, filii **Tolunis**, **Ha-**
runem nepotem suum, **Aegypti** Cha-
lifa interfecit. b. 495. ipseque ad dies
aliquot rerum potius, mox **Mohamme-**
di

Index Personarum.

di f. **Solymanis**, Duci copiarum **Al-**
Mofafis Chalifa **Bagdadensis**, se dedit.
b. 496
Solyman, f. **Abdol Maleccis**, Chalifa. b. 376
columnam **Nili** mensorias exruen-
dam curat. *ib.* **Omar** sobrius imperium
ex testamento legat. b. 376. obit.
ib.
Solyman f. **AlHafenis** (qui & **AbuSaid**
Aljaunabi) contra **Mofaderem** Cha-
lifa rebellat. b. 520. urbes **Basoram** &
Cusam captas devastat. *ib.* **Meccam** di-
ripit. *ib.* peregrinationes eò tollit. *ib.*
Templum ibidem spoliat. b. 523. lapi-
dem nigrum (**Brachan**) indè secum
abvehit. *ib.*
Walid I. f. **Abdol Maleccis**, Chalifa. b. 372
Templa **Mohammedana** **Hierosolymis** &
Damasci, cum dispendio Ecclesiarum
Christianorum, ampliat. b. 372. 375
obit. b. 376
Walid II. (fil. **Taridis** secundi.) qui &
AlNakez, Chalifa. b. 388. 391. à su-
is interfec-
tus; undè turbæ in **Syria** ob-
ortæ. *ib.*
AlWabek, qui & **Harun**, f. **Mofafemis**,
Chalifa. 443. **AlCoranum** creatum es-
se asseruit; aliisque **Moslemior** ut i-
dem prof. terentur per vim adexit. *ib.*
obit. b. 444
Tarid I. f. **Moswia** I. Chalifa. b. 300
cujus tempore **Abdolab** f. **Zobairis**
Chalifatum **Meccæ** invadit. b. 363. obit.
ib.
Tarid II. f. **Abdol Maleccis**, b. 383. pri-
mus palatium sibi in concubinam sum-
psit. *ib.* obit. *ib.*
Tarid III. f. **Walidis** II. matre **Persa**,
aviâ **Romana**, **Mariâ** filiâ **Mauricii** Im-
peratoris, oriundus. b. 391. obit.
ib.
§. 6.
Reges alii, quorum spatium apud
Authorem mentio occurrit.
Agag Rex **Amalek**; à **Samuele** Prophetâ de-
collatus. 152
Abimelech R. **Gerar**, cum aliis **Melchisede-**
kum invisit. 67
Aschanwar, (v. **Chasnavar** R. **Hiyacula**,
Phiruzem Regem **Persia** bello captum,
inito fœdere dimittit. b. 116. **Rur**us
invadentem ad fidem servandam fu-
strâ hortatur. b. 119. quocum prælio
commisurus chartam fœderis hæcæ
præfixam gerit. b. 124. victoriâ potius
moderatè utitur. *ib.*
Alexander magnus, Rex **Macedonia**. vid.
supra. §. 2.
Antiochus **Syria** R. **Judeos** persequitur.
299 **Antiochiam** condit. *ib.*
Ariush, **Ariob**, R. **Desar** [Ellisar.] 167
Ashaddon Rex **Musul**. 236
BaalSamin, Rex **Allrakis**; **Talbina** Re-
ginam uxorem Regis **Musul** deperit.
72
Barz, Rex **Galab**, **Melchisedekum** Regem
supremum agnoscit. 67. uti &
Basar Rex **Rabbæ**, 68. qui pater **Keturæ**,
socer **Abrahami**. 75
Banbu Rex **Damasci**, 68. et
Barsha, **Birsha**, j. R. **Gomorra**. **Melchi-**
sedekum eundem agnoscunt. 67
Benhadad, vid. **Hadal**.
Bera, vid. **Tarid**.
Chakan, (quod **Turcarum** seu **Tatarorum**
Regibus nomen est commune) **Persi-**
am invadit. b. 83. ubi à **Bahrane** **Jaur**
Rege interfecit. b. 84. Diadema ejus
quâ n pretitum. *ib.*
à **Chakane** altero **Kobad** f. **Phiruzis** Re-
gis **Persarum** adversus f. arem **Bala-**
ben aux. ii. petiit. b. 127
Chakum alius Regem **Hiyacula** in prælio
cedit. b. 189. **Cesra** Regi **Persarum**
filium nuptum locat. *ib.*
Chakan alius contra **Hormozem** R. **Persia**
expeditionem suscipit. b. 200. in qua
perit. *ib.*
Chasnavar, vid. **Aschanwar**.
Chedorlaomer, vid. **Jardaomer**.
Cushan **Rishathain** Rex **Aram**, **Tyri**, et
Sidonii, **Israelitis** servitute premittit. 119
ab **Oshouide** interfec-
tus. *ib.*
Cyrus

Index Personarum.

Cyrus priscus, Rex Orientis, Abrahamo
 οὐγγεον, quas urbes condiderit 71
 DiRiyasuin. vid. Al Phadl.
 Eglon, Rex Moab, Israelitas servitute pre-
 mit. 119. ab Ehad occiditur. 120
 Gahir. [Fabin.] Rex Hauris, à Josué ex-
 lus. 115
 Hadad. [Ben Hadad.] Rex Damascus. 191
 bellum: habi R. Isr. indicit, infertq.
 203. terrore Panico confectus fugit.
 ib. victus facile ventam impetrat. 204
 Samariam per triennium obsessam, re-
 infecta, delerit: vinciturque. 212
 Hadad-Ezer, Rex Sobæ. 164
 Hazael, R. Syria Damascene. 216. Jude-
 am invadit. 223. à q. 10 pacem redimit
 Josif Rex Judæ vatis sacris. ib.
 obit. 224
 Hiram Rex Tyri. 163. primus Purpuram
 gestavit. 172
 Hyatelenfium Rex, à Chukine cæsus, b. 188
 Hormoz. vid. Midar.
 Jabin, Rex Canaan. 120. à Deborah & Ba-
 ruke victus. 123
 Jardaomer. [Chedorlaomer.] Rex Ilan
 [Elam.] 67
 Machab, R. x Al'aimanis, Melchisedekum
 honorifice invisit. 68
 Malac Hormoz, Dominus Tabarestanis.
 b. 404
 Mabeft. [Nabab.] R. x Ammonitarum,
 Saulem R. Isr. bello aggressus, vinci-
 tur. 151
 Markul, Rex Zoar, Melchisedekum agnos-
 cit superiorem. 67, 68
 (Mefha.) R. x Moab, filium suum immo-
 lat. 211
 Nisedek. Adonai-Sedek] Rex Hierusa-
 lem à Joshuah victus & suspensus. 112
 Noman f. Mondaris, Rex Arabum, Bab-
 rami Jaur ad regnum Persicum recupe-
 randum auxilium fere. b. 83
 Og, Rex Basan, à Mose cæsus. 107
 Oreb, R. x Madianitarum. 123. à Gideone
 cæsus. 124
 Philippus, R. Macedoniæ, pater Alexan-
 dri magni. 257
 Pul, Rex Musul, Judæam invadit: à quo

Menachem R. Israelis pacem redimit.
 218
 Rezin, R. Damascus, Hierosolyma obsedit.
 Lam urbem Syria cepit: ubi ejectionis Ju-
 dæis, Romaor [Edomaor] ad incolen-
 dum induxit. 231. interficitur. ib.
 Rishuhain. vid. Cufhan.
 Saif, Princeps Tamenensium, Anusherwa-
 nis Regis Persarum auxilium, in Aethio-
 pia movet. b. 188. Tamenem urbem ca-
 pit: ib.
 Salmanai Rex Madianitarum, à Gidcon
 cæsus. 124
 Salman-Affur Rex Musul & Mesopotamiae,
 auxilio venio Achaz Regi Juda
 masum capit. 231. post etiam Sam-
 riam, undè Hofocam Regem Israelis &
 decem tribus captivas abduxit. 232
 Samaan, Rex Amorraorum, Melchisede-
 kum agnoscit Regem supremum. 68
 uis &
 Sebat, Rex Edom. 67
 Senacherib, Rex Musul, Judæam invadit.
 235. undè repulsi, à filiis obtrun-
 tur. 236
 Shun, Rex Heshbon, à Mose cæsus. 107
 Suras, Rex Damascus, à Davide in servitu-
 tem redigitur. 164
 Targali, [Tidal.] Rex Zaglai. Melchise-
 kum agnoscit. 67
 Thalnan. [Ethbaal.] Rex Sidonis, pater
 Jezebelis Reginae. 195
 Thilmanai. [Talmi.] Rex Gesbur, Abi-
 shalomem profugum recipit. 168
 Thamar, Rex Musul, cuius uxorem Tal-
 bin deperibat Baal Samin Rex. 72
 Tiglat Pileser, Rex Musul, terram Israe-
 lis depopulatur. 231
 Tere. [Bera.] Rex Sodom, inter alios
 regulos Melchisedekum agnoscit supre-
 mum. 67
 Zabai, Rex Madianitarum, à Gideone ex-
 lus. 124
 Zeib, Rex Madian. 123. eadem Gideonis
 dextra cadit. 124
 Zarab, Rex Cushaorum, Judæam inva-
 dens, ab Asa Rege victus fugatur.
 191
 Classis III.

Index Personarum.

Classis III.

Foeminae Principes; aut aliæ illustres.

Abra, Cleopatrae ancilla, aspide extincta.
 304
 Amensh, mater Merwanis I. Chalifæ.
 b. 363
 Ammo Hashemi. [fortè; Fatima f. Hesh-
 mi.] mater Heshamis Chalifæ. b. 384
 Arata, filia Regis Arabum, uxor Herodis
 tetrarchæ; repudium à viro passa. 316
 undè bellum. ib.
 Arina, mater Merwanis II. Chalifæ. b.
 392
 Arisfab, uxor Japhetis Patriarchæ. 35
 Armandob, è Regia Persarum familia,
 Jorhamem Regni occupatorem tollit. b.
 255. Regina ipsa Persæ facta; veneno
 tollitur. ib.
 Asnah, uxor Josephi Patriarchæ, filia
 Saerdotis urbis Einstemes. 87
 Asma, filia AbuBecris justit, mater Ab-
 dollæ Chalifæ. b. 363
 Atecab, mater Tazidis II. Chalifæ. b. 383
 Athub, soror Abasis regis Isr: uxor
 Joramis Regis Judæ. 204. 216. Reg-
 num occupat. 219. in liberos proprios
 scivit, quod regnum in familiam suam
 paternam transferret. 220. cæsa obit.
 ib.
 Atu, Soror uxoris Shishakis Regis Ægyp-
 ti; eademque uxor Jeroboami Regis Is-
 rael. 183
 Augusta. (Zoe) mater Constantini Por-
 phyrogeneti imperium, filio impube-
 re, administrat. b. 512
 Azrun, filia Adami primogenita, 15. ux-
 or Kainis. 16
 Bafajacnah, mater Moftasis Chal. b. 487.
 Barheba, uxor, primò Hria, dein Davi-
 dis. 164
 Bilha, ancilla Rachelis, uxoris Jacobi Pa-
 triarchæ. 83
 Borave, vid. Aturla.

Chyebab. (vel Chabib.) uxor Sini Sa-
 cerdotis. Nisibin & Ribum ur-
 bes condidit. Idolum Sin in Harrane,
 templo ei dicato, statuit. 72
 Chathima, mater Omaris I. Chalifæ. b. 267
 AlChizarana. [aliàs AlHinzarana.] ma-
 ter Musa, & Haranis Chalifarum. b.
 404. 407
 Cleopatra, Ægypti Regina. 300. ratio no-
 minis, οὐ γὰρ κλεινὴ τὴν ψυχὴν. ib.
 ædificia ejus. ib. Saturno templum A-
 lexandriae struxit. ib. quod in Ecclesi-
 am S. Michaelis postea conversum,
 conflagravit. 425. b. 503. Ægyptum
 muris, ab ipsa, Vitula dictis, munivit.
 300. 303. ab Augusto Cæsare metuens,
 mortem sibi, admodum alpeide, concessit.
 304. experimento prius in ancillis fac-
 to. 304. 305. obiit anno Augusti XII
 307
 Constantina. [Constantia.] soror Constan-
 tini magni, Licinio in uxorem data. 427
 Dalilah, uxor Samsonis, virum Philistæis
 prodit. 139
 Darar, mater Mordedais Chalifæ. b. 479
 Deborah, uxor AlKindun. [Lapidob.]
 Prophetissa; Israelitas judicat. 120
 obit. 123
 Eva, creatur. 15. à diabolo decepta, virum
 decipit. ib.
 Eudocia Augusta, uxor Theodosii junioris,
 ob pomum (Paulino) Patrio datum,
 adulterii suspecta, à viro zelotypo ablegatur.
 b. 91. Dioscori hæresi affluta, ab
 Euthymio ad fidem orthodoxam revo-
 catur. 99
 Eudoxia, Augusta, Arcadii Imp. con-
 junx, (Jezebelis instar) Theodosio vi-
 nam occupat: undè à Johanne Chry-
 sostomo Ecclesiâ exclusa, ei infesta red-
 ditur. 543
 Hazra.

Index Personarum.

Habab, puella cantatrix, apud *Taridem* II. Chalifam præpotens. b. 383
Habish, Concubina *Motawacelis*, mater *Montiferis* Chalifarum. b. 456
Hagar, ancilla *Saræ*, mater *Ishmaelis*. 71
Haikal, filia *Namuse*, filii *Enochi*, uxor *Nochi* Patriarchæ. 35
Hannah, mater *Samuelis* Prophetæ. 143
Helen, mater *Constantini* magni. 408. b. 411, patriâ *Robensis*, à *Baris* Episcopo ad fidem conversa. 408, professionem *Hierosolymitam*, ad Crucem Dominicam investigandam ex voto suscipit. 451, quam, indicio *Juda* *Judæi*, invenit. 452, Ecclesiâ *Hierosolymis* alias ipsa condit; alius à *Macario* Episcopo condendas curat. 452. b. 287 obit octogenaria. 471
Herana, [*Peninnah*] uxor *Helkana*, patris *Samuelis*. 143
Henda, mater *Moswæ* I. Chalifæ. b. 344
Herodias, uxor *Philippi* tetrarchæ, ab *Herode*, vivo marito, per vim abducta. 316
Johanni Baptistæ necis causa. ib.
Jael, uxor *Heberis*, *Kenat*, *Siferam* interimit. 123
Jehoshua, amita *Joashi* Regis *Judæ*, quem *Athalia* tyrannidi ereptum servat. 220
Izbel [*Jezebel*] uxor *Ahab* Regis *Isrl*. 195, *Nobothum* tollit. 195, miserè perit. 220
Jochabad, mater *Mosis*. 96
Karatis, mater *Wahckis* Chalifæ. b. 443
Knyai, [*Kuyan*, vel *Finan*], mater *Motammedis* Chalifæ. b. 467
Korbi, mater *Mohiadis* Chalifæ. b. 467
Leah, uxor *Jacobi* Patriarchæ. 80, filii ejus. 83
Laphura, *Adami* filia, vid. *Owain*.
Macha, uxor *Rehobami* Regis *Isrl*. 187
Macharek, mater *Almostainis* Chalifæ. b. 459
Malehu, Soror *Zorobabelis*, *Judæi*, uxor *Cyri* II. Regis *Persarum*. 260., à viro suo *Judæi* in patriam redditum impetrat. ib.
Mama, [*Mamea*], mater *Alexandri* Imp. erg. *Christianos* optimè affecta. 383
Marajel, mater *Almamunis* Chalifæ. b. 416
Maredah, mater *Motafemis* Chalifæ. b. 436
B. Maria, virgo post partum. b. 72. An. nunciatio ei facta anno *Augusti* XLII. 308, sepulta *Hierosolymis* in *Geithemne*. 535
Maria, filia *Mauricii* Imp. *Cesæ* Regi *Persarum* nubit. b. 207. 211. *Zaburiam* Patr. *Hieros* & lignum Crucis capto, à marito dono obtinet. b. 115
Martina, *Heracii* Imp. conjunx, orthodoxa Patriarcham *C.P.* unum expellit, alterum sufficit. b. 271
Matra, *Cleopatra* ancilla, prætenato alpidis veneno, à *Dominâ* interfecit. 304
Michol, uxor *Davidis*. 155
Miriam, soror *Mosis*, nascitur. 95 obit. 108
Murlab, [*Barane*], *Persarum* Regina. b. 255
Naemah, [*Maihib*] mater *Ase*, Regis *Judæ*. 188
Nablat, [*Mahalah*] uxor *Esaui*. 80
Nahur, uxor *Hami*, filii *Nochi*. 35
Nauk, [*Naamah*], mater *Rehobami* Regis *Isrl* idololatrica. 184
Olympias, mater *Alexandri* magni, (*Antipatrum*) *Macedoniæ* præfectum apud filium desert. 280, mortem *Alexandri* filii quam dolenter tulit. 287, quæ verba in funere ejus habuerit. 295
Ommaiah, mater *Oshmanis* Chalifæ. b. 323
Ommo Afemi, mater *Omaris* II. Chalifæ. b. 379
Ommol *Hajaji*, mater *Walidis* II. Chal. b. 388
Ommo Jausar, mater *Alaminis* Chal. b. 415
Ommo Musa, mater *Almohdis* Chal. b. 403
Owain, (quæ *Gracis*, *Laphura*) *Adami* filia natu secunda. 15, *Kani* à patre in uxorem destinata. ib. *Sebo* nubit. 19
Phatema, filia *Mohammedis* *Pseudoprophetæ*.

Index Personarum.

phetæ. b. 251
Phatema, filia *Asadis*, mater *Alis* Chalifæ. b. 343
Rachel, uxor *Jacobi*. 80, filii ejus. 83
Radiab, mater *Abulabbasis* Chalifæ. b. 395
Rebecca, uxor *Isaci*; gravida *Melchisedekum* consulit. 76
Risphah, Concubina *Saulis* Regis. 160
Rushac, [alius *Statira*], filia *Darii*, uxor *Alexandri* magni. 276, verba ejus ad *Philosophos* de morte *Alexandri*. 292
Salanah, mater *Almansuris* Chalifæ. b. 396
Salit, uxor *Semis* Patriarchæ. 35
Salma, mater *AbuBecri* Chalifæ. b. 251
Sarab, *Abrahami* soror & conjunx. 67, ex more obit. 75. 76
Sebia, [*Zibeah*], mater *Joashi* Regis *Judæ*. 223
Shab, mater *Mohaderis* Chalifæ. b. 500
Shacud, [alius *Shafrendah*], filia *Phiruzis* *Cesæ* Regis *Persarum*; mater *Taridis* III. Chalifæ. b. 391
Shajai, mater *Motawacelis* Chalifæ. b. 447
Siphura, [*Zipporah*], uxor *Mosis*. 99
Sisera, [*Zerua*], mater *Jeroboami* Regis *Isrl*. 180
Siyun, filia *Pharaonis*, *Mosem* adoptat. 99
Talbin, uxor *Thamuræ* Regis *Musal*, idoleum *Harrani* incendit. 72
Tamar, filia *Davidis*, à fratre *Abshalome* vitiata. 168
Theodora, conjunx *Justiniani* Imp. faultrix *Theodosii* Patr. *Alex*; *Jacobi* b. * 152
Tohwais, uxor secunda *Tarachi* Patriarchæ. mater *Sara*. 67
Waladah, mater *Walidis* I. Chalifæ. b. 372
Tuna, uxor prima *Tarachi*, mater *Abrahami*. 67
Zilpha, ancilla *Leæ*. 83

Classis IV.

Viri genere, vel rebus gestis illustres.

S. I.	proditorum & interfectorum <i>Darii</i> . 275
Non <i>Saraceni</i> .	<i>Adarshist</i> , vid. <i>Chefneph</i> .
<i>Abia</i> , f. <i>Samuelis</i> Prophetæ. 148	<i>Adoniram</i> , [<i>Adoram</i>], <i>Rehobami</i> Regis <i>Quæstor</i> . 184
<i>Abimelech</i> , pater <i>Abiabaris</i> Sacerdotis. 172	<i>Agricola</i> , [<i>Agricolus</i>], præfectus <i>Sehestes</i> in <i>Armenia</i> . Acta ejus in XL. Martyres <i>Cappadoces</i> imperante <i>Licinio</i> . 428
<i>Abinadab</i> , pater <i>Gazai</i> . 147	<i>Abias</i> , pater <i>Baspha</i> . 188
<i>Abinadam</i> , f. <i>Saulis</i> R. 156	<i>Abnos</i> , vel <i>Abiu</i> , Custos <i>Arce</i> fæderis. 147. 163
<i>Abner</i> , f. <i>Ner</i> . 159, ad <i>Davidem</i> deficit. 160, à <i>Joabo</i> interficitur. ib.	<i>Amnon</i> , f. <i>Davidis</i> , ob <i>Tamar</i> sororem stupratam, ab <i>Abshalome</i> fratre cæcus. 168
<i>Abshalom</i> , f. <i>Davidis</i> , in patrem rebellis, malè perit. 168	<i>Amyal</i> , [<i>Amud</i>], fil. <i>Talmanai</i> Regis <i>Geshur</i> . 168
<i>Achlic</i> , [<i>Ahilud</i>], pater <i>Josaphatis</i> confiliarii <i>Davidis</i> . 163	<i>Adarabab</i> , pater <i>Chefnephis</i> & <i>Adarshist</i> . 2
	Anbict.

Index Personarum.

Anbiel. [Abiel.] avus Saulis R. 148
 Anupater. Ephesi Præfectus sub Theodosio magno. 532
 Antipater Ascalonita. Herodis magni pater. 303. genus ejus. ib.
 M. Antonius. Cleopatra Regina in Ægypto vicarius. 303
 Anzar Mal'ab. [Adramelech.] f. Senacheribis patricida. 236
 Azdinar. Judex Persa. b. 84
 Aristobulus. pater Herodis Agrippæ. 324
 Arsisus. proavus Constantini magni. 427
 Arsestus. (forte Alcocinas. sive Cocina.) Dux Romanus tempore Vitellii Imp. 340
 Asael. [Hazeel.] frater Joab. 159
 Asghaniæ. familia Persarum regia, penes quam summa rerum stetit etiam post excessum Alexandri magni. 295
 Bama. & Rechab. Ishobethi interfecti poenis luunt. 160
 Babec. pater Azdashiri I. Regis Persarum. 307. 372. 395
 Babulachi. f. Kobadis Regis Persarum. b. 128. 131
 Bahram. f. Siabhis. gener Suniris Persa. b. 204
 Balas. [Stylas.] Dux. CP. à Leone Imp. Alexandriam mittitur. b. 103
 Barabias. pater Zacharia Prophetæ. 252
 Baruzius. [Barchochebas.] Judæorum rebellium Dux. 352
 Batrik. [Patricius.] Authoris pater. b. 472. 527
 Bazar Mahr. nobilis Persa. f. Souberis. b. 176 à Kobade Rege interemptus. b. 179
 Bileam & Shallum in Zachariam Regem Isrl. conspirant. 227
 Bimalda (vel Bimat.) Quadragintiviri. & eorum posteris. qui. Græcis aliis post occupatâ à Saracenis patriâ fugientibus. Ægypti inferiora coluerunt. b. 428.
 contra Manum rebellantes. prostigantur. ib. b. 431
 Bocan. Christianus Ægyptius. Ecclesiam Resurrectionis Hierosolymi suis sumptibus reparandam curat. b. 423. ab Al Mamune Chliffa Bura præficitur. b. 432. ubi etiam Ecclesiâ condit. ib.

filium habuit Michaellem Alexandria Patriarcham. b. 455
 Canaanah. pater Sedekia Pseudopropheta. 195
 Cesra. [Chosroes.] f. Kobadis Regis Persarum occiditur. b. 255
 Cheshneph & Adarshiff. [forte Zeffus & Nabarzaner.] Darius Regis percussores. 275. ab Alexandro magno quomodo exilati. (in crucem.) 279
 Choral Alhædi. Persa. præfectus Almadayen. b. 296
 Chorawizab h. Dux Cesra Regis Persarum. Hierosolyma vallat. b. 212. Alexandriam petit. b. 219
 Clotas. Josephi. sponsi Deiparae frater. 144
 Constantus. præfectus Occidentis. Maronitis. Martinum PP. Rom. exulare jubet. b. 344. Maximum Monachum miserè habet. b. 347
 Constantinus. frater Heraclii Imp. præfectus CP. b. 231
 Cyrenus. [Quirinus.] Judææ præfectus censum agit. 308
 Damianus. Græcus. navarcha copiarum Mo. Hasis Chalfæ. prosperè cōgerit. b. 495
 Decius. abavus Constantini magni. 447
 Delmutinus. [Delmutianus. vel Delmutus.] nepos Constantini magni. Concilio Tyrio adest. 459
 Duda. [Doda.] pater Elcazaris Prophetæ. 195
 Ebn Gustus. Alexandria præfectus sub Zenone Imp. b. 107
 Eli. [Timli.] pater Michæ Prophetæ. 195
 Elab. pater Hosheæ Regis Israel. 231
 Elial. [Eliam.] pater Barshaba. 164
 Elyazer. f. Mosi. 99
 Estratius. à Theodosio juniore in regnum Persa speculatum mittitur. b. 87
 Eustasius. Alexandria præfectus sub Anastasio Imp. b. 122
 Festus. Judææ præfectus. sub Claudio Imp. 382. obit. 336
 Al Gad. [Gilead.] pater Jairis. Judicis Isrl. 128
 Gadi. (Jati.) pater Menachemis Regis Isrl. 227
 Galath.

Index Personarum.

Gaiath. [I. Gainath.] pater Tibni. 192
 Gaqaur. [for. Vzza.] Arcæ custodiendæ præfectus. 147. 153
 Gershom. f. Mosi. 99
 Gilead. pater Sephtæ Judicis Isrl. 128. 131
 Goliath. Gigas Philistæus. à Davide cæsus. 155
 Hadad. f. Hazaelis Regis Syria. 223
 Hajalib. [leg. Hachalib.] pater Nahibnise. [Nehemia.] 263
 Hala. [Dodo.] avus Tola Judicis Israel. 128
 Hananib. (qui & Sidrach.) in fornacem Babylonie coniectus. 244. 248
 Heber. Kenanus. è posteris Jahro soceri Mosi. 123
 Helkanah. pater Samuelis Prophetæ. 143
 Hillel pater Abdonis Judicis Isrl. 135
 Hophni. fil. Eli Sacerdotis. 143. in prælio cæsus. 144
 Hormoz. f. Tardegerdis Regis Persarum. imperii æmulus à fratre victus occumbit. b. 100
 Jazael. [Tabrimon.] pater Haladis Regis Damasci. 101
 Jeraqlus. [forte Herasliur.] pater Tuvani primi authoris sectæ Sabiorum. 63
 Jead. pater Josue Prophetæ. 227
 Jesse. pater Davidis Regis. 151
 Joab. f. Zerovie. Dux primarius copiarum Davidis. 159. interficitur. 172
 Joel. f. Samuelis Prophetæ. 148
 Jonathan. f. Saulis Regis. 151. cæsus obit. 156
 Josphaph. f. Achlici. Consiliarius Davidis. 161
 Josphaph. [Shaphat.] pater Elishe Prophetæ. 200
 Joisan. f. Gideonis. solus fratrum Abimelebi pacificum evadit. 127
 Isa. [i.e. Joshua. vel Jesus.] Authoris frater. 3
 Ishobeth. f. Saulis Regis. 159. occiditur. 160
 Julius Isariota. Christi Domini traditur. 319
 Judas. Judæus. S. Helena locum sepulchri Domini indicat. 452. undè miraculo edito ad fidem convertitur. ib.

Junan. (vel Tunan.) primus Author sectæ Sabiorum. 63
 Karon. conditor urbis Ukinit. 60
 Al Kindun. [Lapidoib.] maritus Debora. 120
 Madar Hormoz. Dominus Tabarestanis. ab Al Hadi Chalfia bello petitus. b. 404
 Mahan. Dux Most-Arazum. popularibus suis ab Heraclio Imp. contra Saracenos præficitur. b. 472. à Mansure præfecto Damasci proditur. b. 275
 Manoah. pater Samsonis Judicis. 135
 Mansur. præfectus Damasci sub Mauricio Imp. ad rationes ab Heraclio vocatur. b. 240. undè ei infensus. ib. upote qui pecunias ab eo exegerat. b. 248
 Syriam Saracenis prodit. b. 272. 275 & cum Chalde de urbe Damasco redrendâ pacificatur. b. 279. ideoque ut proditor per orbem Christianum ei passim maledicitur. b. 283. 444. 471
 Manuel Eunuchus Alexandrian à Saracenis captam recuperat. b. 339. sed protinus fugatur. b. 340
 Marcus f. Basilii. [Basiliscus.] Imp. unâ cum patre à Zenone CP. opprimitur. b. 104
 Mattanai. vel Mittai. [Amittai.] pater Joana Prophetæ. 216. 227
 Mazdik. imperii Persici turbo. complator. & pestis. b. 176. cum suis. iocundat inducere satagē. ibus. Kobadem Regem carcere concludit. & Ramasphem sufficit. ib. Mazdikianorum primarii à Kefrâ Rege exilio pelluntur. reliquis ob multitudinem paritum. b. 179
 Mebistur. [Mahishua.] f. Saulis Regis. 156
 Mokaukas. Jacobi. a. ab Heraclio Imp. Ægypto præfectus. Mesrum urbem Saracenis tradit. b. 303. 304. à quibus tria postulat. b. 311. usque ad Græcos Ægypto pellendos opem fert. b. 340
 Moris. frater Bahramis Jaur Regis Persarum. præfectus Chorasani. b. 84
 Nabda. avunculus Cesra Regis Persarum. Hormozem Regem interficit. ib. ejus

Index Personarum.

eius in *Cesra* fides. *ib.* *Sutiri* infidias
struit. b. 204. à *Cesra* Rege interfe-
tus. b. 208
Naboth *Israelitis*, vineæ ergò à *Jezebele*
cæsus. 196
Nabuzaradan præfectus *Babyloniae*, *Hie-
rosolyma* capit. 247
Nasim, præfectus *Tumnu*, *Philistæus*, à
Gonathane occisus. 151
Nathania. [*Nichemias*.] *Cyri* II. Regis
Persia oconomus; Princeps captivita-
tis *Israeliticæ*; Templum *Hierosol.* re-
staurat. 263
Nicetas, præfectus *Alexandriae*, *Persis* ad-
ventantibus *Cyprum* fugit. b. 219
Nuslam, avunculus *Cesra* R. *Perfarum*,
Hormozem Regem interficit. b. 203
id propter à *Cesra* interemptus. b. 208
Obed, pater *Azariae* Prophetæ. 192
Patus, [forte *Pompeius*.] *Hierosolyma* ca-
pit. 303
Perennius, ad necem à *Commodo* Imp.
quæ situs. 364
Phaniel. [*Petrucl*.] pater *Isidori* Prophe-
tæ. 231
Philemon, *Alexandri* magni consiliarius.
284. cuius extincti funus curat. 287
Phineas, f. *Eli* Sacerdotis. 143. in præ-
lio cadit. 144
Pilatus, *Judeæ* præfectus, undè dictus
Pontius. 315. in *Christum* Dominum
sententiam fert. 319. De cuius &
Discipulorum miraculis ad *Tiberium*
Impi. scribit. 324. à *Caio* Imp. occidi-
tur. *ib.*
Rechab, & *Baana*, proditores *Ishobabab*, à
Daide Rege quomodo excepti. 150
Rebob, pater *Hadalezeris* Regis *Damasci*.
164
Remalib, pater *Peke* Regis *Israel*. 228
Rostam, nobilis *Persa*, *Kadesia* occisus. b.
296
Salatiel, pater *Zorobabelis*. 263
Salum, [*Shallum*.] maritus *Hulda* Pro-
phetissæ. 240
Sarefer, [*Sharezer*.] f. *Senacheribis*, patri-
cida. 236
Sasan, avus *Azdashiris* Regis *Perfarum*.
367. 395
Semalib, pater *Uriæ* Prophetæ. 243
Seraias, pater *Esdræ* Sacerdotis. 263
Shurur, pater *Tazdejerdis* Regis *Perfa-
rum*. b. 391
Simon coriarius, *Petri* Apostoli hospes.
468. 516
Sisera, præfectus *Isabnis* Regis *Perfarum*.
120. à *Jaele* cæsus. 123
Soacher, vicarius *Kobadis* Regis *Perfarum*.
b. 176. à Rege interficitur. b. 179
Solon, Legillator *Atheniensium*. 267
Suichan, nobilis *Persa*, ab *Achshanware*
Rege *Hiyaelæ* populares suos captos
reddi impetrat. b. 124. imperium *Per-
ficum* sub *Kobade* Rege administrat. b.
131
Syrianus, præfectus *Alexandriae*, secus *A-*
rianus, *Athanafium* Patriarcham pellit.
480
Theodorus, à secretis *Claudio* Imp. in
dominum suum conspirat. b. 208
Theognoster, apud *Arcadium* Imp. delatus,
exulare jubetur. 543. vinea eius ab
Eudoxia Augusta occupatur. *ib.*
Valentius, avus *Constantini* magni poni-
tur. 427
Herib, ex *Judea* *Alexandrinus* erga pau-
peres quàm munificus. b. 132
Urias, maritus *Barhaba*. 164. *Davidis*
iussu mortem subit. 167
Ufia. [*Joshua*.] *Bethshemita*. 147
Zorababel, Dux *Israelitarum* à captivitate
reducum. 260. filius *Salatielis*, filii *Jo-
hanakim* Regis *Judeæ*. 263
Zoradashis, [*Zoroaster*.] *Persa*, author sc-
æ & *Sabiorum*, inventor *Magia* & *A-*
stronomia; & qui primus ædes sacras
igni dicavit. 63. 263
Zornahar, nobilis *Persa*. b. 127. *Kobadis*
Regis in fugâ comes. b. 128. sub quo
& imperium administrat. b. 131

S: 2.

Viri illustres, *Saraceni*.

Abdab, f. *Sametis*, è Ducibus *Omaris* I.
Cha-

Index Personarum.

Chalifæ. b. 303. cum *Mohaukse* de
Mejro *Saracenis* tradendâ transigit. b.
304. 307
Abbas, f. *AbdolMotallibis*, (patruus *Mo-
hammedis* Pseudoprophetæ) abivus
AbulAbbas *Chalifæ*, & *Abbasidarum*
genarcha. b. 372. 395. 396. quibus in
more positum stantes orare. b. 295
AlAbbas, f. *Ahmedis* *Chalifæ* *Egypti*
natu maximus, post obitum patris à
Ducibus interficitur. b. 475
Abdollah, f. *Amri*. (*Omaris*) filii *Asis*,
copiis paternis præficitur. b. 283
Abdollah, f. *Jijanis*, præfectus *Egypti* sub
Heshame *Chalifâ*. b. 387
Abdollah, f. *Mobdis*, præfectus *Egypti* sub
Rahide *Chalifâ*. b. 408
AbdolAziz, f. *Merwanis*, pater *Omaris* II.
Chalifæ. *Alexandria* sub *AbdolMalece*
fratre, quæ in *Egypto* ædifici effice-
rit, vel affecerit. b. 368. tributum septi-
manatim solvendum decernit. b. 371
cives *Alex.* in villas distribuit. *ib.* erga
Christianos favorem se præbet. *ib.*
obit. *ib.*
AbdorRahman, vid. *AbulKasem*.
AbdorRahman, f. *Orsis*, è comitibus *Mo-
hammedis* Pseudoprophetæ. b. 323
AbdorRahman, f. *Melhamis*, *Alip* *Chalifæ*
fam interficit. b. 343
AbuAhmel, vid. *Mowaffek*.
AbuAyn, è Ducibus *AbulAbbas* contra
Merwanem II. destitutus. b. 395
AbuEdris, litem mover *Damascenis* de
pactis in redditione urbis factis. b.
280
AbuHandali, statum limitaneam *Hera-
clii* Imp. violat. b. 292
AbulHijab, è Ducibus qui in *Mossaderem*
coniurant. b. 519. occidi ur. *ib.*
AbuJasfur, f. *Mohammedis*, *Turca*, admi-
nister imperii in *Egypto*, sub *Harune*
filio *Chamarawashis* impubere. b. 483
AbulKasem, (vel *AbdorRahman*) f. *Obai-
dalla* *Aliensis*, b. 504 in *Egyptum*, *Hab-
bassæ* Duci auxilio mittitur. *ib.* re infe-
ctâ revertitur. b. 507. *Alexandriam* ca-
pit. *ib.* à *Thamalo* Eunuchò mari terrâ-
que vincitur. b. 508. 511
AbulSaj, (qui & *Mohammed* f. *Diudadis*)
Dux exercitus *Mohammedis* *Chalifæ*,
à *Chamarawashis* in fugam vertitur. b.
476
AbulTahfar è Ducibus *Radis* *Chalifæ*
Alexandrinis urbe profugos persequi-
tur. b. 528
AbulLulus, servus *Mogira*, *Omaris* I. *Cha-
lifæ* interfector. b. 320
AbuMoslem, *Mansuris* ante *Chalifatum*
in peregrinatione comes. b. 399. *Ab-
dollah* imperium sibi vindicantem pro-
fligat. *ib.*
AbuJbadah, f. *Jara*, ab *Omare* I. exerci-
tui præficitur. b. 276. urbes *Baalbecum*,
Hamefem, & *Halabum* capit. b. 283
cum *Kenafri* incolis foedus init. b.
292
AbuSaid, vid. *Jannabi*.
Ahmed, f. *AbuChalidis*, apud *Mamumem*
Chalifam potens. b. 436
Ahmed, f. *AbuDamudis*, iudex supremus
sub *Mosleme*. b. 443. *AlCoranum* crea-
tum docuit. *ib.* undè ei infensus *Mo-
tawacel*. b. 447
Ahmed, f. *Tulunis*, vicarius *Egypti* præ-
fectus sub *AlMozaze*. b. 463. gener
Bachasis *Turca*. b. 464. vid. *Classi* II.
S. 5.
Ajfi, f. *Anbasa*, è Ducibus *Mossamis*,
AlZollos subiungat. b. 439.
Aiyad, f. *Ganamis*, è Ducibus *Omaris* I.
b. 283. *Mesopotamiam* ex deditione ca-
pit. b. 295.
Ali, f. *Isa*, præfectus pratorio *Aminis* *Cha-
lifæ*. b. 416. contra *AlMamumem* ducens
cæditur. b. 415
Ali, f. *Ise*, sub *Mossadere* *Chalifâ*, clero
Egyptiaco in tributis imponendis &
exigendis gravis. b. 516
Amer, (*Amrus*, vel *Omar*) f. *Asis*. Im-
perator exercitus sub *AbuBecre* *Chali-
fâ* *Syriam* invadit. b. 259. fraudem
præf. *Gi* *Garai* eludit. b. 263. *Christia-
nos* prælio fundit. b. 264. præfecturâ
suâ per *Omare* I. *Chalifam* deponi-
tur. b. 271. ita tamen ut è Ducibus
prima-

Index Personarum.

primarius esset, qui *Damascum* ceperunt. b. 276. unde *Palastinam* ducit. b. 283. & *Egyptum*. b. 291. 303. ubi *Grecor* variis praeliis fundit. b. 312 dum *Alexandriam* oppugnat captivus factus; ib. etiam tunc indocilis privata loqui. b. 315. *Wardanis* servi sui ingenio liberatur. ib. *Fostai Mesri*, templum *Mohammedanum* construit. b. 360
Amer. (*Omar*). f. *Ismaelis*, interficit *Mervanum* II. Chalifam. b. 392. 395
Aphsin *Condara*, è Ducibus *Moslemis* Chalifæ *Tabacum Jormensam* victum capic. b. 439
Asamah. f. *Zaidis*, Quæstor *Egypti* sub *Solymane* Chalifâ b. 376. *Columnam Nili* mentoriâ condit. ib.
Bacbac, *Turca*, *Egypti* præfectus sub *Al Motazze*. b. 443. 464
Bader Aljamani, Dux copiarum *Harun* filii *Chamarawhis* Chalifæ *Egypti*. b. 492. urbe *Damasco* deducit ad *Moslem* deficit. ib.
Bagi, (vel *Boga*). *Turca*. Officiarius Chalifarum *Moslemis*. b. 443. & *Wathekir*. b. 444. & *Motawacelis*. b. 455. & *Moslainis*. b. 460. & *Motazis*. b. 464 à quo interficitur. b. 463
Barmac, (vel *Bormac*). avus *Tahia* administratoris impetii sub *Harune* Chalifâ. b. 407. 412. (à quo *Bormacida*.)
Sanana. f. *Basaris*, ex interfectores *Omaris* I. Chalifæ. b. 340
Chaled. f. *Walidis*, è Ducibus *Abu Becri* Chalifæ, *Erahim* subjugat. b. 256. sub *Omare* I. Chalifâ, exercitui præest. b. 272. cui successores datus. b. 276. cum *Mansuro* de *Damasci* deditione pascitur. b. 279. cuius pacta, quod ad *Ecclesias*, rata postea habuit *Abdol Malech* Chalifâ. b. 364. at *Walid* Chalifâ non tunc temperamento. b. 375
Dakka Sedrabo, (pulsans pectus). cognomen *Alis* f. *Mohammedis*. b. 503 unde inditum. ib. b. 507
F. vid. Ph.

Ganzem, ex iis qui *Chamarawihem* *Egypti* Chalifam interemerunt. b. 480
Habbasab, è Ducibus *Obaidalla Aliehsis*, *Alexandriam* expugnat. b. 503. cum *Mosaderis* Chalifæ copiis configit. b. 504
AlHafen, è Ducibus *Moslemis* Chalifæ. b. 49
Hishem, (vel *Hesham*). f. *Abdol Manaphis*, proavus *Alis* Chalifæ. (uti & *Mohammedis* *Pseudopropheta*.) b. 343. unde *Hahemida* nomen & ortum ducunt. b. 392. 396. 404. 436
Harimab, (vel *Haraimab*). è Ducibus *Mamunis* Chalifæ. b. 415. 416
Hejajur, è Ducibus *Abdol Malechis*, qui *Abdollah* filium *Zobairis* Chalifam sustulit. b. 367
Helal, f. *Badaris*, *Egypti* præfectus. b. 511
Homaid, è Ducibus *Mamunis* Chalifæ. b. 415. 416
Hosain Abu Zinnas, è Ducibus *Moslemis* Chalifæ. b. 496
Hosain, f. *Alis*, nepos *Abu Talibis*, interficitur. b. 363
Hosain, f. *Sabellis*, apud *Maminem* Chalifam potens. b. 436
Hosain, pater *Tahabris*, *Erah* præfectus. b. 415. 419
Al Jaad. f. *Darhamis* apud *Mervanum* II. Chalifam præporet. b. 395
Isa Nusserensis, *Egypti* præfectus sub *Mosase* Chalifâ, conter *Mohammedem* f. *Alis* *AlChalij* ducit. b. 496
Isa, pater *Alis*, *Egyptum* veniens, *Cleicis* tributum indicit. b. 516
Isaac f. Abrahamis, apud *Maminem* Chalifam præpotens. b. 436
Ismael Karmatianus, in *Syria* rebellat; *Togujum* *Damasci* præfectum vincit; mox ipse victus interficitur. b. 491
AlKasem, f. *Obaidalla* apud *Mosadem* Chalifam præpotens, patri in potentia succedit. b. 487. avus maternus *Moslemis* Chalifæ. ib.
AlKasem f. Sama, è Ducibus *Mosaderis* Chalifæ. b. 504
Korrah

Index Personarum.

Korrah, *Egypti* præfectus sub *Walide* I. Chalifâ. b. 372
Ala, unus ex interfectores *Chamarawhis* *Egypti* Chalifæ. b. 480
AlMaqid, in *Moslemem* Chalifam rebellis, *Tibastanum* occupat; ubi vi. tus, vincitque Chalifæ sistitur. b. 439
AlMogirah, è Ducibus *Omaris* I. Chalifæ, *Aderbian* expugnat. b. 295. *Basora* præfuit. ib. primus Chalifam titulo *Imperatoris* *fiditum* silucavit. ib. servus ejus *Omarem* interficit. b. 320
Alamed. f. *Abd. Malech* ex is qui *AlCoranum* creatum docuerunt. b. 447
Mohammed, f. *Abu Becri*, ex *Oshmanis* Chalifæ interfectores. b. 340
Mohammed cognomento *Dakka Sedrabo*, i. e. pulsans pectus. b. 503
Mohammed, f. *Diudalis*, qui & *Abu Saj*, à *Chamarawihem* prælio funditur. b. 476
Mohammed, f. *Hammadis*, *AlCoranum* creatum docuit. b. 403
Mohammed f. Sarij *Egypti* præfectus, adversus *Maminem* Chalifâ rebellat. b. 420
Mohammed f. Solymanis, è Ducibus *Moslemis* Chalifæ *AlNajemem* *Karmatianum* rebellem profligat. b. 492. *Damascum* in fidem recipit. ib. *Egyptum* recuperat. b. 495. nummos indidem aliunde que cecidit. b. 496. unde ad rationes à Chalifâ vocatur. ib.
Mosalema, (vel *Moslemab*). *Egypti* præfectus sub *Omare* I. Chalifâ. b. 303
Templum Mohammedanum *Fustati* ampliat. b. 360
Abu Ahmed AlMowiffik Billab, Dux exercitus *Motazis* Chalifæ. b. 459. à quo relegatur. b. 460. res bellicas sub *Motammecle* fratre administrat. b. 468. *Alin* rebellem vincit. ib. obit. b. 479
Muer, Eunuchus *Mosaderis* Chalifæ. b. 504. 507. 518. *AbulKasemem* vincit. b. 511. in *Mosaderem* insurgens eum interficit. b. 524.
Musa f. Isa, *Egypti* præfectus sub *Harune* Chalifâ, abdicatur. b. 407
Nabech, sub *Ali* rebelle merens, *Basoram* valet. b. 468
K

AlNajem *Karmatianus* rebellis, cum suis fufus, captus, crucifixus. b. 492
Najif, unus ex interfectores *Chamarawhis*. b. 480
Nazuk, è Ducibus qui in *Mosaderem* Chal. conspirabant, occiditur. b. 519
Obaidah, f. *Farâ* è Ducibus *Omaris* I. Chalifæ, qui *Damascum* ceperunt. b. 276. 279
Obaidollah, (vel *Obaid Abdollah*) f. *Tahabris*, *Egypti* præfectus sub *Mamine* Chalifâ, templum *Mesri*, addito palatio, auct. b. 420. *Thomam* Patr. *Hier*: ampliat: testudinis *Ecclesiæ* *Resurrectionis* accusatum, incarceration. b. 424 causam dicentem abfolvit. b. 427. *Alexandriam* capic. b. 503. 504
Okham, [legi *Bokbat*.] f. *Naphei*, è Ducibus *Omaris* I. Chalifæ. b. 319
Omar. vid. *Amer*. vel *Amrus*.
Ommiab, f. *AbdShemsi*, proavus *Oshmanis* I. & *Mervanis* I. Chalifarum, & *Ommiadum* genarcha. b. 323. 363. 379. 392. 395
AlPhadi, *Dil Riyasain* (i. e. duas præfecturas habens) primus appretionum formulas in epistolarum inscriptionibus adhibuit. b. 419. 420
Phatec, *Moslemis* Chalifæ libertus, *Mohammedem* filium *Alis*, in *Egypto* fugat, capique. b. 499. cæsus. b. 500
Raphius f. Lihibis, tempore *Rashidis* Chalifæ, *Chorasaniem* occupat. b. 412
Saab, (vel *Sabal*) pater *Tahabris* *Egypti* præfecti. b. 415. 419
Saad, f. *AbuWahis*, *Persiam* expugnat. b. 296
Sabur, f. *Sapores* Jell complicitibus, *Chamarawihem* *Egypti* Chal. interficit. b. 480
Saleb f. Mansuris Chalifæ, & in peregrinatione *Machana* comes. b. 400. de tuncto patri iusta persolvit. b. 403
AlSarius, *Egypti* præfectus contra *Maminem* Chalifam rebellat. b. 420
Sariabil, f. *Hasana* (vel *Hafsa*, vel *Hajana*) è Ducibus *Omaris* Chalifæ. b. 259. regioni *Oroddani* [*Jordanis*] præfuit. b. 283. captioni *Damasci* interfuit. ib. 288
Sba

Index Personarum.

Sbasio, pociator *Chamarawathis*, idemque ex interfectores ejus unus. b. 480
Solyman, f. *Wahab*, procurandæ novæ columnæ *Niliacæ* præfector. b. 448
Tabac formensis, ab *AlMokaseme* vincitur. b. 439
Tacinnus, (vel *Taccin*) *Ægypti* præfectus sub *Moßadere* *Chalifâ*. b. 504
Talhas, unus è comitibus *Mohammedis* *Pseudoprophetæ*. b. 323
Tdaber, f. *Hofainis*, à partibus *Mamunis* contra *Al Aminem* itcit. b. 415. *Alim* vincit. b. 416. ex ils qui *Chamarawathem* occiderunt. b. 480
Thamalus Eunuchus, & rei navali præfectus sub *Moßadere* *Chalifâ*. b. 507
AbulKasemis copias navales superat. b. 508. *Alexandria* incolæ *AbuKairum* insulam deportat. ib.
Toguj, vicarius *Damasci* præfectus, sub *Chamarawathe* & *Harune* *Ægypti* *Chalifis*, ab *Ismæle* *Karmatiano* victus. b. 491

Classis. V.

Viri Eruditione insignes; putà, *Philosophi*, *Medici*, *Mathematici*, *Poëta*.

Andromachus, medicus, *Neroni* *Augusto* *Theriacam* conficit. 339
Apollonius *Philosophus*, *Pythagora* *ovvov* *Q*. 267
Aristoteles *Philos.* 11. *Alexandri* magni præceptor. 280. *gnome* ejus in funere *Alexandri*. 288
Bahthushus, medicus *Christianus*, cui *Moßawacel* *Chalifâ* inensus, *Christianos* universim indigne habet. b. 448
Balathanus, Pat: *Alexandr:* medicus insignis. b. 408
Censalon, [*Xenophon*.] *Phil.* 267
Commodus, è patriciis *Romanis*, *Philos.* sub *Traiano* Imp. 351
Demetrius *Philos.* 291
Democritus *Philos.* imperante *Commodo*. 264

Democritus, *Philos.* 367
Digenes *Philos.* 280
Empedocles *Phil.* 267
Galenus, med. 264. *Commodo* Imp. ad sanitatem curandam præfectus. 364
Georgius, med: *Indus*, *Saporem* *Regem* *Persarum* sanitati restituit. 472
Hercules, inter *Philosophos* *Gratia* censeatur. 267
Hippocrates *Cous*, Med. ab *Artaxerxe* *Rege* ad *Persas* sanandos accersitus, ire recusat. 264
Homerus *Poeta* *Salomoni* coætanæus statuitur. 183
Honain, f. *Isaki*, medicus, *Galen*i opera *Arabicè* vertit. 264

Lotus

Index Personarum.

Lotus *Philos.* 288
Magnius *Philos.* sub *M. Aurelio* Imp. 360
Malus, *Philos.* 267
Metron, *Philos.* 288
Mohammed f. *Musæ*, *Astrologus* *Eraccensis*. b. 447
Naren, *Phil.* 288
Nilo, *Phil.* 288
Philemon, *Philos.* 288
Philokato, *Phil.* 291
Plato, *Phil.* 11. 267. 288
Pythagoras, *Phil.* 267
Said, f. *Patricii* medicus. Quo nomine Author se passim venditat. 7. 264. 447
Sis, *Phil.* 291
Socrates *Phil.* 267
Taddusus, *Decii* Imp. *Patricius*, author *Legendæ* de VII. *Dormientibus*. 535
Xenophon, vid. *Censalon*.
Taqid f. *Abdolla* filii *Balanh*, *Geometra*. b. 447
Zeno, *Philosophus*. 267

Classis VI.

Prophetæ *Israelitici*.

Abiathar, in *Ægypto* ante *Exodum* prophetavit. 100
Achia, *Shilonita*. 171. ejus & *Feroboami* occursus. 183
Aggeus. 260
Amor. 224
Anisaph, f. *Kora* rebellis. 107
Asaph. 171
Asbir, f. *Kora*. 107
Azariah, f. *Obed*. 192
Barnab, f. *Neria*. 252
Beltasar, vid. *Aniel*.
Buzi, pater *Ezekielis*. 243. 247
AlChadr, *Arabibus* idem qui *Elias*. 119
Chalda, [*Huldah*.] uxor *Salumis*, *Prophetissa*. 240
Daniel, (qui & *Beltasar*.) puer adhuc *Babylonem* captivus deducitur. 244. ubi somnium *Bochizasseris* *Regis* interpretatur, undè ab eo promovetur. 252
Visionem *Beltasari* regi factam interpretatur. 256. à quo propterea honore afficitur. ib. uti & à *Dario* *Medis* apud quem delatus, in locum leonum conjicitur: sed divinitus liberatur. ib. à *Cyro* *Persæ* exercitui præfector. ib. *Idolum* *Bel* confringendum curat, & *Dracunculæ* necat. 259. undè rursus in laqueum

cum ferarum conjectus. ib. ab *Habakuk*, *Angelo* deferente, cibatur. ib. liberatur. 260. obit. ib.
Darda, in *Ægypto* ante *exodum* *Prophetæ*. 100
Dul-Nun, vid. *Jorah*.
Elezar f. *Aaronis*. 116
Elezar, f. *Dudaya*. 195
Elias, (*Arabibus* *AlChadr*.) 119. 195.
 196. à *Jezebelis* furore fugâ sibi consulit. 196. à corvis pascitur. ib. à viâ *Sareptense*, cujus filium mortuum suscitavit, excipitur. ib. ejus & *Abahi* *Regis* congressus 199. *Pseudoprophetas* per miraculum convincit. 200. precibus cælum claudit, referâque. 199 undè & ignem devocat. 207. in cælum curru igneo avehitur. 208
Elisha. 195. 223. ab *Eliâ* in societatem *Prophetici* muneris assumitur. 200. a quarum in deserto copiam prædicat. 211. & victoriam in *Moabit*. ib. & in *Syros*. 212. *Fonam* discipulum habuit. 216
Elkanah, f. *Kora* rebellis. 107
Ezekiel, ab *Israelitis* *Idololatriæ* *Babyloni* interfector. 252
Ezra, tempore captivitatis. 252
Ged, *Davidis* iram Dei, ob populum ab ipso nunc-

k 2

Index Personarum.

numeratum denunciatur.	171	Malachias, sub captivitate.	252
Habbakuk, Simeonita, captis Hierosolymis.		Micha, [Michaiab.] f. Ela. [Imla.]	195
Aegyptum fugit. 247. 252. & fudat Ba-		Micha, Ephraimita.	232
bylonem per Angelum deportatur ad		Micha, Morastita.	231
Danielem cibandum. 259. mox eodem		Mordechani, Benjamita.	252
veatore relatus.	260	Moses, Prophetis annumeratur.	100
Hacai, Propheta tempore captivitatis.	252	Nahum, tempore captivitatis.	252
Haiman, in Aegypto ante Exodum.	100	Nathan, 167. Parabola quam David pro-	
Haiman alter, tempore Davidis.	172	posuit.	ib.
Haleuc, ante Exodum.	100	Obadiab, Regis Abibi vicarius. 199. i-	
Hanani, pater Jchu.	192	démque Propheta. 195. 211. 216	
Hananiab, Pseudopropheta.	240	Obed; eo prophetante scilum est altare	
Helkana, pater Samuelis.	143	Bubeli.	188
Hofcas.	231. 232	Pbincas, nepos Aaronis. 116. 131. 132	
Huldab. vid. Challa.		qui Judex Elias esse putatur.	119
Jebu, f. Hanani.	192. 195	Samuel, nascitur. 143. Israelcem judicat.	
Jeremias, 247. Arcam foederis in petra		148. Saulem in Regem ungit. 151.	
abcondit. 240. post captivitatem in		Agum R. Ammonitarum decollat.	
Aegypto prophetavit. 252. ubi lapidi-		152. Davidem in Regem ungit. 155	
bis obrutus obit. 255. corpus ejus ab		obit.	156
Alexandro magno Alexandrium postea		Saras. [Seraiah.] f. Nerie.	252
translatum fertur.	ib.	Sedekiah. f. Canaan, Pseudopropheta.	195
Joab, f. Zervie. Prophetis accensetur.		Semaiab, Machlamita.	188
	171	Sophonias.	240
Joel, f. Phannelis.	231	Uria.	243
Jonah, f. Matatia. [Amittai.] 227. Dul-		Uria, f. Semaiab, ex urbe Annab.	243
Nun, (i. e. Dominus Piscis) audit.		Yadiahun, Levita.	171
216. ab Elifha missus, Jchu in Regem		Zabaria, f. Barabha.	252
Israelis ungit.	ib.	Zacharias, f. Jehoada Sacerdotis. 223. la-	
Joshua, f. Jethais.	227	pidatus obit.	ib.
Isaiab; à familiâ Davidis. 227. 231. 232		Zacharias.	260
ficienti fons Silvan apertus. 239. seriâ		Zamri, ante Exodum.	100
dissectus à Manasse Rege, obit.	ib.	Zerach, è tribu Juda, ante Exodum ab	
		Aegypto.	100

Classis VII.

Index Personarum.

Classis VII.

Viri, Ordinis Archieratici. viz: Sacerdotes *Judaici*. Patri-
archæ quinque primariarum sedium Christiani;
Episcopi alii. &c.

§. 1.
Summi Sacerdotes *Judaici*.

Aaron, 100. obit.	108
Abiathar.	172
Annas, tempore Christi Domini.	319
Aristobulus, sacerdos & Ethnarcha: Ro-	
man vinctus abducitur.	303
Arkan, vid. Hyrcanus.	
Caiphas, in Christum Dominum sententi-	
am fert.	319
Eleazar, f. Aaronis.	116
Eli. 143. Arcâ captâ consternatus, ex ca-	
su obit, nonagenarius.	144
Ezra, f. Seraia iuvami sacerdotis vicarium	
agit.	243
Hilkia, pater Jeremia Prophetæ.	240
(Hyrcanus.) [authori Arkin.] Aristobulo	
fratri in sacerdotio & imperio succedit.	
303. Antipatrum Ascalonitam familia-	
riter habet. ib. cujus filium Herolem,	
viarum præfectum constituit. ib. ab	
AlGauri Rege captivus abducitur. 304	
Jehoada, depolita Athaliaâ Reginâ, Joa-	
shum Jude regem constituit. 220. obit.	
annorum CXXX.	223
Joshua. fil. Jehoahadecia.	163
Pbincas, f. Eleazaris, nepos Aaronis, Sa-	
cerdos, idemque Judex & Propheta.	
116. Idem qui Judæis, Elias; Arabi-	
bis, AlChadr audit. 119. cum inter &	
Jephtham Judicem de prerogativâ dig-	
nitatis Propheticæ & imperatoricæ ex-	
mulatio.	132
Sadoq.	172. 183
Uria.	231

§. 2.

Patriarchæ *Alexandrini*.

Abilius, vid. Philetius.	
Abinas, vid. Athanasius. II	
Achillas, Discipulus Petri Patriarchæ A-	
lex: 404. & successor. 407. ab Alexan-	
dro throno dejectus, quod cum Ario	
communicaverat.	451
[Alurus.] vid. Timotheus Janurius.	
Agrapius. [Agrippas, vel Agrippinus.]	
	359
Alexander, Discipulus Petri Alexandrini.	
404. 432. in politiâ Ecclesiæ suæ quid	
innovaverit. 331. Arium, à Petro de-	
cessore suo maledictum, Ecclesiâ pellit.	
432. quod Concilio Niceno occasio-	
nem dedit. ib. Saturni templum in Mi-	
thacis Ecclesiâ, Michaelis idolum in	
crucem vertit. 435. à Constantino mag-	
no ad disputandum cum Ario accersit-	
tur. 436. quem hæresis redarguit. 439.	
Achillam locum suum, qui cum Ario	
communicaverat, Patriarchatu dejicit.	
	451
[Ananias.] vid. Hannias.	
Apollinarius, Dox copiarum Justiniani	
Imp. Patriarchæ renunciatur. b. *152	
vim ei per Jacobitas Alexandrinos illa-	
tam vi repellit. b. 155. 256. obit. b.	
	187
Athanasius, I. 455. contra Eumenum in	
Concilio Tyrio disputat. 460. 463. ubi	
Arianis in arguendo superior, vinibus	
inferior, verberibus exceptus fugit. 464	
Eccle-	

Index Personarum.

Ecclesias Hierosolymis recens conditas, solus consecrat. *ib.* indè C. Polim ad Constantinum magnum se confert. à quo benignè exceptus Alexandriam remittitur. *ib.* undè metu Arianorum, postea fugit. mox redit, Georgio Ariano sublato; sed à Syriano Duce Tiberiadem relegatur. *ib.* vitæ consulens, ad tempus benè latuit. 488. demùm Alexandriam rediit, sedem ad mortem usque tenet. *ib.*

[Ashanasius II.] (authori Abinas.) scdâ Jacobita. sedit VII. annos. incepit XVI. Zenonis Imp. b. 108. Alexandriae Ecclesias plures construit. *ib.*

Ashanasius III. Manichæus. b. 137
Balasarius, Melchita. b. 399. medicus insignis, Rishidis Chalifæ amantiam laudat. b. 408. Ecclesias à Jacobitis occupatas recuperat. b. 411. obit. *ib.*

Barminus. [Primus.] 347
Caius. [Gaius.] Manichæus. b. *148
abdicator. b. *151

[Celadio.] vid. Clarius.

[Cerdo.] vid. Gordius.

Clarius. [Celadio.] 359
Christodulus, Hierosolymis primò consecratur. b. 488. solenniis post etiam Alexandriæ repetitis. b. 491. obit. b. 524

Christophorus, paralyticus, coadjutorem habet. b. 411. obit. *ib.*

Cosmas. vid. Cosmas.

Cyrillus. 5. 1. ad Nestorium Patr. CP. hæresis suspectum scribit. b. 4. & ad Johannem Patr. Ant. adversus Nestorium *ib.* Concilium Ephesi indicendum curat. b. 7. à Johanne Antiocheno excommunicatur. b. 8. libello Orientalium contra Nestorii dogmata consentit. b. 11

Cyrus, Maronitis; b. 267. 327. dogmata ejus. b. 267. in Concilio CP. III. anathematizatur. b. 348

Dalmius. [Zoilas.] Melchita, à Jacobitis fugatur. b. *152.

Demetrius, primus in Ægypto Episcopus f. cit. 332. 363. Ammonium ad fidem

revocat. *ib.* ad Patriarchas reliquos, de modo Paschæ & jejuni celebrandorum scribit. *ib.* cujus eâ de re constitutio à Concilio Niceno I. rata habetur.

Dionysius. 447
Dioscorus, Jacobita. 551. b. 23. 90. *84

unam solam in Christo naturam agnovit. b. 332. excommunicatus exulat. b. *84. in Synodo Ephesinâ latrocinali à partibus Eutycheis itat; & Episcopus Orthodoxos excommunicat. b. *88 ipse in Concilio Chalcedonense excommunicatus deponitur. b. 95. 96. undè Palastinum secedens partes eas in partem labis hæreticæ trahit uti & Eudociam Augustam. b. 99. sententia ejus per Monachos Palestinae anathemate devota. b. 143.

Dioscorus II. & ipse Jacobita. b. 132

Eumenius. [Eumenes.] 356

Eulogius. b. 195

Eustatius. b. 411. thesaurum inventum, in fabricam Ecclesiarum, & alios pios usus erogat. *ib.*

Eutycheus, Author. (vid. Said.) nascitur. b. 472. post annos XL. (lunares) fit Patriarcha Melchita, nomine Anba Eutycheus. b. 472. 531. 532. Disquisitio ejus de die Christi natali. 447. de constitutione Timothei Alexandrini circa esum carniū, sententia ejus singularis. 516. adversus Nestorianos disputatio satis prolixa. b. 15. &c. itēque contra sententiam Jacobitarum. b. 147

[Gaius.] vid. Caius.

Georgius. I. Arianus. 480. à Melchitis exsus crematur. *ib.*

Georgius. II. b. 267. Saracenis Ægyptum invadentibus, C. Polim fugit. *ib.* 389

ulque anno Omaris I. Chalifæ tertio, *ib.*

Gordius. [Cerdo.] 347

Gregorius, Manichæus. 480

Havanas, vel Ananias, 331. obit. 335

Heraclius. [Heracles.] 383

Janurius, vid. Timotheus.

Jo

Index Personarum.

Johannes I. (Tabennefota) b. 107. Apollonio Augustali præfecto adveniente fugit. *ib.*

Johannes II. antea Monachus: Jacobita. b. 132

Johannes III. Manichæus. b. 187

Johannes IV. cognomento Misericors. b. 215. id ei nomen undè. *ib.* ad Elee-mosynas quàm propensus. b. 216. in restaurandis Ecclesiis Hierosol. quàm liberalis. b. 219. Cyprium fugit, ibidemque obit. b. 220

Julianus. 360

Justus. [Justinus.] 351

Kozmas. [Cosmas.] jidiora, ut ne legere sciret. b. 384. Ecclesias à Jacobitis occupatas recuperat. b. 387

[Leucus.] vid. Timotheus.

Lucius, Arianus. 488. excommunicatus exulat. *ib.*

Marcianus. [Marcus.] 356

Maximus. [Maximianus.] 392

Michael. I. f. Bocamis Burensis. b. 455.

obit. b. 471

Michael II. Romanus, vel Azrensis. b. 471. obit. b. 488

Milesius. vid. [Philetius.]

Neron. [Theon, vel Theonas.] 399. Ecclesiam B. Mariae condit. *ib.*

Paulus. à Justiniano Aug. constitutus. b. *152. à Jacobitis cæsus obit. *ib.*

Petrus I. 404. visio ejus de Ario hæretico. *ib.* 407. gladio cæsus Martyr obit. 404

Petrus II. 488. ab Arianis metuens fugit sibi consultit. *ib.* redit. 491

Petrus III. cognomento Mongus, Jacobitis; post exaños annos VI. & dies XXX. C. Polim fugit. b. 107. undè reversus IX. Zenonis Imp. denuò sedet annos VIII. b. 108

Petrus IV. Jacobita. b. 187

Petrus V. Maronita. b. 324. in Concilio CP. III. anathematizatur. b. 348

Philetius. (at Codd. Causi & Coll. Milesius.) [Abillus.] 344

[Primus.] vid. Barminus.

Proterius, per Concilium Chalced. depo-

sito Dioscoro, in Patriarcham constituitur. b. 96. à civibus Alex. cæsus, tractus, crematus. b. 103. b. 156

Said. f. Paricci. vid. Eutycheus.

[Solapbaciolus.] vid. Timotheus.

Sopronius. ab eruditione laudatur. b. 440. de cultu imaginum scripsit. b. 452. obit hydropicus. *ib.*

Surus. vid. Timotheus.

Theodorus. b. 215

Theodosius, Jacobita, & scriptor. b. *148

abdicator. *ib.* redit. b. *151. in hæresi perstans à Justiniano Imp. exilio pellitur. b. *152. obit. b. *151

[Theon, vel Theonas.] vid. Neron.

Theophilus, Theodosii (postea Magni) adhuc privati familiaris. 496. cujus somnium interpretatur. 504. à quo ad imperium provecto, divino monitu, accessit. 514. & Patriarcha Alexandrinus constituitur. 527. ubi idola tollit. *ib.* & thesauro invento, Ecclesias Theod. fit, Maria, & Johannis condit. 528 tres Clericos in jussu ejus ad Monachatum rursus transeuntes ad triennium communionem interdicat. 540. quos cum postea admiserit Johannes Chrysostomus, indè inter ipsos similitates ortæ. *ib.*

Timotheus I. 491. Ecclesias Alexandria condit. *ib.* Arianos ad fidem rectam convertit. *ib.* ad Concilium CP. I. citatur. 508. contra Macedonii de Spiritu Sancto sententiam arguit. 511 constitutio ejus, quâ Clericis Monachisque esum carniū in festis Dominicis, (& quare) permittit. 515. obit. 517

Timotheus II. cognomento Janurius. [Ælurus.] Jacobita. b. 103. exulat. *ib.*

à Simplicio PP. Rom. anathematizatur. b. 104. rursus ad sedē suam redit. b. 107

Timotheus III. cognomento Surus, [aliis Leucus & Solapbaciolus.] Jacobita. b. 103. in cretenu fugit. b. 107. ad sedem suam revertitur. *ib.*

Timotheus IV. b. 135

[Zoilas.] vid. Dalmius.

Index Personarum.

S. 3. Patriarchæ Antiocheni.

Alexander. 551
Anastafius magnus. Stupri falsò delatus,
Hierosolyma eam fugit. 183. vestes
Patriarchales fugiens sepelit. ib. quas
post annos XXIV. reversus reperit.
192. in Ecclesiâ Hierof. candelaptam
agit. 183. postea sedi suæ restituitur.
192
Anastafius II. b. 192
Anatolius, frater Timothei Eluri Patris
Alexandrin. b. 103. 104
[Anianus.] vid. Athanasius.
Apollinarius. [Paulus.] 431
Arcadius. [Eudicius.] à S. Petro consti-
tutus. 327
Aclepiades. 372
Athanasius. [Anianus.] Manichæus. 279
Babylas. 383. Martyr.
Basilius. b. 100
Barkunus. [Porphyrius.] 536
Barolotus. [Theodotus.] 551
Blasius. [Phacellius.] Arianus. 476
Clidion. [Celanion.] Nestorianus. b. 111
Cornelius. 355
Cyprianus. [Euphronius.] Arianus. 476
Cyrillus. 400
Demetrius. [Demetrianus.] 392
Dominus. [Domnius. vel Domnus. I.] 392
Domnius. II. b. 84. in Conciliabulo Ephe-
sino per Diocorum Alex. excommuni-
catur. b. 88. obit. b. 91
Domnus. III. b. 171
Elias. b. 498. obit. b. 523
Ephraim. b. 151
Erus. 359
Eustasius. [Stephanus.] Arianus. 476
Eusgrius. [Euzorius.] 548
Eudoxius Manichæus. 479. C Polim trans-
latus. ib.
[Eulalius.] vid. Valerius.
[Euodius.] vid. Arcadius.
Euphrasius. b. 152

Euphronius. vid. Cyprianus.
Euris. [Tyrannus.] 404
Eustachius. 431
[Euzorius.] vid. Eusgrius.
Flavius. [Flavius.] 387
Flavianus. I. 536
Flavianus. II. b. 135. post annos XIV.
exulat. ib. Synodi Chalcedonensis abro-
gationi intercedens, ab Anastasio Imp.
abdicatur. b. 140
Georgius. I. [at in Ms. Cott. Chazarius,
in Concilio CP. III. excommuni-
catur. b. 348
Georgius. II. b. 367
Gregorius. b. 184. obit. b. 191
[Herc.] vid. Jeron.
Jarius. Maronita. b. 323. C Poli consecra-
tur, nec Antiochiam postea unquam vi-
dit. b. 324
Ignatius. Martyr. 348
Jeron. [Hero.] 351
Job. b. 428. à Saracenis caprus, populares
suo: Græcor ad deditiorem suadet. b.
439
Johannes. I. 551. Concilio Ephesino abelt.
b. 7. ad eoque Acta ibidem improbavit.
& à Partibus Nestorii stetit. b. 8
Johannes. II. b. 104
Julianus. b. 104
Leo. [Leontius.] Arianus. 476
Macarius. Maronita. C Poli creatur, Anti-
ochiam nunquam adiit. b. 324. damna-
tur & deponitur in Concilio CP. III. b. 348
Macedonius. & ipse Maronita, C Poli ite-
dem factus, Antiochiam nunquam per-
venit. b. 271. in Concilio CP. III. ana-
thematisatur. b. 348
Martyrius. b. 100
Maximus. [Maximianus.] 363. constitu-
tio ejus de Paschate & junio Qua-
dragesimali. 447
Maximus. b. 91. Concilio Chalced. inter
alios præfider. b. 95
Meletianus. [Meletius.] 483. ad Conci-
lium CP. I. ab Imp. Theodosio magno ci-
tatur. 508
Nicolius. b. 444
Pallus.

Index Personarum.

S. 4. Patriarchæ Constantinopolitani.

Palladius. b. 111
Paulinus. 548
Paulus, vel Paulinus. vid. Apollinarius.
Paulus II. Samosatensis, hæresiarcha. 396
in Synodo Antiochena damnatur. ib.
Paulus III. b. 152
Petrus Fulla. Jacobita. b. 111. excommu-
nicatur & ejicitur. ib. redit, & VIII.
annos ledit. ib.
Phacellius vel Philecius. vid. Blasius.
Philemon. [Philias.] 372
Philovius. [Philogenes.] 431
Porphyrius. vid. Barkunus.
Prophylasius. [vel Theophylasius.] b.
399
Rabunus. [Zebenus.] 379
Scrapio. 367
Severus hæreticus pulso Flaviano succedit.
b. 140. ab Eliâ Patr. Hierof. & Mo-
nachis excommunicatur. ib. necnon à
Monachis Palaestina. b. 143. & Hor-
misda P. Romano. b. 144. obit. b. 152
[Stephanus. I.] vid. Eustasius.
Stephanus. II. b. 111
Stephanus. III. b. 111
Stephanus. IV. sedit annos XXXVII. coe-
pit anno tertio Solymani Chalifæ. b.
379
Stephanus V. Patriarchi dialis eodem
quippe die quo consecratus, obiit. b.
471
Stephanus VI. (qui & Theodosius.) b.
528
Simon fil. Zarnakis. b. 484
Tadufus. b. 471
Theodoritus. b. 411
Theodorus. b. 399
Theodosius. (qui & Stephanus.) b. 528
[Theodotus. vid. Barodotus. 551
Theophanes, ejecto Macario) per Conci-
lium CP. III. constituitur. b. 348. in
quo præsidebat. ib.
[Theophylasius.] vid. Prophylasius.
Thomas. [in Theophanes?] postquam XX.
annos federat, obit. b. 364
Theophilus. 359
Timotheus. 395
[Tyrannus.] vid. Euris.

Valerius. [Eulalius.] Arianus. 455
Conciliabulo Tyrto interest. 459
Vitalius. [Vitalius.] 412
[Zebenus.] vid. Rabunus.

Acacius. b. 103
Alexander. 456
Anatolius. (qui & Athanasius. b. 91. 92.)
Concilio Chalcedonensi cum aliis præsi-
dit. b. 95
Anthemius, Jacobita. b. 135. post quin-
quennium à Justino Imp. abdicatur.
b. 151
Anthymus. [Euthymius.] b. 487. à Leone
Imp. deponitur. b. 511. in Monasterio
obit. ib.
Ardonius. vid. Theophylasius.
Arsacius. vid. Genualius.
Athanasius. b. 91. 92. vid. Anatolius.
Asranbinus. b. 524. (aliis Triconis. b.
527.)
Aucius. 547
Chrysothomus. vid. Johannes.
Constantinus. b. 384
Cyrillus. b. 191
Democlius. [Demophilus.] 487
Ephraim. vid. Honorius.
Epiphanius. Jacobita. b. 168
Eugrius, Melchita. 491. exulat. 492
Eudoxius, Manichæus, Antiochia C Polim
translatus. 479
[Euphemius.] vid. Macedonius.
Euphritus. b. 108
Eusebius Nicomedienfis, Arianus fautor. 436
cum Arianismo ad speciem renuncia-
set, per Constantinum mag. fit Patriar-
cha CP. 456. Arianus perstat. 459
undè Constantinum Imp. facti poeni-
tet. 464. excommunicatus obit. ib.
Eusebius. II. Manichæus. 479
Euthymius. b. 108
Eustichius. b. 168. cum Origine Mani-
chæse, Ibâ, Theodoro, & Theodoro dis-
putando congregitur. b. 171. quos ex-
communicat.

Index Personarum.

communicat. b. 172. undè Concilium CP. II. indictum. *ib.* idque anno ejus XI. b. 171. mox ipse exulare jubetur. *ib.* urpote Jacobitismi suspectus. b. 184. postea Cathedræ restituitur. *ib.*

Flavianus. b. 84. Concilium CP. contra Eutychetem convocat. *ib.* quòcum ibidem disputat. b. 87. in Conci fabulo Ephesino per Dioscorum Alexandrinum excommunicatur. b. 88. obit. b. 91

Gennadius. [forè, Arsacius.] 547

Gennadius. b. 100

Georgius. b. 344. Concilio CP. III. pæfident. b. 348. obit. b. 360

Gregorius. Nazianzi Ep. 483. contra Sabiorum binas orationes habet. *ib.* 484. fit Patriarcha CP. 492

Honorius. b. 327. [ubi *Ms. Cott.* habet *Behtearius. Ms. Cant.* Scurius. fonte Pyrrhus. cujus cum Maximo Disputatio habita ibidem citatur.] Monothelita. b. 336

Johannes I. cognomento Chrysostomus. 535. undè sic appellatus. 547. Monachos à Theophilo Alexandrino absterge ad Eucharistie communionem admittit. 540. undè mutuz similitates orat. *ib.* Eudoxia Augusta quàm obrem ei infensa. 543. eum inter & Epiphanium similitates. *ib.* & imprecationes mutuz. 544. Cathed à pellitur. *ib.* in exilium pergens moritur. 547. 536. corpus ejus CP. Polim relatum honorificè tumulatur. 547

Johannes II. Chrysostomi successor proximus. 547

Johannes III. Cappadox. b. 135

Johannes IV. b. 184

Johannes V. jejunator. b. 184

Johannes VI. b. 367

Maximus. [Maximianus.] b. 12

Macedonius. [πατριάρχης] 479. in Concilio CP. I. damnatur. 411

Macedonius. [forè Euphemius.] b. 135

Menna. b. 151

Metropolitanus. primus Patriarcha CP. in Concilio Niceno constitutus. 444. obit. 456

[Nestorius.] vid. Victorius.

Nestorius. hæresiarcha. b. 4. vid. Classi. IX.

Nicephorus. Martyr & Confessor; de junio constitutionem edidit. b. 248

Nicolaus. Leoni Philosopho Imp. secundas neptias quare prohibuerit. b. 484. undè depositus. b. 487. sed ab Imp. in extremis posito, restituitur. b. 511. Domitium consortem imperii, Constantino filio Leonis ordinat. b. 512. obit. b. 516

Paulus I. 67. post quadriennium à Constantino magno relegatur. *ib.* Ciborum discrimen per Christum sublatum docet. *ib.* à Constantino Imp. in exilium mittitur. 479. revocatur. *ib.*

Paulus II. à Martinâ Augustâ constituitur. b. 271. sed à Monothelita. b. 326 quo nomine in Concilio CP. III. damnatur. b. 351

Petrus. Maronitis, sive Monothelita. b. 224. 336. in Concilio CP. III. damnatur. b. 351

Proclus. b. 12

[Pyrrhus.] vid. Syrus.

Sergius. b. 215. 336. munibus corruptus à Cyro Patre Alexandrino Monothelita, in sententiam ejus concedit. b. 268. in Concilio CP. III. anathematizatur. b. 350

Sisinius. 551. b. 4

Stephanus. Eunuchus. b. 516. obit. b. 524

Syrus. [Pyrrhus.] Maronita. b. 271. à Martinâ Augustâ in exilium agitur. *ib.* ab Heraclio Imp. revocatur. *ib.*

Theodorus I. Monothelita. in Concilio CP. III. anathematizatur. b. 351

Theodorus II. b. 400

Theophylactus. [Cod. Cott. Theophilus.] [prænomine in Codd. Cant. & Cott. Ardonius.] filius Domitii (vel Domitii) [Romani.] Imp. Eunuchus. b. 527. in precibus Ecclesiæ Orientalis memoreratus. b. 531

Thomas I. b. 195

Thomas II. b. 350

Timotheus. b. 135

Triconis. in Codd. Cant. & Cott. oblitte dicitur.

Index Personarum.

dicatur. b. 527. idem videtur cum Anastasio. b. 524

Victorius. [Nestorius.] per concilium CP. I. constituitur. 512. obit. 535

S. 5.

Episcopi & Patriarchæ Hierosolymitani.

Alexander. 395. Martyrium sub Galieno passus. *ib.*

Anastasio. Jacobita. b. 99

Antonius. [Antoninus.] 375

Anus. [Amos.] b. 191

Arrianus. [Joseph.] 359

Aristus. [Arseus.] Manicheus. 488

Ason. [Hermo.] 432

Basilus. b. 428

Benjamin. 356

Berillus. [Pravilius.] 548

Buslavius. vel Flavius. [Juvenalis.] 551

Concilio Ephesino interesse. b. 7. 88. à Dioscoro Alex. excommunicatur. *ib.* Chalcedonensi præest. b. 95

Capit. 372

Cassianus. 360

Christophorus. Ascalanensis, quatuor liberorum parens. b. 531

Cyrillus. 475. post quinquennium fugit. *ib.* ejus ad Constantium Imp. literæ, de Cruce cœli tunc conspectâ. *ib.* ab Arrianis ad necem questus, fugit. 483. ad Concilium CP. I. citatur. 508. ad Ecclesiæ suam redit, obit. 488

Delitianus. [Dulichianus.] 376

Dius. 384

Elias I. 367

Elias II. b. 108. Helena Ecclesiæ construit. *ib.* literæ & legatio ejus ad Anastasium Imp. Jacobitam. b. 136. quem convocatis Ægypti Monachis excommunicat. b. 140. à quo Nam relegatur. b. 108. 143. post cujus exilium petitis in Ægypto grassatur. b. 147. ex alio mortem suam simul & Imperatoris prænunciat. b. 147. obit. *ib.*

Elias III. b. 388

Elias IV. f. Mansuris maledicti proditoris Damasceni. b. 471. filiam Senis Sacerdotis de Ecclesiâ suâ optime meriti, contra formam doni, pensionem sua spoliat. b. 428

Ephraem. 359

Eractius. [Heraclius.]

Eusebius. [Publius.] 363

Eutychius. [Eusobius.] b. 171

Flavius. vid. Buslavius.

Gabianus. [Gaius.] 367

Gabius. [Galinus.] 363. constitutio ejus de Patchate & jejuniis Quadragesimali celebrandis. 417

Georgius I. b. 400

Georgius II. f. Dyanis. b. 491

Germanus. [Germanio.] 387

Gordianus. 288

Heraclius. [Arianus.] 483

[Hermo.] vid. Ason.

Hilarius. vid. Ilarius.

Hymenæus. vid. Mamones.

Jacobus. frater Domini, primus Hierosolymitanus Episcopus. 327. à Julais lapidatus, obit. 336

Ilarius. [Arianus.] 488

Johannes I. 356

Johannes II. 536

Johannes III. filius Marciani. b. 143. primus Eutychianus; deinde Orthodoxus; Monachorum suaz hæresim simulat. *ib.* obit. b. 151

Johannes IV. b. 184

Johannes V. [per errorem in laterculo cœliam suam redit, obit. b. 359]

Johannes VI. b. 440. civibus convitiatus, sed renuntiavit. *ib.*

[Joseph.] vid. Arrianus.

Isaac. b. 152

Judas. [Justus I.] 351

Judas. 359

Julianus I. 363

Julianus II. 367

Julius. 363

[Justus I.] vid. Judas.

Justus II. 356

Juvenalis. vid. Buslavius.

Leo. b. 503

Levi. b. 2

Index Personarum.

<i>Levi.</i>	359	<i>Thomas, cognomento Tamik.</i>	b. 11
<i>Macarius I.</i> 432, in sepulchro Dominico investigando operam navat.	451	refectum Ecclesie Resurrectionis re- parandum & ampliandum curat.	b. 413.
<i>Macarius II.</i>	b. 171	undè à <i>Moslemis</i> accusatur.	b. 414.
<i>Macarius III.</i>	b. 184	Confilio senis <i>Saracenicij</i> usus, ob- soluitur.	b. 427. obit.
<i>Mamunus. [Hymetrus.]</i>	404		b. 428
<i>Marcus.</i>	360		356
<i>Martinus. [Matryrius.] Jacobitz.</i>	b. 103	<i>Na'cus.</i>	376
<i>Marzaban. [Marzabanes.]</i>	395	<i>Zacarias.</i> [Zacharias I.]	351
<i>Matabaus. [Matthaus.]</i>	356	<i>Zacharias II.</i> b. 195. à <i>Perfis</i> , urbe capta, captivus abducitur. b. 212. quem <i>Mer- kessa</i> Regina petenti dono dedu- cit.	b. 215
<i>Maximus I.</i>	363	<i>Zebekaus. [Zabdar.]</i>	404
<i>Maximus II.</i>	375		
<i>Maximianus. [Maximus III.] monocu- lus 455. Concilio Tyrio interest.</i>	459		
<i>Melitus, Jacobita. sedit VIII. annos. cœ- pit VII Zenonis Imp.</i>	b. 108		
<i>Modestus, antea Abbas.</i>	b. 248		
<i>AlMoklati. vid. Theodorus.</i>			
<i>Narcissus.</i> 383, tempore persecutionis su- git. 384. postea redit. 388. obit. ib.			
<i>Petrus.</i> b. 151. <i>Sabam</i> Abbatem ad <i>Jusi- nium Aug.</i> legatum mittit.	b. 159		
<i>Philippus.</i>	356		
[<i>Praulius.</i>] vid. <i>Berillus.</i>			
[<i>Publ. us.</i>] vid. <i>Eusebius.</i>			
<i>Salmur fil: Zarkunis.</i>	b. 455		
<i>Seneca.</i>	356		
<i>Sergius fil: Mansuris</i> traditoris <i>Damaji.</i>	b. 444		
<i>Sophonius, Monachus Alexandrinus.</i>	b. 444		
<i>C P. ltim</i> adit. b. 268. undè, à <i>Sergio</i> <i>Patriarcha</i> delusus, <i>Hier. Sylva</i> conce- dit. b. 271. ubi <i>Patriarcha</i> fictus, libel- lum de confessione fidei edit. ib. qui passim ab Orthodoxis receptus. b. 328. & postea in Concilio C. P. III. confir- matus. b. 356. <i>Cyrum</i> <i>Patri: Alex: Ma- ronium</i> refutasse dicitur. b. 327. quas conditiones ab <i>Omre I.</i> <i>Chalifa</i> cap- tis <i>Hierosolymis</i> inpetraverit. b. 284. obit.	b. 291		
<i>Symeon fil: Cleopatra.</i> 341. à <i>Traiano</i> Imp. <i>Rome</i> crucifixus, annos natus CXX.	348		
<i>Symmachus.</i>	357		
<i>Tamrik. vid. Thomas.</i>			
<i>Theodoros I.</i> b. 375. obit.	b. 375		
<i>Theodoros II. qui & AlMoklati.</i>	b. 459		
		<i>Agabus. [Agabo.]</i> b. 347. ad Concili- um Oecumenicum VI. legatus, Episcopus copos CXXI. Diaconos III. mittit. b. 348. in <i>Dyptycha Christianorum</i> <i>I. amfci</i> & <i>Aegypti</i> refertur. b. 359	b. 168
		<i>Agaperus.</i> (<i>Agabo.</i>) vid. <i>Agabius.</i> <i>Alexander.</i> [<i>Anacletus.</i>] vid. <i>Dacletius.</i> <i>Anastafius I.</i> <i>Anastafius II.</i> <i>Anicetus.</i> <i>Anteros.</i> <i>Aurianus. [Urbanus.]</i> <i>Basilus. [Simplicius.]</i> <i>Petrum</i> fuloneum, <i>Pauli Antiochi</i> excommunicat & expul- sit. <i>Benedictus.</i> <i>Bitinus. (Pontianus.)</i> <i>Bonifacius I.</i> <i>Bonifacius II.</i> <i>Bonifacius III.</i> <i>Bonifacius IV.</i> vid. <i>Tufatinus.</i> (<i>Ca. us.</i>) vid. <i>Gabius.</i> <i>Calistus.</i> <i>Celestinus.</i> 551. Concilio <i>Ephesino</i> I. cum aliis præfideret. <i>Clement.</i>	347 548 b. 135 356. 359 383 375 b. 111 b. 187 379 551 b. 168 b. 195 372 b. 7 344

Index Personarum.

<i>Gornelius.</i>	392	Confessionem fidei suæ ad <i>Marcianum</i>	
<i>Quelcius.</i> (<i>Anacletus.</i>)	344	Imp. transmittit. b. 95. quæ in Concilio	
<i>Damasius.</i> (<i>Damasus.</i>)	487. ab Imp. Theod.	<i>Chalced.</i> (cui per <i>Bonifacium</i> vicarium	
dofo ad Concilium <i>CP.</i> I. citatur.		saum interfuit) approbatur. id.	
508. ad quem Confessionem fidei suæ		à <i>Jobanne IV.</i> in literis ad <i>Constanti-</i>	
mitit.	511	<i>num</i> Imp. <i>f. Heraclii.</i> defenditur. b.	
(<i>Deus dedit.</i>) vid. <i>Theodorus.</i>		332. cujus rogatu, libellus in eum edi-	
<i>Diophysius.</i>	399	tus, igni ab Imp. damnatur. b. 335	
<i>Diyanus.</i> (<i>Donus.</i>)	b. 347	<i>Linarius.</i> (<i>Liberius.</i>)	475. 483
<i>Eleutherius.</i>	360	<i>Linus.</i>	336
<i>Estadius.</i> (<i>Stephanus.</i>)	392	<i>Lucius.</i>	392
<i>Euaristus.</i>	347	<i>Marcellus.</i>	412
<i>Eugenius.</i> (<i>Hyginus.</i>)	355	<i>Marcus.</i> (<i>Pius.</i>)	355
<i>Eusebius.</i>	431	<i>Marcus.</i>	472
<i>Eutybius.</i> (<i>Eutychanus.</i>)	404	<i>Marius.</i> (<i>Martinus.</i>) b. 339. à <i>Constante,</i>	
<i>Flavianus.</i> (<i>Fabianus.</i>)	384. sub Decio	præfecto Occidentis, <i>Maronitis</i> rele-	
Imi Martyr.	388	gatur. b. 344	
<i>Felix.</i> vid. <i>Phileus.</i>		<i>Meletianus.</i> (<i>Miltiades.</i>)	431
<i>Felix I.</i>	b. 111	<i>Oborudus.</i> vid. <i>Honorius.</i>	
<i>Felix II.</i>	b.* 148	<i>Ormisda.</i> (<i>Hermisda.</i>) b. 144. <i>Severum</i>	
<i>Gabinus.</i> (<i>Caius.</i>)	404	<i>Antiochenum,</i> & sequaces ejus excom-	
(<i>Gelasius.</i>) vid. <i>Pelagius.</i>		municat. ib.	
<i>Gregorius.</i>	b. 195	<i>Pelagius.</i> (<i>Gelasius.</i>)	b. 135
<i>Hilarius.</i> (<i>Hilarius.</i>)	b. 104	<i>Pelagius I.</i>	b. 183
(<i>Honorius.</i>) (<i>Autori sæpius Oborudus.</i>)		<i>Pelagius II.</i>	b. 187
b. 251. <i>Monothelita.</i> b. 268. b. 327. oc-		[<i>Pius.</i>] vid. <i>Marcus.</i>	
casione <i>Schismatici</i> in Ecclesiâ præbu-		<i>Phileus.</i> (<i>Felix.</i>)	400
it. b. 324. quem scripto apologetico		[<i>Pontianus.</i>] vid. <i>Basianus.</i>	
purgare satagit <i>Johannes</i> successor ejus.		<i>Sabinianus.</i>	b. 195
b. 324. 328. utpote qui <i>dus</i> in <i>Christo</i>		<i>Sacerinus.</i>	b. 324
voluntates non simpli-ter negaverit,		<i>Sextus.</i> (<i>Xistus.</i>)	b.* 83
sed <i>dus contrarius.</i> b. 328. 331. in Con-		<i>Silenus.</i> (<i>Simplicius.</i>) b. 104. <i>Timothæum</i>	
cilio tamen <i>CP.</i> III. (inter alios) ana-		<i>Ælurum,</i> Patr: <i>Alexandrinum,</i> excom-	
thematizatur. b. 351		municat. ib.	
(<i>Hormisda.</i>) vid. <i>Ormisda.</i>		<i>Silvester.</i>	431
(<i>Hyginus.</i>) vid. <i>Eugenius.</i>		<i>Siricius.</i>	535
<i>Innocentius.</i>	548	<i>Soterichus.</i> (<i>Soter.</i>)	359
<i>Johannes I.</i>	b.* 148	[<i>Severianus.</i>] vid. <i>Estadius.</i>	
<i>Johannes II.</i>	b. 168	<i>Sylvester.</i>	b. 168
<i>Johannes III.</i>	b. 183	<i>Symmachus.</i> b. 135. <i>Anastasium</i> Imp. <i>Eu-</i>	
<i>Johannes IV.</i> b. 324. literæ ejus pro <i>Hon-</i>		<i>synianum</i> excommunicat. b. 144. obit.	
<i>norio</i> decessore suo, apologetice, ad		ib.	
<i>Heraclionem</i> & <i>Constantinum Augu-</i>		<i>Telephorus.</i>	351
<i>stus.</i> b. 322. 335		<i>Theodorus.</i> [<i>Deus dedit.</i>] b. 216	
<i>Julius.</i>	472. 475	<i>Theodorus.</i> b. 336. ejus ad literas <i>Con-</i>	
<i>Lco.</i> b.* 83. <i>Synodo Ephesina</i> ἀνεκχήρη		<i>stantini</i> filii <i>Heraclii</i> Impi in causâ	
deputatos suos interelli. b.* 88. qui à		<i>Monothelitarum</i> responsoria. ib. obit.	
<i>Dioscuro Alex.</i> excommunicatur. ib.		b. 339	

Index Personarum.

Th. ciorus. (A Deo datus.) b. 347
Victor. b. 360. Constitutio ejus de Pal-
 chate & jejuniis Quadragesimali. 447
Vigilius. b. 168. Concilio CP. II. con-
 sentit. b. 172
[Urbanus.] vid. *Aurianus.*
Xystus I. 351
Xystus II. 392
[Xystus, III.] vid. *Sexius.*
Yusufius. [Bonifacius IV.] b. 239
Zepherinus. 367
Zosimus. 551

§. 7. Episcopi obitu memorati.

Acacius Episcopus *Malatensis.* [Melite-
 nus.] ad eum *Cyrillus Alexi* libellum
 adversus *Nestorium* mittit. b. 11
Ammonius. *Aegypti* Episcopus. [eundem
 suspicor cum *Ammonio* Philosopho *Alexandri-
 no.*] ab apostasia ad fidem re-
 ducitur per *Deme'trium Alexi.* 332
Afa, Ep[iscopu]s *Roben[ensis].* i. e. *Ibas, Edessenus.*
 per *Dioscorum Alexi.* in Synodo *Ephesi-
 na* *ansp[er]i* excommunicatur. b. 88.
 hæreticis accensetur. b. 171. in Con-
 cilio CP. II. excommunicatur. b. 175
Barsilus. Ep[iscopu]s *Robe[nsis]* [Edesse] *Helenam*
Constantini magni matrem ad fidem
 convertit; & instituendam curat. 408
Barsila, archidiaconus *Romanus,* *Johannis*
PP. IV. ad Imp[er] CP. in causâ *Hono-
 ri* *Papæ,* nuncius. b. 332. 336
Barsuma, metropolita *Nisibensis,* *Nestori-
 anis* [re]staurator. b. 12
Basilius. (magnus) *Cæ'arca Cappadocia*
 Ep[iscopu]s. 483. de *Futiani* apostata nece re-
 latio ejus. 484
Bonifacius, *Leonis PP. Rom[ani]* vicarius,
 Concilio *Chalcedonensi* interest. b. 95
Cyrus, quidam Episcopus, post excessum
Valentiniani & Gravian, de Imp[er]i cre-
 ando sequester eligitur. 495. qui eâ de
 causâ supplicationes *CPoli* indicit, mi-
 ro eventu. ib.
Epiphanius, *Cypri* Ep[iscopu]s 536. cum inter &

Johannem Chrysostomum similitates. 543
 & imprecationes mutæ. 544. nec e-
 ventu irrita. 547. obit. ib.
Eumenius, Arius, in Concilio *Tyrio* li-
 tem movet *Athanasio Alexandrino.* 459
[Eusebius, Ancyranus.] Ep[iscopu]s vid. *Morde-
 stus.*
Eusebius, Dorilei Ep[iscopu]s *Eutychem* refellit.
 b. 84. in Concilio *Ephesino* latrocina-
 li per *Dioscorum Alexi* excommunica-
 tur. b. 88
Eusebius, Nicomedien[sis], vid. *supra.* S. 4.
Eusebius Phila [forte, *Pamphili.*] *Artii*
 fautoribus accensetur. 436
Gregorius Nazianzenus, vid. S. 4.
Hilarius, vel *Hilarius, Corinthe* Ep[iscopu]s. b. 11
Ibas, vid. *Afa.*
Jeibro, (sacerdos *Midianitarum.*) è poste-
 ris *Ishmaelis,* socer *Mosis.* 99. 123. vid.
Shoa. ib.
Ilochronius. [Polychronus.] sacerdos *Sy-
 rus,* *Monothelita,* dictus *Simon Magus,*
 in Concilio CP. III. anathematiza-
 tur. b. 351
Johannes Ep[iscopu]s *Barbarorum* (*Saracenorum*)
 Concilio *Chalced.* interest. b. 95
Lun, Sacerdos colonie *Assyriorum* in ter-
 ram *Israeliticam* post captivitatem de-
 ductæ; author *se'cæ Samaritanorum.* 232
Marcus, Episcopus *Ephesus,* tempore *Theo-
 dosii* magni. 532
Meletius, Asyati [*Lycopolis*] in *Agypto*
 Episcopus *Arianus.* 432. ab *Alexandro*
 Patr[is] *Alexi* excommunicatur. 435
Mordastus [*Eusebius.*] Episcopus *Ancyranus,*
 per *Dioscorum Alexandrinum,* in Syno-
 do *Ephesina* *ansp[er]i,* excommunica-
 tur. b. 88
Neapolitanus quidam Episcopus à *Samaritanis*
 occiditur. b. 156
Origenes Episcopus *Manbagensis* (quem,
 non *Origenem Adamantium,* hæretis
Origenistarum autorem facere vide-
 tur hic noster,) pro hæretico habetur.
 b. 171. quo nomine in Concilio CP. II.
 excommunicatur. b. 175.
 Pr

Index Personarum.

Paulus Metropolita *Emesenus,* ad *Cyri-
 lum Alexi.* in causâ *Nestorii* legatus. b.
 11
Petrus Episcopus, [*Christophori* Patr[is] *Alexandri*
paralytici, vicarium agens,
 Episcopus ordinat. b. 411
Shoaib, [*Jobab,* vel *Shobab.*] *Arabibus* i-
 dem qui & *Jethro* socer *Mosis.* 99
Simon Episcopus *Ephesi,* à *Johanne Antioche-
 no* injustè excommunicatur. b. 8
Simon Magus. vid. *Ilochronius.*
Sin, Sacerdos montis *Chayebabis* maritus.
 72
Stephanus Episcopus *Barabie* [*Jannæ,*] Con-
 cilio *Chalced.* interest. b. 95
Thaddæus Ep[iscopu]s *Massifensis* [forte, *Theolo-*

rus, Mesepusenus.] hæreticis accen-
 tur. b. 171. in Concilio CP. II. excom-
 municatur. b. 175
Theodoritus, Ancyra [imò *Cyri,*] Episcopus
 & ipse inter hæreticos cenietur. b.
 171. & in Concilio CP. II. excom-
 municatur. b. 175
Theodorus Episcopus *Parani,* *Monothelita,* in
 Concilio CP. III. anathematizatur.
 b. 351
Vicior & Vicentius Sacerdotes, *Sylvestri*
PP. Romani in Concilio *Niceno* vica-
 rii, in *Artii* condemnatione consen-
 tiunt. 444
Uzzas, Levita, Arcam temerè tactam, mor-
 te luit. 163

Classis. VIII.

Viri Sancti, (vel quasi,) Martyres item, & Ascetæ.

§. 1.

Apostoli, Viri Apostolici, Evange- listæ, aliique etiam sub ve- tere sœdere sanctitate conspicui.

Azariab, qui & *Abd-Nagu,* in fornacem
Babyloni conjectus. 244. 248
Hananiab, qui & *Sidrâch,* similiter. ib.
Jacobus filius *Zebedæi,* ab *Herode Agrippâ*
 gladio cæsus. 327
Johannes Apostolus, *Matthæi* Evangelium
Gracæ vertit. 328. grassante sub *Do-
 mitiano* persecutione, *Ephesum* fugit.
 347. Evangelium suum scribit. 348
Johannes Baptista, ab *Herode* decollatur.
 315
Jesephus Arimatheus, *Christum* sepelit.
 320
Jesephus, B. *Maria* sponsus. 312. obit.
 315

Judas, filius *Josephi,* frater Domini. 347. fi-
 lii ejus Majestatis à *Domitiano* postu-
 lati, absolvuntur. ib.
Lucas, medicus, Evangelium suum *Gra-
 cæ* scribit. 335. 336. uti & *Acta Apo-
 stolorum.* ib.
Marcus, Alexandria prædicat. 328. *Ha-
 nania* tutoris ibidem digitem sanat.
 331. quem & Patriarcham ordinat,
 addito XII. Presbyterorum Collegio.
 ib. inde *Barcam* profectus, prædicat.
 335. Evangelium suum Sancto *Petro*
 lingua *Romanâ,* dictavit. ib. Martiri-
 um *Alexandria,* corpore cremato, pa-
 titur. 10. *Neronis.* 336
Matthæus, Evangelium suum *Hebraicè*
 scripsit, tempore *Claudii* Imp[er]i quod
Gracæ vertit S. *Johannes.* 328
Misael, qui & *Misach* in fornacem *Bab-
 yloni* conjectus. 244. 248
Paulus, à *Nerone* gladio cæsus. 336
Petrus, *Herodii* *Agrippæ* persecutionem
 declinans *Antiochiam* se recipit. 327
 ubi primum Patriarcham constitu-
 rit. Arca-

Index Personarum.

Arcadium, *Eudium*, ib. Romam proficiscitur. ib. Evangelium, Marco lingua Romanâ dictante, *Gracè* scribit. 335. à *Nerone*, inverso capite, crucifigitur. 336. Apostolorum princeps audit. 443
Sidrach, vid. *Hananiab*.
Stephanus, Protomartyr. 327
Symeon iustus, unus è LXX Bibliorum interpretibus, cuius ob incredulitatem vita ad CCCL. annos producta, ut *Christum* videret. 296
Symeon, fil. *Cleophae*, annos natus CXX. Romæ sub *Traiano* crucifixus. 348
Theophilus, Romanus, cui *Lucas* Evangelium suum & Acta Apostolorum dicavit. 335
Zacharias, pater *Johannis Baptistæ*. 315

§. 2.

Martyres.

Abimachus, forte, *Epimachus*.] martyr, sub *Diocetiano*. 404
Alexander, Episc. Hierosol: sub *Galieno*. 395
Amlicus, [forte *Marcellus*.] unus è VII. Dormientibus. 391
Antonius, [forte *Constantinus*.] alius è VII. Dorm: 391
Mar Asaphus, [Eustachius.] cum uxore & duobus filiis in ollâ coctus *Alexandria* sub *Adriano*. 352
Babylas, Patr: *Antioch*: 384
Bacchus, martyrium patitur *Cappadocia*. 412
Bahensis metropolis, martyr sub *Licinio*. 418
Barbara, mart. 412
Cappadoces martyres XL. sub *Licinio* passi. 428
Cosmas.] *Kozmus*, & *Damianus* marit: sub *Cayo*. 400
Cyprianus Carthaginensis, patitur VII. *Galieni*. 395
Damianus, vid. *Cosmas*.

Dianus, [aliis *Serapio*.] & *Dionysius*, è VII. Dormientibus. 391
Ephefi martyres sub *Decio*. 388
Eustachius.] vid. *Asaphus*.
Euthymius, nascitur. 492. in *Palestina* Abbas fit. b. 95. *Hierosolymis* *Dioscori* se opponit, & *Eulociam Augustam* ad orthodoxam fidem revocat. b. 99
Fabianus, PP. Rom. sub *Decio* Imp. 383
Georgius, *Cappadox*, mart: sub *Diocetiano*. 403
Jacobus, frater Domini, à *Juda* lapidibus obrutus. 336
Ignatius, *Antiochenus*, Romæ sub *Traiano* patitur. 348
Johannes, è VII Dormientibus unus. 391
Martymus, [Martinianus.] similiter. ib.
Maximianus, similiter. ib.
Mercurius, sub *Diocetiano* patitur. 404
Juliano apostatæ necem concevit creditus. 484-487
Mina.] *Mimas*.] mart. sub *Diocetiano*. 403
Phicinius, sub eodem. 404
Sergius, *Cappadocia*, sub *Adriano*, patitur. 412
Symeon, fil: *Cleophae*, Romæ sub *Traiano* crucifixus. 348
Theodorus, miles, sub *Licinio* patitur. 417
Theodorus alius, *Alexandria* ab *Arianis* equis disceptus. 491
Victor, sub *Diocetiano* patitur. 404

§. 3.

Ascetae, sive ordinis Monastici viri celebres.

Anastafius, *Sinaita*, Monachus. vid. *Maban*.
Anba Antonius, primus Monachus in *Aegypto* author. 484
Arsanes, [Arsenius.] *Arcadii* & *Honorii* *Casum* præceptor. 528. quos *Itanes* ipse sedens docere solebat. ib. *Arcadii* um quare durius verberaverit. ib. à quo politica

Index Personarum.

postea *Augusto*, ad necem quaesitus *Aegyptum* fugit, & Monachus fit. 539.
 undè ab *Arcadio* ad *Theodosium* filium instruendum accersitus, in eremum secedens, obit. ib. super cuius tumulo Monasterium, *Dir AlKafin* dictum, erectum. 540
Baritan.] *Chirito*.] Abbas *Alsaiki* veteris. b. 108. 136. ad *Anastafium* Imp. legatione fungitur. b. 143
Doula, Præfectus Monasterii in monte *Sinâ* condit. b. 164
Anba Ilarius.] *Hilario*.] primus Monachus in *Sinâ* institutor. 484
Mahan, Dux copiarum *Heraclii* adversus *Saracenos*, (*Mausuris* proditoris fraude, re male gestâ) ad Monachatum se recipit in monte *Sinâ*, & nomen sibi sumit *Anastafii*. b. 276
Maximus, Monachus; cum duobus Discipulis suis, à *Constante* præfecto Occidentis, male habitus, & in exilium actus. b. 347
Modestus, Abbas Monasterii *Theodosii*. b. 240. Ecclesias *Hierosolymis* à *Persis* vastatas, restaurandas curat. b. 219
 243
Mar Saba (vel *Sabas*) Abbas *Alsaiki* nov.

vi. b. 108. ab *Eliâ* Patr: Hierosol: ad *Anastafium* Imp. in causâ Religionis legatus mittitur. b. 136. quem ad orthodoxiam convertit, & muneribus ab eo donatus remittitur. b. 139. *Dioscorum*, *Eutychetem*, & *Severum* hæreticos excommunicat. b. 143. *Johannem* Patriarcham Hierosol: ab *Eutychianismo* convertit. ib. *Eliam* Patr: Hierosol: exulantem invisit. b. * 147. ad *Fulstantium* Imp. legatus, tributi remissionem impetrat. b. 159. obit. b. 160. Typicon ejus. b. 247
Sophronius, Mons *Alexandrinus*, *Cyrum* Patriarcham *Maronitam* impugnat. b. 267. 268. vid. Classi VII. §. 2.
Symeon Stylica, primus Monachorum qui in cellam se recondidit. b. 100
Theodosius, Abbas *AlDawakesi*. b. 100. 108
 136. *Symeonem* Stylicam invisit. b. 100
 fit Monachus *Hierosolymis*. ib. ad *Anastafium* Imp. in causâ fidei legatus mittitur. b. 143. à quo exilio destituitur. b. * 148
Trafasus, [Tarasus.] Monachus, ab *Arcadio* Imp. mittitur ad Monasterium super *Arsenii* sepulchro extruendum. 539. 540

Classis IX.

Hæresiarchæ, & eorum sequaces.

Apollinaris, sententia ejus, corpus *Christi* animâ rationali caruisse, stauentis, in Concilio CP. I. damnatur. 512
Arius, *Christi* Domini Divinitatem æternam negavit. 404. cui propterea *Petrus* Patr: *Alexandrinus* maledixit. ib. 407. repiscenciam simulans ab *Acchillâ* postea Presbyter ordinatur. 407
 at ab *Alexandro* Patriarchâ rejectus ad *Constantinum* magnum Imp. provocat. 436. coram quo Confessionem fidei suæ emitit. ib. ab *Alexandro* confutatur. 439. in Concilio *Niceno* damnatur. 444. itémque *Chalcedonense*. b. 95. cuius tamen hæresis *Constantinopoli*, *Antiochia*, *Babeli*, *Aegypto*, & *Alexan-*

dria imprimis latè grassatur. 476. 479
 483
Ariani, *Christum* patri *conuen* negantes, *Constantii* Imp. in partes suas pelliciunt. 475. in *Cyrillum* Patr: Hierosol: grassantur. 493. Orthodoxos ad necem quærun: *Athanasium*, 480. & *Petrum*, Patriarchas *Alex*: 488. *Theodorum* etiam equis disceptant. 491. quorum factio præpotens, 492. Concilio CP. primo originem dedit. 508
Ariani audiunt, *Constantius* Imp: 471. è Patriarchis *Alexandrinis*, *Georgius* I. & *Lucius*, Class. VII. §. 2. *Antiochenis*, *Phocellius*, *Euphronius*, *Stephanus*, *Leonius*, & *Eulalius*, ib. §. 3. *CPolitans*,

Index Personarum.

taus, Eusebius I. ib. §. 4. Hierosolymita-
nis, Heraclius. & Ilarius. ib. §. 4. E-
piscopi, Eumenius. Eusebius. & Mele-
tius. ib. §. 7.
Elianus, vid. [Valentinus.]
Cophita, Christianorum in Aegypto secta,
(jesunii septimanæ τῆς ὑποφωγῆς lec-
vanissimi. b. 247.) 304. 307
Eutychius, [Eutyches.] b. 23. 39. Mona-
chus primus, & Medicus C. Politanus. b.
* 84. qui corpus Christi nostris disti-
mille, unamque solam in eo naturam
fuisse docuit. ib. 332. ab Eusebio Do-
rilai Episcopo refutatur. ib. à Flaviano
Patr. C. P. in Synodo per ipsum convo-
catâ disputando victus, & excommu-
nicatus, ad Theodosium Imp. provocat.
b. * 87. undè Concilium Ephesi indi-
ctum. ib. 88. Hæresis ejus in Aegypto,
& Alexandria invalescit. b. 91. necnon
Palastrinam & Hierosolyma pervadit.
b. 99. in Concilio tamen Chalcedonense
damnatur. b. 95. uti & à Monachis
Palastrinis. b. 143
Eutychianorum propagines erant, Severia-
ni, & Jacobitæ, Monothelitæ.
Eutychianis accensetur, Imp. Anastasius.
b. 139. & Theodosius junior. b. * 87. 91
è Patriarchis C. Politanis, Paulus II.
Pyrrhus, Segetius, & Theodorus I. vid.
Class. VII. §. 4. Hierosolymitanis, Jo-
hannes III. ib. §. 5. Romanis, Honorius.
ib. §. 6. ex Episcopis, Theodorus Para-
ni. b. 351. & Polybronius Syrus sacer-
dos. ib. & Stephanus Macarii discipulus.
b. 348
Jacobus, Sectæ Jacobitarum author. b. 23.
39. quare Baradiensis appellatus. b. 144
147. Severi hæretici Antiocheni disci-
pulus. b. 144. in Christo naturam unam
è duabus compositam; & unam volun-
tatem docuit. b. 147. quas regiones in-
creorem seduxerit. ib.
Jacobitæ. b. 79. * 84. 168. quod ad jesunia,
cum Manichæis Sadiquinis consentiunt.
523. quod ad dogmata, cum Eutychi-
anis & Severianis. b. 84. 147. 337. ad-
versus quos Disputationem singularem

scripserat Author. b. 79. et sententiâ co-
rum de unâ Christi naturâ pluribus im-
pugnat. b. 147. 148. &c. Alexandria
quis tragœdias dederint; Paulum Patri-
archam interficiendo. b. * 152. Dalmi-
um [Zoilum.] in fugam dâdo. ib.
Apollinario vim inferendo. b. 155. quod
cum ipsis malè cellerat, in fugam ver-
si Cathedram constituunt in Monast-
erio AbuMacarii. ib. sed mox incremen-
ta capiunt. b. 156. & Ecclesias postmo-
dum Aegypti omnes (unâ exceptâ) oc-
cupant. b. 184. 187. quos post annos
demum XCVII. recuperat Cosmas
Patriarcha. b. 367. 387
Jacobitæ censentur, Imp. Anastasius
I. Leo parvus. & Zeno. b. 156. è Pa-
triarchis Alexandrinis, Athanasius II.
Diocletus I. et II. Johannes II. Petrus
Mongus. Petrus IV. Theodosius Timo-
theus Alurus. et Timotheus Solaphacio-
lus. Class. VII. §. 2. ex Antiochenis, Pe-
trus Fullo. ib. §. 3. C. Politanis, Anti-
mus, Epiphanius, et Eutychius. ib. §. 4.
Hierosolymitanis, Anastasius, Marti-
nus. et Melchior. ib. §. 5.
Junan, (vel Tunan.) Græcus, primus, juxta
nonnullos, sectæ Sabiorum author. b.
Macclonius Patriarcha, C. P. meoquarum.
X. qui Spiritu Sanctu creatum as-
seruit. 4. 9. vid. Class. VII. §. 4. undè
Concilium C. P. I. convocatum. §. 8.
in quo Hæresis ista damnatur. §. 11. uti
et in Concilio Chalced. b. 96.
Maceonianorum secta, quâ præpotēs. 49.
Mani, (vel Manes.) Persa, Author sectæ
Manichæorum. Prophetam se ferens, à
Bahame II. Persarum Rege, medius
dissecatur. 387. 515
Manichæorum aliquot, à Bahame Rege
Persarum. capitibus luto immerfis, è
medio sublatis. 387. Hæresis eorum in
Aegypto, et Alexandria maxime præva-
let. 479. 515. Mutatione animalium
et carniū usu abstinēbant. §. 5. etiam
lotionem aquâ improbabant. 520
eorum Sectæ dux. Sadiquinus, et Sama-
chini. 520. pro Manichæis habentur, in-
ter

Index Personarum.

ter Patriarchas Alexandrinos, Athana-
sius III. Gaianus. Gregorius. et Johan-
nes III. Class. VII. §. II. Antioche-
nos, Athanasius. et Eudoxius. ib. §. 3.
C. Politanos, Eudoxius idem. et Eusebi-
us. ib. §. 4. Hierosolymitanos, Arsenius.
ib. §. 5.
Marcelus, cum suis, tres Deos, (sive tria
principia) ponebat, bonum, malum,
medium. 443. Princeps Apollolorum
à suis habitus. ib.
Mariamita Christum et matrem ejus du-
os esse Deos præter Deum summum
asserēbant. 440
Maron, Monachus tempore Mauricii Imp.
Sectæ Maronitarum Author, non nisi
unam in Christo voluntatem agnovit.
b. 191. 267. 332. cui mortuo uerbis Ha-
ma incolæ Monasterium cognomine
struxerunt, ubi maxime hæresis ejus
invaluit. ib.
Maronitarum jesunia. §. 23. Maronitæ erant
Imp. Heraclionas. b. 335. & Hera-
clius. b. 240. 248. & Philippicus. b. 37.
Patriarchæ Alexandrini, Cyrus, & Pe-
trus V. vid. Class. VII. §. 2. Antio-
cheni, Jiribus. Macarius. & Mac-
donius. ib. §. 3. C. Politani, Ierius. &
Pyrrhus. ib. §. 4.
Monothelita, unam in Christo solam vo-
luntatem statuentes, in Concilio C. P.
III. damnantur. b. 348. 351. hoc nomi-
ne veniunt, Eutychiani, Jacobitæ, Nesto-
riani, etiam & Maronitæ. b. 268. &c.
Nestorius, Patriarcha C. P. hæretici dog-
mati author. b. 332. Mariam Deipa-
ram negans, in Christo duas personas
stat. 6. &c. b. 4. quem Cyrillus Alexan-
drinus et Jo. Anes Antiochenus per lite-
ras ad sarâ fidem frustra reducere ten-
tâ. ib. undè Concilium Ephesi indictum.
§. 51. ubi comparere reculat. b. 7. ideò

que excommunicatur & deponitur. b. 8.
undè C. Politanus, Aegypti fecerit,
ibiq; ebit. b. 12. cujus hæresis ad tem-
pus suppressa, postea invalescit. ib. qui-
bus potissimum regionibus incubuit. ib.
Nestoriani recentiores à Nestorii senten-
tiâ nonnihil recesserunt. b. 15. contra
quos Author Disputationem instituit.
ib. ex missionis modis ignoratis in er-
rorem inciderunt. b. 24. 31. 35. 36. qua-
lem in Christo naturarum missionem
staturebat Nestorius. b. 40. Nestoriano-
rum jesunia. §. 23. eorum Ecclesia quæ
Damasci erat, à Saracenis direpta. ib.
§. 15. pro Nestorianis habentur Celand-
ion, Eudoxius, & Johannes I. Patriar-
chæ Antiocheni. vid. Class. VII. §. 4.
& Barsuma Nisibensis. b. 12
Paulus Samosatenus. 396. 440. 443. uni-
cam in Divinis personam asseruit; Di-
vinitatem Filii & Spiritus Sancti nega-
vit. undè Pauliciani (sive Samosateni) ib.
Sabellius, Libæ Episc. unam in Divinis
personam docet. 440. quod in Conci-
lio C. P. I. damnatur. §. 11. 112
Sabii, Secta Gentilium, eorum igo. 63. Ju-
nani Græco juxta quosdam ascribitur.
ib. cum Nazianzi inualecerent à Gre-
gorio Episcopo censentur. 483. 484
Sadikini, (Piscarii.) Secta Manichæorum.
§. 15. qui per totâ v. t. a jesuniabant. 520
Samakini, altera Manichæorum Secta. 520
Samaritanorum Sectæ origo. 232. & dog-
mata. ib. 235
Severus. b. 23. 39. unam solam in Christo
naturam agnoscebat. b. 332. Anastasium
Imp. in Eutychetis sententiam pellēit.
b. 139. Concilium Chalced. impugnavit. ib.
Theodorus, [Theodorus Opsucensis] in
Concilio C. P. I. damnatur. b. 340
[Valentinus,] Elinus. Christum per virgi-
nē tanquā per canalē trāiisse docuit. 440

Classis. X.

Autores Eutychio memorati.

AbuCorrah. [Abucaras.] De Cultu

Imaginum. b. 452
Anastasius Sinaita. b. 276. (antea di-
ctus Mahun) Author Homiliæ in
Psal. VI. b. 276
Arist.

Index Personarum.

<i>Aristoteles</i> , in <i>Dialecticis</i> .	11	XXXIX.	493.484
<i>Athanasius</i> Patr: Alex.	455	<i>Hippocratis</i> juramentum.	264
<i>Clemens</i> , Romanus.	344	<i>Honain</i> , f. <i>Isaki</i> , <i>Galeni</i> interpres in	
<i>Cyrillus</i> , Hieros:	475	<i>Arabicum</i> .	264
<i>Demetrius Alexandrinus</i> . De Computo Paschali. 362. De jejuniis celebrando.	363	<i>Honorius</i> , PP. Rom. De una Christi voluntate. b. 328. 331. vid. [Pyrrhus.]	
<i>Dionysius</i> Alex: Patr:	384	<i>Plato</i> , in <i>Dialecticis</i> .	11
<i>Elis</i> , Ant. Patr:	b.488	<i>Pyrrhi</i> CP. [non <i>Honorii</i>] Disputatio cum <i>Maximo</i> &c.	b.327
<i>Eutychius</i> (Author.) lectorem ad Disputationem suam inter Hæreticum & Orthodoxum remittit.	b.79	<i>Sabæ</i> typicon.	b.247
<i>Galenus</i> , in expositione Juramenti <i>Hippocratis</i> . 264. In Indice librorum suorum. 364. Lib. I. de animi morbis.	ib.	<i>Said</i> , f. <i>Patricii</i> . vid. <i>Eutychius</i> .	
<i>Gregori</i> Naz. Orationes contra Sabianos binæ recitantur. Ex scil. quæ in editis Paris. habentur XXXVIII. &		<i>Sophronius</i> P. <i>Alexandrinus</i> . De Cultu Imaginum.	b.451
		<i>Sophroni</i> P. <i>Hier</i> : <i>Ecthesis</i> fidei.	b.271.328.356
		<i>Taddusus</i> . <i>Decii</i> Imp: <i>Patricius</i> . De VII. Dormientibus <i>Ephesi</i> .	535
		<i>Theodosius</i> . Patr: Alex.	b.* 148
		<i>Typicon</i> Ecclesiæ.	b.248

Coronis.

Loca S. Scripturæ citata, vel explicata.

Gen. cap. VI. vers. 2. 3. filii Dei descenderunt ad filias hominum.	27	XXVIII. 18. data est mihi omnis potestas in cælis & in terram.	436
XV. 13. filii Abrahami in servitutem redditi annos quadringentos.	100.103	Luc. II. 43. Fili mi.	b.47
XXVIII. 17. hæc est Porta cæli.	b.287	Joh: I. 1. In principio fuit verbum.	b.55
Psalms. [CXXXVI.] CXXXVII. 9. Beatus qui parvulos tuos accipiens, Petram ipsos alligavit.	b.232	I. 3,4,10. omnia per ipsum fuerunt &c. mundus per ipsum factus.	455
Esai: LIII. 2,3 4,5,6,7,8. Morbos nostros & dolores suscepit, &c.	b.355	I. 14. verbum factum est caro.	b.351
Malachi IV. 2. oritur sol justitia.	b.352	III. 16,17,18. Sic Deus dilexit mundum &c.	b.76
Matth: III. 17. Hic est filius meus dilectus.	b.47	V. 17. 21. Pater meus creavit, & ego creavi. Sicut pater vivificat quem vult &c.	460
VII. 26. Qui domum suam super arcem struxit.	11	X. 37. Si non faciam opera patris mei ibi.	
VIII. 23. Domine, si vis, potes me munda re.	b.67	Ad. X. 9 ad 16. Petre surgens macta & vescere.	468.516
XV. 11. Quotiescunque os ingreditur hominem non per illud.	467	Rom. VIII. 3. in similitudine carnis peccatrici.	b.328
XVIII. 5. Hic est filius meus dilectus.	b.47	I Corin: h. VI. 13. cibis ventris, & ventris cibo.	463
XXIII. 38. Ecce relinquitur domus vestra deserta.	b.288	Col: IV. 14. Lucas medicus vos salutavit.	336
XXIV. 2. non relinquitur lapis super lapidem.	ibid.	Hebr: VII. 2,3. &c. Dedit Abraham Melchisedeco Decimas. Nec initium dierum nec vine finem. 67.68. 71. quæ Epistola Paulo adscribitur.	68.71

بسم الله الواحد لا بدني الا زلي
السرمدي ودية
تستعين

كتاب التاريخ المجموع علي التحقيق
والتصديق قاله سيف البطرك افندي شمس
المكي بسعيه ابن بطريق
كتبه الي اخيه عيسى في
معرفة التواريخ الكلية من عهد
ادم الي سني الهجرة
الاسلامية

الله يا اخي من الامور البهية
الهيك احسنها ووقفها واصرف عنك
من المحزنات الرديئة اعظمها
واوقفها وجللك من البتراعة ودام
لك من العزاة وامنك بالدارين همك
وفي العالمين قسك وفهمك
مع

In nomine Dei, Vnius, Æterni, Immutabilis,
Immortalis, à quo & auxilium petimus.

LIBER HISTORIÆ

*fuxta accuratam verirationem collectus, operâ
Patriarchæ EUTYCHII, qui cognomina-
tus est SAID EBN BATRIK, quem scrip-
sit ad fratrem suum Isam, de cognitione
Historiarum Universalium à tempore Ada-
mi usque annos Hejræ Islamiticæ.*

SEU,

Eutychii Patriarchæ Alexandrini

ANNALES.



INSPIRET Tibi DEUS (Mi
Frater) rerum pulchrarum optimas
& commodissimas, & avertat à Te,
earum quæ tristitiam afferunt, ma-
larum maximas & nocentissimas :
operiat Te protectionis velo quàm
latissimè expanso, & continuet Tibi potentiam
amplissimam : largiatur Tibi in utroque Seculo
portionem, & in utroque Statu sortem : intelligere

A 2

Te

Te faciat omnia, quæ ipsi placent; neque separet Te à vicinio suo cum illis quæ longè amovet. Intellexi quid describi tibi iusseris (beet Te D E U S amictu virtutum, & mundum Te conservet, ne sordidas vitiorum vestes induas) in cognitione Historiæ universalis à tempore *Adami* usque ad annos *Hæjræ Islamiticæ*; atque illud demonstravi juxta seriem mensium, seculorum, & annorum, ut in ejus cognitione sit quod abundè Tibi sufficiat, ne opus habeas quemlibet è potioribus aut vulgo interrogare; descripsi que Tibi (indicer tibi *Deus* viam ad felicitatem maximè expeditam, & notam Tibi perpetuò faciat scientiam, & utilitatem præcipuam) typum, exemplar, & normam; quæ constitui compendiosa & utilia, prout judicavi competere animi tui præclari celsitudini, & conforme esse acumini ingenii Tui præstantis & sublimis, succinctè & summatim tradi ea quæ è *Lege & Evangelio*, cæterisque libris veteribus & novis collecta complexus sum libro hoc meo quem composui, quod ad methodum, rebus investigandis præstantissimum; quod ad doctrinam, verissimum; eum in ipso affectus terminum qui prudenti gratus sit, & intellectu prædito sufficiat, eaque Tibi & fratribus tuis evidentiâ (res) explicui, quæ nobis Tibique præmii & boni consequendi causa sit.

Sic

جميع ما يرضيه ولا افرزك من حوله بما يستقصيه فهمت ما امرت برسائه لك اسعدك الله بلبوس الفضيلة وطهرتك من التورثي باطمار الرذيلة في معرفة التواريخ الكلية من عهد ادم الي سني الهجرة الاسلاميه وبرهنت ذلك علي ممر الشهور والذهور والاعوام لتستغني بمعرفته عن سوالك لكل احد من الخاص والعام ورسمت لك النهج الذي لك افسح السبيل الي السعادة وعرفك في كل حين ابلغ العلم والافادة رسما وانموجا وكيدا وجعلته مختصرا مفيدا بقدر ما رايت مشاكلا لعلو نفسك الشريفة ومطابقا لذكا فطنتك العالية المنيفة من الاجاز والتعريف مما تحتها من التوراة والانجيل وباقي الكتب القديمة والحديثة وضمنته لكتابي هذا وجعلته خير مطالعا واصدق منزهيا وبلغت فيه مبلغا يرضيه ذولن ويكتفي به ذو فهم واوضحت لك ولاخوانك ايضا ما يوجب لنا ولك اجرا وخيرا :

قال

قال سعيد ابن بطريق المتطير اول ما فتدي
 بجد رثا وبارئنا وخالقنا وحيينا جل ثناؤه
 ان كان جده قدس اسمه متفاحا لجميع الكتب
 والرهائل وفصاله من وجل العون لنا من ذلك
 بجميل عاداته والمجد لله اهل المجد وولاه
 والراجي بانه شكرا من عباده مقدر الاشيا من
 قبل كونهها ومديرها من بعد حدوثها الذي
 جعل الرحمة والعدل من سنن الحق وامر بها
 وجعل العقاب والجور من سنن الباطل وهما
 عنهما الذي لم يجبر علي عباده بفعل يتجاوز
 وسعهم ولم يقدر علي خلقه ملا تضعف عنه
 طاقتهم بل جعلهم لافعالهم مختارين ولامالهم
 مديرين ولاصورهم مكتسبين واعانهم علي ذلك
 من فضيلة التمييز والروية ولطيف التفكير
 والمعونة بما ركب فيهم من جوهرية العقل الذي
 صيره هيبا داعيا لثبوت الحجة عليهم وحجة
 مودية الي الدلالة لهم ايثارا لصلاحهم وعظما
 عليهم فالجد لله المشرق بالوحدا نية
 فهو

Sic ait, SAID EBN BATRIK Medicus. Initium capi-
 piemus à laude Domini nostri & Creatoris qui nos
 condidit, & in vitam perduxit, cujus fama gloriosa
 est, cum ipsius laus (sanctificetur ejus nomē) clavis
 sit omnium librorum & tractatum. Ipsum (po-
 tentissimum & gloriosissimum) rogantes, ut opem
 nobis conferat ad illud præstandum, pro bonitate
 sua consueta. Gloria ergo Deo, qui gloriâ dignus est
 ejusq; Dominus, & ob quam gratias expectat à
 servis suis, qui res decrevit antequam essent, easq;
 gubernat postquam productæ sint, qui misericor-
 diâ & justitiâ è viis veritatis constitutas præcepit;
 nequitiam autem & injustitiam è viis falsi vetuit:
 qui non cogit servos ad faciendū quicquam quod
 vires ipsorum excedit; neque præstituit creaturis
 suis opera quibus impares sunt vires ipsarum, verū
 ipsas actionum suarum arbitras, operūque suo-
 rum moderatrices, ac rerum suarum administras
 constituit; atque ad hoc illas instruxit excellentiâ
 judicii & consilii, ac bonitate deliberationis &
 scientiæ, ope ejus quod indidit ipsis de natura in-
 tellectus, quem fecit causam impellentem ad con-
 firmandum contra ipsos argumentum, & viam
 quæ ipsos compotes directionis faceret, quod ip-
 sis commodum est eligens, & misericordiâ erga
 ipsos propendens. Laus ergo Deo qui individu-
 us est ratione unitatis suæ, quique (potentissimus
 &

& gloriosissimus) ob essentiam suam, sapientiam, & vitam æternas, dignus est laude & celebratione, mereturque gloriam & exaltationem; qui nihil in lege sua posuit ambiguum, quod dubitandi ansam præberet, neque in præceptis suis incertum, quod diffensionem pareret; sed ipsa constituit perspicua & manifesta populis, non obstante nationum & regionum discrepantiâ, & scientiam claram omnibus gentibus, quantumlibet sermone & dialectis invicem distinctis, per revelationem Prophetis suis & Apostolis [faciam] & quæ misit ad ipsos miracula signaque tremenda ad cultum suum invitans; & benignum aspectum ei qui ipsi crediderit promittens; exitum verò pessimum, ei qui ab ipso se averterit ipsūq; negaverit, minatus. [celebretur inquam] laude quæ majorem Ipsius beneficentiam provocet & accessum ad Ipsum præstet. Ipsum rogo, Ipsi supplico, ut sinceram reddat intentiones nostras ad amplectendum quod ipsi gratum sit, & convertat intimos affectus nostros ad illud quod obsequium Ipsi præstandum promoveat, & consequi nos faciat gradum sibi propinquum.

Hac hætenus. Quicumque non habuerit notitiam fundamenti alicujus scientiæ, de qua sermonem instituere velit, ut inde deducat quas ipsi visum fuerit consequentias, quarum etiam cog-

nitioni

فهو عز وجل بجمهره الابدي وحكمته القديمة وحياته
الازلية مستحق الحمد والثناء ومستوجب
المجد والثناء الذي لم يجعل في قاموسه شبهة
تقتضي شكاً ولا في شريعته ارتياباً يوجب اختلافاً
بل جعله واضحاً بيناً للشعوب على اختلافهم
بالاسباب والجهات وعلى ظاهرها لساير
الاسم على قبايلهم في الكلام واللغات وما اظهر
على يدي انبيائه ورسله وما بعثه اليهم
من المعجزات ومهولات الايات ودعا الي دينه
ووعده بجميل النظر لمن امن به واعد بهن المنقلب
من انحراف عنه وجمعه بما يمتري من المزيد
لاحسانه ويقضي الرغبة لديه واياء اسل
والبسة ارغب في خلوص قبايلنا لقبول ما
يرضيه وصرف طوياتنا الي ما يعون الي
العمل بطاعته ويكسبنا التقرب منه
برافتة .

اما بعد فان كل من لم يكن له معرفة
باصول علم من العلوم التي يريد ان يتكلم
فدها لينتج منه نتيجة يريد وكايت معرفته
ايضا

B

ايقنا اظنا في فزع لذلك العلم لا عن اصل
 يرجع اليه كان كلامه واجابة هذا وهذا بان
 ومنه فعبه ومناوه في ذلك هذا ولعبا وقد ضرب سبيلنا
 ومخلصنا في انجيلنا المقدس مثال فقال
 من بنا داره علي الرمل فاحترق به نمر بها تسقطها
 وانما متيلان من الماء مجوز بها يهلكها
 ومن بنا داره علي الصخر فلا الرياح تسقطها
 ولا متيلان الماء يهلكها فهذا قياسا ومثالا
 يلهم لان كل من تكلم في اي علم كان
 من غير اصل يرجع اليه ويستند عليه كان
 مرجع الاخلال وينقطع وشبهه كالبناني
 داره علي الرمل ومن تكلم في اي علم كان
 عن معرفة باصل ذلك العلم كان كلامه
 سديدا قديرا واضحا وطيبا لانه تكلم عن
 اصل يرجع اليه ويستند عليه كالبناني داره علي
 الصخرة وقد تكلم في ذلك افلاطون وارسطاطاليس في
 كتب المنطق وغيرها في اصول العلوم وحدودها
 واصول الحساب وحدودها وكيف سبيل المتعلم ان اراد
 الدخول علي معرفة اي علم اراد معرفته بكلام كثير في
 هذا

nitioni, cum sit propago ejusdē scientiæ, nō subest
 aliud aliquod fundamentū ad quod subinde recur-
 ratur, erunt sermo & ratio concludendi ipsius vana
 & futilis, laborque & studium ei rei impensum
 frustranea & ridicula. Parabola autem, quam edidit
 Dominus & Servator noster in Evangelio suo san-
 cto, dicens, Si quis domum suam super arenā struxerit,
 vel tenuissimus ventus pertransiens ipsam dejiciet, &
 minimus aqua torrens ipsam diruet: Quod si eam super
 petram edificaverit, neque a ventis dejecti, neque a tor-
 rente subverti poterit, regula est & exemplum in-
 telligenti. Quisquis enim locutus fuerit de aliqua
 scientia sine fundamento ad quod respiciat, cuiq;
 innitatur, subito incassum cedit, & quam citissi-
 me deficiet, instar ædificantis domum suam super
 arenam, at si quis de scientia aliqua percognito
 prius ipsius fundamento, loquatur, futurus est ser-
 mo ipsius verus, luculentus, perspicuus, firmus,
 quoniam locutus est substrato fundamento, quod
 respiciat, cuique innitatur, ut cum quis domum
 suam petrae superstruxerit. Porro in hanc senten-
 tiam multa dixerunt Plato & Aristoteles in libris
 Dialecticis, aliisque, de fundamentis scientiarum
 earumque definitionibus, et Arithmetices funda-
 mentis ac definitionibus, et quam rationem tenere
 debeat studiosus, cum peritiā cujusvis tandem
 scientiæ acquirere velit, fusè quæ huc spectant ex-
 plicantes

plicantes et exponentes, quæ, non opus est nobis (ne longior evadat liber iste noster) repetere. Cum autem, his in præfatione libri mei præmissis, dixerim oportere quemlibet qui loqui velit de cognitione alicujus scientiæ, ejusdem fundamenta callere, cum (inquam) hæc ita se habeant, necesse est ut substernamus ei quod postulasti fundamentum ad quod recurratur, cuiq; innitaris. Manifestò certè & plurimum inter se discrepant homines in historia, quod autem mihi hac in re, post disquisitionem longam & laborem multum, compertum est, illud est quod ex iis quæ in Lege cæterisque indubitata fidei libris exhibitum, explicatione justâ & sufficienti explicaturus sum, adjunctis ei narrationibus succinctis, compendiosis quo fit tibi liber iste meus per se sufficiens, faciâtq; ne opus sit ad quemvis alium, rei alicujus in historia cognoscendæ gratiâ, recurrere. Propositum autem est ordiri ab initio, quo Deus Adamum condidit ulque ad tempus hoc nostrum, ut sit ejus cognitio tibi manifesta. In Deo autem est auxilium & vires & potentia, quæ opem nobis ferant ad omnia quæ quæruntur percipiēda, & directio ad illud, quo prosperentur res nostræ, o! siquium ipsi præstandum, & beneplacitum ipsius adimplendum, cum ipse sit omnipotens. *Laudamus ergo Deo, Domino creaturarum.*

CREAVIT

هذا المعني بما قد شرحوه وفسروه ولجست بنا حاجة الي ذكر ما شرحوه لئلا يطول كتابنا هذا فان قد قدمت في صدر كتابي هذا وقلت ان كل من اراد ان يتكلم في معرفة علم من العلوم فينبغي له ان يكون باصل ذلك العلم عالما فانه اذا كان ذلك كذلك وجب ضرورة ان نضع لما شالته اصلا يرجع اليه ويعتمد عليه وقد اختلف الناس في التاريخ اختلافا متباينا كثيرا والذي صح عندي من ذلك بعد بحث طويل رتبته كثير هو ما ادينه ما هو في التوراة وغيرها من الكتب الصحيحة وشرف اشرحه شرحا كافيا شافيا واضحا اخبارا وجيزة مختصرة حتي يكون كتابي هذا مكتفيا بنفسه عن ان يرجع الي احد في علم شي من التاريخ مستغنيا والسرفية ان اتدعي من اول ما خلف الله ادم الي عصرنا هذا لتكون معرفة ذلك عندك واضحة وبالله التاييد والحمد والقوة معينا علي ادراك كل طلبة والتوفيق لما فيه صلاح امرنا عن مل طاعتهم وعقد رضائهم انه علي كل شي قدير.

ان

ان الله عز وجل خلق الدنيا بما فيها واهم
وحوي في ستة ايام وكان خلق ادم في اليوم
السادس وبارك الله في اليوم السابع لان فيه اكمل
الله الخلق وادخل ادم وحوي في الفردوس
وامرها ان ياكل من جميع الاشجار ما خلا شجرة
المعرفة فلا ياكل منها فوسوس الشيطان لحوي
فخالفت بما امرها الله تعالى به فاكلت من
الشجرة واطعت ادم منها فلما عصيا ربهما اخرجهما
من الجنة في جمعة هبات من يوم الجمعة علي جبل
من جبال الهند واسكنهما الارض وامرها ان يتناسلا
ليكثرنا وبملي الارض ووقع ادم علي حوي فحملت
وولدت غلاما وجارية فسمي الغلام قاين وسمي الجارية
ازرون ثم حملت وولدت غلاما وجارية فسمي الغلام هابيل
وسمي الجارية اوين وبالرومي لغورا فلما كبرا الغلامان
قال ادم لحوي ليأخذ قاين اوين التي ولدت
مع هابيل وليأخذ هابيل ازرون التي ولدت مع
قاين فقال قاين لامه حوي اذا اخذ اختي
ويأخذ هابيل اخته اوين ازرون كانت احسن
من اوين فلما سمع ادم هذا الكلام شق عليه جدا
وقال

CREAVIT Deus, Potentissimus, gloriosissi-
mus, mundum cum iis quæ in eo sunt, nec non A-
dam & Evam, sex diebus. Creatus est autem
Adam die sexto, benedixitque Deus dici septimo,
quoniam in eo opus Creationis absolvit. Adam au-
tem & Eva in Paradisum intromissis præcepit, ut
de omnibus arboribus comederent, exceptâ arbo-
re scientiæ, de ea verò ne comederent. Tentante
autem Evam diabolo, transgressa est illa manda-
tum Dei, & comedit de arbore ista, ac comeden-
dum de ea præbuit Adamo. Cum ergo in Domi-
num suum rebellassent, expulit ipsos è Paradiso,
hora nonâ diei Veneris, in quendam è montibus
India, collocatòsq; in terra jussit sobolem procrea-
re, quò multiplicarentur, & implerent terram.
Congressus ergo est Adam cum Eva, quæ, cum con-
cepisset, peperit puerum & puellam; puerum ap-
pellavit Kain, puellam Azrun. Tum rursus concipi-
ente Eva, ac puerum & puellam enixâ, puero no-
men imposuit Abel, puellæ Owain, quæ Græcè
Laphura. Cumque jam provectiores facti essent
pueri, dixit Adam Evæ, ducat Kain Owain, quæ unâ
cum Abele nata est. Abel autem Azrun, quæ cum
Kaino nata: Dixit autem Kain matri suæ, ducam
ego sororem meam, & ducat Abel sororem suam.
Quippe pulchrior erat Azrun Owainâ. Quod cum
audisset Adam, malè admodum ipsum habuit,
dixitque

dixitque, Hoc est contra præceptum, ut sororem tuam gemellam ducas. Et fuit *Cain* agricola, *Abel* pastor ovium. Dixitq; illis *Adam*, accipite de fructibus terræ, & de foetu ovium, & consensu montis huius sacri fastigio offerite munera vestra, deinde uxores vestras accipietis. Attulit ergo *Kain* de fructibus terræ in oblationem Deo, optimos, selectissimos: *Abel* è primogenitis ovium suarum optima & selectissimas. Interea autem dum cacumen montis ascenderent, indidit *Satanas* (in mentem) *Kaino*, ut fratrem suum *Abelem* occideret, sororis suæ *Azrun* gratiâ. Ideoque non acceptam habuit Deus oblationem *Kaini*. Quare magis in *Abelem* irâ & æstu commotus *Kain*, invidit fratri suo, cùmque de monte descendissent, in ipsum irruens, a lapide caput ejus feriens, ipsum interfecit. Summo ergo mœrore affecti *Adam* & *Eva* centum annos *Abelem* lugebant. Maledixit autem Deus *Kaino* & soboli ipsius, fuitque *Kain* pavidus, trepidus, ac errabundus omnibus vitæ suæ diebus. Et expulit ipsum Deus, dum adhuc cælebs esset, in (regionem) *Nud*. Cepit ergo *Kain* secum sororem suam *Azrun*, inde congresso *Adamo* cum *Eva*, concepit illa, cùm *Adamo* anni essent ducenti triginta, peperitq; puerum quem *Sethum* appellavit. Fuitque *Seth* pulchrâ facie, fortis, staturâ perfectâ instar patris sui: ipseque pater Gigantum qui ante diluvium fuerunt.

Cumque

وقال هذا خلاف الوصية ان تاخذ اختك التي ولدت معك وكان قايين فلاحا للارض وكان هابيل راعي غنم فقال لهما ادم خذ امن اثمار الارض ومن اولاد الغنم واطلعا الي راس هذا الجبل المقدس وقربا قرباتكما وحينئذ تاخذ اذهبا كما فجاب قايين من ثمرة ارضه بقرايين لله طيبة ذقمة وجاب هابيل من ابتكار غنمه بقرايين لله مرضية طيبة ذقمة فبينما هما طالعان الي راس الجبل ان دخل الشيطان في قايين ان يقتل اخاه هابيل من اجل قريبتين اخته ومن اجل هذا لم يقبل الله قربان قايين فلما قدما قرايينهما قبل الله قربان هابيل ولم يقبل قربان قايين فازداد قايين علي هابيل غضبا وحنقا وحسد اخاه فلما فرلا من الجبل شد قايين علي هابيل فضرب راسه بحجر فقتله فاشتد حزن ادم وحوي وفاحا علي هابيل مائة سنة ولعن الله قايين وولده وكان قايين فرعا مرتعشا هاهنا ايام حياته وطرحه الله في عزبه في ثوب واخذ قايين ازروا اخذه معه وكان مسكنه هنالك ثم وقع ادم علي حوي امراته فحملت بعد ان اتاها علي ادم مائتين وثلاثون سنة فولدت غلاما فسماه شيت وكان شيت صبيح الوجه جبارا تام الخلق مثل ابيه وهو ابو الجبابرة الذين كانوا قبل الطوفان

C

الطوفان فزوج آدم لشيت او بن اخي هابيل وولد له منها
 ادوش وولد لادوش قايان وولد لادم بعد ذلك اولاد كثير
 لما قرب موت آدم دعا ابنه شيت وادوش ابن شيت
 ومهللاييل ابن قيمان واوصاهم وقال لهم تصفون هذه
 الرصيدة في اولادهم ان ايمت فحنطوا جسدني بالمر والذبان
 والساجدة واجعلوني في مغارة الكنوز والتي يكون
 من اولادكم في ذلك الزمان عند خروجكم من حول
 الفردوس ياخذ جسدني معه واجعله في وسط الارض لان
 من هناك يكون خلاصي وخلص كل اولاد
 فجميع ما عاش آدم تسماية وثلاثون سنة ومات آدم
 يوم الجمعة في اربعة عشر ليلة من الهلال في سعة ايام من
 نيسان وهو يوم مائة في تسع ساعات من يوم الجمعة وفي
 الساعة العي اخرج فيها من الفردوس فلما مات آدم حنطه
 ابنه شيت كما امره وطلع بجسده الي راس الجبل
 ودفنه في مغارة الكنوز وقاحوا عليه مائة واربعون
 يوما فلما اقت علي شيت مايتين وخمس مائتين ولد له
 ادوش ومن بعد موت آدم افترق قبيلة شيت
 من قبيلة قايان اللعين واخذ شيت ابنه ادوش
 بكره وقيمان ابن ادوش ومهللاييل ابن قيمان
 ونسا

Cumque Setho dedisset Adam in uxorem Owain, A-
 belis sororem, natus est ipsi ex illa Enosh, natusque
 est Enosh, Kainan. Nec non Adamo postmodum
 liberi complures. Adamus antea, appropinquante
 jam morte ipsius, convocatis filio suo Setho, Sethiq;
 Enosh, Enoshi Kainano, & Kainani Mahlatiele, præ-
 cepit, dicens ipsis, Sit hoc mandatum omnibus fi-
 liis vestris. Vbi mortuus fuero, corpus meum myr-
 hâ, thure, & cassiâ conditum reponite in speluncâ
 Alcanuz: & quicunque fuerit de filiis vestris eo
 tempore cum è confiniis Paradisi abeundum vobis
 sit, corpus meum secum sublatum ponat in medio
 terræ, quoniam inde futura est salus mea, & salus
 omnium filiorum meorum. Totum autem vitæ A-
 dami, spatium erat nongentorum triginta annorum,
 ac mortuus est die Veneris, Lunâ decimâ quartâ,
 sexto Nisan (qui est Bermudak) horâ nonâ diei
 Veneris, quâ etiam horâ è Paradiso pulsus est. Mor-
 tuum ergò Adamum pollinxit, juxta ipsius manda-
 tum, filius ejus Seth, corpusque ejus ad fastigium
 montis sublatum in spelunca Alcanuz sepelivit:
 ipsumque centum quadraginta dies planxerunt.

Setho, cum ducentorum, & quinque annorum
 esset, natus est Enosh. Post mortem autem Adam
 subduxit se familia Sethi à familia Kaini maledicti.
 Seth ergò, assumpris secum filio primogenito En-
 sho, & Kainano Enoshi f. & Mahlatiele Kainoni, unâ

cum uxoribus & liberis ipsorum, traduxit in montis fastigium, ubi sepultus est *Adam*, *Kain* verò, omnesque ipsius filii infra substerunt in valle ubi occisus est *Abel*.

Coluerunt autem filii *Sethi* in isto monte puritatem & sanctimoniam, vocem Angelorum, à quibus prope aberant, audientes, unaque cum ipsis Deum laudantes & celebrantes, appellatique sunt ipsi cum uxoribus & liberis suis, *Filii Dei*. Neque erat ipsis opificium, nec seges, nec messis; sed victum præbebant arborum fortus: nec ullus apud ipsos locus invidiæ, iniustitiæ, aut mendacio; iuramentum ipsorum erat, *Non, per sanguinem Abeli*. Quotidiè autem fastigium montis sancti conscendentes, prout Deum adorabant, & corpus *Adami* (visendo) benedictionem captabant. Cùmque jam appropinquaret *Sethi* mors, filios suos per *Abelis* sanguinem adjuravit, neminem ex ipsis de monte isto sancto descensurum, nec permissuros se ut quispiam è liberis suis ad *Kaino* maledicto prognatos migraret. Totum ergò quod vixit *Sethus* erat annorum nongentorum & duodecim. *Enosho*, cùm annorum esset centum & nonaginta, natus est *Kainan*; cujus tempore conficiebant filii *Kaini* maledicti tympana, cymbola, barbita & instrumenta musica, primique ferrum & æs elaborabant, quæque ex ipsis conficiuntur omnia: tabernacula

ودسام واولادهم واصعدهم الي الجبل الي العلية حيث دفن ادم فاما قايين وكل اولاده فبقوا سفلى في البقعة حيث قتل هابيل.

وكادوا بنو شيت في ذلك الجبل علي الطهارة والقدس وكادوا يسمعون اصوات الملائكة لانهم كادوا بالقرين منهم وكادوا يمشون ويهللون مع الملائكة فسموا اولاد الله هم وديسام وابناؤهم ولم يكن لهم ميل ولا زرع ولا حصان اشيا كان طعامهم من اثمار الاشجار ولم يكن عندهم حسد ولا بغى ولا كذب وكان ايمانهم لا ودم هابيل وكادوا في كل يوم يطلعوا الي راس الجبل المقدس ويمجدون قدام الله ويعتبركون بجسد ادم فلما قربت مويت شيت استخلف اولاده بدم هابيل ان لا ينزل احد منهم من هذا الجبل المقدس ولا يتركون احد من اولادهم ينزل الي اولاد قايين الاعمين فجميع ما عاش شيت تسعيماية واثناعشر سنة واثو ش بعد مائة وتسعين سنة ولد له قينان وفي ايامه اتخذ اولاد قايين اللعين الطبول والصنوج والبرابط والمعارف وهم اول من عمل الحديد والحاس وكلما يتخذ منها وينوا

وبنوا القباب وسكنوا فيها وفي ثلاث مائة سنة
من حياة أدومش اتحل قايين اللعين ابن آدم قاتل
أخيه هابيل وذلك أن السابع من ولد قايين اسمه لامخ
كان راعي قرما يسهم وهو يلعب فاصاب قلبه جده
قايين وقتله وكان قايين يدور في الغابة لانه كان
هابيلا لا يقف في موضع واحد فمات قايين اللعين
وكانت حياته سبع مائة وثلاثون سنة
فجميع ما عاش أدومش تسعمائة وخمسين سنة
وقينان بعد مائة وسبعين سنة ولد له
مهلا لا بيل فلما قرب موت قينان دعا مهلا لا بيل
واستخلفه بدم هابيل الا يترك احد من اولاده
ينزل من الجبل الي اولاد قايين اللعين فجميع ما
عاش قينان تسعمائة وعشرة سنين ومهلا لا بيل
بعد مائة وخمسة وستين سنة ولد له يارث وفي
مائة وخمسة وثلاثون سنة من حياة مهلا لا بيل
مات قينان فدفن في مغارة الكنوز ولما قرب
موت مهلا لا بيل دعا يارث واستخلفه بدم هابيل الا
يترك احد من اولاده ينزل من الجبل الي اولاد قا
ييين اللعين القاتل فكان جميع ما عاش
مهلا لا بيل

macula etiā fixerunt in quibus degerent. Porro anno vitæ *Enos* trecentesimo occidit *Kain* maledictus, *Adami* filius, qui fratrem suum *Abelem* interfecit. Septimus enim è posteris *Kaini*, nomine *Lamech*, qui pastor fuit, sagittâ, quàm inter ludendum jecit, corde avi sui *Kaini* transfixo, ipsum interfecit; *Kain* scilicet in nemore circumvagabatur, utpote qui confternatus uno in loco non consisteret. Mortuus est ergo *Kain* maledictus cum annos septingentos & triginta vixisset. Totum autem vitæ *Enos* spatium erat annorum nongentorū & quinq; *Kainano* verò cum annorum esset centū & septuaginta natus est *Mablaliel*. *Kainan* ergò, appropinquante jam morte, accersitū *Mablaliel* adjuravit per *Abelis* sanguinē, non permissurū se ut è liberis suis quispiam, de monte ad *Kaini* maledicti posteros descenderet. Tota autem *Kainani* ætas annorum erat nongentorum & decem. *Mablalieli* jam annorum centum sexaginta quinq; natus est *Iared*, annoque centesimo tricesimo ætatis *Mablalielis*, mortuus est *Kainan* & sepultus in spelunca *Canuz*. *Mablaliel* autem appropinquante jam morte ipsius filium suum *Iaredum* accersitum per sanguinem *Abelis* adjuravit, ne permitteret ut è natis ipsius quispiā de monte ad posteros *Kaini* maledicti homicidæ descenderet. Totum ergò quod vixit *Mablaliel*

Mablaliel, spatium annorum erat octingentorum nonaginta quinque. Iaredo, cum annorum esset centum sexaginta duorum, natus est Enosh. Quod ad posteros autem Kaini homicidæ, adhinniebant viri mulieribus instar equorum, eodemq; modo absq; pudore viris foeminae, scortantes, aliq; cum aliis turpia patrantes, palamq; congregientes, eadē cum foemina viris duobus aut tribus rem habentibus, erantque vetulae juvenibus salaciores, patres cum filiabus, juvenes cum matribus suis Venere promiscuā utebantur, adeo ut nec liberi patres suos, nec patres liberos dignoscerent, omnibus interim instrumentis musicis utebantur, adeo ut clamoris & lusus ipsorum sonus ad fastigium montis sancti ascenderet; quem cum audivissent Sethi posteri, convenerunt ex ipsis centum viri ut ē monte ad posteros Kaini maledicti descenderent, quos juramento per sanguinem Abelis obstrinxerat Iared, ne de monte sancto descenderent, ipsi tamen, dictum ejus nihil morati, descenderunt: cumque descendissent filias Kaini maledicti specie pulchras & sine pudore nudas contpicientes, cupidine exarserunt: eos similiter conspicientes Kaini filia, viros specie pulchrâ staturâ giganteâ, ipsos ferarum instar insilientes corpora eorum inquinârunt, atque ita cum filiabus Kaini scortando perierunt filii Sethi. Pepererunt autem filia

مهلا لا فيل ثمان مائة خمسة وتسعون سنة وبارك بعد مائة اثنين وسبعون سنة ولد له اخنوخ واما اولاد قايين القاتل فكان الرجال منهم مثل الخيل يسهلون خلف النساء وكان النساء خلف الرجال -- مثل ذلك بلا حياء وكانوا يترثون ويفسقون بعضهم ببعض وقد ام بعضهم بعض علانية وكان يجتمع علي الاسراة الرجال والنساء وكان العجايز منهم اشبهت من الشباب والابا علي بناتهم والشباب علي امهاتهم وما كان اولادهم يعرفون ابايهم ولا الابا يعرفون اولادهم وكانوا يلعبون بكل آلة من آلات اللهو فصعد صوت صياحهم ولهوهم الي راس الجبل المقدس فلما سمع بنو شيت الصباح اجتمع منهم مائة رجل لينزلوا من الجبل الي اولاد قايين اللعين فاستخلفهم يارد بدم هابيل الا ينزلوا من الجبل المقدس فلم يقبلوا قوله ونزلوا فلما نزلوا ابصروا بنات قايين اللعين صياح الوجوه عراة بلا حياء فاحترقوا بالشهوة ونظروا اليهم بنات قايين اثمهم رجال صياح جبابرة فركبهم مثل السباع وفسدوا اجسادهم وهلك بنو شيت بالرذائل بنات قايين فولدت

فولدت بنات قاين اللعين من بني شيت الجبابرة وفي
التوراة يقول ان بني الله ويسمون بني الوهم لما
نظروا الي بنات قاين حسنات فزلوا اليهم فكاثروا
منهم الجبابرة فالذي بغلط ولا يدري ما يقول ان الملائكة
نزلوا الي بنات البشر واتمهم بنو شيت فزلوا من الجبل
المقدس الي بنات قاين اللعين لان بني شيت لطهارهم
وسكنهم في الجبل المقدس كاثروا يسهموا بني الوهم اي
بني الله فاما الذين يقولون ان الملائكة نزلوا الي بنات
البشر فيغلطون لان جوهر الملائكة جوهر بهيظ وليس
في طبعهم الجعاع والانسان جوهر مركب في طبعه
الجعاع وكذلك جميع الحيوان ولو كان الملائكة
لجاعمون لم يكونوا يتركوا عذري من بنات الناس
الا فسدوهن فلما ارادوا بنو شيت الذين نزلوا من
الجبل الي بنات قاين اللعين ان يطلعوا الي الجبل
المقدس صارت حجارة الجبل قارا فلم يتهيأ لهم ان
يعودوا الي الجبل واقبل بعد ذلك قوم بعد قوم ينزلون
من الجبل المقدس الي بنات قاين اللعين
فلما دنا موت يارن دنا ابنه اخنوخ وماتوشالغ
ابن اخنوخ ولاصغ ابن ماتوشالغ وروح ابن لاصغ فقال لهم
انظروا

filia Kaini maledicti, filiis Sethi gigantes. In Lege
siquidem ait, *filios Dei* (*Bani Elohim* appellatos)
cū conspexissent filias Kaini pulchras, ad ipsas de-
scendisse, atque ex ipsis prognatos Gigantes. Qui au-
tem errant, neque sciunt quid dicant, aiunt Ange-
los descendisse ad filias hominum, cū (intelli-
gend) sint filii Sethi qui à monte sancto ad filias
Kaini maledicti descenderunt. Sethiade enim ob
sanctitatem suam, & quod montem sanctum in-
colerent, appellati sunt *Bani Elohim*, i. e. *filius Dei*.
Errant ergo, qui dicunt Angelos descendisse
ad filias hominum, cū substantia Angelorum
substantia simplex sit, nec competat naturæ ipso-
rum *Veneris* usus. Homo autem substantiæ com-
positæ sit, cuius naturæ ejus usus competat,
pariterque omnia animantia. Quod si Angeli
(cū mulieribus) congregarentur, nullam uspi-
am è filiabus hominum virginem, incorruptam
reliquissent. Cū autem vellent filii Sethi, qui è
monte ad filias Kaini maledicti descenderant, in
montem sanctum ascendere, facti sunt lapides
montis ignis, ita ut nullo modo pateret ipsis in
montem reditus. Deinde cœperunt alii post alios
de monte sancto descendere ad Kaini maledicti
filias. Cū ergo jam appropinquaret *Iaredi* mors,
convocatis filio suo *Enocho*, *Enochi Mathushalecho*,
Mathushalechi Lamecho, & *Lamechi Noabo*, dixit,

Cavete ne descendat vestrum quis de monte hoc sancto. Filii enim vestri lapsi sunt & perierunt. Novi autem Deum potentem & gloriosum non relicturum vos in hoc monte sancto. Quisquis ergo vestrum ex hoc loco discesserit, tollat secum corpus *Adami*, unâ cum oblationibus istis, ipsûmq; condât ubicunque dixerit ipsi Dominus. Totum autem vitæ *Iaredi* spatium annorum erat nongentorum sexaginta duorum. *Enocho* verò cum annorum esset centum sexaginta quinque, natus est *Mathushalech*; annôq; *Enochi* vicesimo obiit *Seth* die *Martii*, horâ diei nonâ, vicesimo septimo mensis *Ab* (qui est *Mesuri*) cum vixisset annos duodecim ultra nongentos, ipsûmq; myrrhâ, thure, & cassiâ pollinctum sepeliit filius ipsius *Enosh* in spelunca *AlCanuz* juxta *Adam*, plâxeruntq; ipsû quadraginta dies. *Mathushalecho*, exactis annis centû octoginta septem, natus est *Lamech*: totum autem quod vixit *Mathushalech* anni sunt nongenti sexaginta quinque. Porro anno quinquagesimo tertio vitæ *Mathushalechi* obiit *Enosh*, die Sabbati occidente jam sole, tertio *Tishrin* prioris, qui idem est ac *Babah*, cum vixisset annos quinque ultra nongentos: quem myrrhâ, thure, & cassiâ pollinctum sepeliit filius ipsius *Kainan* in spelunca *AlCanuz*: planxeruntque ipsû quadraginta dies. *Lamecho* exactis annis centû octoginta duobus, natus est *Noah*; totum ergo quod

anxerunt alia. *Enoch* autem natus est *Seth* die *Martii*, horâ diei nonâ, vicesimo septimo mensis *Ab* (qui est *Mesuri*) cum vixisset annos duodecim ultra nongentos, ipsûmq; myrrhâ, thure, & cassiâ pollinctum sepeliit filius ipsius *Enosh* in spelunca *AlCanuz* juxta *Adam*, plâxeruntq; ipsû quadraginta dies. *Mathushalecho*, exactis annis centû octoginta septem, natus est *Lamech*: totum autem quod vixit *Mathushalech* anni sunt nongenti sexaginta quinque. Porro anno quinquagesimo tertio vitæ *Mathushalechi* obiit *Enosh*, die Sabbati occidente jam sole, tertio *Tishrin* prioris, qui idem est ac *Babah*, cum vixisset annos quinque ultra nongentos: quem myrrhâ, thure, & cassiâ pollinctum sepeliit filius ipsius *Kainan* in spelunca *AlCanuz*: planxeruntque ipsû quadraginta dies. *Lamecho* exactis annis centû octoginta duobus, natus est *Noah*; totum ergo quod

معايش لاصح سبعاية سبعة وسبعين سنة وفي تلك
 عشر سنة من حياة لاصح اصطفى الله اخنوخ ورفع اليه
 والعرب تسميه ادريس وكان اخنوخ وقت رفعه الله اليه
 ثلاثماية خمسة وستون سنة فلما رفع اخنوخ كانوا بنو
 قابيل اللعين وبنو شيت الذين قتلوا اليهم كل من
 اتجبه شي وهويته نفسه ومالت اليه عبده وفي احد
 وستين سنة من حياة لاصح مات قينان يوم الاربعاء نصف
 النهار في ثلاثة عشر يوما من حزيران وهو باية فحنطه ابنة
 مهلاييل بالمر واللبان والسيخة ودفنه في مغارة
 الكنوز وداخوا عليه اربعون يوما فكانت حياة
 قينان تسعاية وعشرة سنين وثوح بعد خمس مائة
 سنة ولد له ثلاثة اولاد قسما الكبير سيم والثاني
 حام والثالث يافث فجميع معايش ثوح تسعاية
 وتسعين سنة وفي اربعة وثلاثون سنة من حياة
 ثوح مات مهلاييل يوم الاحد في ثالث ساعة من
 النهار ليومين خليا من نيهسان وهو يومود
 فحنطه ابنة يار بالمر والسيخة ودفنه في مغارة
 الكنوز وداخوا عليه اربعون يوما وكانت
 حياة مهلاييل ثمانماية خمسة وتسعون سنة وفي
 مائتين

quod vixit *Lamech* spatium annorum fuit septin-
 gentorum sup̄tuaginta septem: anno autem vitæ
Lamechi decimo tertio, *Enochum* electum ad se su-
 stulit Dominus, (*Arabes* verò ipsum *Edris* vocant)
 habuitq; *Enochus*, quando ipsum ad se recepit Do-
 minus, annos tercentum sexaginta quinq; Subla-
 tóq; jam *Enocho*, *Kaini* maledicti posterì, cum illis
Sethi filiis qui ad ipsos descenderant, unusquisque
 quod ipsi placeret, aut ad quod inclinaret,
 propenderetq; animus ipsius, coluerunt. Anno au-
 tem vitæ *Lamechi* sexagesimo primo obiit *Kainan*,
 die *Mercurii* circa meridiè decimo tertio *Hazirani*,
 qui est *Babah*, quem myrrhâ thure & cassiâ pollin-
 ctum sepeliit filius ipsius *Mahlaliel* in spelunca *Al-*
Canuz; ipsumq; quadraginta dies planxerunt. Vi-
 xitq; *Kainan* annos decem ultra nongentos. *Noah*,
 cum annorum esset quingentorum, nati sunt tres
 filii, quorum majorem appellavit *Semum*, secundū
Hamum, tertium *Iaphetum*: Totum autē vitæ *Noah*
 spatium fuit annorum nongentorū quinquaginta,
 annoq; tricesimo quarto vitæ *Noah* obiit *Mahlaliel*,
 die *Solis*, horâ diei tertiâ exacto *Nisani* (qui idem
 est ac *Barmudab*) secundo, quem myrrhâ thure &
 cassiâ pollinctum, sepeliit filius ipsius *Iared* in spe-
 lunca *Al-Canuz*, ipsumq; quadraginta dies plan-
 xerunt. Vixit autem *Mahlaliel* annos nongentos no-
 naginta quinque. Porro anno vitæ *Noah* ducente-
 simo

fimo sexto, obiit *Iared*, die *Veneris*, occidente Sole, *Adari* (qui est *Bormahat*) tertio; quem pollinctum sepelierunt, filius ipsius *Mathushalech*, *Lamech* & *Noah*, in spelunca *AlCanuz*; ipsumque quadraginta dies planxerunt; Vixitq; *Iared* annos nongenos sexaginta duos. Porro anno vitæ *Noæ* quingentesimo quinquagesimo nono obiit pater ipsius *Lamech*. *Lamech* autem ante mortem suam, *Noah* filio suo acersito, dixit, non sine te Deus potens, gloriosus, in monte isto Cum ergo descendes tollas tecum *Adami* corpus unaque tres oblationes, scil. aurum, myrrham, & thus deferas, filioque tuo præcipe ut mox à morte tua corpus *Adami* sublatum in medio terræ ponat, ibique ad serviendum è filiis suis quendam constituat, qui sit per totam vitam suam religiosus, cœlebs, neque sanguinem fundat, neque in sacrificium offerat vel volucrem vel feram, sed panem tantum & vinum; quoniam ab isto loco erit *Adami* salus; induaturque pellibus ferinis, nec crines radat, nec ungues præsecet, solusque permaneat: vocabitur enim *Sacerdos Domini*: innuens *Meichi sedechum*. Cum ergo præcepisset (ista) *Lamech* filio suo *Noah* mortuus est, die Dominico sub occasum solis, *Adari* (qui est *Bormahat*) decimo nono; ipsumque pollinctum sepeliit *Noah* in spelunca *AlCanuz*, planxeruntque ipsum dies quadraginta.

Fuit

ما يتبعن ومنت سنين من حياة نوح مات يارن يوم الجمعة عند مغيب الشمس في ثالث يوم من اذار وهو برمهات وحنطه ماتوشالغ ابنه ولاصغ ونوح ودفنوه في مغارة الكنوز وثاحوا عليه اربعون يوما وكانت حياة يارن تسعاية واثنين وستين سنة وفي خمساية وخمسة وتسعون سنة من حياة نوح مات ابيه لامخ فدعا لامخ لابنه نوح قبل موته وقال له ان الله عز وجل لا يتركك في هذا الجبل فان اذرت فخذ معك جسد ادم واذرت معك الثلاثة قرايين وفي الذهب والمر واللبان واوصي ابنك من بعد موتك ان ياخذ جسد ابينا ادم ويجعله في وسط الارض ويجلس من اولاده رجلا يخدم هناك ويكون قاسما ايام حياته لا يتزوج ولا يهرق دما ولا يقرب قربانا ولا يطيرا ولا سباعا الا خبرا وخبرا لان من هناك يكون خلاص ادم ويكون لباسه من جلود السباع ولا يحلق شعرة ولا يقص اظفاره ويكون وحده لانه يدعى كاهن الله اعني بذلك ملشيساداق فلما اوصا لامخ ابنه نوح مات لامخ يوم الاحد عند مغيب الشمس لتسعة عشر يوما من اذار وهو برمهات فحنطه نوح ودفنه في مغارة الكنوز وثاحوا عليه اربعون يوما وكانت

E

وكانت حياة لامخ سبعمائة وتسعة وسبعين سنة وفي
 سبعمائة سنة من حياة نوح مات ماتوشالخ يوم
 الجمعة نصف النهار في الحادي والعشرون من
 ايلول وهو ثوث وحنطة نوح وسيم ودفناه في مغارة
 الكنوز وشاحوا عليه اربعون يوما وكانت حياة
 ماتوشالخ تسعمائة وتسعة وستون سنة ولم يبق في
 الجبل المقدس الا نوح وحده وامرأته اسمها هيكل
 ابنة ناموسا ابن اخنوخ وثلاث اولاده سيم وحام
 ويافث وثلاثة نسوة لهم وهم من بنات ماتوشالخ واسم
 امرأة سيم صليت واسم امرأة حام تكلت واسم امرأة
 يافث اريسيسة فلما كثر الفساد في الارض اختلط اولاد
 شين باولاد قايين اللعين وعملوا المعاصي واستعملوا
 الفسق واعتكفوا على الملاهي فاوحى الله الي نوح احي
 مرسل على الارض طوفان واهلك كل شي يوجد عليها
 وامره ان ينزل من الجبل المقدس هو واولاده وامرأته
 ونساء اولاده وامره ان يعمل سفينة من خشب مريم
 وقال قوم من خشب الساج يكون طول السفينة ثلثمائة
 ذراعا وعرضها خمسون ذراعا وعلوها ثلاثون ذراعا وباطنها
 من داخل ومن خارج بالزفت والقير وجعل فيها ثلاث
 طبقات

Fuit autem vita Lamechi annorum septingento-
 rum septuaginta septem. Porro anno vitæ Noe
 sexcentesimo mortuus est Mathushalech, die Vene-
 ris circa meridiem, vicesimo primo Iul, qui est
 Thut : quem pollinctum sepelierunt Noah & Sem
 in spelunca AlCanuz, ipsumque quadraginta dies
 planxerunt. Fuit autem vita Mathushalechi anno-
 rum nongentorum sexaginta novem. Neque jam
 quis superfuit in monte Sancto præter solum Noa-
 hum ipsiusque uxorem (cui nomen erat Haical)
 filiam Namusæ filii Enoch, cum tribus ipsorum fi-
 liis Semo, Hamo, & Iapheto, tribusque eorum con-
 jugibus quæ è filiabus Mathushalechi fuere : uxori
 Semi nomen Salit ; Hami, Nablai ; Iapheti, Ari-
 sisah. Ingravescente autem in terra iniquitate,
 cum Sethi posteris, Kaini maledicti posteris permi-
 sti, scelera committerent, turpia patrant, & ad lu-
 dicra conversi, indicavit Deus per revelationem
 Noah, Missurus sum in terram Diluvium, &
 omnia quæ super ea reperientur perditurus: Ipsiq;
 de monte Sancto, unà cum filiis & uxore, filio-
 rumque uxoribus, descendere jussu, præcepit ut è
 lignis quadratis navim extrueret (juxta nonnul-
 los è lignis platani Indica) cujus longitudo esset
 cubitorum ter centum, latitudo quinquaginta, al-
 titudo triginta; eamque interiùs & exteriùs pi-
 ce ac bitumine oblitam in tres contignationes
 E 2 distingueret

distingueret; quarum infima, feris esset & jumentis; media, volucris; suprema, ipsi & filiis suis; essetq; porta navis in latere ipsius ad partem orientalem, fierentque in ipsâ loci aquæ recipiendæ, ac locus cibo. Ingressus ergo *Noah* speluncam *Al. Canuz, & Sethi, Enoshi, Kainani, Mablalielis, Jaredi, Mathushalechi, & Lamech* corpora deosculatus, corpus *Adami* unâq; oblationes sustulit, ferente *Semo* aurum, *Hamo* myrrham, *Iapheto* thus. Egressi igitur ut è monte sancto descenderent, iubilatis ad paradisum oculis flere, dicentes, *Vale Paradise Sancta*: lapidésque deosculati, ac arbores amplexi de monte Sancto descenderunt; fabricatúsque est *Noah* navim. Cui indicavit etiam Dominus ut campanam è ligno platani Indicæ conficeret tres cubitos longam, latitudine sesquicubitalem, cuius etiam malleus ex eadem esset materia: quam ter quotidie pulsaret; mane. quò ad ipsum congregarentur operæ; deinde ad meridiem, tempore prandii; ac rursus vesperi, cùm discedendum esset: dixitque ipsi; Cùm audientes de campana pulsantem, dixerint tibi, Quid hoc rei est quod facis? responde ipsis, Immissurus est Dominus Diluvium. Fecit ergo *Noah* omnia quæ iussit ipsum Dominus. Misitque ad eum Dominus ex omnium animantium genere, scilicet pecudibus, volucris, feris, reptilibus; dicens, Introducas tecum ex illis

qua

طبقات الطبقة السفلي للسباع والبهائم والطبقة الوسطى للطير والطبقة العليا له ولبنية وبصير باب السفينة في جانبها من الناحية الشرقية وبصير فيها امكنة للماء وموضع للطعام فدخل نوح الى مغارة الكنوز فقبل جسد شيت واذرش وقينان ومهللايل وبارك وماتوسالنج ولاسخ وجمل نوح جسد ادم وجمل القرايين فقبل سيم الذهب وجمل حام المر وجمل يافث اللبان فلما خرجوا لينزلوا من الجبل المقدس رفعوا اعينهم الى الفردوس المقدس وبكوا وقالوا عليك السلام ايها الفردوس المقدس وكادوا يقبلوا الشجرة ويعاقون الاشجار ثم نزلوا من الجبل المقدس فعمل نوح السفينة واوحى الله اليه بان يعمل ناقوس من خشب الساج طوله ثلاث اذرع وعرضه ذراع ونصف وتكون مرزبة منه ويكون يضرب به ثلاث مرات بالنهار بالغداة لتجمع اليه الصناع ونصف النهار اخري لوقت الغدا وبالعشي اخري لوقت الانصراف وقال له اذا سمعوك تضرب بالناقوس وقالوا لك اي شي هذا الذي تصنع فقل لهم ان الله يرسل الطوفان فعمل نوح كلها امره المدهية وبعث الله اليه من كل اجناس الحيوان من الانعام والطير والوحوش والهوام وقال له الله اولوج معك من هذه ماكان

ماكان منها بقي طاهر سبعة ازواج سبعة ذكرا وانثي
وماكان منها ثمن ذكس زوجين زوجين ذكرا
وانثي فدخل نوح السفينة وزوجته واولاده ونساء اولاده
وقبل نوح في السفينة جسد ادم وجعله في وسط السفينة
والقرايين فوقه وكان نوح وبنوه في شرقي السفينة
وزوجته وزوجات بنوه في غربي السفينة لئلا تجي
الرجال الي النساء ولاالنساء الي الرجال وحمل معه كل
امر الله به ان يحمل معه ففتح الله عيون لمياه
فغارت الارض والتقت البحار وامطر الله من السماء
ما وكان الطوفان ولنوح ستمائة سنة ولابنه ستم
ماية سنة فاقام الماء يغور من الارض والامطار من السما
اربعين يوما واربعين ليلة فارفع الماء فوق الارض علي
اعلا جبل في الارض خمسة عشر ذراعا وتعالا الماء علي
وجه الارض مائة وخمسون يوما فلم يبق علي الارض
حيوان ولا نبات الاهلك فمن ادم الي الطوفان
الفسان ومائتان وخمسة وستين سنة
وبعد مائة وخمسون يوما للطوفان بعث
الله رجلا علي الارض هابة فمككن الماء وهذت
العيون وامتنع المطر وجعل الماء يذهب
ويقل

quæ inter hæc munda fuerint septem paria, ma-
res septem, & femellas totidem: ex immundis au-
tem bina, bina, marem scil. & foeminam. Ingressus
ergo *Noah* navim cum uxore, filiis, filiorumque
uxoribus, corpus *Adami* in navim importatum in
ejus medio collocavit, impositis ipsi oblationibus.
Fueruntque *Noah* & filii ejus ad partem navis ori-
entalem; uxor verò ipsius & filiorum uxores ad
occidentalem; ne viri ad foeminas, aut foeminae
ad viros accederent. Cùmque omnia quæ inferri
jusserrat Deus secum intulisset, aperiente Domino
aquarum fontes, scaturivit terra, cõmissa sunt ma-
ria, pluviàmque Deus è coelo demisit. Fuitque
Diluvium cùm *Noah* annorum esset sexcen-
torum, filius verò ipsius *Sem* centum. Prorum-
pente autem è terra aqua, pluviâque de coelo, qua-
draginta dies noctesque continuos usque adeo in-
valuit aqua super terram, ut altissimum qui in ter-
ra (sunt) montium quindecim cubitis superaret,
terræque superficiem centum & quinquaginta di-
es operiret, donec non superesset in terra animal
vel planta quin perderetur. Iam ab *Adamo*
ad Diluvium anni erant bis mille ducenti sexagin-
ta quinque. Post dies verò à Diluvio centum &
quinquaginta, mittente Deo ventum qui super
terram flaret, adeo ut quietceret aqua, cessarent
fontes, & coerceretur pluvia, cœpit aqua continue
f. blidere

subsidere & decrefcere ufque ad menfem feptimum . Menfis autem feptimi, fcil. menfis *Ilul* (qui idem eft *Thut*) die decimofeptimo refedit navis fuper monte dicto *Ararat*, qui eft mons *Alluda*, in *Mufal*, in regione *Diarrabiæ*, in vico appellato *Korda*; vocatur autem hodie Terra *Thamanin*, & Infula *Bani Omar*. Cùmque non ceffaret aqua decrefcere & fubfidere ufque ad menfem decimum, primo die menfis decimi apparuere montium juga, deinde poft quadraginta dies, aperta navis portâ, emifit *Noah* corvum ad explorandum num exiccata eſſet aqua à fuperficie terræ, qui abiens reverſus non eſt. Miſit ergò columbam, quæ ſine mora reverſa eſt pedibus aquâ madentibus, unde cognovit *Noah* adhuc eſſe aquam fuper terram. At poſt ſeptem dies cùm mitteret rurfus columbam, ea ad ipſum veſperi, in ore folium olivæ gerens, reverſa eſt. Tum ubi ſeptem adhuc dies expectâſſet, columbam iterum emifit, quæ ad ipſum non rediit. Cùm ergò poſt hæc ſeptem dies moratus, navis portam aperuiſſet, proſpexit, & ecce terra herbam viridem produxerat, & ab ipſa receſſerant aquæ. Egreſſus eſt ergò *Noah* è nave cum filiis ſuis, *Semo*, *Hamo* & *Iapheto*, ſuâque & filiorum uxoribus, omnibûſq; quæ in navi cum ipſo fuere animantibus, poſt duos ultra annum menſes, die decimofeptimo menſis

ويقل وينقص حتي الشهر السابع فاستقرت السفينة في الشهر السابع في سبعة عشر يوما من الشهر وهو شهر ايلول وهي توت علي جبل يقال له اراراط وهو جبل الجودي بالمرسل بارض ديار ربعة في قرية يقال لها قردا تعرف اليوم بارض قننبر وجزيرة بني مر وجعل الماء ينقص ويذهب الي الشهر العاشر في اول يوم من الشهر العاشر تبيع رويس الجبال بعد هذا باربعين يوما فتح فوح باب السفينة وبعث الغراب لينظر هل تضب الماء عن وجه الارض فذهب الغراب ولم يرجع فبعث الحمامة فلن تلبث حتي رجعت وجليلها مبلولة بالماء فعلم دوح ان الماء بعد علي الارض وبعد سبعة ايام بعث ايضا الحمامة فرجعت اليه بالعشا وفي ثلثي ورقة زيتون واقام ايضا سبعة ايام ثم بعث ولحمامة فذهبت ولم ترجع اليه فاقام دوح بعد هذا سبعة ايام ثم فتح باب السفينة فنظر فاذا الارض قد اصبحت الخضرة ونهبت عنها الماء فخرج دوح من السفينة والاولاد سيم وحام ويسافى وامراته ونساء اولادها وكلها كان معه في السفينة من الحيوان بعد خمسة وشهرين في سبعة عشر يوما من

من الشهر الثاني وهي ثمانون وهو برمون
 فلما خرجوا بنوا مدينة وسورها ثمانين
 ملي عددهم اي ثمان ثمان مئة ثمان
 وقال الله عز وجل لنوح لا يكون طوفان
 بعد هذا ابدا وجعل الله عهدا لنوح وهو
 القوس الذي يبين في السحاب وقال الله
 لنوح اذ ارايت هذا القوس فانه يكون علامة
 العهد ونصب بنو نوح كرما فلما عصروا شرابا
 جديدا اعطوا اباهم نوح فشرب وشكر فلما
 نام اذ كشفت عورتها فابصرها حام فضحك
 واعلم اخوته فاخذن سيم ويافتن ازارا فجعلاه
 عليهما ومشيا الي خلف ليلا ينظران
 عورة ابيهما فغطيا عورة ابيهما فلما اتت نوح من قومه
 قالت له امرته الخبير فغضب علي ابنة حام ولعن
 وقال ملعون حام ويكون عبا لافوته وبعد هذا
 النحن حام جميع الات اللهم فلعن ايضا من هذه
 الجهة قصار عبا لافوته هو واهله الذين هم القبط
 والسودان والحبشة ويقال البربر وبعد الطوفان بهتت
 ولد لسيم ارفخشاد وليم مايسة وسهنة وعاش نوح
 ٩٥٠

mensis secundi, Nisani scil. qui & idem Barmu-
 dal. Cúmque egressi essent urbem extruxerunt,
 quam *Thamanin* appellârunt, juxta numerum su-
 um, q. d. *Nos octo sumus*. Dixitque Dominus
 potens, gloriosus, *Noah*, Non futurum est post
 hac unquam Diluvium. Quin & posuit Domi-
 nus *Noah* fœdus, scil. arcum in nubibus appa-
 rentem, dicens ipsi, ubi conspexeris arcum istum
 erit ipse tibi signum fœderis. Plantâruntque
 filii *Noæ* vineam, è qua cùm vinum recens ex-
 pressum patri suo *Noah* præbuisent, bibens ipse
 inebriatus est, adeò ut inter obdormiendum re-
 tegeretur turpitude ipsius, quod videns *Ham*,
 risit, ac fratribus suis indicavit. Acceptam ergò
 vestem *Sem* & *Iaphet* sibi injicientes, averlique
 euntes, ne pudorem patris sui conspicerent, pa-
 tris pudorem obtexerunt. Experrectus autem è
 somno suo *Noah*, narrante ipsi quid gestum fu-
 erat, uxore, *Hamo* filio suo iratus maledixit,
 dicens, Maledictus sit *Ham*, & servus fratribus
 suis. Post hæc, cùm accepisset sibi *Ham* omnia
 instrumenta ludicra, hac etiam ex parte maledi-
 ctum est ipsi, factusque est servus fratribus suis,
 ipse scil. ac posterì ipsius, qui sunt *Ægyptii*, *Ni-
 gisti*, *Æthiopes*, & (ut dicitur) *Barbari*. Duobus
 autem post Diluvium annis natus est *Semo Ar-
 phachshad*, *Semo* jam centenariò. Vixitque *Noah*
 post

post Diluvium annos tercentum & quinquagin-
ta. Morti autem jam vicinus præcepit Noab Se-
mo filio suo, clam ipsi dicens, Fac ut corpore A-
dami in navi, nemine conscio, sublato, acceptis-
que tecum in viaticum pane ac vino, & adscito
Meichisedeco Phaleki filio, proficiscamini donec
ibi ipsum deponatis ubi indicaturus est Angelus
Domini. Et Meichisedeco præcipiens jubeas ip-
sum eò loci sedes figere, uxorem non ducere,
sed pietati per totam vitam se addicere; quoniam
ipsum elegit Dominus ut cultui ejus interserviat.
Nec ergò Domum sibi extruat, nec sanguinem
ibi loci fundat, vel bestiarum, vel volucris, vel animalis
cujusvis; neque aliam ibi offerat oblationem
quàm panem & vinum, quæ domino offeret, sit-
que è pellibus leoninis indumentum ipsius; nec
crines tondet; nec ungues præcidat; solusque
permaneat; quippe qui Dei altissimi sacerdos est.
Præbit autem vobis Angelus Domini donec ad
locum ubi sepulturi estis Adami corpus perveni-
atis: scias autem locum istum terræ medium esse.
Hæc cum Semo præcepisset mortuus est Noab, die
Mercurii, horâ diei secundâ, secundo Mensis
Ayar, qui idem est ac Bashnes; fuitque vicia Noab
annorum nongentorum quinquaginta. Conti-
git autem hoc anno ætatis Semi quadringenesi-
mo quinquagesimo. Pollinctum ergò ipsum se-
pelierunt.

بعد الطوفان ثلثمائة وخمسين سنة فلما
قرب موت نوح اوصي ابنه سيم وقال له اخرج
جسد ادم من السفينة ولا يعلم بك احدا وخذ
معك خبزا وخبزا لمعونة الطريق وخذ معك ملشيسداق
ابن فالف واذهبيا حتي تجعللاه حيث يتركلك
ملاك الله واوصي ملشيسداق وقل له
يجلس في ذلك الموضع ولا يتخذ له امرأة ويكون
ناسكا سايرا ايام حياته لان الله اختاره ان يخدم
قدامه ولا يبني له بيتا ولا يهرق هناك دم ولا سبيع
ولا طير ولا شي من الحيوان ولا يقرب هناك قربان الا خبزا
وخمرا يكون يقرب الي الله ويكون لباسه من جلود
السباع ولا يخلع شعرا ولا يقص اظفاره ويكون وحده لانه
صاكن الله العلي وملاك الله يسير بين ايديكم
حتي تباغيا الي الموضع الذي قد فننا به جسد ادم
واعلم ان الموضع هو وسط الارض فلما اوصي نوح سيم
هذه الوصية مات نوح يوم الاربعاء الساعة ثمان من
النهار ليوم من خلعا من ايار وهي بشدس
وكاذن حياة نوح ثلثمائة وخمسين سنة وذلك
في اربعماية وخمسين سنة من خيرة سيم فخططة
الوند

اولادهم سيم وحام ويافث ودفنوه وقاتلوا عليه اربعون
يوما وجمع ما عاش سيم ستمائة سنة منها قبل الطوفان
مائة سنة وبعد الطوفان خمسمائة سنة وارفخشاش بعد مائة
ونخسة وثلاثون سنة ولد له قينان فجمع ما عاش ارفخشاش
اربعمائة ونخسة وستين سنة وقينان بعد مائة وثلاثون
سنة ولد له شالخ فجمع ما عاش قينان اربعمائة وثلاثون
سنة وشالخ بعد مائة وثلاثون سنة ولد له عابر فجمع
ما عاش شالخ اربعمائة وستين سنة وعابر هو ابو
العبرانيين والعرب تسمية هون وعابر بعد مائة
واربعة وثلاثون سنة ولد له فالق وادنا شمي فالق
لان في ايامه اذ شقت الارض وولد لعابر بعد فالق
فحطان وهو ابو العرب وفي ايامه كانوا الناس
يصورون كل من عرف بالاشجاعة او بحسن
الصورة او ذو مشورة حسنة او صاحب ذكوة
فيعبدونه وادنا كان سبب عبادتهم
المصور انهم كانوا قديما اذا مات منهم الرجل
ذو الرأي الجليل والمشورة الحسنة والاشجاعة
يصورونه في المجالس فاذا احزنهم امر
وارادوا فيه مشورة اجتمعوا عنده لمكان
الصورة

pelierunt filii ipsius Sem, Ham, & Japhet, ac qua-
draginta dies planxerunt. Totum autem quod
vixit Sem, annorum erat sexcentorum; quorum
centum ante Diluvium, post Diluvium quingen-
ti. Arphachshado, post annos centum quinquagin-
ta tres, natus est Kainan; totum autem quod vix-
it Arphachshad erat annorum quadringentorum
sexaginta quinque. Kainano post annos centum
& triginta natus est Shalech; totum autem vitæ
Arphachshadi anni quadringenti & triginta. Shale-
ch post annos centum & triginta natus est Eber;
totumque quod vixit Shalech anni quadringenti &
sexaginta. Eber autem Ebraeorum pater est, quem
Arabes Hud appellant. Ebero post annos centum
triginta quatuor natus est Phalek; qui ideo hoc
nomine appellatus est quod ipsius tempore divi-
sa esset terra. Porro Ebero, post Phalekum, na-
tus est Kabtan, qui Arabum pater. Ejus tempore
cujusvis vel fortitudine, vel formæ præstantiâ in-
signis, vel consilio præstantis, vel famâ illustris
imaginem depictam colebant homines. Causa e-
nim cultûs imaginibus præstici hæc fuit, quod
olim cum moreretur ex ipsis vir aliquis pruden-
tiâ & consilio sive fortitudine præstans, effigiem
ipsius in concessibus depingerent; deinde cum
quid grati ipsis accideret de quo captandum
esset consilium, apud imaginem istam conveni-
entes

entes consultarent, quasi adesset ipsis inter consul-
tandum imago ista, ne deesset ipsis in consilio
alicujus antecessorum imago: quod cum facere
perseverarent ad imaginum cultum delapsi sunt.
A tempore autem Diluvii ad nativitatem Phale-
ki (intercesserunt) anni quingenti triginta & unus.
Ab Adamo ad Phalekum natum anni bis mille
septingenti octuaginta septem. Natus est au-
tem Phaleko Melchisedek sacerdos. Fecit ergo Sem
sicut præceperat ipsi pater ejus Noah: & navim
noctu ingressus inde corpus Adami, nemine facili
conscio, iustulit: deinde convocatis fratribus, di-
xit, In mandatis mihi sub morte sua dedit pater,
ut in terra progredere usque dum ad mare peti-
tingerem, videremque quomodo se haberet ter-
ra ejusque fluvii ac valles, tum ad vos reverterer.
Uxorem ergo ac liberos meos apud vos relin-
quo, quos servetis velim usque dum ad vos re-
vertar; Phaleko autem dixit, Cedò mihi filium
tuum Melchisedekum qui mihi auxilio sit in via.
Cum ergo, assumptis secum Adami corpore, &
Melchisedeko, profectus esset Sem, occurrit ipsis
Angelus Domini, nec ab ipsis discessit, donec eis
ad medium terræ perductis locum ostendisset:
cui cum corpus Adami imposuissent, sponte suâ de-
hiscebat: deinde, deposito in ipso corpore, rursus
occlusus est. Nomen autem loci istius est *taljalab*,
i.e.

الصورة فيبتشاورون كان تلك الصورة معهم في المشور
ليلا بعد مومن في مشورتهم صورة احد من تقدمهم فلم
تبادوا في ذلك عندوا الصور فمن الطوفان الي
مواد قالف خمسمائة واحد وثلاثون سنة ومن ان
الي مولد قالف الفان وسبعماية وسبعة وثلاثون سنة
وولد لقالف ملشيساداق الكاهن فاما سيم فعلم كما
اوصاه ابوه دوح ودخل الي السفينة في الليل واخرج
جسد ادم ولم يعلم به احدا ودعا اخوته وقال لهم
ان ابي اوصاني عند مorte ان امشي في الارض حتي
ابلع البحر وانظر كيف الارض وادهارها واوديتها
وارجع اليكم وقد خلفت زوجتي واولادي عنكم
فاحفظوهم الي ان ارجع اليكم وقال سيم لقالف
اعطني ابنك ملشيساداق ليكون لي عونا علي
الطريق فاخذ سيم جسد ادم وملشيساداق معه
وخرجا فلقبهما ملاك الله فلم يزل بين ايديهما حتي
انتهيا بهما الي وسط الارض واراها المكان
فلما جعل جسد ادم عليه افتتح لهما ذلك الموضع
فجعل سيم وملشيساداق جسد ادم في الموضع الذي
افتتح وانقلب الموضع واسم ذلك الموضع
الجالله

الاججلة وهو الاقرايون ثم اوصي سيم للشيشاداف بكلمة
قال له نوح وقال له اجلس هاهنا وكن كاهنا لله فان
الله قد اختارك لتكون تخدم قدامة وهذا ملاك الله
ينزل اليك في كل وقت ثم رجع سيم الي اخوته فقال له
قالق امين الغني شيشاداف فقال له سيم مات في
الطريق قد فنته فحزوا عليه حزنا شديدا وفي سبعين
سنة من حياة عابر مات ارفخشاد في شهر قيسان
وهو يرمونه فكانت حياته اربعة وخمسة وستين سنة وفي
مائة وثلاث سنين من حياة عابر مات سيم ابن نوح يوم
الجمعة من شهر ايلول وهو توت وكانت حياته ستماية
سنة وتبع مع ما عاش عابر اربعة واربعين سنة
وكان الناس يومئذ لغتهم واحدة وكلهم واحد فقال
ازم كانت لغتهم السرياني وقال قوما كانت لغتهم
العبراني وقال قوما كانت لغتهم اليوناني وهم عندي
امدق لان لسان اليوناني احكم واعرضواوسع من لسان
السرياني والعبراني فاجتمع منهم اثنين وسبعين رجلا
قالوا دبنى مدينة وتحصنها بحصن وقبني برجاً يبلغ
الي السماء لئلا يكون طوفان اخريدمنا ما فخلص
منه فكانوا ثلاث سنين يعملون العمل
ويشرونه

c. Cranium. Tum præcepit Sem Melchisedek
omnia quæ jusserrat ipsum Noah, dicens illi, Hic
manens sis Domino sacerdos, quoniam elegit te
Dominus ad cultum sibi præstandum: arque An-
gelus iste Domini ad te continuè descendet. De-
inde ad fratres suos reversus, interroganti Phaleko,
ubinam esset Melchisedek puer? respondit, se ip-
sum in via mortuum sepelivisse, magnâ ergò ob ip-
sum tristitiâ affecti sunt. Anno autem vitæ Eberi
septuagesimo mortuus est Arphachshad, mense
Nisan (qui est Bermudah;) fuitq; vita ipsius annorû
quadringentorum sexaginta quinque. Anno verò
vitæ Eberi centesimo tertio mortuus est Sem, Noe
filius, die Veneris, mense Iul (qui est Ibut) cum
annos sexcentos vixisset. Totumq; quod vixit E-
ber annorû erat quadringentorû sexaginta quatu-
or. Fuit tunc temporis lingua hominû unâ, sermo
unus. Lingua sc. juxta nonnullos Syriaca, juxta
alios Ebraica, juxta alios Græca; quorum sententia
mihi verissimillima videtur, quòd lingua Græca,
Syriacâ & Hebraicâ, firmitus fundata, latiorque
sit ac amplior. Congregati ergò ex ipsis viri sep-
tuaginta duo dixerunt, Condamus urbem, eam-
que arce muniamus in qua turrim extruamus
quæ ad cælum pertingat, ut si fortè contingat ali-
quando Diluvium, ab eo liberemur. Tres ergò
annos lateribus conficiendis & coquendis in-
sumpserunt;

sumpserunt; quorum singuli tredecim cubitos longi, decem lati, ac quinque alti essent; urbemque inter Tyrum & Babelen extruxerunt orgyas longam tercentum & tredecim, latam centum quinquaginta unam: cujus muri alti orgyas quinquies mille quingentas triginta tres, lati triginta tres: turris autem orgyas decies mille alta: quibus extruendis quadraginta annos insumpserunt. Adhuc autem ædificantibus ipsis ecce immisit Deus Angelum è coelo qui linguas ipsorum confunderet, & dialectos mutaret, adeo ut cum quis loqueretur non intelligeret alius quid diceret. Indè appellatus est locus iste Babel, quod ibi confusæ essent linguæ: atque ita dispersi fuerunt in terra; idque anno à Phaleto nato quadragesimo sexto. Ex illis autem septuaginta & duobus viris, erant è filiis Semi viginti quinque, qui ab Euphrate & Musal ad extremum usque orientem habitârunt: è quibus sunt Syri, incolæ Diyar Rabie & Mesopotamie, Iamamani, Chaldaei (incolæ sc. Babelis) & (populi) Persia, & Chorasan, & Pharganah, & Sindia, & India, & insulæ Sin, & Ebrai, & (incolæ) Yaman, & Al Tayef, & Allamamah, & Al Bahrain, & diversa Arabum genera; suntque ipsis Scripturæ generæ octo, scil. Ebraica, Syriaca, Persica, Indica, Chaldaea (quæ & Babylonica) Sinensis, Hamyar

rensis

ويعشورده طول اللبنة ثلاثة عشر ذراعاً وعرضها عشرة اذرع
ورفعها خمسة اذرع فبنوا مدينة بين صور وبابل طول
المدينة ثلثمائة وثلاثة عشر باعاً وعرضها مائة واحد وخمسين
باعاً ورفع الحيطان خمسة آلاف وخمسمائة وثلاثة وثلاثون
باعاً وعرض الحائط ثلاثة وثلاثون باعاً ورفع
البرج عشرة آلاف باعاً فاقاموا بينون اربعين سنة
فبينما هم بينون ان بعى الله عليهم ملاكاً من السماء قبليل
عليهم السنتهم وغير عليهم لغتهم وكان احدهم يتكلم فلا
يفهم الاخر ما ذا يقول فسمي ذلك الموضع بابل لان
فيه قبليلت اللسان فتفرقوا في الارض وذلك في سنة
واربعون سنة من مولد فالق وكان هولاء الاثني وسبعين
رجلاً منهم من بني هيم خمسة وعشرون رجلاً قد سكنوا
من الفرات والموصل الى اقصى المشرق فبنوا السريان
ونبار ربيعة والجزيرة والجرامقة والكلدانيين وهم
اهل بابل وفارس وخراسان وفرغانة والسند والهند
وجزيرة الصين والعبرانيين واليمن والطايف
والبيسامة والبحريين واجناس العرب ولهم من
الخطوط ثمانية عبراني وسرياني وفارسي وهندي
وكلداني وهو البابلي وصيني وحميري
وعربي

وعربي ولهم من البحار الفرات ونهر باخ ومنهم من
 بني حام اثنان وثلاثون رجلا قد سكنوا في الشام
 وتسمى ارض كنعان لان حام كان له ابن يسمى
 كنعان الي اقصي المغرب فمنهم الكنعانيون والفلسطينيون
 واهل مصر والقط ومرتس واجناس السودان والحبشة
 والنوبة والنمجة والزيج والرب وقران والسامرة والزابع
 والمغاربة والبربر ولهم من الجزاير ستة وعشرين جزيرة
 منها سرادقة ومالطة واقريطش وبعض جزيرة قبرص
 وغير ذلك ولهم من الخطوط ستة مصري وقوبي وحشي
 وفرنجس وقنونكس وقنقلي ولحام من البحار النيل ومنهم
 من بني يافت خمسة عشر رجلا قد سكنوا من دجلة الي
 اقصي الشمال منهم التركي والبجناكي والطغرغ والتبت
 وباجوج وماجوج والخزر واللان والانشاز والصنارية
 وجزران وارمينية الكبيرة وارمينية الصغيرة وحويران
 واطاكية والخالدية وافلاغونية وقبانوكية وخرشنة
 واليونانيون والروم وبرطية والروس والديلم والبلعز
 والصقالبة واللاتكيريون والافرنجسة والجلستين والاندلس
 ولهم من الجزاير اثني عشر جزيرة منها رودس وسقلية
 وقبرص وشامس وغير ذلك ولهم من الخطوط ستة
 يوناني ورومي وارمني واندلسي وافرنجي وهندي

rensis, Arabica: suntque Semo fluvii majores Eu-
 phrates & fluvius Balch. E filiis autem Hami vi-
 ri triginta duo, qui incoluerunt Syriam, quæ &
 terra Canaanæ dicta est (quod esset Hamo filius
 cui nomen Canaan) usque ad extremos Occiden-
 tis terminos: suntque ex ipsis Canaanai, Philistai,
 incolæ Egypti, Kophitæ, Marisii, diversa Nigri-
 tarum genera, Æthiopes, Nubienses, AlBajaitæ, Al-
 Zenji, AlZotti, Karrani, Samaritæ, AlZabeji,
 AlMogrebini, Barbari. Suntque illis insulæ viginti
 sex, è quibus Sardinia, Malta, Creta, & pars in-
 sulæ Cypri, cum aliis; Scripturæ autem (genera) sex:
 scil. Egyptiaca, Nubiensis, Æthiopica, Francica,
 Punica, Kankelica. Porro Hamo è fluviis grandio-
 ribus Nilus. Eorum denique è filiis Iaphet viri
 quindecim, qui habitârunt à Tigri usque ad ex-
 tremas Septentrionis partes: Suntque ex ipsis Tur-
 ca, AlBastac, AlTogargar, AlToot, Yajui & Majui,
 AlChozar, Allan, AlAnchaz, AlSanarebah, Iar-
 zan, Armenia major & minor, Hanran, Antiochia,
 AlChalediah, Aphlaguniab, Cappadocia, Charshenab,
 Graci, Romani, Bizantium, Rutheni, AlDilam,
 Bolgari, Sclavi, AlAncirdab, Franci, Allalsatini,
 Hispani. Suntque ipsis insulæ duodecim, è quibus
 Rhodus, Sicilia, Cyprus, Samos, &c. & Scripturæ
 (genera) sex, scil. Græca, Romana, Armeniaca,
 Hispanica, Francica, Iarzanica. & Iapheto è fluviis
 grandioribus

grandioribus, *Tigris*. Porro à Diluvio usque ad ædificationem Turris & Linguarum confusionem anni sunt quingenti octuaginta septem: ab *Adamo* autem ad Turrim conditam anni bis mille octingenti triginta quatuor. *Phaleko* post annos centum triginta natus est *Ragu*; Anno autem vicesimo sexto obiit *Kainan*, mense *Ab* (qui & *Mesuri* est) fuitque vita ipsius annorum quadringentorum & triginta. Totumque quod vixit *Phalek* anni tercentum triginta novem. *Ragu*, post annos centum triginta duos, natus est *Sbarua*, cujus temporibus coluerunt homines Idola, unoquoque quod sibi alliberet colente & adorante. Fuerunt ergo ex ipsis alii qui coelum, alij qui solem, alii qui lunam, alii qui stellas, alii qui volucres, alii qui terram, alii qui feras, alii qui fluviis, alii qui arbores, alii qui montes colebant; alii qui ad similitudinem patris aut matris sui, aut ejus quem ex sibi charis honore prosequerentur, cum mortuus esset, imaginem conflarent quam colerent, ac sibi in Deum assumerent; alii qui imaginem ex auro, argento, lapide, aut ligno conficerent. Primi autem hoc fecerunt *Ægyptii*, *Babylonii*, *Franci*, & locorum maritimarum incolæ. Dicitur etiam cultus Idolorum originem hanc fuisse, quod cum moreretur apud illos quispiam imaginem ad ejus similitudinem conflata

وجزائي ولياقت من البحار الدجلة فمن الطوفان الي بنيان البرج وبيليل الالسن تسمانية ومائة و سبعين سنة ومن اسم الي بنيان البرج الفان ومائة واربعة وثلاثون سنة وفالف بعد مائة وثلاثون سنة ولد له راغوا وفي ستة وثلاثون سنة من حياة فالف مات قينان في شهر اب وهو مسري وكانت حياته اربعمائة وثلاثون سنة فجميع ما عاش فالف ثلثمائة وتسعة وثلاثون سنة وراغوا بعد مائة واثنان وثلاثون سنة ولد له شاروع وفي ايامه عبدوا الناس الاصنام وكان كل واحد من الناس يعبد ويسجد لما يشتهي فمنهم من كان يسجد للسماء ومنهم من كان يسجد للشمس واخرون للقدر واخرون للكوكب واخرون للطيور واخرون للارض واخرون للسباع واخرون للانهار واخرون للشجار واخرون للحيال ومنهم من كان يعمل صنما علي شبه ابيه او امه او من يكرم عليه من يحب ان امان يسجد له ويتخذة الالهة فمنهم من كان يعمل الصنم ذهب او فضة او حجارة او خشب وكان المبتدون بهذا اهل مصر وابل وافرنجس واهل السواحل ويقال ايضا ان ابتداء عبادة الاصنام انه كان ان امان احدهم يجعلون

منما علي تمثال وجعلوه فوق قبره لئلا ينشأ ذكره
فامتلت الارض اصناما امثال الرجال والنساء
والصبيا وفي ذلك الزمان مات رجل غني وكان
لداين فعل له صنها من ذهب علي تمثال ابيه
وجعله فوق قبره واجلس غلاما له يحرسه فاقوه
الصوص فهرقوا كل شيء كان للغلام في بيته
فخرج الغلام الي قبر ابيه فجعل يبكي ويشكو الي
ذلك الصنم الذهب كانه يشكو الي ابيه فكلمه
الشیطان من جوف الصنم وقال له لا تبكي ولكن
انذهب فاقمني بابنك الاصغر فانجحه الي قربانك
واستحم بدمه وانا اريد عليك كل شيء ذهب لك
نذهب الغلام فاتا بابنه ونجحه قدام الصنم واستحم بدمه
فخرج الشيطان من الصنم ودخل في الغلام
لعله السحر والرقا ومن هذا ابتدى الناس
يدبحون بنينهم للشياطين ويعلمون السحر
وفي ايام راغوا ملكة سبا التي بدت
مدينة سبا ملكك سنيننا كثيرة
وكت بعد هذا النهاء يملكون علي
مدينة سبا الي ان ملك سليمان بن داود
وفي

conflatam tumulo ipsius imponent, quo mi-
nus obliuioni traderetur memoria ipsius, (quâ
ratione) impleta est terra Idolis. Virorum scil.
feminarum, & puerorum simulachris. Eodem
tempore cum mortuus esset vir quidam dives,
filius ipsius statuam sibi, ad patris sui similitu-
dinem confectam, tumulo ipsius imposuit, col-
locato etiam ibi seruo qui ipsam custodiret. Cum
aduenientes deinde fures quicquid filio domi-
sue fuit surripuissent, profectus ille ad patris sui
tumulum flere & conqueri apud statuam istam
auream, quasi apud patrem suum. Alloquutus
ergo ipsum Diabolus è ventre statuæ, Ne fle-
as, inquit, abi tantum, & allato filio tuo natu-
minimo ipsum mihi in sacrificium mactans
sanguine ejus calenti te abluas, ita (fiet ut) e-
go omnia tibi quæ perdideris restituam. Cum
ergo ille filium suum allatum coram Idolo
mactasset, ejusque sanguine se abluisset, egres-
sus ex Idolo Diabolus, hominemque illum in-
gressus, ipsum præstigias & incantamenta edocu-
it: atque hinc coeperunt homines filios suos
Diabolis mactare, & præstigiis (uti) didicerunt.
Porro diebus Ragu multos annos regnavit
Regina Sabæ, ea quæ urbem Sabam condi-
dit. Post quam urbi Sabæ, usque ad regnum
Salomonis filii Davidis, continuè imperârunt
fœminæ

foeminae. Diebus etiam Ragu regnavit Karon
 qui urbem Vkinin condidit. Fertur autem ipsum
 lateribus ex auro fuso conflatis urbem Vkinin ex-
 truxisse. Anno vitæ Ragu sexagesimo sexto mor-
 tuus est Shalech, mense Adar, (qui est Bormabut,)
 cum vixisset annos quadringentos & sexaginta.
 Totum autem quod vixit Ragu annorum erat
 tercentum triginta novem. Sarugo post annos
 centum & triginta natus est Nachor; anno au-
 tem vitæ Sarugi octuagesimo sexto obiit Eber,
 mense Canun secundo, (qui & Tubah audit) cum vi-
 xisset annos quadringentos sexaginta quatuor,
 annoque vitæ Sarugi septuagesimo septimo, o-
 biit Phalech, mense Ilul (qui & Thut) cum vi-
 xisset annos trecentos triginta novem. Totum
 autem quod vixit Sarug anni sunt trecenti
 & triginta. Nachoro post annos septuaginta no-
 vem natus est Tharech; ejusque diebus mul-
 tiplicati sunt Gigantes. Fuitque Aad filius Aram,
 filius Semi, filius Noë: sub eodem institutæ sunt
 mensuræ & pondera. Ejus etiam tempore ac-
 cidit terræmotus insignis, vehemens: cum nul-
 lus antea terræmotus fuisset, idque quod ubi
 multiplicati essent Idololatræ qui filios suos & fi-
 lias demoniis immolarent, immitteret in ipsos
 ventum procellosum, essetque turbo qui dola-
 omnia confringeret, eorumque delubra dirueret,
 adeo

وفي ايام راغوا ملك قارون وبنوا مدينة اوقمينين ويقال
 ان قارون سبك الذهب وعمل منه لبنا وبنوا مدينة اوقمينين
 بلبن الذهب وفي ستة وستين سنة من حياة راغوا مات
 شالنج في شهر اذار وهو برمهات وكانت حياته اربعماية
 وستين سنة فجميع ما عاش راغوا ثلثمائة وتسعة وثلاثون
 سنة وشاروع بعد مائة وثلاثون سنة ولد له ناخور
 وفي ثمانية وستين سنة من حياة شاروع مات عابر في
 شهر كاذون الثاني وهي طوبه وكانت حياته اربعماية
 واربعة وستين سنة وفي سنة سبعة وسبعين من حياة
 شاروع مات فالق في شهر ايلول وهو توت وكانت
 حياته ثلثمائة وتسعة وثلاثون سنة فجميع ما عاش
 شاروع ثلثمائة وثلاثون سنة وناخور بعد تسعة وسبعين
 سنة ولد له ثارح وفي ايامه كثرت الجبابرة وكان عا
 ابن ارام ابن سام ابن نوح وفي ايامه جعلت المكابيل
 والموازين وفي ايامه زلزلت الارض زلزلة عظيمة شديدة
 ولم تكن زلزلة قبلها وذلك لما كثروا عباد الاصنام
 ونسجوا بنهم وبناتهم للشياطين بعث الله عليهم
 ريحا عاصفا وكان طوفان ريح فكسرت
 الريح الاصنام كلها وهدمت الريح بيوت الاصنام
 حتي

حتى صار فوقها قلال قراب والتلال الي اليوم
 قايمة وفي سبعة وسبعين سنة من حياة تاخور
 مات راغوا في شهر فيسان وهو برموده وكاشت
 حياته ثلثمائة وتسعة وثلاثون سنة وفي ايامه ظهر
 رجل فارسي يقال له زرادشت فظهر دين الصابيين
 وكان بفارس ملك يقال له طيهور وزعم قوم
 ان الذي اظهر دين الصابيين رجل من
 اليهوديين يقال له اليونان ابن يرقليوس
 ومهكنه البص وزعم قوم اده من مدينة الزيتونة
 التي بنيت باثينة واليهوديون هم اول من ابتدوا
 بهذا الرأي ووضعوا كتب كثيرة في علم النجوم
 وحركة الفلك ويقال ان هذا الرجل الذي
 اظهر دين الصابيين من حضر بنيان البرج ببابل
 وتبع ماعاش تاخور مائتين وثمان سنين وتاريخ بعد
 سبعين سنة ولد له ابراهيم وفي عصره كان يدرون الجبار
 ملك بابل ويقال اده اول ملك ملك ببابل وابصر شبه
 الاكليل في السماء من سحب فدعي صايغافصاع
 له اكليل ووضع على راسه ومن اجل هذا كادوا
 الناس يقولون قل له تاج من السما ويقال
 اده

adeo ut pulveris tumulis obruerentur, qui etiamnum existunt. Anno autem vitæ Nachori septuagesimo septimo mortuus est Ragu, mense Nisan (qui idem est Barmudah) cum annos trecentos triginta novem vixisset. Ejusdem tempore floruit vir quidam (origine) Persa, nomine Zorodasht, qui religionis Sabiorum author fuit, regnante in Persia rege Tachmurt appellato. Autumant verò nonnulli primum religionis Sabiorum authorem fuisse Græcum quendam nomine Iunan, Iearaklusi filium, cujus sedes fuit Alyas: at juxta alios fuit ex urbe AlZaitunah, quæ condita est in Athenarum (regione.) Græci autem primi hanc sententiam amplexi sunt, deque astrorum scientia, ac orbium cœlestium motu, libros multos conscripserunt. Fertur etiam illum qui primus Sabiorum religionem instituit ex eorum numero fuisse qui turri Babelis extruendæ adfuerunt. Totum autem quod vixit Nachor, annorum fuit ducentorum & octo. Tharecho post annos septuaginta natus est Abraham. Hujus tempore fuit Nimrod Gigas, rex Babelis, ubi primus omnium regnâsse fertur, cumque in cœlo coronæ formam è nube vidisset, accersito [metallorum] fusore coronam sibi confâsse, quam capiti imponeret, unde factum ut dicerent homines coronam ipsi è cœlo delapsam esse. Dicitur

& hunc primum ignem coluisse; quod scilicet ad ignem, quem procul in Oriente è terrâ prodeuntem conspexisset, videndum accedens, ipsum adoraverit: ibique quendam statuerit qui igni inserviret; eique thus injiceret: atque ex eo tempore cœperunt Magi ignem colere, eumque adorare. Fuit autem viri, quem ad igni famulandum constituit *Nimrod*, nomen *Andeshan*; cui, è medio ignis ipsum allocutus, Diabolus dixit, Non potest quis igni inservire, aut religionem meam addiscere, nisi prius cum matre sua, sororeque & filia rem habuerit. Fecit ergo *Andeshan* sicut dixit ipsi Diabolus; atque exinde (soliti sunt) Magorum sacerdotes cum matribus, sororibus, & filiabus suis rem habere. Primus autem hujus sententiæ author fuit *Andeshan* iste. Porro extruxit *Nimrod*, *Aderbijan*, *Babelem*, *Nineven*, *Rasen*, urbésque quàm plurimas. Totum autem quod vixit *Tharech* anni sunt ducenti sexaginta quinque, deinde obiit. Iam à *Phaleko* ad *Abrahamum* anni sunt quingenti quadraginta & unus; à Diluvio ad *Abrahamum* mille septuaginta duo; ab *Adamo* ad *Abrahamum* ter mille ter centum viginti octo. *Abrahamo*, cùm annorum esset septuaginta quinque, præcepit Deus ut è terra patria *Harrae* egressus in terra *Canaanæ* (quæ *Al Sham* est) habitaret. Accepit ergo *Abraham* uxorem suam

انه اول من عبد النار لانه راي دارا بعيدة في المشرق طالعة من الارض فنزل فمروا فابصرها وسجد لها واقام رجلا هناك يخدم النار ويطرح فيها اللبان ومن ذلك الوقت بدا المجوس يعبدون النار ويهجدون لها وكان اسم الرجل الذي اقامه فمروا يخدم النار ادشاش فكله الشيطان من جوف النار وقال له ليس احد يقهر يخدم النار ولا يتعلم ديني الا ان يجامع امه واخته وبناته ففعل ادشاش كما قال له الشيطان فبن ذلك الوقت صاروا كهنة المجوس يجامعون امهاتهم وخواتمهم وبناتهم وادشاش هذا هو اول من ابتدا بهذا الراي وبنا همرون ادريجان وبابل ودينوي وراسن ومدايين كثيرة فجميع ما عاش قارى مايتين وخمسة وستين سنة ومات فن قال الي ابراهيم خسمائة واحد واربعين سنة ومن الطوفان الي ابراهيم الف اثنين وسبعين سنة ومن اسم الي ابراهيم ثلاثة الاف وثلثمائة وعشرون سنة واربعمائة وهو ابن خمس وسبعين سنة امه الله ان يخرج من ارض ابيه حران ويسكن ارض كنعان وهي الشام فاخذ ابراهيم زوجته سارة

ساره وهي اخته من ابيه لان قارح ابو ابراهيم
 لما مات يوثا ام ابراهيم تزوج امرأة اخرى
 اسمها قهووت فولدت منه ساره وتزوجها
 ابراهيم ومن قبل ذلك كان ابراهيم يقول
 انها اختي ابنة ابي وليست ابنة امي فاخذ
 معه لوط ابن اخيه وطلع الي ارض
 الماريين المعبورية فخرج عليه قوم فحبسوا لوط فاضي
 ابراهيم خلفهم وخلص لوط من ايديهم فلما رجع
 جاز في جبال اليايوسيين فلقية ملشيساداق الذي
 يقال له ملك السلامة كاهن الله العلي فلما ابصره
 ابراهيم من بعيد سجد له وعادته وقبله وتبارك منه
 فباركه ملشيساداق وقربه بالخبز والخمر واعطا
 ابراهيم ملشيساداق عشر جميع ما كان معه فاوحى الله
 الي ابراهيم من الان قد عظم شانك وانا اباركك
 واكثر زرعك ولما عرف ملشيساداق وسعوا به الملوك
 اجتمعوا اليه فممن ابيمالك ملك جدر ومقال
 ملك زغر واريش ملك زدستر وجردامر ملك
 غيلان وقرغلي ملك زغلاي وباعر ملك غيلان
 وباعر ملك صادوم وبرشاع ملك عامورا وهبات
 ملك

suam Saram, quæ & ipsi ex patre soror erat; Ta-
 rach enim Abrahami pater, mortuâ Yunâ, Abrah-
 ami matre, aliam duxit uxorem nomine Tobwalt,
 ex qua nata est ipsi Sarab, quam duxit Abraham;
 atque hanc ob causam dixit Abraham, Soror mea
 est, patris mei, at non matris meæ filia. Assumpsit
 etiam Lotum, fratris sui fillum, & in terram Al-
 Manariensium Amorrhæorum profectus est, ubi
 cum egressi contra ipsum nonnulli Lotum capiti-
 vum abduxissent, insecutus ipsos Abraham, Lo-
 tum è manibus ipsorum liberavit. Reverso au-
 tem ad montes Jebusæorum occurrit Melchise-
 dek, qui pacis rex, Dei celsissimi sacerdos, au-
 dit. Quem è longinquo conspectum adoravit
 Abraham, deinde ipsum complexus atque deo-
 sculatus, benedictionem ab ipso petiit. Bene-
 dixit ergo ipsi Melchisedek, panemq; & vinum ipsi
 obtulit; dedit autem Abraham Melchisedeko om-
 nium quæ habuit decimas. Tum per revelatio-
 nem dixit Deus Abrahamo, Ab hoc tempore mag-
 nus evades, benedicam enim tibi, & semen tuum
 multiplicabo. Cumque jam innotuisset Melchisedek,
 qui de eo audivissent Reges, ad ipsum congre-
 gati sunt; è quibus erat Abimelech rex Gerar,
 Markal rex Zoar, Ariush rex Destar, Iarulaomer rex
 Ilan, Targali rex Zaglai, Baak rex Gailath, Ya-
 rez rex Sodomi, Barsha rex Gomorrhæ, Sebeth

rex Edom, Banbu rex Damasci, Baktar rex Al-
 Rabah, Samaan rex Amorraeorum: Reges isti duo-
 decim ad Melchisedekum, qui & rex pacis audit,
 accedentes, ubi ipsum conspexissent, & ipsius ser-
 mones audiissent, ab illo ut unà cum ipsis abiret
 rogauerunt, qui respondit, non possum ego ab hoc
 loco discedere. Consilium ergo inter se de ex-
 tructa ipsi urbe ceperunt, dicentes, Reuera hic
 totius terræ Rex est, Regumque omnium pater.
 Extructâ ergo ipsi urbe, Regem in ea ipsum con-
 stituerunt. Appellavit autem Melchisedek nomen
 urbis istius Hierusalem. Porro cum de regno Mel-
 chisedeki pervenisset fama ad Machulum Altairani
 Regem, accedens ille ad ipsum conspiciendum at-
 que alloquendum, magnam ipsi opum copiam
 dedit. Fuitque Melchisedek apud omnes Reges
 in honore dum ipsum Regum patrem appella-
 rent. Iam qui dicunt Melchisedeko nec initium
 dierum, nec vitæ finem fuisse, adducto ad hoc
 confirmandum Pauli Apostoli dicto, ubi ait:
*Cujus diebus nec initium fuit, nec vitæ ipsius ter-
 minus*, locum Pauli Apostoli non intelligunt.
 Nam cum Sem, Noë filius, Melchisedekum as-
 sumptum à parentibus suis abduxerit, non in-
 scriptum est libro [sacro] quot annos natus es-
 set, quando ex Oriente proficisceretur, nec quot
 annos natus diem obierit. Cùmque Melchisedek
 filius

ملك ادوم وبنبوا ملك دمشق وبقطر ملك الرملة
 وسامان ملك الاموريين هولاي الاثني عشر ملكا
 جاؤوا الي ملشيسداق الذي يقال له ملك السلامة
 فلما نظروا اليه وسمعوا كلامه طلبوا اليه ان يذهب
 معهم فقال لهم ابي لا اقدر افارق هذا المكان فتواسروا
 فيما بينهم ان يبنوا له مدينة وقالوا بحق ان هذا ملك
 الارض كلها واب الملوك كلهم فبنوا له مدينة
 وجعلوه فيها ملكا ودعا ملشيسداق اسم تلك
 المدينة اورشليم فلما سمع ماخول ملك التيمم بملك
 ملشيسداق جاء اليه وابصره وكلمه واعطاه مالا كثيرا
 وكان ملشيسداق مكرما من جميع الملوك وكانوا
 يسمونه اب الملوك فاما الذين يقولون ان ملشيسداق
 لا ابتداء ولا يام ولا انقضاء لحياته فيقولون يقول
 بولص الرسول حيث يقول لا ابتداء ولا يام
 ولا انتهاء لحياته فقد جهلوا بقول بولص
 الرسول لان سام ابن نوح حيث اخذ ملشيسداق
 وافرنه من والديه ما كتب في الكتاب ابن كم
 سنة كان حيا من بعد من المشرق ولا ابن كم
 سنة مات وملشيسداق هو ابن فالف ابن عابر
 ابن

ابن شالح ابن قيمان ابن ارفخشث ابن سام ابن
 نوح وهولاي الالباء لم يدعي احد منهم ابوه لان بولص
 الرسول يقول ما خدم افسان من جنسه الهيكل
 وما كتبوا ايضا له ابامع القبايل لان متي ولوقا المبشرين
 اذا كانوا يكتبان روسا القبايل فقط فمن اجل هذا
 لم يكتب بولص الرسول اسم ابية ولا اسم امه ولم يقول
 بولص الرسول ان ليس له اب ولكنه قال ما كتبوه
 في القبايل وفي احد وخمسين سنة من حياة ابراهيم
 مات ساروع في شهر اذار وهو نبرمهاث وكانت حياته
 ثلثمائة وثلاثون سنة وفي عصر ابراهيم مل قوم لوط ابن
 ارن اخي ابراهيم المعاصي وكاثوا في مدينة صانوم
 وعامورة فاهلكم الله ونجا لوط وكانت سارة زوجة
 ابراهيم عاقرا لا تحبل وكان ابراهيم كثير المال
 فدفعته سارة الي ابراهيم جارية لها يقال لها هاجر
 فحملت هاجر من ابراهيم وولدت له غلاما فسماه اسمعيل
 وكان لابراهيم ستة وثلاثون سنة فلما بلغ ابراهيم
 تسعة وتسعين سنة اختتن وختن ابنه اسمعيل وولد له
 عشر سنة فلما تمت لابراهيم مائة سنة وولدت له
 سارة زوجة غلاما فسماه اسحق وكان
 لسارة

filius esset Phaleki, filii Eberi, filii Shalechi,
 filii Kainani, filii Arphachshadi, filii Semi, filii
 Noe, nullus horum patrum, ipsius pater vo-
 catur. Dicit enim Paulus, Nemo de ipsius gene-
 re templo servivit; neque patrem ipsi inter tri-
 bus adscripserunt. Matthæus enim & Lucas E-
 vangelistæ, principes tantum tribuum descripse-
 runt; ideoque nec patris nec matris ipsius no-
 men adscripsit Paulus Apostolus. Non autem
 dicit P. A. non fuisse ipsi patrem, verum, non ad-
 scriptum fuisse ipsum inter tribus. Porro, an-
 no vitæ Abrahami quinquagesimo primo mortu-
 us est Saru, mensē Adar (qui est Bormabat) cū
 annos trecentos & triginta vixisset. Abrahami e-
 tiam tempore scelera patrârunt qui cum Loto
 Arani filio erant, urbium scilicet Sodomi & Gomorrhæ
 incolæ. Perdidit ergo ipsos Dominus servato
 Loto. Cū autem sterilis esset Sarab Abrahami uxor
 ita ut non conciperet, Abraham verò opum di-
 ves, tradidit Sarab Abrahamo ancillam nomine
 Hagar, quæ gravida ex Abrahamo facta peperit
 ipsi filium, quem Ismaëlem nominavit, nato tunc
 Abrahamo annos octuaginta sex. Cūque jam
 annos nonaginta novem attingeret Abraham cir-
 cumcisus est, filiūque suum Ismaëlem, anno-
 rum jam tredecim, circumcidit. Cū autem ple-
 nè jam centenarius esset Abraham peperit ipsi uxor
 Sarab

Sarah puerum quem *Isaacum* appellavit, Sarâ tum nonagenariâ. Et circumcilus est *Isaac* die à partu octavo. Sarah autem cum jam *Isaacum* peperisset, dixit *Abrahamo*, Ejice è conspectu meo *Hagar* cum filio suo *Ismaële*. *Abraham* ergo filium suum *Ismaëlem* opibus & viatico instructum unâ cum matre sua expulit in terram *Yathreb* & *Yaman*, ubi habitavit & uxore ductâ filios genuit. Totum autem quod vixit *Ismaël* annorum erat centum triginta septem. Porro, tempore *Abrahami* fuit in Oriente Rex nomine *Cyrus*, ille qui *Somaisat*, *Clandiam* & *Allrak* condidit: ejus etiam diebus regnavit *Chayebab*, uxor *Sini* sacerdotis montis, quæ *Nisibin* & *Roham* extruxit muroque cinxit: quin & templum magnum in *Harrano* condidit, conflato ex auro Idolo cui nomen *Sin* indidit, ipsumque in medio templi positum omnes *Harrani* incolas adorare jussit. Non defuerunt ergo *Harranenses* per annos quinquaginta Idolum colere. Postea verò *Baal Samin*, *Allraki* Rege, *Talbin*, *Thamura* Regis *Musal* uxorem, depereunte, fugiens eum ipsa *Harrano* ignem injecit quo arsit, unâque & Templum & Idolum. Anno vitæ *Abrahami* quinquagesimo secundo mortuus est *Nachor* mense *Tammuz* (qui est *Abib*) cum annos ducentos & octo vixisset. Anno etiam vitæ

Abrahami.

لسارة حينئذ تسعين سنة وختن اسحق في اليوم الثامن من مولده فلما ولدت سارة اسحق قالت لابراهيم اطرد عن وجهي هاجر وابنها اسمعيل فدفن ابراهيم الي ابنه اسمعيل مالا وزوده واخرجه مع امه الي ارض يثرب وارض اليمن فسكنها اسمعيل وتزوج بها وتناسل فجميع ما عاش اسمعيل مائة وسبعة وثلاثون سنة وكان في عصر ابراهيم ملك في المشرق اسمه كورش وهو الذي بنا شهباط وقلونبيا والعراق وفي ايامه ملكت خابيب امراة سبعين كاهن الجبل وبنت قصيبين والرها وحيطت عليها حايطا وبنت هيكل عظيم بحران ومملت صنما من ذهب علي اسم سين وصيرته في وسط الهيكل وامرت كل من في حران بالسجود للصنم فلم تزل اهل حران يعبدون ذلك الصنم خمسين سنة وبعد ذلك عشف بدل سين ملك العراق لتلبين امراة مهورا ملك الموصل فهربت من قدامه وطرحت النار بحران واحرقتها واحرق الهيكل والصنم وفي تسعة وخمسين سنة من حياة ابراهيم مات قاحور في شهر تموز وهو ابيب وكانت حياته مائتان وثمان سنين وفي مائة وسبعة وثلاثين سنة من حياة

ابراهيم

K

ابراهيم امرة السنة ان يذبح ابنه اسحق وحرقه
 بالنار قربانا ولاسحق ان ذلك هبة وثلاثون سنة
 وان قال قائل فما الدليل على ان اسحق
 كان له سبعة وثلاثون سنة في الوقت الذي
 هم ابوه يذبحه يقال له ان امه سارة ولدته
 ولها تسعين سنة فلما سمعت ان ابراهيم اخذ ابنها
 اسحق واصعدته الي الجبل ليدبحه حزنت حزنا
 شديدا ومن شدة ما قالها من الغم مرضت
 وماتت ولها مائة وسبعة وعشرين سنة فيجب
 ان يكون لاسحق في ذلك الوقت سبعة وثلاثون
 سنة فاخذ ابراهيم ابنه اسحق واصعدته الي
 الجبل وحمله الحطب والنار وشد ابراهيم لاسحق
 ابنه كتيافا واجلسه على الحطب واضجعه
 ليدبحه فناداه ملاكي من السماء يا ابراهيم
 لا تذبح ابنك فقد بلونا صبرك وطاعتك
 واختبرنا صبرك وقد ينه رجلا لك فقد
 السنة اسحق بكبش عظيم وسمعت
 سارة ان ابراهيم اخذ اسحق واصعدته
 الي الجبل ليدبحه فصاحت وولدت فبن
 شدة

Abraham centesimo tricesimo septimo jussit ipsum *Deus* filium suum *Isaacum* mactatum in holocaustum igne absumendum tradere, annos tum triginta septem natum. Quod si dixerit quis; Quomodo probatur *Isaacum* annos triginta septem habuisse cum ipsum mactare in animo habuit pater ipsius? regeretur illi, peperisse ipsum matrem *Saram* jam nonagenariam, ipsam autem audito *Abrahamum Isaacum* filium suum assumptum in montem sustulisse, ut eum immolaret, magnâ affectam tristitiâ, & præ doloris quem concepit vehementia in morbum incidisse, ex quo mortua est, annos nata centum viginti septem; necesse est ergo fuisse tunc temporis *Isaaco* annos triginta septem. Assumptum ergo *Isaacum* filium suum cum in montem adduxisset *Abraham*, lignis & igne ipsi impositis, ac fune colligatum & super ligna collocatum, procumbere fecisset ut ipsum mactaret, inclamavit è cœlo Angelus, *Heus Abraham*, filium tuum ne jugules, Patientiam enim & obedientiam tuam experti, intimosque animi affectus explorati, ipsum, tui miseri, redemimus. Ariete ergo magno *Isaacum* redemit Dominus. *Sarah* autem, audito *Abrahamum*, *Isaacum* assumptum in montem mactandum abduxisse, exclamans, atque ejulans, præ summâ, quâ affecta est, tristitiâ morbo

correpta eodem anno mortua est, cum annos centum viginti septem vixisset. Duxitque *Abraham*, post mortem *Saræ*, mulierem nomine *Ke-turah*, *Baſtari* Regis *Rabbæ* filiam; quæ ipsi filios plures peperit, quos viatico instructos ab *Isaaci* præsentia abegit. Totum autem quod vixit *Abraham*, anni sunt centum septuaginta quinque. Porro anno vitæ *Isaaci* tricesimo quinto mortuus est *Tarab* mense *Ilul*, (qui est *Tut*,) cum annos ducentos & quinquaginta vixisset, & in *Harran* sepultus. *Isaac* autem quadragenarius uxorem duxit, cui nomen *Rebecca*, filiam *Bath-nelis*, filii *Nachoris*, fratris *Abrahami*. Anno verò vitæ *Isaaci* sexagesimo gravidata uxor ipsius *Rebecca*, angustis & dolore pressa cum *Melchisedechum* adiisset, comprecatus ipsi, dixit ille, Duo sunt in utero tuo populi, duasque paritura es tribus, major autem minori subicietur. Peperit ergò *Rebecca* uno partu gemellos; quorum primum appellavit *Isaac*, *Eſavum*; secundum, *Iacobum*; cui ideo *Iacobi* nomen indidit quòd cum ex utero materno prodiret, manu *Eſavi* calcaneum teneret. Porro *Isaac*, *Eſavum* amavit, *Rebecca* verò *Iacobum*. Fuit autem *Eſavus* hirsutus, pilosus, subolidus. Ætate verò jam provectus *Isaac* filio suo *Eſavo* accersito dixit, Armis tuis assumptis in campum progreſſus venare

شدة ما نالها من العناء والحزن مرضت وماتت في تلك السنة فكانت حياتها مائة سبعة وعشرين سنة وتزوج ابراهيم بعد موت سارة امرأة يقال لها قيطورة ابنة بقطر ملك الرينة وولدت منه اولاداً كثيرة وزوجهم ابراهيم واخرجهم من قدام اسحق فجميع ما عاش ابراهيم مائة وخمسة وتسعين سنة وفي خمسة وثلاثون سنة من حياة اسحق مات تارح في شهر ايلول وهو قوت وكانت حياته مائتين وخمس سنين ودفن في حران ولاسحق اربعين سنة تزوج امرأة يقال لها ابقة وهي ابنة ماثوبيل ابن ذاخوراخي ابراهيم وفي ستين سنة من حياة اسحق حبلى زوجته ربة واشتد عليها الامر والرجع فأتت الي ملشيساداق فصلى عليها وقال لها ان في بطنك شعبين واذك تذكرين قبيلتين والكبير يخضع للصغير فولدت ربة غلامين في بطن واحد فسما اسحق الاول العيص وسما الثاني يعقوب وانما سماه يعقوب لانه خرج من بطن امه وهو ماسك بعقب العيص وكان اسحق يحب العيص وربة تحب يعقوب وكان العيص اذن كثير الشعر كربة الراحدة فلما كبر اسحق دعا ابنه العيص وقال له خذ سلاحك واخرج الي البرية واصطاد

واصطاد لي صيدا واصباح لي طعاما لاكل واباركك
 عليك قبل ان اموت فسمعت ربة ذك فاحذت يعقوب
 ثوب العيص واخذت جلد جدي فوضعت
 منه علي صدر يعقوب وكففيه وذراعيه واصاحت طعام
 وقالت له ادخل الي ابيك اسحق وقال له اذا العيص
 ابني حتي يباركك عليك قبل الموت فدخل يعقوب
 علي اسحق فقال له اسحق تقدم الي فتقدم اليه
 نجسه فقال اسحق اما الكلام فكلام يعقوب
 فاما الهجس فهجس العيص فاكل اسحق وبارك
 نبي يعقوب وصبره ربيما علي اخيه ثم اقبل العيص من
 الصبد واصباح طعاما وتقدم به الي ابيه اسحق فقال
 له ابيه اسحق من الذي سبقك واخذ البركة
 فبكا العيص وقال له يا ابتاه افليس لك الابركة
 واحدة فقال اسحق اني قد جعلته ربيما عليك
 فما اصنع بك فتقدم اليه العيص فباركه اسحق
 وصبر يعقوب ربيما عليه فهم العيص بقتل يعقوب
 فهرب يعقوب من بين يدي اخيه
 العيص الي حران الي خاله لابان وفي عصر اسحق
 يمت رجا بشاها سبعة ملوك كل واحد منهم
 مل

venare mihi prædam è qua cibum mihi pares
 quem comedens, tibi antequam moriar bene-
 dicam: quod cum audivisset Rebecca, acceptum
 Iacobum Esavi vestibus induit, hædique pelle
 prehensâ partem ejus pectori, humeris, & bra-
 chiis ipsius superimposuit, paratòque cibo
 dixit ipsi, Ad patrem tuum Isaacum ingressus
 dicas, Ego sum Esau filius tuus, quò tibi ante
 mortem suam benedicat. Ingresso ergò ad
 Isaacum Iacobo, dixit ipsi Isaac, Accedas ad me.
 accedentemque cum contrectâssset, dixit, Ser-
 mo certè Iacobi sermo est, at contactus Esavi
 contactus. Comedens ergò Isaac Iacobo bene-
 dixit, eumque fratri suo principem constituit.
 Tum reversus Esau a venatu paravit etiam ci-
 bum quem patri suo Isaac obtulit; cui dixit
 pater ipsius, Quis est qui te prævenit ut benedi-
 ctionem acciperet? Flens ergò Esau, ò mi pater
 (inquit) annon est tibi præter unam benedi-
 ctionem? dixit Isaac, Eum tibi principem con-
 stitui, & quid tibi faciam? Accedente autem E-
 savo, benedixit ipsi Isaac, at Iacobum ipsi princi-
 pem constituit; quare animo statuit Esau Iaco-
 bum interficere. Aufugit ergò Iacobus a fratre suo
 Esavo, Harranum ad avunculum suum Labanum.
 Porro tempore Isaaci, condita est Iericho extruenti-
 bus ipsam septem regibus quorum unusquisque
 murum

murum illi extruxit. Anno autem vitæ *Isaaci* septuagesimo quinto mortuus est *Abaham* mense *Nisan* (qui est *Barmudah*) [at in alio exemplari legitur, mense *Adar*, qui est *Bormabat*] cùm vixisset annos centum septuaginta quinque. Anno vitæ *Isaaci* centesimo vicesimo tertio mortuus est *Ismael*, mense *Nisan* (qui est *Barmudah*) cùm vixisset annos centum triginta septem. Totum autem quod vixit *Isaac* anni sunt centum & octuaginta. *Efsau* annos natus quadraginta uxorem duxit è filiabus patru sui *Ismaelis*, nomine *Nabalat*, quæ filios ipsi quamplures peperit. Duxit etiam è filiabus *Canaan* foemina nomine *Ada*, filiam *Elon Hittai*: nec non è filiabus *Græcorum* unde illi inter ipsos progenies. Progenies autem est illi copiosior quam ut numerari possit. sunt è stirpe ejus *Amalekita*, & *Koræi*. Totumque quod vixit *Efsau* annorum erat centum viginti novem. *Iacob* verò ad avunculum suum *Laban Harranum* pervenit, cui binæ erant filiae, quarum natu maiori nomen fuit *Leah*, (eaque oculis lippa, minori *Rachel*. Amavit autem *Iacob Rachel*, eamque ab avunculo suo in uxorem petiit; cui ille, Si mihi (inquit) septem annos inserviveris *Rachelem* tibi uxorem dabo; at cùm septem annos ipsi serviisset noctu ad ipsum *Leam*, *Rachelis* sororem introduxit.

Mane

من لها حايطا وفي خمسة وسبعين سنة من حياة اسحق مات ابراهيم في شهر فيشان وهو برمونه وفي نسخة اخرى يقول في شهر اذار وهو برمونه وكانت حياته مائة وخمسة وربعون سنة وفي مائة وثلاثة وعشرين سنة من حياة اسحق مات اسمعيل في شهر فيشان وهو برمونه وكانت حياته مائة وسبعة وثلاثون سنة وتزوج ماعاش اسحق مائة وثمانون سنة وتزوج العيص وهو ابن اربعين سنة من بنات ممة اسمعيل امرأة يقال لها نحلان فولدت منه اولادا كثيرة وتزوج من بنات كنعان امرأة يقال لها عدا ابنة الون الجيتي وتزوج من بنات الزوم وتناهل فيهم وله تسعة عشر لاصحاصا ومن نسله العالقة وقوري في جميع ماعاش العيص مائة وتسعة وعشرين سنة واما يعقوب فوصل الي خاله لابان بحران وكان لخاله ابنتان اسم الكبيرة ليا وكانت ممساة العينين واسم الصغيرة راحيل فاحب يعقوب راحيل فخطبها من خاله فقال له خاله اخدمني سبع سنين فازوجك راحيل فخدم سبع سنين فادخل عليه في الليل ليا اخت راحيل وبالغداة

L

وبالعداة قال يعقوب لخاله اما خدمتك هبع
 سبعين لتزوجني راحيل فكيف ادخلت علي
 اخوها ليا فقال له لا بان خاله اخذمني هبع سبعة
 اخري فازوجك راحيل فخدم سبع
 سنين اخري فزوجة راحيل فتزوج يعقوب
 الاثنتين فولدت ليا ليعقوب روبيل وسعان
 ولاوي ويهوذا ويساخر وزابلون ولم تلد راحيل
 فتالت راحيل ليعقوب خن جاريتي بلها لراحيل
 منك فيكون لي ولد فولدت بلها جارية راحيل
 من يعقوب غلامين دان وشفاليم فقالت ليا
 ليعقوب خن ايضا جاريتي زلفا لراحيل فيكون لي
 مع اولادي اولاد فولدت زلفا جارية ليا من يعقوب غلامين
 غاض واشير ثم حبلت بعد ذلك راحيل فولدت يوسف
 وشيامين فهولاي اثني عشر ولدا ليعقوب وكل
 بني اسرائيل من هولاي الاثني عشر ولدا ورجع
 يعقوب الي ارض كنعان وسما الله يعقوب اسرائيل
 وفي سبعة وثمانون سنة ليعقوب ولدت ليا لاوي وهو ولدها
 الثالث واما ورخ لاوي من دن هايراخوته لان موسي
 من ولد لاوي وكان يعقوب يحب يوسف حبا
 شديدا

Mane ergo dixit Iacob avunculo suo, Septem annos tibi servivi ut mihi Rabelem in uxorem dares, quomodo ergo ad me sororem ejus Leam intromifisti? Respondit illi Laban, Si mihi annos septem alios inserviveris, etiam Rabelem tibi dabo. Septem ergo annos alios cum ipsi servivisset, Rabelem ipsi uxorem dedit, atque ita duas duxit sorores. Peperit autem Lea Iacobo, Rubenem, Simeonem, Levim, Iudam, Issacharum, Zabulonem, cum nondum peperisset Rabel. Dixit ergo Rabel Iacobo, Accipias ancillam meam Bilham, ut illa ex te gravidâ factâ sit mihi proles. Peperit igitur Bilha Rabelis ancilla, Iacobo pueros duos, Dan & Naphtalim: tum dixit Lea Iacobo, Cape etiam ancillam meam ut illa ex te concipiente sint mihi ultra natos meos nati. Peperit ergo etiam Zilpha ancilla Lea duos Iacobo filios, Gad & Asher. Posthæc gravidata Rabel peperit Iosephum & Benjaminum. Sûntque isti duodecim Iacobi filii, è quibus orti sunt omnes filii Israhælis. Tum reversus est Iacob in terram Canaan; Israhælem autem ipsum appellavit Deus. Anno Iacobi octuagesimo septimo peperit Lea Levim, tertium ipsius filium. Porro descriptum est tempus nati Levi præ cæteris fratribus, eo quod ex ipsius stirpe fuerit Moses. Prosecutus est autem Iacob Iosephum amore vehementi,

ti, eumque fratribus suis prætulit, undè illi invidiâ in ipsum commoti de ipso è medio tollendo cogitârunt. Dum igitur ipsi oves suas & camelos pascere, ecce transiit juxta ipsos mercatorum *Madayenitarum* (qui *Ismaëlita* sunt, & *Arabes*), quorum merces erant nuces pineæ, terbinthinæ, & oleum, in *Ægyptum* tendentium caterva, quibus prehensum *Iosephum* vendiderunt fratres ipsius viginti nummis, annos natum septemdecim. Tum accepto *Iosephi* indufio manicisque ejus sanguine impletis, dixerant *Iacobo*, Devoravit *Iacobum* lupus. *Iosephum* autem in *Ægyptum* à mercatoribus abductum ab illis emit *Pharaonis* servus, satellitum princeps: cujus uxor cùm illum deperiret, ab ea se cohibuit; quare illa de ipso apud maritum suum mentita cùm diceret, Puer iste *Hebræus* me petiit, conjecit ille ipsum in carcerem. Anno *Iacobi* centesimo vicesimo obiit *Isaak* mense *Aiyar* (qui est *Bashnes*) cùm annos centum & octoginta vixisset. Anno autem vitæ *Iacobi* centesimo vicesimo nono mortuus est *Esaü*, mense *Tishrin* primo (qui & *Babab*), annos natus centum viginti novem. Porro in carcerem unâ cum *Iosepho*, conjecit *Pharaoh* pistorum & pocillatorum principes, ubi dormientium more, vidit qui à poculis erat se quasi manibus tenentem uvarum racemum, è quo

شدیدا وبقدمه علی اخوته فحسدوه وخواهتة وخواهتة
فبيهمهم يرفعون غنهم وابلهم انجازت بهم رفقة تجار
من المادائين وهم من بني اسمعيل وهم اعراب وكاتب
جولتهم صنوبر ويطم وزيت ذاهبين الي مصر
فاخذ اخوة يوسف ليوسف قباوة لهم بعشرين
دينار وكان يوسف ابن سنبة عشر سنبة
واخذوا قبض يوسف فلما كنيه دما وقالوا ليعقوب
اكل يوسف الذين فلما صار التجار بهوسف
الي مصر اشتراه منهم غلام لفرعون رئيس الطباخين
فهويته امراته الي نفسها فامتنع عليها فكنيت
عليه عند زوجها وقالت هذا الغلام العبراني ياروني
علي نفسي فطرحه في الحبس وفي مائة وعشرين سنة
من حياة يعقوب مات اسحق في شهر ايار
وهو بشنس وكاتب حياته مائة وثمانين
سنبة وفي مائة تسعة وعشرين سنة من حياة
يعقوب مات العيص في شهر تشرين الاول وهو باب
وكاتب حياته مائة تسعة وعشرين سنة وحبس فرعون
رئيس الخبازين ورئيس الشرايين مع يوسف في الحبس
فراى صاحب الشرايين فيما يرى النائم وكان في يده
عقود

ملقون عنده فعمرو وصفا فرعون فقال له يوسف
 يكون كما رأيت فبان كبري عند ربك
 ورأي رئيس الخبازين كان علي رأسه
 طبق خبز والطير ياكل منه فقال له يوسف
 تصلي وبياكل الطير من لحمك فكان كذلك
 ورأي فرعون روبا فقال له صاحب الشراب ان في
 الحبس غلاما عبراني يفسر الرويا فامر فرعون
 باحضار يوسف وقال له رأيت سبعة بقرات سمان
 خرجن من البحر وخلفهن سبع بقرات عجاف
 فابتلعن البقرات العجاف البقرات السمان ثم رأيت سبع
 سنبلات سمان خرجن من الارض وخلفهن سبع سنبلات
 دقاق فابتلعن السبع سنبلات الدقاق
 السبع سنبلات السمان فقال له يوسف يكون
 في ملكك سبع سنين خصب وسبع سنين بعدها قحط
 وجوع شديد فقلد فرعون يوسف تدبير مملكتك
 ونفع اليه خامسة فخرن يوسف في السبع سنين
 الخصب القمح في منبلة حتي ملا من المخازن ما
 لا تحصى كثرته وكان ليوسف ثلاثون سنة وتزوج
 يوسف امرأة يقال لها اسينات ابنة كاهن مدينة عين
 شمس

quo succum exprimens Pharaoni bibendum præ-
 beret; cui Iosephus, Ita (inquit) erit sicut vidisti,
 mei autem apud dominum tuum memoriam
 facias. Vidit etiam pistor quasi canistrum panis
 super capite suo, è quo comederent volucres:
 cui Iosephus, Cruci, inquit, affigeris, comedent-
 que carnem tuam volucres: quod & factum est.
 Deinde cum vidisset etiam Pharaoh insomnium,
 dixit illi qui à poculis ipsi erat, esse in carcere
 puerum Hebraum qui somnia interpretaretur;
 cui ergò adduci iussu dixit Pharaoh, vidisse se
 septem vaccas, pingues è mari prodeuntes, &
 post eas septem macilentas, quæ pingues de-
 vorarent: tum etiam vidisse se septem spicas
 crassas è terra prodeuntes, deinde septem graci-
 les, aridas, quæ crassas illas deglutirent; dixit er-
 gò illi Ioseph, Futuri sunt in regno tuo septem
 anni feraces, deinde post eos septem anni quibus
 erit annonæ penuria & fames insignis. Tum
 imposuit Pharaoh Iosepho regni sui administrandi
 curam, tradito ipsi annulo suo. Condidit ergò
 Iosephus septem annis uberibus frumentum in
 spicis suis, donec impleverentur quæ numerum su-
 perant granaria. Anni tunc erant Iosepho triginta,
 qui uxorem duxit nomine Asinath urbis Ein-
 shemes sacerdotis filiam, quæ binos ipsi peperit
 filios, quorum maiorem, primogenitum scil. Ma-
 nassen

nassen appellavit, alterum *Ephraïmum*. Porro extruxit *Iosephus* columnas mensorias, quibus aqua, crescente *Nilo*, mensura capitur, in *Ægypto*, loco quem *Memphim* vocant. Sinum etiam effodit, qui *Menha* audit; quin & lapides viarum indices erexit. Natus est autem *Levi*, *Iacobi* filio, post quadraginta annos *Kabat*, in terra *Cananitica*, tribus antequam *Ægyptum* ingrederentur annis. Illis diebus accidit in *Ægypto* & *Syria* fames insignis, coëmerunt ergo à *Iosepho* *Ægyptii* frumentum, donec ipsis non superesset nummus aureus vel argenteus, quod deinde agris, jumentis & ædibus suis emerunt; ac postea, cum nihil ipsis reliquum esset, dixerunt *Iosepho*, Nos ipsos *Pharaoni* in servos vendemus, modo nobis frumentum ad comedendum & serendum largiatur. Emit ergo *Iosephus* *Pharaoni* à seipsis *Ægyptios*, dato illis frumento, quod ederunt & terræ mandârunt, accipiente ab ipsis *Iosepho* decimam partem, quod ad hoc usque tempus in legem abiit, factique sunt *Ægyptii* *Pharaoni* servi. Ejus diebus floruit *Iob* ille justus, scil. *Iob* filius *Amosi*, filii *Zarachi*, filii *Raguelis*, filii *Esaui*, filii *Isaaki*, filii *Abrahami*, opum dives, quique affligente ipsum Domino gratias egit & patienter se gessit, quare amotâ ab ipso afflictione restituit ipsi Deus opes suas. Accidit etiam in regione *Syria* fames

grandis,

شمس فولدت له غلامين فسما الكبير وهو بكره منسما
وسمي الاخر افرام وينا يوسف مقبلا يقياس فيه الماء
في زباد النبل عصر بموضع يقال له منس وحفر الخليج
الذي يعرف بالممنهي وينا حفر اللاهون وول
للأوى ابن يعقوب بعد أربعين سنة قاهات بارض
كنعان قبل دخولهم الي مصر بثلاث سنين وفي
ذلك الايام وقعت مجاعة شديدة في ارض مصر
والشام فاشترى اهل مصر من يوسف القمح حتي لم
يبق لهم دينار ولا درهم ثم اشترى منه القمح بالضياع
والدواب والدور فلما لم يبق لهم شي قالوا ليوسف
نحن نبيع انفسنا لفرعون ونكون له عبيدا ويعطينا
قمح لناكل ونزرع فاشترى يوسف من المصريين
انفسهم لفرعون واعطاهم القمح فاكلوا وزرعوا واخذ
يوسف منهم العشر فصارت سنة الي هذا الوقت
واهل مصر عبيدا لفرعون وفي ايامه كان ايوب
الصديق وهو ايوب ابن عاموص ابن زاراخ ابن
راغوئيل ابن العيص ابن اسحق ابن ابراهيم
فكان كثير المال فابتلاه الله فشكر وصبر فرفع الله
عنه البلاء وركن اليه ماله ووقع في ارض الشام جوع
شديد

M

شديد فقال يعقوب الاول انه ابطوا الي مصر
 البقاء والمنا قبحا فلبس يوسف اخوة يوسف الي
 مصر فلما راىهم يوسف عرفهم ولم يعرفوه ولم
 يكن معهم اخوة من امه بنجامين
 فقال لهم يوسف من اقيم ومن اين جئتم
 وما تريدون قالوا له نخرج اولاد يعقوب كئنا اتي
 مصر ولدنا له فاجل الذين ولدنا من امنا واخوة من امه
 عند امية وابونا شيخ كبير ياتي ليله وفلما
 هلي اليه النبي اكله الذين فقال لهم
 يوسف امنا انتم الاجواسيس فخلفوا له فقال لهم
 ان كئنتم صادقين وليس انتم جواسيس
 فخلفوا عندي واحد منكم وارجعوا الي ابيكم
 واتوني بلخيكم الصغير الذي اكل اخاه
 الذين لاعلم اصحة قولكم فخلفوا عنده اخوة يوسف
 سمان وامر يوسف ليليت لوعدهم قبحا وصبر
 في اكل وما منها فضة صاحبه فلما وصلوا الي
 يعقوب اعطوه ووجدوا فضة في اوعيتهم ورجعوا
 الي شبروا قبحا من مصر واخذوا معهم
 تلك الفضة وتلك البضايغ وجلوا معهم
 بنيامين

gravis, adeo ut diceret *Iacobus* filiis suis, Pro-
 fecti in *Aegyptum* emite nobis frumentum. Ve-
 nerunt ergo in *Aegyptum* *Iosephi* fratres, quos vi-
 sos statim cognovit *Iosephus*, ipse ab illis incog-
 nitus, non autem fuit cum ipsis frater ejus ute-
 rinus *Benjamin*: dixit ergo ipsis *Iosephus*, Qui-
 nam estis vos? unde venistis? & quid vultis? cui il-
 li, Sumus nos *Iacobi* filii, duodecim ipsi cum
 nati essemus, unum comedit lupo, cujus etiam
 frater uterinus apud patrem suum est: pater e-
 nim noster, cum senex admodum sit, noctu at-
 que interdiu filium suum à lupo devoratum
 lugeat. Respondit illis *Ioseph*, Non estis vos alii
 quam exploratores: & jurantibus ipsi illis, dix-
 it, Si veraces sitis nec exploratores, relicto apud
 me vestrum uno, ad patrem vestrum revertimi-
 ni, ac fratrem vestrum minimum, cujus fratrem
 devoravit lupo, adducite, quod dictorum ve-
 strorum veritatem perspectam habeam. Cum
 ergo fratrem ipsorum *Simeonem* apud ipsum reli-
 quissent, sacci ipsorum *Iosephi* jussu frumento
 impleti sunt, uniuscujusq; pecuniâ in sacco suo re-
 positâ. Cum igitur ad patrem suum *Iacobum* per-
 venientes, ac quid [accidisset] narrantes pecuni-
 am suam in saccis reperissent, ad frumentum ex
Aegypto coemendum reversi, pecuniam istam,
 ac summas istas acceperunt, unaque *Benjami-*
 num,

num, Iosephi fratrem uterinum, adduxerunt; quo viso honorificè ipsos tractari iussit Ioseph, milericordiâ erga ipsos commotus. Impleta sunt ergo vasa ipsorum frumento, & uniuscujusque vasi pecunia ipsius imposita, at vasi fratris sui Benjamin poculum aureum, quod Pharaonis fuerat, imposuit. Cùmque à Iosepho egressi essent, Syriam versùs tendentes, insecuti ipsos Iosephi servi dixerunt ipsis, omnimodè bene vobis fecit Dominus noster, vos verò omnimodè malè, poculum regis aureum furati. Responderunt ipsis, Apud quemcunque ipsum repereritis abducite illum ut sit Domino vestro servus. Saccos ergò ipsorum perscrutati, poculum in Benjamini sacco invenerunt: quem ergò prehensum ad Iosephum reducerunt, redeuntibus unâ fratribus ipsius, qui Iosepho dixerunt, Domine, Pater noster senex est ætate provectus, hujus autem fratrem à lupo, (ut tibi narravimus) devoratum hoc usque tempus deflet; si ergò hunc à nobis abstuleris, nequaquam nobis est ad patrem redeundum, utpote qui, nisi nobiscum adfuerit puer, dolore mortuus est: dimisso ergò ipso ut ad patrem redeat, è nobis quemcunque volueris tibi in servum habeas. Respondit Ioseph, Absit ut alium quàm eum apud quem res nostras invenerimus detineamus. Tum ipsorum misertus, Ego, inquit, frater

بنيامين اخايوسف من امه فلما راه يوسف امر باكرامهم وتراف عليهم وامتلئوا وعينهم قبحا وصير في كل وعاء فضة صاحبه وصير في وعاء اخيه بنيامين صاع من ذهب كان لفرعون فلما خرجوا من عند يوسف متوجهين الي الشام لحقهم غلمان يوسف فقالوا لهم فعل بكم السيد كل احسان وفعلتم انتم كل قبيح وسرقت صاع الملك الذهب فقالوا لهم من وجد ثوبه معه فخذوه فهو عبد لسيدكم ففتشوا رجالهم فوجدوا الصاع في رحل بنيامين فاخذوا الغلمان بنيامين فردوه الي يوسف ورجع معه اخوته فقالوا ليوسف يا سيدنا ان ابانا شيخ كبير واخو هذا قد اكله الذئب كما عرفناك وابوه يبكي عليه الي هذا الوقت فان اخذت هذا منا فليس لنا رجوع الي ابينا لانه ان لم يكن معنا مات ابونا حزنا فاطلقه ليرجع الي ابيه وخذ منا نحن من احببت ليكون لك عهدا فقال يوسف معان الله ان تاخذ الا من وجدنا متاعنا عنده ثم ان يوسف رحلهم وقال لهم ان انا يوسف اخوكم

اخوكم لاجاس عليكم لا فقرعوا ووجه يوسف الي يعقوب
 بالقباب والعجل فجعله وحمل كل دسله معه من ارض
 كنعان الي مصر فدخل يعقوب الي مصر في السنة
 الثانية من المجاعة [وفي نسخة اخرى] يقول الثالثة
 ومعه ولده وولد ولده ماكان من صابة غير لساء ولده
 من لم يكن من صلبه مع يوسف وابنيه سبعين نفسا
 وليعقوب يومه من مائة وثلاثون سنة واقام يعقوب بمصر
 سبعة عشر سنة وفي ستين سنة من حياة لاوي مات
 يعقوب بمصر وحمله يوسف وجميع اولاده الي ارض كنعان
 ودفنه بها مع ابنة اسحق في ارض كنعان فجميع
 ما عاش يعقوب مائة وسبعة واربعين سنة وولد لقاهات
 بعد ستين سنة مهران بمصر وفي خمسة عشر سنة من
 حياة قاهات مات يوسف فصيروه اخوته بتابوت ودفنوه
 بمصر وكافته حياته مائة وعشر سنين ويقال صير
 جسد يوسف في تابوت من رخام والقي في النيل
 وولد لمران بعد ثلاثة وسبعين سنة مريم وبعد سبعة
 وسبعين سنة ولده هارون وبعد ثمانين سنة ولد له مريهي
 عليه السلام فجميع ما عاش مهران مائة سنة وثلاثون
 سنة وفي سبعة وثلاثون سنة من حياة مهران مات
 لاوي

frater sum vester *Ioseph*, ne malè vos habeat, ne-
 que timeatis. Missis ergò ad *Iacobum* tentoriis &
 plaustris ipsum cum tota progenie sua à terra
Canaan in *Aegyptum* traduxit: ingressusque est
Iacob Aegyptum anno famis secundo, [vel juxta a-
 liud exemplar, tertio,] unaque cum ipso nati ip-
 sius, & nepotes ex ipsius lumbis prognati (præter
 filiorum uxores ab ipso non prognatas, cum *Io-
 sepho* ac duobus ipsius filiis homines septuagin-
 ta, *Iacobo* tunc temporis annos centum & triginta
 nato. Substitit autem *Iacob* in *Aegypto* annos
 septemdecim; ubi anno vitæ *Levi* sexagesimo
 diem obiit: unde in terram *Canaan* reportatum
 sepelierunt *Ioseph* cæterique ejus filii juxta *Isaa-
 cum* patrem suum. Totum autem quod vixit *Ia-
 cob* anni sunt centum quadraginta septem. *Ka-
 hato* post sexaginta annos natus est in *Æ-
 gypto Amran*. Anno autem vitæ *Kabati* decimo
 quinto, obiit *Ioseph*, quem arcæ impositum sepe-
 lierunt fratres ipsius in *Aegypto*, cum annos cen-
 tum & viginti vixisset. Ferunt alii *Iosephi* cor-
 pus arcæ marmoreæ impositum in *Nilum* proje-
 ctum fuisse. Porro *Kahato* post annos septuagin-
 ta tres natus est *Miriam*; post septuaginta septem
Abron; post octoginta *Moses*, cui pax. Vixit au-
 tem in totum *Amran* annos centum triginta sex.
 Anno vitæ *Amrani* tricesimo septimo mortuus est
Levi

Levi, cùm annos centum triginta septem vixisset. Anno vitæ ejusdem sexagesimo septimo obiit. *Kabat* annos natus centum viginti septem. Mortuis autem *Iosepho* & fratribus ipsius cæterisque ejus sæculi omnibus, cùm multiplicati essent filii *Israelitis* filiosque genuissent quibus impleretur terra *Ægypti*, præfectus *Ægypto* rex qui *Iosephum* non nôrat, dixit consiliariis suis, multi evaserunt *Israelitæ*, neque securi esse possumus, quin si prodeat in nos rebellis aliquis opem ipsi laturo sint ad nos ex *Ægypto* pellendos. Præfecit ergo ipsis *Ægyptios* qui ipsos in servitutem redigentes, dure servire coegerunt circa lutum, lateres, & lapides, montesq; excavandos, cavernas [effodiendas] & terram colendam: quin & mandatum obstetricibus dedit omnes qui *Israelitis* nascerentur mares è medio tollendi, atque in fluvium projiciendi: adeò ut occisi & in fluvio submergi fuerint infantes qui numerum excedant. Cùm ergo natus esset *Moses*, metuens mater ipsius ne è medio tolleretur, ipsum tribus mensibus abscondit: deinde sibi metuens (nomen ipsi erat *Iochabad*) arcã è juncis confecit (in Lege, è lignis pineis confecta dicitur) ac pice intus, atque extrà oblevit, cui puerum impositum in brevia ad *Nili* littus projecit, in urbe *Dhan* appellatâ, ditionis *Ægyptiacæ*, quò sublatus fluctibus, ipsâ non vidente submergeretur.

لاوي وكانت حياته مائة وسبعة وثلاثون سنة وفي
سبعة وستين سنة من حياة عمران مات قاهات وكانت
حياته مائة وسبعة وعشرون سنة فلما مات يوسف
واخوته وكل من كان من ذلك الجيل وكثر
بنو اسرائيل وقوالدوا وامتلات مصر منهم وقام علي
مصر ملك لم يكن يعرف يوسف فقال لا صحابه
ان بني اسرائيل قد كثروا واتنا لاناس ان
تخرج علينا خارجي فيعينوه فيخرجونا من مصر
فسلط المصريين عليهم فاستعبدوهم واشتدوا عليهم
في العبودية في الطين واللبس والحجارة ونحت
الجبال والمغاير والحرق وامر فرعون القوابل
ان يقتلوا كل مولود يولد من بني اسرائيل ذكرا
ويغرق في البحر فقتل من الاطفال وغرق في البحر مالا
يحصى عددهم فلما ولد موسي خافت امه ان يقتل
فاخفته ثلاثة اشهر ثم خافت علي نفسها واسم ام موسي
يوخابد فعلت تابوتا من بردي وفي التوراة يقول خشب
الصنوبر وزفته من داخل ومن خارج وجعلت الصبي في
التابوت وطرحته علي شط النيل في الضحاح في مدينة
يقال لها ضاح من عمل مصر لتضربه امواج البحر
فيغرق

فيفرق ولا تراه وجلست مريم اخت موسى من بعيد
 لتظر ما يكون من امر الصبي فهبطت ابنة فرعون واسمها
 سيعون لتستحم في النيل فسمعت بكاء الصبي في
 جوف العباوت فشغقت عليه وحتى واخذته وامرت
 ان يطلب له داية ترضعه وتربيه فتقدمت اليها
 مريم اخت موسى وقالت انا اطلب لك داية من
 بني اسرائيل ترضعه وتربيه فذهبت وجاءت بامها
 وهي ام موسى ولم تعلم ابنة فرعون انها امه فدفعته
 اليها الصبي لترضعه وتربيه فلما كبر موسى
 وصار رجلا نظر الي رجل من بني اسرائيل يقاتل
 رجلا من المصريين فلطم موسى المصري فقتله
 ودفنه في الرمل وبعد ايام قاتلا ايضا رجلا من
 بني اسرائيل فدخل موسى بينهم فقال له لعلك
 تريد ان تقتل واحد منا كما قتلت بالامس المصري
 فخاف موسى علي نفسه وهرب الي ارض الحجاز وسكن
 في مدينة مدين وتزوج هناك بامراة يقال لها سيفورة
 ابنة يعقوب والارب تسمية شعيب وهو من نسل اسمعيل
 ابن ابراهيم وكان كاهن في هيكل مدينة مدين
 وولدت سيفورة لموسى ولد من جرحام واليازر فيمها
 موسى

geretur. Sedit autem *Miriam* soror *Mosis* è longinquo ut quid de puero fieret videret. Descendens ergò *Pharaonis* filia, nomine *Siyun*, ut se in *Nilo* ablueret, audito pueri in arcâ vagitu, & misericordiâ, teneroq; affectu erga ipsum commota, ipsum ad se recepit, jubens quæri nutricem quæ ipsum lactaret atque educaret. Accurrens ergò ad ipsum *Miriam*, *Mosis* soror, dixit, quæsituram se nutricem ex *Israëlitis* quæ ipsi ubera præberet & foveret. Abiënque matrem suam (quæ *Mosis* etiam mater) adduxit, nesciente *Pharaonis* filiâ ipsam matrem ejus fuisse, quæ puerum ipsi lactandum atque educandum tradidit. Cum autem ad ætatem jam virilem pervenisset *Moses*, conspecto *Israëlitâ* quodam qui cum *Ægyptio* contenderet, ipse *Ægyptium* inflicto ictu occidit, atque in arena sepelivit; atque aliquot post diebus, cum inter se certantibus *Israëlitis* duobus sequestrum se ingereret, dixerunt illi, Forfan & nostrum alterum interfectorus es uti heri *Ægyptium* interfecisti: quare metuens sibi *Moses* in regionem *Hejaz* aufugit, ubi in urbe *Madyan* habitavit, ibique uxorem duxit, nomine *Siphuram* filiam *Iethro*, (quem *Arabes* *Shoaib* appellant) *Ismaële*, *Abrahami* filio, oriundi, templi in urbe *Madyan* sacerdotis. Peperitque *Siphuram* *Mosi* duos filios, *Gersom* & *Elyazer*. Dum autem pauceret

Moses oves soceri sui *Iethro*, ecce conspexit in monte rubum igne, medio die, flammantem, arbore igne non consumptâ. Quod ut videret accedentem inclamavit Dominus è rubo, Ne timeas *Moses*, Ego siquidem Dominus sum. Ad *Pharaonem* abiens jubeas ipsum filios *Israëlis* dimittere quò mihi serviant. Abiit ergò *Moses* ad *Pharaonem*, annos, quo tempore allocutus est ipsum Dominus, natus octoginta, *Abrone* octoginta tres nato, *Miriamâ* sorore ipsorum octoginta septem. Porro anno vitæ *Mosis* quinquagesimo sexto mortuus est pater ipsius *Amran*, cujus vita erat annorum centum triginta sex. Prophetârunt autem in *Ægypto* in *Israëlitis Zarach*, è filiis *Jude*, *Zamri*, *Abiathar*, *Haiman*, *Halcuc*, *Darda*, et deinde *Moses*. Fuit numerus filiorum *Israel* cùm *Ægyptum* ingrederentur hominum octoginta, habitâruntque in *Ægypto* annos ducentos & septendecim, à *Pharaonibus* sibi invicem succedentibus in servitutem redacti. Quòd si dixerit quis, scriptum esse in lege, filios *Abrahami* in servitute detentum iri annos quadringentos [in alio exemplari, *filios Israelis*] quomodo ergò dicas ipsos servivisse annos ducentos & septendecim? Respondemus ipsi, nescire ipsum à quo tempore supputare debeat ut annorum quadringentorum spatium conficiat; Scias libro Legis primo De-

um

موسى يرعا غنم حموه يترق ان يظرفى الجبل الى شجرة تلهب نارافى نصف النهار والشجرة لا تحترق فذهب لينظر فناداه الله من شجرة العليق يا موسى لا تخاف لنى انا الله اذهب الى فرعون فقل لى يتخلى عن بني اسرائيل ليعبدونى فذهب موسى الى فرعون وكان لموسى وقت كلمه الله ثمانين سنة وله اربعون ثلاثة وثمانون سنة وفي سنة ستة وخمسون سنة من حياة موسى مات ابيه عمران وكانت حياته مائة وستة وثلاثون سنة وكتبوا مصر من بني اسرائيل زاراح من ولد يهوذا وزمري واييثار وهيمان وحلكوكى ودرثاع ثم موسى وكان عدد بني اسرائيل في وقت دخولهم الى مصر سبعين نفسا وسكنوا مصر مايتين وسبعة عشر سنة يستعبدهم الفراعنة فرعون بعد فرعون فان قال قايل ان في التوراة مكتوب ان بني ابراهيم يستعبدون اربعماية سنة وفي نسخة اخري بني اسرائيل فضعف يقول انما استعبدوا مايتين وسبعة سنة قلنا له اذك لم تعلم من اي وقت ينبغي ان تحسب حتي تقسم اربعماية سنة اعلم ان الله مكتوب في السفر الاول من التوراة ان الله

الله جل ثناؤه قال لابراهيم اذظر الي السماء وعد النجوم ان استطعت ان تعدّها فان زرعك يكون هكذا وقال الله له اني انا الله الذي اخرجتك من قري الكلدانيين الي هذه الارض التي اعطيتك لترثها فقال ابراهيم يا ربّي وسيدّي هذا اعلّم اني ارثها فقال الله له خذ عجلًا له ثلاث سنين وكبشًا له ثلاث سنين وبها ما وجاما فاقسمهم سوي واجعل كل عضو منها تلقا صاحبه ولا تقسم الطير ففعل ابراهيم وجعل الطير يكان ان يقع علي الاقسام فهياها ابراهيم فجيده وذلك عند مغيب الشمس فسقطت علي ابراهيم نسيئة ر خوف شديد وكادت ظلمة شديدة سقطت علي ابراهيم وقال الله لابراهيم اعلّم يقمنا ان زرعك يسكنون في ارض ليست لهم فيعمالون فيها ويستعبدونهم اربعماية سنة وانا انا ادين الشعب الذي يستعبدونهم وبعد ذلك اخرجون الي هاهنا هال كثير واثق فتعمل الي ابايك بالسلامة وقبر بشيئة حسنة فمن ذلك الوقت الذي قال الله لابراهيم ان زرعك يستعبدون اربعماية سنة بحسب الي وقت خروج بني اسرائيل من مصر فافهم ذلك وان فرعون اطلق بني اسرائيل

um (cujus laus celebranda) dixisse Abrahamo, *aspice cælum, & stellas, si poteris, enumeres, ita enim se habebit semen tuum.* Dixit etiam ipsi Dominus, *Ego sum Dominus qui te eduxi è Karra Chaldeorum in hanc, quam tibi in hæreditatem dedi, terram: Et dicenti Abrahamo, Domine mi, Quomodo sciam meam hæreditaturum?* dixit Dominus, *Acceptis, juvenco, ariete, & caprâ triennibus, unâque turture & columbâ, ipsâque aequaliter divisâ, omnia ipsorum membra è regione parium suorum statuas, avibus tantum non divisâ.* Quod cum fecisset Abraham, prope aberat ut involarent aves in partes ita divilâs, quas cum vocâisset, Abraham illæ ad ipsum venerunt. Factum est hoc ad occasum solis; occupavit autem Abrahamum quies, & timor magnus, operientibus ipsum tenebris spissis. Dixitq; Dominus Abrahamo, *Certò scias semen tuum habitaturum in terra peregrina, in qua laborabunt in servitutem redacti annis quadringentis. Ego verò judicaturus sum gentem quæ eos in servitutem rediget, exiliumque tandem in hunc locum cum opibus magnis. Tu autem ad patres tuos in pace translatus, senectute bene actâ sepelieris.* Iam ab isto tempore quo dixit Dominus Abrahamo, *Semen tuum servire facient annis quadringentis, supputandum est ad tempus exitus Israelitarum ex Ægypto, quod intelligas velim.* Dimittens igitur Pharaoh Israelitas

Israelitas dixit *ipsis*, Cum *Mose* profecti cum Domino vestro in monte Sancto, servieritis post triduum in locum vestrum revertimini. Iussit autem *Moses* feminas *Israeliticas* vestes & ornamenta ab *Aegyptiis* mutuo accepta induere, quod & fecerunt. Ipsos igitur ex *Aegypto* eduxit *Moses*, numero sexcenties mille. Quin & iussu *Mosis* divisum est ipsis mare, adeo ut medium ipsum pertransirent. Pœnitentiâ autem motus *Pharao* quod *Israelitas* dimisisset (fuit autem *Pharaoni*, de quo loquitur *Moses*, nomen *Amyus*) cum sexcentis suorum millibus egressus, insecutus est ipsos, at refluentibus in ipsos aquis submersus est cum suis, adeo ut nec unus ex ipsis salvus evaderet. Iam ab *Abrahamo* ad *Israelitarum* ex *Aegypto* exitum anni sunt quingenti & septem. A *Phaleo* ad ipsorum exitum, anni mille quadraginta octo. A Diluvio mille quingenti septuaginta novem. Ab *Adamo* ter mille octingenti triginta quinque. Permanentibus autem *Israelitis* in deserto quadraginta annis depluit ad ipsos Dominus mannam & coturnices: Porro in deserto oppugnaverunt illos *Amalekitæ* & *Philistæi*, adeo ut si quando *Palestinam* peterent, ab eâ arcerentur; aut si *Amalekitarum* plagam, bello ab ipsis laceffiti, atque impediti fuerint; quod si reditum in *Aegyptum* meditentur, ab ejus incolis timuerunt. Et Prophetarum

اسرائيل وقال لهم ان هبوا مع موسي واعبدوا ربكم في الجبل المقدس وبعد ثلاثة ايام فارجعوا الي مواضعكم فامر موسي نساء بني اسرائيل ان يستعرن من نساء المصريين ثيابهم وحليهم ويلبسونه ففعلن ذلك واخرجهم موسي من مصر وهم ستمائة الف نفس وانشق البحر لهم بامر موسي واجازهم في وسطه وذنم فرعون علي تخليته بني اسرائيل وكان اسم فرعون موسي ميمرس فخرج خلفهم في ستمائة الف من اصحابه واخذ في اثرهم فرجع الماء عليهم فغرق فرعون واصحابه ولم يغلت منهم ولا واحد فمن ابراهيم الي خروج بني اسرائيل من مصر ستمائة سنة وسبع سنين ومن فالع الي خروج بني اسرائيل من مصر الف وثمانية واربعين سنة ومن الطوفان الي خروج بني اسرائيل من مصر الف وثمانمائة وتسعة وسبعين سنة ومن ادم الي خروج بني اسرائيل من مصر ثلاثة الاف وثمانمائة وخمسة وثلاثون سنة واقام بنو اسرائيل في التيه اربعين سنة وامطر الله عليهم المن والسلوي وكانوا في التيه يقاتلهم العمالة والفلسطينيون وكانوا اذا ارادوا فلسطين منعوا منها وان ارادوا ناحية العمالة قاتلوهم ومنعهم وان هبوا بالرجوع الي مصر خافوا من اهلها وتبوا

ولبنا في التيه بنو قورح المخسوف به وهم اشير والقانا
 واديساف واديساخسف بقورح لانه استطال علي موسى
 وهبه فامر موسى الارض فابتلعت قورح ومضربه وكل
 ماكان له واحصي موسى وهارون بني اسرائيل وهم في
 التيه من يحمل السلاح من ابن عشرين سنة الي فوق
 ماخلا شبطلاوي فكانوا ستماية الف وثلاث الاف
 وستماية وخمسين نفسا واحصي بني لاوي من ابن
 شهر الي فوق ذلك فكانوا اثنين وعشرين الف
 ومايتين وثلاثة وسبعين نفسا فكانوا جميع بني
 اسرائيل الذين احصاهم موسى وهارون ستماية
 الف وخمسة وعشرون الف وثمانماية وثلاثة وعشرون
 نفسا وقتل موسى وهى في التيه سيحون ملك
 حشوان وخرّب ديارهم وقتل رجالهم وهبناهم
 وقتل ملك مدين وخرّب مدين وقتل الرجال
 والصبيان وهبنا النساء وقتل ملك عوج وخرّب
 مدينه وقتل الرجال والصبيان وسبنا النساء
 وصعد موسى الي جبل طور سيناء فاعطاه الله
 الدواة مكتوبة في الألواح فنزل من الجبل
 فاصاب بني اسرائيل قد اخذوا حليهم فمسكوه
 فخرج

phetârunt in deserto filii *Korabi* quem absorpsit
 terra, viz. *Ashir*, *Elkanah*, & *Anisaph*. Absorptus
 autem est *Korah*, quod se supra *Mosen* extolleret
 ei que convitiatus esset, quæ & (imperante terræ
Mose) ipsum cum tabernaculo suo, quæque ipsi
 erant omnibus devoravit. Porro numerantibus
Mose & *Ahrone* *Israelitas* cum in deserto essent,
 omnes armis gestandis idoneos, viginti & quod
 excurrit annos natos, exceptâ tribu *Levi*, fuerunt
 hominum ultra sexcenties mille tria millia quin-
 genti & quinquaginta. *Levite* autem, cum ip-
 sorum, quotquot mensẽm unum & quod ultra
 est nati essent, numerum cepisset, vices bis mille
 ducenti septuaginta tres fuerunt. Ita fuerunt om-
 nes, quos numerârunt *Moses* & *Ahron*, *Israelite*
 numero ultra sexcenties mille vices quinquies
 mille octingenti viginti tres. Porro interfecit
Moses dum in deserto esset, *Sihonem* regem *Hesh-*
boni, & viris occisis, fœminisque captivis factis,
 ipsorum pagos vastavit. Cœso etiam rege *Midi-*
an, atque urbe excisâ viros puerosque neci dedit,
 fœminas captivas adduxit. Eodẽmque modo
 regem *Og* è medio sustulit, urbe ipsius desolatâ,
 interfectis viris ac pueris, fœminis captis. Con-
 scendente autem *Mose* montem *Sinæ* tradidit ipsi
 Dominus Legem tabulis inscriptam: at cum de
 monte descendisset invenit *Israelitas*, quod ex
 fusis

fufis mulierum fuarum ornamentis prodie-
rat, vituli caput colentes. Quibus confpectis ta-
bulas è manu fuâ abjectas confregit, deinde ite-
rum collectas in Arca reposuit. Confecto etiam
tabernaculo Temporis ex *Israelitidum* nato, po-
suit in ipso *Moses* Sacrarium, in quo Sacerdotis
munus obivit frater ipsius *Abron*. Cùmque à ser-
pentibus, quorum magna fuit in deserto copia,
icti atque interfecti *Israelitæ* opem à *Mose* implo-
rarent, iussit ipsum Dominus conflatum ex ære
serpentem vexillo, quod in mediis *Israelitarum*
castris erigeret, transversum infigere, quò, si quis
ex ipsis à serpente morsus serpentem æreum re-
spiceret, nullam à veneno noxam sentiret. Mortui
sunt autem *Moses*, *Abron* & *Miriam* soror ipsorum
eodem anno in deserto, post annos in ipso qua-
draginta insumptos: obeunte primò *Miriam* die
sexto *Nisan* (qui est *Barmudab*) annos natâ cen-
tum viginti septem. Deinde *Ahrone*, primo mensis
Ab (qui est *Meshra*) qui & sepultus est in monte
Hor: annos natus centum viginti tres, [ultimò
Mose (c. p.) die septimo *Adari* (qui est *Bormabat*)
in regione *Moab*, ubi & in valle quadam sepultus
est, cùm annorum esset centum viginti. Mortuo
Mose populo regendo præfectus est *Iosua*, *Nun*
filius, annos triginta & unum: qui cùm *Iordanem*
transiisset septem dies ad obsidendam *Iericho*.
substitit

فخرج لهم راس عجل فعبده فلما راهم موسى القيا
الاولاح من يده فتكسرت ثم جمعها موسى وجعلها
في تابوت وعمل موسى فيه قبة الزمان من غزول دها بني
اسراييل وجعل فيها هيكل وكان هرون اخوه كاهنا
في الهيكل وكثرت في التية الحيات فكانت تلدع
بني اسراييل فتقتلهم فاستغاثوا الي موسى فامر
الله موسى ان يعمل حبة من نحاس وينصبها علي
البند بالعرض ويدصب البند في وسط حكة بني اسراييل
فكل من لدع من بني اسراييل فلينظر الي الحبة النحاس
فان السم لا يضره ومات موسى وهارون ومريم اختهما
في التية في سنة واحدة لتمام اربعين سنة وهم في التية
ماتت مريم اختها اولاً في ستة ايام خلت من نيسان وهو
برموده ولها مائة وسبعة وعشرون سنة ومات هارون عليه
السلام في اول يوم من شهر اب وهو مشري ودفن في
جبل هور وله مائة وثلاثة وعشرون سنة ومات موسى عليه
السلام في سبعة ايام من شهر اذار وهو برمهات في
ارض مواب ودفن في الوادي من ارض مواب وله
مائة وعشرون سنة وبعد وفاة موسى تولى تدبير الشعب
يوشع ابن نون واحد وثلاثون سنة فلما عبر الاردن
اقام

اقام محاصرا لريحا سبعة ايام وفي اليوم السابع ضرب بنو
اسراييل البوقات حول مدينة ريحا وصاحوا فدن شدة
ما صاحرا ووقوا سقط حصن المدينة قتل كل من
كان في المدينة من رجل وصبي وامرأة وبعد ما فتح
ريحا مل الفصح في بركة ريحا ثم بعث بجيش له الي
مدينة عاني وبيت ايل لينظروا خبر المدينة فخرج اهل
عاني فقتلوا من اصحاب يوشع ستة وثلاثون رجلا فوجه
يوشع بجيش فيه ثلثون الف مقاتل الي مدينة عاني
وتبع يمشوع ابن ثور العسكر في كمين فخرج
ملك عاني الي عسكر يمشوع ونظر له بنو اسراييل
حتي بعدوا من المدينة فدخل يمشوع بالكمين الي
مدينة عاني فاخربها واحرقها بالنار وقتل كل من
فيها من ذكر وانثي وتبع ملك عاني فقتل اصحابه
واخذه حيا فقتله وصلبه وصعد يوشع مع بني اسراييل
الي جبل كنعان ولما كان بنو اسراييل في التيمه اربعين
هنة لم يختتموا فلما ملكوا الاردن وما حوله واختلطوا
بالامم امر الله يوشع ابن ثور ان يعمل سكاكين من
حجارة الصوان ويختن بها بني اسراييل ففعل ذلك
وجنس لمن الحبشة يقال لها النجاه يبعثون هذا الي

substitit. Die septimo, cum tubis circa urbem
clangentibus, atque vociferantibus *Israelitis*, præ
clamoris & clangoris vehementiâ cecidisset urbis
munimen, quotquot in urbe fuerant viros, pue-
ros, fæminas, neci dedit. Captâ *Ierichunte* in
ejus campestribus Pascha celebravit. Deinde ex-
ercitum ad urbem *Ani* & *Bethel* præmisit, qui
urbis statum explorarent. Cumque congressi *A-*
næ incolæ è *Iosua* sociis viros triginta sex inter-
fecissent, *Iosua* contra eam tricies mille emisit,
quos secutus est ipse cum insidiis. Progresso er-
gò rege *Ani* ad exercitum *Iosua*, cesserunt ipsis
Israelitæ donec ab urbe longius discessissent,
quam ingressus *Iosua* cum insidiatoribus ipsam
vastatam igne absumpsit, interfectis qui in ea fue-
rant tam viris quàm fœminis. Regem dein-
de ejus inscutus, socios ipsius occidit, ipsum,
qui vivus captus est, morti traditum suspen-
dit. Ascenditque *Iosua* cum *Israelitis* in mon-
tem [terræ] *Canaaniticæ*. Porro cum *Israelitæ*
quadraginta, quibus in deserto erant, annis cir-
cumcisi non fuissent, ubi, *Iordane* & quæ cir-
cumjacent in potestatem redactis, cum genti-
bus permiscerentur, jussit Dominus *Iosuam*, cul-
tris è lapide duro confectis ipsos circumcidere,
quod & fecit. (Est autem *Æthiopum* gens quæ-
dam *AlNajab* dicta quæ idem adhuc facit.)

Descriptit etiam *Israelitis Deuteronomium*, quæque in ea continentur benedictiones & maledictiones. Vbi autem ad regem *Gibeonis* pervenisset *Iosua* fama, ille per literas ab ipso securitatem petiit multis ipsi missis muneribus; quare ipsum in fidem receptum loco suo permanere permisit. At Rex *Ierusalemi*, cui nomen *Nisedek*, rex *Hebron*, rex *Yarmuth*, rex *Lachish*, & rex *Askelon*, audito regem *Gibeonis* se in *Iosua* filii *Nun* fidem dedisse, collectis copiis urbem *Giin* aggressi eam obsederunt, cuius rei *Iosua* scriptis ad ipsum literis certiore fecit, Rex *Gibeon*, *Iosua* convocato exercitu ad ipsos oppugnandos profectus victoriâ in ipsos donatus est. fugientibus illis coram ipso usque urbes *Azeka* & *Makeda*, quin & grandinem lapideum super ipsos pluit Dominus, quibus occisi sunt: Subsistente etiam in *Iosua* gratiam Sole ita ut nec Orientem nec occasum versus moveretur donec victoriam in illos ipsi concessisset Dominus. Fugientes autem quinque Reges isti speluncâ montis quam ingressi sunt se abdiderunt: undè extractos & morte affectos suspendit *Iosua*. Deinde ab urbe *Makkida* ad urbem *Libna* profectus est, quam obsessam cepit, regaliisque qui in ea erant omnibus interfectis. Ab urbe *Libna* ad urbem *Lachish* profectus est, cuius etiam captæ Regem omnesque incolas è medio sustulit.

هذه الغاية وكتب لبني اسرائيل الناموس الثاني وما فيه من البركات واللعنات فلما سمع ملك جبعون بيوشع كتب اليه يطلب منه الامان واهدا اليه هدايا كثيرة فامنه يوشع واقره في موضعه فلما سمع ملك اورشليم واسمه ثيصانق وملك حبرون وملك يرمون وملك لاحيش وملك عقلون ان ملك جبعون استامن الي يشوع ابن نون اجتمعوا وصاروا الي مدينة جبعون فحاصروها فكتب ملك جبعون الي يوشع ابن نون يعلمه الخبر فجمع يوشع عسكر وخرج الي قتالهم فرزق النصر عليهم وانهرسوا من بين يديه الي مدينة عريقا ومدينة مقيدا وامطر الله عليهم حجارة من برن امانتهم واقامت الشمس ليوشع ابن نون لم تسير الي شرق ولا الي غرب حتي ظفرو الله بهم وهربت الملوك الخمسة ودخلوا في كهف جبل فاختموا فيه فاخرجهم يوشع من الكهف وقتلهم وصلبهم وخرج يوشع من مدينة مقيدا الي مدينة لبنا فحاصرها وفتحها وقتل ملكها وكل من فيها وخرج من مدينة لبنا الي مدينة لاحيش ففتحها وقتل ملكها وكل من فيها فلما

فلما سمع بهذا الامر ملك غزة بان يوشع قد حاصر
مدينة لحيش خرج بعسكره الي مدينة لحيش
لينصره علي يوشع ابن نون فرزق يوشع عليه الظفر
فقتله وقتل اصحابه وخرج يوشع من لحيش الي
مدينة عقلون فحاصرها وقتل ما فيها وكل
من فيها وخرج الي مدينة حبرون فحاصرها وقتلها
وقتل ملكها وكل من فيها وخرج الي مدينة
دبير فحاصرها وقتلها وقتل ملكها وكل من فيها
فلما سمع ياكير ملك حاصور بعث الي ملك مرون
وملك شمرون وملك لخشاف وملك صيدا وملك
الرامة وملك الموآبيين والحراديين والوايين والقراريين
والبابوسانيين والسنايين وكل من علي ساحل البحران
يجتمعوا فاجتمعوا الملوك وكل اصحابهم وكادوا
كمثل الرمل في الكثرة وخرجوا لقتال يوشع
ابن نون فخرج اليهم يوشع فرزق عليهم الظفر فقتلهم
وضرب مضاربهم بالنار وعرقب ذوابهم ولم يزل
السيف ياخذهم الي مدينة مارون وصيدا
ولم يغلبت منهم واحد واخذ الملوك فقتلهم
فجميع الملوك الذين قتلهم يوشع ابن نون
وملك

sustulit. Quo audito, scil. Iosua urbem Lachish
obsidisse, egressus est Rex, Gaza, cum exercitu
suo Regi Lachish contra Iosua, Nuni filium, o-
pem laturus, in quem etiam victoriâ potitus
Iosua, ipsum cum sequacibus suis interfecit.
A Lachish ad urbem Askelon profectus eam eti-
am cum obsidione cepisset, Regem cum cæteris
ipsius incolis occidit. Deinde ad urbem Hebron
profectus, ejus etiam obsessæ ac captæ Regem &
incolas omnes perdidit. Inde ad urbem Debir
profectus, eam etiam obsidione cepit, Re-
gemque ac cæteros ejus incolas interfecit. His au-
ditis misit Gabir Hasuri Rex, ad Regem Maron,
Regem Shimron, Regem Achshaph, Regem Sido-
nis, Regem Ramæ, nec non ad Moabitas, Har-
ranitas, Awabitas, Karareos, Iebuseos, Shanabæos, &
quicumque oras maritimas incolerent, quò in
unum convenirent. Congregati igitur cum co-
piis suis Reges, adeo ut numero instar arenæ es-
sent, ad Iosua, Nuni filium, oppugnandum pro-
fecti sunt. Quibus occurrens Iosua & vi-
ctoriâ potitus, ipsis cæsis, tentoria ipsorum ig-
ne combussit, & jumentis suffragines inci-
dit. nec destitit eos persequi gladius usque ad
urbes Maron & Sidonem, adeo ut non evade-
ret ex ipsis quispiam; quin & Reges captos
occidit. Porro omnes quos occidit Iosua, Nuni
filius

filius, Reges, eorumque regiones possedit, numero sunt triginta quinque: è quibus Rex *Sa nabæorum*, Rex *Moabitarum*, Rex *Canaanitarum*, Rex *Kararæorum*, Rex *Iebusæorum*, Rex *Eveorum*, Rex *Gergeæorum*, Rex *Ierusalem*, Rex *Ani*, Rex *Sabæ*, quæ propè *Bethel*, Rex *Hebron*, Rex *Iarmut*, Rex *Lachish*, Rex *Adullam*, Rex *Geder*, Rex *Debir*, Rex *Hasir*, Rex *Horma*, Rex *Arad*, Rex *Lebna*, Rex *Lalam*, Rex *Abdad*, Rex *Hapher*, Rex *Phik*, Rex *Sadum*, Rex *Shamrun*, Rex *Bar-mut*, Rex *Haphir*, Rex *Kades*, Rex *Rahab*, Rex *Mardut*, Rex *Sikom*, Rex *Batendun*, Rex *montis Galilæi*, Rex *Caræ*, qui sunt Reges triginta quinque.

Occupatus ergò fuit *Iosua* sex annis in regibus & gentibus debellandis, donec regiones cepisset: deinde partiendis inter *Israelitas* terris quatuordecim annos insumpsit, [tum] populum in tranquillitate ac pace annis undecim rexit. Prophetico munere ipsius diebus functi sunt *Eleazar Ahronis filius*, & *Phineas filius Eleazari*, f. *Ahronis*. Mortuus autem *Iosua Nuni filius* cum annos centum viginta natus esset, sepultus est in monte *Gilead*, unâque cum ipso cultri quibus *Israelitas* in *Gilgal* circumcidisset. Mortuo *Iosua*, *Nuni filio*, populo præfuit *Phineas Sacerdos*; viz. *Phineas filius Eleazari*, fil. *Ahronis*, qui

وملك بلدانهم خمسة وثلاثون ملكا منهم ملك السنايين وملك الموايين وملك الكنعانيين وملك القراريين وملك البابوساين وملك الاوامين وملك الجرساين وملك اورشليم وملك عافى وملك سابا التي قرب بيت ايل وملك حبرون وملك يرمون وملك لحيش وملك عدولام وملك حدر وملك دبير وملك حاسير وملك حرما وملك عران وملك لبنا وملك لادم وملك ابدان وملك حافر وملك فيف وملك صانوم وملك شمرون وملك يرمون وملك حفير وملك قدس وملك راحب وملك مردوت وملك سيقوم وملك باتندون وملك جبل الجليل وملك كرمنا وذلك خمسة وثلاثون ملكا واقام يوشع ثمان سنين يقاتل الملوك والامم حتي فتح وملك البلدان ثم بعد ذلك اقام يقسم الاراضي والبلدان علي بني اسرائيل اربعة عشر سنة ودير الشعب احد عشر سنة في هدو وسلامة وتنبا في ايامه لعازر ابن هرون وفتحاس ابن لعازر ابن هرون ومات يوشع ابن نون وله مائة وعشرة سلين ودفن في جبل جلعان ودفنت معه الستاكين التي كان يخذل بها بني اسرائيل في جلعان وبعد وفاة يوشع ابن نون دير الشعب فتحاس الكاهن ابن

ابن لعازرين هرون وكان كاهنا خمسة وعشرون سنة
واليهود يزعمون ان فئاس الكاهن هذا هو ايليا النبي
الذي يتبعه وقته العرب الخضر ثم ان بني اسرائيل اختلطوا
بالامم الذين حولهم وتزوجوا منهم وزوجوهم بناتهم
وعبدوا الاصنام واسما الاصنام بعاليم وعشتاروت وباعل
وتغلب علي بني اسرائيل كوشان رشعنايم ملك ارام
وهو ملك صور وصيدا ويقسم ملك البحرين فدير
الشعب هان سمين في شدة وعذاب فمن شدة ما حال
بني اسرائيل من العذاب رجوا الي عبادة الله
وتركوا طغيانهم فخرج عينايل ابن قينان اخو كالب
الحدث من سبط يهوذا فحارب كوشان رشعنايم وقتله
ودبر الشعب اربعين سنة فلما مات عينايل رجعوا
بنو اسرائيل الي عبادة الاصنام فغلب عليهم عقرون ملك
مواب وجمع كل من كان في عمان ومالييف فخرج فغلب بني
اسرائيل واخذ منهم مدينة فييف وخدمته بني
اسرائيل وديبرهم ثمان مائة عشرين سنة في شدة وعذاب
فاخذوا بنو اسرائيل رجلا منهم يقال له اهور بن
جارا من سبط فرام وكان اعصر اليد قويا
شديد السباس فوجهوا به الي عقرون ملك مواب
ابهديا

qui annos viginti quinque sacerdotio functus
est: Autumant verò *Iudei Phineasum* sacerdotem,
eundem esse Prophetam *Eliam* quem vocant
Arabes AlChadr. Tum ubi permixti cum genti-
bus circumvicinis *Israelitæ*, matrimonia cum
ipsis contrahentes, filiasque suas ipsis nuptum
dantes, Idola ipsorum coluissent (quibus nomi-
na *Baalim*, & *Ashtarut* & *Baal*) prævalens ipsis
Cushan Rishyathain, Rex *Aram*, qui & *Tyri*, &
Sidonis rex, appellatus est rex *Bahrain* [i.e. duorum
marium] populum octo annos durè & crudeliter
rexit. At cum, præ angustia ejus quam passi
sunt afflictionis, ad Domini cultum reversi
essent relictis Idolis, profectus *Othanici* filius *Ke-
nani*, frater *Calebi*, juvenis è tribu *Iudab*, & *Cushan
Rishathaim* bello aggressus, ipsum interfecit, ac
populum annos quadraginta rexit. Mortuo au-
tem *Othaniele*, cum ad Idolorum cultum rever-
si essent *Israelitæ*, prævaluit ipsis *Eklon* rex *Moab*,
qui collectis, quotquot erant *Ammonitis* & *Ama-
lekitis*, egressus, superatisque *Israelitis* urbem
Phik è manu ipsorum eripuit. Servièrunt ergò
illi *Israelitæ*, quos annos octodecim durè &
crudeliter rexit. Eligentes autem *Israelitæ* è suis
quendam nomine *Ebud* filium *Geræ*, è tribu *E-
phraim*, virum scævam, robore & andaciâ insig-
nem, ipsum ad *Eglonem Moabitarum* Regem cum
muneribus

muneribus miserunt. Qui ad regem cum muneribus ingressus, dixit, Est mihi quod secreto cum rege peragam, rogo igitur ut cum ipso secedam; ubi autem cum rege secessisset ipsum cultro transfixum interfecit: tum clauso cænaculi regis ostio egressus affecit ejus dixit, Iussit Rex ne quis ad ipsum ingrediatur; fugiensque donec ad suos pervenisset, copias collegit, quibuscum ad urbem *Moab* profectus ipsam captam, cæsis qui in ea erant omnibus, delevit, populoque annos quinquaginta quinque præfuit. Post ipsum, populum rexit *Samaan*, *Anathi* filius, annos viginti quinque, qui *Philistæorum*, qui ipsum oppugnârunt, viros sexcentos interfecit. Mortuo *Samaano* reversos ad Idololatriam *Israelitas* subegit *Iabin* rex *Canaan*, urbe *Hazur* dictâ [oriundus] cujus exercitûs præfectus vir erat nomine *Sifera*, qui populum viginti annos cum angustia & tristitia rexit. Ejus diebus, prophetavit *Deborah* uxor *Alkindun* è tribu *Ephraim*, quæ inter *Ramah* & *Bethel* habitans, inter *Israelitas* judicium exercuit. Apud ipsam ergo congregati magno numero *Israelitæ* dixerunt, Vides quid patiamur angustiae & afflictionis, nosque in servitutem rede gisse *Iabinum Canaani* regem; Præstis ergo *Israelitis* eosque è manu ipsius eripias. *Deborah* ergo assumptum *Barakum*, *Abi-Noami* filium,

نهذا يا فلما دخل بالهذايا الي الملك قال له ينبغي وبين الملك سرا اريد ان اخلوا به فلما خلا بالملك ضربته بسكين كاتت معه فقتله وخرج واغلق باب مجلس الملك وقال لاصحابه ان الملك امر ان لا يدخل اليه احد وهرب اهون ولحق باصحابه وتبع جموعا وخرج الي مدينة مواب ففتحها وقتل كل من كان فيها واخربها ودير الشعب خمسة وخمسين سنة وبعده دبر الشعب سمعان بين عنات خمسة وعشرون سنة فقاتله اهل فلسطين فقتل منهم ستماية رجل ومات سمعان فلما مات رجع بنو اسرائيل الي عبادة الاصنام فغلب عليهم يابين ملك كنعان من مدينة يقال لها حاصور وكان ريس عسكره رجل يقال له سيسرا فدبر الشعب عشرون سنة في شدة وحزن وفي ايامه قنبت دبور زوجة القندون من سبط افرايم وكانت دبور تجلس بين الرامة وبين بيت ايل فتحكم بين بني اسرائيل فاجتمع اليها بنو اسرائيل في خلق كثير وقالوا لها انتي تربي مائتة فية من الشدة والعذاب وان يابين ملك كنعان قد استعبدنا فدبري بني اسرائيل وخلصهم من يد يابين ملك كنعان فاخذت دبور الباراق ابن ابي نعم من

من صبط ففعلنا لهم قتلته قد بيرا الشعب وفي نسخة اخري
 يقول قتلته قد بيرا العسكر فاخذ بارق معه عشرة
 الاف من بني اسرائيل من بني ففعلنا لهم ومن بني زابلون
 ودبروا معه وصعدوا الي جبل تabor فلما سمع بهم
 سمعرا خلفه يابهن خرج اليهم فنزلوا اليه من الجبل
 ورزقوا الطفر عليه فقتل كل من كان مع
 سمعرا خلفه يابهن وهرى سمعرا ونخل في
 حمة ياعميل امرأة جابر القيني اعلى من
 ولد قايين وهو حمو موسي وبه
 يدروا فخبته عندها واستسقياها فسقته لبنيها
 لاجرة وتظن هل علقه ثابت ام لا فشرب لبنا وتوهم
 انه ماء فاصبعته ثم ضربت في صدغه وقد الخجة حالي
 ساج الوتن في الارض فمات فاصابته دبورا ميتا
 وخرجت دبورا وباراق الي ثابهن ملك كنعان
 فقلباها وقتلوه وكل اصحابه وديرت الشعب دبورا
 اربعين سنة فلما ماتت دبورا رجع بني اسرائيل
 الي عبادة الاصنام فغلب عليهم الماناثيون
 عزيبن وزيج دبورا الشعب سبع سنين في
 شدة وعذاب وكافروا ياخذون منهم
 مواشيهم

filium, è tribu *Nephtalim*, populo regendo præ-
 fecit [juxta aliud exemplar, *Exercitui regendo*
præfecit] *Barak* ergò adscitis sibi decies mille *Is-*
raelitis, è filiis *Nephtalim* & *Zabulon*, comitante
Debora, montem *Tabor* conscendit, quorum cum
 ad *Sisera Iabini* vicarium pervenisset fama, ille
 ad ipsos movit; ad quem è monte descenden-
 tes victoriâ in ipsum donati sunt, adeo ut qui
 cum *Sisera Iabini* vicario essent omnes, oc-
 cidione delerentur; ipse verò fugiens ingrede-
 tur tentorium *Iaelis* uxoris *Heberi Kenai*, (i. è
 posteris *Kaini*, qui socer fuit *Mosis*, alias *Iethro* ap-
 pellatus) quæ ipsum, apud se absconditum,
 quod biberet petentem, lacte potavit, ad ipsum
 probandum, utque perspiceret num sano esset in-
 tellectu, necne: quod ille epotum aquam esse
 existimavit. Cum ergò ipsum decumbere fecisset,
 tempora ipsi paxillo tentorii transfixit adeo ut
 paxillus terræ figeretur, ipseque moreretur; illum
 ergò mortuum cum reperisset *Deborah*, ipsa ac
Barac ad *Iabinum Canaani* regem profecti, illum
 superatum unâ cum affecis ipsius omnibus inter-
 fecerunt. Præfuit autem populo *Debora* annos
 quadraginta; quâ mortuâ reverts ad *Ido-*
latriam Israelitas, in potestatem suam re-
 degerunt *Madianitæ Oreb* & *Zeb*, qui illos sep-
 tem annis durè & crudeliter rexerunt, ab ipsis pe-
 cora,

cora, boves & opes accipientes. Contra quos egressus *Gideon Ioaji* filius, è tribu *Manassis*, assumptis secum noctu è servis suis decem viris, *Baelis* idoli templum diruit, quod cum *Madianitis* innotuit, ab ipsis fugâ se proripuit; deinde congregatis ex *Israelitu* viris trecentis illos noctu accedens, ubi ad *Madianitarum* exercitum pervenisset, viris suis circum exercitum dispersis, tympana pulsavit, tubisq[ue] clauxit, (quo pacto) fracti *Madianita*, alique alios cædentes coram *Israelitis* fugerunt. Scripsit autem *Gideon* ad *Israelitas* è tribu *Ephraim*, qui in partibus *Iordanis* adjacentibus degerent, ut egressi *Madianitis*, utpote in fugam conversis, occurrerent; qui egressi magnâ illos strage peremerunt, captisque *Oreb* & *Zeibo*, *Madianitarum* regibus, *Oreb* in ripa *Oreb*, *Zeib* in area *Zeibi* occisorum capita ad *Gideonem* ad urbem *Shuccut* miserunt; ejus [incolas] ut exercitui suo cibum præberent eosque hospitio exciperent cum rogaret, responderunt illi, Imò si essent tecum capita *Zabai* & *Salmanai* regum *Madianitarum*, tum exercitum tuum cibo & comITU reficeremus. Relictis ergò illis contra *Zabaium* & *Salmanaum*, *Madianitan* profectus: qui cum quinquies mille bello idoneis fuerunt, & in ipsos victoriâ potitus, ipsos cum affeculis suis interemit. Deinde ad *Shuccut* reversus eam, omnibus qui in

مواسمهم وادقارهم واموالهم فخرج عليهم جدعون ابن يواس من سبط منشي واخذن معه عشرة رجال من غلمانه في الليل فهدم هيكل باعل الصنم فغظنوا به المانانيون فهرب منهم ثم جمع ثلاثمائة رجل من بني اسرائيل واسرا اليهم في الليل فلما بلغ عسكر المانانيين فرق رجاله حول العسكر وضرب بالطبول والبوقات فوقعت الهزيمة علي المانانيين فقتل بعضهم بعضا وهردوا من بين يدي بني اسرائيل وكتب جدعون الي بني اسرائيل من سبط افرام المقيمين في ناحية الاردن ان يخرجوا يلدقوا المانانيين فاثمهم منهزمين فخرجوا اليهم وقتلوا مقتلة عظيمة واخذوا عوزيب وزيب ملوك المانانيين فقتلوا عوزيب في صور عوزيب ولزيب في بئر زيب وبعثوا راسيها الي جدعون الي مدينة شكوت فسالهم ان يطعوا عسكره ويقرروهم فقالوا له بالاحرى لو كان معك راس زاباع وصداذاع ملوك المانانيين كنا ان اطعم عسكرك ونقرربهم فتركهم وخرج الي زاباع وصداذاع ملوك المانانيين وكادا في خمسة الاف مقاتل فرزق جدعون عليهم الظفر فقتلها وقتل اصحابها ثم رجع الي مدينة شكوت فقتل كل من كان

كان فيها واخرها وكان لجدعون سبعين ولدا
 وكانت له سبعة من نابلس فولدت له ابنا قنما
 ابيماخ وبنو الشعب جدعون اربعين سنة ومات
 دفن عند قبر ابيه يواش في عفر اعراريسه فلما مات
 جدعون ورجع بنو اسرائيل الي عبادة الاصنام
 يعاليم وعشتاروت وباعل فذهب ابيماخ الي نابلس
 الي اخواله فقال لهم ان اخوتي شبعون ويريدون
 يذنبون الشعب فعينوني باذفسكم فاكفون اذا
 اذبح الشعب وحدي لان واحد يذبح الشعب اصلح
 من سبعين فدفعوا اليه سبعين قطارضة من بيت
 باعل الصنم واخذ معه رجالا وجا الي بيت ابيه عفر
 وقتل اخوته السبعين فافلت واحد منهم وكان
 امفرهم اسمه يوثام وهرب الي بيهرا وسكن بها
 وبنو ابيماخ الشعب ثلاث سنين فوثب عليه اهل
 نابلس وارادوا ان ينحوه فجمع اصحابه وقتل
 منهم مئة عظمية وخرج من المدينة
 وتبع حولها خطبا وضربها بالنار فاحترقت
 المدينة وكل من فيها ثم خرج ابيماخ الي جبل
 نابلس فحاصرها وكان حصنها عظيما جدا
 فرمت

in ipsa erant è medio sublatis, delevit. Fuerunt
 autem *Gideoni* filii septuaginta; fuit etiam ipsi
 concubina ex [urbe] *Nabeles* quæ peperit ipsi fi-
 lium, quem *Abimelechum* appellavit. Postquam
 ergo populum quadraginta annis rexisset *Gide-*
on, mortuus est, ac juxta sepulchrum patris sui
Ioash in *Ophra* *Azaria* sepultus. Mortuo autem
Gidone cum reversi essent *Israelitæ* ad cultum I-
 dolorum *Baalim* & *Ashiaroth* & *Bael*, profectus
Abimelech Nabelesum, ad avunculos suos, dixit
 ipsis, Fratres mei septuaginta populo imperare
 cupiunt, vos autem vestrum auxilium mihi præ-
 bere, quò solus illis imperem, unus enim meli-
 us quam septuaginta populum reget. Cum ergo
 septuaginta talenta argenti ipsi è domo Idoli *Bael*
 tradidissent, acceptis ille secum viris, & ad domum
 patris sui *Ophra* profectus, septuaginta fratres suos
 interfecit, uno tantum ex ipsis evadente, omnium
 minimo, cui nomen *Ioatham*, qui *Beeram* fugiens ibi
 permansit. Cum imperâsset autem *Abimelech* tri-
 bus annis, insurgentes in ipsum incolæ *Nabeles*
 ipsum pellere voluerunt. Ille ergo collectis sociis
 suis magnâ ipsos strage interemit, egressusque ex
 urbe congestis circa eam lignis ignem ipsi injecit,
 adeò ut, unâ cum omnibus qui in ipsa essent,
 confligaret: Tum ad montem *Nabelesi* egres-
 sus ipsum obsidione cinxit, cujus arx grandis
 admodum

admodum fuit, à cuius fastigio mulier quædam lapidem dejecit, qui in *Ahimelech* caput decidit: ille autem ubi mortem (ingruentem) sensit, puero qui ipsi propè adstitit dixit, Iugulum mihi gladio ferias quo moriar, ne dicatur occidisse me mulierem; qui ipsum gladio percussum interfecit. Ipso mortuo populo imperavit *Ioas* filius *Phudæ*, filius *Halat* è tribu *Isachar*, annos viginti tres; qui deinde mortuus in *Samir* sepultus est. Post ipsum populo præfuit *Iair Algadi* filius è tribu *Manassis* annos viginti duos; cui filii erant triginta duo qui ipsum equis vecti sequebantur, deinde mortuus in *Kamarat* sepultus est. Illo mortuo cum reversi essent *Israelitæ* ad cultum idolorum *Baalim*, & *Ashtaroth* & *Bael*, nec non deorum *Syriæ*, *Sidonis*, *Moab*, *Ammon*, & *Palestine*, prævalentes populo *Ammonitæ*, ipsis cum tristitia duritie & crudelitate annis octodecim imperarunt: quin & *Jordanem* transierunt ad oppugnandos *Israelitas*, *Iudæ* nempe & *Benjaminis* filios, qui ob ipsos magno metu consternati sunt. Cum ergò usque *Gileadi* urbem pervenissent *Ammonitæ*, congregati Principes populi, dixerunt, Si quis *Ammonitas* pugnâ aggredietur erit nobis in principem. Fuit autem *Iephtah Gileadi* filius, è tribu *Manassis*, vir fortis & robore præstans; quémque, cum filius esset mulieris furacis, repulerunt fratres ipsius

فرمت امرأة من فوق الحصن بحجر فوق علي راس
ابيهالنج فلما حس بالموت قال لغلماه القايم علي
رأسه اضرب عنقي بالسيف لأموت ولا يقال ان امرأة
قتلتني فضربه فالسيف فقتله ومن بعد موته دبر الشعب
يوالنج ابن قودي ابن حالات من سبط يساخر ثلاثة
وعشرين سنة ومات ودفن في صامير وبعد دبر الشعب
قاير ابن علفان من سبط منسي اثنين وعشرين سنة
وكان له اثنتان وثلاثون ولدا يركبون خلفه
علي الخيل ومات ودفن في قامرا وبعد موته رجع بنو
اسراييل الي عبادة الاصنام يعاليم وعشتاروت وباعل
والهة الشام وصيدا ومواب ومما فلسطين فغلب
علي الشعب العاديون قد بروهم ثمانية عشر سنة
في حزن وشدة وعذاب وعبر العاديون الاردن
ليقاتلوا بني اسراييل بني يهوذا وبني بنيامين
ففرغوا منهم فرعا شديدا فلما بلغ العاديون الي
مدينة جلعاد اجتمع روسا الشعب وقالوا من يقوم
بقتال العاديين فيكون علينا ريسا وكان فلتاخ
ابن جلعاد من سبط منسي رجلا شديدا قويا
وكان ابن امرأة سراقا وكان اخوته قد طردوه
وجحدوه

وبعده ولم يورثوه فهرب منهم الى ارض طوب فاجتمع
 الي قضاة قوم صعلوك وكادوا يقتلوا العاصيين
 فخرج رؤسا مدينة جلعان الي قضاة يستلونه ان
 يشد علي يده ويقادوا العاصيين ويكفون عليهم ربهما
 ومن ذرا فاجابهم الي ذلك ومعهم ثوبوا وخرج الي
 محاربة العاصيين وقاتلهم ربه عهدا متي ظفرو الله بهم
 اول من يستقبله من منزله يقدمه ذبيحة لله وقرقة
 الله الظفر وقتل من العاصيين مقتلة عظيمة
 واخذ منهم عشرين مدينة فلما سمعت ابنته خرجت
 لوقفت علي باب الدار وبعثها من جميع الملاهي
 من الطبول والصفوح لاستقبال ابائها
 فاراد من لقيت علي باب داره ابنته ولم يكن
 له ولد غيرها فلما رآها شق ثيابه وحزن
 حزنا شديدا فقال له ابنته لا تحزن يا ابنتاه افعل
 ما قد رزقته ولكن اتركيني اتبع الجوارح
 البكار واضعدهم معي الي الجبل فادع علي
 هسي وابكي علي شبابي فقامت تنوح علي
 نفسها في الجبل شهرين وكادوا اصحاب
 قضاة قد اشاروا عليه ان يضي الي فحاس النبي
 ابي

ipsius, abdicatūque ad hæreditatem non ad-
 miserunt, adeo ut in terram Tob ab ipsis fugeret.
 Ad illum congregati viri pauperes *Ammonitas* op-
 pugnârunt. Quare egressi ad *Iephtabum* primores
 urbis *Gilead*, ipsum rogârunt ut manu suâ firma-
 tâ cum *Ammonitis* pugnaret, ipsiſque princeps ac
 dux esset: quibus annuens ille, collectis copiis
 profectus est ad bellum cum *Ammonitis* geren-
 dum, voto se interim Deo obstringens, cum ip-
 si in illos victoriam concederet Dominus, pri-
 mum se qui ipsi è domo sua occurreret in victi-
 mam Deo oblaturum. Victoriâ autem conce-
 sit ipsi Dominus, adeo ut *Ammonitas* strage mag-
 nâ afficeret, & viginti ab ipsis urbes eriperet: quo
 audito egressa ipsius filia ad portam cum omni-
 bus lufus instrumentis, [veluti] tympanis & cym-
 balis, in occursum patris sui stetit, adeo ut primò
 ipsi ad domus suæ portam obviam fieret filia ip-
 sius, præter quam nulla ipsi proles fuit. Visâ
 ergo illâ vestes suas scidit, ingenti affectus do-
 lore. Illa autem, [Ne doleas, inquit, O pater, sed
 quod vovisti, facias dimitte me tantum, ut con-
 gregatis puellis meis virginibus cum ipsis montem
 conscendens meipsam lugeam, & juventutem
 meam defleam. In monte ergo seipsam plan-
 gens duos menses permansit. *Iephtabi* interim a-
 mici ipsi consilium dederunt, ut *Phineasum* Pro-
 phetam

phetam fil. *Eleazari*, fil. *Abronis*, ipsum consulturus adiret, qui ipsi forsan responsum daret quolibet-
raretur ipsius filia. Movit autem ipsum majestas
regia ne illum adiret, & *Phineasum* dignitas
Prophetica ne ad ipsum accederet. Post duos
ergo menses constituens *Iephtah* *Iudæis* festum
magnum eodem die filiam suam immolavit, fe-
stūque illud *festum planctūs* appellavit. Tum ad
Iephtah congregati *Ephraimitæ* in urbe *Sekim*, dixe-
runt illi, Quare ad bellum contra *Ammonitas* pro-
fectus es nobis inconsultis? nec è nobis quempi-
am tecum assumpsisti? nos igitur te domūque
tuam igne comburemus: quare pugnā ipsos ag-
gressus *Iephtah* & victoriā in ipsos potitus qua-
draginta duo millia ipforum interfecit. *Iephtah* au-
tem, cum populo sex annos imperāisset, mortuus
sepultus est in *Gilead*. Eodem tempore accidit in
regione *Græcorum* fames magna, ex qua mortui
sunt homines adeo ut mortuis implerentur viæ
& plateæ, iisque vescerentur canes: at cum fre-
quenter hoc fieret fossis sepulchris mortuos terra
mandârunt, ac tum primū fossa sunt sepulchra.
Mortuo *Iephtah*, populo septem annis præfuit
Ephsan è tribu *Iudæ Bethlaemita*, cui triginta e-
rant filii, triginta filiæ, & uxores triginta, quique,
cum mortuus esset, in *Bethleem* sepultus est. Ipsi
in imperio successit *Eblan Zabulonites*, decem an-
nis.

ابن العازر ابن هرون لكي يهله لعله يفتيه بها فخلص
به ابنته فحمله عز الملك ان لا يذهب اليه
وفحاش ايضا حملته عز النبوة الا يجي اليه وبعد
شهرين عمل تفتاح لليهود عيدا عظيما وبيع ابنته
في ذلك اليوم فتسمى ذلك العيد عيد دوح ثم ان بني
افرام اجتمعوا الي تفتاح في مدينة سكيل وقالوا له
لم خرجت في قتال العاصيين ولم تشاروا ولا اخذت
معك احد منا فبحن فحرقك وحرق بيتك بالنار
فحاربهم تفتاح ورزق عليهم الظفر وقتل منهم
اثنين واربعين الف ودبر الشعب تفتاح ستة
سنين ومات ودفن في جلعان وفي ذلك الزمان
كانت مجاعة بارض اليهودانيين شديدة فمات
الناس من الجوع حتي امتلئت الطرق والاسواق
من الموتى حتي ان الكلاب كانت تأكل الموتى فلما
كثر ذلك حفر النواويس ودفنوا الموتى فهذا اول
حفر النواويس وبعد موت تفتاح دبر الشعب افسان من
يهودا من بيت لحم سبع سنين وكان له ثلاثون
ولدا ذكرا وثلاثون بنتا وثلاثون زوجة ومات ودفن في
بيت لحم ودبر الشعب ابلون الزابولوني عشرة
سنين

سنتين ومات ودفن في زابلون وبعد دبر الشعب
 مددورن ابن هلال من سبط فرام كان سنين وكان
 له اربعون ولدا ذكور وثلاثون ولد الولد يركيون
 الخيل خلفه ومات ودفن في فاراثون في ارض افرام
 في جبال اماليق وبعد موته جمع بنو اسرائيل
 الي عبادة الاصنام فغلب عليهم القبائل الغريبة
 فدبروا الشعب اربعين سنة وكان رجل من سبط
 دان يقال له مانشوح من مدينته
 موشا وكادت امراته عاقر فاتاها ملاكي في النوم
 فبشرها انها تلد فتجلى وولدت غلاما سموه شمشون
 فلما كبر ذهب الي مدينته ثمنائيا فلنظر الي بنت
 من بنات القبائل الغريبة فتزوج بها فاقام معها مدة
 ثم تركها وذهب الي ناحية عسقلان فكان يقطع
 الطريق بها فجاربه ثلاثون رجلا فقطع الطريق عليهم
 واخذ ثيابهم وذهب الي بيت امراته ثمنائيا
 فبشروا منها ابوها وقال له قد زوجتها
 لغيرك ولها اخت اصغر منها فان احببت
 زوجتك اياها فغضب شمشون وذهب فاصدا
 ثلاثماية ثعلب وشن في اذناها النيران وخالها في
 الزرع

nis : qui cum obiisset , in *Zabulon* sepultus est.
 Post ipsum populum rexit *Abdon* filius *Hillelis* , è
 tribu *Ephraim* , septem annos ; cui filii fuerunt
 quadraginta , nepotes triginta , qui equis vecti
 ipsum sequebantur ; qui & mortuus sepultus est
 in *Parathon* , è regione *Ephraim* , in montibus *A-*
malikitarum . Illo mortuo cum ad Idololatriam
 reversi essent *Israelitæ* , populo prævaluerunt alie-
 nigenarum tribus , quæ ipsis quadraginta annis
 imperârunt . Fuit autem è tribu *Dan* vir cui no-
 men *Manoah* ex urbe *Soraah* , cujus uxor sterilis
 erat , ad quam accedens in somno Angelus pari-
 turam ipsam prænunciavit . Gravidata ergò fi-
 lium peperit cui nomen imposuerunt *Samson* .
 Hic jam grandior factus , ad urbem *Themnanam*
 profectus , quandam ex tribuum alienigenarum fi-
 liabus conspexit , quam sibi uxorem duxit , & a-
 pud ipsam aliquo temporis spatio permansit .
 Deinde relictâ câ ad *Askelonis* partes profectus
 ibi latrocinium exercuit : transeuntes ergò illac
 viros triginta , cum vi aggressus vestibus spoliâset ,
 ad uxoris suæ domum *Themnanam* se contulit .
 Illam verò ab ipsa cohibuit pater ipsius , dicens ,
 Illam alii in uxorem dedi , est verò ipsi soror natu-
 minor , quam , si libuerit , tibi dabo . Irâ igitur
 commotus *Samson* profectus vulpes ter centum
 cepit , quarum caudis cum faces alligâset , ipsas in
 legetem

legitem dimisit; atque ita igne absumpta est omnis tribuum alienigenarum leges usque ad arbores ipsarum. Vbi innotuisset autem tribubus istis quid fecisset *Sampson*, profectæ illæ ad uxoris ipsius ædes, eas unaque ipsam igne combusserunt. Deinde congregati profecti sunt ad bellum filii *Iudæ* inferendum, qui ab ipsis timuerunt: *Samsonem* autem in rupe *Eitam* sedente, dixerunt ipsis. Si nobis *Samsonem* tradideritis, revertemur neque vos bello lacestemus. Accesserunt ergo ad *Samsonem* usque *Eitam*, è *Iuda* viri ter mille, quibus dixit ille, Promittite mihi vos me non interfekturos, neque alienigenarum tribubus tradituros: quod cum promississent, fraude tamen captum, tribubus alienigenarum vinctum tradiderunt. At ille solutis vinculis, maxillâ asini quam invenit mortui, arreptâ viros plus quam mille ex alienigenarum tribubus interfecit: deinde sitiens Dominum precatus est, qui ipsi ex asini maxillâ aquam scaturire fecit quænam biberet; tum devictis alienigenarum tribubus, populo viginti annis imperavit. Deinde mulieris è *Gazæ* incolis, amore captus, *Gazam* profectus est, cujus incolæ ab ipso timebant. Ille verò mediâ nocte portam arcis ejus adiit, ipsam loco revulsam humeris suis gestavit, donec eam in fastigio montis propè *Hebronem* relinqueret, & mulierem abduxit. Deinde aliam quam

الربع فاحترقت زروع القبائل الغرباء كلها حتي اشجارهم فلما علموا القبائل الغرباء ما فعل شمشون ذهبوا الي منزل امراته فاحرقوه بالنار واحرقوها ثم اجتمعوا وخرجوا ليحاربوا بني يهوذا ففرغوا منهم بنو يهوذا وكان شمشون جالسا علي صخرة اعظام فقالوا لهم سلوا اليينا شمشون ونحن نلتصق بكم ولا نقادكم فذهب ثلاثة الف رجل من يهوذا الي اعظام الي شمشون فقال لهم شمشون اسلموا الي اذككم لا تقتلوني واذكم لا تسلموني الي القبائل العرباء فضدوا له ذلك وغدروا به فاخذوه واسلموه الي القبائل الغرباء فكتفوه والحل كتافه واصاب فكك حمار ميت فاخذوه وقتل به من القبائل الغرباء اكثر من الف رجل ثم عطش فدعا ربه فنبع له من فكك الحمار ماء فشرب وغلب القبائل الغرباء ودبر الشعب عشرين سنة ثم عشق امرأة من اهل غزة فصار الي غزة ففرغوا منه اهل غزة وفي جوف الليل ضرب شمشون يده الي باب حصن غزة فقلعه وجلسه علي كتفه حتي تركه في راس الجبل في ناحية حبرون واخذن الامراة ثم عشق امرأة اخرى

meæ: deinde in gremio ejus obdormivit. Illa verò in gremio suo dormienti, septem crinium ciacinnos rasit. Cum ergo è somno experrectus esset, viribus imbecillis fuit. Illa autem ad tribuum principes misit, qui *Samsoni* capto oculos eruerunt, ipsumque catenâ aereâ vinctum, & *Gazam* asportatum, carceri incluserunt, ubi renasci cæperunt capilli capitis ipsius. Convenientes autem tribuum alienigenarum principes, ad hostias *Dagon* deo suo immolandas, *Samsonem* eduxerunt, ut ipsi illudentes deinde mortem inferrent. Impletumque est *Dagonis* templum hominibus, quâ viris quâ foeminis, unâ cum tecto ipsius, adeò confertim, ut non superesset locus quo stare quis posset, quò *Samsonem* conspicerent & quid de illo fieret. Dixit ergo *Samson* puero ipsum ducenti, Dirige manum meam ad columnam quæ templum sustinet, extensâque dextrâ unam apprehendens columnam, lævâ alteram, eas ita attraxit ut utræque unâ cum templo deciderent; mortuîque sunt *Samson*, omnesque qui in templo fuerant viri & mulieres: pluresque fuerunt occisi quos morte suâ occidit *Samson*, quàm quos in vita sua occiderat. Ipsum verò sublatum sepelierunt sui inter *Saara* & *Eshtaol* cum patre suo *Manoah*. Mortuo *Samfone* rexerunt *Israelite* alii alios in tràquillitate & pace annis quadraginta.

قوتي ثم قام في حجرها فلما قام حلفت سبع ضغائر شعره فالتفت من دومة وقد ضعفت قوته ثم بعثت خلف روسا القبائل فقبضوا علي شمشون وقلعوا عينيه وقيدوه بقيد من نحاس وصاروا به الي غزة وحبسوه فبدأ شعر راسه ينبت واجتمع روساء القبائل الغرباء لينبحوا نبيحة لداعون الاهم فاخرجوا شمشون لمسخروا به ثم يقتلوه فامتلا هيكل داعون من الناس الرجال والنساء وسطوح الهيكل حتي صار محشورا ولم يكن موضع يقف فيه احد لمظروا الي شمشون وما يفعل به فقال شمشون للغلام الذي بقوده ضع يدي علي العامود الذي يحل الهيكل قدم يني اليمين وامسك العامود الواحد وامسك العود الاخر بيده اليسرى ثم جذبهما فسقطا العامودان والهيكل ومات شمشون وكل من في الهيكل من الرجال والنساء فكان القتل الذي قتلهم شمشون في موته اكثر من القتل الذي قتلهم في حياته فاخذوه اهله ودفنوه بين صعرا واشتاوا مع ماثوح ابيه وبعد موت شمشون كان بنو اسرائيل يذبون بعضهم بعضا في هدو وسلامة رعين

اربعين سنة ثم دبر الشعب عالي الكاهن عشرين سنة
 وكان الهيكل في شيلوم وكان لعالي الكاهن
 ولدان اسم الواحد حفني والاخر قحاش وكان في
 ايامه نبي من الراميين اسمه هلقانا ابن ياروحام
 من سبط لاوي وكان لهلقانا النبي زوجتان
 اسم الواحدة حنة وكانت عاقرة واسم الاخرى
 حنانيا وكان لها اولاد وكانت حنة تذهب الي
 الهيكل في شيلوم وتدعوا ربها ان يرزقها ولدا
 وانها عاهدت ربها ان تصير خادمة للهيكل فحبلت
 وولدت صموئيل النبي فلما مضى لصموئيل النبي ثلاث
 سنين ذهب به ابيه هلقانا وامه حنة الي الهيكل في
 شيلوم وتدعوا ذبايحاً لله واسلموا ولدها صموئيل
 الي عالي الكاهن وكان صموئيل يخدم الهيكل
 ناحته القبائل الغريبة فقاتل بني اسرائيل فقتل
 من بني اسرائيل في الحرب اربعة الاف رجل فقال
 روهنا بني اسرائيل فحول معنا قلوبهم من شيلوم
 ويكون في وسطنا في الحرب ليسلمنا به الله من ايدي
 اعدائنا فحملوا القلوب من شيلوم وكاد الان عالي
 حفني وقحاش مع القلوب فخرج عليهم القبائل الغريبة

فهرست

draginta. Deinde præsuit populo Eli Sacerdos,
 annos viginti. Eo tempore fuit Sacrarium in
 Shilum. Fueruntque Eli Sacerdoti filii duo, quo-
 rum uni nomen Hophne, alteri Phineas. Fuit e-
 tiam ejusdem tempore Propheta Ramayain no-
 mine Helkana, filius Ieroami de tribu Levi, cui
 binæ erant conjuges, quarum uni nomen Han-
 nah (quæ sterilis fuit) alteri Henana, cui filii e-
 rant. Profecta autem Hannah ad Sacrarium Shi-
 lumi precata est Dominum, rogans ut ipsi filium
 largiretur, pollicitaque Domino se ipsum mini-
 strum templo dicaturam. Gravidata ergo Sa-
 muelem prophetam peperit; quem, cum jam tres
 annos natus esset, abduxerunt pater ipsius Hel-
 kanah & mater Hannah ad Sacrarium, Shilumum,
 immolatisque Domino hostiis, filium suum Samue-
 lem Eli sacerdoti tradiderunt, ministrabat ergo
 Samuel in Sacrario. Cum autem congregatae alie-
 nigenarum tribus ad bellum Israelitis inferendum,
 eorum viros quater mille in prælio cecidissent,
 dixerunt populi Israelitici principes, Deportemus
 nobiscum Arcam fœderis à Shilum, ut in medio
 nostri sit inter præliandum, quò ejus ope eripiat
 nos Dominus è manu hostium nostrorum. Ar-
 cam ergo à Shilum sustulerunt, quam comitati
 sunt Eli sacerdotis filii, Hophni & Phineas. E-
 gressæ autem contra ipsos alienigenarum tribus
 ipsos

iplos in fugam dederunt: cæsique sunt ex *Israelitis* tricies mille, fugientibus qui fugerunt quâ poterant. Cæsi sunt etiam *Eli filii Hophni & Phinehas*; Arcamque captam ab *Yazdodo Gazam* portaverunt tribus alienigenarum, ibique in templo *Dagonis* idoli statuerunt. Dum ergo sederet *Eli* sacerdos ad ostium Sacrarîi in *Shilunte*, ecce accessit vir quidam è fuga, vultu denigrato, vestibus scissis; cui *Eli* sacerdos, Quid, inquit, reithecum est? respondit ille, In fugam conversi sunt *Israelita*, cæsis eorum quamplurimis, unâque duobus filiis tuis, captâque est Arca. Vbi autem audivisset *Eli* sacerdos captam esse Arcam, pronus in faciem cadens illico mortuus est, annos natus nonaginta. Die autem crastinâ accedentes *Gaza* incolæ ad templum *Dagonis*, ad videntem Arcam, Idolum *Dagon* in faciem suam coram Arcam prostratum invenerunt. Accidit etiam in urbe *Gaza* plaga mortifera, ipsis *Hæmorrhæâ* correptis, impletâque est regio ipsorum muscis & stellionibus. Substitit autem apud ipsos Arca quatuor menses [vel juxta aliud exemplar, *Septem menses*.] Dixerunt ergo *Gazæi*, Non accidit nobis *Hæmorrhæa* ista, neque muscis & stellionibus vexamur nisi ob Arcam istam, dimittamus ergo à nobis Arcam; secus enim perivimus. Dixerunt autem quidam ex ipsis, Hoc probabimus,

fi

فهرتهم وقتل من بني اسرائيل ثلاثون الفا وهرب من هرب منهم علي وجهه وقتلا ولدا عالي الكاهن حفني وفتحاس واخذ القبائل الغرباء التابوت فحملوه من يردود الي غزة وادخلوه في هيكل داود الصنم فبينما عالي الكاهن جالس علي باب الهيكل بشملوم اذ اقبل رجل من الهزيمة مسخم الوجهه مخرق الثياب فقال له عالي الكاهن ما قضيتك فقال له اذهرموا بنو اسرائيل وقتل منهم مقتلة عظيمة وقتلا والداك واخذ التابوت فلما سمع عالي الكاهن ان التابوت قد اخذ سقط علي وجهه ومات لرقته وهو ابن تسعين سنة فلما كان بالعداة اقبل الغزاويون الي هيكل داود لينظروا التابوت فاصابوا داود الصنم ملقي علي وجهه قدام التابوت ووقع موت في مدينة غزة واصابهم الزحير وامتلأت ارضهم ذبابا وورغا واقام التابوت عندهم اربعة اشهر وفي نسخة اخرى يقول سبعة اشهر فقال اهل غزة لم يصيبنا الزحير ولا ابتلينا بالذباب والورغ الا من اجل هذا التابوت فنخرج عنا التابوت الا هلكنا فقال قوم منهم فمحق ذلك ان تاخذ عجلين

T

فجلبين ما حرقا قط فلصق عليهما ذهب جديد وجعل
 العباوت عليهما وجعل مع العباوت صفت فيه صورة
 الذباب والوزع من ذهب وقضة من كل قرية
 كالهديّة من غزّة ومن عسقلان ومن رفح ومن
 يثرون ومن عفرّون فان ذهب العجلان الي
 ارض بني اسرائيل خلتها عن العباوت وعلنا ان
 هذا لرحيم والذباب والوزع من اجل العباوت وان
 لم يذهب الي ارض بني اسرائيل هلنا ان هذا
 لما رشا من فساد الهوى وبها ففعلوا ذلك فذهب
 العجلان الي ارض بني اسرائيل واستراحوا مما كانوا فيه
 من الرحيم وذهب عنهم الوزع والذباب فلما بلغ
 العجلان الي بيت شمس وكان اهلها يحصدون
 في حقل اوسيا فاخذوا العباوت وكهروا الذهب
 وادخروا العجلين وقد موما قربانا واخذوا الصفت الذي
 فيه صورة الذباب والوزع من ذهب وقضة واخذ العباوت
 اهل القرية المعروفة بقرية العنب فادخلوه الي بيت
 ابيناداب اي غزا وخبوه في موضع يقال له الجبعاء في
 القلعة وصبروا غزا واحنوا يحفظان العباوت
 وبعد موت عالي الكاهن دبر الشعب صهيون
 النبي

si acceptis juvenis duobus qui nunquam jugum
 tulerunt, illis plaustrum novum imponamus,
 etque Arcam, unaque cum Arca cistam ponamus,
 in qua sit muscarum & stellionum ex auro
 atque argento effigies, muneris instar, ab una-
 quaque urbe, à Gaza, ab Askelon, à Raphah, ab
 Yazdoda, ab Eppron: Si enim rectâ tendant juveni
 in regionem Israeliticam, Arcam dimittemus, scien-
 tes dysenteriam istam, nec non muscas & stelli-
 ones, Arcæ causâ obrigisse: Sin minùs in ter-
 ram Israeliticam profecti fuerint, sciemus hoc
 accidens fuisse, è vitio aeris & pestilentia ortum.
 Hoc igitur cum fecissent, rectâ abierunt juven-
 ci in Israelitarum regionem; ipsique dysenteria,
 quâ affecti fuerant, liberati sunt; recedentibus etiâ
 ab ipsis, stellionibus & muscis. Cum autem per-
 venissent juveni ad Beith Shemer, cujus incolæ
 eo tempore metebant in agro Vfia, illi receptâ
 Arcâ plaustrum confregerunt, & juvencos im-
 molatos in sacrificium obrulerunt; capsulam etiâ
 in qua fuerunt muscarum & stellionum effigies
 aureæ & argentæ, acceperunt. Arcam autem re-
 ceptam introduxerunt incolæ vici qui Kiriat
 Anab audit, in domum Abinadabi patris Gazai;
 eamque in loco dicto Gabaa, qui arx erat, repo-
 sitam Gazao & Abnoa custodiendam tradiderunt.
 Mortuo Eli Sacerdote, populum rexit Samuel
 T 2 Propheta

Propheta annis viginti: cum autem *Israelita* relictis idolis ad cultum Domini reversi essent, timuerunt ipsos tribus alienigenæ; à quibus abstulerunt *Israelita* omnes quas superâssent urbes ab *Ephron* usque *Raphach*. Fuerunt autem *Samuel* filii duo, quorum natu majori nomen *Ioel*, minori *Abia*, qui populum tranquille & pacifice rexerunt in *Beersheba*. At cum tenuisset *Samuel* congregati ad ipsum *Israelita* in *Ramah* dixerunt, Constitue nobis Regem qui nos regat, sicut reliquæ gentes Reges habent. Dixit ergo illis *Samuel* Propheta, Cum Regem vobis præfeceritis, ille vobis in servitutem redactis, in opes vestras potestatem sibi sumet, & omnium quæ possidetis decimas accipiet; respondentibus illis, Hoc nobis placet; dixit *Samuel*, Novi ego virum è tribu *Benjamin* nomine *Cis*, *Anielis* filium, cui filius est nomine *Saul*, vir facie decorâ, procerus, fortitudine insignis; illum vobis Regem constituam. Cum deperditi autem essent *Ciso*, *Saulis* patri, asini, dixit ille filio suo *Sauli*, Assumpto tecum è servis tuis aliquo ad quærendos asinos proficiscaris. Profectus ergo ille cum à vico ad vicum ad quærendos asinos transisset, dixit ipsi puer ejus, Ad urbem *Samuelis* Prophetæ accedamus, ille si quidem quo loco sint asini nobis indicabit. *Samuelem* ergo profecti sunt, qui iis cibum potumque

النبي عشرين سنة فترك بنو اسرائيل عبادة الاصنام ورجعوا الى عبادة الله فخافوهم القبائل الغربية واخذوا بنو اسرائيل من القبائل الغربية جميع المدن التي كانوا قد غلبوهم عليها من عفرود الى رفح وكان لهوئيل النبي ولدان اسم الكبير يوبيل واسم الصغير ابيا وكانوا يدبروا الشعب في هدوء وسلامة في بير سبع فلما كبر صموئيل النبي اجتمع اليه بنو اسرائيل في الرامة وقالوا له اقم لنا ملكا يملك علينا كما لسائر الامم ملوك فقال لهم صموئيل النبي اقمتمني ما ملكتم عليكم ملكا استعبدكم واستباح اموالكم واخذ منكم العشر من كل ما تملكوه فقال له قد رضى منا فقال لهم صموئيل النبي انا ارف رجلا من سبط بنيامين يقال له قيس ابن اصيل وله ابن اسمه شاوول رجل حسن الوجه طويل شديد الباس اقيه لكم ملكا وكان قد ضاع لقيس ابي شاوول جحر فقال قيس لابنه شاوول خذ معك غلاما من غلمانك واخرج في طلب الجحر فخرج يتقرا في طلب الجحر قرية قرية فقال له غلامه انني ابي صموئيل النبي فهو يدنا على موضع الجحر فذهبا الي صموئيل النبي فاطمها وسقاها

وسقاها واخذن قردا حملوا دهنا فصبة على راس شاوول
 ومعه به وقال له ان الله قد مذكك اليوم علي بني
 اسرائيل وعلاسة ذلك انك تذهب الي ابيك فتجده
 قد اصاب الجهر فكان كما قال صمويل النبي
 ملك شاوول علي بني اسرائيل وهو اول ملك ملك
 لهم فاجتمع رجال مدينة ثابين ومن بينة جلعان
 الي ساحش العاني فلم يرضوا بملك شاوول وخرج
 مايش مع خلق كثير في قتال شاوول فرزق شاوول
 البصر عليهم وقتل من العاديين مقتلة عظيمة ثم ان
 صمويل النبي اخذ شاوول ولجاعة من مشايخ بني
 اسرائيل وصار بهم الي جاجال واخذن قردا حملوا دهنا
 انسج شاوول بالدهن مرة ثانية في جاجال قدام الجاعة
 وفرح الناس بملك شاوول وبنحو الله ذبايح كثيرة
 واختار شاوول ثلاثة آلاف رجل من بني اسرائيل
 وكادوا معه وكان لشاوول ابن اسمه يوثان فاجذ
 يوثان ابن شاوول منهم الف رجل وحارب ناسهم الذي
 كان في يودوا يقتله ولجاعة من القبائل الغربية فلما سمعت
 القبائل الغربية ما فعل يوثان اجتمع منهم ثلاثون الف
 رجل وستة الاف فارس وخرجوا لقتال بني اسرائيل
 بجاجال

que apposuit; deinde, accepto cornu quod oleo impletum fuerat, illud Saulis capiti affundens, ipsumque eo inungens, dixit, Deus te hodie Regem in *Israelitas* constituit, cujus rei signum, quod ad patrem tuum reversus ipsum asinos invenisse reperies: fuitque sicut dixit Samuel Propheta; regnavit ergo Saul in *Israelitas*, qui primus ipsorum Rex fuit. Congregati autem viri urbium *Iabin & Galaad ad Mabešum Ammonitam*, noluerunt regnare Saulem. Exiit ergo Mabeš ad oppugnandum Saulem cum magnâ hominum multitudinem; contra quem auxilium à Deo consecutus Saul, *Ammonitas* strage magnâ interfecit. Tum Samuel Propheta, assumptis secum Saule & è Senioribus *Israelitarum* cætu, profectus *Galgal*, acceptoque cornu olei pleno, Saulem iterum coram populo in *Galgal* oleo inunxit. Lætati que homines ob regnum Saulis victimas multas Domino immolârunt. Elegitque Saul ex *Israelitis* viros ter mille qui cum illo essent. Fuit autem Sauli filius nomine *Jonathan*, qui assumptis eorum mille viris *Nasimo*, qui in *Yumnu* fuerat, pugnam inferens, ipsum multosque è tribubus alienigenis occidit. Cum ergo audissent tribus istæ quid fecisset *Jonathan*, convenientes ex ipsis pedites tricies mille equitumque sex millia, ad pugnam contra *Israelitas* in *Galgal* prodierunt; quorum timore perculsi *Israelita*,

Israelitæ in montes, valles, & deferta confugerunt. Fuitq; *Saul* in *Galgat*; *Jonathan* verò, assumptâ *Israelitarum* cohorte, ad exercitum alienigenarum profectus est, & eorum coram ipso fugientium magnâ admodum stragem edidit. Quo audito *Saul* in tribuum istarum exercitus noctu irruens, eos interfecit, adedò ut ne unus quidem evaderet. Deinde dixit *Samuel* Propheta *Sauli* Regi, Ad *Amalekitarum* urbem profectus ipsam cœsis qui in ea sunt omnibus viris, fœminis, pueris, animalibus, excindas. *Saul* ergò assumptis secum è *Galgat* viris quatuor mille, *Israelitis*que è tribu *Iudæ* ter mille, contra *Amalekum* profectus, *Amalekitas* ab urbe *Hula* usque urbem *Sur* cœdens, *Aagum* ipsorum Regem vivum cepit; agros autem & vineas ipsorum non vastavit, neque bestias aliquas peremit, dum pecudes, boves & jumenta eorum prædarentur comites ipsius. Cùm ergò à bello *Galgatum* rediisset, dixit illi *Samuel* Propheta, Annon jussi te pecora, boves, & jumenta eorum cedere, terramque vastare? quod cùm non feceris ungam ego in *Israelitas* Regem à te alium: tum apprehensum *Aagum*, *Amalekitarum* Regem, decollavit. *Samuel* Propheta; deinde *Ramam* reversus est; *Saul* autè domum suam in *Gibeà* adiit. Aliquot post diebus profectus *Samuel* *Bethlehemum*, apprehensum *Davidem* filium *Iesse* oleo unxit in Regem *Israelitarum*.

بجبال ففرغوا منهم بنو اسرائيل وهربوا في الجبال والاونية والبراري وكان شاوول بجبال فاخذ يوثان جماعة من بني اسرائيل وخرج الي عسكر القبائل الغربية فانهزموا من بين يديه وقتل منهم مقتلة عظيمة جدا فلما سمع بذلك شاوول كبس عسكر القبائل الغربية في الليل فقتلهم ولم يفلت منهم احد ثم قال صوبيل النبي لشاوول الملك ان هب الي مدينة العالقة فاخربها واقتل كل من فيها من رجل وامرأة وصبي وخدمان فاخذوا شاوول معه اربعة الاف رجل من جاجل وثلاثون الف من بني اسرائيل من قبيلة يهوذا واقبل الي العالقة فقتل من العالقة من مدينة حمولا الي مدينة سور واخذ اعاج ملك العالقة حيا وما كان لهم من ضيعة او كرم فلم يخربه ولا قتل شيئا من البهايم بل مواشهم وبقريهم ونباتهم ذهبوها اصحابه فلما ادصرف من الحرب الي جاجل قال له صوبيل النبي الم امرتك ان تقتل مواشهم وابقارهم ونباتهم وتخرب ارضهم فان لم تفعل ذلك فانا امسح لبني اسرائيل ملكا غيرك ثم اخذ صوبيل النبي اعاج ملك العالقة فضرب عنقه ورجع صوبيل النبي الي الرامة ونهب شاوول الي بتيه في الجمعة وبعد ايام نهب صوبيل النبي الي بيت لحم فاخذ داود ابن يسي فمسحه بالدهن ملكا علي بني

اسراييل وكان هذا وبعد ذلك اجتمعت ايضا
 القبائل الغرياء تقابل شاوول فخرج شاوول
 مع اصحابه الي قتالهم وكان اخوة داوود مع
 شاوول في الحرب فساخن بهي لابنه داوود وزوجه
 طعاسا ووجه به الي اخوته في الحرب فاقبل داوود
 الي اخوته والحرب قايم فنظر الي رجل من القبائل
 الغرياء يقال له جليات وهو ينادي يا بنوا اسراييل
 هل من يبارز فقال داوود لـ اخوته انا اقتل هذا الرجل
 فصاح عليه اخوته فسمع شاوول الملك الخبر فدعا
 بداوود والبسه درعا وقلده سيفا وامره بالخروج الي
 جليات فلما صار داوود في المصاف شرع عنه الدرع
 والسلاح وطرح الصيف واخذ مقلاما كان معه فصير
 فيه حجرا ثم رماه فاصاب جليات فسقط علي الارض
 واخذ داوود سيفه فقتله به واهزم عسكر القبائل
 الغرياء وقتل منهم مقتلة عظيمة جدا فصير شاوول لداوود
 رئيسا في عسكره علي الف رئيس وبعد شاوول بداوود
 في قتال القبائل الغرياء ايضا فخرج داوود وقتل منهم
 مائة رجل وقطع قلفهم وجلبها الي شاوول
 فزوجه شاوول بنته ماحول وهذه القلف
 كانت

litarum, cum juvenis adhuc esset. Postea collectæ
 rursus alienigenarum tribus Saulem bello lace-
 sere, contra quas ad pugnam egressus est cum su-
 is Saul, quem in bellum comitati sunt Davidis
 fratres. Iesse ergo, accercito filio suo Davide, ip-
 sum commeatu instructum ad fratres suos in ex-
 ercitu misit: ad quos cum pervenisset, remittente
 tum pugna, conspexit vitum e tribubus alienige-
 narum, nomine Goliathum, qui inclamaret, Heus
 Israelita, estne qui [ad certamen] prodeat? Dixit
 igitur David fratribus suis. Ego virum istum in-
 terficiam. Increpârunt autem ipsum fratres sui; at
 cum hoc audivisset Saul ipse, accercito Davide,
 loricâ indutum gladioque accinctum, in occursum
 Goliathi prodire jussit. David autem, cum inter a-
 cies esset, exutis loricâ & armis, abjectoque gla-
 dio, fundam quam secum habuit arripens ei la-
 pidem imposuit, quo excusso cum Goliathi fron-
 tem percussisset, ipse in terram decidit, quem Da-
 vid prehensio ipsius gladio interfecit; alienigena-
 rum autem exercitus in fugam conversus est, stra-
 ge ipsorum insigni factâ. Constituit ergo Saul
 Davidem in exercitu suo mille ducum præfectum,
 eumque ad prælium tribubus alienigenis inferen-
 dum misit. Egressus ergo David, cæsis eorum
 centum, præputia ipsis præcisa Sauli attulit, qui
 filiam suam Michol ipsi in uxorem dedit, cui
 præputio

præputiæ ista dos erant. Nunquam autem mi-
sit *Saul Davidem* ad prælium quin victoriâ poti-
retur: quod videns *Saul* timuit ne & ipsi regnum
eriperet: quare cum ab illo metueret, ipsum è me-
dio tollere studuit: fugit ergò *David*, & ad ipsum
congregati sunt viri quadringenti. Mortuus au-
tem est *Samuel* Propheta, domique suæ in *Ra-
mah* sepultus. Deinde egressus *Saul* ad prælian-
dum cum alienigenis, in fugam versus & vulne-
ribus confossus, cum in terram prolapsus esset
puero suo, qui armiger ipsius fuit, dixit, Iugulum
mihi ferias ne me vivum capiant hostes mei:
quod cum ille non faceret, ipse prehensio gladio
mortem sibi conscivit, quo viso se etiam interfe-
cit puer ipsius. Cæsi sunt etiam in prælio *Israe-
litæ* strage ingenti, occisis insuper *Ionathane*, *Ali-
nadamo* & *Melbiso* *Sauli* filiis. Die autem crasti-
no, cum lustrarent tribus alienigenæ cæsos, sub
lata *Saulis* filiorumque ipsius capita in patriam
suam miserunt, corporibus ipsorum super arce
Baniafi suspensis. Quod cum audivissent popu-
lares ipsius, profecti corpora ipsorum accepta
Baniafi sepelierunt. Fuit autem *David* in *Siklaa*,
ad quem cum accessisset quidam vultu squalido
vestibus scissis, dixit ipsi *David*. Quid tibi acci-
dit infortunii? Respondit ille, occisus est in præ-
lio *Saul*, unâ cum filiis ipsius *Ionathane*, *Abina-
damo*.

كانت مهرها ولم يكن شاوول يبعث داود
في قتال الا ظفرو فتح فلما راي ذلك شاوول
خاف ان يغلبه علي ملكه وفتح من داود وهم
بقتله فهرب داود منه واجتمع اليه اربعة رجل ومات
داود يميل النبي ودفن في بيته في الرامة وخرج ايضا
شاوول لقتال القبائل الغرباء فانهزم شاوول
واصابته جراحات فسقط علي الارض وقال لعلامه
صاحب مطرده اضرب عنقي ليلا ياخذوني اعدائي
حيثا فلم يفعل فاخذ شاوول سيفه فقتل به نفسه
فلما راه غلامه قتل الغلام ايضا نفسه وقتل ايضا في
الحرب من بني اسرائيل مقتلة عظيمة جدا وقتل
يوثان وابينادام وملكيش اولاد شاوول ومن
الغد فتش القبائل القتلا واخذوا راس شاوول
ورس اولاده فبعثوا بها الي بلادهم وصلبوا اجسادهم
علي حصن بانياس فلما سمع اهل بلدة ذهبوا
فاخذوا اجسادهم ودفنوها في بانياس وكان
داود في عسقلان فاقبل اليه رجل مسخم الوجه
مخرب الثياب فقال له داود ما وراك فقال
قتل شاوول وبنوه يوثان وابينادام وملكيش
في

في الحرب وانا الذي قتلتهم فشق علي داود ذلك
 وشق هو واصحابه ثيابهم واقاموا ثلاث ايام لا يطعمون
 خبزا غما علي شاوول ومن قتل معه من بني اسرائيل ثم
 دعا بالرجل الذي اخبره الخبر فضرب عنقه جزاء لما جناه
 من الشهادة علي نفسه بالقتل وكان ملك شاوول
 عشرين سنة وملك بعده داود بن يسي فمضى خروج
 بني اسرائيل من مصر الي ملك داود مئتمائة سنة
 وستة سنين ومن ابراهيم الي ملك داود الف ومائة
 وثلاثة عشر سنة ومن فالف الي داود الف وستماية
 واربعة وخمسون سنة ومن الطوفان الي ملك داود
 الفان ومائة وخمسة وثلاثون سنة ومن ادم الي ملك داود
 اربعة الاف واربعماية واحد واربعين سنة وملك داود ابن
 يسي علي جميع قبائل اسرائيل وهو ابن ثلاثين سنة
 وملك اربعين سنة وستة اشهر منها سبع سنين وستة
 اشهر في حبرون وثلاثة وثلاثون سنة باورشليم وكان
 رئيس عسكر شاوول ابنيير ابن نير فقتل ابنيير لعشاييل
 اخي يواب فخرج اليه يواب في تسعة فقتل من اصحاب
 ابنيير ثلثمائة وستين رجلا ودفن اخاه عشاييل في
 بيت لحم ولما قتل شاوول اخذ ابنيير يسوس ابن
 شاوول فاجلسه ملكا في جلعاد علي بني افرايم وعلي

damo, & Melbischo, atque ego sum qui iplos inter-
 feci. Scidêrunt ergo David & comites ipsius ve-
 stes suas, tribusque diebus subsistentes panem
 non gustârunt præ tristitiâ, ob Saulem & qui
 cum eo cæsi sunt, *Israelitas*. Tum accersito viro
 qui nuncium ipsi attulit, cervicem præcidit, in præ-
 mium testimonii de cæde patrata, quod contra se
 perhibuerat. Fuit autem regnum *Saulis* anno-
 rum viginti, cui in regno successit *David* filius
Iesse. Iam ad regnum *Davidis* ab exitu *Israelita-*
rum ex Aegypto anni sunt sexcenti sex. Ab *Abra-*
hamo mille centum & tres. A *Phaleko* mille sexcen-
 ti quinquaginta quatuor. A Diluvio bis mille
 centum octoginta quinque. Ab *Adamo* quatuor
 mille quadringenti quadraginta unus. Regnum
 autem obtinuit *David* filius *Iesse* in omnes *Israe-*
litarum tribus annos natus ti'ginta, regnavit-
 que annos quadraginta, menses sex; septem scil.
 annos cum sex mensibus *Hebroni*, triginta tres
Hierosolymis. Præfectus autem exercitûs *Sau-*
lis erat *Abner* filius *Ner*; qui cum *Aphae-*
lem, *Ioabi* fratrem, interfecisset, profectus contra
 ipsum cum copiis *Ioab*, è comitibus ipsius viros
 tercentum sexaginta neci dedit; deinde fratrem
 suum *Afaelem* *Bethlehemi* sepeliit. Porro cum in-
 terfectus esset *Saul*, *Abner* acceptum *Ishboseth*,
Saulis filium, Regem in *Gilead* super *Ephraim*, &
 super

super *Israelitas* constituit: fuitque *Ishbosheth* annorum quadraginta quo tempore Rex constitutus est. Multa autem inter exercitum filii *Saulis*, atque exercitum *Davidis* acciderunt prælia, cæsique sunt multi. Fuit autem *Sauli* concubina nomine *Risphah*, quam cum acciperet *Abner* prohibuit ipsum *Ishbosheth* *Saulis* filius; quamobrem iracundus *Abner* ad *Davidem*, ejus fidei se committens, transiit, quem veste indutum *David* liberè demisit. At *Joab*, *Servie* filius, exercitus *Davidis* præfectus, prehensio *Abnero* caput abstulit propter *Asaelem* fratrem suum: quam ob causam iratus *David* totum exercitum, vestibus scissis, *Abnerum*, quem *Hebron* sepeliit, deslere jussit. Porro fuerunt e ducibus *Saulis* fratres duo, quorum uni nomen *Rechab*, alteri *Baana*, è *Rimmon*, *Benjamin*, qui interfecto jam *Abnero* noctu ad *Ishbosheth*, *Saulis* filium, accedentes, facibusque igne accensis ingressi ipsius interfecti caput sublatum ad *Davidem* tulerunt; *David* verò ipsos, manibus pedibusque truncatos ac decollatos, suspendit; at *Ishbosheth*, *Saulis* filii, caput in sepulchro *Abneri* sepelivit. Porro condidit *David* urbem *Vsba*, quam *Davidis* civitatem appellavit; estque eadem *Sihon*. Cum autem audirent alienigenarum Reges *Davidem* regno positum esse, congregati sunt ad bellum ipsi inferendum, contra quos ipse cum exercitu suo

بني اسرائيل وكان يسوس ابن اربعين سنة وقبلا ملك فوق بين عسكر شاوول وبين عسكر داوود حروب كثيرة وقتلي كثيرة وكان لشاوول سرية اسمها رصفا فاخذها ابنيير فبغض منها يسوس ابن شاوول فغضب ابنيير ومضا الي داوود في الامان فخالع عليه داوود واطلف سبيله فاخذ يواب ابن صاري زوج اخت داوود ابنيير وكان رئيس عسكر داوود فضرب عنقه بدل عشايدل اخي يواب فغضب داوود من ذلك وامر داوود جميع عسكره ان يشقوا ثيابهم ويكوا علي ابنيير ويدفنه في حبرون وكان اخوان من قواد شاوول اسم احدهما ربحان واسم الاخر باعنا من رمون من سبط بنيامين فلما سمعا ان ابنيير قد قتل ذهبا في الليل الي بيت يسوس ابن شاوول واحرقا الباب بالنار ودخلا فقتلاه واخذوا راسه واتيا به الي داوود فقطع داوود ايديهما ورجليهما وضرر اعناقهما وصلبهما ودفن راس يسوس ابن شاوول في قبر ابنيير وبنا داوود مدينة اوشا وسماها مدينة داوود وهي صهيون فلما سمعت ملوك القبائل ان داوود قد ملك اجتمعوا لقتاله فخرج اليهم داوود مع جيشه فقتلهم

فقتلهم واصناصلهم واستوت مملكتهم وكان اسم وزير
داود يوسف ابن اخليف فاهدي اليه حيرم ملك
مصر خشب ارز وشريدن فبنا به داود بيتا وجمع روسا بني
اسراييل وشار الي بيت ابيناداب فاخرج التابوت
بعله علي عجلة وكان يسوق العجلة عزرا واحيوا
ابنا ابيناداب وهم من بني اسراييل من بني قاهات
ابن لاوي لانه لم يكن يحمل التابوت احد من
بني اسراييل الا بني لاوي وكادوا اذا حملوا التابوت
علي العجلة غطوه بالثياب ويكون بين التابوت
وبين الناس الف ذراع فلما حمل عزرا واحيوا التابوت
علي العجلة اتخذت ارجل العجل واسترخت
وكاد التابوت يهبط فامسك عزرا التابوت فسقط ميتا
فزع داود وادخل التابوت في منزل عوبيد ادوم
من حتي فاقام عنده التابوت ثلاثة اشهر ثم بعد ذلك
اخرج داود التابوت من منزل عوبيد ادوم وكان
حول التابوت سبع صفوف بالبوقات والنايات
وجمع انواع الملاهي وكان داود عليه ثياب ملونة
وهو يرقص ويرقص قدام التابوت فادخل التابوت في
جوف الخيمة التي ضربها داود في جيلو ونج
داود عجولا وكباشا كثيرة وكان التابوت من خشب

suo profectus, eos interneccione delevit; itaq; tran-
quillū factum est regnum ipsius; fuitq; consiliarii
ipsius nomen *Ioshaphat*, *Achlici* fil. Porro dono ipsi
misit *Hiram*, *Siri* Rex, ligna cedrina & abiegna
quibus domum ædificavit *David*. Omnes autem
Israelitarum principes domum *Abinadabi* profecti,
sublatam inde Arcam, plaustróque impositam,
gestârunt; *Vzzâ* & *Ahiu*, *Abinadabi* filii, è poste-
ris *Kahati* filii *Levi*, plaustrum agentibus, cum
non liceret *Israëlitæ* cuiquam præter filios *Levi* Ar-
cam ferre. Arcam autem, dum ipsam in plastro
ferrent, vestibis operierunt, relicto inter ipsam ac
populum cubitorum bis millium spacio. Dúm-
q; ipsam in plastro deducerent *Vzzâ* & *Ahiu* [fa-
ctum est] ut labantibus juvencorum pedibus,
propè esset ut corrueret Arca; quam retinens
Vzzâ, mortuus procidit. Extimescens ergò *Da-
vid*, Arcam in *Obededom Hittæi* domum introduxit,
ubi tribus mensibus permansit. Deinde eandem
è domo *Obededomi* abduxit *David*, septem bucci-
nis, tibiis, omnibúsq; Musices speciebus canen-
tium ordinibus cinctam; ipso *David*, vestibis
diversicoloribus indutus, coram Arca saltabat &
tripudiabat. Arcam ergò in medium tabernaculi
quod fixerat *David* in *Shilo* introduxerunt, im-
molante *Davide* magnam juvencorum atque
arietum copiam. Erat autem Arca è lignis cedri-

nis, longitudine, latitudine, & crassitudine sesquicubitalis, auro cooperta. Tum egresso contra Davidem ad bellum ipsi inferendum Rege Sobâ nomine *Hadad Ezer*, *Rehobi* filio, profectus ipsi in occursum *David* & victoriâ in ipsum potitus, è comitibus ejus equites septingentos, pedites vices mille interfecit. Quin & profecto *Suraso* Rege *Damasci* ad auxilium *Hadad Ezer* ferendum, interfecit *David* è comitibus ipsius viginti duo milia, factusque est *Suras Damasci* Rex *Davidi* instar servi; transtulitque *David Hierosolyma* omnes, quæ comitibus *Hadadezeri* fuerunt, zonas aureas, atque argenteas, cum ornamentis perquam multis, quæ abstulit *Sisak Egypti* Rex, quando *Hierosolyma* venit, regnante *Rehoboamo Salomonis* filio. Attulit etiam *David* è prælio *Hierosolyma* magnam æris copiam, è quo confecit *Salomon* columnas, bases, & portas, quo tempore Templum extruxit. Post hæc *David* mulierem nomine *Bersebam*, *Eliali* filiam, *Vriæ* uxorem, fœminam pulchram & formosam, conspectâ deperiit, cumq; eâdem accersitârè habuit; adeò ut ex eo gravida fieret, marito ejus *Vriâ*, cum *Ioabo* in bello contra alienigenas tunc absente. Cum ergò eam ex se concepisse nôset, *Vriam*, missis qui illum ad ipsum adducerent, eâ nocte domi suæ dormire jussit; *Vriæ* autem eâ nocte domum suam non concessit, verùm cum janitoribus

الارز طوله وعرضه وسمكه ذراع ونصف مغشي بالذهب ثم خرج علي داوود ملك سوبا يقال له هدد عازر ابن رحوب ليحاربه فخرج اليه داوود فرزق عليه الظفر فقتل من اصحابه سبعة الف فارس وعشرين الف راجل فخرج صورس ملك دمشق ليعين هدد عازر فقتل داوود من اصحابه اثنين وعشرين الف وصار صورس ملك دمشق لداوود كالعبد وتل داوود كل ما كان لاصحاب هدد عازر من المناطق الذهب والفضة والحلية الكثيرة الي اورشليم وهذه الحلية اخذها شيساق ملك مصر وقت موافاته الي اورشليم في ملك راحبعام ابن سليمان وحمل داوود نحاسا كثيرا من الوقعة الي اورشليم ومن هذا النحاس عمل سليمان الاعمدة والقواعد الابواب وقت بنا الهيكل وبعد ذلك نظر داوود الي امرأة يقال لها برشايص بنت الياهو زوجة اوريا وكانت امرأة حسنة جميلة فعشقها وبعث اليها فاتته فصاجعها وحبلت منه وكان زوجها اوريا مع يوا ب خليفة داوود في حرب القبائل فلما علم انها قد حبلت منه وجه خلف اوريا فاشخصه وامره ان ينام في منزله في تلك الليلة فلم يذهب اوريا في تلك الليلة الي منزله بل نام مع الحجاب في

في الدار وبالعذارى الي الحرب وتوهم داوود ان
 اوريا قد قام في منزله وانما اراد داوود يدوم اوريا في منزله
 ليضاجع امراته لكيما اذا بان حبلها لا يجد عايبها طريقا
 فلما لم ينس في منزله كتب داوود الي مواب ان
 يجعل اوريا امام التابوت في الحرب فقتل ذلك فقتل
 اوريا امام التابوت في الحرب فلما قتل اوريا تزوج
 داوود امراته برشاييم وولدت له غلاما فحبا اليه ثانيا
 النبي وقال له رجلان كانا في قرية احد غني
 وله غنم وبقر كثيرة والاخر مهكين لم يكن له
 الا نعجة واحدة وكان يعيش من لبنها وصوفها
 فاضاف بالغني رجل فاحذ الغني نعجة للمهكين
 فزبحها واطعمها ضيفه فقال داوود ليس ماعل
 يعطيه بدل النعجة اربعة فويخه ثانيا النبي وقال
 له اذن ذاك الرجل فنزع ثيابه من ساعته ولبس
 مسح وصام سبعة ايام ودعا ربه ان يبيت الصبي
 ففي اليوم السابع مات الصبي وبعد
 ذلك ايضا حبلت امراة اوريا من داوود
 وولدت منه سليمان وكان لداوود اربعة
 وعشرون ولدا ثم نظر امنون ابن داوود وهو اكبر اولاده
 الي

janitoribus in palatio dormivit: manè ergo
 ad exercitum eum remisit *David*; ipsum do-
 mi suæ obdormisse ratus; quod eo fine face-
 re ipsum voluit *David* ut ita cum uxore sua con-
 cumberet; quò, cùm gravida facta esset, nihil ha-
 beret cuius ipsum incusaret: At cùm domi suæ
 non dormivisset, scripsit ad *Ioabum David* ut *Vri-*
am ante Arcam in prælio collocaret: quod cùm fe-
 cisset, interfectus est *Vria* coram Arca in prælio.
 Illo ergo occiso duxit *David* ejus conjugem *Bar-*
isbam, quæ filium ipsi peperit. Veniens autem
 ad ipsum *Nathan* Propheta, dixit, Duo erant viri
 in urbe, quorum unus dives, cui pecudum &
 boum magna erat copia, alter verò pauper, cui
 præter ovem unam non erat, cuius lac ac lana vi-
 ctum ipsi præbebant; adveniente autem ad divi-
 tem hospite quodam, ille prehensâ pauperis ove
 eam jugulatam hospiti suo apposuit: Dixit *David*,
 Pessimè fecit, quadruplum illi pro ove reddet.
 Increpans ergo ipsum *Nathan* Propheta, Tu (in-
 quit) es vir ille. Scissis ergo statim vestibus suis
 ac cilicio indutus, septem diebus jejunavit; Domi-
 num suum rogans ut puerum morte afficeret; at
 die septimo mortuus est puer. Post hæc rursus è
 Davide gravidata *Vriæ* uxor *Salomonē* ipsi peperit.
 Fuerunt autè *Davidi* liberi viginti quatuor Deinde
Annon Davidis f. liberorum ipsius natu maximus,
 sororem

fororem suam ex parte patris, cui nomen *Tamar*, conspectam deperiens, cum ipsa congressus est: quam ob rem iratus frater ejus uterinus, cui nomen *Abishalom*, *Davidis* f. fratrem suum *Amnon* interfecit; deinde ad *Thalmani*, *Am* ali filium, *Geshuri* Regem fugit, ubi cum congregati essent ad ipsum ex *Israelitis* viri ducenti, contra patrem suum rebellis, profectus *Hebronem* occupavit. Audito ergo ipsum *Hebronem* occupasse, metuens ab ipso *David* ab *Hierosolymis*, urbe desertâ fugit: quod perveniens filius ipsius, urbemque ingressus, prehensis patris sui concubinis cum ipsis quod turpe est commisit: deinde ad patrem suum *Davidem* quærendum profectus est, qui ab ipso fugâ se proripiens *Jordanem* transiit: at *Ioab*, *Davidis* deputatus, collectâ suorum multitudine, contra *Abishlaodomum*, *Davidis* filium, perrexit, commissumque est inter ipsos prælium in *Ephraimi* finibus, in quo occisi sunt è duobus exercitibus vicies mille, cum conflictus inter ipsos vehemens esset. *Abishalomi* autem, mulo vecto cum capilli capitis ipsius terebinthi ramo cuidam implexi essent, fracta est cervix; *Ioab* etiam tria tela, quibus ipsum percussit, cordi ipsius infixit, unusquisque è *Iobi* comitibus gladio percussus interfecit. At cum allatû esset ad *Davidem* nuntium, ingenti ille mœrore affectus ad urbem *Hierosolyma* reversus est.

الي اخوة من ابيه وكان يقال لها تمار فعشقتها وابتنى بها فغضب لها اخوها من امها وكان يقال له ابيشالوم ابن داود فقتل اخاه امون وهرب الي ثلثاني بن ميمال ملك كوش واجتمع اليه مايتي رجل من بني اسرائيل وخرج علي ابيه داود خارجيا وملك حبرون فلما سمع داود انه قد ملك حبرون خاف منه وهرب من اورشليم وخلا المدينة فاقبل اليه الي اورشليم فدخلها واخذ سراري ابيه فغضب بهم ثم خرج في طلب داود فهرب منه داود وعبر الاردن فجمع يواب خليفة داود جماعة من اصحابه وخرج الي ابيشالوم ابن داود وكان الحرب بينهم في حدود افرام فقتل من الفريقين عشرون الفا وكان بينهم حرب شديدة وكان ابيشالوم راكبا علي بغلة فتعاق شعر راسه في غصن من اغصان شجرة بطم فاندقت رقبة ورماه يواب بثلاثة أسهم فغرسها في قلبه وضربه واحد من اصحاب يواب بالسيف فقتله وبلغ الخبر الي داود فحزن حزنا شديدا ورجع الي مدينة اورشليم وكان ابيشالوم بن

بن داوود غزير الشعر وكان اذا اخذ شعر راسه
 من حصى الي حين يكون وزنه مايتي مثقال
 وتبا في ايام داوود ثمان النبي وكان واخيه
 السهلوني واصاف وهيمان وبنو ثور من ولد لاوي
 ويوب ابن صاروينا اخذ داوود وهو خليفته فاحصا
 داوود ويوب خليفته قبائل بني اسرائيل وكان
 العدد الذي احصاه داوود ويوب من بني اسرائيل
 اربع مئتي الف الف ومائة الف وفي نسخة اخرى
 يقول اربعة الاف الف ومائة الف منها من بني
 يهوذا اربعة مائة الف وسبع مئتي الف واما نسل
 بنيامين ولاوي فلم يحصوا واما عد الساقطين اعني
 الذين لم يسدوا من نسل يعقوب فالف فقال الله
 لكاه النبي ادي قد اذكرك علي داوود احصاء بني
 اسرائيل فان هب اليه وقل له يختار من هذه الثلاثة
 واحدة اما ان يكون جوع في جميع ملكه
 سبع سنين او امكن عدوه منه ويكون مقهورا ثلاثة
 اشهر واما موت يقع في جميع مملكته ثلاثة ايام فاختر
 داوود الموت فمات في ست ساعات من النهار هبعون
 الفا فاستغاث داوود بكاه النبي ودعوا جميعا الله فرحمهم
 ورفع

est. Fuit autem *Abshalomo*, *Davidis* filio, caesaries
 copiosa admodum, adeò ut quoties capillitium
 suum à tempore ad tempus retonderet, siclos du-
 centos penderet. Porro prophetarunt tempore
Davidis, *Nathan*, *Gad*, *Achia Shilonita*, *Asaph*,
Haiman, & *Yaduthun Levita*, & *Ioab Servie*, soror-
 is *Davidis*, filius, qui & ipsius Vicarius fuit.
 Numerarunt autem *David* & Vicarius ipsius *Ioab*
Israelitarum tribus. Numerus autem *Israelitarum*
 quem supputarunt *David* & *Ioab*, erat quadra-
 gies millies mille, & centum mille. [At juxta ali-
 ud exemplar, quater millies mille, & centum mil-
 le.] Quorum è filiis *Iudæ* quadringenta & septua-
 ginta millia, *Benjamitæ* autem & *Levitæ* non nu-
 merabantur. Numerus autem rejectancorum
 qui è stirpe *Iacobi* non erant, mille fuit. Dixit er-
 gò Dominus *Gado* Prophetæ, Displicet mihi
 quod *David Israelitas* numeraverit, Profectus
 ergò ad ipsum jubeas ipsum unum è tribus istis
 eligere, vel ut sit pertotum ipsius regnum septem
 annorum fames; vel ut, prævalentibus ipsi hosti-
 bus, tribus mensibus vincatur; vel ut, ad triduum
 in universo ipsius regno grassetur pestis. Eligen-
 te ergò *Davide* pestem, mortui sunt ad sextam
 diei horam septuagies mille. Quare opem
 à *Gado* petiit *David*, qui cùm simul ad De-
 um preces fudissent, misertus ipse eorum pe-
 stem

item abstulit. Fuerunt autem tempore *Davidis* Sacerdotes summi *Abiathar*, *Avimalebi* filius, *Eli* sacerdotis affinis, & *Sadok*. Cum autem jam consenuisset *David*, *Salomoni* filio suo precipiens, quicquid in regno suo habuit opum, gemmarum, auri & argenti ipsi tradidit. Mortuus est ergo *David* Propheta, annos natus septuaginta, quorum quadraginta regnavit. Post ipsum regnum obtinuit filius ipsius *Salomon* annos natus duodecim, regnavitque post patrem suum annos quadraginta: à quo metuens *Ioab*, *Davidis* vicarius, in templum Domini confugit. Misit ergo *Salomon* *Benayam*, *Iehoiadai* filium, qui ipsum gladio interfecit, & in deserto sepeliit. Confirmatumque est regnum *Salomonis* adeò ut timerent ipsum omnes qui circa ipsum essent Reges, misissetque ad eum muneribus cum ipso fœdus inirent. Porro *Salomon* *Hierosolyma* muro cinxit: annoque regni sui duodecimo aggressus est templi structuram. Multa autem ipsi dona misit *Hiram*, *Tyri* Rex, multaque ligna cedrina, pinea, abiegna, quin & opes multas quæ ipsi ad Templum extruendum adjumento essent, donante ipsi vicissim *Salomone* quotannis coros tritici vices mille, uvarumque passarum totidem. Porro dicitur *Hiram*, *Tyri* Regem, primum Regum purpuram induisse, cujus rei causa fuit, quòd cum opionis

ورفع الموت عنهم وكان في أيام داود رئيس الكهنة
أبيثار ابن أبي مالنخ قرابة عالي الكاهن وصديق
فلما كبر داود النبي دعا ابنه سليمان وأوصاه وسلم
إليه كلها في مملكته من المال والجواهر والذهب
والفضة ومات داود النبي وله سبعون سنة ملك
منها أربعين سنة وملك بعده ابنه سليمان وهو ابن
اثنى عشر سنة وملك بعد أبيه أربعين سنة ففرغ منه
يواب خليفة داود فهرب إلى بيت الرب فبعث سليمان
بنابا ابن يهوذا ناع فقتل يواب بالسيف ودفنه في
الصحراء واشتد ملك سليمان وخافوه جميع الملوك
الذين حوله وجعلوا إليه الهدايا وهادونه وبنا
سليمان سورا حول اورشليم وفي اثنى عشر سنة
من ملكه ابتداء في بنيان الهيكل وبعث إليه
حيزم ملك صور بهدايا كثيرة وخشب كثير من
ارز وصنوبر وشربين ومالا كثيرا يستعين به علي
بنيان الهيكل وكان سليمان يهدي لحيزم
في كل سنة عشرين ألف كر حنطة وعشرين ألف
كر زبيب ويقال ان حيزم ملك صور هو اول من
لبس البرفير في الملوك وكان سبب ذلك
ان

ان راعي غنم كان له كلب فجاز يومًا بنممة والكلب معه علي شاطئ البحر فاصاب الكلب حليزود: فمشي علي الشط لودها كلون البرفير فاكلها فامتلا به من دم الحليزودة فلما ابصره الراعي اخذ صوفًا فمسح به فم الكلب وميل من الصوف اكليلًا ووضعته علي راسه وكان الراعي اذا مشا في الشمس كان كل من يراه يظن ان شعاع نار يخرج من راسه فلما سمع حيرم ملك صور بذلك بعث الي الراعي فاحضره ونظر الي الاكليل فعجب منه حيرم ومن حسن لودته وامر الصباغين ان يصبغوا له مثله فخرج الصباغون الي شط البحر فطلبوا الحليزودة فاصادوها فصبغوا لسه البرفير وهذا سبب ظهور البرفير وكان طول الهيكل الذي بناه سليمان ابن داوود ستين ذراعًا وعرضه عشرون ذراعًا ورفعة مائة ذراعًا ونهب داخله كله بالذهب وذهب اخل الهيكل فيكل من خشب الشربين طوله عشرون ذراعًا وعرضه عشرون ذراعًا وسلكه عشرون ذراعًا ونهب داخله وخارجه بالذهب وصدر فوقه صورة الشاروبيم طول كل واحد منها عشرة اذرع وعرضه خمسة اذرع من ذهب

lionis cuiusdam canis, qui ipsum die quodam quo oves in maris littore pasceret, comitatus est, muricem coloris purpurei in littore reptantem offendens, ipsum ederet, adeo ut sanguine muricis os ipsius impleteretur; eo viso pastor acceptâ lannâ canis os absterfit, è qua cum confectam corollâ capiti suo imposuisset, factum est ut quisquis ipsum in sole ambulantem conspiceret, è capite ipsius ignis fulgorem prodire existimaret: quo audito *Hiram Tyri* Rex, missis qui pastorem accerferent, cum corollam conspexisset, coloris pulchritudinem miratus, tinctores similem sibi tingere iussit: qui ad litus profecti, quæsitisque ac reperitis muricibus, purpuram illi tinxerunt. Atque hæc inventæ purpuræ ratio fuit. Fuit autem Templi quod struxit *Salomon Davidis* filius, longitudo cubitorum sexaginta, latitudo viginti, altitudo centum, cuius partem interiorem totam auro obduxit; quin & intra Templum Sacrarium è lignis abiegnis struxit, cubitos viginti longum, viginti latum, ac totidem altum; quod tam intus quàm foris auro obduxit, factâ super eo Cherubinatorum formâ, quorum uterq; decem erat cubitos longus, ac quinque latus, ex auro, unus ad Sacrii latus dextrum, alter ad sinistrum, & utrique sex alæ, quibus super eo extensis ipsum obtegebant. Dein Arcam è civitate

vitae Sibon deductam in domo istâ posuit. Quin-
 & ante Templum istud duas columnas æneas
 ingentes statuit, quarum utraque triginta cubitos
 longa fuit, quinque lata; quibus velum coccineum
 quod fecerat diversis gemmarum speciebus con-
 sertum è regione Templi appendit. Mensam eti-
 am æneam fecit in quâ poneretur panis oblato-
 nis; cuius longitudo viginti erat cubitorum, ac to-
 tidem latitudo, crassities decem; quam & auro
 gemmisque obduxit. Omnia etiam vasa aurea,
 argentea & gemmis confecta in Templum im-
 portavit. Struxit etiam sibi Palatium, quod au-
 ro, argentoque oblevit; cuius in medio præto-
 rium extruxit, cubitos centum longum, quin-
 quaginta latum, altum triginta; interius quasi
 ambientibus quatuor columnarum cedrinarum
 auro obductarum ordinibus, super quibus erant
 quatuor tecta auro ornata. Fecit etiam Thronum
 magnum eburneum, auro variegatum, gemmis-
 que distinctum, quod in huius prætorii medio
 statuit, cui insideret ipse, cum de hominum re-
 bus cognosceret. Templi autem & Palatii structu-
 ram septem annis absolvit. Iam à regno Davidis
 ad fabricam Templi absolutam anni sunt undese-
 xaginta. Fuitque census annuus Salomonis, filii Davi-
 dis, talentorum auri sexcenties sexagies sexies mille,
 ultra ea quæ mercaturâ acquirebantur. Dimen-
 sum

ذهب واحد عن بين الهيكل والاخر عن بهار الهيكل
 ولكل واحد منهما ستة اجنحة قد مدوا اجنحتهم عليه
 يغطوه بها وحمل العاقبت من مدينة صهيون وصبره داخل
 هذا البيت وصبر قدام هذا الهيكل مودين من نحاس
 كبار عظام طول كل واحد منهم ثلاثون ذراع وعرضه
 خمسة اذرع وعمل سترا من القرمز مرصع باثواب الجواهر
 وعاقه علي العودين بهذا الهيكل وعمل مايدة من نحاس
 يوضع عليها خبز القربان طولها عشرون ذراعا وعرضها
 عشرون ذراعا وسهكها عشرة اذرع وذهبها كلها بالذهب
 والجواهر ومل كل اذية الذهب والفضة والجواهر الي الهيكل
 وبنا لنفسه قصرا وشيده بالذهب والفضة وبنا مجلس
 القضا في جوف القصر طوله مائة ذراع وعرضه خمسون ذراعا
 وارتفاعه ثلاثون ذراعا وداخله كما بين ورابعة صغوف اربعة
 من الارز مذهب عليها اربع شقايف منقوشة بالذهب وعمل
 كرسي كبير من عاج منقوش بالذهب مرصعا بالجواهر
 وصبره في وسط هذا المجلس وكان يجلس عليه اذا نظر
 في امور الناس وفرغ من بنين الهيكل والقصر في سبع
 سنين فن ملك داود الي فراغ بنين الهيكل تسعة
 وخمسون سنة وكانت جباية سليمان ابن داود في كل

مئة مائة الف وستمائة وستين الف قطار ذهب سوي
التجارات وكاشت وظيفته في كل يوم ثلاثين كرسه
اني جرايمه وستين كرسه عشرين وعشرة عجل واشين
وعشرون ثورا ومائة من الفم سوي الايايل والظباء
والطير وكان في قصر سليمان مائة مائدة ذهب علي
كل مائدة مائة صحفة وثلاثمائة طبق ذهب علي كل
طبق ثلاثمائة كأس ذهب فبينما سليمان ذات يوم جالس
في مجلس القضاء ان تقدم اليه امرأتان ومعهما صبي
مولود فقالت الواحدة الباردة ولدت انا وهذه الامراة في
بيت واحد فقامت امير هذه الامراة في الليل وانا فاجمة
فاخذت ابنها الميت فخبته علي صدري واخذت ابني
هذا عندها وقالت الاخرى هذا الصبي ابني والميت ابني
هذه الامراة فدعا سليمان بهيف واخذ الصبي بيده
وقال اشق الصبي نصفين واعطي لكل واحدة منك
النصف فقالت ام الصبي يا سيدي لا تشقه ولكن اعطها
اياها وقالت الاخرى شقه فلا لي ولا لها فاعطي سليمان
الصبي للتي قالت لا تشقه لانه علم انها امه لاجل
ما تبين من شفقتها عليه فتعجب الناس من قضايه
وكان لسليمان سماء حراير مائة امرأة
وثلاثمائة

sum ejus quotidianum, similæ cori triginta, fa-
rina cori sexaginta, juvenci decem, boves vi-
ginti duo, oves centum, præter cervos, capreolos,
& volucres. Fuerunt etiam in Palatio Salomonis
centum mensæ aureæ, & in earum singulis cen-
tum paropsides, nec non trecenta vasaria, in quo-
rum singulis trecenta erant pocula aurea. Salo-
monem autem die quodam in prætorio sedentem
acceperunt fœminæ duæ quibuscum erat puer
recens natus, quarum una dixit, Heri cum pepe-
risssem ego & mulier ista in eadem domo, ac
mortuus esset noctu filius ipsius, me dormiente
illa filium suum mortuum prehensum pectori
meo admovent, ad se filium istum meum rece-
pit; Altera autem, Hic (inquit) puer, meus est
filius, ejus autem, mortuus. Salomon ergo gladi-
um sibi afferri jubens, puerumque manu suâ pre-
hendens, Dividam, inquit, in duas partes puerum,
quarum unam utrique vestrum tradam. Tum
mater pueri, Domine mi (inquit) ne divides ip-
sum, sed ei [totum] tradas; dicente alterâ, [Quin]
dividas, ut nec mihi sit, nec illi. Dedit ergo Salo-
mon puerum ei quæ ne divideretur petiit, perspe-
ctum habens ipsam matrem ejus esse, ex eo qui
apparuit erga illum affectu ipsius. Miratique
sunt homines judicium ipsius. Fuerunt autem
Salomonis uxores ingenue septingentæ, & ter cen-
tum

tum concubinæ. Duxit etiam Salomon Pharaonis, *Ægypti* Regis, cui nomen *Shisak*, filiam; eamque *Hierosolyma* adduxit. Post quæ profectus *Pharao*, *Ægypti* Rex, urbem *Aazar* expugnatam igne succendit. Igne etiam *Canaanitis Maraab* incolentibus immisso, opes eorum quas diripuit ad filiam suam *Salomonis* conjugē misit. Regina etiam *Saba*, audito regnare *Salomonem*, ad ipsum multis cum muneribus accedens, dedit ipsi auri talenta centum triginta. Cūque ei vicissim dedisset *Salomon* quodcunque petiisset, ab ipso reversa est. Duxit quinetiam *Salomo*, *Davidis* filius, tribuum alienigenarum filias, viz. *Ammonitarum*, *Amalekitarum*, *Moabitarum*, aliarumque; quas cū amaret, præ amoris quo ipsas complexus est vehementiâ, ipsum impulerunt sibi templum condere, in quo Idola quæ colerent, quibûsque sacrificarent, reposuit. Atque hanc ob causam, dejectus est *Salomo*, *Davidis* fil. de gradu prophético. Porro fuerunt in exercitu ipsius equitum, qui equas conscenderent, quadragies mille, qui equos, vicies mille. Fuit *Salomoni* servus nomine *Reboam*, *Nabati* filius, è tribu *Ephraim*, cujus matri, quæ mulier erat furax, nomen *Sisera*, quem cū præfecisset *Salomo* tribui *Ioseph*, ipse urbem *Sair* in *Ephraimi* limitibus condidit, fuitque fortis, robore pollens. Illi occurrens *Abia* propheta,

وثلاثماية هربية وتزوج سليمان ابنة فرعون ملك مصر واسمها شيشق وحملها الي اورشليم وبعد ذلك خرج فرعون مصر فغزا مدينة عازر واحرقها بالنار واحرق لاهل كنعان الساكنين في مارعاب واخذ اموالهم وبعث بها الي بنته زوجة سليمان وسعت ملكة سبا ملك سليمان فخرجت اليه بهدايا كثيرة واعطته مائة وثلاثون قنطار ذهب واعطاها سليمان كل ماسالته وانصرفت عنه وتزوج سليمان ابن داود من بنات القبائل الغربا من العاديين والعالميين والموابيين وغيرهم وكان يحبهن فلهذه محبته لهن حملنه علي ان بنا لهن هيكل وجعل لهن فيه الاصنام يعبدنها وبن بكن لها ولهذه الجهة اسقط سليمان ابن داود من ديوان النبوة وكان في عهده اربعين الف فارس علي الحجور واثنى عشر الف فارس علي الخيول وكان لسليمان عبدا يقال له ريعام ابن ثاباط من سبط افرام واسم امه سيمرا وكانت امرأة سراقه فولاه سليمان علي سبط يوسف فبنا ريعام مدينة ساعير في حدود افرام وكان قويا شديدا الباس فلهذه اخيا النبي فاخذ ثوبه

ثوبه فضقة علي اثني عشر قطعة وعطاردعام ابن ناباط
 عشرة قطع وقال له انك ستملك علي عشرة اسباط
 من بني اسرائيل وكان سليمان قد هم بقتل ريعام
 فهرب منه الي شيشق فرعون مصر واقام عنده وزوجه
 فرعون اخت زوجته ويقال لها ادوا فولدت منه
 غلام فسماه باسم ابيه ناباط وتبنا في ايام سليمان
 فان واخيا من قرية شيلوم وكان رئيس الكهنة
 صادق وكان في ذلك الزمان بارض اليهودانيين
 اميرس الشعرا ليوشافي ومات سليمان وله في الملك
 اربعون سنة ودفن في بيت داود وملك بعده ابنه
 راجبعام وهو ابن ستة عشر سنة وملك ستة عشر سنة
 باورشليم فلما سمع ريعام ابن ناباط ان سليمان
 قد مات صعد من مصر الي مدينة ساعير واجتمع بنو
 اسرائيل الي راجبعام ابن سليمان وقالوا له ان اباك
 شاسنا سياسة قبيحة ردية فسمنا اثني سياسة حسنة
 فنكون لك عبيدا قتال لهم انصرفوا وبعد ثلثة ايام
 اجيبكم فشاورا صحايا فقالوا له تقول لهم ان كان
 ابي شاسكم سياسة ردية فاني انا اسوسكم
 باجل هياسة واحسنها واخفها عليكم
 والطف

propheta, vestemque suam arreptam in duodecim
 partes cum scidisset, *Rabaamo Nabati* filio decem
 earum tradens, dixit, Regnaturus estu in decem
Israelitarum tribus. In animo autem *Salomoni* fuit
Rabaamum morte afficere. Ille ergo ab ipso fugâ
 se ad *Shishakum*, *Aegypti Pharaonem*, proripiens,
 apud ipsum mansit; qui in uxorem ei conjugis
 suæ sororem dedit, cui nomen *Atu*, quæque fili-
 um ipsi peperit, quem nomine patris sui appel-
 lavit. Prophetarunt tempore *Salomonis*, *Nathan*
 & *Achia Shilonita*, fuitque Sacerdos summus
Sadoc. Eodem tempore in *Graciâ* floruit *Homerus*
 Poëta *Græcus*. Obijt autem *Salomon* cum annos
 quadraginta regnâset, & in *Davidis* domo sc-
 pulus est. Ipsi in regno successit filius ipsius *Re-*
hoboam, annos natus sedecim, qui *Hierosolymis*
 annos septendecim regnavit. Porro audiens
Ieroboam, *Nabati* filius, mortuum esse *Salomonem*,
 ex *Aegypto* ad urbem *Sair* ascendit. *Israelitæ* au-
 tem ad *Rehoboamum Salomonis* filium congregati,
 dixerunt, Pater tuus malè admodum nos guber-
 navit, tu autem si benè nos gubernaveris servi
 tibi futuri sumus: Quibus ille, Abite (inquit) &
 postriduum vobis responsum reddâ. Cum ergo è
 suis aliquot consulisset, dixerunt illi, Dicas illis, Si
 malâ vos ratione rexit Pater meus, ego vos optimâ
 ac pulcherrimâ, quæque vobis levissima futura sit
 &

& placidissimâ, recturus sum: quod cum audire nollet, ad mulieres suas ingressus idem illis dixit, quæ consilium ipsi dederunt ut hoc modo *Israelitis* responderet, Si malè vos rexit pater meus, ego vos ita regam ut conventus vestros dissipem, & cætus vestros dispergam; hoc (dixerunt) illis dicas ne te pro puero habeant, & ipsorum de te præsumptio confirmetur. Quarum consilium secutus, ea *Israelitis* dixit quæ ipsæ illi suggererant. Illi ergò auditis ejus verbis, à præsentia ipsius egressi, tumultuati sunt. Egressus ergò ad ipsos *Rehoboam* misit ad ipsos *Adoniramum* tributorum præfectum, quem illi adeo ut moreretur lapidârunt, fugiente ab ipsis *Rehoboamo Hierosolyma*. Congregati ergò *Israelitæ* Regem sibi constituerunt *Ieroboamum Nabati* filium, atque ita divisum est regnum. Regnavitque *Ieroboam, Nabati* filius, in decem tribus; & *Nabes*, in qua & habitavit, condidit, necnon *Phanuel*: Regnavit autem *Rehoboam, Salomonis* filius, in tribum *Judæ & Benjamin*. Fueruntque *Rehoboamo, Salomonis* fil. bellatores centies vices mille, multasque possedit urbes, è quibus *Bethlehem, Batshur, Ziph, Labish, Gath, & Azika*, cum omnibus terræ *Judaicæ & Benjaminicæ* urbibus. Fuit matri ipsius nomen *Nanak*, è filiabus *Ammonitarum*, quæ ipsum ad Idola colenda incitavit. At *Ieroboam, Nabati* filius, timens

والظف بكم فلم يقبل من اصحابه و دخل الي كهاية فقال لهم مثل ذلك فاشاروا عليه ان يقول لبني اسرائيل ان كاي ابي قد ساسكم سياسة رنية فاذا اسوسكم سياسة افرق فيها تمكم واشتت شملكم فقالوا له قل لهم هذا لئلا يستصوبوك ويستحكم اطباعهم فيك فقبل من النساء وقال لبني اسرائيل بالنبي اشاروا به عليه دساية فلما سمعوا قوله خرجوا من عنده وشغبوا فخرج اليهم راجيعام ووجه اليهم بدوديرام صاحب الخراج فرثوه بنو اسرائيل بالسحابة حتي مات وهرب راجيعام الي اورشليم واجتمع بنو اسرائيل وملكوا عليهم ريعام ابن قاباط واشتق الملك فملك ريعام ابن قاباط علي عشرة اشباط بني اسرائيل وبنا دابلس وسكن فيها وبنافاثوبل وملك راجيعام ابن سليمان علي سبط يهوذا وسبط بنيامين وكان مع راجيعام ابن سليمان مائة الف وعشرون الف مقاتل وملك مذابن كثيرة منها بيت لحم وبناتشور وزيف ولاحمش وجات وعزيقا وكل مدينة بارض يهوذا وبنيامين وكان اسم امه ثافان من بنات العمانيين فحملته امه علي عبادة الاصنام فاسما ريعام ابن قاباط

فخاف

فصاف ابن يمسعدوا بنو اسرائيل بالقرابين الي
اورشليم الي بيت الرب ويذروا الهيكل في حصونه ويشلوه
الي راجيعام ابن سليمان ملك يهوذا قبل عجلين من
ذهب وصهر واحد في بيت ايل والاخر في بادياس
وصهر لهم كهننة من بني لاوي وقال لهم ان هذه الهتكم
التي خلصتكم من يد فرعون فاعبدوها ولا تحتاجوا
تمسعدوا الي اورشليم وعمل لهم عيدا عظيما كما يعمل العيد
بارض يهوذا وفي السنة الخامسة من ملك راجيعام ابن
سليمان صنع شهبشت فرعون مصر الي اورشليم ومعه اقلين
وعشرين الف رجل منهم سبعة الاف فارس فهرب منه
راجيعام ابن سليمان فاحذ شهبشت فرعون مصر كل ذخيرة
من ذهب وقضة في بيت الرب والاقداس الذهب والفضة
التي في قصر الملك وعمل من لها راجيعام ابن سليمان
لحاسا ووقع بين راجيعام ابن سليمان وبين ريعام ابن
تاباط حروب كثيرة طول ما عاش راجيعام وتزوج راجيعام
بن سليمان ثمانية عشر امرأة وولد له اولاد كثيرة
وتزوج ماخا بنت ابيشالوم فولدت له ابيا واخوته وكان
له ثلاثون سيرة فجميع اولاده ثمانية وعشرون ذكورا وانثا
وقتها في ايام راجيعام ابن سليمان سفياس من نحلهم
واخا

ne Israhelita, sicum victimis Hierosolyma ad domum
Domini ascenderent, cum Templum viderent, in
ipsum rebellarent, Rehoboamq; , Salomonis filio,
Iuda Regi traderent, duos virulos aureos confe-
cit, quorum unum in Bethel, alterum in Danias
posuit, iidemque Sacerdotes è Levitis constituit,
dicens ipsis, Hi sunt dii vestri qui vos è manu
Pharaonis liberarunt, colite ergo ipsos, cum non
sit opus ut Hierosolyma ascendatis: quin & fe-
stum magnum illis instituit, sicut in terrâ Iuda
fieri solebat. Porro cum anno Rehoboami, Salo-
monis filii, quinto, ascenderet Shisak Pharaeo Æ-
gyptiacus Hierosolyma cum viris vicies & his mil-
le (quorum septies mille equites erant) fugiente
ab ipso Rehoboamo, cepit Shishak omnes auri &
argenti thesauros qui in domo Domini fuerunt;
ne non leuta aurea & argentea, quæ in arce re-
giâ, quorum loco alia ex ære confecit Rehobo-
am, Salomonis filius. Multa autem acciderunt
inter Rehoboamum, Salomonis filium, & Rehobo-
am, Nabati filium, bella, quamdiu in vivis esset
Rehoboam. Porro duxit Rehoboam S. f. uxores
octodecim, multosque genuit liberos. Duxit e-
tiam Macham, Absolamis filiam, quæ ipsi Abiam
fratresque ejus peperit: fuerunt insuper ipsi con-
cubinæ triginta; omnes autem ipsius liberi tam
mares quam feminae fuerunt viginti octo.

Prophetârunt tempore *Rehoboami* S. f. *Semaiah* *Maclamita*, & *Achia Shilonita*, prophetante etiam *Obedo Beitheli* filium est *Altare*. Cum obiisset autem *Rehoboam*, *Salomonis* filius, cum patre suo in domo *Davidis* sepultus est: post ipsum regnante in *Iudam* & *Hierosolyma* filio ipsius *Abia* sex annis, idque anno decimo octavo regni *Ieroboami*, *Nabati* filii, Regis *Israelis*. Acciderunt etiâ inter *Abiam* Regem *Iudæ*, & *Ieroboam* *Israelis* Regem bella multa, ipsum in fugam convertente *Abia* Rege *Iudæ*, occisique *Israelitarum* quingenties mille, adeo ut ab *Abia* Rege *Iudæ* timeret *Rabaoam* *Israelis* Rex. Mortuus autem *Abia* *Iudæ* Rex sepultus est in urbe *Davidica*; regnante post ipsum in *Iuda* & *Hierosolymis* filio ipsius *Afa* annis quadraginta & uno, idque anno regni *Ieroboami*, *Nabati* filii Regis *Israelis*, vicesimo quarto. Matris autem *Afa* Regis *Iudæ* nomen erat *Naemah Abshalomi* filia. Porro mortuus est *Ieroboam* *Nabati* filius, *Israelis* Rex, postquam annos viginti quatuor regnâisset; post quem regno *Israelis* potitus est filius ipsius *Nabat* annis duobus, idque anno regni *Afa* Regis *Iudæ* secundo. *Nabatum* autem adortus *Baasha*, *Abia* filius, *Gibbethoni* ipsum interfecit, omnemque una *Ieroboami*, *Nabati* filii, progeniem. Regnavitque *Baasha* *Abia* filius, in *Israelem* in *Tirsa* annos viginti quatuor; idque anno regni *Afa* Regis *Iudæ* tertio. Porro, multa

واخيا السيلوني وعوبيد قلبا في بيت ايل واشفق المذبح ومات راجيعام ابن سليمان ودفن مع ابيه في بيت داوود وملك بعده ابنه ابياعلي يهوذا باورشليم ست سنين وذلك في ثمانية عشر سنة من ملك ريعام ابن تاباط ملك اسرائيل ووقع بين ابيا ملك يهوذا وبين ريعام ملك اسرائيل حروب كثيرة فهرمه ابيا ملك يهوذا وقتل من بني اسرائيل خمسمائة الف انسان ووقع ريعام ملك اسرائيل من ابيا ملك يهوذا ومات ابيا ملك يهوذا ودفن في مدينة داوود وملك بعده ابنه اسا علي يهوذا باورشليم احد واربعون سنة وذلك في اربعة وعشرون سنة من ملك ريعام ابن تاباط ملك اسرائيل واسم ام اشام ملك يهوذا ثاممة بنت ايمشالوم ومات ريعام ابن تاباط ملك اسرائيل وله في الملك اربعة وعشرين سنة وبعده ملك ابنه تاباط سنتين وذلك في السنة الثامنة من ملك اسا ملك يهوذا فوثب علي تاباط فعشا ابن اخبا في كبعاثون فقتله وقتل كل نسل ريعام ابن تاباط وملك فعشا ابن اخبا علي اسرائيل في ترسا اربعة وعشرين سنة وذلك في السنة الثالثة من ملك اسا ملك يهوذا فوقع بين

بين اسما ملك يهوذا وبن فوشا ملك اسرائيل حرب
كثيرة وصار فوشا ملك اسرائيل الي ارض يهوذا
وبنا ملصا فوجه اسما ملك يهوذا الي هداك ابن
جرايل ملك دمشق هذا بابا كثيرة وكل الدخاير
التي في بيته من ذهب وقصبة وجوهر وجعل يسله
السجدة علي فوشا ملك اسرائيل فوجه اليه هداك ابن
جرايل فمعه عظيم ثمن له فخرج مع العسكر فحرب
مدينة ميمون وبالي وكل الكنايات وارض تفتاليم
كلها فلما سمع فوشا ملك اسرائيل تركي بنهار
راما ورجع الي قريسا فجهل اسما ملك يهوذا الحجابة
والخشبة التي ارا فوشا ملك اسرائيل يبني بها
راما وبنا بها كل قلعة وجوهر في بيتها من وخرج
عليه زارح ملك الكوش وهم السودان ومعه الف الف
مقاتل فاقمهم اسما ملك يهوذا ومعه ثلثة مائة الف من
يهود اولفنان وخمسون الف من بنوهم ففهم السودان
وقتل منهم مقتلة عظيمة واخذ كل ما كان معهم
ومات فوشا ملك اسرائيل ودفن في قريسا وملك بعده
ابنه ايل علي اسرائيل في ثلث مئتين وثلث في
سنة وعشرين سنة من ملك اسما ملك يهوذا
وكان

inter *Asam Iudæ Regem, & Baasham Israelis Re-*
gem acciderunt bella. Invadente autem *Baashâ*
Israelis Rege terram *Iudæ*, urbemque *Rama* ex-
truyente, multa misit *Afa* ad *Hadad*, *Iazaelis* fili-
um, *Damasci* Regem, munera, omnesque quos
domi suæ habuit auri, argenti, ac gemmarum
thesauros, opem ab ipso contra *Baasham*, *Israelis*
Regem petens; quare misit ipsi *Hadad Iazaelis*
filius, exercitum magnum in auxilium, quocum
egressus urbem fontium & *Bal*, omniaque repo-
sitoria terramque *Naphthalim* universam devasta-
vit: quod cum audisset *Baasha*, *Israelis* Rex, ab
ædificanda *Rama* desistens *Tirsam* reversus est:
Afa autem *Iudæ* Rex, compottatis lapidibus &
lignis quibus *Ramam* extruere voluerat *Baasha*,
Israelis Rex, iis omnes arces ac castella in terra
Benjamitica extulxit. Contraque ipsum cum e-
gressus esset *Zarah*, *Cushaorum* (qui sunt *Nigritæ*)
Rex, cum militibus millies mille, occurrens ipsi
Afa *Iudæ* Rex cum trecentis de *Iuda* militibus, &
de *Beniamine* quinquaginta duobus millibus,
Nigritas in fugam convertit, magnâ ipsorum
strage editâ, captisque quæ secum attulerat om-
nibus. Mortuus autem *Baasha*, *Israelis* Rex, in
Tirsa sepultus est. Post quem in *Israelitas* duobus
annis in *Tirsa* regnavit filius ipsius *Ela*, idque an-
no *Afa*, Regis *Iudæ*, vicesimo sexto. *Ela* autem
exercitus

exercitus princeps fuit Omri, qui *Elam* adortus ipsum interfecit, unâque totam *Baasha*, Regis *Israëlis*, profapiam. Erant [tunc temporis] *Israelite* congregati in *Gibethon* ad bellum alienigenis [inferendum,] quorum, cum de cæde *Ele* Regis sui nuntium accepisset, voluerunt aliqui ut regno præficerent ipsi *Omri*; alii *Tibni*, *Gaiathi* filium, sibi ad breve temporis spatium præfecerunt: post quod, mortuo *Tibni*, regnavit in *Israelem* *Omri* annos duodecim, idque anno regni *Ase*, Regis *Iudæ*, vicesimo septimo; quorum sex in *Tirsa* regnavit, [quibus] & urbem condidit quam appellavit *Omri*, in monte *Samer*; sex in *Samaria*. Deinde mortuus, *Samaria* sepultus est. Post ipsum in *Israelem*, in *Samaria* regnavit filius ipsius *Abab*, annos viginti unum, idque anno regni *Ase* Regis *Iudæ* tricesimo octavo. Affectus est autem *Ase*, cum senuisset, podagrâ: nec desuit in tranquillitate & pace regnare. Ejus tempore propheta-
runt *Hanani*, & filius ipsius *Iehu*, necnon *Azaria*, *Obedi* filius, Propheta. Cum obiisset autem *Ase*, *Iudæ* Rex, in urbe *Davidis* sepultus est. Post ipsum in *Iudæ* *Hierosolynis* regnavit filius *Ioshaphat* annos natus triginta quinque; regnavitque annos viginti quinque; idque anno regni *Ababi*, Regis *Israëlis*, quarto. Inclytus autem evasit Rex *Ioshaphat*, opibusque & exercitu pol-
lens.

وكان رئيس عسكر ايلان ملك اسرائيل مرمي
فوثب مرمي علي ايلان فقتله وقتل كل جنس فعشا
ملك اسرائيل وكانوا بنو اسرائيل مجتمعون في جبعاثور
لتعدال القبايل فلما سمعوا بقتل ايلان ملك اسرائيل
فمنهم من رشي ملك مرمي ومنهم قوم ملكوا عليهم تبني
ابن حنيتا مديدة ومات ملك مرمي علي اسرائيل اثني
عشر سنة وذلك في سبعة وعشرين سنة من ملك اسما
ملك يهوذا منها ست سنين ملك في قرحا وبنا مدينة
وسماها مرمي في جبل سامروشت هذين ملك السامرية
ومات مرمي ودفن في السامرية وملك بعده اخاب
علي اسرائيل في السامرية احد وعشرين سنة وذلك في
سماوية وثلاثين سنة من ملك اسما ملك يهوذا فاصاب
اسما في كبره قعرس ولم يزل ملكه في هدو وسلامة
وتبنا في ايامه حسابي وابنه ياهو وعزريا ابن عوبيد
النبى ومات اسما ملك يهوذا ودفن في مدينة داود
وملك بعده ابنه يوشافاط علي يهوذا باورشليم
وهو ابن خمسة وثلاثين سنة وملك خمسة وعشرين
سنة وذلك في اربعة سنين من اخاب ملك اسرائيل
فعمظ ملك يوشافاط وكثر ماله وجيشه
وتبنا

وقدما في ايامه معضا ابن ايللا وباهو ابن جناني
 ولعازر ابن صونايابا وعويديا وابليا وهو الخضر
 واليشع تلميذ وكان في ايامه نبي كذاب يقال
 له صدقيما ابن كنعنا فاسما اخاب ملك اسرائيل
 فتزوج امرأة اسمها ازيل بنت ثلثاني ملك صيدا
 وبنا اخاب ملك اسرائيل هوكل بالسامرية وجعل
 له باعل الصنم وعبدته وكان في زمان اخاب ملك
 اسرائيل رجل من بني اسرائيل اسمه نابوثا وكان
 له بستان خصص جدا فاشتهاه اخاب الملك فوجه الي
 نابوثا وفسا له لمن يبيعه البستان لانه كان
 مجاورا له فامتنع عليه نابوثا وقال له هذا البستان
 ورثة غن ابائي واجدادني ولا ابعه ولا اهبه فاشهد
 ذلك علي اخاب ملك اسرائيل ونصحت واعتم فدخلت
 عليه ازيل زوجته وقالت له مالي اراك مغوفا هربنا
 فقال لها اني سمعت نابوثا ابن ييمعني يستأجر فامتنع
 علي فغظم ذاك علي ان ربي ولم يقضي حاجتي
 فخرجت ازيل من عند اخاب ملك اسرائيل ودعت
 جماعة من بني اسرائيل ممن لا يمتها لهم مخالفتها
 فقالت لهم اشهدوا لي علي نابوثا انه كفر بالله وسب

نوسي

lens. Ejus tempore prophetarunt Micha Ele,
 Iehu, Hanani Eliazar Dudaya filius; Obadia, Elia
 (qui AlChadr est,) & ipsius discipulus Elisha.
 Fuit eodem tempore etiam pseudopropheta no-
 mine Sedekia, Canaana filius. Ahab autem, Israelis
 Rex, uxorem duxit nomine Izbeiem, Thalmani,
 Regis Sidonis, filiam; struxit etiam in Samaria tem-
 plum, in quo positum Idolum Bael coluit. Porro
 Ahab Regis Israelis tempore, Israelita quidam
 fuit, nomine Naboth, cui hortus admodum ele-
 gans fuit, quem cum cuperet Rex Ahab, ad Na-
 bothum mittens, ut sibi illum venderet petiit, ut-
 pote adibus suis vicinum. Negante Nabotho, ac
 dicente, Hortus iste mihi hæreditario jure à patri-
 bus atque avis obvenit, ideoque ipsum neque
 vendam, neque dono dabo, cum agrè hoc fer-
 ret Ahab adeo ut irâ & dolore afficeretur, ingres-
 sa ad ipsum Izbel uxor dixit, Quid hoc rei est quod
 te mæstum ac tristem conspiciam? Respondente
 illo, Cum à Nabotho petierim ut mihi hortum
 venderet, atque ille negaverit, hoc me malè
 habet quod me repulerit, neque quod volui
 præstiterit. Egressa ergo Izbel ab Ahabo Rege,
 Israelitarum quibusdam, qui ipsi contradicere
 nescirent; convocatis, dixit, Testimonium mihi
 contra Nabothum perhibere, ipsum Deum abne-
 gâsse, & Mosi convitiatum esse, quod cum illi in
 ipsum

B b 2

ipsum testari essent, jussu Izebelis lapidatus est, adeo ut moreretur. Tum ingressa ad *Ahabum*, Regem *Israelis*, *Izebel*, Ne angaris (inquit,) occidi siquidem *Nabothum*; accipe ergo hortum. Accedens ergo ad *Ahabum*, Regem *Israelis*, *Elias* propheta, ipsum increpans, Cave (inquit) *Nabothi* hortum accipias, aut ad ipsum appropinques. Iratus scilicet tibi Dominus tum quod Idola colas; tum quod *Izebel* uxor tua *Nabothum* injuste occiderit: potestatem ergo concedet Dominus in te, & in *Izebelem* [alii,] qui & te & ipsam interficiet. *Ahab* igitur Rex, audito *Eliæ* sermone, perterritus, hortum deseruit, nec ad ipsum accessit: at *Izebel*, audito *Eliam* prophetam Regem impedivisse ne hortum acciperet, misit post eum qui ipsum occiderent. Metuens ergo ab ipsa *Elias* Dominum supplex rogavit ne in terram pluviæ dimitteret; ipse autem per *Jordanis* confinia in montem *Horeb* (qui est mons *Sina*) fugiens, ibi in fontis fissurâ habitavit, è quâ & aquam bibit, corvo ipsi quotidie manè panem, vesperi carnem quam ederet afferente. Fuit autem *Elias* propheta filius *Arba*, *Gileadites*: *Arabes* ipsum *Al-Chadr* appellant. Cùm autem post dies aliquot deficeret è clivo aqua, profectus *Elias* Propheta ad urbem *Sarephiah*, *Sidonis*, viduæ cuidam ligna colligenti occurrit, à qua cùm ut ipsi cibum potum-

que

موسى قشدهوا عليه فامرت ازيل فرج نابوثا بالهجارة حتي مات ثم دخلت ازيل علي اخاب ملك اهرابيل فقالت له لا تغتم فقد قتلت نابوثا فخذ البستان فجاء ايلياس النبي الي اخاب ملك اسراييل فوجه وقال له احذر ان تاخذ بستان نابوثا ولا تقره فان الله قد غضب عليك لعبادتك الاصنام ولقتل ازيل زوجتك نابوثا فلما والله يسلط عليك وعلي ازيل زوجتك من يقتلك ويقتلها فلما سمع اخاب ملك اسراييل كلام ايلياس فرغ وترك البستان ولم يقره فلما سمعت ازيل ان ايلياس النبي منع اخاب الملك من اخذ البستان بعثت خلف ايلياس النبي لتقتله ففرغ منها ايليا النبي ودعاه اليه الا تمطر علي الارض مطرا وهرب ايلياس النبي علي تخوم الارض الي جبل خوريين وهو طور سيناء وسكن في شعب عين وكان يشرب الماء من ذلك الشعب وكان غراب ياتي في كل يوم بالغداة فيخبره بالعشا باحم ياكله وايلياس النبي ابن عربا من جلعاد والعرب تسميه الخضر وبعد ايام جف الماء من الشعب فبعث ايلياس النبي الي مدينة صافية صيدا فاصاب امرأة ارملة تجمع حطباً فسالها ان تعطيه وتغسله فذهبت

فنهيت به الامراه الي منزلها وكان عندها شي من
 دقيق وزيت فاصاحت له ملة فاطمته ولاولادها معه
 فبارك ايليا علي اداء الدقيق واداء الزيت فامتلا انا
 الدقيق دقيقا وامتلا انا الزيت زيتا ومرض ابن الارملة
 حتي بلغ الموت فدعا ايليا ربه قوهب الله له العاقبة
 وعاش وبعد ثلاث سنين ومئة اشهر مضى ايليا النبي
 يريده اخاب ملك اسرائيل ولم تمطر السماء مطر طول
 هذه المدة فبات الناس من شدة الجوع والعطش
 فيلما عوبدينيا خليفة اخاب يدور في الودية يطلب
 الماء ان لقيه ايليا فنهيت به الي اخاب ملك اسرائيل
 فقال له اخاب الملك اذت منعت السماء ان لا تمطر مطرا
 طول هذه المدة فقال له ايليا النبي اذت الذي
 منعت السماء ان لا تمطر بعبادتك الاصنام وقتل
 ازل زوجتك نابوثا ظلمها وبقيولك من قول
 الاديها الكذبة فدعا اخاب الملك جمع بني اسرائيل
 ودعا لاديبها الكذبة وكانوا ادبيا باعل الصنم
 اربعاية اربعة وثلاثون رجلا وفي نسخة اخرى
 يقول كان عندهم اربعاية وثلاثون رجلا
 فقال ايليا النبي للاديبا الكذبة ادبيا استراوي فخله
 كانوا

que præberet petiisset, ipsa illum domum suam
 deduxit ubi ipsi farinæ atque olei aliquantum fuit,
 è quo cùm ipsi panem subcineritium parâset, illi
 unâque filiis suis edendum præbuit. Benedicente
 ergò *Eliâ* farinæ, oleique vasis, impletum est fa-
 rinæ vas farinâ, olei oleo. Ægrotante deinde vi-
 duæ filio adeo ut à morte propè abesset, cùm
 supplicaret *Elia* Domino, salutem illi concessit
 Deus ut viveret. Exactis postea tribus annis &
 sex mensibus profectus *Elia* propheta *Ahabum*
 Regem *Israelis* petiit, quo toto temporis spatio
 non demiserat cœlum pluviam, adeo ut præ famis
 & sitis vehementia morerentur homines. Dum
 igitur *Obadia*, *Ahabi* deputatus, ad quærendam
 aquam valles circuiret, ecce occurrit ipsi *Elia*,
 quem cùm ad *Ahabum* deduxisset, dixit ipsi *A-*
hab Rex, Tunc cœlum cohibuisti ne per totum
 hoc temporis spatium plueret? Cui respondit *E-*
lia propheta, Tu cœlum ne plueret cohibuisti
 idola colendo, & corde immentâ, qua uxor tua
Izebel Nabothum sustulit, nec non pseudoprophe-
 tarum sermonem amplectendo. Convocavit igitur
Ahab Rex omnes *Israelitas*, unâque omnes
 pseudoprophetas. Fuerunt autem idoli *Baelis*
 propheta quadringentitriginta quatuor vel [jux-
 ta aliud exemplar, quadringenti octoginta] &
 Propheta *Astera* (quæ palma erat quam cole-
 bant)

bant) quadringenti. Dixit ergò *Elia* pseudo- prophetis, Binòs sumamus juvencos, quorum primum vos vobis eligentes mactatum in oblationem Diis vestris afferte, quem si è cœlo delapsus ignis consumpserit, sciemus veros esse Deos vestros; sin minùs, ego solus hoc faciam, quo cognoscatis vos in errore esse, me veritatem sequi. Prehensum ergò juvencum cùm mactassent, Deòsque suos *Baelem* ceteròsque à mane vespèram usque invocassent, nihil omnino factum est. *Elia* ergò acceptis duodecim lapidibus altare extruxit, circa quod fossam effodit, deinde ligna lapidibus imponens, & juvencum mactatum super lapidibus & lignis parans, eidemque duodecim aquæ hydrias superfundens, impletâ etiam fossâ quæ circum altare aquâ, Dominum suum cùm invocasset, descendens è cœlo ignis carnem, lapides, & aquam devoravit, adeò ut ingentem etiam in terra fossam cavaret; quod *Israelitas* in stuporem egit. Interfecitque *Elia* pseudoprophetas gladio, in torrente *Kison*. Deinde Dominum invocavit, quo in ipsos pluviam demittente sublata est pestis. *Izebel* autem, *Ahabi* Regis *Israelis* uxor, audito quid pseudopropheta fecisset *Elia* misit ad ipsum, cædem illi interminans, qui ergò ab illâ metuens aufugit; occurrente interim ipsi *Elishâ Ioshaphati* filio, qui bobus suis quas

كادو يعبدونها وعدنهم اربعماية رجلان فقال
ايديا النبي فاذن عجلين فاختاروا انتم خيرهم فاذبحوه
وقدموه لالهكم قربانا فان فنزلت نار من السماء
واكلته علينا ان الهكم حق والا فانا وحدي
افعل هذا وتعلموا اذكم علي الضلالة واني انا علي
الحق فاذنوا عجلا فذبحوه ودعوا بالهتهم باعل
وغيره من الغداة الي العشاء فما كان شي
فاذن ايديا النبي اثني عشر حجرا وبنا هيكلًا وخفر
حول خندقا وجعل حطبًا فوق الحجارة وصب
عليه اثني عشر جرة ماء وملأ الخندق الذي حول
الهيكل ماء ودعاه ربه فنزلت نار من السماء فاكتلت
الاحم والحجارة والماء حتي حفرت في الارض حفرا
كبيرة فعجب بنو اسرائيل من ذلك وقتل ايديا
النبي الاثنياء الكذبة بالهيف في وادي يبي قهشون
ثم دعا ايديا النبي ربه فامطر الله عليهم وارفع عنهم
الوباء فلما سمعت ازيل امرأة اخاب ملك اسرائيل
بما فعل ايديا بالاثنياء الكذبة بعثت
اليه تهدده بالقتل فخاف منها وهرب فلقية
الي شمع ابن يوشافاط وكان يرعسا
بقرة

بقرة ففروكي بقرة وقبح ايلها وصار له تلميذا ثم ان
ابن هداد ملك دمشق جمع اهل مملكته واستأجد
بائنين وثلاثين ماسكا وصار في جيش عظيم لا يحصى
وخرج لمقاتلة اخاب ملك اسرائيل وبعد اليه ان
كلها تملكه من ذهب وفضة وغلمانك وجواربك
وساكنك وكلها تملكه هو لي ففرغ منه اخاب ملك
اسرائيل واجابه الي كلها سالة فيبينما الرسل
يتردون بينهم اخرج غلمان من بني قوان الشام
ببطون حول العسكر قد اظفروا عساكر الشاميين
توقروا ان بني اسرائيل قد كبرهم فوقعت الهزيمة
فيهم وركبت بعضهم على بعض وقتل بعضهم بعضا
فاصل الخبر باخاب ملك اسرائيل فخرج خلفهم
مع اصحابه فنهض مضاربهم وخيهم ودوابهم وكلها
كان لهم وافلت ابن هداد ملك دمشق وحده الي
مدينة دمشق واجتمع اليه من افلتت من اصحابه
وتبع تموعا وخرج يطلب بالعار مما ناله فخرج
اليه اخاب ملك اسرائيل فهزمه وقتل
من اصحابه مائة وعشرين الف رجل
وافلت ابن هداد وحده الي دمشق فاشار عليه
بعض

quas pascebat relictis, Eliam secutus factus est ipsi
discipulus. Tum Ebn Hadad, Damasci Rex, con-
gregatis subditis suis, Regibusque triginta duobus
in auxilium vocatis, cum ingenti, quique nume-
rum excederet, exercitu profectus & ad bellum A-
habo, Israelis Regi, inferendum egressus, misit ad
eum [dicens] Quicquid possides auri atq; argenti
meum est, servi etiam tui, ancillæque ac mulieres,
totum quod possides meum est. Metuens ergo ab
ipso Ahab totum quod postulavit illi annuit.
Interea autem dum inter ipsos ultro citroque cur-
sitarent legati, ecce egressi pueri quidam è filiis du-
cum Syrorum exercitum circumire, quos con-
spicientes Syrorum exercitus suspicati sunt Isra-
elitas ipsos adortos fuisse, adeo ut in fugam con-
versi alii alios opprimerent, seque mutuò occide-
rent. Cujus rei fama cum ad Ahabum Regē Israelis
pervenisset, ipse cum suis eos insecutus, castra
eorum, tentoria, jumenta & quicquid ipsis esset,
diripuit. Ebn Hadad autem Damasci Rex, solus ad
urbem Damascus evasit, ubi ad ipsum congregati
sunt è comitibus ejus quicunque evaserant. colle-
ctis ergo copiis egressus est ob hoc quod sibi
acciderat ultionem sumpturus. Obviam autem
illi profectus Ahab, Israelis Rex, ipso in fugam da-
to è comitibus ipsius viros vices septies mille in-
terfecit, evadente Ebn Hadado solo Damascus usq;

Consulentes autem ipsi è sociis ipsius nonnulli dixerunt, Rex *Israelis* misericors est, Accedentes ergò ipsum rogabimus ut à nobis discedat, aliàs enim periiimus. vestibis ergò laceris induti, *Ahabum*, *Israelis* Regem adeuntes dixerunt. Dicit servus tuus *Ebn Hadad*, ne mihi succenseas ob illud quod tibi intuli. Quibus respondit *Ahab*, Rex *Israelis*, Non est ille alius quam frater meus. Tum illi, Si frater tuus sit, inquit, fœdus cum illo de *Damascop* pangas, sitq; inter te & ipsum pax: cui ille annuit. Tribus post annis, descendente *Ioshaphato*, *Iudæ* Rege, ad *Ahabum*, *Israelis* Regem, salutandum, obviam illi factus *Ahab* apud se hospitio excepit. Iunxitque *Ioshaphat* connubio filium suum *Ioramum Atalie*, *Ahabi* Regis sorori. Dixit autem *Ahab Ioshaphato*, Regi *Iudæ*, urbem *Ramoth Gilead*, quæ nostra fuit, abstulit nobis Rex *Syriæ*, à quo, situ ipse mihi auxilium tuleris, illam auferre poterimus. Annuente *Ioshaphato* ei quod petiit, collectis viris suis *Ramoth Gilead* profecti sunt: Quo audito Rex *Syriæ* suis etiam congregatis ad ipsos egressus est. Dixit ergò *Ioshaphato Ahab*, Mutatis ornamentis tuis vestes meas in duas ne in prælio dignoscaris: quod & fecit. Rex autem *Syriæ* suis ut Regem *Israelis* in prælio peterent præcipiens, ipsis vestitum ejus descriperat. Illi ergò conspectis *Ioshaphati* vestibus, ipsum, *Ahabum*, *Israelis* Regem rati, petentes circumdederant

بعض اصحابه وقال له ان ملك اسرائيل رحيم فبني الهه ونسأله ان ينصرف عنا والا هلكنا فلبسوا ثيابا خلقاسا وصاروا الي اخاب ملك اسرائيل وقالوا له ان عبدك ابرن هذان يقول لك لا تاخذني بها كنت وجهت به اليك فقال لهم اخاب ملك اسرائيل ما هو الا اخي فقالوا له ان كان اخاك فاكذب الهه عهد علي دمشق ويكون بينك وبينه هدنة فاجاب الي ذلك وبعد ثلاث سنين نزل يوشافاط ملك يهودا الي اخاب ملك اسرائيل مهبطا عليه فلقية اخاب وثرله عنده وزوج يوشافاط ابنه يورام لعليا اخت اخاب ملك اسرائيل وقال اخاب ليوشافاط ملك يهودا ان مدينة راموت كلعان كانت لنا واخذها منا ملك الشام فلو فجدتني بنفسك كنا ذاخذها منه فاجابه يوشافاط الي ما سال وتمعوا رجالهم وخرجوا الي راموت كلعان فلما سمع ملك الشام جمع اصحابه وخرج اليهم فقال اخاب ليوشافاط غير حليتكم والبس ثيابي لئلا تعرف في الحرب ففعل ذلك وكان ملك الشام قد تقدم الي اصحابه ان يقصدوا في الحرب ملك اسرائيل ووصف لهم لباسه فلما نظروا الي لباس يوشافاط ملك يهودا اتفقوا انه اخاب ملك اسرائيل وقصدوه

تقصده واحاطوا به واصاح بهم وافلت منهم واصاب
 اخاب ملك اسرائيل منهم وانهزموا من بين يدي
 ملك الشام فرجع يوشافاط الي اورشليم ورجع اخاب ملك
 اسرائيل الي موضعه مجروحاً ومات اخاب من الجرح
 الذي اصابه ونفن في السامرة وملك بعده ابنه اخزيا
 في السامرة سنين وثلاثين في تسعة عشر سنة من ملك
 يوشافاط ملك يهوذا وكانت شهرته كسيرة ابيه في
 الرضي وعبادة الاصنام مع انه ازيل التي قتلت قابوسا
 ومرض اخزيا ملك اسرائيل مرضاً شديداً فخاف علي
 نفسه فبعث رسله الي كهنة الاصنام يعلمهم هل يبرأ من
 مرضه ام لا فلما الرسل ايليا النبي فقال ايليا النبي
 للرسل قل للملك انك تموت فرجع الرسل الي الملك
 فاعلمه فقال له الملك صف الرجل الذي لقيك فقال
 له هو رجل اشعر في وسطه منطقة من جلد مشدود فقال
 له الملك هو ايليا النبي فوجه اليه بقايد ومعه
 خمسون رجلاً وكان ايليا جالس علي راس جبل
 الكرمل فقال له القايد يا نبي الله اذرب فان
 الملك يدعوك فقال ايليا ان كنت انا نبي الله فتزل
 داراً من السماء فتاكلك وتاكل من معك وتزل داراً
 فاكلتم

circundederunt quos ille inclamans ab ipsis eva-
 sit. *Ahabum* autem Regem *Israeliticum*, cum per-
 cussisset sagitta, in fugam coram Rege *Syriae* con-
 versi sunt, redeunte *Hierosolyma Ioshaphato*, *Ahabo*
 jam vulnerato in locum suum reverso. Mortuus
 autem *Ahab* vulnere quod illi inflictum est *Sama-*
riae sepultus est. Post ipsum in *Samaria* duobus an-
 nis regnavit filius ipsius *Ahazia*, idq; anno regni
Ioshaphati, Regis *Iudae* decimo nono. Fuitq; conver-
 satio ipsius ejusmodi quæ & patris ipsius quod ad
 nequitiam, & Idolorum, unâ cum matre *Izebele*
 quæ *Nabothum* occiderat, cultum. Cum autem
 morbo gravi laboraret *Ahazia*, *Israelis* Rex, adeo
 ut sibi timeret, nuntium misit ad Idolorum Sacer-
 dotes qui ab illis, morbo suo convaliturus esset
 necne, sciscitarentur, cui obviam factus *Elia* Pro-
 pheta dixit, Dicas Regi, Certò morieris. Reversus
 ergò nuntius cum hoc Regi notum fecisset, De-
 scribas mihi (inquit Rex) Virum qui tibi obviam
 factus est: quo dicente, Vir erat hirsutus zonâ pel-
 liceâ circumcinctus. Hic, inquit Rex, *Elia* est Pro-
 pheta: Ducem ergò quinquaginta viris comita-
 tum ad ipsum misit, sedente *Elia* in vertice montis
Carmel, cui dux, *Heus* Propheta Dei, descende, ac-
 cerfit te Rex: respondit *Elia*, Si sim ego Propheta
 Dei descendat è cœlo ignis, qui te, eóq; qui tecum
 sunt devoret. Descendens ergò ignis ipsos consum-
 sit.

lit. Tum Rex ducē alium cū quinquaginta viris misit, qui & dixit, Heus Propheta Dei, descendas, accersit enim te Rex. Cui *Elia*, Si sim ego Propheta Dei, Delapsus cœlo ignis te & qui tecum sunt consumat, quod & factum est. Tum ducem tertium misit quinquaginta etiam viris comitatum, quem cum eodem modo allocutus esset Propheta quo priores allocutus est, idem ei quod illis, iisq; qui cum ipso fuerunt contigit. Tum profecto ad ipsum rege descendens *Elia* dixit, nequaquam à morbo tuo convalesces, sed moriturus es quòd Idola colueris, & quod malum est coram Deo omnipotenti feceris. Porro diebus *Abazia* regis *Israelis* & *Ioshaphati* regis *Iudæ*, sublatuſ est *Elia* quasi in cœlum. Mortuus autem *Abazia* rex *Israelis* morbo suo unà cum patre suo sepultus est, regnante post ipsum fratre ipsius *Ioram* *Ahabi* filio in *Israelitis* in *Samaria* annos duodecim Idque anno regni *Ioshaphati* regis *Iudæ* vicesimo secundo. Profectis deinde contra *Ioshaphatum* *Iudæ* regem *Ammonitis* & *Amalekitis* cum magna hominum multitudinc, metu eorum percussus est *Ioshaphat*, at suborto in *Ammonitarum* & *Analekitarum* exercitu clamore, alii alios occidentes in fugam coram iplo conversi sunt. Cùm ergò *Ioshaphati* comites tribus diebus ad castra eorum, tentoria & vasa diripienda, substitissent, ipse Hierosolyma

فاكلتهم ثم وجه الملك بقايد اخر ومعه يهوهون رجلا فقال يا دبي الله انزل فان الملك يدعوك فقال ايلها ان كنت انا دبي الله فتنزل فارا من السماء وتصلتك ومن معك فكان كذلك ثم وجه بقايد ثالث ومعه يهوهون رجلا فخطابه مثل خطاب الاولين فجزت حاله كجهالهما ومن معه ثم ان الملك صار اليه فنزل اليه ايلها وقال له انك لا تبرأ من مرضك ولكنتك هوت لعبادتك الاصنام وفعلك القبيح امام الله عز وجل وفي ايام اخزيا ملك اسرائيل ويوشافاط ملك يهوذا رفع ايلها كاهنه الي السماء ومات اخزيا ملك اسرائيل في مرضه تلك ودفن مع ابيه وملك بعده اخوة يوارام ابن اخاب علي بني اسرائيل في السامرة اثني عشر سنة وذلك في اثني وعشرين سنة من ملك يوشافاط ملك يهوذا وخرج علي يوشافاط ملك يهوذا ممان ومماليق في خلف كثير ففرغ منهم يوشافاط فوقع صيحة في عسكر ممان ومماليق في الليل فقتل بعضهم بعضا واهربوا من بين يدي يوشافاط فاقاموا اصحاب يوشافاط يتهبون مضاربهم وخيمهم وامتعهم ثلاث ايام ورجع يوشافاط الي اورشليم

وبعد ذلك مخرج ملك موآب علي يورام ملك اسرائيل
 فبعث يورام الي يوشافاط ملك يهوذا يستجده علي
 ملك موآب وبعث الي ملك الروم وهو يومين بالشراه
 يستجده ايضا فاجتمع الثلاثة ملوك وخرجوا الي
 ملك موآب واخذوا طريق البرية ليكبسوه فحساروا
 في البرية سبعة ايام وعازهم ماء يشربونه فمكثوا
 بهلكوا بالعطش وكان البشع النبي معهم فقال
 لهم غدا قتلي هذه سيولا ويظفركم الله بعدوكم
 فكان كما قال النبي وظفرهم الله بعدوهم
 فقتل من اصحاب ملك موآب مقتلة عظيمة
 فلما راى ملك موآب انه قد قهر دخل الحصن
 واخذ ابنة الكبير فذبحه علي حصن موآب وقدمه
 قربانا ففرعوا بنو اسرائيل من هذا وتركوا حربه
 وانصرفوا ومات يوشافاط ملك يهوذا ودفن في
 مدينة داود وملك بعده يورام وهو ابن اثنتين
 وثلاثين سنة وملك ثمان سنين علي يهوذا
 باورشليم وذلك في خمس سنين من ملك
 يورام ابن اخاب ملك اسرائيل وتبسا في ايامه
 البشع كليم ايلها وعويديا فخرج ابن هداد ملك

الشام

solyma reversus est. Postea egresso rege Moabi
 contra Joramum Israelis regem, mittens ille ad Ios-
 shaphatum Iudæ regem, opem ab ipso contra Moabi
 regem petiit. misit etiam ad Romanorum regem qui
 tunc temporis in Sbarah fuit, ipsum in auxilium
 vocatum. Congregati ergo tres reges ac contra re-
 gem Moab profecti viam deserti tenuerunt quod ip-
 sum adorientur, at cum septem dierum iter in
 deserto confecissent defuit ipsis aqua quam bibe-
 rent, adeo ut parum abesset quin siti perirent. Fuit
 autem cum ipsis Elisha Propheta, qui dixit ipsis,
 Mane implebitur vallis ista torrentibus, vobisque
 victoriam in hostes concessurus est Deus. Fa-
 ctumq; est uti prædixit Propheta, Deo ipsis in ho-
 stes victoriam concedente, adeo ut regis Moabitici
 comitum magna edita sit strages. Victum ergo se-
 cum vidisset rex Moab arcem ingressus, filium su-
 um natu maximum prehensum ac super arcem
 Moabi jugulatum in sacrificium obtulit. Cujus
 horrore perculsi Israelitæ bellū ipsi inferre cessan-
 tes reversi sunt. Mortuus autem Iosshaphat Iudæ rex
 in urbe Davidis sepultus est, cui in regno successit
 filius ipsius Ioram, annos natus triginta tres. qui
 in Iudam Hierosolymis octo annos regnavit. idq;
 anno quinto regni Iorami filii Ahab regis Isra-
 elis. Ipsius tempore prophetarunt Elisha di-
 scipulus Eliæ, & Obadia. Porro egressus Benhadad

D d 2

Syria

Syria Rex cum copiis suis Ioramum Israelis Regem in Samariâ bello aggressus est: à quo cum metueret Ioram, dixit ipsi *Elisha*, Ne timeas, sed te tantum in urbe tua munias. Deus enim tibi victoriam in hostem tuum concessurus est. Ille ergo cum se in urbe munivisset, accedentes Syrorum copiarum instar arenæ maris, Iorami urbem, universamque Samariæ regionem cinxerunt. Cumque tribus annis obsidione [inclusi] perstitissent Israelitæ, facta est in Samaria fames magna, adeo ut ad cadavera edenda adigerentur homines, nec non sterces columbinum comederent, vendereturque caput asini mortui octoginta drachmis, stercoreisque columbini cabus quinque drachmis. Dum ergo super urbis munimine incederet Ioram Israelis rex, ecce occurrit ipsi mulier quæ aliam tenens mulierem opem à Rege petiit, dicens, Dixit mihi mulier ista, hodie filium tuum mactes quo vescamur, ne fame moriamur, cras ego meam mactabo, ut & ipso vescamur. Ego igitur filium meum heri jugulavi, quem edimus. Illa autem hodie filium suum prehensum abscondit. Tremefactus Rex his auditis, vestibus suis scissis, pulvereque capiti superimposito, ad *Elisham* Prophetam mittens, dixit ipsi, Annon dixisti Dominum me victoriâ in hostem meum donaturum, quamdiu

الشام وتجمع عساكره واقبل الي يورام ملك اسرائيل بالعامرة ليحاربه فخاف يورام منه فقال له اليسع لا تخف وتحصن في مدينتك فان الله يظفركي بعدوكي فتحصن يورام في مدينته واقبلت عساكر الشام مثل رمل البحر فاحاطوا بمدينة يورام وبارض السامرة كلها فاقام بنو اسرائيل في حصار ثلاث سنين ووقع جوع شديد في السامرة حتي التجا الناس الي اكل الميتة واكلوا زبل الحمام وبلغ راس جحار ميت ثمانين درهما وقدح من زبل الحمام خمسة دراهم فبينما يورام ملك اسرائيل يمشي علي حصن المدينة فانا هو بامرأة وهي متعلقة بامرأة اخري وهي تستغيث الي الملك وتقوي هذه الامراة قالت لي انبع ابنك اليوم فناكله ولا يموت بالجوع ومن الغدا انبع ابني انا ايضا فناكله فذبحت انا ابني ابلا مس واكلناه واخذت هذه ابنها اليوم فخبته فارتعد الملك لما سمع هذا وشف ثيابه وجعل التراب علي راسه وبعث الي اليسع النبي فقال له الم تقول ان الله يظفرني بعدوكي فالي مستي هذا فقال اليسع

النبى للرسول: قل للملك غدا في مثل هذا الوقت
يظفرك الله بعدوكى ويباع الدقيق على باب
مدينة السامرة وبينة بدرهم والشعير وبنتين بدرهم
فقال الرسول للمشع النبى هذا مالا يكون فقال
له البشع سيكون هذا وقراه ولا تاكل منه وكان
على طرف الحصن اربعة رجال من اسراييل بهم برص
فقال بعضهم لبعض اذا كان الليل لاطرح انفسنا
من الحصن ونمضي الى عسكر الشاميين فاما يقتلونا
واما يطعونا خبرا ففعلوا ذلك فلما بلغوا الى عسكر
الشاميين اصابوا الخيم والمضارب وليس فيهم احد
ونلك ان صيحة وقعت في تلك الليلة في عسكر
الشاميين بان ملك مصر وملك اسراييل وملك
يهونا وتبع الملوكة قد اجتمعوا ليكبسهم في الليل
فانهزموا وتركوا مضاربهم وخيمهم وانقالهم وامتعهم
وكما كان معهم فرجعوا الرجال البرص
فاخبروا ملك اسراييل فبعث خلفهم رجالا يبقون
اثرهم فبلغوا الى الاردن ولم يبقوا لهم على
اثر ففتح الملك باب المدينة وخرج الناس
فذهبوا كما كان في خيم الشاميين
وبلغ

quamdiu ergò erit hoc? Respondit *Elisha* Pro-
pheta nuntio, Dicas Regi, Cras hâc circiter ho-
râ, victoriam tibi in hostem tuum concessurus
est Dominus, & ad portam urbis *Samaria* fi-
milâ modius, hordei duo modii drachmâ ven-
duntur. Dicente nuntio *Elishæ* Prophetæ, Hoc fieri
non potest, respondit *Elisha*, Futurum est hoc, te
vidente, at de eo nequaquam comedente. Fue-
runt ergò ad extremam muri partem quatuor
Viri *Israelitæ* leprâ affecti, qui alii aliis dixerunt,
Adveniente nocte nos de muro demittentes ad *Sy-
rorum* castra tendamus, qui nos vel interfecturi
sunt, vel panem nobis præbituri. quod & fe-
cerunt; at cum ad castra pervenissent, tentoria
& tabernacula viris prorsus vacua invenire, id-
que quod oborto, nocte istâ, in exercitu *Syrorum*
rumore, convenisse *Ægypti, Israelis, & Iudæ* Reges,
cæterosque omnes quò ipsos noctu adorirentur,
in fugam conversi tabernacula & tentoria cum
impedimentis, sarcinis, quæque habebant omni-
bus reliquerunt. Reversi igitur leprosi, cum hoc
Regi *Israelis* nuntiâssent, misit ille post ipsos, vi-
ros qui eorum vestigia sectarentur, qui cum *Jor-
danem* usque pervenissent, nec ullum eorum ve-
stigium invenissent, aperit rex urbis portam, e-
gressique homines omnia quæ in *Syrorum* ca-
stris erant, diripuerunt, adeò ut statim similæ
modius

modius, hordei modii duo drachmâ venirent. Nuntius autem qui *Elisham* Prophetam mendacii arguit, hoc quidem vidit, at in urbis porta præ magna turbæ compressione mortuus est. Posthæc egressus *Ioram* Rex *Iudæ* ad *Romæos*, qui in *Sbarah* erant magnam eorum stragem edidit. Mortuus autem est *Ioram* *Iudæ* Rex, & in urbe *Davidis* sepultus, regnante post ipsum annum unum in *Iudam*, *Hierosolymis*, filio ipsius *Abazia*, annos nato viginti duos. Idque regni *Iorami* *Ababi* filii, Regis *Israelis* duodecimo. Mater ejus nomine *Athalia* *Ababi*, Regis *Israelis*, *Omri* filii soror. Ejus tempore prophetarunt *Elisha* & *Obadiab*. Profectus autem *Ioram* *Israelis* Rex *Ramam* cum *Hazaele* tribuum Rege ad bellum cum *Syris* gerendum, cum in prælio vulneratus esset ad urbem *Iezreelem* reversus est ut ibi sanaretur, quò salutatum eum profectus est *Abazia* *Iorami* filius. *Elisha* autem Propheta discipulo suo *Ionæ* *Mittai* filio (qui idem est *Dul Nun* [Dominus piscis] quem deglutivit piscis) prehenso, cornu in quo erat oleum, tradens, Profectus (inquit) ad urbem *Ramot* *Gilead*, cum ibi è duobus quendam nomine *Iebu*, *Nimshi* filium, inveneris, ipsum oleo isto ungas in Regem *Israelis*. Abiens ergò *Ionas* *Elishæ* discipulus quòd ipsi mandatum fuerat fecit, quod cum sociis suis retulisset

وبلغ الدقيق من ساعته وبيته بدرهم والشعير وبيته بدرهم واما الرسول الذي كذب اليشع النبي فانه راي ذلك ومات علي باب المدينة من كثرة الزحام والضغط وبعد ذلك خرج يورام ملك يهوذا الي الروم وهو بالشراسة فقتل منهم مقتلة عظيمة ومات ملك يهوذا يورام ودفن في مدينة داود وملك بعده اخزيا علي يهوذا باورشليم سنة واحدة وهو ابن اثنين وعشرين سنة وذلك في اثني عشر سنة من ملك يورام ابن اخاب ملك اسرائيل واسم امه عتليا اخت اخاب ملك اسرائيل ابن عمري وتبنا في ايامه اليشع وعبدوا وخرج يورام ملك اسرائيل مع جزايل ملك القبايل الي الرامة لقتال الشاميين وجرح يورام ملك اسرائيل في الحرب فخرج الي مدينة يزرعيل ليعالج فيها فذهب اليه اخزيا ابن يورام ليعلم عليه وكان اليشع النبي قد اخذ ثلثه يوثس ابن متي وهو ذوالنون الذي ابتلعه السموت فاعطاه القرن الذي فيه الزيت وقال له اذهب الي مدينة رامة كلعان فانك تصيب فيها رجلا من القوان يقال له ياهو ابن دمسقي فامسحه بهذا الدهن ملكا علي اسرائيل فذهب يوثس ثلثين اليشع ففعل ما امر به فاخبر

فأخبر ياهو لاصحابه وتجمعهم وخرج الي مدينة ييراميل
في طلب يورام ملك اسرائيل فخرج اليه يورام
ملك اسرائيل واخزيا ملك يهوذا فرما ياهو بسمهم
فأصاب قلب يورام ملك اسرائيل فقتله واحتز راسه
وهرب منه اخزيا ملك يهوذا فطلبه ياهو واتخذ
بالجراحات وافلت منه ودخل الي مغدو ومات بها
فلما مات اخزيا ملك يهوذا حمل من غلمانه الي اورشليم
ودفن في مدينة داود وملكتم ام اخزيا واسمها
ثاليا علي يهوذا باورشليم سبع سنين وكتب ياهو
الي رؤسا السامرة ان كنتم في طاعتي اقيموا
اكم ملكا من ولد اخاب ملك اسرائيل فكتبوا اليه
ليس لنا ملكا غيرك فكتب اليهم فاقتلوا كل ولد اخاب
ملك اسرائيل وكان ولد اخاب واولاد اولاده سبعين
نفسا فقتلوهم وبعثوا برؤسهم الي ياهو وصار ياهو الي
السامرية فلن يبق من نسل اخاب احدا الا قتله واصاب
في طريقه اثنين واربعين رجلا فسالهم من انتم فقالوا
نحن اخوة اخزيا ملك يهوذا فضرب اعناقهم وهدم
هيكل باعل الصنم بالسامرية وقتل الكهنة والروسا
وملك علي بني اسرائيل ثمانية وعشرين سنة فخرجت

ازيل

retulisset Iehu, ipsis congregatis ad urbem Iezra-
elem, Ioramum Israelis Regem quæsitum pro-
fectus est. Cùmque obviam ipsi procederent
Ioram, Israelis, & Achaziâ Iudæ Rex, Iehu sagittâ
emissâ Iorami Regis cor percussit, interfectoque
caput abstulit; fugiente Achaziâ Iudæ Rege,
quem etiam insecutus Iehu vulneribus confodit:
qui tamen ab ipso evadens, urbem Mageddo in-
gressus ibi mortuus est. Mortuus ergo Achazia
Iudæ Rex, à servis suis Hierosolyma translatus,
in civitate David sepultus est; imperavitque Iudæ
Hierosolymis Achazie mater, nomine Atthalia,
annis septem. Scripsit autem Iehu ad optimates
Samarie, Si mihi obsequentes fueritis, præficate
vobis è filiis Ababi, Regis Israelis, Regem. Rescri-
bentibus ipsis, Non est nobis præter te Rex, scrip-
sit, Omnes ergo filios Ababi, Regis Israelis, è me-
dio tollite. Fuerunt autem Ababi filii & nepotes
viri septuaginta, quorum interfectorum capita
ad Iehu miserunt. Profectus ergo Iehu Samariam,
neminem ex Ababi stirpe reliquum fecit, quem
non interficeret. Occurrens autem in via viris
quadraginta duobus, quinquam essent interrogavit;
dicentisque, Nos Achazie Regis Iudæ fratres,
jugulavit. Baelis autem Idoli templum in Sa-
maria diruit, Sacerdotesque ac principes neci de-
dit: regnavitque in Israelitas annos viginti octo.

E c 2

Egressamque

Egressamque *Ahabi* uxorem *Izebelem*, quæ se in *Iehu* occursum ornaverat, interfecit, quam, cum diebus aliquot projecta jacuisset, comederunt canes. Deinde corporis ejus reliquias sepeliri iussit. Porro *Athalia*, cum post filium in *Iudam Hierosolymis* regnaret, filii sui *Achazie* liberos interfecit, familiam *Davidicam* quærens ut ipsos è medio tolleret, quod ipsa genus ducens ab *Achabo Israelis* Rege, totam stirpem *Davidicam* extinctam cuperet. Erat autem ipsi filia, *Achazie* soror, nomine *Iehoshuba*, *Iehoiada* principis sacerdotum uxor, quæ surreptum à matre ipsius filiū *Achazie* cui nomen *Ioash*, septem annis apud se abscondit. Prophetarunt sub ipsa *Elisha* & *Obadia*. *Athalia* autem *Hierosolyma* scortatione inquinavit. Iussit enim fœminas publicè absque metu scortari, necnon viros stuprum cum fœminis nemine increpante committere. Vbi autem adolevisset *Ioash Achazie* filius, *Iehoiada* sacerdos convocatis *Iudæ* principibus ad illos *Ioashum* ipsum *Achazie* filium produxit, quem illi Regem sibi constituerunt. Quo audito, *Athalia*, scissis vestibus ad ipsum conspiciendū egressa, gladio interēpta est. Regnavit ergo *Ioash Achazie* filius *Hierosolymis* in *Iudam* quadraginta annos: regno autem perfectus est annos natus septem, idque anno regni *Iehu* Regis *Israelis* septimo. Matri *Ioashi* nomen

ازيل امراة اخاب وقد تزينت لتتلقا ياهو فقتلها ياهو وبقيت مطروحة اياما فاكلها الكلاب وبعد ذلك امر ان يدفن ما بقي من جسمها فاما عثليا لما ملكت بعد ابنها اخزيا علي يهونا باورشليم قتلت اولاد ابنها اخزيا وكانت تطلب الي قبيلة داوود وقتلهم لانها كاذبة من جنس اخاب ملك اسراييل واران ان تبين جنس داوود كلهم وكانت لها ابنة وهي اخت اخزيا واسمها يهوشابع وهي زوجة يهوذاع رئيس الكهنة فسرق من امها ابن اخزيا اسمه يواش خبئة عندها ست سنين وخبيا في ايامها اليسع وعوبديا ونجست عثليا اورشليم بالرتا لادها امرت ان يرتدين النساء علانية بلا فزع وان تفسق الرجال مع النساء بلا توبيخ فلما كبر يواش ابن اخزيا جمع يهوداوع الكاهن روسا يهونا واخرج لهم يواش ابن اخزيا فملكوه عليهم فلما سمعت عثليا شقت ثيابها وخرجت لتنظر اليه فقتلت بالسيف ملك يواش ابن اخزيا علي يهونا باورشليم اربعين سنة وملك وهو ابن سبع سنين وذلك في السنة السابعة من ملك ياهو ملك اسراييل واسم

واسم ام يواش صبيا من ديمسبع وقتبا في ايامه البشع
 واربا وزخريا ابن يهوياح الكاهن فلم يزل يسير في
 يهوذا في سيرة حسنة حتي مات يهوياح الكاهن وهو
 ابن مائة وثلاثين سنة فاتخذ يواش ملك يهوذا الاصنام
 وعندها فنهاه عن ذلك زخريا النبي ابن يهوياح الكاهن
 فامر برثمة فرقة حتي مات فهذه مكافاة يواش ليهوياح
 الكاهن لما ان اخذ له الملك قتل ابنه زخريا النبي
 وخرج عليه جزايل ملك الشام فاخذ منه مدينة جات
 وغلبه عليها وهم بالصعود الي اورشليم فغزع منه يواش
 فرما شديدا فاخذ كل كنز كان في الهيكل مما كان
 اكثره اباوه يوشافاط وهورام واخزيا فصاع به عن
 نفسه ووجه به الي جزايل ملك الشام فادصرف به
 ومات ياهو ملك اسرائيل ودفن في السامرة
 وملك بعده ابنه اخاز في السامرة سبعة عشر سنة
 وذلك في ثلاثة وعشرين سنة من ملك يواش ملك
 يهوذا واتخذ الاصنام وعندها فغلب علي اسرائيل
 جزايل ملك الشام وهذان ابن جزايل فافوا
 رجال اسرائيل في الحرب حتي لم يبق مع اخاز
 ملك اسرائيل من الرجال في الحرب الا عشرة الف رجل

وتسون

men erat *Sebia Birsabaitis*. Ejus tempore propheta-
 runt *Elisha, Vria, & Zacharia Iehoiadae* sacerdotis filius. Neque destitit bene se in *Iuda*
 gerere, donec moreretur *Iehoiada* sacerdos, qui
 annorum erat centum & triginta. Cepit deinde
Ioash Rex sibi Idola quæ coleret, quod cum
 facere ipsum vetaret *Zacharia* Propheta *Iehoiadae*
 filius, jubente ipso lapidatus interiit. Hoc scil.
 præmium retribuit *Ioash Iehoiadae* sacerdoti; reg-
 num ipsius ope adeptus, filium ejus *Zachariam*
 interfecit. Egressus autem contra ipsum *Hazael*
Syriae Rex urbem *Gat* ei abstulit, ipso apud il-
 lam devicto; deinde *Hierosolyma* ascendere in
 animo habuit. Magnopere igitur ab ipso me-
 tuens *Ioash* omnes thesauros qui in templo fue-
 re, quos reposuerant patres ipsius *Ioshaphat, Io-
 ram & Achazia*, quosque ipse contulerat, accep-
 tos, ad *Hazaelem Syriae* Regem misit, qui ab
 ipso reversus est. Mortuus autem *Iehu Israelis*
 Rex *Samariae* sepultus est, regnante post ipsum
 filio ipsius *Achazo Samariae* annos viginti septem;
 idque anno regni *Ioashi Iudae* Regis vicesimo
 tertio. Hic idola sibi accepta coluit. Prævalen-
 tes autem *Israeli Hazael Syriae* Rex, & *Hadad*
Hazaclis filius, viros *Israeliticos* bello absumse-
 runt, adeo ut non essent reliqui *Achazo Israelis*
 Regi in bello præter pedites decies mille, & e-
 quites

quites quinquaginta. Porro, mortuus est *Elisha* Propheta. Mortuus etiam *Hazaël* *Syriæ* Rex, cui in regno successit filius ipsius *Hadad*. Rever-
sus deinde *Achaz* *Israelis* Rex *Hadad* *Hazaëlis* filio Rege *Syriæ* devicto, urbes, quibus captis imperaverat pater ipsius, illi abstulit. Mortuus deinde *Abaz*, *Israelis* Rex, *Samariæ* sepultus est: regnante post ipsum in *Israelem* *Samariæ* annos sexdecim filio ipsius *Ioash*: idque regni *Ioashi* Regis *Iudæ* tricesimo nono. Ille pejus se gessit patre suo, atque idola coluit. *Ioashum* autem *Iudæ* Regem adorti servi ipsius interfecerunt, quo in civitate *Davidis* sepulto imperavit *Iudæ* *Hierosolymis* annos viginti novem filius ipsius *Amasia*. Idque anno regni *Ioashi* Regis *Israelis* secundo. Hic captos servos qui patrem ipsius interfecerant jugulavit. Sub eo prophetavit *Amos* Propheta *Davidicus*. Ascendente autem *Ioasho* *Israelis* Rege *Hierosolyma*, *Amasia* *Iudæ* Rex metu ejus *Beitshemsam* fugiens, urbem vacuum reliquit. Diruit ergo *Ioash* è muro urbis *Hierosolymitanæ* cubitos quadringentos, acceptumque auri, argenti & gemmarum quicquid in Templo, necnon quicquid auri atque argenti in palatio Regis *Amasie* fuit, *Samariam* asportavit. Mortuo deinde *Ioasho* *Israelis* Rege, atque *Samariæ* sepulto, post ipsum *Sama-*

ويعهون فارسا ومات اليشع النبي ومات جزايل ملك الشام ايضا وملك بعده ابنه هذان فرجع اخاز ملك اسرائيل فغلب هذان ابن جزايل ملك الشام واخذ منه البلدان التي اخذها ابوه وملك عليها ومات اخاز ملك اسرائيل ودفن في السامرة وملك بعده ابنه يواش علي اسرائيل في السامرة ستة عشر سنة وذلك في تسعة وثلاثين سنة من ملك يواش ملك يهوذا وكائن سيرة اشر من سيرة ابيه وعبد الاصنام واما يواش ملك يهوذا فوثب عليه غداة فقتلوه ودفن في مدينة داود وملك بعده ابنه امصيا علي يهوذا باورشليم تسعة وعشرين سنة وذلك في سنتين من ملك يواش ملك اسرائيل واخذ الغلمان الذين قتلوا اباه ف ضرب اعناقهم وقتلها في ايامه عاموص النبي الداودي وصعد يواش ملك اسرائيل الي اورشليم ففرغ منه امصيا ملك يهوذا وهرب منه الي بيت شمس وخلي المدينة فهدم يواش ملك اسرائيل من حصن مدينة اورشليم اربعة اذراع واخذ كلها كان في الهيكل من الذهب والفضة والجوهر وكلها في قصر امصيا ملك يهوذا من الذهب والفضة وجملة الي السامرة ومات يواش ملك اسرائيل ودفن

وكان في السامرة ملك بعده ابله ريعام علي اسرائيل
 بالسامرة احد واربعين سنة وذلك في خمسة عشر سنة من
 ملك امصيا ملك يهوذا ولما مات يواش ملك اسرائيل
 رجع امصيا الي يهوذا من بيت شمس الي اورشليم وبعد
 ايام جمع ريعام ملك اسرائيل عساكره وصعد الي اورشليم
 فهرب منه امصيا ملك يهوذا الي مدينة لحيش فبعث
 خلفه الي لحيش فقتله بها ومله غلامه الي اورشليم
 فدفن في مدينة داود وملك بعده ابنه عوزيا علي يهوذا
 باورشليم اثني عشر سنة وهو ابن ستة عشر سنة
 وذلك في خمسة عشر سنة من ملك ريعام ملك اسرائيل
 وقتا في ايام عاموص وابنه شعيا من بيت داود ويوشع
 ابن يهاني من ولد روبيل ويونس ابن متي وهونو والنون
 من كاتها فن مات ريعام ملك اسرائيل ودفن في السامرة
 وملك بعده ابنه زخريا علي اسرائيل بالسامرة ستة اشهر
 وذلك في تسعة وعشرين سنة من ملك عوزيا ملك يهوذا
 فوثب عليه شالوم ابن ياييش وبلغام وكانا من قواني
 فقتلاه وعلب علي الملك شالوم ابن ياييش فملك علي
 اسرائيل بالسامرة ثلاثين وما وذلك في تسعة وعشرين
 سنة من ملك عوزيا ملك يهوذا فوثب عليه مناخيم ابن

جاني

ria in Israelem regnavit annos quadraginta u-
 num filius ipsius Ieroboam, idque anno regni A-
 mazie Regis Iudæ decimo quinto. Mortuo Ioa-
 sho Israelis Rege, Amazia Iudæ Rex à Beithemes
 Hierosolyma reversus est. Post aliquod autem
 temporis spatium Ieroboamus Israelis Rex colle-
 ctis copiis suis Hierosolyma ascendit, à quo cum
 Amazia Iudæ Rex, ad urbem Lachish fugisset,
 mittens ille post eum Lachishum, ibi ipsum inter-
 fecit, qui Hierosolyma à servis suis reportatus in
 civitate Davidis sepultus est. Regnavit post ip-
 sum in Iudam Hierosolymis annos quinquaginta
 duo, filius ipsius Vzzia, annos sexdecim na-
 tus, idque anno regni Ieroboami Regis Israel
 decimo quinto. Ejus tempore prophetarunt A-
 mos, ejusque filius Isaiab è familia David, Ioshua
 Iehadi filius Rubenita, Ionas Matatie filius è Gath-
 haphar. Mortuus Ieroboam Israelis Rex Samarie
 sepultus est. Regnavitque post ipsum Samarie
 in Israelem sex menses, filius ipsius Zacharia, id-
 que regni Vzzie Regis Iudæ anno vicesimo no-
 no, quem cum, ipsum adorti, Shallum Iabeshi fili-
 us & Bileum qui erant è ducibus ipsius, interfecif-
 sent, regnum occupans Shallum Iabeshi filius, Sa-
 marie in Israelem dies triginta regnavit, idque
 anno Regni Vzzie Regis Iudæ vicesimo nono.
 Illum adortus Menachem Gadi filius, qui è duci-

F f 2

bus

bus ejus fuerat, ipso interfecto regnum occupavit, regnavitque *Samarie* in *Israelem* annos viginti: idque initio anni regni *Vzzie* Regis *Jude* tricesimo. Deinde *Tirsam* urbem profectus eâ captâ omnes qui in ipsa erant morte affecit, & prægnantium uteros diffidit. Ascendentem deinde contra ipsum *Pulim* Regem *Musal Menachem* *Israelis* Rex, magnâ auri & argenti copiâ datâ, demulsit, ne sibi [noceret,] quare ab ipso reversus est. Mortuo *Menachemo*, & *Samarie* sepulto, regnavit post ipsum *Samarie* in *Israelem* duos annos filius ipsius *Pekabiah*, idque anno Regni *Vzzie* Regis *Jude* quinquagesimo. Illum adortus *Pekah*, *Remalie* filius, è ducibus ipsius, cum interfecisset, regnum occupavit, regnavitque ipse in *Israelem*, *Samarie* annos viginti octo, idque regni *Vzzie* Regis *Jude* quinquagesimo secundo. Fecit autem *Vzzia* iste omne malum, ingressus enim Sanctum Sanctorum arrepto inde è manu sacerdotis thuribulo, suffimentum altari admovit, quam ob causam leprâ in facie percussus est, neq; tamen à regno semotus, cum filius ipsius *Iotham*, regnum administrans, ipsum tueretur. Mortuus autem *Vzzia*, *Jude* Rex, in civitate *David* sepultus est. Regnavitque post ipsum *Hierosolymis* in *Judam* filius ipsius *Iotham* annos viginti sex, annos tum natus viginti quinque, idque anno

جاني فقتله وكان من قواني وغلب علي الملك وملك علي اسرائيل بالسامرة عشرين سنة وذلك في اول ثلاثون سنة من ملك عوزيا ملك يهوذا فخرج الي مدينة قريسا فقتلها وقتل كلن فيها وشف بطون الحوامل فخرج عليه تولا ملك الموصل واعطاه مناخيم ملك اسرائيل نهباً كثيراً وفضة وصادع عن نفسه فاضرف عنه ومات مناخيم ملك اسرائيل ودفن في السامرة وملك بعده ابنه فقيحا علي اسرائيل بالسامرة سنتين وذلك في خمسين سنة من ملك عوزيا ملك يهوذا فوثب عليه فاقح ابن رمليا وكان من قواني فقتله وغلب علي الملك فملك فاقح هذا ابن رمليا علي اسرائيل في السامرة ثمانية وعشرين سنة وذلك في اثنين وخمسين سنة من ملك عوزيا ملك يهوذا وعمل عوزيا هذا كل شر ودخل الي قدس القدس واخذ منها المجرة من يد الكاهن وجعل بخيرا في الهيكل من اجل ذلك اصاب عوزيا ملك يهوذا برص في وجهه ولم يلبث من الملك لان ابنه يواقيم كان يدبر الملك ويمنع منه ومات عوزيا ملك يهوذا ودفن في مدينة داوود وملك بعده ابنه يواقيم علي يهوذا باورشليم ستة عشر سنة وهو ابن خمسة وعشرين سنة وذلك في سنتين

سنتين من ملك فاقح ملك اسرائيل وقتبسا في ايامه اشعيا وميخا المورشتي وديوبيل ابن فاقوبيل فخرج فغللات فليفسر ملك الموصل فغلب علي مدن كثيرة لاسراييل واخذها منهم ومات ودفن في مدينة داوود بيت لحم وملك بعده ابنه اخاز علي يهوذا باورشليم ستة عشر سنة وهو ابن عشرين سنة ونكح في سبعة عشر سنة من ملك فاقح ملك اسرائيل وقتبسا في ايامه اشعيا ويوشع وميخا وكان رئيس الكهنة اوريا فخرج رازون ملك دمشق معه فاقح ملك اسرائيل وصعد الي اورشليم وحاصر المدينة فلم يجهيا لهما فتحها فرجعا فاخرب رازون ملك دمشق مدينة لام الشامية وانه اخرج اليهود من مدينة لام واستكن الروم فيها وهم فيها ساكنون الي هذا الوقت وكتب اخاز ملك يهوذا الي سلماناسر ملك الموصل يستجده وبعث اليه كلما كان من ذخيرة في الهيكل من ذهب وقضة وجواهر فاقبل اليه ملك الموصل في جلده فغلب علي دمشق واحرقها بالنار وقتل الرازن ملكها فخرج اليه اخاز ملك يهوذا فشكره علي فعله ووثب هوشيع ابن ايل علي فاقح ملك اسرائيل فقتله وكان من قواده وغلب علي الملك فملك هوشيع علي السامرة

anno regni Pekæ, Regis Israelis, secundo. Eius tempore prophetarunt *Iſaias*, *Micha Morashita*, & *Joel Phannelis* filius. Egressus autem *Tiglat Pileser*, Rex *Musal*, multas *Israelitarum* urbes devictas, ipsis abstulit. Mortuus *Iotham* *Iudæ* Rex, in civitate *Davidis* *Bethlehem* sepultus est; regnavitque post ipsum *Hierosolymis* in *Iudam* annos sexdecim filius ipsius *Achaz* annos natus viginti: idque regni Pekæ Regis *Israel* decimo septimo. Eius tempore prophetarunt *Iſaias*, *Hoseas*, & *Micha*, princepsque sacerdotum erat *Vria*. Profectus autem *Rezin* *Damasci* Rex, unâ cum *Pekabo*, *Israelis* Rege, *Hierosolyma* ascendens eam obsedit; quam cum capere non possent, reversi sunt. Vastavitque *Rezin*, *Damasci* Rex, *Lam* *Syriæ* urbem, in qua, abductis inde *Iudeis*, *Romæ* ad ipsam incolendam statuit, qui eam huncusq; diem incolunt. Scripsit ergo *Achaz*, *Iudæ* Rex, ad *Salman-assarum*, Regem *Musal*, opem ab ipso petitem, misso ad ipsum quodcunque auri, argenti, ac gemmarum in Templo repositum fuerat. Ad quem ergo accedens cum exercitibus suis Rex *Musal*, *Damascum* captam igne combussit; regemque ipsius *Rezin* morte affecit. Profectus est ergo ad ipsum *Achaz* *Iudæ* Rex, ut gratias ei ob illud quod fecerat ageret. *Pekabum* autem *Israelis* Regem *Hoshea*, *Ele* filius, qui è ducibus ipsius fuit, ipsum adortus interfecit, regnoque occupato, *Samarie*

maria in Israelem novem annos regnavit; idque anno regni Achazi Regis Iudæ duodecimo. Mortuus deinde Achaz Iudæ Rex in civitate Davidi sepultus est: post quem regnavit Hierosolymis super Iudam annos viginti novem filius ipsius Hezekiah, annos natus viginti quinque; idque anno regni Hoshea, Regis Israelis, tertio. Ejus diebus prophetarunt Isaias, Hoseas, & Micha Ephraimita. Porro anno regni Hezekie, Regis Iudæ, quarto, qui Hoshea Regis Israelis septimus erat, Samariam ascendens Salmanassar, Musal & Mesopotamie Rex, eam tribus annis obsessam cepit; captumq; Hosheam Israelis Regem, in carcerem coniecit, ac decem Israelitarum tribus, è regione Samaritica, Amidum Musali & Babelem deportavit, adeo ut jam non superesset nisi tribus Iudæ, cum stirpe Davidica quæ illis imperaret, & tribus Benjaminis. Translatos autem Babelus, Amidi, & Musali incolas in urbibus Samariticis loco Israelitarum collocavit; relicto apud ipsos sacerdote nomine Lun qui ipsos legem doceret. Edocuit ergo ipsos Lun, illam quam tenent legem. Fueruntque illi Samaritanorum patres, Samaritani autem qui hoc tempore reperiuntur ipsorum filii. Separati enim à Iudæis prophetiam Davidis & prophetarum omnium repudiârunt, dicentes, Non fuit, post Mosen prophetam, propheta; sibi princeps è posteris Ahronis constituto, cui Principis

السامرية تسع سنين وذلك في اثني عشر سنة من ملك اخاز ملك يهوذا ومات اخاز ملك يهوذا ودفن في بيت داود وملك بعده ابنه خرقيما علي يهوذا باورشليم تسعة وعشرين سنة وهو ابن خمسة وعشرين سنة وذلك في ثلاث سنين من ملك هوشيع ملك اسرائيل وقتها في ايامه اشعيا وهوشع وميخا من سبط افرام وفي السنة الرابعة من ملك خرقيما ملك يهوذا وفي السنة السابعة من ملك هوشيع ملك اسرائيل صعد سلمان اسر ملك الموصل والجزيرة الي السامرية فحاصرها ثلاث سنين فتحها واخذ هوشيع ملك اسرائيل فحبسه وقتل عشرة اسباط بني اسرائيل من ارض السامرية الي امد والموصل وبابل ولم يبق الا سبط يهوذا وجنس داود ليملكو وسبط بنيامين وقتل اهل بابل وامن والموصل واسكنهم في مدينتي السامرية بدل بني اسرائيل وترك عندهم سلمان اسر ملك الموصل كاهنا يقال له لون ليعلمهم الناموس فعلمهم لون ما هم عليه من ناموسهم وهؤلاء ابا السامرية واولادهم هم السامرية في هذا الوقت لانهم اذفروا عن اليهود ورفضوا نبوة داود والانبيا كلهم وقالوا ليس بعد موسى النبي نبي وجعلوا ربهم من ولدهارون

ولدهارون وسموه الرئيس فملك خرقيا ملك يهوذا علي
 تجمع بني اسرائيل ومن بقا منهم في السامرة فكسروا
 الاصنام واستاصل المناصب والحية النحاس التي كان
 موسي عليه السلام صنعها في التيه ولم تزل الي هذا
 الوقت يعظمها بنو اسرائيل ويعبدونها فكسرها وقاتل
 القبائل الغرباء فهزمهم الي غزه والي مدينة رفح وبعد
 الي جماعة بني اسرائيل المقيمين بالسامرة وارض يهوذا
 ان يجتمعوا باورشليم ليعبدوا الفصح فاجتمعوا وعبدوا
 الفصح باورشليم وبيع خرقيا ملك يهوذا الي عجل
 وسبعة الاف كبش وبيع قواده الف عجل وعشرة الاف
 كبش وعبدوا عيد احسا عظيما وفي اربعة عشر سنة
 من ملك خرقيا ملك يهوذا سعد سينا حارب ملك
 الموصل الي ارض يهوذا واخذ مداين كثيرة من ارض
 يهوذا وفزع منه خرقيا ملك يهوذا وبعث اليه وهو
 مقيم في لحيش ان كل ما تريد ان تلمني اياه من
 شي فانا الرمة دفعسي لك وانصرف عني فكذب
 سينا حارب ملك الموصل ان حمل الي ثلاث مائة
 قطار ذهب وثلاثماية قنطار فضة فحمل اليه خرقيا
 ملك يهوذا جميع ما كان في الهيكل من ذهب
 فضة

gis titulum indiderunt. Regno autem potito
Hezekiâ Iudæ Rege in omnes *Israelitas*, & qui
 ex ipsis reliqui essent in *Samaria*, Idola confre-
 gerunt, statuâsque amoverunt; nec non serpen-
 tem æneum, quem *Moses*, c. p. in deserto fecerat,
 quémque illud usque tempus non destitissent *Is-
 raelitæ* magni facere & colere, comminuit. Tri-
 bus etiam alienigenas oppugnatas, *Gazam* usque
 & urbem *Raphach* fugavit. Misit etiam ad totum
Israelitarum, qui ditionem *Samariticam*, ter-
 ramque *Iudæ* incolerent, cœtum, ut *Hierosolymis*
 convenientes Pascha celebrarent. Congregati
 ergo illi Pascha *Hierosolymis* celebrârunt. Macta-
 vit autem *Hezekia* Iudæ Rex juvencos bis mil-
 le, pecudes septies mille, præfecti ejus juvencos
 mille, pecudes decies mille, festûmque pulchrum
 & copiosum celebrârunt. Porro anno regni
Hezekie Regis Iudæ, decimo quarto, cùm as-
 cendens *Senacherib* Rex *Musal* in terram Iudæ,
 multas ejus urbes cepisset, metu ejus percussus
Hezekiab, Iudæ Rex, misit ad ipsum, *Lachis*hi
 tum manentem, [dicens,] Quodcunque mihi
 imposueris, ego in me tibi præstandum susci-
 piam, modò à me recedas. Scripsit ergo ad ip-
 sum *Senacherib* Rex *Musal*, Fac, mihi auri talenta
 trecenta, argenti ter mille afferas: obtulit ergo
 ipsi *Hezekia* quodcunque in Templo fuit auri
 atque

atque argenti, nec non portas Templi aureas contractas ad ipsum misit. Eâdem autem nocte oborto in exercitu *Senacheribi* Regis *Musal* rumore, aliisque alios cadentibus gressus *Hezekiab* Rex *Iudæ* interfecit ex ipsis virorum centies octogies quinquies mille. *Senacherebum* verò Regem *Musal*, cum fugisset *Nineven*, filii ejus duo, quorum alteri nomen *Anzar Malach*, alteri *Sarefer*, in ipsum irruentes, gladio interfecerunt; deinde in terram *Korda*, quæ est terra *AlMusal*, fugerunt. Ille *Hezekia* Rex, ille erat cujus vitæ addidit Dominus annos quindecim; quòd, scilicet, propinquâ morte cum nullus ipsi filius esset, conveit ad parietem facie amarè fletet coram Domino. Misertus ergò ipsius Dominus clementissimus, misso ad ipsum Angelo, notum ipsi fecit se quindecim annos vitæ ipsius adjecisse. Natus est ergò ipsi filius quem *Manapem* appellavit. Porro, dicitur illum qui ipsi à Deo dixerit, Addidit Deus vitæ tuæ quindecim annos, fuisse *Isaiam* Prophetam; atque hoc verum est. Regnavit autem in *Musal* f. *Senacheribi* nomine *Asarbaddon* Tempore autem *Hezekie* Regis *Iudæ*, imperavit *Romanus* Rex nomine *Romæus*, qui urbem condens, ipsi *Romam*, appellatione à nomine suo desumptâ, nomen imposuit; ab eodem etiam denominati sunt

Roman.

وفضة وكسر ابواب الهيكل الذهب وبعث اليه بها وفي تلك الليلة وقعت صيحة في عسكر سيناخاريب ملك الموصل فقتل بعضهم بعضا وخرج اليهم حرقيا ملك يهودا فقتل منهم مائة الف وخمسة وثماديين الف وهرب سيناخاريب ملك الموصل الي تينوي وكان له ولدان احدهما اسمه اندرزالاخ والاخر سراسرا قوثيا عليه ولداه فقتلاه بالسيف وهربا الي ارض قودا وهي ارض الموصل وحرقيا هذا الملك هو الذي زان الله في عمره خمسة عشر سنة وذلك انه لما حضرته الوفاة كان بغير ولد حول وجهه الي الحائط وبكا بكاء موابين يدي الله فرجه الله الروف وبعث اليه ملاكا حتي عرفه ان الله قد ازان في عمره خمسة عشر سنة فولد له بعد ذلك ابن فسماه منسي ويقال ان الذي قال له عن الله ان قد زان الله في عمره خمسة عشر سنة هو اشعيا النبي وهذا هو الصحيح وملك علي الموصل ابن سيناخاريب ويقال له السرجدون وفي ايام حرقيا ملك يهودا ملك علي الروم روميوس وبنسامينة وسمها رومية مشتق من اسمه وانما سموها الروم روم مشتقا من اسم روميوس وصار الملك من ذلك اليوم

اليوم مدينة رومية وملك روموس ثمانية وثلاثين
سنة ومات حرقيا ملك يهوذا ودفن في بيت
داود وملك بعده ابنة منسي خمسة وخمسين سنة
علي يهوذا باورشليم وهو ابن اثني عشر سنة وفي السنة
الثالثة من ملكه عمل الاصنام واخذ بلقياسراييل
بعادتها فنهاه عن ذلك اشعيا النبي فقتله وشره
بين اثنين ناصيين واخرقه بالنار ويقال ان اشعيا النبي
قبل ان يقتل عطش فدعا ربه فاذا فتحت له عين فشرب
ملها وهي سلوان وتفسير سلوان المرسلة ويقال
ايضا ان كان الامم بعد ذلك اذا سكنوا باورشليم
تجف العين واذا سكنوا بنو اسراييل جرى الماء
منها فعبدا بنو اسراييل الاصنام اربعة وخمسين
سنة ثم ان ملك بابل سبي منسا ملك يهوذا
رحبته في جوف عجل من نحاس واوقد تحت
النار فصلي منسي ملك يهوذا وهو في جوف الصنم
وتدم علي ما فعل وتضرع الي ربه فغفر له ذنبه
ورحمه وادشف الصنم وخرج منه وبوعث
الاله اليه ملاك فحمله ورجع
الي اورشليم ومات منسي ملك يهوذا
ودفن

Romani: ab eo usque tempore urbs Roma regni
[caput] fuit. Regnavit autem *Romans* annos tri-
ginta octo. Mortuus autem *Hezekia Iude* Rex
in domo *Davidis* sepultus est. Post ipsum *Hie-
rosolymis* in *Iudam* regnavit filius ipsius *Manasse*
annos quinquaginta quinque, annos natus duo-
decim; qui tertio regni sui anno idola confecit, ad
quorum cultum *Israhelitas* adegit, ob quod cum ab
Isaia Propheta increpatus esset, ipsum interfectum
ferraque medium inter duos asseres dissectum
igne combussit. Fertur autem *Isaie*, cum ante
mortem sitiens Dominum invocasset, apertum
fuisse fontem è quo bibit; Estque ille fons *Sil-
wan*, cuius nominis interpretatio est, *Missa*. Fer-
tur etiam cum postea Gentes *Hierosolyma* incole-
rent, exiccatum esse fontem illum; at cum *Israe-
lita*, aqua fluxisse. Coluerunt autem *Israhelita* ido-
la annis quinquaginta quatuor. Deinde *Babelis*
Rex captum *Manassen Iudæ* Regem vituli aerei, cui
ignem supposuit, alvo inclusit. Oranti igitur *Ma-
nasse Iudæ* Regi dum in simulachri alvo existe-
ret, & ob ea quæ fecerat poenitentiam agenti
precisque ad Dominum fundenti, cum pecca-
tum ille remisisset, & ipsius misertus esset, di-
ruptum est simulachrum, ita ut exiret; misitque
Dominus ipsi Angelum qui sublatum *Hieroso-
lyma* reportavit. Mortuus autem *Manasse* in hor-

to *Vzzæ* sepultus est: regnavitque post ipsum biennio filius ipsius *Amnon*, annos natus viginti duos, qui in colendis Idolis patrem suum imitatus est. Illum autem adorti servi ipsius domi suæ morte affectum cum patre suo in *Vzzæ* horto sepelierunt; regnante post ipsum *Hierosolymis* in *Idam* annos triginta unum filio ipsius *Iosiâ*, octenni. Ille autem anno regni sui secundo Idola confracta, omniâque Idolorum templa in *Samaria*, quæ extruxerunt *Israelis* Reges, diruta igne combussit, occisis insuper & igne crematis Idolorum sacerdotibus, nec non ossa mortuorum qui Idola coluerant collecta flammis tradidit. Porro anno regni sui decimo octavo Pascha celebravit quale nemo unquam celebraverat à tempore *Josue* filii *Nun*. Sacerdos tunc erat *Hilkia* *Ieremiæ* Prophetæ pater; qui reperto in Templo libro Legis cum illum legisset, Pascha juxta quod in illo scriptum erat, instituit. Sub ipso prophetarunt *Chalda* uxor *Salumi* custodis vestium Templi, *Ieremias* & *Sophonias* Prophetæ. *Ieremias* autem acceptam arcam in media petra abscondit: fuit etiam ibi *Pseudoprobeta* quidam nomine *Hanania*. Tempore *Iosie* Regis *Indæ* ascendens *Pharao* *Nab* (quod est *Claudius*) *Ægypti* Rex, contra Regem *Musal*, illum bello lacesitum superatumque in fugam dedit, donec *Euphratem* perveniret: Cumq;

rediret

ونفن في بستان عوزيا وملك بعده ابنه امنون ستين وهو ابن اثنين وعشرين سنة واخذ في سيرة ابيه في عبادة الاصنام فوثبوا عليه غدائه في نار فقتلوه ودفنوه مع ابيه في بستان عوزيا وملك بعده ابله يوسف علي يهونا في اورشليم احد وثلاثين سنة وهو ابن ثمانين سنة وفي السنة الثمانية من ملكه كسر الاصنام واحرقها بالنار وهدم كل هيكل للاصنام بالسامرة مما بنته بنو اسراييل واحرقه بالنار وقتل كهنة الاصنام واحرقهم بالنار وجمع عظام الموتى الذين كادوا يعبدون الاصنام واحرقها بالنار وفي ثمانية عشر سنة من ملكه عمل الفصح مالم يعمله مثله احد قط من وقت يشوع ابن نون وكان الكاهن حلقيا ابو ارميا النبي واصاب حلقيا في الهيكل مصحف الناموس فقراه وعمل الفصح بها فيه وتنبأ في ايامه خلد امراة سلوم حاظ ثياب الهيكل وارميا النبي وصرفونها النبي واخذ ارميا النبي التابوت فخبأه في جوف الصخرة وكان هناك نبي كذاب يقال له حنانيا وفي عصر يوشيا ملك يهونا صعد قرعون ناهو وهو الاعرج ملك مصر الي ملك الموصل فحاربه وقتله وهرمه حتي بلغ الفرات فلما رجع خرج

H h

اليه

اليه يوسيا ملك يهوذا ليتلقاه ومعه هدايا كثيرة فلما
 راه قتله وحملوه غداثة من مغدوا وهي منيح الي اورشليم
 ونفذوه بها وهو ابن تسعة وثلاثون سنة وملك بعده ابنه
 يوخاز علي يهوذا باورشليم ثلاثة اشهر وهو ابن ثلاثة
 ومشرين سنة وصعد فرعون ذاهو الي اورشليم فاخذ
 يوخاز ملك يهوذا وقيده وحمله الي مصر وجماعة من
 اليهود وصير فرعون ذاهو علي كل من اكن باورشليم
 الجزية والرسهم ان يحملوا اليه في كل سنة مائة
 قنطار ذهب ومائة قنطار فضة وادصرف فرعون ذاهو الي
 مصر ومات يوخاز ملك يهوذا بمصر وملك بعده الياقيم
 ابن يوسيا ويسمي يواقيم علي يهوذا باورشليم احد عشر
 سنة وهو ابن خمسة وعشرين سنة وكتب في ايامه ارميا
 النبي واوريا ابن سمعيان قرية العنب ويوريا ابو خرقيا
 وكان يواقيم ملك يهوذا يحمل في كل سنة الي فرعون
 ذاهو ملك مصر الغدبة عنه وعن بلان مائة قنطار ذهب
 ومائة قنطار فضة وفي السنة الرابعة من ملك يواقيم
 ملك يهوذا ملك تختنصر بابل وفي ايامه صعد
 تختنصر هذا الي اورشليم فاستقبله
 يواقيم ملك يهوذا وصار له كالعبد

ثلاثة

rediret obviam ipsi profectus est Iosia Rex Iudæ
 multis cum muneribus, at ipse visum eum inter-
 fecit, quem ergò reportatum à Megiddo (quæ
 Membaj est) Hierosolyma, ibi ipsum sepelierunt
 servi ipsius, annos natum triginta novem. Post
 ipsum Hierosolymis in Iudam regnavit tribus men-
 sibus filius ipsius Iochaz annos natus viginti tres.
 Ascendens autem Pharaoh Nahu Hierosolyma Io-
 chazum Iudæ Regem captum & vinctum unà
 cum Iudæorum multitudine Ægyptum deportavit.
 Imposuit etiam Pharaoh Nahu omnibus qui Hie-
 rosolymis erant tributum, quod ipsis sibi quotan-
 nis offerendum injunxit, auri talenta centum, &
 argenti totidem. Deinde in Ægyptum reversus
 est. Mortuo autem Iochazo Iudæ Rege in Æ-
 gypto, regnavit post ipsum Hierosolymis in Iudam
 decem annos Eliakim Iosie filius (qui & Ioakim
 dictus est) annos natus viginti quinque. Ejus
 tempore prophetârunt Ieremias Propheta, Vria
 Semaia filius ex oppido Aanab, & Buzi Ezeielis
 pater. Portavit autem Iojakim Iudæ Rex, quot-
 annis ad Pharaonem Nahu Ægypti Regem, pro
 se & pro regione sua, in tributum centum auri
 actotidem argenti talenta. Anno autem quar-
 to regni Iojakimi Regis Iudæ imperavit Bochtanaf-
 ser Babeli, cui, & sub ipso, Hierosolyma ascendenti
 obviam factus Iojakim Iudæ Rex, ipsi instar servi
 factus

H h 2

factus est ad triennium. Reversus est ergò Bochtanasser Babelem mittente ad ipsum quotannis Iojakimo eam quam ad Pharaonem Nabu mittere solebat, auri atque argenti summam, Imperium enim tenuit Bochtanasser à Babel usque ad urbem Raphak. Postea pactum irritum reddens Iojakim nihil ad ipsum misit. Mortuus autem Iojakim Rex Iudæ in ædibus Davidis sepultus est. Regnavitq; post ipsum filius ipsius Iehonachim, qui & Ahia dictus est, Hierosolymis, tribus mensibus, annos natus octodecim; qui cum tributum non mitteret, accedens Bochtanasser cum exercitu suo Hierosolyma obsedit; ad quem egresso Iehonachimo Iudæ Rege, unà cum matre, servisque, & Israelitarum principibus, urbem ei aperuerunt; quam ingressus Bochtanasser quicquid in Templo erat, vasum, auri, argenti, & gemmarum, nec non quicquid in arce Regia fuit gemmarum, auri, & argenti, Babelē asportavit: Iehonachimum insuper Iudæ Regem vinctum, unà cum comitibus ipsius septies mille secum Babelem traduxit, nec non Israelitarum quotquot viribus pollerent. Inter captivos erant Daniel adhuc puer, & tres pueri, Hananiah, Azaria, & Misael, qui in fornacem ignis coniecti sunt. Neque in urbe relictus est vel unus quis, infirmis & pauperibus exceptis. Præfecit autem Bochtanasser Hierosolymis, Iojakimi Regis Iudæ fratrem.

ثلاثة سنين واذصرف بختنصر الي بابل فكان يواقيم يحمل اليه في كل سنة ما كان يحمل الي فرعون ذاهو من الذهب والفضة لان بختنصر كان قد ملك من الفرات الي مدينة رفخ ثم بعد ذلك ذكروا يواقيم ملك يهوذا ولم يحمل اليه شي ومات يواقيم ملك يهوذا ودفن في بيت داوود وملك بعده ابنه يهوذاخيم ويقال له اخيا باورشليم ثلاثة اشهر وهو ابن ثمانية عشر سنة فلما لم يحمل الي بختنصر الغنية شخص بختنصر بجيشه الي اورشليم فحاصرها فخرج اليه يهوذاخيم ملك يهوذا مع امه وغلمايه وروسا بني اسرائيل وفتحوا له المدينة قد دخل بختنصر المدينة وقل كل ما في الهيكل من الادية الذهب والفضة والجواهر وكل ما كان في قصر المملكة من الجواهر والذهب والفضة الي بابل قيد يهوذاخيم ملك يهوذا وحمله معه الي بابل مع سبعة الاف من اصحابه وكل اقربا بني اسرائيل حملهم الي بابل وكان في السبي دانيال وهو صبي والثلاثة فتية حنانيا وعزريا وميصاديل الذين القوا في اتون النار ولم يبق في المدينة احد الا الضعفا والمساكين وولي بختنصر علي اورشليم اخضا له يواقيم ملك يهوذا ابن

ابن يوشيا يقال له متنيا وسماه تختنصر صدقيا
وهو عم يهوذاخيم ملك يهوذا فملك احد عشر سنة
بارشليم وهو ابن احد وعشرين سنين وتنبأ في ايامه
ارميا النبي وحبقوق ويوري وفي تسع سنين من
ملكه قطع صدقيا ملك يهوذا ما كان يحمله الي
يختنصر من الذهب والفضة فغضب تختنصر ووجه بقايد
من قواده يقال له نبوزرسان رئيس السيفين
الي اورشليم فحاصرها ثلاثة سنين فمات اكثر الناس
بالجوع وهرب صدقيا ملك يهوذا الي مغارة اصالحها
تدعى مغارة الكلاب في الليل فغطى به نبوزرسان فاحقه
برحاً فقبض عليه وبعث به الي يختنصر الي انطاكية
فاخذ به تختنصر فاعماه وضرب اعناق اولاده بالسيف
وقتل نبوزرسان من اليهود خلقاً عظيماً وهدم الهيكل
وضربه بالنار وخرّب مدينة اورشليم واحرقها بالنار
وجعل كلها كان في الهيكل من الذهب
والفضة والنحاس الي بابل ومن اليهود من هرب الي
مصر ومنهم من هرب الي البراري والاردنية ومن
بقا من اليهود سباهم الي بابل وبقيت اورشليم
خراباً ليس بها احد وهرب حبقوق النبي الي
ارض

trem Iosia filium, nomine Mataniam, quem Zedekiam appellavit, Iehonakimi Regis Iudæ patruum; qui undecim annis Hierosolymus regnavit, annos natus viginti & unum. Ejus tempore prophetarunt Ieremias, Habbakuk, & Buzi. Porro anno nono detinuit Zedekia Iudæ Rex, aurum atque argentum quod ad Bochtanasserum mittere solitus fuerat: Quare iratus Bochtanasser ducem è suis quendam, nomine Nabuzaradanum, spiculatorum principem, Hierosolyma misit, qui cum urbem triennio obsideret, maxima hominum pars fame absumpta est. Zedekia autem Iudæ Rex, fugâ noctu contendit ad speluncam quam paraverat, Speluncam Canum appellatam: quod cum animadvertisset Nabuzaradan, illum Ierechunti assecutus, apprehensum ad Bochtanasserum, Antiochiam misit: quem prehensum oculis privavit Bochtanasser, filius ipsius gladio jugulatis: interfecitque Nabuzaradan magnam Iudæorum multitudinem, Templumque dirutum, incendit, ut & urbem Hierosolyma vastatam, incendit, & quicquid in Templo fuit, auri, argenti, & aris, Babelem asportavit. Iudæorum autem cum alii Ægyptum, alii in deserta & valles fugissent, quotquot reliqui erant, ille Babelem captivos abduxit, adeo ut desolata manerent Hierosolyma, nemine ipsa incolente. Habbakuk autem propheta in terram

terram *Ismaelitarum* fugâ se recepit, deinde in *Ægyptum* descendit. *Jeremia* Propheta *Ægyptum* fugit, idque anno regni *Bochtanasseris*, decimo nono. Porro ad captivitatem *Babylonicam* & destructionem Templi, à regno *Davidis*, anni sunt quadringenti septuaginta septē. Ab exitu *Israelitarum* ex *Ægypto*, mille octoginta tres. Ab *Abrahamo*, mille quingenti nonaginta. A *Phaleko*, bis mille sexcenti sexaginta duo. Ab *Adamo*, quater mille nongenti & octodecim. Porro, *Bochtanasser* anno regni sui decimo octavo, eo nempe qui destructionem Templi proximè antecessit statuam ex auro conflavit cubitos altam sexaginta, latam sex, quam cum in medio urbis *Babel* statuisset, omnes Imperio suo subditos ipsam adorare iussit: quod si quis facere recusaret, in fornace ignis comburendus erat. Selegerat autem sibi *Bochtanasser* ex *Israelitis* pueros tres, quorum unum appellavit *Sidrach*, alterum *Misach*, tertium *Abd-Nagu*. Tres pueri isti cum Idolum non adorarent, iussu ipsius in fornacem ignis coniecti sunt. Misit vero Deus ad ipsos è cælo Angelum qui ignem ita extinxit, ut frigus ipsis & incolumitas esset: quod videns *Bochtanasser* ipsos è fornace eduxit, cumque eos scrutatus nullum ignis vestigium, nec in ipsis nec in vestibus ipsorum deprehendisset, valdè miratus, merique percussus, ipsos

ارض اسمعيل ثم قزل الي مصر وهرب ارميا النبي الي مصر وذلك في تسعة عشر سنة من ملك بختنصر فمن ملك داود الي سبي بابل وخراب بيت المقدس اربعماية وسبعة وسبعون سنة ومن خروج بني اسرائيل من مصر الي سبي بابل الف وثلاثة هاذون سنة ومن ابراهيم الي سبي بابل الف وخمسمائة وتسعون سنة ومن فالف الي سبي بابل الفان ومائة واحد وثلثون سنة ومن الطوفان الي سبي بابل الفان وخمسمائة اثنان وستون سنة ومن انم الي سبي بابل اربعة الاف وتسعمائة ومائة عشر سنة وفي ثمانمئة عشر سنة من ملك بختنصر وهي السنة التي قبل خراب بيت المقدس هل صنما من ذهب طوله ستون ذراعا وعرضه ستة اذرع وخصبة في وسط بابل وامر جميع مملكته بالسجود له ومن امتنع من السجود له احرق في اتون النار وكان بختنصر قد اخذ لنفسه ثلاثة فتية من بني اسرائيل فتما احد هم سيد راح والاخر ميساخ وسما الثالث عبد فاعوا فلم يسجدوا هولاي للصنم فامر بهم قالقوا في اتون النار فبعث اليهم الله ملاكا من السماء فاطفي النار عنهم وصارت عليهم بردا وسلام فلما راي بختنصر ذلك اخرجهم من اتونهم وقتلهم فلم يري فيهم من النار اثرا فكثر

من ذلك ليلة رفرع واكرمهم ورفع مقداره وصبرهم
روها في داره وفي السنة الرابعة من بعد خراب بيت
القدس راى بختنصر دروبا فجمع المفسرين والعجميين
وقال لهم اخبروني بالرويا التي رايت وبنفسها
والاضربت اعناقكم فقالوا له ان ليس عندنا علم بالرويا
دون ان نقول لنا ما رايت فنفسه لك فغضب بختنصر
وهم يضرب اعناقهم وكان دايمال النبي حدثا في وقت
السبي فاتخذ بختنصر لنفسه ورويا في داره وقدمه
فقال له دايمال اذا اخبرك بالرويا وفسرها لك ان
الملك راى صنها عظيما وحش المنظر راسه من ذهب وبنه
فضة وجوفه وافخاذه من نحاس وساقاه من
حديد ورجلاه من فخر ثم راى الملك صخرة
عظيمة انقطعت من الجبل من غير ان
يقطعها احد فكسرت ذلك الصنم وسحقته
حتى لم يري له اثر وصارت الصخرة جبلا عظيما
وملات الارض فهذا ما راى الملك واما
تفسير ذلك فادت ابها الملك راس ذلك
الصنم الذهب وبعدك يملك ما كما يكون دونك
وهو الفضة وبعدك يملك ملك دونه وهو النحاس

ipso honore affectos, & gradu sublimi collocatos principes in palatio suo constituit. Porro anno post excidium Hierosolymorum quarto, cum vidisset Bochtanasser insomnia, congregatis Onirocritis & Astrologis dixit, Visiones quas vidi unam cum ipsarum interpretationibus mihi narretis: sin minus, capite vos plectam. Responderunt illi, Non est nobis visionum scientia, nisi ipse nobis indices quid videris, ut illud tibi explicemus. Iratus ergo Bochtanasser in animo habuit colla ipsis præcidere. Daniele autem prophetam, qui tempore captivitatis adolescens fuit, assumptum sibi Bochtanasser domi suæ educaverat & præfecerat; Ille ergo ipsi dixit, Ego tibi insomnium quod vidisti narrabo, ipsumque tibi interpretabor. Vidit siquidem Rex Imaginem magnam, aspectu terribilem, cui caput ex auro, manus ex argento, venter & femora ex ære, crura è ferro, pedes è testâ; Vidit deinde Rex petram grandem è monte sine alicujus ope excisam, quæ Imaginem istam confractam comminuit, adeo ut nullum ipsius vestigium perciperetur; petra autem mons magnus evasit, terramque implevit: hoc est quod vidit Rex. Interpretatio ejus hæc, Tu, ô Rex, caput est Imaginis istius aureum; post te regnatus Rex te inferior, argentum est; post ipsum ipso inferior,

æs; post illum eo inferior, ferrum; post quem denique & ipso inferior regnaturus, testa est: at post ipsum regnaturus est Rex magnus cujus regnum nunquam desinet: & quemadmodum vidi. Isti petram è monte sine alicujus ope excisam quæ Imaginem confregit, terramque implevit, ita erit ut Rex iste toti terræ dominetur usque in sæculum. Bochtanasser ergo *Danielem* veste indutum honore affecit, omnibusque *Babelis* doctis præfecit, domusque suæ principem constituit, nomine *Beltasar* ipsi indito. Porro anno captivitatis *Babylonicæ* quinto post destructa *Hierosolyma*, prophetarunt *Babeli* ex *Israelitis*, *Ezekiel* filius *Buzi*, loco dicto *Carmela*; *Baruch Neria* filius, frater ejus *Saras*, *Daniel* è prosapia *Davidica*, *Mordechani Benjamita*, *Hacai*, *Zacharia* filius *Barachia*, *Malachias*, *Ezra*, & *Nabum*. Fueruntque *Ægypto* prophetae *Habbakuk* *Simeonita*, & *Ieremia*. Coluerunt autem *Israelitæ* in *Babele* Idola, ob quod cum ipsos increparet *Ezekiel* Propheta, in eum irruentes *Israelitarum* primores morte ipsum mulctarunt. Porro *Bochtanasser* anno regni sui vicesimo quinto *Ægyptum* profectus Reges ejus interfecit; imperavitque *Ægypto*, *Syria*, terræque *Judaæ*, *Romæorum*, *Græcorum*, *Persia*, *Babelis* & *Al-Musal*. Totum regni ejus spatium annorum erat quadraginta quinque, quorum novendecim excidium

وبعدہ بملک ملک دودہ وهو الحديد وبعدہ بملک دودہ وهو الفخار ثم بملک بعدہ ملک عظیم لا زوال لملکة ومثلما رايت الصخرة اذ قطعت من الجبل من غير ان يقطعها احد فكسرت الصنم وملات الارض كذلك يكون ذلك الملك بملک الارض كلها الي الدهر فخلع بختنصر علي دانيال واكرمه وقد مده علي جميع علماء بابل وصيرہ رئيسا علي داره وسماه بلطاسر وفي السنة الخامسة من سني بابل وخراب اورشليم قتبنا ببابل من بني اسرائيل خرقيا لابي يوزي بوضع يقال له كرملا وباروخ ابن ناربابوسراس اخوه وندانيال من جنس داوود ومردخائي من ولد بنيامين وحنكاي وزاخريا ابن باراشيا وملاخي وعزرا رذاحوم وكان بهصر حبقوق النبي من سبط سمعان وارميا النبي فعبدا بني اسرائيل الاصنام ببابل وكان يذكر عليهم ذلك خرقيا لالنبي فوثبوا عليه روسا بني اسرائيل فقتلوه وفي سنة خمسة وعشرين من ملك بختنصر صار الي مصر واخذ بها وقتل ملوكها وملك مصر والشام وارض يهوذا والروم واليونانديمن وفارس وبابل والموصل فجميع مسا ملك بختنصر خمسة واربعون سنة منها تسعة عشر سنة قبل خراب

æs; post illum eo inferior, ferrum; post quem denique & ipso inferior regnaturus, testa est: at post ipsum regnaturus est Rex magnus cuius regnum nunquam desinet: & quemadmodum vidiſti petram è monte sine alicujus ope excisam quæ Imaginem confregit, terramque implevit, ita erit ut Rex iste toti terræ dominetur usque in sæculum. *Bochtanasser* ergo *Danilem* veste indutum honore affecit, omnibûsque *Babelis* doctis præfecit, domûsque suæ principem constituit; nomine *Beltasar* ipsi indito. Porro anno captivitatis *Babylonicæ* quinto post destructa *Hierosolyma*, prophetârunt *Babeli* ex *Israelitis*, *Ezekiel* filius *Buzi*, loco dicto *Carmela*; *Baruch* *Neria* filius, frater ejus *Saras*, *Daniel* è prosapia *Davidica*, *Mordechani* *Benjamita*, *Hicai*, *Zacharia* filius *Barachia*, *Malachias*, *Ezra*, & *Nabum*. Fueruntque *Ægypto* prophetæ *Habbakuk* *Simeonita*, & *Ieremia*. Coluerunt autē *Israelitæ* in *Babel* Idola, ob quod cum ipsos increparet *Ezekiel* Propheta, in eum irruentes *Israelitarum* primores morte ipsum mulctârunt. Porro *Bochtanasser* anno regni sui vicesimo quinto *Ægyptum* profectus Reges ejus interfecit; imperavitque *Ægypto*, *Syria*, terræque *Judææ*, *Romæorum*, *Græcorum*, *Persiarum*, *Babelis* & *Al-Musal*. Totum regni ejus spatium annorum erat quadraginta quinque, quorum novendecim excidium

وبعدہ یملک ملک دودہ وهو الحديد ونعدہ یملک دودہ وهو الفخار ثم یملک بعدہ ملک عظیم لا زوال لملکہ ومثلها رايت الصخرة اذ قطعت من الجبل من غیر ان یقطعها احد فكسرت الصنم وملات الارض کذلک يكون ذلک الملك یملک الارض کلها الي الدهر فخلع بختنصر علي دانيال واکرمه وقد مده علي جميع علما بابل وصهره رئيسا علي داره وسماه بلطاش وفي السنة الخامسة من سبي بابل وخراب اورشليم قنبا ببابل من بني اسرائيل خرقيا ل ابن يوزي ووضع يقال له کرمل وباروخ ابن نارب و سراس اخوه ودانيال من جنس داود ومردخائي من ولد بنيامين وحکاي و زاخريا ابن باراشيا وملاخي وعزرا و دا حرم وكان هصر حبقوق النبي من سبط سمعان وارميا النبي فعبدوا بني اسرائيل الاصنام ببابل وكان يذکر عليهم ذلک خرقيا ل النبي فوشوا عليه روسا بني اسرائيل فقتلوه وفي سنة خمسة وعشرين من ملک بختنصر صار الي مصر واخذها وقتل ملوکها وملك مصر والشام وارض يهوذا والروم واليونانديمن وفارس وبابل والموصل فجميع ما ملک بختنصر خمسة واربعون سنة منها تسعة عشر سنة قبل خراب

خراب اورشليم وسبي بني اسرائيل وستة وعشرون سنة
 بعد الخراب ومات بختنصر الملك وملك بعده ابنه
 اربيل مردوخ ثلثة وعشرون سنة فاخرج من الحبس
 يهوذاخيم ملك بني اسرائيل واخلع عليه واحسن اليه
 واطلق كل من كان محبوسا من بني اسرائيل وقتل
 ارميا النبي بمصر رثا بالحجارة حتي مات ودفن وزعموا
 ان الاسكندر لما دخل الي مصر حمل جسد ارميا النبي
 الي الاسكندرية ودفنه فيها ومات اربيل مردوخ
 وملك بعده ابنه بلتاسر ثلثة سنين وقتل
 وذلك انه كان اتخذ طعاما فاكل مع اصحابه
 وشرب فلما سكر دعا بادية الهيكل التي من
 الذهب والقضة التي كان جده بختنصر حملها من
 اورشليم فشرب بها واسقا اصحابه فبينما هو سايسم
 في مجلسه ان نظر الي كف يد في الحائط واصابع
 كف كتبت فجزع جزعا عظيما وجمع عسا
 اهل بابل علي اشرهم يقرون الكتاب
 ويغشروا فلم يقدروا علي ذلك فقالوا
 للملك شاهنا رجلا من بني اسرائيل
 يقال له دانيال كان جدك بختنصر

cidium Hierosolymorum & captivitatem Israeli-
 tarum antecesserunt, viginti sex secuti sunt. Mor-
 tuo Bochtanaffero Rege, post ipsum regnavit filius
 ipsius Evil-Mardoch annos viginti tres. Hic Ieho-
 nachim, Israelitarum Regem, è carcere eductum,
 veste induit, beneque tractavit, nec non Israelitas
 quorquor in carcere erant dimisit. Ieremia autem
 Propheta in Aegypto lapidatione è medio subla-
 tus est, lapidibus petitus usque dum moreretur,
 [ibique] sepultus. Ferunt Alexandrum cum
 Aegyptum ingressus esset, Ieremia prophetae corpus
 Alexandriam translatum ibi sepeliisse. Mortuo
 Evil Mardocho post ipsum triennio regnavit filius
 ipsius Beltasar, deinde interfectus est. Quippe,
 cum instructo convivio una cum comitibus suis
 ederet ac biberet, ebrius jam factus afferri iussit
 vasa templi aurea & argentea quae Hierosolymis
 abduxisset avus ipsius Bochtanasser, in quibus cum
 bibisset & sociis suis bibendum praeuisset, interea
 dum in loco suo dormiret, vidit ecce volam man-
 nus in pariete, cujus digiti [aliquid] scriberent:
 Magno igitur metu consternatus omnes Babylo-
 niorum doctos convocavit ut scripturam istam
 legerent atque interpretarentur. Quod cum illi
 facere non possent, dixerunt Regi, Est hic ex Isra-
 elitis quidam nomine Daniel, quem ad honorem
 evexit, & magni fecit avus tuus Bochtanasser; ille
 tibi

tibi scripturam hanc & leget & interpretabitur. Accersivit ergo Rex *Danielem*, qui illud quod scriptum fuit ipsi legit. Erat autem, *Mani Tacel Pharas*. Dixit ergo, Interpretatio *Mani*, est, Deus regnum tuum perfecit & ad magnitudinem perduxit. Interpretatio *Tekel*, regnum ubi perfectum fuerit, deficere. Interpretatio *Pharas*, Regnum tuum *Medis & Persis* distributum iri. Rex ergo *Danielem* veste & torque aureo induit. Istâ autem nocte interfectus est Rex *Beltasar*, Regnumque post ipsum occupavit *Darius Asiriri* filius, *Medus*, è *Madanensium* sc. stirpe, anno uno. Hic autem assumptum *Danielem* exercitui suo præfecit, quam ob causam invidiâ ergo ipsum commoti, duces ejus, ipsum apud Regem inculpârunt dicentes, *Danieli* in animo est in Regem rebellare atque ipsum interficere. Conjecit ergo Rex *Danielem* in lacum leonibus truculentis plenum. Deinde poenitentia motus est. Die autem crastino è lacu egressus est *Daniel* à feris intactus. Metuens ergo Rex duces istos qui *Danielem* accusissent in speluncam conjecit, quos devorârunt feræ. *Danielem* autem præfecturæ exercitus & Dynastiæ restituit. Ubi autem periisset *Darius Persarum* Rex, primus qui *Persis* imperavit, fuit *Cyrus Persa*, qui etiam *Danielem* exercitui suo præfecit. Fuit autem *Babeli* Idolum æreum ingens cui nomen *Bel*, cujus dimensum

quoridiana

يقدمه ويعظمه وهو يقرأ لك هذا الكتاب ويظهره فدعا الملك *بداديا* فقرا *داديا* المكتوب فكان المكتوب ماني تاكال فاراس فقال له تفسير ماني ان الله اكمل ملكك وعظمه وتفسير تاكال ان الملك ان اكمل زال وتفسير فاراس ان ملكك ينتقم علي الماناديين واهل فارس فخاع الملك علي *داديا* وطوقه بطوق من ذهب وفي تلك الليلة قتل بلساخر الملك ثم ملك بعده *داريوش* ابن اسير الماني اعني من ولد ماني سنة واحدة وكان قد اخذ *داديا* وصيره رئيسا علي عسكره فجهذوه قواه وشعروا به الي الملك وقالوا له ان *داديا* يريد الخروج علي الملك وقتله فلحق الملك *داديا* في جب مملوا سباع ضاربة ثم قدم بعد ذلك ومن الغد اخرج *داديا* من الجب وامر قسسه السباع ففرع الملك والقا في الجب القوان الذي شعروا به فاكلتهم السباع ورد الملك *داديا* الي رياسته عسكره وقد بيرة فلما هلك *داريوش* ملك الفرس فاراد من ملك من الفرس *كورش* الفارسي فصير *داديا* رئيسا علي عسكره وكان بابل صنم من نحاس عظيم يدعى بيل وكان

K k

للصنم

للصوم وطيفة في كل يوم اثني عشر مكركي ذبيحة
 سبعين واربعون كعبشا رسالة اقساط خمر وكان
 الملك يركب في كل يوم فيصعد للصوم فبذعة دانيال
 من ذلك وقال له ان كان الصوم هم الذين ياكلون
 وطيفة الصوم فدع الملك بالخدم وتهنئهم فاقروا له
 فصر الصوم وقيل الخدام وكان ايضا ببابل شعبان
 عظيم وكان اهل بابل يعبدون فقال دانيال للملك سلطني
 عليه وانا اقتله فاخذ دانيال شجرا وزفتا وشعرا فحججه
 واطعمه للبعبان فلم يلبث بل مات فلما نظروا اهل بابل
 الي ما فعل دانيال حسدوه فسعوا به الملك وقالوا له ان
 دانيال يريد قتلك فغضب الملك عليه والقاه في جب
 ملوا سبع ضارية فاقام فيه ستة ايام وكان وطيفة
 السباع في كل يوم ثورين وكبشين ولم يطرح الي
 السباع في تلك الستة ايام شي من اللحم وكان
 حبقوق النبي يارض يهودا في موضع يقال له تقوع
 قد طبع عدسا وثر ثريد في صحفة ليطعم الحصادين
 فناداه ملاكي من السماء يا حبقوق امضي بامعك من
 الطعام الي دانيال ببابل فاذة في جب السباع منذ ستة
 ايام فلم يطعم فاخذ ملاكي الله بشعر حبقوق النبي
 وتله

quotidianum erat duodecim modii similæ puræ,
 oves quadraginta, & vini sextarii sex, quod cum
 quotidie adequitans Rex adoraret, vetuit eum hoc
 facere *Daniel*, dicens, Qui inserviunt Idolo, ipsi e-
 jus dimensum comedunt. Cum ergo Rex convo-
 cati famulis istis minatus esset, rem illi confessi
 sunt, quare & Idolum confregit, & famulos morte
 affecit. Fuit etiam *Babeli* draco prægrandis, quem
 cum *Babelis* incolæ colerent, dixit *Daniel* Regi, Si
 mihi in ipsum potestatem concesseris, ego ipsum
 interficiam. Accepit ergo adipe pice & pilis, ill-
 que subactis cum draconem cibasset ipse ilico
 mortuus est. Viso ergo quid fecisset *Daniel* invi-
 diâ erga eum moti *Babylonii*, ipsum apud Regem
 deferebant, dicentes, *Daniel* cædem tuam moli-
 tur. Iratus ergo Rex ipsum in speluncam feris
 noxiis plenam coniecit, ubi sex diebus substitit,
 feris istis dimensum singulis diebus erat boves
 bini, cum ovibus binis: at sex istis diebus nihil
 omnino carnis conjectum fuit. *Habakuk* autem
 Prophetam qui in terra *Iudæ*, loco quodam dicto
Tekoa, fuit, dum lentes coqueret, & panem intritum
 paropsidi inderet, quo Messores cibaret, è cælo
 inclamavit Angelus, Heus *Habakuk*, illud quod
 apud te est, ad *Danielem*, *Babelem*, feras; Ille siqui-
 dem jam sex diebus, quibus in spelunca ferarum
 fuit, nihil comedit. *Habbakukum* ergo Prophetam

capillo capitis prehensum, una cum cibo qui in manibus ejus fuit, *Babelem* portavit, & super lacum in quo erat *Daniel* posuit; qui ergo ipsum inclamans dixit, ò *Daniel*, Me *Habakukum* misit ad te Dominus cum cibo quo vescaris. Ascendens ergo *Daniel* è lacu comedit, Deumque celebravit, ac rursus in lacum descendit. *Habakukum* autem sublatum in terram *Jude* reportavit Angelus. Deinde Rex poenitentia motus ob illud quod *Danieli* fecerat, ipsum è specu à feris intactum eduxit; quod miratus Rex ipsum præfecturæ exercitus restituit. *Cyrus* autem *Persa*, cum triennio regnasset, mortuus est, regnante post ipsum *Achashavirosho* annos duodecim. Post quem filius ipsius *Cyrus*, cognominatus *Darius*, annos triginta imperavit. Cujus regni anno primo mox diem obiit *Daniel* Propheta. Anno autem regni sui secundo *Israelitas Hierosolyma* redire, urbemque ac Templum ædificare iussit. Cujus causa fuit quòd *Cyrus Persa*, *Israelitam* quandam nomine *Malebat*, *Zerobabelis* sororem, uxorem ducens, ipsam *Persarum* more *Reginam* constituerit. Quæ cum ipsam amaret (*Cyrus*, petit ab illo ut *Zerobabelis* fratris sui gratia *Israelitas Hierosolyma* remitteret. Iussit ergo *Cyrus Zerobabelem Hierosolymis* imperare. Sub ipso prophetarunt *Aggeus*, & *Zacharias*. Porro fuit *Cyro* occo-

nomus

رجله الي بابل بما معه من الطعام واقام علي الجبل الذي فيه دانيال فتداه وقال له يا دانيال اناحيقوب بعثني الله اليك بطعام لتاكل فصعد دانيال من الجبل فاكل وجد الله ثم قزل في الجبل وجل الملاك لحيقوق فرده الي ارض يهوذا ثم ان الملك قدم علي ما فعله بدانيال فاخرج دانيال من الجبل ولم تمسه السباع فعجب الملك من ذلك ورد دانيال الي رياسة عسكره وكان ملك كورش الفارسي ثلاثة سنين ومات وملك بعده اخشويرس اثني عشر سنة وملك بعده ابنه كورش ويسما داربوش ثلاثين سنة وفي اول سنة من ملكه مات دانيال النبي وفي السنة القادمة من ملكه امر بني اسرائيل بالرجوع الي اورشليم وان يبنوا المدينة والهيكل وكان سبب ذلك ان كورش الفارسي تزوج امرأة من بني اسرائيل اسمها ماحات اخت زروبابل وجعلها ملكة مثل عادة الفرس وكان كورش يحبها فسأله ان يرد بني اسرائيل من اجل اخيها زروبابل الي اورشليم ففعل ذلك وامر كورش لزروبابل ان يملك في اورشليم وتبني في ايامه انجارس وزكريا وكان

كورش

لكورش الملك قهرمان من بني اسرائيل يقال له
 اخيا ابن حخليا وكان راس الجالوت وهو الذي
 بنا بينسا الهيكل وكان معه عزرا بن هراييا الكاهن
 وقاعة من بني اسرائيل فمن تنبى بابل الي بنهان
 الهيكل سبعين سنة. وكميل بناوه في اربع سنين وقولي
 بناوه زروبايل ابن صالا ثايل ابن اخيا الذي
 يسمى يهوذاخيم ملك يهوذا الذي كان سباه
 اختصر وحبسه وملك زروبايل علي بني اسرائيل
 بارشدهم وبعد بناوه سنة واحدة وافا عزرا الكاهن
 وكان الكاهن قبل مجي عزرا يوشع بن يهوذا وق
 الكاهن فاصاب اليهود علي خلل كثير من التوراة
 نكتب لهم التوراة وفي التي في ايديهم اليوم
 وجد لهم امور ساموسهم وتلهم دينهم وملك كورش
 داربوش ملك بابل وملك بعده ابنه قمبوسوس تسع
 سنين وملك بعده سهرديس المجوسي سنة واحدة
 والساسمي المجوسي لان في ايامه ظهر رجل فارسي
 يقال له زراشت فاطهر دين المجوس واتخذ
 بيت النار ملك بعده دار الاول عشرين
 سنة وملك بعده ارطخشاست ويلقب بطويل

اليد

nomus ex Israelitis nomine Nabthania, Hajalie
 filius, qui & captivitatis princeps fuit. Ille Tem-
 pli struendi curam suscepit, quocum unà fue-
 runt Ezra Seraia filius Sacerdos, & Israelitarum
 multitudo. Iam à captivitate Babilonicâ ad Tem-
 plum conditum anni fuerunt septuaginta. An-
 nis autem quatuor perfecta est ejus structura;
 structuræ ejus præfuit Zerobabel filius Salatie-
 lis, filius Achia, qui cognominatus est Ieho-
 nachim, Judæ Regis, quem captivum abdu-
 ctum in carcerem conjecit Bochtanasser. Regna-
 vit autem Zerobabel Hierosolymis in Israelitas.
 Porro uno post urbem conditam anno diem o-
 biit Ezra Sacerdos, qui, ante Ioshua Iehofadaki Sa-
 cerdotis adventum, Sacerdotis munus obiit: qui
 cum Iudeos in multis circa legem errâsse offen-
 diffet, librum Legis ipsis descripsit, eum nempe
 qui hodie in manibus ipsorum est. Resque ad
 legem ipsorum spectantes ipsis renovavit, & jura
 docuit. Morruo Cyro Dario, Babelis Rege, post
 ipsum imperavit filius ipsius Kamysus annos no-
 vem: post quem Samardius Magus annum unum.
 Hic, Magus cognominatus est quod ipse tem-
 pore floruerit Persa quidam nomine Zoradast
 qui Magorum religionem condidit ædibus igni
 dedicatis. Post ipsum regnavit Dara primus, an-
 nos viginti. Post illum Artachshast Longimanus
 cogno-

cognominatus, annos viginri quatuor, cuius tempore floruit in *Græcorum* Regione, in urbe *Coo*, *Hippocrates* sapiens artis Medicæ author. Dicit *Said* *Patricii* filius, Medicus: Hujus rei indicium est quod refert *Galenus* in sua juramenti & mandati *Hippocratis* explicatione, scil. Regem *Persarum* ad *Hippocratem* misisse, ac magnâ pecuniæ summâ oblatâ [invitâsse] ut ad ipsum accederet, voto autem ejus non annuisse *Hippocratem*, neque ipsum adiisse, cum nequaquam ipsi æquo consentaneum videretur *Persas* qui *Græcorum* hostes essent sanare. Refert autem *Honain* *Isaaki* filius, in sua libri hujus élingua *Græca* in *Arabicam* versione, meminisse *Galenum*, *Hippocratem* non adiisse *Artachshastum* *Longimanum* appellatum, quod regnante ipso contigisse feratur *Persis* morbum dictum *Almarwarek*, (vel juxta aliud exemplar, *Pestem*). Misisse ergo ipsum ad urbis *Ko-wayiselah* præfectum, ut *Hippocrati* centum auri talenta traderet, ipsumque ad se, honorificè tractatum, adduceret, quod *Persas* à morbo qui ipsis contigisset, sanaret; abnuisse autem *Hippocratem*, cum non æquum judicaret *Græcorum* hostibus opem ferre, eosque sanare. Mortuo *Artachshasto* *Longimano*, post ipsum imperavit *Artachshast* *Magnus*, annos triginta & unum. Post eum *Saadianus* annos tres. Post ipsum *Dara* secundus.

اليوم اربعة وعشرين سنة وفي عصره كان بارض اليهودانيين في مدينة قوا بقراط الحكيم صاحب صناعة الطب قال سعيد بن بطريق المتطبب والدليل على ذلك ما ذكره جالينوس في تفسيره لكتاب ايمان بقراط وعنده ان ملك الفرس ارسل الي بقراط وبدل له مالا كثيرا على ان يصير اليه فلم يجيبه بقراط الي ماسال ولا صار اليه لانه لم يري من العدل ان يشفي الفرس وهم اعدا اليهودانيين وذكر حنين ابن اسحق في قتله لهذا الكتاب من اليهوداني الي اللسان العربي ان جالينوس ذكر ان بقراط لم يمشير الي ارطخشاست الملقب بطويل اليد لانه يقال ان هذا الملك عرض في ايامه للفرس المرض المشهي الموارق وفي نسخة اخري يقول الموقان فوجه الي عامل مدينة قوا يسله ان يدفع الي بقراط مائة قنطار ذهب ويجهله اليه بكرامة واجلال ليشفي اهل فارس من المرض الذي كان اصابهم فلم يجبه بقراط الي ذلك لان بقراط لم يري من العدل معونة اعدا اليهودانيين واشغاهم ومات ارطخشاست الملقب بطويل اليد وملك بعده ارطخشاست الكبير احد وثلاثين سنة وملك بعده مقدونيوس ثلاثة سنين وملك بعده سعد وديوس ثلاث سنين

همن وملك بعده ارا الثاني ويلقب بالناكت سبعة عشر
سنة وملك بعده ارطخشاست من بني اخي كورش الثاني
الفين وعشري سنة وفي عصره كان بارض اليونانيين
من الحكماء والفلاسفة هرقلس ومالوس وفيثاغورس
رسقراطس وسيلون صاحب الشرايع وزينون وابندفلس
وملك بعده ابنه ارطخشاست وبسما اخوس عشرون سنة
فجمع اخوس ملك الفرس جيشه وصار الي مصر فقهر
ملك مصر وغلبي عليها فلما قهر ملك مصر خاف ملك
مصر ان يقع في يد اخوس ملك الفرس فينكل به فحلف
ملك مصر راسه ولحمته واسم فرعون شافاق وغير لباسه
وقرب الي مدينة مكدونية وبنا اخوس ملك الفرس
بفسطاط مصر القصر المعروف اليوم بقصر الشمع وصير فيه
ميكلا عظيما لبيت النار وهو اليوم يعرف بكنيسة مارثا فرس
وكان الملك يد ينة مكدونية فيلبس ابو الاسكندر ومات
اخوس ملك الفرس وملك بعده ابنه ارسيس ويلقب
بالناكت احد عشر سنة وكان في عصره يد ينة اثينا وارض
اليونانيين من الفلاسفة والحكماء افلاطون وكينسالون
وديموكراطس وابلديموس وسقراط ومات ارسيس ملك
الفرس وملك بعده ابنه داريوس سبع سنين وقتله
الاسكندر

cundus, qui cognominatus est *AlNaceth* annos
septemdecim. Post eum *Artachshasht*, è filiis fratris
Cyri secundi, annos viginti duos. Ejus tempore
floruerunt in *Gracia* Sapientes & Philosophi,
Hercules, Malus, Pythagoras, Socrates, Solon Le-
gislator, *Zenon, & Empedocles*. Post ipsum regna-
vit annos viginti filius ejus *Artachshasht*, qui
cognominatus est *Achus*. Hic copiis suis colle-
ctis *Aegyptum* petiit, quam Rege ipsius devicto
occupavit. Rex autè *Aegypti* (cui nomen *Pharaoh*
Shanak) devictus, timens ne si in manus *Achusi*,
Persarum Regis incideret, malè ab ipso multa-
retur, rasis capite & barbâ, ac mutatis vestibus
Macedoniam urbem profugit. *Achus* verò *Persarum*
Rex *Fuskati, Aegypti* arcem, condidit, quæ hodie
Kasr olshamaa audit, in qua & templum magnum
extruxit, igni dedicatum, quod hodiè Ecclesia
Sancti *Theodori* appellatur. Fuitque *Macedonia*
Rex *Philippus Alexandri* pater. Mortuo *Achuso*
Persarum Rege, post ipsum regnavit filius ipsius
Arfes, qui cognominatus est *Nacer*, annos
undecim. Ejus tempore floruerunt in urbe *A-*
thenarum & *Græcorum* regione Philosophi Sapien-
tes, *Plato, Censalon, [Xenophon] Democritus, Apollo-*
nus, & Socrates. Mortuo *Arsefo Persarum* Rege,
post ipsum regnavit filius ipsius *Darius* annos
septem, quem interfecit *Alexander*. Regnum tenuerunt

runt Reges isti in *Musal, Babylonem, Persiam & Am-
dum*. *Causa* autem cur interficeret *Alexander
Darium* hæc erat, quod cum mortuo patre *Phi-
lippe* successisset in *Macedoniæ* regno *Alexan-
der* annos sexdecim natus, atque *Dario Persæ*
Regi nuntiatum esset *Alexandrum* post pa-
trem suum *Græcis* imperare, ille ipsius [subju-
gandi] cupidus, literas ad ipsum conscripserit,
quarum hoc exemplar est. "Nuntiatum est mihi
"te inussu meo in *Græcos* regni occupasse. Quod
"si eadem quâ pater tuus viâ incesisses in confi-
"lio capiendo, & quod ego te iussissem fecisses,
"hoc tibi melius fuisset, & prosperitatem tuam
"diutius continuasset. Verum ad hoc te impulit
"pueritiæ deceptio pro tuâ & tuorum ignoran-
"tiâ. Recede ergo ab eo quo jam es [loco,] &
"pro teipso, & patria tua redemptionis pretium
"afferens, culpam tuam confitere, atq; hoc citò
"omni morâ depositâ facias: Sin minus ad te cum
"*Persarum* viris profectus, patriam tuam eorum
"pedibus conculcabo, viros tuos occidâ, tēq; pro-
"speritate tuâ exuam. Misi interim tibi illud quod
"si numerare possis, numerare etiam viros & co-
"mites meos poteris. Vale. Miserat autem ad ip-
sum per legatum sesamorum exorticatorum mo-
dium. Accedens ergo *Darii* legatus ad *Alexandrum*
ipsi literas & *Sesama* obtulit. *Alexander* igitur con-
gregatis

الاسكندر وكان ملك هولاي الملوك في الموصل وبابل
وفارس وامد وكان سبب قتل الاسكندر داريوش ملك
الفرس ان الاسكندر لما مات ابوه فيليبس ملك بعده
الاسكندر في مدينة مكن وقية وهو ابن ستة عشر سنة
قبله داريوش ملك الفرس ان الاسكندر لما مات ابوه
فيلبس ملك بعده الاسكندر في مدينة مكن وقية وهو ابن
ستة عشر سنة قبله داريوش ملك فارس ان الاسكندر قد
ملك بعد ابوه علي الروم قطع فيه وكتب اليه كتابا
هذه نسخة بلغني اذ كنت ملك علي الروم من غير امري
ولو كنت ملكك اميتك في المشورة وعملت بها
دامرك به كان احسن لك وابقا لعميتك واكن
غر الصبي همتك علي ذلك بالجهل منك ومن معك فاذن
عند انت عليه واجل اليها القدية عنك وعن بلانك
واعترف عن ذنبك وعجل بذلك ولا تؤخره والاخرجت
اليك برجال فارس ووطمت بهم بلانك وقتلت رجالك
واخرجتك من نعمتك وقد بعثت اليك بما ان استطعت
ان تعد استطعت ان تعد رجالي واصحابي والسلام
وبعث اليه مع الرسول بغير ستم مقشور فقدم رسول
داريوش علي الاسكندر واصل اليه الكتاب والسهم
فجمع

فجمع الاسكندر روسا اصحابه وقرا عليهم كتاب
 داريوش وقال لهم ان توارزتم غلبتم داريوش
 وظفرتم به وان تشتمت اراكم طمع فيكم فاجابه كل
 واحد منهم بما حضره من الرأي فاجابهم الاسكندر
 وقال لهم قد سبق الي قلبي النصر علي داريوش
 وداني علي ذلك حيث سبه اصحابه باللهم وهو
 طعام دسم وليس علي اكله تعب وان ملكه
 يصير اليينا فقالوا له اصحابه كذلك يفعل الله
 فاجاب الاسكندر داريوش بكتاب هذه فسخته
 من القلد من الله عبد الله الاسكندر وملك
 اليونانيين الي داريوش المستعلي فهمت كتابك
 وما وصفني به من التعدي لامرك وما ادعاني
 به واني ان لم اذرع ما ادعانيه واخرت حمل
 ما كتبت بجلاء اليك خرجت الي برجال
 فارس فلقد حدثتك نفسك بما لم تناله يدك
 ولا حقيقة فكرك وادخارج اليك حقا
 بلبوث اليونانيين ومعك كيف تكون
 الحال عند اللقاء وقد بعثت اليك
 بما تستدل به علي حرافة رجالي من
 رجالك

gregatis comitum suorum præcipuis ac Darii
 literis ipsis audientibus prælectis, dixit, Si uno a-
 nimo fueritis ipsum vincetis, sin abinvicem sepa-
 rat, vobis inhiabit. Cui responderunt singuli
 prout ipsis tunc visum fuerat. Quibus *Alexander*.
Ominatur mihi animus victoriam in Darium,
(cujus mihi indicium inde est quod comites suos
sefamo assimilaverit, quod cibus est pinguis, &
sine molestia editur) nōsque regno ipsius potitu-
ros. Dixerunt ipsi socii ipsius, Ita faciat Deus.
Respondit ergo Alexander Dario literis scriptis
quarum hoc exemplar est. Ab eo qui à Deo
Rex constitutus est, Alexandro servo Dei, &
Græcorum Rege ad Darium præcelsum. In-
tellexi literas tuas, & quomodo me ut in man-
datum tuum rebellem indigitaveris, & quid
mihi comminatus fueris. viz: si à gradu
meo non neccessero, & differam illud afferre
quod scripto tuo jussisti me tibi afferre,
profecturum te contra me cum viris Persarum.
Certè dicat tibi animus tuus quæ non asseque-
tur manus tua, nec apprehendit cogitatio tua.
Ego autem ad te reverà proficiscar cum Leoni-
bus Græcorum, & quomodo se res habeat doce-
bo te ubi obviam tibi factus fuero. Misi inte-
rim tibi quo dignoscere possis quanto acriores
 viris

viris tuis fuerint viri mei, Vale. Miisit autem ad ipsum saccum sinapis. Reversus ergo ad ipsum legatus ipsius quid fecisset *Alexander* ipsi nuntiavit. *Alexander* autem convocatis Patriciis ac viris primariis, sic illos allocutus est, O popule, tribus proprietatibus perficiuntur res, viz. consilio bono, viribus ad idem [exequendum] deinde hæc utraque in actum intentione sincerâ perducendo. Quisquis ita comparatus fuerit idoneus est ad ea quæ cupit assequenda, si quis ergo vestrum, his instructus fuerit, mihi se adjungat, & quicumque secus se habuerit, à me recedat. Responderunt illi, Proprietates istas in rege conjunctas, in nobis discretas posuit Deus, nec cessabit è nobis quispiam ultimum quod penes ipsum fuerit [præstare.] Quod ipsorum responsum cum probasset *Alexander*, paratis statim copiis ad bellum *Dario* inferendum profectus est. Qui cum in *Mesopotamia* concurrissent, fuit inter ipsos quadraginta dierum spatium bellum. *Darius* verò quinque confectis fossis in singulis ducem cum duodecem virorum millibus collocaverat, quorum nulli nisi quinto quolibet die pugnandi vices obtigerunt. Suis etiam injunxerat singulis diebus duorum [sibi] *Græcorum* capita [afferre.] Allata sunt ergo illi quotidie duorum vel unius saltem *Græcorum* capita. Ob quod magnâ animi tristitiâ affectus,

رجالكم والسلام وبعث اليه بصره خرداب فلما وصل
رهوله اليه حدثه بما فعل الاسكندر ثم ان الاسكندر
جمع بطارقه ووجوه رجاله فقال لهم يا قوم ان
الاشياء تتم بخصال ثلاث منها الفكر الجيد والقوة
عليه ثم العمل بهما بالنية الصادقة فمن كان
علي ذلك منكم فهو علي هبيل الظفر ما يريد ومن
كانت هذه فيه فليالحق بي ومن كان بخلافه
فليتخلف عني فقالوا له قد جمع الله هذه الخصال
في الملك وجعلها فينا متفرقة وليس يدع كل
امرنا الغاية فيما عنده فاشتدحهم قولهم واستعد
الاسكندر عند ذلك وخرج لمحاربة داربوس فالتقيا
في الجزيرة وكان الحرب بينهم اربعين يوما
وخندق داربوس خمسة خنادق وجعل في خندق
منها اصبهيدا في اثني عشر الف رجل وكانت
الفرقة لاتصيب الرجل في القتال الا يوم في خمسة
ايام وفرض داربوس علي اصحابه في كل يوم
راسين من الروم فكان يوتي في كل يوم
راسين من الروم او براس واحد فوجد الاسكندر
في نفسه من ذلك وجدا شديدا وبلغ

منه الغرض كل مبلغ ونعت الي داربوش يقول له
 انا قد كنت انا ان فتقانا وقد رايت امرا فية البقا لنا ولكي
 وذلك ان قام اصحابك في وقت المصاف ان يفرجوا
 لي فرجا فاخرق صغك خرقا الي جادب عمالك
 وارجع راجعا الي بلادني فاذا لا تري الفرار من الرجف
 وهو عار لا يغسل وقد راينا ووزرا لا يغفر فاجابه داربوش
 انا لا تري الذي سالت ولا سبيل اليه فلما راي الاسكندر
 ذلك جسر علي راسه وقال يامعشر الروم هذا هو
 العجز والذل عن الاتصاف هل قيعكم اوفي اهل
 فارس من يحتال لي في هذا الامر ويفرج عني
 هذه الكربة ولبه نصف ملك فارس والروم ونصف
 ما في بيوت الاموال فسمع كلام الاسكندر
 خلسه وادرسه ابنا ادرخت وكافا صاحب
 حرس داربوش وفي نسخة اخري جديوش فلما
 اتهم القتال وديا علي داربوش فوجياه
 بالسيف حتي خر صريعا وادهنمت الفرس
 كثير فيهم القتل وانتهى اسكندر
 الي داربوش وهو علي تلك الحال
 فنزل عن فرسه حتي وضع راس
 داربوش

affectus, iraq; quantâ fieri potuit exæstians *Alexander* misit ad *Darium* qui ipsi diceret, Parum abest ne mutuo consumamur, visum est autem mihi quo salutis nostræ simul & vestræ consulatur, nimirum ut, cum instruendæ sint acies, spatium relinquunt nobis comites tui quo ordines tuos ad ditionis tuæ limitem pertranseam, deinde ad patriam meam revertar. Neque enim animus nobis est certamen detrectare; esset hoc opprobrium quod elui, macula quæ mundari, flagitium cui ignosci, non posset. Respondit *Darius*, non visum est nobis ullo modo quod petiisti concedere. Quod cum vidisset *Alexander*, [homines] ad aliquid contra caput ipsius machinandum incitavit dicens, Heus *Græci*, est hoc imbecillitas, & opis indigentia. Estne è vobis aut è *Persis* qui aliquid mihi hoc in negotio comminiscatur, quo me à tristitiâ istâ exolvat, [hâc mercede] ut sit ipsi regnorum *Persiæ* & *Græciæ*, nec non omnium quæ in Gazophylaciis fuerint, dimidium? Quæ *Alexandri* verba cum audissent *Chefnesph* & *Adarshist* *Adarbacht* filii, qui satellitibus *Darii* [vel juxta aliud exemplar, exercitibus] præerant, commissâ jam pugnâ *Darium* adorti gladiis confoderunt adeo ut pronus decideret. *Persæ* autem in fugam conversi sunt magnâ ipforum strage editâ. *Alexander* verò ubi ad *Darium* eo modo se habentem pervenisset

equo descendens *Darii* caput gremio suo im-
posuit, abstersâque facie & vulnere alligato,
ipsum osculatus & in lachrymas profusus dixit,
Laus Deo qui te interfici noluit à comitum meorum
aliquo; Erat hoc, quod videmus, præscientiâ Dei
[determinatum:] Pete autem à me quod tibi vi-
sum fuerit. Tria tibi à me impetrare licebit, tu
unum mihi tantum concedas Dixit ergò illi *Darius*.
Hoc à te peto, Ne familiis apud Persas illustri-
bus satos, & nobiles perdas, sed liberos dimittas;
peto etiam, ne Ignium ædes diruas, earumq;
ædituos bene tractari jubeas; denique ut me de
interfectore meo ulciscaris, ipsumque mihi adjun-
gas: nam si superstes manserit tuorum etiam be-
neficiorum immemor erit, ut erga me antea se in-
gratum præstitit. Promisit ergò Alexander præsti-
turum se quod petierat. Dixit deinde Alexander,
Quod à te vellem est, ut filiam tuam Rustac mihi
in uxorem concedas, illud enim te sciente ac con-
sentiente fieri vellem. Respondit illi Darius, Illam
tibi in uxorem trado hac conditione, ut post te
regnum progeniei tuæ ab ipsa oriundæ relinquas.
Quod cum annuisset ipsi Alexander illam uxo-
rem duxit. Mortuum autem pretiosissimis quæ
apud Regem erant linteis involvi curavit, deinde
Græcorum Persarumque exercitus, feretrum arma-
tos comitari jubens, ipse etiam cum comitum su-
orum

داريوس في حجرة ومهج عن وجهه وعصب جراحه
وقبله وبكا وقال الحمد لله الذي لم يجري
قدرك علي يد احد من اصحابي وقد كان ما فرى
في سابق علم الله فهل ما بدا لك ولك عندي
ثلاث شغاعات وشغعتني اثنتي في واحدة فقال له
داريوس حاجتي اليك الا تستفسد اهل البيوتيات
والشرف من اهل فارس وان تستخلصهم ومن حاجتي
اليك الا تخرب بيوت النهران وان تستوصي بحدتها
خيبرا ومن حاجتي اليك ان تنصني من قتالي
وتقيده بي فانه سيكفر بعروفتك ككفرة معروف
فضمن له الاسكندر ما قال وقال له الاسكندر
حاجتي اليك ان تزوجني ابنتك روستك ويكون
ذلك بعلمك ورضايك فقال له داريوس ازوجتك
اياها علي ان تجعل الملك من بعدك لولدك منها
فاجابه الاسكندر الي ذلك وتزوجها منه ثم
قضى امره فامر الاسكندر ان يكفن
بافخر الاكفان التي للملك وامر جنود
الروم والفرس بالمشي بيس يدي ذعشه
بالسلاح ومشى الاسكندر والوجه من اصحابه
خلف

خلق دمه عتي واره فقال الاسكندر اني وان
 كنت فعلت بداريوش سارايتسم فقد كان
 علي كل حال عذري وقد عظم بلا من كفاي
 امره عندني ووجه علي مكافاته قليد لي
 محبته فاني اتسم بالله قسما لا فوس به
 ولا رفعة فوق اصحابي كلهم فبدوا اليه خستف
 وادريشت ابنا ادرخت قالوا له نحن صاحبي
 داريوش والذان كفييناكي امره فانيجز لنا وعدك
 فامر بهما ان يصلبا علي خشبتين عظيمتين
 وقال ان هذان الرجلان قد استحقا ما امرت
 به فبهما بنكهما وغدرهما بصاحبهما قائما
 ان لم يغيا لصاحبهما فلن يغيا لغيره فقد
 لجزت ما وعدتهما ورفعتهما فوق اصحابي اجمعين
 ثم امر لام داريوش وزوجه وابنته بالصلات
 والكسوات وشرفهن وامر لقوا اهمل فارس
 وجورهم بصلات وكسوات وجوايز وارزاق
 واقهرهم علي مراتبهم فاحبوه والقوه وندب من
 دت منهم لغزو الهند فشحصوا معه مهروردين
 ومنبسطين

orum præcipuis idem secutus est donec ipsum ter-
 ra mandasset. Dixit ergo *Alexander*, Etiam si præ-
 stiterim *Dario* quod vidistis, usquequaque tamen
 hostis mihi fuit, ac certè magnam rem tentavit
 qui me hoc negotio expedivit, cui mercedem re-
 pendere necesse habeo; libellum ergò suum mihi
 porrigat; sanctè enim per Deum juro ipsum ex-
 altatum iri & à me supra omnes socios meos eve-
 hendum. Statim ergò se illi offerentes *Ceshnesph*
 & *Adarshisht*, *Adarbachti* filii, dixerunt, Nos *Darii*
 comites sumus, & qui negotiù hoc tibi expedivi-
 mus: Præsta igitur nobis quod pollicitus es. Iussit
 ergò ipsos super duabus trabibus sublimibus su-
 spendi; dixitq; Certè hi duo meriti sunt hoc quod
 ipsis fieri iussi, ob suam erga Dominum suum infi-
 delitatem ac fraudem; qui enim Domino suo fidè
 non præstiterunt, nec alteri præstabunt. Ego inte-
 rim quod ipsis pollicitus sum exhibui: ipsos supra
 omnes socios meos evehendo. Tum in *Darii*
 matrem, uxorem & filiam donaria ac vestes con-
 ferri iussit, ipsasque honore affecit: Duces etiam
 ac Viros *Perfarum* primarios, muneribus, vestibus,
 honorariis, rebúsque ad victum necessariis donari
 jubens, ipsos in iisdem quibus erant dignitatum
 gradibus confirmavit: quare ipsum amore pro-
 secuti sunt, ac consuetudinem cum ipso habue-
 runt. Invitavit etiam eorum quos libuit ad *Indiam*
 inva-

invadendam; qui ergo ipsi operam alacres a clæti præstiterunt. Ita in septē climata regno potitus est *Alexander*. Iam à captivitate *Babylonica* ad Regnum *Alexandri* anni sunt ducenti sexaginta tres. A regno *Davidis*, septingenti quadraginta. Ab exitu *Israelitarum* ex *Ægypto* mille trecenti quadraginta sex. Ab *Abrahamo*, mille octingenti quinquaginta tres. A *Phaleko*, bis mille trecenti nonaginta quatuor. Adiluvio, bis mille nongenti viginti quinque. Ab *Adamo* quinquies mille centum octoginta unus. *Alexandri* præceptor fuit *Aristoteles* Philosophus. Fuit etiam *Athenis* Sapiens nomine *Diogenes*. Devicit ergo *Alexander* regiones, suberantque ipsi *Græcorum* Reges tredecim, tredecim etiam urbes condidit, quarum aliæ in Occidente, aliæ in Oriente. Bella etiam gessit, ac victorias reportavit quales Regum [præter ipsum] nemo. Urbem etiam condidit quam de nomine suo *Alexandriam* appellavit; ad quam à *Macedonia* imperium transtulit. *Pharon* etiam *Alexandria* extruxit, quam omnibus navigantibus in signum, quo ad *Alexandriam* dirigerentur, posuit. Postquam etiam devictis Regibus & subjugato mundo *Babelem* pervenisset, venenum illi bibendum dederunt, quo mortuus est. Cujus causa fuit, quod cum mater ipsius *Olympias* literas ad ipsum scripssisset, in quibus illum quem *Macedonia* præfecerat

ومنهم طرد في الأعمال فملك الاسكندر الاقاليم السبعة في سببي
 بابل الي ملك الاسكندر ما يعين وثلاثة وستون سنة ومن
 ملك داود الي ملك الاسكندر مائة واربعين سنة ومن
 خروج بني اسرائيل من مصر الي ملك الاسكندر الف
 وثلاث مائة وستة واربعين سنة ومن ابراهيم الي ملك
 الاسكندر الف وثمان مائة وثلاثة وخمسين سنة ومن قالف
 الي ملك الاسكندر الفان وثلاث مائة واربعة وتسعين سنة
 ومن الطوفان الي ملك الاسكندر الفان وتسعين سنة وخمسة
 وعشرون سنة ومن ادم الي ملك الاسكندر خمسة الاف ومائة
 واحد وثلاثون سنة وكان ارسطاطاليس الفيلسوف معلم
 الاسكندر وكان ايضا مدبنة اثنينا حكيم يقال له ديوجادوس
 وفتح الاسكندر الفتوح ودان له من ملوك اليهودانيين ثلثة
 عشر ملكا وبنا ثلثة عشر مدينة بعضها في المغرب وبعضها
 في المشرق وكانت له وقاييع وفتوح لم يكن لاحد من الملوك
 مثلها وبنا مدينة وسماها باسمه وهي الاسكندرية ونقل الملك
 من مدينة مكدونية الي مدينة الاسكندرية وبنا منارة
 الاسكندرية وصيرها علما لكل من يهيم في البحر يستدل بها
 علي الاسكندرية فلما غلب الملوك استولي علي الدنيا وصار
 الي بابل سقوة سماومات وذلك ان امه الومغيد كانت
 كتبت

كتبته اليه كتابا تشكروا فيه عامله الذي مكن وديه فحقن
عليه الاسكندر وعزم علي قتله فاحس الرجل بذلك منه
فرجع بابن له الي الاسكندر ومعه هدايا كثيرة والطاف
واعطاه سما قاتلا واوصاه ان يتلطف بكل حيلة بان يسم
الاسكندر فقدم الغني واوصل كلما كان معه من الهدايا
ولقي فيمن لقا صاحب شراب الاسكندر وقد كان
الاسكندر قبل ذلك وجد عليه قضره وكان موغرا الصدر
فطابقه صاحب الشراب علي غرضه ودخل معها في
الامر رجل من خاصة الاسكندر واففق ان الاسكندر اتخذ
طعاما لاصحابه فاكلوا وشربوا وجلس الاسكندر
مع خاصته وقد ما به مدهورا جدا بهجلسه فلما اخذ فيه
الشراب خلط الساقبي من ذلك السم في كأس الملك
ثم ثاوله اياها فلم يلبث حين شربه الي ان احس
بالموت فامر باحضار كاتبه فاملي عليه كتابا الي امه
هذه نسخة من عبد الله الاسكندر المستولي علي
اقطار الارض بالامس وهو اليوم رهينها الي المومقيدا
امه الخليفة الرحمة التي لم يتمتع بقربها السلام
الركي الطيبين يملكك فان سبيلي يا امي سبيل من
قد مضى من الاولين واخفي ومن به خلف بعدي
بالاثر

accusaverat, iratus *Alexander*, morte illum afficere
in animo haberet; quo intellecto vir ille filium
suum cum muneribus pulchris mittens, tradidit
etiam ipsi venenum mortiferum, jubens aliquo
uti commento quo ipsum veneno perimeret.
Profectus igitur juvenis, cum quæ secum habuit
munera obtulisset, inter reliquos in *Alexandri*
pocillatorem incidit, cui, quod non ita pridem ira-
tus *Alexander* ipsum percusserat, pectus irâ æstua-
bat; hic ergo proposito ipsius favit: conspiran-
te etiam cum ipsi quodam ex *Alexandri* famili-
aribus. Contigit autem, ut *Alexander* comitibus
suis convivium instrueret, quibus edentibus ac
bibentibus, ipse cum familiaribus ac convivis
suis consedit, hilaritati ac colloquio indulgens.
Cum ergo vino victus esset, venenum illud Regis
poculo immiscens pocillator, Regi porrexit, quo
epoto, confestim mortem [ingruentem] sensit;
quare accersito Scribâ suo, ipsi ad matrem suam
Epistolam dictavit, cujus hoc exemplar: “ Ab
“ *Alexandro* servo Dei, qui heri omnium terræ
“ finium Dominus, hodiè ejusdem depositum
“ est, ad *Olympiadem* matrem suam benignam,
“ misericordem, quâ propius frui non licet. Pax
“ tibi integra, optima. Viam quam calco ego, ea
“ est quam calcârunt qui præcesserunt priores.
“ Tu, cæteri que mihi superstites sunt, vesti-
“ giis

"giis [nostris insistitis.] Siquidem illud cui in
 "hoc mundo similes sumus, est dies hodiernus,
 "qui præcedentem pellit. Ne autem ob mun-
 "dum hunc contristeris, cum suos fallere soleat.
 "Exemplū huius rei habes in eo quod tibi notum
 "est de Rege *Philippo*, qui nullo modo ob-
 "nere potuit, ut vel tecum permaneret, vel mihi
 "superstes esset: præcinge igitur te patientiā, &
 "impatientiam pelle, teque à turba subducens,
 "jubeas ne ad te ingreditur quis, nisi cui infor-
 "tunium aliquod acciderit, quo quid sit illud scire
 "poteris, & statum tuum melius percipias. Tu res
 "tuas age, illud autem ad quod egotendo, me-
 "lius est, ac facilius eo quo fui [statu.] Bene
 "autem mihi, tibi que ipsi facias consolationem
 "& patientiam admittendo, ne dominetur tibi
 "tristitia. Scriptæ sunt ad te literæ istæ meæ, die hu-
 "jus mundi ultimo, futuri primo: hanc spe ut tibi
 "ad consolationem inservituræ sint, gratæque fu-
 "turæ. Ne autem contrā ac opinor facias, neque
 "spiritum meum contristes. Vale. Tum sig-
 "nari literas, atque ad matrem suam secretò mitti
 "jussit: ac cum *Philemoni* consiliario suo, ut mor-
 "tem suam celaret, & quā citissimè *Alexandriam*
 "iret, præceperat, diem obiit. Fertur autem *Alexan-*
 "*dram*, cum *Komofum* pervenisset, in morbum gra-
 "vem incidisse, quo continuè laboravit, crescente
 indies

بالاذن وانما مثلنا في هذه الدنيا كالبحر الذي
 يرفع مائتة فلا تأسف على الدنيا فادها غارة
 لاهلها والعبرة في ذلك بما عرفت من الملك فيليبس
 حيث لم يجد السبيل الي المقام معك ولا التخلف علي
 فتدري بالصبر وافقي عنك الجزع واعتزلي وامري
 الا يدخل اليك الا من لم تنله مصيبة لتعرفي ما
 في ذلك فتستغري علي امرك وتمضي لشاؤك
 فان الذي اصبر اليه اخبر ما كنت فيه
 واروح فباحسني الي والي بنفسك بقبول
 العزا والصبر لئلا يتملك الحزن عليك
 وكما بي هذا اليك في اخر يوم من الدنيا
 وارل يوم من الاخرة رجاء ان تتهزي
 به وتحسن موقعة منك فلا تخلفي ظنني
 ولا تحزني روحي والسلام وامر بفتح الكتاب
 وانفاه الي امه سرا وتقدم الي فيليمون وزيره
 ان يستمر مودة ويعجل في المسير
 الي الاسكندرية ثم قضى اجله ويقال ان
 الاسكندر لما بلغ قومس مرض بها مرضا
 شديدا ومرضا مريضا لايزدان الا مرض
 في

في كل يوم وكادت امه اخبرته ان السحرة
قالوا لها حين ولدته امه انه يهلك بموضع سماه
ذهب وارضه حديد فضا علي ما به حتي شهرزور
فبينما هو في مسيره ان اشهد به المرض فنزل
فالقي له دفعتان وفوقه درع من حديد فجلس
عليه واطلسه رجل بترس صوف بالذهب فلما نظر
الي ذلك فكفر قول امه فدعا وزيره واملي
عليه كتابا الي امه ثم قضى اجله فلما ورد الكتاب
الي امه امرت فاصلح لها طعام ثم قادت في
الناس بالحضور الي الطعام ووكلت بالابواب
من لا يدع احدا يدخل الا من ايم تصبه مصيبة فجعل
البوابون يهلون كل من يحبهم من الناس فاذا وجدوه
قد اصيبوا باحد مصيبة لم ياتوا له بالدخول
حتي صدر الناس كلهم ولم يبق احد فلما رأت
ذلك حزن مرارها وصبرت وايقنت انه السبيل
وجعل فيليمون الوزير حشد الاسكندر في قبابوت
من ذهب اجلاله وفي نسخة اخرى ملأه عسل
وشعر موقد وقان الجيوش والغزايين الي
الاسكندرية فلما وصل الي الاسكندرية
اظهر

indies ægritudine: narratumque ipsi à matre fuisse
Astrologos cum primò nasceretur dixisse, Mori-
turum ipsum in loco cujus cœlum, aurum esset,
terra ferrum: Ipsum ergò ita se habentē perrexisse
usque dum ad *Shahrazur* perveniret, at inter eun-
dum cum ingravescente morbo descenderet, sup-
positæ sunt ipsi tabulæ binæ, superimposita lorica
ferreâ, cui insedit, tegente ipsum quodam clypeo
deaurato: quo còspecto ejus quod narraverat ipsi
mater, recordatum, accersito qui ipsi à consiliis
erat, literas ad matrem dictasse, ac tum diem obi-
isse. At ubi ad matrem ipsius pervenissent literæ,
ipsa epulum sibi institui jussit, ad quod deinde
homines convocavit, præficiens portis qui nemi-
nem introire sinerent, nisi cui nullum accidisset
infortunium. Ianitores ergò, omnes qui accede-
rent interrogantes, cum aliquem infortunium a-
liquod passum fuisse reperissent, introire non si-
nebant, adeo ut omnes nemine relicto redirent.
Quod cum vidisset, consolatione admissâ patien-
tiam induit, pro comperto habens viam esse
hanc [omnibus communem.] Porro *Philemon*
consiliarius *Alexandri* corpus honoris causâ arcæ
aureæ imposuit. In alio exemplari legitur ipsum
illud melle implevisse, morte ejus celatâ, exercitus
& thesauros *Alexandriam* deduxisse; eò autem
cum pervenisset mortem ejus notam hominibus
fecisse

fecisse, arcâ in medium prolatâ, eaque in pavimento depositâ, Sapientes iussisse unumquemque Epicedium canere quod amicis solandis, omnibus instituendis, inserviret. Dixit ergo *Philemon* Sapiens, Magnum hic dies exemplum exhibet, Præcessit malum ejus, quod à tergo erat; & retrò abiit bonû ejus, quod præcesserat; Quicumq; autem ejus abiit regnum, deflere velit; Defleat. *Plato* Sapiens, Heus qui per vim [omnia] agebas, collegisti quod te decepit, & à te recessit; ita ut tibi adhæreat reatus ejus, utilitas autem ad aliûm redierit. *Aristotelis* Sapiens, Abiit à nobis *Alexander* loquens, reversus est ad nos silens. *Naren* Sapiens, Dic gregi *Alexandri*, Hic est dies in quo custodit grex pastorem suum. *Nilon*, An consolabitur nos, ob Regem nostrum, nisi qui infortunium passus solatium accepit? Dixit Alius, Hæc est via, quâ necesse eundum est; Eodem ergo affectu quod duraturum est querite, quo peritura queritis. Alius, Sufficit hoc in exemplum; Heri fuit aurum *Alexandro* thesaurus, hodiè *Alexander* in auro reconditus. Alius, Sequetur te qui morte tuâ gaudet, quemadmodum tu secutus es eum cujus morte gavissus es. Dixit *Lotus* Philosophus, Ne miremini eum, qui cum in vita sua nos non instituerit, nobis tandem se morte suâ monitorem præbuit. Dixit *Metron* Sapiens, Heri, heus

أظهر للناس موت الاسكندر وأخرج التابوت ووضعها في وسط البلاط وأمر فيليمون الوزير الحكمان أن يقول كل واحد منهم ندبة تكون للخاصة تعزية وللعمامة عزاء بالبحان قال فيليمون الحكيم هذا يوم عظيم العبرة أقبل من شره ما كان مدبراً وأدبر من خيره ما كان مقبلاً فمن كان باكياً علي من زال ملكه فليبكى قال افلاطون الحكيم أيها الساعي المغضب جمعت ما خد لك وولا عنك فلترمتك أوزارها وعان علي غيرك هناؤه قال ارسطاطليس الحكيم صدر عنا الاسكندر ناطقاً وقدم علينا صامتاً قال ثارن الحكيم قل لرعية الاسكندر هذا يوم قرعنا الرعية راعيتها وقال فيلمون هل يعزينا علي ملكنا من لم تصبه مصيبة فنتعزوا وقال آخر هذا طريق لابد من سلكها فارغبوا في الباقية كرهتكم في الغاذية قال آخر كفا بهذا عبرة ان الذهب كان بالامس كنزاً للاسكندر فاصبح الاسكندر اليوم بالذهب مكنوزاً وقال آخر سيحققك من سره موتك كما لحقت اذنت من سررك موته وقال لوطس الفيلسوف لا تعجبوا من لم يعظنا في حياته ثم قد صار بؤسه لنا واعظاً وقال مطرون الحكيم قد كنا ايها

ايها الشخص بالامس فقد علي الاستماع ولا قد علي
القول فهل تستمع الان ما تقول وقال سبيس الحكيم امات
هذا الشخص خلقا كثيرا لئلا يموت فأت فكيف لا يدفع
الموت عن نفسه بالموت وقال اخر لم يرد بنا الاسكندر
بكلامه مثلكا وديننا بسكونه وقال دمطر الحكيم يا من كان
غضبه الموت هلا غضبت علي الموت وقال اخر خافت
حصونك ايها الملك وامنت حصون خايغيك
وقال اخر ما زهد الناس فيك اليوم ايها الملك
وارغبهم في تابوتك وقال اخر ما اصدق الموت لاهله
غير انهم يكذبون عيونهم ويصمون اذانهم وقال
فيلقظون الحكم ان دينا يكون هذا اخرها
فالزهد في اولها اولي بنا وقال اخر ايها الجمع لا تبكون
علي من جاز البكاء عنه بل يبكي كل امر متكم علي
نفسه قال اخر عهدي بك وقد كنت ترحب بنفسي
عن رحب البلاء فكيف صبرك الان علي ضيق المكان
وقال اخر ان كان لا تبكي من الموت الا عند حدوثه فالموت
في كل يوم جديد وقال اخر لهن كنت مرتفعا
لقد اصبحت متضعا وان كنت مغبوطا فلقد اصبحت
مرحوما وقال اخر ما هذا الذي كان غضبه مرهوبا وجانية

منوعا

tu! audire potuimus, non autem loqui [coram
te] nunc verò num audis quæ loquimur?
Dixit *Sis Sapiens*, Hic multos morte affecit ne
moreretur, at mortuus est; quomodo non potuit à
se mortem morte repellere? Dixit *Alius*, non
ita erudit nos *Alexander* sermone suo, ac si-
lento suo nos erudit. Dixit *Demetrius Sa-
piens*, Heus tu cujus ira mors fuit, cur non ip-
si morti iratus es? Dixit *Alius*, Timent jam ar-
ces tuæ, ô Rex, & securæ sunt arces te timentium.
Dixit *Alius*, Quàm cautè jam à te abstinent ho-
mines ô Rex, & quam avidè arcæ tuæ inhiant!
Dixit *Alius*, Quàm veraciter agit Mors cum su-
is, nisi quod illi oculos suos claudant, & aures
obturent! Dixit *Philokaton Sapiens*, quod ad
mundum, cujus hoc est ultimum, certè nobis sa-
tius fuisset à primo ejus abstinuissè. Dixit *Alius*,
Heus homines, ne defleatis illum qui flere desit,
sed seipsum unusquisque vestrum defleat. Dixit
Alius, Rogo mihi dicas, qui animum regionum
amplitudine latiore gessisti, quomodo jam pati
potes locum tam angustum? Dixit *alius*, Si non
defleatur de morte nisi novitas ejus, certè quo-
tidie mors nova accidit. Dixit *Alius*, Si elatus
fuisti, jam humilis es, & si invidendus fueras,
jam certè miserandus es. Dixit *Alius*, Quid est?
ô tu cujus ira formidanda erat, & latus ejus mu-
nitum,

nitum, Cur non iratus es, ut à te discederet mors? aut, Cur non te protexisti, ut à te impotentiam repelleres? Dixit Alius, Sufficit vulgo in exemplum mors Regum; & sufficit Regibus in commonitionem, mors vulgi. Dixit Alius, Non aliud edidit *Alexander* documentum illustrius, morte suâ. Dixit Alius, Fuit vox tua terribilis, & regnum tuum præcellsum; jam verò defecit vox tua, & regnū tuum depressum est. Dixit Alius, Fuit tibi copia benefaciendi; non autem mihi loquendi; jam verò est mihi copia loquendi, non autem tibi benefaciendi. Dixit Alius, Si heri à te non fuit quisquam securus, hodiè certè non timer te quisquam. Dixit Alius, Heri sollicitus fuit pastor ob gregem, hodie grex ob pastorem suum. Dixit Alius, Pervenisti jam ad illum cui debitor eras, ob debitum quod necesse est ut solvas, atque utinam scirem quā patientiā uteris in debito quo teneris solvendo? Dixit alius, Si antea ea fuisset tibi gravitas, & temperies quæ hodiè est, certè prudens fuisses. Cūque loquendi jam finem fecissent Philosophi, surgens *Rushta*, *Darii Regis Persarum* filia, *Alexandri* uxor, quæ omnium *Alexandro* charissima fuit, manu arcæ imposita dixit, Non putaveram, ô Rex, cū *Darium* vinceret, regnum tuum devictum iri. Tum dixit Philosophis, Si vestri de *Alexandro* sermones illudendi gratiā

منذوعا هلا غضبت علي الموت ليفرق منك ام هلا امتنعت لتطردن الدل عنك وقال اخر كفا للعامة اسوء بهوت الملوك وكفا للملوك عظة بهوت العامة وقال اخر ما اتعظ الاسكندر بعظة هي ابلغ من وفاته وقال اخر قد كان صوتك مرهبا وكان ملكك عالما فاصبح الصوت قد اذقطع والملك قد اتضع وقال اخر قد كنت تقدر علي الاحسان ولا اقدر انا علي السلام فاليوم اقدر علي السلام ولا تقدر انت علي الاحسان وقال اخر ان كنت بالامس لا يامنك احد لقد اصبحت اليوم لا يخافك احد وقال اخر قد كان الراعي يهتم بالرعية بالامس فاليوم تهتم الرعية براعيها وقال اخر قد وصلت الي من كان له قبلك دين ولا بد من اقتضا ذلك منك فليت شعري كيف صبرك عند اقتضا الدين والحق منك وقال اخر لو كان بك من الوقار والسكينة فيما خلا مثل الذي بك اليوم لكنت حكما فلما فرغت الغلا سفة من الكلام فقامت زوجة الاسكندر رويشتك بنت دارديوش ملك الفرس وكانت اعز الناس علي الاسكندر فوضعت يدها علي التابوت وقالت ما كنت احسبك ايها الملك ان غلبت دارديوش ان ملكك يغلب ثم قالت للغلا سفة ان كان

كان منطلقكم في الاسكندر باستهزاء فقد خلف الكاس
التي شربها معكم ولكم فيها ارا وان كان تعزية وبكاء
فاستعدوا للجواب واعذوا بالحجة فان ما نافع ستدوقون
فايكن العمل علي حسب القول فاذكم غير امنين
ثم ان ام الاسكندر خرجت ووضعت خدها علي التابوت
وقالت قد بالغتم في التعزية والذي كنت احذر
علي الاسكندر قد صار اليه فلم يبق له ملك ولا عليه
فليكثر في الدنيا زهدكم واعطوا الحق من
انفسكم فقد قبلت تعزيةكم وامرت بدفنه وكان
ملك الاسكندر ستة عشر سنة وجميع ماعاش
الاسكندر اثنان وثلاثون سنة وكان الاسكندر
قد ولي علي كل بلد غلاما وفي نسخة اخري يقول
عاملا وامرالا يكاتب احد فيما يليه ممن كان
اعظم منه سلطانا وامرهم اتبعين لمكاتبه
هو وان لا يسمي احد ملك غيره فلما هلك
الاسكندر احتاز كل واحد منهم بحوزته فتنفرق
ملك العجم وبقي ملك فارس والاهواز في ايدي
الاسكانيين فسميوا ملوك الطوائف وبعده ملك
الاسكندر علي الاسكندرية ومصر فملك اخاله
يقال

gratiâ fuerunt, reliquit poculum quod ebibit,
vobiscum, de quo videndum est vobis omnibus
quid sentiat. Sin ad consolationem & luctus
signum, parate vos ad respondendum, & argu-
menta conquirite, siquidem gustaturi estis quod
ille degustavit. Sint ergo opera vestra dictis ve-
stris consentanea, neque enim in securitate positi
estis. Tum egressa *Alexandri* mater genâ suâ arcæ
admonâ dixit, Abunde nos consolati estis; Certè
quod timueram *Alexandro*, jam illi accidit, neq;
reliquum est illi vel contra illum regnum; valde
ergo à mundo abstineatis, & quod à vobis de-
bitum est præstare. Accepi consolationem ve-
stram, ipsûmque sepeliri jubeo. Regnavit autem
Alexander annos sedecim: vixit in totum tri-
ginta duos. Porro præfecerat *Alexander* unicui-
regioni servum [at juxta aliud exemplar, præfe-
ctum] verans ne ad quem in provincia cui præ-
erat, mitterentur literæ ab alio qui ipso potestate
major esset. Ab omnibus autem ad se dari lite-
ras jubens, nec quem etiam se excepto, Regem
appellari. Mortuo igitur *Alexandro* unusquisque
provinciam suam occupavit. Et divisum est Bar-
barorum imperium, *Persiæ* & *Abwazi* regno pe-
nes *Aspaganidas* manente, qui Tribuum Reges au-
dierunt. In *Alexandriam* autem & *Ægyptum* post
Alexandrum septem annos regnavit frater ipsius
nomine

nomine *Philippus*, qui *Ptolomæus Aridaeus* cognominatus est. [vel juxta aliud exemplar, annos quadraginta.] Post ipsum *Ptolomæus*, cui nomen *Alexander*, cognomen *Galeb-Vz*, annos viginti septem [aliud exemplar viginti unum habet.] Hic anno regni sui vicesimo *Hierosolyma* mittens, inde septuaginta viros è *Iudeis Alexandriam* adduci curavit, quos sibi legem librorumque Propheticos è lingua *Hebraicâ*, in *Græcam* transferre iussit, ipsorum singulis seorsim ab aliis in domo sibi propriâ collocatis, ut ita quomodo se habitura esset uniuscujusque interpretatio videret. Cum ergò postquam libros istos transtulissent, interpretationes ipsorum inspexisset, uniusmodi erat versio, nullâ prorsus discrepantiâ. Libros igitur in unum collectos, & annulo suo signatos in templo *Idoli Serapidis* dicti, reposuit. Erat è septuaginta istorum numero, vir quidam nomine *Simæon* iustus, qui Dominum nostrum *Christum* è Templo suscepit. Hic dum Legem & Libros Prophetarum è lingua *Hebraica* in *Græcam* transferret, quotiescunque comma aliquod in quo prophetia esset de Domino *Christo* interpretaretur, illi corde suo non assentiens, dixerat, *Hoc fieri non potest*: Deus ergò vitæ terminum ipsi auxit, adeo ut annos trecentos quinquaginta viveret, donec *Christum* Dominum videret, quem

يقال له فيلبس ويسمى بطليموس اريدائوس شعبة سنين وفي نسخة اربعين سنة وملك بعده بطليموس ويسمى الاكسندرس ويلقب بغالب اورسبعة وعشرين سنة وفي نسخة اخري يقول احد وعشرين سنة وفي عشرين سنة من ملكه بعث الي اورشليم فاشخص منها سبعين رجلا من اليهود الي الاسكندرية وامرهم ان يفسروا له التوراة وكتب الادبياء من العبرانية الي اليونانية وصبر كل واحد منهم في بيت علي حدة وحده لينظر كيف يكون تفسير كل واحد منهم فلما فسروا الكتب نظر الي تفاسيرهم وكان التفسير واحد ليس فيه اختلاف فجمع الكتب رختها تحت خاتمة وصبرها في هيكل منهم يقال له سرايدون وكان في السبعين رجلا اسمه سمعان الصديق الذي اخذ سيدنا المسيح من الهيكل ولما فسر سمعان التوراة وكتب الادبياء من العبرانية الي اليونانية وكان كلما فسرحرفا فيه نبوة علي السيد المسيح كان يذكر ذلك في قلبه ويقول هذا ما لا يكون فادشا الله في اجله فعاش ثلثمائة وخمسين سنة حتي راي سيدنا المسيح فلما

راه قال: الان اطلق عبدك يا سيدي ككلمتك بهلام
فقد ابصرتم عيناى خلاصك الذي هيبت قدام كل الشعوب
ومان بطليموس غالب اور وملك بعده بطليموس ويلقب
بالارثى تسعة وعشرين سنة قبل الاسكندرية ملعبا عظيما
لجاجة الخيل واحترق هذا الملعب بالنار في عصر زينون
الملك وملك بعده ابنه بطليموس ويلقب محب اخيه سنة
وعشرين سنة وملك بعده بطليموس ويلقب بالصادع خمسة
وعشرين سنة وملك بعده بطليموس ويلقب محب ابنة
سبعة عشر سنة وملك بعده بطليموس ويلقب بالمهر اربعة
وعشرين سنة وملك بعده بطليموس محب امه عشرين
سنة وفي ايامه غلب علي الشام وارض يهوذا اثني وخش
ملك الروم فاخرج اليهود من الشام وقالهم منه كل شدة
وعذاب وملك بعده اخوه بطليموس ويلقب ايضا بالصادع
ثلاثة وعشرين سنة وفي ايامه بنا اثني وخش ملك الروم
انطاكية وسماها باسمه فسميت مدينة اثني وخش انطاكية
وملك بعده بطليموس ويلقب المخلص عشرين سنة وفي
ايامه بنيت مدينة سلوقية وملك بعده بطليموس ويسما
ايضا المخلص خمس عشر سنة وملك بعده بطليموس
ويسمى الاسكندرس ويلقب بنفسه محب ابنة عشرة
سنين وفي نسخة اخري اثني عشر سنة وملك بعده

quem ubi vidisset, Nunc, inquit, dimitte, ô Domi-
ne, servum tuum secundum verbum tuum in pace,
jam enim viderunt oculi mei salutem quam parâsti
coram omnibus gentibus. Mortuo *Ptolomæo Galeb.*
Vzo, regnavit post ipsum annos viginti novem *Pto-*
lomæus cognominatus *Lepus*. Hic *Alexandria* Hip-
podromum magnum ad equorum certamen extru-
xit, qui tempore *Zenonis* Regis igne periit. Post illū
annos viginti sex regnavit filius ipsius, *Philadelphus*
cognominatus. Deinde annos viginti quinq; *Pto-*
lomæus cognominatus *Euergetes*. Et post ipsum annos
septendecim *Ptolomæus* cognominatus *Philopator*.
Deinde annos viginti quatuor *Ptolomæus* cogno-
minatus *Illustris*. Post illum annos viginti *Ptolomæus*
Philometor. Ejus tempore *Antiochus*, *Græcorum* Rex,
devictis *Syriâ & Indæâ*, *Judeos* è *Syria* expulit, om-
niâq; illis mala, & cruciatuum genera intulit. Post
illum regnavit frater ipsius *Ptolomæus*, *Euergetes* etiâ
dictus, annos viginti tres. Eo regnante condidit *An-*
tiochus, *Græcorum* Rex, *Antiochiam*, cui de nomine
suo appellationem indidit quâ vocata est. Post
ipsum regnavit *Ptolomæus*, *Liberator* dictus, annos
viginti, cuius tempore extructa est urbs *Seleucia*. De-
inde *Ptolomæus*, cui etiam cognomen *Liberator*, an-
nos quindecim. Deinde *Ptolomæus* nomine *Ale-*
xander, cognomine *Iaspis* *Philopater*, annos decem.
[vel juxta aliud exemplar, duodecim.] Deinde *Pto-*
lomæus

lomeus cognominatus *Phos* octodecim dies: (vel secundum aliud exemplar, octo annos.) Post ipsum *Ptolomæus Dionysius* annos viginti novē. Post quē filia ipsius *Cleopatra*, (cujus nominis significatus est, poenam deflens) annos viginti duos. Hæc *Alexandriæ* multa extruxit ædificia magna, & miranda; fecitq; opera tessellata. Extruxit etiam templum magnum, quod *Saturni* templū appellavit, quod sub Christianismo in Ecclesiam conversum, Sancti *Michaelis* Ecclesiam nominarunt; quæ eadem *Alkaisaria* appellata est, ac igne periiit quo tempore ingressi sunt Occidentales *Alexandriam* cum Domino nostro *Almansore Abikafem*, qui *Abdallah* audit, & *Habbasâ Chalifâ* tunc *AlMoktadaro Iaafaro*, & servo ejus *Tacino Ægypti*, & *Alexandriæ* præfecto. Extruxit eadem in urbe *Achmim* columnam menforiam, qua *Nili* incrementum percipitur: nec non in urbe *Anfena* aliam. Porro anno regni ejus quarto urbi *Roma* imperavit Rex nomine *Gaius Cæsar* annos quatuor. Deinde post ipsum *Augustus Cæsar* Monarchi filius, idque anno regni *Cleopatræ* undecimo. Hic devictis Regibus orbi imperavit, cujus fama cum ad *Cleopatram* pervenisset, illa ab ipso metuens regnum suum munivit, extructo scil. à parte Orientali ad *Nili* ripam, muro à *Nubia* regione *Pharmam*

بطليموس ويلقب فساس ثمانية عشر يوما وفي نسخة أخرى ثمان سنين وملك بعده بطليموس ديوثيموس تسعة وعشرين سنة وملكة بعده ابنته اكلوبطرة وتقبهر اسمها الباكبة علي الصخرة اثنتين وعشرين سنة فبنيت بالاسكندرية ابنة كثيرة عظيمة وعجايبا كثيرة وملت القسيقسا وبنى هيكل اعطىها وسماه هيكل رحل فلما ظهرت النصرانية غيروا الهيكل كنيسة وسماه كنيسة ميكايل وهي التي سما القيسارية واحترقت في وقت دخول المغاربة الي الاسكندرية مع مولانا المنصور ابي القاسم المعروف بعبد الله وحباسة والخليفة ان ذلك المقتدر جعفر وتكنى مولاه امير مصر والاسكندرية وبنى مدينة اخميم مقياسا يقاس فيه زيادة نيل مصر وبنى ايضا مدينة ادصنا مقياسا اخرى في السنة الرابعة من ملكها ملك علي مدينة رومية ملك يقال له غايدوس قيصر اربع سنين ثم ملك بعده مدينة رومية اوغسطس قيصر ابن موثرخس وذلك في احد عشر سنة من ملك اكلوبطرة فاستولي علي الدنيا اوغسطس قيصر وقهر الملوك فلما سمعت اكلوبطرة خبر اوغسطس قيصر خافت منه وفرغت فحصنت ملكها وذلك انها بنت حايطا من بلد النوبة الي القرما من ناحية الشرق علي شط النيل وبنى ايضا حايطا

من بلد النوبة الي الاسكندرية من ناحية الغرب
والحايط يسمى حيايط العجوز وكانت كلابوطرة
مقيمة بالاسكندرية وكان لها خليفة مصر يسمى
انطونيوس فسمع اوغسطس قيصر بها فطعم قبيها وبلغ
اوغسطس ان اليهود مدينة اورشليم لم يودوا اليه الطاعة
وكان ملك اليهود قد انقطع من ال داود منذ وقت
سباهم بخت قصر لان اليهود لا يملكون عليهم ملكا
والي اليوم الا من نسل داود وكان كاهنا من
نسل داود ويقال له ارستوبيل يدبر اليهود
كالملك فوجه اوغسطس قيصر بقايد من قواده
يقال له بيتروس فحاصر بيت المقدس ثم فتحها فقبضوا
ارستوبيل كاهن اليهود ومائة من اصحابه
ورجوه بهم الي رومية وصير علي اليهود الجزية
ثم خرج عنهم فوقع شرشدين في اليهود فصيروا
كاهنا بدل ارستوبيل اخا له يقال له ارقان
وكان بين ارقان وبين رجل يقال له انطيطرس كان
من عسقلان صداقة وكان خادما لبيت
الاصنام وهرابودهيرونس وجنسه من قبرص فصير ارقان
الكاهن هيرونس ابن انطيطرس شديرا علي اللصوص

Pharmam usque, nec non alio à Nubia, Alexandriam usque à parte Occidentali : qui hodie Hayet Olajuz, Murus vetulæ appellatur. Cleopatra autem Alexandria habitavit, fuitque ipsi in Ægyptum deputatus nomine Antonius. Porro Augustus auditâ ejus famâ, ipsi inhiavit. Nuntiatum est autem Augusto Iudeos in urbe Hierosolymorum obsequium ipsi non præstare. Ablatum autem jam fuerat regnum Iudeorum à familiâ Davidicâ, ex quo captivi abducti sunt à Bochtanassero. Neque enim in hunc usque diem præficiunt sibi Iudæi Regem nisi è Davidis stirpe. Sacerdos verò fuit stirpe Davidicâ oriundus, nomine Aristobulus, qui regio more Iudeos rexit. Misit ergò Augustus ducem è suis quendam nomine Patum qui Hierosolyma obfessa cum cepisset, Aristobulum Iudeorum Sacerdotem, compedibus vinctum, cum multis è sociis ipsius Romam misit, tributq; Iudæis imposito ab illis discessit. Magna verò miseria Iudeos invasit. Sacerdos autem Aristobuli loco factus est frater ipsius, cui nomen Arkan. Arkan isti cum viro quodam nomine Antipatro, Askalonita, intercessit amicitia, qui Idolii cujusdam ædituus fuit, idemque Herodis pater, genus è Cypro ducens. Constituit autem Arkan Sacerdos Herodem viarum præfectum contra latrones, cum vir ingenii ferocis esset. Invaden-

dentes autem Hierosolyma quidam ex *AlGauri* incolis *Arkanum* Sacerdotem captivum abduxerunt, *Antipatro*, *Herodis* patre, interfecto : itaque relicta est urbs sine præfecto aut principe. *Hermes* ergo *Romanos* qui *Hierosolymis* substituerunt demulcens multaque ipsis collatâ pecuniâ, urbi ut princeps præfuit. Auditoque *Augustum* *Ægyptum* tendere quæsitum *Cleopatram*, *Ramlæ* ipsi obviam factus, multis ipsi muneribus oblatis, ipsius sibi amicitiam conciliavit : *Augustus* verò cum *Ægyptum* pervenisset, cæso *Antonio*, *Cleopatra* deputato, *Alexandriam* ipsam quæsitum tetendit, quò captam ignominie exponeret *Romanis* ostensam. *Cleopatra* ergo audito cæsum esse ab *Augusto* *Cæsare* deputatum suum *Antonium*, & captam *Ægyptum*, ne ludibrio haberetur timens, mortem prætulit, & ne in manus ipsius incidens, ignominie exponeretur, necem sibi conscivit, hoc nempe pacto, duas ancillas, quarum alteri nomen *Abra*, quæ ipsam pectere & ornare, alteri *Matra* quæ ipsi ungues præcidere ac vestes induere solebat, accersitas, jussit in hortum quendam profectas viperam quæ *Aspis* appellatur, sibi afferre : quam inde allatam cum in ipsis primùm experta fuisset, illæ confestim mortuæ sunt. Videns ergo serpentem mortem subitam inferre, coronam suam prehensam capiti

لاذة كان رجلا خشنا فغزا قوما من الغور ببيت المقدس فسيروا ارقان الكاهن وقتلوا اطيبيطرس ابا هيرودس فبقيت المدينة بغير مدبر ولا رئيس فصاع هيرودس الروم المقيمين ببيت المقدس ونفع اليهم مالا كثيرا وكان مدبر بيت المقدس ورعيها فتجمع هيرودس ان اوغسطس قيصر ملك الروم يريد مصر في طلب كلاك وبطرس فلقية بالرملة وحمل اليه هدايا كثيرة واتخذ عنده صداقة فلما وافا اوغسطس قيصر الي مصر قتل انطونيوس خليفة كلاك وبطرس وشخص الي الاسكندرية في طلب كلاك وبطرس لياخذها ويفضحها ويربها الروم فلما سمعت كلاك وبطرس ان خليفة انطونيوس قد قتله اوغسطس قيصر واخذ مصر خافت علي نفسها من الغصبة واختارت الموت لئلا تقع في يديه فيفضحها فقتلت نفسها وذلك اذها دعت جاريتين لها يقال لاحدتهما ابراكادنت تمسحها وتزينها والاخرى تدعا متري كانت تعلم اطغارها وتلبسها ثيابها فامرتهما ان يخرجوا الي بعض بساطينها وان ياتياها بالافعا التي تسمى باسيليد فلما فعلتا جريتهما هما اولاً فماتتا من ساعتها فلما رأت ان الحية سريعة القتل اخذت تاجها فوضعتة علي راسها

راسها وتزينت بكل رينة لها من الذهب والفضة والدر
والياقوت والزبرجد ثم لبست ثياب الملك واخذت الحية
فانبتها الي ثديها الايسر لانها علمت ان القلب في الجاه
الايسر فنهشتها فماتت من شاعتها فلما راها اوغسطس قيصر
عجب منها ومن فعلها واختيارها الموت علي الحياة في
الرق والنذل وزعموا انه لما دخل عليها الملك اوغسطس
قيصر وجدها قد امسكت تاجها بيدها اليسرة ذبلا يقع
التاج عن راسها الي دخل عليها وهي جالسة في ملكها وزعم
قوم انها لما ارادت قتل نفسها جرحت ساعدها بسكين حتي
خرج الدم ثم اخذت سما كان عندها من سموم الافاعي
فالقتته علي الجرح فماتت من شاعتها وذلك في اثني عشر
سنة من ملك اوغسطس قيصر كان زوال ملك كلا وبطرة
فن ملك الاسكندر الي زوال ملك كلا وبطرة مايعين
ونسعة وثمانون سنة وفي رجوع اوغسطس قيصر من مصر
الي رومية تلقاه ايضا هيروودس بالرملة وحل اليه هدايا
كثيرة فقلده اوغسطس قيصر ارض يهودا كلها واممالها
وجبل الجليل وصير علي راسه تاج الملك فلما صعد
هيروودس الي بيت القدس وهو ملك لم ترضى اليهود ان
يكون عليهم ملكا فشد عليهم هيروودس فقتل منهم
مقتلة

capiti imponens, seq; mundo suo universo ornās,
auro sc. argento, unionibus, hyacinthis, ac smarag-
dis, ac deinde vestes regales induta, acceptā viperā
mammillæ sinistræ (sc è regione illa situm esse cor
noverat) admovit, statimque mortua est. Visâ illâ
Augustus tum ipsam tum factum ipsius miratus est,
quod mortem servituti & ignominie prætulisset.
Ferunt autē *Augustum Cæsarem* Regem ingressum
offendisse ipsam coronam suam manu sinistrâ,
ne de capite decideret, tenentem, quod ipsam in
regno suo sedentem inveniret. Ferunt alii ipsam,
cum mortem sibi consciscere vellet, brachio suo
cultro prius inciso adeo ut egrederetur sanguis,
virus deinde, quod penès ipsam esset, viperarum,
vulneri injecisse, quo statim mortua est. Anno autē
imperii *Augusti Cæsaris* duodecimo abolitum est
Cleopatæ regnum. Porro à regno *Alexandri* ad
finem regni *Cleopatæ* anni sunt ducenti octo-
ginta novem. Redeunti deinde ex *Ægypto* *Romam*
Augusto Cæsari, rursus obviam *Ramla* factus,
Herodes multa obtulit donaria; quare, ipsum
Judææ universæ cum ipsius ditionibus & regio-
ne *Galilææ* montanæ præficiens, *Augustus* capiti
ipsius diadema regium imposuit. At cum *Hie-
rosolyma* Rex jam factus reversus esset, nolue-
runt *Judei* ipsum in eos regnare. Ille ergò ty-
rannidem in ipsos exercens, multos eorum
morte

morre affecit. Dirutis etiam urbis propugnaculo ac Templo, libros *Iudeorum*, quos restituerat ipsis *Ezra*, de tribuum genealogiis ipsorumque prosapia, ablatos, omnes combussit, ne quis ex ipsis cujusnam esset tribus, aut quo patre satus, dignosceret: omnia etiam Sacerdotii instrumenta ablata vendidit, vestesque Sacerdotum annulo suo signavit, quin & ipsum Sacerdotium venale habuit, adeo ut cum ipsorum quis Sacerdotem se fieri vellet, non nisi magnâ pecuniæ summâ prius acceptâ munus illud in ipsum conferret: pessimèque ac iniquè se in regno suo gessit.

Porro anno Imperii *Augusti Caesaris* quadregesimo prodiit ab ipso edictum ut omnium regno ipsius per totum orbem [subditorum] describerentur nomina, virorum (inquam) cum uxoribus suis (quales olim census condebantur) ut eorum numerum recenseret. Misit ergo cum Scribis ducem è suis quendam nomine *Cyrenium*, quem *Syriæ* ac *Iudææ* præfecit. Anno autem Imperii ipsius quadregesimo primo allatum est Dominæ *Mariæ* virgini puræ illibatæ nuntium de de Domino *Messia*: annoque imperii *Augusti Caesaris* quadregesimo secundo, & regni *Herodis, Antipatri* filii, in *Syriam* tricesimo tertio [vel juxta aliud exemplar, in terram *Israeliticam*] natus est Dominus noster *Christus* die *Canun* primi vicesimo

مقتلة عظيمة وشعبي حصن المدينة والههكل واخذ كتب
اليهود التي اعادها لهم عزرا في شعب قبايلهم وجنسهم
فاحرقها بالنار لكي لا يدري احد منهم من اي
سبط هو ولا من هو ابوه واخذ كلها كان من الة
الكهنوت فباعها واخذ ثياب الكهنة فحتم عليها
بختامه وكان يبيع الكهنوت وكاثوا اذا
اراد احد منهم ان يصير كاهنا اخذ منه مالا كثيرا
قبل ان يصير كاهنا وكان شربرا في ملكه
جدا عسوقا وفي اربعين سنة من ملك اوغسطس قيصر
فقد امر امته بان يكتب اسم كل من في ملكه
من العالم كل رجل مع زوجته وهذه الكتب كانت
قديمة واراد احصاءهم فوجه بقايد من قواد يقال
له كورينيو في الكتب وولاه الشام وارض يهودا وفي
اخذ واربعين سنة من ملكه بشرت السيدة مريم
العذري الطاهرة النقية بسيدنا المسيح
وفي اثنين واربعين سنة من ملك
اوغسطس قيصر وفي ثلاثة وثلاثين سنة من
ملك هيرونس ابن انطيطرس في ارض الشام
وفي نسخة اخري اسراييل ولد سيدنا المسيح
في

في خمسة وعشرين يوم من كانون الاول وفي تسعة
وعشرين يوم من كيهك فمن زوال ملك كلاد بطر
الي مولد سيدنا يسوع المسيح ثلاثون سنة ومن ملك
الاسكندر الي مولد سيدنا المسيح ثلثمائة وتسعة عشر
سنة ومن سبي بختنصر بني اسرائيل الي بابل الي مولد
سيدنا المسيح خمسماية واثنان وثمانون سنة ومن ملك
داود الي مولد سيدنا المسيح الف وتسعة وخمسون
سنة ومن خروج بني اسرائيل من مصر الي مولد سيدنا
المسيح الف وستماية وخمسة وستون سنة ومن ابراهيم
الي مولد سيدنا المسيح الفان ومائة واثنان وسبعون
سنة ومن قال الي مولد سيدنا المسيح الفان وسبعماية
وثلاثة عشر سنة ومن الطوفان الي مولد سيدنا المسيح
ثلاثة الاف ومائتان واربعة واربعون سنة ومن ادم الي مولد
سيدنا المسيح خمسة الاف وخمسمائة سنة وفي اربعة واربعين
سنة من ملك اوغسطس قيصر وفي خمسة وثلاثين سنة
من ملك هيرونوس ابن انطيمطرس اقبل ثلاث اشجار
مجنوس منجدين من المشرق الي ارض يهوذا يسيلون
اين يولد هذا الملك العظيم ففرح هيرونوس واضطربت
ارض يهوذا كلها من كلامهم فدعا هيرونوس المجوس
وسالهم

mo quinto, Cabaci vicesimo nono. Ad Christum
autem natum à fine regni Cleopatæ anni sunt
triginta. A regno Alexandri trecenti undeviginti.
A tempore quo Israelitæ per Bochtanasserē captivi
Babelem abducti sunt, quingenti octoginta duo.
A regno Davidis mille quinquaginta novem.
Ab exitu Israelitarum ex Ægypto mille sexcenti
sexaginta quinque. Ab Abrahamo bis mille cen-
tum septuaginta duo. A Phaleko bis mille sep-
tingenti tredecim. A Diluvio ter mille ducenti
quadraginta quatuor. Ab Adamo quinquies mil-
le quingenti. Porro anno Imperii Augusti Cæsa-
ris quadragesimo quarto, Herodis, filii Antipatri
tricesimo quinto, venientes tres Magi ab Orien-
te in Indeam, quæsi verunt ubi natus esset Rex iste
Magnus. Metu ergo perculso Herode, ac totâ In-
deorum regione ob eorum verba perturbatâ, ac-
cerditos Magos rogavit Herodes, de eo quod nar-
raverant: qui ipsi responderunt, Stellam magnam
in Oriente conspeximus quæ indicavit nobis na-
tum esse Regem magnum, quem adoratum ve-
nimus; neque desit stella nobis præire, ac se
vix ducem præbere, donec, ubi ad hunc locum
pervenimus, se nobis subdixerit. Rogavit ergo
Herodes Indeos dicens, Vbi nasci debet Christus?
qui ipsi dixerunt, in Bethleem Indææ. Tum He-
rodes, clam vocatis Magis exquisivit ab ipsis quo
tempore

temporis spatio apparuisset illis stella; Respondentibus illis, A biennio nobis in Oriente apparuit; Dixit ipsis, Profecti quærite Regem hunc recens natum, quem inventum ubi adoraveritis, reversi mihi indicate, ut & ipse profectus eum adorem. Egressis ergo ab *Herode* Magis apparens stella ipsis *Bethlehemum* præivit, usque ad locum in quo fuit Dominus noster *Christus* unâ cum Domina nostra *Maria* ipsius matre. Adorârunt igitur ipsum ac munera ipsi obtulerunt, Aurum, Myrrham & Thus. Præceptum autem est ipsis in somno, ut in patriam suam per aliam viam regressi ad *Herodem* non reverterentur. Porro ex quo apparuit Magis stella usquedum adorato Domino nostro *Christo* in patriam suam reversi sunt, fluxit biennium. *Iosephus* autem *Mariæ* sponsus admonitus in somnio fuit, ut acceptis puerulo & matre ipsius, cum ipsis in *Aegyptum* fugeret: quod & fecit *Iosephus*. Tardantibus autem Magis, *Herodes*, ubi se ab illis illusum sensit, irâ valdè excandescens omnes in *Bethlehem* pueros à bimulis & inferioribus interimii iussit. Interfecti sunt ergo infantes, ne uno superstite relicto. Deus autem in *Herodem* iram æque indignationem suam effudit, adeo ut in morbum gravem incideret, quo cruciari non desit donec moreretur, cum annos triginta septem regnâset, filios

وسالهم ما حكموه فقالوا له راينا نجما عظيما في المشرق فعلينا ان ملكا عظيما قد ولد فجئنا له نسجد له ولم يزل الكوكب يتقدمنا ويسير بنا فلما بلغنا الى هذا الموضع اختلفا عنا فقال هيرودس لليهود وقال لهم ابن يولد المسيح فقالوا له في بيت لحم يهوذا فدعا هيرودس المجوس في السرا واستخبرهم في اي وقت ورومان ظهر لهم الكوكب فقالوا له من مدة سنتين ظهر لنا في المشرق ثم قال لهم ان هبوا واطلبوا هذا الملك المولود فان اصبهوا فاسجدوا له وارجعوا الي واعلموا في حتي ان هبنا انا نسجد له فخرج المجوس من عند هيرودس وظهر لهم الكوكب وصار امامهم الي بيت لحم الي الموضع الذي كان فيه سجدنا المسيح فوقف الكوكب ولم يسهر فدخلوا الي المغارة فوجدوا سيدنا المسيح مع السيدة مريم امه فسجدوا له ونفعوا اليه هدايا ذهبيا ومرا وليانا وقيل لهم في النوم ان يرجعوا الي بلدهم في طريق اخري ولا يرجعوا الي هيرودس فن وقت ظهر الكوكب للمجوس الي ان سجدوا لسيدنا يسوع المسيح ورجعوا الي بلادهم سنتان وقيل ليوسف خطبه مريم في النوم ان ياخذ الصبي وامه ويهرب بهما الي مصر ففعل يوسف ذلك فلما ابطا المجوس على هيرودس علم انهم قد خدعوه فغضب غضبا شديدا وامر ان يقتل كل صبي في بيت لحم من ابن سنتين وما دونها فقتلوا الاطفال ولم يبق منهم احد وصب الله علي هيرودس غضبه ورجزه فوقع في علة غليظة فلم يزل مريضا حتي مات وله في الملك سبعة وثلاثون سنة وخلف اربعة اولاد

اولا احد هم يهسي ارشيلانوس والثاني هيرودس والثالث
فيلبس والرابع اوساينوس فاقسموا بينهم الملك فاحن
كل واحد منهم الربع من ارض يهوذا ووقع في حصّة
ارشيلانوس بيت لحم وبيت المقدس فلما سمع يوسف ان
هيرودس قد مات خرج من مصر مع سيدنا المسيح
وامه والمسيح المسيح اربع سنين من ميلاده فخاف ان
يسكن في بيت لحم من اجل ارشيلانوس فسكن بالناصرة
فلذلك سمي الناصري وفي ثمان سنين من ملك
ارشيلانوس كان للمسيح اثني عشر سنة وكان
يجلس في الهيكل في وسط المعلمين فيعلم العلماء ومات يوسف
الذي ربا المسيح ومات ارشيلانوس وله في الملك تسع
سنين ولم يخلف احد يريث ملكه ومات اوغسطس قيصر
وله في الملك ستة وخمسين سنة وستة اشهر وملك
بعده ابنه طيباريوس قيصر برومية وكان له من المسيح
ثلاثة عشر سنة وكان طيباريوس الملك صديق يقال
له بيلاطس من جزيرة في البحر التي بقرب رومية وتسمى
تلك الجزيرة بنطة ولذلك يسمى بيلاطس البنطي فولاه
علي ارض يهوذا موضع ارشيلانوس وفي السنة الخامسة
عشر من ملك طيباريوس قيصر ظهر يوحنا ابن زكريا
المعمدان

filios quatuor reliquit, quorum unus nomine *Archelaus*, secundus *Herodes*, tertius *Philippus*, quartus *Lufanias*, qui regno inter se diviso unusquisque quartam regionis *Judaicæ* partem sibi assumpsit. In sortem autem *Archelao* acciderunt *Betblehem* & *Hierosolyma*. *Iosephus* ergo, audito mortuum esse *Herodem*, ex *Ægypto* cum Domino nostro *Christo* & matre ipsius egressus est, Domino *Christo* annos tunc quatuor nato. Timens autem *Bethlebemi* habitare, ob *Archelaum*, *Nazarethi* sedem fixit, ideoque *Nazarenus* audiit. Porro, anno *Archelai* octavo, Dominus *Christus*, annos tunc natus duodecim, in Templo, in medio Doctorum sedens, doctos docebat. Deinde mortuus est *Iosephus* qui *Christum* educaverat; Mortuus etiam *Archelaus* cum annos novem regnasset, nullo regni hærede relicto. Obiit etiam *Augustus Cæsar*, postquam annos quinquaginta sex & sex menses imperasset; cui in Imperio *Romæ* successit filius ipsius *Tiberius*, Domino nostro *Christo* annos tunc quindecim nato. Fuit autem *Tiberio* Regi amicus nomine *Pilatus*, ex insulâ quadam in mari *Romæ* vicinâ, quæ *Ponta* vocatur, (unde ille *Pilatus Pontius* denominatus) quem *Iudææ Archelai* loco præfecit. Porro anno regni *Tiberii Cæsaris* decimo quinto apparuit *Iohannes Zachariæ filius Baptista*, qui

Iudeos in Iordane in peccatorum ipsis remissionem baptizavit; ad quem cum accessisset Dominus noster, & ipsum in Iordane baptizavit, annos tum natum triginta. Herodes autem, Herodis filii Antipatri filius, dimissâ uxore suâ nomine Aretâ Regis Arabum [vel, juxta aliud exemplar, AlGauri] filiâ, uxorem fratris sui Philippi, nomine Herodiadem, ipso adhuc vivo, vi ablatam duxit. Dixit ergo illi Iohannes, Non licet tibi uxorem fratris tui ipso vivente ducere. Quare ipsum in carcerem conjici jussit. Cum deinde comitibus suis convivium instruxisset Herodes, comedentibus illis & bibentibus, saltans Herodiadis filia in medio cætus ipsi placuit: cui ille, Pete à me, inquit, quicquid tibi libuerit. Illa ergo petiit ut sibi Iohannis caput in patinâ daret; quare ille, Iohanne decollari jussit, caput ipsius ei tradidit. Vxor autem ipsius Areta ad patrem suum abiit, qui proinde irâ commotus, copiis suis collectis contra Herodem profectus, belloque ipsum aggressus, sociorum ipsius multos occidit, (alios) captivos cepit, oppidis eorum incensis, idque anno Imperii Tiberii Caesaris decimo octavo. Anno autem regni Herodis, filii Herodis, filii Antipatri, vicesimo nono, crucifixus est Dominus noster Christus die Veneris mensis Adar vicesimo tertio, Bormahati vicesimo septimo,

المعدني بعد اليهود في الأردن غفرا فخطاياهم فجا هيدا
المسيح الي يوحنا فعدده يوحنا في الأردن ولشهادته
المسيح ثلاثون سنة وكان هيرودس ابن هيرودس
انطابطرس طرف زوجة له يقال لها ارطا ابنة
ملك العرب وفي نسخة اخري يقول الغور واخذ زوجة
اخية فيلبس وهو حي وغصبة عليها واسمها هيروديانه
فقال له يوحنا ما يحل لك ان تأخذ زوجة
اخيوك وهو حي فامر بحبسه ثم ان هيرودس
اتخذ طعاما لاصحابه فاكلوا وشربوا
فرقصت ابنة هيروديانة في وسط المجلس فاعجبته
وقال لها سالي ما احببتي فسألته ان يعطيها
رأس يوحنا في نسخة فامر بضرب عنق يوحنا
ودفع اليها الرأس فامسا زوجته ارطا فوصلت الي
ابيهما فغضب وتبع اصحابه وصار الي هيرودس فحاربه
وقتل من اصحابه خلقا كثيرا وسباهم واحرق
قراهم وذلك في ثمانية عشر سنة من ملك
طيمارديوس قيصر وفي تسعة وعشرين سنة من
ملك هيرودس ابن انطابطرس صلب هيرودس المسيح
وكان يوم الجمعة في ثلاثة وعشرين من اذار وفي
سبعة

سبعة وعشرين يوم من برمهات وذلك ان سيدنا
 المسيح كان يفصح مع تلاميذه وكان ليلة
 الجمعة وهو يوم الفصح فذهب واحد من تلاميذه يقال
 له يهوذا الاسخريوطا فقال لليهود ماذا تعطونني وانا
 اذكركم عليه فافعلوا له ثلاثين درهما فجاوبهم في
 الليل الي الموضع الذي كان فيه مع تلاميذه
 فقبضوا عليه وصاروا به الي رؤساهم حنان وقيافا
 الكهنة فناظروه ومن الغد اسلموه الي بيلاطس البنطي
 الوالي فلم يصدى بيلاطس عليه حجة فقال لهم ما
 تقولون في هذا الرجل هذا هو ملك اليهود فقالوا له
 ليس لنا ملك الا قيصر فقال لهم فما اصنع بهذا
 فقالوا له اصلبه فاذن قد افسد ديننا رجل دامرنا
 ويدعي انه ابن الله فجزع من هذا بيلاطس وغسل
 يديه بالماء وقبرا من دمه فصاح اليهود دمه
 عليهم وعلي اولادهم فجهنموا امر بيلاطس
 بصليبهم وصدى معه لسان واحد من
 بينهم واخر عن شماليه علي ست ساعات من
 دهار يوم الجمعة وكادت ظلمة شديدة
 كالليل علي الارض كلها واطلمت الشمس
 وظهرت

mo, idque hoc pacto : Domino nostro *Christo* Pascha cum Discipulis suis celebrante, ad
 noctem diei *Veneris*, qui dies Paschatis fuit, abi-
 ens è discipulis ipsius quidam nomine *Indas*
Iskariota dixit *Iudæis*, Quid mihi dabitis, ut ubi
 sit ille vobis indicem? cùmque illi triginta ar-
 genteos ipsi dedissent, ille noctu illos in locum
 ubi *Iesus* cum Discipulis suis fuit, adduxit. Illi
 ergò ipsum præhensum ad principes suos *An-
 nam & Caipham* sacerdotes abduxerunt, qui ip-
 sum custoditum die crastino *Pilato Pontio* Præ-
 fecto tradiderunt; Qui cùm nihil contra ipsum
 probatum inveniret, dixit illis, Quid de hoc Vi-
 ro dicitis, hoc inquam, Rege *Iudaorum*? Re-
 sponderunt, Non est nobis Rex præter *Cæsarem*.
 Dixit illis, Quid ergò huic faciam? Dixerunt illi,
 Crucifige eum; siquidem religionem nostram
 corruptit, ac legem nostram solvit, se Dei fi-
 lium esse prætexens. Metuens ergò hoc [au-
 ditro] *Pilatus*, manibus suis aquâ ablutis, se à
 sanguine ipsius innoxium pronunciavit, incla-
 mantibus *Iudæis* sanguinem ejus super ipsos ip-
 sorumque liberos futurum. Tum crucifigi ip-
 sum iussit; unâque crucifixi sunt duo latrones,
 unus ad dextram ipsius, alter ad sinistram, ho-
 ra sextâ diei *Veneris*; tenebræ autem crassæ instar
 noctis terrâ totam obtexerunt, obscuratus fuit sol,
 appa-

apparuerunt stellæ, fissæ sunt petrae, mortui
que complures è sepulcris suis resurrexerunt.
Mortuò verò Domino nostro Christo in cruce,
latus ipsius hastâ transfixerunt, unde effluxit
cum sanguine aqua. Post mortem ipsius acce-
dens vir quidam nomine *Iosephus*, cum dari sibi
ipsum à *Pilato* petiisset, è cruce depositum, lin-
teisque involutum in monumento novo quod si-
bi effoderat, sepelivit, lapide ostium ejus ob-
struens. Die crastino congregati apud *Pilatum*
Iudæi, dixerunt illis, Timemus ne noctu acce-
dentes Discipuli ejus, corpus ipsius suffurentur,
dicantque hominibus ipsum in vivis esse.
Iube ergò obsignari lapidem qui ad Sepulchri
ostium est. Respondit ipsis *Pilatus*, Abite, facite
quod vobis visum fuerit. Illi ergò spiculatores
quosdam adhibitos ad Sepulchrum custodien-
dum collocârunt, obsignatoque lapide reversi
sunt. Mediâ deinde nocte die primo, cum acce-
derent mulieres quædam aromata & thymia-
mata secum afferentes quibus sepulchrum suf-
frent, ecce Angelus de cælo descendens lapide
à monumento ostio devoluto, ipsi insidebat,
qui ipsis dixit, Ne timete, Surrexit, Dicite au-
tem Discipulis ejus ut in montem *Galilææ* pro-
ficiscantur, ibi enim ipsum convenient. Profe-
ctæ ergò mulieres ad Discipulos, hæc ipsis re-
nunciarunt.

وظهرت الكواكب واشتقت الصخور وقاموا اموات
كثيرة من قبورهم ومات سيدنا المسيح علي الصليب
وطعنوه بحربة في جنبه فجري منه دم وماء ومن
بعده وقت جاء رجل اسمه يوسف فاستوهبه من بيلاطس
واخرجه عن الصليب وكفنه ودفنه في قبر جديد
كان يوسف قد حفره لنفسه وحد باب بصخرة
فاجتمع اليهود من الغد الي بيلاطس وقالوا له
اشنا نخاف ان تاتي تلاميذه في الليل ويهزقوه
ويقولوا للناس اذه قد قام حي فامر ان يختم الحجر
الذي علي باب القبر فقال لهم بيلاطس اذهبوا
وافعلوا ما احببتهم فاخذوا قوم من الشرط واجلسوهم
يحفظون القبر وختموا الحجر والصرفوا فلما كان
نصف الليل ليلة الاحد اقبلن نسوة ومعهن
طيبين وتخور ليخروا القبر فانهم يلاكي قد ثقل
من السماء وخرج الحجر عن باب القبر
وجلس عليه وقال لهم لا تخفون
قد قام فقبلن لتلاميذه يذهبوا الي
جبل الجليل فانهم يوافقونه هناك
فذهبن النسوة الي تلاميذه فاخبروههم
فاما

فاما الشرط الذين كانوا يحفظون القبر فادهم
هتقوا علي وجوههم كالاموات حين عاينوا الملاك
وما دنع فاصبحوا وحدثوا اليهود بما كان منهم
فرشوههم وقالوا كل من سالك عن هذا فقولوا ان
تلاميذه قد قوتوا واما التلاميذ ذهبوا الي جبل
الجليل فوافوا هناك سيدنا المسيح فبارك عليهم
ورجعهم الي العالم ليدعون الناس الي الايمان
بالاب والابن والروح القدس وبعد اربعين يوما صعد
الي السموات وله ثلاثة وثلاثون سنة وبعد عشرة
ايام والتلاميذ مجتمعين في علبة صهيون حلت
عليهم روح القدس وتكلموا بكل لسان وكافوا
التلاميذ يصيرون في كل يوم الي القبر والي
موضع الصليب فلما رأى اليهود ما تفعل التلاميذ
قالوا ان هذا الموضع ليس خفا وهو يكون له
بنا فترسمه بالتراب وتغطي به حتي لا يراه احد ولا
يصاب له اثر فان الناس متي ما عظروا
الي القبر خالبا امنوا وصعدوا وبطل
عليهم ان ينسوا فغطوا الموضع بالتراب حتي صار منزلة
عظيمة وكثر بيلاطس الي طيباريوس الملك
بخبير

nuntiârunt. Satellites autem qui monumentum
custodierunt, in faciem suam, mortuorum instar,
conspecto Angelo & quid faceret, prociderunt. Ac
manè profecti *Iudæis*, quid ipsis accidisset, annunti-
ârunt, qui illis datâ pecuniâ dixerût, Si quis de hoc
vos interrogaverit, dicite ipsi, discipulos ipsius ipsû
furto abstulisse. Discipuli verò in *Galilæa* monta-
na profecti, ibi Dominum nostrum *Christum* con-
venerunt, qui ipsis benedicens in mundum misit,
ut homines ad fidem in Patrem, Filium, & Spiri-
tum Sanctum invitarent. Tum post quadraginta
dies in cœlum ascendit, annos habens triginta tres.
Deinde post decem dies congregatis discipulis in
cenaculo *Sihonis* descendit in ipsos Spiritus San-
ctus, adeo ut omnibus loquerentur linguis. Disci-
puli autem quotidie sepulchrum & locum crucis
adibant. At *Iudæi* viso quid fecerunt discipuli, di-
xerunt, Locus iste non occultabitur, futurumque
est ut in ipso erigatur ædificium, pulvere ergò ob-
rutum obtegamus, ne quis ipsum conspiciat, aut
ullum ipsi vestigium superfit, quamdiu enim ho-
mines sepulchrum vacuum conspexerint, creditu-
ri sunt, ac fidem adhibitori, quo pacto abrogabi-
tur nobis religio nostra. Locum ergò pulvere ob-
texerunt adeo ut magnum fieret stercorarium.
Porro *Pilatus Tiberium* Regem de rebus ad Domi-
num nostrum *Christum* spectantibus per literas
certiorem

certiorem fecit, nec non de Discipulis ipsius, multisque quæ ab ipsis patrarentur miraculis, ægrotos sanando, mortuos resuscitando; qui propterea in *Christum* Dominum nostrum credere voluit, ac religionem *Christianam* publicare; at sequi in hoc ipsum noluerunt Comites ipsius. *Herodi* autem iratus est, quod *Iohannem*, *Herodiadis* fratris sui uxoris gratiâ, interfecisset, & cum ipsa, illi vi ablatâ, stuprum cõmisisset, quodq; de *Christo* crucifixo gavisus esset, quare *Romam* accersitum in *Hispaniam* relegavit, præfecturâ ipsius in *Pilatum* collatâ. Eo regnante condita est urbs *Tiberias*, ita de nomine *Tiberii* Imperatoris appellata. Obiit deinde *Tiberius Cæsar*, postquam annos viginti duos, ac mensem unum regnâset: regnante post ipsum *Caio Cæsare*, annos quatuor cum tribus mensibus, viro moribus feris, superbo, ac valdè nequam. Hic *Pilatum* *Romam* accersitum morte multavit. Prolapsi autem *Iudæi* ad maiorem quàm quâ antea fuerant nequitiam, cùm in ipsos irruerent *Romani*, magnam eorum stragem ediderunt; cuius cùm ad *Caium Cæsarem* Imperatorem pervenisset fama, ille suorum quendam, nomine *Irudum Aristobuli* filium, qui & *Agrianus* appellatus est, *Hierosolymis* præfecit, additis etiam quatuor provinciis quas *Herodis*, filii *Antipatri*, filii inter se partiti fuerant.

بخبر سيدنا المسيح وما كان من خبر قلاصية ومن فعلهم العجايب الكثيرة ومن ابرا المضي واحيا الموتي واراد ان يؤمن بهيدنا المسيح ويظهر دين النصرانية فلم يتابعه اصحابه علي ذلك وغضب علي هيرودس بسبب قتله يوحنا من اجل هيروديانة امرأة اخيه وانه غصبه عليها زنا بها وان صلب المسيح مما كان يسره فبعث واشخصه الي رومية وثقاه الي الاندلس وضم عملة الي بيلاطس وفي عصر هذا الملك بنيت مدينة طبردة وسُميت طيباريانة مشتقة من اسم طيباريوس الملك ومات طيباريوس قيصر وله في الملك اثنا عشر سنة وشهر وملك بعده غايوس قيصر اربع سنين وثلاثة اشهر وكان رجلا وحشيا معجبا كثير الشر فاشخص بيلاطس الي رومية وقتله فرجع اليهود الي اشرهما كادوا عليه من الرذي ووثبوا الرزم عليهم وقتلوا من الروم مقتلة عظيمة واتصل الخبر بغايوس قيصر الملك فاخذ رجلا من اصحابه يقال له يرويس ابن ارسطوبولس ويسما ايضا اغريان فراه علي بيت المقدس وضم اليه الاعمال الاربعة التي كادوا بنو هيرودس ابن اذيطيترس ثقاتها

تقاسمها وكان هذا اغريان ردي المذهب كثير
 الشر وكان شديدا على التلاميذ وهو الذي قتل
 استفانوس رئيس الشهدا والسامسة واولهم رجم
 بالحجارة حتي مات وقتل يعقوب اخا يوحنا ابن زبدي
 بالهيف وحلس بطرس وهم يقتله فاعاده الله وخلصه
 من ايده وهرب منه الي اطاكية فصير
 اركانيوس بطركا علي اطاكية اقام سبعة
 وعشرين سنة وهذا هو اول بطريركا صار
 في مدينة اطاكية ونهض بطرس الي رومية
 وذلك في سنتين من ملك غايوس قيصر فوقع
 اغريان في علة عظيمة جدا حتي تتاكل لحمه
 وجف بدنه ومات فلما سمع غايوس الملك ان
 اغريان قد مات ولي علي موضعه رجلا اخر يقال
 له اغريان ووجه به الي بيت المقدس وفي سنتين
 من ملكه صير يعقوب ابن يوهف الذي يسمى
 اخا ربنا اسقف بيت المقدس وهو اول اسقف قدم
 علي بيت المقدس اقام ثمانية وعشرين سنة ولقي
 التلاميذ من اليهود ومن الروم شدة شديدة وقتل
 منهم خلقا كثير ومات غايوس قيصر وملك بعده
 كلوديوس

fuerant. Fuit *Agrianus* iste pravæ conversationis,
 ac multæ malitiæ vir, in Discipulos crudelita-
 tem [exercens.] Ille erat, qui *Stephanum* Marty-
 rem & *Diaconorum* principem ac primum la-
 pidibus obrutum interfecit; quique *Iacobum* *Io-*
hannis fratrem *Zebedæi* filium gladio sustulit; *Pe-*
trumque in carcerem coniectum è medio tollere
 in animo habuit, quem tamen ope suâ Deus è
 manibus ejus eripuit; qui ab ipso *Antiochiam*
 fugiens, *Arcadium* *Antiochiæ* Patriarcham consti-
 tuit, cui annos viginti septem præfuit. Atque hic
 primus in urbe *Antiochiæ* Patriarcha factus est.
 Profectus est deinde *Petrus* *Romam*, quod anno
 regni *Caii* *Cæsaris* secundo contigit. Incidit au-
 tem *Agrianus* in morbum gravem, quo consum-
 ptâ carne ipsius, atque exsiccatò corpore, mor-
 tuus est. Audito ergò *Agrianum* mortuum esse
 alium in locum ejus suffecit *Caius* Imperator, no-
 mine etiam *Agrianum*, quem *Hierosolyma* misit.
 Porro anno regni ipsius secundo factus est *Iaco-*
bus *Iosephi* filius, qui & frater Domini nostri
 appellatur, *Episcopus Hierosolymitanus*, qui pri-
 mus huic muneri *Hierosolymis* præfectus est,
 quo annos viginti octo functus est. Gravia au-
 tem valdè à *Judæis* & *Romanis* passi sunt Disci-
 puli, multis ipsorum morte affectis. Mortuo au-
 tem *Caio* *Cæsare*, *Romæ* post ipsum imperavit
Claudius

Claudius Cæsar annos quatuordecim, quo imperante fames magna & gravis per totum orbem fuit, cuius vehementiâ, & peste mortui sunt homines. Ejusdem *Claudii* tempore scripsit *Matthæus* Evangelium suum *Hierosolymis*, linguâ *Hebraicâ*, quod *Græcè* vertit *Ioannes* Evangelista. Porro *Judei* peiores quàm fuerant & sceleratiores evaserunt, adeò ut alii alios in plateis & campis, quâ erant nequitiâ & malitiâ, occiderent. *Agrianus* ergò *Hierosolymorum* regimini querdam nomine *Festum* præficiens, se ab ipsis *Romam* fugâ proripuit, quò cum pervenisset, *Claudio Cæsari* Imperatori, quænam exercerent scelera *Judei*, narravit. Qui ergò, exercitu magno *Hierosolyma* misso, *Judeorum*, unâ cum ipsorum uxoribus & liberis, multos interfecit; alios etiam *Antiochiam*, alios *Romam* captivos abducens. Porro anno *Claudii Cæsaris* nono, Evangelista *Marcus* in urbe *Alexandriæ* homines ad fidem in *Christum* Dominum nostrum invitavit: qui dum urbem perambulare diffraeta est ipsi calcei corrigia; quare sutorem nomine *Hananiam* se contulit, qui calceum ipsius reficeret. Ille subulâ ad perforandum calceum sumptâ, cum digitum suum perforâisset, adeò ut multum efflueret sanguinis nec sine dolore ingenti, in *Marcum* submurmuravit: cui ergò *Marcus*, si credideris, inquit,

قلوب يوس قيصر برومية اربعة عشر سنة ركادت في ايامه
مجاعة عظيمة شديدة في الدنيا كلها ومات الناس من
شدة الجوع والوباء وفي عصر قلوب يوس قيصر كثر متواس
النجيلة بالعبودية في بيت المقدس وفسره من العبرانية
الي اليونانية يوحنا صاحب الانجيل وكادوا اليهود اشر
هما كادوا وارثا فعلا حتي كان بعضهم يقتل بعضا في
الاسواق والازقة مما كادوا عليه من الشر والغل قهر بهم
اغريان الي رومية وخلف علي بيت المقدس رجلا يقال
له قسطس يدبرها فلما وصل اغريان الي رومية اخبر الملك
قلوب يوس قيصر ما عليه اليهود من الشر فوجه قلوب يوس
قيصر بجيش عظيم الي بيت المقدس فقتل من
اليهود ومن قسءاءهم وصبيها ثم خلقا كثيرا وسباهم
الي مدينة اطاكية والي رومية وفي قسء سنين من ملك
قلوب يوس قيصر كان مرقص الانجيلي بمدينة الاسكندرية
يدعوا الناس الي الايمان بالمسيح حينئذ فبينما مرقص
يوشي في مدينة الاسكندرية ان اقطع شمع دجلة فجلس
عند رجل اسكاف يقال له حناديا ليصليح دجلة فاخذ
حناديا الاشفا ليثقب النعل فتق به اصبع دغسه فسال
منه سم كثير واوجعه وجعا شديدا فقبم بمرقص
فقال

فقال له مرقس ان اذنتي املت بيسوع المسيح ابن الله فان
اصبعك تبرأ واخذ مرقس اصبع حناذا وقال له
بهم يسوع المسيح تبرأ اصبعك فبريت اصبعه للوقت
واذ قطع الدم فامس حناذا من ساعتها بالمسيح ومعه
مرقس وصديقه بطريركا علي الاسكندرية وهو اول
بطريرك صير علي الاسكندرية وان مرقس
البشير صير مع حناذا البطريرك اثني عشر
قسيس يكدوا مع البطريرك وانا عدم البطريرك
بختاروا واحدا من اثني عشر قسيس ويضع
الاحد عشر قسيس الباقين ايدهم علي راسه
ويباركونه ويصاحونه بطريركا ثم اختاروا رجلا فاضلا
فيهم قسيسا معهم بدل الذي صير بطريركا
له كوذوا اثني عشر ايدا فلم يزل رسم القسا
بالاسكندرية يصاحوا البطارقة من القسا
الاثني عشر الي زمان الاسكندرس بطريرك
الاسكندرية الذي كان في جملة الثلاثمائة والعمادية
عشر فاذة منع من ان يصاحون القسا البطريرك
وامر ايضا ان امات البطريرك ان يجهوا والاساقفة
ويصاحون البطريرك وامر ايضا ان امات
البطريرك

inquit, in *Iesum Christum* Filium Dei, sanabitur digitus tuus: ac prehenso ipsius digito, dixit, In nomine *Iesu Christi* sanetur digitus tuus; qui ergo eodem momento in sanitatem restitutus est, sanguine amplius non effluente. Credidit ergo ab eo tempore *Hanania* in *Christum*, unde baptizavit eum *Marcus* & *Alexandriæ* Patriarcham constituit. Fuitq; is Patriarcharum qui *Alexandriæ* præfecti sunt primus. Constituit autem Evangelista *Marcus*, una cum *Hanania* Patriarcha, duodecim presbyteros, qui nempe cum Patriarcha manerent, adeò ut cum vacaret Patriarchatus, unum è duodecim Presbyteris eligerent, cujus capiti reliqui undecim manus imponentes ipsi benedicerent & Patriarcham crearent; deinde virum aliquem insignem eligerent quem secum Presbyterum constituerent loco ejus qui factus est Patriarcha, ut ita semper extarent duodecim. Neque defuit *Alexandriæ* institutum hoc de Presbyteris, ut scilicet Patriarchas crearent ex Presbyteris duodecim, usque ad tempora *Alexandri* Patriarchæ *Alexandrini*, qui fuit ex numero illo trecentorum & octodecim. Is autem vetuit ne deinceps Patriarcham Presbyteri crearent. Et decrevit ut mortuo Patriarchâ convenirent Episcopi qui Patriarcham ordinarent. Decrevit item ut, vacante

Patriarchatu, eligerent ex quacunque tandem regione, sive ex duodecim illis Presbyteris, sive aliis, virum aliquem eximium, perspectæ probitatis, eumque Patriarcham crearent. Atque ita evanuit institutum illud antiquius, quo creari solitus à Presbyteris Patriarcha; & successit in locum ejus decretum de Patriarcha ab Episcopis creando. Quod autem quærunt [nonnulli,] Quare Patriarcha *Alexandrinus* vocetur Papa? (cujus nominis significatus est, Avus) [sciendum est,] ab *Hanania*, quem constituit *Marcus* Evangelista Patriarcham *Alexandriae*, usque in tempora *Demetrii* Patriarchæ ibidem (is Patriarcha fuit *Alexandrinus* undecimus) nullum fuisse in provinciis *Aegypti* Episcopum; nec Patriarchæ ante eum creârunt Episcopos. Ille autem factus Patriarcha tres constituit Episcopos. Et primus fuit hic Patriarcha *Alexandrinus* qui Episcopos fecit. Mortuo *Demetrio* successit *Heraclius* Patriarcha *Alexandrinus*, qui Episcopos constituit viginti. Ex his unus erat, *Ammonius* dictus, religionis desertor. De quo simulac ad *Heraclium* delata est fama, congregavit is Synodum Episcoporum, & in urbem *Ammonii* perrexit, ubi re satis cognitâ & perspectâ eum ad Veritatem reduxit. Cùm verò homines audierant Episcopos vocitare Patriarcham, *Abba* seu pa-

trem,

البطركي ان يختاروا من اي بلد كان رجلا فاضلا
او من اولايك الاثني عشر قسا او غيرهم ممن يرضا
حاله فبصالحه بطركي واقطع الرهن القديم من
اصلاح القسا للبطركي وجري الامر للاساقفة في
اصلاح البطركي واما سنو الهسم لم سمي بطركي
الاسكندرية بابا فمعني البابا جد فان منذ حنايا
الذي اصاحه مرقس البشير بطركي الاسكندرية الي
وقت نيمتريوس بطركي الاسكندرية وهو الحادي
عشر بطركي كان علي الاسكندرية لم يكن في
مصر اسقف ولم تكن البطركية الذين قبله
اصاحوا اسقفا فلما صار نيمتريوس بطركيا اصاح
ثلاثة اساقفة وهو اول بطركي بالاسكندرية مل
الاساقفة فلما مات صغير بعده هرقل بطركي علي
الاسكندرية فاصاح عشرين اسقفا فواحد من هؤلاء
الاساقفة اسمه اوماثيوس خالف الشريعة واقصل خيرة
بهرقل البطركي فجمع هرقل البطركي جماعة من الاساقفة
وصار الي مدينة اوماثيوس فكشف عن حاله
ونظر في امرة وركه الي الحق فسمعت العامة
الاساقفة وهم يسمون البطريركي
ابا

ابا فقالوا في انفسهم اذا كنا نحن نسمي الاسقف
ابا والاسقف يسمي البطريرك ابا فميجب علينا نحن
ان نسمي البطريرك بابا اي جدا ان كان اب الابا
فسمي بطريرك الاسكندرية من ايام هرقل بابا اي
جدا فاسماها بطريرك الاسكندرية الذي
اصاحه مرقس البشير علي كرسيها بطريركا اقام
اثنين وعشرين سنة ومات وخرج مرقس البشير
الي برقة يدعوا بالناس الي الايمان بالمسيح ابن
الله ومات قلدونيوس قيصر الملك وملك بعده ابنه
فارون قيصر برومية ثلثة عشر سنة وهو اول من
اهاج علي النصارى الشر والبل وكان
رجلا شديدا جدا ردي السيرة وفي عصر فارون قيصر
كتب بطرس رئيس الحواريين انجيل مرقس عن مرقس
بالرومية في مدينة رومية وهبته الي مرقس وفي
عصر هذا الملك ايضا كتب لوقا انجيله باليونانية
الي رجل شريف من علماء الروم يقال له ثاوفيلس
وكتب اليه ايضا الابركسيس الذي
هو اخبار التلاميذ وقد كان لوقا البشير صاحب
بولس الرسول واقام معه زمانا وذلك ان
بولس

trem, inter se dixere, Nos Episcopum quemli-
bet *Abba*, seu Patrem, appellamus, Et appellant
Episcopi Patriarcham *Abba*, Vnde sanè opor-
tet ut vocemus nos Patriarcham *Papam*, id est,
Avum; cum sit pater patrum. Ita à tempore
Heracle, Patriarcha *Alexandrinus* dictus est *Pa-
pa*, id est, Avus. Postquam autem *Hananias* pa-
triarcha *Alexandrinus*, quem *Marcus* Evangelista
in sede sua constituit, annos federat viginti duo,
mortuus est. Et profectus est *Marcus* Evange-
lista in *Barcam*, ut homines ad fidem in Chri-
stum filium Dei invitaret. Obiit dein *Claudius
Casar*, Imperator, & imperavit *Romæ* post eum
filius ejus *Nero Casar* annis tredecim, qui pri-
mus fuit gravissimorum in Christianos malo-
rum autor; homo utpote, in consilii & vitæ
instituentæ ratione, improbißimus. Et tempore
Neronis Casaris, scripsit *Petrus*, Apostolorum
princeps, Evangelium *Marci*, dictante *Marco*, linguâ
Romanâ, in urbe *Romæ*; sed attribuit illud
Marco. Etiam tempore hujus Imperatoris scrip-
sit *Lucas* Evangelium suum *Græcè*, ad virum
Nobilem ex Sapientibus *Romanis*, cui nomen
Theophilus, ad quem item scripsit *Acta* seu Dis-
cipulorum historiam. Erat autem *Lucas* Evan-
gelista comes *Pauli* Apostoli, quocum per tem-
pus aliquod mansit. Vnde est quod *Paulus* Apo-
stolus

Stolus in quadam Epistola sua dicit, Lucas medicus vos salutat. Prehensum verò Petrum Nero Caesar cruci affigit, corpore scilicet inverso, atque ita morte eum affecit: Nam & dixerat ei Petrus, Si vis ut ego cruci affigam, corpore me inverso affige cruci, ne mors mihi afflicta similis sit ei quæ infligebatur Domino meo Christo, qui cruci affixus est corpore erecto: Sed gladio trucidavit Paulum. Occisus autem est Petrus sub annum vicesimum secundum post Dominum nostrum Christum. Erat verò post Petrum, Linus Patriarcha Romæ, quâ functus dignitate duodecim annos obiit. Et hic primus erat Patriarcha Romanus. Erat autem Marcus Evangelii autor, in Alexandria & Barca homines ad fidem in Christum Filium Dei invitans annis septem. Et anno Imperii Neroni Caesaris jam dicti primo, occisus est Marcus Alexandrie, & corpus ejus igne est crematum.

Porro anno Imperii Neronis Caesaris duodecimo constitutus est Ignatius Patriarcha Antiochiæ, qui cum annos triginta duos præfuisset, morte affectus est. Mortuo autem Festo, Hierosolymorum præfecto, relictâque urbe sine principe qui eam moderaretur, concitati Iudæi Iacobum, Iosephi filium, qui Domini frater audit, lapidibus donec moreretur impetitum interfecerunt, multosque Discipulorum

بولس الرسول يقول في بعض رسائله ان لوقا الطبيب يقرأ عليكم السلام واخذ ثارون قيصر لبطرس فصلبة منكمها وقتله لان بطرس قال له ان اردت ان تصلني فاصلبني منكمها ليلا اتشبه بسيدى المسيح فانه صلب قائما وضرب عنق بولس بالسيف وكان لبطرس بعد هيدفا المسيح حين قتل اثنين وعشرين سنة وصهر بعد بطرس لينوس بطريرك علي رومية اقام اثني عشر سنة ومات وهو اول بطريرك صار علي رومية وكان مرقص صاحب الانجيل بالاسكندرية وبرقة يدعوا الناس الي الايمان بالمسيح ابن الله سبع سنين وفي اول سنة من ملك هذا ثارون قيصر قتل مرقص بالاسكندرية واحرق جثته بالنار وفي اثني عشر سنة من ملك ثارون قيصر صير اغناطيوس بطريرك علي انطاكية اقام اثنين وثلاثين سنة ومات قتلًا ومات قسطنطين مديبر بيت المقدس فبقيت المدينة بلا سلطان يدبرها وتارت اليهود وقتلوا يعقوب ابن يوسف المعروف باخي العرب ورجلوه بالحجارة حتي مات وعذبوا جماعة من الالاميين

الغلامين وطردوهم من المدينة وخرج النصاري من
 المدينة هاربين وعبروا الاردن وسكنوا في تلك
 المواضع وبلغ الخبر فارون فوجه الي الامبراطور
 بالشرق وكان يقال له اسباسيادوس ان يجمع
 عساكره ويصدر الي ارض يهودا فيقتل اهلها كلهم
 ولا يبق منهم احد ويخرب ديارهم فلما سمع اليهود ذلك
 اجتمعوا فاخرجوا ميسايرهم اموالا وبنوا علي مدينة
 بيت المقدس تلك حصون واثقوها بالابراج واحكوا
 وتحصنوا فيها فلما صار اسبا سينا دوس الي ارض يهودا
 لم يقف مدينة بارض الجليل الا اخرها واحرقها بالنار
 ولم يبق بها له في بيت المقدس شي لادها كانت قد حصنت
 واستودف منها فحاصرها سنة وكادوا اليهود يخرجون
 منها كمن في الليل فيقتلون الروم وفي ايام فارون
 الملك قيصر كان رجل حكيم يقال له اندروماخس
 فاصلى لنارون الملك قرياق الفاروق والعرب
 قرياق درياق وقتل فارين الملك بدمية فلما سمع
 اسباسيادوس ان الملك قد قتل ترك محاصرة بيت
 المقدس ورجع الي قيسارية اقام بها وملك بعده غلياس
 سبعة اشهر وقتل وملك بعده اثون ثلاثة اشهر
 وغربوه

Discipulorum cruciatibus malè mulratos urbe e-
 jecerunt. Ex urbe igitur fugâ prolapsi *Christi-*
ani, *Jordanem* transeuntes, loca ista incoluerunt.
 His auditis *Nero Caesar* ad præfectum qui in O-
 riente fuerat, nomine *Vespasianum*, misit, ut col-
 lectis copiis *Iudæa* regionem aggressus, populum
 universum (ne uno superstite) internecione dele-
 ret, domosque ipsorum vastaret. Quo audito
 congregati *Iudæi*, ditioribus sumptus ministranti-
 bus circa *Hierosolyma* tres struxerunt muros, quibus,
 turribus munitis ac firmatis sese tutarentur. Pro-
 fectus ergo in *Iudæam* *Vespasianus* nullam in *Gal-*
ilæa urbem reliquit quam non dirutam incen-
 deret: contra *Hierosolyma* verò, quòd adeo mu-
 nita esset, cum ad aliquid moliendum imparat-
 us esset, quòd tutius res ageret, ipsa anno inte-
 gro obsedit, *Iudæis* interim clam noctu erum-
 pentibus *Romanisque* cædentibus. Porro, tem-
 pore *Neronis* floruit Medicus quidam nomine
Andromachus, qui *Neroni* theriacam præstantissi-
 mam confecit. (*Arabes* eam *Dheriacam* appel-
 lant.) Occisus est autem *Nero* Imperator, *Roma*.
Vespasianus igitur audito interfectum esse
 Regem, *Hierosolymorum* obsidione solutâ, *Cæsaream*
 reversus ibi substitit. Imperavit autem post
 ipsum *Galba* septem menses, deinde interfectus
 est; imperante post ipsum *Othone* tres menses.

Eo pulso cum imperasset Vitellius octo menses, interfectus est. Tum commota est valde universa Romanorum ditio concitatis undique in eos gentibus; at post contentionem gravem, & commotionem magnâ, Ducibus, præfectis ac Scribis, quorquor cum in Romanorum terra tum in Oriente fuerunt, omnibus visum est Vespasianum, qui Hierosolymis obsidendis occupatus fuerat, imperio præficere. Qui ergo cum Cesareâ Romam profectus eo pervenisset, irruentes qui Romæ erant duces in ducem quendam nomine Artitimum, qui Imperium sibi occupare statuerat, ipsum interemerunt. Vrbe deinde egressi, Vespasiano obviam euntes, capiti ipsius diadema imposuerunt, qui ubi urbem ingressus solio regio intederet sceleratum ac rebellem quemque inter Romanos morte mulctavit, adeo ut sub ipso in statum optimum & tranquillum redacta sit Romanorum terra. Duo autem ipsi fuerunt filii, quorum unum nomen Titus, alteri Domitimus; quorum Domitianum copiis magnis instructum ad Gentes barbaras misit, quas ille occidit, diripuit, delevit: Titum verò, exercitu etiam frequenti instructum, Hierosolymam misit, quam biennio obsedit; morientibus qui in urbe erant fame, adeo ut præ fame, mortuorum ac natorum suorum carnes comederent: quâ deinde captâ omnibus

وغربوه عن الملك وملك بعده فيطالبيوس ثمانية اشهر وقتل فاضطربت ارض الروم كلها اضطرابا شديدا وثار عليهم الامم فبعث جهن شديدا واضطراب غلبت ارضي جميع القوان والامراء الكتاب الذين كانوا بارض الروم وارض المشرق ان يملكو اسماسيادوس الذي كان حاصر بيت المقدس فخرج هذا المذكور من قيسارية الي رومية فلما بلغ اليها وثب القوان المقيون برومية علي قايد من القوان يقال له ارططمين وكان قد عزم علي اخذ الملك لنفسه فقتله وخرجوا من المدينة فالتقوا باسماسيادوس ووضعوا علي راسه تاج الملك فلما دخل المدينة وجلس علي كرسي ملكه وقتل كل شرير برومية وذل مخالف استقامت علي يده ارض الروم واستوت وكان له ابنان اسم احدهما نيطس واسم الاخر نوماقيادوس فوجه نوماقيادوس وضم اليه عسكريا اليها الي البربر والامم فقتلهم واستباحهم واستاصلهم ووجه نيطس بعد ان ضم اليه عسكريا كثيرا الي بيت المقدس فحاصرها سنتمهر فأت كل من في المدينة من الجوع حتي اكلوا لحوم الميتة ولحوم اولادهم من الجوع ثم فتنها نيطس فقتل كل

كل من كان في المدينة من ذكر واثني وكادوا يشقون
بطون الحبالا ويضربون باطقالهم على الصخور وخراب المدينة
والهيكل ودمرهما بالنار واحصي القتلا على يديه فكادوا
ثلاثة الاف الف ومنهم من هرب الي الشام والي مصر والي
الغور فمن ميلاد سيدنا المسيح الي ان خرب تيطس بيت
المقدس سبعون سنة ومن الاسكندر الي ان خرب بيت
المقدس ثلثمائة وتسعة وثمانون سنة ومن شبي بابل الي
ان خرب تيطس بيت المقدس ستماية واثنان وخمسون سنة
ومن ملك داوود الي خراب بيت المقدس الف ومماية
وتسعة وعشرون سنة ومن خروج بني اسرائيل من مصر
الي ان خرب تيطس بيت المقدس الف وسبعماية وخمسة
وثلاثون سنة ومن ابراهيم الي ان خرب تيطس بيت المقدس
الفان ومائتان واثنان واربعون سنة ومن فالق الي
خراب تيطس بيت المقدس الفان وسبعماية وثلاثة وثمانون
سنة ومن الطوفان الي ان خرب تيطس بيت المقدس
ثلاثة الاف وثلثمائة واربعة عشر سنة ومن ادم الي ان خرب
تيطس بيت المقدس خمسة ا ف وخمسمائة وسبعون سنة فلما
بلغ الناصري الذين كادوا هربوا من اليهود وعبروا الاردن
رسكرا في تلك المواضع ان تيطس قد خرب المدينة وقتل
اليهود رجعا الي بيت المقدس وهي خراب فسكنوا فيها

nes qui in ipsa fuerant tam mares quàm foeminas
interfecit, proscindentibus [militibus] prænan-
tium uteros, & infantes saxis allidentibus. Vr-
bem etiam & Templum vastata incendit. Nu-
merati deinde qui ipsius jussu occisi sunt, ter
millies mille reperti sunt, cùm alii Syriam, alii
Ægyptum, alii in terram *AlGaur*, profugissent. Iam
à Christo nato ad Hierosolymorum per Titum ex-
cidium anni sunt septuaginta.

Ab Alexandro trecenti octoginta novem.

A Captivitate Babylonica sexcenti quinquaginta duo.

A regno Davidis mille centum viginti novem.

Ab exitu Israelitarum ex Ægypto, mille septingenti triginta quinque.

Ab Abrahamo bis mille ducenti quadraginta duo.

A Phaleko bis mille septinginti octoginta tres.

A Diluvio ter mille trecenti quatuordecim.

Ab Adamo quinquies mille quingenti septuaginta.

Christiani autem, qui Iudæos fugientes, Iordanem
trajecerant, & in istis locis sedes fixerant, au-
dito Titum urbem destruxisse interfectis Iudæis,
Hierosolymam jam desolatam reversi, ipsam in-
coluerunt

coluerunt, structaque sibi inibi Ecclesiâ, Episcopum secundum ipsi præfecerunt nomine *Simeonem*, *Cleopæ* filium. *Cleopas* iste frater fuit *Iosepbi* qui Dominum nostrum *Christum* educavit; Fuitque hoc, anno imperii *Vespasiani* quarto; Illum autem, postquam annos viginti sex munere isto functus fuisset, interfecit *Trajanus* Imperator. Porro anno Imperii ipsius tertio Patriarcha *Romæ* constitutus est *Dacletius*, & cum biennio sedisset mortuus est. Anno imperii ipsius quinto præfectus est *Romæ Clemens*, qui Scriptor fuit, cumque annos novem sedisset mortuus est. Anno imperii ejus nono *Alexandrie* Patriarcha constitutus *Philetius*, cum annos tredecim sedisset, diem obiit. *Vespasianus* autem postquam cum honore & potentia annos novem & septem menses imperâisset, mortuus est. Imperavit post ipsum filius ipsius *Titus* annos tres & duos menses cum dimidio, dein mortuus est. Post ipsum imperavit frater ejus *Domitianus* annos quindecim. Magnam hic in *Indeos* crudelitatem exercuit, adeo ut ejus tempore nullus appareret *Indæus*. Quin & in animo habuit Reges eorumque filios è medio tollere, ut non esset in terra præter ipsum Rex. Nepotes ergo etiam Regum sustulit, multosque Reges interfecit. Cumque nuntiatum ipsi esset asserere *Christianos*

Christi

وبنوا لهم بها كنيسة وصيروا عليها اسقفا ثانيا يقال له سمعان ابن كلاديا وهذا كلاديا هو اخو يوسف النبي ربا سيدنا المسيح وذلك في اربع سنين من ملك اسباسيانوس واقام اسباسيانوس ستة وعشرين سنة وقتله طرابيانوس الملك وفي ثلاثة سنين من ملكه صير كليمطيوس بطريرك علي رومية اقام سنين ومات وفي خمسة سنين من ملكه صير كليمطس بطريرك علي رومية وكان كاتب اقام تسع سنين وفي تسع سنين من ملكه صير فيليطوس بطريركا علي الاسكندرية اقام ثلاثة عشر سنة ومات وملك اسباسيانوس بعز وقوة تسع سنين وسبعة اشهر ومات وملك بعده ابنه طيطس ثلاث سنين وشهرين ونصف ومات وملك بعده اخوه نوماتيانوس خمسة عشر سنة هذا كان شديد جدا علي اليهود ولم يكن يظهر في ايامه يهودي وكان عز علي قتل الملوك واولادهم حتي لا يكون علي الارض ملك غيره فقتل لاولان اولان الملوك وقتل ملوكا كثيرة وبلغ ان النصارى يقولون ان المسيح

X x

ملكهم

ملكهم وان ملكه الي الدهر وادهم جيش عظيم
 وخلف كثير فغضب غضبا شديدا وامر بقتل
 النصاري وان لا يكون في مملكته نصاري وكان
 برحما صاحب الانجيل بنميس فلما سمع بهذا فزع
 وهرق الي افسس ووجه الملك الي يمس المقدس
 واخذ اولان يهوذا ابن يوسف احد التلاميذ وقبضهم
 وجلبهم الي رومية وسالهم عي المسيح وملكه فقالوا له
 ان ملكه سماوي وليس ملكه ارضي واداه في
 اخر الزمان ياتي بهجد عظيم وكرامة يدين الاحياء
 والاموات فاجازي كل احد بعمله فلما سمع منهم
 هذا فزع واطلق سبيلهم وامر باكرام النصاري
 وترك التعرض لهم وفي سنتين من ملكه
 صهر اورسطس بطريرك علي رومية اقام ثمان سنين
 ومات وفي عشر سنين من ملكه صهر الاسكندرس
 بطريرك علي رومية اقام عشر سنين ومات
 وفي خمسة عشر سنة من ملكه صهر كرونوس
 بطريرك علي الاسكندرية اقام عشرين سنين ومات
 وفي خمسة عشر سنة من ملكه صهر فريديوس
 بطريرك علي الاسكندرية اقام
 التي

Christum Regem suum esse, regnumque ipsius
 æternum, essetque ipsos exercitum copiosum,
 magnamque hominum multitudinem, vehementer irâ excanduit, iussitque è medio tolli *Christianos*,
 nec ullum in regno ipsius relinqui *Christianum*.
 Fuit tum *Ioannes Evangelista* in *Neso*, qui hoc
 audito metuens, *Ephesum* fugit. Mittens autem
 Imperator *Hierosolyma*, *Iudæ*; filii *Iosephi*, Disci-
 pulorum unius, filiosprehendit, quos vinctos Ro-
 manumque advectos de *Christo* ac ipsius Regno in-
 terrogavit: Responderunt illi, Regnum ipsius
 coeleste esse, non terrenum, ipsumque ultimis
 temporibus cum gloria magna, & splendore,
 venturum ad judicandos & vivos & mortuos,
 ac unumquemque juxta opera sua remuneratu-
 rum. Quibus ille auditis perterritus liberos eos
 dimisit, necnon honore affici *Christianos* iussit,
 ipsisque se opponere desist. Porro, anno impe-
 rii ipsius secundo constitutus est *Euaristus* Patri-
 archa *Romæ*, ubi cum octo annos sedisset mor-
 tuus est. Anno imperii ejusdem decimo Patri-
 archa *Romæ* factus est *Alexander*, qui ibi decem
 annos sedit, dein mortuus est. Anno imperii e-
 jus decimo quinto constitutus *Gordius* *Alexan-*
driæ Patriarcha, postquam decem annos sedisset
 diem obiit. Anno ejusdem decimo quinto *A-*
lexandriæ Patriarcha constitutus est *Barminus*, qui
 X x 2 annos

annos duodecim sedit, dein mortuus est. Mortuo autem Domitiano *Casare* Imperatore, post ipsum *Romæ* imperavit *Nerva Caesar* qui & *Barastius Caesar* audit, annum unum & quinque menses, dein obiit, succedente ipsi *Traiano Casare*, qui & *Adrianus Caesar* appellatus est, qui *Romæ* annos novendecim imperavit. Imperator iste magna in *Christianos* mala excitavit, ac diuturnæ ipsis tristitiæ, ac doloris vehementis author fuit, dum multos Martyres neci dedit. interfecto *Romæ* *Ignatio* qui Patriarcha *Antioche* nus fuerat, nec non *Simcone Cleopæ* filio Episcopo *Hierosolymitano*, quem cruci affixit, annos natum centum viginti. In servitutem redigi etiam iussit *Christianos*, utpote quibus, ex ipsius sententia, nulla esset Religio aut Lex. Prædurâ autem quam passi sunt *Christiani* servitute, & gravibus, quibus sublati sunt, cædibus, misericordiâ erga ipsos affecti sunt *Romani*, ac testati apud Imperatorem ipsius Consilarii ac Duces esse *Christianis* Religionem firmam, ac Legem bonam, neque oportere ipsos illos in servitutem redigere. Iussit ergo ne amplius servi fierent, & à malo ipsis inferendo abstinuit. Porro Tempore *Traiani Caesaris* Imperatoris scripsit *Ioannes Evangelium* suum *Græcè*, in insula *Patmo* appellata, è terra *Asiæ*, quæ *Romæ* terra est. Eiusdem tempore

Philoso.

اثني عشر سنة ومات ومات ثومطيا ثوش قيصر الملك وملك بعده ثارواس قيصر ويسمى برسطيوس قيصر برومية سنة وخمسة اشهر ومات وملك بعده طرابيادوس قيصر ويسمى اذدريادوس قيصر برومية تسعة عشر سنة وهذا الملك اثار علي النصاري بلاء عظيمما وحربا شديدا وغما طويلا وقتل شهدا كثيرين وقتل اغناطيوس الذي كان بطريرك انطاكية بمدينة رومية وقتل سمعان ابن اكلوبيا اسقف بيت المقدس وصلبة وانه ما ية وعشرون سنة وامر باستعبان النصاري ان ليس عنده دين ولا شريعة فمن شدة ما استعبدوا النصاري وغلظ ما دالهم من القتل رجوعهم الروم وشهدوا وزرا الملك وقوانه عنده ان النصاري لهم دين وثيق وشريعة حسنة وانه لا يجب لنا ان نستعبدهم فامر ان لا يستعبدوا وكف عن ان يعهم وفي عصر طرابيادوس قيصر الملك كتب يوحنا انجيله باليونانية في جزيرة يقال لها بطمن من ارض اسيا وهي ارض الروم وفي عصره كان رجل من عظماء الروم فيلسوف يقال له قومودس

قمرودس وفي سنة سنين من ملكه صير يهودا اسقفا
 علي بيت المقدس اقام سبع سنين ومات وفي اربعة
 عشر سنة من ملكه صير ركشاس اسقف علي
 بيت المقدس اقام تسعة سنين ومات وفي سنة
 سنين من ملكه صير برون بطريركا علي
 اناطكية اقام عشرين سنة ومات وفي اربعة
 سنين من ملكه صير كسسطس بطريركا علي
 رومية اقام عشرة سنين ومات وفي اربعة عشر سنة من
 ملكه صير طلسغورس بطريركا علي رومية اقام احد
 عشر سنة ومات وفي احد عشر سنة من ملكه صير
 يهطس بطريركا علي الاسكندرية اقام عشرة سنين ومات
 وفي ذلك العصر رجع اليهود الي بيت المقدس فلما
 كثروا وامتلت منهم المدينة عزموا ان يملكوا عليهم ملكا
 وبلغ الخبر طرابيادوس قهصر فوجه بقايد من قواده في
 جيش عظيم الي بيت المقدس فقتل من اليهود ما لا يحصى
 كثرة وخرج علي هذا الملك طرابيادوس خارجي ببابل
 نسا رمله طرابيادوس الملك فوقع بينهما حربا شديدا
 وقتل من الفريقين خلقا كثير وقتل طرابيادوس
 الملك في الحرب وملك بعده ايلها اندرياس يوس
 قيصر

Philosophus quidam fuit à Romanorum magna-
 tibus, nomine *Commodus*. Anno imperii ejus-
 dem sexto constitutus est *Iudas* Episcopus *Hie-
 rosolymitanus*, ubi cum septem annos sedisset
 mortuus est. Anno ejusdem decimo quarto
Zacchæus Episcopus *Hierosolymitanus* constitu-
 tus, cum septem annos sedisset diem obiit. An-
 no ejusdem sexto constitutus est *Ieron* Patriarcha
Antiochenus qui cum annos viginti sedisset mor-
 tuus est. Anno Imperii ejus quarto, *Xystus*
 Patriarcha *Romæ* constitutus, annos decem sedet,
 dein moritur. Anno ejusdem decimo quarto
Romæ Patriarcha factus est *Telephorus*, qui cum
 annos undecim sedisset diem obiit. Anno Im-
 perii ejus undecimo constitutus *Iustus* Patri-
 archa *Alexandrinus*, ubi decem annos sedit, de-
 in mortuus est. Eo tempore reversi *Iudæi* *Hie-
 rosolyma*, cum multiplicati essent adeò ut im-
 pleretur ipsis urbs, Regem sibi præficere con-
 stituerunt; quod cum *Traiano* renuntiatum esset,
 misso ille *Hierosolyma* Duce cum ingentibus co-
 piis innumeros interfecit *Iudæos*. Contra *Tra-
 janum* istum prodiit *Babeli* rebellis quidam,
 contra quem profecto *Traiano* inita est inter ip-
 sos pugna acerrima, in qua multi ex utroque
 exercitu cæsi sunt, ipsèque *Traianus* in prælio in-
 terfectus. Post quem imperavit *Ælius Adrianus*
 Cæsar

Cæsar annos quinquaginta. Hic contra rebellem istum in *Babelem* profectus ipsum profligavit. Deinde *Ægyptum* contendit. Gravia autem valde ab eo passi sunt *Ægyptii* dum homines ad Idolorum cultum adigeret, quam ob causam multos etiam è *Christianis*, morte affecit: inter cæteros *Mar Astatium* cum uxore & duobus filiis; quibus scilicet ollæ ahenæ inclusis aquam supertundens, ignem deinde supposuit, donec coquerentur. Gravis autem *Ælio Adriano* in corpore suo morbus accidit; quare dum varias peragraret regiones ad remedium corpori & morbo suo quærendum, *Hierosolyma* ipsi laudârunt, quod cum pervenisset ipsâque vastata inveniret, adeo ut nullum ibi [ædificium] præter *Christianorum* Ecclesiam esset, extrui iussit urbem circa Templum, muroque forti cingi: quod cum audirent *Iudei* ex omni provincia, omni que urbe confluere, adeo ut brevi temporis spatio impleretur ipsius urbs. Cumque multi numero evasisent, Regem illis nomine *Barjuzium* præfecerunt. Quod cum *Ælio Adriano* renunciatum esset, misit ille Ducem è suis quendam magnis instructum copiis, qui urbem obsideret. Mortui ergo sunt qui in ea erant fame & siti. Eâ deinde captâ magnam *Iudeorum* stragem edidit, urbemque diruit adeo ut desertam relinqueret. Atque hoc ultimum est

قصر عشرين سنة فخرج الي ذلك الخارجي ببابل
وهزيمة وصار الي مصر فلقي منه اهل مصر شدة شديدة
واخذ الناس بعبادة الاصنام وقتل من النصاري علي ذلك
خلف كثير وقتل مار اسطادروس وامرأته وولديه
وذلك اده صهرهم في قدر من نحاس وصبت عليهم الماء
وارقد تحتهم النار حتي تهرؤا واصابت الملك ايليا
ادريافدوس قيصر علة عظيمة في جهنم فكان
يدور البلدان يطلب علاجاً لبدنه ولعلته فوصفوا له
ببيت المقدس فلما وافاها ووجدها خراباً وليس
فيها الا كنيسة النصاري امر ان تبنا المدينة
هو الي الهيكل وتحصن تحصن قوي فلما
سمع اليهود بهذا اقبلوا من كل بلد ومدينة
وفي زمان قليل امتلئت منهم المدينة فلما كثروا
ملكوا عليهم ملكاً يقال له برجوزيا فبلغ
الخبر الي ايليا ادريافدوس الملك فوجه
بقياد من قوائمه في خلف كثير فحاصر المدينة
فمات كل من فيها من الجمع والعطش
ثم فتحها وقتل من اليهود خلقاً كثيراً
وخرب المدينة حتي تركها صحراء
وهذا

وهذا اخر خراب بيت المقدس فن اليهود من هرب الي مصر
والي الشام والي الجبال والي الغور وامر الملك ان لا يسكن
المدينة يهودي وان تقتل اليهود ويستاصل جنسهم وان
يسكن المدينة اليهودايمون وان تسمي باسم الملك ايليا
فسميت بيت المقدس منذ ذلك الوقت الي هذه الغاية
مدينة ايليا فسميها اليهودايمون وبنوا علي باب الهيكل
الذي يقال له البها برجا وصيروا فوقه لوحا كبيرا وكتبوا
اسم الملك ايليا وذلك في ثمان سنين من ملكه والبرج
الهم علي باب مدينة بيت المقدس ويسمي محراب داود
فن الخراب الاول الذي اخرجه تيطس الي هذا الخراب
ثلاثة وخمسين سنة وامتلت بيت المقدس من اليهودايمون
فنظروا الي النصاري وهم ياتون الي تلك المذبة التي
تحتها القبر المقدس والاقرايمون فيصلون فنعهم من ذلك
وبنوا اليهودايمون علي تلك المذبة هيكل علي اسم الزهرة
فلم يقدر احد بعد ذلك من النصاري يقرب تلك المذبة
وفي سنة سنين من ملكه صبرا واجاديس بطريركا علي
رومية اقام اربع سنين ومات وفي عشرة سنين من ملكه
صبر مرقص بطريركا علي رومية اقام خمسة عشر سنة ومات
وفي تسعة سنين من ملكه صبر قريليموس بطريركا علي

انطاكية

est Hierosolymorum excidium . Fuerunt autem è
Iudaïs , qui Ægyptum fugerent , alii qui Syriam
& in montes , & regionem *Algaur* . Iussit verò
Rex , ne quis Iudæus urbem incoletet , verùm in-
terfici ipsos totamque eorum stirpem deleri : ur-
bem autem à Græcis habitari & de Imperatoris
nomine *Æliam* appellari : Quare ab eo tempo-
re hunc usque diem *Ælia* vocatur : quam
incoluerunt Græci , & ad portam Templi quæ *Al-
Baba* [pulchra] audit , arcem struxerunt , super qua
tabulam magnam posuerunt , Imperatoris nomi-
ne *Ælis* inscriptam , idque anno Imperii ip-
sius octavo . *Arx* ista hodie ad portam *Hieroso-
lynorum* sita *Davidis sacrarium* appellatur . Iam ab
Excidio primo per *Titum* facto ad hoc alterum
anni sunt quinquaginta tres . Impleta autem sunt
Hierosolyma Græcis , qui cùm *Christianos* fimetum ,
istud sub quo erat Sepulchrum , & *Cranium*
adire , atque ibi preces fundere viderent , eos hoc
facere prohibentes super fimeto templum *Veneri*
dicatum struxerunt . Anno Imperii ejus sexto
constitutus est *Eugenius Patriarcha Romanus* , qui
cùm annos quatuor sedisset mortuus est . Anno
ejusdem decimo constitutus est *Marcus Patriar-
cha Romanus* , qui annos quindecim sedit , dein
mortuus est . Anno nono Imperii ejus factus
est *Cornelius Patriarcha Antiochenus* , ubi cùm an-

Y y 2

no

nos sexdecim sedisset diem obiit. Anno Imperii ejus secundo creatus est *Eumenius Patriarcha Alexandrinus*, qui cum annos duodecim sedisset mortuus est. Anno ejusdem decimo quarto constitutus est *Marcianus Patriarcha Alexandrinus*, qui postquam annos decem sedisset mortuus est. Anno imperii ejus quarto constitutus est *Tobias Episcopus Hierosolymitanus*, ubi cum tres annos sedisset mortuus est. Anno ejusdem septimo factus est *Benjamin Episcopus Hierosolymitanus*, qui postquam annos tres sedisset mortuus est. Anno ejusdem decimo, factus est *Ioannes Episcopus Hierosolymitanus*, qui cum annos duos sedisset mortuus est. Anno ejusdem decimotertio factus est *Matathæus Episcopus Hierosolymitanus*, qui & duos annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem decimoquinto constitutus est *Philippus Episcopus Hierosolymitanus*, qui cum annos etiam duos sedisset mortuus est. Anno ejusdem decimoseptimo factus est *Seneca Episcopus Hierosolymitanus*, qui annum unum sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem decimo octavo creatus est *Iustus Episcopus Hierosolymitanus*, ubi cum annos quinque sedisset, è vivis excessit. Mortuo autem *Ælio Imperatore*, post ipsum *Romæ* annos vigintiduos imperavit *Antoninus Cæsar*: cujus Imperii anno quinto factus est *Anicetus Patriarcha Romanus*

ادطاكية اقام ستة عشر سنة ومات وفي السنة الثامنة من ملكه صير اوما ثيموس بطريركا علي الاسكندرية اقام اثني عشر سنة ومات وفي اربعة عشر سنة من ملكه صير مرقيا دوس بطريرك علي الاسكندرية اقام عشرة سنين ومات وفي اربعة سنين من ملكه صير طوبياس اسقف علي بيت المقدس اقام ثلاث سنين ومات وفي سبع سنين من ملكه صير نيليامين اسقف علي بيت المقدس اقام ثلاث سنين ومات وفي عشرة سنين من ملكه صير يوحنا اسقف علي بيت المقدس اقام سنتين ومات وفي ثلثة عشر سنة من ملكه صير ممتاوس اسقف علي بيت المقدس اقام سنتين ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه صير فيلبس اسقف علي بيت المقدس اقام سنتين ومات وفي سبعة عشر سنة من ملكه صير سنجاس اسقف علي بيت المقدس اقام سنة واحدة ومات وفي ثمانية عشر سنة من ملكه صير يسطس اسقف علي المقدس اقام خمسة سنين ومات ومات ايلينا الملك وملك بعده ادطوديموس قيصرومية اثني عشرين سنة وفي خمس سنين من ملكه صير ادكطوس بطريرك علي رومية اقام

اقام احد عشر سنة ومات وفي ستة عشر سنة من ملكه
صبر صوبير نخس بطريركي علي ومية اقام ثمان سنين
ومات وفي السنة الرابعة من ملكه صبر كالارديوس بطريركي
علي الاسكندرية اقام احد عشر سنة ومات وفي خمسة عشر
سنة من ملكه صبر اغريديوس بطريركي علي الاسكندرية
اقام اثني عشر سنة ومات وفي ثلاثة سنين من ملكه صبر
اروس بطريركي علي اذناكية اقام ثلاثة عشر سنة ومات
وفي ستة عشر سنة من ملكه صبر قوفيل بطريركي
علي اذناكية اقام واحد وعشرين سنة ومات وفي
اول سنة من ملكه صبر لاوي اسقف علي بيت المقدس
اقام خمس سنين ومات وفي ستة سنين من ملكه
صبر افرام اسقف علي بيت المقدس اقام ستين ومات
وفي ثمان سنين من ملكه صبر ارساني اسقف علي
بيت المقدس اقام ثلاث سنين ومات وفي احد عشر
سنة من ملكه صبر يهودا اسقف علي بيت
المقدس اقام سنتين ومات فمن يعقوب اسقف بيت
المقدس الاول الي يهودا هذا اسقف بيت المقدس
كان الاساقفة الذين صبروا علي بيت المقدس مختدعين
وفي ثلاثة عشر سنة من ملك اذناوديوس صبر مرقص
اسقف

Romanus : sedit annos undecim, dein mortuus
est. Anno ejusdem decimosexto factus est So-
terichus Patriarcha Romanus : sedit annos octo,
dein mortuus est. Anno Imperii ipsius quarto
constitutus est Clarius Patriarcha Alexandrinus,
sedit annos undecim, dein mortuus est. Anno e-
jusdem decimoquinto constitutus est Agrabius
Patriarcha Antiochenus, qui annos duodecim se-
dit dein mortuus est. Anno Imperii ipsius tertio
creatus est Erus Patriarcha Antiochenus, sedit an-
nis tredecim, dein obiit. Anno ejusdem decimo
sexto creatus est Theophilus Patriarcha Antiochenus,
qui cum annos viginti unum sedisset mortuus
est. Anno Imperii ipsius primo constitutus est
Levi Episcopus Hierosolymitanus ; sedit annos
quinque, dein mortuus est. Anno ejusdem sex-
to constitutus est Ephrem Episcopus Hierosolymi-
tanus ; sedit annos duos, dein mortuus est. An-
no ejusdem octavo factus est Arsanus Episco-
pus Hierosolymitanus, qui cum annos tres sedis-
set mortuus est. Anno ejusdem undecimo con-
stitutus Iuda Episcopus Hierosolymitanus, duobus
annis sedit, dein obiit. Jam verò à Iacobo Epi-
scopo Hierosolymitano primo, usque ad Iudam
istum ejusdem loci Episcopum, fuerunt Episcopi,
qui sedi isti præficebantur, circumcisi. Anno
Imperii Antonini decimo tertio constitutus est
Marcus

Marcus Episcopus Hierosolymitanus, ubi annos octo sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem vicefimoprimo creatus est Cassianus Episcopus Hierosolymitanus, qui cum annos quinque sedisset diem obiit. Mortuo Antonino Cesare, ipsi in Imperio successit Marcus, qui Aurelius Cesar, nec non Antonius Severus appellatus est, qui cum annos nonginta imperasset è vivis excessit. Magnæ hic calamitatis, & tristitiæ diuturnæ Christianis author fuit, multis sub ipso Martyrium passis. Ejus tempore magna fuit fames, siccitasque, & pestis, dum per biennium non plueret, adeo ut parum abesset quin & Rex & populus imperio ipsius subditus fame & peste perirent: qui ergo Christianos rogârunt ut precibus à Domino suo pluviam impetrarent; Illis igitur preces ad Dominum fundentibus, magnam pluvie copiam demisit, quo pacto sublata est & fames & pestis. Sub ipso in Grecia floruit Magnus sapiens. Anno imperii ejusdem secundo constitutus est Eleutherius Patriarcha Romanus, qui postquam annos quindecim sedisset, mortuus est. Imperii ejusdem anno decimoséptimo factus Victor Rome Patriarcha decem annos sedit, dein mortuum est. Anno ejusdem quinto constitutus est Iulianus Patriarcha Alexandrinus annosque decem sedit, dein mortuus est. Anno decimo

quinto

استق علي بيت المقدس اقام ثمان سنين ومات وفي واحد وعشرين سنة من ملكة صير قسيادوس استق علي بيت المقدس اقام خمس سنين ومات ومات اذطونيوس قيصر وملك بعده مرقص ويسمي اوريليوس قيصر ويسمي ايضا اذطونيوس سدورس اقام تسعة عشر سنة ومات وهذا اثار علي النصاري بلاء عظيم وحرقا طويلا واستشهد في ايامه شهدا كثيرين وكان في ايامه جوع شديد وقحط ووباء ولم تبطر السما سنين فكان الملك واهل مملكته يهلكون من الجوع والوباء فسالوا النصاري ان يدعوا ربهم ويستسقون فدعوا النصاري بربهم فامطر الله عليهم مطرا كثيرا وارفع الوباء والقحط عنهم وكان في ايامه بارض اليونانيين مغنيوس الحكيم وارتفع الوباء والقحط عنهم في تلك الايام وفي سنين من ملكة صير الوثاريوس بطريرك علي رومية اقام خمسة عشر سنة ومات وفي سبعة عشر سنة من ملكة صير بطريركا علي رومية اقام عشرة سنين ومات وفي خمس سنين من ملكة صير دوليادوس بطريركا علي الاسكندرية اقام عشرة سنين ومات وفي

Z z

وفي خمسة عشر سنة من ملكه صير ديمتريوس
بطريركا على الاسكندرية اقام ثلاثة واربعين سنة ومات
وهو اول بطركى اصالح الاساقفة في مل مصر وفي خمسة
عشر سنة من ملكه صير مكسيموس بطريركا على
الطاكية اقام تسع سنين ومات وفي اربع سنين من
ملكه صير اوصابيروس اسقفا على بيت المقدس اقام
سنتين ومات وفي ستة سنين من ملكه صير يوليوس
بطريركا على بيت المقدس اقام خمس سنين ومات وفي
احد عشر سنة من ملكه صير مقسيموس اسقفا على بيت
المقدس اقام اربع سنين ومات وفي خمسة عشر سنة من
ملكه صير يوليانوس اسقفا على بيت المقدس اقام
سنتين ومات وفي هبة عشر سنة من ملكه صير غابريوس
اسقفا على بيت المقدس اقام ثلاث سنين ومات وفي ذلك
العصر كتب ديمتريوس بطريركا الاسكندرية الي
غابريوس اسقف بيت المقدس والي مقسيموس بطريركا
الطاكية والي بقطر بطريركا رومية في سبب حساب فصيح
النصاري وصومهم وكيف يستخرج من فصيح اليهود ووضعوا
في هذا كتابا كثيرة رسائل حتي ثبتوا ما عليه اليوم من
حساب فصيح النصاري وذلك ان النصاري كانوا من بعد
صرون

quinto constitutus est *Demetrius* Patriarcha *Alexandrinus*, qui annos quadraginta tres sedit, dein mortuus est. Primus ille Patriarcharum Episcopos in *Egypti* ditione ordinavit. Anno imperii ejusdem decimo quinto creatus est *Maximus* Patriarcha *Antiochenus*, ubi novem annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem quarto factus est *Eusebius* Episcopus *Hierosolymitanus*, qui cum annos duos sedisset mortuus est. Anno ejus sexto creatus est *Iulius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui cum annos duos sedisset mortuus est. Anno ejusdem decimo factus est *Maximus* Episcopus *Hierosolymitanus*, qui annos quatuor sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem decimo quinto ibidem constitutus est Episcopus *Iulianus*, qui cum duos annos sedisset mortuus est: anno autem decimo septimo *Gabius*, qui tres annos sedit, dein mortuus est. Eo tempore scripsit *Demetrius* Patriarcha *Alexandrinus* ad *Gabium* Episcopum *Hierosolymitanum*, *Maximum* Patriarcham *Antiochenum*, & *Victorem* Patriarcham *Romanum* de ratione computi Paschalis & jejunii *Christianorum*, & quomodo à Paschate *Judeorum* deducatur; de qua re multos exararunt libros & epistolas donec eo qui jam observatur modo *Christianorum* Pascha constituerent; idque quia *Christiani* post ascensum Domini

Christi in cœlos, ubi festum Baptismi celebrâ-
 lent, die crastino jejunium quadraginta dierum
 incipere solebant, quod deinde solvebant, sicut
 fecit Dominus *Christus*, utpote qui postquam
 baptizatus in *Jordane* fuisset in desertum abiit u-
 bi quadraginta dies jejunus mansit. Idem
 cum *Judæi* Pascha celebrarent idem observârunt
 festum. Ita ergo statuerunt Patriarchæ isti Pas-
 chatis computum ut jejunarent *Christiani* qua-
 draginta dies, deinde die Paschatis jejunium sol-
 verent. Obiit autem *Marcus Cæsar* Imperator, im-
 perante post ipsum *Romæ, Commodo Cæsare, Anto-*
nini filio, annos duodecim. Ejus tempore flo-
 ruit in *Græcorum* ditione, urbe *Pergamo*, *Gale-*
nus Sapiens, artis medicæ Author. Porro memi-
 nit *Galenus* In librorum suorum Indice, se *Com-*
modo Imperatori educando [quod ad sanitatem]
 præfectum fuisse. Meminit etiam sermone primo
 libri qui De animi moribus inscribitur, fuisse tem-
 pore *Commodi* Imperatoris, Virû, nomine *Perenniu*,
 qui cum ad necem à *Commodo* quæsitus, fugisset, atq;
 Imperator duos qui illi fuerant servos verberaret,
 quò ubi esset ipsorum Dominus ipsi indicarent, illi,
 præ animi generositate ac Domini sui servandi
 desiderio, illud facere recusârunt: Et ab *Alexan-*
dro ad *Perennium* annos fuisse quingentos & se-
 decim: idque anno Imperii *Commodi Cæsaris*
 nono.

معروف سيدنا المسيح الي السما اذا عيدوا عيد الجيم من
 الغد بيدوا بصومون اربعين يوما ويقطرون كما فعل سيدنا
 المسيح لان سيدنا المسيح لما اعتمد في الاردن خرج الي
 البرية فاقام بها صايما اربعين يوما فكان انصاري ان كان
 فصيح اليهود عيدوا هم ايضا الفصح فوضعوا هولاء
 البطارقة حسابا للفصح لهصومون النصاري اربعين يوما
 ويكون فطرهم في يوم الفصح ومات مرقص قيصر
 الملك وملك بعده قومودس قيصر ابن انطونوس
 برومية اثني عشر سنة وفي ايامه كان في ارض
 اليرفانيين في مدينة فرغاموس جالينوس الحكيم
 صاحب صناعة الطب وذكر جالينوس ايضا في فهرست
 كتبه انه ربا قومودس الملك وذكر ايضا جالينوس
 في المقالة الاولى من الكتاب المعروف بكتاب
 اخلاق النفس انه كان في عصر قومودس الملك
 رجل يقال له برفص طلبه قومودس الملك
 ليقتله فهرب منه وكان له غلامان فضرهما الملك
 علي ان يدلا علي مولاهما فلم يدلا لكرم انفسهما
 وشدة محاسنهما عن مولاهما فمن الاسكندر الي
 بولص ثمهماية وستة عشر سنة وذلك في السنة
 التاسعة

الثامنة من ملك قورودس قبصر فهاذا كلام جالينوس
 وكان ايضا في ايامه ديمقراطس الحكيم وفي ثمان
 سنين من ملكه صيرفوريطوس بطربركا علي رومية اقام
 ثمانية عشر سنة ومات وفي خمس سنين من ملكه صير
 هرايدون بطربركا علي اطاكية اقام عشرة سنين ومات
 وفي اول سنة من ملكه صير شياخوس اسقفا علي
 بيت المقدس اقام سنتين ومات وفي ثلاث سنين من
 ملكه صير غاببادوس اسقفا علي بيت المقدس اقام
 ثلاث سنين ومات وفي سنة هنتين من ملكه صير
 دولبادوس اسقفا علي بيت المقدس اقام اربعة سنين
 ومات وفي احد عشر سنة من ملكه صير ايلجا اسقفا علي
 بيت المقدس اقام سنتين ومات وفي عشرة سنين من ملكه
 ظهرت القرس وغلبت علي بابل وامن وفارس وهو ازنشير
 ابن بابك ابن سامان من اهل اصطخر وهو اول ملك
 ملك علي فارس في المرة الثانية فكتب الي كل من كان
 بقربة من ملوك فارس ومن قاضي عنه في الافاق من
 ملوك الطوايف بدعوتهم الي موافقته ومعرفته وتحننهم
 مخالفة ويتوعدهم علي ذلك بالقتل والعقوبة فلما انتهت
 الكتب والرسائل الي اولايك الملوك

اشهد

nono. Hæc Galenus . Floruit etiam ejusdem
 tempore Democrates Sapiens. Anno Imperii ip-
 sius octavo creatus est Zepherinus Patriarcha Ro-
 manus, qui annos octodecim sedit, dein mortuus
 est. Anno ejus quinto constitutus est Serapion
 Patriarcha Antiochenus, qui cum decem annos
 sedisset, mortuus est. Anno ejusdem primo con-
 stitutus est Symmachus Episcopus Hierosolymita-
 nus, ubi cum duos annos sedisset mortuus est.
 Anno ejus tertio factus est Gabianus Episcopus
 Hierosolymitanus, qui cum tres annos sedisset mor-
 tuus est. Anno ejus sexto factus est Iulianus E-
 piscopus Hierosolymitanus, qui cum quatuor an-
 nos sedisset mortuus est. Anno ejusdem un-
 decimo constitutus est Elias Episcopus Hierosoly-
 mitanus, qui duos annos sedit, dein mortuus
 est. Anno Imperii ipsius decimo, exorti Persæ
 Babelen, Amidum, & Persiam occupârunt, [duce]
 nempe Azdashiro filio Babeci, filii Sasani, Estochri-
 tâ, qui primus Regum, denuo in Persiam regna-
 vit, literis ad omnes tum sibi vicinos Persiæ Re-
 ges, tum, qui longius in aliis aberant provinciis,
 tribuum Reges, datis, quibus ipsos ad sibi assen-
 tiendum & opem ferendam invitavit, monens ne
 ipsi adversos se præberent, mortem & pœnas si
 id facerent minatus. Ad quos ergò ubi pervenis-
 sent Literæ & Epistolæ, valde illi timere; alii ultro
 obsecuti

obsecuti, ipsiq; ad opem illi ferendam profecti sunt, alii donec ad ipsos accederet manentes, tum vel illi sponte obsequebantur, vel inviti servire cogebantur, alii moram traxerunt donec cædem & interitum paterentur. Nemo autem illi obsequium maturius præstitit, quem non beneficentiâ suâ remuneravit, ipsique dignitatem auxit, titulo solùm Regis excepto, quo neminem, ipso excepto, insigniri permissum. Neque à ditione ad ditionem, à regno ad regnum, à regione ad regionem transire destitit, donec ad urbem Saturni, quæ est è regione Mascen, pervenisset, quæ & Arx appellatur, in qua se muniverat Rex AlSawadi. Illam diuturnâ obsidione cinctam cum nullam capiendi rationem inveniret Azdashir, arcem ascendens Regis (AlSawadi scilicet) filia ad Azdashiri copias perlustrandas, cum Azdashiri conspecti forma ipsi placeret, amore ejus capta est. Prehensæ igitur sagittæ cum hac inscripsisset, Si mihi promiseris te uxorem me ducturum, indicabo tibi locum quo urbem hanc capere possis, eam Azdashirum versùs jecit; cui cum placeret quod scripserat sagittam hoc inscripto responso, Prestiturus sum tibi quod petiisti, ad ipsam remisit. Quod cum legisset illa, rescripsit, Est urbi huic porta parva lateri uni superstructa, in loco talit: additâ loci descriptione. Azdashir ergò conversâ ad

اشتد رعبهم فمنهم من اقر له بالطاعة وضار اليه ليعينه بنفسه ومنهم من تردص حتي قدم عليه فاما استجاب له طابعا واما استعبد له كارها ومنهم من ابا علي الملبان حتي صار الي القتل والهلاك ولم يكن احد يهزع الي طاعته الا كافاء باحسانه وزان في شرفه ما خلا اسم الملك فان احد لا يقدر يتسما به غيره فلم يزل ينتقل من مملكة الي مملكة ومن ملك الي ملك ومن بلدة الي بلدة حتي انتهى الي مدينة رجل التي بارا ممكن وتسمى الحصن فكان ملك السوان متحصن فيها فحاصرها از دشير زمانا فلم يجد اليه سبيلا فصعدت علي الحصن ابنة الملك اعني ملك السوان لتنظر الي جنود از دشير فلما نظرت الي از دشير وحسنه عشقته فاخذت دشابة فكتبت عليها ادك ان شرطت لي ادك فتزوجني بالملك علي موضع تفتح منه هذه المدينة ومرت بالنشابة نحو از دشير فاعجبه ما كتبت به وكتب جواب ذلك في النشابة انا علي الوفا لك علي ما سالتني ثم القاها اليها فلما قراتها كتبت اليه ان لهذه المدينة بابا صغيرا مبني علي لبنه وضع كذا وكذا وبينت له صفة المكان فصرف از دشير بعض عسكره الي ذلك

الباينة وشغلهم بالحرب من ناحية اخرى ففتحوا
الموضع واهل المدينة غافلون فقتلوا ملكها وغلبوا
على جميع ما كان فيها ثم اوفوا ازديشير لابنة
الملك ما كان اوعدها من تكاها فبينما
هي ذات ليلة شايمة علي فراشها اذكرت مكاهها
وشهرت لذلك عامة ليلتها فنظر فاذ اتحت
ازارها علي فراشها ورقة زيتون وقد اثرت في
جلدها فسالها ازديشير ما كان ابرها يحدوها به
فقالت الذي كان اكثر غداي الزيت والشهد والمخ
فقال ازديشير ما اعلم ان احد يبالغ لك الحين
والكرامة مبلغ ابيك ولا كان جزاؤه
عندك مع عظيم حقه عليك الا قبله
فاني اولا بان لا تبقي علي الارض ولا خذن له
بحقه وان كان العشق طمى بصرك وان هـل
عقلك حتي ذهبي حقا ابيك فما انا
باس منك ذلك ثم امر ان يعقد شعرها بذهب
فوس جبار وتجري ففعل بها ذلك حتي
نقطعت اوصالها عضوا عضوا ومات
قومون

ad locum istum exercitus sui parte, ex parte alia
illos pugna occupatos detinuit, atque ita aperto
loco ab urbis incolis neglecto Regem ipsius in-
terfecerunt, omniaque quæ in ipsa erant occu-
pârunt. Tum præstitit *Azdashir* [juxta alios *Ard-*
shir] filia Regis quod illi pollicitus fuerat, se eam
scil: uxorem ducturum. Nocte autem quâdam
decumbens ipsa in lecto, de loco in quo jaceret
questa, totâ nocte infomnis permanfit. Quæren-
te ergo illo [quid esset,] ecce sub linteo ipsius
in lecto folium fuit oleagineum, quod vestigi-
um cuti ejus imprefferat. Rogavit ergo il-
lam, quo cibo ipsam pascere solitus esset pater;
respondente illâ, Illa quibus præcipuè vesce-
bar erant, Flos lactis, favus, & medulla; Dixit
Azdashir, Non scio quomodo quis patrem tu-
um, in te amando, & honore afficiendo, æ-
quet; cum ergo non aliud ipsi pro magnis ip-
sius in te meritis quàm cædem rependeris, me-
rita certè es ipsa ne in terra superstes sinaris,
atque ego illi jura sua repetam: cum enim oc-
cæverit amor oculos tuos, & intellectum tur-
baverit adeò ut meritum patris tui oblita fu-
eris, non possum ego hac ex parte à te securus
esse. Tum jussit capillis caudæ equi ferocioris
alligatam raptari: quod & factum donec tota
ipsi corporis compages membra tum discerpe-
retur.

retur. Mortuo *Commodo Casare*, *Romanorum Imperatore*, successit ipsi *Pertinax Caesar Romanorum Imperator*, qui, cum tribus mensibus regnasset, interfectus est; imperante post ipsum *Romanis Iuliano Casare*, duobus mensibus, post quos interfectus etiam est. Regnavit post ipsum *Romæ in Romanos Severus Caesar* annos septendecim, idque anno quarto regni *Azdashiri Ebn Babeci*. Fuitque Imperator iste *Severus*, vir nequam, magnarum *Christianis* calamitatum multorumque cruciatuum author, cujus tempore martyrium ubique subierunt *Christiani* quamplurimi: Tum & *Ægyptum* profectus omnes, qui ibi & *Alexandriæ* essent, *Christianos* interemit, & *Ecclesias* diruit, extructo *Alexandriæ* Templo, quod *Deorum Templum* vocitatum est. Anno imperii ipsius decimoquarto factus est *Calistus Patriarcha Romanus*, qui cum sex annos sedisset mortuus est.

Anno ejusdem tertio constitutus est *Asclepiades Patriarcha Antiochenus*, qui annos novem sedit, dein mortuus est.

Anno ejusdem duodecimo constitutus est *Philemon Patriarcha Antiochenus*, qui cum tredecim annos sedisset, mortuus est.

Anno imperii ipsius primo factus est *Capiton Episcopus Hierosolymitanus*, ubi cum quatuor annos sedisset mortuus est.

Anno

قوموس قيصر ملك الروم وملك بعده برطيمقوس
قيصر ملك الروم ثلثة اشهر وقتل وملك بعده
علي الروم يوليانيوس قيصر شهرين وقتل وملك
بعده سوبرس قيصر علي الروم برومية سبعة عشر
سنة وذلك في اربع سنين من ملك ازنشير
ابن بابك وكان هذا الملك هو يرمس شريك
اثار علي النصاري بلاء عظيما وعدابا شديدا
واستشهد في ايامه خلق كثير من النصاري
في كل موضع ثم صار الي مصر فقتل كل من
كان بمصر والاهلكندرية من النصاري وهدم
الكنائس وبنى بالاسكندرية هيكل وسماه
هيكل الالهة وفي اربعة عشر سنة من ملكه صير
قلسطون بطريرك علي رومية اقام سبعة سنين
ومات وفي ثلثة سنين من ملكه صير
اسقيلينيادس بطريرك علي انطاكية اقام تسعة
سنين و مات وفي اثني عشر سنة من ملكه
صير فيليجون بطريرك علي انطاكية اقام ثلثة
عشر سنة و مات وفي اول سنة من ملكه صير
قايطون اسقف علي بيت المقدس اقام اربع سنين و مات
وفي

Anno ejusdem sexto factus est *Maximus* Episcopus *Hierosolymitanus*, ubi cum quatuor annos sedisset mortuus est.

Anno ejusdem decimo constitutus est *Antonius* Episcopus *Hierosolymitanus*, qui quinque annos sedit, dein mortuus est. *Azdashir* verò *Babeci* filius, *Persarum* Rex, quantâ fieri potuit cum justitiâ inter homines versatus est; sex etiam urbes condidit, viz. urbem *Haur*, urbem *Ardeshir* *Achorha*, quæ utraq; in *Persia* sunt. *Bahman-Azdashir*, quæ est *Euphrata* *Basora*, *Astarabad*, quæ est *Corch-Misan*, sita inter vicos *Tigris*, & urbem *Suk-il-Ahwaz*, unamque trium urbium quæ sunt in *AlSawad*; præter tres urbes quarum una est *Alchat*, quæ ad occidentem sita est regionis transfluvialis, alia *Bar-Samer* in *Caramania*, tertia urbs *AlAyela*. Obiit deinde *Azdashir* postquam annos quatuordecim & sex menses regnâssent. Regnavit post ipsum filius ipsius *Sabur Ebn Azdashir*, annos triginta, mensem unum; idque anno imperii *Severi Caesaris*, Imperatoris *Romani*, duodecimo. Mortuo *Severo Cesare*, *Romæ* post ipsum sex annos regnavit *Antonius Caesar Caracalla* (quod est, *Calvus*.) Anno imperii ejus tertio factus est *Aurianus* Patriarcha *Romanus*, qui quatuor annos sedit, dein mortuus. Anno ipsius primo

وفي سنة هذين من ملكه صير مقسيموس اسقف علي
بيت المقدس اقام اربعة سنين ومات وفي عشرة سنين
من ملكه صير انطونيوس اسقف علي بيت المقدس
اقام خمس سنين ومات فاما اردشير ابن بابك ملك
الفرس فانه صار في الناس باعدل ما قدر عليه من العدوة
الجسنة ونسا سبعة مديان منها مدينة جور ومدينة
اردشير اخرة وهما بفارس وبهمين اردشير وهي افرات
البصرة واسطرايان وهي كرخ ببستان وهي بين كورة
لجلة ومدينة شوق الاهواز واحدي المديان الثلاث
اللواتي في السوان سوي ثلاث مديان احديهم
الخط التي قلى المغرب من وبي النهر والاخرى
منهن بهارتمر بكرمان والاخرى مدينة الابله ومات
اردشير وكادت مدة ملكه اربعة عشر سنة وستة اشهر
وملك ابنه سابور ابن اردشير ثلثين سنة وشهر وذلك في
التي عشر سنة من ملك تنويرس قيصر ملك الروم ومات
تنويرس قيصر وملك بعده انطونيوس قيصر فارقلوس
وهو الاصلع برومية وفي ست سنين من ملكه صير
اوريانوس بطريرك علي رومية اقام اربع سنين ومات وفي
اول

primo creatus est *Valens* Episcopus *Hierosolymitanus*, qui cum tres annos sedisset, mortuus est.

Anno ejusdem constitutus est *Delitianus* Episcopus *Hierosolymitanus*, qui annos quatuor sedit, dein mortuus est. Quod ad *Saburem*, *Persarum* Regem, summâ ille cum justitia inter homines versatus est: cœpitque provincias visitare, & Regiones colendas curare. Annôque regni sui undecimo exacto, cum copiis suis urbem *Nisibin*, in quâ copiarum ex *Antonini* *Caracallæ* Imperatoris *Romani* exercitu non paucæ erant, profectus, eam obsidione ad tempus cinxit, capere verò non potuit. Cum ergò se eam expugnare non posse cerneret jussit propè ipsam propugnaculum altum, amplum, una cum turre extrui, in quod, ubi finitum esset, ascendens ipse cum exercitûs sui præcipuis, quæcunque intra urbem essent inde prospexit, nec sagittis eos petere destiterunt, adeo ut non auderet ex ipsis quispiam foras egredi. Urbem igitur illi dedere in animo habuerunt, at delato ad ipsum nuntio hostem quendam subditos ipsius ex parte *Chorasani* invasisse, ille ad *Nisibensium* magnates mittens eligendum ipsis proposuit, utrum relinqueret apud ipsos qui illos bello, usque dum ipse reverteretur, lacefferent, an cum ipso

foedus

اول سنة من ملكه صبر والنطس اسقف علي بيت المقدس اقام ثلاثة سنين ومات وفي خمس سنين من ملكه صبر له سيمادوس اسقف علي بيت المقدس اقام اربع سنين ومات فاما سابور ابي ازنشير ملك الفرس فصار في الناس بالعدل مهما قدر عليه واقبل علي تفقد الاموال ومهارة البلدان فلما مضى من ملكه احد عشر سنة صار يجنونه الي مدينة نصيبين وفيها عدد كبير من جنود اذطودوس فرقلس ملك الروم وحاصرها حبلالم يصل اليها فلما راي انه لا يقدر عليها امر قبني الي جادبها كرخ عظيم منيف واسع برج لما فرغ منه رقا اليه مع وجوه جنده واشرفوا علي ما في المدينة فلم يزالوا يرمونهم بالانساب حتي لم يستطيع احد منهم يظهر وهموا بتسليم المدينة اليه فبالف ان عدوا له قد غزا اهل مملكة من فاحصه خراسان فارسل الي عطاء اهل نصيبين يخبرهم اما ان يخلف عندهم من يقاتلهم الي ان يرجع او يوافقوه علي ان لا يحركوا الكرخ الي وقت عودته فعملوا له عهدا وميثاقا

B b b

ومما قال علي ان لا يغفروا من الكرخ شيئا فادصرف
 عنهم فعد اهل نصيبين الي صور المدينة فهدموا
 ما يلي الكرخ وانخلوا الكرخ في مدينتهم
 واحاطوا سوراحصينا ومات اذطوديهوس قيصر
 ملك الروم وملك بعده مرقينوس قيصر علي
 الروم سنة وشهرين وقتل وملك بعده اذطوديهوس
 قيصر اخر تلك سنين وتسعة اشهر وذلك في اربعة
 عشر سنة من ملك سابور ملك
 الفرس فوجه الي مدينة نصيبين بجيش
 عظيم يملعون عن المدينة ويحرقونها وفي اول
 سنة من ملك اذطوديهوس قيصر صهر
 بطيمادوس بطريرك علي رومية اقام خمس سنين
 ومات وفي سنتين من ملك صهر رابوقاش
 بطريرك علي ايطاكية اقام تسع سنين ومات
 فاما سابور ابن ازنشهر ملك الفرس لما رجع الي
 نصيبين وراي ملهم بالكرخ قلدهم البغي وقال
 قد يغفروكم ولاكنتم وحاصروهم فلما طال مقامهم
 ولم يجد المصير الي المدينة شق ذلك
 عليه وقال لا صجابه هل تجدون في عسكرنا هذا
 احد

foedus pangere vellent ne propugnaculo ante ipsius
 reditum manus admoverent. Illi ergo foedus &
 pactum cum ipso inierunt nihil se de propugna-
 culo mutatuos. Cum autem ab ipsis recessisset,
Nisibenses muris urbis manum admoventes, ipsis
 à parte arci proxima dirutis, illam urbi suæ addi-
 tam muro forti cinxerunt. Mortuo verò *Anto-*
nio Cesare Romanorum Imperatore, post ipsum
 in illos regnavit *Marcianus Caesar* annum & du-
 os menses. Dein illo interfecto imperavit *Anto-*
nnus Caesar alter annos tres & menses novem, idq;
 anno regni *Saporis Regis Persarum* decimoquar-
 to. Misit hinc *Nisibim* exercitum magnum qui ip-
 sam propugnaret & defenderet. Porro anno Im-
 perii *Antonini Caesaris* primo constitutus est *Biti-*
anus Patriarcha Romanus qui annos quinque se-
 dit, dein mortuus est. Anno ejusdem secundo
 constitutus est *Rabunas Patriarcha Antiochenus*,
 qui postquam annos novem sedisset, mortuus
 est. *Sapores* verò *Azdashiri filius Persarum Rex*,
Nisibim reversus cum vidisset quid propugnacu-
 lo fecissent, fraudis illos incusans, fraudulenter
 (inquit) & dolose egistis, ipsosque [denuò] ob-
 sedit. Cum autem post multum temporis ibi
 insumptum urbem expugnare nequivisset, agrè
 hoc ipsum habuit. Dixit ergo Comitibus suis,
 Num reperire potestis in exercitu nostro quem-
 piam

piam, qui non illo quod nos patimur angatur? inquisitione ergò factâ duos invenerunt viros vino & cantui indulgentes; quibus ille, Apparet, inquit, parum vobis cordi esse res nostras, cum ita vos geratis ac si nihil ad vos spectarent quæ agimus. Responderunt illi, Si te malè habeat, O Rex, ut bis hujus status, speramus eâ, nos eam quâ tibi indicaturi sumus ratione capturos. Dicente illo, Quænam ergò illa? Responderunt, ut progressus ipse cum copiis tuis manibus junctis preces ad Dominum fundatis quòd vobis ut urbem expugnetis concedat. Quod cum fecisset *Sapores*, nec quicquam prodesse videret, dixit ipsis, Consilium vestrum secuti, nihili subesse efficaciz videmus, quid ergò jam dicitis? Responderunt, Metuimus ne vilipenderint homines consilium nostrum, quòd si curaveris ut sinceris affectibus omnes instar unius preces fundant, voti tui compos eris. *Sapores* ergò convocatis comitibus suis rogavit ut sinceris affectibus & purâ mente [agerent.] Afferunt ergò non prius ipsos binas concepisse preculas quàm à summo ad mûm fisso urbis muro apertum sit spatium quo intrare posset homines; quo valdè territi urbis incolæ, hîc, inquit, fraudis nostræ finis est. Ingressus ergò urbem *Sapores* interfecit quicumq, in manus ipsius pervenerit viros bello idoneos, reliquos ejus inco-

احد لا يكثرث بما نحن فيه فنظروا فوجدوا رجلا من
يشربان الخمر ويغنيان فقال لهما لقد ظهر منكما
قلاء العناية بامرنا واذكما لقي معزل عنا قلالة
ايها الملك ان كان ادبا يحزنك امر هذه
المدينة فادنا فرجوا ان فتحتها بما تقول لك قال
وما ذلك قال تخرج ادنى وجنودك اخذ يس
بعضكم بايدي بعض فتبتهلون الي ربكم في
افتتاح المدينة ففعل سابور ذلك فلما لم يري له
غنا قال لهما قد اتتهما الي مشورتكم فلم تزلها
اثرا فلما عندكما الان قلالة نحن نخاف ان
يكردوا الناس قد تهايدوا بما اشردنا به فان رايت
ان تعزم عليهم ان يخلصوا ذبايحهم ويدعون جميعا
كدعوة رجل واحد فنلت مرانكي فجمع سابور اصحابه
وسالهم خلوص النبوة وصحة الطوية فرموا اليهم لم
يدعون دعوتهم حتي اصدع سرور المدينة من
اعلاه الي اسفله واخرج منه موضع يدكن الرجال
الدخول منه فاشتد رعب اهل المدينة وقالوا هذه
عاقبة غدرنا الدخول منه فاشتد رعب
اهل المدينة وقالوا هذه عاقبة غدرنا فدخل سابور
المدينة فقتل من قدر عليه من مقاتليهم وسب سائير

اهلها واصاب فيها اموالا كثيرة وامران يعزى الموضع
الذي الفرج من الحصن على حاله لينظر الناس
اليه ويعتبرون به ثم اذ فتح بارض الشام مداين شتا
وقتل منها وقتلة عظيمة وسباسبيا كثيرا ودخل
ارض الروم وقتل منهم مقللة عظيمة وفتح قلوئية
وقبانوقية ومات ايطوديبوس قيصر ملك الروم وملك
بعده الاسكندر بن قيصر على الروم ثلاثة عشر سنة
وفلك في سبعة عشر سنة من ملك هابور ابن
ارشير ملك الفرس وكادوا النصراني في ايامه في
هدو وسلامة وكافوا تسباما وسكافا محبة
للنصارى جدا في اول سنة من ملكه صير هرقل
بطريرك على الاسكندرية اقام ثلاثة عشر سنة ومات
وفي ايامه صير بطريرك الاسكندرية باباى جد
وفي ثلاثة سنين من ملكه صير ايتوس بطريرك على
رومية اقام اثني عشر سنة ومات وفي ثمان سنين من
ملكه صير بابيلا بطريرك على اطاكية اقام ثمان
سنين ومات وفي سنين من ملكه صير فاركس اسقف
على بيت المقدس اقام اثني عشر سنة وهرب ومات
الاسكندر بن قيصر ملك الروم وملك بعده مكسيميانوس
قيصر

las captivos abduxit, magnamque in ea opum
vim reperit. Locum autem qui in muro fis-
sus est eo modo relinqui iussit, ut eo conspecto
homines exemplum caperent. Dein varias in Sy-
ria urbes cepit, multis caesis, multisque capti-
vis factis. Terram etiam Gracorum ingressus
magnam eorum stragem edidit, captis Kalonia
& Cappadocia. Mortuo Antonino Casare,
Romæ post ipsum in Romanos regnavit Alexan-
der Caesar annos tredecim, idque anno regni
Saporis filii Azdashiri Regis Persarum decimo-
septimo. Sub eo pace & incolumitate gavisi
sunt Christiani. Mater enim ipsius, nomine
Mama, magno in Christianos amore propendit.
Anno imperii ipsius primo constitutus est He-
raclius Patriarcha Alexandrinus, ubi cum annos
tredecim sedisset, mortuus est. Ejus tempore
appellatus est Patriarcha Alexandrinus Baba, i.e.
Avas. Anno imperii ejus tertio creatus est An-
terus Patriarcha Romanus, qui annos duodecim
sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem octa-
vo factus Babila Patriarcha Antiochenus, an-
nos octo sedit, dein mortuus est. Anno impe-
rii ipsius secundo constitutus est Narcissus Epi-
scopus Hierosolymitanus qui postquam annos
duodecim sedisset, fugit. Mortuo Alexandro
Casare, Romæ Romanis imperavit Maximinus
Casar

Cæsar tres annos: idque anno regni *Saporis Azdashiri* fil. *Perfarum* Regis tricesimo. *Maximinus* Imperator iste magnarum *Christianis* calamitatum & tristitiæ diuturnæ author fuit. *Christianorum* strage editâ hominibûsque ad Idolorum, quæ ipse pro Diis habuit, cultum prolapsis, Episcopisque non paucis è medio sublatis, inter quos *Babila Antiochiæ* Patriarcha. *Narcissus* ergo Episcopus *Hierosolymitanus* audito interfectum esse *Babilam* Patriarcham *Antiochenum*, fugâ prolapsus cathedram deseruit. Anno igitur imperii ipsius secundo factus *Dionysius* Episcopus *Hierosolymitanus*, vice *Narcissi*, annos tres sedit, dein mortuus est. Anno imperii ejus tertio creatus est *Flavianus* Patriarcha *Romanus*, ubi postquam annos tredecim sedisset, occisus est. Anno ipsius secundo factus *Dionysius* Patriarcha *Alexandrinus*, qui Scriptor fuit, annos septendecim sedit, dein mortuus est. Anno etiam secundo imperii ipsius mortuus est *Saporis Azdashiri* filius Rex *Perfarum*, post quem regnavit *Hormoz Saporis filius* (qui est *Hormoz AlHorri*) annum unum & menses decem, post quos mortuus est. Anno tertio imperii *Maximini Cæsaris* regnum in *Perfas* obtinuit *Bahram Hormozii filius*, qui annos tres cum tribus mensibus regnavit. Anno tertio *Bahrami* Regis *Perfarum*

قيصر علي الروم. ذرومجة ثلاث سنين وذلك في ثلاثين سنة من ملك سادور ابن اردشير ملك الفرس وهذا مكسيمادوس الملك البار علي النصاري بلاد عظيمها وحربا طويلا وقتل من النصاري خلق كثير واخذ الناس بعبادة الاصنام الهتة وقتل من الاساقفة خلق كثير وقتل بابيلا بطريرك انطاكية فلما سمع داركهوس اسقف بيت المقدس ان بابيلا بطريرك انطاكية قد قتل هرب وترك الكرهى في السنة الثمانية من ملكه صير دايوس اسقفا علي بيت المقدس بدل داركهوس اقام ثلاث سنين ومات وفي ثلاث سنين من ملكه صير فلانديادوس بطريركا علي رومجة اقام ثلاثة عشر سنة وقتل وفي السنة الثمانية من ملكه صير دايوسيموس بطريركا علي الاسكندرية وكان كاتبها اقام سبعة عشر سنة ومات وفي السنة الثانية من ملكه مات سادور ابن اردشير وملك بعده هرمز ابن سادور وهو هرمز الحري سنة وعشرة اشهر ومات وفي السنة الثالثة من ملك مكسيمادوس قيصر ملك علي الفرس بهرام ابن هرمز اقام ثلاث سنين وثلاثة اشهر وفي السنة الثالثة من ملك بهرام ملك الفرس

الفرس مات منكهي مادوس قيصر ملك الروم وملك بعده
 بوبينوس قيصر وبعثي يوليادوس قيصر ثلاثة اشهر
 وقتل وملك بعده غريبادوس قيصر اربع سنين علي
 الروم برومية وفي اول سنة من ملكه صهر فلايادوس
 بطربكا علي اذطاكهة اقام احد عشر سنة ومات
 وفي سنين من ملكه صهر جرمادوس استقفا علي
 بيت المقدس اقام اربع سنين ومات وفي ثلاثة سنين
 من ملكه مات بهرام ابن هرمز ملك الفرس
 وملك بعده بهرام ابن بهرام علي الفرس سبعة عشر
 سنة وفي ايامه ظهر رجل فارسي يقال له مادي
 فاطهر دين المناذية وزعم انه نبي فآخذ بهرام ابن
 بهرام ملك الفرس فشقه فصفيين واخذ من
 اصحابه ومن يقول بقالته ما يعني
 رجل فرس رومهم في الطين منكهي حتي ماتوا
 وقال قد علمت بستانا وغرست فيه ثامنا بدل
 الاشجار فسمي التابعين لدينه والقائلين بقالته
 منادون مشتق من اسم مادي وفي السنة الثالثة
 من ملك بهرام ابن بهرام مات غريبادوس
 قيصر ملك الروم وملك بعده فيليبس قيصر
 علي

farum obiit Maximinus Caesar, Romanorum Imperator, post quem regnavit Pupienus Caesar, qui & Iulianus appellatus est, tres menses, dein occisus est; imperante post ipsum Roma Romanis Gordiano Cesare annos quatuor. Cujus imperii anno primo constitutus est Flavianus Patriarcha Antiochenus, pui annos undecim sedit, dein mortuus est. Anno imperii ipsius secundo factus est Germanus Episcopus Hierosolymitanus, qui cum annos quatuor sedisset, mortuus est. Anno ejusdem tertio mortuus est Bahram Hormozi filius, Rex Persarum; post quem regnavit Bahram Bahrami filius in Persas, annos septendecim. Cujus tempore prodiens quidam origine Persa, nomine Mani, Manicheorum religionis author fuit, asserens se prophetam esse, quem prehensum medium divisit Bahram, Bahrami filius, captis insuper ex ipsius affeclis & qui ejus sententiam amplecterentur viris ducentis, quos capitibus immerfis luto infixit donec morentur, dicens, Hortum quem feci hominibus vice arborum plantavi. Appellati autem sunt religionem ipsius professi, & sententiam amplexi, Manichæi, titulo a nomine ipsius Mani desumpto: Porro anno regni Bahrami filii Bahrami tertio mortuus est Gordianus Caesar Romanorum Imperator, imperante post ipsum Roma Romanis Philippo

Philippo *Casare*, annos septem, qui in dominum *Christum* credidit; Anno Imperii ipsius primo constitutus est *Gordianus* Episcopus *Hierosolymitanus*, ubi cum quinque annos sedisset mortuus est. Anno ipsius quarto reversus *Narcissus* Episcopus *Hierosolymitanus* qui fugerat, annum sedit cum *Gordiano*, quo deinde mortuo, sedit post ipsum *Narcissus* annos decem, dein mortuus est, annos natus centum & sedecim. In *Philippum* autem *Cesarem* Imperatorem insiliens Dux quidam, nomine *Decius*, ipso interfecto imperium occupavit, regnavitque *Romæ* in *Romanos* annos duos, idque anno regni *Bahrami filii Bahrami Regis Persarum* decimo. A *Decio* isto persecutionem gravem malaque magna passi sunt *Christiani*, dum ex iis innumeros interfecerit. Martyrium sub ipso subierunt quam plurimi, inter quos morte affectus est *Flavianus Romæ Patriarcha*. Deinde *Carthagine* urbem *Ephesum* profectus in ipsius medio templum magnum extruxit in quo *Idola* statuit, iussis hominibus illis cultum præstare, & sacrificia offerre, illis qui id facere recusarent mortem inferens: quamobrem neci data est magna *Christianorum* multitudo, quos super *Ephesi* muro patibulis affixit. *Decius* etiam Imperator assumptos

علي الروم فربطه هبوع سلسل وامن بههدا المسيح
وفي اول سنة من ملكه صهر غرديافوس اسقفا علي
بيت المقدس واقام بمصر سنين ومات وفي اربع سنين من
ملكه وجع بالزكامه من اسقف بيت المقدس الذي
كان هرب فاقام مع غرديافوس سنة ومات غرديافوس
اسقف بيت المقدس واقام بعده فاركويس اسقف بيت
المقدس عشرة سنين ومات وله مائة وستة عشر سنة فاما
فيلبس قيصر الملك فوجى عليه قايد من قواد يقال له
ثاكيوس قتلته وعلج علي الملك افيلاك ثاكيوس قيصر
علي الروم برومية سنين وذلك في عشر سنين من
ملك بهرام بن بهرام ملك الفرس فلقى النصارى من
ثاكيوس قيصر الملك جهدا جهدا وشرا شديدا
وقتل منهم ما لا تحصى كثرة واشتبهد في الامة
من الشهداء خلف كثير وقتل فلانيفافوس بطريركي
رومية ثم خرج من قبرطاجنة الي مدينة افيس ونسا
في وسطها هيكل عظيم وصير قبي الاصلنام ولحق الناس
ان يمسجدوا لها وتذبح لها ومن لم يفعل قتل
وقتل من النصارى خلقا عظيما وصلبهم علي
الحصن بافيس والذين ثاكيوس الملك سبهم
غلمان

غلمان من ازلان عظمى افسس وصبرهم علي كسوة
وهذه اسماءهم مقسميادوس وامليخس وديادوس
ومرطوبوس وديوديميوس وانطونيوس ويوحنا فهؤلاء
السبعة غلمان لم يسجدوا للامنام فاعلم الملك اصحاب
اخباره بحالهم فغضب وامر بحبسهم ثم خرج الي بعض
واطف سبيلهم الي حرم رجوعه فلما خرج الملك من
الديانة اخذ الغلمان كلما كان لهم تصدقوا به
ثم خرجوا الي جبل عظيم يقال له خاوس في شرقي
افسس وفيه كهف كبير فاخذوا في الكهف وكان
واحد منهم في كل يوم يتنكر ويدخل المدينة
فيستمع ما يقولون الناس في سببهم ويشتري
لهم طعاما ويرجع فيعطهم فقدم ناكيبوس الملك
فسال عنهم فقيل له انهم في الجبل في الكهف
فامر ان يبني عليهم باب الكهف ليدخلون
فصلى الله علي السبعة غلمان فوما فلما رآوا كالاموات
واخذوا قاييد من قوائد رصاصية فكتب فيها
خبرهم وقصتهم مع ناكيبوس الملك وترك
الصندوق داخل الكهف وابيا باب الكهف وميات
ناكيبوس

sumptos è magnatum *Ephesi* filiis pueros septem, ipsos rei vestiariæ suæ præficit, quorum nomina sunt *Maximianus, Amlicbus, Dianus, Martinus, Dionysius, Antonius, Ioannes*. Septem isti juvenes cum Idola non colerent, notum factum est hoc Regi per delatores, quare iratus ipse illos in carcerem conjici jussit, deinde ad exercitum profectus illos donec reverteretur dimisit. Imperatore ergò urbe profecto omnibus quæ habebant in eleemosynam distributis ad montem magnum, *Chaos* appellatum, ad partem *Ephesi* Orientalem profecti, in specu quodam magno qui in ipso fuit se abdidit, undè unus aliquis ex ipsis quotidie urbem personatus ingrediebatur, ut quid de ipsis dicerent homines audiret, victuque ipsis comparato reversus illis indicaret. Reverso igitur Imperatori ac de ipsis roganti cum nunciatum esset, fuisse ipsos in monte in spelunca, jussit ipse obstrui speluncæ aditum, ut ibi morerentur. Deus autem septem juvenibus istis somnum immisit, quo instar mortuorum dormierunt. Quidam ergò ex ipsius præfectis sumptuâ laminâ plumbeâ historiam ipsorum, & quid ipsis cum Imperatore *Decio* contigisset, inscripsit; quam deinde arcæ æneæ inclusit, quâ in specu relictâ januam ipsius obstruxit. Mor-

tuo Decio Cesare Imperatore post ipsum Roma in Romanos Imperium obtinuerunt annos duos, Imperatores duo Galius & Iulianus, Cæsares, idque anno regni Bahrami fil. Bahrami Persarum Regis duodecimo. Anno Imperii ipsorum primo Cornelius Roma Patriarcha constitutus duos annos sedit, dein mortuus est. Eodem anno factus est Demetrius Patriarcha Antiochenus, qui octo annos sedit, dein mortuus est. Mortuus est autem Iulianus Imperator, & octodecim post diebus interfectus Galius, Imperii confors, imperante post ipsos Romanis Galitio Cesare, qui & Alerianus Caesar audit, annos quindecim, idque anno regni Bahrami filii Bahrami Persarum Regis decimoquarto Anno Imperii ipsius primo constitutus est Maximus Patriarcha Alexandrinus, qui annos octodecim sedit, dein mortuus est. Eodem anno factus est & Lucius Patriarcha Romanus, qui cum octo menses sedisset mortuus est. Post eum factus Efstatius ibidem Patriarcha sex annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem octavo constitutus est Xystus Patriarcha ibidem, qui cum novem annos sedisset mortuus est. Eodem anno constitutus est Dominus Antiochiæ Patriarcha qui cum tres annos sedisset mortuus est. Anno ejusdem duodecimo

داكيوس قيصر الملك وملك بعده ملكين غايوس قيصر ويوليادوس هنتين علي الروم برومية وذلك في اثني عشر سنة من ملك بهرام بن بهرام ملك الفرس وفي اول سنة من ملكهما صير قريلموش بطريركا علي رومية اقام هنتين ومات وفي هذه السنة صير ديميتريوس بطريركا علي انطاكية اقام ثمان سنين ومات ومات يوليادوس الملك وبعد ثمانية عشر يوما قتل غايوس الملك شريكه وملك بعدهما علي الروم غليتهوس قيصر ويسما الاربادوس قيصر خمسة عشر سنة وذلك في اربعة عشر سنة من ملك بهرام ابن بهرام ملك الفرس وفي اول سنة من ملكه صير مقسيموس بطريركا علي الاسكندرية اقام ثمانية عشر سنة ومات وفي هذه السنة صير لوكيوس بطريركا علي رومية اقام ثمانية اشهر ومات وصير بعده استاكبيوس بطريركا علي رومية اقام ست سنين ومات وفي ثمان سنة من ملكه صير كسطين بطريركا علي رومية اقام تسع سنين ومات وفي هذه السنة صير دومنيس بطريركا علي انطاكية اقام ثلاث سنين ومات وفي اثني عشر

عشر سنة من ملكه صهر قيس واثاوس بطريركا علي
 اطاكية اقام ثلاث سنين ومات وفي خمس سنين
 من ملكه صهر الاكهنديرس اسقفا علي بيت
 المقدس اقام سبع سنين وقتله هذا الملك في مدينة
 قيسارية وذلك في احد عشر سنة من ملكه وفي
 اربعة عشر سنة من ملكه صهر مرزيان اسقفا علي
 بيت المقدس اقام احد وعشرين سنة ومات وفي
 سبع سنين من ملكه غلتيمنوس قيصر قتل قبريادوس
 الشاهد في قرية اريشجنة وكان غلتيمنوس قيصر
 شديدا علي النصاري كثير الشر عليهم فخرج ابنه
 ليقاقل الفرس فاستعاضوه الفرس وصاروا به الي بهرام
 ابن بهرام ملك الفرس فضرب عنقه فلما سمع غلتيمنوس
 قيصر ان بهرام ابن بهرام ضرب عنق ابنه اغتم بها
 شديدا وكف عن اديلة النصاري وفي خمس سنين
 من ملكه مات بهرام ابن بهرام ملك فارس وملك
 بعده بهرام ابن بهرام ايضا ويقال له شاهان شاه اربع
 شهور ومات وملك بعده اخوه قريهي ابن بهرام
 ابن سابور ابن ازنشير ابن بابك ابن شاشان
 وملك علي الفرس تسع سنين ومات وفي
 اربعة

decimo creatus est *Timotheus* ibidem Patriar-
 cha, qui & postquam tres annos sedisset mor-
 tuus est. Anno Imperii ipsius quinto factus est
Alexander Episcopus *Hierosolymitanus*, quem cum
 septem annos sedisset, morte affecit Imperator
 iste in urbe *Cæsarea*, idque anno Imperii sui un-
 decimo. Anno ejusdem decimoquarto constitu-
 tus est *Marzaban* Episcopus *Hierosolymitanus*, qui
 annos viginti unum sedit, dein mortuus est.
 Anno septimo Imperii *Galieni Cæsaris* interfectus
 est *Cyprianus* Martyr in oppido dicto *Arsagena*.
 Crudelis autem fuit *Galitenus* [*Galienus*] *Cæsar* in
Christianos, magnorum illis malorum author. Ejus
 filium, qui ad bellum cum *Persis* gerendum pro-
 fectus est, captum *Persæ* ad *Bahramum* fil. *Bah-*
rami Persarum Regem miserunt, qui capite ip-
 sum truncavit, quo audito magna tristitiâ affe-
 ctus est *Galitenus Cæsar*, & à malo *Christianis*
 inferendo cessavit. Anno Imperii ipsius quinto
 mortuus est *Bahram*, fil. *Babrami Persarum* Rex;
 post quem regnavit *Bahram*, etiam *Babrami* fi-
 lius, qui & *Shaban Shah* audit, menses quatuor,
 dein mortuus est, succedente ipsi fratre ipsius
Narsâ filio *Babrami*, filii *Saporis*, filii *Azda-*
shiri, filii *Babec*, filii *Sasani*; qui in *Persas* an-
 nos novem regnavit, dein mortuus est. Anno
 Imperii ejusdem (viz. *Galieni Cæsaris*) decimo-
 quarto

quarto, regnum in Persas obtinuit Hormoz, Narſæ filius, annis septem & quinque menſibus, dein mortuus eſt. Mortuo autem *Galieno Caſare*, Romanorum Imperatore, imperavit poſt ipſum *Rome Claudius Caſar*, annum unū, idq; anno Regni *Hormozi Perſarum* Regiſtertio. Anno Imperii *Claudii Caſaris* primo conſtitutus eſt *Paulus* Patriarcha *Antiochenus*, qui cū annos octo ſediſſet mortuus eſt. Cognominatus eſt autem *Paulus Somaſeranus*, quod ex incolis *Somaſet* eſſet, ſuitque idem author *Hæreſeos Paulicianorum*. Qui eandem cum ipſo fidem profeſſi ſunt, eandemque ſententiam amplexi, à nomine ipſius *Paulo*, *Pauliciani*. Sententia autem *Pauli Somaſetani* hæc erat, Dominum Chriſtum hominem fuiſſe à Deitate creatum ejusdem cum noſtrum aliquo ſubſtantię, & principium Filii à *Mariâ* fuiſſe, ipſumq; electum fuiſſe ut eſſet Salvator ſubſtantię humanę, comitante ipſum gratiã divinã & in ipſo habitante per amorem & voluntatem, ideòq; vocatum eſſe Filium Dei. Dixit etiam Deum unam eſſe ſubſtantiam, unãque Perſonam, neque in Verbum credebat, neque in Spiritum Sanctum. Poſt mortem igitur ipſius congregati ſunt Epifcopi tredecim in urbe *Antiochena*, qui in ipſius factum & ſententiam inquiſiverunt, & cū ipſum, & quotquot ſententiam ejus amplecterentur anathemate devoviſſent

اربعة عشر سنة من ملكة اي ملك علي بنوس
قيصر تملك علي القرش هرمز ابن درسي سبع سنين
وخمسة اشهر ومات ومات غلغينوس قيصر ملك الروم
وملك بعده قلون يوس قيصر برومية سنة واحدة
ونلك في ثلاث سنين من ملك هرمز ملك القرش
وفي اول سنة من ملك قلون يوس قيصر صير بولص
بطريكاً علي انطاكية اقام ثمان سنين ومات
ويتم بولص السهماطي لانه كان من اهل السهماط
وهو الذي ابدع مذهب البولمقادية فسمي التابعين
لدينه والقائمين بمقالته بولمقاديين مشتق من اسمه اي
بولص وكادت مقالة بولص السهماطي ان يدينها
المسيح انسان خلق من اللاهوت كواحد منا في جوهره
وان ابعد الابن من مريم ولانه اصطفي ليكون مخلصا
للجوهر الانسي صلبة النعمة الالهية فحلت فيه
بالعصبة والمشيئة ولذلك سمي ابن الله وكان يقول
ان الله جوهر اوجد واقنوم واحد ولا يومن بالكلية
ولا بروح القدس وبعد موته اجتمع ثلثة عشر اسقفيا في
مدينة انطاكية فنظروا في امره ومقالته
واوجبوا عليه اللعن ولعنوا من يقول بمقالته
واذبحوا

واصبروا ومات قلوڨيوس قيصر ملك الروم وملك بعده
اورليوس قيصر علي الروم بزمعة خمس سنين وذلك
في اربع سنين من ملك هرمز ابن درسي ملك الفرس
وفي اول سنة من ملك اورليوس قيصر صيغ
ديوثيوس بطريركا علي رومية اقام ثمان سنين
ومات وفي اربع سنين من ملك صير فارون بطريركا
علي الاسكندرية اقام تسعة عشر سنة ومات وكان
النصارى بالاسكندرية يصلون بالمطامير والبيوت خفيا
فرعا من الروم لئلا يقتلوه ولم يكن يظهر بطريرك
بالاسكندرية فلما صار فارون بطريرك ظهر ولم يزل
يداري الروم حتي بنا بالاسكندرية كنيسة للهيبة
مرثريم وفي السنة الخامسة من ملكه مات هرمز
ابن درسي ملك الفرس ولم يكن له ولد فجعل مكانه
وكانت امرأة من قضاة حامل فهاولها القوم هل
تعلمن انك حامل بغلام ام بجارية فقالت اري تحريك
الجنين في الجنب اليمن مع خفة الحمل فهو ذليل
علي ان يكون ذكرا ففرحوا بذلك وعقدوا
الزواج علي بطن تلك المرأة فولدت غلاما فسمي
صابور

reversi sunt. Mortuo Claudio Cesare Romano-
rum Imperatore, post ipsum Romanis Romæ im-
peravit Aurelius Caesar annos quinque, idque
anno regni Hormozi fil. Narsæ Regis Persarum
quarto. Anno Imperii Aurelii Caesaris primo
constitutus est Dionysius Patriarcha Romanus, qui
octo annos sedit, dein mortuus est. Anno quar-
to Imperii ipsius creatus est Neron Patriarcha
Alexandrinus, ubi novemdecim annos sedit,
dein mortuus est. Christiani autem Alexandrini
in speluncis & domibus clam orabant, metu
Romanorum, ne ipsos trucidarent, neque mani-
festo se exhibebat Patriarcha in Alexandria, at
cùm Patriarcha crearetur Neron, ille se manife-
sto exhibuit, neque destitit Romanos demulcere,
donec Alexandriae ecclesiam Dominæ Mariæ sa-
crum extrueret. Anno Imperii ejus quinto, mor-
tuus est Hormoz Narsæ filius Rex Persarum, cui
nullus erat, quem successorem sibi constitueret, fi-
lius. Erat tamen ex uxoribus ipsius quædam
gravida, quam cùm rogasset populus, sciret nec-
ne utrum in utero puerum an puellam gestaret,
respondit illa, Motum embryonis ad latus dex-
trum sentio, cùm gestaminis levitate, quod in-
dicium est foetum masculum esse. Gavisi ergo
illi diadema utero mulieris istius alligârunt,
cùmque filium peperisset, Sabur appellatus est.
Estque

Estque ille idem qui *Dul-Estaf*, [*Scapularum Dominus*] cognominatus est; inde, scil. quod cum Regem aliquem vinceret, scapulam illi luxaret. Magnâ autem, ipsius causâ, lætitiâ affecti sunt *Perse*. Mortuo *Aurelio Cesare Romanorum Imperatore*, post ipsum regnârunt *Tacitus & Kurianus* novem menses, dein occisi sunt. Imperante post ipsos *Maruno Cesare* annos sex; idque anno regni *Saboris filii Hormozi Persarum Regis* tertio. Anno Imperii *Maruni* tertio creatus est *Philetus Patriarcha Romanus*, ubi cum annos quinque sedisset mortuus est. Anno ejusdem secundo constitutus est *Cyrillus Patriarcha Antiochenus*, qui annos quindecim sedit, dein mortuus est: Mortuo *Maruno Cesare Romanorum Imperatore* regnavit post ipsum *Carus Caesar*, unâque bini ipsius filii *Carinus & Numerianus*, annos duos, idque anno regni *Saboris Hormozi filii* nono. Crudelem hic se ergâ *Christianos* exhibuit; idemque est qui *Kozmum & Damianum* fratres, martyres morte affecit. Mortuo *Caro Cesare*, ac interfectis filiis ipsius, *Roma* in *Romanos Imperio* potitus est *Diocletianus Caesar*. Jam ad Imperium *Diocletiani* ab *Hierosolyma* per *Titum* vastata anni sunt ducenti sex. Ad idem à *Christo* nato ducenti septuaginta sex. Ad idem à regno

Alexandri

سابور وهو الذي لقب بذي الاكتاف واثما هي بذي الاكتاف لانه اذا ظفر بملك من الملوك خلع كتفه واشتدوا سريرا اهل فارس به ومات اورلبنوس قيصر ملك الروم وملك بعده طاقستوس وقورينوس تسعة اشهر وقتلا وملك بعدهما علي الروم مروتس قيصر ستة سنين وذلك في ثلاث سنين من ملك سابور ابن هرمز ملك الفرس وفي السنة الثالثة من ملك مروتس صير فيليبس بطريركا علي رومية اقام خمس سنين ومات وفي السنة الخامسة من ملكه صير كيرلس بطريرك علي اطاكية اقام خمسة عشر سنة ومات ومات مروتس قيصر ملك الروم وملك بعده فاروس قيصر ومعه ابناؤه فارسي واثومار يادرس سنين وذلك في تسع سنين من ملك سابور ابن هرمز وكان شديد علي البصري وهو الذي قتل قسما ودميان الاخوين الشهيدين ومات فاروس الملك وقتلا ابناؤه وملك بعده ديوكليتيا دوس قيصر علي الروم برومية فبن خراب طيطس لبيت المقدس الي ملك ديوكليتيا دوس مايتان وستة سنين ومن مولد همدنا المسيح الي ملك ديوكليتيا دوس مايتان وستة واربعمائة سنة ومن

E c c

ملك

ملك الاسكندر الي ملك ديوكليتيا دوس خمسماية وخمسة
 وتسعون سنة ومن شبي بابل الي ملك ديوكليتيا دوس
 ثمانماية وثمانية وخمسون سنة ومن داود الي ملك
 ديوكليتيا دوس الف وثلثمائة وخمسة وثلاثون سنة ومن
 خروج بني اسرائيل من مصر الي ملك ديوكليتيا دوس
 الف وتسعمائة واحد واربعون سنة ومن ابراهيم الي ملك
 ديوكليتيا دوس الفان واربعماية وثمانية واربعون سنة ومن
 نالف الي ديوكليتيا دوس الفان وتسعمائة وتسعة وثلاثون
 سنة ومن الدلفان الي ديوكليتيا دوس ثلثة الف وخمسمائة
 وعشرون سنة ومن ادم الي ديوكليتيا دوس خمسة الاف
 وسبعمائة وسبعون سنة وملك ديوكليتيا دوس في احد عشر
 سنة من ملك سادور ابن هرمز ملك الفرس وملك مع
 ديوكليتيا دوس مكسيميانوس يسمى الكوربوس تملك
 في الروم احدى وعشرين سنة هولاء اثاروا علي النصاري بلاء
 عظيما وحرقا جريلا وعذابا اليها وشدة شديدة تجل عن
 الرصف من اذية النصاري وقتلهم واستباحة اموالهم
 رقتل من النصاري مالا يحصى عددهم الا الله واستشهد
 في ايامهم الوف من الشهداء وعذبوا مارجرس باصناف
 العذاب وقتلوه بغاهطين وجلس مارجرس من مدينة
 قبان رعية

Alexandri, quingenti nonaginta quinque. Ad i-
 dem à captivitate Babylonica, octingenti quin-
 quaginta octo. Ad idem à Davide, mille trecen-
 ti triginta quinque. Ad idem ab exitu Israelita-
 rum ex Ægypto, mille nongenti quadraginta
 unus. Ad idem ab Abrahamo, bis mille quadrin-
 genti quadraginta octo. Ad idem à Phaleko,
 bis mille nongenti octoginta novem. Ad idem
 à Diluvio, ter mille quingenti viginti. Ad i-
 dem ab Adamo, quinquies mille septingenti sep-
 tuaginta sex. Imperare autem [cœpit] Diocleti-
 anus anno regni Saporis, fil. Hormozi, Persarum
 Regis, undecimo, unà cum ipso imperante Ma-
 ximiano, qui & Curius appellatus est; potius-
 que est in Romanos imperio annis viginti uno.
 Magnarum illi Christianis calamitatum, & tristi-
 tiæ diurnæ, cruciatuumque gravium ac persecu-
 tionis duræ authores fuerunt, adeò ut majora sint
 quàm quæ exprimi possunt, mala, quæ illis in-
 tulerunt, quæ cæde, quæ bonorum publicatio-
 ne, interfectis ex ipsis quorum à nemine, ex-
 cepto Deo, numerus iniri potest, ac martyr-
 ium eorum tempore passis millenis martyrum mil-
 libus. Iidem Sanctum Georgium variis suppli-
 ciorum generibus cruciatum in Palestinâ, mor-
 te affecerunt: qui Sanctus à Cappadocia genus
 duxit. Interfecerunt etiam Sanctum Minam,

necnon Sanctum Victorem, Phicinitum, Abimachum, & Mercurium. Anno imperii ipsorum decimo constitutus est Petrus Patriarcha Alexandrinus, seditque annos decem: Dein anno eorundem vicesimo Alexandriae gladio caput ipsi amputatum est. Anno imperii ipsorum primo constitutus est Eutychius Patriarcha Romanus, qui cum annos octo sedisset mortuus est. Anno eorundem nono factus est Gabius [Caius] Patriarcha ibidem, qui duodecim annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii eorundem decime constitutus est Euris Patriarcha Antiochenus, qui undecim annos sedit, dein mortuus est. Anno eorundem quinto constitutus est Mamunes Episcopus Hierosolymitanus, ubi cum tredecim annos sedisset mortuus est. Anno eorundem decimo octavo creatus est Zebedeus Episcopus Hierosolymitanus, qui decem annos sedit, dein mortuus est. Fuerunt autem Petro Patriarchæ Alexandrino discipuli duo, quorum uni nomen Achilles, alteri Alexander. Fuitque Alexandria infidelis quidam nomine Arius, qui Patrem solum Deum esse asseruit, Filium autem creatum, conditum; ac fuisse Patrem cum non esset Filius. Dixit ergo Petrus discipulis suis, Dominus Christus Ario isti maledixit, Cavete igitur ne ipsum, aut ipsius dictum recipiatis.

قبان وكهنة وقتل مارمينا وماريقطروفيكتيوس وادجياخوس
ومرقوريوس وفي عشر سنين من ملكهما صهر بطرس
بطريركا علي الاسكندرية اقام عشر سنين وفي عشرين سنة
من ملكهما ضربت عنق بطرس هذا بالسيف بالاسكندرية
وفي اول سنة من ملكهما صهر افتيشيوس بطريركا
علي رومية اقام ثمان سنين ومات وفي تسع سنين من
ملكهما صهر غابريوس بطريركا علي رومية اقام اثني
عشر سنة ومات وفي عشر سنين من ملكهما صهر اوريس
بطريركا علي ايطاكية اقام احد عشر سنة ومات وفي
خمس سنين من ملكهما صهر ماسرئس اسقفا علي بيت
المقدس اقام ثلاثة عشر سنة ومات في ثلاثة عشر سنة من
ملكهما صهر زيداس اسقفا علي بيت المقدس اقام
عشر سنين ومات وكان لبطرس بطريركي الاسكندرية
تلميذين اسم احدهما اشيل واسم الاخر الاكندرس
وكان بالاسكندرية رجل كافر يقال له
اربيوس يقول ان الاب وحده الله والابن مخلوق
مصنوع وقد كان الاب ان لم يكن
الابن فقال بطرس البطريركي لتلميذه ان
السيد المسيح لعن اربوس هذا فاحذروا ان
تقبلوه

قبله او قبلان قوله فاتي رايت المهيح في النوم
مشقوق الحرب فقلت له يا سيدي من شف ثوبك فقال
لي اردوس فاحذروا ان تدخلوه معكم في الكنيسة
وبعد ان قتل بطرس بطريركي الاسكندرية بنحو سنين
مدر اشيل تلميذ بطريركا علي الاله كنديرة فاقام ستة
اشهر ومات وكان اردوس قد استعان علي اشيل البطريركي
باصدقايه واوراه اذ قد رجع عن تلك المقالة الرديية
وذلك الكفر فقبله اشيل البطريركي وانخله الكنيسة
وصيره قسيسا فاما ديوكليسيادوس الملك فكان
يطلب النصراري ويقتلهم فبينما هو يهبر في طلبهم
ان بلغ الي موضع يقال له دليطية فصب الله عليه
دنه فتحلل جسمه ووقع في علة غليظة وجراحات
عظيمة حتي دون بدنه وكان الدون يعساقط من
لحمه الي الارض وسقط لهامة مع حنكة ومات واما
مكسيمادوس الذي يسمى الكورديوس فوقع في علة
احترق منها جسمه حتي صار مثل الفحم ومات
بطريركوس وملك بعدها مكسيمادوس ابن مكسيمادوس
وملك بعده مكسيمادوس اخر ويسمى غلاريوس
تسع سنين وذلك في السنة من وثلثين

cipiatis. Videns enim in somno *Christum* vesti-
bus scissis, cum rogâssem ipsum, Domine, Quis
vestes tuas laceravit? respondit mihi, *Arius*.
Cavete ergò ne ipsum in Ecclesiam vobiscum
admittatis. Quinto autem post *Petrum* Patriar-
cham interfectum anno, constitutus est *Achillas*, di-
scipulus ipsius, Patriarcha *Alexandrinus*; ubi
sex annos sedit, dein mortuus est. *Arius* autem
amicorum suorum ope contra *Achillam* implo-
ratâ ipsi simulavit rediisse se ab ista sententia
impia, istâque infidelitate, quare ipsum & in
Ecclesiam admisit *Achillas*, & Presbyterum con-
stituit. *Diocletianus* verò Rex *Christianos* undi-
que conquestos morte affecit: quos dum quæ-
rere pergeret, cum ad locum *Dalmatiam* di-
ctum pervenisset, Deus in ipsum vindictam
suam effudit, adeò ut soluto corpore in mor-
bum gravem incideret, plagâsque graves con-
traheret, adeo ut vermes produceret corpus ip-
sius, qui à carne ipsius in terram deciderent,
linguâque ex ore deflueret, itaque mortuus sit.
Maximianus verò, qui *Alcurius* appellatus est,
in morbum incidit, quo adustum est corpus
ipsius, adeo ut carbonis instar esset; *Tarsique*
mortuus est, imperante post ipsos *Maxentio*,
Maximiani filio, unâque *Maximiano* altero, qui
& *Galerianus* audiit, annos novem: idque an-
no

no regni Saporis filii *Hormoz* Persæ tricesimo secundo. Diviserunt hi imperium adeò ut *Maximianus*, qui *Galerius* appellatus est, in Orientem & *Syriam*, terramque *Romanorum* regnaret, *Maxentius* verò *Romæ* & in ipsius territoria. Fuerunt autem in *Christianos* instar Leonum saevientium, & malorum exiliorumque illis auctores quæ describere nemo potest, qualiæque haud fecerat quis ex iis qui antecesserant Regibus. Imperavit unà cum ipsis *Bizantio*, partibusque ipsi adjacentibus *Constans*, *Constantini* pater, Vir sedatus, religiosus, Idolorum osor, *Christianis* amicus. Hic in partes *Mesopotamiae* ac *Ro. hæ*, profectus, dum in oppido quodam *Ro. hæ* *Caphar Phacar*, [vico Figuli,] dicto subsisteret, vidit ibi mulierem pulchram, formosam, nomine *Helenam*, quæ à *Barsica* Episcopo *Ro. bensi* ad fidem *Christianam* conversâ fuerat, nec non legere didicerat: quam cum à patre petitam in uxorem sibi duxisset, ea ab ipso gravida facta est; reverso deinde *Constante* *Bizantium* peperit *Helena* filium pulchrum, mansuetum, intellectu præditum, mali fugientem, Sapientie amantem, viz. *Constantinum*, qui *Ro. hæ* educatus *Græcorum* sapientiam addidicit. *Maximianus* autem, qui *Galerius* dictus est, vir fuit asper, audax, *Christianis* valde infensus, quique multos ipsorum

سنة من ملك سابور ابن هرمز الفارسي فاقسم الملك
فملك مكسيميانوس الذي يسمى غلاريوس المشرق
والشام وارض الروم وملك مكسنتيوس مدينة رومية
وتخومها وكابا كالسباع الضاربة علي النصارى اثارا عليهم
من البلاء والجلال ما لا يصغه واصف وما لم يفعل احد
من الملوك الذين كانوا قبلها وملك معهم علي
برنطية وما والاها قسطس ابو قسطنطين وكان
رجلا هاديا دينيا مبعضا للاصلنام يحب النصارى فخرج
قسطس الي ساحية الجزيرة والرها فنزل في قرية
من قرى الرها يقال لها كفر فخار ونظر فيها
الي امرأة حسنة جميلة يقال لها هيلانة وكانت
قد تنصرت علي يدي برميقياسقف الرها وتعلم
قراءة الكتب فخطبها قسطس من ابوها فزوجه اياها
فحبلت منه ورجع قسطس الي برنطية فولدت
هيلانة غلاما حسنا وديعا عاقلا قليل الشر
محبيا للحكمة وهو قسطنطين فتربى بالرها
وتعلم حكمة اليهودانيين واما مكسيميانوس
المسمى غلاريوس فكان رجلا خشنا شديدا
الباس مبعضا للنصارى جدا كثير القتل
لهم

لهم محب للنساء ولم يكن يدع بنتا للنصاري بكرا
 الا اخذها وفسدها وقتلها وكذلك كانوا اصحابه
 يقتضون ابدكار النصاري ويستبيحون اموالهم
 ويقتلوههم وكانوا النصاري معهم في
 شدة شديدة جدا وبسطة خبر قسطنطين
 وانه غلام هاتيك قليل الشر كثير العلم واخبروه
 اصحابه المنجرون انه هياك ملكا
 عظيما فهم يقتلوه وعلم قسطنطين بذلك
 فهرب من الرها وذهب الي البرطية ووصل
 الي ابيه قسطنطس فسلم اليه ابوه الملك وذهب
 قليل مان قسطنطس ابو قسطنطين وصحب اليه
 علي مكسيمايوس الماسك عللا عظيمة حتي
 تقطع لحيته وذهبي مطروح علي الارض لا يقرب اليه
 احد ولا يقدر ان يدنو منه اذ كان فتعجب
 منه اصحابه مما قاله ورجوه اعداؤه مما حل به
 فرجع الي نفسه وقال لعل هذا الذي
 اصابني مما اقبل النصاري فكعب
 الي جميع اماله ان يطلقوا كل من
 في الحبوس من النصاري وان يكرموا ولا
 يؤذوا

ipforum neci daret, mulierosus, adeo ut non
 relinqueret *Christianis* filiam aliquam virginem
 quam non prehensam ac vitiatam interficeret;
 eodémque modo tractârunt Comites ipsius Vir-
 gines *Christianorum*; ipsosque opibus spoliatos
 trucidârunt, adeo ut malè admodum ab ipsis
 esset *Christianis*. Ad eundem pervenerat fama
Constantini, scil. esse eum puerum mansuetum
 mali fugientem, multæque scientiæ, quémque
 magno fruiturum imperio annunciaverant qui
 cum ipso erant Astrologi; quare morte illum
 afficere studuit: quod cum *Constantino* notum
 factum esset, ipse *Robâ* fugiens, ac *Byzantium*
 profectus, patrem suum adiit, qui regnum ipsi
 tradidit. Aliquanto post mortuus est *Constans*,
Constantini pater. Deus autem in *Maximianum*
 Imperatorem morbos graves immisit, adeo ut
 caro ipsius deflueret, & in terram projectus
 maneret, nec quis ad ipsum accederet vel accedere
 posset. Mirati sunt ergò socii ipsius illud quod ipsi
 contigerat, quin & ipsi inimici miserti sunt ejus
 ob ea quæ passus est. Ipse verò ad se reversus,
 Hoc forsân quod patior (inquit) indè mihi ac-
 cidit, quòd *Christianos* interfecerim. Literas er-
 gò in omnes provincias suas dedit, ut *Christia-*
nos, quicunque in carceribus essent, dimitterent,
 eosque honore afficerent, nec ullum iis damnum
 inferrent,

inferrent, rogarent autem ut inter precandum pro Imperatore vota funderent. Orantibus ergò pro Imperatore *Christianis* ac preces fundentibus, Deus ipsi sanitatem restituit, adeò ut viribus & sanitate melius quàm antea gauderet. Ille verò ubi sanitati restitutus convalescet, ad majorem impietatis gradum quàm antea prolapsus, in omnes ditiones suas scribens, *Christianos* occidi iussit, & ne professionis ejus quispiam in Imperio ipsius relinqueretur, néve urbem aut oppidum incolere sicerentur, sed penitus extirparentur. Interfecti sunt ergò è *Christianis*, quà viri, quà fæminæ, quà pueri, plures quàm qui numerari possint, adeò ut præ occisorum multitudine plaustris delati in mare, & in deserta projicerentur. Morte tum affecti sunt *Sergius & Bacchus* in urbe *Cappadociæ*, cujus incolæ erant. Interfecta est & Sancta *Barbara*. Anno secundo Imperii *Maximiani* factus est *Vitellius Patriarcha Antiochenus*, ubi cùm sex annos sedisset mortuus est. Anno Imperii ejus tertio creatus est *Marcellus Patriarcha Romanus*, qui annos duos sedit, dein mortuus est. Porro *Sapores Hormozi* filius *Persarum* Rex, cùm jam grandior factus ad ætatem juvenilem pervenisset, rectèque constitutum esset regnum ipsius, auditâ *Maximiani* Imperatoris

يونوا ويسلوهم ان يدعو للملك في صلاتهم فصلوا النصراني علي الملك ونعوا له فوهب الله له العاقبة ورجع الي افضل مما كان عليه من القوة والصحة فلما صبح وقوي رجع الي اشر ما كان عليه من الرثي وكتب الي جميع اماله ان يقتلوا النصراني ولا يبق في ملكه دصري ولا يسكنوا مدينة ولا قرية وان يستاصلوا فقتل من النصراني من الرجال والنساء والصبيان ما لا احصا له فمن كثرة القتل كانوا يحملون علي العجل ويرومون في البحر والصحاري وقتل سرجيوس ونخس في مدينة قبانوكية وهما من اهلها وقتلت بربارة القديمة وفي سنتين من ملك مكسيميانوس مصر بطريركا علي اطاكية اقام هت سنتين ومات وفي ثلاث سنين من ملكه صير مركلموس بطريركا علي رومية اقام سنتين ومات فاما سابور ابن هرمز ملك الفرس فلما كبر وشبه استقامت مملكته وسمع نخبر مكسيميانوس ملك

ملك الروم وما يفعل بالنصارى قال لاصحابه
اني اريد الدخول الي ارض بلد الروم وحدي
لاعرف حال ملوكهم وجنودهم وممالك بلادهم
حتي اذا بلغت حاجتي اذصرفني الي مملكتي ثم
صرت اليهم علي خبرة فذكرت لاصحابه واعلموه ما
يتخوفون عليه من ذلك فلم يقبل منهم واطلق
متكررا حتي دخل الي ارض الروم فمكث حينما
يجوز فيها فبينما هو كذلك ان بلغه ان ابن
الكسيس ادوس قد ازم ولية وان اباه امره فغلب الناس
ومساكينهم ان يجتمعوا اليه وحضروا طعامه
بعد طعام الاشراف فاطلق سابور متهيا به
السراي حتي شهد ذلك المجمع فبينما هو جالس
علي المائدة ان انا مكسيس ادوس الملك باء
من ابيه سابور متعوش فيه بمثال سابور
فجعل خدامه يستقون به الملك ومن
حوله من عظمائه حتي اتها الاثنا الي بعض
حكماهم الذين ينظرون في النجوم والفراس
فنظر في المثال وكان قبل ذلك قد ابصر وجه
سابور

peratoris *Romanorum* famâ, & quid *Christianis*
faceret, Comitibus suis, Volo (inquit) ego *Romano-*
rum regionem solus ingredi, ut regum ipsorum
arque exercituum statum, & regionum situm
perspectum habeam, dein, ubi quod volui per-
fecero, in regnum meum reversurus sum, ut
post, experientiâ edoctus, eos aggrediar. Cavere
ergò ipsum jusserunt Comites ipsius, quid inde
ipsi eventurum timerent indicantes. Ille verò
consulentibus ipsis auscultare noluit, sed dissimu-
lato habitu profectus est donec in *Romanorum*
regionem pervenisset, ubi ad tempus mansit, huc
illuc circumiens. Dúmque ita se haberet, ecce
audivit *Maximiani* filium convivium instruere,
ac jussisse patrem ipsius ut accedentes hominum
etiam infimi convivio ejus, postquam comedendi
finem fecissent nobiles, adessent. Profectus
est ergò *Sapores* habitu mendici indutus, ut
cœtui huic interesset. Dum autem ipse mensæ
accumberet, ecce *Maximianus* Imperator vas
quoddam è vasis *Saporis*, cui insculpta erat
ipsius imago, protulit, in quo bibendum Im-
peratoris præbuerunt servi ejus, nec non iis qui
circa ipsum essent proceribus, donec perlato
tandem poculo ad quendam è Sapientibus ip-
sorum qui & Astrologiæ & Physiognomiæ de-
ditus fuit, ille inspectâ imagine, cum & antea
Saporis

Saporis in confessu sedentis vultum conspexisset, Video (inquit) inter discumbentes quendam qui imaginem & figuram istam poculo huic insculptam refert, quod si ipse Sapor non sit, non est in terra quispiam ipsi similior. Rogante ergo Maximiano Imperatore quisnam ille esset? Ille, Video (inquit) in hoc poculo Saporis imaginem, atque hic ille est: prehensaque Saporis manu ipsum ad Regem adduxit, qui ipsum Quisnam esset rogavit? cui Sapor, Sum ego pauper quidam è Persiæ incolis: Suspiciatus verò Maximianus illud quod in ipso animadvertenterat, ipsumque haud vera dicere percipiens, vehementius ipsum interrogavit. Dixit, igitur, ipsis Sapor, Quoniam quod verum est vultis, sum ego è Persiæ Ducibus, cujus pater cum in Regem graviter deliquisset, ille ipsum interfecit, opibus ipsius ablatis; Ego, ergo, mihi metuens ad vos me contuli, sperans me in regione vestra securum fore: Ad pauperiem autem reductus, & necessitate impulsus, huc veni præ ea quâ urgebar fame, indigentia, ac paupertate. Misertus ergo ipsius, vera ipsum dixisse rati, eum dimittere in animo habuerunt. Veruit autem illos Doctus ille, dicens, sciatis hunc ipsummet Saporem esse; vehementius ergo ipsi instate donec verum de se vobis indicet. Imminabat

سابور وهو جالس في المجلس فقال اني اري في الجلسا رجلا شبه الصورة والتمثال الذي في هذا الكاس فان لم يكن ذلك سابور فاني الارض احد اشبه به منه فقال مكسيما دوس الملك وما ذلك فقال اني اري في هذه الالاس صورة سابور وهو هذا فاخذ بيد سابور وقدمه الي الملك فسأله عن امره فقال سابور اذا رجل مسكين من اهل فارس فارتاب مكسيما دوس الملك بما راي من حاله واحس بانته لم يصدق فاشتم عليه في السؤال فقال لهم سابور اما اذا شيعتم الصدق اذا من اساورة فارس وكان ابي قد اجترم الي ملكنا جرما عظيما فقتله واشتد علي ماله فتخوفت علي نفسي فلحقتم بكم رجا الامان في بلادكم وقد اصابتني خصاصة ومهنتني الحاجة فاتيتم الي هاهنا لما بي من الجوع والجهد والفاقة فرقوا له فظنوا انه صدقهم فمروا بتخليته فمنعهم من ذلك العالم وقال لهم اعدوا ان هذا هو سابور بعينه فاستدقوا منه حتي يعلوكم يقع امره فاشتم عليه الملك مكسيما دوس وقواعه بالقتل

بالقتل وجعل له الامان علي ان يحقق له امره
 فقال سابور عجبكم ان يوثر سابور الجهنم
 والفاقة في بلادكم علي المقام في ملكه فلم
 يقبلوا ذلك مله حتي اعترف لهم اذ سابور قام به
 مكسهم بادوس الملك فجعل في ثوبه بقرة اجوف
 من جلود البقر ثم اطبق عليه وجعل عليه الرقبه
 والحفظه ثم سار مكسهم بادوس الي ارض فارس
 فاكثر من القتل في قبائلهم والخراب في
 مدائنهم وعقر شجرهم وتخليلهم وسابور معه
 يسير به حيثما توجه فلم تزل تلك حاله
 حتي انتهى الي جندي سابور وكان
 قد تحصن فيها رومسا اهل فارس فنصب
 المناجنيق حتي هدم حصنها غير انه لم
 يستطع دخولها وبينما هو كذلك ان غفلوا الحراس
 من سابور ذات ليلة فلم يغلقوا الباب الذي
 كان يلقا اليه منه الطعام في الثوب
 وكانت ليلة اصحان وفي تسعة اخرى
 كانت ليلة عيد وكان حوله من
 اسرته الروم من اهل الاهواز فاس كثر فسمع
 سابور

nere ergò ipsi *Maximianus* Imperator, eadem
 minatus atque hâc solum conditione securita-
 tem pollicitus, si verè, quis esset, indicaret. Dixit
Sapores, Mirum est quòd putetis *Saporem* ino-
 piam & paupertatem in regione vestra electu-
 rum, potius quàm ut in regno suo subsisteret.
 Illi verò hoc ab eo responsum non acceperunt,
 donec se reverà *Saporem* esse confessus esset.
 Iussu ergò *Maximiani* Imperatoris vaccæ figuræ
 cavæ è coriis bovinis confectæ, impositus est, quâ
 deinde occlusâ vigiles ipsi & custodes præfecit.
 Tum *Persia* regionem aggressus *Maximianus*,
 magna tribus ipsorum strage, urbes rui-
 nâ vastavit: nec non arbores palmâsque ampu-
 tavit, *Sapore* interim ipsum quocunq; iret comi-
 tante. Neque ita se habere desiit donec ad *Iondi-*
Sabur pervenisset, in qua munierant se *Persa-*
rum primores, cujus & dimidium machinis in
 eam directis dejecerat nisi quòd ipsam ingredi
 non posset. Rebus autem ita se habentibus no-
 cte quâdam custodes *Sapore* negligentius ha-
 bito portam, per quam in figuram injici sole-
 bat cibus, non obseraverant. Erat autem nox
Oshanam, (juxta aliud exemplar, nox festa.) fue-
 rûntque circa ipsum ex incolis *Abwazi*, quos
Romani captivos ceperant, multi, quorum ser-
 mone audito linguam ipsorum intellexit Sa-
 pores.

pores. Erant autem ipsis utres oleo pleni. Horum igitur cuidam noctu ad se vocato dixit, Ex his utrem aliquem acceptum in me effundas; quod cum ille fecerat madefactum est lorum quo constrictus est. Egressus ergo, instar bestię incescit donec urbis portæ propior factus exclamaret. Inclamantibusque ipsum custodibus nomen suum indicavit; qui voce ejus agnitâ, portam urbis ipsi aperuerunt. Quamprimum autem urbem ingressus est magno illi gaudio perfusi vocem sustulerunt Deum laudantes ac celebrantes. Experrecti igitur *Maximiani* socii suppetias ipsis à tergo advenisse rati sunt. Dixit autem *Sapores* illis qui in arce erant, Parate vos, ut cum campanæ sonum audieritis in ipsos iruatis. Quod cum fecissent, in fugam coram ipsis conversi sunt *Romani*: quos gladio insecuti, magnam ipsorum stragem ediderunt, direptis quæ ipsis erant opibus & thesauris. Deinde *Sapores Romanorum* regionem ingressus magnam eorum stragem edidit, multasque vastavit urbes, multis indè captivis abductis. Grassata est autem in *Romanorum* regione fames gravis, pestisque & plaga, adeo ut mortuos præ multitudine ipsorum sepelire nequirent. Itaque bello *Saporis*, fame, pestilentia, & morte à *Christianis* interficiendis detenti sunt. Porro *Maxentius, Romanorum*

سابور كلاً منهم وعرف لغتهم وكان عندهم رفاق فيهم زينت فلما كان الليل دعي بعض الاسرا وقال له خذ من هذه الرفاق فافرغ علي ففعل ذلك فابعد القدر الذي كان موقوفاً به فخرج يدب ديباً الدواب حتي دنا من باب المدينة فصاح فصرخوا به الحراس فاخبرهم باسمه وعرفوا صوته ففتحو له باب المدينة فلما دخل المدينة اشتد هروورهم به وارتفعت اصواتهم بحمد الله وتسابيح فادبوا اصحاب مكهيمبادوس فظنوا ان قد اتاهم مدد من وراهم فقال ساجور لاهل الحصن استعدوا فاذا سمعتم صوت الناقوس فواقعوهم ففعلوا ذلك بهم فادهروا الروم من بين ايديهم واخذهم السيف فقتل منهم مقتلة عظيمة واستباحوا اموالهم وخزائينهم وكان ما كل معهم ثم سار ساجور الي ارض الروم فقتل منهم مقتلة عظيمة وخرّب مدينتي كثيرة وسب منهم سبياً كثيراً ووقع بارض الروم جوع شديد ووباء وظاعون حتي ما كادوا يلحقون دفن الموتى من كثرتهم فاشتغلوا بحرب ساجور وبالجوع والوباء والموت عن قتل النصارى واما مكهنتيوس ملك رومية فاده

فانه كان اشرف من كل ملك قبله فاستعبد كل
من كان ذروية خاصة النصراني وكان يذهب اموالهم
ويقتل رجالهم وفسادهم وصبيحتهم فلما سمعوا اهل
رومية بملك قسطنطين وادته مبعوض للشر مذهب الخير
وان اهل مملكتهم معه في هدوء وسلامة كتب اليه
روسا اهل رومية يسألونه ويطلبون اليه في ان
يستخلصهم من عبودية مكسيموس فلما قرا كتابهم
اغتم غما شديدا وبقي متحيرا لا يدري ما يصنع
فبينما هو متفكرا ان ظهر له في نصف النهار في السماء
صليب من كواكب بضي ومكتوب حوله بهذا
لفظ فخرج وقال لاصحابه ارايت ما رايت انا
وقالوا نعم فاه من ذلك الوقت بالنصرانية وذلك
في سنة مائة من بعد موت ابيه قسطنس
فتجهز قسطنطين واستعد له حاربة مكسيموس
ملك الروم وعمل صليبا كبيرا وصورة علي راسه بنده
وخرج يريد مكسيموس ملك رومية فلما سمع
مكسيموس ان قسطنطين قد وافا له حاربتة
استعد لذلك وعقد جسرا علي النهر الذي قد ام
رومية وخرج مع جميع اصحابه فحارب
قسطنطين

manorum Imperator, omnibus qui ante ipsum im-
peraverant pejor fuit, omnes qui *Romæ* erant,
præcipue *Christianos*, in servitutem redigens, opi-
bus ipsorum direptis, viris, mulieribus & pueris
interfectis. Cum ergo audirent *Romæ* incolæ, im-
perare *Constantinum*, ipsumque mali osorem, boni a-
mantem esse, atque imperio ipsius subditos tranquil-
litate ac pace sub ipso frui, literas ad ipsum scri-
pserunt eorum primores, quibus ipsum rogârunt
ac petierunt, ut ipsos à *Maxentii* servitute liberaret.
Lectis ille ipsorum literis magnâ cum afficeretur
tristitiâ dubius hæsit, quid faceret nescius. Dum
autem hæc animo voveret, ecce apparuit illi
ipso meridie, *Crux* è stellis fulgens, circa quam
scriptum erat, *Hoc vinces*. Egressus ergo sociis
suis dixit, Vidistisne quod ego vidi? responde-
runt illi, Etiam. Ex eo ergo tempore religionem
Christianam amplexus est. Fuitque hoc, anno
ab obitu patris ipsius *Constantis* sexto. *Constantinus*
ergo instructus copiis omnibusque, ad *Maxentium*
Romanorum Imperatorem oppugnandum para-
tis, *Crucem* magnam confecit, quâ vexillo su-
perimpositâ profectus est *Maxentium* aggressu-
rus. *Maxentius* verò audito *Constantinum* ad bel-
lum ipsi inferendum accedere, se & ipse pa-
ravit, fluviôque qui *Romæ* adjacet ponte
strato, copias suas omnes educens, cum *Constan-*
tino

ino prælio contendit. *Constantino* autem victoriâ poritæ, magnâque sociorum *Maxentii* strage editâ, fugit ille cum exiguis eorum reliquiis ad urbem contendens. *Eliso* verò sub ipsis ponte, submersus est cum suis *Maxentius*, adeo ut quâ merfis quâ cælis impleretur fluvius. Egressi ergo *Romani* cum coronis aureis, diversisque ludicrorum & lusus generibus, *Constantino* occurrerunt, magnâ ob ipsius adventum lætitiâ affecti. Ille ubi urbem ingressus esset, Martyrum *Christianorum*, crucique affixorum, corpora sepeliri iussit. Iique qui fugâ se subdlexerant, & quos exulare iusserat *Maxentius*, in patriam & locum suum reversi sunt. Quod si cui quid ereptum fuisset illud ipsi restituit. Septem ergo diebus in Regis & Crucis honorem festum celebrârunt, edentes, bibentes & lætitiâ perfusi. Hæc cum audisset *Maximinus*, *Galerius* appellatus, magnâ ille irâ exæstuans, collectis copiis suis profectus est *Constantinum* bello aggressurus. Quo audito *Constantinus* etiam instructis copiis rebûsque paratis, ipsi obviam ivit. *Maximini* autem comites, visâ super vexillo Cruce, in fugam coram ipso conversi sunt, quos gladio insecutus magnam ipsorum stragem edidit, aliis etiam captivis factis, aliis ipsius fidem implorantibus, adeo ut *Maximinus* nudus fugiens, non cessaret

à

قسطنطين قاعطي قسطنطين عليه النصر والظفر فقتل من اصحابه مقتلة وهرب مكسنتيوس مع الباقين من اصحابه يريد المدينة فادقطع بهم الجسر ففرق مكسنتيوس وكل اصحابه حتي امتلأ النهر غرقا وقتل وخرج اهل رومية بالاكاليل الذهب وادواع اللهو واللعب فلقوا قسطنطين وفرحوا به فرحا شديدا فلما دخل المدينة امر ان تدفن اجساد الشهداء من النصارى والمصالحين وكل من كان هرب وبقاء مكسنتيوس رجع الي بلده وموضعه ومن اخذ له شيء رده عليه فقاموا اهل رومية سبعة ايام يعيدون للملك وللصلبين وياكلون ويشربون ويفرحون فلما سمع هذا الخبر مكسيما دوس المسمى غلاريوس اشتد غضبه وجمع اصحابه وخرج له عتابة قسطنطين فلما سمع قسطنطين ايضا بخبره تجهز واستعد وخرج اليه فلما عاين اصحاب مكسيما دوس الصليبين علي البنك ادهموا من بين يديه واخذهم السيف فقتل منهم مقتلة عظيمة ومنهم من اسر ومنهم من استام من واقتل مكسيما دوس عريانا فلم يزل يتعرق من موضع الي

H h h

الي موضع حتي وافا من ينة فجمع كهنة الهة والسحرة
والرافهن الذين كان يحبهم ويقبل مشورتهم
فصرب اعناقهم لئلا يقعوا في ايدي قسطنطين
فيستظهر بهم وصحب الله علي مكسيمادوس ذارا
في جوفه فتقدحتي كادت احشاه فتقطع
من الحن الذي يحميه داخل جوفه وندرت عيناه
وسقطا علي الارض وتهرى لحمه وتبري من
عظمه ومات وملك قسطنطين جميع ممالك
الروم في هدو وسلامة ونالك في احد واربعين
سنة من ملكك سابور ابن هرمز ملك
الفرس وهو قسطنطين ابن قسطنطين ابن والنعوش
ابن ارشيس ابن داكوس ابن قلونيس الملك
الذي كان برومية علي عهد الحواريين
وكان لقسطنطين قايدين تحببه ويقدمه يقال له
ليكنيوس فزوجة لاخته التي تسمى قسطنطينة
ولاه علي الروم وامره ان يكرم النصارى
ويعرفهم ولا يولي احد منهم فلما صار ليكنيوس
الي ملكه رجع الي عبادة الاصنام وامران تقبل
النصارى واشتدوا في ايامه ثاودورس الجندي ومطران
برقة

à loco ad locum se subducere, donec ad urbem suam perveniret, ubi Deorum suorum sacrificulos, præstigiatorésque & sciolos, in quos amore propensus, & à quibus consilium capere solitus fuerat, congregatos capite truncavit, ne si in manus *Constantini* inciderent illorum ope uteretur. Deus autem *Maximiano* ignem in ventrem immisit, qui eum adeò torruit, ut rumperentur ipsi, præ calore quem intus sensit, viscera: quin & excidentes ipsi oculi in terram deciderunt, adustaque caro ab ossibus separata est, ita ut morte pessimâ periret. Omnibus ergò *Romanorum* ditionibus tranquille & in pace imperavit *Constantinus*, idque anno Imperii *Saporis*, *Hormozi* filii, *Persarum* Regis, quadragesimo primo. Erat autem *Constantinus*, filius *Constantii*, filii *Valentii*, filii *Arsii*, filii *Decii*, filii *Claudii* Imperatoris qui *Romæ* floruit tempore Apostolorum. Erat verò *Constantino* Dux quem amavit, & ad honoresevexit, nomine *Licinius*; quemq;, datâ ipsi in uxorem sorore suâ *Constantinâ*, *Romæ* præfecit; jubens ipsum *Christianos* honore afficere, magnique facere, nec ipsorum ulli nocere. *Licinius* autem imperium adeptus ad Idolorum cultum reversus, ad mortem duci jussit *Christianos*. Martyrium ergò sub ipso passi sunt *Theodorus* miles, & *Metropolita*

Barkensis, cum Martyribus quadraginta, qui ex urbe *Sebastia Cappadociæ* erant. Fuit autem ipse in *Sebastia* præfectus nomine *Agricola*, qui quadraginta Martyres *Cappadoces* prehensos in piscinam aquæ nudos abiecit, cum esset nix vehemens, undè frigore mortui sunt: Unus tantum ex ipsis in balneum, quod ad lacus ripam fuerat, egressus est ut ibi se calefaceret, quem decidens in ipsum balneum interfecit. Præfectus autem, qui satellitibus à quibus custodiebantur præerat, cum quadraginta è luce coronas coelitus in Martyrum istorum capita descendisse cerneret, unam autem vacuum mansisse, ipse exutis vestibus in lacum se projiciens in *Christum* credidit, istamque è luce coronam accepit, Tum è piscina extractos dum plaustro asportandos imponent, repertus est inter ipsos juvenis quidam nondum mortuus, quem idè relicto, adstans mater ipsius sustulit ut in plaustrum unà cum mortuis conjiceret, quod cum eam facere prohiberent, quia adhuc viveret, ille in humeris ipsius mortuus est: Quare & ipsum in plaustrum injecit unà cum Martyribus, quos extra urbem *Sebasten* eductos concremârunt. Cum autem hæc audisset *Constantinus*, literisque ipsi facti sui turpitudinem exprobrâisset, neque ille tamen desineret, quin

potius

برقة والاربعون شاهدا وكادوا من مدينة سبسطية
 كبانوكية وكان له خليفة بسبسطية يقال
 له اغريغوريوس فاخذ هو الاربعين شاهدا من مدينة
 كبانوكية فطرحهم عراة في بركة ماء وكان ثلج
 شديد فاقوا من البرد وخرج واحد منهم الي حمام كان
 علي شاطئ البحيرة ليستدف فيه فسقط الحمام عليه
 فقتله ودطر النقيب رئيس الحراس الذين كادوا
 يحرسوهم الي اربعين اكليل من ثور قد ذلت من
 السماء علي روس هولاء الشهداء وبقي منها
 اكليل واحد فنزع الحارس ثيابه وربما بنفسيه في
 البحيرة وامن بالمسيح واخذ ذلك الاكليل الضوء
 واخرجوا من البركة وحملوه مع علي
 العجل وكان فيهم شاب لم يمت فتركوه
 وكادت امه قايمه فجاءته لطرحة علي
 العجلة مع الاموات فلجوها لادى كان حيا
 فمات علي كتفها فطرحته علي العجلة مع الشهداء
 واخرجوه خارج مدينة سبسطية واحرقوه
 بالنار فسمع قسطنطين الملك
 بهذا الخبر فكتب اليه يقيح فعله فلم ينتهي
 وتبع

وتبع جموعا وخرج للحدادة قسطنطين فوجه السهم
 قسطنطين بعسكر فحاربه بالبنية فانهزم واخذ اسيرا
 وبلغ الي قسطنطين فغناه الي مدينة تصالونيكية
 ووكل به فهم ان يجمع جموعا من اهل تصالونيكية
 ويخرج ايضا الي قسطنطين فلما علم قسطنطين بذلك
 بعث فضرب عنه وقصر قسطنطين في مدينة يقال
 لها ثيغوميدية وذلك في اثني عشر سنة من ملكه
 وامر بينهان الكنايس في كل بلد وان يخرج من
 بيت مال الخراج مالا يعمل به ادية الكنايس وفي اول
 سنة من ملكه سير اوشابوس بطريركا علي رومية
 اقام ست سنين ومات وفي سبع سنين من ملكه صير
 ماطيادوس بطريركا علي رومية اقام اربع سنين ومات
 وفي احد عشر سنة من ملكه صير هلبس طرس
 بطريركا علي رومية اقام ثمانية وعشرين سنة ومات
 وفي تسع سنين من ربابهته كان الجمع في
 مدينة ثيغوميدية وفي ثلاث سنين من ملك قسطنطين
 صير ايضا فيلونيقيوس بطريركا علي انطاكية اقام
 خمس سنين ومات وفي تسعة سنين من
 ملكه صير ابولينوس بطريركا علي انطاكية
 اقام

potius collectis copiis ad bellum Constantino in-
 ferendum proficisceretur, misit *Constantinus* exer-
 citum quicum ipso in *Bithynia* prælio confligit,
 à quo cum profligatus esset, captus etiam est &
 ad *Constantinum* perductus, qui ipsum in urbem
Thessalonicam relegavit: cui præfectus cum co-
 naretur, copiis è *Thessalonicensibus* collectis,
Constantinum iterum bello laceßere, misit ipse
 qui caput illi amputaret. *Christianismus* autem
 amplexus est *Constantinus* in urbe dictâ *Nicome-*
dia, idque anno Imperii sui duodecimo: jussitque
 in omnibus regionibus extrui Ecclesias, erga-
 tis è vectigalium suorum fisco nummis ad
 Ecclesiarum vasa conficienda. Primo imperii
 ipsius anno constitutus *Eusebius* Patriarcha *Roma-*
nus sex annos sedit, dein mortuus est. Anno
 Imperii ejusdem septimo factus est *Meletianus*
 Patriarcha *Romanus*, qui cum annos quatuor
 sedisset mortuus est. Anno verò undecimo
 ibidem Patriarcha constitutus *Silvester*, annos
 viginti octo sedit, dein mortuus est. Anno
 principatus ejus nono celebratum est Concili-
 um in urbe *Nicia*. Anno etiam Imperii *Con-*
stantini tertio creatus est *Philonicus* Patriarcha
Antiochenus, qui quinque annos sedit, dein
 mortuus est. Anno ejusdem nono constitu-
 tus est *Apollinius* Patriarcha *Antiochenus*, qui
 cum

cum quinque annos sedisset mortuus est. Anno ejusdem decimoquinto factus est ibidem Patriarcha *Eustathius*, qui octo annos sedit, dein mortuus est. Cujus principatus anno quinto fuit Concilium *Nicenum*. Anno etiam Imperii *Constantini* primo constitutus est *Afon* Episcopus *Hierosolymitanus*, qui novem annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem decimo, constitutus est *Macarius* ibidem Episcopus, qui novendecim annos sedit, dein mortuus est. Anno principatus ejus decimo celebratum est Concilium *Nicenum*. Anno etiam Imperii *Constantini* quinto factus est *Alexander* Patriarcha *Alexandrinus*: Hic Petri Martyris Patriarchæ *Alexandrini*, qui occisus est, discipulus, idemque socius *Achille* Patriarchæ *Alexandrini*, annos sedecim sedit, dein mortuus est. Anno principatus ipsius decimoquinto celebratum est Concilium *Nicenum*. *Alexander* siquidem Patriarcha *Alexandrinus* *Arium* Ecclesiam ingredi vetuit, eique maledixit, dicens, Maledictus est *Arius*; dixit enim nobis *Petrus* Patriarcha antequam Martyrium subiret, Maledixit Deus *Ario*, ne ergo ipsum recipiatis, neque vobiscum in Ecclesiam admittatis. Præerat autem urbi *Afinto* è ditione *Ægypti* Episcopus nomine *Meletius*, qui *Arii* sententiam amplexus est.

اقام خمس سنين ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه
صير اسطاط بطريركا علي انطاكية اقام ثمان
سنين ومات وفي خمس سنين من رياسته كان المجمع
في مدينة ديقية وفي اول سنة من ملك قسطنطين
صير اصون اسقف علي بيت المقدس اقام تسع
سنين ومات وفي عشر سنين من ملكه صير مكاريوس
اسقفا علي بيت المقدس اقام تسعة عشر سنة ومات
وفي عشرة سنين من رياسته كان المجمع في مدينة
ديقية وفي خمس سنين من ملك قسطنطين صير
ايضا الاكسندرس بطريركا علي الاهكندرية
وهو تلميذ بطرس الشهيد بطريرك الاهكندرية الذي
قتل وهو رفيق اشيللا بطريرك الاهكندرية اقام ستة
عشر سنة ومات وفي خمسة عشر سنة من رياسته
كان المجمع في مدينة ديقية وان الاكسندرس
بطريرك الاسكندرية منع اريوس من الدخول الي
الكنيسة واعنه وقال ان اريوس ملعون لان بطرس
البطريرك قال لنا قبل ان يستشهد ان الله لعن اريوس
فلا تقبلوه ولا تدخلوه معكم في الكنيسة وكان علي
مدينة اسبوط من عمل مصر اسقف يقال له ملبيطوس

يري راي اردوس فلعله الاكسندرس البطركي وكان
بالاسكندرية هيكل عظيم كادت كل وبطرة الملكة
بنده علي اسم رجل وكان فيه صنم نحاس عظيم
يسما ميكاييل وكانوا اهل الاسكندرية ومصر في اثني
عشر يوم من شهر هاتور وهو تشرين الثاني بعيدون
لذلك الصنم عيدا عظيما وينحون له الذبايح الكثيرة
فلما صار الاكسندرس بطركي علي الاسكندرية وظهور
النصاراة ارا ان يكسر الصنم ويطلب الذبايح فامتنع
عليه اهل الاسكندرية فاحتال لهم ان قال هذا
صنم لا منفعة فيه ولا فائدة فلو صيرتم هذا العيد
لميكاييل الملاك وجعلتم هذه الذبايح له كان
يتشفع لكم عند الله وكان اخبر لكم من هذا
الصنم فاجابوه الي ذلك فكسر الصنم واصاح منه صليبا
رسما الهيكل كنيسة ميكاييل وهي الكنيسة التي تسمى
القيسارية واحرقه بالنار في وقت دخول المغاربة
الي الاسكندرية واخربوها وصير العيد والذبايح
لميكاييل الملاك والي اليوم القبط بمصر
والاسكندرية يعيدون في هذا اليوم لميكاييل
الملاك وينحون فيه الذبايح الكثيرة

فلم

est; eidem ergò etiam maledixit Alexander Pa-
triarcha. Porro fuit *Alexandriæ* Templum ma-
gnum quod extruxit *Cleopatra* Regina nomini
Saturni dedicatum, in quo Idolum æreum ma-
gnum erat quod *Michael* appellatus est, cui *A-*
lexandriæ & Egypti incolæ die mensis *Heturi*,
qui *Tishrin* posterior est, festum magnum ce-
lebrabant, multas eidem hostias immolantes.
Cum ergò *Alexandriæ* Patriarcha factus esset
Alexander, ibique obtinuerit fides *Christiana*, vo-
luit ille confringi Idolum & tolli sacrificia, cum-
que obsisterent ipsi *Alexandrini*, ille astutiâ ipsos
aggressus, Idolum (inquit) istud nulli omnino
rei utile est, quòd si festum illud *Michaeli* Ange-
lo celebraveritis, eique hostias istas constitueritis,
ipse pro vobis apud Deum intercedet, majorisque
vobis boni causa, quàm Idolum istud futurus
est: Annuentibus ergò illis, ex Idolo confra-
cto Crucem confecit; Templum verò, *Michaëlis*
Ecclesiam appellavit; (estque illa Ecclesia quæ
Cæsarea vocata est, & igne periit cum Occi-
dentales *Alexandriam* ingressi eam vastârunt)
consecratæque sunt festum & victimæ *Michaëli*
Angelo; unde & adhuc *Coptita* in *Egypto* &
Alexandria eo die festum *Michaëli* Angelo cele-
brant, & victimas quamplurimas cædunt.

Iii 2

Cum

Cum ergo Alexander Patriarcha Alexandrinus, Arium Ecclesiam ingredi prohiberet, eique malediceret, profectus ille ad Constantinum Imperatorem opem ab ipso contra Alexandrum Patriarcham petiit. Conites autem se Ario præbuerunt Episcopi duo, quorum unus nomine Eumenius, [al. Eusebius] Nicomedia Episc. alter Eusebius Philæ Episcopus, opem à Constantino implorantes. Dicente Ario, Alexander Patriarcha injuriâ me affecit, & Ecclesiâ immeritò expulit, & Imperatorem rogante ut illum accerferet, quò coram Imperatore cum ipso disputaret. Constantinus ergo Imperator misso Alexandriam nuntio illum accersivit, Ariumque convenire fecit quò cum ipso disputationem haberet. Jussit igitur Constantinus Arium sententiam suam explicare. Tum Arius; Dico, inquit, Patrem fuisse cum non esset Filius; deinde ipsum de novo produxisse filium qui fuit illi Verbum, nisi quod de novo productus & creatus fuerit. Deinde tradidit Pater filio, qui Verbum ipsius appellatur, imperium, fuitque ille Cœlorum & Terræ, & omniumquæ inter ea sunt Conditor, sicut in Evangelio Sancto testatus est, dicens, *Data est mihi omnis potestas in celos & in terram*: Fuit ergo ille eorum conditor eâ quæ ipsi data est [potestate.] Deinde

فلما منع الاكسندرس بطريركي الاسكندرية اريوس من دخول الكنيسة ولعنه خرج اريوس الي قسطنطين الملك مستغيثا علي الاكسندرس البطوركي واجتمع مع اريوس اسقفان احدهما يينما او ماديوس اسقف مدينة تيقوميدية والاخر اسمه اوسايموس اسقف مدينة فيلا واستغاثوا الي قسطنطين الملك وقال اريوس ان الاكسندرس بطريركي الاسكندرية تعدا علي واخرجني من الكنيسة ظالما وسال الملك ان يشخصه لينظره قدام الملك فوجه قسطنطين الملك برسول الي الاسكندرية فاشخصه وتجمع بينه وبين اريوس لينظره فقال قسطنطين الملك لاريوس اشرح مقالتك فقال اريوس اقول ان الاب كان ان لم يكن الابن ثم اذه احدت الابن فكان كلمة له الا اذمة محدث مخلوق ثم فوض الاب الي الابن الذي يسما كلمة الامر فكان هو خالف السموات والارض وما بيها كما قال في الانجيل المقدس ان يقول قدا عطيت كل سلطان علي الارض والسموات فكان هو الخالف لهما بما اعطي من ذلك ثم

ثم ان تلك الكلمة تجسدت فيما بعد من مريم العذري
ومن روح القدس فصار ذلك مسيحاً واحداً فالمسيح اذا
معنيان كلمة وجسد الا انها تهما مخلوقان
فاجابه عند ذلك الاكسندرس وقال له اخبرنا ايها
اوجب علينا عندك عبادة من خلقنا او عبادة من
لم نخلقنا قال اريوس عبادة من خلقنا قال
الاكسندرس فان كان خلقنا الابن كما
وصفت وكان الابن مخلوقاً فعبادة الابن المخلوق
اذا اوجب من عبادة الاب الذي ليس بمخلوق بل
صير عبادة الاب الخالف كفر وعبادة الابن المخلوق
ايماناً وذلك من افبيج القبيح فاستحسن الملك وسائر من
حضر مقالة الاكسندرس وشنع عندهم مقالة اريوس
ودارت ايضاً بينهم مسائل كثيرة فامر قسطنطين
الملك الاكسندرس بطريرك الاسكندرية ان يلعن
اريوس وكل من يقول بمقالته فقال الاكسندرس
لقسطنطين الملك لا بل بوجه الملك فيشخص البطارقة
ولاساقفة حتي يكون لنا جميعاً وضع فيه قضية
وتلعن اريوس وتشرح الدين وتوضح للناس تهما فبعث
قسطنطين الملك الي جميع البلدان فجمع البطارقة
والاساقفة

de verbum illud postea ex *Mariæ* virgine corpus
assumpsisse, & è Spiritu Sancto; factumque est
illud *Christus* unus. *Christus* ergò duos compre-
hendit significatus, Verbum & Corpus, quæ tamé
utraq; creata sunt. Tum respondens illi *Alex-
ander*, Dic mihi (inquit) quem putas teneri
nos potiùs colere, illumne qui nos creavit, an
qui nos non creavit? Respondente *Ario*, Illum
qui nos creavit; dixit *Alexander*, Si ergò crea-
vit nos filius, uti dixisti, sicque idem creatus,
tum filium qui creatus est, magis colere tene-
mur, quàm patrem increatum; imò futurus est
cultus patris creatoris infidelitas, cultus verò
filii creati fides; quod absurdorum absurdissi-
mum est. Placuit ergò Imperatori, & qui a-
derant cæteris, *Alexandri* sententia, *Arii* autem
absurda visa est. Aliæ etiam quæstiones multæ
inter eos agitatae sunt. Jussit ergò *Constantinus*
Alexandrum Patriarcham *Ario* omnibùsque qui
eandem amplecterentur sententiam maledicere.
Dixit autem *Alexander* *Constantino* Imperatori;
Haud ita; quin potiùs mittens Rex Patriarchas
& Episcopos accersat, ut sit nobis Concilium,
in quo rem definiamus, *Ario*que maledicamus,
& veram fidem exponamus, omnibùsque no-
tam faciamus. Mittens ergò *Constantinus* Rex in
omnes passim regiones, Patriarchas & Episco-
pos

pos convocavit, adeò ut post annum & duos menses Niceæ convenirent bis mille quadraginta octo Episcopi, sententiis & religionibus inter se discrepantes. Erant ex illis qui affirmarent *Christum* & matrem ipsius duos esse deos præter Deum [summum:] Erant hi *Barbari*, & *Mariamita* audierunt. Erant qui dicerent *Christum* à patre esse, instar flammæ ignis quæ ab igne flammante dependeret, nec priorem diminueret posterioris ab ipso derivationem. Eratque hæc *Sabellii* & asseclorum ipsius sententia. Asserebant alii Virginem *Mariam* haudquaquam ipsum novem mensibus in utero gestasse, verum ipsum per uterum ipsius instar aquæ per canalem transisse; verbum siquidem per aurem ipsius ingressum ibi statim exiisse ubi egredi solet infans: quæ sententia *Eliani* & sequacium ipsius fuit. Alii *Christum* hominem fuisse à divinitate creatum, ejusdem cum nostrâ aliquo substantiæ, filiique principium à *Mariâ* fuisse, ipsumque electum qui substantiæ humanæ liberator esset, comitante ipsum gratiâ divinâ, & in ipso per amorem & voluntatē habitante, ideòque appellatum fuisse Filium Dei. Dicentes etiam Deum substantiam unam esse, & personam unam, quæ tribus nominibus appellatur, nec in Verbum, nec in Spiritum Sanctum credentes: Erat hæc

والاساقفة فاجتمع في مدينة ثبقة بعد سنة وشهرين القون وثمانية واربعان اسقفا وكادوا مختلفين الاراء والاديان فمنهم من كان يقول ان المسيح وامة الاهيم من دون السلة وهم البربراديهية ويسعون المريدعين ومنهم من كان يقول ان المسيح من الاب بمنزلة شعلة فار تعلقت من شعلة فار فلم تنقص الاولي بادفصال الثانية منها وهي مقالة بابليوس وشيعته ومنهم من كان يقول لم تحبل به مريم تسعة اشهر وادها مر في بطنها كما يهر الماء في المنزب لان الكلمة دخلت في ادنها وخرجت من حيث يخرج الولد من ساعتها وهي مقالة اليمان واشياعه ومنهم من كان يقول ان المسيح انسان خلق من اللاهوت كواحد منها في جوهره وان ابتدا الابن من مريم ولادة امطفي ليكون مخلصا للجوهر الانسي صحبته النعمة الالهية وحلت فيه بالحببة والمشيبة ولذلك سمي ابن الله ويقولون الله جوهر واقدوم واحد ويسمونه بثلاثة اسماء ولا يسمون بالكلمة ولا بروح القدس وهي

وهي مقالة بولس الساموساطي بطررك اذطاكينة
 واشباعه وهم البوليكانيون ومنهم من كان
 يقول انهم ثلاثة الهة لم تزل صالح وطالح
 وعدل بينهما وهي مقالة مرقيون اللعين واصحابه
 وزعموا ان مرقيون هو رئيس الحواريين وانكروا بطرس
 المسيح ومنهم من كان يقول بتالة المسيح
 وهي مقالة بولس الرسول ومقالة الثلاثماية
 وثمانية عشر اسقفيا فلما سمع قسطنطين الملك
 مقالهم عجب من هذا الاختلاف واخلا لهم دارا
 واقام لهم فيها الاخرال وامرهم ان يتناظروا
 لينظر مع من الدين الصحيح فيتميعه فانفق
 منهم هؤلاء الثلاثماية وثمانية عشر اسقفا على دين
 واحد ورأى واحد فتناظروا باقي الاساقفة
 وناظروهم فافلجوا عليهم حججهم واظهروا الدين
 المستقيم وكان ايضا باقي الاساقفة مختلفين
 الا والانيان ووضع الملك للثلاثماية والتمادية
 عشر اسقفا مجلسا خاصا عظيم وجلس
 في وسطهم واخذ خاتمة وسيفه وقضيبه فدفعه
 اليهم وقال لهم قد سلطتكم اليوم علي ملكتي
 لتصنعوا

hæc sententia Pauli Samosatani Patriarchæ Anti-
 ocheni, ejusque sectatorum qui Pauliciani audi-
 unt. Erant & qui assererent, tres esse Deos,
 qui non aliter se habeant quàm ut bonus, &
 malus, & qui medii sit inter eos temperamenti,
 quæ Marcionis maledicti & sociorum ipsius sen-
 tentia: qui & affirmârunt Marcionem princi-
 pem Apostolorum esse, Petro Apostolo reje-
 cto. Alii [denique] asseruerunt divinitatem
 Christi; quæ Pauli Apostoli sententia est, nec non
 Episcoporum Trecentorum & octodecim. Au-
 ditis ipsorum sententiis miratus est Constanti-
 nus Rex hanc discrepantiam, domoque ipsis se-
 positâ in qua loca ipsis paravit, disputationes
 ipsos habere jussit, ut perspecto apud quem vera
 esset fides, ipsum sequeretur. Illi ergo Tercen-
 tum & octodecim in unam fidem, unâmque
 sententiam consenserunt, cùmque reliquis qui
 litem ipsis moverunt disputantes, illis argumen-
 tis suis superiores evâserunt, fidemque veram
 declarârunt, reliqui autem Episcopi sententiis &
 religionibus inter se diversi fuerunt. Rex ergo
 Trecentis & octodecim Episcopis istis loco quodâ
 proprio & amplo parato ipse in eorû medio con-
 sedit, acceptaq; annulum, gladium & sceptrum
 suum ipsis tradidit, dicens ipsis, Vobis hodie in
 Imperium meum potestatem concessi, ut in eo
 K k k 2 faciatis

faciatis quicquid facere vobis expedit eorum
quæ ad religionem ritè stabiliendam & fide-
lium commodum spectant. Illi, Regi benedi-
centes ei ipsum gladio suo cinxerunt, dicentes
Fidem Christianam publicè profitearis, eamque
propugnes. Composuerunt etiam ipsi libros qua-
draginta, qui Constitutiones & leges continerent
quarum aliæ quid Regi scire & facere expediret
[docuerunt,] aliæ quid ab Episcopis, ex iis quæ in
ipsis comprehensa essent, fieri deceret. Conci-
lii Princeps & Præses erat *Alexander Patriarcha
Alexandrinus*, & [cum eo] *Eustatius Patriarcha
Antiochenus*, & *Macarius Episcopus Hierosolymi-
tanus*, *Sylvester Patriarcha Romanus* nomine suo
duos misit Sacerdotes, unum nomine *Vitorem*,
alterum *Vicentium*, qui in *Arii* sociorumque
ipsius excommunicationem consenserunt; ipsi-
que, ac omnibus qui eandem profiterentur sen-
tentiam, maledixerunt. Fidei etiam confes-
sionem ediderunt, statuentes, Filium à Patre ante
omnia secula genitum fuisse; eundemque eja-
dem cum patre naturæ, increatum. Porro, ut-
bi *Constantinopoli* Patriarcham præfecerunt *Metro-
phanem*. Inter eos etiam convenit Pascha *Christi-
anorum* die Dominico post *Judeorum* Pascha ce-
lebrandum, neque eodem die concurrere debere
Judeorum & *Christianorum* Pascha. Confirmâ-

runt

لتصنعوا فيها ما ينبغي لكم ان تصنعوا مما فيه قوام
الدين وصلاح المؤمنين فباركوا علي الملك وقلدوه
سيفه وقالوا له اظهر دين النصرانية وذب عنه ووضعو
له اربعين كتابا فيها السنن والشرائع منها ما
ما يصلح للملك ان يملكها ويعمل بها ومنها ما يصلح
للاساقفة ان يعملون بها فيها وكان رئيس الجمع
والمقدم فيه الاسكندر بطريرك الاسكندرية
واسطاط بطريرك انطاكية ومقاريوس
اسقف بيت المقدس ووجه سلبطرس بطريرك
رومية من عنده قسيهين اسم احدهما بقطر
والاخر فيم كنتميوس فاتفقوا علي انفسا
اريدوس واصحابه ولعنوههم ولكل من
يقول بعبادتهم ووضعو الامانة
وثبتوا ان الابن مولود من الاب قبل كل
الدهور وان الابن من طبيعة الاب غير مخلوق وصيروا
علي مدينة القسطنطينية مطروفاثوس بطريرك
واتفقوا علي ان يكون فصيح النصراني في يوم
الاحد الذي يكون بعد فصيح اليهود وان لا يكون
فصيح اليهود مع فصيح النصراني في يوم واحد
وثبتوا

وذهبوا ما وضعه نيميريوس بطريرك الاسكندرية
 وغايدوس اسقف بيت المقدس ومقسيوس بطريرك
 انطاكية وبقطر بطريرك رومية من حساب الصوم
 والفصح وان يكون فطر النصاري يوم فصحهم وهو
 يوم الاحد الذي يكون بعد فصح اليهود قال
 سعيد بن بطريق المتطبيب اني احببت ان اعلم في اي
 يوم من السنة ولد سيدنا يسوع المسيح وفي اي يوم
 صلب وفي كم كانت هذه الايام فبحثت عن ذلك وعكست
 السنين فاصبت اذ ولد في اثني عشر من كل
 الشمس في * * من عدت كلس القمر وكان
 بقطي الشمس واحد وبقطي القمر * * واول كادون
 الاول السبت واول كيهك الثلثا فولد سيدنا
 يسوع المسيح في خمسة وعشرين يوم من كادون الاول
 وفي تسعة وعشرين يوم من كيهك وكان ميلاد سيدنا
 المسيح الشريف يوم الثلثا واما يوم مماته فاصبته في اربعة
 عشر من عدت كلس الشمس وفي تسعة عشر من عدت
 كلس القمر وكان بقطي الشمس ثلاثة ونصف وربع وبقطي
 القمر * * واول كادون الثاني الخميس واول شهر طوبة
 السبت وكان مماته الشريف يوم الثلثا في ستة ايام من
 كادون الثاني في احد عشر يوم من طوبة واما يوم صليبه

runt etiam calculum Paschatis & Ieiunii à Deme-
 trio Patriarcha Alexandrino, Gaiano Episcopo Hie-
 rosolymitano, Maximo Patriarcha Antiocheno, & Vi-
 ctore Patriarchâ Romano constitutum, foreque
 jejunii apud Christianos solutionem eodem
 die quo Pascha ipsorum, scil. Dominico Iudæo-
 rum Pascha proximè sequente. Inquit Said Pa-
 tricii filius, Medicinæ studiosus, Scire aveo quo
 die septimanæ natus sit Dominus noster Iesus
 Christus, item, quo die crucifixus sit, & quoti
 fuerint dies isti; In hanc igitur rem ut inquirerem
 annos revolvens, reperi ipsum duodecimo Cycli
 Solaris natum fuisse. * * numeri Cycli
 Lunar, fuisseque tum Epacten Solis unum. Lu-
 næ verò * * , primum Canuni prioris di-
 em Sabbatum, Cibaci feriam tertiam Natus est er-
 gò Dominus noster Iesus Christus vicesimo quin-
 to die Canuni prioris, Cibaci vicesimo nono,
 fuitque dies ejus natalis feria tertia. Diem verò
 baptismi ipsius reperi fuisse Cycli Solaris decimo-
 quarto; Cycli Lunar decimo nono, cum esset
 Epacte Solis tres & dimidium & una quarta;
 Lunæ verò * * : ac primus Canuni poste-
 rioris dies, feria quinta, mensis Tubahi Sabba-
 tum. Fuit ergò baptisma ipsius illustre die
 Martis, sexto Canun posterioris, Tubahi undeci-
 mo. Dies autem Crucifixionis ipsius salutiferæ
 incidit

incidit in decimum nonum Cycli Solaris, Cycli verò Lunaris decimumquartum, cum esset Epacte Solis septem cum dimidio, Lunæ verò

* * : & primus mensis *Adar*, feria quinta, primus autem mensis *Bormabat* feria prima, & *Iudæorum* Pascha die *Iovis*, *Adari* vicésimo secundo, qui *Bormabati* erat vicésimosexthus. Atque hoc indicat Dominum *Iesum* Pascha cum Discipulis suis comedisse die *Iovis*, crucifixum fuisse die *Veneris*, *Adari* vicésimotertio, *Bormabati* vicésimo septimo; ac resurrexisse die *Solis*, *Adari* vicésimoquinto, *Bormabati* vicésimonono. *Christianis* verò, uti jam diximus, in more erat, postquam *Epiphaniæ* festum celebrassent die crastino, quadraginta dies jejunare, dein jejunium solvere, cumque *Iudæi* Pascha celebrarent idem festum unà celebrare, quod dies Paschatis cum jejunii solutione erat. Venerunt autem ipsos Patres Trecenti octodecim hoc facere, jubentes Pascha *Christianorum* celebrari die Dominico Pascha *Iudæorum* proximè sequente: prohibentésque vel unà cum *Iudæis*, vel ante ipsos festum hoc agere, verùm curare ut semper Pascha *Christianorum* *Iudæorum* Pascha sequeretur. Statuerunt etiam ne Episcopus quis uxorem haberet. A tempore enim Apostolorum, usq; ad Concilium Trecentorū octodecim uxores

الخلاصي فائدة اصبحت في تسعة عشر من عدد كلكس الشمس وفي اربعة عشر من عدد كلكس القمر وكان بقطي الشمس سبعة ونصف وبقطي القمر ١٠. واول شهر اذار الخميس واول شهر برمهاث الاحد فصبح اليهود كان يوم الخميس في اثنين وعشرين من اذار وفي سبعة وعشرين من برمهاث فدل علي ان سيدنا يسوع المسيح اكل الفصح مع تلاميذه يوم الخميس واصلح يوم الجمعة في ثلاثة وعشرين من اذار وفي سبعة وعشرين من برمهاث وقام يوم الاحد في خمسة وعشرين من اذار وفي تسعة وعشرين من برمهاث واما النصاري كما قد قلنا كادوا ان امة عيدوا عيد الجحيم صاموا اربعين يوما من الغد ويغطرون وان امة فصبح اليهود عيدوا معهم الفصح وهو يوم فصبح الفطير فمنعواهم الابا الثلاثة وثمانية عشر من ذلك وامروا ان يكون فصبح المسيحيين في الاحد الذي بعد فصبح اليهود ومنعواهم من التعيين مع اليهود ومن الفصح معهم او قبلهم بل دائما يكون فصبح المسيحيين بعد فصبح اليهود ومنعوا ايضا ان لا يكون للأسقف امرأة وذلك ان الاساقفة منذ وقت الحواريين الي مجمع الثلاثة وثمانية عشر كان لهم

لهم نساء لاده كان ان اصير احد اسقفا وكانت له
 زوجة بقيت معه ولم تنج عنه ما خلا البطارقة فاده
 لم يكن لهم نساء ولا كادوا ايضا يصيرون بطريركا
 من له زوجة واما الاكسندرس فاده اسقط اشيل رفيقه
 الذي كان قبله بطريرك علي الاسكندرية من
 رتبة البطارقة من اجل انه قبل اريوس وخالف ما
 امر به معه بطرس بطريرك الاسكندرية الشهيد
 واما الثلاثمائة وثلاثة عشر فادصرفوا مكرهين الي
 اماكنهم وذلك في تسعة عشر سنة من ملك
 قسطنطين الملك ومن قسطنطين الملك ثلاث سنين
 احدها كسر الاصنام وقتل كل من يعبدها والثانية
 الا يكتب في الديوان الا اولان النصارى ويكونوا
 امرا وقوان والثالثة ان يقيموا الناس تسعة الفصح
 والجمعة التي بعدها ولا يعملون فيها عملا ولا يكون
 فيها حرب وقدم قسطنطين الي مقارديس اسقف
 بيت المقدس ان يطلب موضع المقبرة والصلب ويبني
 الكنائس فقال له هيلانة ام قسطنطيس الي
 قد درست اشي اصير الي بيت المقدس واطلب
 المواضع المقدسة وابنيها فدفع اليها اموال كثيرة
 وشخصت

res ipsis erant, adeò ut si quis qui uxorem
 duxerat Episcopus constitueretur, maneret ipsa
 cum illo, neque ab eo recederet, exceptis Patri-
 archis. Illis enim uxores non erant, neque con-
 jugatum quenkum ad munus illud provehe-
 rebant. Porro *Alexander*, *Achillam* socium suum,
 qui ante ipsum Patriarcha *Alexandrinus* fuerat,
 de gradu Patriarchali dejecit, quia *Ario* rece-
 pro contra *Petri* Patriarchæ *Alexandini* manda-
 tum fecerat. Illi verò Trecenti octodecim ad lo-
 ca sua honore affecti redierunt; idque anno
Constantini Regis decimonono. Tria au-
 tem Decreta edidit *Constantinus*; Primum, ut
 confractis Idolis omnes eorum cultores è
 medio tollerentur. Secundum, ne quis notarii
 forensis officio fungeretur præter *Christianorum*
 liberos, iidemque Præfectus & Duces essent. Ter-
 tium, ut die Passionis, & ipsum sequente die *Ve-*
neris, ab omni opere abstinerent homines, ne-
 ve in iisdem prælium ullum committeretur. In
 mandatis etiam dedit *Constantinus* Imperator
Macario Episcopo *Hierosolymitano*, ut Sepulchri
 & Crucis loca perquireret, & Ecclesias strueret.
 Dixit quinetiam *Helena* *Constantini* mater, Vovi
 ego ituram me *Hierosolyma* ut perquisitis locis
 sanctis ipsa ædificiis ornem. Cum ergò ma-
 gnâ ipsi opum copiam largitus esset, profecta
 est

est ipsa, unâ cum Macario Episcopo, Hierosolyma ad Crucem quærendam, ubi convocatis Iudeorum Hierosolyma & montem Galilææ incolentium centum viris, cum ex illis decem elegisset, deinde ex ipsis tres, quorum uni nomen Iudas, rogavit ut ipsi loca sancta indicarent; illi vero abnuerunt, dicentes sibi locum notum non esse; quare ipsos in puteum aquâ vacuum coniecit, ubi cum septem dies permansissent nihil edentes vel bibentes, dixit tertius ille nomine Iudas sociis suis, Pater meus loca illa, quæ inquit mulier ista, mihi indicavit, eaque patri suo ab avo indicata fuisse. Exclamantes ergo reliqui duo, cum è puteo extracti fuissent, Helena narrârunt, quid ipsis narraverat Iudas. Quem cum flagris cædi iussisset, confessus est ille locum nosse; profectusque donec ad loca ubi essent Sepulchrum & Cranium pervenissent, (fuit autem locus fimetum magnum) ibipreces fundens dixit, Domine, si fuerit in loco isto Sepulchrum, fac ut tremente hîc terrâ exeat fumus, quò credam. Tremente ergo loco exiente inde fumo suaveolente, credidit. Cumque iussisset Helena locum pulvere nudari apparuerunt Sepulchrum & Cranium: at tribus ibi crucibus repertis, Quomodo, inquit Helena) dignoscemus quænam ipsarum Crux Christi fuerit? Propè autem

ipsis

وشخصت الي بيت المقدس مع مكاريوس الاسقف في طلب الصليب فجمعت هيلانة من اليهود السكان في بيت المقدس وجبل الجليل مائة رجل فاخترت منهم عشرة واختارت من العشرة ثلاثة وكان واحدا منهم يقال له يهونا فسالتهم ان يدلوها علي المواضع فامتنعوا وقالوا ليس لنا علم بالموضع فطرحتهم في جب ليس فيه ماء فاقاموا فيه سبعة ايام لا يطعمون ولا يشربون فقال احد من النبي يقال له يهونا لصاحبه ان اباه عرفة هذه المواضع التي تطلب منا هذه الامراة وان جده عرف اباه بذلك فصاح الرجلان من الجب فاخرجهما فحدثا هيلانة بما حدثها به يهونا فامرت ان يضرب بالسياط فاقرانه يعرف المواضع فخرج حتي صار الي المواضع التي فيها المقبرة والاقرانيون وكادت مريضة عطية فصلي وقال اللهم ان كان في هذا الموضع المقبرة ان يتزلزل هذا الموضع ويخرج منه دخان حتي اومن فتزلزل الموضع وخرج منه دخان طيب فامرت وامرت هيلانة بكشف الموضع من التراب فظهرت المقبرة والاقرانيون فاصابوا ثلاث صلبان فقالت هيلانة كيف دعاهم ابهما صليب السيد المسيح وكان

بالقرب

بالقرب منهم رجل عليل شديد العلة قد ايس منه فوضع
 الصليب الاول عليه والثاني فلم ينجح فلما وضع عليه
 الثالث قام المريض وليس به علة واستراح من علة فعملت
 هيلانة امة هو صليب سيدنا المسيح لذكره السجون
 فجعلته في غلاف من ذهب وحملت معها وكلما كان
 من فودا لسيدنا المسيح حملته الي ابنها قنطامين
 وبنيت كنيسة القيامة وبنيت الاقرايون وكنيسة
 قسطنطين وادصرفت وامرت مكاربوس اسقف بيت
 المقدس ان يبني باقي الكنائس وذلك في اثنين
 وعشرين سنة من ملك قسطنطين فمن ميلان سيدنا
 المسيح الي ان وجد الصليب ثلثمائة وثمانمئة
 وعشرين سنة وفي احد وعشرين سنة من ملك
 قسطنطين صير اثناسيوس بطريركا علي الاسكندرية
 وكان كاتباً اقام ستة واربعين سنة وفي ثلثة وعشرين
 سنة من ملك صير لارديوس بطريركا علي اطاكية
 اقام احد عشر سنة ومات وكان اربوسي وفي تسعة
 وعشرين سنة من ملك صير مقسيمادوس اسقفا علي
 بيت المقدس وكان رجلاً متواضعاً وكادت عينه
 الايمن تلتفت في وقت الهيچ اقام ثلاثاً وعشرين

سنة

ipsis adfuit quidam morbo admodum gravi
 laborans adeò ut nulla salutis spes ipsi super-
 esset, cui impositæ cruces prima & secunda ni-
 hil profuerunt; quamprimum autem tertia ipsi
 admota fuit, surrexit agrotus morbo suo peni-
 tûs liberatus, ac sanitati restitutus. Undè no-
 vit *Helena* eam Domini nostri *Christi*, non sine
 veneratione memorandi, Crucem fuisse; quam
 ergò thecæ aureæ impositam secum absporta-
 vit, & quodcunque Domino nostro *Christo*
 reconditum fuerat ad filium suum *Constantinum*
 abduxit. Extructisque Ecclesiâ Resurrectionis,
 & Cranio & Ecclesiâ *Constantini* reversa est,
 jussu *Macario* Episcopo *Hierosolymitano* reliquas
 Ecclesias extruere. Factum est hoc anno Im-
 perii *Constantini* vicesimo secundo. Porro à na-
 to Domino *Christo* ad inventionem Crucis an-
 ni fuerunt trecenti viginti octo. Anno autem
 Imperii *Constantini* vicesimoprime constitutus
 est *Athanasius* Patriarcha *Alexandrinus*, qui scri-
 ptor fuit: annos quadraginta sex sedit. Anno
 Imperii ipsius vicesimotertio constitutus est
Valerius Patriarcha *Antiochenus*, qui annos un-
 decim sedit, dein mortuus est: *Arianus* fuit.
 Anno ejusdem vicesimo nono factus est *Maxi-
 mianus* Episcopus *Hierosolymitanus*, vir humilis,
 & cui oculus dexter tempore seditionis perierat:

anno:

annos viginti tres sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem vicesimo tertio mortuus est *Metrophanes Patriarcha Constantinopolitanus* cum tres annos cathedram occupâset, factusque est post ipsum *Alexander Patriarcha Constantinopolitanus*, qui octo annos sedit, dein mortuus est. Porro *Eusebius Nicomediae* Episcopus & socius ipsius, quibus unâ cum *Ario* maledixerant Trecenti & octodecim, ad *Constantinum* accedentes opem ipsius implorârunt, rogantes ut receptis ipsis maledictionem irritam faceret: se siquidem *Ario* ejusque sententiam amplexis maledicere, candemque quam Trecenti octodecim illi fidem profiteri. Receptis ergo ipsis Rex maledictionem sustulit, & *Eusebium Nicomediensem* assumptum Patriarcham *Constantinopoli* præfecit. *Helena* autem misso Duce quodam multis instructo opibus, Ecclesiam *Rohæ* extruxit, cui, ut & Ecclesiis *Hierosolymis* extructis, cum finem imposuissent, consecrari eas voluit Imperator, quem in finem *Eusebium* Patriarcham *Constantinopolitanum Hierosolyma* proficisci iussit, ibique Episcoporum Concilium indicere ut locorum Consecrationi interessent. Scripsitque *Constantinus* Imperator ad *Athanasium* Patriarcham *Alexandrinum* ut & ipse Dedicationi isti interesset, ut dicto suo obsequeretur, nec ei immo.

سنة ومات وفي اثنين وعشرين سنة من ملكة مات مطروفانس بطريركي القسطنطينية وله ثلاث سنين في الكرسي وصير بعده الاكسندرس بطريركا علي القسطنطينية اقام ثمانية سنين ومات فجاء اوصابيوس اسقف ذي قومه ودية وصاحبه اللذان لعنوا الثلاثاية وثمانية عشر مع اريوس الي قسطنطين الملك فاستغاثا اليه وسالاه ان يقبلهما ويهدر اللعن عنهما وادهما يلعنان اريوس ومن يقول بقبالتة وان امانتهما علي امانسة الثلاثاية وثمانية عشر قبلهما وهدر عنهما اللعن واخذ لاوسابيوس اسقف ذي قومه ودية فصيره بطريركا علي القسطنطينية ووجهته هيلادسة بقايد من القوان ومعه مال كثير فبنت كنيسة الرها ولما فرغوا من بنائها وبنيان الكنايس ببيت المقدس احب الملك ان يقدرها فتقدم الي اوسابيوس بطريركي القسطنطينية ان يصير الي بيت المقدس ويجمع جماعة من الاساقفة حتي يحضروا قدس المواضع وكتب قسطنطين الملك الي اثناسيوس بطريركي الاسكندرية ان يحضر القدس وامر ان يقبل قوله ولا يخالف

مخالف وتقديم الملك الي ابن اخيه ويقال له دلباطن
ان يحضر هذا المجمع ويكون بمدينة صور
فانما اتفقوا علي التقديس صاروا الي بيت المقدس
 واجتمعوا الي مدينة صور وحضر مكسيميانوس
 الامور اسقف بيت المقدس وحضر ايضا اثنا سيوس
 بطريرك الاسكندرية وحضر اولاريوس بطريرك
 انطاكية وجماعة من الاساقفة وخلف كثير من الناس
 وكان في المجمع رجل يقال له اوماديوس
 وجماعة معه يرون رأي اريوس قدس اوسابيوس
 بطريرك القسطنطينية لاوماديوس ليسل اثنا سيوس
 بطريرك الاسكندرية وكان اوسابيوس وان كان رجح
 الي الملك واظهر انه مخالف لاريوس فقد كان يري
 رايه ويقول مقالته فقال اوماديوس ان اريوس لم
 يقل ان المسيح خلف الاشياء ولكنه قال انه خلقت
 الاشياء لانه كلمة الله الذي بهما خلق السما والارض
 وانما خلف الله الاشياء بكلمته ولم تخلق الاشياء
 بكلمته وكما قال السيد المسيح في الانجيل وكل به
 كان ومن دونه لم يكن شيء مما كان وقال به كانت
 الحياة والحياة في نور البشر وقال في العالم كان
 والعالم

immorigerum se præberet, monens. Nepo-
ti etiam suo, cui nomen *Delmatinus*, in man-
datis dedit, ut Concilium illud adiret, atque in
urbe *Tyro* maneret. Cùm ergò de Consecratione
inter ipsos convenisset, *Hierosolyma* tendentes, in
urbe *Tyro* congregati sunt; ubi adfuerunt *Maxi-*
mianus Monoculus Episcopus *Hierosolymitanus*, *A-*
thanasius Patriarcha *Alexandrinus*, *Valerius* Pa-
triarcha *Antiochenus* cum Episcopis compluribus
magnâque hominum multitudine. Fuit ibidem
in Concilio quidam nomine *Eumenius*, unâque
cum ipso plures qui *Arii* sententiam amplecte-
bantur. Subinnuit ergò *Eusebius* Patriarcha
Constantinopolitanus *Eumenio* ut quæstionem *Atha-*
nasio Patriarchæ *Alexandrino* moveret. *Eusebius*
siquidem, etsi ad Regem reversus professus esset
se *Ario* contrarium, idem tamen cum illo senti-
ebat, atque asserebat. Dixit ergò *Eumenius*: Non
affirmavit *Arius Christum* res creâsse, verùm, Per
ipsum res fuisse creatas: ipsum enim Verbum
esse Dei quo creata sunt cœlum & terra: Creâsse
enim Deum res per verbum suum, at verbum
ejus res istas non creâsse: & sicut dixit Domi-
nus *Christus* in Evangelio, *Et omnia per ipsum*
fuerunt, & *sine ipso non fuit quicquam eorum quæ*
fuerunt. Dixitque, *Per ipsum fuit vita*, & *vita*
lux erat hominum. Item, *In mundo fuit*, & *mun-*
dus

dus per ipsum factus est; Retulit ergo res per ipsum factas fuisse, non autem ab ipso factas esse. Hæc, inquit, erat Arii sententia, verum Trecenti octodecim illi, iniquè cum ipso agentes, injuriâ illum atque immeritò excommunicârunt. Cui respondit Athanasius Patriarcha Alexandrinus, Ario nihil falsò impegerunt Episcopi Trecenti octodecim, nec injuriâ ipsum affecerunt. Affirmavit enim ipse, Filium absque Patre res creâsse. Quod si res à filio creatæ fuerint, ita ut Pater ipsarum Creator non sit, sequetur ipsum nihil omnino earum creâsse, quod falsi criminis intentat illi quod in Evangelio dictum est, *Pater meus creat, & ego creo: Dixitque, Si non faciam ego opera patris mei, ne mihi credatis. Nec non, Sicut pater vivificat quem vult, & morte afficit; ita & filius vivificat quem vult, & morte afficit: quo ostendit, se & vivificare & morte afficere, & creare: atque hinc mendacii arguitur quisquis ipsum Creatorem esse negaverit, ac res per ipsum creatas fuisse, ita ut ipse earum Creator non fuerit. Quod autem dicis, res per ipsum factas fuisse, nos non dubitamus, cum fierent, Christum dixisse, easque factas fuisse, quod innuit dicto suo, Ego facio, & Pater facit, creaturas & vitam. Dictum enim tuum, Per ipsum factæ sunt res, eò redit ut significet ipsum eas creâsse,*

والعالم به كون فاختبر ان الاشياء كونت به ولم تختبر ادعيا كون له فقال هذه كانت مقالة اريوس ولكن الثلاثماية وثلاثماية عشر اسقفيا تعدوا عليه واحرموه طامبا وعدوانا فرد عليه اثناسيوس بطريرك الاسكندرية وقال اما اريوس لم يكذب عليه الثلاثماية وثلاثماية عشر ولا طامبا لانه انما قال ان الابن خلق الاشياء دون الاب فانما كانت الاشياء انما خلقت بالابن دون ان يكون الاب لها خالقا فقد يجب ان لا يكون خلق منها شيئا وفي ذلك تكذيب لقوله في الانجيل الاب يخلق وانا اخلف وقال ان لم اعمل عمل ابي فلا تصدقوني وقال كما ان الاب يحيي من يشا ويهيمه كذلك والابن يحيي من يشا ويهيمه يدل بذلك على انه يحيي ويهيمه ويخلق وفي هذا تكذيب لمن زعم انه ليس بخالق وانما خلقت الاشياء به دون ان يكون خالقا لها واما قولك ان الاشياء كونت به فادعها لما كونت لا تشك ان المسيح هو قال فكانت ودل بقوله اني افعل الخلق والحياة فان قولك به كونت الاشياء ادعها هو راجع في المعني انه كونها

creâsse, easque per ipsum creatas fuisse; secus enim, horum dictorum alterum alteri contradiceret. Præterea respondit *Athanasius Eumenio*, dicens, Quod ad eorum ex *Arii* assensu sententiam qui dicunt Patrem voluisse aliquid, Filium autem illud creâsse, ut sit Voluntas Patris, Creatio filii, falsa est & illa; Filium enim creatum esse autumat; unde [sequitur] partes Creati in creatione potiores esse partibus Creatoris; cum ille & voluerit & fecerit; hic voluerit, at non fecerit. Illius igitur partes, in eo quod fecerit, potiores erunt quàm hujus. Quin & necesse est ut eadem sit illius ratio in eo quod voluerit hic, perficiendo quæ cujuscunque agentis è creaturis in illo quod ab ipso fieri voluerit creator faciendo: eodémque modo se habent respectu coactionis & arbitrii libertatis. Quod si coactus egerit, nullæ erunt ejus in actione partes; sin liberè, fieri potest ut vel obsequatur, vel iminorigerum se præbeat, & ut vel præmio afficiatur, vel pœnâ: quæ dicere absurdum est. Aliter etiam eidem respondit, Si Creator creaturas suas per Creatum creaverit, erit sine dubio Creatus, alius à Creatore; autumatis ergò Creatorem per alium agere; Qui autem per aliū agit perficiente isto opus habet quò per illum agat, cum sine illo non perficiatur ipsi opus,

كردھا فكافى بھ مكروہ ولو لم يكن ذلك كذلك لتناقضا القولان ثم رد اثنا سيوس علي اوماديوس وقال اما قول من قال من اصحاب اريوس ان الاب يريد الشئ فيكونه الابن والارادة للاب والتكوين للابن فان ذلك يفهم ايضا ان كان الابن عند مخلوقا فقد صار حظ المخلوق في الخلق اوفر من حظ الخالق فيه وذلك ان هذا اراد وفعل وذلك اراد ولم يفعل فهذا اوفر حظا من ذلك في فعله ولا بد من هذا ان يكون في فعله لما يريد ذلك بمنزلة كل فاعل من الخلق لما يريد الخالق منه ويكون حكمه حكمه في الجبر والاختيار فان كان مجبوراً فلا شئ له في الفعل وان كان مختاراً فجائز ان يطيع وجائز ان يعصا وجائز ان يثاب وجائز ان يعاقب وذلك من القول الشنع ورد ايضا اثنا سيوس علي اوماديوس وقال ان كان الخالق ادما خلقت خلقه بمخلوق فالمخلوق بلا شك غير الخالق فقد زعم ان الخالق يفعل بغيره والفاعل بغيره محتاج الي ذلك المثل ليفعل به ان كان لا يتم له فعل

opus; qui autem alio opus habet, imperfectus est, quod absit ut de Creatore dicatur. Cum ergo profligâisset *Athanasius Alexandria* Patriarcha, contradicentium argumenta, adeò ut omnibus qui aderant appareret falsitas eorum quæ dicerent, conturbati illi & pudore suffusi in *Athanasium* irruentes ictibus malè multatum penè enecârunt. Qui ergo è manibus ipsorum à *Dalmateno* nepote Imperatoris ereptus *Hierosolyma* fugâ elapsus petiit, ubi oleo *Christi* confecto, nullo Episcoporum præsentem, Ecclesias consecratas oleo isto unxit, dein ad Imperatorem se conferens ipsi quid fecisset annuntiavit, qui honore affectum *Alexandriam* remisit. Irâ autem commotus est Imperator in *Eusebium* Patriarcham *Constantinopolitanum*, penitusque ipsum quòd eum ad Patriarchatum evexerat. Profecti deinde cæteri, qui in urbe *Tyro* congregati fuerant, Episcopi *Hierosolyma*, invenerunt *Athanasium* Patriarcham ipsos prævenisse Ecclesias consecrando. Festum ergo magnum celebrantes ob Ecclesiarum dedicationem, lætitiæque ingenti perfusi, reversi sunt. Factum est hoc anno Imperii *Constantini* tricesimo. Mortuus est autem *Eusebius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, eum duos annos sedisset, ipsiq; maledictum esset, substitutusque est in locum ipsius *Constanti-*

فعل الابه والاحتاج الي غير منقوص والخالف بتمعالي
عن هذا فلما ان حضر اثاناسيوس بطريركي
الاسكندرية حجج المخالفين وظهر لكل من
حضر بطلان قولهم فحجروا وشجّلوا ووثبوا علي
اثاناسيوس بطريركي الاسكندرية فضرروه حتي كان ان
يقتل فخلصه من ايديهم دالماتن ابن اخت الملك وهرب
اثاناسيوس وصار الي بيت المقدس فاصلى دهن
الميمرون من غير حضور احد من الاساقفة وقديس الكنايس
ومسحها بدهن الميمرون وصار الي الملك واعلمه بالخبر
فاصرفه الملك الي الاسكندرية مكرما ورضي الملك
علي اوسابيوس بطريركي القسطنطينية وخدم علي
اصلاحه بطريركا ثم صار بعد ذلك الاساقفة الذين
اجتمعوا بمدينة صور الي بيت المقدس فوجدوا
اثاناسيوس بطريركي الاسكندرية قد سبقهم وقديس
الكنايس فعيّنوا عيدا معظما لتجديد الكنايس وفرحوا
فرحا شديدا وانصرفوا وذلك في ثلاثين سنة من ملك
قسطنطين ومات اوسابيوس بطريركي القسطنطينية
ولاه بطركي سنتين واهن ملعون وصير بعده
بولس بطريركا مكانه علي القسطنطينية

اقام اربع سنين ودفاه قسطنطين الملك واسر
 قسطنطين الملك ان لا يهك يهودي في بيت
 القدس ولا يجوز بها وكل من لم يتنصر يقتل
 فتنصر من الامم واليهود خلف كثير وظهر دين
 النصرانية فقبل قسطنطين الملك ان اليهود
 من قزع القتل تنصروا وهم علي دينهم فقال
 الملك كيف لنا ان نعلم ذلك فقال
 له بولص بطريرك القسطنطينية ان الخنزير في
 التوراة حرام واليهود لا ياكلونه فسامر ان
 نذبح الخنازير ونطبخ لحومها ويطعمون من
 هذه الطائفة فمن لم ياكل من هذه علمت انه
 مقيم علي دين اليهودية فقال قسطنطين
 الملك ان كان الخنزير في التوراة محرما
 فكيف يجوز لنا ان ناكل لحمه ويطعمه للناس فقال
 له بولص البطريرك ان سمعنا المسيح قد ابطل ساير ما
 في التوراة وجاذا بتوراة جديدة الذي
 هو الانجيل وقال في الانجيل المقدس ان
 كل ما يدخل الغم ليس ينجس الانسان يعني كل
 ما كول انما ينجس الانسان كل ما يخرج من فيه
 يعني

Constantinopoli Paulus Patriarcha, qui cum qua-
 tuor annos sedisset ab Imperatore Constantino re-
 legatus est. Porro vetuit Constantinus Impera-
 tor, ne quis *Judeus Hierosolyma* incolet, aut
 per ea transiret, morte etiam affici jussit omnes
 qui religionem *Christianam* non amplecterentur.
Christi ergo nomen professi sunt è gentibus ac
Judeis quamplurimi, ac passim obtinuit *Christi-*
anismus. Nuntiatum est autem Constantino Im-
 peratori *Judeos* metu mortis *Christi* quidem re-
 ligionem profiteri, at suam interim retinere.
 Rogante ergo Imperatore. Quomodo hoc certò
 scimus? Respondit Paulus Patriarcha *Constanti-*
nopolitanus; Caro porcina Lege vetita est, qua-
 re eam non comedunt *Judai*; Jube ergo ma-
 ctari porcos, ac coqui eorum carnem, quò se-
 ctæ huic gustandæ præbeatur; si quis enim e-
 am non comederit, scies ipsum in *Judaismo* ad-
 huc perstare. Cui Constantinus Imperator, Si (in-
 quit) Caro porcina Lege vetita sit, quomodo
 nobis eâ velci, aliisq; eandem comedendam præ-
 bere licebit? Respondit Paulus Patriarcha, Do-
 minus noster *Christus* [ejusmodi] omnia quæ
 in Lege sunt abrogavit, novâ nobis lege latâ,
 viz: Evangelio: Dixit ergo in Sacrosancto Evan-
 gelii, *Quodcumque os ingreditur hominem non pol-*
luit, scil. quicquid comeditur; *Hominem* verò
 N n n 2 polluit

polluit quicquid ex ore egreditur, scil. Stultitia & Infidelitas, & id genus alia. Dictum etiam est à Paulo Apostolo in priore ad urbis Corinthi incolas Epistola, *Cibus ventri & venter cibus, Deus autem utrumque abolebit.* Scriptum etiam in Actis Apostolorum, *Petro Apostolorum principi, cum in urbe Ioppensi esset, domi viri cuiusdam Coriarii, nomine Simonis, atque ad ium tectum hora diei sextâ orandi gratiâ ascendisset, incidisse somnum, ipsûmque Cœlum apertum conspexisse, atque ecce descendisse è cœlo linteum magnum donec terram pertingeret, in quo erant quævis quadrupedia & feræ, ac reptilia, ac volucres cœli, unâque vocem audiisse quæ ipsi diceret, *Heus Petre, surgens macta & vescere*; & dicente Petro, *Domine nunquam ego immundum quid edî, vocem ad eum secundo venisse, Quicquid Deus purgavit, ne tu polluto, ac ter hoc illi repertiisse vocem, dein rursûm in cœlum sublatum fuisse linteum: miratum ergò fuisse Petrum, atque apud se perplexum hæsisse. Hoc ergò viso, eoque quod in Evangelio suo sancto dixit Dominus noster Christus, præceperunt nobis Petrus & Paulus omni carne cuiusvis tandem quadrupedis vesci, quare & porcus & cætera quæcunque animalia nobis permessa sunt. Iussit ergò Imperator mactari porcos, eorûmque**

يعني السفة والكفر وغير ذلك مما يجري مجراه
وقول بولص الرسول في رسالته الاولى الي اهل
مدينة قرنتية الطعام للبطن والبطن للطعام والله
يبيطل كلاهما ومكتوب في الابركسيس ان
بطرس رئيس الحواريين كان في مدينة يافا
في منزل رجل دباغ يقال له سجين وادى
صعد الي سطح المنزل ليصلي في وقت ست ساعات
من النهار فوقع عليه سبات فنظر الي السماء قد انفتحت
وانا ازار قد دزل من السما حتي بلغ الي الارض
وفيه كل ذوات الاربع قوايسم والسباع والذباب
وطير السماء وسمع صوت يقول له يا بطرس قم
اذبح وكل فقال بطرس يا رب ما اكلت شيا
نجسا منذ قط فجاء صوت ثاني لكل ما طهره الله
فلا نجسه انت فجاء الصوت بهذا ثلاث مرات ثم
الازار ارتفع الي السما فعجب بطرس وتكبر فجاثمة
وبين نفسه في هذا المنظر وما قال سيدنا المسيح
في الانجيل المقدس امرنا بطرس وبولص ان ناكل
لحم كل ذي اربع قوايسم فالخنزير وغيره من تبيع
الحيوان لانا فامر الملك ان تذبح الخنازير
وتطبخ

وطبخ لحومها وقطع صغارا وتصير علي ابواب الكنائس
في سائر مملكته في يوم احد الفصح وكل من خرج من
الكنائس يلقم لقمة لحم خنزير ومن لم ياكلها يقتل
فقتل في ذلك خلف كثير ونبا قسطنطين حايطا علي
البرطانية وسماها القسطنطينية وذلك في ثلاثين
سنة من ملكه وماتت هيلانة ام قسطنطين ولها ثمانون
سنة وملك قسطنطين اثنين وثلاثين سنة ومات
وتبع ماعاش قسطنطين خمسة وستين سنة ومات
وخلف ثلاث اولاد فاما الكبير باسمه قسطنطين
والثاني سماه باسم ابيه قسطنس والثالث سماه
قسطنطيوس فولي قسطنطين من مدينة القسطنطينية
ولي قسطنس ايطاكية والشام ومصر وولي قسطنطيوس
مدينة رومية فاما سابور ابن هرمز ملك الفرس
فبنا مدينة بالسوس وسماها خوة سابور وبنا مدينة
بالسوان وسماها فيروز سابور وبنا مدينة بالهند
وسجستان وحفر انهارا كثيرة وبنا قناطرا وجسورا
فلما كبر ضعفت قوته وكل بصره وسقط حاجباه
علي عينيه فارسل الي ملك الهند يرسل
في طلب طبيب فبعث اليه ملك الهند بطبايب
يقال

eorumque carnes coctas in frustra concidi & ad
Ecclesiarum portas per totum ipsius regnum
Dominico Paschatis statui, quo cuivis ex Eccle-
sia egredienti buccella carnis porcinæ porrige-
retur, & quisquis eam non ederet morte affice-
retur, quo pacto interfecta est magna hominum
multitudo. *Byzantium* etiam muro cinctum *Con-*
stantinus Imperator *Constantinopolin* appellavit,
anno Imperii sui tricesimo. Porro mortua est
Helena *Constantini* mater jam octogenaria. Im-
peravit autem *Constantinus* annos triginta duos,
dein obiit, cum annos sexaginta quinque vixis-
set, tribus relictis filiis, quorum natu maxi-
mum sibi cognominem *Constantinum* appellavit,
secundum de patris sui nomine *Constantem*, ter-
tium verò *Constantium*, quorum *Constantinum*,
Constantinopoli; *Constantem*, *Antiochiæ* *Syriæ* *Da-*
mascenæ, & *Agypto*; *Constantem*, urbi *Romæ* præ-
fecit. *Sapores* verò *Hormozi* filius, *Persarum*
Rex, urbem *Susis* extructam, *Choat-Sabur* appel-
lavit, aliam in regione *Sawad*, *Phiruz-Sabur*;
urbes etiam in *Sindia* & *Sejestan* condidit, nec nō
multos effodit fluvios, fornicēsq; & pontes extru-
xit. Senio autē jam confecto labefactæ sunt vires,
& caligavit visus, superciliis in oculos promi-
nentibus: quare legato ad *Indorum* Regem mis-
so, medicum ab ipso petiit. Qui ergo ejus artis
peritum

peritum quendam nomine *Georgium* remisit, qui ipsum ianitati restituit, adeò ut confirmarentur ipsi nervi, redderetque visus, & equum conscendere valeret. Iussit ergò illum urbem quam sibi vellet incolendam eligere. Ille urbe *(boat-Sabur)*, quæ & *Corch* appellatur, estque urbs *Susa*, ibi usque dum è vivis excederet habitavit. Totum autem quod vixit *Sabur* spacium, annorum erat septuaginta duorum; quibus exactis mortuus est. Regnavit post ipsum in *Persas* filius ipsius *Ardshir Saburi* filius annos quatuor, dein mortuus est: idque anno Imperii *Constantini* filii *Constantini Rumaorum* Imperatoris primo. Post ipsum in *Persas* regnavit frater ipsius *Sapor Sapor* filius annos quinque & menses quatuor, idque anno regni *Constantini*, filii *Constantini Rumaorum* Imperatoris, quinto. Anno Imperii ejusdem quinto in fratrem ipsius *Constantinum Romæ* irruens præfectus quidam nomine *Magentius* ipsum occidit. Quo audito *Constantinus Constantini* filius misso exercitu magno *Maxentium*, omnesque qui cum illo in fratrâ suâ cædem conspirarant, è medio sustulit, *Romæque* virum quendam nomine suo præfecit. Anno Imperii ejusdem septimo, factus est *Marcus Patriarcha Romanus*, qui cum annos duos sedisset mortuus est. Anno ejusdem nono constitutus est

يقال له جرجس فعالجه حتي اشعد عصبه واراد اليه
بصره واطاق الركوب وامره ان يختار له مدينة
يسكنها فاختار له خوة سابور التي تدعى الكرخ
وهي مدينة السوس فسكنها حتي مات فجميع ما عاش
سابور اثنتين وسبعين سنة ومات وملك بعده
ابنه اردشير ابن سابور علي الفرس اربع سنين
ومات وذلك في اول سنة من قسطنطين بن
قسطنطين ملك الروم وملك بعده سابور ابن سابور اخوه
علي الفرس خمس سنين واربعه اشهر وذلك
في خمس سنين من ملك قسطنطين بن قسطنطين
ملك الروم وفي خامس سنة من ملكه وثب علي
اخيه قسطنطيوس برومية قايد يقال له
مغنطيوس فقتله فلما سمع قسطنطين
بن قسطنطين بقتل اخيه وجده بجيش
عظيم فقتل مغنطيوس وكل من تابعه
علي قتل اخيه واستخلف علي روميه
رجلا من قبله وفي سابع سنة من
ملكه صير مرقس بطريركا علي روميه اقام
سنتين ومات وفي تسع سنين من ملكه صير
بوليرس

بوليوس بطريركا علي رومية اقام خمسة عشر سنة ومات
 وفي اربعة وعشرين سنة من ملكه صير ليناريوس
 بطريركا علي رومية اقام ثنتي سنين ومات وفي عشرين
 سنة من ملكه صير كورليس اسقف علي بيت
 المقدس اقام خمس سنين وهرب وفي ذلك العصر
 اجتمع اصحاب اريوس وكل من كان يقول بمقالته
 الي الملك قسطنطين فحكموا عليهم له وزيّنوا له مقالهم
 وقالوا له ان الثلثمائة وثمانمئة عشر اسقفا الذين
 كانوا اجتمعوا ببنية قداخطوا وحسدوا عن الحق
 في قولهم ان ابن متغف في الجوهر مع الاب قدام
 بان لا يقال هذا فاده خطا فاراد الملك ان يفعل ذلك
 وفي ذلك العصر ظهر علي الاقراطيون وهو الجاحلة
 في نصف النهار صليب من نور من الارض الي السماء
 الي طور زيتا ومن شدة ضوءه خفي غيو الشمس وراي
 ذلك كل من كان في مدينة بيت المقدس من
 كبير وصغير وكان كورليس اسقف بيت المقدس
 حاضر ذلك فكتب من ساعته بالخبر الي الملك وقال
 له ان في ايام ابيك الملك السعيد ظهر صليب السيد
 المسيح من كواكب نصف النهار في السماء وفي ايامك
 ايها

est *Iulius Patriarcha Romanus*, qui annos quin-
 decim sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem
 vicesimo quarto constitutus *Linarius Patriarcha*
Romanus, sex annos sedit; dein mortuus est.
 Anno Imperii ejus vicesimo constitutus est *Cy-*
rillus Episcopus Hierosolymitanus, ubi cum an-
 nos quinque sedisset, fugit. Eo tempore congregati *Arii* assecla, cum omnibus ejus sententiam
 amplexis, apud Imperatorem *Constantinum*, de fi-
 de & sententia sua optima quæque prædicantes,
 Trecentos & octodecim illos qui *Nicie* conve-
 nerant, errasse, & à verò in sententia sua deviâsse,
 dum Filium ejusdem esse substantiæ cum Patre
 assererent, dixerunt. Vetes ergo (inquiunt) hoc
 dici, cum error sit, quod & facere statuit Impera-
 tor. Eo autem tempore super *Cranii* [loco,]
 qui est *Golgotha*, medio die apparuit *Crux* è lu-
 ce, à terra cælum usque pertingens & ad montem
Olivarum protensa, cujus lucis splendore occul-
 tata est lux solis. Eam omnes, qui in urbe *Hie-*
rosolymitana aderant, tam magni quàm parvi
 conspexerunt, præsentem etiam *Cyrillo Episcopo*
Hierosolymitano; qui ergò literis statim scriptis
 Imperatorem rei certiore faciens, dixit, Sub
 patre tuo, beatæ memoriæ Imperatore, apparui-
 t *Crux Domini* [*Christi stellis* [effigiata] medio
 die in cœlo, ac jam Te regnante (Imperator fe-
 lix)

lix) apparuit super Cranii [loco] Crux è luce
cujus splendor Solis splendorem ipso meridie
superat, literisque suis ipsi suavit ne *Arii* ipsius
que sequacium sententiam amplecteretur, utpo-
te qui à vero deviantes ad infidelitatem prola-
psi essent, quibus maledixerat Trecentorum &
octodecim Episcoporum Concilium, omnibus
que qui idem cum ipsis assererent. Imperator
ergò acceptis *Cyrilli* literis magnâ, ob illa quæ ad
ipsum scripserat, lætitiâ affectus est, & ad ve-
rum reversus vetuit admitti *Arii* sententiam.
Eo tempore *Constantinopoli*, *Antiochie*, *Babeli*, &
Alexandriæ, prævaluit *Arii* sententia, cujus fidem
& sententiam qui amplecterentur, nomine ab
ipsius nomine, *Ario*, deducto *Ariani* vocitati sunt.
Anno Imperii *Constantini* filii *Constantini* secun-
do constitutus est *Cyprianus* Patriarcha *Antioche-
nus*, qui *Arianus* erat, & cùm biennium sedisset,
mortuus est. Anno Imperii ejus quarto
factus est *Blasius* Patriarcha *Antiochenus*, qui
annos quatuor sedit, dein mortuus est. Hic eti-
am *Arianus* fuit. Anno ejusdem octavo factus
est *Estatius* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos
quinque sedit, dein mortuus est: qui etiam *A-
rianus*. Anno ejusdem decimotertio creatus est
Leo Patriarcha *Antiochenus*, ipse etiam *Arianus*,
ubi novem annos sedit, dein mortuus est. Im-
perator

ايها الملك المبارك ظهر علي الاقراقيون صليبين من
ثور يغوق ذوره ثور الشمس في نصف النهار وكتب
اليه الا يقبل قول اريوس واصحابه اعني اقباعه فاتهم
حايدين عن الحق كفار وقد لعنتهم الثلاثماية
وثلاثماية عشر اسقفا ولعنوا كل من يقول بمقاتتهم فقبل
الملك كتاب كورنليس وفرج بها كتب به اليه ورجع
الي الحق وامر ان لا تقبل مقالة اريوس وفي ذلك
العصر غلبت مقالة اريوس علي القسطنطينية واطاكية
وبابل والاسكندرية فسموا التابعين لدين اريوس
والقائلين بمقاتته الاريوسيين مشتق من اسم اريوس
وفي ثاني سنة من ملك قسطنطين ابن قسطنطين
صير قبر يادوس بطريركا علي اطاكية وكان اريوسي
اقام سنتين ومات وفي السنة الرابعة من ملكه صير
جلاسديوس بطريركا علي اطاكية اقام اربع سنين
ومات وكان وريديوسي وفي ثمان سلين من ملكه
صير اسطاديوس بطريركا علي اطاكية اقام خمس
سنين ومات وكان اريوسي وفي ثلاثة عشر سنة
من ملكه صير لاون بطريركا علي اطاكية
وكان اريوسي ايضا اقام تسع سنين ومات فوجه
الملك

الملك اون وكهنيون اسقف مدينة جرمانا فصيحة بطريركا
علي ابطاكية وكان مناني واقام سنتين بادطاكية
ثم نقله الملك الي القسطنطينية فاقام بها بطريركا
عشر سنين ومات وفي اثنتين وعشرين سنة من
ملكه صير اثناسيوس بطريركا علي ابطاكية
وكان مناني اقام اربع سنين ومات وفي اول سنة
من ملكه نقل الملك لبولس بطريرك القسطنطينية
وصير في موضوعة اوصاويون بطريركا علي القسطنطينية
وكان مناني اقام ثلاث سنين ومات فلما مات
رث الملك بولس البطريرك الذي كان انقاه
الي كرسيه اقام ثلاث سنين ومات وفي عشر
سنين من ملكه صير مكثوديوس بطريركا علي
القسطنطينية وكان يقول ان روح القدس مخلوقة
فاقام عشرة سنين ومات وفي احد وعشرين سنة
من ملكه نقل الملك اون كسيوس بطريرك
ابطاكية الي القسطنطينية وصير عليه
بطريركا وكان مناني اقام عشرة سنين ومات فلما
اهل مصر والاسكندرية فكان اكثرهم اربوسيين
ومناديين فغلبوا علي كنائس مصر والاسكندرية
واخذوها

perator autem misso Eudoxio, urbis Iermanæ E-
piscopo, ipsum Antiochiæ Patriarcham præfecit.
Manichæus hic erat; eundem cum biennium An-
tiochiæ sedisset, Imperator Constantinopolin tran-
stulit, ubi decem annis munere Patriarchali fun-
ctus est, dein mortuus. Anno vicesimo se-
cundo imperii ipsius constitutus est Athanasius
Patriarcha Antiochenus, qui & Manichæus fuit;
ubi cum quatuor annos sedisset, mortuus est.
Idem Rex anno Imperii sui primo, Paulo Patri-
archa Constantinopolitano in exilium, misso vice e-
jus Eusebium, etiam Manichæum, Patriarcham ibi-
dem constituit; qui cum tres annos sedisset,
mortuus est. Quo ergo mortuo, Imperator Pau-
lum Patriarcham, à se pridem relegatum, Ca-
thedræ suæ restituit, quam tres annos occupa-
vit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem
decimo constitutus est Macedonius Patriarcha
Constantinopolitanus, qui Spiritum Sanctum crea-
tum esse asseruit; decem annos sedit, dein mor-
tuus est. Anno Imperii sui vicesimo primo Im-
perator Eudoxium Patriarcham Antiochenum, Con-
stantinopolin translatus, ibidem Patriarcham con-
stituit: fuit hic Manichæus; decem annos sedit,
dein mortuus est. Porro, Ægyptii atque Ale-
xandrini, cum plerique Arini & Manichæi
essent, Ægypti atque Alexandria Ecclesias occu-
pantes

pantes eas tenuerunt, nec non in *Athanasium* Patriarcham *Alexandrinum*, ipsum trucidandi animo, irruerunt, ille verò fugâ ab ipsis dilapsus delituit, cum jam munere Patriarchali decem annis functus fuisset; constitutusque est *Gregorius*, qui *Manichæus* fuit, Patriarcha *Alexandrinus*, qui annos decem sedit, dein mortuus est. Illo mortuo *Athanasius* Patriarcha *Alexandrinus* in locum suum reversus tres annos sedit. Eodem tempore *Constantinopoli Alexandriam* veniens Præfectus quidam nomine *Syrianus*, qui *Arianus* fuit, *Athanasium* Patriarcham in locum quendam *Tiberiada* dictum relegavit, Patriarchâ *Alexandrie* constituto *Georgio*, qui *Arianus* fuit, annosque sex sedit. Deia abiit *Syrianus* Præfectus *Constantinopolin* petiturus; quo *Alexandriâ* profecto urbis ejus incolæ *Melchiani* *Georgium* Patriarcham adorti, ipsum interfectum igne cremârunt, reversusque est in locum suum *Athanasius*. Eodem tempore procellis agitatam mare multa *Alexandriæ* loca, nec non Ecclesias, aquâ obruit. Obiit autem Imperator *Constantinus* *Constantini* filius cum Imperium annos viginti quatuor occupâset. Post quem in *Romanos* duos annos regnavit *Julianus* Imperator, qui fidem abnegavit, idque anno regni *Saporis* filii *Saporis* *Perfarum* Regis vicesimo primo. Imperator iste *Julianus* fide

Christianâ

واخذوها ووثبوا علي اثناسيوس بطريرك الاسكندرية ليمتلوه فهرب منهم واختفا وكان في ذلك الوقت بطريرك ثلثة عشر سنة وصير اغريغوريوس بطريركا علي الاسكندرية وكان مناني اقام اثني عشر سنة ومات وبعد موته رجع اثناسيوس بطريرك الاسكندرية الي موضعه اقام ثلاث سنين وفي ذلك الزمان قدم فايد من القسطنطينية الي الاسكندرية يقال له سويريادوس وكان اريوسي فلقي اثناسيوس البطريرك الي موضع يقال له طهباريان وصير جريج بطريرك علي الاسكندرية وكان اريوسي اقام ست سنين وخرج سويريادوس القايد من الاسكندرية يريد القسطنطينية فلما خرج من الاسكندرية وذهب اهل الاسكندرية الملكيين علي جريج البطريرك فقتلوه واحرقوه بالنار ورجع اثناسيوس البطريرك الي موضعه وفي ذلك العصر هاج البحر وغرق من الاسكندرية مواضع كثيرة وكنايس عدة ومات الملك قسطنطين ابن قسطنطين ولـه في الملك اربعة وعشرون سنة وملك بعده يوليادوس الملك الكافر علي الزم سنين وذلك في احد وعشرين سنة من ملك سادور ابن سادور ملك الفرس وكان يوليادوس الملك

P p p

هنا

هذا كافر بدين النصرانية واران ان يترك الناس الي
عبادة الاصنام وقتل من الشهداء خلف كثير وفي اول
سنة من ملكه وثب اهل بيت المقدس من كان منهم
اربوسي علي كورلس اسقف بيت المقدس ليعتدوه فهرب
منهم قصيروا اراقلموس اسقف علي بيت المقدس وكان
اربوسي اقام ثلاث سنين ومات وفي ثاني سنة من ملكه
صير مليطيادوس بطريركا علي اذناكهة وكان علي
الامادة المستقيمة اقام خمسة وعشرين سنة وفي واحد
وعشرين سنة من رياسته كان المجمع الثاني بالقسطنطينية
وكان في عصر هذا الملك بالاسكندرية اثناسيوس البطريرك
وبالقسطنطينية اوثركسيموس البطريرك المنافي وفي رومية
ليناريوس البطريرك وكان ايضا في عصر هذا الملك
باسليموس اسقف قيسارية قبان وكية التي بارض الروم
واغريغوريوس اسقف نازياروا وكان اهل هذه المدينة
نازبارو كلهم صابيين ووضع غريغوريوس اسقف نازبارو
مير في ميلان سيد هذا المسيح ويقول في ابتدا المير
المسيح ولد فوجدوا المسيح من السما استقبلوا المسيح
علي الارض ارفعوا ايديهم قراء عليهم هزوا واقبلوا يضحكوا
ملكه فلما كان عيد السمسم وضع ايضا غريغوريوس

مير

Christianâ abnegatâ, homines ad Idolorum cultum reducere studuit, magnâque Martyrum multitudinem morte affecit. Anno Imperii ejus primo, ex incolis Hierosolymorum, qui Arii partes sequebantur, Cyrillum Episcopum Hierosolymitanum, ipsum trucidandi animo, adorti sunt. Qui cum fugâ se ab ipsis eripuisset, illi Eraclium Hierosolymis Episcopum præfecerunt; fuit is Arianus. tres annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem secundo creatus est Meletianus Patriarcha Antiochenus, qui Orthodoxus fuit; annos viginti quinque sedit, cujus Præfecturæ anno vicesimo primo celebratum est Constantinopoli Concilium secundum. Sub hoc Imperatore Patriarcha Alexandrinus fuit Athanasius; Constantinopolitanus, Eudoxius Manichæus; Romanus, Linarius. Eodem Imperante floruit Basilius Cæsareæ Cappadociæ, quæ in Romanorum ditione est, Episcopus; nec non Gregorius, Nazianzus Episcopus: urbis autem istius Nazianzus incolæ omnes Sabii erant. Cum ergo Gregorius Episcopus Nazianzenus orationem haberet in natali Christi Domini nostri, cujus initio dicebat, Natus est Christus, glorificate; Christus de cælo, excipite; Christus in terra, exaltate; eamque coram ipsis recitasset, ii illudentes ipsum irridere cœperunt. Cum ergo advenissent Epiphania aliam etiam

P p p 2

orati.

orationem composuit, in qua Sabiorum religio-
nem traduxit, ipsosque probris affecit, eam scilicet
sub cuius initium dicit, Rursum Iesus meus, &
rursum mysterium. Tempore etiam *Iuliani*
Apostatæ floruit *Anba Antonius*, qui primus
erat Monachorum *Ægypti* desertum iaco-
lentium, ubi Monasteriis extructis Mona-
chos congregavit. Necnon *Anba Ilarius* in *Sy-
ria*, qui primus erat Monachorum *Jordanis* de-
sertum incolentium, & in ipso Monachos col-
legit, & Monasteria locaque quamplurima ex-
truxit. Nuntiatum autem est *Iuliano* Apostatæ
Imperatori statuisse *Saporem Saporis* filium *Per-
sarum* Regem, ipsum bello aggredi. Paratis er-
gò copiis profectus est *Iulianus* ipsi in occursum.
Pravæ autem conversationis ipsius, fideiq; ac in-
tentionis malæ gratiâ, quodque homines ad I-
dololatriam impellere studeret, factum est ut
ipsum prælio devictum interficeret *Sapores* *Per-
sarum* Rex, magnamq; sequacium ipsius stragem
ederet. *Memoriæ* autem prodidit *Basilius Cæsarea*
Cappadociæ Episcopus, se loco suo sedentem
ante oculos tabulam habuisse in qua depicta
erat *Mercurii* Martyris effigies; dum verò tabu-
lam inspiceret disparuisse Martyris effigiem:
quod dum ille miraretur, post modicum tem-
poris spatium eandem in tabulam rediisse, atque
in

مهر يهتک فيه دين الصابيين وقصصهم فيه وهو المير
الذي يقول في ابتدائه وايضا ايسوعي ادا وايضا شرا
وكان في عصر يوليانوس الكافر اديا اذطون وهو
اول راهب سكن في دربة مصر وبنا الديارات وتبع
الرهبان وكان اديا ايلاريون بالشام وهو اول راهب
سكن دربة الاردن وتبع الرهبان فيها وبنا
الديارات وبنا مواضع كثيرة وبلغ يوليانوس
الملك الكافر ان سابور ملك الفرس يريد غزوه
فاستعد يوليانوس الكافر وخرج اليه فلشع مذهبه
ورداة دينه وقيته وما كان ارا ان ياخذ الناس
به من عبادة الاصنام فغربه سابور ابن سابور
ملك الفرس وقتله في الحرب وقتل
من اصحابه مقتلة عظيمة ونكر
باسمهموس اسقف قيسارية قبان وكية
اذ كان جالس في مجلسه وحدثه لوح
فيه صورة الشهيد مرقوريوس فنظر الي اللوح
فلم ير فيه صورة الشهيد
فخرج من ذلك ولم يكن الاساعة حتي
عانت صورة الشهيد الي اللوح وفي طرف الحربة المصرة
التي

التي في يد الشهيد المذكور مرقوريوس شبه
بالدم فكثير تعجب باسيليوس الاسقف من ذلك
وبقي متحيرا حتي بلغه ان يوليادوس الكافر قتل في
الحرب في ذلك الساعة فعلم باسيليوس ان مرقوريوس
الشهيد الذي قتله لشدة بغضه النصراني وما كان
عزم عليه من عبادة الاصنام فلما قتل يوليادوس الملك
الكافر ملك بعده يوليادوس علي الروم سنة واحدة
وذلك في احد وعشرين سنة من ملك سابور ابن
سابور ملك الفرس وكان يوليادوس حسن الامانة
وابا عن دين النصراني فخرج عليه خارجي فخرج للقاءه
ليقاتله فمات في الطريق في موضع يقال له داسوس وملك
بعده والنطيرس علي الروم اثني عشر سنة وذلك في
اربعة وعشرين سنة من ملك سابور ابن سابور ملك
الفرس وفي ثلاث سنين من ملك صير داماسيوس
بطريرك علي رومية اقام ثمانية وعشرين سنة ومات وفي
سبعة عشر سنة من رياسته كان المجمع الثاني في
القسطنطينية وفي اربع سنين من ملك والنطيرس
صير ديموقليس بطريرك علي القسطنطينية
وكان مناصري اقام احد عشر سنة
ومات

mucrone lanceæ quæ in prædicti Martyris ma-
nu depicta fuit, sanguini quid simile fuit. Quo,
majori admiratione percussus, *Basilus* Episco-
pus confusus hæsit, donec ipsi nuntiaretur *Iulia-
num* Apostatam eâdem hora in prælio occi-
disse; unde *Basilus* notum habuit ipsum,
ob magnum quo *Christianos* persecutus est,
odium, quemque promovere conatus est Idolo-
rum cultum, à *Mercurio* Martyre interfectum.
Occiso *Iuliano* Imperatore Apostatâ post ipsum
Romanis annum unum imperavit *Iovianus*; idque
anno regni *Saporis* filii *Saporis* *Persarum* Regis
vicesimo primo. Fuit *Iovianus* fide Orthodoxus,
Religionis *Christianæ* præpugnator; at profecto
contra ipsum rebelli quodam, ipse ad bellum illi
inferendum progressus mortuus est in via, loco
quodam *Dares* dicto. Regnavit post ipsum in
Romanos *Valens* annos duodecim: idque anno
regni *Saporis* filii *Saporis* *Persarum* Regis vicesi-
mo quarto. Anno Imperii ejus tertio consti-
tutus est *Damasius* Patriarcha *Romanus*, qui annos
viginti octo sedit, dein mortuus est: cujus Præ-
fecturæ anno decimo septimo celebratum est
Concilium secundum *Constantinopolitanum*. An-
no quarto Imperii *Valentii* constitutus est *Demo-
clius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui *Mani-
chæus* fuit, annos undecim sedit, dein mortuus
est

est. Anno Imperii ipsius primo constitutus est *Arianus* Episcopus *Hierosolymitanus*, qui & *Manichæus* fuit, & cum annos quinque sedisset mortuus est. Anno Imperii ejusdem septimo factus est *Ilarius* Episcopus *Hierosolymitanus*, qui *Arianus* erat; annos quatuor sedit, dein mortuus est. Eo mortuo rediit *Cyrillus* Episcopus *Hierosolymitanus*, qui ab *Arianis* fugerat, in locum suum, ubi annos sedecim sedit, dein mortuus est. Totum ergo temporis spatium quo Episcopatu functus est *Cyrillus* annorum erat triginta trium. Episcopatus ipsius anno vicesimo septimo fuit Conciliū *Constantinopolitanum* secundum. Quin & *Alexandrini Athanasium* Patriarcham animo ipsum trucidandi adorti sunt, ille verò fugâ prolapsus delituit. *Lucium* ergo *Arianum*, ad Patriarchalem *Alexandriæ* dignitatem evexerunt. Quinque autem elapsis mensibus convenientes Episcopi nonnulli unâ cum *Christianorum Melchitarum* multitudine *Lucio* Patriarchæ maledixerunt, ipsumque in exilium pepulerunt, reversusque *Athanasius* Patriarcha in sedem suam, ipsam donec moreretur occupavit. Patriarchatu autem functus est annos quadraginta sex. Anno Imperii *Valentii* octavo constitutus est *Petrus* Patriarcha *Alexandrinus*, quem cum animo ipsum occidendi adorti essent *Ariani* ipse fugâ se propriavit.

ومات وفي اول سنة من ملكه صهر اريسيوس اسقفًا علي بيت المقدس وكان مناهي اقام خمس سنين ومات وفي سبع سنين من ملكه صير ايلاريوس اسقف علي بيت المقدس وكان اريوسي اقام اربع سنين ومات وبعد موته رجع كيرلس اسقف بيت المقدس الذي كان هرب من الاريوسيين الي موضعه اقام سنة عشر سنة ومات فجمع ما اقام كيرلس اسقفًا ثلثة وثلاثون سنة وفي سبعة وعشرين سنة من رياسته كان المجمع الثاني بالقسطنطينية واما اهل الاسكندرية فوثبوا علي اثناسيوس البطريركي ايضا ليمقتلوه فهرب منهم واستخفا وصيروا لوكيوس بطريركا علي الاسكندرية وكان اريوسي وبعد خمسة اشهر اجتمع جماعة من الاساقفة ومعهم جماعة من النصاري الملكية فلعنوا لوكيوس البطريركي ودفنوه ورجع اثناسيوس البطريركي الي موضعه فاقام الي ان مات وكان له بطريركي سنة واربعين سنة وفي ثمان سنين من ملك والنطيوس صير بطرس بطريركا علي الاسكندرية فوثب عليه اصحاب اريوس ليمقتلوه فهرب

فهرب منهم ثم رزوا لوكيوس المنفي فاقام ثلاث سنين
فوذى عليه الملكية ليقتلوه فهرب منهم ورنوا بطرس
البطريرك الي موضعه فاقام ست سنين ومات وخرج
علي والنطيوس خارجي في المغرب فخرج اليه يجهوش
فقتل والنطيوس في الحرب وملك بعده اخوه واليس
علي الروم ثلاث سنين ونلك في ستة وثلاثين سنة من
ملك سابور ابن سابور ملك الفرس وفي عصر واليس
ملك الروم كان بالاسكندرية رجل يقال له
ثانورس يجادل ويقاقل عن مقالة الملكية ويرى علي
اصحاب اريوس فاخذوه اصحاب اريوس اللعين
فشدوا يديه وجعلوه في ارجل الخول وجروها في الصحراء
حتي تقطعت اوصاله واستشهد وفي سنين من ملك
واليس ملك الروم صير تيموثاوس بطريركا علي الاسكندرية
وهو اخو بطرس بطريرك الاسكندرية الذي كان قبله
اقام سبع سنين ومات وفي ستة سنين من رئاسته
كان المجمع الثاني بالقسطنطينية وبنا تيموثاوس
البطريرك بالاسكندرية كنائس كثيرة وفواويسا عدة
ورن خلف كثير من مقالة اريوس الي مقالة الملكية
وفي ثلاث سنين من ملك واليس ملك الروم صير
ارغوريوس

ripuit. Deinde sedi suæ redditus cum eam sex
annos occupasset mortuus est. Concitavit autem
quidam contra *Valentium* rebellionem in Occi-
dente, contra quem ille cum copiis suis pro-
fectus in bello occidit, Imperante post ipsum
Romanis fratre ipsius *Valente* annos tres, idque
anno regni *Saporis*, filii *Saporis*, *Perfarum* Regis,
tricesimo sexto. Porro tempore *Valentis* Impera-
toris, *Alexandria* fuit vir quidam nomine *Theo-*
dorus qui *Melchitarum* sententiam disputando
tuebatur, *Arianorum* autem refutabat: quem er-
go captum *Arii* maledicti affecit, vinctis mani-
bus, equorum pedibus alligavit, quos deinde
in campo ad cursum incitarunt, donec discerpis
membrorum compagibus Martyrium passus sit.
Anno Imperii *Valentis* *Romanorum* Imperatoris
secundo constitutus est *Timotheus* Patriarcha *A-*
lexandrinus, qui *Petri* Patriarchæ *Alexandrini*
antecefforis sui frater fuit; septem annos sedit,
dein mortuus est. Anno autem præfecturæ ipsi-
us sexto habitum est Concilium *Constantinopo-*
litanum secundum. Extruxit autem *Timotheus* Pa-
triarcha *Alexandriae* Ecclesias complures, & mo-
numenta non pauca. Multos etiam ab *Arii* sen-
tentia ad *Melchitarum* doctrinam convertit. An-
no Imperii ejusdem *Valentis* *Romanorum* Impe-
ratoris secundo, constitutus est *Evagrius* Patriarcha

Constantinopolitanus : fidem hic *Melchitarum* professus, cum duos menses sedisset in exilium pulsus est. *Valens* ergo Imperator accersito *Gregorio Nazianzeno*, ipsum sedis *Constantinopolitane* curam suscipere iussit, cuius ergo res quatuor annos administravit, dein mortuus est. Sub eodem *Valente Romanorum* Imperatore natus est Sanctus *Euthymius*. Concitavit autem quidam in Occidente contra *Valentem* rebellionem, adversus quem cum ipse exercitum duxisset, commisso inter ipsos pluribus diebus prælio, loco quodam *Taraka* dicto, in fugam conversus *Valens* Imperator ad vicum quendam in ditione *Adrianopolitana* confugit, ubi ipsum una cum vico igne immisso combusserunt. Successit ipsi filius *Valentianus*, quocum una *Romanis* imperavit *Gratianus* tres annos. Mortuo deinde *Gratiano* Imperatore, nec non paucis post ipsum diebus Imperatore etiam *Valentino*, orta est inter *Romanos* magna de Imperio [conferendo] dissensio, dicentibus quibusdam, Imperium in nos teneat unus è filiis *Valentiani* Imperatoris magni, aliis, ne imperet nobis nisi aliquis à nobis probatus, qui fidem *Christianam* propugnet. Quin & discrepantes fuerunt *Christianorum* opinioniones, & divisæ sententiæ, quibus tandem prævaluit *Arianorum*, & *Macedonianorum* sententiæ.

اوغريوس بطريرك علي القسطنطينية وكان علي دين الملكية اقام شهرين وفي وجه واليس الملك فاشخص غريغوريوس اسقف نازيانزو وامره ان يلزم تدبير كرسي القسطنطينية فاقام غريغوريوس يدبره اربع سنين ومات وفي عصر واليس ملك الروم ولد افثيموس القديس وخرج علي واليس خارجي في المغرب فخرج اليه بجيوشه وكان الحرب بينهما اياما كثيرة في موضع يقال له تراقا فانهزم واليس ملك الروم والتجى الي قرية في ناحية انريادوبوليس فاحرقوه هي والقرية بالنار وملك بعده ابنه والتيمادوس ومعه غراتيادوس علي الروم ثلاث سنين فمات غراتيادوس الملك بعده بايام يسيرة مات والتيمادوس الملك فوقع بين الروم اختلاف كثير في الملكية فقال قوم بملك علينا واحد من اولاد والتيمادوس الملك الكبير وقال قوم لا يملك علينا الا رجل مرضا حاله ويكون يقاتل عن دين النصرانية واختلعت اراء الصاري وكثرة مقالاتهم وغلب عليهم مقالة الاريوسيين واصحاب مكث ونيوس واقاموا مضطربين

سنة اشهر بلا ملك ولم يكن علي القسطنطينية ان ذاك
بطريرك لان بعد موت عريغوريوس اسقف قازبار الذي
كان يدير كرسي القسطنطينية بقي الكرسي بغير
بطريرك فاجتمعوا الوزراء والقواد الي اسقف من اساقفة
القسطنطينية يقال له كورش وكان خيرا
فاضلا فقالوا قد ارضينا بك وبكلما تحكم به
علينا وصهرنا الاختيار اليك فاختر رجلا ترضا
حاله وصهره علينا ملكا لاننا ان بقينا
بلا ملك خفنا من الفرس وغيرهم ان يغزوا بلادنا
فيتمكنون منا لكثرة ارادنا وشدة اختلافنا
فيهلكوا فقال لهم الاسقف ان اذا اخترت
لكم رجلا واقمته عليكم ملكا لم امن ان
يرضا به بعضكم ولا يرضا به البعض فيقع بعضكم
في بعض فيصير الحرب بينكم والقتل ولكني قد
رايت رايا اعرضه عليكم فان احببتم الي ذلك
فهو اصلح لي واكرم فقالوا له وما هو قال
لهم الاسقف يصيح الصايح في مدينة القسطنطينية
الا يبقا احد من الناس حتي يحضر عند مغيب
الشمس الي الكنيسة فنقيم الصلاة الليل كله ومرة
الغد

Sex ergò mensibus conturbati manserunt absque
Imperatore. Neque ullus eo tempore *Constantinopoli* præfuit Patriarcha. Nam à morte *Gregorii* Episcopi *Nazianzeni*, qui sedis *Constantinopolitane* curam gesserat, vacua remansit cathedra
nullo suffecto Patriarchâ. Convenientes ergò
Senatores & Duces quendam ex Episcopis nomine *Cyrum*, virum probum & egregium, Te
(inquiunt) acceptum habemus, & quodcunque tibi de nobis statuere visum fuerit, tibi
ergò optionem permittimus, ut virum cujus
tibi mores probati fuerint nobis Regem constituas: Si enim absque Rege permanserimus à
Persis aliisque timemus, ne regionem nostram invadentes nobis, præ opinionum multitudinem & differentiarum magnitudine, prævalentes, nos perdant. Respondit ipsis Episcopus, Si
ego virum aliquem electum vobis Regem præfecero, vereor ne dum aliis placuerit aliis verò non, bella inter vos & cædes oriantur: Verùm
quæ mihi in mentem venit sententia vobis explicabo, quam si amplexi fueritis & mihi & vobis utilior est futura. Quænam (inquiunt) ista
est? Respondit Episcopus, Ut per totam urbem *Constantinopolitanam*, præconis voce edicatur, ne
sit qui ad Solis occasum in Ecclesia non conveniat, ubi totam noctem precibus impendentes,
dein

dein mane sacra celebrantes Deum & Dominum nostrum *Jesum Christum* rogemus ut nobis Regem eligat, & quemcunque ipse elegerit nobis Regem præficiamus. In cujus sententiam descendunt. Fuerunt autem *Constantinopoli*, viri duo pauperes, tenuis fortis, amicitia inter se conjuncti quorum unus nomine *Theodosius*, vir barbare raræ, annos triginta natus; alter *Theophilus*, sapiens & Philosophus, annos natus viginti quinque. Hi quotidie simul *Constantinopoli* manè egressi ligna colligebant, quæ capitibus suis gestata vendentes, dimidiam pretii partem pauperibus distribuebant, alterâ victum & reliqua sibi necessaria comparabant, nec quicquam ipsos præter noctem dirimebat, utroque domum suam abeunte, dein ad penſum suum redeunte. Eo igitur die *Theophilus* bene manè ad *Theodosium* accedente ut ipsum è somno excitaret quo lignatum proficiscerentur, evocatus ipse egressus, Frater mi (inquit) inſomnio modò, quod mihi valdè mirum viſum eſt, detentus ſum donec te inclamante experrectus ſum metu percuſſus; quod ſi invenirem qui mihi interpretaretur, darem illi quicquid totâ hâc ſeptimanâ lucraturus ſum, ea quâ ſum paupertate cum nihil aliud ſupperat quam quod lignis vendendis acquiram. Cui *Theophilus*, Mihi, inquit, ſomniorum interpretandorum

الغد قدس ورسيل الالهنا وسيدنا يسوع ان يختار لنا ملكا فمن اختاره لنا ملكا علمنا علينا فرضوا بذلك وكان بالقسطنطينية رجلان فقيران ضعيفان متصانقان اسم احدهما ثاونوسيوس وكان له ثلاثون سنة والاخر اسمه ثاوفيلس كان حكمها فيلسوفا وكان له خمسة وعشرين سنة وكادا يبيعان كل يوم يخرجان من القسطنطينية بالغداة فيحطبان ويحملانه علي راسهما ويبيعانه ويتصدقان بنصف ثمنه علي المساكين والباقي يشتريان به طعاما وما يصلح لهما ولم يكن يفرق بينهما الا الليل ينصرف كل واحد منهما الي منزله ثم يعودان علي راسهما في ذلك اليوم بكر ثاوفيلس الي ثاونوسيوس بسحر كبير ليقية وينبهه من نومه ليخرجان ويحطبان فلما صوت به خرج اليه ثاونوسيوس فقال له يا اخي كنت الساعة في روبا رايتهما عجيبة جدا حتي صوت بي فاذتبهت جزعا فلما اصبحت من يفسرها لي دفعت اليه ما اكتسبه تعمتي كلها ان كنت مسكينا وليس عندي الا ما اكتسبه من الحطب فقال له ثاوفيلس عندي معرفة

تفسير الروباء فقص علي رعاياك وانا يا شبيه سيدنا
 المسيح افسرها لك ولا تحتاج تغرم لمن يفسرها شيئا فقال
 ثارن وسيموس بينهما اذا ثابتم ان سمعت صوتا عظيما
 فاندبهم لذلك الصوت جزعا فقلت في نفسي ان
 عساكر الفرس وافيت الي القسطنطينية فخرجت
 مرسعا الي الطريق فلما رايت احدا ولا سمعت حسا
 فرجعت الي مضجعي ودمت فرايت كائني في صحرا
 عظيمة واسعة جدا هائلة كباشا وغنما
 وبقر وادوايا وحيوانات وطير من كل جنس
 ودفع من الحيوان واشجارا عظيما وادار
 قنوجا كثيرة جدا فقلت في نفسي
 ليت لي من هذا القمح شيئا فاذني مسك من
 فيهما اذا انظر الي الحيوان والاشجار والقنوج
 ان اقبل الي رجل دونه مقدار خمسين دراهما
 وجسده يلمع مثل الذهب الابرز وفي يده
 اليمنى سيف له حدان وفي السيف اربعة خواتيم
 تلمع مثل الذهب وفي يده الشمال
 ترس من ذهب فلما رايت يدقوا مني فرعيت
 وسقطت علي وجهي فاخذ بي ي واقامني
 وقال

pretandorum peritia est, Tu ergò si tuum mihi narraveris, ego, volente Domino (*bristo*, ipsum tibi explicaturus sum, ne opus habeas quicquam illi qui ipsum tibi interpretabitur impendere. Tum *Theodosius*, Inter dormiendum (inquit) audiavi vocem magnam, (quâ expergefactus metu consternatus sum,) mihi dicens, *Pervenerunt exercitus Persarum Constantinopolim*, quare accelerato gressu in viam progressus, ibi nec quenquam vidi, nec quicquam audiavi. In cubile ergò reversus dormivi, vidique me quasi in deserto loco atque admodum amplo constitutum, eoque arietibus, ovibus, bobus, jumentis, feris, volucris, atque animalibus omnigenis, arboribusque prægrandibus referto, nec non acervis frumenti ingentibus quamplurimis. Dixi ergò apud me, Utinam mihi frumenti humus aliquid esset, cum pauper sim. Interea autem dum animalia arbores & frumentum oculis perlustro, ecce accessit ad me vir cubitos quinquaginta altus, corpore auri instar obryzi fulgido, dextrâ gladium ancipitem tenens, erantque gladio quatuor impressa sigilla instar auri micantia; sinistrâ autem scutum aureum. Quem cum ad me accedentem viderem, metu consternatus in faciem procidi. Ille autem manu meâ prehearsâ me erigens, Ne metuas, inquit,

quit, Quid est quod ex [omnibus in] hoc deserto optares? Tum ego, Domine mi, non optarem ego aliud quàm frumenti parum. Respondit ille, Quicquid in hoc deserto vides, ab hoc tempore tuum est, tuâque in potestate. Deinde dixit mihi, Sequere me. Secutus ergo ipsum dum unâ cum ipso proficiscerer, vidi arietes, oves, boves, iumenta, & volucres, se mihi incurvare, arbores etiam mihi honorem capitibus inclinatis deferre, leones autem in me rugire, à quibus cum magnopere metuerem, Ne metuas, inquit, sed gladium istum & clypeum prehende, iis tibi in manum sumptis, (erat autem gladius anceps, quatuor habens sigilla,) Quos ergo ab ipso acceptos cum tenerem, feræ, illis in manu mea conspectis, statim in terram procidentes me adorârunt. Tum me ad mare perduxit, ubi columnam ex luce, è mari prodeinentem vidi. Vir autem ille manu suâ extensâ columnam apprehendens eâ me induit. Divisa autem est columna ista in tres stellas, quarum primâ quæ unionis instar erat, me pectus usque circumdedit, secundâ, quæ instar smaragdi, femora usque: tertiâ verò, quæ instar hyacinthi rubicantis, pedes usque. Deinde me manu prehensum cum ad desertum istud magnum reduxisset, Tolle, inquit, in cœlum oculos uos. Sub-

latis

وقال لي لا تخف وما الذي تحب من هذه الصحرا فقلت يا سيدي ما احب منها شيئا الا قليل قمح فقال لي كلما تري في هذه الصحرا من الان فهو لك وفي سلطانك ثم قال لي اتبعني فتبعته فاذا امشي معه ان رايت الكباش والغنم والبقر والذواب والطيور يسجدون لي والاشجار تطاطي روسها وتسجد لي فاما السباع فكانت تزدبر في وجهي ففرغت منها فربما شديدا فقال لي لا تفزع خذ هذا السيف والترس فامسكهما في يديك وكان السيف ذو حدين وفيه اربع خواتيم فاخدتها منه وامسكتهما فلما نظرت السباع الي السيف والترس في يدي خروا علي الارض وسجدوا لي ثم مضى بي الي البحر فرأيت عمودا من ضئ خرج من البحر فمد يده الرجل واخذ العمود والبسني اياه فاقسم ذلك العمود ثلاثة كواكب فالكوكب الاول كان مثل اللؤلؤ وقد احاط بي الي صدري والاخر مثل الزبرجد وقد احاط بي الي افخادي والكوكب الثالث كان مثل الياقوت الاحمر قد احاط بي الي قدمي ثم اخذ بيدي ركني الي تلك الصحرا الكبيرة وقال لي ارفع عينيك الي السماء فرفعت

فرقت عيني فنظرت الي نجم كبير مثل البرق قد اقبلت
 قسمن فسقط علي راسي ثم جا في الي ناحية من الصحراء
 فاذا شوك كثير ثابت وفي وسط الشوك اشجار
 غير مثمرة ثم اذ انخلني الي خيمة عظيمة حسنة فنظرت
 في جوف الخيمة واذا في وسطها حل رعين ما
 ابيض مثل اللبن فصار ذلك الحمل
 مثل لهيب النار وصعد الي السماء مع
 ذلك الماء فخرجت من الخيمة فريت في يد الرجل
 مفتاحا طوله ذراع في عرض ذراع قد دفعه الي
 قلبي له ياسيدي كيف استطيع اعمل الترس
 والسيف وهذا المفتاح قال لي بهذا امرت فبقيت
 متفكرا لمن ان تقع المفتاح فرايتك قايدا
 عن يميني واقت مشتمل بردا ابيض حسن وعمامة
 علي راسك قد فتحت اليك المفتاح وغاب عني الرجل
 فمضيت اذ اودت حربي من منزلي
 فصانفنا حايطا قد اخذ عرض الطريق ويكون
 طوله مايتي ذراع فقلت كيف يتهيا لنا
 لجوز هذا الحايط فيبيننا البحر كذلك
 ان رايت ضوا قد نزل من السماء كالبرق فرمنا
 الحايط

latis ergò oculis, stellam magnam fulguris in-
 stâr, conspexi, quæ in duas partes divisa mihi in
 caput decedit: tum ad latus deserti me deduxit,
 ubi multi crescebant sentes, & inter medios sen-
 tes arbores infrugiferæ. Dein ad tentorium ma-
 gnum & pulchrum me perduxit, cujus par-
 tem interiorem dum perlustrarem ecce in ipsius
 medio agnus erat, & fons aquæ lactis instâr
 albicantis. Agnus autem iste quasi in flammam
 ignis conversus in cœlum unâ cùm aqua ista
 ascendeat. Egressus ergò tentorio vidi in ma-
 nu Viri istius clavem cubiti longitudine, eadêm-
 que latitudine, quam cùm mihi tradidisset,
 dixi, Domine mi, Quomodo unâ clypeum,
 ense, & hanc clavem ferre possum? Respon-
 dit ille, Hoc est quod tibi in mandatis datum est.
 Dum autem cui clavem traderem cogitabun-
 dus substiti, te ad dextram mihi adstantem vi-
 di, pallio candido pulchro indutum, caputque
 tiarâ cinctum habens; tibi ergò clavem tradi-
 di. Tum discedente à me viro isto, ego unâ
 & tu domum nostram petituri abivimus; ob-
 viam autem murum offendimus, qui viam nobis
 interclusit, cubitos ducentos longum. Dixi ergò,
 Quomodo fiet ut murum hunc transire possi-
 mus? his dum occupati fuimus, ecce lucem ful-
 guris instâr è cœlo descendentem vidi, quæ cùm
 murum

murum illum dejecisset, transivimus, Tum te in-
clamante experrectus sum. Dixit illi *Theophilus*,
Si verè visum tuum mihi retuleris, futurum est
ut tu Rex eligaris; somnium ergo tibi interpreta-
bor. Desertum illud amplum mundus est.
Arietes & Oves, homines sunt, tam boni quàm
mali, qui mundum incolunt; jumenta, *Graci*,
volucres, urbes & oppida universim; arbores
Consiliarii & Duces, Hi omnes te in regno tuo
colent: Leones verò regni hostes sunt: Gladius
anceps, Lex cæterique Veteris & Novi Testamen-
ti libri; Quatuor sigilla gladio impressa, qua-
tuor Evangelia: Acervi frumenti, magnam o-
pum copiam in regno tuo denotant: Columna
lucis quâ indutus es, Dei in te gratiam, quâ sæ-
culo tuo florebis: Tres stellæ quæ te cinxerunt,
baptisma quo tinctus es in nomine Patris & Fi-
lii & Spiritûs Sancti. Stella quæ è cœlo in caput
tuum descendit, corona tua regia est, quam ut
vidisti in duas partes dividi, ita futurum est ut
sint tibi dum regnas filii duo. Sentes & arbo-
res infrugiferae, gentes sunt quæ in Dominum
Christum non credunt. Tentorium, Ecclesia est:
Agnus quem in ejus medio vidisti, Eucharistia:
Aqua lacti similis, Baptisma, Et quemadmodum
vidisti agnum instar flammæ ignis cum aquâ
in cœlum ascendere, ita eò ascendit Eucharistia.

Clavis,

الحايط وجرتا فادتهته لصياحك فقال له فاقبلت فان
صدق ربياكي فادت الملك المختار وانا افصلك ربياكي
اما الصحرا الكبيرة فهي الدنيا والكناش والغنم فهم
الناس الصالحون والطالحون الكاينون في الدنيا والدواب
هم اليهودايمون والطيور هم كل مدينة وقريه والاشجار هم
الوزرا والقوان وهولاي كلهم يسجدون لك في ملكك
والسباع هم اعدا الملك والسيف الذي له حدين فهو التوراة
والكتب العميقة والحديثة والأربعة الخواتم التي في
السيف هم الأربعة الأناجيل والأذان القمح كثيرة الاموال
في ملكك والعمود الضو الذي له ستة فهو رحمة الله صارت
عليك وتتم في ايامك والثلاثة كواكب التي صارت عليك
فهي المعمودية التي لهستها باسم الاب والابن والروح القدس
والكواكب الذي نزل من السماء على راسك فهو تاج ملكك
وكما رايته اقمسه قسمين يكون لك ولدان في ملكك
والشوك والاشجار الغير مثمرة هم الامم الذين لا يؤمنون
بهيدينا المسيح والخجعة هي الكنيسة والسجل الذي رايته
في وسط الخجعة هو القربان والماء الذي مثل اللبن هو
المعمودية وكما رايت السجل كمثل لهيب النار مع
الماء صعد الي السماء كذلك القربان يصعد الي السماء
والمفتاح

والمفتاح سلطان عظيمة لتقيم علي الكنيسة ربيسا من
 قبلك واذك اعطيتني المفتاح اي تصيرني بطريركا
 والحايط هو السلامة والهدوء الذي يكون ملكك فهذا تفسير
 روباك فقال له ثاؤن وسيموس دعم يا اخي ما فسرنا
 فاما ان اكون اذا ملكا وتكون انت بطريركا
 فهذا ام لا يكون ابدا ولكن قم بنا فخرج الي
 ملنا فلما خرجا نظرا الي الناس ذاهبين الي الكنيسة
 فسال الناس ما هذا اليوم فقالوا لهما ذهاب الي
 الكنيسة لننظر من يختار الله لنا ملكا قال
 ثاؤفيلس لثاؤن وسيموس امضي بنا مع الناس الي الكنيسة
 لعل روباك تصدق فلما دخل الي الكنيسة وصلبا
 قال ثاؤن وسيموس لثاؤفيلس ان علينا ثياب وسخة
 خلجان فلنقف اخر الناس لعلنا نرى ما يكون فلما فرغ
 القداس وتفرغ الناس فان طير عظيم في قمة اكليل
 من نور والناس ينظرون اليه ساعتين ويصيحون
 يارب ارحمنا فاقبل الطير حتي وضع اكليل النور علي راس
 ثاؤن وسيموس فحمل من ساعته الي المذبح وفرغ عنه
 الاسقف الثياب الخلقان الوسخة والبسة ثياب
 الملك وصعد علي راسه تاج الملك
 وبارك

Clavis, potestas est tibi data ad præfectum Eccle-
 siæ mandato tuo constituendum. Tu autem mihi
 clavem tradidisti, i. e. me Patriarcham constitues.
 Murus autem, Pax est & tranquillitas in regno
 tuo futura. Hæc visi tui interpretatio est. Respon-
 det *Theodosius*, Quàm belle (mi frater) interpre-
 tatus es! Ego enim ut sim Rex, tu Patriarcha,
 illud est quod nunquam fieri potest. Verùm
 surge ut unà ad opus nostrum proficiscamur.
 Progressi autem cùm homines ad Ecclesiam
 itantes cernerent rogârunt, Quinâ esset iste dies?
 à quibus responsum tulerunt, Ecclesiam petimus
 ut videamus quem nobis Regem electurus sit
 Deus Dixit ergò *Theophilus Theodosio*, Eamus &
 nos unà cum reliquis ad Ecclesiam, forsan verum
 futurum est insomnium tuum. Cùm autem Ec-
 clesiam ingressi orâssent, dixit *Theophilo Theodo-*
sius vestes sunt nobis squallidæ & tritæ, ponè ergò
 homines consistamus, ut quid futurum sit vide-
 amus. Cùm ergò finitis sacris, cessâssent homines,
 ecce avis magna ore suo coronam ex luce tenens,
 in quam cùm duas horas oculos intendis-
 sent homines, miserere O Domine, ingeminan-
 tes, advolans illa coronam istam lucidam *Theo-*
dosi capiti imposuit, cujus ergò statim ad altare
 gestati, vestibûsque tritis squallidis exuti, atque
 indumento Regio amiæti, capiti diadema re-
 S ff 2 gium

gium cum imposuisset, ipsique benedixisset Episcopus, equo è regis quodam vectus est, nondum hæc quæ sibi evenissent credens, cingentibus ipsum Consiliariis & Ducibus donec ad *Daril Balat*, i.e. palatium regium, ipsum deduxissent, deinde redeuntibus. Imperavit ergò *Theodosius Romanis*, qui & *Theodosius Magnus* appellatus est, annos septendecim, idque anno regni *Saporis*, filii *Saporis Persarum* Regis, quadragesimo secundo. Tum *Theodosium* Regem convenientes Consilarii & præfecti dixerunt ipsi, Corruptæ sunt hominum sententiæ, prævalente apud ipsos *Arii* & *Macedonii* doctrinâ, hoc ergò ut cures, fidemq; *Christi*anam defensionem, explices, literis ad omnes Patriarchas & Episcopos datis, convenire eos iubeas, ut de hac re dispiciant, fidemque *Christi*anam explicatam dent. *Theodosius* ergò Rex scriptis ad *Timotheum* Patriarcham *Alexandrinum*, *Meletium* Patriarcham *Antiochenum*, *Danasum* Patriarcham *Romanum*, & *Cyrillum* Episcopum *Hierosolymitanum*, literis, ipsos unâ cum Episcopis suis *Constantinopoli* adesse iussit, ut de fide *Christiana* disquirent, eamque explicatam hominibus darent: convenerunt ergò Patriarchæ cum Episcopis suis *Constantinopoli*, uno excepto *Damaso* Patriarchâ *Romano*, qui ipse non venit, at ad *Theodosium* veram fidem, eamque explica-

tam

وبارك عليه وجمال علي فرس من خيل الملك وهو لا يصدق في نفسه والوزرا والقوان حوله حتي انخلوه في دار البلاط اي في دار الملك وانصرفوا فملك ثاؤن وسيموس علي الروم وبسما ثاؤن وسيموس الكبير سبعة عشر سنة وذلك في اثنى عشر واربعين سنة من ملك سابور ابن سابور ملك الفرس ثم ان الوزرا والقوان اجتمعوا الي ثاؤن وسيموس الملك وقالوا له ان مقالة الناس قد فسدت وغلبت عايتها مقالة اريوس ومكنو ديموس فتعظر في هذا وقدب عن امادة النصرانية وقوضوها وتكتب الي جمع البطارقة والاساقفة ان يجتمعوا وينظروا في هذا ويوضحوا دين النصرانية فكتب ثاؤن وسيموس الملك الي ثيموثاوس بطريرك الاسكندرية والي ملاسيموس بطريرك انطاكية والي داماسيموس بطريرك رومية والي كيرلس اسقف بيت المقدس ان يشخصوا مع اساقفتهم الي مدينة القسطنطينية لينظروا في امادة النصرانية ويوضحوها للناس فشخص البطارقة مع اساقفتهم الي القسطنطينية ما خلا داماسيموس بطريرك رومية فاده لم يشخص الا ادة كتب الي ثاؤن وسيموس الملك بالامادة الصحيحة

وشر

وشرحها واوضحها واجتمع في القسطنطينية مائة وخمسون
استقيا وكان التقدم في الجماعة هي وثاوس بطريرك
الامكنديرية وملاكثيوس بطريرك ايطاكية وكيرلس
اسقف بيت المقدس فدفع اليهم ثاؤن وسيرس الملك
كتاب داماسيوس بطريرك رومية الذي كتب
فيه الامانة واوضحها فقره واوضحوه ووقفوا على
ما كتب في الامانة ثم نظروا في مقالة مكنديوس
وكانت مقالته ان روح القدس ليس بالاله ولكن
مخلوق مصنوع فقال تيموثاوس بطريرك
الامكنديرية ليس روح القدس يعني غير روح الله
وليس روح الله شيئا غير حياته فان اقلنا ان روح
القدس مخلوق فقد قلنا ان روح الله مخلوق
وانا قلنا ان روح الله مخلوق فقد قلنا
ان حياته مخلوقه وان اقلنا ان حياته
مخلوقه فقد زعمنا انه غير حي وانا زعمنا
انه غير حي فقد كفرنا به ومن كفر به
وجب عليه اللعن وانفقوا على لعن مكنديوس فلعنوه
هن واسماعيل ولعنوا البطارقة الذين كانوا
بعده وبقرلين بدلتهم ولعنوا سابا ليوس
اسقف

tam & expositam, scripsit. Congregati sunt ergo
Constantinopoli Episcopi centum viginti. Conci-
- lii Præsides erant *Timotheus* Patriarcha *Alexandri-*
nus, *Meletius Antiochenus*, & *Cyrillus Hierosoly-*
morum Episcopus; quibus tradidit *Theodosius*
Imperator literas *Damasi* Patriarchæ *Romani*,
in quibus fidem veram descripserat, atque ex-
plicaverat: quibus lectis & expositis, in ean-
dem, quam ipse scripserat, fidei confessionem
conferunt. Deinde *Macedonii* opinionem, ad
examen revocârunt, cujus doctrina fuit, Spiritum
Sanctum non esse Deum, verum creatum, fa-
ctum. Dixit ergo *Timotheus* Patriarcha *Alexandri-*
nus, Non aliud apud nos significat Spiritus San-
ctus quàm Spiritum Dei, non est autem Spi-
ritus Dei, aliud quàm vita ipsius; si ergo di-
xerimus Spiritum Sanctum creatum esse, as-
serimus Spiritum Dei creatum esse; sin Spi-
ritum Dei creatum esse, vitam etiam ipsi
us creatam esse; quod si vitam ipsius creatam
affirmaverimus, autumaremus ipsum vitam carere;
arque hoc afferentes penitus ipsum abnegabimus;
qui autem Deum negat maledictione dignus est.
Consentientes ergo in *Macedonii* maledictionem,
ipsum cum affectis suis devoverunt, nec non
Patriarchas ipsi succedentes, qui idem cum ipso
docuerunt. Maledixerunt etiam *Sabellio Libya*
Episcopo

Episcopo ejusque assedis, quod assereret Patrem, Filium, & Spiritum Sanctum unam esse Personam; necnon Apollinario ejusque sequacibus, quod affirmaret corpus Christi intellectus expers esse. Porro definierunt Spiritum Sanctum Creatorem esse & increatum, Deum verum, ejusdem cum Patre & Filio naturæ, substantiam unam naturam unam; addentes Fidei symbolo quod composuerunt Trecenti octodecim Episcopi, qui Niciæ convenerunt, *Et in Sp: Sanctum Dominum vivificantem, qui ex Patre procedit, qui cum Patre & Filio simul adoratur & conglorificatur.* Idque quod Trecenti octodecim isti in fidei quam ediderunt confessione dixissent tantum, *Et in Spiritum Sanctum.* Statuerunt etiam Patrem, Filium & Sp. Sanctum, tres esse Personas, tres hypostases, & tres proprietates, Unitatem in Trinitate, & Trinitatem in Unitate, Essentiam unam in Personis tribus, Deum Unum, Substantiam unam, Naturam unam; Nec non corpus Domini Christi animâ intelligenti rationali præditum. Porro quandam ex satellitibus regis nomine Victorium, Patriarcham Constantinopolitanum constituerunt; statuerunt etiam Patriarcham Romanum ordine primum fore; Constantinopolitanum, secundum; Alexandrinum, tertium; Antiochenum verò quartum. Episcopum etiam Hierosolymitanum titulo Patriarchæ ornârunt.

استقف لوجبة واشياعة لانه كان يقول ان الاب والابن والروح القدس وجه واحد ولعنوا ادولمناريوس واشياعة لانه كان يقول ان جسد سيدنا المسيح بلا عقل واثبتوا ان روح القدس خالق غير مخلوق الاله حق من طبيعة الاب والابن جوهر واحد وطبيعة واحدة وزانوا في الامادة التي وضعوها الثلاثية وثمادية عشر استقفا الذين اجتمعوا بنيقية وبروح القدس الرب المحيي المبتدئ من الاب الذي هو مع الاب والابن مسجون الاله ومجد وذلك ان الثلاثية وثمادية عشر اثما قالوا في الامادة التي وضعوها وبروح القدس فقط واثبتوا ان الاب والابن وروح القدس ثلاثة اقاينم وثلاثة وجوه وثلاثة خواص وحدية في تثليث تثليث في وحدية كيان واحد في ثلاثة اقاينم الاله واحد جوهر واحد طبيعة واحدة واثبتوا ان جسد سيدنا المسيح بنفس عاقلة شاطقة وصبروا واحدا من اعوان الملك يقال له فيقو طورديوس بطريركا على القسطنطينية ورتبوا بطريرك رومية الاول وطريرك القسطنطينية الثاني وطريرك الاسكندرية الثالث وطريرك انطاكية الرابع وصبروا

وصبروا اسقف بيت المقدس بطريركا لاده اهما كان
اسقف ولم يكن قبل ذلك علي بيت المقدس بطريركي
فقبوه خامسا وادصرفوا فمن الحجج الاول الثلاثة
ولمادية عشر اختلف الذين اجتمعوا في مدينة
دقيقة الي هذا الحجج الثاني الماية وخمسين اسقفا
الذين اجتمعوا في القسطنطينية ولعنوا مكنودوس
واسماعيل ثمادية وخمسون سنة واطلق جيوثاوس
بطريركي الاسكندرية للبطاركة والاساقفة والرهبان
اكل اللحم في الاعيان السعيدة من اجل المنادية
الكنائس بالصدقون ليعرف من كان من
البطاركة والاساقفة منادي ليعطل عليهم من اجل
اكل اللحم ذينهم ويحل ثاموسهم لان المنادية لا يرون
الذبيحة ولا ياكلون اللحم ولا شها من الحيوانات البتة
وكان اكثر مطارنة مصر واساقفتهم منادية فاكل
بطاركة اذرتون كسيمة واساقفتهم ورهباهم اللحم في
الاعيان السعيدة فاما مطارنة المنادية واساقفتهم ورهباهم
فلم ياكلوا اللحم فاكلوا بدل
اللحم السمك واقاموه مقام اللحم ان كان
السمك حيوان وهذا الشي كان في زمان
ماني

ornârunt, cùm prius Episcopus esset, nec quis
ante illud tempus Patriarcha Hierosolymis præ-
fuisse; eique locum quintum assignârunt, atque
[his peraetis] discesserunt. Iam à Concilio primo
Episcoporum trecentorum octodecim, qui in
urbe Nicena convenerunt, ad secundum hoc in
quo Constantinopoli congregati sunt Episcopi cen-
tum quinquaginta, qui Macedonio ejusque se-
quacibus maledixerunt, anni sunt quinquaginta
octo. Porro Timotheus Patriarcha Alexandrinus
Patriarchis, Episcopis, & Monachis carne festis
Dominicis vesci permisit, Manichæorum qui Sa-
dikeni appellati sunt causâ, ut ita dignosci posset è
Patriarchis & Episcopis quisnam Manichæus
esset; ut hoc pacto carniæ esu irrita redderetur
iporum religio & solverentur leges. Manichæi
enim nec macrare animal licitum ducunt, nec
carne, vel alio quopiam quod ab animante
provenit, ullatenus vescuntur. Metropolitæ au-
tem & Episcopi Ægyptii, plerique Manichæi e-
rant. Patriarchæ ergò Orthodoxi, cum Episco-
pis & Monachis, carne suis festis Domini-
cis vescébantur; Manichæorum autem Metro-
politæ, cum Episcopis & Monachis suis iis, absti-
nebant, atq; earum vice piscibus vescébantur, eos
carnis loco ponentes, cùm pisces in animantium
numero sint. Hoc observabatur tempore Manis

hæretici infidelis. Ipso verò ejusque affectis è medio sublatis, reversi sunt Patriarchæ Orthodoxi, cum Episcopis & Monachis suis, ad institutum suum antiquum, & à carniū esu festis Dominicis abstinebant. Inquit Saïd Ebn Batrik Medicinæ studiosus, non permisit *Timotheus* Patriarcha *Alexandrinus* ideò carniū vesci festis Dominicis, quòd *Manichæi* appellati *Sadikæi* earum vice piscibus utantur, verum quòd carniū esu immolatum innuebat; Pisces autem pro immolato non habentur. Alia vero *Manichæorum* secta quæ *Sammacum*, i. Piscarii, appellantur, pisces comedebant, quòd ii pro immolato non habeantur; at ab esu carnis, quòd immolata fuerit, abstinent. Verum errant etiam *Manichæi* appellati *Sadikæi*, qui pisces loco carnis habent, cum Dominus *Christus* carnes comederit, unde necessario omnibus qui fidem *Christianam* profitentur incumbit, ut carne vescantur, Domini nostri *Christi* exemplo, uno saltem quotannis die, quo ab animis suis scrupulum amoveant, atque omnibus notum faciant contrarios ire se improbæ *Manichæorum* sectæ. In Actis verò scriptum est, *Petrus*, cum in urbe *Joppæ* esset dormi coriarii cujusdam, cui nomen *Simon*, atque ædium rectum horà diei sextâ oratum concendisset, somno gravi correptum dormivisse, atque in terra

ماني المخالف الكافر فلما هلك مادي وشيعته رجع بطاركة الارثوذكسيين واساقفتهم ورهبانهم الي من هبهم الاول وامتنعوا من اكل اللحم في الاعيان السيدية قال سعيد ابن بطريق المتطبب لم يطلق ثيوثاوس بطريرك الاسكندرية اكل اللحم في الاعيان السيدية علي ان المناحية الكنايين بالصديقون يتعوضون مكانه بالسماك بل انما قصد باكل اللحم الذبيحة والسماك ليس هو ذبيحة وصنف من المناحية يقال لهم السماكون ياكلون السمك ان ليس هو ذبيحة ويمتنعون من اكل اللحم ان كان ذبيحة فقد اخطاوا ايضا المناحية الكنايين بالصديقون الذين اقاموا السمك مكان اللحم لان سيدنا المسيح قد اكل اللحم ووجب ضرورة علي كل من دان بدين الرصادية اكل اللحم اقتداء بسيدنا المسيح فلو يوم واحد في السنة ليزيلوا عن افسههم الشك ويتبعوا عند جميع الناس نقص مذهب المناحية المردول وفي الابركسيس مكتوب ان بطرس كان في مدينة يافا في منزل رجل دباع يقال له سيمس فصعد بطرس الي سطح الدار لمصلي في وقت ست ساعات من

من النهار فوق عليا سيات فنام فنظر الي السماء قد
انفتحت واذا ارار قد نزل من السماء حتي بلغ الي
الارض فيه من كل ذي اربع قوائم علي الارض
والسباع والذباب وطير السماء وسمع صوتا يقول
يا بطرس قم فاذبح وكل فقال بطرس لا يارب ما
اكلت شيئا نجسا ولا شخا قط فجاء صوت ثاني
كل ما طهره الله لا تنجسه اثنتي فجاء الصوت بهذا
ثلاث مرات ثم ان الازار ارتفع الي السماء فاك هذا
القلب من بطرس ان كان احد من رسل الخواريين
واركان الدين ومن يجب ان يدخل عنه ويقبل منه
ما فعل سيدنا المسيح في اكل الذبحة وفي
تحليل جميع اليهود وان ولدت القهمة كل من
ترك اكل اللحم وعز عن مذهب سيدنا المسيح
وبطرس رئيس التواردون وصار كل من لا ياكل
الذبحة عندنا مخالفا لشريعة النصرانية ومضاي
لمذهب المنادية ما خلا البطارقة والاساقفة ونوي
السيرة الرهبانية لان هؤلاء لم يتركوا اكل اللحم
تحريرا بل تعفوا وتكرهوا والروم ايضا صاروا لا يغسلون
اشياهمهم بالماء لان اكثرهم صاروا منادية
والمنادية

interea cœlum apertum vidisse, unde descendit
lintheum quod ad terram usque pertingeret, in
quo cujusvis quadrupedum generis quæ in ter-
ra sunt aliqua erant, ferarumque & reptilium &
volucrum, unaque vocem audiisse dicentem,
Heus *Petre*, surge, macta, & vescere. Dicente illo,
Nequaquam Domine, nihil enim unquam im-
mundum aut impurum comedi, Vocem secun-
dò ad ipsum venisse, Quicquid purgaverit Deus,
tunc polluito: ac cum hoc illi ter à voce repetitum
fuisset, rursum in cœlum sublatum fuisse lintheum.
Confirmat autem hoc à *Petro* dictum, cum unus
è primariis Apostolis, & fidei columnis fuerit,
cujus dicta recipere & amplecti decet, il-
lud Domini *Christi* factum, quod mactato
vesceretur, & quævis animalia esu licita esse.
Quare suspicioni obnoxius fit quicumque car-
nis esum averſatus fuerit, & alienum se à
Domini nostri *Christi* instituto ostendit, & à
Petro Apostolorum coryphæo; adeo ut, senten-
tiâ nostrâ, quisquis mactato non vescatur, re-
ligioni *Christiana* contradicat, & *Manicheorum*
sectam adstruat, exceptis Patriarchis, & Episco-
pis, & qui vitam Monasticam professi fu-
erint; cum hi carnis esum non respuant
quod eum illicitum putent, sed abstinentiæ &
reverentiæ gratiâ. Quin & *Græci* res suas aquâ
abue.

abluere noluerunt, cum plerique ipsorum *Manichæi* essent: *Manichæi* autem lotionem aquâ peragendam non probant. Atque his longo temporis decursu confirmatis, adhuc instituti tenaces manent, ne aquam ad lavandum adhibeant. Ab aqua autem ad lavandum adhibenda eos abstinere dicunt nonnulli, ob intentum regionis suæ, unâque aquæ in eâ, frigus, adeo ut ipsis frigidâ se abluere, hyeme præsertim, haudquaquam expediat, ideoque nec ipsam ob frigoris vehementiam contrectant. *Manichæorum* verò duo sunt, uti jam dictum est, genera, alii *Samakini*, (i) *Piscarii* alii *Sadikini*. *Samakini* præstitutis aliquot singulorum mensium diebus jejunant, *Sadikini* autem per totam vitam jejunant, nihil prorsus aliud quam quod produxerit terra comedentes. Cum ergo fidei *Christianæ* professionem in se susciperent *Sadikini*, metuentes ne si à pisciû [al. ex carnis] esu absterent, quinam essent perspecto, morte afficerentur, sibi ipsis jejunia constituentes, ob festa Nativitatis, & B. Virginis, & Apostolorum jejunant, à piscium esu istis jejuniis se continentes quod ideo fecerunt ut dies anni jejunantes absolvent, neque aliam ob causam piscium esu inter jejunandum abstinabant quam ne dignoscerentur. Successu deinde temporis diuturno

والمناحية لا يرون الغسل بالماء فلما طال بهم
الزمان بقىوا على ما هم عليه الى هذا الوقت
من ترك الغسل بالماء وقال قوم اما تركوا
الغسل بالماء لشدة برن بلانهم وشدة برن الماء فهما
واحد لا يتبعها لهم في الشئ خاصة ان يستحبوا
بالماء لبارك ولا يمسوه لشدة برنهم والمناحية
صنفان كما سبقنا وقلنا منهم السماكون
ومنهم الصديقون فالسماكون يصومون في
كل شهر اياما معلومة والصديقون يصومون الدهر
كله لا ياكلون الا ما تنبت الارض فلما تنصروا
الصديقون خافوا ان يتركوا اكل السمك
فمهدوا بهم فقتلوا فصبروا لانفسهم صياما وصاموا
للبلان وللبيدة وللحواريين مع لارثون كسهمين
وتركوا في هذه الاصوام اكل السمك واما
ارادوا بهذا ليقضوا ايام السنة بالصوم ولم يتركوا
في هذه الاصوام اكل السمك الا حتى لا يدري بهم
فلما طال بهم الزمان تبعهم على ذلك
النسطوريون واليعقوبيون والمارونيون وصارت

no evenitur ipsorum factum hoc imitarentur *Nestoriani*, *Iacobita* & *Maronita*, apud quos hoc in morem abiit. Tum & *Græcorum Melchitarum* nonnulli hoc probantes, idem etiam ipsi eorum exemplo fecerunt, piscium esum jejuniorum istorum quæ recensuimus tempore omittentes; illi præcipuè eorum qui in regionibus degunt in quibus *Mohammedis* religio fleret: quod tamen nec è consuetudinibus traditione acceptis, nec è rebus mandato aliquo stabilitis apud ipsos est. *Græci* enim *Melchita* piscium esu duobus diebus insignibus, viz. *Mercurii* & *Veneris*, per totum anni decursum abstinent, ut & die *Quarioris* [vigilia] quo ante *Natalem* jejunant, nec non die *Traguarioris* qui *Epiphaniam* præcedit, quibus diebus inter jejunandum piscibus haud vescuntur, quia dies istos eodem loco habent quo Iejunium magnum. Quibus ergò è *Græcis* visum est *Natalis*, *B. Virginis*, atque *Apostolorum* gratiâ jejunare, illi tria ista jejunia observant, pisces interim comedentes, quorum esu *Mercurii* cui tantum & *Veneris* diebus abstinent. Eodè modo, si cui visum est diebus *Mercurii* & *Veneris* per totum annum jejunare, illi permissum est etiam ad nonam jejunare, & piscibus abstinere. Neque enim hoc necesse est, nec cuipiam permissum

لهم سنة ثم استحسن ذلك بعض الروم الملكية فتابعوهم عليه فتركوا اكل السمك في هذه الاصوام المذكورة وخاصة المقيون في ارض الاسلام وليس ذلك من همتهم ولا من فرايضهم لان الروم الملكية اذا يتركون اكل السمك في اليومين الشريفين اعني الاربعاء والجمعة علي مدار السنة وفي يوم الباراموني الذي يصومونه قبل الميلاد وفي يوم الباراموني الذي قبل الحميم ايضا فانهم يصومون هذين اليومين ولا ياكلون فيها سمكا لانهم يحسبون هذين اليومين كعمل الصوم الكبير فمن احب من الروم الملكية ان يصوم للميلاد وللمسيحة وللعذارين فيصوم هذه الثلاث اصوام وياكل فيها السمك ويمتنع من اكله في يومي الاربعاء والجمعة فقط وكذلك من احب ان يصوم الاربعاء والجمعة في السنة كلها فانه ان يصوم لستاسعة ولا ياكل سمكا لانه ليس ذلك واجب وليس لاحد

ut jejunia observans piscium esum inter jejunandum abnuat, nisi diebus *Mercurii & Ven. ri* [uti jam dictum est] & in jejunio magno, nec non binis vigiliis quæ festa *Natalis & Epiphania* præcedunt. At nonnulli *Græcorum Melchitarum* in jejuniis, etiam *B. Virginis* gratiâ observandis, à piscium esu se continent. Quem morem hauserunt è Typico Sancti *Mar Sabæ*; nec est in eorum abstinentia istâ peccatum. Qui aliâ stituit ipse peccat, legique contradicit, & mandatum solvit. Ut autem ad historiam de *Theodosio & Theophilo*, in qua enarrandâ fuimus, revertamur. *Theophilus Theodosii* Regis amicus ad portam ipsius integrum annum moratus ipsum haud convenerat: quamvis enim quotidie ad portam Regis accedens janitores rogaret atque precaretur ut ab ipso ad Regem chartam deferrent, ab illis repulsus ac prohibitus fuerat. Anno autem elapso ecce *Imperator Theodosius* inter orandum vocem audivit quæ ipsi diceret; ô *Theodosi*, amici & socii tui *Theophili* oblitus es. Dicentique *Theodosio*, Domine mi, Tu quis es? ipsi responderet, Ego Vir sum qui tecum in deserto fui: Et quemadmodum te, Regem constitui; ita & *Theophilum*, Patriarcham constituo. Statim ergo misit *Theodosius* accersitum *Theophilum*, quem in præsentiam suam admissum postquam ipsum

ان يصوم ويترك في ذلك الاصوام اكل السمك الا في الاربعة والجمعة كما سبق القول وفي الصوم الكبير ايضا وفي يومي الباراموي اللذان هما قبل الميلاد والجمعة وبعض الروم الملكية يعركون في صيام السيدة اكل السمك وذلك تقليد من تابيكن القديس مار سابا وما في تركهم اياه خطا فمن قال غير هذا فهو مغطي وقد خالف الشريعة وذاق الفريضة فليرجع الي ما كنا فيه من خبر ثاؤوسيسيوس وثاؤوفيلوس فاما ثاؤوفيلس صديق ثاؤوسيسيوس الملك فاقام بيابته سنة لم يتصل اليه وكان يسير في كل يوم الي باب الملك فيسل الحجاب يطلب اليهم ان يوصلوا له رقعة الي الملك فكاد ايدافعه وبنعوه فبعد سنة بينما ثاؤوسيسيوس الملك يصلي ان سمع صوتا يقول يا ثاؤوسيسيوس دسيت صاحبك ورفيقك ثاؤوفيلس فقال ثاؤوسيسيوس يا سيدي من ادنى فقال له اذا الرجل الذي كنت معك في الصحرا فكما صهرتك ملكا كذلك اصير ثاؤوفيلس بطريكافوجة ثاؤوسيسيوس من ساعته في طلب ثاؤوفيلس فلما وقف بين يديه سلم عليه فقال له الملك ثاؤوسيسيوس صدقني يا

يا اخي اني قد سمعتك وفهمت عن قلبي حتي كان بالامس
 واذا اصلي ان اذان اني ن لك الرجل الذي رايته في النوم
 وتكرني بك فقال له ثاوفيلس اني البارحة رايته
 فيها يري النائم رجلا يقول لي كما صيرت ثاوفيلس
 ملكا كن لك اميركي بطريركا فيها ثاوفيلس ان اذن
 علمها الحاجب فقال لهلك ان اهل الاسكندرية قد مروا
 وتذكروا ان تيموثاوس البطريرك قد مات وهم في طلب
 رجل يصير منه بطريركا فصير الملك ثاوفيلس بطريركا
 من ساعته ووجه به الي الاسكندرية فاقام ثمانية وعشرين
 سنة ومات ولما وصل ثاوفيلس الي الاسكندرية كسر الاصنام
 التي بها وكان بالاسكندرية بلاطة عظيمة من رخام عليها
 مكتوب ثلاث ثيمات ٠٠٠ ومكتوب حولها من
 فسر هذه الثلاثة ثيمات اخذ ما تحتها قال ثاوفيلس
 اما افسرها اما اول ثيما فهي ثاوس وهو
 الله واما ثاني ثيما فهي ثاوفيلس الملك
 واما ثالث ثيما فهي ثاوفيلس البطريرك ورفع
 البلاطة فاصاب تحتها ما لا عظميا فكتب الي ثاوفيلس
 الملك يعلمه بذلك فكتب اليه ابني بالمال كنائس

فنها

ipsum salurâset ita affatus est Rex: Crede mihi,
 mi frater, me tui oblitum fuisse, réque mihi è me-
 moria penitus excidisse, donec heri inter oran-
 dum, ecce, me inclamans, Vir ille quem in somno
 vidi te mihi in memoriam revocavit; Respondit
 Theophilus, Ego etiam heri in infomnio vidi
 quendam qui mihi diceret, Sicut Theodosium Re-
 gem constitui, ita & te Patriarcham constituo.
 Ecce autem colloquentibus ipsis, ingressus Janitor
 Regi nuntiavit, advenisse Alexandria incolas, qui
 dicerent mortuum esse Timotheum Patriarcham,
 ac virum peterent quem Patriarcham constitu-
 erent: Rex ergo statim Theophilum Patriarcham
 constituens ipsum Alexandriam misit, qui ibi an-
 nos viginti octo sedit, dein mortuus est. Theophi-
 lus autem ubi Alexandriam pervenisset, Idola,
 quotquot in ea fuerunt, confregit. Fuitque Alex-
 andria pavementum magnum marmoreum cui
 inscripta erant tria Theta Θ Θ Θ, & in circuitu ad-
 scriptum, Qui tria hæc Theta interpretatus fuerit,
 quod sub iis est accipiat. Dixit ergo Theophilus,
 Ego illa interpretabor. Theta primum est Θεός
 quod est Deus; secundum, Theodosius Rex; terti-
 um, Theophilus Patriarcha. Tum sublato pavi-
 mento magnam sub eo pecuniæ vim reperit, cu-
 jus cum per literas Theodosium Regem certiore
 fecisset, rescripsit ille, Pecuniâ istâ Ecclesias extrue.

Ex-

Extruxit ergò *Theophilus* Patriarcha Ecclesiam magnam nomine *Theodosii* Regis, quam totam auro obducto ornavit; quin & alias multas *Alexandriae* Ecclesias struxit, è quorum numero sunt Ecclesia Sanctæ Mariæ, & Ecclesia Sancti Iohannis. Porro nati sunt *Theodosio* Imperatori duo filii, quorum natu majori nomen indidit *Arcadium*, minori, *Honoriū*: quibus, cum adolevis-
sent, quæsitit qui ipsos literas doceret. Cum ergò *Romam* misisset quæsitum virum sapientem qui liberos suos institueret, ibi Philolophum quendam nomine *Arsanem* reppererunt, quem ad ipsum miserunt, qui ergò filiis Regis erudiendis incubuit. Rex autem die quodam, cum *Arsanem* inter docendum stare, filiis ipsius sedentibus, conspexisset, illud improbens, Ne (inquit) hoc facias: Respondente *Arsane*, Ita decet, ô Rex) me filios tuos docere, iussit Rex ipsum sedere, illique ut coram ipso starent facere. Cum autem jam quantum opus videretur literis imbuti essent, *Arsanes* *Arcadium* verberibus durius excepit, adeo ut ipsorum vestigium cuti ipsius imprimeret; ob quod *Arcadius* ergà ipsum iram animo concepit: Ideo autem plagis ipsum afficere voluit *Arsanes*, ut, cum post Patrem suum imperio potiretur, si alicui verbera infligi vellet, verberum dolor ipsi monitoris vice esset. Porro anno imperii *Theo-*
dosi

فينا ثاوفيلس البطريركي كنيسة عظيمة علي اسم
ثاؤن وهيموس الملك ونهبها كلها بالذهب وبنينا
كنائس كثيرة بالاسكندرية منها كنيسة مرقس
وكنيسة مار يوحنا وولد لثاؤن وهيموس الملك
ولد ابن قسم الكبير اركان يوش وسما
الصغير يوفاردوش فلما كبرا طلب لهما من يعلمهما
فوجه الي رومية يطلب رجلا حكما
ليعلم اولاد فاصابوا برومية فيلهوسا
يسما ارساني فوجهوا به اليه وكان
يعلم ابننا الملك فنظر يوما الي
ارساني قايم يعلم اولاد واولاد جلوس فادكر
ذلك وقال لم تفعل هذا فقال ارساني هكذا
يجب ان اعلم اولادك ايها الملك فامر
الملك ان يجلس ويوقفهم بين يديه فلما اخذا
من التعليم حاجتهما ضرب ارساني اركان يوش ضربة
شديدا حتي اثر في جلده فمقد اركان يوش ذلك
في نفسه وانما اراد ارساني بضربه حتي اذا ملك
بعد ابيه وضرب احد من الناس يكون الم الضرب
عنده تذكرة وفي ثمان سنين من ملك ثاؤن وهيموس

X x x

كبير

الكبير ظهرت الغتية الذين كانوا هربوا من داكموس
 الملك واختفوا في الكهف بمدينة افسس وذلك ان
 الرعاة علي طول الرمان كانوا اذا جازوا بذلك الكهف
 دخلوا بقلع الطوب المبنى علي باب الكهف حتي
 صار مفتوحا كالباب فلما اتت الغتية توههوا
 ادم ثياما ليلية واحدة فقالوا لصاحبهم الذي
 كان يشتري لهم طعاما امضي واستقصي عن خبر
 داكموس الملك فلما خرج من باب الكهف
 ونظر الي البنين والهدم اذكر ذلك فنهض
 ومضى الي ان اتتها الي باب مدينة افسس فراءى
 علي بابها صليبا منصوبا فادكر ذلك في نفسه
 وقال احسب اني ثايم فاقبل يسوع غنيمة وينظر
 يمن وشمال هل يري شيئا مما يعرفه فلم يري شيئا فبقي
 متحيرا فقال في نفسه لعلي اخطأت الطريق ولعل
 هذه المدينة ليست هي مدينة افسس فلما دخل
 المدينة دفع درهما كان معه الي الخباز ليأخذ به
 خبزا فلما نظر الخباز الي رجل متنكر نعر مرعوب
 وسعد درهم عليه صورة داكموس الملك اذكر ذلك

وتوهم

dosii Magni octavo, apprauerunt pueri illi qui,
 à *Dacio Rege* fugâ se proripientes, in spelunca
 in urbe *Epheso* delituerant: idque quod longo
 temporis intervallo cum Pastores inter transeun-
 dum lateres, quibus speluncæ aditus obstructus
 fuerat, loco movere soliti essent, facta esset instar
 ostii apertus. Experrecti ergo pueri, se unam tan-
 tum noctem dormivisse putantes, socio suo, qui
 cibum ipsis emere solebat, Profectus, inquit,
 cibum nobis compara, & quid agat Imperator
Dacius inquire; Ille ad portam speluncæ egressus
 ubi ædificii ibi constructi ruinas cerneret, quid
 hoc esset ignoravit; Surgens tamen profectus est
 usque dum ad urbis *Ephesi* portam pervenisset,
 supra quam Crucem magnam collocatam con-
 spicatus, hoc etiam apud se improbens, Me, in-
 quit, dormire puto; Oculos ergo tergere cœpit ac
 dextrorsum & sinistrorsum circumspicere, num
 aliquid sibi notum videre posset, quale cum nihil
 cerneret, confusus substitit, hæc apud se animo
 reputans, Forsitan à via aberravi, vel forsitan
 non est urbs ista *Ephesus*. Urbem verò ingressus
 nummum quem habuit pistori tradidit quo panem
 emeret, pistor virum habitu peregrino conspicatus
 pavidum metumque consternatum, nummos ha-
 bentem quibus *Dacii* Imperatoris effigies in-
 sculpta esset, quid hoc esset nescius, suspicatus
 illum

illum thesaurum invenisse, Vndi, inquit, tibi est nummus iste? Quo nihil respondente, homines inclamavit, quorum magno apud ipsum coetu congregato, ipsumque alloquente, cum ille nullum ipsis responsum redderet, illi eum ad Patricium urbi præfectum nomine *Antipatrum* abduxerunt, qui eum etiam allocutus, ipsique minatus est; ille tamen nihil respondit. Accessit etiam ad ipsum *Marcus* urbis Episcopus, qui ipsum affatus, nec ullum tulit responsum. Ille ergo, quo ipsum terreret, Nisi, inquit, nos alloquaris, ac undè tibi fuerit nummus iste edicas, morte te mulctabimus. Nèdum tamen respondit, loqui scilicet abnuens metu *Dacii* Imperatoris, quasi ipse adhuc viveret, (adhuc enim ipsum in vivis superesse putabat.) Plagis ergo ipsum affecerunt, quarum dolorem ubi sensit, Vbi inquit, est *Dacius* Rex? Respondentibus illis *Dacium* Imperatorem mortuum esse, multosque post ipsum imperio potitos Reges, *Christi*que fidem obtinuisse, & qui jam imperaret *Theodosium* Magnum esse, Tum sublato metu omnia quæ sibi accidissent narravit. Illum ergo ad speluncam comitati ibi socios ipsius conspexerunt, nec non arcam æneam reppererunt eique inclusam laminam plumbeam in qua descripta erat ipsorum historia, & quid ipsis cum Imperatore

et eorum adeo avasb كنرا فقال له من اين لك هذا الدرهم فلم يكلمه فصاح بالناس واجتمع اليه خلق كثير فكلّموه فلم يرد عليهم جواب فمضوا به الي البطريق رئيس المدينة اسمه انطيمطرس فكلّمه البطريق فلم يكلمه وتهودته فلم يكلمه فجاء اليه مرقص اسقف المدينة وكلمه فلم يكلمه فغروه وقال له اذك ان لم تكلم وتقول لنا من اين لك هذا الدرهم والا قتلناك فلم يكلمه وانما كان يمتنع من الكلام مخافة من ذاكيوس الملك وانه حي لانه كان يعوهم انه باقي يعيش فمضوا به الي الضرب فقال لهم فايمن ذاكيوس الملك فقالوا له ان ذاكيوس الملك قد مات وملك بعده ملوك كثيرة وقد ظهر دين النصرانية والملك اليوم فهو ذاودوسيوس الكبير فسلكن رعيته واخبرهم بخبره ومضوا معه الي الكهف فنظروا الي اصحابه واصابوا الصناديق النحاس وفي جوفه الصفيحة الرصاص المكتوب فيها قصتهم وخبرهم مع ذاكيوس الملك

الملك التي كتبها قدوس بطريق ذاكيروس الملك
فكثر تعجبهم وكتبوا الي ثاونوسيوس الملك
بعدهم يخبرهم فركب البريد وصار الي مدينة افسس
فظر اليهم وكلمهم وبعد ذلك بثلاثة ايام دخل
اليهم في الكهف فوجدهم قد نمتوا فامر ان
لا يخرجوا منه وان يدفنوا في ذلك الكهف وبنا عليهم
كنيسة سما باسمائهم ويعيدوا لهم عيد في كل سنة في
مثل ذلك اليوم وانصرف ثاونوسيوس الملك الي
القسطنطينية فمن وقت الذي هرب القتيبة من
ذاكيروس الملك الي الكهف وناموا فيه الي الوقت
الذي ظهوروا فيه وماتوا علي ما قرانا في قصة شهادتهم
ثلاثماية واثنين وسبعين سنة وفي ثلاثة عشر
سنة من ملك ثاونوسيوس الكبير صير سرياقس
بطريرك علي رومية اقام اثني عشر سنة ومات وفي
سبعة عشر سنة من ملكه مات ثقيطارخوس
بطريرك القسطنطينية وكان له
بطريرك ستة عشر سنة وصير بعده يوحنا فم الذهب
بطريرك علي القسطنطينية اقام خمس سنين

و ستة

tore *Dacio* contigisset, literis mandante *Tadduso*
Dacii Imperatoris *Patritio*. His in summam ad-
mirationem rapti ad *Theodosium* Regem literas
scripserunt quibus eum harum rerum certio-
rem reddiderunt. Qui ergo consensu veredo urbem
Ephesum petens ibi illos & vidit & collocutus
est: at tribus post diebus, cum ad ipsos in spe-
luncam introiret, ipsos jam mortuos invenit. Ius-
sit ergo ne inde educerentur, sed in ipsa spelunca
sepeliri, & super ipsos Ecclesiā struxit quæ ipsorū
nomine insignita est, ac festum in ipsorū gratiam
institutum eo die quotannis celebratur: dein
Constantinopolim reversus est *Theodosius* Rex. Iam
à tempore, quo à *Dacio* Imperatore fugerunt pu-
eri isti in speluncam atque in eā dormierunt, ad
tempus quo rursus apparuerunt ac mortui sunt,
juxta illud quod in historia Martyrii ipsorum
legimus, anni sunt tercentum septuaginta duo.
Porro anno imperii *Theodosii* Magni decimo tertio
constitutus est *Siricius* Patriarcha *Romanus*, qui
duodecim annos sedit, dein mortuus est. Ejus-
dem imperii anno decimo septimo mortuus est
Nektarius Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui
ibidem munere Patriarchali functus fuerat an-
nos sedecim. Post quem Patriarcha *Constan-*
tinopolitanus constitutus est *Joannes Chrysostomus*,
qui cum ibi quinque annos & decem menses
sub-

substitisset in exilium pulsus in eodem mortuus est. Anno imperii ejusdem sexto creatus est *Flavianus* Patriarcha *Antiochenus*, qui cum sex annos sedisset mortuus est. Anno ejusdem duodecimo factus est *Barkunus* Patriarcha *Antiochenus*, qui decem annos sedit dein mortuus est. Anno imperii ejusdem octavo constitutus est *Ioannes* Patriarcha *Hierosolymitanus*, ubi annos sexdecim sedit, dein mortuus est. Tempore item *Theodosii* Regis floruit *Epiphanius* *Cypri* Episcopus. Struxit etiâ *Theodosius* Rex *Hierosolymis* Ecclesiam *Iesmania* in qua sepulchrum erat Sanctæ *Mariæ*, quam diruerunt *Persæ* quo tempore *Hierosolyma* usque profecti Ecclesias *Hierosolymitanas* destruxerunt, adeo ut in hunc usque diem vastata maneat. Porro anno imperii *Theodosii* Regis decimo mortuus est *Sabur Saburi* filius Rex *Persarum*, post quem regnavit *Babram Saburi* filius Rex *Persarum* annos undecim, à quo tempore fruebatur *Theodosii* Regnum tranquillitate & pace, dein, mortuus est. Mortuus est etiam *Theodosius* Rex succedentibus ipsi in Imperio filiis ipsius *Arcadio* & *Honorio*. Imperavit autem *Arcadius* *Romanis Constantinopoli* annos tredecim, frater verò ipsius *Honorius* urbi *Romæ* annos undecim; idque anno regni *Babrami* filii *Saporis* *Persarum* Regis septimo. *Arcadius* autem Rex Præceptorem suum

وسبعة اشهر وثفي ومات في النفي وفي سنت هلمين من ملكه صير فلانباخوس بطريركا علي اذطاكية اقام ست سنين ومات وفي اثني عشر سنة من ملكه صير برفورديوس بطريركا علي اذطاكية اقام عشر سنين ومات وفي ثمان سنين من ملكه صير يوحنا بطريركا علي بيت المقدس اقام ستة عشر سنة ومات وكان في عصر ثاون وسهيوس الملك ابيفاديوس اسقف قبرص وبنا ايضا ثاون وسهيوس الملك في بيت المقدس كنيسة الجسد ادم التي فيها قبر مريم فخر بها الفرس في الوقت الذي خرجوا فيه الي بيت المقدس واخذوا كنائس بيت المقدس وبعثت خرابا الي هذا الوقت وفي عشرة سنين من ملك ثاون وسهيوس الملك مات سابور ملك الفرس ابن سابور وملك بعده بهرام ابن سابور ملك الفرس احد عشر سنة وكان ملك ثاون وسهيوس في هذا وسلام ومات ومات ثاون وسهيوس الملك وملك بعده ابنه اركاديوس واذورديوس فذلك اركاديوس علي الروم في القسطنطينية ثلاثة عشر سنة وملك اخوه اذورديوس علي مدينة رومية احد عشر سنة وذلك في سبع سنين من ملك بهرام ابن سابور ملك الفرس فطلب اركاديوس الملك

الملك لارساني معمله ليقتله ما كان في نفسه عليه
من الغيظ فعلم بذلك ارساني فهرب الي الاسكندرية
وفرهب في الدير الذي في وادي هبج عند قنوط وكان
يهي الاستعطاء ولد لاركانيوس الملك ولد افسانه
ثان وهبوس فقال عن ارساني معمله
لنعم لم ابته قبح له انه هرب الي مصر وفرهب
في دير الاسقيط فوجده خالقه وامته
علي لبعده فامتنع ارساني ودارا الرهول
حتى انصرف عنه ثم ان ارساني خاف ان
يعرف فمحملة كرها فصار الي صعيد مصر وشكن
في جبل المقطم بعد اقرية يقال لها طرا
فاقام بها ثلاث سنين ومات ثم ان اركانيوس
الملك وجه برهول اخر بشخصه كرها فلما وافا
دير الاسقيط قيل له ان ارساني قد توفي في
جبل المقطم فرجع الرهول واعلم الملك فوجه
الملك براهب يقال له طراسيوس وزوجه مالا
وفال له امضي فابني علي قبر ارساني في وادي هبج
الذي يدعى اسم ارسا في قدم طراسيوس الي
مصر ونما علي قبر ارساني ديرا وهو

في

suum *Arsanem* ad necem quæsit præ eo quod
erga ipsum in animo gerebat odio. Cujus rei cer-
tior factus *Arsanes Alexandriam* fugiens Mona-
chatum professus est in Monasterio quodam
quod in valle *Hobaib*, juxta *Tarnut*, situm est, &
Askit appellatum. *Arcadius* deinde nato sibi
filio, cui *Theodosii* nomen indidit, *Arsanem* præ-
ceptorem suum rogavit ut & filium suum doce-
ret, cumque ipsi nuntiatum esset ipsum in
Ægyptum fugâ elapsi vitam Monasticam ibi
in Monasterio *Askit* profiteri, misit post ipsum
qui & vitæ securum esse juberet. Renuens au-
tem *Arsanes* [venire] nuntio blanditus est adeo
ut ab ipso discederet. Deinde metuens ne mit-
teret [Rex] qui vi ipsum abducerent, *Saidum*
Ægypti profectus ibi in monte *Mokattam* è regio-
ne vici dicti *Tora* habitavit, ubi postquam tres
annos substitisset mortuus est. Tum verò alium
nuntium misit *Arcadius* Rex qui eum vi addu-
ceret, cui cum ad Monasterium *Askit* perve-
nisset nuntiatum est, *Arsanem* jam in monte
Mokattam è vivis excessisse. Reverfus ergò nunti-
us illud Regi narravit. Rex igitur misso Mona-
cho cui nomen *Trasius*, còque opibus instructo,
Vade (inquit) & super *Arsanis* tumulo Mona-
sterium extrue quod ipsius nomine appelletur.
Profectus ergò *Trasius Ægyptum* super *Arsanis*
sepul-

Y yy 2

sepulchro Monasterium extruxit, quod in monte *Mokattam* situm est & *Dic Alkasir* usque ad hunc diem appellatur. Porro in *Ægypto* Episcopus quidam moriens tres filios reliquit qui vitam Monasticam professi *Askiti* sederunt, quorum unum adscitum *Theophilus* Patriarcha *Alexandrinus* Episcopum in aliquot *Ægypti* urbes constituit, reliquos duos diaconos sibi que discipulos, qui ergo *Theophilo* Patriarchæ *Alexandrino* inservierunt: at elapso triennio iterum *Askitum* reverti cupientes, cum ipsos id facere vetaret *Theophilus*, sine ipsius permisso abierunt; quam ob causam ipsis Eucharistiâ ad tres annos interdixit. Illi ergo *Ioannem Chrysostomum* adeuntes ipsum rogârunt ut ad *Theophilum* Patriarcham *Alexandrinum* literas scriberet quibus ab illo peteret ut ipsis Eucharistiæ copiam faceret. *Ioannes* ergo *Chrysostomus* missis per ipsos literis ad *Theophilum* Patriarcham *Alexandrinum* rogavit illum ut cum ipsis in gratiam rediret. Quod cum ille facere noller reversi iterum sunt ad *Ioannem Chrysostomum*, qui ipsos ad Eucharistiam accedere iussit. Orta est ergo inter *Theophilum* Patriarcham *Alexandrinum* & *Ioannem Chrysostomum* similtas. Porro fuit tempore *Arcadii Romanorum* Imperatoris, Vir quidam nomine *Theognostes*, opibus abundans, cui invidentes nonnulli

في جبل المقطم ويسمى دير القصير الى اليوم وكان
بصراسقف قدامات وخلف ثلاثة اولاد فترهبوا
وسكنوا الاسكندرية فاخذ ثاوفيلس بطريرك
الاسكندرية واحد منهم فصورة اسقف
علي بعض مدائين مصر والاخرين صيرهم
شماسة تلاميذ له وكانوا ثخسون ثاوفيلس
بطريرك الاسكندرية وبعد ثلاث سنين اراد
الغلامان ان يرجعا الي الاسكندرية فبعتهم ثاوفيلس
بطريرك الاسكندرية فخرج من غير ان ده فاحرمها
من القربان ثلاث سنين فخرج الي يوحنا فم
الذهب بسلالة ان يكتب الي ثاوفيلس بطريرك
الاسكندرية كتابا يسأله فيه ان يطلق لهم
القربان فكتب يوحنا فم الذهب معهم كتابا
الي ثاوفيلس بطريرك الاسكندرية يسأله فيه ان
يرضا عنها فلم يفعل فرجعا الي يوحنا فم
الذهب فامرهما ان يتقربا فوقع بين ثاوفيلس
بطريرك الاسكندرية وبين يوحنا
فم الذهب سجن وكان في عصر اركانيوس
ملك الروم رجل يسمى ثاوكتستس كثير المال فحسده
قوم

قوم وشهدوا عليه عند الملك اذ كفو وشتم الملك
 فقاه الملك ونهب ماله وكان لامرأة كرم قدرت
 ان كسبه الملك بذلك الكرم فاشتته له حنة
 فسالته من هذا الكرم فقيل لها انه لزوجة الرجل
 الذي دفاه الملك فقالت كنت اشتهي لو كان
 لي فكنت اقتره فيه فقال لها بعض الرزرا ان
 في حكم الملوك ان كلما يطاه قدم ملك فهو له
 فلما سمعت هذا اخذت الكرم فاستغاثت الامراة الي
 يوحنا قم الذهب فارسل يوحنا الي الملكة يامرها
 ان تترك الكرم الي صاحبته فلم تفعل وكلها
 فلم تجبه وخوفها باللة وقال لها احذري ان
 يصيبك بها اصاب ازيل زوجة اخاب ملك اسراييل
 فلم تقبل ملة وامرت ان يطرد يوحنا من بلاطها
 فانصرف يوحنا حزينا وامر شماسه اذا جات
 الملكة لتدخل الكرم ان يلقوها
 الابواب في وجهها ففعلوا ذلك وادصرف
 الملكة مغضبة وكان ابيفاديوس اسقف قبرص
 في القسطنطينية في قضا حوايج له عند الملك

فدعه

nonnulli contra ipsum apud Regem testimoni-
 um tulere ipsum fidem abnegasse, Regique
 convitiatum fuisse: quam ob causam Rex ipso
 in exilium pulso bona ejus diripuit. Eiusdem
 uxori vinea fuit per quam transiens *Eudoxia*
 Regina, ipsam ob ipsius pulchritudinem concu-
 pivit. Cujus esset ergo cum rogasset, dictum est
 ipsi uxoris esse cujusdam à Rege in exilium pulsi.
 Tum illa, Quàm vellem (inquit) ut mihi esset,
 quò in ipsam me oblectationis causâ reciperem!
 Responderunt è præfectis nonnulli, Regii
 juris est ut quodcunque calcaverit pes Regius,
 illud ipsi sit. quibus auditis vineam sibi occupa-
 vit Regina. Mulier autem ista à *Ioanne Chryso-*
stomo opem petiit, qui ad Reginam mittens
 jussit ut vineam Dominæ suæ redderet, illa verò
 noluit; cùmque de ea re ipsam alloqueretur
 haudquaquam respondit. Tum Dei timorem
 ipsi, incutiens, Cave (inquit) ne tibi accidat
 quod *Izebeli Abahi* Regis *Israelis* uxori conti-
 git; at illa nullâ horum ratione habitâ, *Ioannem*
 palatio suo pelli jussit. *Ioannes* ergò tristis rever-
 sus, Diaconos jussit, cùm accederet Regina
 Ecclesiam introitura, portas ipsi occludere; quod
 cùm fecissent rediit Regina irâ commota. [Eo
 tempore] erat *Epiphanius*, *Cypri* Episcopus, *Con-*
stantinopoli, negotiorum aliquot apud Regem
 per-

perficiendorum gratiâ. Ipsi ergò accersito dixit Regina, *Ioannes Chrysostomus* veritati contradicit, rebûsque nihil ad ipsum spectantibus se immiscuit, de Cathedra ergò ipsum dejicite. Respondit illi *Epiphanius*, Si ita ut tu dicis se res habeat, ad poenitentiam ipsum hortabor, quòd si redierit, [bene,] sin minùs, ipsum dignitate suâ amovebimus. Dixit Regina, nisi ipsum abdicaveritis apertura sum Idolorum templa, hominésque ad ea colenda adigam. Adegit deinde ex Episcopis & Diaconis nonnullos ut ad Regem accedentes, coram ipso contra *Ioannem* testimonium perhiberent, ipsum legi contradicere, ipsumque molestè ferre urbis incolas, atque odio prosequi. Episcopi autem *Ioanni* ob magnam ipsius scientiam inviderunt, feceruntque quod ipsis innuit Regina. Rex ergò *Arcadius Ioannem* à Cathedra Patriarchali amoveri iussit. *Ioannes* autem *Chrysostomus* ad *Epiphanium* Cypri Episcopum scribens, Tu (inquit) *Epiphani* in exilium meum consensisti ac contrariam mihi operam navâsti, dicens de me quod minimè te decuit. Scias ergò te nequaquam ad provinciam tuam perventurum antequam è mundo excesseris. Cui hoc responsum reddidit *Epiphanius*, O *Ioannes*, nihil aliud quàm omnia bona de te dixi, ac totam operam meam, quantum potui maximam

فدعته الملكة وقالت له ان يوحنا مخالف للحق وقد دعانا علي بها لئلا نلحقه فاندفعوه عن الكرسي فقال لها ابيفاديوس ان كان كما تقولين استجبنا فان رجع والا فنبهنا فقالت له ان لم تنفعوا والا فتحت ههناكل الاصنام واخذت الناس بعبادتها ثم ان الملكة كلفت جماعة من الاساقفة والشمامسة ان يدخلوا علي الملك ويشهدوا عنده علي يوحنا انه مخالف للشرعة وان اهل المدينة كارهون له باغضون فكادوا الاساقفة يحسدون يوحنا لكثرة عدله ففعلوا ما قالت لهم الملكة فامر اركان يوس الملك ان ينفذ يوحنا عن الكرسي فكتب يوحنا فم الزهب الي ابيفاديوس اسقف قبرص يقول له اذك يا ابيفاديوس اشركت في ادغاي واعنت علي وقتلت في ما لا تحسن بك اعلم انك لا تبلغ من ينسبك حتي تفارق الدنيا فرد عليه ابيفاديوس الجواب وقال له يا يوحنا ما ذكرتك فيك الا بكل جميل وقد نفعني عنك جهدي

حشما امكلي وخرصت علي ازالة المكروه عنك فلم يقبل
 مني والعاشر يري ما لا يري الغائب ولكن كما انك تسبني
 الي ما لا اعلم ولا اقوله اعلم انك لا قبلغ ادفاك الذي دعيت
 اليه حتي تغارف الذنبا فاما ابيغادوس فخرج يريد
 الي قبرص فأت في المركب قبل وصوله اليها بنصف يوم
 واما يوحنا فم الذهب مات قبل وصوله الي الموضع الذي
 دفن اليه فكداد في القسطنطينية رجفة عظيمة ورعد شديد
 وبرق وصواعق ومطر فقال الملك ان هذا كله من اجل
 ان يوحنا يوحنا فم الذهب فامر ان يحل جسده الي
 القسطنطينية وينقل بها ونلك في سنة ستمين من ملك
 ارثادوس وادماسي يوحنا فم الذهب ان امرأة له بدت
 عند موته فقال يا يوحنا يا فم الذهب فسي فم الذهب
 وصير بعده يوحنا اخر بطريركا علي القسطنطينية اقام
 سنتين ومات ثم صير بعده اوصابوس بطريركا علي
 القسطنطينية اقام سنة ومات وصير ايضا بعده جنادوس
 بطريركا علي القسطنطينية اقام ثلاث سنين ومات
 وصير بعده اطيقيوس بطريركا علي القسطنطينية اقام خمسة
 عشر سنة ومات ونلك في اثني عشر سنة من
 ملك

mam tibi impendi, & ad malum à te averten-
 dum diligentiam adhibui, quæ tamen frustra
 fuit. Qui autem præsens est videt, quæ non videt
 absens. Quemadmodum autem tu mihi impin-
 gis ea quæ nec novi, nec dixi, ita scias te non per-
 venturum ad locum exilii tui quò relegatus es,
 antequam è vivis discefferis. Jam verò *Epipha-
 nius Cyprum* tendens in navi mortuus est, dimi-
 dio diei, antequam eò perveniret, spatio. *Joannes*
 autem *Chrysostomus* antequam eò ubi exulare
 jussus est, pertingeret, etiam diem obiit. Porro
 fuit *Constantinopoli* Terræ motus ingens, nec non
 tonitru grave cum fulgure, fulminibus, & pluvîâ.
 Dixit ergò Rex, Ideo hæc omnia eveniunt quòd
Ioannem Chrysostomum in exilium misimus. Ius-
 sitque corpus ipsius *Constantinopolim* adferri, ibiq;
 sepeliri, idque anno sexto regni *Arcadii*. Ideo
 autem appellatus est *Ioannes, Chrysostomus*, quòd
 mulier quædam, ipsum cum mortuus esset plan-
 gens, dixerit, O *Ioannes*, ô os aureum, hinc *Oris aurei*
 cognomen habuit. Post ipsum constitutus est
 alius quidam *Ioannes Patriarcha Constant.* qui cum
 annū ibi sedisset mortuus est. Ipsi etiam successit
Gennadius in *Patriarchæ Constant.* munere qui tres
 annos sedit, dein mortuus est. Post ipsū factus est
Attichus Patriarcha Constantinopolitanus, qui annos
 quindecim sedit dein mortuus est. Idque anno

Regni *Arcadii* duodecimo. Anno Imperii ejusdē octavo constitutus est *Anastasius* Patriarcha *Rom.* qui tribus annis sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem undecimo factus est *Innocentius* Patr. *Rom.* qui cū quindecim annos sedisset, mortuus est. A^o Imperii ipsius octavo constitutus est *Berilius* Patriarcha *Hieros.* annos duodecim sedit, dein mortuus est, A^o ejusdem quinto factus est *Paulinus* Patriarcha *Antioch.* qui annos quatuor sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem nono constitutus est *Evagrius* Patriarcha *Antioch* annis quinque, sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem, *Arcadii* nempe *Romanorum* Imperatoris, regno potitus est *Yazdejerd Bahrami* filius, *Alaisham* cognominatus, in *Persas*, annos viginti unum. Porro *Theophilus* Patriarcha *Alexandrinus* Ecclesiam magnam *Alexandrie* strenuè defendit *Romanorum* Imperatoris nomini dicatam. Obiitque *Arcadius Romanorum* Rex cū Imperium annos tredecim occupasset, regnante post ipsum filio ipsius *Theodosio*, qui *Theodosius* junior appellatus est, in *Romanos*, annos quadraginta duos, idque anno *Yazdejerdi Bahrami* filii *Persarum* Regis undecimo. Anno Imperii ipsius nono invadente ipsum *Yazdejerda Bahrami* filio bellum inter eos grave commissum est, magnæque strages editæ, adeo ut utrique tandem alter ab altero in fugam vertentur. Anno Imperii ejusdem decimotertio

ملك اركان يوس وفي ثمان سنين من ملكه صير
انسطاس بطريركا علي رومية اقام ثلاث سنين ومات
وفي احد عشر سنة من ملكه صير اينوكيطيوس بطريركا
علي رومية اقام خمسة عشر سنة ومات وفي ثمان سنين
من ملكه صير براكيدوس بطريركا علي بيت المقدس
اقام اثني عشر سنة ومات وفي خمسة سنين من ملكه صير
بوليني بطريركا علي انطاكية اقام اربع سنين ومات وفي
تسع سنين من ملكه صير اغروا بطريركا علي انطاكية اقام
تسع سنين ومات وفي اربع سنين من ملكه اي ملك
اركان يوس ملك الروم ملك يزدجرد ابن بهرام يقال له
الايتيم علي الفرس احد وعشرين سنة وفي ثاوي فيلوش
بطريرك الاسكندرية بالاسكندرية كهنة عظيمة علي ايدم
اركان يوس ملك الروم ومات اركان يوس ملك الروم وله
في الملك ثلاثة عشر سنة وملك بعده ابنه ثاوي وسيموس
ويسما ثاوي وسيموس الصغير علي الروم اثني واربعين سنة
ون لك في احد عشر سنة من ملك يزدجرد ابن بهرام ملك
الفرس وفي تسع سنين من ملكه غزاه يزدجرد ابن بهرام
وكان فيما بينهم قتال شديد ووقع بينهم قتل كثير واذهبن
كل واحد منهما عن صاحبه وفي ثلاثة عشر سنة من

م = ٤

ملكه صهر زوسيموس بطريركا علي رومية اقام سنة واحدة
ومات وصير بعده بونومانيوس بطريركا علي رومية اقام
ثلاث سنين ومات وصير بعده كليستيموس بطريركا علي
رومية اقام عشر سنين ومات وفي خمس سنين من
رياسته كان المجمع الثالث علي قسطنطين في افسس وفي
اول سنة من ملكه اي ملك ثاونوسيوس الصغير صير
كبرلس بطريركا علي الاسكندرية اقام ثلثة وثلاثين
سنة ومات وفي واحد وعشرين سنة من رياسته كان
المجمع الثالث علي قسطنطين في اول سنة من ملك
ثاونوسيوس الصغير صهر الاسكندرس بطريركا علي
ايطاكه اقام اربع سنين ومات وصير بعده برونطس
بطريركا علي ايطاكه اقام ست سنين ومات وصير بعده
يوحنا بطريركا علي ايطاكه اقام سبعة عشر سنة ومات
وفي احد عشر سنة من رياسته كان المجمع الثالث علي
قسطنطين وفي سبع سنين من ملك ثاونوسيوس الصغير
صير فلاديموس بطريركا علي بيت المقدس اقام ثمانية
وثلاثين سنة ومات وفي اربعة عشر سنة من رياسته
كان المجمع الثالث علي قسطنطين وفي سبعة
وثلاثين سنة من رياسته كان المجمع الرابع
في خلقيدونية علي ديسقورس

constitutus est *Zosimus* Patriarcha Romanus, qui
cùm annum unum sedisset, mortuus est; ad eam
dignitatem post ipsum euecto *Bonifacio*, qui tres
annos sedit dein mortuus est. Factusque est post
ipsum Patriarcha ibidem *Celestinus*, qui annos
decem sedit, dein mortuus est. Ejus præfecturæ
anno quinto fuit Concilium tertium contra
Nestorium, *Ephesi*. Anno Imperii ejusdem (viz:
Theodosii Junioris) primo, constitutus est *Cyrillus*
Patriarcha *Alexandrinus*, annos triginta tres se-
dit, dein mortuus est. Anno præfecturæ ipsius
vicesimo primo, celebratum est Concilium terti-
um, contra *Nestorium*. Anno etiam primo Imperii
Theodosii Junioris constitutus est *Alexander* Patri-
archa *Antiochenus*, qui cùm annis quatuor sedisset,
mortuus est. Post quem factus est ibidem Patriarcha
Barodotus [*Theodorus*] qui sex annos sedit, dein
mortuus est. Post ipsum Patriarcha *Antiochie*
præfectus *Ioannes*, septemdecim annos sedit, dein
mortuus est. Anno Episcopatus ejus undecimo
fuit Concilium tertium contra *Nestorium*. Anno
septimo Imperii *Theodosii* Junioris constitutus
est *Flavius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui an-
nostriginta octo sedit, dein mortuus est. Anno
præfecturæ ejus decimo quarto fuit Concilium
tertium contra *Nestorium*; necnon anno præfe-
cturæ ejusdem tricesimo septimo Concilium
quartum *Chalcedoni* contra *Discorum*.

AD LECTOREM.

*Ut ab initio, ita hinc etiam & deinceps,
EUTYCHII hujus contextus MSS. con-
tinuus procedit. Ceterum, ne Voluminis adeo
heic tumescentis auctior crassities, incommo-
da nimis esset, ideò visum est, hoc loco sic in-
terjungere, ut reliqua in Tomum conjician-
tur Alterum, pro utentium libitu, per se com-
pingendum.*

EUTYCHII
PATRIARCHAE
ALEXANDRINI
Annalium

Tomus Alter.

*Codicis, in se continui, sic dissecandi Ratio,
quæ unica est, ad Prioris TOMI
calcem adnotatur.*



O X O N I I S

Typis ACADEMIAE publicis, Excudebat
HEN: HALL. MDC. LIV.

AD LECTOREM.

*Ut ab initio, ita hinc etiam & deinceps,
EUTYCHII hujus contextus MSS. con-
tinuus procedit. Ceterum, ne Voluminis adeo
heic tumescentis auctior crassities, incommo-
da nimis esset, ideò visum est, hoc loco sic in-
terjungere, ut reliqua in Tomum conjician-
tur Alterum, pro utentium libitu, per se com-
pingendum.*

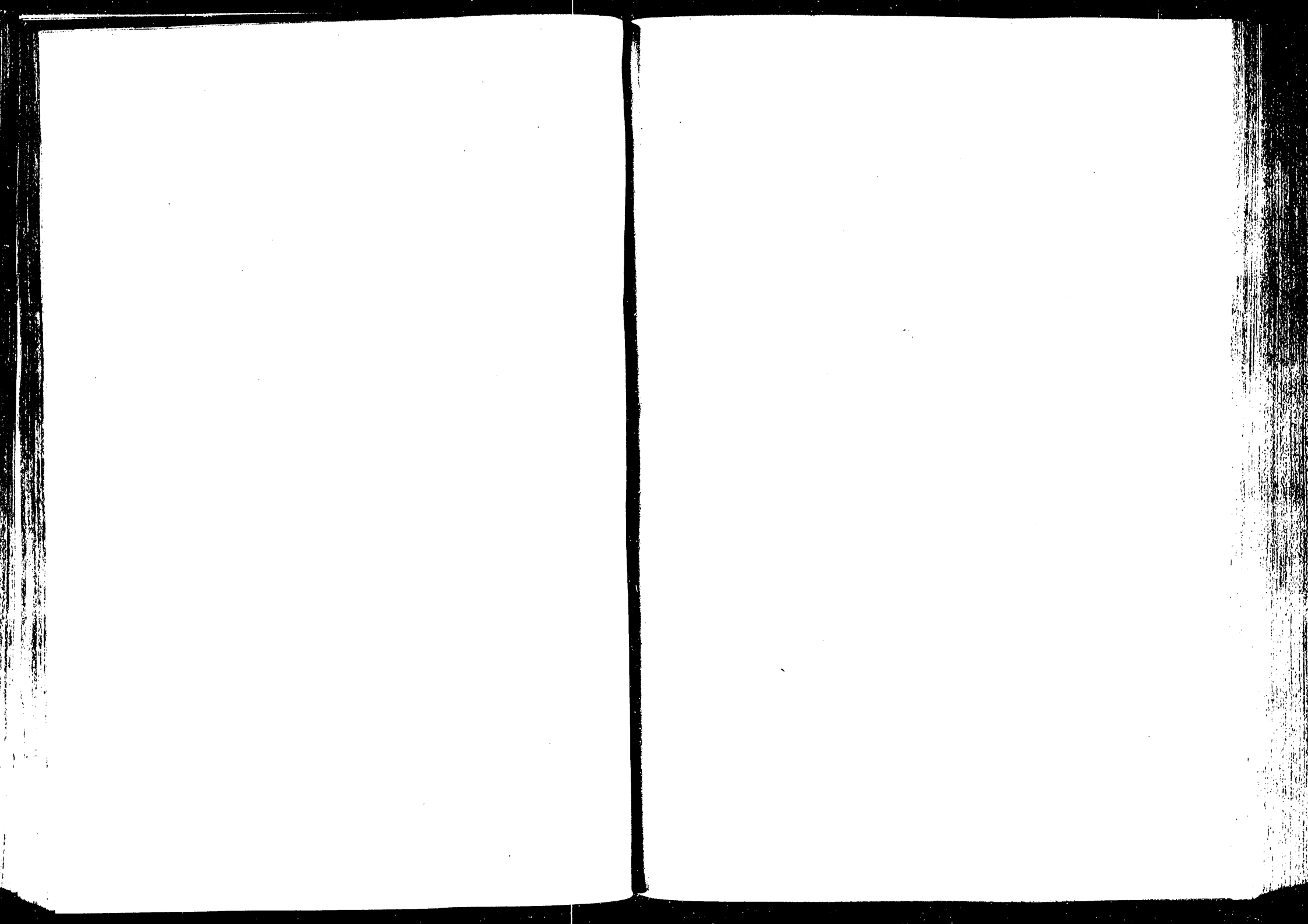
EUTYCHII
PATRIARCHAE
ALEXANDRINI
Annalium

Tomus Alter.

*Codicis, in se continui, sic dissecandi Ratio,
quæ unica est, ad Prioris TOMI
calcem adnotatur.*



OXONIIS
Typis ACADEMIAE publicis, Excudebat
HEN: HALL. M.DC.LIV.





ANNO Theodosii Iunioris decimoquarto constitutus est *Sisinius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui tres annos sedit, dein mortuus est: fuitque post ipsum Patriarcha *Constantinopoli Nestorius*, qui cum quatuor annis ac duobus mensibus sedisset anathemate devotus ac loco abdicatus est. Asserebat siquidem *Nestorius* Mariam virginem: re verâ Deiparam non fuisse; esseque duos filios, quorum alter sit Deus, eumque à Patre genitum, alter autem homo, qui à Maria natus fuit: atque hominem istum qui se *Christum* dixerit, amore unitum esse cum filio, Deumque appellari & Filium Dei, non re verâ, sed per concessionem, & nominum communionem, & honoris causâ, sicut unus ex Prophetis. Que *Nestorii* sententia cum ad *Cyrillum* Patriarcham *Alexandrinum* pervenisset, ipse eam improbens ad eum literas scripsit, in quibus factum ejus ut turpe incusavit, ac sententiam coarguit ipsique viæ suæ perversitatem ostendit, rogans ut ad veritatem rediret. Cumque multæ inter ipsos literæ intercesserant, nec à sententia sua revertere: ut *Nestorius* scripsit *Cyrillus* Patriarcha *Alexand.* ad *Iannem* Patriarcham *Antiochenum*, ipsum etiam rogans ut literis ad *Nestorium* datis illum sententiæ suæ fæditatis & absurditatis moneret, atque ut ad veritatem

اربعة عشر سنة من ملك ثاودوسىوس
وفي الصغير صير سيهنة بطريركا علي
القسطنطينية اقام ثلاث سنين ومات
وصير بعده دستورديوس بطريركا علي القسطنطينية اقام
اربعة سنين وشهرين ولعن وفي وكان
دستور يقول ان مريم العذري ليست والدة
الاله بالحقيقة وان ذلك كان ابنان
احدهما الاله الذي هو مولود من الاب
والآخر انسان الذي هو مولود من مريم وان
هذا الانسان الذي يقول انه المسيح
بالحبة متحد مع الابن ويقال له الاله وابن
الله ليس بالحقيقة وكن بالوهبة وافاق
الاسمين والكرامة نفسها كاحد الالهيا
فبلغ كيرلس بطريرك الاسكندرية قول
دستور فاذكر ذلك وكتب اليه وبيع فعلة واذكر
عليه مقالة وعرفه فسانما هو عليه ويسيله
الرجوع الي الحق فجرت بينهما رسائل كثيرة فلم يرجع
دستور عن مقالتة فكتب كيرلس بطريرك الاسكندرية الي
يوحنا بطريرك انطاكية يسيله ان يكتب الي دستور ويعرفه

قبح مقالته وفسادها ويسله الرجوع الي الحق
فكتب يوحنا بطريركي انطاكية الي دسطور
ان لم يرجع الي الحق اجتمعوا ولعنوه وجرى
بينهم رسايل عدة فلم يرجع دسطور عن قوله
فماذا في غية ومه وسورايه فكتب يوحنا بطريركي
انطاكية الي كيرلس بطريركي الاسكندرية
يعلمه ان دسطور مقبيلهم علي هو رايه فكتب
كيرلس الي كاستينيوس بطريركي روميه والي
دوفلابيوس بطريركي بيت المقدس والي يوحنا بطريركي
انطاكية ان يجتمعوا الي مدينة افسس لينظروا في
مقالة دسطور فان هو رجع والاقبروامنة ولعنوه ودفوه فاجتمع
في مدينة افسس ما يتين اسقفا وكان في هذا الجمع
مقدما كيرلس بطريركي الاسكندرية وكاستينيوس
بطريركي روميه ودوفلابيوس بطريركي بيت المقدس
ووعدهم يوحنا ان يحضر فلما تاخر عنهم ولم
يحضر لم يمتطره كيرلس بطريركي الاسكندرية
لكنه جمع من حضر من الاساقفة وبعض
الي دسطور ان يحضر معهم وكان في افسس
قامت دسطور من الحضور معهم فبعث اليه

ثلاث

ritatem rediret hortaretur. Scripsit ergo *Ioannes*
Patriarcha Antiochenus ad *Nestorium*, se, nisi ad
veritatem rediret, conventuros, ipsique male-
dicturos. Interceperunt etiam inter eos E-
pistolæ non paucae; *Nestorius* verò à sententia
sua haudquaquam recessit, sed in errore suo, cæ-
citæque ac opinionis pravitate permansit. *Ioan-
nes* ergo *Patriarcha Antiochenus* scriptis ad *Cyri-
llum Alexandrinum* literis certiorum ipsum fecit
Nestorium in sententiæ suæ pravitate persevera-
re. Scripsit igitur *Cyrillus* ad *Cælestinum* Patriar-
cham Romanum, & ad *Bu-Flavium* Patriarcham
Hierosolymitanum, nec non *Ioannem* Patriarcham
Antiochenum, rogans ut in urbe *Epheso* ad dispi-
ciendum de sententiâ *Nestorii* convenirent, si for-
san redire vellet; sin minùs, se ab eo subducen-
tes, ipsi maledicerent, atque loco moverent.
Convenerunt ergo in urbe *Epheso* Episcopi du-
centi. Concilii Præsides erant *Cyrillus* Patriarcha
Alexandrinus, *Cælestinus* Patriarcha Romanus, &
Bu-Flavius Patriarcha *Hierosolymitanus*; Promisit
etiam ipsis *Ioannes* se adfuturum, at cùm moram
trahens non veniret, haud ulterius ipsum ex-
pectans *Cyrillus* Patriarcha *Alexandrinus*, convo-
catis, qui aderant, Episcopis, ad *Nestorium* misit
ut se unà sisteret, qui *Ephesi* tunc erat. Renuen-
te autem *Nestorio* accedere, cùm ter ad ipsum
misisset

misisset, nec ille tamen veniret, sententiam ipsius ad examen revocârunt, ipsûmque maledictione dignum iudicantes, anathemate devoverunt, ac loco moverunt, statueruntque Mariam virginem Dei matrem esse, Christumque Deum verum atque hominem duabus constantem naturis, at personâ unum esse, quod diversum est ab amore. Nestorius enim assererat unitatem esse duarum personarum consensum; cum unitas vera sit ut sit persona una duabus naturis [constans.] Cum autem jam Nestorio maledixissent, accessit Ioannes Patriarcha Antiochenus, qui cum jam illos ante adventum suum Nestorio maledixisse comperisset, irâ commotus, Injurîâ (inquit) Nestorium affecistis, ipsûmque maledictionibus immeritò devovistis. Nestoriôque se adjungens, convocatis qui cum ipso erant Episcopis, Cyrillum Patriarcham Alexandrinum, nec non Simonem Episcopum Ephesinum, excommunicavit. Cum ergo viderent socii Cyrilli absurditatem eorum quæ patravit Ioannes, orto inter ipsos dissidio Epheso discesserunt. Factique sunt socii Cyrilli, & Orientales partes duæ, inter quas intercesserunt rixæ. At non destitit Theodosius Rex donec inter illos pacem conciliaret. Scripserunt ergo Orientales libellum in quo asserabant Sanctam Mariam Virginem Deum & Dominum nostrum Iesum Christum

ثلاث مرات فلما قاهر ولم يحضر نظروا في مقابلة
فاجابوا عليه اللعن فلعنوه وادفوه وثبتوا ان مريم
العذريه والدة الاله وان المسيح الاله حق واخذوا
معروف بطيمعتم من متوحد في الاقنوم وهذا هو خلاف
الكلمة لان دستور ادما كان يقول ان الابن كان هو
اتفاق الرجهين واما الابن المستقيم فانما هو ان يكون
اقنوم واحد بطيمعتم فلما لعنوا دستور قدم يوحنا
بطريركي اطاكية فلما وجدهم قد لعنوه قبل حضوره
غضب وقال ظلمتم دستور ولعنتموه باطلا وتعضبت مع
دستور وجمع الاساقفة الذين كانوا معه فقطع
كيرلس بطريركي الاسكندرية وقطع سيمون
اسقف افسس فلما راوا اصحاب كيرلس قبيح
صنيع يوحنا وقع بينهم شرور وخرجوا من
افسس وصار اصحاب كيرلس والمشرقيون
حزبين فكان بينهم سجن فلم يزل
ثاؤن وسيوس الملك حتي اصلح بينهم فكتب
المشرقيون صحيفة فيها بان مريم
القديسة العذريه ولدت الالهنا وربنا يسوع

المسيح الذي هو مع ابيه في الطبيعة ومع الناس
في الناسوت في الطبيعة واقروا بطبيعتين ووجه
واحد واقنوم واحد ودفعوا اللعن علي نسطور ووجهوا
بالصبيغة مع بولس مطران حمص الي كيرلس
بطريركي الاسكندرية فقبل كيرلس الصبيغة
وقراها ووافقهم علي ما فيها وجارهم علي كتابهم
ان امانتي علي امانتكم التي في صهيفةكم
فلي هذا كان اتفاق كيرلس والمشرقيين
وقالوا قوم ان كيرلس لما قبل صهيفة المشرقيين
بذا لسه فلم يقول بطبيعتين ووجه واحد وهم
في ذلك كذابون لان كتب كيرلس كلها
تنطق بذلك فكتب كيرلس رسالة صهيفة
المشرقيين الي ايلاريوس اسقف مدينة قرثية والي
اكاكوس اسقف ملطية والي جماعة من الاساقفة بعدهم ان
المشرقيون قد رجعوا الي الايمان بالحرف وانهم غير موافقين
لنسطور بل علي مقالة المجمع الثاني الماية وخمسين اسقفا
الذين اجتمعوا بالقسطنطينية ولعنوا مكس وثيوس قس
المجمع الثاني المجمع الثالث المذكور الي هذا المايعة

اسقف

Christum peperisse, qui ejusdem est cum Patre
suo naturæ, ejusdemque cum hominibus quoad
humanitatem naturæ: duas etiam naturas con-
fessi sunt, & hypostasim unam, unamque Perso-
nam, & Anathema in *Nestorium* denuntiârunt.
Eumque libellum per *Paulum* Metropolitam
Hamesanum ad *Cyrillum* Patriarcham *Alexandri-*
num miserunt: quem cum accepisset atque perle-
gisset *Cyrillus*, cum ipsis de rebus in eo contentis
consentiens hoc illis quod ad eum responsum
reddidit: Eandem ego quam vos in libello ve-
stro descripsistis fidem amplector; atque hoc pa-
cto fuit inter *Cyrillum* & Orientales concordia.
Quod autem dicunt nonnulli *Cyrillum* cum li-
bellum Orientalium accepisset ipsum improbasse,
nec dixisse duas naturas & hypostasim unam, in
eo falsi sunt. Omnes enim *Cyrilli* libri illud
disertè asserunt. Potrò transmisit *Cyrillus* exem-
plar libelli Orientalium ad *Ilarium* Episcopum
urbis *Corinthi*, & ad *Acacium* Episcopum *Mala-*
tensem, & ad alios Episcopos plures, certiores illos
faciens Orientales ad veram fidem rediisse, neq;
Nestorio assensum præbere, verum sententiam am-
plecti Concilii secundi Episcoporum centum
quingenta, qui *Constantinopoli* convenientes
Macedonio maledixerunt. Iam à Concilio secun-
di, quod diximus, ad tertium hoc Concilium

Bbbb 2

Episco-

Episcoporum ducentorum qui in urbe *Ephesi* congregati sunt & *Nestorium* anathemati devoverunt, anni sunt quinquaginta unus, idque anno regni *Theodosii* junioris, Imperatoris *Romano* vicésimo primo. *Nestorius* autem ubi pulsus fuerat *Ægyptum* tendens, in ea ejus parte quæ *Said* dicitur, loco *Echmim* appellato, septem annos substitit, dein mortuus est, ac sepultus in vico *Saklan* dicto, in quo æstus ingens contigit, ac præcipuè in valle in qua ipse sepultus fuerat, adeo ut nemo in ea incedere vel per eam transire tempore æstivo posset. Atque ita oblitterata est sententia *Nestorii* donec illam longo post ipsum temporis spatio resuscitaret *Barsuma* Metropolitæ *Nisibinensis* tempore *Iustini* *Romanorum* Imperatoris & *Kobadi Phiruzi* filii Regis *Persarum*, eamque in Oriente, ac præcipuè apud *Persarum* incolas adstrueret, unde est quod multi sint *Nestoriani* in Oriente, sc. *Iraco*, *AlMusul*, circa *Euphratē*, & in *Mesopotamiâ*, qui *Nestoriani* appellati sunt, titulo à *Nestorii* nomine deducto. Post *Nestorium* constitutus est *Maximus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui tres annos sedit, dein mortuus est: ipsoque nondum sepulto factus est *Proclus* ibidem Patriarcha, qui super *Maximo* oravit, cumq; sepelivit, cumq; post ipsum tredecim annos sedisset, mortuus est. Inquit *Said* Patriarchii filius,

اسقف الذين جتمعوا في مدينة افسس ولعنوا دسطور واحد وخمسون سنة وذلك في واحد وعشرين سنة من ملك ثارون سيديوس الصغير ملك الروم فاما دسطور لما ذهب الى مصر واقام في صغيرها في موضع يقال له اخميم سبع سنين ومات ودفن في قرية يقال لها سقلان فحدث فيها حشر شديد خاص في البقعة التي دفن فيها حتي انه لم يكن احد يقدر يسير فيها ولا يمر بها في الصيف وكادت مقالة دسطور قد ادرست فاحياها من بعدة برسان طويل برصوم مطران صغيرين في عصر يوسف بن مازون ملك الروم وقبان ابن قهرور ملك الفرس وقتها في المشرق وخاصة اهل فارس ولذلك كثرت النسطورية في المشرق والعراق والموصل والفرات والجزيرة فسموا النسطورية مشتق من اسم دسطور وبعد دسطور صير مكسيوس بطريركا علي القسطنطينية اقام ثلاث سنين ومات ومن قبل ان يدفن صير بركلس بطريركا علي القسطنطينية فصلي بركلس علي مكسيوس ودفنه واقام بعده ثلاثة عشر سنة ومات قال سعيد

دين

بن بطريق المتطهرين قد رايت ان ارد علي التهورين
 في هذا الموضع من كتابي هذا وامن بطلان قولهم
 وفساد لانه خطأ لايم في زمانها هذا قد خالفوا قول
 نسطور القديم وزعموا ان نسطور كان يقول ان المسيح
 جوهران واقتومان اله تام باقنومه وجوهرة وانسان تام
 باقنومه وجوهرة وان مريم ولدت المسيح من جهة ناسوته
 لان جهة لاهوته لان الاب عندهم ولد اله ولم يلد انسان
 ومريم ولدت انسان ولم تلد اله فيقال لهم ان كان
 الامر علي ما تقولون فالمسيح مسيحيان وابنان فدمسيح
 اله حاك وابن اله حق ومسيح انسان حق وابن
 انسان حق لانه لا بد لمريم ان تكون ولدت المسيح
 اولم تلد فان كانت ولدت فلا بد من ان يكون
 ولدا روحانيا او جسمانيا فان كان جسمانيا فهو غير
 الذي ولد له الاب وذلك يوجب ان يكون مسيحين
 وان كان روحانيا فالمسيح ابن واحد وقنوم
 واحد ومسيح واحد والدليل علي ذلك صحيفة
 الحديد التي تمجد فيها النار وادها سيف واحد تحرق
 وتقطع وتضي وتباع ولا يجوز ان تكون الجهة الحديدية

في

filius, Medicus, Visum est mihi hoc libri mei
 istius loco Nestorianis responsum reddere, &
 sententiæ ipsorum falsitatem atque absurditatem
 demonstrare, cum error sit, ipsique tempore hoc
 nostro à Nestoris antiqui dictis in diversum abi-
 erunt, autumantes Nestorium asseruisse Christum
 duas substantias ac duas Personas esse, Deum
 perfectum in persona & substantia sua, atque
 hominem perfectum in persona & substantia
 sua, ac Mariam peperisse Christum ex parte hu-
 manitatis, non ex parte divinitatis suæ; utpote
 cum Pater, juxta ipsos, genuerit Deum, at non ho-
 minem; Maria verò hominem pepererit, non au-
 tem Deum. Dicitur ergò illis, Si ita res habe-
 at uti vos dicitis, erit Christus duo Christi, duo-
 que Filii. Erit ergò Christus Deus verus, & Fi-
 lius verus Deus, & Christus verus homo, & Fi-
 lius verus homo, cum necessariò dicendum sit
 vel Mariam peperisse Christum, vel non peperisse:
 Si peperit, necessariò erit partus vel spiritualis vel
 corporalis; si corporalis, alius erit ab eo quem
 genuit Pater, unde necessariò sequetur duos esse
 Christos; quòd si spiritualis fuerit, erit Christus
 Filius unus & Persona una, & Christus unus.
 Probatur hoc [exemplo] laminæ ferreæ cui uni-
 tur ignis, utpote quæ sit gladius unus qui & u-
 rat, & scindat, & luceat, & cornu sciet, nec concedi
 potest

potest partem ferream eam esse quæ urit, & lucet, cum ferrum cui non inest ignis non urat, neque partem candentem quæ secat ignem esse, cum ignis naturâ suâ luceat & urat. Atque hoc [exemplo] verum esse constat & confirmatur quod profitemur nos *Melchitæ*, *Christum* esse unam personam, Deum perfectum, hominēque perfectum, & confutatur quod asserunt *Nestoriani*, esse *Christum* personas duas. Quinetiam dici illis poterit, dicite nobis de humanitate cui unita est divinitas, atq; nominata est [*Christus* [An] non desierit esse *Christum* ex quo fuerit in utero matris suæ *Mariæ* usque dum ipsum pareret & lactaret, & adoleverit, & crucifixus, & passus fuerit? An donec triginta annos compleret, fuerit unus ex numero hominum, ac tum demum unitus fuerit humanitati, ac factus sit *Messias*? Quod si dixerint non fuisse *Christum* quamdiu fuit in utero matris suæ *Mariæ*, verum *Mariam* peperisse hominem, ac ipsum donectriginta annos compleret unum fuisse ex hominibus, deinde unitam fuisse divinitatem cum humanitate, ac factam fuisse *Christum*, certè sententiam suam adstruxerunt, at Evangelio mendacium impegerunt, nec non *Paulo*, omnibūque quos *Ecclesia* recipit libris, & à sententia *Christiana* recesserunt. Sin dixerint divinitatem humanitati unitam fuisse,

هي المذركة المصيبة ان كان ما لم يكن فيه قارا من الحديد هو غير محرق ولا الجهة النارية القاطعة هي النار ان كانت النار في طبعها انها تضي وتحرق فقد صح بهذا وثبت ما تعتقده الملكية من ان المسيح قنوم واحد الاله تام وادمان تام وبطل ما تعتقده النسطورية من ان المسيح اقنومان ويقال لهم ايضا اخبروا عن الناسوت الذي اتحد بها اللاهوت وسمي مسيحيا لم يزل مسيحيا من كان في بطن امه مريم الي ان ولدته وارضعته وشبه وصلب والم ام كان ذو ثلثين سنة وهو واحد من الناس ثم اتحد بعد ذلك بالناسوت فكان مسيحيا فان قالوا لم يكن مسيحيا وهو في بطن امه مريم وادما ولدت مريم انسان وكان ذو ثلاثين سنة وهو واحد من الناس ثم اتحد بعد ذلك اللاهوت بالناسوت فكان مسيحيا فقد زكوا قولهم وكذبوا الانجيل وبولس وجميع كتبي الكنيسة وخرجوا عن مقالة النصرانية وان قالوا ان اللاهوت اتحد بالناسوت

Cccc

عن

عند الحمل وان كان معصيا وهي مجبول
وهولون ومريض الي ان صلب وقيل فقد اقرروا ان مريم
العذراء ولدت الاله مسيح واحد واقدم ولده
ويقال لهم ايضا قمتي التحدث الكلمة بالانسان
قبل الولادة او قبل ما يحبل به ام في حال الولادة
فان قالوا قبل الولادة قلنا لهم قبل الولادة وقبل
الحمل او قبل الولادة وهو حمل فان قالوا قبل الولادة
وقبل الحمل فقد زعموا انه اتحد قبل ان يكون انسان
وقبل ان يصور وقبل ان يولد واذا كان ذلك
كذلك فقد فسد قول البسوطية ان القديس
ابنجد باذسان جزوي لان الانسان الجزوي
اذا كان انسان جزوي لما صار مصورا بشريا ويلزمهم
ان يزعموا ان اللاهوت قد كان خلا مع الناسوت
تسعة اشهر او نحوها من بدو الحمل مقبلا معه في
الموضع الذي يحبل فيه الجنين ثم ولد بهما
وهذا خلاف قولهم ان مريم ولدت المسيح من جهة
ناسوته لانه من جهة لاهوته وان قالوا اتحد به وهي
حمل صورة قامة قلنا لهم فقد كان الاله اذا حمل
قبل

fuisse dum adhuc in utero gestaretur, ipsumque
[tum] *Christum* fuisse, ac in utero gestatum fuisse,
ac natum & educatum donec crucifigeretur &
interficeretur, tum confitentur *Mariam* virginem
peperisse Deum, *Christum* unum, & personam
unam. Dicetur rursus illis, Quando unitum est
verbum homini? ante partum, aut antequam
conciperetur, an momento partus? Quod si di-
xerint, ante partum; reponemus illis, Num ante
partum, & ante conceptionem? aut ante partum
postquam conceptus est? Quod si dixerint, tum
ante nativitatem tum ante conceptionem, autu-
mant unitum fuisse ipsum antequam esset homo,
& antequam formaretur, & antequam nascere-
tur; quæ si ita se habeant absurditatis arguitur
sententia *Nestorianorum*, quod Eternus unitus fu-
erit homini se ex parte tantum ita habenti, Ho-
mo enim ex parte sic se habens talis fuit cum for-
mâ humanâ indueretur; unde necesse est illis ut
autument divinitatem solam, cum humanitate
fuisse novem menses aut circiter ab initio con-
ceptionis, unâ cum eadem manens in loco quo
gestari solet infans; deinde simul natus fuisse;
quod contradicit illi quod dicunt, *Mariam* pe-
perisse *Christum* ex parte humanitatis suæ, non
ex parte divinitatis suæ. Sin dixerint, unitam
fuisse cum eo postquam conceptus esset ac formâ

perfectâ indutus; regeremus ipsis, Tum Deus in utero gestatus est ante partum; quod si concedi possit utero gestatum fuisse, concedi etiam potest, nasci potuisse. Si dixerint unionem factam tempore nativitatis, dicimus, Tum ergo peperit *Maria* Verbum unâ cum homine; Verbum autem tum apud nos tum apud vos Deus est, Peperit ergo *Maria* Deum. Si dixerint, Ita est; repouemus, Cum concedi possit nasci potuisse, cur non concedatur, in utero gestari potuisse? Quod si concesserint, jam sententiæ suæ valedixerunt, sin haud concesserint, dicimus, Quamnam est inter hæc discrepantia, ut in utero gestetur, & ut nascatur? Si dixerint, Deum natum non esse, nec fuisse unionem ante nativitatem, nec statu isto durante, sed fuisse tempore nativitatis, dicimus destruit hoc illud quod asseritis, *Mariam* peperisse *Christum*. Siquidem non est vobis *Christus* homo solus. Cum ergo *Christus* non sit homo solus, *Maria* autem ex sententia vestra hominem nudum pepererit ante unionem, sequitur ipsam peperisse illud quod non erat *Christus*, postquam autem fuerit, factum esse *Christum* per unionem, ac fuisse unionem post nativitatem, ac proinde *Christum* evasisse post nativitatem. Quod si hoc vobis absurdum videatur, ac *Maria* *Christum* pepererit, ipsa ergo non peperit hominem solum, atque

قبل الولادة وإذا جاز ان يحمّل جاز ان يولد وان قالوا كان الابطحان في حال الولادة قلنا فقد ولدن مريم اذا الكلمة مع الانسان والكلمة عندنا وعندكم الاله فقد ولدن مريم الاله فان قالوا نعم قلنا فاذا جاز ان يولد فلم لا يجوز ان يكون حمل فان اجازوا ذلك تركوا قولهم وان لم يجوزوا ذلك قلنا وما الفرق بين ان يكون حمل وبين ان يكون مولود فان قالوا ليس الاله هو اود وان لم يكن الابطحان قبل لولادة ولا في حاله وانما كان في حال الولادة قلنا نقض قولكم ان مريم ولدن المسيح لان المسيح عندكم ليس هو انسان وحده فاذا كان المسيح ليس هو انسان وحده ومريم عندكم انما ولدن انسان وحده قبل الابطحان فاذا ولدن انما ليس بمسيح وانما كان انما كان مسيحاً بالابطحان وكان الابطحان بعد الولادة فانما كان مسيحاً بعد الولادة فان كان عندكم هذا فاسداً وكانت مريم قد ولدن المسيح فمريم لم تلمد الانسان وحده وهذا ايرجى

وهذا يوجب انها ولدت الاله مع الانسان ويوجب ان
 الاتحاد كان قبل الولادة فقد تبين فساد ما
 تعتقده النسطورية من ان مريم ولدت المسيح من
 جهة فادوة لا من جهة لاهوتة وصح ما تعتقده
 المالكية من ان مريم ولدت الاله مسيحيا واحدا
 واقنوم واحد وجوهر قديم وجوهر حديث ويقال لهم
 ايضا ان زعمهم ان المسيح جوهران جوهر قديم وجوهر
 حديث ثم زعمهم ان مريم ولدت المسيح فقد اقرروهم ان
 مريم ولدت هذين الجوهرين اللذان هما المسيح
 فالمسيح هي اذا طبعين فان اولتهما واحد هما الاله
 فقد ولدت ان الاله قديم ثم لا يجوز ان تلك الاماكان
 محولا فهذا يوجب انها قد كانت حاملة لذلك
 الاله فقد تبين ايضا فساد اعتقاد
 النسطورية من ان لم تحمل الاله ولم تكن وصح
 ما تعتقده المالكية من ان مريم ولدت الاله ومسيح
 واحد وابن واحد واقنوم واحد قال سعيون بن
 بطريق المتطبيع ان اية الضلالة اعني
 نسطورية وافتيشوشون ويسقورشون وشوهرس ويعقوب
 البراكعي

atque hoc necessario infert peperisse ipsam Deum
 cum homine, nec non fuisse unionem ante nativi-
 tatem : atque ita manifesta facta est absurditas e-
 jus quod asserunt Nestoriani, scil. Mariam pepe-
 risse Christum ex parte humanitatis suæ, non ex
 parte divinitatis, & veritas ejus quod confiten-
 tur Melchita, Mariam peperisse Deum, Christum
 unum, & Personam unam, & Substantiam æter-
 nam, & Substantiam de novo productam. Di-
 cetur etiam illis, Si asseratis Christum duas esse sub-
 stantias, unam æternam, alteram de novo pro-
 ductam, dein Mariam peperisse Christum, jam con-
 fitemini Mariam duas has substantias, quæ
 sunt Christus, peperisse, Christus ergo constat dua-
 bus naturis, quas cum peperit, una earum Deus
 est, peperit ergo Deum æternum. Deinde, Non
 potest concedi peperisse nisi quod in utero ge-
 statum fuerat, hinc ergo necessario sequitur i-
 psam Deum illum in utero gestasse. Atque ita
 ostensa est etiam absurditas sententiæ Nestoriano-
 rum asserentium, Mariam nec in utero tulisse, nec
 peperisse Deum, & confirmata veritas ejus quod
 profitentur Melchita, scil. Mariam peperisse Deum,
 & Christum unum, & filium unum, & personam
 unam. Inquit Said Patricii filius, Medicinæ
 studiosus, Antistites erroris, viz. Nestorius, Euty-
 chius, Dioscorus, Severus, & Iacobus Baradiensis,
 cum

cum ipsorum sequacibus aliisque Heterodoxis, qui adstruere voluerunt imaginationes suas à timore Dei alienas, atque à viâ Dei declinârunt juxta sententiæ suæ pravitatem, in Deum audaces, quosque malæ intentiones suæ & corruptæ cogitationes mari erroris ingurgitarunt, illi (inquam,) omnes illos quibus se immiscuerunt errores mordicùs retinuerunt, eo quod ignorarent unionem Divinitatis Domini nostri *Christi* cum humanitate ipsius, dum unusquisque ipsorum in aliquem è diversis mixtionis modis impingens ei adhæserit; Visum est autem mihi ostendere [diversos] missionis modos, eosque explicare, ut ita absurditatem eorum quæ dicunt percipias. Deo autem potentia est. Pro magna Dei providentia, justitia perfecta, & misericordia eximia, misit ipse Verbum suum Creans, quo omnia creavit, isque esse dedit, quod è substantia est increata, verum à patre ante omnia secula genitum, cum non esset unquam Deus sine Verbo & Spiritu, neque Verbum unquam ab ipso seperatum, neque a Spiritu ipsius creante, aut à substantia ipsius; ac descendit Verbum Dei Creans cum substantia sua permanente, perpetua, durabili, quæ nunquam non fuit, nec esse desinit, & incarnatum est à *Maria* Virgine, puella san-

cta.

البراني واشباعهم وغيرهم من المخالفين الذين ارادوا اقامة اموالهم الرايضة عن خشية الله وزاغوا عن سبيل الله وعن الحق بشورايهم جراءة علي الله وغرقهم ضمائرهم الخبيثة وهمهم الفاسدة في بحر الضلالة وهم جميعا فهم اربطارا فسدوا وارتطموا به من ضلالتهم يهملون جهلا منهم بايتحان لاهوت صدينا المسيح بناسوته وهنقط كل واحد منهم في وجه من وجوه الخلطة فتمسك به وقد رايت ان اوضح وجوه الخلطة وايين ذلك لتقف علي فساد قولهم وبالله القوة ان من عظم تدبير الله وكمال عدله وجليل رحمته بعد كل هذه الخالقة التي بها خلق كل شيء وكونه التي هي من جوهر ليس بمخلوق واكن مولودة من الله قبل الانهار كلها لن يكن الله بلا كلمة وبلا روح قط ولا كانت الكلمة برية منه قط ولا من روحه الخالقة ومن جوهره فهبطت كلمة الله الخالقة بقوامها القايم الداييم الثابت الذي لم يزل ولا يزول واتجسدت من مزيم العذريتي جارية

D d d d

ظاهرة

البراني

chius, Dioscorus, Severus, & Iacobus Baradiensis,
cum

cum ipsorum sequacibus aliisque Heterodoxis, qui adstruere voluerunt imaginationes suas à timore Dei alienas, atque à viâ Dei declinârunt juxta sententiæ suæ pravitatem, in Deum audaces, quosque malæ intentiones suæ & corruptæ cogitationes mari erroris ingurgitarunt, illi (inquam,) omnes illos quibus se immiscuerunt errores mordicùs retinuerunt, eo quòd ignorarent unionem Divinitatis Domini nostri *Christi* cum humanitate ipsius, dum unusquisque ipsorum in aliquem è diversis mixtionis modis impingens ei adhæserit; Visum est autem mihi ostendere [diversos] mystionis modos, eosque explicare, ut ita absurditatem eorum quæ dicunt percipias. Deo autem potentia est. Pro magna Dei providentia, justitia perfecta, & misericordia eximia, misit ipse Verbum suum Creans, quo omnia creavit iisque esse dedit, quod è substantia est increata, verum à patre ante omnia secula genitum, cum non esset unquam Deus sine Verbo & Spiritu, neque Verbum unquam ab ipso seperatum, neque a Spiritu ipsius creante, aut à substantia ipsius; ac descendit Verbum Dei Creans cum substantia sua permanente, perpetua, durabili, quæ nunquam non fuit, nec esse desinit, & incarnatum est à *Maria* Virgine, puella sancta.

البرادعي واشباعهم وغيرهم من المخالفين الذين ارادوا اقامة اهلوايتهم الزايفة عن خشية الله وراغوا عن سبيل الله وعن الحق بهو رايتهم جرارة علي الله وغرقهم ضمايرهم الخبيثة وهم الغاصدة في بحر الضلالة وهم جميعا فاما ارتبطوا فاما وارطموا به من ضلالتهم يهيمزون جهلا منهم بايتهم لاهوتهم هذا المسيح بناسوته وسقط كل واحد منهم في وجه من وجوه الخلطة فتمسك به وقد رايت ان اوضح وجوه الخلطة واهم ذلك لتقف علي فساد قولهم وبالله القوة ان من عظيم تدبير الله وكمال عدله وجليل رحمته يعني كلمته الخالقة التي بها خلق كل شيء وكوفه التي هي من جوهر ليس بمخلوق ولكن مولودة من الله قبل الانهار كلها لن يكن الله بلا كلمة وبلا روح قط ولا كانت الكلمة بريئة منه قط ولا من روحه الخالقة ومن جوهرة فهبطت كلمة الله الخالقة بقوامها القايم الداييم الثابت الذي لم يزل ولا يزول واتجسدت من مزيم العذريين جارية ظاهرة

طاهرة مختارة من الاصل المبارك من ذرية ابراهيم
 وولد امراييل وهبط يهوذا وفصح داوود واصطفاه الله
 لهذا القدوس من دسا العالمين وطهرها بروح القدس
 ريحة العمومية حتي جعلها اهلا لحلول كلمة
 الله العمومية بها فاحتجبت الكلمة الخالقة
 باسنان مخلوق خلقته لنفسها بمسرة الله الاب
 ومواودة الروح القدس خلقا جديدا من غير قطرة
 دم ومن غير ان جرت عليها الخطيئة
 ومن غير مجامعة بشرية ولا تكاح ولا
 انكاحي عذرة الجارية المقدسة اشداد
 تاما بجسده وقسمته الدموية وروحه العاقلة
 الكلمة التي هي صورة الله في الانسان
 وشبهه لانها كانت اولي خلق الله لسكنها
 الاله وطولها واحتجابه بها للطفها عن
 جميع ما لطف من الخلاق كلها واعلم انه
 لا يرى شي من لطيف الخلق الا في غلظ
 الخلق والبري ما هو الطيف من اللطيف
 الامع الذي هو اغلظ منه فيما يظهر لاهل
 الهولي من غلظ الخلق وانما وجدنا روح الانسان
 العاقلة

cta, electa, è stirpe benedicta, è progenie *Abra-*
hami; prole *Israelis*, tribu *Iudæ*, familiâ *Davi-*
dis, quam ad hanc Oeconomiam elegit Domi-
 nus ex omnibus mundi fœminis, ipsamque Spi-
 ritu Sancto mundavit, Spiritu [inquam] suo
 substantiali, adeò ut ipsam idoneam redderet
 in quam descenderet Verbum Dei substantiale,
 atque ita obvelatum est Verbum Creans ho-
 mine creato, quem sibi voluntate Dei Patris, &
 consilio Spiritûs Sancti creavit, creaturam no-
 vam absque semine virili, ut nec in ipsam ca-
 deret peccatum, nec cum homine consuetudi-
 nem haberet aut congressum, aut violaretur
 puellæ sanctissimæ virginitas, hominem perfe-
 ctum cum corpore suo & anima sanguinali, &
 spiritu intellectivo, rationali, qui est imago Dei
 in homine, & similitudo ipsius. Cum fuerit
 ipse inter creaturas Dei maximè idoneus in quo
 habitaret Deus, ac descenderet, sibi que in ve-
 lum sumeret, pro ea quâ cæteras quotquot sunt
 creaturas antecellit puritate. Scias enim rem
 naturæ puræ haud cerni, nisi in eo quod fit natu-
 ræ crassioris; neque cerni posse quod omni ñ ma-
 ximè purum est, nisi cum eo quod ipso crassius sit
 [conjunctum] in eo, quod appareat è mate-
 ria constantibus, naturæ crassioris. Invenimus
 autem spiritum hominis intellectivum, ratio-
 nalem

nalem puriorem esse eo quod purissimum est in cæteris creaturis, ideoque ex omnibus Dei creaturis maximè idoneus fuit qui Deo velum esset, ideoque factum est illi velum; ipsique interim anima, in sanguine sedem habens, velum; ut & corpus crassum, velum ei quod ipso purius sit: atque hæc ratione assumpsit Verbum Dei creans substantiam hominis integram cum corpore ipsius & sanguine, spirituique intellectivo rationali, fuitque Verbum Dei cum substantia sua, substantia humanitatis istius, cujus substantia perfecta fuit, eo quod substantia Verbi Dei ipsam subsistere fecit. Neque enim ipsa creata fuit, vel omnino quicquam fuit, nisi per substantiam Verbi Dei, quod ipsam creavit, & subsistere fecit de nihilo quod in utero Virginis antea subsisteret, & sine causa aliqua à qua ipsa principium esset, sive semine virili, sive aliquo quopiam, exceptâ substantiâ Verbi creantis quæ una est è Trinitate divina: atque illa substantia cum hominibus numerata, & nota est ob eam cui conjuncta est, quàmque creavitque copulata est, substantiam humanam, atque ipse unitate substantiæ istius unius, substantiæ (inquam) Verbi Dei creatoris, unus est in Trinitate substantiâ divinitatis suæ, & unus inter homines substantiâ humanitatis suæ, non duo,

العاقلة الكلمة الله الطيف من لطيف الخلايق التي سواها فذلك كانت اولي خلق الله لحياب الاله فكادت له حجابا وكانت النفس الدموية لها حجابا والجهد الغليظ حجابا لما هو الطيف منه فعلى هذا ايتحدث كلمة الله الخالقة جوهرية انسان كاملة بجهدا ودمها وروحها العاقلة الكلمة الله وصارت كلمة الله بقوامها قواما لتلك الناسوت التي كمل جوهرها بتقويم قوام كلمة الله اياها لادها لم تخلق ولم تكن شيئا الا بقوام كلمة الله الذي خلقها وقوامها من لاشي سبق قبل ذلك في بطن مريم ولا من ههنا كان لها به مبتدا لامن دطفة ولا غير ذلك غير قوام الكلمة الخالقة الذي هو احد الثلث الالهية فذلك القوام قوام معدود معروف مع الناس لما قسم اليه وخلق له والتحق به من جوهر الانسان فهو بتوحيده ذلك القوام الواحد قوام كلمة الله الخالقة واحد في التثليث بجوهر لاهوته وواحد في الناس بجوهر فاسوته وليس بانثيوس ولكن

واكن واحد مع الاب والروح وهو اياه واحد مع الناس
 جميعا جامع لجوهرين مختلفين من جوهر اللاهوت
 الخالق وجوهر الناموس المخلوق بتوحيده القوام الواحد
 قوام الكلمة التي هي الابن المولود من الاب قبل الازمان
 والادهار كلها وهو اياه المولود من مريم العذراء في
 اخر الزمان من غير مفارقة من الاب ولا من الروح
 القدس ولكن مثل ما ان شعاع الشمس المولود من
 عين الشمس الذي يملأ ضوءه ما بين السما والارض
 دورا يرم في بيت من البعوت فيكون فيه حقا
 بنوره ونفاية من غير مفارقة للعين التي يولد منها حقا
 لانه لم ينقطع من العين ولا من الضوء فكذلك
 سكن ابن الله في الناموس من غير ان يفارق
 الاب فهن في الناموس حقا وهو مع الاب وروح
 القدس حقا ومثل ما ان كلمة الانسان المولود
 من عقله يكتب في قرطاس فهي في القرطاس
 كلها حقا من غير ان تفارق العقل الذي منه
 ولدت ولا يفارقه العقل الذي منه ولدت لان العقل
 بالكلمة يعرف لانه فيها والكلمة كلها في العقل الذي ولدها
 وكلها

duo, verum unus cum Patre & Spiritu, atque ipse
 idem unus simul cum hominibus, compre-
 hendens duas substantias diversas, è substan-
 tiâ [nempe] divinitatis creante, & substantiâ hu-
 manitatis creatâ, in unitate subsistentiâ unius,
 subsistentiâ [inquam] Verbi, quod est filius ge-
 nitus à Patre ante tempora & sæcula omnia, i-
 démque natus ex *Maria* Virgine in fine tempo-
 ris, ita ut non separaretur vel à Patre, vel Spiritu
 Sancto. Verum sicut radius solaris qui genitus est
 ab ipso sole, cujus lux totum illud inter cœlum &
 terram [spatium] lumine implet, conspicitur in
 domo aliquâ, atque in ipsâ verè est luce & calore
 suo, ita tamen ut revera minimè separetur à fon-
 te quo genitus est, cum nec ab ipsius corpore
 nec luce abscindatur, ita etiam habitavit filius
 Dei in humanitate, ita ut minimè à Patre separa-
 retur, fuitque in humanitate verè, idémque verè
 cum Patre & Spiritu Sancto. Ac sicut verbum
 hominis qui ab intellectu ipsius gignitur
 chartæ inscribitur, adeoque totum verè est in
 charta ita ut interim ab intellectu à quo genitum
 est haudquaquam separetur, neque ab eo separe-
 tur intellectus à quo genitum est, quoniam in-
 tellectus per verbum dignoscitur, cum ei insit,
 atque verbum totum sit in intellectu qui ipsum
 genuit, totumque in seipso, ac totum in charta cui
 unitum

unitum est: similiter Verbum Dei totum est in Patre à quo genitum est, & totum in seipso, totumque in Spiritu, ac totum in humanitate, in qua resedit, cuique unitum est. Quamvis enim omnis similitudo creata longè absit ab eo ut creatorem referat, non desit tamen Deus similitudines servis suis in omnibus libris suis proponere, ut ea quæ non cernunt ex iis quæ cernunt intelligerent, eaque quæ ipsis non sunt manifesta, ex iis quæ manifesta sunt dignoscerent. Non est autem habitatio Verbi Dei creatoris, cuiusque cum substantiâ humanitatis conjunctio, vel translatio vel alteratio, vel mutatio unius è duabus substantiis à natura sua. Non est mutata natura divina, ut [cessaret esse] divina, creatrix; neque humana ut haud ampliùs sit humana creata: atque hoc istiusmodi est quod non absurdum videatur intelligenti. Jam alteratio & mutatio necessariò requirit mutationem, cum fuerit è duabus naturis è materia constantibus, crassis, instar aquæ & vini, mellis & aceti, auri & argenti, æris & plumbi, aut his similium; quæ omnia è materia constant & crassa sunt. Omne autem materiale quod cum alio materiali miscetur, necessariò infert mutationem qua aliud evadat quàm utraq; ista è materia constantia priùs fuerant, neque [maneat] vinum vinum, nec aqua aqua, postquam commista fuerint,

وكلها في نفسها وكلها في القرطاس الذي يتحدث به وكذلك كلمة الله كلها في الاب الذي ولد منه وكلها في نفسه وفي الروح وكلها في الناسوت التي حلت فيها وابتعدت بها وان كان كل مثل مخلوق يعجز عن شبه الخالق ولكن لم ير الله يضرب لعباده الامثال في جميع كتابه ليعلمهم ما لا يعرفون ويعرفوا ما لا يظهر لهم بما يظهر وليس حلول كلمة الله الخالقة والتكامل بجوهر الناسوت عن انتقال ولا تغيير ولا احتمال من احد الجوهرين عن كنهانه لا الالهي احتمال عن ان يكون الاله خالقا ولا الناسي احتمال عن ان يكون ناسما مخلوقا وذلك ما لا ينكر عن من يعقل فالاحتمال والتغيير انما يلزم الخلطة ان كانت من خلقين هيولايين غليظين مثل الماء والخمر والعسل والنخل والذهب والفضة والحاس والرصاص وما اشبه ذلك لان كلمة هيولي غليظ وكل هيولي يخالط هيولا لا محالة ان يلزم التغيير حتي يصير الي غير ما كانا عليه الهولايين فمع فلا الخمر خمر ولا الماء ماء بعد اختلاطهما ولا

Eccc

ولا الذهب ذهب، ولا الفضة فضة، ولا النحاس نحاس، ولا
 الرصاص رصاص، بعد اختلاطها، ولكنهما احتالان
 جميعا عن جوهرهما فصارا إلى امر متغير ليس هي
 أحدهما بعينه ولا أحدهما خالص من الفساد والاحتفال
 من حاله فاجبا إذا كانت الخلطة من خلط لطيف
 وخالط غليظ لم يذهب تلك الخلطة تغدير ولا احتفال
 بمثل خلط النفس والجسد إجمالا واحدا أحدهما متحد
 بالآخر من غير أن يتكون النفس تغدير واحتفال
 عن جوهرها إلى أن يكون نفس معروفة بفعالها
 ولا الجسد تغدير ولا احتفال من حاله وفعاله ومثلا إذا
 اتحدت النار بالجسد فتوحد بها بلطفها ولطفها
 جميعا فيكونا جبهة واحدة من غير أن تكون النار تغدير
 أو احتفالين عن جوهرها أن تكون ذارا متحدة بحرقه ولا
 الجسد تغدير ولا احتفال أن تكون جديدة هيولادة
 تشع وتقطر، وكذلك يفعل كل خلطة مولدة من
 شينين متخالفين أحدهما روحاني لطيف والآخر هولي
 غليظ مثل النفس والجسد والنار والجديد ومثل الشمس
 المخالطة الماء والطين وكل رطوبة وتين ولا تتغير ولا تتحالف
 عن نورها وتلقاها وطهرها مع مخالطتها كل سواد ووسخ
 وتين

rint, neq; aurum aurum, nec argentum argentū,
 nec æs æs, nec plumbum plumbum, post factam
 mistionē, sed utraq; alterata sint à substantia sua
 & res alia diversa evaserint, quæ neutra penitus
 earū sit, nec utravis ipsarū immunis sit à corrup-
 tione, & alteratione ab eo quo fuerat statu. Quod
 si fuerit mistio è natura subtili, & natura crassa,
 non infert mistio ista alterationem aut conversi-
 onem. e.g In mistione animæ & corporis [ex
 quibus constat] homo unus, unitur alterum al-
 teri ut nec mutetur vel alteretur anima à sub-
 stantia sua ne sit anima anima quæ actionibus
 suis dignoscatur, neque corpus à statu & actio-
 nibus suis mutetur & alteretur, aut quemadmo-
 dum ubi unitur ignis cum ferro ipsūque sub-
 tilitate suā penetrat, simulque conjuncta una fi-
 unt pruna, ita ut nec alteretur ignis vel mutetur
 à substantia sua ne sit ignis lucens, urens; neque
 alteretur ferrum aut mutetur, ne sit ferrum ma-
 teriatum quod vulneret & scindat: eodem modo
 fit in omni mixtura quæ composita est è rebus
 duabus diversis, quarum altera sit spiritualis,
 subtilis, altera materialis & crassa; veluti anima
 & corpus, ignis & ferrum; vel ut sol, qui se im-
 miscet aquæ, luto, omnique materiæ humidæ, &
 putidæ, neq; mutatur vel alteratur à lucemundi-
 tie & puritate sua, licet cum omni re nigra, & for-

didâ, putidâ, & immundâ miscetur; Quia non fit unquam mixtura nisi tribus modis, quorum unus est cum miscentur duæ naturæ materiales, quæ mutantur & corrumpuntur; ut in mixtura aquæ & vini, aceti & mellis; auri & argenti; æris & plumbi; hæ enim omnes, cum id genus aliis, alteratio sunt & corruptio; quia quod ex vino & aqua mistum est, nec vinum est nec aqua, quod utrumque, eorum à natura sua mutatum sit, ac commixtio ipsorum facta sit cum corruptione ipsorum & mutatione à statu suo: atque ita quod mixtum est ex aceto & melle, factum est neque acetum, neque mel, quod utrumque eorum à statu suo mutatum sit: ita & in mixtura auri & argenti, plumbi & æris, haud purum manet utrumlibet eorum. Atque hic unus est è tribus mixtionis modis. Secundus est mixtio quæ fit seorsim manentibus duabus naturis materialibus, ita ut earum subsistentia dignoscatur. In istiusmodi mixtura utraque duarum naturarum ab altera distinguitur subsistentiâ suâ, & ratione suâ; atque ita se habet ut oleum & aqua in eadem lampade, aut linum & sericum in eadem veste, utpote quæ è lino contexta, serico striata sit; aut instar statuæ æneæ cui caput sit aureum, aliorumque ejusmodi, quam non decet appellare mixturam, cum distinctæ maneant duæ naturæ & consi-

stentia

وذلك ونحوه لانه لا تكون خلطة ابدا الا على وجه ثلاثة
منها خلطة باختلاط من الطبيعتين الهية والادمية
واحتيالهما وفسادهما ومثل خلطة الماء والخمر والخل
والعسل والذهب والفضة والنحاس والرصاص فان
ذلك كله وما يشبهه احتيال وفساد لان مزاج الخمر
والماء ليس هو خمر ولا ماء لاحتيال كل واحد منهما عن
طبيعته واختلاطهما بفسادهما وتغيرهما عن حالهما
وكذلك خلطة الخل والعسل قد صارا لا خلا ولا عسلا
لاحتيال كل واحد منهما عن حاله وغلطية الذهب
والفضة وغلطية الرصاص والنحاس على غير صحة ايضا
من كل منهما فهذا وجه من الوجوه الخلطية
الثلاثة الوجه الثاني من الخلطة خلطة بافتراق من
الطبيعتين الهية والادمية ومن قوامها تعرف وفي تلك
الخلطة الطبيعتين كل واحدة بارزة من الاخرى بقوامها
ووجهها وذلك مثل الزيت والماء في قنديل واحد ومثل
الكتان والقز في ثوب واحد منسوج بكتان
مضلع بقز ومثل صنم من نحاس راسه من ذهب
وما اشبه ذلك مما لا ينبغي ان يهمل
خلطة مع افتراق الطبيعتين والقوامين مثل

ما

ما لا ينبغي ان يكون بين الماء والقوة التي فيها
 الماء خلطة لان طبيعة الجرة فخار وقوامها قسوة
 وليس بينهما وبين الماء خلطة بل اشد الفرقه وكنز في
 الماء والزيت لولا ان وعاء القديس الذي هما فيه
 ضمهما معا اجتمعا فاما اذا لم يلبس بينهما خلطة
 وكنز في ليس بين الكبريت والقز خلطة اذ ا لم
 يلتصقا وان كانا في ثوب واحد ولا بين النحاس
 والذهب اذ ا لم يصبعا خلطة وان ضمهما صنم واحد
 وهاتان الخلطتان لا يكونان ابدا الا من ههنا جسمية
 غليظة فالتصم بعضها ببعض مثل ما يداب النحاس
 والذهب ويغران معا وقعت في وجه خلطة الاحتمال
 والفساد لان تلك المقرة ليست بذهب صحيح ولا نحاس
 صحيح وان لم يلتصم والزم بعضها ببعض مثل طوق
 ملوي من نحاس وذهب وقعت في وجه خلطة
 الافتراق التي لا يحق لها ان تسمى خلطة وفي
 هذين الوجهين وقع تسطور واشياء ويعقوب
 وسويرس ونيقورس وافتيشدوس واشياء عنهم اما
 يعقوب ومن سميتا فلبسوا خلطة الاحتمال والفساد
 فزعموا ان الطبيعة الالهية والطبيعة الساسية
 اختلطا

tentiæ, sicut non oportet ut sit inter aquam &
 amphoram in qua est, mixtio; cum natura vasis
 illius sit, testa; constitutio, [quod sit] Amphora;
 adeo ut non sit inter eam & aquam mistio, sed
 quanta fieri potest maxima discrepantia. Ita &
 aqua & oleum; nisi vas lampadis in quo sunt ea
 conjungeret, nequaquam unirentur; at non est
 [cómunitas] vasis inter ea mistio [censenda.] Si-
 militer nec inter linum & sericum mixtura est,
 cum non invicem adhæreant, etiámsi in eadem
 sint veste; nec inter æs & aurum ubi conflata non
 fuerint, cómixtio, etiámsi ea cójungat una statua.
 Hæ autem mixturæ nunquam sunt nisi è mate-
 ria corporeâ crassâ: cujus si pars parti cójungatur,
 e.g. si liquefacta æs & aurum simul effundantur,
 eveniet ratione mixtionis mutatio et corruptio;
 neque enim est massula ista vel aurum purum,
 vel æs purum: ac nisi copularentur ac unum al-
 teri adjungeretur, ut cum torquis ex ære auróq;
 conficitur, esset mistionis modus separationi
 obnoxius, qui nomine mistionis indignus est.
 Atque in hos duos modos impegerunt Nestorius
 ejusq; asseclæ, & Jacobus & Severus & Dioscorus,
 & Eutychius eorúmq; sequaces. Jacobus qui-
 dem, iique quorum nomina recensui, misti-
 onem mutationis & corruptionis amplexi, asse-
 ruerunt naturam divinam & naturam huma-
 nam

nam in uno *Christo* commixtas fuisse, ipsūque habuisse substantiam unam in natura una compositam ex duabus naturis diversis, divinā sc. & humanā; professi ergo sunt eas mutatas esse, mutatio autem corruptio est. Atque hoc dicto impio Dei naturam accidentibus & morti necessariō obnoxiam reddunt, ac *Christum* nec Deum verum, nec verum hominem constituunt, instar massulæ ex auro & ære conflatæ. *Nestorius* verò ejusque sequaces missionem quæ separari atque divelli possit affingunt, autumantes *Christum* unum esse duabus naturis diversis constantem, divinā et humanā, duāsque habentem substantias notas, divinam atque humanam, ac missionem statuerunt quæ separatio sit, instar torquis è duobus filis quorum alterū aureum sit alterū æneum confecti, aut vestis duplicis, cujus pars exterior sit serica interior gossypina, inter quas nulla est mixtura sive naturæ sive substantiæ: neque hanc ratione ad illos spectat *Christum* unum credere; siquidem est torquis complicatus, torques bini, & vestis duplex, binæ vestes, eodēque modo [esset] *Christus*, duo *Christi*, [quorum] unus naturā & substantiā suā divinus esset, instar fili aurei in torque plicatili, aut partis exterioris sericæ in veste duplici; alter humanus, instar fili ænei in torque, vel partis interioris

اختلاط في المسيح الواحد فهو ذو قوام واحد بطبيعته واحدة مختلطة من طبيعتين الالهية و**ب**اشيعة فاقروا انهما قد احتالا والاحتياال فسان والرموا علي هذا القول الكافر طبيعة الله المصاب والموت وصيروا المسيح لا الاله**ا** صحيحا ولا انسانا صحيحا مثل فقرة الذهب والنحاس واما دستور دوس واشيعة فلروا خلطة الفرقة والافطاع فزعموا ان المسيح الواحد ذو طبيعتين مختلفتين الالهية و**ب**اشيعة وذو قوامين معروفين الالهيا وقاسما فصيروا الخلطة فرقة كالطوق الملوي بقضيبين احدهما ذهب والاخر نحاس والثوب المبطن ظهارته قز وبطافته قطن ليس بينهما خلطة لا في طبيعة ولا في قوام وليس بينهما لهم علي هذا ان يذمنوا بمسح واحد لان الطوق الملوي طوقان والثوب المبطن ثوبان والمسيح علي مثل ذلك مسيحان واحد الالهيا بطبيعته وقوامه مثل قضيب الذهب في الطوق الملوي ومثل ظهارة القز في الثوب المبطن والاخر ثابوتا مثل قضيب النحاس في الطوق وبطافة القطن

القطن في الثوب وأعجب كل العجب كيف لم يفهموا
 أهل الخلاف والشقاق من الصنفين كلاهما ولم
 يفهموا ان هاتين الخلطتين اذ هما خلطتان ههولي جسمانية
 غليظة ليس فيها شي من الخلف الروحاني اللطيف
 الخفيف وكذلك لا تقدر الهولي الغليظة على الخروج
 من هذين الوجهين من الخلطة لانهما ان اختلطت خلطة
 ملتزمة مترجمة صارت الي احتيال وفساد وان اقامت
 علي حالها لا تلتحم ولا تمتزج ببعضها ببعض فهي علي
 وجه خلطة الافتراق متقطعة بعضها من بعض وان
 تدمجها ههنا واحد او قرب واحد واذا واحد وليس
 يوجد اشي من الهولي الجسمانية وجه خلط هولي
 هذين الوجهين ابدا اما افسان واما اقطاع الا ان
 تكون الخلطة من اثنين احدهما هولي جسماني
 والاخر لطيف روحاني فان ذلك هو الوجه
 الثالث من الخلطة وهي خلطة الحف وفي نسخة
 اخرى الخلف بسلا اختلاط ولا احتيال ولا فساد
 ولا فرقة اقطاع ولكنها خلطة فنان الطبيعة
 الروحانية اللطيفة في الطبيعة الهولادية الجسمانية
 حتي تتشرب في جميعها وتخالطها كلها ولا يبقا
 موضعا

interioris è gossypio in veste. Summopere autem
 mirandum est quomodo non percipiant utriusq;
 generis dissentientes ac discrepantes, neque in-
 telligant esse duo ista mistionis [genera] mixtu-
 ras materiæ corporeæ, crassæ; cui nihil inest
 spiritalis, subtilis, tenuis; adeoque non posse
 materiam crassam, duos istos mistionis modos
 vitare: si enim mixta fuerit mistione quæ coaliti-
 onē ac compositionem [infert] ad mutationem &
 corruptionem vergit, si eodem quo fuerat statu
 permaneat, neque coalescit, neque contempe-
 rantur partes ipsius, adeoque non aliâ ratione
 miscentur quàm ea quæ faciliè separantur atque
 divelluntur, etiâ si ea conjunxerit statua una, ve-
 stis una, vel vas unum. Neque reperitur unquam
 in re aliqua materiali corporeâ alius quis mixtu-
 ræ modus, præter istos duos, vel qui corruptio-
 nem [infert] vel separationem, nisi cum mistio
 duorum sit quorum alterum materiale corpore-
 um, alterum tenue sit & spiritale. Hic autem ter-
 tius est mixtionis modus, quæ & verè mistio est
 [in alio exemplari est, mistio Naturæ] absq; con-
 fusione, conversione, corruptione, aut separa-
 tione partitionis, verum est mixtura quâ pene-
 trat natura spiritalis, subtilis, naturam materia-
 lem corpoream, donec per ipsam totam diffun-
 datur, totaque commisceatur, neque remaneat

locus ullus naturæ materialis vacuus naturâ spiritali, sine mutatione quâ mutetur vel spiritalis à natura sua spiritali subtili, vel corporea materialis à natura sua crassa, materiali, ac sine alteratione aut corruptione utriusvis, instar mistionis animæ & corporis, aut ignis & ferri in eadem pruna, quæ una est substantiâ, è natura ignis conjuncta accommodata cum natura ferri sine separatione aut divisione, ac sine confusione conversione aut corruptione, diffusus est interim ignis per universum ferrum, totumque induit; communicavit etiam ferro potentiam suam & lucem suam, & vim comburendi, adeo ut & luceat ferrum, & urat; at nihil sibi de impotentia ferri assumit, sive nigredinem, sive frigus. Atque secundum hunc mistionis modum disposuit Verbum Dei creans, mistionem suam cum natura humana, estque *Christus* unus, filius Dei unicus, à Patre ante omnia sæcula genitus, lumen de lumine, Deus verus de Deo vero, genitus non creatus, de substantia & natura patris sui; atque ipse idem natus ex *Maria* Virgine in fine temporis, in substantia una, [viz] substantia filii Dei unici quæ comprehendit duas simul naturas; Divinam quæ nunquam non fuit, in principio, & ante omne principium, & humanam, quæ facta est in fine temporis, subsistere facta per substantiam æternam estque

موضعا من الطبيعة الهولادية خلوا من الطبيعة الروحانية من غير احتمال من الروحانية عن طبيعتها الروحانية اللطيفة ولا احتمال من الجسمانية الهولادية عن طبيعتها الغليظة الهولادية ولا تغير ولا فساد لاحدها مثل خلطة النفس والجسد ومثل خلطة النار والحديد في قوام ثمرة واحدة فهي جمرة واحدة بالقوام من طبيعة نار ملتهبة متخالطة لطبيعة الحديد بلا فرقة انقطاع ولا تخليط احتمال وفساد وقد انتشرت النار في جميع الحديد وليست بها كلها وادالى النار الحديد من قوتها ومن دورها واحراقها حتي اذارت الحديد واحرقت ولم تلبث النار من ضعف الحديد شيئا ولا من السواد ولا من البرودة وعلي هذا الوجه الخلطة نبرت كلمة اله الخالقة خلطتها بالطبيعة البشرية فهي مسيح واحد ابن الله الوحيد المولود من الاب قبل الانهار كلها دور من دور انه حق من اله حق مولود غير مخلوق من جوهر ابيه وطبيعته وهي اياه مولود من مريم العذري في اخر الزمان بقوام واحد قوام ابن الله الرحيم الجامع للطبعتين كلاهما الالهة التي لم تزل في البدن ومن قبل كل بدني والاسم التي كودت في

في اخر الزمان المقومة بالقوام الازلي فهو مسيح واحد
بقوام واحد اذلي ذو طبيعتين الالهية لم تزل. وناسوتية
خلقتها له والتختم بها من مريم العذري قوامه ذلك هو
قوام الطبيعة الالهية والطبيعة الناسوتية جامعا لهما بلا
اختلاط اجتماع ولا فساد فرقة واقطاع لم يزل قوام الطبيعة
الالهية هو قوام الطبيعة الناسوتية ان خلقها وكونها
بقوامه الازلي لم تقم الالهية ولم تعرف الالهة فهو مسيح
واحد قبل التجسد وبعد التجسد هو اياه المولود من
الاب بتوحيد قنوم البدوة ذي الجوهر الالهي الصانع من
قبل الانهار كلها بلا ام وهو اياه المولود من مريم في
اخر الزمان بلا اب بتوحيد ذلك الاقنوم بعينه
ذو الجوهرين جديعا الالهي والناسوتي المجتمعان في
ذلك الاقنوم مسيح واحد وابن واحد اياه نادا الاب
من السماء في الموضعين منها ظهر الارض يوم
المعمودية وطور ثابور يوم التجلي وقال هذا
هو ابلي الحبيب الذي به سررت وياه كانت
مريم تدعوا ابني ليس ابن الاب اخر وابن
مريم اخر معان الله من ذلك وذلك ان الطبايع
ليس تولد ولوان امراه ولدت طبيعة لكان ينبغي ان
تلد

estque is *Christus* unus substantiâ unâ aternâ,
duas habens naturas, Divinam, quæ nunquam
nô fuit; & humanam, quam sibi creavit, ut ei uni-
retur, ex *Maria* virgine. Estque substantia illa ip-
sius substantia naturæ divinæ & naturæ huma-
næ, utramque comprehendens sine mixtione al-
terationi, aut corruptione separationi & divisi-
oni obnoxia. Non desit substantia naturæ divi-
næ esse substantia naturæ humanæ cum ipsam
crearet, & faceret per substantiam suam sine
qua non subsistit, quæque exceptâ non est alii
cognita. Estque ipse *Christus* unus ante incarna-
tionem & post incarnationem, ipse idem geni-
tus à Patre in unitate personæ filiationis, habens
substantiam divinam simplicem, ante omnia sæ-
cula, sine matre; idemque natus ex *Maria* ultimis
temporibus sine Patre, in unitate ejusdem ipsius
personæ, è duabus simul substantiis constans, Di-
vinâ & humanâ, in illa persona conjunctis, *Chri-
stus* unus, & filius unus, quem allocutus est Pater
è coelis duobus in locis, sc. fluvio *Jordanis* die
Baptismi, & monte *Tabor* die transfigurationis,
dicens, Hic est filius meus dilectus in quo mihi
complacui, eundemq; cōpellavit *Maria* [dicens]
Fili mi: Non est filius Patris, alius; & filius *Mariæ*,
alius; absit ut hoc dicatur; Non enim nascuntur
naturæ; Nam si pareret mulier naturâ, necesse esset

ut omnes mulieres parerent, cum una natura omnes homines comprehendat, sed nascuntur personæ: nec parit mulier duas personas partu uno, nisi cum unicuique personæ sit partus seorsim, ut in gemellis. Nec convenit ut sint uni unquam rei binæ substantiæ mixtæ; Natura enim comprehendit substantias. Quomodo ergo fiat ut substantiæ naturâ diversæ simul conjungantur in *Christo* uno cum substantiarum differentia? Substantia autem actus est superioritatis. Si ergo *Christus* duas habeat naturas diversas, sicut verum est, ac simul haberet duas substantias diversas, tum illud quod ipsum conjungeret [quo unus esset] aliud esset præter duas naturas, ac duas substantias; quale nihil omnino reperitur. Scimus autem non esse naturam absque persona; Nec tamē est natura in una [tantum] persona. Natura enim una comprehendit plures personas, at persona una non comprehendit naturam. Natura autem *Christi* divina æterna nunquam substantiâ suâ caruit; jam substantia ista ea est quæ humanitatis naturam sibi assumptam adjunxit, fuitque ipsi substantia ab eo usque tempore quo non fuit ante habitationē personæ istius divinæ in *Maria*, in qua ubi habitavit fecit ex ipsa. essentiâ, viz. Naturam humanam, quam substantiâ suâ subsistere fecit, & deificavit dum ipsi essentiâ tribuit

تلك النساء كلهم لان الطبيعة الواحدة تجمع الناس كلهم وانما تولد الاقاييم وليس تلك الامراة اقنومين في ولد واحد دون ان يكون لكل اقنوم ولد علي حدته مثل الاقوام ولا يستقيم ان يكون للشئ الواحد قوامين مختلطين ابدا لان الطبيعة جامعة للقوامات والقوامات مفرقة للطبيعة كيف تهتمهم اللة مجمعة في المسيح واحد مع فرقة قوامين وانما القوام مل الفرقة فان كان المسيح ذو كهايتين مختلفين كما هو حقا وكان مع ذلك ذو قوامين مختلفين فما الذي جمع شوي الكهايتين والقوامين ذلك ما لا يوجد ابدا فقد عرفنا انه لا يكون طبيعة بلا اقنوم ولكي ليس تكون طبيعة ابدا باقنوم واحد لان الطبيعة الواحدة تجمع اقاييم كثيرة والاقنوم الواحد لا تجمع الطبيعة وطبيعة المسيح الالهية ازلية لم تزل بقوامها وذلك القوام هو الذي اخذ طبيعة الناسوت فصبها اليه وكان قواما لها منذ كونها لم يكن من قبل حلول ذلك الاقنوم الالهي بهيم فلما حل بها كون منها كيانا فهو الطبيعة الناسوتية وقرمها بقوامه والهيها مع تكوينه لها

لها فكان اخذها ايهاا وكويده لها وقاله ايهاا معا
 قوما فتاسوت المسيح ذات قوام معروف اذ قوام
 ابن الله اخذها وقومها بقوامه وخلقه له هيكل
 لم يكن ذلك الناسوت من قبل حلول كلمة
 الله في مريم ولم تخلف فيعرف لها قوام حتي حل فيها
 قوام الابن الالهي وكان هو لها قوام لم يزل ذلك البشر
 من كان بشرا لكلمة الله ولم يزل من كان
 بشرا نفس عاقلة ككثيرة بشرا لكلمة الله ولم
 يعرف ذلك البشر بقوام كلمة الله قط فهو ابن
 للنس واحد مولود من الابن بلا لم ومن الهم بلا اب
 فهو ابن من النس وابن من مريم وان التوحيد
 فيها هو للقوام لان المسيح ذو كمالين كامين
 مختلفين في جوهرهما معروفين بفعال كل واحد
 منهما علي حدته وارانته يريد كل واحد من الطبيعتين
 بارادتهما ويفعل فعالهما ولو ان المسيح واحد من
 غير كونه الاقنوم مع ما عليه طبيعتيه من الاختلاف
 ذلك ما لا يستقيم ان يكون واحدا ان اسم يجمع
 طبيعتيه قوام واحد لان العدن فيها يقع علي الاقنوم
 اذا كاد من الطبيعتيه واحدة ولو لا ذلك

ما

tribui, hæc autem, sc. quod ipsam assumpserit, esse
 fecerit ac deificaverit, omnia simul fuerunt, dum
 humanitatē *Christi* habentem subsistentiam, quā
 notum est esse subsistentiam filii Dei, assumptam
 subsistere fecit subsistentiā suā, sibiq; in templum
 creavit, cum non esset humanitas ista antequam
 resideret Verbum Dei in *Maria*, neque crearetur,
 neque ulla ipsius subsistentia nota esset, donec
 in ipsam resideret subsistentia filii Dei, quæ facta
 est ipsi subsistentia. Neque unquam fuit caro ista,
 ex quo fuit, alia quàm caro Verbi Dei; neque un-
 quam, ex quo fuit caro animā intelligenti rationa-
 li prædita, aliter habuit quàm Caro Verbi Dei,
 neque aliter nota est unquam quàm per subsi-
 stentiam Verbi Dei, est igitur ipse filius Dei uni-
 cus à patre sine matre genitus, à matre [natus] sine
 patre, idēque filius Dei, & filius *Mariæ*. Unitas
 autem ob subsistentiam est, cum *Christus* duas
 habens naturas perfectas, substantiā differentes,
 quarum utraque ex suis seorsim actionibus &
 voluntate suā cognita est, cum ipsarum utra-
 que voluntate suā velit, & actionibus suis agat.
 Quòd si *Christus* unus esset sine unitate personæ,
 cum ea quā præditus est naturarum discrepantiā
 non conveniret ut unus haberetur, nisi naturam
 ipsius complecteretur subsistentia una. Siquidem
 numerus cadit in personas etsi fuerit natura una.

Gggg 2

secus

secus enim non caderet numerus in unitatem substantiæ Dei [ut esset] Trinitas, cum sit ipse Unus Deus. Trinitas verò in personas cadit. Neq. caderet numerus in homines, quâ multi reputentur ob multitudinem, cum eos comprehendat natura una; siquidem omnes unus homo essent, verum personarum distinctio in causa est ut multi numerentur. Quòd si *Christo* duæ personæ tribuendæ essent, competeret illi numerus binarius, ac Trinitati divinitatis quadruplicitas cum à Trinitate ad numerum quaternariû promoveretur atq. in ea auctio locum haberet. Neque perficeretur baptismus trinâ immersione, quam præcepit *Christus* Apostolis suis, viz. ut baptizarent eum qui crederet in nomine Patris & Filii & Sp. S. Deceret enim eos qui autumant *Christum* duas esse substantias, quater inter baptizandum intingere, cum nominatrina, sint personæ: Patris & Filii & Sp. Sancti, quorum nomine ter aquâ tinguatur. Quòd si quatuor essent personæ, necesse esset quater immergi, secus non in totum *Christum*, quem duas esse personas dicit, baptizaretur, sed in dimidium ipsius, omisâ sc. alterâ substantiarum ipsius in quâ haud fuerit baptizatus. Iam ergò manifestum est *Christum* unum esse, ante quem non fuerit *Christus* alius, neque post ipsum futurus sit alius. Verbum enim Dei nunquam

ما وقع العدن علي توحيد جوهر الله تثليث وهو الاله واحد وادما جري التثليث بالاقياسم ولا وقع العدن علي الناس بالكثرة مع جمع الطبيعة الواحدة لهم لان جميعهم انسان واحد ولكن تفرقة الاقادم الذي الزمهم كثرة العدن فلو لم للمسيح اقنومهم من لقد لزمه عدن الاثنتين ولزم تثليث اللاهوت تربيعا ان صارت من تثليث الي تربيع ونخلت علمه الزيادة وليست المعنوية علي الثلاث صبغات التي امر بها المسيح رحمة ان يصغوا من امن باسم الاب والابن والروح القدس ولزم من زعم ان المسيح قوامين ان يصبغ بالمعدونية بارج صبغات لان الاسماء الثلاثة ادما في اقادمم الاب والابن والروح القدس التي يصبغ بها ثلاث صبغات فانا صارت الاقادم اربعة فلا بد من اربع صبغات الا ان لا يعمد بالمسيح كله من يقول ان له قنومين ولكن ينصفه اذا ترك احد قوامهم لا يصبغ به فقد تبين ان المسيح واحد لم يكن من قبله مسيح غيره ولا يكون بعده اخر لان كلمة الله لم تزل من لم

من لم يزل والناس ولم يكن الله بلا كلمة قط
ولا كان له معارفه قط كما قال في الانجيل
في البدن لم تزل الكلمة والكلمة لم تزل
عند الله والاله لم تزل الكلمة كل بها كان
وبشرها لم يكن ولا واحد مما كان ثم اتبع ذلك
وقال والكلمة صار بشرا وشككت فينا فخفف
قوله ان قوام الكلمة واحد لم يزل مع الاب وانه
ابن الذي اخذ طبيعته البشرية فصار بشرا لشكناه
في البشر الذي خلقه له خلقه جديده من مريم العذري
بلا زرع بشر وكانت الكلمة المكونة لذلك البشر
في مريم بذنب الزرع الذي هو سبب خلقه البشر
فهو ذلك الاقنوم المعدون في التلاميذ المقدس مع
الاب وروح القدس وهي اباء المعدون مع الناس واحد
ذلك يسوع المسيح ابن الله الحي الابن الوحيد الاله
تام مع الاب وروح القدس بلا فرقة بينهم في كيان
اللاهوت وجوهرها وادسان تام مع امه وسائر
البشر بلا فرقة بينهم في كيان الناسوت وجوهرها
من غير اختلاف ولا تمييز لاحد طبيعته عن
جوهرها

nunquam non fuit ex quo nunquam non fuit
pater ipse, neque unquam fuit Deus sine Ver-
bo, neque unquam separationem passus est, sicut
dicit Evangelium, *In principio fuit verbum, &
verbum nunquam non fuit apud Deum, & Deus
nunquam non fuit verbum, omnia per ipsum facta
sunt, & absque eo non factum est vel unum eorum
que facta sunt.* Deinde addens dicit, *Et ver-
bum factum est caro, & commoratum est inter nos,*
confirmavitque dictum suum, substantiam
Verbi unam esse, quæ nunquam non fuit cum
Patre, eandemque ipsam assumptâ naturâ humanâ
factam fuisse carnem ad habitandum inter ho-
mines, quam novâ creatione sibi condidit ex Ma-
ria virgine sine semine humano. Fuitque Verbum
quod carnem istam formavit in Maria, instar se-
minis quod causa est formationis hominis. Estque
ipsum persona illa quæ in sancta Trinitate nu-
meratur cum Patre & S. Sanct. Idemque quod nu-
meratur unum cum hominibus, ille *Iesus Christus*
filius Dei viventis, filius ille Unicus, Perfectus
Deus cum Patre & Spiritu sancto, nullo inter ip-
sos discrimine quod ad essentiam divinitatis &
substantiam ipsius, & perfectus Homo cum Ma-
tre suâ cæterisque hominibus, nullo inter ip-
sos discrimine ratione essentiae humanitatis &
substantiae ipsius, sine conversione aut mutatione
utriusvis

utriusvis naturarum ipsius à substantia sua, five Divinitatis à substantia sua subtili & simplicitate, ad crassum humanitatis [naturam] & compositionem ipsius, five humanitatis à crassitie & compositione ad subtilitatem & simplicitatem divinitatis, [sine, inquam,] vel mistione, corruptente quæ mutet alterutrum re aliquâ ad substantiam suam [spectante,] five parvâ five magnâ, quâ fieret è duabus naturis una natura mixta. Hoc enim infidelitas est & blasphemia in Deum, affigere ipsi mutationem aliquam quâ à substantia sua creante converteretur in substantiam creatam, aut [dicere] carnem, quam sibi in habitaculum creavit, converti à substantia suâ creatâ ac fieri creantem. Quòd si duæ nature commiscerentur misturâ aliquâ adeo ut fierent natura una, non esset *Christus* post incarnatione suam, è substantia Patris & Sp. S. siquidè substantia Patris & S. S. est substantia simplex subtilis, lux creans, quam non ingreditur cōpositio. Et quomodo cōveniret ut filius incarnatus accenseretur Patri & S. S. postquâ è substantia ipsorum egressus esset præ eacui obnoxius fuerat mistione & compositione? Aut quomodo concederetur ipsum esse Deum unum cum Patre & Sp. S. cum eâ quæ naturæ ipsius obtigerat mistione? Quinetiam hoc pacto esset humanitas *Christi* humanitas cum ea quam sub-

ierat

جوهرها لامى اللاهوت على الجوهر اللطيف والادبساط
الى غلط الناسوت وتركيبها ولا من الناسوت من
الغلظ والتركيب الى لطيف وادبساط اللاهوت من
تغيره وتخلط فاسد مغير لاحدها عن شي من
جوهرها صغر ام كبير حتي صار من كماله من
كيمان واحد مختلط فان ذلك كفر وتجب
علي الله ان يلزمه شي من التغير فيحتال
من جوهره الخالف الي جوهر مخلوق او يحتال
ما خلقه من البشر لنفسه ممكنا عن جوهره
المخلوق فيصير خالقا ولو كانا الكيادين قد اختلطا
خلطه تخلط حتي صارا كمالا واحدا لما كان المهيح
من جوهر الاب وروح القدس من بعد تجسده لان
جوهر الاب وروح القدس جوهر ساج لطيف نور خالف
لا يدخل عليه التركيب وكهف كان يستقيم الابن
المتجسد ان يعد مع الاب وروح القدس من بعد خروجه
من جوهرها مع ما لزمه من تخلط التركيب او كيف
يسلم له ان يكون الاله واحد مع الاب وروح القدس
مع ما دخل علي جوهره من ذلك التخلط ولما كانت
اذا ناسوت المهيح بناسوت مع ما تغيرت

H h h h

مى

من حال جوهرها عن طبيعة الناسوت الي امتزاج
 بجوهر اللاهوت والاحتياط المتغير لما كان عليه
 الطبيعتين من الحال ولكننا دوننا في المسيح
 واحد هو واحد بتوحيده الاقنوم المثلث بين اللاهوت
 وجوهر الناسوت الصام لهما جميعا بلا تخلط ولا
 احتياط ولا تغيير ولا فرقة اقتطاع ولا هو في احدي
 الطبيعتين دون الاخرى مثل ما تعرف ان الله في
 البدن خلف النور الساطع اللطيف فاقام علي
 حاله منبسط في الهوى ثلاثة ايام اولها يوم الاحد
 الذي فيه خلف ثم خلف لئلا يكون جسده هين ولا في يوم
 الاربعاء وبعده فيه واسكنه ابناء الخطاة لازمة والله ثابتة
 فسمها جميعا شمس باسم واحد جامع لطبيعة دور
 الشمس وطبيعة جسدها بتوحيده قوامها الواحد
 الجامع لها شمس واحدة لم يسم دورها من قبل
 جسدها شمس ولا يقال لجسدها تغير دورها شمس
 لكنها شمس واحدة بدورها مع جسدها جميعا
 وكذلك يعرف دور لاهوت المسيح لم يسم قدام قبل
 لجسده بالبشرية من مريم مهيما ولا يقال
 للناسوتية بتغير لاهوتية مهيما بل لاهوتية
 وداسوتية

bierat mutatione respectu substantiæ suæ à natura
 humanitatis ad commistionem cum substantia
 divinitatis, & alteratione quæ mutationem u-
 triusque naturæ ab eo quo fuerat statu, infer-
 ret. Nos vetò credimus in *Christum* unum, unum
 factum unitate personæ in qua copulatæ sunt di-
 vinitas & substantia humanitatis, quæ eas simul
 conjungit sine mistione, conversione, mutatio-
 ne aut separatione quâ divellantur. Neque est
 ipse in alterutra naturarum sine alterâ: quem-
 admodum novimus Deum initio creâsse lu-
 cem simplicem subtilem, quæ statu suo simpli-
 ci tribus diebus in aëre permansit, quorû primus
 fuit feria prima quâ creata est: Deinde ipsi die
 quarto corpus materiale creavit, in quo ipsam
 statuit, atq; inhabitare fecit, mistione necessariâ &
 cōjunctione firmâ, & totum hoc Solem appella-
 vit nomine uno, quod comprehendit & natu-
 ram lucis solis, & naturam corporis ejus, uni-
 tate substantiæ ipsius unius quam comprehen-
 dit Sol unus; cujus nec lux ante corpus ipsius
 sol vocabatur, nec corpus sine luce sol audit;
 verum sol unus est cum luce & corpore suo pa-
 riter. Eodémque modo dignoscitur lux Dei
Christus. Neque enim ante incarnationem su-
 am ex virgine *Maria* appellatus est *Christus*; ne-
 que dicitur humanitas ipsius sine divinitate *Chri-*
stus,

stus, verum divinitas & humanitas ipse simul *Christus* unus, qui est ex substantia Patris & Spiritus Sancti secundum divinitatem, & ex substantia Matris suæ reliquorumque hominum respectu humanitatis suæ, qui vult voluntate naturæ humanitatis suæ, omnesque ejus actiones operatur, excepto peccato. Peccatum enim non est de substantia naturæ, verum accidens quod per rebellionem in naturam intravit. Non destitit substantia humanitatis ipse obsequi substantiæ divinitatis ipse, ex quo carnem induit, nec destitit affectus humanitatis ipse parere affectui divinitati ipse, neque enim desiderat humanitas ipse per se, quod vult natura humanitatis de cibo, potu, somno, cæterisque, quæ ad substantiâ humanitatis spectant, excepto peccato, donec desiderare faciat divinitas ipse humanitatem ipse, velitque ipse ut velit quod ei per se competit, nec quicquam sumsit ratione necessitatis & compulsionis, eorum quæ caro necessariò requirit, neque ad quicquam eorum confugit, ob potentiam substantiæ divinitatis suæ quæ admixta est humanitati ipse unitate substantiæ, ad amovendam omnem compulsionem & necessitatem à substantia humanitatis ipse. Verum creavit ipsa substantiâ humanitatis ipse, voluitque quæ voluit humanitas per se, ut ita veritatem adstrueret naturæ humanitatis, ipsam
scil.

وإنسوته جميعا مهيكا واحدا وهو من جوهر الاب
وروح القدس بلاهوته وهو من جوهر امه وهما ير الناس
بناسوته يريد بارادة طبيعة ناسوته فيفعل فعالها
كلها سدوي الخطية لان الخطية ليس من
جوهر الطبيعة لكنها عرض دخل على الطبيعة
بالمعصية لم يزل جوهر ناسوته مطيعا لجوهر لاهوته
منذ ليس البشر ولم يزل هو ناسوته متقادا
لهوي لاهوته لانه لا تهوي ناسوته بذاتها
فيمادريد طبيعة الناسوت من الطعام والشراب والنوم
وغير ذلك من ذات جوهر الناسوت سدوي الخطية
حتى تهوي لاهوته لناسوته وتريد لها ان
تريد ما ينبغي لها من ذاتها ولم تتناول شيئا
من ذلك على جهة الاضطرار والكلفة التي لا بد
للنفس منها ولا كادت ملجاة الي شي من ذلك
لقدرة جوهر لاهوته التغلطة لناسوته بتوحيده
القوام على كف كل كلفة وحاجة عن جوهر
ناسوته ولكنها خلقت جوهر ناسوته فارادت
ما يريد الناسوت من ذاتها لتخفف بذلك طبيعة
الناسوت ادها على حالها ثابتة
لم

لم تحول الي غير جوهرها فكان المسيح يفعل
 فعال الناسوت كلها غير الخطية اذا احدث
 اللاهوت لها ان تفعل فعال الناسوت من غير ان
 تفعل ذلكى مكرهه مضطرة الي شي منه الا اذا ارادت
 اللاهوت ان تريد ارادة ذاتها وتفعل فعالها اي
 فعل اللاهوت كلها بارادة كهيان اللاهوت ليس
 بطلبة منه الي غيره ولا دعا ولا تضرع ولا مسئلة ولكن
 بالشبهة الالهية الكهانية لان المشبهة
 بالجنس والجنس للخاصة ولذلك كلها يشاء الابن
 يشاء الاب وروح القدس وكلها يشاء روح القدس
 يشاء الاب والابن ليس بينهم اختلاف ولا فرقة
 وكذلك مشبهة الناسوت انما هي للجنس وليس
 للخاصة لذلك اجتمع في جميع الناس مشبهة
 الخير فليس من مؤمن ولا كافر ولا صالح ولا
 طالح الا وهو يشاء الخير ويحب ان يتناول
 في الدنيا والاخرة وما من احد يكره الخير
 ولا يخرج من مشبهة الاكل والشرب واللباس
 والدوم والراحة والدمعة والرخا والصحة
 والحياة وكراهية خلاف ذلك من
 الجوع

scil. statum suum firmiter retinere, nec in ali-
 ud quid à substantia sua conversum esse. Fe-
 citque *Christus* omnes humanitatis actiones,
 excepto peccato, cum incitaret divinitas ipsam
 ad faciendas humanitatis actiones, ita ut nec
 faceret illà invitâ, aut necessitate ad quodlibet
 eorum compulsâ, at cum vellet divinitas ut vellet
 suam voluntatem, opera autem ipsius faceret, viz.
 [aliquod] divinitatis totius opus voluntate essetia
 divinitatis; non fecit hoc quasi petens ab alio vel
 prece vel supplicatione vel rogatu, verû voluntate
 divinitatis essentiali. Voluntas enim generis est, nō
 individui; ideoque quodcunq; vult Pater, idem
 vult & Filius, & Sp. Sanctus; & quodcunq;
 vult Filius, idem vult & Pater & Sp. Sanctus; &
 quodcunq; vult Sp. Sanctus, idem etiam vult
 Pater & Filius; non est inter ipsos contrarieras aut
 differentia: Atque ita etiam Voluntas humani-
 tatis, generis est non individui. ideoque omni-
 bus hominibus communiter insitum est appete-
 re bonum, nec quisquam est fidelis vel infi-
 delis, bonus vel malus, qui non appetat bonum,
 ipsûmque accipere desideret, tum in hoc mundo,
 tum in futuro; nec quisquam est qui respuat
 bonum, aut cui non insit appetitus cibi, potûs,
 indumenti, somni, quietis, tranquillitatis, pro-
 speritatis, sanitatis & vitæ; & odium eorum quæ
 his

his contraria sunt, viz. famis, sitis, nuditatis, insomnia, laboris, molestiæ, adversitatis, ægritudinis, mortis. Illud autem quod discrepant homines præter appetitum universalem quod ad res quas alii contrà ac alii velint, non est à voluntate naturali quæ generi cōpetit, sed desiderium singulare quod quibusdam tantum hominum accidit, ac appetitui naturali contrarium, utpote quod aliud à bono appetat, ideóque discrepant in desideriis istis accidentalibus quæ ab affectibus oriuntur, unoquoque illud volente quod desiderat ob voluptatem quæ ipsi indè contingit. Neque tamen interim exuit quispiam appetitum communem quo incitantur homines ad bonum volendum ipsumque amplectendum, tam in hac vita quàm futurâ. Ideóque *Christo* competunt binæ voluntates naturales integræ, divina & humana, duóque genera integra, creans & creatum, conjuncta sine mixtura in una persona quæ duas naturas comprehendit unione sibi propriâ, inseparabiliter, [adeo ut] loquatur proprietate personæ suæ unius sermone duarum naturarum, divinæ & humanæ, nec sit qui loquitur sermone humano alius, & qui sermone divino alius, verum *Christus* unus qui utroque simul sermone loquatur, & utraque actiones agat duabus voluntatibus, & duabus simul

naturis

الجوع والعطش والعريى والشهر والنصب والكدر
والشدة والمرض والموت فاما ما يختلف الناس فيه
من سويى المشية الجامعة من الاشياء التي
يريدونها بعضهم دون بعض فليس تلك من
المشية الكيانية اللازمة للجنس ولكنها اهوى
خاصة تعرض لبعض الناس دون بعض مخالفة
المشية الطبيعية اذها تريد غير الخير لذلك اختلافوا في
الاهوية العرشية المولودة من الشهوات فاراد كل
واحد ما هو يري منها للذة فيها ولم يخرج احد مع
ذلك من المشية العامة التي تدعو الخلق الي ارادة
الخير والحب له في العاجل والاجل لذلك لزم المشيخ
مشيدين لكيانيين تامين الالهية وناهيها
وجدها تامان خالقا ومخلوقا مضومان
بل تخلط باقنوم واحد جامع للكيانية بمرحده خاصة
بل فرقة منقطعة بتكلم بخاصة اقنومه الواحد كلام
الكيانيين الكيمان الالهي والكيان الناسي
لهن المتكلم بالكلام الناسي اخر والمتكلم بالكيان
الالهي اخر ولكنه مهيخ واحد الذي يتكلم بالكلامين
كلها ويفعل الفعالين كلاهما بالمشيتين والطبيعتين
كلهما

Iiii

كلهم يا يسا وشية الالهة فيفعل فعال اللاهوت
 فيفعلها ان اش وكيف شا لا تبدر مشية فعالة لاه
 قادر ان يفعل ما شا ان اش ليس بين ذلك طلبه ولا نعا
 ولا مسيلة مثل ما قال له الابرس يارب ان شيت استطعت
 ان تنقني فقال له قد شيت فاستنقي فنقي من
 برصة وشية ومثل امره للشياطين ان يخرجوا من
 السجادين فسالوه الشياطين ان يامرهم بالدخول
 في الخنازير ولا يقدروا علي ذلك الابادة فان لهم
 بعد ذلك امر الريح والبحران يهكنا فكان
 ذلك بلا طلبه ولا مسيلة ومثل هذا يقال في الانجيل
 من فعال اللاهوت كثير فقد حقق به لاهوته لذلك
 تحق المومنين انه الله تام بفعاله فعل اللاهوت
 الذي لم يفعله مخلوق قط ولا يقدر ان يفعله ابدا
 لاه فعال الله وحده خاصة ولا يقدر عليه غيره
 ولا يعطاه احد من خلقه وذلك انه خلق ما شا
 وانه علام العيون يغرف ما تخفي الصدر وانه
 غفار الدوب ولا يغفرها غيره وانه في كل موضع
 سوا ولا يحده شي وانه يبعث من في القبور يوم

القيامة

naturis, cum velit voluntate divinâ faciens ope-
 ra Deitatis, quæ facit quodcumque vult, & quo-
 modo vult, non præcedente voluntate actiones
 ipsius, cum penes ipsum sit ut faciat quicquid
 vult, quodcumque vult, nullâ intercedente pe-
 titione, prece, aut rogatu, juxta illud quod dixit
 ipsi leprosus, *Domine, si vis potes mundare*, &
 respondit ipse, *Volo, mundare*, itaque à lepra sua,
 ipsius voluntate, mundatus est: juxta etiam man-
 datum ipsius ad Dæmonia, ut è Dæmoniacis ex-
 irent, cum rogarent ipsum Dæmonia ut juberet
 ipsos porcos ingredi (neq; enim illud sine ipsius
 permisso facere potuerunt) atque ipse illos per-
 mitteret. Postea etiam, ventum & mare quiescere
 jussit, idque sine prece aut petitione. Atque hujus-
 modi multa in Evangelio facta memorantur, qui-
 bus divinitatem suam confirmavit, ideòque cre-
 dunt fideles ipsum esse Deum perfectum, dum
 faceret opera divinitatis quæ nulla unquam cre-
 atura fecit, nec unquam facere potest, cum sint
 opera soli Deo propria, quæ nemo alius faciendi
 potestatem habet, neque ulli unquam è creaturis
 ipsius concessa sunt. Idque quia ipse creat quod-
 cumque vult, & abscondita novit, perspicuens
 quæ tegunt pectora, & peccata remittit, quæ ne-
 mo præter ipsum remittere potest. Estque in om-
 ni loco æquè præsens nullâ re terminatus, & in se-

pulchris conditos die resurrectionis resuscitaturus est potentiâ suâ, cum sit Dominus diei iudicii, thronum occupans & regnum & ratiocinium severum, qui unicuique secundum ea quæ fecit retribuit, idemque qui de cœlo descendens incarnatus est, & corpus in cœlū sustulit. Cum autē faceret opera humanitatis, ea quæ opera sunt generica & naturalia, (qualia sunt edere, bibere, indui, somnus, sudor, tristitia, perpeffiones, mors) his humanitatem suam adstruxit, seque hominem naturâ perfectum esse. Est ergo *Christus* Filius Dei genere & essentiâ divinâ; Idemque filius hominis genere & essentiâ humanâ, ipseque *Christus* unus unitate peculiari, personæ suæ unius propriâ; personæ sc. filiationis æternæ, quæ genita est à Patre sine Matre, ante sæcula; eademque persona filiationis humanæ, quæ nata est ultimis temporibus ex *Mariâ* Virgine, sine Patre; estque ipse persona una, æterna, quod ad divinitatem; temporalis, quod ad humanitatem: idemque duabus simul naturis loquitur, at duorum generum actiones edit. Ubi dixit, *Ego sum filius Dei*, de divinitate loquitur; at ubi dixit, *Ego sum filius hominis*, de humanitate. Ipse miracula ratione divinitatis suæ fecit, idemque afflictiones pertulit ratione humanitatis: crucifixus & mortuus est ratione humanitatis suæ, nec crucifixus nec mortuus ratione

القيامة بقدرته وانه مالك يوم الدين ذو العرش
والمالك العظيم والحساب الشديد يكتفي في كل نفس
بما عملت وانه هو الذي ذل من السماء فتجهده
واصعد الجسد الي السماء فان فعل فعال الناهوت
ما هو فعال الجنس والطبيعة من الاكل والشرب
واللباس والدم والعرق والحزن والمصايب والموت
فقد حقق بذلك ناسوته وانه انسان تمام بالطبيعة
فالمسيح ابن الله بالجنس والكيان الالهي وهو اياه
ابن الانسان بالجنس والكيان الناهي وهو مهيج
واحد بتوحيده الخاصة خاصة القنوس الواحد اقنوم
البنوة الازلية المولودة من الاب بلا ام قبل الدهور وهو
اقنوم البدوة الناهية المولودة في اخر الزمان من
مريم العذري بلا اب فهو قنوم واحد ازلي بلاهوتية
وزماني بناسوته وهو المتكلم الكيانين كلاهما
والفاعل فعال الجلسين ان قال اني ابن الله فعن
اللاهوت يتكلم وان قال اني ابن الانسان فعن
ناسوته يتكلم فهو الفاعل الايات بلاهوتية والمجمل
المصايب بناسوته مصلوباً ممتناً بناسوته غير مصلوب
ولا ميت بلاهوتية لان التغيير والمصايب والموت من
ذات

ذات الناسوت وليس من ذات اللاهوت لانها بمرجة
من جميع ذلك ليس يصح شي من الاشياء مصيبة
ليس من ذاته مثل ما ان مصيبة القطع بالفاش لا
يدخل على الشمس لان القطع ليس من ذات
الشمس ولذلك تقطع الشجرة بالفاش والشمس عليها
فلا تقطع الشمس مع الشجرة لان القطع بالحديد
يدخل على العود ولا يدخل على الشمس ومثل ما
تجبي الحديد بالنار ثم تغرس في الماء فيدخل
فيه الماء على حرارة النار فيطفئها ولا يدخل على
الحديد فكذا من مصيبة الماء تدخل على النار
بالطبي لها ولا تدخل على الحديد بالبل لها
وكذلك تدخل المصابيح على النفس الالهية وتصل
اليها والي جميع الجسد لان المصابيح تدخل عليه
وليس يدخل على اللاهوت شها فتدوم با المسيح
انه ابن الله الوحيد من بعد التجسد وهو ابن
الانسان اياه لا غيره ممتنع واحد رب واحد مولودين
مولود من الاب قبل الدهور فرق كل سبب وكلمة وفكر
وزمان ومولود من الام في اخر الزمان من اجل خلاصنا
مولود مثل مولودنا وفوق مولودنا اما مثل مولودنا انه
كان

tione Divinitatis. Mutatio enim & perpeffiones
& mors humanitatis propria sunt, non Divinita-
tis, quæ ab omnibus istis immunis est. Non autem
patitur aliquid ab accidentibus quæ ipsius naturæ
non conveniunt: e.g. Securi scindi non cadit in
solē, quia scindi, solis naturæ nō competit. Ideoq;
securi scinditur arbor cui sol affulget, at nō unā
cū arbore scinditur sol: Ferro enim scindi in lig-
num cadit, at non in solem. Ac sicut, cū ferrum
igne calefactum aquæ immergitur, occupans fri-
gus aquæ ignis calorem, ipsum extinguit, ita tamē
ut nulla ab eo noxa in ferrum cadat, quia passio
ab aqua [illata] igni competit ut ab ipsa extin-
guatur, at non competit ferro eādē made-
facto: Eodem modo cadunt passiones in ani-
mam humanam & ad ipsam pertingunt, to-
tūmq; corpus, quia in ipso passiones locum
habent, at non cadit in divinitatem quicquam.
Porrò credimus Christum filium Dei unicum es-
se post incarnationem, nec non filiū hominis, ip-
sum non alium, Christum unum, Dominum u-
num, duas habentem generationes, genitum à
Patre ante sæcula, supra omnem causam, sermo-
nem, cogitationem, & tempus, nec non natum à
Matre sine temporis, propter salutem nostram,
eodem modo quo nos nati sumus, & supra nati-
vitatem nostram, viz eo modo quo nos nati su-
mus,

mus, quòd homo fuerit & ex muliere; & quòd ad tempus nativitatis, post novem menses: at supra nativitatem nostram, quòd non fuerit ex semine, verùm ex Spiritu Sancto, & Maria Virgine illibará, supra legem nativitatis humanæ, quòd illæsa manserit virginitas Matris suæ postquam ab ipsa natus fuit. Estque idem Deus perfectus & homo perfectus; totus ipse Deus perfectus, cum humanitate suâ, & totus homo perfectus cum Divinitate suâ. Verbum enim incarnatum est absq; mutatione, minoratione, aut defectu; & deificata est humanitas, ita tamen ut terminos suos nō excesserit, permanēre utrâq; naturâ statu suo in *Christo* uno, & agnitâ voluntatibus suis & actionibus suis in unitate personæ Verbi Dei, quæ utramque comprehendit proprietate suâ unâ quâ subsistit *Christus* unus, in quo sunt duæ naturæ; sc. Creans, quæ manet creans; & creata, quæ manet Creata; & quæ mortalis fuit, mortalis; quæ immortalis, immortalis; & quæ terminata, terminis circumscripta; & quæ termini non capax, interminata; & quæ videri potest, visibilis; quæ videri non potest, invisibilis; quarum altera miraculis fulget, altera afflictiones perfert. Ita suscepit Verbum Dei passiones, quoniam ipsi sunt passiones carnis suæ sanctæ, & administravit caro miracula, ad confirmandam missionem in
persona

كان ادمان ومن امرأة وفي وقت المولد تسعة اشهر
فاما فوق مولدنا انه ليس من زرع ولكن من روح
القدس ومن مريم العذري المقدسة فوق داسوس المولد
البشري لسلامة عذرة امه من بعد مولده منها فهو الاله
تام وادمان تام كله الاله تام مع داسوسه وكله ادمان تام
مع لاهوته لان الكلمة تجسدت من غير احتمال ولا تصغر
ولا تقص وقالهت الناسوت من غير ان تخرج من
حدونها وقاما الكهاندين علي حالهما في المصحح
الواحد معروفين بارانتهما وفعالهما بتوحيده اقنوم كلمة
الله الجامعة لهما بخاصته الواحدة الذي
يقوم بهما مصحح واحد فيه الكهان الخالف
تابعاً خالفه الكهان المخلوق فابها
مخلوقا والميت ميتا والذي لا يموت لا يموت والمجدون
مجدون والذي لا يحد لا يحد والذي يري يري والذي
لا يري لا يري احدهما يتللا بالاعجاب
والاخر يحتمل المصايح لذلك قولت كلمة الله
المصايح لان لها مصايح بشرها القدوس وادالت
البشر من العجايب لتحقيق الخلطة بالاقنوم

Kkkk

الواحد

الواحد واده مهيح واحد الفاعل آيات لاهوته مع داسوته
والمجمل مهابي الناهوت مع اللاهوت فان قال
قائل كيف لم يقل المهيح في الانجيل انه الله فيقطع
الشك في ذلك قلنا ان المهيح لو قال انه الله لادخل
من امن به في خطا كبير لان من قال انه
الله فقد سمي الجوهر الالهي كله والكيان الواحد
وجمع بقوله الله الاقاييم الثلاثة الاب الابن والروح
القدس هي الاله الواحد فلو قال المهيح انه الله كان
هذه ذاته الي انه الاب والروح القدس وان الاقاييم
الثلاثة له واده هو الوالد والمولود من الاب قبل
الدور والمباين فذلك هو الخطر وما لا يكون
ان يدخل ثلي الله جل اسمه تغيير فصيروا
الوالد مولودا والمولود والدا والمشتق والدا
ومولودا او اذا قلنا ان الجوهر كله تجدد
فصار الاب والابن وروح القدس متجهدين
جميعا فولد الوالد بالجهد من مريم والمشتق
ايضا واقتل الوالد من الابوة الي البنوة وذلك
احتمال وتغير وقد كفر من
ادخل علي الله تغييرا ولكنه قال الحق الذي

persona una, atque esse ipsum *Christum* unum, qui
edit miracula Divinitatis suæ unâ cum humani-
tate suâ; & perfert passiones humanitatis, una cū
Divinitate. Quod si dixerit quispiam, Quomodo
[factū est] ut non dixerit *Christus* in Evangelio se
Deum esse, quò ita omne de eo dubium tollere-
tur? Respondeo, *Christum*, si dixisset se Deum esse,
inducturum fuisse eos qui in ipsum credunt, in
errorem magnum. Qui enim dixerit se Deum
esse, nominat totam substantiam divinam, & na-
turam unam, atque hoc dicto suo tres Personas
comprehendit, Patrem Filium, & Spirit. Sanctum,
Deum unum. Si ergo dixisset *Christus*, se Deum
esse, sibi tribuisset, se esse Patrem, Filium, & Sp.
Sanctum, sibi quæ tres esse personas; ac se, & Pa-
trem esse, & genitum à Patre ante sæcula, nec non
procedentem: hoc autem periculosum est, &
quod fieri non potest, scil. ut in Deum (cujus
nomen glorificetur) cadat mutatio, fiatque qui
genuit, genitus; & qui genitus, gignens; & qui
procedit, Pater & Filius. Quod si dixerimus fu-
isse substantiam totam in corpore, [sequetur] Pa-
trē, Fil. & Sp. S. unâ incarnatos, natumq; esse pa-
trem in corpore ex *Maria*, nec nō Illū qui procedit,
atque ita patrem translātū fuisse à paternitate ad
filiationem, quæ est conversio & mutatio; blas-
phemat autē quicumq; mutationē Deo attribuit.

Verum dixit [ipse] Veritatem quâ intelligent homines, ac se esse Filium Dei, & genitum à Patre ante omnia sæcula, proprietate Filiationis & substantiæ divinitatis sine carne & sine matre, nec non natum etiam ultimis temporibus ex Maria Virgine isto respectu peculiari, filiationis sc. & duabus substantiis conjunctim, substantiâ divinitatis æternæ, & substantiâ humanitatis eidem conjunctâ missione quæ utramque substantiam comprehendit, unitate proprietatis filiationis, quæ duplicem habet nativitatem, alteram ex patre, æternam, sine carne, & alteram ex matre, in tempore, cum carne. Estque ipse filius unus, Filius Dei, & Filius Mariæ, ideoque non destitit dicere ac palàm facere se esse Filium Dei, quod & Apostolis cæterisque hominibus inculcavit, non uno in loco, dicens. Ideo Deus dilexit mundum, cum dederit pro ipsis filium suum unicum, ne pereat quisquis in eum crediderit, verum habeat vitam æternam. Non enim misit Deus filium suum in mundum ut condemnaret mundum, sed ut salvaret mundum. Quicumque ergo credit in filium non condemnatur. At quicumque non crediderit in filium judicio obnoxius est, quia non credit in nomen Dei unius. Sufficiat autem quod diximus quodque explicavimus de unione divinitatis Domini nostri *Christi* cum humanitate

به يمهرون الناس واده ابن الله المولود من
الاب قبل كل الدهور بخاصة البنوة والجوهر
الالهى بلا بشر ولا ام وهو المولود ايضا في اخر الزمان
من مريم العذراء بتلك الخاصة البنوة والجوهرين
جدهما جوهر اللاهوت الالهى الازلي وجوهر الناسوت
المضموه اليه بختلطة جامعة للجوهرين بتوحيده خاصة
البنوة المولودة ولا تهم واحدة من الاب ازل
بلا بشر وواحدة من الام زمانه بالبشره فهو ابن
واحد ابن الله وابن مريم لذلك لم يزل يقول ويعلن
انه ابن الله ويرد ذلك علي الحواريين
وساير الناس في غير موضع ان قال لذلك احب
الله العالم ان اعطا عنهم ابنة الوحيد اكمل يهلك
كل من امن به ولكي يكون له حياة موده
لان الله لم يبع ابنه الي العالم لهدى العالم ولكن
ايخلص العالم فمن امن بالابن لم يدين ومن لم
يومن به فقد لزمه الدين لانه لم يومن باسم الله
لواحد فقد اكتبنا وما قلنا وما شرحناه من ايمان
لاهوت مذهبنا المسيح بداسوته وروح الله بنوته
ورد بتمه

ورؤيتهم وعين لكل ذي عقل وتدين ان المسيح واحد
بتوحيده القوام الواحد قوام الكلمة الازلي ذو طبيعتين
للالهية لم تزل واحدة خلقتها له وبين فسان ما
اعتقده المشرقية واليهودية ولا كراهة
ان يطول كتابنا وان نخرج عن الغرض الذي
اليه قصدنا لشرحت وبين اكثر من هذا القول
فمن احب ان يعلم ذلك ماخصا مشروحا
فلتقرى كتابي الذي يدعى كتاب الجدال
بين المخالف والنصراني فاني في ذلك الكتاب
صحتي مقالة النصرانية اعني الملكية والرن علي من
خالقها

فلنرجع الان الي غرضنا وما كنا فيه من
التاريخ فاما يزدجرد ابن بهرام الذي يقال
له الانيم ملك الفرس فكان فظا غليظا ردي
الشيرة فاسفوا علي دولتهم اياه علي انفسهم
فجزعوا من قتله وكروهوا ان تجري في ملوكهم
ذلك الهنة فرغموا انهم راوا فرسا قد اقبل حتي
وقف علي باب الملك فاطاف الناس به متعجبين

humanitate suâ, deque unitate filiationis ipsius
ejusque quo Dominus est respectus, atque osten-
sum est cuivis intellectu & judicio prædito *Chri-*
stum unum esse unitate subsistentiæ unius [viz.]
subsistentiæ Verbi æterni, duabus præditum natu-
ris, divinâ, quæ æterna est, & humanâ, quâ sibi cre-
avit, ac manifesta facta absurditas eorum quæ
profidentur tam *Nestoriani* quàm *Jacobita* Ac nisi
hoc sedulo vitaremus ne æquo longior esset
liber noster, néve ab instituto nobis proposito di-
gredieremur plura ad hanc sententiam explican-
dam atque elucidandam adderemus. Qui au-
tem eam distinctè explicatam scire desiderat con-
sulat librum meum qui *Liber disputationis*
inter Heterodoxum & Christianum, insignitur.
Eo enim libro, sententiam Christianam, i. e. *Mel-*
chitarum, confirmavi, & Heterodoxis respondi.

Iam verò ut ad institutum nostrum, & in quâ
prosequendâ fuimus, historiam revertamur; *Az-*
dejerd Bahrami filius, *Al Athim* [scelestus] cogno-
minatus, Persarū Rex, rigidus atq; austerus fuit,
malæ conversationis, adeo ut ægrè ipsos haberet
quod ipsū ipsi sibi præfecisset, timuerunt tamē ip-
sum occidere, nolentes illud de ipsorum Regibus
in morem cedere. Afferunt autem visum esse
equum qui usque dum ad portam Regis staret,
procederet, quem circum dederunt homines for-
mæ

mae ipsius pulchritudinem ac structuræ perfectionem mirati: cumque nunciatum de eo Regi esset prodisse ipsum ad eum conspiciendum, magnaque ob eum lætitiâ affectum, iussisse sellâ imponi quòd ipsum conscenderet, propius accedentē faciē ipsi demulsisse & cirrum ac jubam contrectasse, dein & clunes ipsi detergere voluisse; at cum ponē ipsum rectâ staret ictum ipsi calcibus impegis-
[equum] quo jecur ejus læsum est adeo ut more- retur. Tum concitato cursu fugisse adeo ut nemo ipsum assequi posset. Dixisse ergò homines hoc ē Dei beneficentia & misericordia in nos fuit. Regi autem *Yazdejerd Al Athim* an: viginti unū, menses quinq; & dies octodecim. Mortuo *Yazdejerdo* convenientes *Persarū* magnates, dixerūt, Ne præficia-
mus nobis ē progenie ipsius aliquem, ne eadē apud nos viā incedat. Fuit autem *Yazdejerdo* filius nomine *Babram*, quem in nullum secum negoti- um admiserunt: ille ergò eorum quibusdam, Non decet (inquit) ut quenquam vobis Regem præfi-
ciatis, nisi cui insint septem istæ proprietates, viz: quòd ceteros antecellat, in rebus administrandis præstantiâ, consilio, veracitate linguæ, fortitudine, eloquentiâ, lenitate inter regendum, & insidiarum ab hostibus struendarum peritiâ. Dixerunt ergò ipsi, At ubi ita comparatum reperiemus? Ille, Fi-
dem (inquit) mihi facite vos si talem vobis indi-
cavero,

من حسن صورته وقوام خلقه فاخبروا الملك به
فخرج و نظرا له و سئز به اشد سرور و امر ان يهرج
ليركبه ثم دني منه فمسح وجهه واخذ بناصيته
وعرفه ثم اران يمسح عجزه فلما استوا خلفه
رمحه رمحه اصابت كبده فمات ثم ملا الفرس
فروجه جريها فلم يدرك فقال الناس هذا من
صنع الله لنا ورحمته اياديا وكان ملك يرنجرن
الاثم احد وعشرون سنة ووجهه اشهر و ثابته
عشر يوما فلما مات يرنجرن اجتمع روسا فارس
فقالوا لا تملك علينا احد من هذه فبهلك بنا طريقه
وكان ليرنجرن ابنا يسما بهرام فلم يدخلوه في شي
من امورهم فقال لبعضهم لا يجب ان تملكوا عليكم
الا من فيه هذه السبعة خصال يكون
او فركم حظا من الفضل في التدبير والنظر
في الامور وصدق اللسان وشدة البطش والبلاغة
والرفق في السماسسة والعلم وياكون من
مكايده الاعداء فقالوا له ومن اين تجد لنا
ذلك فقال لهم اشرطوا لي علي افهكم ان احاديتكم

vires, Tributū ergò ipsi offeramus quo nos & patriā nostrā redimamus, exceptis tantū *Morsā* fratre *Bahrami* & *Azdnaro* Iudice qui dixerūt, Nos vobis in hoc assensū non præbebimus. Cū verò *Chakano* nuntiatum esset submittere se *Perfas*, securus factus arma deposuit. Accedens ergò quidam ad *Babramum* ipsum de securitate & negligentia ipsius certiore fecit, qui igitur profectus noctū, que in illos irruens *Chakanum* manu suā occidit, & in exercitum ipsius stragem immisit, qui ergò terga dederunt. Deinde *Babramus* incolumis reversus, captos qui in ipsius potestate erant è *Chakani* subditis & militibus, unā cum uxoribus ipsorum, hominibus liberè distribuit; cūque in regionem *Turcarum* delatum esset nuntium eorum quæ *Chakano* obligissent, fugerunt ipsi ad extremos terræ suæ limites. *Babramus* autem, fratrem suum *Morsā* *Chorasano*, præficiens, ipse *Aderbijanum* reversus est nullum omnino locum relinquens in quo nō aliquod devotionis opus præstitit, sacrificia ibi immolans ad gratias Deo reddendas, donec ubi ad ignis ædē quæ *Aderbijani* fuerat pervenisset ex equo descendens pedibus incesse- rit donec ipsam ingressus esset, in honoris eidem deferendi signum, & ad gratias Deo testandas. Tum uniones, Hyacinthos, & gemmas pretiosas quæ in *Chakani* diademate fuerant ad portam e-
iusdem

فقطعة الجزيه وقددي ادغهننا وارضنا غير ان
مرسي اخو بهرام وارن دار القاضي فادها قالان
نجامه كم علي ذلك فلما بلغ خاقان خضوع اهل
قارن امن ووضع السلاح فاتا رجل الي بهرام
فاعلمه باسمه وغرقه فهار بهرام اليه
فكبهه لهلا فقتل خاقان بهده ودشا
القتل في جنده ومنهوا اكنافهم ثم رجع بهرام
سالما ثم عم الي من كان في يده من اهل
خاقان وجنوده ودهاء هم فاباحهم لملسان
فلما بلغ الخبر الي ارض التركي مالمقي خاقان
هربوا الي اقاصي ارضهم وولي بهرام اخاه مرسي
خراسان وادصرف الي ادربيجان لا ينزل محلا
ولا منزل الا نسك فقه نسكا ونبع فيه نباحا شكرا
لله حتي اذا اتا الي بيت دار ادربيجان
نزل عن دابته يمشي حتي دخل اليه
تهظا لامره وشكرا لله ثم امرها كان في
اكليل خاقان من الدر والياقوت الاجر
والجوهر الفاخر فعلف علي باب ذلك البيت
ونحل

وخل تلك البار سيف خاقان الهجلي بالدلولو ثم
 صار الي عراق فاقام بها اياما ثم سار الي الروم
 يفرزهم فلما سمع ثاؤن وسيموس ملك الروم
 بذلك بعث برجل يقال له اصط-راثيوس لينظر
 ملكة بهرام فرجع اليه فاعلم انه في ضعف
 فطبع ثاؤن وسيموس الملك في بهرام واستعد وخرج
 اليه في جنود وكنان بينهم قتال شديد
 ووقع بينهم قتل كثير من الفريقين وانهم
 كلهما فرجع ثاؤن وسيموس الملك الي القسطنطينية
 واطلق بهرام ودخل ارض الهند متذكرا فكم
 حين لا يعرفونه وكانوا يرون من قوته
 وفجته وقتله السباع وجراته عليها حتي بلغ
 ان في ارضهم غيلا قد قطع السهم وقيل داهيا
 كثيرا فسالهم ان يدلوه عليه فقالوا له ادع قريب
 وتكره ان تعرضك للمكروه فاجابوا الملك
 فارسل معه رجلا يد له علي الناحية التي فيها
 الغيلا فلما راه فرماه بهرام رمته فثبت بين
 عينيه ورمته بسهم اخر واخر فقتله

واحتز

jusdem ædis appendi jussit. Eidemque igni Cha-
 kanienlem unionibus ornatum donavit. Dein
Erakum profectus, ibi ad dies aliquot substitit. In-
 de contra *Græcos* ad illos invadendos profectus
 est. Quod ubi audivisset *Theodosius Græcorum*
 Imperator, virum quendam nomine *Estratium*
 misit ad regnum *Bahrami* lustrandum, qui rever-
 sus ipsi nuntiavit, illud parum munitum esse. Quo
 audito ille *Bahramo* occurrere experivit. Instructis
 ergo copiis cum, contra ipsum cum exercitu suo
 profectus esset, conflictus inter ipsos vehemens
 fuit, cæsi que sunt ex utroque exercitu complures,
 adeo ut utrique se in fugam darent, reverso *The-*
odosio Rege *Constantinopolim*. *Bahramus* verò pro-
 fectus *Indiam* petiit, dissimulato habitu, ibique
 ad tempus mansit ipsis incognitus. Robur autem
 & insignem ipsius fortitudinem conspexerunt,
 interfectis ab ipso feris quas mirâ audaciâ aggres-
 sus est, adeo ut cum ad ipsum pervenisset fama
 Elephantum in ipsorum regione qui vias infestaret,
 hominésque complures occidisset, rogaret ut
 ipsi ubinam esset indicarent, qui illi dixerunt,
 Ipse cum peregrinus sis nolumus te periculo
 exponere. Regi autem cum illud nuntiâssent,
 misit ipse cum illo quendam qui locum in quo
 esset *Elephas* iste ipsi ostenderet, quem ubi vidit
Bahramus sagittâ, quæ inter oculos ipsius fixa
 hæreret,

قلنا ان المسيح طبيعتين فقد قلنا بقول دستور
ولكننا نقول ان المسيح طبيعة واحدة واقنوم واحد
لانه من طبيعتين كذا قبل الايتخان فلما وقع الجسد
رالى عنه الثنية وصار طبيعة واحدة واقنوم واحد فاجابه
فلابيادوس بطريرك القسطنطينية وقال له ان كان
كما ترحم طبيعة واحدة فالطبيعة القديمة انا هي
المجددة وان كان القديم هو المحدث والذي
لم يزل هو الذي لم يكن ولو جاز ان يكن القديم
من المحدث لكان القايم هو القاعد والجار هو البار
والظلم هو المضي وما اشبه ذلك من المحالات التي لا
يجوز الجمع بينهما في جز واحد فابا ان يرجع عن
مقالته فلعله فلابيادوس بطريرك القسطنطينية ولم
ينفذه عن القسطنطينية لانه كاك طبيعتها والناس
يحتاجون اليه وكان ثاودوسيوس الملك يري
رايه فاستعذر اوغيشيوس الي ثاودوسيوس الملك
وقال ان فلابيادوس قطعة ظلمة وسال الملك
ان يكتب الي جميع البطاركة ان يجتمعوا وينظروا
في قصته فكتب الملك الي ديمقورس بطريرك
الاسكندرية والي ديميوس بطريرك ايطاكية
والي

autem *Eutyches*, Si dixerimus *Christo* duas esse na-
turas idem asseremus cum *Nestorio*; verum dici-
mus nos *Christum* esse naturam unam, & perso-
nam, unam cum consistat duabus naturis quæ
[duæ] erant ante unionem: at ubi assumptum
est corpus recessit dualitas ista ac factus est natura
una, unaq; persona. Cui respondit *Flavianus* Patri-
archa *Constantinopolitanus*, Si esset *Christus*, (uti asse-
ritis) natura una, tum esset natura quæ æterna fuit
de novo facta; quod si qui æternus fuit, de novo
ortus sit, tum & qui nunquam non fuit, idem ali-
quando non fuit. Quod si admitti possit ut quod
æternum fuit, idem de novo fuerit, erit idem qui
stat sedens, quod calidum est frigidum; quod te-
nebrosum, lucidum; cum id genus impossibili-
bus quæ fieri non potest ut jungantur in ea-
dem [rei] parte. Noluit tamen ille à sententiâ suâ
recedere; quare anathemate illum percussit, at
Constantinopoli non expulit, quod cum *Medicus*
effere eo homines opus haberent. Porro *Theodosius*
Rex idem cum *Eutychete* sensit. *Eutyches* ergo se
apud *Theodosium* Regem defendens dixit *Flavia-*
num ipsum injuriâ excōmunicasse, Regem rogans
ut scriptis ad omnes Patriarchas literis, convenire
& de eo quod ipsi contigisset disquirere [juberet.]
Scripsit ergo Rex tum ad *Dioscorum* Patriarcham
Alexandrinum, tum ad *Domnium* Patriarcham
Antiochenum

Antiochenum, nec non Leonem Patriarcham Romanum, & Iuvenalium Patriarcham Hierosolymitanum ut unâ cum Episcopis suis accederent ut de Eutychetis negotio disquirerent. Qui ergo Ephesi convenerunt. Atque est hoc Concilium secundum Ephesi habitum, cuius præsidēs erant Dioscorus Patriarcha Alexandrinus, Domnus Patriarcha Antiochenus, Iuvenalius Patriarcha Hierosolymitanus, & deputati Leonis Patriarchæ Romani. Disceptârunt ergo de eo quod inter Eutychetē & Eusebiū Doralie Episcopum atque Flavianum Patriarcham Constantinopolitanum intercesserat. Dioscorus autem Alexandria Patriarcha Eutychetis sententiam confirmans Flavianum Patriarcham Constantinopolitanum & Eusebium Doralie Episcopum excommunicavit. Obstiterunt verò Domnus Patriarcha Antiochenus, Iuvenalius Hierosolymitanus, Mordastus Ancyra Episcopus, & Asa Robensis, cum multis aliis Episcopis, nec non deputatis Leonis Patriarchæ Romani, Dioscoro Patriarchæ Alexandrino in eo quod fecit, & sententiam ipsius ut absurdam damnârunt. Excommunicavit ergo ipsos Dioscorus, & ad Leonem Patriarchā Romanum & ad Sacerdotes complures scripsit quo ipsos excommunicaret & sacramento interdiceret nisi Eutychetis opinionē amplecterentur, atque in hac sententiā ab urbe Epheso reversus est, idque anno regni Theodosii

والي لاون بطريرك رومية والي بونيلابيروس بطريرك بيت المقدس ان يشخصوا مع اساقفتهم لينظروا في قصة اوتيشيوس فاجتمعوا في مدينة افسس وهذا هو المجمع الثاني في مدينة افسس وكان المقدم في المجمع ديسقورس بطريرك الاسكندرية ودمنيوس بطريرك ادطاكية وبونيلابيروس بطريرك بيت المقدس ووكلا لاون بطريرك رومية فنظروا في قصة اوتيشيوس مع اوصابيروس اسقف درليمه وفلابيادوس بطريرك القسطنطينية فثبت ديسقورس بطريرك الاسكندرية مقالة اوتيشيوس وقطع فلابيادوس بطريرك القسطنطينية وارصابيروس اسقف درليمه فادكر دمنيرس بطريرك ادطاكية وبونيلابيروس بطريرك بيت المقدس ومودريسطس اسقف اذكرة واسا اسقف الرها وجماعة من الاساقفة ووكلا لاون بطريرك رومية علي ديسقورس بطريرك الاسكندرية ما فعل وقبحوا رايه فقطعهم ديسقورس وكتب الي لاون بطريرك رومية والي جماعة الكهنة دمنيرس ويمنيرس من القريان ان لم يقبلوا مقالة اوتيشيوس وانصرف ديسقورس علي هذا الراي من مدينة افسس وذلك في اربعين سنة من ملك

ملك ثاودوسهوس الصغير ففقدت الامانة وصارت
 الامانة والمقالة مقالة اوتيسهوس وخاصة بهصر والاسكندرية
 وكان ثاودوسهوس الملك قد قال بمقالة اوتيسهوس
 وفي اربعين سنة من ملكه مات فلانهاوس بطريرك
 القسطنطينية الذي قطع ديهقورس وصهر بعده
 الناسهوس بطريرك علي القسطنطينية اقام سبع سنين
 ومات وفي اربع سنين من رياسته كان المجمع الرابع
 في مدينة خلقيدونية وفي احد روابعين سنة من
 ملك ثاودوسهوس مات ثاودوسهوس بطريرك
 انطاكية الذي قطع ديهقورس وصهر بعده
 مقسوسهوس بطريرك علي انطاكية اقام اربع سنين
 ومات وفي ثلاث سنين من رياسته كان
 المجمع الرابع في مدينة خلقيدونية وكان
 لثاودوسهوس الملك زوجة تسمى اونوكية فاهدي
 للملك تفاحة في غير اوان التفاح فدفع الملك التفاحة
 الي زوجته اونوكية ثم دخل يوما الي بعض بطارقته
 لاصاب التفاحة عنده فاشتم ذلك عليه واغتم وتوهم
 ان زوجته اونوكية صديقه ذلك البطريق فغاضها
 الي بيت المقدس ومات ثاودوسهوس الصغير ملك
 الروم

odosii Iunioris quadragesimo, unde corrupta est
 fides; fuitque fides & sententia [quæ obtinuit]
 sententia Eutychetis, præcipue in *Ægypto & Alex-*
andria; eandemque Eutychetis sententiam ample-
 xus est Theodosius Imperator. Cujus Imperii an-
 no quadragesimo mortuus est Flavianus Patri-
 archa Constantinopolitanus, quem excommunica-
 verat Dioscorus: cui in Patriarchatu Constantino-
 politano successus est Athanasius, qui cum annos
 novem sedisset, mortuus est. Ejus præfecturæ an-
 no quarto fuit Concilium quartum in urbe Chal-
 cedone; Porro anno regni Theodosii quadragesimo
 primo mortuus est Dominus Patriarcha Antio-
 chenus quem excommunicaverat Dioscorus, con-
 stitutusque est post ipsum Patriarcha ibidem
 Maximus, qui annos quatuor sedit, dein mortuus
 est. Ejus præfecturæ anno tertio fuit Concilium
 quartum Chalcedoni. Fuit autem Theodosio Impe-
 ratori uxor nomine Eudocia; cumque Impera-
 tori donatum esset pomum tempore quo non re-
 perirentur poma, ipse illud Eudociae uxori dedit,
 at cum postea die quodam domum Patricii cu-
 jusdam ingressus, ibi pomum istud reperisset, æ-
 gre admodum illud habuit, tristitiaque affectus
 est, suspicatus uxorem suam Eudociam Patricio
 isti amiciorem esse. Ipsam ergo Hierosolyma rele-
 gavit. Mortuo Theodosio Iunioris Græcorum Impe-
 ratore,

ratore, imperavit ipsis *Marcianus* annos sex, idq; anno regni *Yazdegerdis* f. *Bahrami Persarum* Regis decimoquarto. Ubi autem regno potitus est *Marcianus*, convenientes ex omnibus regionibus Episcopi, ipsique imperium faustum comprecati, notum ipsi fecerunt quàm iniquè egisset Concilium secundum *Ephesinum*, & quid fecisset *Dioscorus* Patriarcha *Alexandrinus*, excommunicatis injuriâ Patriarchis qui mortui fuerant, & sententiam *Eutychetis* infidelis amplexus eamque ut veram confirmans, & quomodo fidem & traditiones corrupisset, adeo ut *Eutychetis* sententia apud homines invalesceret. Iussit ergò *Marcianus* Rex scribi literas ad *Leonem* Patriarcham *Romanum*, *Maximum* Patriarcham *Antiochenum* & *Bustavianum* [*Juvenaliū*] Patriarcham *Hierosolymitanū*, ut unâ cum Metropolitibus & Episcopis suis accederent, dari etiam literas ad Episcopos qui è *Græcorum* territorio essent ut omnes *Chalcedoni* convenirent, quò de sententiâ *Eutychetis* dispicerent disquirerentque, & de facto *Dioscori* Patriarchæ *Alexandrini* quòd ejusdem doctrinam amplexus esset, & Patriarchas demortuos excommunicasset, & quò fidem confirmarent quam ediderant tria Concilia sancta. Convenerunt igitur *Chalcedoni* Episcopi sexcenti triginta. Primas in Concilio obtinuerunt *Anatolius* Patriarcha

الروم وملك بعده مرقيان علي الروم ست سنين وذلك في اربعة عشر سنة من ملك يزنجر ابن بهرام ملك الفرس فلما ملك مرقيان اجتمعوا الاساقفة من كل بلد وباركوا له في الملك واعلموه ما كان من ظلم الجميع الثاني الذي كان يافسس وما فعل ديسقورس بطريرك الاسكندرية وقطعه للبطاركة الذين ماتوا دعوى مدة وقبولة مقالة اوثيمشوس الكافر وتصحيحة لمقالته وانه قد افسد الدين والسنن وان مقالته اوثيمشوس قد غلبت علي الناس فامر مرقيان الملك ان يكتب الي لاون بطريرك روميهة والي مقشيموس بطريرك اطاكية والي هوبلايوس بطريرك بيت المقدس بان يشخصوا ويكفون معهم مطاردتهم واساقفتهم وان يكتبن الي الاساقفة الذي بارض الروم فيجتمعون كلمهم في مدينة خلقيدونية لينظروا ويخصوا عن مقالة اوثيمشوس وما فعل ديسقورس بطريرك الاسكندرية من قبولة قول اوثيمشوس وقطعه للبطاركة الذين ماتوا وان يثبتوا الامانة علي ما ثبتها الثلاثة مجامع المقدسة فاجتمع في خلقيدونية ستمائة وثلاثون اسقفا وكان المقدم في الجماعة اسطوليوس بطريرك القسطنطينية

القسطنطينية ومكسيديوس بطريركي انطاكية
 وديونيسيوس بطريركي بيت المقدس وكتب لاون بطريركي
 روم الى مرقيان الملك بالاسادة المستقيمة امادة
 الملكة ووجه بالكتاب مع قسيس من تلاميذه
 يقال له دوفياقيوس فوجه الملك مرقيان بالكتاب
 مع القسيس دوفياطيوس الى مدينة خلقيدونية
 الى الاساقفة المجتمعين وحضروا دوفياقيوس القسيس في
 السبابة وثلاثين وكان في المجمع تلاميذ لافتيديوس
 القديس استافنيوس اسقف بربينا ويوحنا اسقف البربر
 فلما اجتمعوا نظروا في فضاء مقالة ديسقورس بطريركي
 الاسكندرية وما فعل من موافقة مقالة اوتيشيوس
 فلعلوا ديسقورس ولعنوا اوتيشيوس وثبتوا ان ربنا
 يسوع المسيح الاله وانسان وهو في الكيان
 مع ابيه في اللاهوت وفي الكيان معنا في
 الناسوت يعرف بطبعتهن تاما جلاوته وتاما بناسوته
 المسيح واحد وثبتوا اقوال السبابة وثمانية
 عشر اسقف الذين اجتمعوا في مدينة
 ديقية وقبلوا قولهم ان الابن مع ابيه في
 الكيان نور من نور الاله حق من الاله حق ولعنوا
 اريوس

cha Constantinop. Maxim. Antiochenus, & Buflavius
 [Juvenalius] Hierosolymitanus. Leo autē Patriarcha
 Romanus ad Marcianum Imperatorem de fide Or-
 thodoxa, fide Melchitarum, scribens, Epistolam
 per sacerdotem è discipulis suis quendam nomi-
 ne Bonifacium misit, quam deinde Marcianus
 Imperator per Bonifacium sacerdotem Chalcedo-
 nem misit ad Episcopos ibi congregatos, qui Boni-
 facium numero sexcentorū triginta accensuerunt.
 Fueruntque in Concilio discipuli Euthymii sancti
 Stephanus Episcopus Barabie, & Ioannes Episco-
 pus Barbarorum. Ubi ergo convenerant, in falsi-
 tatem sententiæ Dioscori Patriarchæ Alexandrini
 inquisiverunt, & quid de facto ipsius quod Euty-
 chetis sententiam amplexus fuerat; & in ip-
 sum, unaque in Eutychetem, anathema de-
 nuntiârunt, Statuentes, Dominum nostrum Je-
 sum Christum Deum esse & hominem, ipsumque
 ejusdem esse essentiae cum patre quod ad divina-
 tem, ejusdemque cum nobis quod ad humani-
 tatem; Utrâq; naturâ agnitum, perfectum in divi-
 nitate suâ, & perfectū in humanitate suâ, Chri-
 stum unum. Confirmaruntq; doctrinam Episco-
 porum trecentorum octodecim qui Nicea con-
 venerunt, amplexi dictum ipsorum; esse sc. Fili-
 um Patri Coessentialem, lumē de lumine, Deum
 verum de Deo vero; anathema etiam dixerunt
 Ario

Ario, & confirmârunt doctrinam Concilii secundi centum quinquaginta Episcoporum qui *Constantinopoli* contra *Macedonium* convenerunt, asserentes Spiritum Sanctum esse Deum, esseque Patrem Filium & Spiritum Sanctum Deum unum, unam naturam, tres personas, & tres hypostases. *Macedonium* etiam anathematizârunt. Confirmârunt etiam doctrinam Concilii tertii, eorum nempe qui *Ephesi* primâ vice convenerunt, viz Episcoporum ducentorû, contra *Nestorium*, dicentes *Mariam* Virginem peperisse Deum, Dominum nostrum *Iesum Christum* qui ejusdem est cum patre suo naturæ divinæ, ejusdem cum hominibus naturæ humanæ, ac confessi duas esse *Christo* naturas, personam unam, hypostasim unam, & *Nestorium* anathemate devoverunt, nec non *Dioscorum*, & quisquis ipsius sententiam amplecteretur, ipsûmque loco abdicârunt; anathema etiam dixerunt Concilio secundo *Ephesino*. Aduitque huic concilio Archidiaconus *Alexandrinus* nomine *Proterius*, quem Patriarcham *Alexandriae* loco *Dioscori* infidelis, maledicti, præfecerunt. Iam à Concilio tertio, *Ephesino* sc. Episcoporum ducentorum qui primâ vice *Ephesi* convenientes *Nestorium* anathemate percusserunt, ad quartum hoc Concilium quod *Chalcedoni* habitum est, anni sunt viginti unus, hoc nempe in quo

اربوس وثبتوا قول المجمع الثاني الماسية والخمسين اسقفا الذين اجتمعوا بالقسطنطينية على مكنوديموس وقالوا ان روح القدس الاله وان الاب والابن والروح القدس الاله واحد طبيعة واحدة واقاديم ثلاثة ووجوه ثلاثة ولعنوا مكنوديموس وثبتوا قول المجمع الثالث الذين اجتمعوا في مدينة افسس اول مرة وهم مايعيين اسقفا على قسطنطين وقالوا ان مريم العذراء ولدت الاله اريما يسوع المسيح الذي هو مع ابيه في الطبيعة الالهية ومع الناس في الطبيعة الناسية وشهدوا ان المسيح طبيعتين واقلنوم واحد ووجه واحد ولعنوا قسطنطين ولعنوا ديسقورس ومن يقول بقالتة واحدة ولعنوا المجمع الثاني الذي كان بافسس وكان في هذا المجمع رئيس شمامسة الاسكندرية يقال له بروطاس فصيروه بطريركا على الاسكندرية بدل ديسقورس الكافر الملعون فمن المجمع الثالث بافسس مايعيين اسقف الذين اجتمعوا في افسس اول مرة واعنوا قسطنطين الي هذا المجمع الرابع الذي كان بمدينة خلقيدونية واحد وعشرون سنة الذي كان

فهم سبماية وثلثون اسقف واعنوا نيسقورس وارثيموس
 وكان اهل مصر والاسكندرية قد قالوا بمقالة نيسقورس
 وارثيموس وزعموا ان نيسقورس لعن ظلمها وكادوا
 يخافون من مرقيان الملك ان يظهرهم مقابلتهم فاما
 نيسقورس لما نفي صار الي فلسطين وبيت المقدس
 فافسد دين كل من بفلسطين وبيت المقدس حتي
 قالوا بمقالة واصبح اساقفته اهلها سمعت اودوكية زوجة
 ثاودوسوس الملك مقالة نيسقورس قالت بمقالة
 وبعثت اليه هدايا كثيرة وكان اثيموس القديس
 في بيت المقدس يقاتل ويدب عن امارة الملك
 فبعث اثيموس القديس الي اودوكية وقال لها لا
 تقبلي مقالة نيسقورس فانه منفي ملعون هو
 وكل من يقبل بمقالته فارجهي الي الحق
 كما كنعي فقبلت اودوكية قول اثيموس
 القديس وتركت مقالة نيسقورس ورجعت الي الحق
 وبعثت اليه هدايا كثيرة وبعث اودوكية في بيت
 المقدس كنائس كثيرة وديارات وفي ثلاث سنين من
 ملك مرقيان صير اسططس بطريركا علي بيت المقدس
 وكان يعقوبن اقام تسعة عشر سنة ومات وفي هذه
 السنة

quo convenerunt Episcopi lexcenti triginta, qui
Dioscorum & Eutychetem anathemate devoverunt.
Egyptii verò & *Alexandriæ* incolæ *Dioscori &*
Eutychetis sententiam amplexi fuerant, & *Diosco-*
rum injuriâ anathemate percussum autumârunt;
 metu autem *Marciani* Regis sententiam suam palâ
 proferre ausi non sunt. *Dioscorus* verò loco abdicatus
Palastinam & Hierosolyma profectus omnium
 ibi degentium fidem corrumpit adeo ut idem cum
 ipso assererët, conciliavit etiâ sibi Episcopos eorû,
 & *Eudocia Theodosii* Imperatoris uxor auditâ
Dioscori sententiâ ei assensum præbuit, multâque
 ipsi donaria misit. Sanctus autem *Euthymius*,
Hierosolymis fidem orthodoxam propugnabat
 & tuebatur, qui & ad *Eudociam* mittens dixit ipsi,
 Ne recipias *Dioscori* sententiam, utpote qui loco
 pulsus, & anathemate percussus sit unâ cum
 omnibus qui sententiam ipsius amplectuntur.
 Revertere ergò ad eam quam professâ eras ve-
 ritatem. Auscultans ergò *Eudocia* dicto Sancti
Euthymii, abdicatâ *Dioscori* sententiâ ad verita-
 tem reversa est, multis illi missis muneribus.
 Condidit etiam *Eudocia Hierosolymis* multas Ec-
 clesias, & cœnobîa. Porro, anno tertio regni
Marciani constitutus est *Anastasius* Patriarcha
Hierosolymitanus, qui *Iacobita* fuit: sedit annos
 novendecim dein mortuus est. Eodem anno
 O o o o 2 factus

factus est *Basilus* Patriarcha *Antiochenus*; duos annos sedit, dein mortuus est. Anno regni ejusdem quinto, constitutus est *Martyrius* Patriarcha *Antiochenus*, qui octo annos sedit, dein mortuus est. Anno regni ipsius sexto constitutus est *Genadius* Patriarcha *Constantinopolitanus*; qui decem annos sedit, dein mortuus est. Tempore *Marciani* fuit *Symeon* seclusus, qui in columna stetit, [Srylica.] fuit ille Monachorum qui in cellam se recepit primus fuitque hoc in territorio *Antiochia* in monte, qui mons *Mirabilis* dicitur. Eodē tempore Sanctus *Theodosius* præfectus cœnobio *AlDawakefi* è patria sua profectus donec ad *Simeonē* seclusū *Antiochiæ* pervenisset, cum eo diebus aliquot permansit, tum *Hierosolyma* accedens Monachus factus est. Porro, anno sexto Imperii *Marciani* Regis *Romanorum* mortuus est *Yazdegerd Babrami* filius Rex *Persarum*. quo è medio sublato de regno contenderunt duo ipsius filii *Phiruz* & *Hormos*, aliis à partibus *Firuzi*, aliis ab *Hormozi* stantibus, unde conflagravit inter ipsos bellum donec *Hormos* unā cū tribus è domesticis suis occideretur. Regnavit ergo *Phiruz Yazdegerdi* filius in *Persas* viginti septem annos, idque anno Imperii *Marciani* Regis *Romanorum* sexto. Fuit autem *Marcianus* Rex *Orthodoxus*, quique fidem *Melchitarum* tueretur & propugnaret. Ipso vero mortuo

السنة صبر بسين بطريركا علي اطاكية اقام سنتين ومات وفي خمس سنين من ملكه صبر مرطوروس بطريركا علي اطاكية اقام ثمان سنين ومات وفي ستة سنين من ملكه صبر جنادوس بطريركا علي القسطنطينية اقام عشرة سنين ومات وكان في عصر مرقيان الملك سبعان الحبة من صاحب العود وهو اول راهب سكن في صومعة وكان ذلك بكورة اطاكية في الجبل الذي يقال له الجبل المعجب وفي ذلك العصر خرج القديس ثاودوسيوس صاحب دير الواكس من بلانده حتي صار الي سمرعان الحبش باطاكية اقام عنده اياما ثم صار الي بزم المقدس وعمره في ست سنين من ملك مرقيان ملك الروم مات يرجيرد ابن بهرام ملك الفرس فلما هلك يرجيرد تنازع علي الملك من بعده ابناه فيروز وهرمز فصار بعض مع فيروز وبعض مع هرمز فاشتعل الحرب بينهم حتي قتل هرمز وفلان دفر معه من اهل بيته وملك فيروز ابن يرجيرد علي الفرس سبعة وعشرين سنة وذلك في السنة السادسة من ملك مرقيان ملك الروم وكان مرقيان الملك حسن الامادة وكان يدب ويقاقل عن امادة الملك ومات

ومات مرقيان الملك وملك بعده لاون الكبير علي الروم
 خمسة عشر سنة وثلث في سنين من ملك فيروز ابن
 يزدجن ملك الفرس وكان لاون حصن الامانة ملكيا فلما
 سمع اهل الاسكندرية ان مرقيان الملك قد مات وثبوا علي
 بطريركوس بطريرك الاسكندرية فقتلوه في كهنسة
 كربرن وحملوا جسده علي تل الي الملعب الكبير الذي
 كان بناء بطليموس الملعب بالاربعين واحرقوه بالنار فظهر
 في السماء سحب ثار وصواعق وبرق ورعد شديد مدة
 اربعين يوما وكان لبوطاريوس وقت قتل ست سنين
 وصير بعده تيموثاوس اخو قاطولوس ويعرف ببادوريوس
 بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام ثلاث سنين
 فقدم فايد من القسطنطينية الي الاسكندرية يقال له
 بلارس فافقي تيموثاوس الي موضع يقال له مرصوفين وهي
 قرية علي شاطي البحر الذي بهي بينطس وصير
 تيموثاوس اخر يعرف بهورس بطريركا علي الاسكندرية
 وكان يعقوبي اقام خمسة عشر سنة وومات وفي ستة عشر
 سنة من ملك لاون الكبير صير مريميوس بطريركا علي
 بيت المقدس وكان يعقوبي اقام ثمان سنين وومات وفي
 عشر سنين من ملكه صير اكاكهوس بطريركا علي
 القسطنطينية

mortuo, post ipsum Romanis annos sexdecim im-
 peravit Leo Magnus, idque anno regni Pbiruzi f.
 Yazdejerdi Persarum Regis secundo. Fuitque eti-
 am Leo Orthodoxus, Melchita. Alexandrini audi-
 to mortuum esse Marcianum Imperatorem Pro-
 terium Patriarcham Alexandrinum adorti ipsum
 interfecerunt in Ecclesia Cyrini, dein corpus ipsius
 camelo in Hippodromum magnum, quod extruxit
 Ptolomæus appellatus Lagus, gestatum, igne cre-
 mârunt. Porro, apparuit in cœlo nubes ignea,
 cum tonitru, & fulgure, ac terræ motu magno die-
 bus quadraginta. Sederat Proterius cum in-
 terfectus est sex annos. Post ipsum suffectus est
 Timotheus Anatoli frater, qui Ianurius audit, in
 Patriarchatum Alexandria qui Iacobita fuit. Hic
 cum annos tres sedisset, Dux quidam nomine
 Balas Constantinopoli Alexandriam perveniens
 ipsum relegavit in locum dictum Marsuphin, qui
 vicus est ad littus maris quod Pontus audit. Præfe-
 ctusque est Patriarcha Alexandria Timotheus alter,
 qui Surus appellatus est, qui etiam Iacobita fuit,
 annos quindecim sedit, dein mortuus est. Porro,
 anno Imperii Leonis Magni decimo sexto, factus
 est Martinus Patriarcha Hierosolymitanus, Iacobita
 erat, annos octo sedit dein mortuus est. Anno e-
 jusdem regni decimo constitutus est Acacius Pa-
 triarcha Constantinopolitanus, qui cum decem an-
 nos

nos sedisset mortuus est. anno ejusdem duodecimo constitutus est *Ioannes Patriarcha Antiochenus*, qui sex annos sedit dein mortuus est. Ejusdem decimo tertio factus est *Iulianus Patriarcha Antiochenus*, annos quinque sedit dein mortuus est. Anno regni ipsius octavo creatus est *Ilarius Patriarcha Romanus*, qui cum sex annos sedisset mortuus est. Ejusdem anno decimo sexto constitutus est *Silenus Patriarcha Romanus*, qui quatuordecim annos sedit, dein mortuus est. Atque hic *Timotheum Anatolii fratrem Patriarcham Alexandrinum* anathemate percussit. Mortuo *Leone Magno Romanorum Imperatore*, regnavit post ipsum in Romanos annum unum *Leo parvus*, qui *Iacobita* erat, idque anno regni *Firuzi f. Yazdegerdi Persarum Regis* decimo octavo. Mortuo deinde *Leone parvo Romanorum Imperatore* imperavit iisdem post ipsum filius ipsius *Zeno*, qui etiam *Iacobita* fuit. Idque anno regni *Phiruzi Persarum Regis* decimo nono. Profecto autem *Zenone* in locum appellatum *Surab* oblectationis causâ, vir quidam nomine *Basilicus* unâ cum filio suo *Marco*, mensibus viginti regnum occupavit: quos post continuum inter ipsos bellum superavit *Zeno*, ac *Constantinopolim* ingressus *Basilico*, & filio ipsius interfectis ædes ipsorum & opes diripuit; eorum etiam sequaces interemit. Eodem

القسطنطينية اقام ثلاثة عشر سنة ومات وفي اثني عشر سنة من ملكه صير يوحنا بطريركا علي اطاكية اقام ستة سنين ومات وفي ثلاثة عشر سنة من ملكه صير يوليانيوس بطريركا علي اطاكية اقام خمسة سنين ومات وفي ثمان سنين من ملكه صير ايلاريوس بطريركا علي رومية اقام ستة سنين ومات وفي ستة عشر سنة من ملكه صير سيلينوس بطريركا علي رومية اقام اربعة عشر سنة ومات وهذا البطريرك لعن قيس وثاروس اخا اناطوليوس بطريرك الاسكندرية ومات لاون الكبير ملك الروم وملك بعده لاون الصغير علي الروم سنة واحدة وكان يعقوبي وذلك في ثمانية عشر سنة من ملك فيروز ابن يزدجن ملك الفرس ومات لاون الصغير ملك الروم وملك بعده ابنه زينون علي الروم سبعة عشر سنة وكان يعقوبي وذلك في تسعة عشر سنة من ملك فيروز ملك الفرس وخرج زينون الملك الي موضع يقال له صورة يتنزه بها فغلج علي الملك رجل يقال له باسليمقوس وابنه مرقص معه عشرين شهرا فلم يزل القتال بينهم فغلبها زينون ودخل الي القسطنطينية وقتل باسليمقوس وادبه

وابله وذهب ديارهم واموالهم وقتل كل من كان لهما
 تابعا وفي ذلك العصر وقعت رجفة عظيمة في مدينة
 القسطنطينية وانكسفت الشمس وظهرت النجوم بالنهار
 ووقعت نيران كثيرة جدا ومات خلق عظيم من شدة الرجفة
 وذلك في تسع سنين من ملك زينون ملك الروم وفي
 السنة الثامنة من ملكه هرب قيس واثاوس بطريرك الاسكندرية
 الذي يعرف بمسوريس الي وادي هيبس ورجع قيس واثاوس
 اخر اداطوليوس من مرصوفون الي بطريركة الاسكندرية
 اقام سنتين ومات وصير بعده بطرس وكان رئيس الشمامسة
 بطريرك على الاسكندرية وكان يعقوبي اقام ستة وثلاثين
 يوما وهرب الي القسطنطينية ورجع قيس واثاوس المعروف
 بمسوريس من وادي هيبس وفي سنة اخرى يقول دير
 هيبس ولاشك انها اصح فاقام بطريرك اربع سنين ومات
 وفي تسع سنين من ملك زينون كان الوالي بالاسكندرية
 من قبل زينون ابن غسطس قصير يوحنا بطريركا علي
 الاسكندرية وكان يعقوبي اقام ستة اشهر وقدم الي
 الاسكندرية والي اخر من قبل زينون يقال له اوغسطاليوس
 ومعه بطرس البطريرك الذي كان هرب الي
 القسطنطينية فهرب ابن اغسطس القايد من بين
 يدي اوغسطاليوس وهرب معه يوحنا البطريرك

Eodem tempore accidit Constantinopoli terræ-mo-
 tus ingens. Eclipsin etiam passus est sol, adeo
 ut stellæ interdiu apparerēt. Domus etiam quam-
 plurimæ corruerunt, ac magna hominum multi-
 tudo terræ-motu periit; idque anno imperii Ze-
 nonis Imperatoris Romanorum nono. Regni
 ipsius anno secundo fugit *Timotheus* cognomen-
 to *Surus* Patriarcha *Alexandrinus* in vallem *Ha-
 bib*, reversusque *Timotheus Anatolii* frater à *Mar-
 suphin* ad Patriarchatum *Alexandriæ*, ibidem bi-
 ennio sedit, dein mortuus est; factusque est post
 ipsum *Petrus* (qui Archidiaconus fuerat) Patri-
 archa ibidem; *Iacobita* fuit; sedit annos, sex, &
 diestriginta, dein *Constantinopolin* fugit reversus-
 que est *Timotheus* cognomine *Surus* à valle *Ha-
 bib*, (vel secundum aliud exemplar, Monasterio
Habib, quod sine dubio verius est) & cum in
 cathedra Patriarchali quatuor annis sedisset mor-
 tuus est. Anno regni ejusdem *Zenonis* nono *A-
 lexandriæ* quidam ipsius nomine præfectus *Ebn
 Gustus Iohannem* ibidem Patriarcham constituit,
 qui *Iacobita* fuit, ibique sex menses sedit. Dein-
 de alius *Alexandriam* à *Zenone* præfectus nomi-
 ne *Augustalis* missus est, unaque cum ipso *Petrus*
 Patriarcha qui *Constantinopolin* fugerat. *Ebn Gu-
 stus* vero præfectus ab *Augustalio* fugâ se proripu-
 it, unâ etiam fugiente *Iohanne* Patriarcha. Rever-
 susque

ſusque Petrus Patriarcha qui fugerat, in locum ſuum, annos octo ſedit, dein mortuus eſt. Anno decimo ſexto imperii Zenonis factus eſt Abi-
nas Patriarcha Alexandrinus, qui Iacobita fuit, ſep-
tem annos ſedit, dein mortuus eſt. Multas Alex-
andriæ Eccleſias extruxit, multaque monimenta.
Eo tempore conflagravit Hippodromus magnus
qui à Ptolomæo qui cognominatus eſt Lagus Alex-
andriæ extructus fuerat, in quo crematus fuerat
Proterius Patriarcha. Anno ſeptimo imperii Ze-
nonis conſtitutus eſt Melitus Patriarcha Hierofoly-
mitanus, qui Iacobita fuit, octo annos ſedit, dein
mortuus eſt. Anno imperii ejuſdem decimo ſexto
creatus eſt Eliæ Patriarcha Hierofolymitanus qui
annos viginti quatuor ſedit (vel ſecundum aliud
exemplar quatuordecim) ſtruxitque Eccleſias.
[inter cæteras] Eccleſiam Helene, quam non
perfecit: relegatusque eſt Ilam. Eo tempore Hie-
roſolymis fuit Anba Theodoſius cænobii Aldawaceſ,
Anba Charitan cænobii AlSaiki veteris, Anba Sa-
ba AlSaiki novi, præpoſiti. Anno ſexto imperii
Zenonis factus Euphuitus Patriarcha Conſtantino-
politanus, quinque annos ſedit, dein mortuus eſt.
Anno imperii ejuſdem undecimo (vel ſecun-
dum aliud exemplar vicesimo primo) conſtitu-
tus eſt Euthymius Patriarcha Conſtantinopolitanus,
qui decem annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno
primo

ورجع بطرس البطريرك الذي كان هرب الي موضعه اقام
ثمان سنين ومات وفي ستة عشر سنة من ملك زينون
صهرابيناس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام
سبع سنين ومات وبناكلاديس كثيرة بالاسكندرية
وذواوويس كثيرة وفي ذلك العصر احترق ملعب الخهل
العظيم الذي كان بناء بطليموس الملقب بالارذف
بالاسكندرية واحترق فيه ابروطاريوس البطريرك وفي
سبع سنين من ملك زينون صهرمليطون بطريركا علي
بيت المقدس وكان يعقوبي اقام ثمان سنين ومات وفي
ستة عشر سنة من ملكه صهر ايليا بطريركا علي
بيت المقدس اقام اربعة وعشرين سنة وفي نسخة
اخرى يقول اربعة عشر سنة وبناكلاديس وبناكنيهة
المنه ولم يتهما ونقي الي ايله وكان في ذلك العصر في
بيت المقدس ادبا ثاودوسي صاحب دير النواكس وادبا
خاريطن صاحب دير السيف العتيق وادبا سابا صاحب
السيف الجديد وفي ست سنين من ملك زينون صهر
اوفويوس بطريركا علي القسطنطينية اقام خمس سنين
ومات وفي احد عشر سنة من ملكه وفي نسخة اخرى
يقول في احد وعشرين سنة من ملكه صهرافثيموس
بطريركا علي القسطنطينية اقام عشرة سنين ومات وفي اول

سنة من ملك زينون صهر بطرس بطريركا علي اطاكية
 ويعرف بالقصار وكان يعقوبي اقام ست سنين ونفي وفي
 نسخة اخري يقول سنين ولعنه باسمه بطريرك
 رومية وادفاه ولما نفي صهر بعده استفانس بطريركا علي
 اطاكية اقام سنة واحدة ومات وصهر بعده استفانس
 اخر بطريركا علي اطاكية اقام ستة اشهر ومات وصهر
 بعده قلدون بطريركا علي اطاكية وكان دستوربي اقام
 اربع سنين ومات ثم رجع بطرس القصار بطريرك علي
 اطاكية اقام ثمان سنين ومات وفي نسخة اخري يقول
 ثلاث سنين وصهر بعده بلان يوس بطريركا علي اطاكية
 اقام عشر سنين ومات وذلك في احد عشر سنة من ملك
 زينون ملك الروم وفي ثلثة عشر سنة من ملك صهر
 فاسمقوس بطريرك علي رومية اقام ثمان سنين ومات
 واما فيروز ابن يرخ جرد ملك الفرس فبنا بكسرك من يندمين
 احديهما كوريس فيروز والاخر زام فيروز ثم
 ساريجنون في خوراسان ليفزوا الخشنوار فلما سمع
 ذلك الخشنوار ملك الهماطلة بباج فزع وجمع ثقاته
 وشاورهم فقال واحد منهم ان ادنى اعطيتني عهدا
 بطمان اليه نفسي ان تكفيني مودة اهلي وولدي
 وتخليفي

primo imperii Zenonis Antiochie Patriarcha præ-
 fectus est Petrus, cognomento Fullo, Iacobita fuit,
 sex annos sedit, dein relegatus est; (vel secundum
 aliud exemplar duos annos) in quem anathema
 dixit Basilius Patriarcha Romanus; ipsumque se-
 de ejecit. Quo pulso Antiochie Patriarcha, post
 ipsum constitutus est Stephanus; qui cum annum
 unum sedisset, mortuus est. Ipsi ibidem successit
 Stephanus alter, qui sex menses sedit, dein mor-
 tuus est. Post ipsum ibidem Patriarcha constitu-
 tus est Clidion, qui Nestorianus fuit. annos quatu-
 or sedit, dein mortuus est. Tum reversus Petrus
 Fullo Patriarcha Antiochenus, octo annos sedit,
 dein mortuus est (vel secundum aliud exemplar
 tres annos) post ipsum ibidem Patriarcha factus
 est Paladius, qui decem annos sedit, dein mor-
 tuus est, idque anno imperii Zenonis Imperatoris
 Rom. undecimo. Anno decimotertio imperii ejus-
 dem constitutus est Felix Patriarcha Romanus,
 qui annos octo sedit, dein mortuus est. Porro
 Phiruz Yazdejerdi f. Persarum Rex duas in Cescar
 urbes condidit, quarum una Duris Firuz, altera
 Ram Firuz; deinde copias suas Chorasorum versus
 eduxit ad invadendum Chashnawar: quod cum
 Chashnawar Hyatela Rex Belchi audisset, metu
 perculsus convocatis suorum maximè fidis consi-
 lium ab ipsis petiit. Quorum ergo unus ipsum
 ita

ita affatus est Si pactum mecum firmum inieris, cui tutò confidere possim, te familiae & liberorum meorum alendorum curam gesturum, meaque vice ipsis futurum, ostendam tibi rem quâ Deus *Phiruzum* in potestatem tuam rediget. Cùmque hoc Rex ipsi pactus esset, colligatis inquit mihi manibus & pedibus, (at in alio exemplari *Abscissis*, quod sine dubio rectius est) me in via *Phiruzo* objicias, ita ego te ab ipsius incurso immunem præstabo. Quod cùm illi fecisset sublatus est, atque in locum quem jusserat projectus, reduntibus [qui illum eo deduxerant] Vbi ergò *Phiruz* illac transiret ipsumque, quid ipsi evenisset rogaret, Ego (inquit) è proceribus sui *Hitalen. sum*, quicùm accessus tui fama ad nos pervenisset à Rege *Chashnawar* inter reliquos ipsius comites sententiam rogatus, palam dixi non posse ipsum *Phiruzo* pro insigni ipsius fortitudinem oblistere, quare satius (inquam) tibi est ut ipsum tributo & pretio quo te redimas aggrediaris. Ille ergò irâ in me accensus, ita me uti vides tractari jussit, Illum (inquiens) quem tantopere laudas adeas: acceritisque è militibus suis quibusdam, Profecti (inquit) hunc ad *Phiruzum* deferre. Misericordiam ergò & clementiam tuam mihi extendens me tecum abduci jubeas ne feris hoc in deserto dilanier. Ego enim vobis

وتخلفني فيهم بالكفاية وللتك علي امر يكتك
الله به من قهروز فضمن له الملك ذلك
فقال له اوثق يدي ورجلي وفي
نسخة اخرى اقطع فلا شك انها اصح والقمني
علي الطريق التي يمر بها قهروز فاكفهم
موتهم ففعل به ذلك وجرل والقني
حيث وصف لهم وانصرفوا عنه فلما مر به
قهروز ساله عن حاله فقال له اي كنت من
عظماء الهما طلبة فلما بلغنا مشهور
الملك استشارني خشنوار فمن
استشار من اصحابه فاعلمته انه لا طاقة له
بقهروز لشدة باهية وان يتبع الله بالخراج
والقدية احب اليك فاشتد غضبه علي وامر
بي الي سادري وقال لي من انت جامد
امض اليه وامر بعض جنده وقال
لهم امضوا فاجلسوه الي قهروز فلتدركني
رحمتك ورافتك او تامر بجلي معك لكي لا تفترسني
السباع في هذه الغلاة فاني ادلكم علي طريق

اقرب من هذه حتي دخلوا علي اخشنوار من مامنه
 فينتقم الله لي منه والطريق العتي اذ لكم عليها
 مهير يومين وتصلوا الي ما تحبون فلما سمعوا ذلك
 رزوا فيروز احموا ما اراهم اخشنوا من الصديعة فقالوا
 لفيروز ان هذا الرجل استشير فاشار بمبلغ عظيم
 وعمله وهذا هو منه مكيدة فلو كان اخشنوار فعل
 به هذا عن غضب لما اعرضه لنا في هذه الغلاة فلا
 تقبل قوله ولعل اخشنوار واصحابه قد اتهموا الي
 الملك الذي وصف هذا الرجل وحرك فيه من
 للقاتلة ما يكفه فابا فيروز ان يقبل منهم
 فبصوامع ذلك الرجل حيك يمضي بهم
 يومين ولم يقطعوا المغارة فساله فيروز عن ذلك
 فقال اني اصات تقدير المهير وانتم تقطعوها
 اليوم فلما مضى يومهم ذلك جعل كل واحد
 من ما بقي من مهيرهم يقرب ذلك لهم
 ويهرون حتي اذا علم انه قد فقد كل ما كان معهم
 من الزاد والماء ووقعوا في موضع لا يستطيعون الرجوع
 صدقهم عن امره فقال اصحاب فيروز قد كنا
 صدقناك ايها الملك فلم تقبل منا فالراي ان
 دضي

viam istâ breviorē indicabo quâ *Achshnawarum*
 in iis ubi se maximè tutum putat, locis adori-
 amini ut vindictam mihi Deus de ipso sumat.
 via autem quam vobis ostensurus sum biduitan-
 tum iter est, quo eo quo vultis perveniatis. Hæc
 ubi audiissent qui *Phiruzo* à consiliis erant, do-
 lum ab *Achshanwaro* structū percipientes, dixerunt
 ipsi, Vir iste in consilium vocatus pro scientiæ
 & prudentiæ suæ modo, consilium dedit, quod
 ab ipso dolo factum. Quod si ita illum *Achshan-*
war irâ commotus multasset nequaquam ip-
 sum nobis in hoc deserto objecisset. Ne igitur di-
 ctis ipsius credas. Ac forsan *Achshanwar* cum co-
 mitatu suo ad istum locum pervenit quem de-
 scripsit vir iste, ac ibi quot satis sint, milites reli-
 quit. Noluit autem *Phiruz* ipsis auscultare. Secuti
 sunt ergo Virum istum quâ ipsos duceret, biduo,
 necdum desertum transierunt. Qua de re à *Phi-*
ruzo interrogatus, Fefellit me (inquit) viæ spati-
 um, hodie autem ipsum pertransibitis. Cumque
 præteriiisset & dies iste, quotiescunq; ipsum quan-
 tum sibi viæ reliquum esset interrogarent, pro
 brevi admodum ac facili venditare, donec ubi
 penitus defecisse videret quicquid apud ipsos ef-
 set viatici & aquæ, atque in locum pervenisse ip-
 sos unde redire nequirent, verum ipsis fateretur.
 Tum *Phiruzi* comites, verum (inquit) ô Rex
 tibi

tibi diximus, at aurem nobis præbere noluiſti, lam autem conſilium eſt ut rectâ pergamus, forſan aquam reperturi ſumus. Profecti ſunt ergo dextrorſum ac ſiniſtrorſum ſparſim aquam quæſitum, maximâque ipſorum pars ſiti periit, haud evadentibus unâ cum *Phiruzo* excepris paucis aliquot è comitum fortiffimis, qui ipſum comitati ſunt, donec ab hoſtibus propè abeſſent, quos eadem nocte, eôq; quo erant ſtatu aggreſſi, ſuperârunt. Tum *Achſhanwarum*, rogavit *Phiruz* ut ipſi & comitibus qui ſupererant ſuis gratiam faciens ipſos in patriam ſuam dimitteret, ſéque cum ipſo foedus initurum haud unquam ſe poſthac dum viveret ipſum bello aggreſſurum, conſtituto inter ipſos, & regnum ſuum termino quem nunquam eſſet tranſiturus. Cui cum annuiſſet *Achſhanwar*, ſcripto hoc ipſi confirmavit *Phiruz* adſcitis teſtibus, jura-mentôque ſe obſtringens nullam ſe illi fraudem facturum, atque ita in regnum ſuum reverſus eſt. Vbi poſtquam ad tempus aliquod ſubſiſſet, in memoriam ipſi ſubiit quid ſibi ab *Achſhanwaro* dudum eveniſſet. Cujus cum illum puderet, metu ita cum ipſi dolôſe agere. Impulit ergo ipſum hoc ut eum rurfus bello aggrederetur. Dixerunt autem ipſi Conſiliarii ipſius, Foedus cum ipſo iniſti, metuimus ne malè tibi

fraus

فمضي امامنا لعنا نجد ماء فمضوا علي ذلك
متفرقاً ————— يميننا وشمالا يلتمسون الماء
فكان اكثرهم من شدة العطش ولم
يخلص — مع فيروز الا عدة يهيرة من اقربا
اصحابه وادهم اطلقوا معه حربي اشرفوا علي اعدائهم
فوافقهم تلك الليلة علي تلك من حالهم
واستمكنوا منهم ثم رغب فيروز الي اخشنوار بان
يمن عليه — وعلي من بقي من اصحابه ان
يخلي سبيلهم الي بلادهم وعلي ان يجعل
له عهدا انه لا يغزوه فيما يستقبل من ممره علي
ان يجد فيما بينه وبين ملكه حدا لا
يخطاه فرضي اخشنوار بذلك فكتب له فيروز
بذلك كتابا واشهد علي نفسه وحلف له انه
لا يغدر به — وانصرف الي ملكه فملك فيروز
برهة من نهره ثم ذكر ما سلف من اخشنوار
اليه فادف منه وخاف ان يغدر به — فجاءه
ذلك الي ان اعاد لغزوه فقالوا له وزراءه انك
قد عاهدته ونحن نتخوف عاقبة الغدر والبغي ملك
فقال

فقال لهم فيروز اني ادما شرطت له اني لا اجوز الحجر
وانا احمل الحجر معي علي العجل امامنا لا خلفه
خلفنا فقالوا له ان العهد لا يحل علي ما فسرت
واكن علي ما ظهر فلم يقبل منهم فدمضا فيروز
الي غزاة اخشنوار فلما بلغ ذلك اخشنوار اشهد
بعبه ولم يشك بغيره فكعب الي فيروز يذكره
ما كان من عهده وبصلة الانصراف عنه فلم يقبل
منه ومضا حتي اتي الهياطلة وكان اخشنوار
قد حفر خندقا فيها بين بلان وبين بلان فيروز
فامر فيروز فينبت عليه قناطر حتي جاز ووضع
علي القناطر رايات لتكون علامات له اذا انصرف فلما
تماثلوا للحرب ارسل اخشنوار الي فيروز
بصلة ان يبرز معه فيما بين صفهم لمكلمة
فخرج اليه فقال له اخشنوار اني فيما اظن ادم
يبدوك الي مقامك هذا الا الالفه مما كان
من انصرافك علي الحال التي انصرفت عليها ولعمري لان
كنا احملنا عليك بما رايت لقد كنت التمسنا اعظم
من ذلك ونقض العهد علي نفسك اعظم انفسا

fraus & injuria succedant. Respondit, illis *Phiruz*, Pactus sum cum ipso me lapidem [designatum] haud transiturum. Lapidem ergo plaustro impositum coram nobis feram, neque à tergò unquam relinquam. At illi, Fœdus (inquiunt) non prout tu interpretatus es, sed juxta manifestum [verborum sensum] intelligendum est. *Phiruz* autem, spreto ipsorum consilio, ad bellum *Achshanwaro* inferendum profectus est. Quo audito magnopere miratus *Achshanwar*, nec dubitans fraude usurum *Phiruz*, scriptis ad ipsum literis, pactum secum initum illi in memoriam revocavit, rogans ut reverteretur, at ille nequaquam hæc moratus perrexit donec *Hiyatela* perveniret: cùmque vallum inter suam & *Phiruzi* ditionem effoderat *Achshanwar*, super illo pontes extrui jussit *Phiruz*, quibus transiret: impositis etiam pontibus vexillis quæ redeunti in signa essent Cùm ergò jâ in procinctu essent exercitus mittens ad *Phiruzi* *Ashanwar*, rogavit ut ad ipsū medio inter exercitus spatio ad colloquiū prodiret. Qui cum prodiisset, dixit illi *Achshanwar*, Credo equidē ego non aliud te ad locū istum evocasse, quam pudorem obreditum tuum eo quo reversus es modo. Ac per vitam meam si nostibi hoc modo fraudem fecissemus, majus aliquid à nobis petiisses. Fœderis

deris autem a te pacti violatio res est cuius magis pudere debet, quàm ejus quod tibi contingit. Hoc ergò animo perpende, atque hæc duo inter se confer ut videas, utrum majori opprobrio cedat, sive ut dicatur, Quidam aliquid aggressus illi perficiendo non fuit, hostis autè ipsius ipso iisque qui cum ipso erant superior factus gratiam ipsis præstans illos inito pacto dimisit, sive [ut dicatur] Fœdus ac Pactum violavit, & pro bono malum rependit. Nôrunt autem comites tui te ipsos ad iniquum aliquid præstandum adigere. Quibus adde nec te victoriæ certum esse, sed ejusmodi rem sperare, quæ & de te speretur. Quod si viceris nec bona erit fama tua, nec quod feceris laude dignum; Quod si victus fueris, & reipsum & exercitus tuos infames reddis. Penes ergò arbitrium tuum res est, ego te admonui, neque me ad hæc quæ audis dicenda movere imbecillitas, cuius vel ex mea, vel ex copiarum mearum parte conscius sum; verùm ut fortiori apud te utar argumento. nec incolumitati quicquam quod penes me est præfero. Respondit Phiruz, Non sum ego is quem minæ præ metu ab iis quæ cupit avertant. Quod si videretur mihi illi quod aggredior, fraus inesse, non aliud illud magis indignè quàm ipse à me ego, ferret. Ego autem haud aliis tecum conditionibus fœ-

dus

ما دالك ففكر في ذلك وميز بين هذين الامرين
واقظر ايها الشد عارا ان يقال امر طلب امر اقل
يتم له وتمكن منه عدوه ومن معه فمن علمهم
واطلقهم علي شرط او امر يقال نقض العهد
والهشاك وكافا بالاحسان اساء واصحابك
عارفون بانك قد حملهم علي غير الحق ومع
اذك لست علي ثقة من الظفروا اما فلتمس امرا
يلتمس منك مثله فاذك ان ظفرت فغير حصن همامك
ولا محزون فعالك وان ظفرت بك كنت قد شايبت
نفسك وجنودك فذوذك فقد نصحت لك وليس
بدعوي الي ما تسمع من مقاتلي ضعف اخشاه من
نفسه ولا من جنوده ولكي احببت ان
ازداد بذلك حجة عليك ولا اوثر علي السلامة ما وجدت
اليه سبيل قال فيروز اني لست ممن يردعه
التهديد عن الامور التي يرومها الترهيب فلو كنت
اري ما اطلب من غدرا مني لما كان احد
اشد انفا مني علي نفسي ولم اجعل لك العهد
الا علي ما اضمرت في صدري فلا يغرثك مناسا
الحال التي صانفتنا عليها في المرة الاولى

Rrrr

من

من القلعة والضعف واعلم اني غير قادر
 حتي ابلغ منك مثملا بلغته مني قال اخشنوار
 لا يعرفك ما تخدع به نفسك من حملك
 الحجر امامك فان العهون والشروط ادما
 فوضع علي العلاء فليس علي
 الضمير واشد الحالات نقض العهون والشروط
 فلم يقبل منة واصرف يومهم ذلك فقال
 فيروز لا صحابة لقد كان اخشنوار حسن
 المحاور وما رايت للفرس الذي كادني
 لحنه نظيرا في النواب واداه لم يحرك قوايده
 ولم يرفع حوافره عن موضعها ولا سهل ولا احدث
 شي يقطع به الحديد في طول ما تواقفنا
 وقال اخشنوار لاصحابه واقفت فيروز علي
 ما رايت ورايتهم وعليه السلاح كله ولم
 يحرك علي فرسه ولم ينزع رجلاه من
 ركابه ولا حنا ظهره ولا التفات يمينه ولا شمالا
 ولقد تدركت ادما مرارا وقويت علي فرسي والتفت الي
 خلفي ومددت بصري فيما امامي وهو منتصب

هاكن

dus percussi quam quas ipse in pectore celavi.
 Ne ergo te decipiat illa quam primò de nobis
 concepisti, paucitatis & impotentiae opinio: ve-
 rùm scias me haudquaquam te derelicturum
 donec illud de te obtineam quod tu de me ob-
 tinueras. Dixit *Achshanwar*, Ne te decipiat, illud
 quo te ipsum fallis, dum coram te lapidem
 gestandum cures: Pacta siquidem & foedera, se-
 cundùm verborum sonum ineuntur, non se-
 cundùm illud quod occultum retinetur: rerumq;
 omnium turpissimum est foederum & pactorum
 violatio. Ille verò ipsi auscultare noluit. Statim
 ergò reversi sunt. Dixit autem *Phiruz* comiti-
 bus suis, Erat *Achshanwar* congressu egregius;
 nunquam autem vidi equo, cui infidebat, inter
 jumenta similem. Pedes enim haud omnino mo-
 vit, neque ungulas loco sustulit, neque hinnivit,
 neq; excidit ipsi aliquid quod colloquiū interū-
 peret toto quo simul fuimus tempore. *Achshanwar*
 verò suis, Conveni, prout mihi vobisq; visum est,
Phiruzum integrè armatum, nunquam autem se
 in equo suo movit, nec unquam pedem de sta-
 pede subduxit, neque tergum inflexit, nec se
 dextrorsum vel sinistrorsum convertit. Ego in-
 terim sæpius femori innixus sum equo insistens,
 ac subinde respexi, dein in ea quæ ante posita
 erant oculos conjeci, ipso fixo ac quieto manente.

R r r 2

Id

Id autem voluerunt *Phiruz* [&] *Achshanwar* his narrandis, ut sermones isti per exercitus suos spargerentur, quò iis occupati homines haud inquirerent in ea quæ mutuo collocuti fuerant. Mane ergò jam factò syngropham quam ipsi scripserat *Phiruz* productam hastæ imposuit *Achshanwar*, quò ab exercitu conspiceretur, ac victoriâ in *Phiruzum* potitus est; qui cùm in fugam conversus à loco signorum, quæ ad pontes quâ eundum erat ipsi fixerat, aberrans, ad fossam se recepit, ubi comites ipsius alii in alios irruerunt. Cepit ergò *Achshanwar* quicquid *Phiruzo* fuit una cum ipsius liberis, opésque ejus exercitûs Ducibus distribuit, iisque qui *Phiruzum* comitati sunt, Quare (inquit) non dedistis *Phiruzo* consilium eumque admonuistis? Illi verò, Fecimus (inquiunt) at nobis auscultare noluit. Præerat autem *Sejestano* vir quidam ex *Azdashiri* amicis, nomine *Suchran*, è *Persia* proceribus, apud quem erant & è Ducibus ipsius amicis, nonnulli. Hic delatâ ad ipsum eorum quæ *Phiruzo* acciderant famâ, statim unâ cum comitibus suis *Hiyatelam* versûs profectus ad se *Phiruzi* copias colligit, adeo ut ad magnam potentiam cresceret. Cùm ergò propè jam ab *Achshanvari* castris abesset, misit qui ipsi dicerent, Non ideò veni ego ut te bello la-
cessam, verùm eum in finem ut illud quod de
Phiruzi

ساکن وادما اران فيروز واخشوار بما وصفا من ذلك
ان يذهب هذان الحذيان في عسكرهما فيشتغلوا
بهذا عن النظر فيما تذاكروا فلما اصبحوا اخرج
اخشوار الصحيفة التي كتبها فيروز له فرفعها
علي رمح لمنظروا اليها اهل العسكر فرزق
اخشوار الظفر علي فيروز وهرب فيروز واخطا
موضع راياته التي نصبها علي القناطر علي
الطريق فالتجأ الي الخندق وركب اصحابه
بعضهم بعضا فاخذوا اخشوار كلما كان مع
فيروز واولاده وقتهم امواله في روش جنده وقال
اخشوار لاصحاب فيروز لم لا تشيرون علي
وتصيحوا فقالوا له قد فعلنا ولم يقبل منا وكان
علي سجدتان رجل من اصحاب ازوشير يقال
له سوخران وكان من افاضل اهل فارس
وكان معه عدة من الاساورة اصحابه فلما بلغه
امر فيروز شخص من وقته مع اصحابه نحو الهياطة
وجمع اليه جنود فيروز فعظم امره وقوي فلما
شارف عسكر اخشوار ارسل اليه يقول له
اني لم اجي لعمارتك ادما جيت لترك
منار

صار اليك من اموال فيروز وثغلي من
كان عندك من الاسار فيكون هذا صلحا
بيننا وذكف باسنا عنك فان احببت قبلناه
منك واصرفنا وان ابيت خفت ان تقدم فاجاب
الخشوار هوخران فيما ساله وخلص اماراهم ورك اموالهم
وارسلهم حتى استقام الامر بينهم وبينه
ثم اصرف هوخران الي المداين فحفظه اهل فارس
ما كان من طلبه وشكروه عليه ومات فيروز
وكان ملكه تسعة وعشرون سنة
ثم تنازعا ابنا فيروز قبان وبلايس علي الملك فغلب
بلايس قبان ونفاه عنه فذهب قبان الي خراسان
لجسيل خاقان ملك الترك النصر له علي اخيه
وملك بلايس ولم يزل حصد السيرة ونفاه عنه
وسبها بلاصور وملك اربع سنين ومات وذلك
في عشرة سنين من ملك زيلون ملك الروم
ولما سار قبان الي خراسان كان معه زرمهر بن
سوخران فلما قدموا ابرسهر ثزلوا علي رجل من عظمائهم
من الاساورة ولم يطلعوه علي امرهم فقالت قبان
لزمهر

Phiruzi facultatibus in manus tuas pervenit, red-
das, & qui apud te sunt captivos dimittas, ut
sit hoc inter nos pacis [conditio] nōsque à te
impetum nostrum avertamus, quod si volueris,
illo à te accepto revertemur; sin nolueris, ve-
reor ne te pœniteat. Annuens ergò *Achshanwar*
Suchrano in eo quod petiit, captivos eorum di-
misit, spoliâque reddita remisit, adeo ut inter
ipsum atque illos componerentur res. Tum
reversus est *Suchran* ad *AlMadyen*, observantibus
Persis quicquid petiit, ipsique ideo gratias agen-
tibus. Mortuus est ergò *Phiruz*, cùm regnâset
annos viginti septem. Contenderuntque inter
se de regno filii ipsius *Kobad* & *Balabes*, donec
Balabes victum *Kobadum* eo abdicaret, qui *Cho-*
rasanum ergò petiit auxilium à *Chakano Turca-*
rum Imperatore contra fratrem suum petitum.
Regnavitque *Balabes* bene se in omnibus gerens,
conditâque urbe ipsam *Balasur* appellavit; at
cùm quatuor annos regnâset fato functus est.
Idque anno Imperii *Zenonis Romanorum* Im-
peratoris decimo. Cùm autem proficisceretur
Kobad Chorasani ipsum comitatus est *Zorma-*
har Suchrani filius; eò igitur cùm pervenissent
diversati sunt apud quendam è *Ducibus* ipso-
rum primoribus, quem negotium suum ce-
larunt. Dixit autem *Zormaharo Kobad*, Quæ-
re

re mihi aliquam melioris fortis mulierem. Fœminæ enim desiderio tencor, metuo autem ne ignobilem aliquam si incidam quæ pepererit nobis in ignominiam ceder. Fuit ergo domus in qua diversati sunt Domino filia virgo, cujus matrem adieas *Zormahar* ipsum ut & patrem allocutus est, quibus cum placeret illud quod ab ipsis periit, ipsi annuerunt. Pernoctavit ergo postea fœmina ista cum *Kobado*, atque ex eo gravida facta est. Quoties autem ad ipsam accedere vellet iussit eam rectam esse. Interrogante autem matre ipsius de statu *Kobadi*, cum illi indicaret vidisse se femoralia ipsius holoserica auro intertexta, cognovit mater ipsum è familia regia esse, ac latata est. Accedens autem *Kobad* ad *Chachanum*, Ego (inquit) filius sum Regis *Persarum*, at post obitum patris adversatus mihi frater regnum occupavit: ac pollicitas illo se opem ipsi laturum, regnûmque recuperaturum, quatuor annis apud illum substitit, quibus ipsum distulit. Postea exercitu forti ab illo instructus profectus *Kobad* donec *Abrahamabrum* perveniret, ac eodem loco [quo antea] diversatus de muliere ista sciscitatus est, quæ ad illum accessit una cum filio quem pepererat jam trienni ipsum manu tenens. Rogantéque *Kobado*, Quis nam est hic puer? Tuus (inquit) filius est. Certior

ergo

لزمهر التمس لي امرأة ذات حصن فاني قد تقى الي النساء وادما اخاف ان اهجم علي امرأة من السفلة فان هي ولدت كان ذلك عارا علينا وكان لصا منزلها حين بنت بكر فانا زومهر امها وكلها وكلما اباهما فحسن اليها ما سألها فاجاباه الي ذلك فباتت الامراة عند ذلك عند قبان وحملت منه فلما اراد ان يشخص امر لها بصلي وكادت امها سألتهما عن حال قبان فاعلمتهما ادهاران سراويله من ديباج منشوج. بالذهبن فعرفن امها انه من اهل بيت الملك فاهتبشرت وسار قبان الي خاقان وقال له اني ابن ملك فارش وضادني اخي بعد موت ابي ففلس علي الملك فوعده انه ينصره ويأخذ له الملك فذكر عنده اربع سنين يماطله وبعد ذلك ضم اليه جيشا قويا وخرج قبان حتي انتهى الي ابرسهر فنزل ذلك المنزل وسال عن الامراة فجات اليه ومعها غلام تجمله ابن ثلاث سنين وهي تمسك بيده فقال لها قبان ما هذا الغلام فقالت هو ابنك فما علمه

S f f f

زرمهر

زرمهر انها بنت صاحب المنزل فسر بذلك وحملها
والصبي معه وكان يقال له يابوداخت فلما قدم قبان
الي المداين وجد اخاه قد هلك فظفر بالملك فمدك
فيان ابن فيروز علي المملكة ثلاثة واربعين سنة وذلك
في اربعة عشر سنة من ملك زينون ملك الروم
وقد قبان تدبر المملكة الي سوخران وابنه زرمهر
وبنا فيما بين الاهواز وفارس من مينة يقال لها قبان
خرة وفي الرجان فاسكن بها سبي همدان وبنا من مينة
من ما يلي الماهات تسمى حروان وبنا بازن شهر حرة
من مينة يقال لها قبان خرة وبنا مداين كثيرة وقرى
انشاها وادهارا احتفرها وقناطر اتخذها وجسور
عقدتها ومات زينون ملك الروم وله في الملك سبعة
عشر سنة وذلك في خمس سنين من ملك قبان ابن
فيروز ملك الفرس وملك بعده اسطاس علي الروم
سبعة وعشرين سنة وكان يعقوبي مخالف
للملكة المملوكية وكان من مدينة
تاه فامر ان تبني حياه وتحصن وفرغ من
بنين الحصن في سنتين ولما مضت عشر سنين
من ملكه اصاب الناس جوع شديد في المشرق وجران
كثير

ergo à Zormabaro factus esse illam Patris fami-
liæ filiam, lætatus est, ipsamque unà cum filio,
cui nomen erat Babudacht secum assumsit. Cum
autem *AlMadayen* pervenisset, fratrem suum in-
teruisse reperit, regnóque potitus est. Regna-
vit ergo *Kobad Phiruzi* filius annos quadra-
ginta tres, idque anno Imperii *Zenonis Romano-*
rum Imperatoris decimo quarto. Regnum au-
tem *Suchrano* filioque ipsius *Zormabaro* admi-
nistrandum commisit, urbemque inter *Ahwaz*
& *Persidem* condidit, quã *Kobad Chorah* appella-
vit, quæ & *AlRajan* est, in qua captivos *Ham-*
danenses collocavit. urbem etiam prope *AlMa-*
hat, quæ *Harawan* appellatur, nec non aliam
in *Azdshir Chorah*, quæ *Kobad Chorah* audit.
multasque præterea urbes vicósque condidit,
amnésque effodit, arcusque & pontes extruxit.
Obiit autem *Zenon Romanorum* Imperator post-
quam annos septemdecim imperâsset, idque an-
no regni *Kobadis f. Phiruzi* Regis *Persarum* quin-
to, imperante post ipsum *Romanis Anastasio* an-
nos viginti septem. fuit hic *Iacobita*, *Melchita-*
rum doctrinæ adversus; natus in urbe *Hama*,
quam ædificari ac muniri iussit, arce biennii
spatio conditâ. Postquam verò decem jam an-
nis imperâsset, contigit hominibus in Oriente
fames gravis, magnâque locustarum copia. Por-
ro

rò Kobades Persarum Rex [urbem] Amedum aggressus ipsam vastavit, missoque Alexandriam exercitu magno quicquid extra urbem fuit incendit. multaque & gravia prælia, pugnaeque frequentes, inter Kobadis Regis Persarum & Anastasii Romanorum Imperatoris comites acciderunt. Fuit autem Alexandria præfectus ex parte Anastasii Imperatoris Eustatius. Accidit etiam post illud in Alexandria & Aegypto famæ gravis, adeo ut inediâ morerentur homines, desolataeque essent Alexandria & Aegyptus præ peste & morte quæ homines invasit. Erat autem Alexandria Iudæus quidam opulentus nomine Urbib (qui postea Christianismum amplexus est) qui pauperibus mortuis involucria præstitit. Idem die Paschatis Dominico magnas distribuit Eleemosynas in Ecclesiâ Arcadii [quo tempore] turbâ compressi mortui sunt viri trecenti. Porro anno Imperii Anastasii Romanorum imperatoris sexto constitutus est Iohannes Monachus Patriarcha Alexandrinus, qui Iacobita fuit. sedit annos novem, dein mortuus est. Anno imperii eiusdem decimoquinto factus est Iohannes alter Patriarcha Alexandrinus, qui etiam Iacobita & cum annos undecim sedisset mortuus est. Anno eiusdem vicesimo sexto factus est Dioscorus Patriarcha Alexandrinus, Iacobita etiam, qui

كثير وغزاقبان ملك الفرس امد فاخرنها ونعمش
بشمش عظيم الي الاسكندرية فاحرقوا ما كان
خارج من الاسكندرية ووقعت حروب شديدة وقتلي
كثيرة بين اصحاب قبان ملك الفرس وبين اصحاب
اسطاس ملك الروم وكان اسم الوالي بالاسكندرية
اسطاس من قبل اسطاس الملك ووقع بالاسكندرية
ومصر بعد ذلك مجاعة شديدة حتي هلك الناس من
الجوع وخربت الاسكندرية ومصر ما دال الناس
من الوباء والموت وكان بالاسكندرية رجل يهودي
كثير المال يقال له اورينج قدصر بعد ذلك وكان
يكفن الموتى المساكين وفي يوم احد الفصح
يتصدق بصدقة كثيرة في كنيسة ارقاذه ومان
من شدة الزحمة والضغط فلما دية رجل وفي سنة
من ملك اسطاس ملك الروم صير يوحنا الراهب
بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام تسع سنين
ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه صير يوحنا اخر بطريركا
علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام احد عشر سنة
ومات وفي ستة وعشرين سنة من ملكه صير
ديسكورس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي
اقام

اقام سنة واحدة ومات وفي سبعة وعشرين سنة من ملكه
 صهر تيموثاوس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي
 اقام سنتين وثلاثين وفي اربع سنين من ملكه صهر
 تيموثاوس وفي نسخة اخري يقول مكن رندوس بطريركا
 علي القسطنطينية اقام اربع سنين ومات وفي تسع سنين
 من ملكه صهر تيموثاوس بطريركا علي القسطنطينية
 اقام خمس سنين ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه
 صهر يوحنا من كبان وكمه بطريركا علي القسطنطينية
 اقام تسع سنين ومات وفي اربعة وعشرين سنة من ملكه
 صهر اثنيوس بطريركا علي القسطنطينية وكان
 يعقوبي اقام خمس سنين وثلاثين وفي اربع سنين من
 ملكه صهر بلالجهوس بطريركا علي رومية اقام
 اربع سنين ومات وفي ثمان سنين من ملكه صهر
 انطاس بطريركا علي رومية اقام سنة ومات
 وفي تسع سنين من ملكه صهر سيناخس بطريركا
 علي رومية اقام اربعة عشر سنة ومات وفي اربع
 سنين من ملكه صهر فلاديمادوس بطريركا علي
 انطاكية اقام اربعة عشر سنة وفي وكان
 انطاس الملك قد خالف مقالة الملكية وصار
 يعقوبي

qui cum annum unum sedisset mortuus est. Anno
 ejusdem vicesimo septimo constitutus est *Timo-*
theus ibidem Patriarcha. hic etiam *Iacobita* fuit,
 duos annos sedit, dein loco abdicatus est. Anno
 imperii ipsius quarto constitutus est *Timotheus*
 (vel secundum aliud Exemplar *Macedonius*) Pa-
 triarcha *Constantinopolitanus*: sex annos sedit,
 dein mortuus est. Anno ejusdem nono consti-
 tutus est *Timotheus* Patriarcha *Constantinopoli-*
tanus, qui sex annos sedit, dein mortuus est. Anno
 ejusdem decimoquinto factus est *Iohannes Cap-*
padox Patriarcha ibidem, qui novem annos se-
 dit dein mortuus est. Anno ejusdem vicesimo
 quarto factus est *Anthymus* Patriarcha ibidem,
 qui *Iacobita* fuit, annos quinque sedit dein re-
 legatus est. Anno imperii ipsius quarto con-
 stitutus est *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui
 quatuor annos sedit, dein mortuus est. Anno
 ejusdem octavo constitutus est *Anastasius* Patri-
 archa *Romanus*, qui cum annum sedisset mor-
 tuus est. Anno ejusdem nono factus est *Symma-*
chus ibidem patriarcha qui annos quatuordecim
 sedit, dein mortuus est. Anno imperii ejusdem
 quarto constitutus est *Flavianus* Patriarcha *Antio-*
chenus qui annos quatuordecim sedit, dein in
 exilium pulsus est. Fuit autem *Anastasius* Im-
 perator sententiæ *Melchitarum* adversus, utpote
Iacobita.

Iacobita. Quare scriptis ad ipsum literis *Elias* Patriarcha *Hierosolymitanus* veritatem sententiæ *Melchitarum* ipsi exposuit, & quicumque contrarium ipsis assereret maledictum esse. misitque ad ipsum *Cænobiorum* præpositos, inter quos erant *Theodosius* præfectus Monasterii *Aldamakesi*, *Charitanus* præfectus *Alsaiki* veteris, & *Saba* præfectus *Alsaiki* novi, qui omnibus (locis) hoc nomine appellatis præerat, & *Saiko* veteri, ei scil. qui *Charitani* erat, cum multis è Monachorum præfectis, inter quos & Sacerdotes. Hæc autem scripsit, *Misi* ad te multos è Dei servis, & Monachorum deserti nostri præfectos, inter quos & *Saba* eximius ille qui desertum nostrum in urbes convertit, ipsumque habitari fecit, qui & *Palestina* stella est. Cum autem *Constantinopolim* pervenissent Monachi copiam (accedendi) ab *Anastasio* petierunt, qui ipsis introcundi veniam concessit. ad regem ergo ingressi sunt. Fuit autem *Saba* vestibibus tritis indutus, quare cum pone ceteros se contineret, prohibuerunt ipsum ostiarii ab ingressu. Cum ergo legisset *Anastasius* Imperator *Elie* Patriarchæ *Hierosolymitani* Epistolam, *Quinā* (inquit *Monachis*) è vobis est *Saba* iste in his literis laudatus? Illi circumspicientes cum haud adesse ipsum viderent, ipsum accersere. Cum autem ad Imperatorem

يعقوبيا فكتب اليه ايليا بطريرك بيت المقدس يعرفه صحة مقالة الملكية وان من خالفهم فهو ملعون ووجه اليه بروسا الديارات منهم ثاودوسوس وصاحب دير الدواكس وشاريطن صاحب السيف العتيق وسابا صاحب السيف الجديد الذي فاق جميع الاساقفة ورئيس السيف العتيق هيف شاريطن وجماعة من روسا الرهبان وفيهم قسان وكتب اليه قد بعثت اليك بجماعة عبيد الله وروسا رهبان بربتنا وضمنهم سابا الفاضل الذي قد صهر بربتنا من ادين وعمرها وهو نعيم فلسطين فلما صاروا الرهبان الي القسطنطينية استأذنوا من امسطاس الملك فان لهم بالدخول فدخل الي الملك وكان هابا عليه ثياب خلقان فتأخر عنهم فمنعوه العجايب فلما قرى الملك امسطاس كتاب ايليا بطريرك بيت المقدس قال للرهبان من منكم سابا الممدوح في الكتاب فنظروا فلم يروه معهم فطلبوه فلما دخل الي الملك

الملك قرينة وان لما مجده وسالته عن حال
بيت المقدس ومن فيها فاجابته سابا بسلامته
الديانة ومن فيها ومرفقه وقال الملك
وصحتها وان من خالفهم فهو ملعون وقال له
بذلك ان لا تسمع الكهنه لان ما ياتي الكهنه
في سلامة فمن هادنهم ولا تقبل قول المخالفين
فاجابته الملك الي ما سالت ووهب للرهبان
وامرهم بالانصراف الي بيت المقدس وكعبت الي ايليا
بطريرك بيت المقدس جواب كتابه وامر سابا بان
يقم عند فرجعوا الرهبان الي بيت المقدس وتخلد
سابا وبعد هنيهة استعان سابا الملك بالانصراف
فادن له ودفع النسيه التي نبتار وقال له
اهتمين بهذا المال في بتمان الديارات فرجع
سابا الي بيت المقدس وكان بالقسطنطينيه
رجل يقال له سويرس وكان يري راي
نيسقورس وافتمشيهوس وكان يقول بطيمه
واحدة وقنوم واحد ومشييه واحدة فجا الي انطاس
الملك وقال ان السعيايه وثلثون اهقفا الذين كانوا
اجتمعوا في مدينه خلقين رثيه ولعدوا نيهقورس
وافتمشيهوس

ratores ingressus esset, ille ad se propius accedere jussus, juxtaque se collocatus, interrogavit de *Hierosolymorum*, ibique degentium statu. Ille ergo ipsi, & urbem & qui eam incolerent bene se habere dixit. *Melchitarum* etiam doctrinam ejusque veritatem ipsi exposuit, & quicumque contra sentiret execrabilem esse. Dixit etiam ipsi, Rogamus te Ecclesiam ne turbes; quamdiu enim in pace manet Ecclesia, nos etiam tranquillitate fruimur: ne autem Heterodoxorum sententiam amplectaris. Annuit ergo Rex ipsi in iis quæ petiit, Monachosque collatis in ipsos muneribus *Hierosolyma* reverti jussit, scriptis ad *Eliam* Patriarcham *Hierosolymitanum* literis quibus ipsius Epistolæ respondit. *Saba* autem apud se manere jussit, qui ergo, reversis Monachis *Hierosolyma*, ibi substitit, donec post annum abeundi copiam petens, obtineret, traderetq; ipsi Imperator bis mille aureos, Vtere (inquiens) nummis istis ad Monasteria extruenda: *Saba* ergo *Hierosolyma* rediit. Porro fuit *Constantinopoli* vir quidam nomine *Severus*, qui *Dioscori* & *Eutychii* sententiam amplexus est, unam asserens naturam, personam unam, voluntatem unam. Hic ad *Anastasium* Imperatorem accedens, dixit ipsi Episcopos istos sexcentos & triginta qui in urbe *Chalcedone* convenientes in *Dioscorum* & *Eutychium* anathema

بيت المقدس بعث فغناه الي ابيه وذلك في ثلثة
 وعشرين سنة من ملك الاسطاس وصهر بطريركا
 علي بيت المقدس رجلا يقال له يوحنا لان يوحنا هذا
 قد علم ان يلعن الستماية وثلاثين اشقفا الذين كادوا
 في خلقين ودية فلما قدم الي بيت المقدس اجتمع اليه
 الرهبان وساجا وقالوا له لا تقبل قول سويرس ولكن
 قائل عن المجمع الخلقيني ونحن كلنا معك
 فصر لهم ذلك وحالف ما امر به الملك فلما علم
 الملك بذلك بعث بقايد من قواينه لياخذ يوحنا
 بطريرك بيت المقدس باوعده وان يطرح ذكر
 المجمع الخلقيني وان لم يفعل يذمه عن الكرسي
 فقدم القايد واخذ يوحنا بطريرك بيت المقدس
 فوضعه في الجبس فصار اليه الرهبان في الجبس
 وشاروا عليه ان يضمن للقايد ما ضمن للملك بان
 يفعله فان حضر فليعلن كل من لعنه الرهبان
 ففعل ذلك واجتمعوا الرهبان وكافوا نحو من عشرة
 الاف راهب وفهم ثاودوسيهوس وخاريطن وسابا
 وروسا الديسارات فلعنوا ديسقورس واوتيمشيس
 وسويرس وديسقوريدوس ومن لا يقبل المجمع الخلقيني
 لعنه

Hierosolymitanus, mittens, ipsum *Ilam* relegavit;
 (idque anno Imperii *Anastasi* vicesimo tertio,) *præfecitque Hierosolymis* Patriarcham quendam
 nomine *Iohannem*, utpote qui ipsi promiserat se
 in Episcopos sexcentos triginta qui *Chalcedoni*
 interfuerunt anathema dicturum. Ubi ergò *Hie-*
rosolyima accessisset, convenientes ipsum Monachi
 & *Saba*, Noli (inquiunt) *Severi* sententiam am-
 plecti, sed Concilium *Chalcedonense* propugna.
 [quod si feceris] nos omnes à partibus tuis stabi-
 mus. Quod ille ipsis pollicitus, contrarium ei
 quod ipsi mandaverat Imperator fecit. Cu-
 jus rei certior factus Imperator, è Ducibus suis
 quendam misit, qui *Iohannem* Patriarcham *Hie-*
rosolymitanum, illud facere quod promiserat mo-
 neret, utque Concilii *Chalcedonensis* mentio-
 nem facere desisteret, sin minùs, Cathedrâ abdicar-
 et. Accedens ergò Dux iste *Iohannem* Patriar-
 cham prehensum in carcerem coniecit. Quem ibi
 adeuntes Monachi ei suaserunt ut idem Duci se
 facturum polliceretur, quod Imperatori pollici-
 tus fuerat, cum autè adesset omnes illos anathe-
 mate feriret quos anathematizaverant Monachi.
 Quod cum fecisset convenientes Monachi, nu-
 mero circiter decies mille inter quos *Theodosius*,
Charitan, & *Saba* Cœnobiorū præpositi, in *Dio/corū*,
Eutychium, *Severū* & quicumque Concilium *Chal-*
cedonense

cedonense nō recipere anathema dixerunt. Metuit autem Imperatoris legatus à Monachis. Aderat etiam unà Imperatoris cognatus, cui cum id grave esset, promisit ipse Monachis reversurum Imperatorem ab altera ista ad ipsorum sententiam, & ad veritatem. Cum ergò Constantinopolim pervenisset Imperatoris cognatus iste, quid factum esset ipsi nuntiavit. Cumq; in animo haberet Imperator etiam Iohannem Patriarcham Hierosolymitanum in exilium mittere, congregati Monachi & Episcopi ad ipsum scripserunt, se Severi vel Heterodoxi alicujus sententiam haudquaquam amplexuros, etiā si sanguinem ipsorum funderet; rogantes etiam ipsum, ut à malo ipsis inferendo desisteret. Cum etiā audisset Symmachus Patriarcha Romanus, quid fecisset Anastasius, scriptis ad ipsum literis factum ejus vituperavit, ipsique anathema denunciavit. Mortuusq; est Symmachus Patriarcha cum annos quatuordecim sedisset. Post quem constitutus est ibidem Patriarcha Hormisda, qui Severo Patriarchæ Antiocheno & quotquot idem cum ipso assererent maledixit, idque anno imperii Anastasii Romanorum Imperatoris vicesimo tertio. Sedit autem Hormisda Patriarcha Romanus annos septē, dein mortuus est. Porro, fuit Severo discipulus nomine Iacobus, cui amictus erat è segminibus Albaradei seu dorsualium

quæ

لعنوة وفتح رسول الملك من الرهبان وكان بالحضرة ابن عم الملك فغلظ ذلك عليه وضمن للرهبان ان الملك يرجع عن هذا الرأي الي مقالتهم والي الحق فلما وصل ابن عم الملك الي القسطنطينية اعلمه بالخبر فهم الملك ايضا بادنا يوحنا بطريركي بيت المقدس فاجتمع الرهبان والاساقفة وكتبوا الي ادسطاس الملك انهم لا يقبلون مقالته سويرس ولا احد من المخالفين ولو اهرقت دماهم ويهلوكه يكف اناء عنهم فلما سمع سيماخس بطريركي رومية ما فعل ادسطاس الملك كتب اليه يقبح له فعله ويلعنه ومات سيماخس بطريركي رومية وكان له اربعة عشر سنة وصر بعدة ارمسندس بطريركا علي رومية وهذا لعن سويرس بطريركي اطاكية ولعن كل من يقول بمقالته وذلك في ثلثة وعشرين سنة من ملك ادسطاس ملك الروم واقام ارمسندس بطريركي رومية سبع سنين ومات وقام سويرس الملعون بطريركي علي اطاكية ست سنين ومات وكان لسويرس ثلثين قال له يعقوب وكان لباسه من خرق البرانع الذي للذواب

Vvvv

للدواب يرقع بعضها ببعض وكان يسمى يعقوب
البراني وكانت مقالة ان المسيح طبيعة واحدة
من طبيعتين وجوهر من جوهرين ومشيئة واحدة
موافق لقول سويرس وديسقورس واوثمسيوس
للاعمى فخرج الي دير الجزيرة وتكريت وحران
وارمينة فافسد اعادة الناس وصبرهم يقولون بمقالة
نسموا التابعين لدين يعقوب والقائلين بمقالة
يعقوبيين مشتق من اسم يعقوب قال سويرس
بن بطريق المتطهين قد رايت ان ارك علي البعقورية
في هذا الموضع وابيين بطلان قولهم وفساد
لهم اخبرونا عن قنوم الاله الكلية ليس يدخلوا
ان يكون اخذ شماسين جوهر الناهوت وابتعد
به ام لم ياخذ شماسا فان قلتم لم ياخذ شماسا فقد بطل
ان يكون القنوم الذي اوجبهوه للمسيح مركبا من
لاهوت وناسوت وان كان اخذ شماسا فليس يدخلوا
من ان يكون الماخون من مريم العذري جوهر عاميا
او خاصا فان كان عاميا فيجب ان يكون جوهر
الاهما وجوهر كثيرة مركبة ثابته وهذا محال
وان كان جوهر خاصا يشار اليه فالمسيح
جوتران

quæ jumentis inferni solent consutis, unde cog-
nomen *Iacobi Albaradiensis* accepit, cujus doctri-
na erat esse *Christo* naturâ unam è duabus naturis
[compositam,] substantiâ è substantiis duabus,
& voluntatem unam, secundum sententiam *Se-
veri, Dioscori & Eutychii* maledictorum. Profectus
hic versùs *Mesopotamiam, Gizam, Tacritum, Hara-
num & Armeniam* fidem hominum corrumpit,
suâque illos doctrinam amplecti fecit. In-
dè qui *Iacobi* fidei consenserunt, idèmq; cum
ipso asseruere *Iacobitæ* appellati sunt, ab ipsius
homine *Iacobo*. Inquit *Said Ebn Batrik* medi-
cus, Visum est mihi hoc loco *Iacobitis* respon-
dere, & doctrinæ ipsorum falsitatem & absur-
ditatem ostendere. Dicatur illis, Dicite nobis
[quid sentiat] de persona Verbi Dei, quæ fieri
non potest, quin vel sumserit quid de substantia
humanitatis eique unita fuerit, vel non sumserit.
Si dixeritis nihil accepisse, falsum est personam
quam *Christo* attribuitis compositam esse ex
divinitate & humanitate. Quòd si quid
sumserit, necesse est ut quod sumptum fuerit
ex *Maria* virgine, sit substantia vel communis vel
particularis; si communis fuerit, indè sequetur,
esse substantiam divinam & substantias huma-
nas, compositas, multas; quod impossibile est.
Quòd si substantia particularis quæ indicari po-
test.

test, tum sunt Christo substantiæ duæ, divina nempe & humana, at subsistentia una, & unicuique substantiæ natura sua: atque hæc duæ substantiæ, naturæ duæ, subsistentia una, & necesse erit ut dum unitæ fuerint duæ substantiæ, mutatæ fuerint: quòd si à substantia sua mutatæ fuerint, fieri non potest quin ut vel mutata fuerit substantia divina in substantiam humanam, & facta sit homo; vel substantia humana in divinam, factaque sit Deus; aut ut utræque ab essentia sua in aliam mutatæ sint essentiam, ut ita ex iis facta sit substantia alia, & natura alia. Quòd si ita se habuerit res, & conversa fuerit divinitas in humanitatem, tum natura Christi homo est, non Deus; & necessario attribuetur poena substantiæ divinitatis, & invadet ipsam corruptio; hoc autem impossibiliū absurdissimū est: Sin cōversa fuerit substantia humanitatis in substantiā divinitatis, erit Christus Deus, non homo, & sequitur fuisse ipsum de novo ortum, & factū esse æternum, quod & inter impossibilia summè absurdum est. Quòd si utræque simul à substantia sua mutatæ fuerint, & à natura ac essentia sua conversæ in substantiam aliam ac naturam aliam, jam Christus nec Deus erit, nec homo, ut Orichalcum quod nec æs est nec plumbum, aut natura muli quæ nec asini nec æqui natura est,

جوهران جوهر لاهوتيا وجوهر فاهوتيا قواما واحد لكل جوهر طبيعة فذلك جوهران طبيعتان قوام واحد وليس يخلوا عن ايتجانها اعني الجوهرين من ان يكونا استحالان فان كاد استحال عن جوهرها فليس يخلوا من ان يكون ذلك اما جوهر اللاهوت استحال الي جوهر الناسوت وصار انسانا واما جوهر الناسوت استحال الي اللاهوت فصارا الالهام اما استحال عن ذاتها الي ذات غيرها فصار منها جوهر اخر وطبيعة اخرى فان كان ذلك كذلك ان اللاهوت استحال الي الناسوت فطبيعة المسيح انسان لا اله وارجب لزوم العذاب لجوهر اللاهوت ودخل الفساد عليها وهذا من اشنع المحال وان كان جوهر الناسوت استحال الي جوهر اللاهوت فالمسيح الاله لا انسان ووجب اذنه كان محدثا فصار قديما وهذا من اشنع المحال فان كان كلاهما طبيعتا استحال عن جوهرهما وتغيرا عن طبيعتهما وذاتهما وصارا الي جوهر اخر وطبيعة اخرى فالمسيح لا اله ولا انسان كالاسباندية الذي ليس هو لافساح ولا رصاص وطبيعة البغل التي هي لا طبيعة حمار ولا فرس وان كان

كان الجوهران لسم طبيعتهم باءى
 الابتجان ولا تغيرا عن ذاتهما وكل واحد من الجوهرين
 ثابت بطبيعته وجوهه بقرام واحد التي هو قرام
 الكلمة فقد تبين ودمج ان المسيح قدوم واحد
 وطبيعتهم وارانهم وفعلهم بتوحيده القوام الواحد
 قوام الكلمة التي هي الابن الاري فقد بطل اعتقاد
 الطبيعة ان المسيح جوهر واحد وطبيعة واحدة ويقال
 لهم ايضا خبروا عن هذه الطبيعة الواحدة التي تزعون
 انها المسيح الالهية هي ام الهية ام الالهية واسمية جدها
 ام لا الالهية ولا اسمية فان قالوا انها لا الالهية ولا اسمية
 فقد كفروا وجعلوا المسيح لا اله ولا انسان وهذا
 من الحال وان قالوا انها الالهية لا اسمية فقد كفروا
 بالناسوت وان زعموا انها اسمية لا الالهية
 فقد كفروا باللاهوت رصروا المسيح غير اله
 وان قالوا انها الالهية واسمية فقد جعلوا
 نحن الناس والاب والابن والروح القدس
 طبيعة واحدة وان قالوا ان هذه الطبيعة
 الواحدة التي للمسيح اسمية الالهية ولا اسمية
 فقد جعلوا المسيح ليس هو اله ولا انسان واحاط
 بقولهم

est. quod si naturæ binæ à substantia sua post
 unionem conversæ non fuerint, nec ab essentia
 sua mutata, sed utraque in natura ac substantia
 sua stabilis permaneat cum subsistentia una, quæ
 est subsistentia Verbi, jam manifestum est ac cer-
 tum *Christum* esse personam unam, duas [ha-
 bentem naturas] duas voluntates, duasque acti-
 ones, cum unitate subsistentiæ unius, viz. subsistē-
 tiæ Verbi quod est filius æternus, atq; hoc modo
 evertitur fides *Iacobitarū* [dicentiū] esse *Christum*
 substantiam unam & naturam unam. Dicitur
 etiam illis; Dicite nobis, hæc natura una quam
Christo tribuitis, estne ea divina an humana? aut
 divina simul & humana? aut nec divina nec hu-
 mana? si dixerint, nec divinam esse nec huma-
 nam, jam ad infidelitatem delapsi, *Christum*
 statuerunt nec Deum esse nec hominem, quod
 impossibile est: quod si divinam esse non hu-
 manam, jam humanitatem negârunt; sin huma-
 nam esse autument non divinam, divinitatem
 negant, & *Christum* constituunt qui Deus non sit:
 si verò & humanam & divinam esse asserant, hoc
 pacto & nos homines, & Patrem Filium &
 Spiritum Sanctum unius statuunt naturæ.
 Quod si dixerint hanc naturam unam quæ *Chri-
 sto* est, nec divinam esse nec humanam, *Christum*
 fingunt qui nec sit Deus nec homo; adeoque
 sententia

sententia ipsorum undique absurditate cingitur, & abnegatione *Christi*. Dicitur insuper illis, An non *Christus* naturâ æqualis est Patri & Spiritui? Dicentibus illis, Imò; regetur, Dicite nobis, Naturâ istâ qua Patri & Spiritui æqualis est, num & hominibus æqualis? Si dicant, Etiam, jam homines quôvis & Patrem, Filium & Sp. Sanctum unius naturæ faciunt, quæ longè turpissima est in Deû, non sine celebratione memorandi, blasphemia. Quòd si dixerint naturam quâ æqualis est Patri & Sp. Sancto aliam esse ab ea quâ æqualis est hominibus, jam negant quod affirmaverant, & necesse est ut dicant *Christo* duas esse naturas, alteram quâ æqualis est Patri & Spiritui, alteram quâ hominibus æqualis; adeoque manifesta facta est & vera comprobata fides *Melchitarum*, & ostensa falsitas ejus quod asserunt *Jacobitæ*. Jam verò ut ad eam, in qua narrandâ fuimus, historiam revertamur, Mortuo *Severo* Patriarchâ *Antiocheno*, constitutus est post ipsum *Paulus* ibidem Patriarcha, qui cùm quinque annos sedisset mortuus est; [vel secundum alterum exemplar, cùm duos,] factusque est post ipsum ibidem Patriarcha *Euphrasius*, qui quinque annos sedit, dein mortuus est. Id anno Imperii *Anastasio* Imperatoris & *omanorum* vicesimo sexto, Anno Imperii ejusdem vicesimo tertio postquam in exiliû pulsus fuit

يقولهم الساجدة والكفر بالمسيح فيقال لهم ايضا اخبرونا
 اليس المسيح متساو في الطبيعة مع الاب والروح فهم
 يقولون نعم فيقال لهم اخبرونا في الطبيعة المستوي
 فبهما مع الاب والروح فيها يستوي مع الناس فان
 قالوا نعم فقد جعلوا الناس كلمهم والاب والابن والروح
 القدس طبيعة واحدة وهذا من اشنع ما يكون من
 الافتراء على الله جل ذكره وان قالوا ان الطبيعة
 المستوي فيها مع الاب والروح القدس غير الطبيعة
 المستوي فيها مع الناس فيكونوا قد اذكروا قولهم
 ولزمهم ان يقولوا ان للمسيح طبيعتين احدهما
 مستوية مع الاب والروح وفي الاخرى مستوي مع الناس
 فقد ثبت من وصح اعتقاد الملكة واستبان زيف ما
 يعتقدونه البعوضة فلنرجع الي ما كنا فيه من التاريخ
 ولما مات سوبيرس بطريرك اطاكية صغر بعده بولص
 بطريركا على اطاكية اقام خمس سنين ومات وفي السنة
 اخري بقول سنين وصغر بعده افروسيوس بطريركا على
 اطاكية اقام خمس سنين ومات وذلك في سنة
 وعشرين سنة من ملك اديطاس ملك الروم وفي
 ثلاثة وعشرين سنة من ملكه هو بعد ما نفي
 ايليا

ايلها بطريركي بمت المقدس اصاب بفلستين وبيت المقدس شدة شديدة وجوع ووباء وبلاد عظام وجرا كثر وموت ولم تظفر خمس سنين وفي السنة الخامسة من القحط كان ضيق من عوز الماء في بيت المقدس حتي جفت عين سلوان وعادوا الناس يحفرون في كل المواضع فلا يجدون شيئا من الماء وكان باطاككة رجفة عظيمة وشققت صور ككثرة وقتلت خلف عظيمة وبعد ما نفي ايلها بطريركي بيت المقدس الي مدينة ايلدخس هذين انطلق رومسا الديارات ومعهم هابا الي ايلها البطريركي بمدينة ايلدخس فقبدهم ايلدخس البطريركا بفرح عظيم فاقاموا عنده سبعة ايام وبعد ذلك قال لهم الساعة مات اديسطاس الملك واذا الحق بعد عشرة ايام فاخاصه بين يدي همدنايهوع المسيح وبعد عشرة ايام قنيح ايلها البطريركي وله ثمانية وثلاثون سنة منها اربعة وعشرون سنة بطرك وقالوا ان هابا القديس حفظ الوقت وشال عن اديسطاس الملك فقيل له ادع في ذلك الوقت وقع بالقسطنطينية برق ورعد شديد اصاب فيها اديسطاس الملك على في ساعة فكان يدهسك راسه بهذه ويصيح ويستغفر

fuit *Elia Patriarcha Hierosolymitanus* accidit in *Palatina & Hierosolymis* afflictio magna, cum fame, peste, calamitate magna, locustarum copia, & mortalitate; nec per integrum quinquennium pluit: annoque siccitatis quinto magna fuit, præ aquæ inopia, angustia *Hierosolymis*, adeo ut exiccatus esset fons *Silovani*, hominésque ubique fodientes aquam tamen non invenirent. Fuit etiam *Antiochiæ* terræ motus ingens, quo collapsæ sunt ædes multæ, magnæque hominum multitudo occidit. Postquam autem jam quinquennio exulaverat *Elia Patriarcha Hierosolymitanus* in urbe *Itab*, eò ad ipsum profecti sunt Cœnobiorum Præfecti, unaque *Saba*. Quos cum magno gaudio excepisset ipse, ibi apud eum septem dies substiterunt, post quas dixit ipsis, Jam mortuus est *Anastasius* Imperator, egoque post decem dies ipsum sequar, & coram Domino nostro *Christo*, cum ipso iudicio contendam. Post ergò decem dies obdormivit *Elia Patriarcha*, annus natus octoginta octo, quorum viginti quatuor Patriarchali munere functus est. Ferunt sanctum *Saban* observato tempore, de *Anastasio* Imperatore quæsisse, nuntiaturumque ipsi fuisse eo tempore accidisse *Constantinopoli* fulgur & tonitru grande, undè *Anastasio* Imperatori accidit in cerebro morbus, adeo ut manu caput tenens, atque exclamans opemque petens

petens à domo in domum fugeret, donec affecura ipsum à Deo pœna vitam ipsi eriperet. Ante mortem suam verò scriptis literis iusserat *Anastasi* Imperator sanctum *Theodosium* Monasterii *Aldawacesi* Præfectum, *Hierosolymis* pelli. Ante quam autem *Hierosolyma* pertingerent literæ, mortuus est Imperator; imperavitque post ipsum *Romanis Iustinus*, è provincia *Thraciæ* oriundus, annos novem, idque anno regni *Kobadis*, f. *Phiruzi* *Perfarum* Regis tricesimo secundo. Fuit autem *Iustinus* Imperator fide Orthodoxus, veri tenax. Iussit ergò quoscunq; in exilium pepulisset *Anastasi* Imperator, in loca sua redire, fidemque suam literis signatam *Hierosolyma* misit. Conveniunt ergò Monachi lætabundi ostensâque Imperatoris Epistolâ festum illustre celebrârunt, & Concilium quartum Episcoporum sexcentorum triginta, qui *Chalcedoni* congregati sunt, cõfirmârunt. Anno Imperii *Iustini* quinto constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Romanus*, qui cùm biennio sedisset mortuus est. Anno Imperii ejusdem septimo creatus est *Felix* ibidem Patriarcha; qui quatuor annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem secundo constitutus est *Theodosius* Patriarcha *Alexandrinus*, qui *Iacobita* fuit, & scriptor. Tres annos sedit, dein loco abdicatus est, & in locum ipsius suffectus *Caius* Patriarcha; qui *Manicheus* fuit, & Archidiaconus

وبستغيف ويهرب من بيت الي بيت حتي لحقه رجز الله فقتله وقبل ان يموت انسطاس الملك كتب ان ينفى ثارنوسيموس القديس صاحب دير الدواكه من بيت المقدس فمن قبل ان يوافي الكتاب الي بيت المقدس مات انسطاس الملك وملك بعده يوستينوس وهو من مدينة تراقس علي الررم جمع سنين وثلث في اثنى وثلاثين سنة من ملك قبان ابن فيروز ملك الفرس وكان يوستينوس الملك حسن الامانة قايم بالحق فامر ان يرجع كل من نفاه انسطاس الملك الي موضعه وكتب الي بيت المقدس بامانة فاجتمع الرهبان بفرح واطهروا كتاب الملك وعيدوا عهدا حسنا واثبتوا المجمع الرابع الستماية وثلثين اسقف الذين اجتمعوا في خلقيدونية في خمس سنين من ملك يوستينس صير يوحنا بطريركا علي رومية اقام سنين ومات وفي سبع سنين من ملكه صير فيليكس بطريركا علي رومية اقام اربع سنين ومات وفي سنين من ملكه صير ثارنوسيموس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي وكان كاتب اقام ثلاث سنين وفي نصير بدله غابريوس بطريركا علي الاسكندرية وكان مناديا وكان

وكان ربهى الشامسة اقام سنتين وثفي ورجع
 ثاروسوس المنفي الي الكرسى اقام خمس سنين
 وثفي وفي اول سنة من ملكه قيل له ان اثيمس
 بطريرك القسطنطينية يعقوبي فغاه وصير بدله مينا
 بطريركا علي القسطنطينية اقام ثمانية عشر سنة ومات وفي
 خمس سنين من ملكه صير افرام بطريركا علي اطاكية
 اقام ثمانية عشر سنة ومات فاما يوحنا بطريرك بيت
 المقدس الذي صار بدله ايليا المنفي اقام سبع سنين
 ومات وفي ثلاث سنين من ملك يوستينوس صير
 بطرس بطريركا علي بيت المقدس وكان من اهل
 بيت جبريل اقام عشرة سنين ومات وفي سنة
 اخري عشرين سنة ومات وبعث يوستينوس الملك الي
 كل بلد ان يثبثوا المجمع الخلقيدوني ومات
 يوستينوس ملك الروم وملك بعده يوستينيانوس
 علي الروم تسعة وثلاثين سنة وذلك في واحد
 واربعين سنة من ملك قباد ابن فيروز ملك
 الفرس وكان يوستينيانوس الملك قرابة
 ليوستينوس الملك وفي اول سنة من
 ملك يوستينيانوس الملك وجه الي الاسكندرية
 فاشخص

Archidiaconus fuerat ; cum duos annos sedisset,
 loco abdicatus est, redeunte Theodosio, qui relegatus
 fuerat, ad cathedram, quam cum quinque annos
 occupasset, exulare iussus, mortuus est. Anno Im-
 perii ipsius primo, cum nunciatum ipsi esset An-
 thymum Patriarcham Constantinopolitanum Iacobi-
 tam esse, ipsum loco abdicavit, vice ipsius in Pa-
 triarchatum Constantinopolitanum successit Mennâ,
 qui octo annos sedit, dein mortuus est. Anno
 Imperii ejusdem quinto, constitutus est Ephraim
 Patriarcha Antiochenus, ubi octodecim annos se-
 dit, dein mortuus est. Iohannes autem Patriarcha
 Hierosolymitanus, qui in locum Eliæ relegati
 substitutus est, sedit septem annos, dein mortuus
 est. Anno ergo Imperii Iustini tertio consti-
 tutus est Petrus Patriarcha Hierosolymitanus, qui
 ex incolis Iabrinî fuit, annos decem sedit, dein
 mortuus est [vel, secundum aliud exemplar, vi-
 ginti annos.] Misit autem Iustinus Imperator in
 omnes regiones [jubens homines] Concilium
 Chalcedonense confirmare, dein mortuus est Iu-
 stinus Romanorum Imperator, imperante post
 ipsum Romanus Iustiniano annos triginti novem,
 idque anno regni Kobad f. Faruzi Regis Persarum
 quadragesimo primo. Fuit autem Iustinianus Im-
 perator, Imperatori Iustino affinis. Iustinianus anno
 Imperii sui primò Alexandriam mittens, Theodo-
 sium

sum Patriarcham Constantinopolim accersitum iussit Iacobitarum sententiæ renuntiare, & ad veritatem redire, quod cum facere recusaret, in animo habuit ipsum morte multare, at eum ab ipso imperatum, uxor ipsius, nomine *Theodora*, dimisit, qui ergo *Ægyptum* reversus loco quodam dicto *Mafit* & *Lamidis*, è provinciis *Ægypti* occidentalibus, delituit, doctrinæ, quam amplexus fuerat, *Iacobitarum* adhærens: cumque ad ipsum congregarentur homines, ejusque rei fama ad Imperatorem pervenisset, mittens ille ipsum exulare iussit, præfecto *Alexandriæ* Patriarchâ cui nomen *Paulus*, qui *Melchita* fuit, cumque biennio sedisset irruentes in ipsum *Iacobitæ* morte ipsum affecerunt: in cuius locum substitutus est Patriarcha, nomine *Dalmius*, qui & *Melchita* fuit, seditque annos quinque, magnas molestias & mala passus à *Iacobitis*, qui & ipsum è medio tollere studuerunt, qui ergo fugiens, cum quinque annos in fuga perstitisset mortuus est. Delato ergo nuntio ad Imperatorem *Iustinianum*, *Iacobitas Alexandriam* & *Ægyptum* occupâsse, & Patriarchas quotquot ipsis præficerentur, trucidare, ipse irâ percitus Ducem è suis quendam Patriarcham *Alexandriæ* constituit, adjectoque ipsi exercitu numero, eò ipsum misit, nomen ipsi *Apolinarius* fuit. Dux ergo iste *Alexandriam* perveniens eam ingressus est, habitu mili-

tari

فأشخص ثاوثوشيدوس البطريركي الي القهطنطينية وامره ان يتركه عنه مقالة اليعقوبية ويرجع الي الحق فامتنع من ذلك فهم يقتله فاستوهبته زوجته منه واسمها ثاوثورة فاطلق سبيله ورجع الي مصر واختفا في موضع يقال له مصيل والميدس من كور مصر بالغرب ونام علي ماكان عليه من مقالة اليعقوبية واجتمع اليه قوم واصل الخبر بالملك فبعث اليه وفدا وصدر علي الاسكندرية بطريركا يقال له بولص وكان ملكيا اقام سنين فوثب عليه اليعقوبية وصهروا بدله بطريركا يقال له نيلوس وكان ملكيا اقام خمس سنين في شدة وعذاب من اليعقوبية وارانوا قتله فهرب واقام خمس سنين هاربا ومات فاتصل الخبر بالملك يوسف بن بادوس ان اليعقوبية قد غلبوا علي الاسكندرية ومصر وكل بطريركي يصير عليهم يقتلوه فغضب الملك من هذا واخذ قايدا من قواده فصبره بطريركا علي الاسكندرية وضم اليه عسكرا عظيما ووجه به اليها وكان اسمه ابوليناريوس فلما وصل القايد الي الاسكندرية دخل اليها وعليه ثياب

Y y y

الجندي

الجند علي اده واليهما من قبل الملك فلما حصل في
الكنيسة فزع الثياب التي عليها ولبس ثياب البطريركية
وتقدم وقدم فاقبل اهل الاسكندرية من كل زاوية
وركن يرمونه بالحجارة وبالحصي حتي كان يقتل
واصرف عنهم ذلك اليوم وبعد ثلاثة ايام اظهر لهم ان
كتاب قد واقاه من الملك ويحتاج ان يقرأه علي
الناس فحضر بالجرس ان يجتمعوا الناس يوم الاحد
في الكنيسة ليستمعوا كتاب الملك فلما كان يوم
الاحد لم يبق احد من الاسكندرية حتي حضر
وكان ابولينا ريوس البطريركي قد واطا اصحابه
ان اشار اليهم بعلامة ايمنة وبمنهم ابن يضعوا السيف علي
كل من في الكنيسة وصعد علي الاقبيل وهو
النبير وقال يا معشر اهل الاسكندرية ان
رجعتم الي الحق وتركتم عنكم مقاتلة المعقوبة
والاخفت عليكم ان يرجع الملك اليكم من يستحل
سكن مساكنهم ويشتري حريمكم ويوقم اولادكم
فهو كان يكلمهم وهم يرمونه بالحجارة حتي
خاف علي نفسه ان يقتل فاطهر لاصحابه العلامة فوضعو
السيف علي كل من في الكنيسة فقتل داخل الكنيسة
وخارجها

tari indutus, utpote ei ex parte Imperatoris præ-
fectus. Ad Ecclesiam autem ubi venisset, exutis ve-
stibus istis habitumque Patriarchalem induens,
accedens sacra celebravit. Cœperunt ergò *Alexan-
drini* ex omni angulo ac parte ipsum saxi & lapi-
dibus petere, adeo ut ferè ab ipsis interficeretur.
Statim ergò ab ipsis se subtrahens, post triduum
obtendit perlatas esse ad se ab Imperatore literas
quæ coram populo legendæ essent. Campanâ er-
gò pulsâtâ populum monuit ut die Dominico in
Ecclesiâ convenirent quò Imperatoris literas au-
dient. Cum ergò adesset dies Dominicus, non
relictus est quispiam qui non accederet. De hoc
autem inter *Apolinarium* Patriarcham & comites
suos convenerat, ut cum signum sibi ipsique no-
tum daret, gladio omnes in Ecclesia præsentés feri-
rent. Ipse ergò ascenso suggesto, Heus (inquit)
Alexandriæ inquilini, si ad veritatem revertamini,
& à sententia *Iacobitica* recedatis, [bene est,] sin-
minùs, timeo vobis, ne mittat ad vos Imperator
qui sanguinem vestrum effundi permittat, uxores
prostitui & liberos orphanos fieri. His dum illos al-
loqueretur, ipsi lapidibus eum petere, adeo ut vitæ
sue timeret: quare signum illud fociis suis dedit,
qui gladio quotquot in Ecclesia fuerant aggressi
sunt: interfectique sunt intra & extra Ecclesiam
homines innumeri, adeo ut occisorum sanguis

usque ad militum genua pertingeret. Magna verò hominum multitudo ab ipsis fugâ prolapsi sunt in Vallem *Habib* ad Monasterium *Abu Makarii*. Exinde palàm obtinuit *Melchitarum* sententia, ipsique templa, quæ invaserant *Iacobitæ*, ceperunt atque occupârunt. Itaque composita est urbs. Fuit autem hoc anno Imperii *Iustiniani* Imperatoris decimo quinto. Atque ex isto tempore fuit *Iacobitarum* Cathedra in Monasterio *Abu Makarii* ad diem usque hodiernum. Iam à tempore quo interfectus est *Proterius Alexandria* Patriarcha atque igne crematus, ad hoc quo *Iacobitæ* ab *Apolinario* occisi sunt & sententia Orthodoxorum publice obrinuit, anni sunt triginta quinque, vel secundum aliud exemplar, anni octaginta quinque. Invaluerat siquidem in *Alexandria* totâque *Ægypto* *Iacobitarum* sententia, fuerântque Patriarchæ *Alexandrini Iacobitæ*, ut & ex Imperatoribus Romanis inter cæteros, *Leo Parvus*, *Zeno*, *Anastasius*, aliique quos in præcedentibus recensuimus. Porro anno Imperii *Iustiniani* vicesimo primo *Samaritani* in *Palæstina* impetu facto Ecclesias omnes diruerunt, & in eas ignem injecerunt, Christianos etiam non paucos interfecerunt, gravibusque cruciatibus affecerunt, & Episcopum *Neopolitanum* trucidârunt. Quo audito *Iustinianus* Imperator misso exercitu grandi magnam *Samaritanorum* multitudinem occidit.

وخارجها من الناس ما لا يحصى كثرتهم حتي خاض الجند في دماء الناس الي ركبهم فهرب منهم خلق عظيم الي وادي هبيب الي دير ابو مقار وظهرت حينئذ مقالة الملكة واخذوا الكنايس التي كادوا الي عقوبة قد اخذوها وغلبوا عليها واشتوت المدينة وذلك في خمسة عشر سنة من ملك يوستينيانوس الملك ومن بعد ذلك الوقت صار كرسي الي عقوبة في دير ابو مقار الي هذا الوقت في وقت قتل دروطاريوس بطريركي الاسكندرية واحرق بالنار الي وقت قتل ابوليناريوس الي عقوبيين وظهرت مقالة الملكة خمسة وثلاثون سنة وفي نسخة اخري يقول خمسة وثلاثون سنة لان مقالة الي عقوبة كاذبة قد غلبت علي الاسكندرية ومصر كلها وكادوا البطارقة الذين يكوثوا بالاسكندرية يعقوبة وكادوا المملوك في بلد الروم ايضا يعقوبة فمنهم لاون الصغير وزينون الصغير وزينون واسطاس وغيرهم من قد شرحته متقدم ما وفي احد وعشرين سنة من ملك يوستينيانوس ثار بغلسطن اهل السامرة وهدموا الكنايس كلها واحرقوها بالنار وقتلوا ذصاري كثيرا وعذبوهم عن ابا شديدا وقتلوا اسقف نابلس قبل غ الخبر الي يوستينيانوس الملك فبعث بعسكر عظيم فقتل من السامرة خلقا

خلقاً كثيراً فعند ذلك هال بطرس بطريرك بيت المقدس لما سمع ما قال القديس ان يهـ صي الي القسطنطينية وبهل الملك في تخفيف الخراج عن اهل فلسطين لما فعل السامرة فيها من الخراب فادخل مار سابا الي القسطنطينية ففرح به الملك وقبل منه كتاب بطريرك بيت المقدس وسال حراجه فقال له مار سابا اسلك ان تخفف الخراج عن فلسطين فان السامرة قد قتلوا اهلها واخربوها وامر الملك ان تبنى الكنائس التي احرقوها السامرة وان يبنى في بيت المقدس لغربا بيمارستان وان تبنى كنيسة الهنـ السي اشاهـا ايديا بطريرك بيت المقدس فاجابه الملك الي ذلك والي كل ما سـال وطلب وادفـ معـه الملك رسولا لذلك وزودـه مالا كثيراً وكتب الي عامله بفلسطين ان يصرف خراج فلسطين الي الرسول لهني ما امره الملك ومرا للملك للرسول ان يهدم كنيسة بيت لحم وكاتبة صغيرة وان يبنـها كنيسة عظيمة حسنة ولا يكون في بيت المقدس كنيسة احسن منها فلما وافا الرسول الي بيت المقدس

فبنا

occidit. Eo tempore rogavit Petrus Patriarcha Hierosolymitanus Mar Sabam ut Constantinopolim profectus, ab Imperatore peteret remitti de tributo quod penderent *Palæstinae* incolæ aliquid, respectu ejus quam in ea fecerant Samaritani desolationem. Profectus est ergo Mar Saba Constantinopolin, quem laetus excepit Imperator, cumque ab ipso literas Patriarchæ Hierosolymitani accepisset, rogavit, Quidnam ipsi negotii esset. Cui Mar Saba, Peto (inquit) ut de tributo *Palæstinae* remittas. Siquidem Samaritani ejus incolis interfectis ipsam vastârunt: Jubeâtque Imperator extrui Ecclesias quas cremârunt Samaritani, nec non fabricari Hierosolymis pro peregrinis Nosocomium; utque perficiatur *Helenæ* templum quod extruere cœperat Elia Patriarcha Hierosolymitanus. In quibus omnibus annuit ipsi Imperator; nec non in cæteris quæcunque ab ipso peteret ac rogaret. Misitq; eum in finem Imperator unâ cum ipso legatum, multis instructum opibus, scripsitque ad *Palæstinae* præfectum, ut *Palæstinae* tributum legato traderet adea quæ ipsi in mandatis dederat Imperator extruenda. Iussit etiam Imperator legatum Ecclesiam Bethleemiticam quæ parva fuit diruere, aliâmq; amplam, magnam & pulchram fabricare; adeo ut non esset Hierosolymis templum ipsâ pulchrius. Perveniens ergo Legatus Hierosolyma, Nosocomium

mium peregrinis condidit, & Ecclesiam *Elena* perfecit, templaque quæ incenderant *Samaritani* instauravit, nec non *Monasteria* quam plurima extruxit, dirutâque Ecclesiâ *Bethleemiticâ* eandem eo quo jam se habet modo ædificavit. Cùmque his omnibus absolutis ad Imperatorem reversus esset, ille, Describe mihi (inquit) quomodo Ecclesiam *Bethleemiticam* extruxisti; Quam cùm ipsi descripsisset, haud probavit Imperator descriptionem istam, nec ullatinus ipsi placuit; quare valde ipsi iratus, Acceptos (inquit) numinos tibi ipsi concessisti, ædificium autem extruxisti malè compactum, & Ecclesiam tenebrosam confecisti, nullatenus ex mente mea fabricatam, nec consilium meum secutus es. Capitèque ipsum prædicti jussit. Struxit etiam *Iustinianus* Imperator *Constantinopoli* templum *Sanctæ Sophiæ*, fabricâ admodum eleganti. Porro mortuus est *Mar Saba* annos natus nonaginta quatuor. Cùm autem audissent *Monachi* montis *Sinæ* de bona Imperatoris *Iustiniani* intentione, quàmque condendis Ecclesiis & *Monasteriis* struendis delectaretur, ad ipsum profecti, conquesti sunt *Arabes Ismaelitas* ipsis damnum inferre, penum ipsorum devorando locaque diruendo, cellâsque ingredientibus quicquid ibi esset diripere, & in Ecclesias irruentes *Eucharistiam* deglutire. Rogante ergò Imperatore, Quid vellent, Rogamus

فينا *ديمارستان* للغرداء وقدم كنيسته الهنة وبنانا الكنايس التي احرقها السامرة وبنانا يارات كنيسة وهدم كنيسته بيت لحم وبناناها على ما هي اليوم فلما فرغ من جميع ذلك رجع الي الملك قال له صف لي كيف بنيت كنيسته بيت لحم فلما وصفها له لم يستحسن الملك صفته ولا اعجبه ذلك واشتد غضبه عليه وقال له اخذت الاموال فاقتضيتها لنفسك وبنيت فيهما شقق فيهما وصيرت الكنيسته مظلمة ولم تبنيتها علي ما اشتهدت ولم تدرصني ثم امر بضرب عنقه وبنانا يوسفة بنينا فوس الملك بالقسطنطينية كنيسته اجبا صوفيا بنينا داجينا ومات مار سابا وله اربعة وتسعين سنة فلما سمعوا رهبان طورهينا حزن فيه يوسفة بنينا فوس الملك ومحبته لبنينا الكنايس وعمارة الديارات صاروا اليه وشكوا ان الاعراب بني اسمعيل يودونهم وياكلوا طعامهم ويخربون مواضعهم ويدخلون قلايعهم وياخذون كل ما فيها ويدخلون الكنايس وياكلون القربان فقال لهم الملك يوسفة بنينا فوس فماذا تريدون

Z z z z

فقالوا

فقالوا له دسلك ايها الملك ان تبني لنا دير لتحصن فيه ولم يكن قبل ذلك في طور سيناء دير يجتمع فيه الرهبان واما كانوا متبدين في الجبال والارضية حول العليقة التي كلم الله جل اسمه موسى منها وكان لهم فوق العليقة برج كبير مبني وهو الي اليوم قائم وفيه كنيسة مرموقة وكانوا اذا جاء الرهبان امر وخافوا منه حال اجتمعوا وتحصنوا في ذلك البرج فبعث الملك معهم برسول وزوجه مالا كثيرا وكتب الي عاملة بصر ان يدفع الي الرسول ما يشاء من المال وان يعينه بالرجال ويجعل اليه من مصر المدرة واما الرسول ان يبني كنيسة بالقلم ويبنى دير راية ويبنى دير طور سيناء ويحصنه حتي لا يكون في العالم دير احص منه ويستوقف منه لا يكون علي الدير موضع يخاف من ضرر علي الرهبان والدير فلما وافا ذلك الرسول الي القلم بنا بالقلم كنيسة مار انطاسيوس وبنا راية وصار الي جبل طور سيناء فاصاب العليقة في مضيق بين الجبلين والبرج مبني عليه قرب العليقة وعيون

Rogamus, inquit, ô Rex ut nobis Monasterium extruas in quo muniamur. (Neque enim ante illud tempus ullum fuit in monte Sina Cœnobi-um in quo convenirent Monachi, sed in montibus ac vallibus circa Rubum è quo Deus *Mosen* allocutus est, sparsim degerunt. Fuit tantum ipsis supra Rubum turris magna, quæ & hodiè superest, atque in ea templum *Sanctæ Mariæ*, ad quam Monachi, accedente quopiam à quo timerent, confugientes, in eadem munire se solebant. Misit ergò Imperator unâ cum ipsis legatum opibus multis instructum, scriptis etiam ad *Ægypti* Præfectum literis, ut eidem quantum vellet nummorum traderet, ac viros etiam suppeditaret, ipsique annonam ex *Ægypto* deferendam curaret; Legato in mandatis dato ut Ecclesiam in *Kalzem* extrueret, nec non Monasterium *Raya*, utque in monte Sina Monasterium ædificaret, idemq; permuniret, adeo ut non alibi in toto mundo magis munitum reperiretur, adeoque firmatum daret, ut non alicubi locus aliquis esset undè vel Monasterio vel Monachis damnum inferendum metueretur. Cum ergò *Kalzemum* pervenisset Legatus iste condidit ibi Ecclesiam *S. Athanasii*; extruxitque Monasterium *Raya*; tum ad montem *Sinam* profectus ibi Rubum invenit in loco inter duos montes angusto, ibidemq; turrim prope Rubum extructâ, nec non

aquæ fontes prope eundem scaturientes, at Monachos per valles dispersos. In animo ergo habuit Monasterium supra montem extruere relicto Rubi & turris loco. Quod tamen rursus aquæ gratiâ improbavit, ideo quod nulla esset supra montem aqua. Extruxit ergo Monasterium juxta Rubum loco turris, turri in Monasterio inclusâ. Fuitque Monasterium inter duos montes loco angusto, adeo ut si quis montis fastigium septentrionale conscendens lapidem jaceret, in medium decidens Monasterium Monachis noceret. Et Monasterium quidem in loco isto angusto juxta Rubum & monumenta illustria ac aquas ædificavit; at templum in montis vertice supra locum in quo *Moses* Legem accepit: Nomen præfecto Monasterii erat *Doula*. Reversus autem ad *Iustinianum* Imperatorem Legatus narravit ipsi quâsnam Ecclesias & quæ Monasteria extruxerat; descripsit etiam ipsi quo modo Monasterium montis *Sinæ* ædificaverat. Cui Imperator, Errâsti (inquit) & Monachis injuriam fecisti, quos in inimicorum manus tradidisti. Quare autem non in montis vertice Monasterium extruxisti? Respondit Legatus, ipsum juxta Rubum & prope aquas posui; quod si in montis fastigio exstructum fuisset, caruissent Monachi aquâ, adeo ut si obsessis aliquando ipsis interclusa esset aqua, præ siti morerentur; longius in super

وعمون امياه تنبع قرب العليقة والرهبان متفرقين في الارضية فهم ان يبني الدير فوق الجبل ويترك موضع البرج والعليقة فكرة من اجل الماء لان ليس فوق الجبل ماء فبنا الدير علي العليقة موضع البرج والبرج داخل الدير بين جبلين في مضيق ان صعد واحد فوق راس الجبل الشمالي وربما يحجز وقع في وسط الدير فاضر الرهبان واحسا بها الدير في ذلك الموضع من اجل العليقة والافار الشريفة والمياه وبنا كنيسة في راس الجبل فوق موضع اخنوخوسى العنورة وكان اهم رئيس الدير دولا ولما رجع الرسول الي يوسفة ثماثوس الملك اخبره بما بنا من الكنائس والديارات ووصف له كيف بنا دير طور سيناء فقال له الملك قد اخطأت واسأت الي الرهبان وامكنت منهم الاعدا قهلا بنيت الدير فوق راس الجبل فقال له الرسول انما بنيت الدير علي العليقة وقرب الماء ولو بنيت الدير فوق راس الجبل لبقوا الرهبان بلا ماء ولو حاصروهم قوما ومنعوه من الماء ادوا من العطش وكادت العليقة

العلية ايضا تكون بعين منهم فقال الملك فكنيت
 هديت الجبل الشامي المظلي الي الدير الي الارض
 ليلا يكون علي الرهبان منه ضرر قال له الرسول
 لو اننا افلقنا اموال ارض مصر والروم والشام ماذهبها لنا
 ان تدرك ان لك الجبل ففضبت الملك عليه وامر بضرب
 عنقه ثم بعث برشول اخر ووجهه معه مائة رجل
 من عبيد الروم مع قضاةهم وصبياتهم وامره ان
 ياخذ من مصر مائة رجل من عبيد الروم مع قضاةهم
 وصبياتهم من العبيد وبنا لهم خارج طور سيناء
 بهرتا يهككون فيها هناك وحفظون الدير
 والرهبان ويجري عليهم الارزاق وحمل اليهم والي
 الدير من مصر من الميرة ما يكفيهم فلما وافا الرسول
 الي طور سيناء بنا خارج من الدير في شرقية ممازلا
 كثيرة وحصلها واسكن فيها العبيد فكانوا يحفظون
 الدير ويدعون عنه والموضع يسمي الي هذا الوقت
 دير العبيد فلما قوالوا وكثروا وطال بهم الزمان وظهر
 الاسلام وذلك في خلافة عبد الملك ابن مروان اغار
 بعضهم علي بعض وقتل بعضهم بعضا فمنهم من قتل
 ومنهم من هرب ومنهم من اسلم وارادهم الي
 هذا

insuper ab ipsis abfuisse Rubus. Dixit Imperator,
 Equandus ergo tibi cum terra fuit Mons iste qui
 à Septentrione Monasterio imminet Cui Legatus
 Si totas terræ Romanorū, Egypti, & Syriæ opes im-
 pendissemus, haud possemus montē istum absol-
 vere. Iratus ergo Imperator caput ipsi amputari
 iussit. Deinde alium misit Legatum, unaque cum
 ipso, è vernis Romanorum unā cum liberis & uxo-
 ribus ipsorum centum Viros, jubens etiam ut ex
 Egypto alios centum unā cum ipsorum uxoribus
 & liberis acciperet, quibus extra montem Sinam
 domos extrueret in quibus ibi degerēt, quò Mona-
 sterium & Monachos custodirent, & victum ipsis
 suppeditandum curaret, ipsisque & Monasterio ex
 Egypto annonæ quantum sufficeret, deferendum.
 Cum ergo ad montem Sinam pervenisset Legatus
 extra Monasterium Orientem versūs multa ex-
 truxit domicilia, eadēque arce communivit, in
 quibus servos istos collocavit quò Monasterium
 custodirent, idēque tuerentur, qui locus ad hoc
 usque tempus *Dir ol Abid*, seu, *Monasterium servo-
 rum* appellatur. Cum verò genitis liberis multipli-
 cati, diu ibi substitissent, ac *Mohammedanismus*
 obtineret (quod sub *Chalifa Abdil Malec Ebn
 Merwan* accidit) alii in alios irruentes mutuis se cæ-
 dibus sustulerunt, cæsis aliis, aliis fugientibus, aliis
Mohammedanismum amplexis, quorum liberi ad
 hunc

hunc ulque diem in Monasteriis, illam religionem profitentes *Banu Salehi*, appellantur, & pueri seu Servi J Monasterii audiunt, suntque ex ipsis *Lachmienfes*. Diruerunt autem Monachi domicilia servorum postquam *Mohammedis* religionem amplexi sunt ne quis ea incolet, quæ ergo & hodie desolata manent. Porro anno Imperii *Iustiniani* secundo constitutus est *Bonifacius* Patriarcha Romanus; cumq; duos annos sedisset mortuus est. Anno Imperii ejusdem quarto constitutus est ibidem Patriarcha *Iohannes*, qui & duos annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem sexto, factus est ibidem Patriarcha *Agapetus*, qui cum unum annum sedisset mortuus est. Anno ejusdem septimo constitutus est ibi Patriarcha *Sylverius*, annos quinque sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem decimo tertio constitutus est ibidem Patriarcha *Vigilius*, qui octodecim annos sedit, dein mortuus est; cujus præfecturæ anno decimo quinto fuit Concilium quintum. Anno Imperii ejusdem (*Iustiniani* sc.) decimo, constitutus est *Epiphanius* Patriarcha Constantinopolitanus, qui *Iacobita* fuit: sedit annos sex, dein mortuus est. Scripsit autem *Iustinianus* Imperator Epistolam magnam quæ jura multa & leges contineret. Anno Imperii ejusdem decimo septimo factus est *Eutychius* Patriarcha Constantinopolitanus; qui postquam duodecim annos sedisset in

exilium

هذا الوقت في الديارات مسجون يقال لهم بنو صالح ويستون غلمان الدير الي اليوم ومنهم السجودين وخرّب الرهبان منازل العبيد بعد ان اسلوا لئلا يسكن فيها احد وهي الي اليوم خراب وفي سنتهم من ملك يوستينيانوس صير بوقيفادوس بطريركا علي رومية اقام سنتين ومات وفي اربع سنين من ملك صير يوحنا بطريركا علي رومية اقام سنتين ومات وفي ست سنين من ملك صير اغابيوس بطريركا علي رومية اقام سنة ومات وفي سبع سنين من ملك صير بيليناريوس بطريركا علي رومية اقام خمس سنين ومات وفي ثلثة عشر سنة من ملك صير بنجيدوس بطريركا علي رومية اقام ثمانية عشر سنة ومات وفي خمسة عشر سنة من رياسة كان الحجج الخامس وفي عشر سنين من ملك اي ملك يوستينيانوس صير ابيفادوس بطريركا علي القسطنطينية وكان يعقوبي اقام ستة سنين ومات وكتب الملك يوستينيانوس رساله كبيرة فيها احكام كثيرة وشرايع وفي سبعة عشر سنة من ملك صير اوتيسوس بطريركا علي القسطنطينية اقام اثني عشر سنة ونفي

A a a a

وفي

وفي احد عشر سنة من رياسته كان المجمع الخامس وفي
اربعة عشر سنة من ملك يوستينيانوس صهر مكاريدوس
بطريركا عي بيت المقدس اقام سنتين ومات وفي سبعة
عشر سنة من ملكه صهر اوديشيوس بطريركا علي
بيت المقدس اقام اثني عشر سنة ومات وفي احد عشر
سنة من رياسته كان المجمع الخامس وفي خمسة
عشر سنة من ملكه صهر دمنس بطرك علي اطاكية
اقام اربعة عشر سنة ومات وفي ثلثة عشر
سنة من رياسته كان المجمع الخامس
وظهر في ايام يوستينيانوس الملك في السما نجم عظيم
اقام اربعين يوما ثم بعد ذلك ظهر في السما رشح من
دار اقام اياما وكان في عصر يوستينيانوس الملك
اورنجادوس اسقف ملبج وكان يقول بالتناسخ
وان ليس قيامة وكان ايضا ايبا اسقف الرها
وتداوش اسقف المصيصة وثارون وريوس اسقف مدينة
الكر و كانوا مولاء الاساقفة يقولون ان جسد سيدنا
المسيح كان فادطاسما اي خيالا غير حقيقة فسمع بمقالهم
الملك فوجه فاشخصهم الي القسطنطينية وجمع بينهم
ويمن اوديشيوس بطريركي القسطنطينية فقال
لهم

exilium missus est. Anno præfecturæ ejus un-
decimo fuit Concilium quintum. Anno Imperii
Iustiniani decimo quarto constitutus est Macarius
Patriarcha Hierosolymitanus, qui duos annos se-
dit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem
decimo septimo factus est Eutychius Patriarcha
Hierosolymitanus, qui duodecim annos sedet, de-
in mortuus est: cujus præfecturæ anno undeci-
mo fuit Concilium quintum. Anno Imperii e-
jusdem decimo quinto factus est Dominus Patri-
archa Antiochenus, qui quatuordecim annos se-
dit, dein mortuus est. Ejus præfecturæ anno de-
cimo tertio fuit Concilium quintum. Porro
tempore Iustiniani Imperatoris apparuit in cælo
stella magna quæ quatuordecim dies duravit: ac
postea apparuit in cælo hasta ignea quæ dies a-
liquot mansit. Fuit etiam tempore Iustiniani Orige-
nes Episcopus Manbagensis qui Metempsychosin as-
seruit, resurrectionem negans. Fuerunt etiam
Ibas Episcopus Rohenfis, Thaddæus Episcopus Mas-
sifensis, & Theodorus Episcopus Ancyrensis, qui
asseruerunt corpus Domini nostri Christi, Phan-
tasticum fuisse, nihil in se veri habens: quorum
sententiâ auditâ, mittens Imperator ipsos Constans-
tinopolim accersivit, ipsis ac Eutychio Patriarchâ
Constantinopolitano convenire jussis. Quibus Patri-
archa

archa, Si fuerit (inquit) corpus Christi Phantasia, (uti autumatis vos,) erunt etiam actiones & sermo ipsius Phantasia, ac proinde quodvis corpus quod alicui hominum tribuimus, aut factum, aut dictum, eodem modo se habebit. Dixit etiam Episcopo Manbagensi, Surrexit Dominus noster Christus à mortuis, eodemque modo scimus die iudicii homines resurrecturos. Dixit enim nobis in Evangelio suo sancto, Veniet hora quando omnes qui sunt in sepulchris audientes vocem filii Dei victuri sint. Quomodo ergò dicitis non futuram resurrectionem? Quare ipsos excommunicavit & anathematizare devovit. Iussit etiam Imperator indici ipsis Concilium, in quo anathematizare ferirentur. Scriptis ergò ad quatuor Patriarchas literis eos convenire iussit: viz. ad Apollinarium Patriarcham Alexandrinum, Domnum Patriarcham Antiochenum, Eutychium Patriarcham Hierosolymitanum, & Vigilium Patriarcham Romanum, ut Constantinopolim accederent, qui istorum Episcoporum anathematizationi adessent. Qui ergò accesserunt. Interfuit etiam huic Concilio Eutychius Patriarcha Constantinopolitanus. Non adfuit quidem Patriarcha Hierosolymitanus, sed deputatos suos misit. Ita nec interfuit Patriarcha Romanus, nec fuit ipsi deputatus; cum ipsis tamen consensit, eorumque sententiam amplexus est. Fuitque

لهم البطرك ان كان جسده سعيدا المسيح فادناسها كما زعمتم فتجب ان يكون فعله فنتاسيها وقوله فنتاسيها وكل جسده ثعابينه لاحد الناس وفعل او قول فهو كذا لك وقال لاسقف منبج ان سعيدا المسيح قام من الموتى واعلمنا ان كذا لك يقوموا الناس من الموتى يوم الدينونة وقال لنا في الاجل المقدس ان تأتي ساعة حتي ان كل من في القبور اذا سمعوا بصوت ابن الله يحيون فكيف تقولوا ان ليس قياما فارجب عليه الحرم واللعن فامر الملك ان يكون لهم مجيها ليلعنوا فيه فكتب الملك الي الاربعة بطاركة فجاءهم لادولينا ريشون بطرك الاسكندرية والي دمنس بطرك اطاكية والي اوتيشيوس بطرك بيت المقدس والي بيجيلوس بطرك رومية ان يشخصوا الي القسطنطينية ليحضروا لعن هولاي الاساقفة فحضروا وكان في هذا الجمع اوتيشيوس بطرك القسطنطينية ولم يحضر بطرك بيت المقدس وكان وجه بوكالية وكذا لك بطرك رومية لم يحضروا كان له وكيل الا انه قد وافقهم وقبل قولهم فكان عنة

عدة الاساقفة الذين اجتمعوا في هذا المجمع الخامس
مائة واربعه وستين اسقف فلعلوا هولاء الاساقفة ومن
يقول بمقالتهم وهم اورثوذكس اسقف ملبيج
وقداوس اسقف المصيصة واذيا اسقف الرها
وثاؤوريطوس اسقف اذكرة وثبتوا ان جسد
سيدنا المسيح حقيقة لا خيال واذن الاله تام
والنسان تام معروف بطبيعتهن ومشيتهن وفعلهن
واقترن واحد وثبتوا قول المجامع الاربعة التي
كانوا قبلهم وان الدنيا زايلة والقيامة لا بد ان
تكون وان سيدنا المسيح ياتي بمجد عظيم
فيمدين الاحياء والاموات كما قالوا الثلثمائة
وثمانيه عشر واذنوا مكرمين فمن المجمع الرابع
الستماية والثلثون الذين اجتمعوا في خلقيدونية
ولعلوا الهعاقبة الي المجمع الخامس المماية
واربعمه وستون اسقف الذين اجتمعوا في
القسطنطينية مماية سنة وثلثه ميتين
ونلست في سبعة وعشرين سنة من ملك
يوسينيانوس ملك الروم واما قبان ابن فيروز ملك
الفرس فاذكر الناس امره وهو ابقته فضاوا

Fuitque numerus Episcoporum qui in hoc Con-
cilio quinto convenerunt centum sexaginta qua-
tuor, quo in Episcopos istos & omnes qui idem
cum ipsis assererent anathema dixerunt: (scil.
in *Origenem* Episcopum, *Manbagensem*, *Thaddæum*
Episcopum *Massiensem*, *Ibam* Episcopum *Ro-*
hensem & *Theodorum* Episcopum *Ancyritanum*;) ad-
struentes corpus Christi Domini nostri verum
fuisse, non Phantasticum; esseque ipsum Deum
perfectum, & hominem perfectum, naturis dua-
bus, voluntatibus duabus, duorum generum actio-
nibus, at personam unam agnitum. Confirmarunt eti-
am sententiam quatuor Conciliorum præcedenti-
um, esseque mundum hunc caducum, & resurre-
ctionem necessariò futuram, venturumque Do-
minum nostrum *Christum* cum gloria magnâ, &
judicaturum vivos & mortuos, quemadmodum
affirmarunt Trecenti octodec [Patres.] Dein ho-
norati redierunt. Iam à Concilio quarto sexcento-
rum triginta eorum qui *Chalcedoni* convenerunt, ac
anathema in *Iacobitas* denunciârunt, ad Concilium
istud quintum centum sexaginta quatuor Episco-
porum, qui *Constantinopoli* convenerunt, anni sunt
centum & tres; fuitque hoc anno Imperii *Iustiniani*
Imperatoris Romanorum vicesimo septimo. Quod
ad *Kobadem Phiruzi* filium *Perfarum* Regem, ip-
sum averfati homines è medio tollere studuerunt,
nisi

nisi quod à vicario ipsius *Soachero* timerent. Non destiterunt ergo ipsum contra vicarium suum *Soacherum* dolo incitare donec ipsum interficeret; quæ ubi interfecisset, aggressus ipsum quidam nomine *Mazdek* cum lociis suis, dixit ipsi, Constituit Deus [hominum] dimensa in terrâ ut tu ea æqualiter ipsis distribuas, ne sit cuiuspiam plus quam alteri; Verum homines injuriâ inter se agunt, unoquoque se fratri suo præferente: Nos ergo hac de re dispicientes, pauperibus [debita] à divitibus accipiemus, & ab iis quibus plus satis est [detracta] indigentibus reddemus; et si cui plus quam par est fuerit opum, mulierum, servorum, & suppellectilis, illud ipsi eripiemus, quod ipsum & alios inter se pares faciamus, nec quis præ aliis ad rem aliquam jus habeat. Cœperunt igitur hominum domos, mulieres & opes invadere. Cùmque invaluisse, *Kobaden Phiruzi* fil. loco quodam includentes ubi nemini ipsum adire permissum, quendam nomine *Ramasph* ipsius avunculum in locum ejus suffecerunt. Quo conspecto ipsos adortus *Bazar-mabr* cum aliquot *Persarum* nobilibus, multis è *Mazdecki* comitibus interfectis, *Kobaden Phiruzi* filium loco regnòque suo restituit, electo *Maraspho*. At non destiterunt qui supererant è *Mazdeïanis* *Kobaden* pellicere, donec *Bazar-mabrum* morte multâisset. Inde commotum est contra ipsum

من وزيرة سواخر فلم يزالوا يغروا علي وزيرة سواخر حتي قتله فلما قتله وفي عليه رجل يقال له مزديق واصحابه فقالوا له ان الله اذما جعل الارزاق في الارض لتقسمها علي العباد بالسوية حتي لا يكون لاحد فضل علي صاحبه ولكن العباد يظلمون فيها بينهم ويستأثرون كل امر منهم ففهم علي اخيه فحين ناظرون في ذلك واخذون للفقراء من الاغنيا وراكون من المكثرين علي المقلدون فمن كان عندهم فضل من الاموال والنساء والخدم والامتنعة اذترعنا ذلك منه وواسمنا بينه وبين غيره حتي لا يكون احد احق بشي من غيره فجعلوا يتغلبوا علي الادهمان في منزله ودمنايه وامواله وقوي امرهم وجلبوا قبان ابن فيروز عن الناس في مكان لا يصل اليه احد وجعلوا رجلا من اخواله مكافئه فلما راى ذلك بزرمهر ففهم الغم بجماعة من امرا فارس فقتل من اصحاب مزديق خلقا كثيرا واعان قبان ابن فيروز الي مكانه وملكه وطرح ماراسف ولم يزل من بقي من المزنقة يغروون قبان حتي قتل بزرمهر واضطربت عليه مملكته وخرج عليه خوارج

B b b b b

فما

فلما اقبان ما صار اليه امره دهم علي قتل هو خروا ابنه
 ومات قبان وكان جميع ما ملك قبان مع السنين
 التي ملكها راماسف ثلاثة واربعين سنة ثم
 ملك بعده كسري ابن قبان وهو الذي
 يقال له ادوشروان وملك سبعة واربعين سنة
 وسنة اشهر وملك في اربع سنين من
 ملك يوهنايلياوس ملك الروم فامر كسري
 بنزوسا المزن قبيسة فافغاهم من ملكه
 وعمل الي ما كان من اموالهم مما اغتصبوه
 فزده الي اصحابه وماله يكن له وارث
 جعل ذلك المال عنده لاستصلاح
 مافسد ومماخره وفطر الي من غلب علي
 داره وضيعة فزدها عليه ومن كان تغلب علي
 امراه كرها ائتمرها ماله واخذ لها من المهر ضعف
 من مهرها الا ان يكون اكفا بها فيزوجها منه
 وان كان لها بعل اعطا بعلها ماله كان
 مهرها عن تزويجها اياها وبأخذها بعلها ان
 كانت له حاجة اليها وكان لها دعاء
 الي ترك العقوبات لاهل الجرائم النظر في
 ذلك

ipsum regnum ipsius, & prodierunt qui rebel-
 lionem concitarent. Cum ergo videret quò per-
 venissent res suæ, pænitiâ ob Soachen filiique
 ipsius cædem ductus est. Dein mortuus est
Kobades, cum esset totum quo regnavit spatium,
 unâ cum annis quibus regnum occupavit Ra-
masph, annorum quadraginta trium. Successit
 ipsi filius ipsius *Cesra Kobadis* filius idem qui ap-
 pellatus est etiam *Anusherwan*; qui annos qua-
 draginta septem & sex menses regnavit; idque
 anno Imperii *Iustiniani Romanorum Imperato-*
ris quarto. *Cesra* autem *Mazdekianorum* princi-
 pibus regno suo pulsus, opes quas vi eripue-
 rant, accipiens dominis reddidit; & si cuiquam
 non superesset hæres [cui redderentur *Jeas* apud
 se detinuit ad reparandum quod corruptum, &
 ædificandum quod dirutum fuerat. Et si cui vi
 ablata fuerat domus, vel ager, re perspectâ ea ipsi
 restituit; ac si quis mulierem sibi vi ceperat, ean-
 dem ipsi auferens dotem unâ, duplo dote ipsius
 majorem, sumsit, nisi cum ei par esset, eamque ab
 ipso in uxorem obtineret: quòd si ei maritus esset,
 marito dotis tantum, quantum, cum eam pri-
 mò duceret acceperat, dedit; eamque maritus, si
 eâ ipsi opus esset, sibi habuit. Illud autem
 quod ipsum movit quo minùs supplicium iis qui
 nefaria commiserant inferret, fuit, quòd populi
 B b b b b 2 curam

curam haberet, quem penitus perdere noluit. Iussit etiam numerari liberos patrum familias & nobilium qui, cum periissent qui eorum curam gerere deberent, ad inopiam redacti sunt, & in ipsorum orphanos qui superessent & viduas [inquiri,] ipsisque quod sufficeret suppeditari, nec non edoceri filios ipsorum artes quibus idonei essent, filias autem paribus suis è ditioribus nuptum dari. Iussit etiam inquiri in loca & prædia quorum Domini cum tenuioris sortis essent iis colendis non erant, ut effossis alveis & canalibus derivarentur ad ea fluvii, ipsorumque Dominis suppeditari quod erogarent in agris serendis ac pecore curando, rationem etiam haberi vicorum qui desolati fuerant; ac extrui arces undè metus esse posset. Tum Consiliarios, Præfectos, & Iudices electos in provinciis collocavit. In medium etiam prolatis *Azdshiri* libris qui ipsius instituta quæ observare solebat continerent, ad ea observanda homines adegit, idque scripto provinciis significavit. Deinde postquam novem annos regnasset, annoque Imperii *Iustiniani Romani* Imperatoris duodecimo, copias suas *Antiochiam* versus eduxit, ubi *Iustiniani* exercitum obvium habens, prælio cum ipsis decertavit, urbemque cepit: jubensque depingi sibi urbem secundum mensuram suam ac domiciliorum numerum,

ذلك للعامة وكرامة استغماهم وامر ان تحصى عائلات اهل البيوتات والاشراف الذين هلك القايمون بهم ودخلت بهم الحاجة وعلي من بقي من ايتامهم واراملهم فيقام بهم ما يكفيهم وتعلم اولادهم ما يستحقون من الصناعات وينكح بناتهم الاكفأ من اهل الايسار وامر ان ينظر ما خرب من المساكن والضياع بضعف اربابها حتي عجزوا عن مارتها ان تحفرها السواقي والقني حتي تجري اليها الانهار ويعان اصحابها علي دفنتهم في البدير والقيام بالمواسي وتفقن القوي التي خربت وقبنا الحصون ما كان مخوفا منها ثم اختار وزرا وعمالا وقضاة وثبتهم في الاممال واخرج كتب ازدهر التي فيها سيرته التي سار بها فحمل الناس علي تلك الشهرة وكتب بذلك الي الافاق ثم سار بجنوده الي انطاكية بعد تسع سنين من ملكه فاثني عشر سنة من ملك يوستينيانوس ملك الروم فاصاب في انطاكية جنود يوستينيانوس ملك الروم فقاتلهم وفتح المدينة وامر فصورت له المدينة علي درعها وعدة

وعدة منازلها في العلو والسفل وطرقها وجهه —
 ما فيها وبعث بالصورة الي خليفة المداين وامره ان
 يبني له مدينة علي صورتها وصفتها حتي لا يكون
 بينها وبين انطاكية في منظر العين فرق فبنيت
 المدينة وسماها الرومية وقتل اليها اهل انطاكية
 حتي يهكروها فلما صاروا اليها ودخلوا من باب
 المدينة ومضوا كل واحد منهم الي بيت شبه منازلهم
 كأنهم انما خرجوا من انطاكية وعادوا اليها وفي
 احد وثلاثين سنة من ملك يوستينيانوس ملك الروم
 مبر بلاجهوس بطريركا علي رومية اقام اربع سنين
 ومات وفي خمسة وثلاثين سنة من ملك صهر
 يوحنا بطريركا علي رومية اقام اثني عشر سنة ومات
 وفي ثلاثين سنة من ملك صير اسطاس الكبير
 بطريركا علي انطاكية اقام ست سنين وادعوا عليه
 اهل انطاكية انه زنا فهرب منهم واخذ فيابسه التي
 كان يقدس فيها ونفنها وصار الي بيت المقدس
 متذكرا وصار في كنيسة القيامة قد لفظ يقنقلايل
 فانام اربعة وعشرين سنة قد لفظ في الخدم
 كنيسة

rum, tam superius quam inferius, ipsiusque vias
 ac omnia quæ in ipsa essent, figuram istam ad
 Deputatum suum in *AlMadayen* mittens, iussit e-
 um urbem sibi ad eam prorsus formam & rati-
 onem condere, adeo ut nulla omnino inter eam
 & *Antiochiam* discrepantia esset quæ oculo per-
 cipi posset: qualis ubi extructa esset ipsam *Ro-*
miam appellavit, eoque *Antiochie* incolas transtu-
 lit, ad eam incolendam. Qui ubi ad ipsam per-
 venientes urbis portam ingressi essent, abierunt
 singulæ familiæ in ædes suis similes, ac si *Antio-*
chia egressi in eandem reversi essent. Porro anno
 Imperii *Iustiniani* Romanorum Imperatoris trice-
 simo primo constitutus est *Pelagius* Patriarcha
Romanus, qui cum quatuor annos sedisset mor-
 tuus est. Anno Imperii ejusdem tricesimo quin-
 to constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Romanus*,
 duodecim annos sedit, dein mortuus est. Anno
 Imperii ipsius tricesimo constitutus est *Anasta-*
sius magnus Patriarcha *Antiochenus*, qui cum
 sex annos sedisset ab *Antiochenis* stupri accusa-
 tus est: Fugâ ergo se ab illis furripens ve-
 stes quibus sacra peragere solitus fuerat, sepeli-
 vit, ac dissimulato habitu *Hierosolyma* profectus
 est; ubi in templo Resurrectionis Candelapra
 factus, lucernas accendit; eoque munere vi-
 ginti quatuor annis functus est, Ecclesiæ isti
 in

inserviens, lucernas in ipsa accendendo; nemine interim ipsum Patriarchatu functum esse dignoscente: in locum autem ipsius substitutus est *Gregorius Patriarcha Antiochenus*, qui viginti quatuor annos sedit, dein mortuus est. Anno autem Imperii *Iustiniani* vicesimo nono constitutus est *Macarius secundus Patriarcha Hierosolymitanus*, qui quatuor annos sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem tricesimo tertio constitutus est ibidem Patriarcha *Iohannes*, qui decem annos sedit, dein mortuus est. Anno verò Imperii sui vicesimo octavo certior factus *Eutychium Patriarcham Constantinopolitanum* veritati contradicere ac *Iacobitam* factum esse, ipsum in exilium eiecit, cujus in locum suffectus est ibi *Iohannes* ut Patriarchatus *Constantinopolitani* munere fungeretur, qui septem annos sedit dein mortuus est. Tum *Eutychius Patriarcha* relegatus Imperatorem aggressus est ope Consiliarium & Ducum, qui ipsum rogârunt ut eum Cathedræ restitueret, siquidem falsum fuisse quod de eo dictum fuerat. Cathedræ ergò ab Imperatore restitutus est, quam cum quadriennio occupaverat mortuus est. Anno ejusdem tricesimo nono, constitutus est *Iohannes Patriarcha Constantinopolitanus*: annos tredecim sedit, dein mortuus est. Obiit autem *Apollinaris Patriarcha*

كنيسة القيامة ويقعد القناديل ولم يدري به
احد انه كان بطرك وصهر بدله غريغوريوس بطريركا
علي اذناكاه اقام اربعة وعشرين سنة ومات في
تسعة وعشرين سنة من ملك يوسيف بن يادوش صهر
مقاري الثاني بطريركا علي بيت المقدس اقام اربع
سنتين ومات في ثلثة وثلاثين سنة من ملك
صهر يوحنا بطريركا علي بيت المقدس اقام عشرة
سنتين ومات في ثمانية وعشرين سنة من ملك
بلغة ان اوديشيوس بطريركي القسطنطينية
قد خالف الحق وصار يعقوبيا فبغاه وصهر بدله
بطريركا علي القسطنطينية اقام سبع سنين ومات
ثم ان اوديشيوس بطريركي القسطنطينية
الملقي تحصل علي الملك بوزراء وقواده واهل
مسالوة ان يرد الي الكرهني وان النبي
حصل عنه زور فرده الملك الي الكرسي اقام
اربع سنين ومات في تسعة وثلاثين سنة من
ملك صهر يوحنا بطريركا علي القسطنطينية اقام
ثلاثة عشر سنة ومات فاما ابوليناريوس

C c c c c

بطريركي

بطريرك الاسكندرية اقام بطريركي تسعة عشر سنة ومات
 في ثلاثة عشر سنة من رياسته كان المجمع الخامس
 ومير بعد يوحنا بطريركا علي الاسكندرية وكان مناديا
 اقام ثلاثة سنين ومات في سبعة وثلاثين سنة من ملك
 يوستينيانوس صهر بطريرك علي الاسكندرية وكان
 يعقوبيا اقام سنتين ومات وكان يوستينيانوس الملك
 جهن الامانة كذا للخير مبعضا لمقالة اليعقوبية ومتعصبا
 لمقالة الملكية ومات يوستينيانوس الملك وله في الملك
 تسعة وثلاثون سنة وملك بعده يوستينوس الحدث علي
 الروم ثلاثة عشر سنة وذلك في سبعة وثلاثين سنة من ملك
 كسري ابن قبان ملك الفرس وكان يوستينوس الحدث
 ايضا حسن الامانة كثير الخير مبغض لمقالة اليعقوبية
 والنسطورية ومحب لمقالة الملكية وفي اول سنة من ملكه
 صير اناطاسيوس بطريركا علي الاسكندرية وكان مناديا
 اقام خمس سنين ومات في ستة سنين من ملكه صير
 يوحنا القاييم بالحق بطريركا علي الاسكندرية اقام احد
 عشر سنة ومات وفي ثمان سنين من ملكه صير بنان قطس
 بطريركا علي رومية اقام اربع سنين ومات وفي اثني
 عشر سنة من ملكه صير بلجيوس بطريركا علي رومية
 اقام

Patriarcha *Alexandrinus* cum novemdecim annos
 munere illo functus fuerat, cujus præfecturæ anno
 decimotertio celebratum est Concilium quintum.
 Cui in Patriarchatu *Alexandrino* successit *Iohannes*,
 qui *Manichæus* fuit, annosque tres sedit dein mortu-
 us est. Anno Imperii ejusdem, *Iustinianus* tricesimo se-
 primo constitutus est *Petrus* Patriarcha ibidē, qui
Iacobita fuit. Annos duos sedit, dein obiit. Fuit autē
Iustinianus Imperator fide Orthodoxus, boni amans,
Iacobitarum doctrinæ infestus, sententiæ *Melchita-*
rum propugnator. Mortuus est postquam Imperi-
 um annos triginta novem occupasset. Post ipsum
Romanis imperavit *Iustinus* Iunior annos tredecim,
 idque anno regni *Cesæ* fil. *Kobadis* Regis *Persarum*
 tricesimo septimo. Fuit etiam *Iustinus* Iunior fide
 Orthodoxus, bonitate insignis, animo in *Iacobita-*
rum & *Nestorianorum* doctrinam infenso, in *Melchi-*
tarum verò propenso. Anno Imperii ipsius primo
 constitutus est *Athanasius* Patriarcha *Alexandrinus*
 qui *Manichæus* fuit, quinque annos sedit, dein mor-
 tuus est. Anno Imperii ejusdem sexto constitutus
 est ibidem Patriarcha *Iohannes*, Orthodoxus,
 qui undecim annos sedit, dein mortuus est. Anno
 ejusdem octavo factus est *Benedictus* Patriarcha
Romanus, qui cum quatuor annos sedisset, mortuus
 est. Anno ejusdem duodecimo factus est *Pelagius*
 Patriarcha *Romanus*, qui sex annos sedit, dein mor-
 tuus

tuus est. Porro *Cesra* f. *Kobadis* *Perfarum* Rex, qui *Anusherwan* appellatus est, copias suas versus *Hiatelitas* duxit, vindictam de ipsis ob avum suum *Phiruzum* sumpturus. Iam verò antehac cum *Chakuno* affinitatem contraxerat. Scriptis ergò ad *Chakanum* literis eumque adventus sui certiore faciens, rogavit ut *Hiatelitas* aggrediretur, antequam ipse eò perveniret. Ad ipsos igitur perveniens Regem ipsorum interfecit, traditâque *Anusherwano* *Belchâ* cum ea *Chorasani* parte quæ & in ipsa & ponè ipsam est; qui in *Phargana* castra ponens filiam *Chakani* *Maximi* in uxorem duxit. Cum autem *Chorasano* reversus esset, accedens ad ipsum *Saif* filius *Dyyazar Hamyarita*, *Yamanensium* Princeps, auxilium ab ipso contra *Ethiopes* petiit; quorum cum Ducem è suis quendam cum exercitu è *Dilamo* misisset, qui *Yamano* capto ibi substiterunt. Semper autem quocunque exercitus suos mitteret *Anusherwan* prosperitatem & victoriam consecutus est, adeo ut in optimum statum subditorum suorum res redigeret. Cumque ad vitæ jam terminum pervenisset, terû curâ filio suo *Hormozo* legatâ, diem obiit. Fuit autem Regni *Anusherwani* spatium annorum quadraginta septem & sex mensiû. Regnavit post ipsum filius ipsius *Hormoz* f. *Anusherwani*, annos undecim & sex menses; idque anno Imperii *Iustini* *Romanorum* Imperatoris duodecimo.

Tum

اقام ستة سنين ومات واما كهريج ابن قبان ملك الفرس المسمي اذوشروان فسار بجنوده نحو الهياطلة يطلبهم بوتر فيروز جده وقد كان صاهر خاقان قبل ذلك فكتب كهريج ابن قبان الي خاقان يعمله بشخوصه ويصله المهدي الي الهياطلة قبل وصوله اليهم فاقامهم قتل ملكهم وسميت بلخ وما فيها وماوراها من ارض خراسان لاذوشروان وانزل جنوده بفرغانة وتزوج بنت خاقان الاكبر فلما انصرف من خراسان وقدم عليه سيف ابن ديوزن الجميري راس اهل اليمن يستنصره علي الحبشة فبعث معه بقايد من قوانه في جند من الديلم ففتحوا اليمن واقاموا هناك ولم يزل يبلج اذوشروان النصر والظفر حيث ما وجده جنوده حتي اصالح حال رعيته فلما حضرته الوفاة عهد الي ابنه هرمز ومات وكان ملك اذوشروان ستين سنة واربعين سنة وستة اشهر ثم ملك بعده ابنه هرمز ابن اذوشروان احد عشر سنة ومات وذلك في اثني عشر سنة من ملك يوستينوس ملك

ملك الروم ثم مات يهشتموش ملك الروم وملك بعده
 طيباريوس علي الروم اربع سنين وذلك في ثلاثة سنين
 من ملك هرمز ابن اشروان ملك الفرس في اول سنة
 من ملك طيباريوس ملك الروم صير كريباكوس
 بطريركا علي القسطنطينية اقام سنة عشر سنة ومات
 في سنتين من ملك صهرادوس بطريركا علي بيت
 المقدس اقام ثمان سنين ومات ومات طيباريوس ملك
 الروم وملك بعده موريق علي الروم عشرين سنة
 وذلك في سبع سنين من ملك هرمز ابن اشروان
 ملك الفرس وكان في عصر موريق ملك الروم راهب
 يقال له مارون يقول ان سيدنا المسيح
 طبعين ومثمة واحدة وتعل واحد وقنوم واحد وافهد
 مقالة الناس واكثر من تبعه علي مقالة تلاميذه
 القايلين به اهل مدينة حماه وقنسرين والعواصم
 وجماعة من اهل الروم فسموا التابعين له
 القايلين بمقالة المارونية مشتق من اسم
 مارون فلما مات مارون بنوا اهل حماه دير بحماه
 وسماه دير مارون واذ ابردين مارون في السنة
 الخامسة من ملك موريق كان رجفة عظيمة
 شديدة

Tum mortuo Iustino Iuniore Romanorum Impera-
 tore, post ipsum Romanis imperavit Tiberius annos
 quatuor, idque anno regni Hormozi filii Anusher-
 wani Persarum Regis tertio. Anno Imperii Tiberii
 Romanorum Imperatoris primo constitutus est Cy-
 riakus Patriarcha Constantinopolitanus, qui annos
 sedecim sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejus-
 dem secundo factus est Anus Patriarcha Hierosoly-
 mitanus, qui cum octo annos sedisset, mortuus est.
 Porro obiit Tiberius Romanorum Imperator, impe-
 ravitque post ipsum Mauricius Romanis annos vi-
 ginti, idq; anno Regni Hormozi f. Anusherwani Re-
 gis Persarum septimo. Fuit tempore Mauricii Impe-
 ratoris Romanorum Monachus quidam nomine
 Marun, qui asseruit Domino nostro Christo duas
 esse naturas & voluntatem unam, operationem &
 personam unam, fidemque hominum corrupti.
 Maxima autem eorum qui doctrinā ipsius ample-
 xi, & se discipulos illi præbentes eandem professi
 sunt, pars erant incolæ urbis Hamab & Kennesrin &
 Awasem, cum Romanorum nonnullis; appellatique
 sunt ipsius asseclæ, qui idem cum ipso assererent,
 Maronita, nomine ab ipsius nomine Marone de-
 ducto. Mortuūq; ipso incolæ [urbis] Hamab mona-
 sterium ibi extructum Der Marvin [Monasterium
 Maronis] appellârunt, ejusque fidem professi sunt.
 Anno Imperii Mauricii quinto, coniugit Antiochia
 terræ

terræ motus ingens quo diruta est maxima urbis pars, pereuntibus incolis. Anno ejusdem decimo nono fuit etiam terræmotus gravis in regione Romanorum & Syria Damascena circiter horam diei tertiam, quo corruerunt in Syria & Romanorum ditione urbes multæ, perieruntq; homines non pauci. Anno Imperii ejusdem septimo constitutus est *Isaacus Patriarcha Hierosolymitanus*, qui octo annos sedit, dein mortuus est. Eodem anno mortuus est *Gregorius Patriarcha Antiochenus*. Profecti ergo *Antiocheni Hierosolyma* virum petierunt quem sibi Patriarcham præficerent. Dixit igitur ipsis *Isaacus Patriarcha Hierosolymitanus*, Commendo vobis Senem istum Candelapten qui *Ecclesiæ Resurrectionis* inservit. Quem ergo probantes cum accepissent, ut ipsum *Antiochiam* deducerent, dixit ipse illis, Méne cognoscitis? Respondentibus illis, Non: Dixit, Sum ego *Anastasius* qui Patriarcha vester fui, at cum me stupri accusaretis à vobis fugâ me subtrahens ex eo tempore *Ecclesiæ Resurrectionis* servus fui: Vestes autem meas loco tali in *Antiochia* sepelivi. *Antiochiam* ergo ab ipsis deductus, duxit ipsos ad locum in quo vestes suas sepelierat, quibus extractis ipsum cathedræ restituerunt, cumque novem annos ipsis præfuisset, diem obiit Anno autem Imperii *Mauricij* decimo septimo constitutus est *Anastasius* alter Patriarcha *Antiochenus* qui sex annos

شديدة بادطاكية فاحدهم اكثر اطاكية وهاك
هناكها وفي تسعة عشر سنة من ملكه كانت ايضا رجفة
شديدة بارض الروم والشام علي ثلاث ساعات من النهار
واهدمت مدن كثيرة بارض الشام والروم ومات خلق
كثير من الرجفة وفي سبع سنين من ملك موريق ملك
الروم صير ايساكس بطريركا علي بيت المقدس اقام ثمان
سنين ومات وفي تلك السنة مات غريغوريوس بطريرك
اطاكية فخرج اهل اطاكية الي بيت المقدس يطلبون
رجلا يهودية عليهم بطركي فقال لهم ايساكس بطريرك
بيت المقدس قد رضىت لكم بهذا الشيخ القندلقا الذي
تخدم كنيسة القيامة فرضه وابه واخذه ليضوايه الي
اطاكية فقال لهم تعرفوني فقالوا له لا فقال لهم اما
انسطاس الذي كنت علمكم بطريرك فيمارميتوني
بالزنا هربت منكم واذا منذ ذلك الوقت اخدم كنيسة
القيامة وكنت دفنت ثيابي في موضع كذا وكذا من
اطاكية فاخذه معهم الي اطاكية وجابهم الي الموضع
الذي دفن فيه ثيابه فاخرجها وردوه الي الكرهني فاقام
عليهم بطركي تسع سنين ومات وفي سبعة عشر سنة من
ملك موريق صير انسطاس اخر علي اطاكية بطركا اقام

D d d d

سنة

سنة هذين ومات فاقام كزهي اذ طاعة بعد موت اذهطاس
 اثنتين وعشرين سنة بلا بطرك وفي خمسة عشر سنة من
 ملك موريق صير زاخاريسا بطربركا علي بيت المقدس
 اقام سبع سنين الي ان سبي وفي خمس سنين من ملك
 موريق صير غريغوريوس بطربركا علي رومية اقام ثلاثة
 عشر سنة ومات وفي ثمانية عشر سنة من ملك صير
 سابيناوس بطربركا علي رومية اقام سنة ومات وفي
 تسعة عشر سنة من ملك موريق صير فوتيغايتوس
 بطربركا علي رومية اقام ست سنين ومات وفي اربعة
 عشر سنة من ملك صير ثوما بطربركا علي القسطنطينية
 اقام اربعة عشر سنة ومات وفي السنة الثامنة من ملك
 صير ارلوجيوس بطربركا علي الاسكندرية اقام
 عشرين سنة ومات وفي نسخة اخرى يقول
 سنين وكان في عصر موريق الملك رجل اص من
 مدينة افريقية وكان ربيما علي المصوص وكان
 لا يلقا احدا الا قتله واخذ سلبه فاقطعت الطريف ولم
 يكن يتهما لاحد من الناس يجوز بطريق مدينة افريقية
 فرما من لك اللص فطلب واجتهد بطريق افريقية بكل
 حيلة وكل فكر علي انه يباذن لك اللص فلم يقدر عليه
 فباع

annos sedit, dein mortuus est. Post ejus mortem
 absque Patriarcha mansit Cathedra Antiochena
 annos viginti duos. Anno Imperii ejusdem Mauri-
 cii decimoquinto constitutus est Zacharia Patriar-
 cha Hierosolymitanus; qui septem annos sedit, do-
 nec captivus factus est. Anno Imperii ejusdem
 quinto constitutus est Gregorius Patriarcha Roma-
 nus qui tredecim annos sedit, dein mortuus est.
 Anno ejusdem decimo octavo factus est Sabinia-
 nus Patriarcha Romanus, qui cum annum unum
 sedisset mortuus est. Anno ejusdem decimonono
 constitutus est Bonifacius Patriarcha Romanus, qui
 sex annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii
 ejusdem decimo quarto constitutus est Thomas Pa-
 triarcha Constantinopolitanus, qui quatuordecim an-
 nos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem secundo
 constitutus est Eulogius Patriarcha Alexandrinus;
 qui annos viginti sedit, dein mortuus est: (secun-
 dum aliud exemplar, annos duos.) Porro tempore
 Mauricii Imperatoris Latro quidam fuit in urbe
 (quâdam) Africæ, princeps latronum, qui nemini
 occurrit quem non & vitâ & bonis spoliaret, adeo
 ut deserta fuerit via, nemine per eam iter facien-
 te, aut transiente, quâ in Africam duceret, metu la-
 tronis istius. Quem licet omni diligentia omni que
 arte ac cōmento uteretur Africæ Patricius quo ipsū
 prehenderet, capere tamen non potuit. Hoc cum

ad Mauricii Imperatoris notitiam pervenisset, ipse misso è famulis suis quodam securitatem latroni isti obulit; quam cum ille acceptasset, ad Imperatorem profectus benignè atque honorificè ab ipso tractatus est, & ad dignitatem evectus. Morbo autem, aliquanto post tempore, correptus in Nosocomium quod in urbe Constantinopolitana fuit, delatus est. Cumque nocte quadam in lectum projectus opprimi se dolore, quem patiebatur, videret, adeo ut certus esset moriendi, ad Dominum suum clementem, & erga servos suos misericordem, recepit, lachrymis & supplicationibus effusis dicens, Rogo te, Domine, sicut Petri lachrymis acceptis ipsi propitius fuisti, utque Ezechie lachrymas acceptas habuisti, nec non latronis qui tecum una crucifixus est lachrymas, ita & lachrymas meas respicere velis, isque peccata mea abstergere, & pro multitudine misericordiæ tuæ preces meas acceptas habere; oculos interim suos sudario quod super facie ipsius fuerat detergens. Cumq; hoc modo multis horis perstitisset Dominum precibus in clamando & peccata sua confitendo, dein spiritum suum emisit. Fuit autem Constantinopoli vir quidam è principibus Medicorum, eximius atque egregius, qui quotidie ægrotos qui in Nosocomio fuerunt, visitare solebat: Hic inter dormiendum domi suæ in insomnio eadem horâ quâ mortuus est

قبله ذلك موريق الملك فوجاً بغلام من بعض غلمانه فاعطا ذلك اللص الامان فقبل الامان وصار الي موريق الملك قبره واكرمه وقدمه وبعد ايام مرض ذلك اللص فصهره في البهيمارستان الذي ببديلة القسطنطينية فبينما هو مطروح ذات ليلة من الليالي وقد را نفسه مثقال لما جاءه من الوجع وايقن بالموت واقبل الي ربه الرحيم الروف بعباده يبكي ويتضرع ويقول اسالك يا رب كما قبلت بك بطرس وغفرت له وكما قبلت بك حرقيا وكما قبلت اللص الذي صلب معك فكن لك اقبل نوحوي واسح بها خطاياي وبكثرة رحمتك اقبل تضرعي وكان يهيج عليه دعامة كادت علي وجهه فمكى اللص ساعات كثيرة يدعوا الي ربه ويقر بخطاياهم ثم اسلم روحه وكان بالقسطنطينية رجل من رهبان الاطبا خير فاضل وكان يتعاهد المرضى الذين في البهيمارستان في كل يوم فبينما ذلك الطبيب في سايم في منزله ان راي في ما يري النسيم في الساعة التي مات فيها اللص

الاص جماعة سودان قودوا من سرير ذلك اللص ومعهم
قراطيس كثيرة فيها خطايا ذلك اللص مثبتة ثم اذ
راى رجلين وجوههما تضي مثل الناج بيضا ومثل
الشمس حسنا ومعهما ميزان فاقلدوا السودان فوضعا
جميع قراطيس في الميزان فارتفعت كفة وفقدت
الاخرى فقال احد الرجلين المضيمن لصاحبه
لحق ما لنا هاهنا شي فقال الاخرى شي يكون
لنا وليس له عشرة ايام منذ ادصرف من اللصوصية
وجعل يطلبها في هديره فوجد العمامة التي كان
يسج بها عينيه فالقوها في الكفة فمالت الكفة
النافسة وارتفعت الاخرى التي كان فيها
القراطيس وتبدلت كلها فصاحوا وقالوا قد غلبت
رحمة الله واخذوا النعش ونهبوا بها وهرب السودان
خازين من مخزوفين فاستيقظ الطبيب ونهب من
ساعته الي للص فوجده ميتا والعمامة ملقاة علي
عليه فاخبروه الذين كانوا تماها الي جاذب اللص
واسمعوا من بكائه ونعايه فاخذ الطبيب العمامة
واخبره ودخل علي مريدك الملاك قاراه اياها
باراى في منامه وباسمع من الذين كانوا
دياما

est latro vidit Nigritarum turbam, qui ad latronis
lectum accedentes chartas secum haberent qui-
bus inscripta erant ejus peccata; deinde & viros
duos quorum vultus splendebant, candore nivi,
pulchritudine soli similes, libram tenentes: acce-
denſque Nigritas chartas istas omnes in libram
conjicere adeo ut lanciu altera, alterâ depresâ, af-
cenderet; dixisse ergo alterum virorum candido-
rum socio suo, Non est nobis hîc aliquid? Re-
spondente autem altero; Quid nobis hîc esset,
cûm nondum decem dies sint ex quo à latrocinio
exercendo conversus sit? cûm lectum perſcrutari
aggreſſi eſſent, ibi sudarium quo oculos ſuos ab-
ſterſerat invenisse, quod cûm in lancium alte-
ram miſiſſent, deſcendiſſe illam quæ priûs
minus habuerat, ſublata alterâ in qua fuerant
chartæ, illâſque omnes diſperſas fuiſſe. Exclaman-
tes ergo dixiſſe, Vicit Dei miſericordia; acceptâque
animâ ſecum ipſam abſtuliffe, fugientibus Nigri-
tis pudore & triftitiâ affectis. Experrectus ergo
Medicus ſtatim ad latronem tendens, ipſum mor-
tuum invenit, ſudario oculis impoſito; narrârunt-
que illi qui juxta latronem dormirent quos ipſius
ſletus & ſupplicationes audierant. Medicus ergo
accepto ſudario ad Mauricium Imperatorem in-
greſſus illud ipſi oſtendit, & tum quid in ſomnio
ſuo viderat, tum quid ab illis qui juxta latronem
dormirent

dormirent audiverat, narravit; dixitque Imperatori, Deo laus qui opetua latronem recepit, ipsiq; condonavit, ut & latronem priorem in cruce admisit: fuit ille primus, hic secundus. Porro Hormoz f. Anusherwani, Persarum Rex ob ferociam duritiem & tyrannidem infamis fuit, malè homines tractans, eosque in angustias redigens, multis subditorum suorum in carcerem coniectis & de gradu deturbatis. Hoc autem modo dum se gereret, ecce contra eum profectus est Chakan cum exercitibus numerosis: quibus obviam misit Hormoz virum quendam nomine Babramum, Babram filium, (qui etiam Sunir dictus,) cum duodecim militum milibus. Interfecit ergo Babram Sunir Chakanum, copiasque ipsius spoliandas dedit. At cum negotium hoc cum Chakano expeditivisset, in mentem revocans Hormozi ferociam & tyrannidem, quasque de Ducibus & exercitibus suis suspiciones malas foveret, timuit ad ipsum redire, ideoque dum adhuc in Chorafano esset in ipsum rebellavit, manumque ab obsequio ipsi præstando subtraxit. Irruentes etiam quæ in Eraco erant copię in Hormozum, ob malum quod viderunt ipsius regimen, ipsum regno abdicarunt; interimeretamen ipsum timentes. Fuit autem Hormozo filius cui nomen Cesra, qui ab ipso in Aderbijano abfuit. Hic audito quid Patri suo accidisset unà cum comitibus suis o-

pem

diuina alii جانب اللص وقال الطبيب للملك الحمد لله الذي قبل اللص علي يدك وغفر له كما قبل اللص الاول علي الصليب فذاك الاول وهذا الثاني فاما هرمز ابن اذشروان ملك الفرس فكان معروفا بالغضاظة والغلاظة والعنف فسادت سيرته في الناس وضيعت علمهم في المعاش وحبس كثير من مملكته وحقن رجاتهم فبينما هو كذلك ان خرج عليه خاقان في جنود كثيرة فبعث اليهم هرمز رجلا يقال له بهرام ابن بهرام وهو الذي يقال له سوير في اثني عشر الف من المقاتلة فقتل بهرام سوير لخاقان واستباح عساكره فلما فرغ بهرام من امر خاقان ذكر ما عليه هرمز من الغلاظة وعنف السيرة وهو راية في قوائه وجنوده وخاف ان يرجع اليه فخالف عليه سوير وهو بخراسان وخلص يده من طاعته فوثب من كان بالعراق من الجنود بهرمز لما راوا سوير قد يره فعزلوه عن مملكته غر اثمهم كاذبا يخوفون قتله وكان لهرمز ابن يقال له كهري غايبا عنه بانرجان فلما بلغه خبر ابيه ترجه مقبل مع اصحابه

Eeeee

لنصرته

لنصرته فلما لم يقوا علي ذلك توجه هاربا نحو الروم
مستغيثا موريق الملك ويسأله ان يبعث معه
عسكرا لنصرته وكان معه ثمانية من اصحابه
وبدي ونسطام خالا فلما ساروا توامروا بينهم في
امرهم فعلم كسري فقال لهم اعدوني ما قد عرضتم
عليه فقالوا له ليس انراي ان تخرج من هذه
البلاد حتي تقتل هرمز لانا نكره ان نصبر الي
موريق ملك الروم فينطلق هرمز يكتسب الي موريق
للك انا هربنا منه فينالنا منه ما نكره وانصرفوا الي
هرمز فقتلوه ثم رجعوا الي كسري فمضوا معه
حتي نزلوا في دير في الطريق فنزلوا فيه وباتوا به
فلما اصبحوا نهضهم خيل كان بهرام سوتة-ر
قد وجهها اليهم في طلبهم فلما نظروا الي
الخيل ابقوا بالموت فقال ثبدي امضوا قبالتكم
وخلفوني فانا اكنهمكم الموتة وركبوا هم
نوابهم واخذوا في المسير وامر ثبدي
بواب الدير غلق الباب تقدمت الخيل حتي احاطت
بالدير فصعد اليهم ثبدي وقال
لهم ان كسري يقول لكم قد صرنا في ايديكم
فان

pem ipsi latum accessit : at cum illi præstando
non esset, fugiens Romanos versus perrexit, auxili-
um à Mauricio Imperatore imploratum, ipsumque
utrum in finem exercitum secum mitteret roga-
tum, octo secum suorum habens, unaque avuncu-
los suos Nabdam & Nustamum, qui dum inter eun-
dum inter se consilium caperent de negotio suo,
idque perciperet Cesra, Dicite mihi (inquit,) quid
est quod statuitis? Responderunt, Non est senten-
tia nostra ut ex hac regione discedas antequam
Hormozum interfecerimus. Nolumus enim [aliàs.]
Mauricium Roman: Imperatorem adire, ne si pro-
fectus Hormoz, ad ipsum scribat nos à se fugisse, no-
bis quod minimè vellemus accidat. Reversi ergò
ad Hormozum ipsum interfecerunt, dein ad Cesram
redeuntés unà cum ipso profecti sunt donec ad
Monasteriū quoddam in viâ pervenientes, ibi di-
verterent. Mane autem factò supervenerunt ipsis
equites quos ad ipsos quærendos miserat Babram
Sunir, quibus conspectis moriendum sibi minimè
dubitârunt. Dixit igitur illis Nabda, Proficiscimini
vos, me ponè relicto, Ego vos indemnes præstabo.
Consensus ergò equis illi in itinere perrexerunt,
jussitque Nabda janitorem Monasterii portam
claudere. Accedentes autem equites Monasterium
circumdederunt, ad quos ascendens Nabda, Dicit
vobis (inquit) Cesra, Sumus nos in manibus vestris,
quod

quòd si placeat vobis nobis permittere ut reliquam hujus diei partem hîc transigamus, facite: illis hoc concedentibus, adveniente nocte rursus ascendens atque ipsis appropinquans, Dicit (inquit) vobis *Cesra*, Magnas vobis gratias ago, quòd si visum vobis fuerit & tenebrarum nocturnarum moram nobis concedere usque ad auroram, cum egressi ad vos unà profecturi sumus: quod etiam concedentibus ipsis, non destitit *Nabdu* eodem modo cum illis agere donec sciret *Cesram* ipsiusq; comites multum in itinere promovisse, & ad terrâ aliquam longinquam pertigisse. Tum verò *Babrami* militibus quomodo cum ipsis res haberet certiorem fecit. Qui ergò ipsum vinctum ad *Babramum* deferentes, quid ipsis contigisset narrarunt. Ipse verò valdè illum miratus in carcere detineri iussit apud generum quendam suum nomine *Babram Ebn Stachus*; quem pertrahere cepit *Babramus* prædictus ad obsequium *Cesra*, ab amicitia verò *Suniri* abstrahere, dicens ipsi, Suaferim ego tibi ut per insidias *Sunirum* è medio tollas, quo pacto magnam apud *Cesram* gratiam initurus es: nec destitit hac de re nuntium post nuntium mittere donec cor ipsius flexisset, adeo ut *Sunirus* interficere conaretur, quod cum percepisset *Sunirus* occidi ipsum iussit. Fugit autem *Nabdu* adeo ut ipsum assequi non posset. Cùm verò accessisset

Cesra

فان رايتم ان تقروا في مكاننا بقية يومنا هذا فافعلوا فاجابوه الي ذلك فلما كان الليل صعد بندي واشرف عليهم وقال لهم ان كسري يقول لكم قد احتملت الشكر لكم فان رايتم ان تهلودا سوان ليلتنا هذه الي الصبح ونخرج اليكم ودهتقبل المسهر فاجابوه الي ذلك فلم يزل بندي يفعل بهم مثل ذلك حتي علم ان كسري ومن معه قد امعنوا وبلغوا ارضا بعيدة عند ذلك اعلم جنود بهرام امرهم وبعثهم لهم فاسسروا بندي وهاجروا به الي بهرام فاقصوا عليه قصتهم فاشتد عجبهم منه وامر بحبسهم عند منهر له يقال له بهرام ابن سينا وحش فاقبيل علي بهرام المذكور برغبة في طاعة كسري ويذهبه في صحبة سودير ويقول له اني اري لك ان تحبال في قتل سودير فتستحق بذلك منزلة عظيمة عند كسري فلم يزل يصرف اليه رسولا بعد رسول حتي استمال قابله وتقبل لقتل سودير فاحس سودير به فامر بقتله فهرب بندي ولم يقدر عليه فلما قدم كسري

كشري علي موريق ملك الروم قبله احسن قبول
 ربح معه بعضه كسر عظم ليهضروه فاقبل كسري
 والذي وجه معه موريق من الجند علي طريق ارمينية
 حتي نزل بادر بيجان فصار اليه بهرام سدودر حتي
 لقيه بادر بيجان فاقتتل قتلا شديدا وانهزم بهرام
 سدودر حتي لجف بالترك فلم يزل كسري
 يحال في امره حتي قتله هناك وملك كسري
 بن هرم ويقال له ابرويز تسعة وثلاثين سنة
 وذلك في سبع سنين من ملك موريق ملك
 الروم فلما استقام لكسري الملك رد الي موريق
 الملك جده وامر لهم بجوايز وصالات من افضل
 ما يامر به ملكهم فكتب الي موريق الملك
 بخط من منة ابنته وكان اسمها مريم
 لكتب الي موريق الملك انه ما يجوز لي ان
 ازوجك ابنتي الا ان تتنصر فاجاب كسري
 الي ذلك وتنصر كسري فلاموه اصحابه
 ووزراء وقواده وقالوا له هذا عار علينا وعلمك
 معنا ولم يفعل هذا احد قبلك من ملوك
 فارس من ازمنه الي هذا الوقت
 فلان

Cesra ad *Mauricium* Imperatorem, ille optimè ip-
 sum excepit, misitque cum ipso exercitum ingen-
 tem qui auxilium ipsi ferret. Profectus est ergò
Cesra unà cum copiis quas cum ipso miserat
Mauricius per viam *Armenie* usque dum in *Ader-*
bijan castra ponerent, obviam etiam veniente ipsi
Babramo Sunir donec ipsi eo in loco occurreret.
 Vbi prælio inter ipsos gravi commisso, in fugam
 conversus *Sunir* usque ad *Turcas* perrexit. Non de-
 stitit autem *Cesra* per insidias agere donec ibi inter-
 ficiendum curâisset. Regnum ergò occupavit *Cesra*
 filius *Hormozi*, qui *Aperwiz* cognominatus est, an-
 nos triginta novem; idque anno Imperii *Mauricii*,
Romanorum Imperatoris, septimo. Stabilito autem
 jam penès *Cesram* regno, remisit ille *Mauricio* Im-
 peratori copias suas, eas donis & muneribus, è
 præstantissimis eorum quæ a tali in tales conferri
 solent, instructas dimitti jubens. Scripsit insuper
 ad *Mauricium* Imperatorem filiam ipsius, nomine
Mariam, ab ipso in uxorem petens: cui rescripsit
Mauricius, Non licet mihi filiam meam tibi in ux-
 orem dare, nisi Religionem *Christianam* amplecta-
 ris: cui annuens *Cesra* *Christianismum* amplexus est,
 culpantibus ipsum Comitibus, Consiliariis, ac Du-
 cibus suis, & dicentibus, Hoc & nobis tibi que unà
 in opprobrium cedit, nec ita fecit ante te quispiam
 è *Perfarum* Regibus ab *Azdashiro* hoc usque tem-
 pus

pus: ne autem te ad hæc impellat hujus mulieris ducendæ amor, ut deseras illud quod professi sunt patres tui, cum præterea nec sit Religio Christiana ea quam ut amplectaris probare possumus: cum Christiani fœdifragi sint, nec verbo ipsorum fides adhiberi possit. Ille verò ubi Christianus factus est, scriptis literis ad Mauricium ipsum ejus rei certior fecit, qui ergò filiam suam ad ipsum misit cum auri & argenti copia quæ dici non potest, unaque cum suppellectilis & famulorum ac ancillarum comitatu qualem à tali ad talem mitti deceret. Aperwiz Cefra autem illos qui patrem suum interfecerantprehendens, ipsos è medio sustulit. Interfecit etiam Nabdam & Nustamum avunculos suos, tum & subditos suos tyrannicè regere malèque tractare incepit, congestiq; opum plus quàm patrum ipsius quispiam congesterat, sumptibusque pepercit, depositis nobilibus, ac principibus ad ignominiam reductis. Porro quod ad Mauricium Romanorum Imperatorem, fuit ipsi famulus, quem amavit & ad dignitatem erexit, nomine Theodorus, aliquando tamen ipsi iratus graviter percussit, unde illum iram animo concepit. Fuit eidem Imperatori inter Duces ipsius quidam nomine Phocas, cui iratus fuit. Dixit ergò Phocas puero Theodoro, postquàm magnam ipsi pecuniæ summam dedisset, Arte aliquà utaris quàm Mauricium interficere possis.

Puer

فلا تجعلك حب الترويج لهذه الامراة وتترك ماكان عليه اباوكى مع انه ليس دين النصرانية دين قرضاه لك وان النصراني لا عهد لهم فلم يقبل قولهم فلما تنصر كتب الي موريق خبره فبعث اليه موريق ابنته وحمل معها من الذهب والفضة ما يعجز عنه ان يوصف ومن الجهار والغلمان والجواري ما يشبه ان تجعل مثلها الي مثله وبعث ابرويز كسري الي من قتل اباها فقتلهم وقتل قندي ومسطام خاله ثم اقبل علي رعيته بالعرف وسو السيرة فجمع من الاموال ما لم يجمع احد من اباية وامسك عن الافساق ووضع الوجوه وثلب الروس فاما موريق ملك الروم فكان له غلام يحب ويقدسه يقال له ثاونورس فوجد عليه فصرده ضربا مولدا وكان موغر الصدر عليه وكان قايد من فوانه يقال له فوكا كان موريق الملك قد غضب عليه فقال فوكا للغلام ثاونورس بعد ان اعطاه مالا احبال ان تقتل موريق فلما

Fffff

لها كان في قلب الغلام من الغيظ عليه دخل
اليه في الليل فقتله وغاب فوقا علي الملك فملك
فوكا علي الروم ثمان سنين وذلك في خمسة
عشر سنة من ملك كسرى ملك الفرس فشد
فوكا الملك علي اولاد موريق فقتلهم واخذت
حائلاتهم واحد امن اولاد موريق فخبته واشدات
ابنها بدله فقتل فلما شبت الغلام ترهب بطور صيدا
ومات فلما سمع كسرى ابن هرمز ان موريق
الملك قد قتل وتبع اولاده جمع هو واصحابه وقال
لهم لا بد لي من ان اطلب دم جوي
واخذ بتارة وتلدت زوجة مريم ابنة
موريق علي ذلك فقوالوا له وزراء قد كنا
فلنا لك ان ليس للنصارى عهد ولا دين
ولامة فلم تقبل منا ولو كان لهم عهد ودين
لم يقتلوا ملكهم ولكن ذلك الملك علي فعل
يفعل بهم فيلوي به قلوبهم ويهد ركنهم ويبطل
عليهم دينهم وذلك ان لهم بيت يعظمونه في بيت
القدس فتتوجه فتخرب فمتي ما
اخرت ذلك ضعفت شوكتهم وذلك ملكهم
فرجه

Puer ergo, præ ira quam in ipsum corde retine-
rat, noctu ingressus ipsum interfecit. Imperium
autem occupavit *Phocas*. Imperavit ergo *Phocas*
Romanis octo annos; idque anno Regni *Cesæ*
Persarum Regis decimoquinto. In *Mauritii* eti-
am liberos cum manus injiciens *Phocas* eos tru-
cidaret, nutrix ipsorum unum eorum prehen-
sum abscondens, filium ejus vice occidendum
tradidit. Puer iste cum adolevisset, Monachus
factus in monte *Sina*, mortuus est. At *Cosra*,
Hormozi filius, audito *Mauritium* cum omnibus
ipsius filiis interfectum esse, convocatis comiti-
bus suis dixit ipsis, Necesse mihi est ut sangui-
nem socii mei requiram, ipsumque ulciscar, (in-
stigante ad hoc ipsum conjugem ipsius *Mariâ*,
Mauricii filiâ,) Cui responderunt Consiliarii ipsius,
Nos certe tibi diximus *Christianis* nec pactum esse,
nec fidem, nec fœdus; tu verò nobis aurem
præbere noluiisti: Quod si ulla ipsis fœde-
ris cura vel fides fuisset, Regem suum non oc-
cidissent. Iam verò Regi illud indicabimus,
quod si fecerit corda ipsis inflectet, fundamentum
concuriat, & religionem ipsorum ad nihilum re-
diger; quod hoc est, ut cum sit ipsis domus *Jeru-*
solymis quam magni faciunt, mittens ipsam
diruas, utpote quâ dirutâ infirmabuntur
ipsorum vires, & in contemptum redigetur Im-
perium.

perium. Misit ergo è Ducibus suis quendam nomine *Chorawazaium Hierosolyma*, qui ipsa vastaret: alium etiam in *Ægyptum & Alexandriam* qui *Romanos* ibi conquisitos interficeret. Ipse *Cesra Constantinopolim* profectus eam quatuordecim annis obsidet. Iam verò *Chorawazaium Damascus* profectus ipsam vastavit ac incolarum bona diripuit: Deinde cum *Hierosolyma* tenderet congregati sunt ad ipsum *Iudei* (quotquot in *Tiberiade*, monte *Galilæa*, *Nisarethâ*, partibusque adjacentibus erant) ac *Hierosolyma* profecti *Persis* in templis diruendis *Christianis*que trucidandis opem tulerunt. *Hierosolyma* igitur ubi pervenisset, primò omnium Ecclesiam *Gesmaniticam* diruit, nec non Ecclesiam *Eleniæ*, quarum utraque in hunc usque diem desolata manet. Diruit etiam Ecclesias *Constantini*, *Cranii*, & *Sepulchri*; in *Cranium* & *Sepulchrum* injecto igne: maximam etiam urbis partem diruit, *Iudeis* unà cum *Persis Christianos* innumeros occidentibus: sunt illi occisi qui *Hierosolymis* jacent in loco *Mamela* appellato. *Persæ* autem postquam incendissent, vastassent, & occidissent, reversi *Zachariam* Patriarcham *Hierosolymitanum* unà cum aliis multis captivum abduxerunt. Lignum etiam Crucis, quod loco illo reliquerat *Helena Imperatrix*, abstulerunt; (fuit autem pali Crucis pars,) quod & unà cum captivis

فوجه بقايد من قواكه يقال له خروزية الي بيت المقدس اخربة ووجه بقايد اخر الي مصر والاسكندرية في طلب الروم وقتلهم وخرج كسرى بنفسه الي القسطنطينية فحاصرها اربعة عشر سنة فاساخروزية فصار الي الشام فاخربة وذهب اهله وصار الي بيت المقدس فاجتمع اليه اليهود من طبرية وجبل الجليل والناصرية وما حوله وجاور الي بيت المقدس فكادوا يعينون الفرس علي خراب الكنائس وقتل النصاري فلما صار الي بيت المقدس اول ما نزل خرب كنيسة الجثمانية وكنيسة البشارة وهذا خرابا لي هذا الوقت وخرب كنيسة قسطنطين والاقراديون والمقبرة وضرب المقبرة والاقراديون بالنار وخرب اكثر المدينة وقتلوا اليهود مع الفرس من النصاري ما لا تحصى كثيرهم وهم القملي الذين ببيت المقدس في الموضع الذي يقال له *ماملا* فاضرفوا الفرس بعد ما احرقوا واخذوا وقتلوا وسبوا زخريا بطريرك بيت المقدس وجماعة معه واخذوا عود الصليب الذي كانت هملانة الملكة خلته في الموضع وكان قطعة من خشبة الصليب وحمل مع السبي

السبي الي ارض فارس فاستوهبت مزيم ابنة موريق
 الملك من كسرى بن عون الصلح وخرى البطريركي
 واما كثرين من سبي واخذتهم عندها في دارها
 واقاموا عندها ومات زاخاريا البطريركي في السبي وبعد
 ان سبي راخريا اقام كسرى بيمت المقدس بلا بطرك
 خمسة عشر سنة وفي اربع سنين من ملك فوق صير
 بطريركا علي القسطنطينية وكان مارونما
 اقام اثنين وعشرين سنة وفي السنة الثانية من ملك
 فوكا صير ثاونورس بطريركا علي الاسكندرية
 اقام سنيين ومات وفي السنة الرابعة من ملك
 قرنا صير يوحنا الرحوم بطريركا علي الاسكندرية
 اقام عشر سنين ومات واما سبي الرحوم لانه ذكر انه
 من اهل قبرس وانه راي قوسا يري الناييم وهو ابن
 خمسة عشر سنة امرأة شابة جميلة كالشمس وفي واقعة
 قال فنخستني في جنبي فادبته ونظرت اليها فقلت
 لها من انتي وكيف اجترعتي علي الدخول علي في
 هذه الساعة وكان علي راسها اكمل من زيتون
 فقالت لي اذا بنتي الملك فلو صيرتني لك صديقة ان خلعتك
 علي الملك لان ليس لاحد عنده ناله كدالتني عنده
 وذلك

captivis deportatum est, in *Persiam*. *Dono* igitur
 dari sibi à *Cesra* petens *Maria*, *Mauritii* filia, li-
 gnum *Crucis* & *Zachariam* Patriarcham, multosq;
 ex iis qui captivi abducti sunt, ipsos ad se domum
 suam recepit, ubi manserunt. Mortuusque est
Zacharia Patriarcha in captivitate. Postquam au-
 tem captivus abductus est *Zacharias*, *Cathedra*
Hierosolymitana absque Patriarcha mansit annos
 quindecim. Porro anno Imperii *Phocæ* quarto
 factus est *Sergius* Patriarcha *Constantinopolitanus*,
 qui *Maronita* fuit. Sedit annos viginti duos. Anno
 Imperii ejusdem constitutus est *Theodorus* patri-
 archa *Alexandrinus*, qui cum duos annos sedisset,
 mortuus est. Anno Imperii ejusdem quarto con-
 stitutus est *Iohannes Misericors* Patriarcha *Alexan-*
drinus, annos decem sedit, dein mortuus est. Co-
 gnominatus est autem *Misericors* ideo quod (ut
 narratur) cum genere *Cypriota* esset, viderit in
 insomnio, annos tum natus quindecim, mulierem
 quæ pulchritudine solem referret, adstantem; Quæ
 (inquit) latus mihi pupugit, quam cum exper-
 gefactus intuerer, dixi, Tu, quænam es? & quo-
 modo ausa es ad me hoc tempore accedere? fuit au-
 tem ipsi in capite corona oleagina; Dixitque, Sum
 ego Regis filia, Quod si me tibi amicam feceris
 ad Regem te introducam; neque enim quisquam
 ad ipsum viam æquè monstrare potest ac ego;
 ideo

ideo scil. quia ego ipsum in terram traxi; Per me enim veniens incarnatus est, ac homines liberavit. Tum à me discessit. Ego verò; Re verà (inquam) est hæc Misericordia. Statimque surgens Ecclesiam petii; quò dum tenderem, ecce in via occurrit mihi peregrinus quidam nudus: fuit autem frigus vehemens, tempùsque hybernum; quare amiculum quo indutus eram exuens ipsi dedi; tum mecum animo dixi, iam sciam utrùm verum fuerit hoc quod vidi visum, an à Diabolo fuerit. Nondum autem ad Ecclesiam pertigeram cùm affecutus me quidam, cui vestes candore niveo erant, mihi centum aureos traderet (in alio exemplari dicitur, mille) dicens, His aureis acceptis quomodo tibi libuerit, utere. Cùmque conversus essem ut eos ipsi redderem, neminem vidi. Dixi ergò, Revera non est hoc falsum. Iohannes autem Misericors quodcunque possedit in Eleemosynam erogare solitus est, adeo ut vestes quibus indutus erat, exuens pauperibus distribueret, imò & aliquando vestes sacras in quibus sacra celebraret, præ summa quæ erat misericordiâ ipsis daret; appellatusque est Iohannes Misericors. Porro anno Imperii Phocæ sexto constitutus est Theodorus Patriarcha Romanus, qui tres annos sedit, dein mortuus est. Cùm autem vastâssent Persæ Ecclesias Hierosolymitanas, isque

igne

وذلك اذني جلبته الي الارض لاده بني اتي وتجدد
وخلص الناس فسم غابت عني فقلت حقاً هذه هي
الرحمة فقلت من ساعتي اريد الكنيسة وفيها
انا امشي في الطريق ان لقيتني انسان غريب عريان
وكان البرد شديداً وكان شتاء فترعت مائة كاتى علي
ونفعتها اليه ثم قلت في نفسي بهذا الان اعرف المنظر
الذي رايت ان كان حقاً ام من الشيطان فلم ابلغ
لحقني من الكنيسة حتي انسان لباسه ابيض كالثلج
فدفع الي مائة دينار وفي نسخة اخرى يقول
الف دينار وقال لي خذ هذه الدنانير وادبرها كيف
شئت ثم التفت لاردها عليه فلم اري احداً فقلت
حقاً ليس هذا باطلاً وكان يوحنا الرحوم
يتصدق بكلمة يملك حتي كان ينزع ثيابه
التي عليه ويتصدق بها حتي انه مرة تصدق
بثياب القدس الذي يقدر فيها من شدة
رحمته للمساكين فسمي يوحنا الرحوم وفي
تنت سنين من ملك فوكا صهر ثاودوس بطرك
علي رومية اقام ثلثة سنين ومات ولما خربوا
الغرس الكنيسة ببيت المقدس واحرقوها بالنار
واذصرفوا

Ggggg

واذصرفوا كان في دير الدواكس وهو دير مار
 ثارو وسهوش راهب يقال له مونسطس كان رئيس
 الدير فلما اذصرفوا الغرس مضا الي الرملة وطبرية وصوفر
 ومنشف يسهل النصاري ان يعطونه مالا ويعينونه
 حتي يبني الكنايس ببيت المقدس التي اخربتها
 الفرس فاعطوه وجمع اموال الكهنة ورجع الي بيت المقدس
 فبنا كنيسة القيامة والمقبرة والاقراذيون ومار قسطنطين
 وهو هذا البنا القاييم اليوم فلما سمع يوحنا الرحوم بطريرك
 الاسكندرية ان مونسطس يبني الكنايس التي اخربوها
 الفرس وجه اليه الف دابة والف تليس حنطة والف
 تليس فطاة والف جرة صبر والف جرة شراب والف رطل
 حديد والف فاعل واما خروزيه فلما خرب بيت المقدس
 صار الي مصر والاسكندرية فلما سمع يوحنا الرحوم ان الفرس
 قد وافوا الي الاسكندرية هرب من الفرع مع البطريق
 الذي كان والي الاسكندرية واسمه ثيقيطس الي قبرص
 فلما وصلا الي قبرص ساله ثيقيطس ان يظهر معه الي
 القسطنطينة الي فوكا الملك يسلم عليه فيدعي له
 بالخلاص مما هو فيه من حصار الفرس فلما ساروا
 في البحر راى يوحنا الرحوم فيمالي النسيم
 كان

igne succensis rediissent, Monachus quidam, qui
 in Monasterio Duwakefi (quod idem est Mona-
 sterium Theodosii) fuit, nomine *Modestus*, ejus-
 demque præfectus, reversis illis, *Ramlam, Tibe-
 riadem, Tyrum, & Damascus* profectus *Christia-
 nos* ut aliquid donantes opem ipsi ferrent quo
Ecclesias Hierosolymitanas quas diruerant *Persæ*
 instauraret, rogavit: quibus donantibus magnâ-
 que opum vi collectâ *Hierosolyma* reversus, *Ec-
 clesias Resurrectionis, Sepulchri, Cranii & Sancti
 Constantini* extruxit, eâ quæ jam extat fabricâ.
 Cûmque audiisset *Iohannes Misericors Alexandria*
 Patriarcha *Modestum* Ecclesias à *Persis* dirutas
 instaurare, misit ipsi jumenta mille, saccos frumeti
 mille, leguminum mille, muræ amphoras mille,
 vini mille, ferri libras mille, cum Operariis mille.
Charawazaib autem, ubi *Hierosolyma* vastâset,
Ægyptum & Alexandriam petiit. *Iohannes* ergo
Misericors audito *Persas Alexandriam* tendere,
 præ metu unâ cum *Patricio*, qui *Alexandriæ* præ-
 fuit, nomine *Nicetâ, Cyprum* fugit. Cûmque *Cy-
 prum* pervenissent, rogavit ipsum *Nicetas* ut unâ
 secum *Constantinopolim* ad *Phocam* Imperatorem
 profectus ipsum salutarer, rogarétque [Deum]
 ut obsidione quâ à *Persis* urgebatur ipsum li-
 beraret. Dum autem in mari navigarent, vidit
Iohannes Misericors in insomnio adstantem sibi
 G g g g g 2 servum

servum dicere, Rex cœlestis tibi propior est quàm Rex terrestris. *Iohannes* ergò expectatus, dixit *Niceta*, Redeas mecum in *Cyprum*, Ego enim moriturus sum. Cùmque reversi essent *Cyprum* diem obiit, postquam *Cathedram* decem annis occupâset; sepultusque est in vico quodam *Cypri* dicto *Asatanetâ*. Post mortem autem *Iohannis Misericordis* mansit *Alexandria* sine Patriarcha, annos septem. Vbi verò ob-
sedisset *Cesra Constantinopolim*, vacua mansit *Syria* exercitu *Romanorum*. Fuerunt autem *Tyri* quatuor *Iudeorum* millia, Hi ad *Iudeos* qui *Hierosolymis*, *Cypri*, *Damasci*, & in monte *Galileæ* & *Tiberiade* erant, scripserunt, ut omnes nocte *Paschatis Christianorum* congregati, *Christianos* qui *Tyri* essent occiderent, deinde *Hierosolyma* profecti omnes qui ibi essent è medio tollerent, urbemque occuparent. Hoc autem cùm *Patri-
cio* qui *Tyri* substitit, urbisque illius incolis innotuisset, ipsi *Iudeos* qui ibi erant captos, & catenis ferreis vinctos in carcerem coniecerunt, clausisque urbis portis machinas bellicas & ballistas juxta ipsas collocârunt. Cùm ergò advenisset nox *Paschatis Christianorum*, *Iudæi* ex omnibus regionibus, congregati sunt *Tyrum*, prout ad ipsos scripserant *Iudæi* atque ipsis inter se convenerat: fueruntque numero ultra vices
sexies

كان خاتم يقول له ان الملك السماوي اقرب اليك من الملك الارضي فانتبه يوحنا وقال لنيمة قطا البطريق ارجع بنا اني قبرص فاذني اموت فرجعوا الي قبرص وتوفي ولده في الكرسي عشر سنين ودفن في قرية من قري قبرص يقال لها اساتنطا وبعد موت يوحنا الرجوم بقت الاشكندرية سبع سنين بلا بطريرك ولما حاصر كسري القسطنطينية خلت ارض الشام من جند الروم وكان في مدينة صور اربعة الاف يهودي فكتبوا اليهود الذين هم بصور الي اليهود الذين هم ببيت المقدس وقبرص واليهود الذين بدمشق وجبل الجليل وطبرية ان يجتمعوا كلهم في ليلة قصص النصارى ليمقتلوا النصارى الذين بصور ويصعدون الي بيت المقدس فيقتلون كل نصراي بها ويغلبوا علي المدينة فبلغ الخبر الي البطريق المقدم بصور واهل صور فاخذوا اليهود الذين بصور فتميدوهم بالسجدين وسجلوهم واغلقوا ابواب صور وصبروا عليها المنجنقات والعرادات فلما كانت ليلة قصص النصارى اجتمعوا اليهود من كل بلد الي صور كما كتبوا اليهم اليهود واتفقوا عليها وكانوا بها عشر

عشرين الف رجل فحاربوهم حربا شديدا من فوق
الحصن فهدموا اليهود كل كاهنة كانت خارج
حصن صور فكادوا كل واحد من اعدائهم اخرجوا اهل صور
من اليهود المقربين عندهم مائة رجل فهدمواهم علي
الحصن ويضربون اعدائهم ويبرمون بروسهم الي خارج
فضربوا اعناق الف رجل ثم وقعت في اليهود صيحة
فادهموا وخرج اهل صور وقتلوا اعدائهم وقتلوا منهم
مئة عظمى وهرب من بقي منهم الي بلدانهم
خاربيين وكان بمدينة صالونيكه غلام يقال له
هرقل مع بعض بطارقة صالونيكه فاخذوا البطارقة
مراكبا ووسعوها شعيرا وقمحا وحبوبا ووجوها مع
هرقل الي القسطنطينية معودة لهم وقوت لما اجهدهم
من الحصار فلما صار هرقل الي القسطنطينية فرحوا
الناس به وتفرجوا بذلك القمح والشعير والحبوب
وكان هرقل غلام شديد الباس حسن التدبير
جيد الرأي خبيثا فقال هرقل للوزراء والقوان ان
نوفس الملك ربي السياسة ميسرم علي الروم
كلهم لادسه مدن ولي الي هذا الوقت ثمان

سنتين

sexies mille viros, quos strenuè ab arcis fasti-
gio oppugnârunt [Tyrii.] Diruerunt autem
Iudæi omnes Ecclesias quæ extra Tyri arcem e-
rant, at quotiescunque Ecclesiam aliquam di-
ruerent, Tyri incolæ è *Iudæis* qui apud ipsos
vincti erant centum viris prehen sis & in arcis
summitate positis capita absciderunt, eaque ex-
tra projecerunt; atque hoc modo bis mille
viros capite truncârunt. Deinde *Iudæi* orto inter
ipsos clamore, in fugam dati sunt, quos egressi
Tyri incolæ terga dantes insecuti sunt, magnâm-
que eorum stragem ediderunt; reliqui ad regio-
nes quique suas confusi fugerunt. Porro in ur-
be *Salonica* juvenis fuit nomine *Heraclius*, cum
quibusdam urbis illius Patriciis. Patricii autem
sumptas naves hordeoque, tritico, & legumi-
nibus impletas per *Heraclium Constantinopolim*
miserunt ipsis in subsidium & alimentum, cum
obsidione in angustias redacti essent. Cum er-
gò *Constantinopolim* appulisset *Heraclius*, gaudio
ob ejus adventum affecti sunt homines, tritico
isto, hordeo & leguminibus ab ipso allatis re-
creati. Fuit verò *Heraclius* juvenis fortitudinis
eximæ, prudens, concilii sagax, nequam; qui ergò
Confiliariis et Ducibus dixit, *Phocas* Imperator re-
giminis pessimi est, *Romanisq;* universis infestus;
Nam ex quo Imperio præfectus est ad hoc usque
tempus

tempus octo annorum spatio obsidione cincti
estis, regionēque *Græcorum*, *Ægypti*, & *Syriæ*
pessimè tractatæ. *Persæ* enim regiones & terras
vestras universas occupârunt; consilium ergò me-
um est ut interfecto illo alium vobis præficia-
tis. Quibus annuentibus, adortus *Heraclius*
Phocam, ipsum interfecit. Convenientibus
que Consiliariis & Ducibus, ut è stirpe Regia
aliquem eligerent quem sibi præficerent: Non
expedit, inquit, *Heraclius*, ut vobis Imperatorem
præficiatis nisi qui his præditus sit dotibus, sc. ut
sit eximiè temperans, rerum ad Religionem spe-
ctantium peritus, sagax, linguæ veracis, strenu-
us, eloquens, inter gubernandum clemens, in-
sidiarum hostibus struendarum callens. Re-
spondentibus illis, Quis nobis talem sistet? Pa-
ciscimi ni inquit, mecum sitalem vobis indicave-
ro, vos ipsum vobis præfecturos; ac promit-
tentibus illis, se id præstituros adeo ut ipsis fidem
adhibere posset, Ego, inquit, is sum. Quare
ipsum sibi præfecerunt. Imperavit ergò *Hera-
clius Romanis*, idque anno regni *Cesræ filii Hor-
mozi Aperwizi*, Regis *Persarum*, vicesimo tertio.

Initium

سنتين اذتم في حصار وبلد الروم ومصر والشام
في عذاب لان الفرس قد ملكوا بلادكم
واراضكم كلها والراي عندي ان تقتلوه
وتملكوا عليكم غيره فاجابوه الي ذلك قوفت هرقل
علي فوق الملك فقتله فاجتمعوا الوزراء والقواد
ليختاروا من اولاد الملوك واحد يملكوه عليهم
فقال لهم هرقل ما يجب ان تملكوا عليكم الامن
كانت فيه هذه الخصال وهي ان يكون اوفر حظا
في العفة والفقه في الدين والنظر في الامور وصدق
اللهان وشدة البطش وبلاغة المنطق والرفق في الرماية
والعلم بكايده العدو فقالوا له ومن لنا بذلك فقال
لهم اشطروا الي ان اذا دلتكم عليه ان تملكوه
عليكم فشطروا له فلما اشدوثق منهم قال لهم
انا ذلك الرجل فملكوه عليهم فملك هرقل علي
الروم وذلك في ثلاثة وعشرين سنة من ملك
كسري ابن هرمز بروجز ملك الفرس

H h h h

ابتدا

ابتداء الهجرة

وفي اول سنة من ملك هرقل ملك الروم كانت هجرة
الذي اتخذه العرب لهم فيها بالمدينة في شهر ربيع الاول
فاقام بها مهاجرا عشر سنين ومثل المنبر في سنة ثمان فمات
ديركلتهادوس الي الهجرة فلثماية وثمانيون وثلاثون سنة
ومن همدنا المسيح الي الهجرة ثمانية واربعه عشر سنة
ومن الاسكندر الي الهجرة ثمانية وثلاثة وثلاثون سنة ومن
سبي بابل الي الهجرة الف ومائة وثمانه وتسعين سنة ومن
داود الي الهجرة الف وثمانيه وثلاثة وسبعين سنة ومن
خروج بني اسرائيل من مصر الي الهجرة الفان ومائتان
وتسعه وسبعين سنة ومن ابراهيم الي الهجرة الفان
ومائة وستة وثمانون سنة ومن خالف الي الهجرة ثلاثة
الف وثمانيه وسبعة وعشرون سنة ومن الطوفان الي
الهجرة ثلثة الاف وثمانيه وثمانيه وتسعون سنة ومن ادم
الي الهجرة ستة الف ومائة واربعه عشر سنة فلما ملك هرقل
القسطنطينية اقام ستة سنين في حصار شديد فلما اجهد
اهل القسطنطينية الحصار ومات اكثرهم من الجوع هوا
ان يفتحوا المدينة القسطنطينية لكهري فلما علم هرقل خاف
ان يفتحوا المدينة ويسلموه الي كهري فوجه هرقل الي
كهري

Initium Hejra.

Anno primo Imperii *Heraclii* Romanorum Imperatoris, fuit fuga [*Mohammedis*, quem sibi Prophetam sumpserunt *Arabes*, *Medinam*] mense *Rabia* prioris; in qua exul substitit annos decem, quorum anno octavo suggestum extruxit. Iam à *Diocletiano* ad *Hejram* [seu fugam *Mohammedis*] anni sunt trecenti triginta octo, à Domino *Christo* ad eandem sexcenti quatuordecim. Ab *Alexandro* ad eandem nongenti triginta tres. A captivitate *Babilonica* ad eandem mille centum nonaginta. A *Davide* ad eandem mille sexcenti septuaginta tres. Ab exitu *Israelitarum* ex *Aegypto* ad eandem bis mille ducenti septuaginta novem. Ab *Abrahamo* ad eandem bis mille septingenti octoginta sex. A *Phalego* ad eandem ter mille trecenti viginti septem. A Diluvio ad eandem ter mille octingenti quinquaginta octo. Ab *Adamo* ad eandem sexies mille centum & quatuordecim. *Heraclius* autem postquam Imperio *Constantinopolitano* præfectus est sex annos obsidionem gravem passus est. In angustias ergò præ obsidione redacti *Constantinopolitani*, cum maxima ipsorum pars fame periisset, in animo habuerunt urbem *Cesra* aperire. Quod cum scivisset *Heraclius*, metueretq; ne urbem apertam *Cesra* traderent, ipse ad *Cesram* mittens dixit ipsi,

H h h h 2

Quod-

Quodcunque mihi imposueris faciendum, ego ad illud præstandum me tibi obstringam, modo à me discefferis. Cui rescribens *Cesra*, Si vis (inquit) ut à te discedam, afferas mihi in redemptionis pretium pro te, & regione tua mille auri talenta, argenti totidem, puellas virgines mille, equos mille, vestes holosericas mille, æque hoc tibi tributum sit quotannis pendendum; hujus autem anni tributum statim mihi afferas, idque subito sine mora, quò à te discedam. Rescripsit *Heraclius*, Regi clementi in eo quod petiit annuo, at non est impræsentiarum penès me totum quod in redemptionis pretium à me petiit; cùm Rex clemens me ab omnibus ditionibus meis cohibuerit. Quòd si Rex clemens mihi in regiones meas potestatem concesserit, ut egressus opes colligam, totum quod à me petiit ipsi afferam postquam sex menses me expectaverit; mihi que securitatem præstiterit quò ditiones meas peragrans opes colligā, sententiæ ipsius obsequentiē habebit. Annuit ergò *Cesra* votis ipsius. Tum *Heraclius* convocatis consiliariis ac Ducibus suis, Ego, inquit, *Cesræ* me submisi quò ipsum ac Comites ipsius securos redderem, jam verò in *Persarum* regionem profecturus sum. Confido autem in Domino nostro *Iesu Christo*, ipsum mihi in *Persas* auxilium præbiturum, nòsque à *Cesra*

ac

كسري يقول له ان كلما تريد ان تلزميني اياه من شي فانا الرمة نغمسي لك وادصرف عنى فكنتج الية كسري يقول له ان اردت ان ادصرف عنك فاجل الي الغدية عنك وعن بلادك الف قنطار ذهب والف قنطار فضة والف جارية بكر والف فرس والف ثوب ديباج وتكون هذه الغدية جارية عليك في هنة وتجهلها الي حتي ادصرف عنك واجل الي الساعة قدية هذه الهنة وعجل ذلك ولا تؤخر حتي ادصرف عنك فكبت الية هرقل اني قد اجبت الملك الرحيم الي ما هال ولهم عهدي في هذا الوقت تمام الغدية التي سال لان الملك الرحيم قد مهك يدي عن جمع اموالي فان اطلق الملك الرحيم يدي في اموالي حتي اخرج اتبع الاموال وكلما هال اجله الية بعد ان ينتظرني الملك ستة اشهر ويامنني ان ادور البلد ان واتبع الاموال فراية الموقف فاجابه كسري الي ما طلب ثم ان هرقل جمع وزراء وقواده وقال لهم اني انما ادعت لكسري لاطمنة واطمن اصحابه وادنا فخرج الي ارض فارس وانا واثق بسهمي يهوع المهيج ان يعطيني المصر علي اهل فارس ويكفينا امر كسري واصحابه

وامحابه فان اذا ابطأت عليكم ولم أرجع مدة ستة
اشهر فاحرصوا ان تداءروا ككسري واطمعوها وماطلوه
فام العنة فان رجعت اليكم والا فافعلوا ما بدا لكم
ولم استخلفت اخي قسطنطين عليكم فارضوا بما قلتي
لكم فرضة واخذ لك وديرا له بالنصر فاختار هرقل من
الربى قواد جند القسطنطينية وضمان يدهم
رما بمئة الف رجل واخذهم معه واخذ مراكبا
لجمل الرجال والخيول فذهبها وخرج من مدينة
القسطنطينية الي طرابزونة ونزل بها وجمع السجود
وفرض الفروض واستنصر ملك الخزران واعطاه
عهد وهرير مجلس عليه اذا حضر في مجلس البلاط
واستنصر ملك الانجاز واعطاه تاجا بلبه اذا حضر
في مجلس البلاط واستنصر ملك الصنارية واعطاه
عهد وهرير مجلس عليه اذا حضر في مجلس البلاط
فهي من ذلك الوقت ملك الصنارية ملك
الهرير وسار علي حالته ذلك الي الجبل
واصبهان الي مرد الي مدينة ساجور وكان كذا
دخل الي مدينة فرضا اليها الفروض وجمع السجود
وكان

ac Comitum ipsius negotio immunes præstitu-
rum. Quòd si moras trahens ad vos intra sex
menses reversus non fuero, blanditiis *Cesram* de-
mulcere, ac spem ei facite, & annum usque in-
tegrum ipsum deferte. Tum si ego ad vos redi-
ero [bene,] Sin minùs, quod vobis visum fuerit
facite; Fratrem autem meum *Constantinum* vica-
rum meum apud vos statuo, vosque iis quæ vo-
bis dixi acquiescite. Ipsi ergò, acceptum illud ha-
bentes, successum ipsi felicem comprecati sunt.
Heraclius ergò selectis è ducum exercitùs *Constan-*
tinopolitani fortissimis ac præstantissimis, ultra
quinquies mille viros, quos secum assumeret,
paratisque navibus quibuscum homines quàm
equos veheret *Constantinopoli Trapezuntium* pro-
fectus, ibi substitit. Collectisque copiis ac datis
mandatis opem à Rege *Chozarorum* petiit, pactus
illi solium cui insideret cum confessui Palatii in-
teresset, nec non à Rege *AlAnjaz*, collato illi diade-
mate quo quoties ad confessum eundem accederet
ornaretur, & à Rege *AlSanaria*, cui & pacto solium
concessit quo in eodem confessu federet; unde
ex eo tempore appellatus est Rex *AlSanaria*, Rex
Solii [Dominus.] Atque ita comparatus profe-
ctus est in regionem montanam *Asphabanum* usque
& *Mord* & *Saporis* urbem, quamcunque ingrede-
retur urbem datis mandatis, & collectis copiis.
Ubicun-

Ubique autem in via obvium haberet Persam aliquem virum, fœminam, vel puerum, colla ipsis præcidit. Urbis verò Saporis incolæ visis Heraclii copiis, cum metu magno perterriti essent, semunientes ad portas machinas & ballistas statuerunt: quos aliquot diebus bello lacessivit Heraclius, dein pugna adortus non antè destitit quàm urbem cepisset, omnibus qui in ipsa fuerant, tam viris quàm fœminis puerisque, internecione deletis, quin & gravidarum uteris dissectis extractos inde embryones saxi illiserunt. Quo conspecto, Ego (inquit Heraclius) sum de quo vaticinatus est David Propheta ubi Psalmo cxxxvi. dicit, *Beatus qui parvulos tuos accipiens petra ipsos aliserit.* Deinde igne urbi injecto magnâque captiuorum multitudine abductâ, unâ cum pecuniis gemmisque innumeris totam Persiæ regionem devastavit. Deinde viâ suâ reversus per regiones Halwan, & Sharuz, & Amadaya, ingressus est Miyapharekin, & [trajecto] Tigri in Armeniam transiit usque ad fluvium Arsenas. Secum autem inter captivos habuit filium Cesræ nomine Kobadem (qui & Sirawaih appellatus est) natum Mauriâ filiâ Imperatoris Mauricii, cujus causâ gesta sunt hæc bella. Cum ergo Miyapharekin pervenisset accersito Kobade Cesræ filio caput ipsi & barbam rasit; deinde traditis ei quas ferret, literis

ad

وكان اذا لقا في طريقه رجلا فارسيا او امرأة او صبيا ضرب اعناقهم فلما نظر اهل مدينة شادور الي عساكر هرقل فزعوا فرعا شديدا وتحصلوا ووضعوا علي الابواب المتجنهقات والعرادات فقاتلهم هرقل اياما ثم شاهضهم القتال حتي فتح المدينة فقتل كل من فيها من رجل وامرأة وصبى وكافوا يشقون بطون الحبالي ويخرجون منها الاطفال ويصرفون بهم الصخرة عند ذلك قال هرقل انا الذي كتبنا علي ناورن النبي ان يقول في مزمور مائة وستة وثلاثين طربا لمن اخذ اطفالك وضرب بهم الصخرة وضرب المدينة بالنار وسب سبيها كثيرا وحمل من الاموال والجواهر ما لا احصاه وخرّب ارض فارس كلها ثم رجع علي طريقه علي حلوان وشاروز البلدان والمدائن ودخل الي ميفارقين والي الديجلة وعبر الي ارمينية والي نهر ارسناس وكان معه في السبي ابن لكسري يقال له قبان ويشتما سهرورية وهو ابن مريم بنت موريق الملك الذي جرت هذه الحروب بسببه فلما بلغ هرقل الي ميفارقين دعا قبان ابن كسري وحلف راسه ولحيته وكتب معه كتابا

Iiii

و

وبعثة الي ابيه كسري علي حمار باكاف ووجه
 معه جماعة موكلمين ليوصلوه الي ابيه وكتب
 معه كتابا هذه نسخة : من عبد المسيح هرقل
 المنصور الي كسري الماهر الحابر المخذول
 اما بعد فاني قد جعلت لك من الغديسة عني
 ومن بلاني ما استطعت اليه سبورا وهي
 ريش اهل فارس وادنا موافقك بها فشاء
 ان تقرى كتابي هذا من قبل ان تضعه
 من يدك فوجه من يتنصها لك والسلام : فلما
 بلغ قبان الي ابيه كسري ونظر اليه محروق
 الراس والاحية راكبا علي حمار باكاف قال
 له ما وراك قال له قد خرب هرقل كل مدينة
 بارض فارس وقتل الرجال والنساء والصبيان
 واما مدينة الملك فاخر بها بالنار وقتل
 كل من كان بها وحمل من الاموال
 والجواهر ما لا يصفه واصف وهذا كتابه فلما قرى
 كسري كتاب هرقل اشتد حزنه وحزن اصحابه
 وكوا بكاء كثيرا علي اهلهم واولادهم فجمع
 كسري وزراء وقواده وقال لهم ما ترون فان
 اهلنا

ad patrem suum *Cesram* misit, asino clitellis in-
 strato impositum, unâ cum turma, cui in man-
 datis dederat ipsum ad patrem suum deducere.
 Epistolæ autem quam scripsit hoc exemplar est,
 A servo *Christi Heraclio* opem [à Deo] consecuto
 ad *Cesram* contemptibilem, perplexum, ope destitu-
 tum. His præmissis, Collegi ego tibi in redempti-
 onis mei & ditionum mearum pretium quod po-
 tui, sunt autem *Persarum* capita, quibus [datis]
 quod tibi promisi persolvam. Statim ergò ubi
 literas meas perlegeris, antequam eas è manu
 tua deposueris, mittas qui ea ad te perferant.
 Vale. Ubi igitur ad patrem suum *Cesram* perve-
 nisset *Kobades*, eumque capite & barbâ rasis, a-
 sinoque clitellis instrato vectum conspexisset.
 Quid, inquit, nuntii affers? Cui ille, Vastavit,
 inquit, *Heraclius* omnes *Persie* urbes, viris, fœ-
 minis, puerisque trucidatis, urbem verò *Regiam*
 dirutam incendit, omnibus qui in ea fuerunt
 interfectis, opumque & gemmarum quantum
 haud poterit quis recensere reportavit. Hæc au-
 tem ipsius epistola est. Cum ergò *Heracli-*
us epistolam perlegisset magnâ tristitiâ affecti
 sunt tum ipse tum ipsius comites, multis-
 que familias & liberos suos lachrymis defle-
 runt. *Cesra* ergò convocatis Consiliariis &
 Ducibus suis, Quid (inquit) sentitis, siquidem
 interfecti

interfecti sunt conjuges & liberi nostri, & vastata domicilia & habitacula nostra? Responderunt illi Duces & Consiliarii ipsius: Nihil proderit nobis hîc sedere, verùm abeuntes eam inquiremus viam quam tenet *Heraclius* quò ipsi obviam eamus. *Cesra* igitur missâ *Constantinopolis* obsidione profectus est ad *Heraclium* quærendum. Dum autem in via pergeret narratum illi est *Heraclium*, *Tigrim* jam transiisse, ac necessariò ipsi fluvium *Arsanam* vadandum esse. Accelerantes igitur, inquirunt, vada ante ipsum occupemus, quo minùs illi transire liceat. Speramus enim Deum nobis in ipsum victoriam concessurum quò captivos ipsi eripiamus, & omnia quæ secum duxit capiamus; siquidem viros *Persarum* perdidit, fœminasque communes fecit. Perveniens ergò *Cesra* ad fluvium *Arsanam* ad vadum castrametatus est, *Heraclium* præstolans. Cùm verò *Heraclius* ab *Arsana* fluvio unius tantum diei itinere jam abesset, nuntiatum ipsi est *Cesram* ad vadum sedentem ipsum expectare: ille ergò relicto exercitu suo, quæque secum habuit, impedimentis, assumptisque comitum suorum nonnullis stramen secum & jumentorum fimum accepit, quæ, cùm adverso flumine unius diei itinere ascendisset, in fluvium coniecit. Aqua ergò stramen & fimum secum delata juxta *Cesram* &

اهالينا واولادنا قد قتلنا وخرقت ديارنا ومانارنا فقالوا له قواني ووزراء ليس جلوسنا هاهنا ما ننتفع به شي لكن دسير وفسل عن الطريق التي يسلك فيها هرقل فنقصده فوها فترك كسري محاصرة القسطنطينية وسار يطلح هرقل قبيلتها هو يسير ان قبل له ان هرقل قد اخذ علي طريق عبر الدجلة ولا بد له من دهر ارسناس فغرضه فوجد في المسير لنسبة الي الخاضعة حتي لا يعيها له ان يجوز وارجوا ان الله يظفرنا به فخلص السبي منه وداخن كلها معه فقدمنا رجال فارس واستباح حرمهم فلما بلغ كسري الي دهر ارسناس ذل علي الخاضعة ينتظر هرقل فلما قرب هرقل من دهر ارسناس علي مسيرة يوم بلغه ان كسري جالس علي الخاضعة منتظرا له فترك عسكره ومعه من الثقل واخذ بعض اصحابه وحمل معه قن وزيل الدواب وصعد مع وجه جرى الماء مسيرة يوم ثم القا التبن والزبل في النهر فجر الماء بالتبن والزبل حتي جاز به علي كسري واصحابه فلما

ظفر

نظر كسري واصحابه الذين والزبل في النهر فترهوا ان
 هرقل قد عبر النهر من فوق من موضع اخر فتركوا
 المخاضة وصاروا يطلبوا الموضع الذي عبر منه هرقل
 ثم ان هرقل رجع الي اصحابه وقد بلغه ان كسري
 واصحابه قد تركوا عن المخاضة وصعدوا الي
 فرق فسار هرقل مع اصحابه حتي عبر النهر وصار حتي
 دخل الي طرابزون. ثم ركب المراكب ودخل الي
 القسطنطينية فاستقبلوه اهلها بالفرح والتهلل واقاموا
 سبعة ايام باكلون ويشربون وبفرحون واتصل الخبر
 بكسري ان هرقل قد رجع الي المخاضة وعبر واقما كان
 الذين والزبل الذي القاه في النهر حملة من هرقل ومكر
 فسار كسري حتي وافا مدينة فاصابها خرابا وليس
 فيها صبي ولا ناعي ولا مسجد قضع ملك الفرس من
 ذلك الوقت وذلك في السنة السابعة من ملك هرقل
 وهي السنة السابعة من الهجرة وفي سنتين من ملك
 هرقل صهر يوحنا طيوس بطريرك علي رومية اقام خمس سنين
 ومات وفي تسع سنين من ملك هرقل وهي السنة التاسعة
 من الهجرة خرج هرقل من القسطنطينية يريد بيت المقدس
 لينظر ما احدثت الفرس فيها فلما وافا حمص لم يقبأوه
 اهلها

& ipsius socios transvexit, quibus in fluvio con-
 spectis, illi, *Heracium* alibi superius fluvium
 trajecisse rati, relicto vado profecti sunt ad locum
 ubi transiret *Heracius* quærendum. Deinde
Heracius ad suos reverso nuntiatum est *Cesram*
 ipsiusque comites relicto vado loca superiora
 petiisse. Ipse ergo cum sociis suis pergens fluvium
 trajecit, profectusque est donec *Trapezuntium*
 perveniret. Dein conscensis navibus *Constantinopolin*
 adiit, cujus incolæ ipsi cum gaudio & exultatione
 occurrerunt, ac septem dies edendo, bibendo, & lætitiæ
 insumpserunt. Nuntiatum autem est *Cesra* *Heracium*
 ad vadum reversum trajecisse, stramen autem & finum
 in fluvium dolo ac fraude ab ipso injectum fuisse.
 Ille ergo ad urbem suam profectus ipsam desolatam
 invenit, ut nec in ea puer esset, nec qui vocaret,
 nec qui responderet. Atque ex eo tempore infirmari
Perfarum regnum, idque anno Imperii *Heracii* septimo,
 eodémque *Hejræ* septimo. Anno Imperii *Heracii*
 secundo constitutus est *Yusatus* [Bonifacius] Patriarcha
Romanus, qui annos quinque sedit, dein mortuus est.
 Anno nono Imperii ejusdem, qui & *Hejræ* nonus,
Constantinopoli egressus *Heracius Hierosolyma* tendebat,
 quò videret quid in ipsa devastâssent *Perse* Vbi autem
Hemsum pervenisset noluerunt ejus incolæ ipsum
 recipere,

recipere, dicentes ipsi, *Maronita* tu es ac religio-
ni nostræ adversus. Illis ergò relictis ad monaste-
rium *Maronis* abiit, in quo qui erant Monachi
egressi obviam ipsi profecti sunt. Fuit autem
Heraclius Maronita, multasque ipsis opes contu-
lit, agris etiam donato monasterio adeo ut pro-
sperè se haberent res eorum. Indè *Damascum*
profectus est. Fuit autem *Damasci* vir quidam
nomine *Mansur Serjuni* filius, tributis exigendis
nomine *Mauricii* Imperatoris præfectus, à quo
cùm pecunias peteret *Heraclius* toto annorū quo
obsessi erant *Constantinopoli Romani* spatio debi-
tas, et atque ille *Damasci* tributum se ad *Cesaram*
detulisse responderet, graviter in eum inquisivit
verberibus & incarceratione, donec ab ipso cen-
ties mille aureos extorqueret; dein ipsi præfe-
cturam istam confirmavit: quam ob causam
Mansurus iram pectore suo in *Heraclium* fovit.
Indè profectus *Heraclius Hierosolyma* petiit.
Cùmque *Tiberiadem* pervenisset, egressi ad ipsum
Judæi Tiberiadis incolæ, nec non regionis *Galilææ*
montanæ & *Nazarethi* omniumque istius partis
oppidorum, ipsi cum muneribus occurrerunt,
fausta comprecantes, rogantēque ut securitatem
ipsis concederet; quam concessit, foedusque
cum ipsis lieris obsignavit. Vbi autem *Hierosoly-*
m, pervenisset obviam ipsi facti sunt [monasterii-
AlSik

اهلها وقالوا له انت ماروني مخالف لديننا
فتركهم ونهض الي دير مارون وخرج اليه الرهبان
الذين في دير مارون فاستقبلوه وكان هرقل
ماروني فاعطاهم مالا كثيرا واعطا للدير
ضياعا وقوا امرهم ثم خرج الي دمشق وكان
بدمشق رجل يقال له منصور ابن هرجون
عامل علي الخراج من قبل موريق الملك فطالبه
هرقل بمال طول السنين التي كادت الروم محاصرين
في القسطنطينية فذكر انه كان يحمل اموال دمشق
الي كسرى فطالبه مطالبة شديدة بالضرب
والحبس حتي استخرج منه مائة الف دينار ثم اقره
علي العمل فكان منصور موغر الصدر علي هرقل
ثم ان هرقل صار يريد بيت المقدس فلما بلغ طبرية
خرج اليه اليهود السكاك بطبرية ومن جبل
الجاليل والناصره وكل قرية في تلك الناحية
واستقبلوا هرقل بالهدايا ودعوا له وسالوه
ان يعطهم الامان فاعطاهم الامان وكتب لهم بذلك
عهدا فلما بلغ هرقل بيت المقدس فاستقبلوه رهبان

Kk k k k

السيوف

الشفق واهل بيوت المقدس ومعهم مودستس بالجوامر
والخوارج فلما دخل المدينة وظهر الي ما احدثت
الفرس واحرقوا اعظم غما شديدا ثم ظفر الي ما بناه
مودستس من كنيسة القيامة والاقدانيون
وكنيسة مار قسطنطين فحرقوا ذلك وشكروا مودستس
علي ما فعل وان الرهبان واهل بيوت المقدس
قالوا له رقل ان اليهود الذي حول بيت
المقدس مع جبل الجليل وقت وافوا الفرس كانوا
يعذبونهم وانهم هم الذين اذكوا قتل النصاري
اكثر من الفرس واحرقوا الكنائس واحرقوها
بالنار واروا القتل الذي في ماملا واعلوه اما
فعلوا اليهود في مدينة صور من قتل النصاري
وخراب الكنائس فقال لهم هرقل فماذا تريدون
قالوا له تفعل مسرتنا وتقتل كل يهودي حول
بيت المقدس وجبل الجليل لادنا لا نؤمن ان يجهنا
قوم مخالفين لنا فيكون هولاء معينين لهم علينا
ايضا كما اعادوا الفرس علينا فقال لهم هرقل كيف
استحل قتلهم وقد اعطيتهم الامان وكتبتي لهم به عهدا
وانتم

AlSik monachi, urbisque Hierosolymitanæ incolæ, comitante ipsos *Modesto*, cum thuribulis & suffitu. Cum verò urbem ingressus ea quæ diruerant ac succenderant *Persæ* vidisset, magnâ affectus est tristitiâ. Dein cum ea conspexerat *Modestus*, viz. Templum Resurrectionis, *Cranii*, & *Mar Constantini*, rursus, gaudio affectus *Modesto* ob ea quæ fecerat gratias egit. Narrârunt autem ipsi Monachi & *Hierosolymorum* incolæ *Iudæos* qui circa *Hierosolyma* degerent, unâ cum iis qui *Galilææ* montana incolerent, quo tempore venerunt *Persæ*, ipsis se adjunxisse, opemque tulisse, ipsosq; *Christianos* eade magis quàm *Persæ* persecutos, & Ecclesias vastâsse, iisq; flammâs iniecisse, ostensis ipsi cæsis qui in *Mamela* coniecti fuerant. Certiorem etiam ipsum fecerunt eorum quæ *Iudæi Tyri* perpetraverant, quod ad cædem *Christianorum*, & Ecclesiarum demolitionem. Quibus *Heraclius*, Quid ergò, inquit, vultis? Responderunt, Vt gratum nobis faciens omnes qui circa *Hierosolyma* & in monte *Galilææ* sunt *Iudæos* è medio tollas, cum certi non simus quin adveniente gente aliquâ nobis inimicâ illi rursus contra nos auxilium ipsis ferant, ut jam *Persis* tulerunt. Respondit *Heraclius*, Quomodo interfici ipsos permittam, cum jam securitatem ipsis concesserim, eoque fine pactum literis consignaverim?

K k k k k 2

vos

vos autem scitis quid fœdifrago debitum sit. Quod si pactum & iuramentum violaverim cedit hoc mihi in opprobrium, famâque mihi malam conciliabit; nec certus sum si alii cuiquam præter *hæc* deos pactû scripto confirmaverim, illud ipsum à me accepturum. Si ergò hoc non præstitero, mendax, fallax, & minimè fide dignus, apud omnes passim homines habebor, ultra peccatum magnum & scelus cuius reus ero apud Dominum nostrum *Christum*, cum populum cui fidem feceram, eamque pacto literis consignato (confirmaveram, interfecerim.) Cui illi, Novit Dominus *Christus* eadē ipsorum tibi peccatorum expiationem conciliaturû, & iniquitatum tuarum remissionē, excusatum etiam te habebunt homines, quòd quotem-pore ipsis securitatem concessisti, non noveris, nec perspectum habueris, quam *Christianorum* stragem ediderant, quas Ecclesias diruerant cum tibi obviam egressi muneribus te exceperint; quod dolo ab ipsis factum, & ad culpam quam commiserant amoliendam. Iam verò cades eorum, sacrificium erit à te Deo oblatum: Nos autem peccatum hoc à te [in nos] transferemus, tibi que ipsum expiabimus, rogantes Dominum nostrum *Iesum Christum* ne ipsum tibi imputet, ac septimanam quâ ova & caseus comeduntur, illam [nempe] quæ jejuniū magnum præcedit, statuemus jejunium

واتم عملون ما يجب علي من فسخ العهد ومتي
نقضت العهد والايمان كان ذلك عار علي
واحد وثة قبيحة عتي وان لم امن ان انا كعبت
لافسان غير اليهود عهدا يقبله مني وان لم اقبه
كنت كذا باخواها غير مامون عند الناس كلهم
مع ما يلزم مني من الذنوب العظيم والخطية عند الله
المسيح من قتل قوم قد امنتهم وكعبت لهم
بذلك عهدا فقالوا الله ان شهدنا المسيح بعد ان
قتلك لهم غفران لذنوبك وقد حص لخطاياك
والناس يعذرونك لذلك في الوقت الذي اعطيتهم
الامان لم تعلم واسم قدر ما فعلوا من قتل
النصارى وخراب الكنائس وادسا خراجا اليك
واستقبلوك بالهدايا مكررا منهم ولعمدة لعمدة
ما كانوا قد اجنوه فقتلك لهم قربان
تقدمه الي الله ونحن نجتهد عنك هذا الذنب
ونكفر عنك ونسبيل شهدنا المسيح الايو اخذك
به ونجعل لك جمعة البيض والجبين التي
قبل الصوم الكبير صومنا فقها
في

في جملة الصوم الكبير تصومها لك وتترك فيها
اكل البيض والجبن ما كانت النصرانية لان
الملكية كادوا يمتنعون في هذه الجمعة عن اكل
اللحم ويأكلون فيها البيض والجبن والسمك علي
ما يبينه تيمون القديس مار سابا فقالوا له نحن
نصومها لك وتترك فيها اكل الزهورات كلها
نجعل في هذا قاذوسا وحرما ولعنا الا يتغير ذلك ابدا
وكتب به الي جميع الافاق غفرانا لمساكيننا ان
نقله فاجابهم هرقل الي ذلك وقتل من اليهود حول بيت
القدس وجبل الجليل ما لا يحصى عدده ممن قد رعلية
ومنهم من اختفي ومنهم من هرب الي البراري والواوية
والجبال والي مصر وصبروا اول جمعة من الصوم التي
يتكون فيها الملكية اكل اللحم فقط صوما دقيقا وكادوا
يصومونها لهرقل غفرانا لتقصه العهد وقتله اليهود ويمتنعون
فيها عن اكل البيض والجبن والسمك وكتبوا بذلك
الي جميع الافاق المناشير واهل مصر القبط الي الان
يصومونها الا الشام والروم الملكية فادهم بعد موت
هرقل رجعوا يأكلون في هذه الجمعة بيضا وجبنا

وسهكا

nium purum quod jejunio magno accenseatur,
quo in tui gratiam jejunemus, ovorum & casei
esu omisso quamdiu durabit Religio Christiana.
Melchitæ enim hebdomadâ ista ab esu carnis ab-
stinebant, ova & caseum & pisces in ipsa come-
dentes, uti è Typico Sancti Mar Sabæ liquet.
Dixerunt autè illi, Nos eâ tui gratiâ jejunabimus,
omnis rei pinguis esum omittentes, atque hoc
canone, excommunicatione, & anathemate san-
ciemus, ne unquam mutetur, de eodem in omnes
regiones literas mittentes, ut in propitiationem
[cedat] tui quod à te impetravimus. Annuens
ergò hac in re ipsis *Heraclius*, è *Judeis* qui circa
Hierosolyma & montem *Galilææ* erant, quos pre-
hendere potuit, innumeros occidit: Ex ipsis enim
alii latuerunt, alii fugâ se in deserta, montes &
valles & *Ægyptum* subduxerunt. Primam ergò
jejunii septimanam, in qua *Melchitæ* à carnistan-
tum esu abstinent, jejunium absolutum statue-
runt, in qua Imperatoris *Heraclii* gratiâ jejunarent,
quò remitteretur ipsi fœderis sui violatio &
Judeorum cædes, ab ovorum, casei, & piscium esu
in eadem abstinentes, eâque de re in omnes re-
giones literas scripserunt: ac *Ægypti Coptitæ* in
hunc usque diem jejunium illud observant. *Syriæ*
verò *Damascenæ* incolæ, & *Græci Melchitæ* post mor-
tem *Heraclii* iterû hebdomadâ istâ ova, caseum, &
pisces

pilces comederunt. In eadem etiam jejunant diebus Mercurii & Veneris usque ad nonam, dein ovis, caseo, & piscibus vescentes, secundum Canonem à Sancto Nicephoro Patriarchâ Constantinopolitano, Martyre & Confessore, positum, quem admodum ostensum est in Typico Ecclesiæ, viz. orthodoxos istâ septimana ovis & caseo vesci, etiam diebus Mercurii & Veneris; nisi quod diebus istis, Mercurii scil. & Veneris, usque ad nonam jejunent. Qui Canon coarguit eos qui jejunant gratiâ Heraclii Imperatoris, è secta Maronitarum, à quorum factis malis avertat nos Deus, cum non non liceat hominis mortalis gratiâ jejunare; eoque magis quod Imperator iste, cum hujus mundi vitam deponeret, Maronita mortuus sit. Ut autem ad historiam revertamur. Heraclius Modestum Monachum, Monasterii AlDucefi Prefectum, Patriarcham Hierosolymitanum constituit, ac se Damascum sequi iussit, quod è Damasci veditigali ipsi donaret, & de Palestina tributo ipsi remitteret, quod omnes Ecclesias Hierosolymitanas quas diruerant Persæ instauraret. Reversus ergo Heraclius ab Hierosolymis Damascum, ibi substitit, à Mansuro nummos exigens. Sedit autem Modestus novem menses, dein mortuus est, ac post ejus mortem sex annis sine Patriarcha mansit Cathedra Hierosolymitana. Porro anno Imperii Heraclii

وسمكا وبصومون ايضا فيها الاربعاء والجمعة الي التاسعة ثم ياكلون بيضا وجبناً وسمكا حسب القادون الموضوع من القديس ديمكفور بطريرك القسطنطينية الشهد المعترف على ما برهن ذلك تبين ان الجماعة في ان المستقيمة من الرأي ياكلون في هذه الجمعة بيضا وجبناً حتي وفي الاربعاء والجمعة لكن في يومين الاربعاء والجمعة يصومون الي التاسعة وهذا القادون يخصم الذين يصومون له رقل الملك الماروني اعاننا الله من فعلهم الرني لانه لا يجوز الصوم لادسان مخلوق وبالأفضل لان هذا الملك لما فارق حياة الدنيا مات مارونياً فلنعودن الي التاريخ اما هرقل فاذة صير مونسطس الراهب الذي كان رئيس علي دير النوكس بطريركا علي بيت المقدس وامره ان يلحقه الي دمشق لمعطية من مال دمشق ويطلق له من مال فلسطين لهبني الكنايس كلها التي في بيت المقدس التي اخربتها الفرس ورجع هرقل من بيت المقدس الي دمشق فاقام بها يطالب منصور بالمال فاقام مونسطس بطريرك تسعة اشهر ومات واقام كرسي بيت المقدس بعد موته ست سنين بلا بطريرك وفي السنة الحادية عشر

من ملك هرقل توفي محمد بن عبد الله نبي المسلمين
يوم الاثنين لليلتين خلتا من شهر ربيع الاول لسنة احدى
عشر من الهجرة ودفن في بئرة الذي توفي فيه وهو بيت
عائشة وكانت عنده ثلثة عشر يوما ومات وله من عمره
ثلاثة وستون سنة ولم يخلف ولدا الا فاطمة وماتت بعدة
باربعين يوما ويقال بشبعين يوما وذلك في خلافة ابي
 بكر واجتمع المهملون علي بئرة ابي بكر وهو عبد
 الله ابن عثمان ابن عامر ابن كعب ابن
 سعد ابن تميم ابن مرة وامه سلمة ابنة صخر ابن عامر ابن
 كعب ابن سعد ابن تميم ابن مرة وكانت البئرة
 له في اليوم الذي توفي فيه محمد وكان الغالب
 عليه عمر ابن الخطاب وعثمان ابن عفان وذلك
 في السنة الحادية عشر من ملك هرقل ملك الروم
 وفي هذه السنة صهر ابرودس بطريركا علي رومية
 اقام ثمانية عشر سنة ومات فاما كهرقي ابن
 هرمز لما انتهي الي مدينة وراعي ما فعل هرقل من
 القتل والخراب اغتم غما شديدا غير انه لم يبرز
 عن عنف سيرته فقلت علي الناس ولايته وعمل

صبرهم

Heracii undecimo diem obiit *Mohammed* fil. *Abdollahi* Propheta *Musleminorum* die *Lunæ*, qui secundus erat mensis *Rabiæ* prioris, anno *Hejræ* undecimo, sepultusque est domi suæ in qua mortuus est, domi scil. *Ayesha*; dies tredecim morbo suo laboravit. Mortuus autem est annos natus sexaginta tres; liberos præter *Phatmam* nullos reliquit superstites, sed & illa quadraginta post ipsum diebus mortua est, [vel secundum alios septuaginta,] idque [*Chalisâ Abi Becro*. Convenerunt enim *Moslemini* ad *Abu Becrum* inaugurandum, cui nomen *Abdollah*, *Ebn Amer*, *Ebn Caab*, *Ebn Saad*, *Ebn Tiyem*, *Ebn Morrah*; cuiusque mater *Salma*, filia *Sochri*, *Ebn Amur*, *Ebn Caab*, *Ebn Saad*, *Ebn Tiyem*, *Ebn Morrah*: fuitque inauguratio ipsius eodem die quo mortuus est *Mohammed*. Cæteris [in juramento ipsi præstando] præeuntibus *Omaro Ebn Chetebi*, & *Othmano Ebn Afani*, idque anno Imperii *Heracii Romanorum* Imperatoris undecimo: atque hoc anno constitutus est *Oborudus* [*Honorius*] Patriarcha *Romanus*, qui octodecim annos sedit, dein mortuus est. *Cesra* autem *Hormozi* filius, cum ad urbem suam pervenisset, & quam ibi eadem fecisset *Heracius*, quid ruinæ, vidisset magno correptus est dolore, nihil tamen de morum feritate remittens, adeo ut graviter ferrent homines ipsius Imperium, deficiente ipsis pati-

Lllll 2

entiâ,

entiâ, ipsûmque infaustum dicerent, utpote quo regnante perierint *Persia* incolæ, vastatæque sint ipsorum domus. Ipso ergo post annos triginta octo abdicato, in locum ejus substituerunt filium ipsius *Kobadem*, qui & *Shirawaih* appellatus, filium *Mariæ* filia *Mauricii* *Romanorum* Imperatoris, cujus ab ipsis occisi cædes malorum istorum omnium causa fuit; cum [*Cesræ*] socer esset, atque ille socerum suum ulcisci cuperet. *Kobades* autem regno præfectus justitiam præ se tulit, & injuriam quâ oppressa fuerat amovit. E filiis autem patris sui, qui ipsi matris suæ causâ adversi erant, octodecim interfecit, fugientibus domesticorum ipsius reliquis. Dixitque, Ego hominibus tributum remissurus sum, adeo ut ad omnes universim pertingant justitia & beneficentia mea. Parum autem fluxit temporis antequam grassaretur in subditos ipsius pestis, quâ plerique eorum è medio sublati sunt, pereunte unâ Rege *Shirawaiho* qui & *Kobades* audiit, nec non patre ipsius *Cesrâ*: spatiû quo regnavit octimestre erat. Deinde post ipsum regnavit *Azdshir*, *Shirawaihi* filius, quæ statim adortus Præfectus limitum occidentaliû ipsû occidit, cum quinq; tantû mensibus regnasset. Tum regnum occupavit quidam nomine *Iorban*, qui è stirpe regiâ non fuit, & è cujus familia non alius quis ad regnum aspiravit. Idem erat quem

miserat

صبرهم فقالوا اذه ممشوم لاده قد قتل اهل فارس في ايامه وخربت ديارهم فخلعوه بعد ثمانية وثلاثين سنة وجعلوا مكانه ابنه قبان الذي يسمى شيرويه وهو ابن مريم بنت موريق ملك الروم الذي صارت هذه البلايا بسبب قتلهم له لانه حمي له واراد اخذ ثار حموه فلما ملك قبان ابن كهرى اظهر العداء وكشف ما كانوا عليه من الضر وقتل من ولد ابيه الذين عاندوه من جهة امه ثمانية عشر انسانا وهرب بقية اهل بيته وقال اني رافع الخراج عن الناس حتي يفرجوا عني عن لي ومعروفي فلم يلبث قليلا حتي وقع الطاعون في اهل مملكة فهلك اكثرهم وهلك شيرويه الملك وهو قبان وهلك ابوه كسري وكانت مملكة ثمانية اشهر ثم ملك بعده ازدهر ابن شيرويه فلم يلبث الي ان وثب عليه صاحب ثغر المغرب فقتله وكان ملكه خمسة اشهر ثم تعرض له ملك رجل يقال جرحان ولم يكن من اهل بيت المملكة وهو لم يكن في اهل بيته من طلب الملك غيره وهو الذي

الذي كان ابرهيم صرحه لهارذة الروم ومها
شهر باران واحتالت له امرأة من اهل بيت المملكة
وهي ارزمن دخت فقتلته وكان ملكه اثنان وعشرين
يوما ولم يعد ملكا ثم ملك من بعده رجل
من ولد هرمز بارض الترك فقدم على ما بلغه من
الاختلاف وكان يقال له كسري ابن قبان
ابن هرمز فوثب عليه صاحبه ثغر خراسان فقتله
فكان ملكه ثلاثة اشهر ولم يعد ملكا ثم
ملك من بعده مورلي بنت كسري وهي اخت
كسري لامة هنية ونصف ولم تستخرج الخراج
وتسبب الاموال بين الجنود وقامت بها الملك وذهب
اليها ثم ملك بعدها رجل يقال له خشن دخت
وكان من بني عم كسري وكان ملكه
شهرين وقتل ولم يعد ملكا ثم ملك من بعده
ارزمن دخت بنت كسري فلم تلبث الا قليلا حتي
سقطت فماتت وكان ملكها سنة واربعه اشهر
وقامت بالملك وعرفت به ثم ملك بعدها رجل
يقال له فرخاڤ خشري شهرا وقتل ولم يعد
ملكا فجميع ما ملكه كسري ومن بعده

miserat *Aperwiz* ad bellum *Romanis* inferendum.
Illum insidiis ipsi structis mulier quædam è pro-
pia regiâ, nomine *Arzmandocht*, è medio sustulit,
postquam dies viginti duos regnâssset : Regibus
autem haud accensetur. Deinde post ipsum regna-
vit quidam è filiis *Hormozi*, qui in regione *Tur-*
carum fuit, & audito quænam acciderant differen-
tiæ, accessit; nomen illi fuit *Cesra*, *Ebn Kobad*, *Ebn*
Hormoz. Ipsum verò adortus qui confiniis *Cora-*
san præerat, interfecit, cùm tres menses regnâssset,
adeo ut nec ipse Regibus annumeratus sit. Tum
post eum *Murla*, *Cesra* Filia, quæ *Cesra* soror ute-
rina fuit, sesquiannum regnavit : hæc nullum exe-
git tributum, nummósque exercitui distribuit :
cùmque in regno confirmata fuerit, ipsa ab eo
denominata est. Deinde post ipsam regnavit
quidam nomine *Hoshnastadah*, qui è patruis *Cesra*
filiis erat, duobus mensibus regnavit, dein inter-
fectus est, nec inter Reges numeratur. Post ipsum
regnavit *Arzmandocht*, *Cesra* filia, quæ & modico
interposito spatio veneno sublata mortua est, cùm
regnâssset annum & quatuor menses; & hæc in
regno confirmata est, & ab eodem denominata.
Post ipsam regnavit quidam nomine *Pharacho-*
radchoshra mense uno, dein occisus est, neque
Regibus annumeratur. Totum autem spatium
quo regnavit *Shirawaih*, & qui ipsi successerunt,

tam viri quam femine, tum qui regnâsse perhibentur, tum qui Regum numero haud accensentur, usque ad *Parachoradchoshraum*, unâ cum intervallo quod inter duos quoslibet Reges intercessit, quatuor annorum fuit, idque totum turbis & motibus plenum. Cùm ergo viderent *Perla* quò devenissent seditionibus, & prævalentibus ipsis *Romanis*, quæque mala tam religionem ipsorum quam communem vitam invassissent, conquiriti *Cesra* filio, nomine *Xazdejerdo*, qui à *Shirawaiho*, cùm fratres ejus trucidaret, fugerat, ipsum sibi Regem præfecerunt, annos tum natum quindecim. Erant autem affectus ipsorum diversi, coctus divisi, & se mutuo bellis laceffentes, uniuscujusq; terræ tractûs, urbis, aut oppidi, pertotum regnû incolis, vicinis suis bellum inferentibus, manseruntq; hoc statu urbes, viz. rebus dissolutis, populo diviso, regno corrupto, hominibûsq; inter se dissentientibus, octo annos: Regno autem præfectus est anno *Chalifatûs AbiBecri* primo: idque anno Imperii *Heraclii Romanorum* imperatoris undecimo. *AbuBecrus Chalifatum* obrinens *Arabes* deficientes bello oppugnavit donec ad *Islamismum* reverterentur. Dein *Chaledum Ebu VValid* magno instructum exercitu *Eracum* misit, qui cùm in *Mesopotamia* castra posuisset, progressos ad ipsam regionis illius primores in fidem recepit, pacem

من الرجال والنساء ممن ينهض الي الملك وممن لم يعد ملكا الي فرخران خشري مع فصل ما بين ملكين اربع سنين وكان ذلك كله في فتنة وهرج فلما راوا اهل فارس الذي صاروا اليه من الفتنة وغلبة الروم لهم وما دخل عليهم من القساك في دينهم ومعاشهم طلبوا ابنا لكهري يقال له يرنجرن كان قد هرب عن شرويه حيث قبل اخوته فمكوه عليهم وهو ابن خمسة عشر سنة وكادت اهواهم مختلفة وجما عنهم متفرقة بتجارفون واهل كل ارض مدينة او قرية من الملكة محاربة للتي تلمها فاقام بالمداين علي مثل ذلك من ادشال الامر وتفرق الرعية وفشاك الملكة وفشاك الناس ثمان سنين وكان ملكة في اول سنة من خلافة ابي بكر وذلك في احد عشر سنة من ملك هرقل ملك الروم فلما ولي ابو بكر الخلافة ارتدت العرب ققاتهم حتي رجعوا الي الاسلام ثم وجه بخالد ابن الوليد وضرم اليه جيشا كبيره را الي العراق فنزل خالد الي الجزيرة فخرج اليه اشراقيهم فامنهم وصالحهم

M m m m

علي

علي سبعين الف درهم وكان ذلك اول جزية
كانت بالعراق واول مال قدم علي ابي بكر
من العراق ثم كتب ابو بكر الي اليمن والطايف
ومكة وغيرهم من اديان العرب يستمدونهم
لفروا الروم فقدموا عليه فبعث بعمر ابن العاص
وشرجيل ابن حصنة وابا عبيدة ابن الجراح
وبزيد ابن ابي سفيان وضم اليهم الجيوش
وكان الامير عمر ابن العاص وامرهم ان
ياخذوا الي الشام علي طريق ايلة وامرهم ان
لا يقتلوا شيخا كبيرا ولا طفلا صغيرا ولا امرأة ولا يقطعوا
شجرة مثمرة ولا يشربوا عامرا ولا يحرقوا دارا ولا يعرقوا بهيمة
ولا يقتلوا شاة ولا بقرة ولا جدي فصاروا حتي
دارا قريبة يقال لها تادون من قرى غزة
سايلى الحجاز وبلغهم اجتماع جيوش هرقل
بمدينة غزة وهرقل ان ذاك يوم مشق
فكتب عمر ابن العاص الي ابي
بكر يستمدونهم ويخبره باجتماع جيوش هرقل
فكتب ابو بكر الي خالد بن الوليد بان
يعمر بن معه الي عمر ابن العاص ليكون له مدد
نصار

pacem cum illis pactus summâ nummorû septua-
gies millies, qui primû erant vectigal quod in *Eraco*
solutum est, ac primi nummi qui ex ea Provincia
ad *Abubecrum* pervenerunt. Dein scripsit *Abube-*
crus Yamanum, *AlTayif*, *Meccam*, aliâsque *Arabum*
tribus, opem ab ipsis petens ad *Romanos* oppu-
gnandos. Cûmque ad ipsum pervenissent, *Oma-*
rum Ebnol Afi, *Sharjabilum Ebn Hasnah*, *Abaobaidum*
Ebnol Iarabi, *Yazidum Abi Sofyan*, copiis instructos
misit, Imperatore constituto *Omaro Ebnol Afi*, jus-
sitque in *Syriam* per viam *Ilab* tendere, in man-
datis dans ne vel senem ætate provectum, vel
infantem minorem, vel mulierem quampi-
am occiderent, vel arborem frugiferam præcide-
rent, vel locum cultum vastarent, vel palmam
succenderent aut succiderent, vel ovem, bovem,
aut hædum jugularent. Illi ergò profecti sunt
donec castra ponerent in pago *Tadun* dicto, quæ
è pagis *Gazæ* est, qua *Hejazum* respicit; ubi ad
ipsum delatum est nuntium *Heraclii* exercitus in
urbe *Gazab* congregatos fuisse. *Heraclius* enim id
temporis *Damasci* fuit. Scripsit ergò *Omar Ebnol Afi*
ad *AbuBecrum* opem ab ipso petitum, ipsumque
certiorem fecit, in unum convenisse *Heraclii*
copias. *AbuBecrus* igitur ad *Chaledum Ebn VValid*
scripsit, ut ipse cum copiis suis ad *Omarum Ebnol Afi*
proficisceretur, quò subsidio ipsi esset. Profectus
M m m m m 2 ergò

ergo Chaled Ebn VValid à Iazrah per viam deferti ad Omarum Ebnol Afi pervenit. Copiæ autem Heraclii se Gazæ muniverant. Cum ergo Gazam accessissent misit Patricius, exercitui Heraclii præfectus, ad Muslemorum exercitum, rogans ut ad ipsum Ducem è suis quempiam mitterent quo internuntio uteretur. Dixit igitur Chaled Omaro Ebnol Afi, Adeas tu ipsum. Profectus igitur Omarus apertâ ipsi Gazæ portâ ingressus est, quem Patricius, ubi ad ipsum pervenisset, salutavit, dein dixit ipsi, Quid est quod vos in regionem nostram adduxit, & quid tandem vultis? Respondit Omar Ebnol Afi, Iussit nos Dominus noster vos oppugnare, nisi vel Religionem nostram amplectamini quò vobis sit quod nobis, & contra vos quod contra nos, sitisque fratres nostri, ut nec liceat nobis vobis damnū inferre, aut contrarios esse, vel si hoc nolitis, tributum, de quo inter nos & vos convenerit, nobis quotannis in perpetuum quamdiu superstites utrique fuerimus, pendatis; quò oppugnemus vestri causâ omnes qui vos aggressi fuerint, aut vobis adversos se præbuerint in re aliqua quæ vel terras vestras, vel sanguines, vel opes, vel liberos spectet, [malumque] illud à vobis repellamus, quamdiu confœderati nobis fueritis, idque pacto à nobis confirmatum habueritis. Quod si abnueritis, non est inter nos &

فسار خالد بن الوليد من الجزيرة علي طريق
البرية حتي قدم علي عمر ابن العاص وكان
جيوش هرقل قد تحصنوا بغزة فلما بلغوا غرة وجه
البطريق ريمس جيش هرقل الي عسكر المسلمين
يسلمهم ان يوجهوا اليه بقايد من قوادهم ليكلهم
به فقال خالد لعمر ابن العاص ادت امضي
اليه فسار عمر وفتح له باب غرة ودخل فلما انتهى
الي البطريق رحب به وقال له ما الذي
جاءكم الي بلدنا وما الذي تريدون فقال
له عمر ابن العاص امرنا صاحبنا ان يقاتلكم
الي ان تدخلوا في ديننا فيكون لكم مالنا
وعليكم ما علينا وتكونوا اخوتنا ولا نستحق ان
كم ولا تعرض لكم فان اذتم ابيتم فتكون لنا
الجزية جزية فرضا بها نحن وانتم في كل عام
ابدا ما بقينا وبقيتكم وقاتل عنكم من دناكم
وعرض لكم في شئ من اراضيكم ودمائكم
واموالكم واولادكم وتقوم بذلك عنكم ان كنتم
في ديننا وكان لكم اية علينا عهد فان ابيتم

فليس

فليس بيننا وبينكم الا الحماكة بالسيف حتي
 دون عن اخرا او نصيب ما تريد منكم فلما سمع
 البطريق كلام عمر ابن العاص وقلة اكراده
 به قال لاصحابه اذوهم ان هذا امير القوم
 ناسر اصحابه اذا بلغ عمر باب المدينة ليخرج ان
 يضرروا عنقه وكان مع عمر غلام اسمه وردان
 وكان يحسن بالرومية لانه رومي فاخبر وردان
 لمر ماسمع فقال له احتمل في الخروج وان
 البطريق قال لمر ابن العاص هل في اصحابك
 واحد مثلك قال له عمر اذا اقل اصحابي لسانا
 واننا هم رايا وادما انا رسول اديت اليك بما قالو
 الي اصحابي وهم عشرة رجال اجل مني وهم
 بنو العسكر وقد ارادوا ان يكونوا في الدخول
 معي اليك غير انهم وجهوني انا اليك لاسمع
 كلامك فان احببت اذا اجبتك بهم لتسمع كلامهم
 وتعرف الي صدقتك فعلت قال له البطريق
 فاعل وفكر البطريق وقال في نفسه ان قتل جماعة
 احب الي من قتل رجل واحد وارسل الي الذين كانوا

ارهم

& vos aliter quam gladio res dijudicanda, donec
 vel omnes ad unum moriamur, aut quod volu-
 mus à vobis consequamur. *Patricius* ergò ubi
Omar Ebnol Asi verba audivisset, & quantillam
 ipsius rationem haberet, dixit Comitibus suis,
 Suspicio hunc populi istius Imperatorem esse,
 ipsisque in mandatis dedit, ut ubi ad portam ur-
 bis exiturus perveniret, collum ipsi præciderent.
 Fuit autem cum *Omaro* puer, nomine *Vwardan*,
 qui linguam *Romaicam* callebat, cum natione
Græcus esset. Narrans ergò *Omaro Vwardanus* quid
 audierat, Dolo (inquit) utere quò egrediaris
 Dicente igitur *Patricio Omaro Ebnol Asi*, Estne
 inter socios tuos qui tibi par sit aliquis? Respon-
 dit *Omar*, Sum ego è comitibus meis linguâ maximè
 rudis, & consilio mininè pollens; siquidem ipse
 non alius sum quàm legatus, qui quid illi mihi
 dixerunt ad te pertulerim: sunt autem decem
 viri me præstantiores, qui exercitum regunt, ac
 voluerunt quidem ipsi unà mecum ad te accedere,
 nisi quòd me miserint, ut quid dicturus sis au-
 diam: quod si tibi visum fuerit ut ipsos addu-
 cam, quòd eorum verba audias, sciâsque me ve-
 rum tibi dixisse, hoc fecero: cui *Patricius*, Facias,
 inquit. Secum enim mente cogitavit dixitque *Pa-
 tricius*, Satiùs est mihi ut plures quàm ut unum
 interficiam. Misit ergò ad illos quos jusserat in-
 terficere

interficere *Omarum*, ne ipsum morte ullôve malo afficerent, sperans accessuros decem ipsius comites quò ipsos è medio tolleret. *Omar* ergò portâ egressus lociis suis quomodo se res haberet, narrans, Ego (inquit) nunquam ad talem revertar. Tum, *Deus Maximus* est, exclamavit, ac prodeuntibus *Romanis* prælium inter ipsos commissum est, in quo versis in fugam *Romanis* magnam eorum stragem edidit, quorum vestigia insecuti *Moslemi* ipsos *Palastinâ* & *Ordonno Hierosolyma* & *Casaream* fugârunt; in quibus cùm semunivissent homines illos reliquerunt, in partes *Bathniæ* tendentes, eâq; de re literas ad *Abu Becrum* scripserunt: at cùm ad ipsum adveniret nuntius, ipse vitâ excefferat, *Omaro Ebnil Chetabi* successore constituto. *Abu Becrus* siquidem ægotans testamento *Omarum Ebnil Chetabi* designavit. Scriptum autem erat testamentum manu *Othmani Ebn Affani*. Obiit *Abu Becr* die penultimo mensis *Iomâdæ* posterioris, anni *Hejræ* decimi tertii: oravit pro ipso *Omar Ebnol Chetabi*, sepultus est in iisdem adibus quibus *Mohammed*. Fuit *Chalifatus* ipsius annorum duorum, mensium trium, dierum viginti duorum. Eo quo mortuus est die annorum fuit sexaginta trium. Fuit autem *Abu Becrus* procerus, candidus, candore tamen ad flavedinem vergente, macilentus, mystacibus raris, facie macra

oculis

amrum byctel emr ala bycteloue wla bycteloue la rjaa an ya byctel
 balouche avchabie bycteloue, flia xrg emr abn elav
 mn alab alav avchabie bma kan wqal la avon lmal
 hna abn nm kbr fxxrgwa rrom albyem wouuewa alxrb
 byem fadherm rrom wqal mnem mqtelle ezyme wwarwa
 almslon fy aharhm chy rronwem mn flmslpm
 wmn alrnn al fy bnt mqtels waly qmharbye
 wqchmn bma alnas fmrkwm wmswa al fy tache
 albmne wktbwa balxbr al fy abn bykr fwaaw al rrsol
 qd mas wstxlyf emr abn alxwab wkan
 abn bykr lmal emr al fy emr abn alxwab
 wkan al emr mktbwa byxpmam abn
 efan wqwy abn bykr lmal emr byctel mn
 jman by alxr mne flme eam mn alxjre wly
 elme emr abn alxwab wqmn fy albm alby
 wqmn fy mme wkan flafme smem wflme
 asher wamem wexrm byma wkan la bym wqwy
 flme wsmem mne wkan abn bykr wala abm bybr
 byame al fy mme lchmfla xlyf alarbm mqrq albm

Nnnn

غاير

فاير العبدون فيضبط لحيته بالحنا والكتم لا يكان
يهتكم عليه ازاره ووزيرة ابو قحافة السندس
ركان في حبة سديد مولا

خلافة عمر ابن الخطاب

واستخلف عمر ابن الخطاب ابن نفيل ابن عبد العري
ابن رباح ابن عدي ابن كعب وامه خثمة بنت هشام
ابن المغيرة ابن عبد الله ابن عمر ابن مخزوم في اليوم
الثالث الذي توفي فيه ابو بكر وذلك في ثلثة عشر
سنة من ملك هرقل ملك الروم وفي اول خلافة صهر
جرجوس بطريركا علي الاسكندرية اقام اربع سنين فلما
سمع ان المسلمين غلبوا الروم وفتحوا فلسطين وانهم جاين
الي مصر ركب البحر وهرب من الاسكندرية الي
القسطنطينية وبقا كرسي الاسكندرية بعده بل بطرك
ماكي سبعة وتسعين سنة ولما هرب صهر بعده كورس
بطريركا علي الاسكندرية وكان مارونيا علي دين
هرقل وكان بالاسكندرية رجل راهب يقال له
مفرونيس فاذا ذكر مفرونيس مقال كورس
الطرك وكان كورس يقول ان سيدنا المسيح طبعته
بشدة واحدة وفعل واحد وقدر واحد وهذه هي مقالة
مارون

oculis subsidentibus, barbâ suam hinnâ & cetamo
tingere solitus, raro tegmentû sibi adstructum reti-
nens Consiliarius ipsius erat *Abu Kahafæ Alfidus*. Ia-
nitoris munere ipsi fungebatur servus ipsius *Sadid*.

Chalifatus *Omari Ebnil Chetabi*.

Chalifatum obtinuit *Omar* (*Ebno-l Chetabi*,
Ebn Nofail Ebn Abdil-aziz Ebn Riyah, *Ebn Ada*,
Ebn Caab, cui mater fuit *Cathima* filia *Hashami*
Ebni-l Mogayara, *Ebn Abdillabi*, *Ebn Omari*, *Ebn*
Machzum) die Martis eodem quo mortuus est
Abu Becr, idque anno imperii *Heraclii* Impe-
ratoris *Romanorum* decimo tertio, initio Chalifa-
tus ejus constitutus est *Georgius* Patriarcha *A-*
lexandrinus qui quatuor annos sedit, dein audito
Moslemis devictis *Romanis* *Palæstinam* occupâsse
eisdemque *Ægyptum* tendere, mari se committens
Alexandriâ *Palæstinam* fugit, mansitque post ipsum
cathedra *Alexandrina* absque Patriarchâ *Melchitâ*
annos nonaginta septem. Post ipsius verò fugam
constitutus est *Cyrus* Patriarcha *Alexandrinus* qui
Maronita fuit, ejusdem cum *Heraclio* Religionis.
Fuit autem *Alexandriæ* Monachus quidam nomine
Sophronius qui *Cyri* Patriarchæ doctrinam impro-
bavit. Afferuit *Cyrus* esse Domino nostro *Christo*
naturas duas, voluntatem unam, operationem u-
nam, Personam unam, quæ est *Maroni* sententia.

N n n n 2

Accedens

Accedens ergò Sophronius ad *Cyrum* Patriarcham, cum ipso disputatione habitâ, Si, inquit, ita res haberet quomodo tu asseris, essetque Christo voluntas una, operatio una, necessariò esset ipsi natura una, quod asserunt *Iacobitæ*. At nos et duas voluntates, duasque operationes, prout sunt ipsi duas naturas, attribuimus, cum impossibile sit, ut sit voluntas una duas habenti naturas. Si unicam haberet voluntatem, certè & unicam haberet naturam. Cum ergò duas habeat naturas, duas etiam habet voluntates. Cui *Cyrus*, Tam *Theodorus* [al. *Horarius*] inquit, Patriarcha *Rom.* quàm *Sergius* *Constantinopolitanus* in hanc sententiam conspirarunt. Profectus ergò *Sophronius* *Constantinopolin.* occurrenti ibi ipsi *Sergio* Patriarchæ narravit quid inter se ac *Cyrum* Patriarcham *Alexandrinum* intercessisset. Quod miratus est *Sergius* Patriarcha *Constantinopolitanus*: at cum post biduum ad ipsum à *Cyro* delata essent munera, mutatâ sententiâ suâ, adversus *Sophronio* factus in *Cyri* sententiâ abiit. *Theodorus* etiam Patriarcha *Romanus* perverse sentiens, ipsis assensû præbuit, asserens naturam Christi duplicem esse. Quod improbans *Sophronius*, Haud ita, inquit, res est. Siquidem quælibet res, in ipso duplex est nisi quod ad personâ pertinet. Dein dixerunt, Nec duas voluntates dicimus, nec voluntatem unam: mansitq; sententia Ecclesiæ annis circiter

مارين فسار صغروديوس الي كورثس فناطره وقال صغروديوس لو كان الامر كما نرى ان المذهب مشية واحدة وفعل واحد فوجب ان يكون له طبيعة واحدة لا طبيعتين ونلك قول اليعقوبية بل نقول ان المذهب مشية واحدة وفعلين كما له طبيعتين لانه محال ان تكون مشية واحدة لذى طبيعتين لو كان ذا مشية واحدة لكان ذا طبيعة واحدة فلما كان ذا طبيعتين فهو ذا مشيتين فقال له كورس ان ثاودورس بطريركي رومية وسرجيوس بطريركي القسطنطينية موافقين لي علي هذه المقالة فخرج صغروديوس الي القسطنطينية فقبله سرجيوس بطريركي القسطنطينية وقص صغروديوس عليه ما كان بينهم وبين كورس بطريركي الاسكندرية فعجب سرجيوس بطريركي القسطنطينية من ذلك فلما كان بعد يومين قدمت هدايا من كورثس الي سرجيوس فادصرف عن رايه وصار مخالفا لصغروديوس موافقا لكورس وان ثاودورس بطريركي رومية اسار رايه ووافقهم وقال ان طبيعة المذهب مضعفة فذكر صغروديوس ذلك وقال لا بل كل شي مضعف الا ما كان من القنوم ثم قالوا لا نقول مشيتين ولا مشية فمضى راي الكنيسته نحو

من ستة واربعين سنة غير متفق ثم ان صفرودهوس قدم
من القسطنطينية الي بيت المقدس فخرج اليه الرهبان
واهل بيت المقدس فخرج اليه الرهبان واهل بيت
المقدس فقص عليهم قصته واعلمهم خبره ولم يكن في
بيت المقدس بطركي فاصيروا صفرودهوس بطركا
علي بيت المقدس لحسن ايمانه فكتب كتابا في الايمان
وعلى به الي جمع الافاق فقبله اهل الدنيا وذلك في السنة
الثانية من خلافة عمر ابن الخطاب وفي خمس سنين من
خلافة صبر مقدونيوس بطركا علي اطاكية في مدينة
القسطنطينية وكان مارونيا فاقام بالقسطنطينية ستة
سنتين ومات ولم يدخل اطاكية ولا راها وفي ستة سنين
من خلافة عمر ابن الخطاب وفي سنة ثمانية عشر من ملك
هرقل صبرسورس بطركا علي القسطنطينية وكان مارونيا
اقام ثمان سنين وفي نسخة اخري يقول سنين ولكن
مطينة زوجة هرقل دفنته وكانت حسنة الامانة وصبرت
بنه بولس بطركا علي القسطنطينية وكان مارونيا
اقام ستة سنين ومات وبعد موته رن هرقل الملك صبرس
البطركي التي دفنته زوجته الي الكروني اقام سبع سنين
ومات وكانوا المسلمين محاصرين دمشق فلما ولي عمر

citer quadraginta sex indecisa. Dein *Sophronius Constantinopoli Hierosolyma* perveniens, obviâ ipsi factis *Monachis urbîsq; Hierosolymitanæ* incolis, narravit ipsis quid sibi contigisset ejûsq; historiâ exposuit. Cùmque non esset *Hierosolymis* Patriarcha, munerî Patriarchali præfectus est *Sophronius* ob fidei suæ sinceritatem: scripsitque de fide libellum quem in omnes regiones misit, acceptumq; habuerunt [totius] mundi incolæ, inq; anno *Chalifatûs, Omari Ebnil Chetabi* secundo. Anno *Chalifatûs* ejusdem quinto constitutus est *Macedonius* Patriarcha *Antiochenus* in urbe *Constantinopolitana*, qui *Maronita* fuit: *Constantinopoli* sex annos subsistit, dein è vivis excessit, antequam *Antiochiam* vel ingressus esset vel vidisset. Anno *Chalifatus Omari Ebnil Chetabi* sexto, Imperii vero *Heraclii* decimo octavo constitutus est *Syrus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui & *Maronita* fuit. annos octo sedit, (vel secundum aliud exemplar, duos) verum à *Martina* uxore *Heraclii*, quæ *Orthodoxa* fuit, in exilium pulsus est, quæ & loco ejus *Paulum* Patriarcham *Constantinopoli* præfecit. hic etiam *Maronita* fuit, annos sex sedit, dein mortuus est, post ejus obitû restituit *Heraclius Syrum* qui à conjuge ipsius relegatus fuerat, cathedræ, quam septem annos occupavit, dein mortuus est. Obsidione autem cinxerant *Moslemini Damascus*. Cùmque *Chalifatu* præfectus esset *Omar Ebnol Chetab* scriptis

scriptis literis, quibus Omarum Ebnol Asi præfecturâ abdicavit, eam Chaledo Ebnil VValidi commisit. Heraclius autem Romanorum Imperator, qui Damasco Hemsum recesserat, ubi Moslemis captis Palestinâ et Arodiomo Bathniam profectos esse audivisset, Hemso Antiochiam dilcedens, mandata edixit, & congregatis Mos Arabibus è tribu Gasan, Iedan, Calb, Lachamo reliquisq; qui sub arbitrio ipsius erant Arabibus, Ducè ipsis præposuit è suis quendam nomine Mahanum, eosque Damascum misit, scriptis ad Mansurum præfectum suum literis quò datis pecuniis viros (istos) sibi retineret. Cum autem Mahan & quæ cum ipso essent copiæ, Damascum pervenissent, dixit ipsis Mansur, Haud opus est Imperatori ingenti hoc exercitu, Arabes enim gens sunt bellicosa, et si qui contra ipsos prodierint pugnâ ipsos laceffitum, exercitibus eorum stragem illaturi sunt; huic autem exercitui multis opus est pecuniis; ac Damasci non sunt quas ipsis erogemus (quod ad ipsos differendos, ac, dolo malo ab ipso factum autumant nonnulli, quò homines, audientes non esse Damasci quas ipsis elargiretur pecunias, dissiparentur, ac Damascus Moslemis traderetur.) Cui Mahan, Trade nobis (inquit) quæ penès te sunt pecunias, nos autem ad Imperatorem scribentes certiore eum faciemus non esse Damasci nummos; ut si ipsi

ابن الخطاب كتب فعمل عمر ابن العاص عن الامرة
وقد خالده ابن الوليد وكان هرقل ملك الروم
قد قتل من دمشق الي حص فلما سمع هرقل ان
المسلمين قد فتحوا فلسطين والاردن وصاروا الي البثنية
خرج من حص الي اطاكية فغرض الغرض واستجاب
المستعربة من غسان وجدام وكلب ولخم
وكل من قدر عليه من الاعراب وامر عليهم قايدا من
قواده يقال له ماهان ووجه بهم الي دمشق وكتب
الي منصور عامله يمسك عليه الرجال بالمال فلما
وافا ماهان ومن معه من العساكر الي دمشق قال له
منصور لم يكن الملك محتاج الي هذا العسكر العظيم
لان العرب اذا هم قوم غزاة ولو كان يخرج اليهم رجال
ليقتلهم الحرب لقتلوا عساكرهم وهذا العسكر محتاج
الي مال كثير وليس بد دمشق مال يعطهم فقال
بعضهم ادعنا قال منصور هذا مدافعة منه وخبر
ولعنة لتسمع الرجال ان ليس بد دمشق مال يعطهم
فيمتدحوا ويسلم دمشق الي المسلمين فقال له ماهان
اعطينا اذن ماعندك من المال ونحن نكتب
الي الملك نعلمه ان ليس بد دمشق مال فان
كان

Ooooo

كان الملك يحتاج الي الرجال احتال في المال
 روجه به الذهب من اي وجه كان ثم بلغ ماهان
 ان العرب قد خرجوا من طبرية يريدون دمشق فجمع
 عسكره وخرج من دمشق وسار يومين ثم دزل علي وادي
 كبير يقال له وادي الرمان ويقال له موضع الجولان ويعرف
 بالهاقوصة ويدير الرواني بفتح ونين العرب شبيه الخندق
 فاقاموا اياما والعرب يحداهم وبعد ايام خرج منصور
 العامل من دمشق يريد عسكر ماهان ومعه مال قد جلبه
 من دمشق ليعطي الرجال فبلغ الي العسكر بالليل
 وكان معه خلق كثير من اهل دمشق بالمشاعل فلما
 قربوا من العسكر ضربوا بالطبول وبوقوا ارساحوا وكان
 ذلك من منصور مكهنة ولعنة فلما نظروا الروم الي
 المشاعل خلفهم وسمعوا اصوات الطبول والبوقات تروهموا
 ان العرب قد جاؤهم من خلفهم وكبهوهم فوقعت
 فيهم الهزيمة فسقطوا كلهم في ذلك الوادي اعني
 وادي الرمان وهو وادي عظيم كبير فماتوا ولم يتخلص
 منهم الا نفر قليل ومنهم من هرب الي مواضع شتاء ومنهم
 من رجع الي دمشق ومنهم من هرب الي بيت المقدس
 ومنهم من هرب الي قيسارية فلسطين
 والذين

ipsi viris opus fuerit, aliquam pecunias acquirendi
 rationem excogitet, easque ad illos quocunque
 tandem modo mittat. Cum autem audivisset
Mahan, Arabes Tiberiade egressos Damascus tendere,
 collectis copiis suis *Damasco* profectus bidui
 iter emensus est, dein castrametatus est ad vadum
 quoddam magnum *VVadil' Ramad* dictum, loco
 cui nomen *Aljaulan*; ac vulgò *Yakusah*, fuitq; vadū
 inter ipsum & *Arabes* instar fossæ. Ibi igitur diebus
 aliquot substitit, *Arabibus* ipsis ex adverso po-
 sitis. At post dies aliquot *Mansurus* præfectus, *Da-*
masco egressus, *Mahani* exercitum petiit, pecunias
 secum afferens quas ibi collegerat, ut militibus e-
 asdem distribueret. Noctu autem ad exercitum
 pervenit, multis ipsum è *Damasci* incolis comi-
 tantibus qui lucernas gestarent, cumq; ad exercitū
 propius accessissent, tympana pulsarent, & bucci-
 nis clangerent, ac clamorem ederent. Quod etiam
 à *Mansuro* malâ fraude factum. *Romani* autem
 visisponè se lucernis, auditóq; tympanorum & tu-
 barum strepitu, suspicati *Arabes* à tergo ipsos ag-
 gressuros ac circumdaturus, in fugam conversi om-
 nes in torrentē istum, sc. *VVadil Remad*, qui torrens
 est valdè magnus, incidentes, perierunt; paucis
 admodum ex ipsis evadentibus, quorum aliqui in
 loca diversa fugâ se proripuerunt; alii *Damascus*
 reversi sunt, alii *Hierosolyma*, alii *Cesaream Palesti-*

ne fugerunt. Qui autem *Damascum* abierunt è *Romanis*, timentes ne à *Moslemis* obsidione cingerentur, cibis, atq; opsoniis, & id genus aliis quæcunq; potuerūt intrò receptis, ad portas, ballistas & machinas statuerunt, quibus milites præfecerunt; dein ad *Heracium* Imperatorem scribentes opem ab ipso petierunt, ipsūque certiozem fecerunt quid ipsis fecerat *Mansurus*, ac quibus erga ipsos insidiis usus virorum stragem edidisset. *Mahan* verò ad *Heracium* Imperatorem redire veritus, ne ab ipso interficeretur, fugâ se in montem *Sima* recipiens, vitam Monasticam amplexus est, adscito sibi nomine *Anastasio*. Estque ipse auctor Sermonis quo *Psalmum* è *Davidicis* sextum interpretatus est. Ubi autem *Damascum* pervenissent *Moslemis*, castra posuit *Chaled Ebnol VValid*, ad portam Orientalem; *Abu Obaida Ebnol Iarabi*, ad portam *Iabia*; *Amrus Ebnol Asi*, ad portam *Thoma*; *Yazid Ebn Abi Sofyan*, ad portam parvam, usque ad portam *Cisan*. Urbem ergò obsidione cinxerunt sex mensibus, unico excepto die, prodeuntibus quotidie *Græcis* è portis, pugnâque eos laceissentibus. Quâ de re cum per literas *Omarum Ebnol Chetabi* certiozem fecissent, ille rescriptis literis *Chaledum Ebnal VValid* Imperio abdicavit, rebus *Abu Obaidam Ebn Iarabi* præficiens. Cum verò obsidione arctarentur *Damasceni*, profectus

Mansur

والذين هربوا الى دمشق من الروم خافوا ان يخاصروهم المسلمون فانخلوا ماقدروا عليه من طعام وادام وما شبه ذلك ووضعوا على ابواب دمشق العراندات والمنجنيقات واقاموا عليها المقاتلة وكتبوا الى هرقل الملك يستمدونه ويعلمونه ما فعل بهم من مصر وكيف احتال عليهم حتى قتل الرجال فاما ما هان فخاف ان يرجع الى الملك هرقل فيقتله فهرب الى طور سيناء وترهب وسما نفسه ادهط ايشوس وهو صاحب المهر الذي قهر قيسه المزمور السادس من زبور داود فاما المسلمين فلما وافوا دمشق ذل خالد بن الوليد بباب الشرقي وذل ابو عبيدة ابن الجراح بباب الجابية وذل عمر ابن العاص بباب قوسا وذل يزيد ابن ابي سفيان بباب الصغير الى باب كيشان فاقاموا على حصار دمشق ستة اشهر الا يوم وكان الروم يخرجون اليهم في كل يوم من باب فيقتتلوا فكتبوا بالخبر الى عمر ابن الخطاب فكتب عمر ابن الخطاب فعزل خالد بن الوليد وقلد الامرة ابا عبيدة ابن الجراح فلما اجهل اهل دمشق الحصار صعد من مصر عامل

عامل دمشق على الباب الشرقي فكلّم خالد ابن
الوليد أن يعطي الأمان له ولأهله ولمن معه ولأهل
دمشق سوا الروم حتى يفتح أبواب دمشق فاجابه
خالد ابن الوليد الي ما سأل وكتب له أمّا هذه
نسخة هذا كتاب من خالد بن الوليد لأهل
مدينة دمشق اني قد امنّكم على دياركم
ودياركم وأموالكم وكنائسكم إلا تهتم
ولا تسكن وتسلم علمكم ورفع الله القرطاس ففتح
منصور باب الشرقي لخالد ابن الوليد فدخل المدينة
وضاح على أصحابه اغمدوا السيف فلما دخل أصحاب
خالد ابن الوليد المدينة كبروا فسمعوا الروم المقاتلة
المقيمون على الأبواب التكبر فعدوا أن منصور
قد فتح الباب ودخل العرب المدينة فدخلوا
عن الأبواب وهردوا فدخل أبو عبيدة ابن الجراح
بالسيف من باب الرحاب ودخل يزيد
ابن أبي سفيان من باب الصغير أيضا بالسيف
ودخل عمر ابن العاص من باب قوما بالسيف
فقاتلهم ساعة قتالا شديدا وقتل
من الفريقين على باب قوما خلقا
كثيرا

Mansur Damasci præfectus ad portam orientalem, Chaledum Ebn vvalid rogavit, ut sibi suisque, & qui cum ipso essent, nec non Damasci incolis, exceptis Romanis, securitatem concederet, qui ipsi Damasci portas aperiret. Cui in eo quod petiit annuens Chaled, literas securitatis ipsi perscripsit, quarum hoc est exemplar. Libellus iste [datus] est à Chaledo Ebn Walid, Urbis Damasci incolis, [Notum sit] me vobis securitatem præstitisse quod ad vitas vestras, domosque, ac opes, & Ecclesias vestras ne diruantur, vel inhabitentur, sed pacificè vobis concedantur. Quam cum Mansuro chartam tradidisset ipse Chaledo portam orientalem adapuerit: qui ergò urbem ingressus socios suos inclamans, Gladios (inquit) vestros recondite. Ingressi autem Chaledi Ebn Waledi milites urbem, Deum Optimum Maximum [voce altâ] celebrârunt. Milites igitur Græci qui ad portas constituti fuerant, cum, auditâ celebratione istâ, nôssent Mansurum apertâ portâ Arabes in urbem intromisisse, desertis portis fugerunt. Ingressus est ergò Abu Obaidah Ebnol Jarabi urbem gladio stricto ad portam labiæ; Iazid Ebn Abi Sofyan, gladio etiam stricto, portâ parvâ; Omar Ebnol Asi, gladio stricto, portâ Thomæ: ubi ad tempus acri pugnâ dimicavit, cæsis ex utroque exercitu ad portam Thomæ magnâ hominum

hominum multitudine; nec desierunt *Mohammedani* cedere, & captivos facere. Occurrerunt autem *Chaled Ebnol Walid*, *Abu Obaidah*, *Ebnol Iarahi*, *Yazid Ebn Abi Sofyan*, & *Amrus Ebnol Asi*, [loco dicto] *AlZiyanain*. Fuitque in manu *Mansuri* libellus expansus. Narravit ergo illis *Chaled Ebnol Walid*, quam [Damascenus] securitatem concessisset. Dicenteque *Yazado Ebn Abi Sofyan*, Hoc securitatis [pactum] ratum non habemus; responderunt *Abu Obaidah* & *Omar Ebnol Asi*, Nos ipsum ratum habemus, comitibus suis exclamantes, Gladios recondite; *Yazadus* verò sociis suis, Ne recondatis. Dixit *Amrus Ebnol Asi*, Consentiamus deditione captam esse urbem; quod cum omnibus placeret, dixit illis *Mansur*, Hoc mihi statim testatum facite: libellóque ergo inscriptum est, Testati sunt, *Abu Obaidah Ebnol Iarahi*, *Yazid Ebn Abi Sofyan*, *Amrus Ebnol Asi*, & *Sarjabil Ebn Hajana*: accepitque *Mansur* libellum. Militum autem *Græcorum* quotquot evaserunt, ad *Heraclium* Imperatorem, *Antiochiam* accesserunt. *Heraclius* autem Imperator audito captam esse *Damascum*, Vale (inquit) O *Syria*. i. Vale *Damascene Syria*, *Constantinopolim* usque profectus est, idque anno *Chalifatûs*, *Omar* *Ebnul Chetabi* tertio. *Mansurum* autem *Damasci* præfectum ob mala ipsius facta, quódque *Græcis* in causâ fuit ut occiderentur, &

Mohammedanis

كثير فلم تزل المهملون يقتلون ويأهرون فالتقا خالدة ابن الوليد وادو عبدة ابن ابي سفيان وعمر ابن العاص عند الزياتين والكتاب منشور بيد منصور فاخبرهم خالد بن الوليد بالذي اعطاهم من الامان فاختلفوا فقال يزيد ابن ابي سفيان لا نجيز هذا الامان وقال ابو عبدة وعمر ابن العاص قد اجزناه وصاحوا على اصحابهم اعمدوا سهوفكم وقال يزيد لاصحابه لا تفعدوا فقال عمر ابن العاص نجعلها صاحبا فرموا كلهم بذلك فقال لهم منصور فاشهدوا لي الساعة فكتب في الكتاب شهد ابو عبدة ابن الجراح ويزيد ابن ابي سفيان وعمر ابن العاص وسرجبيل ابن حشنة واخذ منصور الكتاب وكل من اقلت من الروم من المقاتلة لحق هرقل الملك بادطاكية فلما سمع هرقل الملك بان دمشق قد فتحت قال عليكم السلام يا هوربا يعني عليكم السلام يا دمشق الشام ثم سارحتي دخل القسطنطينية وذاك في الثالثة من خلافة عمر ابن

P p p p p

ابن الخطاب واما منصور العامل علي دمشق
فلحقه فاعله وما مل بالروم حتي قتلوا واعان المسلمين
عليهم لعنه الله جمع البطارقة والاساقفة في الدنيا
كلها فقدم البشير الي عمر ابن الخطاب بعد مدي
ايام فخره بفتح دمشق فكذب عمر ابن الخطاب
الي مر بن العاص ان يصهر بجنده الي فلهظم
وكتب اني قد استعانت يزيد ابن ابي هذيمان
علي دمشق وشرحبيل ابن حسنة علي الاردن
وابا عبيدة ابن الجراح علي حص وسار عمر ابن
العاص الي فلهظم من وشرحبيل الي الاردن
وسار ابو عبيدة ابن الجراح الي بعلبك
فقالوا نحن علي ما صالحتم عليه اهل دمشق
غير مخالفين فكذب لهم الامان ودخل حص
وكتب لاهل حلب الامان ودعت المداين
كلها الي الصلح ثم اقص بالمسلمين قدوم عمر
ابن الخطاب فخلف ابو عبيدة ابن الجراح عياض
ابن غنم علي اصحابه وخلف يزيد ابن ابي هذيمان
معيبة بن ابي هذيمان علي اصحابه وخلف عمر ابن
العاص ابنه عبيد الله علي اصحابه
واقوا

Mohammedanis contra ipsos opem tulisset anathe-
mate percusserunt omnes Patriarchæ & Episcopi
per universum terrarum orbem. Post dies autem
septem pervenit ad Omarum Ebnil Chetabi nuntius,
certiorem ipsum faciens captam esse Damascum.
Scripsit ergo Omar Ebnol Chetabi ad Amrum Ebnol
Asi, ut exercitum suum Palestinam abduceret; scri-
psitque Yazidum Ebn Abi Safyan Damasco præfici;
Serjabilum fil. Hasanae, Orodano [regioni Iordanis;]
Abu Obaidæ Ebnol Iarabi, Hamso. Profectus est
ergo Amrus Ebnol Asi, Palestinam; Sarjabil, Orod-
danum; Abu Obaidæ Ebnol Iarabi, Baalbecum; [cujus
incolæ] ipsi dixerunt, Nos easdem conditiones,
quas Damascentis pacti estis, sine contradictione
amplectimur; quare securitatem ipsis scripto con-
cessit. Tum Hamsum profectus est, cuius etiam
incolæ, dixerunt, Et nos easdem quibus cum
Damascentis pacem fecistis conditiones amplecti-
mur: quibus etiam [libellum] securitatis scri-
bens urbem ingressus est. Urbis etiam Halebi in-
colis libellum securitatis scripsit; omnesque passim
urbes ut se deditione acciperet petierunt. Deinde,
cum ad Mohammedanos pervenisset [nuntius] de
Omari Ebnil Chetab adventu, Abu Obaidæ Ebnol Ia-
rabi comitibus suis Aiyas Ebn Ganam præfecit; Yazid
Ebn Abi Sofyan suis Mawian Ebn Abi Sofyan; Am-
rus Ebnol Asi suis filium suum Abdollahum; ipsi
Ppppp 2 Omaro

Omaro Ebnil Chetabi obviam euntes: tum omnes Hierosolyma profecti obsidione urbem cinxerunt. Prodiit ergo ad Omarum Ebnil Chetabi Sophronius Patriarcha Hierosolymitanus, cui securitatem concessit Omar, ipsique libellum scripsit, cujus hoc exemplar est, In nomine Dei misericordis, miseratoris, Ab Omaro Ebnil Chetabi, urbis Æliæ incolis. Securos fore ipsos quod ad vitas suas, & liberos, opes, & Ecclesias suas; illas scil. nec dirutum iri, nec habitatum: testésque adhibuit. Apertâ ergo ipsi portâ urbem ingressus Omar cum comitibus suis, sedit in penetrali [templi] Resurrectionis. Cûmque adesset tempus precatonis, dixit Sophronio Patriarchæ, Orare cupio. Cui Patriarcha, O Imperator fidelium eo quo es loco ora. Dixit Omar, Nolo hîc orare. Educto ergo ad templum Constantinitegetem projecit in templi medio; at Omar, Nec hîc, inquit, orare volo. Egressûsque ad gradus qui sunt ad portam Ecclesiæ Sancti Constantini quâ Orientem respicit, ibi solus super gradus oravit: dein confidens dixit Sophronio Patriarchæ, Nostin' O Patriarcha, quare intra templum non oraverim? Respondit ille, Haud equidem novi, O Imperator fidelium. Dixit illi Omar, Si intra templum orâssem periisset tibi illud, ac è manibus tuis exiret, Mohammedanis post discessum meum tibi illud eripientibus; ac jam dicturi

ولقوا عمر ابن الخطاب ثم ساروا جميعا الي مدينة المقدس فحاصروها فخرج صفرودهوس بطررك بهم المقدس الي عمر ابن الخطاب فاعطاه عمر ابن الخطاب امان وكتب له كتابا هذه هي نسخة بهم الله الرحمن الرحيم من عمر ابن الخطاب لاهل مدينة ايليا انهم امنون علي دمايتهم واولادهم واموالهم وكنائسهم الا تهدم ولا تسكن واشهد الشهود وقتج باب المدينة له فدخل عمر ابن الخطاب المدينة واصحابه فجلس في صحن القمامة فلما حضرت الصلاة قال لصغرودهوس البطريرك اريد اصلي فقال له البطريرك يا امير المؤمنين صل موضعتك فقال له عمر ليس اصلي هاهنا فاخرجه البطريرك الي كنيسة قسطنطين وطرح له حصيرا في وسط الكنيسة فقال له عمر لا ولا هاهنا اصلي ايضا فخرج عمر الي الدرجة التي علي باب كنيسة مار قسطنطين مما يلي الشرق فصلي وحده علي الدرجة ثم جلس وقال لصغرودهوس البطريرك تدري يا بطررك لم لا اصلي داخل الكنيسة قال له يا امير المؤمنين لانهم بن لك فقال له عمر لو صليت داخل الكنيسة كانت تتلف عليك وتخرج عن يدك وكادوا المهملين باخذوها منك بعدي

يعني ويقولون معا هاهنا صلي مر ولكن اذيني
 بفرطاس فاكذب لك سجال فاكذب مر سجال علي
 ان لا يصلي احد من المسلمين علي الدرجة الا واحد
 فواحد ولا تجمع فيها صلاة ولا يورث عليها وكذب
 بذلك سجال ونفعه الي البطريرك ثم ان مر
 قال له قد وجب لي عليك حق ومام فاعطني
 موضعا ابني فيه مسجد فقال له البطريرك
 الساعطي امهر المؤمنين موضعا يبني فيه مسجدا
 عجزوا ملوك الروم عن بناء وهي الصخرة التي كان
 الله يعقوب عليه السلام سماها يعقوب باب السماء
 ومهاها بنو اسرائيل قدس وهي في وسط الارض
 وكانت هيكل لبني اسرائيل وكانوا بنو اسريهم
 يعظموها وحيث ما كانوا ان اصلوا تكون وجوههم
 اليها علي ان تكذب لي سجال ان لا يبني في
 بيت المقدس غير هذا المسجد وحده فاكذب مر
 ابس الخطاب له بهذا سجال ونفعه اليه وكانوا
 الروم لما تنصروا وبنى هيلاذ ام قسطنطين الكنايس
 في بيت المقدس كان موضع الصخرة وحولها خراب
 فترك

dicturi sunt, Hic oravit Omar. Verum affer mihi
 chartam, quò tibi syngrapham scribam. Scri-
 psit ergò Omar syngrapham [quà jussit] ne o-
 raret Mohammedanorum aliquis super gradus, nisi
 singulatim; néve ibi ad preces convenirent; ne-
 que super ipsis ad preces præconis voce convo-
 carentur: hac de re conscriptam syngrapham
 Patriarchæ tradidit. Tum & illi dixit Omar, Est
 quod mihi à te fœderis jure debeat; Locum
 ergò mihi concede in quo templum extruam.
 Cui Patriarcha, Ego, inquit, locum Imperatori
 fidelium concedam in quo templum extruat, (cui
 extruendo Græcorum Imperatores impares fue-
 runt, viz. Petram in qua Deus Iacobum allocutus
 est, quam appellavit Iacobus Portam cœli; *Israe-
 litæ* autem Sanctum Sanctorum. Estque ipsa in
 terræ medio, fuitque Sacrarium *Israelitis*; qui
 magna ipsam in veneratione habent, atque ubi-
 cunque fuerint, inter orandum facies suas ad ipsâ
 conversas.) hac conditione ut mihi Syngrapham
 scribas, ne intra *Hierosolyma* extruatur præter illud
 Adaratorium [Mohammedicum.] Scripsit ergò
 Omar Ebnol Chetabi hac de re Syngrapham quam
 ipsi tradidit. Siquidem cum *Romani* religionem
 Christianam amplexi essent, ædificaretque *Hele-
 na Constantini* mater, *Hierosolymis* Ecclesias; fue-
 runt Petræ locus ipsique adjacentia vastata, ideòq;
 relicta.

relieta. Petræ autem pulverem iniecerant adeo ut super ipsam grande esset sterquilinium. ideôq; ipsam neglectui habuerunt Romani, neque ipsi eum quem solebant *Israelitæ* honorem detulerunt, neque supra ipsam Ecclesiam struxerunt, eò quod dictum sit a Domino nostro Christo in Evangelio Sancto, *Ecce relinquetur vobis domus vestra deserta; nec non, Non relinquetur hic lapis super lapidem qui non diruatur ac vastetur.* Hanc ob causam reliquerunt Christiani ipsam desertam, nullâ super ipsam extructâ Ecclesiâ. *Sophronius* ergò Patriarcha *Omarum Ebnol Chetabi* manu prehensum, ad sterquilinium deduxit. *Omar* autem vestis suæ orâ prehensa ipsam pulvere implevit, quem in vallem *Gehennæ* projecit. *Mohammedani* ergò conspicientes *Omarum Ebnol Chetabi* gremio suo pulverem gestâsse, ipsi ðepositâ morâ omnes gremiis etiam suis, vestibis, clypeis, corbis, atque urceis absportârunt, donec mundato ac purgato loco appareret petra. Tum dicentibus nonnullis, *Edificemus templum ita ut petram ad Kèblah statuamus;* dixit *Omar*, Nequaquam, verum ita templum struemus ut petram ad partem ipsius posteriorem collochemus. Struxit ergò *Omar* templum cuius in parte posteriore petram statuit. Deinde *Bethleem* ad eam visendam profectus, cùm adesset orationis tempus intra Ecclesiam oravit

فتركى ورموا على الصخرة التراب حتى صار فوقها مربلة عظيمة وأدمى تركوها الروم ولم يعظموها كما كانوا بنى اسرائيل يعظموها ولم يبنوا عليها كنيسة لقول سيدنا المسيح فى الجملة الطاهر ان هونا يتركى لكم بيوتكم خرابا وقال ايضا الله لا يبقا هاهنا حجر على حجر الا يهدم ويخرب فلهذه الجهة تركوها النصارى خرابا ولم يبنوا عليها كنيسة واخذ صغرى قيس البطرى حين عمر بن الخطاب فواقفه على المربلة فاخذ عمر بطرف ثوبه فملأه ترابا ورماه فى وادى جهنم فلما ظفروا المسلمون الى عمر ابن الخطاب قد حمل التراب فى حجره لم يتاخر احد من هؤلاء يك المسلمين حتى حمل التراب فى حجره وفى الثياب والادراس وفى الرقاب والاجادين حتى ذقوا الموضع اوظفوه واستبدت الصخرة فقال قوم قبنى المسجد ودمر الصخرة فى القبلة فقال عمر لا بل قبنى المسجد ودمر الصخرة فى اخر المسجد فبنا عمر المسجد ودمر الصخرة فى اخر المسجد ثم نهى عمر الى بيت لحي لينظرها فحصره الصلاة فصلى داخل

الكنيسة عند الكنيسة القباية وكادت الكنيسة كلها منقوشة
بالفهمسة وكتب عمر للبطركي سجلا ان لا يصلي
في هذا الموضع من المسلمين الا رجل واحد بعد واحد
ولا يجمع فيه صلاة ولا يوتون فيه ولا يغير فيه شيء
في عصرنا هذا خالف المسلمين سجل عمر ابن الخطاب
فقلعوا الفهمسة من الكنيسة وكتبوا فيها ما احبوا وجمعوا
الصلاة وانادوا فيها وكتبوا لك فعلوا في الدرجة التي
كانت علي باب كنيسة قسطنطين التي صلي
عليها عمر واخذوا نصف نهار الكنيسة وبنوا
فيها مسجدا وسعوه مسجدا عمر ومات صفروثيوس
بطرك بيت المقدس وكان له وهو بطركي اربع
سنين ومن حين توفي بقي بيت
المقدس بعد موته بلا بطركي تسعة وعشرين سنة وامر
عمر ابن الخطاب لعمر ابن العاص ان يتجهز ويمضي
الي مصر وعهد اليه ان اياه كتابه وهو في
ارض الشام ان يقيه ولا يهرج وان وافاه
الكتاب وهو في ارض مصر ان يمضي لوجهه ثم
رجع عمر ابن الخطاب من بيت المقدس الي المدينة وخرج

ابو

oravit ad arcum Australem. Erat autem arcus co-
tus opere tessellato variegatus. Scripsitque Omar
Patriarchæ syngrapham ne orarent loco isto Ma-
homedani nisi singuli, alius post alium, néve ad
orandum ibi coirent, neque ad preces præconis
voce convocarentur; neque mutaretur in eo quic-
quam. At tempore hoc nostro contra ierunt Ma-
homedani Omari Ebnol Chetabi scripto. Nam &
sublato opere variegato ab arcu, quicquid ipsis
visum fuit ibidem scripserunt, & ad preces coië-
runt, hominibus præconis voce convocatis. Idem-
que fecerunt etiam in gradibus qui juxta portam
Ecclesiæ Constantini fuerant, super quos oravit O-
mar, sibi que sumentes dimidium vestibuli Eccle-
siæ in ipso Oratorium extruxerunt, quod Orato-
rium Omari vocitârunt. Porro mortuus est Sophro-
nius Patriarcha Hierosolymitanus, postquam mu-
nere illo quatuor annis functus esset. Post mortem
autem ipsius ex quo decessit manserunt Hierosoly-
ma absque Patriarcha, annos viginti novem. Ius-
sit autem Omar Ebnol Chetabi Amrum Ebnol Asi
paratis copiis Ægyptum proficisci; præcepitque ei
ut si cum ad ipsum pervenirent literæ ipsius in di-
tione Syriæ esset, subsisteret nec ulterius pergeret;
sin ad ipsum perferrentur postquam Ægypti fines
ingressus esset, progredieretur. Tum reversus est
Omar Ebnol Chetabi ab Hierosolymis Medinam. Abu

Q q q q q 2

Obaidal

Obaidah autem Ebnol Iarabi Hamsum; dein Hamso Kenafrinum profectus est. Scripsitque ad ipsum Kenafrini Patricius, sibi unius anni inducias petens, quo ad Heracliam Imperatorē accederent homines, utq; qui ibi manerent in fœdus & pactū reciperentur. Cui cum annuisset Abu Obaidah rogavit Patricius Abu Obaidam ut columnā statueret inter Græcos & Mohammedanos erectā, quam neq; transire Mohammedanis ad Græcos liceret, nec Græcis ad Mohammedanos, qua in columna effigiem Heraclii Imperatoris [throno] regio insidentis pinxerant. Quod & acceptum habuit Abu Obaida. Dum autem equis conscensus ē Mohammedanis quidam equitandi arte se exercebant, ecce Abu Handali Ebn Sabeli Ebn Amri pleno impetu equo suo vectus, manu hastam tenens columnam istam atque effigiem transiit, ferūmq; quod ad inferiorem hastæ suæ partem esset, oculo effigiei, haud datā operā, infigens ipsi oculi confodit. Patricius ergo Kenafrini accedens dixit Abi Obaida, Fraudem nobis fecistis ô turba Moslemorum, violatā pace, atque induciis quæ inter nos erant solutis. Dicente Abu Obaidā, & quisnam ipsi violavit? Respondit Patricius, ille qui Regis nostri oculum confixit. Dixit Abu Obaidah, Quid ergo vultis? Responderunt, Non aliter placabimur quàm si Regis vestri oculus eruatur. Dixit Abu Obaidah, staturam meam ponite loco istius; deinde quid

ابو عبدة ابن الجراح الي حص وصار من حص الي قنسرين فكتب اليه بطريق قنسرين يهمل الموافقة علي ذنسه هنة لماحق الناس بهرقل الملك ومن اقام فيها فهو ذمة وصلاح فاجابه ابو عبدة الي ذلك وسال البطريق ابا عبدة ان يجعلوا عامودا قائما بين الروم وبين المسلمين وليس للمسلمين ان يجوزوا ذلك العامود الي الروم ولا الروم ان يجوزوا الي المسلمين عن ذلك العامود وصوروا في ذلك العامود صورة الملك هرقل جالس في ملكه فرضي بذلك ابو عبدة وبينما دفر من المسلمين علي خيلهم يتعمدون القروسية ان مر ابو جنيد ابن سهل بن عمر علي فرسه ملا فروجه وفي يده رمحه فمر بذلك العامود وذلك الصورة فنصب رج رمحه في عين تلك الصورة غير معتمد لذلك ففقا عين التمثال فاقبل بطريق قنسرين فقال لابي عبدة غيرة ونا يامعشر المسلمين وقصصتم الصلح وقطعتم الهدنة التي كانت بيننا وبينكم فقال ابو عبدة بن فقهه فقال البطريق الذي فقا عين ملكها

فقال

قال ابو عبيدة فما ترجمون فقالوا لا نرضي حتي تفقا عين
ملككم فقال ابو عبيدة صدموا بدل صوركم هذه صورتي
ثم اصنعوا بي ما احببتكم وما بدا لكم قالوا لا نرضي بصورة
الا بصورة ملككم الاكبر فاجابهم ابو عبيدة الي ذلك
فمررت الروم فمال امر ابني الخطاب في مود واقبل رجل
منهم ففقا عين الصورة برمحه فقال البطريق قد انصفته وها
بعد سنة اقاموا علي الصالح والذمة وفتح عياض ابن
نعم الجزيرة والرقه والرها بالامان والصالح وفتح المغيرة
ابن شعبة ابن رجبان بالسيف والمغيرة هو اول من صا
مر ابن الخطاب امير المؤمنين لان الناس كادوا بعد موت
محمد بن هاشموا ابا بكر خليفة رسول الله وانا كتبوا اليه
بماله كتبوا الي خليفة رسول الله من فلان فلما ولي امر
ابن الخطاب كادوا يسوءوه خليفة خليفة رسول الله
وكادوا ماله يكتبوا اليه الي خليفة خليفة رسول الله
من فلان فلما ولي امر ابن الخطاب المغيرة ابن شعبة علي
البصرة كتب اليه لعبد الله امر ابن الخطاب امير
المؤمنين فافكر ذلك امر ابن الخطاب ولم يعرفه ثم انه
قال اذا عبد الله واحدا من ابن الخطاب وانا
امير المؤمنين قد صدق المغيرة ابن شعبة فتبعني

quid vobis libuerit ac visum fuerit facite. Respon-
derunt, non alia nobis imago placebit quam Re-
gis vestri maximi, in quo annuente ipsis *AbuObai-*
dâ cum fecissent Græci statuam *Omar* *Ebn* *Chetabi*
accedens ex ipsis quidam hastâ oculum ipsi
confixit. Tum *Patricius*, Nunc, inquit, justè no-
biscum egistis. Anno igitur exacto pacem & fœ-
dus observarunt. Cepit autem *Aiyad*, *Mesopota-*
miam, *Rakkam* & *Roham*, securitate ipsis & pace pa-
cta. *Almogirah* autem *Aderbijanum* gladio expug-
navit. Primus autem fuit *Almogirah* qui *Omarum*
Ebn *Chetabi*, *Amirol* *Mumenin*, seu, Imperato-
rem fidelium appellavit. Homines siquidem mor-
tuo *Mahummede Abu Becrum*, *Chalifam*, seu vicari-
um *Nuntii Dei* vocitabant. Cumque ad ipsum
scriberent ipsius præfecti scribere solebant, *Vica-*
rio nuntii Dei, à N. &c. Cum ergò imperium ob-
tinuisset *Omar Ebn* *Chetabi* ipsum vicarium vi-
carii *nuntii Dei* insigniverunt: & cum ad ipsum
litteras darent scribebant præfecti ipsius, *Vicario*
vicarii Nuntii Dei à N &c. At cum *Almogiram Ebn*
Shaaba Basora præfecisset, ira ille ipsi scripsit, *Servo*
Dei, *Omaro Ebn* *Chetabi*, fidelium Imperatori;
quod aggrè [primò] tulit *Omar Ebn* *Chetabi*, ne-
que agnovit: Dein dixit, Ego sum servus Dei, Ego
Omar Ebn *Chetab*, Ego fidelium Imperator; ve-
rum dixit *Almogirah Ebn Shaaba*. Appellatus est
ergò

ergò Omar Ebnol Chetabi Amirol Mumenin, seu Imperator fidelium : atque ex eo tempore insigniti sunt Chalifæ titulo, Amirol Mumenin. Yazdejird autem Persarum Rex auditu certior factus de adventu Saadi Ebn Abi Vakkasi, familiam suam ac thesauros in Sinam deportari iussit; copiis numero paucis, ac facultatibus modicis retentis, præfectoque AlMadayeno Chorado AlWzdi tratre Rostami, Rostamum misit oppugnatum Saadum Ebn Abi Vakkasi. Ille ergò Kadesiæ sedem figens ibi permansit, donec occideretur. Quod ubi Yazdejirdo nuntiatum esset, videretque quàm erga ipsum obliqui essent populus, atq; exercitus sui, quamq; immorigeri, ac periisse exercitus sui primarios, atq; inter ipsos discordiam esse, pro certo habuit retro ire regnum suum; quare in Persiam profectus inde Merau versus per viam Sejestani perrexit, donec ibi interficeretur; neque unquam bellorum & dissensionum expers fuit usque dum occideretur. Regnavit autem annos viginti. Omar autem Chetabi filius ubi Medinam pervenisset, scriptis literis Omarum Ebnol Asi Palestinæ præfecturâ abdicavit, iussum collectis copiis Ægyptum tendere. Moawiam verò Ebn Abi Sofyan Askelano, Casarea, & Palestinæ præfecit, qui Casaream & Askelanum gladio cepit, idque anno Chalifatûs Omari Ebnil Chetabi septimo. Tum accedenti Othmano Ebnil Aphano ad Omarum

Ebnil

مر ابن الخطاب امير المؤمنين فهدى ذلك الوقت
الخلفاء امير المؤمنين فاما يزجرج ملك الفرس
لما سمع وبلغه قدوم سعد ابن ابي وقاص امر باهله
وخزايينه ان ينقلوا الي الصدين واقام علي عده
يهيئوه من الجند وقليل من المال وخلف
بالمداين خزان الاوزدي اخارستم وهرج رستم لقتال
سعد ابن ابي وقاص فنزل القادسية فمكث
بها حتي قتل فلما بلغ ذلك يزجرج وراي ما عليه
حال رعيته وجنده من الخلاف والتنازع وهلاك افاضل
جنوده وقتلتهم علم ان ملكهم قد انبر فهار الي
فارس ثم هرب منها الي مرو في طريق هجستان حتي
قتل هناك ولم يزل في حرب وقتله حتي قتل
وكان ملكه عشرون سنة فاما مر ابن الخطاب
فلما وصل الي المدينة كتب يعزل مر ابن العاص
عن فلسطين وامره ان يتجهز ويخرج الي مصر وولي
معاوية ابن ابي سفيان عمقلا وقيسارية
وفلسطين وفتح معاوية قيسارية وعسقلان بالهيف
وذلك في السنة السابعة من خلافة مر ابن
الخطاب ثم ان عثمان ابن عفان دخل علي مر

Rrrrr

ابن

ابن الخطاب فقال له مر بكتبت الي عمر ابن العاص
امرته عن فلسطين وقهصارية وامرته ان يهجر الي
مصر ولدت معاوية ابن ابي سفيان فلسطين وقهصارية
فقال له عثمان انت تعلم يا امير المؤمنين ان
مر لجري وفيه اقدام وحب الامارة واخشا ان
ان يخرج في غير ثقا ولا جماعة فيعرض المسلمين الي
الهلاك رجاء فرصة لا يدري تكون له او عليه فنعم
مر ابن الخطاب علي كتابه الي عمر ابن العاص
اشفاقا لما قال عثمان فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر
ابن العاص ان ادركك كتابي قبل ان تدخل عمل
مصر فارجع الي موضعك وان كنت دخلت فامض
لوجهك فانرك عمر الكتاب وهو يفرخ فتخوف عمر ان
هو اخذ الكتاب وفتح ان يجد فيه الانصراف فلم ياخذ
الكتاب من الرسول ودافعه وسار كما هو حتي نزل
قربة فهاهنا رشح والعريش اتصال عنها فقبل له هذه من
بل مصر فدعا بالرسول واخذ الكتاب منه وقراه علي
من معه من المسلمين وقال لهم الستم تعلمون ان
هذا القربة من بل مصر قالوا نعم قال ان امير
المؤمنين عهد الي وامرني ان يحقني كتابه

Ebnil Chetabi, cum dixisset Omar, scriptis ad Am-
rum Ebnol Asi literis ipsum Palestinâ & Casareâ
abdicatum, Ægyptum adire jussi, Maawiâ Ebnil
Sofyan Palestinæ & Casareæ præfecto; Othmanus,
Nôsti, (inquit) O Imperator fidelium, Omarum
audacem esse, ac præcipitem, imperiisq; amantem,
metuo ergò ne profectus sine iis quibus confidere
possit, vel sine copiis, Moslemios perditioni exponat,
opportunitatem sperans, quæ nesciat, pro ipso an
contra ipsum faciat. Pœnituit ergò Omarum Ebnol
Chetabi, qd ad Amrum Ebnol Asi scripsisset, ejus quod
dixerat Othmanus metuens. Rursum ergò ad ipsum
scribens, Si pervenerint, (inquit) ad te literæ istæ
antequam Ægypti ditionem ingressus fueris, eò
undè profectus es, redeas; quòd si ingressus fue-
ris, perge quâ capisti. Assecutis autem literis Am-
rum, cum Raphachi esset, metuens ille ne si acceptas
cas aperiret inveniret in ipsis [mandatum] rede-
undi, literas à nuntio accipere renuens, ipsumque
repellens, eo quo erat statu perrexit, donec in vi-
co quodam inter Raphacum & Arishum castra po-
neret De quo cum interrogans responsum tulisset,
Est hic è ditione Ægypti; accersito nuntio literas
ab ipso acceptas, unâ cum iis qui secum aderant
Moslemiis, perlegit, dixitque iis, An non nôstis vi-
cum hunc è ditione Ægypti esse? & respondentibus,
Imò, Imperator (inquit) fidelium jussit, præce-

pitque ut si assequerentur me literæ ipsius nondum terram *Ægyptiacam* ingressum, reverterer; quod si eam jam ingressum, pergerem: Pergite ergo cum benedictione Dei & auxilio ipsius. Ferunt alii *Amrum*, cum in *Palestina* esset, *Ægyptum* cum comitibus suis profectum esse non impetratâ veniâ, scripsisseque ad ipsum *Omarum Ebnol Chetabi* cum adhuc circa *Arisum* esset; ipsum verò literas apud se retentas non legisse donec *Arisum* perveniret; ac tum eas legisse; in quibus scriptum fuit, Ab *Omaro Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Afi*. His præmissis, Profectus es tu *Ægyptum* cum iis qui tecum sunt: in qua magna est à *Romanorum* copiis multitudo, cum tecum homines sint numero pauci, Si ergo nondum *Ægyptum* attigeris, fac redeas. Dixisse ergo *Omarum*, Quænam est hæc terra? Cumque responderent, *Ægyptus*: profectum perrexisse. Alii autē *Amrum* cum exercitu suo juxta *Cæsaream* fuisse, unâ cum cæteris quæ ibi essent copiis ipsam obsidione cingentes; atq; *Omarum Ebnol Chetabi*, qui *Iabia* tum fuit, clam ad ipsum literas misisse. Ipsum ergo *Ægyptum* contendisse, eoque jubente comites ipsius profectos esse instar eorum qui à loco ad locum propinquum proficiscuntur, dein noctu iter fecisse. Cumque jam longius profecti essent, ægrè tulisse præfectos exercitus illud quod fecisset, se ab ipso

deceptos

والم ان دخل ارض مصر ان ارجع وان لحقني وقد دخلت الي عمل مصر ان اسهر فسهروا علي بركة الله وعوده ويقال كان عمر بن الخطاب قد تقدم باصحابه الي مصر فوجدوا ابن عمر بن الخطاب وهو دون العرش فحبسه الكتاب ولم يقرأه حتي بلغ العرش وقرأه فاذا فقه من عمر ابن الخطاب الي عمر ابن العاص اما بعد فانك صرت الي مصر ومن معك وبها من جموع الروم خلف كثير وادما معك نفر يسير فان كنت ما بلغت مصر فارجع فقال عمر بن الخطاب اي ارض هذه فقالوا ارض مصر فتقدم وسار ويقال كان عمر بن الخطاب علي قهقريه مع من كان بها من الاجناد محاصرين لها وعمر ابن خطاب ان اذ اكي بالجاريه فكتب عمر الي عمر سارا فسار الي مصر وامر اصحابه ففتحوا كالقوم الذين يريدون يتحوا من منزل الي منزل قريب ثم سار بهم ليلا فلما بعدا امرا الاجناد اذكروا عليه فعله الذي فعل وروا الله

قد

قد رزق بهم فعرفوا ذلك ووزعوه الي عمر ابن الخطاب
 يكتب اليه عمر الي عمرو ابن العاص اما بعد فاذا
 قد غررت بين معك فان ادركك كعابي ولم تدخل
 مصر فارجع وان ادركك وقد دخلتها فامض
 واعلم اني منجديك فصار حتي واقفا الغرماء فاقام
 محاصرها شهرا حتي فتحها ثم صار الي مصر وكانوا
 الروم قد تحصنوا في الحصن وخندقوا حول الحصن
 خندقا وطرحوا فيه سلك الحديد واقاموا مرابطي
 الحصن سبعة اشهر يقاقلوهم قتالا شديدا فلما ابطي
 الفتح عليه كتب الي عمر يهتيم فامده باربعة الاف
 رجل فبينهم الزبير ابن العوام وعبد الله بن الصامت
 ومهله ابن مقل وكان عمرو معه اربعة الاف رجل
 انصاروا ثمانية الاف وكان العامل علي الخراج بمصر
 القرقس من قبل هرقل الملك وكان يعقوبيا مبعضا للروم
 الا انه لم يكن يتبعها له ان يظهر مقالة الي غيوبية
 لئلا يقتلوه وكان ايضا قد افطع اموال مصر
 من وقت حصار كسري للقبطية فكان
 يخاف ان يقع في يد هرقل الملك فيقتله واحتمل

علي

deceptos videntes. Eoq; cognito ad Omarum Ebnol
Chetabi ipsum detulisse. Qui ad ipsum scripsit *Amro Ebnol Afi*. His præmissis; Decepisti eos qui te-
 cum sunt, si ergo pervenerint ad te literæ nostræ
 antequam *Ægyptum* ingressus fueris, revertere:
 sin postquam eam ingressus fueris ad te perlata
 fuerint; pergas; scialque me opem tibi laturum.
 Profectus ergo *Pharmam* usque, mensem ibi
 substitit, donec ipsam obsidione cinctam cape-
 ret. Dein *Mesrum* profectus, ubi *Romani* arce se
 muniverant, quam etiam vallo undique cinxe-
 rant, in quod clavos ferreos conjecerant; arcem
 istam septem mensibus obsidentes, graviter ipsos
 oppugnârunt: at cùm differretur ejus expugnatio,
 scriptis literis ab *Omaro* opem petiit, qui & ipsi in
 auxilium quater mille viros misit, è quibus e-
 rant *AlZobair Ebnol Arami*, *Abadah Ebnol Sameti*,
 & *Mosallema Ebn Mokalladi*; fueruntque *Amro*
 antea quatuor virorum millia, adeo ut jam octies
 mille evaserint. Præfectus autem vectigali *Ægypti*,
 nomine *Heracii* Imperatoris, fuit *Almokaufas*, qui
 & *Iacobita* fuit, *Græcos* odio habens, nisi quod
 sententiam suam *Iacobiticam* palàm facere ipsi visû
 non esset, ne ab ipsis occideretur. Quin & *Ægypti*
 redditus detinuerat ex quo obsedit *Cesra Constan-*
tinopolim, adeo ut timeret in *Heracii* Imperatoris
 manus incidere ne ipsum morte mulctaret. Dolo
 igitur

igitur erga Romanos usus, dixit ipsis; Pervenit ad Arabes auxilium, cumque haud simus iis oppugnandis, securi esse non possumus ne arcem capientes nos trucident; quocirca obstructis arcis portis, pugna ipsos laceſſamus; atque ex arce in insulam egressi ibi subsistamus, fluvio nos munientes. Egressi ergo Graci unâ cum Mokaukaſo & cætu primorum Cophtitarum ex porta australi, comitante hominum turbâ qui cum Arabibus pugnarent conscensis navibus in insulam venerunt eo loco ubi est hodie Excluforium, pontemque resciderunt: eo autem tempore fuit quo auctior fluit Nilus. Tum Mokaukas ad Amrum Ebnol Aſi, acipſius comites mittens, Vos (inquit) gens estis qui regionem noſtrâ ingreſſi, pugna nos urſiſtis diuq; in terra noſtra ſubſtiſtiſtis. Jam autem cinxit vos Nilus iſte, factique eſtis protinus captivi. Mittite ergo ad nos nomine veſtro aliquem à quo quid dicatis audiamus; forſan eò recident inter nos & vos res quò utrique velimus; atque iſti inter nos certamini finis imponetur. Cum ergo ad Amrum Ebnol Aſi perveniſſent Mokaukaſi nuntii, miſit ille cum ipsis Abadah Ebnol Sameti, (Erat autem Abadah Niger) qui ubi ad Mokaukaſum ingreſſus eſſet, ille propè ſibi ſedere juſſo, Quid eſt, inquit, quod à nobis vultis? indicabitis. Cui, Abadah, Non eſt (inquit) inter nos ac

vos

علي الروم وقال لهم ان العرب قد جاءهم فجددوا ولبسوا
لنايهم طاقة ولا ثامن ان يفتحوا القصر فيقتلوا ولكن
دسد ابواب الحصن وقصير عليها مقادسة ونخرج
من القصر الي الجزيرة فنقيم بها ونحصن بالبحر
فخرجوا الروم ومعهم المقوقس وجماعة من اكابر
القبسط من باب القصر القبلي وودعهم جماعة
يقادلون العرب فركبوا المراكب ولحقوا بالجزيرة
موضع الصناعة اليوم وقطعوا الجسر وكان ذلك في
وقت جري النيل ثم ارسل المقوقس الي مر ابن
العاص واصحابه يقول لهم اذككم قوم قد دخلتم بلادنا
والجئتم علي قتالنا وطال مقامكم في ارضنا
وقد احاط بكم هذا النيل وادما اذتم اسارا في
الديار فابعدوا اليها رجلا من قبلكم دسمع كلامكم
فلعله يجري الامر فيهما بينهما وبينكم علي ما تحبون
ونحب وينقطع عنا وعنكم هذا القتال فلما اتى
مر ابن العاص رسل المقوقس ووجه معهم بعبادة ابن
الصامت وكان عبادة اسود فلما دخل علي المقوقس
ادبا مجلسه وقال له ما الذي تريدون
مننا فبينما لنا فقال له عبادة انه ليس بيننا وبينكم

S r r r r

الا

الا احدي ثلاثة خصال فاختر ايها شيت وبذلك
امرني الامير وبذلك امره امير المؤمنين اما ان
تدخلوا في ديننا في الاسلام فكنتم اخواننا
وكان لكم ما لنا وعليكم ما علينا ورجعنا
عن قتالكم ولم نستحل ان اكرم ولا التعرض لكم
فان ابيتم فاذوا لنا الجزية ما فرضا به نحن
وانتم في كل عام ابداما بقمنا وبقيتهم وقنا
عنكم من ثاواكم وعرض لكم في شي من
اراضكم ودمايكم واموالكم وقوم بذلك
عنكم ان كنتم في دمتنا وكان لكم بذلك
عهدا علينا وان ابيتم فليس ديننا وبهكم الا
المحاكمة بالسيف حتي دموت عن اخرنا وخصم
ما درين منكم فقال المقوقس اما الدخول
في دينكم فهذا ما لا يكون واما الصلح
فقد رضيت بذلك لنفسي ولا صحابي القبط فاجابوا
الروم ان يجيبوا الي الصلح وقالوا لا نفعل
ذلك اصلا وادما فعل المقوقس هذا مكرامته وخذ يعة حتي
اخرج الروم من الحصن ثم رضي بالصلح ليقيم
له ما اخذ من المال فرجع عبادة ابن
الصامت

vos nisi è tribus rebus una, quarum utram mavis
elige; ita enim mihi in mandatis dedit Dux, atque
idem ipse ab Imperatore fidelium mandatum ac-
cepit; nempe, ut vel religionem nostram *Islaemi-*
ticam amplectamini, atque ita fratres nobis evada-
tis, idemq; pro vobis & pro nobis, idem contra vos
ac contra nos faciat, [hoc pacto] à pugna vobis infe-
renda desistemus, neq; damnum vobis inferri, vel ut
quis in vos incursum faciat permittemus. Quod si
abnuatis, Tributum nobis, quod nobis visum fue-
rit, quotannis pendatis perpetuum, quamdiu utri-
que superfuturi sumus, atque hoc pacto vos ab
omnibus qui vos aggressi fuerint, vel qui quod in
aliquam regionis vestrae partem, vel vitas vel facul-
tates vestras damnum intulerit, defendemus, atq; hoc
bis praestituri sumus, cum in foedus à nobis recepti
fueritis, atque ad idem pacto vobis obstricti eri-
mus. Si hoc abnuatis, non superest inter nos &
vos praeter gladii judicium, donec vel ad unum
omnes moriamur, vel illud quod volumus conse-
quamur. Cui *Almokaukas*, Ut religionem vestram
amplectamur, hoc res est quæ fieri nequit. Quod
ad foedus autem, illud, quod ad me & comites meos
Cophtitas, acceptum habeo: abnuerunt autem
Græci foederi ineundo assensum præbere, dicentes,
Nunquam hoc faciemus. Hoc autem fecit *Al-*
Mokaukas fraude ac dolo, ut ita *Græcos* ex arce edu-
ceret:

ceret: dein pacem amplexus est, quòd opes quas occupaverat sibi salvas retineret. Reversus ergò *Abadab Ebnol Sameti Amro* indicavit quid factum esset. Dein *Mohammedani* certò jam scientes paucostantum in arce superesse, ipsam pugnâ aggressi eâ parte quâ nunc est *Sukol Hamam* [forum Balnei] machinis ac ballistis petierunt. Tum *AlZabair* scalâ lateri arcis admotâ, eâ quæ forum istud respicit parte, ascendit, non animadvertentibus ipsis do. nec occupato arcis fastigio exclamaret, *Allah Abar*, seu, Deus maximus est: tum scalam certatim scandentibus hominibus, *Græci* à pugna desistentes, conscensis navigiis in insulam ad socios suos se receperunt: atq; ita *Mohammedani*, arce captâ, cadere, vincere, diripere. *Græci* igitur, viso quid fecerat *AlMokaukas*, eumq; ipsis fraude ex arce abductis, eandem *Mohammedanis* tradidisse, ex parte ipsius metuentes navigia conscenderunt, atq; in *Ceramol Shoraik* [*Shoraiki vinea*] se in exercitiis modû composuerunt. *AlMokaukas* autem cum *Amrum* de fœdere inter ipsos pangendo adiisset, de hoc inter ipsos convenit, ut omnibus *Mitsumum* à superiori ejus parte usque ad inferiorem incolentibus, imponerentur duo aurei à singulis pendendi tam nobilibus quàm plebeiis, viz: quotquot ad ætatem pervenissent, at nec à senio confectis, nec pueris minorenibus qui annos pubertatis non attigissent,

الصامت فاعلم مر بما كان ثم ان المسلمين لما عدوا ان ليس بالقصر الا دفر يهيمر فاهضوا القتال من ناحية سوق الحمام اليوم فرموا الحصن بالمجنبيقات والعرادات ثم ان الزبير وضع سلمه الي جاذب الحصن من ناحية هوق الحمام اليوم وصعد فلم يشعروا الا الزبير على راس الحصن وكبر فتكامل الناس على السلم فدخلوا الروم عن القتال وركبوا في المراكب ولحقوا بالجزيرة الي اصحابهم ففتحوا المسلمين الحصن وقتلوا واسروا وغنموا فلما نظروا الروم الي ما فعل بهم المقوقس واداه اخذهم واخرجهم من الحصن وسلم الحصن للمسلمين خافوا من ناحية وركبوا المراكب وعسكروا بكرم شريك فاجتمع المقوقس مع مر ابن العاص علي عهد بينهم واصطاحوا علي ان يفرض علي جميع من مصر من اهلها الي اسفلها من القبط وبناردين وديارين علي كل نفس شريفيهم ورضيهم من بلغ الكمل منهم وليس علي الشيخ الغاني ولا علي الصبي الصغير الذي لم يبلغ الكمل

ولا

ولا لها شي واحصوا عدد القبط يومئذ خاصة من
 بلغ منهم الجزية فكان جمع من احصاسته الاف
 الى اتمان فكانت فريضتهم اثني عشر الف الف
 دينار وفرض عليهم هذه الدينارين ودفع ذلك عن
 ارقابهم بالايمان المركبة ثم اقبل المقوقس الي عمر
 ابن العاص وقال له اما الروم فاني منهم فريسي
 وليس ديني دينهم ولا مقاتلي مقاتلتهم اذ ما كنت
 اخاف منهم القتل فلذلك كنت استر ديني ومقاتلي
 من مقاتلتهم واكتم ذلك واذا اسلك ان تعطيني ثلث
 خصال قال عمرو وماهي قال لا تنقصني من القبط وان خلني
 معهم والزمني ما يارهم فقد اجتمعت كلمتي كما سمع
 وامنهم علي نفسي والقبط مقيمين لك علي الصلح الذي
 صالحتهم اليه وعاهدتهم والثانية ان سالوك الروم
 عن الروم مصالحتهم فلا تفعل حتي تجعلهم
 نسا وعبيدا فاق لهم اهل ذلك واما الثالثة ان
 اقامت امرهم ان ينفذوني في كنيسة ابي يوحنا
 بالاسكندرية فادع لهم بذلك علي ان ضمنوا له صلاح
 الجهرين جهنما ويقدموا لهم الاذلال والضيافة والاسواق
 والجذور

nec à mulieribus postularetur quicquam. Numerum etiam inierunt eorum è *Cophtitis* præsertim, qui tributo pendendo obnoxii essent; fueruntque qui numerati sunt, homines sexies millies mille, quorum census duodecies millies aureorum millia, binos autè aureos istis imposuit, pro illis immunitatè ipsis pollicitus fide firmâ. Tum ad *Amrum Ebnol Asi* accedens *Al Mokaukas*, Nihil (inquit) mihi est cum *Gracis*, neq; eadem mihi cum illis religio, neq; communis sententia. Verùm metu ne ab ipsis morte mulctarer, religionem & meam de ipsorum opinionione sententiam celavi, ac clam habui. Peto autem à te ut tria mihi postulata concedas. Quænam (inquit *Amrus*) sunt ista? Respondit, Ne me à *Cophtitis* separes, sed me in eorum numero habeas, idemque mihi quod illis imponas, siquidem cum ipsis assero, atque illis in iis quæ ad me spectant fidem habeo. Porro *Coptita* fœdus quod cum ipsis iniisti ac pepigisti observaturi sunt. Secundum, ut si posthac à te petierint *Graci*, ut cum illis pacem facias, ne illud facias donec ipsos disperderis, & in servitutem redegeris. Siquidem hoc digni sunt. Tertium, ut si moriar, jubeas ipsos me in Ecclesia *Abi Johannis Alexandrie* sepelire. Atque hæc concessit ei *Amrus* hoc pacto, ut in se susciperent pontes duos reficiendos, ac diverforia ipsis & hospitia, & fora ac pontes ubiq; inter

inter *Phaſtatum* & *Alexandriam* pararent: quod & fecerunt, prodeuntibus *Coptitarum* primoribus ad viam illis parandam; pontesque, ac fora & diversoria ipsis curanda: quin & auxilium ipsis tulerunt *Coptitæ* quâcunque in re voluerunt ad *Græcos* oppugnandos. Profectus est ergo cum suis *Amrus* donec *Græcis* universis in *Ceram Shoraic* occurreret: ubi per triduum pugna decertârunt; post quod in fugam versi recesserunt *Græci*: dein *Salſtanſo* obviam facti novendecim diebus dimicârunt; deinde & ad *Caryun* sibi invicem occurrentes gravi prælio conflixerunt, unde in fugam conversi *Græci Alexandriam* se receperunt, atque in ipsa se muniverunt. Unde leoninos animos sumentes *Arabes*, *Alexandrinus* pugna laceſſiverunt, atque acri certamine ipsos aggreſſi sunt. *Græci* autem quotidie è portis egreſſi dimicârunt, adeo ut ex utroque exercitu magna occideret multitudo. Die autem quodam acriter adeo certatum est, ut *Arabes* apertâ arce *Alexandrinâ* intra ipsam gravi cum ipsis pugna conflixerint; dein in ipsos irruentes *Græci*, cæteris pulsos, *Amrum Ebnol Aſi*, *Muſſlemam Ebnol Mochalledi* & *Vvardanum Amri* servum, cum alio quodam, captivos ceperunt, nescientes interim quinam essent. Quibus *Patricius*, Jam, inquit, in manibus nostris captivi estis; indicate nobis quid est quod à nobis velitis. Cui *Amrus*,

Hoc

والجشدر ما بين القبط والاسكندرية ففعلوا ذلك وخرج روسا القبط فاصادوا لهم الطريق واقاموا لهم الجسور والاسواق والافزال وصاروا لهم القبط اعوانا علي ما ارادوا من قتال الروم فمضا عمر بن معة حتي لقي جميع الروم بكرم شريك فاقتلوا ثلاثة ايام ثم ولوا الروم منهزم من ثم التقوا بسلسطس فاقتلوا تسعة عشر يوما ثم التقوا بالكريون فاقتلوا قتالا شديدا وانهزم الروم ثم دخلوا الي الاسكندرية وحاصروا فيها واستاهدت العرب عند ذلك فالتحت بها القتال علي اهل الاسكندرية فقاتلوهم قتالا شديدا وكانوا الروم يخرجون من الابواب في كل يوم يقاتلون فكان يقتل من الغربية من خلف عظمهم فيوم من الايام اشتد القتال حتي فتكروا العرب حصن الاسكندرية فقاتلوهم في الحصن قتالا شديدا ثم حاشت عليهم الروم حتي اخرجوهم جميعا من الحصن واستاسروا عمر ابن العاص ومسلمة ابن مخلد وورثان مولاي عمر ورجلا اخر ولم يدروا الروم من هم فقال لهم البطريق اذككم قد صرتم في ايدينا اساري فعرفونا ما النبي دريدون منا فقال لهم عمر اما ان

Tttt

ان تدخلوا في ديننا واما ان تعطوا الجزية واما لا
 نزال فقاتلكم فاما ان تغدونا او تغنوا فقال واحد
 من الروم للبطريرك انهم ان هذا الرجل امير القوم
 فالحرب عنقه يعني عن عمر ابن العاص فغضب بكلامه
 وكان يحسن بالرومية فجدب عمر اجدبة شديدة
 واكبه وقال له ما لك وذا الكلام بين الروم
 وليس في العسكر انك اذا منك ولا اقل فادرك غيرك يتكلم
 وكف انت لقلتك فقال البطريرك في نفسه لو كان
 هذا اميرهم ما تها لهذا ان يجدبه هذه الجديسة
 وباطنه قال مسيلة ابن مخلد ان اميرنا قد
 كان عزم علي ان ينصرف عن قتالكم
 وبهذا كتب اليه امير المؤمنين عمر ابن الخطاب
 وذلك انه كان اراد ان يوجه اليك بعشر قوا
 من اصحابه من وجوههم ممن له الراي السديد
 حتي تتوافقوا اذ هم وهم علي شي تتراضون
 به جميعا وتنصرف عنكم فان احببتكم ذلك فاطعروا
 حتي تذهب الي اميرنا ونعلمه ما صلعتهم ينال
 من الجمل فبهوجه اليكم بالعشرة القوا
 لم ينقطع الامر فبهما بيننا وبينكم علي ما
 احب

Hoc; Vel, ut Religionem nostram amplectamini,
 vel nobis tributum pendatis; aliàs nunquam vos
 oppugnare desistemus, donec vel nos è medio
 tollatis, vel ipsi penitus tollamini. Dixit ergò è
Gracis quidam *Patricio*, suspicor hunc populi Im-
 peratorem esse, collum ergò ipsi præcidas; *Amro*
ic. EbnolAsi. VVardanus autem, quid diceret ani-
 madverso, cùm *Gracè* calleret, ipsi vi attracto co-
 laphum inflixit, dicens; Quid tibi ut hæc loquaris
 inter principes, cùm non sit in exercitu qui te
 inferior sit, vel minor; Alium loqui sine; Tu præ-
 vilitate tua te cohibe. Dixit ergò apud se
Patricius, Si esset ille Imperator ipsorum, fieri non
 posset ut hic ipsum hoc modo traheret, ac cola-
 phis cæderet. Dixit *Muslemah Ebn Mochalledi*; In
 animo habuit Imperator noster à vobis oppu-
 gnandis recedere, atque hunc in finem scripsit ad
 ipsum Imperator fidelium, *Omar EbnolChetabi*;
 Idque quod statuerat decem è suis Duces ad vos
 mittere, è præcipuis scil. eorum qui consilio pol-
 lerent, quò inter vos & ipsos conveniret de re ali-
 qua, quæ utrisque grata esset, adeoque à vobis re-
 verteremur. Si ergò hoc vobis arrideat, dimitte
 nos quò ad Imperatorem nostrum accedentes cer-
 tiorem ipsum faciamus quantà nos cum humani-
 tate tractaveritis, mittatque ad vos decem Duces,
 atque ita composito inter nos & vos negotio,

eo modo qui utrisque gratus sit, à vobis recedamus. Ratus Patricius verum esse quod dixerat, dimisit ipsos, sperans accessuros Duces decem quos occidere posset, atque ita Arabes in potestatem suam redigere: abire ergò ipsos permisit. Illi verò ubi egressi essent, dixit *Moslemah Amr Ebnil Afi*, Heus *Amr*, liberavit te *Wardani* colaphus. Dein Deum Maximum celebrârunt. Nòrunt ergò *Romani Amrum* fuisse qui captivus fuerat: pœnituitque illos quòd ipsum dimisissent. Tum accedētibz ipsis ac *Romanos* clamore evocantibus gravi certamine pugnatum est; *Romani* autem in fugam conversi, alii ad mare se recipientes navigia conscenderunt, alii per terram abierunt, ac ingressi sunt *Moslemini Alexandriam*, postquam in ipsius obsidione menses quatuordecim insumissent. Captâque jam urbe atque fugâ dilapsis qui è *Romanis* fugerant, profectus est *Amrus Ebnol Afi* eos qui per terram fugerant quæsitum. Illi autem ex ipsis qui per mare fugerant *Alexandriam* reverti, *Mosleminos* qui in ea reperti sunt occiderūt. Cùmque eo audito reversus esset *Amrus* acri ipsum pugna juxta arcem exceperunt; quâ ab ipso captâ rutsum ad naves confugerunt *Romani*. Scripsit ergò *Amrus Ebnol Afi* ad *Omarum Ebnil Chetabi*. Urbem cepi in qua quid sit non describam, nisi quòd in ipsa repererim palatia quater mille; balnea quater mille; *Judæorum* qui tributum solvunt quadraginta

تحت وحبوب و نصف عنكم فتوهم البطريق ان هذا الكلام حقا فخلاهم رجلا ان يادون العشرة الغوان فيقتلهم ويتمكن حينئذ من العرب فاطلق سبيهم فلما خرجوا قال مسلمة لعمر ابن العاص يا عمر لقد خلصتك لكم وردان ثم كبروا فعدلوا الروم ان عمر كان الماسور فندموا علي تخليتهم اياه ثم تقدموا وصاحوا بالروم واشتد القتال فادهزموا الروم فمنهم من لحق البحر فركب المراكب ومنهم من اخذ طريق البر ودخل المسلمون الاسكندرية وكان مقامهم علي حصار الاسكندرية اربعة عشر شهرا فلما فتحو الاسكندرية وهرب من هرب من الروم مضى عمر ابن العاص في طلب من هرب من الروم في البر فرجع من كان هرب منهم في البحر الي الاسكندرية فقتلوا من كان فيها من المسلمين فبلغ ذلك عمر ابن العاص فكرر راجعا وقاتلوه قتال شديدا علي الحصن ثم فتحها وهرب الروم ايضا الي المراكب فكتب عمر ابن العاص الي عمر ابن الخطاب اني فتحت مدينة لا اصف ما فيها غير اني اصبحت فيها اربعة الاف مسيحي واربعة الاف حمام

ديام واربعين الف يهودى عليهم الجزية واربعماية
 ملها للملك واثنى عشر الف بقال يبيعون
 البقل الاخضر فاني فتكتها عنوة بغير عهد ويعلم
 ان المسلمين طلبوا قسمتها فكذب اليه عمر ابن
 الخطاب يقبح رايه ويأمره ان لا يتجاوزها ولا يقسمها
 ويترك خراجها فيها للمسلمين وقوة لهم علي جهان
 مدبرهم فاقرها عمر واحصا اهلها وفرض عليهم
 الخراج وكانت مصر صالحة كلها بغير صنعة
 يبارون علي كل رجل ولا يزدان علي احد منهم
 شي في جزية راسه الا اذ يزدان ويلزم مقدار
 ما يترفع به من الارض والزرع الا اهل الاسكندرية
 فادهم كادوا يودون الخراج والجزية علي
 انهم ما يري من ولهم لان الاسكندرية فتحت
 عنوة بغير عهد ولا عقد ولم يكون لهم صلح ولا عهد
 ولتحت الاسكندرية يوم الجمعة مهتل محرم سنة عشرين
 من الهجرة وعشرين من ملك هرقل وهي السنة
 الثامنة من خلافة عمر ابن الخطاب ووجه عمر ابن
 العاص بعقبة ابن ذافع حتي بلغ زويلة وصار ما بين
 برقة وزويلة للمسلمين ولم يكن يدخل برقة

يؤمن

millia, circos Regios quadringentos, olitores qui
 olera vendunt duodecies mille. Ipsam verò vi
 cepi, nullo inito pacto. Certiorem etiam ipsum
 fecit, poscere *Moslemios* ipsam sibi dividendam.
 Cui rescribens *Omar Ebnol Chetabi*, consilium ipsi-
 us improbavit, jussitque ne ipsam illis [spolian-
 dam] permetteret aut divideret, verum vectigal
 ipsius in ipsa *Mosleminis* relinqueret, quo subsidio
 ipsis in oppugnandis hostibus esset. Eam ergò
 quo erat statu confirmavit *Amrus*, numeratisque
 incolis tributum ipsis imposuit. Porro *Aegyptus*
 universa in fœdus recepta fuit, tributo binorum
 aureorum à singulis pendendo; neque cuiquam
 amplius pro capite suo solvendum imponebatur,
 (nisi ubi adjiceretur aliquid, ei que imponeretur
 ratione terrarum & frugum quas haberet) excep-
 ptis *Alexandriæ* incolis: Illi enim vectigal ac tri-
 butum ad arbitrium ejus qui ipsis præficiebatur
 pendebant. Capta est siquidem *Alexandria* vi, sine
 promisso aut pactis conventis, nullo cum ipsis ini-
 to fœdere aut sponsione. Capta autem est die Ve-
 neris mensis *Moharram* novilunio, anno *Hejræ*
 vicesimo, nec non Imperii *Heraclii* vicesimo, qui
 Chalifatûs *Omari Ebnol Chetabi* octavus fuit. Por-
 rò misit *Amrus Ebnol Asi*, *Okbam Ebn Naphei Za-*
pilam usque; atque ita quicquid inter *Barkam* &
Zavilam est penes *Moslemios* fuit, ac tunc temporis
 non

دام واربعين الف يهودى عليهم الجزية واربعماية
 ملها للملك واثنى عشر الف يقال يبيعون
 البقل الاخضر فاني فتحتها عنوة بغير عهد ويعلم
 ان المسلمين طلبوا قسمتها فكتب اليه عمر ابن
 الخطاب يقبح رايه ويامر ان لا يتجاوزها ولا يقسمها
 ويترك خراجها فيها للمسلمين وقوة لهم علي جهان
 عدهم فقرها عمر واحصا اهلها وفرض عليهم
 الخراج وكانت مصر صالحة كلها بغير صنعة
 ولا ياربون علي كل رجل ولا يزدان علي احد منهم
 شي في جزية راسه الا اذ يزدان ويلزم مقدار
 ما يترفع به من الارض والزرع الا اهل الاسكندرية
 فادهم كادوا يودون الخراج والجزية علي
 انهم ما يربون من ولهم لان الاسكندرية فتحت
 عنوة بغير عهد ولا عقد ولم يكون لهم صلح ولا عهد
 ولتحت الاسكندرية يوم الجمعة مهتل محرم سنة عشرين
 من الهجرة وعشرين من ملك هرقل وهي السنة
 الثامنة من خلافة عمر ابن الخطاب ورجه عمر ابن
 العاص بعقبة ابن ذافع حتي بلغ زويلة وصار ما بين
 زويلة وزويلة للمسلمين ولم يكن يدخل بركة

millia, circos Regios quadringentos, olitores qui
 olera vendunt duodecies mille. Ipsam verò vi
 cepi, nullo inito pacto. Certiorem etiam ipsum
 fecit, poscere Moslemios ipsam sibi dividendam.
 Cui rescribens Omar Ebnol Chetabi, consilium ipsi
 us improbavit, jussitque ne ipsam illis [spolian-
 dam] permitteret aut divideret, verum vectigal
 ipsius in ipsa Mosleminis relinqueret, quo subsidio
 ipsis in oppugnandis hostibus esset. Eam ergò
 quo erat statu confirmavit Amrus, numeratisque
 incolis tributum ipsis imposuit. Porro Ægyptus
 universa in fœdus recepta fuit, tributo binorum
 aureorum à singulis pendendo; neque cuiquam
 amplius pro capite suo solvendum imponebatur,
 (nisi ubi adjiceretur aliquid, eique imponeretur
 ratione terrarum & frugum quas haberet) exce-
 ptis Alexandria incolis: Illi enim vectigal ac tri-
 butum ad arbitrium ejus qui ipsis præficiebatur
 pendebant. Capta est siquidem Alexandria vi, sine
 promisso aut pactis conventis, nullo cum ipsis ini-
 to fœdere aut sponsione. Capta autem est die Ve-
 neris mensis Moharram novilunio, anno Hejræ
 vicesimo, nec non Imperii Heraclii vicesimo, qui
 Chalifatûs Omari Ebnol Chetabi octavus fuit. Por-
 rò misit Amrus Ebnol Afi, Okbam Ebn Napbei Za-
 pilam usque, atque ita quicquid inter Barkam &
 Zamilam est penes Moslemios fuit, ac tunc temporis
 non

non ingrediebatur Barkam qui tributum exigeret, verum tempore præstituto tributum mittebant. Occupavit autem homines calamitas magna *Medinæ* præ annonæ caritate. Scripsit ergo *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Afi* certiore ipsam faciens quantâ premerentur homines angustia ac annonæ caritate. Misitque *Amrus* camelos tritico onustos, quorum primi *Medinam* pertigerunt, dum ultimi adhuc in *Ægypto* essent, serie continuâ. Scripsit ergo *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Afi* ut fodiendum curaret alveum qui *Kolzamum* pertingeret, quo facilius apporaretur frumentum. Fodit ergo *Amrus* flumen illud quod sub ponte est, quod Flumen Imperatoris fidelium appellatur: per quod naves triticum, hordeum & legumina *Phustato Kolzamum* deferebant, quæ dein per mare salsum *Medinam* deferebantur. Cepit etiam *Amrus Ebnol Afi* *Tripolim* occidentalem anno *Hejræ* vicesimo secundo, nec non Imperii *Heraclii* vicesimo secundo, *Chalifatûs Omari Ebnol Chetabi* decimo. Extruxitque *Amrus Fustati* templum magnum. Porro interfectus est *Omar Ebnol Chetabi* *Medinæ*, interficiente ipsum *Abu Lulua* servo *Mogiræ Ebn Shaabæ*. Obiit die *Dil Hojjæ* vicesimo septimo, anno *Hejræ* vicesimo tertio, nec non imperii *Heraclii* vicesimo tertio cum annorum esset sexaginta trium, tempore

يومئذ جاني خراج وانما كانوا يبعثون الجزية اذا جا وقتها ووقع في الناس جهن شديد من الغلا في المدينة فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر ابن العاص يعلم بها الناس عليه من الجهد والغلا فبعث عمر بالرجال موقرة حنطة اولها بالمدينة واخرها بمصر قطارا واحدا فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر ابن العاص ان يحفر خندقا حتي يبلغ القلزم فتدهل حولة القمح فحفر عمر الخندق الذي في القنطرة وهو المعروف بخليج امير المؤمنين وكانت المراكب تحمل القمح والشعيرات والحبوب من القهطاط الي القلزم في الخليج وقسمت في البحر المالح الي المدينة وفتح عمر ابن العاص طرابلس المغرب في سنة اثنين وعشرين من الهجرة واثنين وعشرين من ملك هرقل وفي عشر سنين من خلافة عمر ابن الخطاب وبنا عمر ابن العاص بقهطاط بمصر المسجد الجامع وقتل عمر ابن الخطاب بالمدينة قتلة ابو لولوة عبد المغيرة ابن شعبة في شعبة وعشرين من ذي الحجة سنة ثلاث وعشرين من الهجرة وثلاثة وعشرين من ملك هرقل وهو ابن ثمانين سنة وستين سنة وقت صلاة الصبح

الصبح وكان قد جعل المشورة في سنة من اصحاب محمد
عثمان ابن عفان وعلي ابن ابي طالب وطاعة
والزبير بن العرام وعبد ورجح ابن عرف الزهري وسعد
ابن ابي وقاص وعلي بن مسلم - صهيب الرومي ودفن في
البقيع الذي دفن فيه محمد وكانت خلافته عشر
سنتين وتسعة اشهر وحبس في خلافته تسعة حجاج
وكان آدم اعمر اصليع فخصصت راسه ولحيته بالحناء
وكان علي شرطة عبد الله ابن عباس وحاجبته
برقا مولا.

خلافة عثمان ابن عفان

واختلف عثمان ابن ابي عفان ابن العاص ابن
امية ابن عبد شمس واسم امه ابنة كوفرا ابن ربيعة
بعد ثلثة ايام من وفاة عمر صالح ذي الحجة وكانت
خلافة مسهل محرم سنة اربعة وعشرين سنة من
الهجرة وذلك في اربعة وعشرين سنة من ملك هرقل
ملك الروم فولي الخلافة اثني عشر سنة وفي ثلثة سنين
من خلافته صهر جرج بن طبريز علي الطائفة وكان
ماروني واصبح في القسطنطينية واقام بها خمس سنين

ولم

pore orationis matutinæ. Jam autē in consiliū vo-
candos[de successore eligendo] statuerat sex Mo-
ham:comites Othmanum Ebn Affan, Alim Ebn Abi Ta-
lebi, Talhum, AlZobair EbnolAram, Abderrahman Ebn
Orfi, AlZahari & Saadam Ebn AbilVakkas. Oravit
pro eo Sabib AlRumi: Sepultus est eadem domo
inquā sepultus fuerat Mohammed. Chalifatus ipsius
annorum erat decem, & novem mensium. Novies
Chalifatūs sui tempore peregrē religionis ergo
peregrinatus est. Fulcus erat, scæva, calvus, caput
& barbam Hinnâtingens: Spiculatorum ipsi præ-
fectus fuit Abdallah Ebn Abbasi, Ianitor Barka
servus ipsius.

Chalifatus Othmani Ebn Affani.

In Chalifatum suffectus est Othman Ebn Affani
Ebn Abil Asi, Ebn Ommia, Ebn Abdishemsi. Mater
ipsi fuit Ommaiah filia Cubara, Ebn Rabiæ, tribus
post Omari obitum diebus finiente DilHojja. Fu-
itque[initium] Chalifatūs ejus Novilunium men-
sis Moharram anni Hejræ vicesimo quarto, idque
anno Imperii Heraclii Imperatoris Romanorum
vicesimo quarto. Chalifatum obtinuit annis duo-
decim. Anno Chalifatūs ejus tertio constitutus est
Arabibus Patriarcha Antiochenus, qui Maronita fuit.
Constantinopoli autem [ei muneri] præfectus est,
ubi

ubi quinque annos sublitit, neque *Antiochiam* pervenit. Mortuus autem est *Constantinopoli*, ibique sepultus. Anno Chalifatûs ejusdem decimo factus est *Macarius Patriarcha Antiochenus*, qui & *Maronita* fuit. Hic etiam *Constantinopoli* creatus, cum ibi octo annos permanisset, neque *Antiochiam* accessisset, mortuus est, ibique sepultus. Anno Chalifatûs ejusdē nono constitutus est *Petrus Patriarcha Constantinopolitanus*, qui & *Maronita* fuit. Annos sex sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatûs ejusdem quarto creatus est *Petrus Patriarcha Alexandrinus*, *Maronita* fuit; cum annos novem sedisset mortuus est. Anno ejusdem octavo mortuus est *Honorius Patriarcha Romanus*, qui etiam *Maronis doctrinam* amplexus fuit, atque per ipsum *divisa est Ecclesiæ sententia*. Post ipsius obitum electus est quidam nomine *Severinus*, qui *Rome* Patriarcha constitutus, ubi sex menses sedisset mortuus est. Post quem electus est vir præstans, nomine *Iohannes*, ad quem cum delata esset istius dubii causa, Imperante tunc temporis *Constantinopoli Heraclio* cum fratre suo *Constantino*, scripsit ipse ad illos epistolam in quâ dubii istius causam [exposuit,] apologiam edens pro prædecessore suo *Honorio Patriarchâ Romano*. Epistolæ autem initium ita se habuit. A *Iohanne Papâ*, Patriarchâ *Romano*, ad *Heraclium & Constantinum* fratres Imperatores

ولم يجي الي اذطاكية ومات بالقسطنطينية ودفن بها
وفي عشر سنين من خلافة صير مكارديوس بطرك
علي اذطاكية وكان ماروني وصير بالقسطنطينية
واقام بها ثمان سنين ولم يدخل اذطاكية ومات
ودفن بالقسطنطينية وفي تسع سنين من خلافة صير
بطرس بطريركا علي القسطنطينية وكان ماروني اقام
سنة سنين ومات وفي اربع سنين من خلافة
صير بطرس بطريركا علي الاسكندرية وكان
ماروني اقام تسع سنين ومات وفي ثمان سنين من
خلافة مات ادريوس بطرك رومية وكان قد قال
بقالة مارون فتشتت رأيي الكنيسة علي يد
واختبر من بعد وفاته رجل يقال له سارينيوس
وصير بطرك علي رومية اقام ستة اشهر ومات واختبر
من بعده رجل فاضل يقال له يوحنا فلم رفع اليه سبب
هذا الشك وكان انذاك الملك علي القسطنطينية
هرقل واخوه قسطنطين كتب اليهما يوحنا البطريرك
صحيفة فيها سبب هذا الشك وهو يعتذر عن المتوفي
قبلة ادريوس بطرك رومية وكان ابتدا الكتاب
هكذا من يوحنا البابا بطريرك رومية الي هرقل
وقسطنطين

وتسطنطين الملك من الاخوين المرتدين علي كنيسته
 المسيح الاله الحق الذي اشرق درره في الظلمات وهو الذي
 خلصنا من سلطان الظلمة بنوره المعجب دور الحق الذي
 لا يخالطه ظلمة الذي بدم صليبه اصليح ما بين السما
 والارض الناظر في وجه كنيسته في كل حين هو الذي
 ادم ملكها ايها الملك ان تدعوا احسن الدعوات
 واشرفها في كنيسته وان تدوموا اكمل الايمان
 واقرب منه اذه وقع هاهنا امر لابد من صفة ليتموه
 اهل العدل والناظرون فيه حتي يعود الحق غاليا
 كما كان قد بلغني ما عليه اهل المغرب من الاختلاف
 ايضا والشكوكي وقادي ذلك الي كتاب اخينا
 اوريجوس بطريركي القسطنطينية وغيره ولابد من شرح
 هذا الامر ليوقف علي هيئته. فاول ذلك اذه كان
 قبل منذ ثمانية عشر سلا كورس بطريركي الاسكندرية
 كان يقول بقالة مارون وان ليس في المسيح طبيعتين
 ومشيئة واحدة وفعل واحد فسمع به صغريوس الذي
 صار بطريركا علي بيت المقدس فعاظره وافادج عليه حجة
 ثم صار صغريوس الي سرجس بطريركي القسطنطينية
 فوجده يقول بقول كورس وقال له اوريجوس بطريركي

ratores quibus concredita est Ecclesia Christi Dei
 veri, cuius lux in tenebris splenduit; qui nos à pote-
 state tenebrarum luce suâ mirâ liberavit, luce verâ
 cui nullæ admixtæ sunt tenebræ; qui sanguine cru-
 cis suæ pacē fecit inter cœlum & terrâ; qui Ecclesiæ
 faciem semper intuetur. Ille est qui vobis hanc
 gratiam fecit, O Imperatores, ut opiniones opti-
 mas ac nobilissimas in Ecclesiâ profiteremini, fi-
 dêmque perfectissimam ac ipsi proximam ample-
 cteremini. Accidit hîc res quæ necessariò narranda
 est, ut ipsam intelligant qui æquitatem colunt, atq;
 in ipsam inquirunt, quò veritas superior evadat;
 Cum ad me pervenerit quænam sint apud Occi-
 dentis etiam incolas discrepantiæ & dubia, atque
 ad me perlatum sit illud unâ cum fratris nostri
Honorii Patriarchæ Constantinopolitani, aliorumque
 literis: Necessè est ergò ut explicetur res ista, quò
 tota dignoscatur. Inirium ipsius sic se habet, quòd
 ante annos circiter octodecim dicatur *Cyrus Pa-*
triarcha Alexandrinus Maronis sententiam ample-
 xus: viz: Domino Christo esse naturas duas, vo-
 luntatem unam, atque operationem unam. Quod
 cum audivisset *Sophronius* qui Patriarcha *Hierofo-*
lymitanus fuit, cum ipso disputans argumentis
 ipsum vicit: Tum *Sophronius* ad *Sergium* Patriar-
 cham *Constantinopolitanum* profectus, cum ipsum
 idem cum *Cyro* docere reperiret, atque dicere, *Ho-*
norium etiam Patriarcham *Romanum* idem affir-

mare à Constantinopoli Hierosolyma reversus est. Cùmque Patriarcha esset (eum siquidem, propter Orthodoxiam ipsius acceptum, Hierosolymis Patriarcham præfecerunt, urbis ejus incolæ) librum de fide scripsit, quem totius mundi incolæ acceptum habuerunt. Hoc cùm scivisset Honorius Patriarcha Romanus, nec non Sergium Patriarcham Constantinopolitanum falsò dixisse ipsum Maronitam esse, librum scripsit in quo asserit, Dominum nostrum Christum, qui est princeps vitæ, natum esse sine peccato. Siquidem Verbum per quod fuerunt omnia, cùm è coelo descenderet, assumpsisse de Maria virgine corpus, ac naturâ nobis simile factum esse; nequaquam autem voluntate peccati. Dicere enim Paulum, accepisse ipsum militudinem nostrum peccatorum; nempe corpus sine peccato cum anima rationali, intellectuâ, atque ita unam voluntatem ipsi visum esse assumere, quæ humanitati ipsius esset, non sicut nos scimus nobis esse duas voluntates contrarias, quarum voluntatum altera plantata sit in intellectu, altera in corpore, sintque inter se contrariæ; quod universo generi humano contingit, cùm sub peccato sit, nec sit quispiam à peccato rebellionis immunis: at corpori Domini nostri Christi non fuisse voluntates duas contrarias, neque contrâ dixisse voluntatem intellectus ipsius voluntati corporis,

رومية يقول هذه المقالة فادصرف صغرو دوس من القسطنطينية الى بيت المقدس فاجدهم امامة اخذوه اهل بيت المقدس صغرو بطركى علي بيت المقدس وكتب كتابا في الايمان فقبلوا الكتاب اهل الدنيا فلما علم ادوربوس بطريرك رومية بهذا وان سرجس بطريرك القسطنطينية كذب عليه انه ماروني كتب كتابا يقول فيه ان هيدا يسوع المهدج الذي هو راس الكما ولد بغير خطية لان الكلمة الازلية التي بها كان كل شي لما فرلت من السما اخذت من مريم العنبري جسدا وصار مثلنا بالطبيعة واما بمشية الخطية فلا لان بولص يقول انه اخذ شبهنا نحن الخطاطرون اعني جسدا بلا خطية بنقس فاطقة عقليته فكان لك رضي ان ياخذ المشية الواحدة التي لنا سوسه لهس مثل ما نحن نعرف ان لنا مشيتين متضادتين وهاتين المشيتين الواحدة صغرو سوسه في العقل والاخري في الجسد وهما متقابلتان لبعضهما بعض وهذا يصح كل الجنس الانسي لانه تحت الخطية وليس احد قبي من خطية المعصية فاما جسد سوسه المهدج فلم يكن له مشيمان متضادتان وام يقابل مشية جسده ولم

XXXXX

تكن

عن خطية للذي جا ياخذ خطية العالم حاشا له لا يكون
 فلم تكن في سيدنا المسيح خطية ولا واحدة ولا في مولده
 ولا خطية ولكن نقول ونقرر بمشمة واحدة في قدوس
 ناسوته المقدسة ولا نقول مشيختان متضادتان كماذا لعقله
 واجده وبهذا كتب اثناسيوس بطريرك رومية الي
 هرجس بطريرك القسطنطينية فاما نحن فنعتبر
 مشيختين متضادتين للعقل والجسد الذي اذا اقلبوه
 الناس في اراجيم القاصدة ظنوا ان اثناسيوس بطريرك
 رومية كان يقول مشمة واحدة في لاهوت همدنا
 المسيح وناسوته مع اني اصل القايلين بهذه المقالة في
 اي طبهة يقولون المسيح الاله مشمة واحدة ان
 كان في لاهوته فقط وما كانت في ناسوته
 مشمة فليس هو اذا بانسان تام وان
 قالوا في ناسوته المسيح هذه المشمة فنقول لهم
 كيف هو الاله تام وان قالوا طبعتمين مشمة واحدة
 فذلك لا يجوز ولكن نعترف بتجسد المسيح
 الواحد وان لك لا نجسد المشيختين التي
 للطبعتمين لئلا نفقد خواصهما واكننا
 نقول كل واحد من طبعتمين
 المسيح

corporis, neque fuisse peccatum illi qui venit, ut
 tolleretur peccatum mundi; (absit, fieri non potest.)
 Neque fuisse Domino nostro *Christo* peccatum vel
 unum, neque in ipsius nativitate, neque tempera-
 mento. Verùm dicimus (inquit) ac confitemur
 voluntatem unam quâ dirigeretur ipsius humani-
 tas sancta; non autem asserimus voluntates duas
 contrarias, quæ intellectui ipsius & corpori fue-
 rint. Hoc scripsit *Honorius Patriarcha Romanus*
 ad *Sergium Patriarcham Constantinopolitanum*.
 Nos siquidem confitemur duas voluntates con-
 trarias, intellectus & corporis: quod transferen-
 tes nonnulli ad sententias suas falsas, putârunt *Ho-*
norium Patriarchum Romanum asseruisse volunta-
 tem unam in Domini nostri *Christi* divinitate &
 humanitate: quod qui autumant, rogarem ego, In
 qua natura dicunt unam esse *Christo* Deo volun-
 tatem? si in Divinitate tantum, tum non est in hu-
 manitate ipsius voluntas; ac proinde non est ho-
 mo perfectus. Sin dixerint in humanitate *Christi*
 esse hanc voluntatem, dicimus ipsis, Quomodo
 erit Deus perfectus? Quòd si, duabus naturis esse
 voluntatem unam; hoc est quod fieri non potest.
 Verùm confitemur incarnationem *Christi* unius,
 ideòq; nec negamus duas voluntates quæ sunt du-
 abus naturis, ne proprietates ipsarum corrumpa-
 mus. Verùm dicimus utrique duarum naturarum

XXXX 2

Christi

Christi in incarnatione personæ unius, esse voluntatem; at non esse duas personas, quemadmodum [asserit] *Nestorius* maledictus. Qui autem asserunt duas esse naturas & voluntatem unam, divinitati *Christi* & humanitati ipsius, nec nō operationē unā, errant illi instar *Maronis* maledicti: & qui aiunt, unam naturam, voluntatem unam, & operationem unam; peccant, instar *Eutychii* & *Dioscori* & *Severi* hæreticorum. Atque hæc est sententia *Iacobitarum*. Verū doctrina sana & veritas manifesta illa est quam protulerunt Doctores: viz: Esse Domino nostro *Christo* duas naturas, duas voluntates, operationes duas & personam unam: cū impossibile sit, ut sit duabus naturis voluntas una: quod si unam haberet voluntatem, unam etiam haberet naturam; cū autem duas habeat naturas, duas etiam habet voluntates. Rogamus ergo vos ut jubeatis comburi chartam quæ calumnias in *Leonem* Patriarcham *Romanum* continet, nec non in Concilium *Chalcedonense*, ne legatur & ab intellectu minùs valentibus proberetur, fidemq; ipsorum corrumpat: rogamusque Dominum nostrum *Christum* ut vos cum misericordia, clementia, atq; auxilio respiciat, subdârque imperio vestro gentes potentiâ ipsius insuperabili. Epistolam hanc cū absolvisset *Iohannes* Patriarcha *Romanus*, ipsam misit per virum præstantem, nomine *Barficam*, *Ecclesiæ Romanæ* Archidiaconum, qui ad *Heracle-*

المسيح في تجسد القنوم الواحد لها مشبهة ولا تقول اقنومون مثل فسطور اللعين فاما الذين يقولون طبيعتين ومشيئة واحدة فقد اخطوا مثل مارون اللعين فاما الذين يقولون طبيعة واحدة ومشيئة واحدة وفعل واحد فقد اخطوا مثل اوتيشموس وديشكورس وهورس المغاذيل وهذه هي مقالة الميعقوبة فاما الصحيح الحق البين فهو الذي قالوه المعلمون ان سيدنا المسيح طبيعتان ومشيئتان واقنوم واحد لانه محال ان تكون مشبهة واحدة لذي طبيعتين فلو كان ذا مشبهة واحدة لكان ذا طبيعة واحدة ولما كان ذا طبيعتين كان ذا مشيئتين فليسالكما ان قامرا ان تحرق القرطاس الذي طعن فيه علي لاون بطرك رومية وعلي المجمع الخلقيوني لئلا يقرأ فيه قبله ضعف العقول فبهتت امانتهم وقسل سيندنا المسيح ان ينظر اليكما بالرحمة والرافقة والمعونة ونضع الامم تحت سلطانكم بقوة التي لا تغلب فلما كمل يوحنا بطرك رومية صحيفته ختمها وبعث بها مع رجل فاضل يقال له يرهيمقا وهو راس شمامسة في كنيسة رومية فاقبل بها الي هرقل

هرقل وقسطنطين الملكين قوجد قسطنطين الملك
 قد توفي ووثبوا الوزراء والقوانين علي هرقل وقتلوه لاشهر
 تشاموا به لان مصر والشام خرجت من ايديهم واده
 كان ماروديا وادهم ملكوا عليهم ابن اخيه
 قسطنطين المتوفي وسماه قسطنطين باسم ابيه وذلك
 في السنة الثامنة من خلافة عثمان وكان
 قسطنطين هذا الملك حبه العباد وان برسمه
 الرسول دفع الصحيفة التي من يوحنا بطريرك
 رومية الي الملك فآخذها وقراها وعجب من فهم
 البطريرك وامر ان يكتب جوابها هكذا انا قد
 قبلنا وصيحتك ايها القديس الفاضل ونحن نقر ودون
 بطريركين ومشيدين وفعلين اسمنا المسيح واقدم واحد
 وقلع من خالف هذا وقومنا باقالت السماوية وثلاثون
 اسقف الذين اجتمعوا في خلقيدونية وقلع من
 لغوه وقد امتثلنا ما امرت به من تحريق القرطاس
 الذي طعن فيه علي لاون بطريرك رومية القديس
 وبني المجمع الخلقيدوني واحرقناه بالنار ونحن
 ثابتون في تعاليمك الذي
 هو تعليم الحق ونسلكك ان تدعوا لنا بالسلامة
 والحفظ

um & Constantinum Imperatores perferens, invenit
 Constantinum diem obiisse, nec non Heraclium à
 Consiliariis, qui in ipsum impetum fecerant, occi-
 sum; quòd sc. ipsum pro inauspicato haberent,
 cum *Aegyptus & Syria* ipsis erepta esset, quòdque
Maronita esset; ipsosque Imperio præfecisse
 fratris ejus *Constantini* demortui filium, quem &
 de nomine Patris sui *Constantinum* appellârunt. Fuit
 autem *Constantinus* iste Imperator pius, cui cum
Barsika nuncius Epistolâ quæ à *Iohanne* Patriarcha
Romano ad Imperatorem missa fuit tradidisset, ipse
 acceptam perlegit, ac Patriarchæ intellectum mi-
 ratus, rescribi jussit responsum, ad hunc modum.
 Accepimus, Sancte excellens, mandatum tuum.
 Nos autem confitemur ac credimus naturas duas,
 voluntates duas, atque operationes duas Domino
Christo esse, ac personam unam, & qui his contra-
 dixerit anathematizamus. Credimus etiam illud
 quod asseruerunt Episcopi sexcenti triginta qui
 in urbe *Chalcedonensi* convenerunt, & anathemate
 devovimus illos qui illud anathemate devovent.
 Atque illud quod de charta comburenda, in qua
 calumniæ essent in *Leonem* Patriarcham *Romanum*
 sanctum, & in concilium *Chalcedonense*, ratum
 habuimus, ipsamque igni tradidimus. Nos autem
 doctrinâ tuam, quæ doctrina vera est, firmiter re-
 tinemus: rogamusque ut nobis pacem preceris, at-
 que

que ab omnibus malis incolumes servemur. *Barsika* igitur acceptis Imperatoris *Constantini* literis, cum iis profectus est ad *Iohannem* Patriarcham *Romanum*, ad cuius literas responsum continebant. At cum *Romam* appelleret invenit *Iohannem* Patriarcham mortuum esse. Post quem sedit vir quidam egregius nomine *Theodorus*, ad quem accedens *Barsika*, certiore eum fecit quid ipsi dixisset Imperator, quamque Orthodoxus esset, unâque ipsi literas tradidit Imperatoris *Constantini* ad Epistolam *Iohannis*, quam ad Imperatores scripserat, responsorias: quas acceptas legit *Theodorus* Patriarcha, & Orthodoxiam ipsius miratus responsum ad ipsas hoc modo scripsit. Ad *Constantinum* Imperatorem fidei sinceræ [Professorem] unicum: à *Theodoro* Patriarchâ *Romano*. Gratificatus est. nobis Dominus Deus Omnipotens, qui Ecclesiam suam moderamine misericordiæ suæ respicit in pietate tua; deditque nobis locum te alloquendi cum gaudio & hilaritate, quod gratiam hanc palam faciamus. Vos siquidem potestatem vestram accepistis vice Apostolorum sanctorum ut fidem Orthodoxam propugnetis, & Religionem veram manifestetis: non ut *Heraclius*, qui ob infidelitatem suam quodque veritatem deseruerit, dignus non est qui Rex appelletur; nec ut *Sergius*, *Honorius*, *Paulus*, & *Petrus* Patriarchæ *Constantinopolitani*,

والحفظ من جميع الافات وان برسقا قبل صحيفة الملك قسطنطين وقوجه بهما الي يوحنا بطريركي رومية جواب صحيفة فلما انتها اختها الي رومية وجد يوحنا البطريركي قد توفي وجلس من بعده رجل قاضل يسمى ثاودورس فتقدم برسقا فا علمه بقول الملك له وحسن امانته ونفع اليه صحيفة قسطنطين الملك جواب صحيفة يوحنا التي كتبها الي الملكين فقبلها ثاودورس البطريركي وقراها وعجب من حسن امانة الملك وكتب جوابها هكذا الي قسطنطين الملك المتوحص بالايمان النقي من ثاودورس بطريركي رومية ان قد وهب لنا الاله القادر علي كل شي الناظر الي كنهسمة بتدبير رحمة في شان حسن عبادتك واعطانا نحن موضع ان نرفع اليك بشور و نشاط لكشف هذا الهمه لادكم قد سلمتم سلطانكم موضع السليكم من القديسين لتدبوا عن الامانة المهتكمهم وقوضوا الدين الصحيح ليس مثل هرقل الذي لهس باهل ان يدعوا ملكا لكفرة وخروجه عن الحق وسرجس واثيريوس وبولس بطرس بطاركة قسطنطينية

Yyyyy

قسطنطينية المخالفين الحق الذين استوجبوا اللعن واستحقوا ان يطرحوا من رتبة الكهنة لفساد مقالهم وما طرحوا في الناس من الشكوك فاما انت ايها الملك الفاضل فاعلم ان الامانة الحق الارثوذكسية في ثرة القديس وعليتك ايها الملك الفاضل ان تدب عنها وتقاتل عليها وتوضحها للناس وتسل سيفك المسيح العون لك في ذلك بخونه وختم ثاؤنورس البطريرك الصحيفة وبعث بها الي قسطنطين الملك جوابا لصحيفة التي بعث بها الي يوحنا بطريرك رومية فلما قدمت الصحيفة علي قسطنطين جرت علي وفاة يوحنا وفتح الصحيفة وعجب من حسن جواب ثاؤنورس البطريرك عن يوحنا المتوفي قبله وامر بكتبة جوابها فلما قدم رسول الملك الي رومية وجد ثاؤنورس قد توفي ورثه بعده مرطدوس علي رومية وفي ايام عثمان ابن عفان وجه قسطنطين الملك بخادم يقال له مادوديل الخصي مع جهش عظيم في البخر واخذ الاله كنديرة وكان امر ابن العاص بمصر فخرج اليه عمر ابن العاص واهل مصر معه من القبط وغيرهم والمقوقس

nopolitani, qui veritati contradixerunt, atque anathemate digni sunt, quique de Ecclesiæ gradu deiciantur ob sententiarum suarum falsitatem, eosque quos in hominum [animas] injecerunt scrupulos. Tu autem, præstantissime Rex, scias fidem veram orthodoxam, fructum esse Paradisi, tibi que incumbere ut ipsam tuearis ac propugnes, eamque hominibus notam facias. Christum autem Dominum precamur ut tibi in hoc pro bonitate suâ auxilium ferat. Epistolam hanc obsignatam misit Theodorus Patriarcha ad Constantinum Imperatorem, ad literas quas ad Iohannem Patriarcham Romanum miserat, responsum. Quæ ubi ad Constantinum pervenit dolore affectus est ob Iohannis mortem, apertis autem literis mirè placuit ipsi bonitas responsi quod ipsi reddiderat Theodorus Patriarcha vice Iohannis, qui ante ipsum decesserat; iussitque scribi responsum. At cum Romam perveniret nuntius Imperatoris, Theodorum etiam mortuum invenit, post quem Romæ præfectus est Martius. Porro tempore Othmani Ebn Affani misit Constantinus Imperator servum quendam nomine Manuelem, Eunuchum, cum exercitu ingenti per mare, qui Alexandriam cepit. Fuitque eo tempore in Ægypto Amrus Ebnol Asi. Contra ipsum ergo profectus Amrus unâ cum Mesri incolis Kophitis aliisque, comitante

etiam *Almokawkafo* qui ipsos opibus, hospitio, & viatico instruxit, pugnâ ipsos gravi excepit ad portam *Alexandriæ*; quæ & per dies aliquot continuata est; dein in fugam conversus est *Manuel Eunuclus* cum omnibus qui cum ipso fuerant *Romanis*, qui conscensis navibus *Constantinopolim* reversi sunt. Diebus etiam *Othmani Ebn Affani* captæ sunt *Africa, Armenia, & Chorasani*. Præfuit *Damasco*, nomine *Othmanis, Moawias Ebn Abi Sofyan*. *Moawias* iste cum *Cypri* incolis fœdus pepigit anno *Hejræ* vicesimo octavo, idque anno *Chalifatûs Othmani* quarto, tributo aureorum septies mille ducentorû quotannis ab ipsis in perpetuum *Moslemis* pendendo, ac tanto etiam *Romanorum Imperatori*. Porro collegit *Othman Alkoranum*, longa longis, brevia brevibus componens: atque hoc libris septem fecit, abolitis cæteris, anno *Hejræ* tricesimo secundo. Dein discordantibus cum ipso hominibus interfectus est *Othman, Ebn Affani*. Interfecerunt ipsum *Mohammed Ebn Abi Becri, Ammar Ebn Yaseri, & Canana Ebn Bashari*, die *Dil Hajjæ* octavo; (vel secundum aliud exemplar, decimo octavo;) anno *Hejræ* tricesimo quinto, arustum natum octoginta duos: per triduum infestus mansit. Fuit [staturæ] quadratæ, facie pulchrâ, fuscus, barbâ amplâ quam plicabat, dentes auro constringebat. Plurimum cum eo potuit

Merwan

والمقوقس معهم يجمع لهم الاموال والافعال والميرة فقاتلوه على باب الاسكندرية قتلا شديدا واقاموا على ذلك اياما ثم انهزم مادوييل الخصي وكل من معه من الروم ودخلوا المراكب ورجعوا الي القسطنطينية وفي ايام عثمان ابن عفان فتحت افرقية وارمينة وخراسان وكان معاوية ابن ابي سفيان علي دمشق من قبل عثمان ابن عفان وصالح معاوية اهل قبرص في سنة ثمانين وعشرين من الهجرة وذلك في السنة الرابعة من خلافة عثمان ابن عفان علي جزيرة سبعة الاف دينار ومايتي دينار يونونها الي المسلمين ابد في كل سنة والي ملك الروم مثلها وجمع عثمان القران وصهر الطوال مع الطوال والقصار مع القصار وصهر ذلك في سبع مصاحف واطل سايز المصاحف في سنة اثنين وثلاثين من الهجرة واختلف الناس علي عثمان ابن عفان فقتل والذي قتله محمد ابن ابي بكر وعمار ابن ياسر وكثافة ابن بشر لثمان ليالي خلت من ذي الحجة وفي نسخة اخري يقول لثمانية عشر ليلة خلت من ذي الحجة سنة خمسة وثلاثين من الهجرة وهو ابن اثنين وثمانين سنة وبعي ثلثة ايام قبل ان ينفذ وكان مذبذوع حسن الوجه اسمر وافر اللحية يظفر لحيته مشدود

مشدن الاسنان بالذهب وكان الفاليت عليه مروان ابن
الحكم ونفى بالمدينة بوضع يعرف بجهر كركب
وكان صاحب شرطه عبد الله ابن فهد العدوي
وحاجبه جدان مولاة

خلافة علي ابن ابي طالب

واختلف بعد عثمان علي ابن ابي طالب ابن
هاشم ابن عبد مناف وامه فاطمة ابنة اسد ابن هاشم ابن
عبد مناف في ذي الحجة سنة خمسة وثلاثين من الهجرة
ونلك في السنة الرابعة من ملك قسطنطين ابن قسطنطين
ثم سار الي البصرة فكانت وقعة الجبل ثم سار الي
الكوفة وخرج الي الشام فكانت وقعة صفين ورجع
فكانت وقعة الخروجة بالنهر وان ورجع الي الكوفة
قتله عبد الرحمن ابن ملجم المزاني اول العشر الاخر من
شهر رمضان سنة اربعين من الهجرة وقتل وهو ابن ثلاثة
واسعين سنة وصلي عليه ابنه الحسن وكانت خلافة
اربع هجرات وعشرة اشهر وكان اسم كبير البطن وافر
الحجة دمال الحجة صدره ولا يغير شبيبة ونفى بالغريبي
وقالوا قوم بالنوبة وقد اختلف في موضع دفنه
وكان

Merwan Ebn Hacam; sepultus est Medina loco dicto
Iasar [Caucab [pons stellæ:] Satellitum princeps
ipfi fuit Abdallah Ebn Phabd Adawensis. Janitor,
Hamdanus ipsius servus.

Chalifatus Alis Ebn Abi Talebi.

Chalifarum post Othmanum obtinuit Ali Ebn
Abi Talebi, (Ebn Abdil Motallabi, Ebn Hashemi,
Ebn Abdil Manapbi; cui mater Phatemah filia Asadi,
Ebn Hashemi, Ebn Abdil Manapbi,) mense Dil Hajje
anni Hejra tricesimi quinti, idque anno Im-
perii Constantini filii Constantini quarto. Profecto
eo Basram fuit pralium Cameli; deinde cum Cu-
sam petens in Syriam tenderet commissum est
pralium Choruziense in Nahrawan. Dein Cusam
rediit, ubi ipsum interfecit Abdorrahman Ebn Mel-
hami Almazadiensis, decem ante finitum mensem
Ramadanum diebus, anno Hejra quadragesimo.
Erat cum occideretur annorum sexaginta trium.
Oravit pro ipso filius ipsius Hasan. Fuit Chalifa-
tus ipsius annorum quatuor & decem mensium.
Fuscus fuit, ventre prominente, barbâ promissâ adeo
ut totum ipsi pectus operiret. Canitiem suam non
mutabat. Sepultus est in Garriyan, vel secundum
nonnullos in Thawiah. Controversum enim est
de loco sepulturæ ipsius. Satellitum ipsi præfe-
ctus

Etus fuit Maaka Ebn Kisi AlZabajensis. Ianitor,
Kanbar servus ipsius.

Chalifatus Moawia Ebn Abi Sofyan.

Profectus Moawias Ebn Abi Sofyan Damasco
Erakum, ibi præstitis juramentis Chalifa renuncia-
tus est. nomen ipsi fuit Sachr Ebn Harbi, Ebn
Abdi Shemsi; mater ipsius Henda filia Atba Ebn
Rabia, Ebn AbdShamsi. Inauguratus est mense Ra-
bia prioris, anno Hejra quadragesimo primo, qui
fuit Imperii Constantini f. Constantini Imperatoris
Romanorum decimus; præfuit annos novendecim
& quinque menses. Anno Chalifatûs ejus se-
cundo constitutus est Georgius Patriarcha Constans-
tinopolitanus: qui annos decem sedit, dein mor-
tuus est. Ejus præfecturæ anno secundo fuit Con-
cilium sextum, fuitque tum Romæ Patriarcha Mar-
tinus. Occidentis autem præfectus nomine Con-
stantini Imperatoris erat quidam nomine Constant,
qui cum Maronita esset, Martinum Patriarcham
Romanum jussit eandem profiteri sententiam,
cûmque nollet, ipsum ad urbem quandam lon-
ginquam relegavit. Erat autem tunc temporis
Monachus quidam Sanctus nomine Maximus, cui
duo erant discipuli. Hic ad Constantem præfectum
accedens ipsum ob sententiæ suæ & cultûs pravi-
tatem

وكان صاحب شرطة معقل ابن قههي الرناجي
وحاجبة قنبر مولا

خلافة معاوية ابن ابي سفيان

وزحف معاوية ابن ابي سفيان من الشام الي العراق
وبويع له بالخلافة واسمه صخر ابن حرب ابن امية ابن
عبد شمس وام معاوية هند بنت عتبة ابن ربيعة ابن
عبد شمس وكانت البهجة له في ربيع الاول هذه
احد واربعين من الهجرة وذلك في عشر سنين من ملك
قسطنطين ابن قسطنطين ملك الروم فولي خمسة عشر
هنة وثمانية اشهر وفي سنتين من ولايته صير جرجسوس
بطريركا علي القسطنطينية اقام عشر سنين ومات في
سنتين من رياسته كان المجمع الهادس وكان
البطريرك بزملة مرقسوس وكان الوالي علي
المغرب من قبل قسطنطين الملك رجل يقال له قسطا
وكان مارودا فاخذ بطريرك رومية بان يقول
بمقالته فامتنع من ذلك فبغاه الي مدينة بعيدة وكان
يومئذ هناك رجل راهب قد يس يقال له مقسموس
وكان له تلميذان فجا الي قسطا الوالي فوبخه
علي مساجاة قوله وعبادته وقبح امانيته
وشدة

Z z z z z

وشدة كفره فامر قسطنطين بكنسهموس فقتل يداه ورجلاه
 ونزع لسانه وثغاه الي موضع بعين وامر باخذ عظامه
 ففعل به كذلك والتابع الاخر ضرب بالسياط وثقل
 واحد منهما بعين من الاخر فلما فعل قسطنطين بمرقمنوس
 البطريرك وبمقسيدوس وكلاهما ما فعل رجب
 علي رومية بطريرك رجل فاضل يقال له ديونس
 فلما بلغ قسطنطين الملك المومن وفاة ثار روم
 بطريرك رومية ووافعل قسطنطين بالبطريرك مرقمنوس
 ومقسيدوس الراهب وكلاهما وبولاية ديونس بطريرك
 رومية اذكر ذلك ونعت اليه صحيفة وسجل
 معها يسلم في الصحيفة ان يوجه اليه من افاضل
 من في رومية من الاساقفة واودق له
 عهدا اذ لا يخاف شيئا ولكن لهما يعرف
 قسطنطين سبب هذه الحجة المخالفة
 لراي الكنيسة ومن الذي كان ابتدأها
 لهما بطرح بجميع الالباء القديسين علي من
 استحق اللعنة فقدم رسول الملك الي رومية
 فوجد ديونس قد توفي ورجب بعده اغابوس
 بطريرك علي رومية فدفع الصحيفة
 الي

tatem, heterodoxiam atq; gravem infidelitatem
 redarguit. Iussit ergo *Constans Maximo* manus
 ac pedes amputari, linguamque extrahi, atque
 ipsum in locum longinquum ablegavit. Iussit
 etiam discipulorum ipsius alterum prehendi, i-
 demque ipsi fieri: alter flagris cæsus est: dein
 utrumque in locum ab altero longè remotum ex-
 pulit. Cùmque *Martino* Patriarchæ, ac *Maximo*
 discipulisque ipsius duobus hoc fecisset *Constans*,
Romæ Patriarcham constituit virum quendam
 eximium nomine *Diyanum*. Cùm autem certior
 factus esset *Constantinus* Imperator fidelis, de obi-
 tu *Theodori* Patriarchæ *Romani*, quidque fecisset
Constans Martino Patriarchæ *Maximo*que monacho
 & ipsius discipulis, constitutumque esse *Diyanum*
 Patriarcham *Romanum*, ægrè hæc tulit, scripsitque
 ad ipsum literas cum diplomate, rogans ut è
 præstantissimis, qui ad altare ipsius [communica-
 rent,] Episcopis ad ipsum mitteret, fidem ipsi fa-
 ciens ne timeret quicquam, verùm [esse hoc] quòd
 sciret *Constantinus* causâ prætextus istius sententiæ
 quæ Ecclesiæ contraria esset, & quis initiū ipsi de-
 derat, ut in concilio Patrum sanctorum anathema
 diceretur in illum qui eo dignus esset. Perveni-
 ens autem legatus Imperatoris *Romam*, *Diyanum*
 obiiisse reperit. Et Patriarcham post ipsum *Romæ*
 constitutum esse *Agabium*: cui cùm litera tradidisset,
 Z z z z z 2 ille

ille quotquot aderant Episcopos convocavit, qui numero erant centum viginti quatuor, cum tribus Diaconis, ex iis qui ad altare ipsius communicarēt, eosque unā cum legatis Imperatoris misit. Cū ergo *Constantinopolim* pervenissent Episcopi, ad *Constantinum* Imperatorem ingressi, ipsi salutem ac benedictionem comprecati sunt. *Constantinus* autem Imperator Episcopos centum sexaginta octo convocavit, ita ut jam numero essent ducenti nonaginta duo, at rejectis tribus Diaconis, qui ab *Agabio Patriarchâ Romano* missi fuerant, manserunt Episcopi ducenti octoginta novem: atque ita in diptycho recensentur. Bonitate ergo auxilii Divini, ac mansuetudinis *Constantini* Imperatoris fidelis præstantiâ, peractum est hoc negotium quo in unius voluntatis assertores statutum est, quos anathemate percusserunt: fuitque hujus Concilii sexti præses *Georgius Patriarcha Constantinopolitanus*, & *Theophanes Patriarcha Antiochenus*: utpote qui in ipso hoc Concilio Patriarcha renunciatus est, cū *Macarius*, qui ante ipsum fuit, in eo anathemate percussus est. *Alexandriæ* autem & *Hierosolymis* Patriarcha tunc temporis non fuit, utrâque sede vacante: Anathema ergo dixerunt in *Macarium*, *Macedonium* & *Georgium*, Patriarchas *Antiochenos*, *Stephanumque Macarii* discipulum, Necnō *Cyrum*, & *Petrum*, Patriarchas *Alexandrinos*, &

الي اغابيهوس البطريركي فجمع اغابيوس من حضره من الاساقفة وكان عددهم مائة واربعة وعشرين اسقف وثلاثة شمامسة من اهل منية وجه بهم مع رسل الملك فلما وصلوا الاساقفة الي القسطنطينية دخلوا الي قسطنطين الملك وسجدوا عليه وباركوه وجمع قسطنطين مائة وثمادة وستين اسقف وكان تلمذهم مايتين ومائتين وتسعين رجلا فاسقطوا الثلاثة الشمامسة المرسلين من قبل اغابيهوس بطريركي رومية فبقي مايتان وتسعة وثمادين اسقف وكذلك ينكرون في الد بتيخة فبحسن مودة الله وشرف دعة قسطنطين الملك المومن بقيت هذه القضية التي تقدمت علي اصحاب المشية الواحدة وثبتوا الة الله علمهم وكان ربيع هذا المجمع السادس جرجيهوس بطريركي القسطنطينية وثاوقادس بطريركي ايطاكية لانه في ذلك المجمع صدر بطريركي لان مكاريهوس الذي كان قبله لعن في هذا المجمع فاما الاسكندرية وبيت المقدس فلم يكن قديهما في ذلك الوقت بطريركي وكان الكرسيين خاليين فلعنوا مكاريهوس ومكنديهوس وجرجيج بطاركة ايطاكية واصطفان قديين مكاريهوس ولعنوا كورثس وبطرس بطاركة الاسكندرية ولعنوا

ولعنوا اذ رددوس بطريرك الرومة ولعنوا سرجهوس وقودرس
وبولاص وبطرس بطاركة القسطنطينية ولعنوا ثاودورسن
اسقف فاران ويلوخروموس الذي تسمي ميمون
الساحر لانه كان قد منسأسرباها مخالفا قاضي
برمه ان المسيح قرايا له في النوم فاخبره ان هولاي
اصحاب المشمة الواحدة علي رأي الحق فقدم الي
القسطنطينية بعد ما دعت علي المخالفين القضية
فاخبر بهذا والتمس ان يقوم بحجة لاصحاب المشمة
الواحدة فلعنوه مع اصحابه وطرحوا اراية الكانوية
وسمى الجماعة ميمون الساحر فلما فرغوا من
لعن اصحاب المشمة الواحدة جلدوه اقصحو الامانة
المستقيمة الارثوذكسية النقية التي بلا عيب وقالوا
انسا فومن بان الواحد من الثالوث الابن الوحيد
الذي هو الكلمة الالهية الدائم المستوي مع
الاب الاله في قنوم واحد ووجه واحد يعرف تاما
بنا هو تاما بلا هرة في الجوهر الذي هو ربنا يسوع
المسيح بطبيعتهن تاما متمن وفعلين ومشيتهن في قنوم
واحد وشهدوا كما شهد مجمع الخلقيدوني ان
الاله الابن في اخر الزمان اتخذ من العذري السيدة
مرثريم

& Honorium Patriarcham Romanum, Theodorumque
Paulum, & Petrum Patriarchas Constantinopolita-
nos: quin etiam in Theodorum, Parani Episcopum,
& Illochronium qui Simon magus cognominatus est.
Fuit hic siquidem Sacerdos Syrus Heterodoxus,
qui autumavit Christum ipsi in somno apparentē
indicasse, istorum qui unam voluntatē asserentē,
verā esse sententiā. Constantinopolim ergo accedens
postquam contra Heterodoxos statutum esset de-
cretum, hæc narrans conatus est tueri sententiam
Monothelitarum; quare ipsum anathemate devo-
verunt unā cum sociis ipsius, & sententiam ejus
falsam rejecerunt, appellaruntque ipsum homines
Simonem Magum. Cūque jam anathemate Mo-
nothelitas ferendi finem fecissent, confederunt, ut
fidei Symbolum rectum, Orthodoxum, sincerum,
inculpatū, ipsi componerent, dixeruntque, Credi-
mus unam ē[personis] Trinitatis esse filium unicū,
qui est Verbum antiquum, æternum, patri æqualis,
Deus in persona una & hypostasi una; qui agno-
scitur perfectus esse quod ad humanitatem suam,
& perfectus quod ad divinitatem, in eā substantiā
quæ est Dominus noster Iesus Christus, duas ha-
bens naturas perfectas, duas operationes, & duas
voluntates in persona una. Idemque professi sunt
cum Concilio Chalcedonensi, viz: Deum filium
ultimis temporibus assumpsisse ex virgine, Domina
Maria

Mariâ Sanctâ corpus humanum cum animâ rationali, intellectivâ: idque ex misericordiâ Dei in homines propitii: neque hoc pacto contigisse ipsi confusionem, nec corruptionem, nec separationem, nec divisionem; sed esse ipsum unum, faciens, quæ hominem facere decet in naturâ ipsius, & quæ Deum facere decet in natura ipsius; qui est filius unicus, Verbum sempiternum, incorporatum, quod reverâ factum est caro; sicut dicit Evangelium Sanctum; ita interim ut non recedat à gloriâ suâ æternâ, neque ipsam mutet, verum sit cum duabus operationibus, duabus voluntatibus, & duabus naturis, Deus & homo, quibus perficitur sermo verus: & utramque naturam operari cum communione alterius, duabus voluntatibus minimè inter se contrariis, aut pugnantibus, alterâ aliud amplectente; verum manere voluntatem humanam in voluntate divinâ omnipotente. Quod nisi verbum Dei, cum descenderet, assumpsisset hominem undique perfectum, fuisset salus nostra imago & phantasia. Quomodo autem conveniret beneficentiam præstanti, qui est Medicus sapiens, rêvera sanitatem dans, (secundum illud quod dicit *Malachias* Propheta, orietur Sol iustitiæ, cuius nomen timebunt, qui sanabit ipsos, gestabitque ipsos alis suis,) illud assumere in quo creaturæ antiqui

tus

متردد بين الطبيعة جسد ادهانها بنفس فاطقة عقلا
 وذلك بركة الله محب البشر ولم ياتكم ذلك اختلاط
 ولا فساد ولا فرقة ولا فصل ولكن هو واحد يعمل ما
 يشبه الانسان ان يعمل في طبيعة ومما يشبه
 الاله ان يعمل في طبيعته الذي هو الابن الوحيد
 الكلمة الازلية المتجسدة التي صارت بالحقيقة
 لهما كما يقول الانجيل المقدس من غير
 ان تنفصل من مجدها الازلي وليس بمتغيرة
 لكنها بفعلين ومشيئين وطبيعتين الاله وادهان
 الذي بهما يكمل قول الحق وكل واحدة
 من الطبيعتين تعمل مع شركة صاحبتها بمشيئين
 غير متضادين ولا متضارعين ليس لبعضهم بعض ولكن
 بقا المشية الالهية في المشية الالهية القادرة على كل شي
 ولولا ان كلمة الله حيث ذلت اخذت الادهان
 غير ناقص لكان خلاصنا اذا شبعنا وخيالا وكيف
 يستقيم لصانع الفضل الذي هو الطبيب الحكيم
 الشافي بالحقيقة كما يقول مالاخيا النبي
 انه يشرق شمس العدل للذين يخافون اسمه
 وشفاهم وجعلهم علي جناحيه ان ياخذ هذا الذي

Aaaaa

كادى

كانت فيه هزيمة المخلوق قديما ان تكون
الخطية الاولى في الانسان باستطاعته ومشيته وسلطانه
فكيف لا يكون بالاضطرار ان اوراذا السهم الذي
بهرة الاب الابن الذي هو الحر وحن غير عبيد ولكن عبد
ذاته لاجل خلاصنا واعطانا الغلبة علي الذين يتكلمون
ويقولون ان ادم بالاضطرار اخطا وكانت خطيئة من
غير مشيئة ولم يكن في خلقه استطاعة حرية يحفظ بها
سقطه ويلزمون في قولهم هذا الخالف العيب والنقص
فعالي الله عن ذلك علوا كبيرا ويعتدون ادم في خطاه
واصحاب هذا الراي خاصة وكل من يوافقهم فانه
بقدر قولهم هذا يلزم كل جنس الناس الخطا بالاضطرار
ويعتدون ان ادم كان قادرا ان يحفظ وصية خالقه
وكان ايضا قادرا ان يرد مشورة الامراة لكنه لم يشا
ذلك بل قبل الطعام من الشجرة ومن يد الامراة
كما قبلت ايضا الامراة مشورة الحية ليس بالاضطرار
الطبيعي لكن باسترخا العقل وهو المشيئة من
المخلوقين بدنيا اعني ادم وحو الذي قبلوا امنة
الضربة الموجعة اخذوا به ايضا الشغالان ربنا يسوع المسيح
اخذ امرضا وواجا عفا كما قال اشعيا النبي رايناها
فلم

tus noxa fuit, ut esset peccatum primum in homi-
ne penès arbitrium, voluntatem, & potestatem su-
am. Ac quomodo non esset hoc necessarium, cum
docuerit nos Dominus, qui est in sinu patris, filius
qui solus est liber, non servus, verum seipsum ser-
vum fecit propter salutem nostram, deditque
nobis victoriam in illos qui loquentes dicant *Ada-*
mum necessariò peccasse, ac fuisse peccatum absq;
voluntate ipsius, neque fuisse in natura ipsius po-
testatem liberam, quâ à lapsu cavere posset. Quo
ipsorum dicto crimen & defectum impingunt
Creatori, qui longè suprâ hæc est, atque *Adamum*
in peccando excusant. Jam verò vi sententiæ eo-
rum præcipuè qui hoc asserunt, omniumque qui
iis assensum prebent, necessariò competit peccatû
toti hominum generi. Nos autem dicimus in po-
testate *Adami* fuisse ut Creatoris mandatum ser-
varet, nec non ut consilium mulieris rejiceret, ve-
rùm non ita voluisse, sed cibum ex arbore & è
manu mulieris accepisse: quemadmodum & mu-
lier consilium serpentis secuta est, non necessitate
naturæ, sed imbecillitate intellectûs: fuitque hoc
primâ voluntate creaturarum viz. *Adami* & *Eve*,
unde acceperunt plagam dolorificam, atque unde
etiam medelam. Siquidem Dominus noster *Iesus*
Christus morbos nostros & dolores nostros susce-
pit, sicut dixit *Isaias* propheta, Aspeximus eum nec
A a a a a 2 fuit

fuit ipsi species, nec pulchritudo, fuitque contemptibilis, cuius nulla habita est ratio. Ipse est qui portavit morbos nostros, & dolores nostros suscepit, cuius vulnere omnes sanati sumus. Fuit enim ut ovis quæ ducta est ad mactationem, & ut agnus qui coram tondente ipsum tacebat, ita nec os aperuit. In humiliatione ipsius sublatum est iudicium ejus. Iam verò intelligant filii Ecclesiæ Dei pie [ipsum] colentes, *Iesu Christo* Domino & Deo nostro esse duas naturas perfectas, duas voluntates, & duas operationes reverà, personam autem unam. Hoc est testimonium & fides Concilii sexti sancti. Confirmârunt etiam quod confirmaverunt quinque concilia sancta priora; & anathemate devoverunt qui illud anathematizaret, & rejicerent qui ipsum rejiceret. Quinetiam fidem *Sofronii Patriarchæ Hierosolymitani* in medium prolatam receperunt, & confirmârunt. Peracta sunt autem hæc negotia auxiliante Deo, & præsentem *Constantino Imperatore* fideli; cui bene precati reversi sunt ad loca sua; idque Imperii *Constantini* anno decimo tercio, *Chalifatûs Moawiæ Ebn Abi Sofiani* quarto. A Concilio autem quinto Episcopum centum sexaginta quatuor, qui *Constantinopoli* convenerunt tempore *Iustiniani Imperatoris Romanorum*, ad sextum hoc ducentorum octoginta novem Episcoporum, qui ibidem convenerunt tempore *Con-*

فلم يكن له منظرا ولا جمالا وكان حقيرا لا يعدن هو الذي احمل امراضنا واخذ اوجاعنا الذي نجراحه كلنا شفينا لانه كالشاة سيق الي الذبح وكالغروف امام الجزار كان هناك لا يفتح فاه بتواضعه ارتفعت حكومته والان فليغفروا ابنا كنيسة الله بحسن العباداة ان يهتدع المسيح ربنا والالهنا ذو طبيعتين تامتين ومشيتين وفعالين بحقيقتيهما اقنوم واحد هذه شهادة وامانة المجمع السادس المقدس واتبعوا ما ثبتوه الخمسة الجامعة المقدسة التي كانت قبلهم ولعنوا من لعنوه وطرحوا من طرحوه واخرجوا امانة صفرونيوس بطريركي بيت المقدس وقبلوها واثبتوها وكملت هذه الامور بعودة الله وبخضر قسطنطين الملك المومنين وبعوا له وادصرفوا الي مواضعهم وذلك في ثلثة عشر سنة من ملك قسطنطين وفي اربع سنين من خلافة معاوية ابن ابي سفيان فمن المجمع الخامس المائىة والاربعة والستون اسقف الذين اجتمعوا في القسطنطينية في زمان يوستينيانوس ملك الروم الي هذا المجمع السادس المائتين وتسعة وثمانون اسقفا الذين اجتمعوا بالقسطنطينية في

في زمان قسطنطين ملك الروم مائة سنة ولما تمت هذه
 القضية في زمان اغابهيوس بطريرك رومية القديس
 صاروا اهل الشام ومصر من ذلك الوقت ينكرون
 في الديانة اسم اغابهيوس بطريرك رومية الي
 زمانا هن اومات قسطنطين الملك المومن وله في
 الملك هتة عشر سنة وملك بعده يوستينيادوس
 علي الروم اثني عشر سنة وذلك في ثمان سنين من
 خلافة معاوية ابن ابي سفيان وصار قوم الي
 يوستينيادوس الملك علي الروم فقالوا له ان
 قوما من القسطنطينية يعجبون المجمع السادس
 الذي كان في زمان ابنيك قسطنطين
 ويقولون ان اجتماعهم كان علي الباطل
 فبعث يوستينيادوس الملك فجمع مائة وثلاثين اسقف
 فلبثوا قول المجمع السادس ولعنوا من يعجبهم
 ونحالفهم وكتبوا قول المجمع الخمسة الاول
 ولعنوا من اعنواهم وادصرفوا وفي سبع سنين من خلافة
 معاوية صهر يوحنا بطريركا علي بيت المقدس اقام
 اربعين سنة وومات وقد كان كرسي بيت المقدس بقي
 بغير بطركي بعد موت صفرونيوس الي ان صهر يوحنا
 بطركي

Constantini Imperatoris, centum sunt anni. Cumque peractum fuerit hoc negotium, tempore Agabii Patriarchæ Romani sancti, mentionem fecerunt Damasci & Egypti incolæ nominis Agabii Patriarchæ Romani in Dypricho, ab eo ad hoc usque tempus.

Mortuus est autem Constantinus Imperator fidelis postquam sexdecim annos regno potitus esset; regnavitque post ipsum in Romanos filius ipsius Iustinianus annos duodecim: idque anno Chalifatûs Maawia Ebn Abi Sofyan octavo.

Accedentes autem quidam ad Iustinianum Imperatorem Romanum dixerunt, Sunt è Constantinopolitanis quidam qui Concilium sextum, quod fuit tempore patris tui Constantini, viruperent, ad falsum (confirmandum) convenisse eos asserentes. Mittens, ergo, Iustinianus Imperator, Episcopos centum triginta convocavit, qui Concilii sexti sententiam confirmârunt, & diris eos devoverunt, qui ipsi maledicerent, vel contradicerent; nec non sententiam quinque Conciliorum priorum confirmârunt, & in eos qui ea anathematizarent, anathema dixerunt, dein reversi sunt.

Porrò anno Chalifatûs Moawia septimo constitutus est Iohannes Patriarcha Hierosolymitanus, qui annos quadraginta sedit, dein mortuus est. Manserat autem sedes Hierosolymitana post mortem Sophronii usque dum sufficeretur Iohannes sine Patriarcha

archa annos viginti novem. Mortuus est etiam *Georgius Patriarcha Constantinopolitanus* cum annos decem eo munere functus esset. Anno Chalifatus *Moawia* duodecimo, creatus est *Thomas Patriarcha Constantinopolitanus*, qui annos decem sedit, (vel juxta aliud exemplar, viginti,) dein mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem vicesimo tertio addidit *Moslemah Ebn Mochalled Ansariensis* structuræ templi quod est *Fustati Mesri*, post *Amrum Ebnol Asi*, turrim, cui nomen suum inscripsit. Porro imperante *Moawiah* capta est *Rhodos* è terra *Romanorum*. Sub eodem Chalifa *Eclipsin* passus est Sol, adeo ut apparerent stellæ, anno *Hejræ* quinquagesimo. Mortuus est autem *Moawiah Ebn Abi Sofyan* mense *Rajeb* anni *Hejræ* sexagesimi, octogenarius. Fuit autem obælus, clunibus magnis, staturâ brevis, voce elatâ, oculis extantibus, pectore lato barbâ prolixâ, quam succo *AlNil* tingebat. Sepultus est *Damasci*. Satellitum præfectus ipsi fuit *Yazid Ebnol Horri AlAbasiensis*. Dein *Kais Ebn Hamzah Hamadanensis*. Tum *Dahak Ebn Kais Pharensis*. lanitor, *Riyabus* servus ipsius.

Chalifatus *Yazidi Ebn Moawia*.

Præstitis ipsi juramentis inauguratus est *Yazid Ebn Moawia Ebn Abi Sofyani* cui mater fuit *Misua*, filia *Yabdaki*

بطركي تسعة وعشرين سنة ومات جرجة وش بطركي القسطنطينية وكان له بطركا عشر سنين وفي اثني عشر سنة من خلافة معاوية صهر دوماس بطركا علي القسطنطينية اقام عشر سنين ومات وفي تسعة وعشرين سنة وفي ثمانمائة وعشرين سنة من خلافة معاوية زان مهلة ابن مخلد الانصاري في مشهد الجامع بقسطاط مصر بعد مر ابن العاص المنارة وكتب اسمه عليها وفي خلافة معاوية فتحت جزيرة رونس من ارض الروم وفي خلافة ادكشفت الشمس حتي ظهرن النجوم في سنة خمسين من الهجرة وتوفي معاوية بن ابي سفيان في رجب سنة ستين لمره ثمانون سنة وكان معاوية سمي كبر العجز قصير القامة جهر الصوت جاحظ العينين عريض الصدر وافر اللحية خضب بالوسمة ودفن بن مشق وكان صاحب شرطه يزيد ابن الكرا العبسي ثم قيس ابن حمزة الهمداني ثم الصحاكي ابن قيس الفهري وكان حاجبه رياح مولاه خلافة يزيد ابن معاوية

ويوجد يزيد ابن معاوية ابن ابي سفيان وامة مة هوز بنت

Bbbbbb

يحيى ك

يحدث في الكلابي في رجب سنة ستين من الهجرة وقتل
الحسين ان علي ابن ابي طالب بكره من ارض العراق
لشركه من المحرم سنة احدى وستين من الهجرة
وهو ابن ثلثة وسبعين سنة وحمل راسه الي دمشق فطافوا
به من ينة دمشق وبعد ان قتل الحسين ابن علي ابن ابي
طالب خرج عبد الله ابن الزبير ابن العوام بكه ودها
لنفسه واما اسما ابنة ابي بكر الصديق وكان ابدا
فنة وتوفي يزيد ابن معاوية وكانت ولايته ثلاث
سنتين وثمانية اشهر وقام بعده ابنة معاوية ابن يزيد
ابن معاوية اربعين يوما وكان صاحب شرطة حميد ابن
خزيم بن يحدث الكلابي ثم عامر ابن عيسى الكلابي
الهمداني وكان خاوية صفوان مولا

خلافة مروان ابن الحكم

وبويع مروان ابن الحكم ابن ابي العاص ابن امية
ابن شمس واما امية بنت علقمة ابن صفوان
الكلابي في رجب سنة اربعة وستين وعبد
الله ابن الزبير منع بكه ولم يتهبها لاهل دمشق
ولا لاهل فلسطين ان لا يجوزوا الا منهم مروان ابن
الحكم من اجل عبد الله ابن الزبير وكانت
وقعة

Yahdaki Calbensis; mense Rajeb anni Hejræ sexagesi-
mi Porro interfectus est Hosain, filius Alis Ebn Abi
Talebi Carbalæ è ditione Eraki, die decimo Mobarrâ
anni Hejræ sexagesimi primi, annos habens sexagin-
ta tres, caputq; ipsius Damascum delatum circa urbē
gestatum est. Occiso autem Hosaino Ebn Ali Ebn Abi
Talebi, prodiens Abdallah Ebnol Zobair Ebnol Awa-
mi Melcæ, imperium sibi vendicavit. Mater ipsi fuit
Asma filia Abi Becri justî. Hic cum litem suam ex-
citâsset, mortuus est Yazid Moawia filius, cum præ-
fuisset annos tres & menses octo. Post ipsum
[Imperio] substituitur fil. ipsius Moawias Ebn Yazid
Ebn Moawia quadraginta dies. Fuit ipsi satellitum
præfectus, Hamid, Ebn Charbat Ebn Yahdac Calbien-
sis; dein Amer Ebn Abdollahi Hamadanensis. Iani-
tor, Safwan libertus ipsius.

Chalifatus Merwani Ebnil Haceni.

Inauguratus est Merwan Ebnol Hacemi Ebn Abil'
Asi, Ebn Ommaia, Ebn Abd-shemsi, cui mater erat
Amenah filia Alkema, Ebn Safwan Alcattani, men-
se Rajeb anni sexagesimi quarti: Abdollah autem
Ebn Zobair Meccæ se continebat; neque permissum
erat Damasci aut Palaestina incolis peregrinationes
obire, impediante ipsos Merwano, Ebnol Hacemi,
propter Abdollahum Ebnol Zobair. Commissumq;
Bbbbbb 2 est

est prælium *Marj* [prati] *Rabet* cum *Dabako Ebn Kais Pharenfi*. Mortuusque est *Merwan Ebnol Hacemi*, mense *Rabiæ* prioris anni sexagesimi quinti, cum fuisset præfectura ipsius novem mensium. Obiit annos natus sexaginta unum. Fuit autem procerus, rufus, oculis glaucis. Sepultus est *Damasci*. Satellitio ejus præfuit *Tabya Ebn Kais Asbanensis*. Ianitor ipsi fuit *Abusabel Niger*, libertus matris ipsius.

Chalifatus, *Abdil Maleci Ebn Merwan*.

Inauguratus est *Abdol Maleci Ebn Merwan Ebnol-Hacemi*, *Ebn Abil' Asi*, cui mater *Ayesbah* filia *Moa'wie*, *Ebn Mogiræ Ebn Abil Asi*, *Ebn Ommaia Ebn Abd Shemsi*, anno sexagesimo quinto. Mittens hic *Hierosolyma* templum auxit donec petram in ipsum inferet hominésque *Hierosolyma* peregrinari jussit, *Meccham* verò adire vetuit propter *Abdollaum Ebn Zobair*. Idem *Abdol Malech Ebn Marwan* convocatis *Damasci Christianis* petiit ab ipsis Ecclesiam *Sancti Iohannis*, quod juxta templum magnum erat. Qui cum *Chaledi Ebnil Walidi* scriptum attulissent, multum illis pecuniæ obtulit, quo similem sibi Ecclesiam quâcunque *Damasci* parte vellent, exstruerent: cumque hoc nolent, dimisit ipsos. Porro mortuus est *Thomas* Patriarcha

وقعة مرج راهط مع ضحاك ابن قيس الفهري ومات مروان ابن الحكم في شهر ربيع الاول سنة ثمان وستين وكانت ولايته تسعة اشهر ومات وهو ابن احدى وستين سنة وكان طوالا اصهب ارق وفتح دمشق وكان علي شرطته يحيى ابن قيس العسافى وحاجبه ابو سهل الازهون مولاه

خلافة عبد الملك ابن مروان

وفوجع عبد الملك ابن مروان ابن الحكم ابن ابي العاص وامه عايشة ابنة معاوية ابن المغيرة ابن ابي العاص ابن امية ابن عبد شمس في سنة ثمان وستين وبعث الي بيت المقدس قزاق في المسجد حتي ادخل الصخرة داخل المسجد واخذ السنادات بالسج الي بيت المقدس ومنعهم من الحج الي مكة من اجل عبد الله ابن الزبير ودعاء عبد الملك ابن مروان دصارى دمشق وطلب منهم كنيسة مار يوحنا وكادت الي جانب مسجد النجاشي فجاوب بكتاب خالك ابن الوليد فعرض عليهم مالا كثير ليعيدون كنيسة مثلها في اي نواحي دمشق احبوا فادبوا عليه فتركهم ومات توماس بطرك

بطرك اطاككة وله بطرك عشرين سنة وفي
اول خلافة صهر جريج بطرك علي اطاككة اقام
اربعة وعشرين سنة ومات وفي هذه السنة صهر
برحنا بطرك علي القسطنطينية اقام خمسة وثلاثين
سنة ودفن في يوستينيانوس ملك الروم وملك
بعده لاون ثلثة سنين ومات وملك بعده ظباريوس علي
الروم سبع سنين ونلك في ثلثة عشر سنة من خلافة
عبد الملك ابن مروان ووجه عبد الملك الحجاج ابن
يوسف الي مكة لمحاربة عبد الملك ابن الزبير
في بيت الله الحرام فرما الحجاج بن يوسف الي بيت
الحجارة وهدم شرافة من البيت فخاف عبد الله ابن
الزبير ان يهدم البيت عليه فخرج فقالت امه يا ابني
ان كنت تقاتل عن الحق فالحق يهديك فاخرج
اليهم فان قتلت فانت شهيد لانك قتلت علي حق
فقال لها يا امه اني ما ارجو القتل ولكني اكره
المثلة فقالت له يا ابني ان الشاة اذا نحت لا تخاف
الساخ فيقال ان امه اسقته رطلا من مسك ثم
خرج الي الحجاج فقاتل حتي قتل وصلب بمكة فكان
الناس يشهدون من بعده رائحة المسك اياما كثيرة وقتل

عبد

triarcha Antiochenus cum munus illud viginti an-
nis obiisset. Anno ergò Chalifatûs ipsius primo,
constitutus est *Georgius Patriarcha Antiochenus*;
qui annos viginti quatuor sedit, dein mortuus est.
Eodem anno creatus est *Iohannes Patriarcha Con-
stantinopolitanus*, qui cum annos triginta quinque
sedisset, mortuus est. Et mortuus est *Iustinianus*
Imperator Romanus; Post quem regnavit *Leotres*
annos, dein mortuus est; Post quem imperavit
Tiberius Romanus septem annos, idque anno Cha-
lifatus *Abdil malech filii Merwani*, decimo tertio.
Misit autem *Abdol malech Hejajum Ebn Yuseph*,
Meccam, oppugnatum *Abdollahum Ebn Zobair* in
templo *Meccano*, in quod saxa projiciens *Hejajus*
ipsius fastigium dejecit. Metuens ergò *Abdollah* ne
in ipsum corrueretur ædes, egressus est. Dixitque ipsi
mater ipsius, Fili mi, si veritatem propugnas, ve-
ritas in manu tua erit, Prodi ergò ad ipsos: Siqui-
dem occisus fueris martyr eris, cum veritatis gra-
tiâ interfectus sis. Cui ille, Mater, non timeo ego
cadem, ægrè autem fero ut ignominia exponar;
Respondit illa, Fili mi, ovis ubi jugulata fuerit non
timet excoriationem. Fertur etiam mater ipsi musci
librâ bibendâ dedisse. Tum ad *Hejajum* prodiens
pugnavit donec interficeretur, crucique *Meccæ*
affixus est. Olfaciebantque homines è corpore ip-
sius musci odorem diebus multis. Occisus est au-
tem

tem Abdollah Ebn Zobair mense Iomada priori, anni Hejræ septuagesimi tertii, in Chalifatu Abdil Malec Ebn Merwan. Porro eclipsin passus est Sol adeò ut apparerent stellæ die Lunæ, ultimo Iomada prioris, anni Hejræ septuagesimi quarti. Fuit autem in Ægypto Abdolaziz Ebn Merwan frater Abdil Maleci, qui templum magnum quod Fustati fuit dirutū [de novo] extruxit. Apparere autem in ipso cæperat lepra, quare urbem Holwan ipsi elegerunt Medici: in qua ergò loca confessus ædificavit, nec non piscinam grandem quæ ibidē est, atq; ad ipsam, aquam è fontibus qui in monte, Al-Mokattam appellato, sunt, derivavit per fornices, quos usque ad piscinam extruxit; super quibus & solium vitreum fecit. Erogavitque Holwani aureos millies millenos: plantavitque in ea dactylos: Singulis autem diebus Iovis indè Fustatum equitans, ibi reliquum diei istius cum nocte insumpsit, dein oratione diei Veneris peractā revertebatur Holwanam. Struxit etiam ibidem columnam quā mensuratur aquæ Nili Ægyptiaci incrementum. Fuerunt autem ipsi duo cubicularii Christiani Melchitæ, quibus petentibus ut sibi extruendæ ecclesiæ copiam faceret, illud concessit: struxerunt ergò Ecclesiam Sancti Iohannis, Holwani, quæ Ecclesia parva est, atque appellata fuit Ecclesia duorum cubiculariorum. Statuit idem ut Ægypti tributum

عبد الله ابن الزبير في تمادي الاول في سنة ثلثة و سبعين للهجرة وفي خلافة عبد الملك ابن مروان اذ كسفت الشمس حتي ظهرت الكواكب يوم الاثنين صلح جمادي الاول سنة اربعة و سبعين سنة للهجرة وكان مصر عبد العزيز ابن مروان اخو عبد الملك ابن مروان فهدم مسجد الجامع الذي هو بغسطاط مصر و بناه وكان قد ابتدأت به علة الجذام فاختر له اطباء مدينة حلوان فبنا فيها مجالس و بنا بركة عظيمة بحلوان وساق اليها المامن عيون داخل الجبل المنتهي المقطم علي قناطر بقاها الي البركة و عمل عليها عرشا من زجاج و اذنع في حلوان الف الف دينار و غرس بها النخل وكان في كل يوم خميس يركب منها الي الغسطاط فيقيم فيه بقية يوم و ليلة و يصلي الجمعة و يرجع الي حلوان و بنا في حلوان مقبلاسا يقاس فيه زيادة ما قيل مصر وكان له فراشين نصاري ملكهم فاستعانوا في بنا كنيسة لهم فان لهم فبنوا بها كنيسة مار جرجس بحلوان وهي كنيسة صغيرة وكادت تسوا كنيسة الفراشين وصهر خراج

Ccccc

مصر

مصر دفعات في كل جمعة دفعة خروفا من فتمة تنزل
 به يحتاج الملك الي المال فلم يزل علي ذلك
 حتي قتل عبد الله ابن الزبير وتم الامر لعبد الملك
 ابن مروان فخرج عبد العزيز الي الاسكندرية في سنة
 اربعة وسبعين فاخذ وجوه البلد ففرقهم في القرى
 والكور والزم كل كورة بقدر احتماها في مزارتها
 وكرومها واصناف غلاتها بال موصوف وبدا القنطرة
 التي علي خليج امهر المومنين وقد اراد ان يبطل جسر
 القسطنطين وينصبه بحلوان ويعطل السواحل وينقلها
 الي حلوان وينقل الاسواق والتجار الي حلوان
 ويعطل القسطنطين فلم يتم له ذلك وكان له كاتب
 يعقوبي يقال له اثناس فاستبانته في ان ينبي كنيسته
 في قصر الشمع فان له بذلك فبنا كنيسته مارجرس
 وكنيسة ابوقير الي داخل القصر عند اصحاب الربوات
 ويقال انما بنيت كنيسته ابو قير من فضلات كنيسته
 مارجرس ودوفي عبد العزيز ابن مروان يومئذ
 بالقسطنطين ودفن بها ليلة الاثنين لاثني عشر لها
 خلت من تمادي الاول سنة ثمان وثمانين وهو
 ابن اثنان وعشرين سنة ومات عبد الله ابن
 مروان

tributum [diversis] vicibus penderetur, singulis
 scil. diebus *Veneris* pars, metu ne lite aliquâ subo-
 riente Regi pecuniis opus esset; neque ita facere
 destitit donec interficeretur *Abdollah Ebnol Zobair*,
 & absolutum esset *Abdilmaleco Ebn Merwani* im-
 perium. Profectus autem *Abdol Aziz Alexandri-*
am anno septuagesimo quarto, viros regionis istius
 primarios prehenso in vicos & villas distribuit;
 unicuique villæ, secundum rationem ædium ac
 vinearum, ac generum frugum, certam pecuniæ
 summam imponens. Pontem etiam extruxit qui
 supra rivum *Amiril Mumenin* [Imperatoris fide-
 lium,] extenditur. Fuitque illi in animo ponte qui
Fustati est inutili reddito illum *Holwani* figere,
 portus etiam abolitos eò transferre, nec non fora
 & mercatores, quò *Fustatum* nihili redderet, quod
 tamen perficere non potuit. Scriba ipsi fuit *Iaco-*
bita quidam nomine *Athanasius*, cui roganti ut
 ipsum Ecclesiam extruere in *Kasril Shamaa* [arce
 candelæ] permetteret, annuit. Extruxit ergò Ec-
 clesiam *S. Georgii*, nec non Ecclesiam *Abukiri* quæ
 intra arcem est, juxta *Ashabol Rabi* [al. *Rebat*] fertur
 Ecclesia *Abukiri*, reliquiis Ecclesiæ Sancti *Georgii*
 extructa. Obiit autem eo tempore *Abdol Aziz*
Fustati, atque in ea sepultus est die Lunæ mensis
Iomade prioris duodecimo, anni octagesimi sexti,
 annos natus viginti duos. Obiit etiam *Abdollah*

Ebn Merwan, mensis *Shawali* decimo, anni *Hejra* octagesimo quarto, annos natus sexaginta duos. Chalifatus ipsius annorum fuit viginti. Fuscus fuit, staturæ quadratæ, barbâ proluxâ, ventre prominenti. Sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Yazid Ebn Abi Ialsæ Sacfacensis*; deinde *Abdollah Ebn Yazid Hacemensis*. Janitor, *Abul Rogairaga* servus ipsius.

Chalifatus *AlValid Ebn Abdil Malec*.

Iuramentis illi præstitis inauguratus est *AlValid Ebn Abdil Malec Ebn Merwan*, cui mater fuit *Waladah* filia *Abbasi Ebn Harbæ*, *Ebn Hareth Abasita*, eo tempore quo decessit *Abdolol Malec Ebn Merwani*: imperavitque annos novem & menses novem. Mittens hic *Hierosolyma* templum *Hierosolymitanum* extruxit, atque opere albario ornavit, petrâ in medio templi collocatâ, quam etiam ædificio cinxit, quod marmore incrustavit, quin & testudinem, quæ *Christianis* erat in Ecclesia quam *Bual Beci* habuerunt & ex ære conflata, ac deaurata erat, dirutam petræ superimpofuit; ad petram peregrinationes ab hominibus institui iussit. Mittens etiam ad *Korram Ebn Shebali*, *Abbasidam*, qui tunc temporis ipsius nomine *Ægypto* præfuit, templum magnum totum diruit, atque illud

مروان لعشرة خلون من شوال سنة اربعة وثمانين من الهجرة وهو ابن اثنين وستين سنة وكانت خلافته عشرون سنة وكان اسمه مردوعا طويل اللحية البجر ودفن بدمشق وكان علي شرطته يزيد ابن ابي حبه السكسكي ثم عبد الله ابن يزيد الحكي وحاجبه ابو الرغيرة مولا

خلافة الوليد ابن الملك

وزوج الوليد ابن عبد الملك ابن مروان وامة ولان بنت العباس ابن حربي ابن حارث العبسي في الوقت الذي توفي فيه عبد الملك ابن مروان فولي تسع سنين وتسعة اشهر فبعث الي بيت المقدس فبنا مسجد بيت المقدس وشهد وصهر الصخرة في وسط المسجد وبنا حولها ورخمة وقلع قبة كانت للنصارى في كنيسة مدينة بعلبك وكانت القبة من نحاس مطلية بالذهب فنصبها علي الصخرة وامر الناس بالحج الي الصخرة ووجه الي قرية ابن شبل العبسي وهو يومئذ واليه علي مصر فهدم مسجد الجامع كله وبناه هو وزوجه وذهب

ونهب زروس الأعمدة التي في مجلس قهس ولمس
في المسجد مود من هب الراس الا في مجلس قهس
وحول قرة المنبر حتي هدم المسجد الي قيسارية
العسل وكان الناس يصلون فيها ويحجرون
فها الجوع حتي فرع من بناء القبة في القيسارية
الي هذه الغاية واران الوليد يبني المسجد الذي
بدمشق فدعا النصارى وقال لهم اثنا دريد ان
دريد في مسجد ثا كنيسةكم هذه كنيسة مار
يوحنا وكانت كنيسة حنة جدا ولم تكن في ارض
الشام مثلها وحين فطمتكم مالاتيون كنيسة حيم شهتم
مثلها وان شهتم اعطوناكم ثمنها وبدل
لهم اربعين الف دينار فابوا وقالوا لنا دمة
وجابوا بكتاب خالد ابن الوليد قفص الوليد
من ذلك وقام فقطع خشبة به دة
وطوبة بيده فهدم الناس معه فزان من ناحية
شرقي المسجد والمقصورة كلها من
كنيستهم وبقمت علي هذا وفي ثلثة شهور
من خلافتهم صهر ثاونورس بطريركا علي
بيت المقدس اقام خمسة وثلاثين

illud quod jam ibi est extruxit aut ornavit; co-
lumnarumque quæ in confessu *Kaisi* sunt capita
deauravit; neque est in templo columna aliqua
capite deaurato nisi in loco isto. Transtulit etiam
suggestum dum templum dirueret, in [locum
dictum] *Kaisariatol' Asal*, ibique orabant homi-
nes, ibique diebus *Veneris* conveniebant, donec
fabricam suam perfecisset: manet autem testudo
in *Kaisaria* in hunc usque diem. Voluit etiam
Walid templum quod *Damasci* est extruere. *Chri-*
stianis ergo accersitis dixit, In animo nobis est
templo nostro addere Ecclesiam hanc, Sancti *Io-*
hannis scil. (erat autem Ecclesia valde pulchra,
cui in tota ditone *Damascena* par alia non fuit,) vobis autem pecuniam dabimus quâ etiam ipsi
similem ubicunque velitis ædificare possitis: vel,
si velitis, pretium ejus vobis numerabimus: obtu-
litque ipsis quadragies mille aureos. Illi autem
abnuentes, dixerunt, Nobis pactum est; ac *Chaledi*
Ebn Walidi libellum in medium protulerunt.
Quamobrem iratus *Walid* ipse surgens trabem
manu sua rescidit, nec non laterem, unâque cum
ipso [Ecclesiæ] diruendæ operam dederunt: itaq;
à parte orientali Templum & adytum totû auxit
[parte] Ecclesiæ ipsorum, eo quo se habet mo-
do: Anno Chalifatûs ipsius tertio constitutus
est *Theodorus Patriarcha Hierosolymitanus*; annos
triginta

triginta quinque sedit, dein mortuus est. Eo tempore imperavit *Romanis Iustinianus*, qui cùm sex annos regnâset, mortuus est. Obiitque *Walid Ebn Abdil Malec* mense *Iomodâ* posteriori anni nonagesimi sexti *Hejræ*, annos natus quadraginta tres. Corporis [staturâ] perfectâ fuit, barbâ grandi, cui cani admixti erant: Sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Caab Ebn Hazen Abasensis*. Ianitor, *Saad* libertus ipsius.

Chalifatus *Solimani Ebn Abdilmalech*.

Inauguratus *Solyman Ebn Merwan*, cui mater *Waladah* filia *Al Abasi Ebn Bahræ Abasensis* mense *Iomada* posteriore anni *Hejræ* nonagesimi sexti. Fuitque imperium ipsius annorum duorum & sex mensium. Ejus tempore fuit *Philippus* Imperator *Romanorum*, qui *Maronita* fuit. Annos duos cum dimidio imperavit. In *Ægypto* vectigali, nomine *Solimani Ebn Maleci*, præfectus fuit *Asamah Ebn Zaid Tannuchiensis*. Hic ad *Solimanum* scribens, certiorrem ipsum fecit columnam mensurandæ aquæ quam *Holwani* erexerat *Abdol Aziz Ebn Merwan* nulli usui inservire; ad quem ergo rescribens iussit ipsum columnam extruere in insula quæ inter fluvium *Fustati* & fluvium *Allizæ* interjacet. Extruxit ergo *Asamah* columnam quæ ad introi-

tum

سنة ومات وكان في عصره ملك الروم يوهنا نسطورس وكان ملكه سنة هذين ومات ودوق الوليد ابن عبد الملك في تمانى الآخر سنة ست وتسعين للهجرة وهو ابن ثلاثة واربعين سنة وكان قام الجمل وأفر اللحية وقد شابت لحيته ودفن بدمشق وكان علي شرطة كعب ابن حازم العبسي وحاجبه سعد مولا

خلافة سليمان ابن عبد الملك

وزيد سليمان ابن عبد الملك ابن مروان وامة ولادة بنت العباس ابن محمدي العبسي في جمادى الآخر سنة ست وتسعين للهجرة وكانت ولايته سنتين وسنة اشهر وكان في عصره فيلهس ملك الروم وكان مارودما وكان ملكه سنتين ونصف وكان عصر اسامة ابن زيد التنوخي علي الخراج من قبل سليمان ابن عبد الملك فكذب اسامة الي سليمان يجعله ان المقياس الذي يقياس فيه الماء الذي يثاء عبد العزيز ابن مروان يحلوان قد بطل فكذب السمة يامره ان يبلي مقياس في الجزيرة التي بين بحر القسطنطين وبحر الجزيرة فنما اسامة المقياس الذي هو في اول الجزيرة في

D d d d d

في سنة هــبـة وتسعين وهو الذي يقاس فيه اليوم
ويستأ القديم وفي ثلاثة سنين من خلافة سليمان
مهر استغاثوس بطركي علي انطاكية اقام هــبـة
وثلاثين سنة ومات وقوفي سليمان ابن عبد الملك في صفر
سنة تسعة وتسعين من الهجرة وهو ابن تسعة وثلاثين سنة
وعهد الي عمر ابن عبد العزيز وكان تميلا سميلا
اسود اللحية وكان علي شرطة كعب ابن جالدا
لعيسي وحاجبه ابو عبيدة مولاه

خلافة عمر ابن عبد العزيز

وبويع عمر ابن عبد العزيز ابن مروان ابن الحكم
وامه ام عاصم ابنة عاص ابن عمر ابن الخطاب في
صفر سنة تسعة وتسعين فاجتنب اعمال اهل بيته
وترك لعن علي ابن ابي طالب علي المنابر وذلك ان من
خلافة معاوية ابن ابي سفيان الي خلافة عمر ابن عبد
العزيز كانوا خلفا بني امية يلعنون علي ابن ابي
طالب علي المنابر ويكنونه ابا حرب وكانت خلافته
ثلاثين شهرا وكان في عصره انسطاس ملك الروم وكان
ملكه سنة وخمسة وربع النصارى الي عمر ابن عبد العزيز ما
اخذوا

tum metiuntur, vocaturque *Alkadim* [antiqua.]
Anno Chalifatus *Solimani* tertio constitutus est
Stephanus Patriarcha Antiochenus, qui annos tri-
ginta septem sedit, dein mortuus est. Obiit au-
tem *Soliman Ebn AbdilMalec* mense *Safar* anni
Hejrae nonagesimi noni, annos natus triginta no-
vem: testamento Imperium legavit *Omaro Ebn*
AbdilAziz. Fuit pulcher, pinguis, barbâ nigrâ.
Satellitum præfectus ipsi fuit *Caab Ebn Chaled, Aba-*
sensis; Ianitor *Abu Obadia*, libertus ipsius.

Chalifatus *Omar* *Ebn Abdil' Aziz*.

Inauguratus est *Omar Ebn Abdil Aziz Ebn Mer-*
wan, Ebn Hlacemi, cui mater fuit *Ommo Afemi*, filia
Afi Ebn Omar Ebn Chetabi, mense *Safar* anno no-
nagesimi noni. Hic facta familiæ suæ aversatus
est; atque *Ali Abi Talebi* maledicendi in suggestis
[consuetudinem] sustulit: Siquidem à Chalifatu
Moavia Ebn Abi Sofyan, usque ad Chalifatum
Omar *Ebn Abdil Aziz*, solebant Chalifæ *Ommaida*
Ali Ebn Talebi in suggestis maledicere, ipsum *Aba*
Torab [patrè pulveris] cognominâtes. erat Chalifa-
tus ipsius mensium triginta. Fuit tempore ipsius
Romanorum Imperator Anastasius, qui annum cum
dimidio imperavit. Notum autem fecerunt *Chri-*
stiani Omaro Ebn Abdil Aziz, quid illis pacto
D d d d d z firma-

firmatum fuerat quod ad Ecclesias suas, ne vel diruerentur, vel habitarentur; scriptum *Chaledi Ebn Waledi* proferentes. Obtulit ergo ipsis *Omar* quadraginta aureorum millia, rogans ut acceptâ pecuniâ Ecclesiam dimitterent, atque aliam ejus vice Ecclesiam, quâ vellent *Damasci* parte, extruerent: quod recusantibus ipsis, eò devenit res, ut redderetur ipsis Ecclesia sua cum limitibus ipsis, quò eam restaurarent. Hoc autem *Moslemis* grave visum est, dixeruntque, Traditum est illis Templum nostrum, in quo ad preces convocavimus, atque oravimus, precésque Deo ritè fudimus, ut diruatur, restaureturque Ecclesia. Quinetiam dixit *Abu Edris Holwanensis*, cum *Christiani* equidem fœdus initum est quod ad dimidium urbis *Damascenæ*, & quæ in ipso sunt illis, Ecclesias: quod ad alteram verò ejus partem, gladio capta est; eodémque modo quod circa *Damascum* est è valle *Goutab*, quæque in ea sunt Monasteria & Ecclesias, quæ ergò omnia *Moslemiorum* sunt, cum gladio capta sint: si ergò velint *Christiani* ut ipsis Ecclesiam hanc suam reddamus, reddemus ipsam eâ conditione ut Ecclesias reliquas in dimidia urbis *Damascenæ* parte, nec non Ecclesias & Monasteria quæ extra urbem in *Goutab* sunt, diruamus: Quòd si hanc nobis Ecclesiam permiserint, ista omnia illis concedemus, Siquidem Ecclesias vallis *Gutab* & Monasterium *Moran*, possederant *Mosle-*

أخذوا العهد عليهم من كنايسهم إلا تهدم ولا تهتك وجاروا
بكتاب خالد ابن الوليد فبدل لهم عمر ابن عبد العزيز
أربعين ألف دينار وسألهم أن يأخذوا المال ويتركوا
الكنيسة ويبنوا كنيسة بدلها في أي موضع أحبوا
من دمشق فأبوا عليه فوقع في قصصهم أن تدفع
إليهم كنيستهم بحدودها فعظم ذلك على المسلمين
وقالوا قد دفع إليهم مسجدنا وقد أهدانا وصليتنا
واقمنا فيه الصلاة لله فلهدم وبعاد كنيسة فقال
أبو ادريس الكاواني أن النصارى أعما لهم عهد في
نصف مدينة دمشق وفيها كان لهم فيها من
الكنائس فاما النصف الآخر من المدينة فقد كانت
بالسيف وكذلك حول دمشق من الغوطة
وما كان فيها من كنيسة ودير فهو للمسلمين
لأنها أخذت بالسيف فإن رضوا النصارى أن تروا
إليهم كنيستهم هذه ردتا ما عليها على أن يهدم
كل كنيسة في نصف مدينة دمشق وكل
كنيسة أودير خارج المدينة في الغوطة وأن هم تركوا
لنا هذه الكنيسة وهبنا لهم جميع ذلك وذلك أن
كنائس الغوطة رديرة مران كان للمسلمين
ينزلون

يذلزون فيها ويسكنون فيها فخافوا النصاريين
ان تهدم الكنائس والديارات فمروا لهم الكتيبة
وكتب لهم عمر ابن عبد العزيز سجلا انهم امنون
علي كنائسهم التي بدمشق والكنائس والديارات
التي خارج دمشق في الغوطة لا تخرب ولا تسكن وليس
لاحد من المسلمين عليها سلطان فاشهد لهم بذلك
وقوفي عمر ابن عبد العزيز في رجب سنة احد ومائة
للهجرة وهو ابن تسعة وثلاثين سنة وكان مريوعا
حسن الجسم والوجه قد خالطه الشيب وفي حبهته
اثر وفي نسخة اخري انه دفن في دير سمعان في ارض
حمص وكان صاحب شرطته روح ابن يزيد
السكسكي وحاجبه حبيش مولاه

خلافة يزيد ابن عبد الملك

وبدأ يزيد ابن عبد الملك ابن مروان ابن الحكم
وامه عاتكة بنت يزيد ابن معاوية وكانت ولايته
اربعة سنين وشهر وهو اول من اتخذ قنصه من
الحلفا وكان له قنصه يقال لها حبابة غالية
عليه دولي وت عزل العمال بغير ريرة وقوفي في رجب

سنة

mi, eaque incoluerant. Metuentes ergo *Christi-*
ani ne diruerentur Ecclesiæ & Monasteria, Ec-
clesiam illis reliquerunt. Scripsitque ipsis *Omar*
diploma, securos fore ipsos quod Ecclesias suas
quæ intra *Damascum* essent, nec non Ecclesias &
Monasteria quæ extra *Damascum* in *Goutab*, ne
diruerentur vel habitarentur, néve *Moslemiorum*
cuius in ipsa potestas esset: idémque adhibitis
testibus iis confirmavit. Porro mortuus est *Omar*
Ebn Abdil Aziz mense *Rajeb* anni *Hejræ* centesimi
primi, annos natus triginta novem. Staturâ qua-
dratâ fuit, corpore & facie pulchris, canitie asper-
sus, fuitque ipsi in fronte cicatrix. Tradente exem-
plari quodam, sepultus est in Monasterio *Simeo-*
nis in ditione *Hems* [Emissæ]. Satellitum ipsius præ-
fectus fuit, *Rawahus Ebn Yazid*, *Saccacensis*. Ianitor
Hobais libertus ipsius.

Califatus Yazidi ebn Abdil Maleci.

Inauguratus est *Yazid Ebn Abdil Maleci Ebn Mer-*
wan, *Ebn ol' Hacemi*, cui mater *Atecah* filia *Yazidi Ebn*
Moawia, quatuor annos & mensem imperavit:
primus hic Chalifarû puellâ cātatricē sibi assumsit.
Fuit illa puella nomine *Hababah* admodum ipsi
chara, quæ præfectos injussu ipsius constitueret,
& loco moveret. Obiit mense *Rajeb* anni cente-
simi

simi quinti, annos natus triginta unum; vel, secundum aliud exemplar, triginta septem; sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Caab Ebn Chaled, Abasensis*. Ianitor *Chaled* libertus ipsius.

Chalifatus *Heshami Ebn AbdilMaleci*.

Inauguratus est *Hesham Ebn AbdilMalec, Ebn Merwan, Ebnol' Hacemi*, cui mater *Ammo Hashemi*, filia *Hashemi, Ebn Ismael, Ebn Hashemi, Ebnol Waledi, Ebnol Magaire, Machzumensis*; fuit Imperium ipsius annorum novendecim & septem mensium. Ejus tempore *Romanorum* Imperator fuit *Theodosius*, qui cum annum & dimidium imperasset mortuus est; imperante post ipsum *Romanis Leone* annos viginti quatuor, post quos mortuus est. Anno tertio Chalifatûs *Heshami* constitutus est *Constantinus Patriarcha Constantinopolitanus*, qui annos viginti octo sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem septimo, constitutus est *Kozma Patriarcha Alexandrinus*, qui annos viginti octo sedit. Orabant autem *Christiani Melchita Alexandria* in Ecclesia Sancti *Sabe*, cum *Iacobita* jam omnes Ecclesias occupassent: *Kozma* autem qui patriarcha constitutus est, Idiota fuit, qui nec legere posset nec scribere, cum ars illi esset acus conficere. Huic cum *Damascum* ad *Heshamum*

سنة خمس ومائة وهو ابن احدى وثلاثين سنة وفي سنة اخرى يقول سبعة وثلاثين سنة ودفن بدمشق وكان علي شرطته كعب ابن خالد العبسي وحاجبه خالد مولا

خلالة هشام ابن عبد الملك

وديع هشام ابن عبد الملك ابن مروان ابن الحكم واهله ام هاشم ابنة هشام ابن اسمعيل ابن هاشم ابن الوليد ابن المغيرة المخزومي وكانت ولايته تسعة عشر سنة وسبعة اشهر وكان في عصره تدين ملك الروم ملك سنة ووصف ومات وملك بعده لاون علي الروم اربعة وعشرين سنة ومات وفي السنة الثالثة من خلافة هشام صير قسطنطين بطريركا علي القسطنطينية اقام ثمانية وعشرين سنة ومات وفي سبع سنين من خلافة هشام صهر قزما بطريركا علي الاسكندرية اقام ثمانية وعشرين سنة وكان النصراني الملكة بالاسكندرية يصلون في كنيسة مار سابا لان العقودية كانوا قد غلبوا علي الكنايس كلها فلما صار قزما بطريركا كان امها لا يقرأ ولا يكتب وكان صناعه مل الابر فخرج الي دمشق الي هشام ابن عبد الملك فدفع اليه

Ecccc

الله

اليه الكنايس التي اخذتها اليعقوبية وبعوثه قوم
من الكتاب فكتب هشام الي عامله وصر وهو عبد
الله ابن الجحمان السكوي باه. يتسلم الكنايس التي
في يد اليعقوبية ويسلمها الي قزما البطركي وكلها
عرف بها فسلمه اليه فاخذ قزما البطركي الكنايس
من اليعقوبية واخذ منهم كنيسة القيسارية وذلك
اذا من الوقت الذي هرب فيه جرجس البطركي من
الاسكندرية الي القسطنطينية في السنة الثالثة من
خلافة عمر ابن الخطاب الي ان صار قزما بطريركا علي
الاسكندرية في سبعة من من خلافة هشام كان كرسي
الاسكندرية جهر بطركي ملكي مدة سبعة وتسعين
سنة فغلبت اليعقوبية علي جميع الكنايس وصر
والاسكندرية واحتاجت النوبة الي اساقفة
فاصلح لهم بطريركي اليعقوبية اساقفة فصارت النوبة
من ذلك الوقت يعقوبية وكان كل ما من
اسقف من نوبة من مصر صير عليها بطركي
اليعقوبية اساقفا فصارت مصر علوها وسفلها
يعقوبية ما خلا كنيسة موكايل التي في قصر
الشمع فان الملكة امسكوها وكادوا يملكون فيها
وكادوا

Heshamum Ebn AbdilMalec profectus esset, con-
cessit ope eruditorum quorundam, Ecclesiæ
quas occupaverant *Iacobitæ*: Scripsitque *Hesha-*
mus ad præfectum *Ægypti* suum, qui fuit *Abdollah*
Ebnol Ijani Sacwensis, ut Ecclesias quæ in manu *Ia-*
cobitarum erant repetitas *Kozma* Patriarchæ trade-
ret, & quodquunque earum nomine compre-
henderetur. Accepit ergo *Kozma* Patriarcha à
Iacobitis Ecclesias, atque [inter cæteras] Ecclesiam
AlKaisariae. Siquidem ex quo tempore *Geor-*
gius Patriarcha *Alexandriæ Constantinopolim* fugit,
anno tertio Chalifatus *Omari Ebnol Chetabi*, donec
constitueretur *Kozma Alexandria* Patriarcha, anno
septimo Chalifatus *Heshami*, fuit Cathedra *Alexan-*
drina absq. Patriarcha *Melchita*, spatiò sc. annorum
nonaginta septem, occupaverantq. *Iacobitæ* omnes
Ecclesias tam *Ægypti* quàm *Alexandriae*. Cùm-
que opus haberent *Nubii* Episcopis, ordinavit Pa-
triarcha *Iacobitarum* ipsis Episcopos: atque ex eo
tempore *Iacobitarum* sententiam amplexa est *Nu-*
bia, & quotiescunque moreretur in aliqua *Ægypti*
urbe Episcopus, alium ipsis constituit *Iacobi-*
tarum Patriarcha. Adeoque facta est *Ægyptus* tam
superior quàm inferior *Iacobitica*, exceptâ Ecclesiâ
Michaelis, quæ in *Kasril Shamai* [Arce cande'æ,]
fuit. Illam scil. retinuerunt *Melchitæ*, atque in ea
orabant. Cùmque moreretur ipsis Episcopus ad
Eeeee 2 Tyri

Tyri Metropolitam mittebant qui ipsis Episcopum ordinaret. Neque ita se habere desiit *Melchitarum* in *Ægypto* & *Alexandria* status usque ad *Kosmam* Patriarcham. Porro anno Chalifatûs *Heshami* decimo septimo constitutus est *Elias* Patriarcha *Hierosolymitanus*, ubi annos triginta quatuor sedit, dein mortuus est. Obiit autem *Heshamus* mense *Rabiâ* posteriori anni *Hejræ* centesimi vicesimi quinti, cum annorum esset quinquaginta trium: Sepultus est *Rosafa* in ditone *AlRakkæ*. Rufus fuit, strabus, facie deformi, indolis pravæ, avarus, opum corrafor. Satellitum ipsius præfectus fuit *Caab Ebn Hamed*. Janitor, *Galeb*, libertus ipsius. Qui maximâ apud ipsum gratiâ pollebat *Said EbnolWalid AlAbrash*, *Calbenfis*. Scriba, *Salem Ebn AbdilAziz*.

Chalifatus *Alwalidi Ebn Yazidi*.

Inauguratus est *AlWalid Ebn Yazidi*, *Ebn AbdilMalec*, *Ebn Merwan*, cui mater *Ommol Hajaji*, filia *Mohammedis Ebn Yusef*, *Ebnol Hacemi*, *Ebn Abi Okail*, *Thakafensis*. Fuit hic stolidus, fatuus, lusu deditus: imperavit annum & tres menses, dein convenientes homines qui facta ejus improbarent ipsi interfecerunt *lomada* posteriori anni centesimi vicesimi sexti; projectusq; est in *Bohaira* regione *Damascena*

وكادوا اذا مات اسقفيهم بعثوا الي مطران مصر فكان يصلح لهم اسقفا فلم يزل حال الملكية بمصر والاسكندرية هكذا حتي صار قزما بطبركا وفي سبعة عشر سنة من خلافة هشام صدر ايلاها بطبركا علي بيت المقدس اقام اربعة وثلاثين سنة ومات ودفن هشام في شهر ربيع الآخر في سنة خمسة وعشرين ومائة للهجرة وهو ابن ثلاثة وخمسين سنة ودفن بالرصافة بناحية الرقة وكان اشقر احول كربة الوجه سمي الخلف بخله لا جماعا للاموال وكان علي شرطة كعب ابن حامد وحاجبه غالي مولاه فالغالب عليه مبعين ابن الوليد الابرش الكسبي وكاتبه سالم ابن عبد العزيز

خلافة الوليد ابن يزيد

ودفع الوليد ابن يزيد ابن عبد الملك ابن مروان وامة ام الحجاج ابنة محمد ابن يوسف ابن الحكم ابن ابي عقيل الثقفي وكان ماجنا سعيها صاحب ملاح في قولي سنة وثلاثة اشهر ثم اجتمع الناس علي اذكار فعله فقتلوه في جمادى الاخر سنة ستة وعشرين ومائة ومما به بالبحيرا من ارض دمشق وهو ابن

ابن اربعين سنة ووقعت القعدة واضطرب الشام
وكان حسن الوجه فصيح اللسان كامل الخلق
وكان علي شرطته عبد الرحمن ابن حميد الكلابي
وحاجبه فطر مولا

خلافة يزيد ابن الوليد

وزيد بن يزيد ابن الوليد الناقص وهو يزيد ابن الوليد
ابن عبد الملك ابن مروان وامه عجيبة ربي شاهقون بنت
فيروز كسري ملك الفرس ابن يزيد جرد ابن شهریار
وكانت جدتها بنت موريق ملك الروم وكذلك
كان يقول اذا ابن كسري وابن مروان وموريق
جدي وجدي ساهان وكانت ولايته في رجب فولي
خمس اشهر ومات في صليخ ذي القعدة سنة ١٠٠
وعشرين ومائة للهجرة وهو ابن ثلثين سنة ودفن
بن مشق وكان صاحب شرطته يزيد ابن الشماخ
اللخمي وحاجبه سلام مولا

خلافة مروان ابن محمد

المعروف بالجعدي وقد كان الناس بالشام يسمون يزيد
الناقص

masceia; annorum fuit quadraginta. Accidit er-
go in Syria contentio & motus. Facie erat pul-
chrâ, linguâ eloquenti, staturâ perfectâ. Satellitum
ipsi præfectus fuit *Abdorrhman Ebn Homaidi, Cal-*
benfis. Ianitor, *Katrus* libertus ipsius.

Chalifatus Yazidi Ebnol'Walidi.

Inauguratus est *Yazid EbnolWalid Alnakes*, qui
est *Yazid EbnolWalid Ebn Abdilmalec, Ebn Merwan*;
cui mater *Persa* fuit, viz. *Shah'ud*, filia *Phiruz Cesra*
Regis Persarum, filii *Yazdejerdi*, fil. *Shariar*; cui
avia fuit filia *Mauricii* Imperatoris Romanorum:
atque ita dicere solebat, Sum ego filius *Cesra* &
filius *Merwani*, mihi que avus *Mauritius*, & avus
Sasan. Præfectus Imperio fuit, mense *Rajeb*, im-
peravitque menses quinque, dein mortuus est fi-
ne mensis *Dulkaada* anni *Hejra* centesimi vicesi-
mi sexti, annos habens triginta; sepultus est *Da-*
masci. Satellitum ipsi præfectus fuit *Yazid Ebnol'*
Shammach, Lachmensis; Ianitor *Salam* libertus ipsius.

Chalifatus Merwani Ebn Mohammed.

[cognominati *Alsaadi*.]

Mortuo *Yazido Alnakes*, juramento fide-
tatis præstito [Chalifam renuntiârunt] homines
in

in Syria Abrahamum filium AlWalidi Ebn Abdil Maleci; at cum quatuor menses imperâset, Imperio exuerunt. Venitque Merwan Ebn Mohammed, Ebnol Hacemi Ebn Armenibi, (cui mater erat Arina, quæ uxor fuerat Mosabi Ebnil Zobair, at postquam ille interficeretur Mohammedi Ebn Merwani, Ebnil Hacemi.) Merwanus iste cum in Syriam venisset iuramentum fidelitatis ipsi præstiterunt è Damascenis quidam, contradicente Solimano Ebn Hashami, Ebn Abdil Malec, aliisque Ommaidarum. Tum congregatis contra ipsum Syriæ incolis, & plebisque eorum qui ab Hashemidarum partibus starent in Chorasano, fugerunt copiæ, cæsi que sunt exercitus ejus, interficientibus Chorasani incolis nam & Syriam, Damascenam, & Eraki incolis multitudinem, quorum & opes diripuerunt, mulierisque ac liberos captivos duxerunt. Imperavit Merwan annos quinque: bellis interim, oppugnantibus undique ipsum regionum [diversarum] incolis, vexatus. Deinde, cum ab AlZab Musilam fugeret, inde in Mesopotamiam, deinde per Syriam transiens, donec in Ægyptum perveniret, missi post ipsum Saidum usque Hashemidarum exercitus ipsum quæsitum affecuti sunt cum in vico quodam Ashmuri, cui nomen Busir Kurindes, ubi occisus est, cum annorum esset sexaginta novem. Cædis ipsius cura commissa fuit Amero Ebn

الناقص بايعوا ابراهيم ابن الوليد ابن عبد الملك فاقام اربعة اشهر وخلعوه واقبل مروان ابن محمد ابن الحكم ابن ارمينة وام مروان يقال لها ازبا وكافى لمصعب ابن الزبير فلما قتل مصعب صارن الي محمد ابن مروان ابن الحكم فلما صار مروان ابن محمد الي الشام بايعه جماعة من اهل الشام وخالف عليه سليمان ابن هشام ابن عبد الملك وغيره من بني امية ثم اجتمع اهل الشام عليه وكثرة دعاء بني هاشم بخراسان وهرقت جهوشة وقتلت عساكره وقتل اهل خراسان من اهل الشام والعراق خلقا كثيرا واستباحوا اموالهم وسيرافساءهم وصدياقهم وولي مروان خمس سنين في محاربة ومخالفة من اهل البلدان عليه ثم انهزم من الزاب الي الموصل والي الجزيرة ثم اجتاز الشام حتي صار الي مصر فبعث الي الصعيد عساكر بني هاشم خلفه فطلبه فانركى بقرية من قرى اشمون يقال لها بومصر لورددس فقتل بها وهو ابن تسعة وستين سنة وكان المتولي لقتله عامر ابن اسماعيل

FFFFF

السلي

السلمي وأما تميم مروان الجعدي لأن الغالب عليه وعلي
أمره الجعد ابن نزهة وكان على شرطته الكوفة ابن
الأسود العنوي وحاجبه سقلاب مولا

خلفاء بني العباس

خلافة أبي العباس السفاح وكانت البيعة لأبي العباس
وهو عبد الله ابن محمد ابن علي ابن عبد الله ابن
العباس ابن عبد المطلب وأمه ربيعة بنت عبد الله ابن
عبد الله ابن العباس ابن عبد المطلب ابن الحسن
المختار بالكوفة يوم الأربعاء لاجل عشر ليلة خلت من
شهر ربيع الآخر سنة اثنين وثلاثين ومائة للهجرة
وركب إلى المسجد يوم الجمعة فخطب بالناس قائما
وكانوا يلبون أمية فخطبوا قعودا فادفد الجدرين
إلى يزيد ابن عمر بن ابن هريرة القراري إلى الواسط
وادفد مع عبد الله أبي علي إلى مروان ابن محمد
فهزموه حتى أزالوه عن الجزيرة والشام وادفد صالح
ابن علي فأتبع مروان إلى مصر وعلي مقبضه
أبو عور حتى قتل مروان فاما الروم لما مات
لأون الملك وكثر الثالين عليهم واضطرب

Ebn Ismael Salmensis. Cognominatus autem est
Merwan Allaadi; quia in ipsum resque ipsius po-
testatem præcipue habuit Allaad Ebn Darhami.
Sartellitio ipsius præfuit AlCauthar Ebn AlAswad,
Anawensis. Ianitor ejus fuit, Saklab libertus ipsius.

Chalifæ Abbasida.

Chalifatus Abil Abbas AlSaffabi. Fuitque
juramentum fidelitatis præstitum Abil Abbaso
(qui est Abdollah Ebn Mohammed, Ebn Ali, Ebn
Abdollahi, Ebnol Abbasi, Ebn Abdil Motallabi, cui
mater Radiab filia Abdollahi, Ebn Obaidollahi, Ebnil
Abbasi, Ebn Abdil Maddani, Ebnil Daiani, Harethensis,
) Cusæ die Mercurii, undecimo mensis Rabia
posterioris anni Hejræ centesimi tricesimi secun-
di. Hic equo ad templum vectus die Veneris ad
homines pedibus stans, sermonem habuit, cum
Ommaida sedentes orationes suas habere solerent.
Misit hic exercitus contra Yazidū Ebn Omar Ebn Abi
Horaira Wasetum: misit etiā patrum suū Abdolla-
hum Ebn Ali contra Merwanem Ebn Mohammed, quē
in fugam dedit, donec ipsum Mesopotamiā & Syriā
expelleret. Tum Salehum Ebn Ali misit, qui eun-
dem in Egyptum insecutus est, primæ ejus aciei
præfecto Abu Auno, donec ipsum interfecisset. Ro-
mani autem cum mortuo Imperatore Leone multi
illos

illos malè tractarent, ac turbatæ essent ipsis imperii res, virum quendam è *Marashi* incolis nomine *Artabatum* sibi præfecerunt, cujus imperium turbis plenum fuit tempore *Abil Abbasi* & *Manforis*. Condidit autem *Abul Abbas* in *Anbaro* urbem quam *Hashemiavi* appellavit. Fuit Chalifatus ipsius annorum quatuor, & novem mensium: mortuus est in *Anbaro*, die Dominico, mensis *Dil Hujje* duodecimo, anni *Hejra* centesimi tricesimi sexti, sepultus in urbe *Hashemia*. Fuit *Abul Abbas*, procerus, facie pulchrâ, staturâ perfectâ. Satellitum ipsi præfectus fuit *Abdol Iabbar Ebn Abdor-Rahmani*, *Azdenfis*: Ianitor, *Ebn Gassan* libertus ipsius:

Chalifatus *Iaafari Almanfuri*.

Confecerat *Abul Abbas* testamentum in quo hæredem constituerat fratrem suum *Abi Iaasar*, *Abdollahum Ebn Mohammed*, *Ebn Ali*, *Ebn Abdollabi*, *Ebnol Abbasi*, (cujus mater concubina fuit, nomine *Salamah* filia *Bashari*, quæque *Basora* natus fuit,) eodemque patruo suo *Isa Ebn Ali*, *Ebn Abdollabi Ebnol Abbasi* tradito; Ubi (inquit) mortuus fuero, homines fidem juramento obstringere facias illi cujus in hoc testamento mentio facta est. Ubi ergo è vivis excesserat *Abul Abbasi*, fidem dare fecit *Isa Ebn Ali Hashemidas*, qui *Anbari* erant, ducemq; *Abi*

واضطرب امر مملكتهم ملكوا عليهم رجلا من اهل مرعش يسمى ارطابطوس فاقام امره مضطرب ايام ابي العباس والمنصور. بنا ابو العباس بالانبار مدينة وسماها الهاشمية وكادت خلافة اربع سنين وتسعة اشهر ومات بالانبار يوم الاحد لاثني عشر ليلة خلت من ذي الحجة سنة ستة وثلاثين ومائة للهجرة ودفن في الهاشمية من بنته وكان ابو العباس طويلا حسن الوجه قام الخلف وكان علي شرطته عبد الجبار بن عبد الرحمن الازدي وحاجبه ابن غسان مولا

خلافة جعفر المنصور

وكان ابو العباس امير المؤمنين قد كتب كتابا عهد فيه لاهله ابي جعفر عبد الله ابن محمد ابن علي ابن عبد الله بن العباس وامه ام ولد يقال لها سلامة بنت بشر مولده البصرة ودفن الكتاب الي عمه عيسى ابن علي ابن عبد الله العباس فقال له ان انا مت فخذ البيعة لمن في هذا الكتاب فلما توفي ابو العباس اخذ عيسى ابن علي البيعة علي من بالانبار من بني هاشم والقواد لابي

لابي جعفر عبد الله ابن محمد وكان ابو جعفر ابن
 محمد حاجا و ابو مسلم معه فكتبوا اليه بالخبر فلما
 ورد عليه بايع له ابو مسلم ومن معه من القوان وقدم
 الانتبار وكان عبد الله ابن علي ابن العباس
 بالجزيرة فدعا الي نفسه فارسل اليه ابو جعفر
 ابا مسلم فهزمه ورجع المنصور الي الكوفة ثم بنا مدينة
 بغداد وسماها مدينة السلام واما سميت مد-
 نة بغداد لانه كان بها راهب في صومعة وكان
 اسم الراهب بغداد وكانت الصومعة في وسط ارض
 واسعة حسنة فاسمى ابو جعفر الموضع فاخطت
 وبنا فيه مدينة فسميت بغداد باسم الراهب اي بنا
 ابو جعفر مدينة في موضع بغداد الراهب وفي اول
 سنة من خلافة ابي جعفر المنصور صهر
 برفلة طه بطريركا علي اطاكية اقام
 ثمانية عشر سنة ومات وفي عشرين سنة
 من خلافة صهر ثاون ورثن بطريركا علي اطاكية
 اقام ثلاثة وعشرين سنة ومات وفي اربع سنين
 من خلافة صهر بلطيان بطرك علي الاسكندرية
 وكان

Abi Iaafaro Abdollabo Ebn Mohammedi. Iaasar au-
tem tunc temporis peregrinationem religionis
ergo instituerat, comitante ipsum Abu Moslemo.
Literis ergo scriptis hujus rei certiore ipsum
fecerunt, cujus ubi notitia ad ipsum pervenit,
juramentum ipsi præstiterunt Abu Moslem, cæteri-
que, qui cum ipso erant duces. Anbarum ergo
tendit. Fuit autem Abdollab Ebn Ali, Ebn Abdolla-
hi, Ebnol Abbasi in Mesopotamia [ibique] sibi Im-
perium vendicavit, ad quem mittens Abu Iaasar
Abu Moslemum, ipsum profligavit. Reversusque est
AlMansur Cufam. Tum Bagdadum urbem con-
didit, quam Medinatol' Salam [i. urbem pacis] ap-
pellavit. Vocata est autem urbs Bagdad, ideo
quod in ea esset Monachus quidam nomine Bagdad,
cui claustrum erat in terræ amplæ ac pulchræ me-
dio, qui locus cum Abi Iaafaro placeret, ipso deli-
neato, in eo urbem condidit, quæ Bagdad appel-
lata est nomine Monachi; q. d. Extruxit Abu Iaasar
urbem in loco Bagdadi Monachi. Anno Chali-
fatûs Abi Iaafari AlMansuri primo, constitutus
est Prophylactus Patriarcha Antiochenus, qui annos
octodecim sedit, dein mortuus est. Ejusdem an-
no vicesimo constitutus est Theodorus Patriarcha
Antiochenus, qui annos viginti tres sedit, dein
mortuus est. Anno Chalifatûs ejusdem quarto
constitutus est Balatianus Patriarcha Alexandrinus,
 qui

qui & medicus fuit : annos quadraginta sex sedit, dein mortuus est . Anno ejusdem primo constitutus est *Theodorus Patriarcha Constantinopolitanus*, qui annos viginti sex sedit, dein obiit . Non autem mihi scire contigit nomina Patriarcharum *Constantinopolitanorum* à tempore quo mortuus est *Theodorus* ad hoc usque quo hunc librum composui , ut nec Patriarcharum *Romanorum*, à tempore *Agabii Patriarchæ Romani* ; nec quid de ipsis narretur . Anno Chalifatûs ejusdem *Almansuri* constitutus est *Georgius Patriarcha Hierosolymitanus*, qui annos triginta sex sedit, dein mortuus est . Mortuus est etiam *Artabatus Romanorum Imperator*, post quem iisdem imperavit *Constantinus f. Leonis*. Porro peregrinationem instituit *Almansor* anno *Hejræ* centesimo quinquagesimo octavo, obiitque *Meccæ* mensis *DilHujja* nono, annos natus sexaginta octo, cum Chalifatu functus esset annos viginti duos. Oravit pro ipso filius ipsius *Salehus*, sepultusque est *Meccæ* juxta puteum *Maimonis*. Fuit *Abu Iaasar Almansur* procerus, fuscus, raris mystacibus, barbæ parte anteriori prolixâ. Satellitio ipsius præfuerunt *Abdol Iabbar*, *Ebn Abdîr rahman*, *Azdensis*, *Ebn Caab*, *Ebn Musa*, *Taminensis* ; & *AlMosaiyeb AlZahari*, *Dabbenfis*. Ianitor ejus fuit *Abul Chatib Marzuc* libertus ipsius ; & post ipsum *AlRabi*us libertus ipsius.

Chalifatus

وكان طبيباً اقام مائة واربعين سنة ومات وفي اول سنة من خلافة صدر ثاودورس بطريركا علي القسطنطينية اقام مائة وعشرين سنة ومات ولم يقع الي اسما بطاركة القسطنطينية من زمان ثاودورس الي ان وضعت هذا الكتاب وكذلك بطاركة رومية منذ وقت اغابيوس بطريركي رومية لم يقع الي اسما بطاركتهم ولا اخبارهم وفي عشرين سنة من خلافة المنصور صدر جرج بطريركا علي بيت المقدس اقام مائة وثلاثين سنة ومات وتوفي ملك الروم ارطاطوس وملك بعده علي الروم قسطنطين ابن لاون وحج المنصور في سنة ثمان وخمسون ومائة للهجرة ومات بمكة لتسع خلون من ذي الحجة وهو ابن ثمانية وستين سنة وكانت خلافة اثنين وعشرين سنة وصلي عليه صالح ابنه وتوفي بمكة عند بئر ممدون وكان ابو جعفر المنصور اسير خفيف العارضين طويل مقدم اللحية وكان علي شرطته عبد الجبار ابن عبد الرحمن الازدي ابن كعب ابن موسى التميمي والمسلم بن الزهري الصبي وكان حاجبه ابو الخطيب مرزوق مولا ثم بعد الربيع مولا :

Gggggg

خلافة

خلافة المهدي

ولما توفي المنصور بمكة بايع صالح ابن المنصور وعيسى
 بن موسى للمهدي محمد ابن عبد الله ابن محمد ابن
 علي ابن عبد الله ابن العباس وامة ام موسى بنت المنصور
 بن عبد الله ابن شهو السهمري ابن الرعيني واقام الحج
 للناس صالح ابن المنصور وقال قوم اقام الحج محمد
 ابن يحيى ابن محمد ابن علي ابن العباس فدعي للمهدي
 وورث علي المهدي وهو ببغداد مائة مولي المنصور بالخبر
 فبيع له ببغداد في اخر ذي الحجة في سنة
 ثمان مائة وخمسين ومائة ومات قسطنطين ابن
 لاون ملك الروم وملك بعده ابنه لاون ابن
 قسطنطين ابن لاون وكادت خلافة المهدي
 عشر سنين وشهر وستة عشر يوما وتوفي في المحرم
 سنة سبعة وستين ومائة للهجرة وله تسعة وثلاثون
 سنة وكادت وفاته بقربة يقال لها الرق من ارض
 ما لبدان ودفن بها وكان المهدي حشم
 الروجة حشم الجهم حشم الخلق في عهده المملوك
 دكت بهضمة وكان علي شرطقة

تص

Chalifatus *AlMohdii*.

Mortuo Mecca *Almansuro* fidem obstrinxerunt
Saleho Ebnol Mansur, & *Isa Ebn Musa*, *AlMohdio*
Ebn Mohammed, *Ebn Abdollah*, *Ebn Mohammed*, *Ebn*
Ali, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*; cui mater erat
Ommo Musa, filia *AlMansuri*, *Ebn Abdollahi*, *Ebn*
Sabwi Hamyarensis, *Ebn AlRoaini*. Peregrinatio-
 nis ergò [ritus] hominibus perfecit *Saleb Ebn*
AlMansuri filius: vel referentibus quibusdam, *Mo-*
hammed, *Ebn Yahya*, *Ebn Mohammed*, *Ebn Ali*, *Ebn*
Abdollahi, *Ebnol Abbasi*: & ad *AlMohdii* obsequi-
 um invitavit. Nuntium autem ad *AlMohdium*, qui
Bagdadi tunc erat, pertulit *Monarab AlMansuri*
 servus. Præstita ergò sunt illi juramenta *Bagdadi*,
 ultimo *DilHajje*, anno centesimo quinquagesi-
 mo octavo. Porro mortuus est *Constantinus*
Leonis filius *Romanorum* Imperator, succedente
 ipsi in Imperio filio ipsius *Leone*, filio *Constantini*,
 filii *Leonis*. Fuit autem *AlMohdii* Chalifatus an-
 norum decem cum mense & sexdecim diebus.
 Obiit mense *Moharram* anni *Hejre* centesimi se-
 xagesimi septimi, cum annorum esset triginta no-
 vem, idque in vico dicto *AlRud* è terra *Masab-*
dan, ubi & sepultus est. Fuit idem facie, corpore,
 & staturâ pulchris, in oculo dextro albuginem
 habens.

Gggggg 2

habens. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Nafr Ebn Nofair, Ebn Malec, Chozaensis*; eoque mortuo *Hamzah Ebn Malec Ebn Abdollahi, Ebn Malec*. Ianitor ipsius *AlRabius* libertus ipsius: dein *AlHofaia Ebn Rasheed* libertus ipsius.

Chalifatus *Musæ AlHadi*.

Mortuo *AlMobdio* in *AlRud* regionis *Masabdan* oppido, suffectus est *Musæ Ebnol Mohdi*, cui mater concubina, nomine *Alchizaran*, filia *Atæ* innatus *Iorfa* è regione *Yaman*. Fuit autem *Musæ: AlHadi* in regione *Iorjan* bello *Madar Hormazo* Domino *Tabaristan* inferendo occupatus. Iuramentum ergo fidelitatis, erga fratrem suum ab iis qui aderant *Hashemidis*, ducibusque suis exegit *Harun Mohdii* filius, misso *Salmatol Wasiph Mohdii* liberto, qui veredis præfectus erat quò nunciū ad *Musam* perferret. reversusque est *Harun Ebnol Mohdi* cum ducibus *Bagdadum*, donec adveniret *Musæ AlHadi*: fuit Chalifatus ipsius mensium quatuordecim. Obiit autem *Musæ AlHadi* extra *Bagdadum* loco quem *Isabad* vocant; ibidemque sepultus, cum annorum esset viginti quinque: pulcher fuit, eques, corpore valens. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Abdollah Ebn Hazem, Ebn Hozaimah, Tamimensis*: Deinde ipso abdicato *Abdollah Ebn Malec, Chozaensis*. Ianitor

نصر ابن نصر ابن مالك الخزازي ثم مات نصر فولي شرطته حمزة ابن عبد الله ابن مالك وحاجبه الربيع مولاة والحسين ابن راشد مولاة.

خلافة موسى الهادي

ولما توفي المهدي بالرن من ارض ماسبدان كان موسى ابن المهدي وامه ام ولد يقال لها الخيزران بنت عطا مولده جرس من ارض اليمن وكان موسى الهادي بارض جرجان يحارب مدار هرمز صاحب طبرستان فاخذ هارون ابن المهدي البعثة لاختيه موسى علي من حضر من الهاشميين والقواه ودفع سلمة الوصيف مولي المهدي وكان علي البريد الي موسى بالخبر فادصرف هارون ابن المهدي والقوا الي بغداد حتي قدم موسى الهادي وكانت خلافته اربعة عشر شهرا وتوفي موسى الهادي خارج بغداد بموضع يقال له عيسبان ودفن بها وكان ابن خمسة وعشرين سنة وكان جميعا فارسا شديد البدن وكان علي شرطته عبد الله ابن حازم ابن حزيمة التميمي ثم عزل وولي عبد الله ابن مالك الخزازي وحاجبه الربيع

الربيع ثم توفي الربيع فحجبه الفضل ابن الربيع

خلافة هارون الرشيد

وتوفي هارون الرشيد ابن المهدي وامي الخيزران
بالخلافة في الليلة التي توفي فيها موسى
الهاشمي وهي ليلة الجمعة لاربعة عشر ليلة
خلت من شهر ربيع الاول سنة سبعين ومائة
ورث له المأمون في تلك الليلة وولد الامر ليعني
ابن خالد ابن برمك وحج في خلافة تسع حجج
وغزا بلاد الروم ثمان غزوات وسخط على البرامكة
في صفر سنة سبع وثمانين ومائة للهجرة وكاد
خلافته ثلثة وعشرين سنة وشهرين وسبعة عشر يوما
ومات لاون ابن قسطنطين ابن لاون ملك الروم وملك
بعده علي الروم تقفور ابن هطيراف وطلب الهدنة
من الرشيد فهاكده الرشيد ثلثة سنين وكان موسى
بن عيسى الهاشمي عاملا علي مصر من قبل الرشيد فزان
موسي ابن عيسى في المسجد الجامع بصرفي موحده
البنمان الذي هو اليوم وعزل الرشيد موسى ابن

عيسى

lanitor ipsius *AlRabius*; tum eo mortuo munere
illo functus est *AlFadlus Ebnol Rabii*.

Chalifatus *Haruni AlRashidi*.

Tum præstito ipsi juramento fidelitatis eve-
ctus est *AlRashid*, *AlMohdii* filius, cui mater
fuit *AlChaizaran*, ad Chalifatum eadem nocte quâ
obiit *Musa AlHadi*, nempe die *Veneris* decimo
quarto mensis *Rabii* prioris, anno centesimo
septuagesimo, quâ etiam nocte natus est ipsi filius
AlMamun. Hic rerum gerendarum curam com-
misit *Nahya Ebn Chaled*, *Ebn Bormac*: novies in Cha-
lifatu suo peregrinationem obiit: octies Roma-
norum ditioes bello aggressus est. Tum in *Bor-
macidas* iram concepit mense *Sasar* anni *Hejra*
centesimi octogesimali septimi. Fuit Chalifatus
ipsius annorū viginti trium cum duobus mēsis
& diebus sexdecim. Porro mortuus est *Leo Con-
stantini* filius Romanorum Imperator, succedente
ipsi in Imperio *Nicephoro Stiraki* filio, qui cum
inducias ab *AlRashido* peteret, ipse cum eo ad
triennium inducias fecit. *Ægypto*, nomine *AlRa-
shidi*, præfuit *Musa Ebn Isa Hashemida*; qui tem-
pli magni, quod *Mesri* est, partem posteriorem
ædificiis auxit, eo quo nunc se habet modo. *Al-
Rashid* autem cum *Musam Ebn Isa* loco abdicâ-
set

set Abdollabum Ebnol Mohdii præfecit. Porro dono dedit Abdollabus AlRashido puellam ex Yamanensibus, qui inferiorem terræ Ægyptiæ partem [incolunt,] quam cum formâ excellens & formosa esset, valde amavit AlRashid, eadem cum morbo gravi laboraret, nec prodesset ipsi ulla medendi ratio quam adhibuerunt medici, AlRashido dixerunt, Ad Abdollabum deputatum Ægypti tuum mitras, quò ad te aliquem è medicis Ægyptiacis mitrat: talis siquidem huic puellæ medendæ magis idoneus erit quàm Medici Erakenses. Misit ergò AlRashid ad Abdollabū Ebn AlMohdi, ut medicorū Ægyptiacorum peritissimū exquirens eum ad ipsū mitteret, atq; insuper quomodo se haberet, atq; affecta esset puella, ipsi indicavit. Accersens ergò Abdollabus Balatianum Patriarcham Alexandriae, Melchitam, qui rei medicæ peritus fuit, quomodo se haberet puella, qualique morbo affecta, ipsi indicavit, & ad AlRashidum misit. Qui ergò secum tortas Ægyptiacas duras & muriam assumens, ubi Bagdadum pervenisset, ad puellam ingressus ipsi tortam rusticā, & muriam comedendā dedit. Unde ad temperamentum suum primū rediit, recedente ab ipsa morbo: quare ab eo tempore ex Ægypto ad penarium regium portari solent tortæ asperæ & muria. AlRashid autem Balatianum Patriarcham multis nummis donavit. Scriptis etiam literis

عيسى وولي عبد الله ابن المهدي قاهدي عبد الله الرشيد جارية من اهل اليمن باسفل ارض مصر وكانت حسنة جميلة فاحبها الرشيد حباً شديداً فاعتلى علة غليظة فعالجوها اطبا فلم تستفع بهي من العلاج فقالوا للرشيد ابعت الي عبد الله عاملك مصر يوجه اليك باحد اطبا مصر فادهم ابصر بعلاج هذه الجارية من اطبا العراق فبعث الرشيد الي عبد الله ابن المهدي ان يختار احد اطبا مصر ويوجه به اليه ثم اعلمه بخبر الجارية وامرها فدعا عبد الله بلطمان بطرك الاسكندرية الملكي وكان حاكماً بالطب فاعلمه بخبر الجارية وعلتها وحملها الي الرشيد وحمل معه من كعك مصر الخشن والصهر فلما دخل الي بغداد ودخل الي الجارية اطعمها الكعك الريفي والصير فرجعت الي طبعتها الاول وزال عنها الرجوع فصار ملذذ ذلك الوقت فيحل الي مصر الي خزادة السلطان الكعك الخشن والصهر ووهب الرشيد لبلطمان البطاركي مالا جزيلا وكعبي

له منشورا بكل كنيسة في بلد البقودية
 اخذوها وتعلموا عليها ان ترون الهن فرجع بطليان
 البطرك الي مصر واستمر الكنايس ومات بطليان
 البطرك وله بطرك ستة واربعين سنة وصهر بعده
 اسطاط بطركا علي الاسكندرية وذلك في سنة
 عشر سنة من خلافة الرشيد وكان اسطاط صاحب
 كتاب اصاب في البيت الذي يدق فيه الصنان
 كنزا فترهب في دير القصر قصير رهبني الدير وبنا في
 دير القصر كنيسة الابسطوليين وبنا ايضا قلاية الاسقف
 وصهر بعد ذلك بطركا علي الاسكندرية اقام اربع
 سنين ومات وصهر بعده خرستوفورس بطرك علي
 الاسكندرية وذلك في عشرين سنة من خلافة
 الرشيد وبلغ خرستوفورس البطرك وكان
 شجاع علي الايمان وصهر اسقف يقال له بطرس
 وكان يصلح الاساقفة علي الكرسي بده فاقام
 خرستوفورس اثنين وثلاثين سنة ومات وفي ثمان سنين
 من خلافة الرشيد صهر ثاودريطس بطركا علي
 الطائفة اقام سبعة عشر سنة ومات وفي خلافة
 الرشيد اذ كسفت الشمس بعد صلاة العصر حتي
 ظهرت

literis mandatoriis [quibus] omnes Ecclesias in
 regione Iacobitarum quas [Melchitis] ablatas pos-
 sederant, reddi [iussit.] Reversus ergo Balatannus
 in Egyptum Ecclesias repetiit: mortuusque est
 cum munere Patriarchali functus esset annis qua-
 draginta sex: Constitutus est post ipsum Patriarcha
 Alexandrinus Eustatius, idque anno Chalifatûs Al-
 Rashidi decimo sexto. Fuerat autem Eustatius iste
 linarius, qui cum in domo in quâ linû contundere
 solebant, thesaurum invenisset, Monachatum in
 monasterio AlKofairi amplexus est, factusque
 Monasterii præfectus in eo Ecclesiam duorum A-
 postolorum extruxit; Episcopo etiam cubiculum
 fabricavit, ac postea Alexandria Patriarcha consti-
 tutus est; ubi cum quatuor annos sedisset, mortuus
 est. Successitque ipsi in eodem patriarchatu Chri-
 stophorus: idque anno Chalifatûs AlRashidi vi-
 cesimo. Deinde paralyti correptus est Christopho-
 rus Patriarcha, adeo ut hominum manibus ge-
 staretur; quare quidam nomine Petrus Epi-
 scopus constitutus, cathedræ patriarchali insidens
 ipsius vice Episcopus ordinavit. Sedit autem Chri-
 stophorus annos triginta duos, dein mortuus est.
 Porro anno Chalifatûs AlRashidi octavo consti-
 tutus est Theodoritus Patriarcha Antiochenus, qui
 annos septemdecim sedit, dein mortuus est. Cha-
 lifatum etiam tenente AlRashido Eclipsim passus
 est

est Sol post preces pomeridianas, adeò ut apparerent stellæ; quare Deum cuius nomen gloriosum est, inclamârunt homines, et que supplicârunt. Quinetiam contra *AlRashidum* in *Chorasano* prodiens *Rapheus Ebn Li. thi* eam occupavit: quamobrem cum *Chorasani* tenderet *AlRashid*, *Georgiani* morbo correptus, *Tusum* se recepit, *AlMamune* cum exercitu magno *Meravum* misso. Obiitque *AlRashid* mense *Iomadâ* posteriori anni centesimi nonagesimi tertii, annos habens quadraginta sex. Sepultus est *Tusi* in urbe *AlTiran*. Iuramentum autem fidelitatis præstiterunt qui aderant ex ipsius filiis, domesticis, ac ducibus, *Mohammedi Ebn Zobaida* filio ipsius, reversusque est *AlPhadlus Ebnol Rabii* cum hominibus *Bagdadum*. Fuit *AlRashid* staturâ perfectâ, facie venustâ, barbâ nigrâ, comâ spissiori, quam, cum peregrinaretur, radebat. Satellitibus ipsius præfuit *AlKajem Ebn Nasri*, *Ebn Maleci*, tum *Hamzah Ebn Hazemi*, *Ebn Obaidillahi*, *Ebn Maleci*; deinde *Haphedh Ebn Omari Ebnol Shojairi*. Ianitor ipsius fuit *Bashar Ebn Maimun*, *Ebn Mohammed*, *Ebn Chaled*, *Ebn Barmaci*. Tum rediit *AlPhadl Ebnol Rabii* ad Ianitoris munus.

Chalifatus

ظهرت الكواكب وصاح الناس وابتهلوا الي
الله جل اسمه وخرج علي الرشيد بخراسان
رافع ابن الليث وغلبن عليها فخص
الرشيد الي خراسان واعتل
بجرجان وصار الي طوس فادغم المامون
في جيش كبير الي مرو وقوفي الرشيد في جمان
الآخر سنة ثلثة وتسعين ومائة وهو ابن
سنة واربعين سنة ودفن بطرس
في مدينة التيران وبائع من كان
منه من ولده واهل بيته وقوانه لعبد ابن
زبيدة ابنة وانصرف الفضل ابن الربيع بالناس الي
بغداد وكان الرشيد قام القامة حهن الوجه اهون
الوجه له وفرة اذا حج حلقها وكان علي شرطه
القاسم ابن نصر ابن مالك ثم حمزة ابن حازم ابن
عبيد الله ابن مالك ثم حفص ابن عمر ابن الشخير
وكان حاجبه بشر ابن مجنون ابن مجنون بن
خاله ابن برمك ثم بن الفضل ابن ربيع الي
حجبه

خليفة

خلافة محمد الامين

ورن نعي الرشيد الي بغداد يوم الاربعاء لاثني عشر
 ليلة بقت من جملة من جمان في الاخر فحشد الناس وصعد
 محمد ابنه المنبر ودعا وباع الناس له بالخلافة
 في هذا اليوم وفسد الحال بينه وبين المامون
 وادم ام محمد الامين ام جعفر بنت ابي جعفر
 المنصور ووجه محمد الامين الي خراسان بعلي ابن
 عيسى ابن ماهان لمحاربة المامون ووجه المامون
 من مرو بظاهر ابن الحسن ابن صديق البوسنجي
 وقتل ظاهر لعلي ابن عيسى وهرم جهوش محمد الامين
 وصار الي بغداد ولحقه هزيمة ابن اعين وحده ابن
 عبد الله الطوسي وسلم علي المامون بالخلافة
 بخراسان سنة ثمان وتسعين ومائة فا تولى القدر
 ببغداد وقتل محمد الامين بها يوم السبت الخامس
 بقين من المحرم سنة ثمان وتسعين ومائة وكانت
 خلافة الي ان قتل اربع سنين وثمانية اشهر
 وستة ايام وقتل وهو ثمانية وعشرين سنة

ومات

Chalifatus Mohammedis AlAmini.

Perlatum est nuntium mortis AlRashidi Bagda-
 dum die Mercurii, qui duodecimus fuit ante fini-
 tum mensem Iomada posteriorem. Cum conve-
 nisset ergo populus, filius ejus Mohammed ascenso
 suggesto illud publicavit. Ipsumque eodem Cha-
 lifam salutârunt homines. Orta est autem inter
 ipsum & AlMamunem dissensio. Mater Mohamme-
 dis AlAmini nomine erat Omno Iaasar, filia Abi
 Iaasar AlManforis. Misit ergo Mohammed AlAmin
 in Chorasani regionem Alim Ebn Isâ, Ebn Mahan, bel-
 lum AlMamuni illatum; Mamun verò Marwâ
 misit Tdbaherum Ebnol Hosain Ebn Saab AlBusjen-
 jensem, qui Ali Ebn Isâ cæso, Mohammedis AlAmini
 copias in fugam vertit; Bagdadumque profectus
 adjungentibus se ei Hazimah Ebn Ayoni, & Ho-
 maido Ebn Abdil' Hamid Tusensi. Salutatûsque est
 AlMamun Chalifa Chorasani anno centesimo no-
 nagesimo sexto, ac pertingente dissensione Bag-
 dadum usque, occisus est ibi Mohammed AlAmin
 die Sabbati, quinto ante finitum mensem AlMohar-
 ram anno centesimo nonagesimo octavo. Fu-
 it Chalifatus ipsius usque ad cædem ipsius anno-
 rum quatuor cum octo mensibus ac sex diebus.
 Annostunc natus fuit viginti octo. Porro mor-
 tuus

tuus est Nicephorus Estabraki filius Romanorum Imperator, imperante post ipsum Romanis Estabrako Nicephori, filii Estabraki, filio. Anno Chalifatûs Mohammedis AlAmini tertio constitutus est Thomas (cui cognomen Tamrikus) Patriarcha Hierosolymitanus; ubi annos decem sedit. Fuit Mohammed AlAmin facie pulchrâ, corpore integro, colore candido, pinguis, corpore robusto, digitis elegantibus. Sepultum est corpus ipsius Bagdadi, caput autem Chorasani perlatum. Satellitibus ipsius præfuit, Ali Ebn Isâ, Ebn Mahan. Ianitor ipsius, AlFadlus Ebnol Rabia; maximâ apud ipsum graciâ pollebat AlFadlus Ebnol Rabia.

Chalifatus AlMamunis.

Præstitis juramentis Chalifa renunciatus est AlMamun in Chorasani (estque ipse Abdollah, Ebn Harun AlRashidi, Ebn Mohammed AlMohdi, Ebn Abdollah, Ebn Harun, Ebnol Mansur, cui mater fuit Marajel AlBadeisensis,) anno centesimo nonagesimo sexto. Interfectus est autem Mohammed AlAmin, frater AlMamunis Bagdadi sub fine mensis AlMoharram, anno centesimo nonagesimo octavo occupante Tdbahero urbis partem orientalem, Hozaimâ occidentalem, atque Homaido Ebn AbdilHamid Tusensi quatuor ab eadem parasangis sedente.

ومات تقفر ابن استبراق ملك الروم وملك بعده علي الروم استبراق ابن تقفر ابن استبراق وفي ثلاثة سنين من خلافة محمد الامين صدر قوما ويعرف بدمريق بطبركا علي بيت المقدس اقام عشر سنين وكان محمد الامين حسن الوجه قام الجهم ابيض اللون تهننا شديد البدن حسن البنان ونفخ جهمه بغيدان وحمل راسه الي خراسان وكان علي شرطه علي ابن عيسى ابن ماهان وحاجبه الفضل ابن الربيع وكان الغالب عليه الفضل ابن الربيع.

خلافة المامون

وتوبع المامون في الخلافة بخراسان وهو عبد الله ابن هارون الرشيد ابن محمد المهدي ابن عبد الله ابن هرون ابن المنصور وامة مراجل البانغهيية سنة ثمان مائة وتسعين ومائة وقتل محمد الامين اخو المامون ببغداد في اخر المحرم سنة ثمان مائة وتسعين ومائة وذاهر ابن الكهين ببغداد في الجاني الشرقي وهزيمة في الجاني الغربي وحميد ابن عبد الكهين الطوسي مقدم علي اربع فراسخ

من بغداد وقلد الحسين ابن سهل العراق وقد تمت
له ممال العراق وغيرها والبلدان كلها من
وفي كل بلد متقلد من الغرسين [al. علويين] وغيرهم
وشخص المامون من خراسان وقدم الي بغداد في
صفر سنة اربع ومائة من وقلد شرطته ظاهر ابن
الحسين واعطا الناس جميعا الامان وظفر بابراهيم
ابن المهدي المعروف بابن شكله وكان قد دعا
لنفسه وتسميا بامير المؤمنين فوجه الوجهوش
الي البلدان ففتح الامصار كلها وسمع
كل متغلب فسطاع واذنعت الفتن وقال
ابو اسحق ابراهيم ابن المهدي المعروف بابن
شكله ان المكاتبه لم تزل جاربه بين
الناس من فلان ابن فلان الي فلان ابن فلان ومن
ابي فلان الي ابي فلان ولا يبي فلان من ابي فلان
ولا يبي فلان من فلان ابن فلان وليس في شي من
العنوانات دعا الي ان قتل محمد الامين فذكر ان
صاحب بريد مدينة السلام اذ قد اليه كتابا من
في الرياسعين الفضل ابن السهل عنواه
الي ابي اسحق ابقاه الله تعالى من ابي العباس قال
ابو اسحق

dente. Præfectusque est *Al-Hosain Ebn Sahl Erako*, in cuius potestate venerunt *Eraki* ditiones unæq; aliæ. Fuerunt autem regiones omnes disidiis plenæ, cum in singulis essent qui sibi imperium vendicarent tam ex *Ali* prognatis quàm aliis. Discedens autem *Al-Mamun* ex *Chorasano* *Bagdadum* pervenit, mense *Saphar* anni ducentissimi quarti, Satellitibus suis præfecto *Tdbahero Ebnol Hosain*, hominésque ad unum omnes securos esse iussit. Superavit etiam *Abrahamum Ebnol Mohdi*, qui *Ebn Shaklab* audiit, qui imperium sibi vendicaverat, atque Imperator fidelium appellatus fuerat. In cæteras etiam regiones cum copias mitteret, subjugatæ sunt ditiones omnes, eoque audito manus dederunt quorquor sibi potestatem arripuerant, & seditionibus finis impositus est. Dixit *Abu Isaac Abraham Ebn ol Mohdi*, qui *Ebn Shacrab* appellatus est. Non desierunt epistolæ inter homines [hæc formâ inscribi, Ab N.] *Ebn N.* ad *N. Ebn N.* aut ab *Abi N.* ad *Abi N.* aut ad *Abi N.* ab *Abi N.* aut ad *Abi N.* ab *N. Ebn N.* sine ullâ in titulis comprecatione, usque ad eadem *Mohammedis Al-Amini*; meminîtque *Cursorum Bagdadi* præfectum literas ad ipsum à *Dil' Riyasatâini* [duos principatus habente] *AlPhadlo* curâsse sic inscriptas. *Abi Isaaco* quem conseruet Deus excelsus ab *Abi Abbâso*. Quarum (inquit *Abu Isaac*)
Iiiii 2 ubi

ubi inscriptionem viderem, ipsas ad Patrum meum Solimanum misi, quod ipsi ut novum quid ostenderent cumque ad ipsum pervenissent literæ meæ, attulit mihi lanitor ipsius alias à *Dil. Riyasat* ad ipsum missas, eodemque modo quo quas ad me dederat, inscriptas. Atque ex eo tempore in inscriptionibus literarum suarum comprecationes adhibere consueverunt. Porro in *Ægypto* fuit *Mohammed Ebnol Sarri*, *Ebnol Hacemi*, qui rebellis factus, seque ab *AlMamuni* obsequio subducens, *Ægyptum* occupavit, quam & ante ipsum occupaverat pater ipsius *AlSarius*: misit ergo *AlMamun*, *Obaidallahum Ebn Tdboheri* in *Ægyptum*; qui eo perveniens *Ebnol Sarium* salutavit, utpote qui eo tempore quo *Ægyptum* ingressus est *Obaidallah*, præfectus fuerat. Hic ergo *Ægyptum* ingressus collectas opes *Bagdadum* ad *AlMamunem* abduxit. Idemque, copiam per literas ab *AlMamune* scriptas ipsi concessit, templum commune quod *Mesri* est, [palatio] *Daril' Ramli* toto auxit, excepta, quam reliquit, monetariorum domo. Porro vacillavit *Hierosolymis* Ecclesiæ Resurrectionis testudo, adeo ut parum abesset quin decideret. Accidit autem in *Palestina* atq; *Hierosolymis* fames gravis, cum locustarum multitudine, adeo ut fame perirent homines, fugerentque *Moslemii Hierosolymis* præ annonæ caritate, neque eorum ibidem aliqui superessent paucis

ابواسحق فلما رايت العنوان وجهت بالكتاب الي مي سليمان لاطرفه به فلما وصل كتابي اليه وافاني حاج به بكتاب ذي الرباطين اليه فلما كاتبني به فصار الناس يشتعلون من ذلك الوقت الدعاء في عنوان كتبهم وكان مصر محمد ابن السري ابن الحكم قصي وخلع يده من المامون وغلب علي مصر وكان ابو السري ابن الحكم من قبيلة قد غلب علي مصر فانفذ المامون عبيد الله ابن ظاهر الي مصر فلما قدم الي مصر اعطا عبيد الله لابن السري السلام لانه كان الوالي في وقت دخوله عبيد الله ابن ظاهر قد دخل مصر وجبا الاموال وجلبها الي بغداد الي المامون وزاد عبيد الله في المسجد الجامع مصر بكتاب المامون بالان لى فيه دار الرمل كلها الاما بقا منها من دار الضرب وكان في قبة كنيسة القيامة بيوت المقدس قد اعتلت وكانت تسقط وقبع بقلمظهر وبه من المقدس جوع شديد وجران كثير فمات الناس من الجوع وهرب المسلمون من بيت المقدس من الجوع ولم يبق فيها من المسلمين الا نفر يسير فاستغنم

فاستغنى دوما بطريركي بيت المقدس المعروف بمريق
 خلو المدينة من المسلمين فرجته الي قبرص
 فقطع خدمتهن جدع من ارز و صوب و جعلها
 الي بيت المقدس وكان رجل يقال له بكام
 من اهل بورة من ارض مصر كثير المال
 فرجته بكام الي دوما بطريركي بيت المقدس
 قال كثير يستعملني في اصلاح القبة
 ويصله ان لا ياخذ من احد احد من الناس شيئا وان
 احتاج الي زيادة مال وجه اليه وكان دوما
 البطريركي يهدم من القبة شيئا شيئا ويدخل تلك
 الجدوع ويبنى عليها فراى دوما البطريركي فيما يري
 النائم كان قد خرج من بيوت من الامة التي تحمل
 قبة القيامة اربعة من رجال وكافوا يجمعون
 القبة ليلا تقع والعود هو الذي تحت القبة
 فالتفت وقال هولاء الاربعة الذين يحملون
 القبة هم الاربعة شاهد فان دخل في القبة اربعة من
 جدع كل جدع يحتضن رجلا من الاربعة شاهد
 والعود هو الذي تحت هذا الابلس في جاني
 المذبح في الحن الجداري فان كان عند الاربعة
 شاهد

paucis admodum exceptis. Thomas ergò Patriarcha (qui *Tamrik* audit) opportunitatem hanc, quæ *Moslemis* vacua esset urbs, lucratus, *Cyprum* mittens cædi curavit cedrorum & abietum quinquaginta truncos, eosque *Hierosolyma* adduci. Fuitque vir quidam ex *Butahi* in *Agypto* incolis nomine *Bocam* opibus abundans. Hic ad *Thomam* Patriarcham *Hierosolymitanum* magnam pecuniæ vim mittens, quâ testudinem instauraret, jussit à nemine mortalium quicquam accipere: quòd si pluribus adhuc pecuniis opus haberet, se ad ipsum esse missurum. Thomas ergò Patriarcha testudinem paulatim diruens, lignis istis intromissis superstruxit. Vidit autem in insomnio, è columna quadam ex iis quibus sustentabatur testudo [templi] Resurrectionis prodeuntes, quadraginta viros qui testudinem sustinerent, ne caderet, [è] columna sc. quæ domui supposita est: expectatus ergò dixit, Sunt quadraginta illi qui testudinem sustinent, quadraginta martyres: quadraginta ergò tigna in testudinem immisit, quorum unumquòdque sinu complecteretur homo ad numerum quadraginta martyrum. Estque columna ista quæ sita est è regione pulpiti secus altare ad latus australe, juxta quam, quoties fuerit festum quadraginta martyrum, festum iis celebrant. Cumque jam perfecisset Thomas Patriarcha instaurationem

tionem testudinis [immissis] tignis, eamque & superius & inferius incrustasset, ædificavit supra testudinem istam è lignis, & aliam, eo inter ipsas relicto spatio quo incedere quis possit. Cum ergo ex *Ægypto* reverteretur *Obaid Allah Ebn Tdhaber Bagdadum* tendens, querelam ad ipsum detulerunt *Moslemii, Christianos* transgressos, illud quod non liceret ipsis fecisse, testudinem Ecclesiæ Resurrectionis diruentes; eamque cum parva esset, augentes, adeò ut quàm antea fuerat major evaderet, & testudinem Petræ altitudine superaret. *Obaidallah* ergo accersitum *Thomam* Patriarcham, aliosque cum eo multos, in carcerem conjecit hanc in rem inquisiturus, ut si verum comperiretur illud cujus insimulati sunt, flagris ipsos cæderet. Ad quos ergo carcere inclusos noctu accedens senex quidam *Mohammedita, Thomæ* Patriarchæ sic dixit, Ego edocturus sum te argumentum, quo & tu & comites tui evasuri estis, auxiliante Deo, nec non & testudo, eo pacto, si mihi spodeas daturum te mihi mille aureos, mihiq; & liberis meis, liberorumq; liberis, donec deficiant, in perpetuum exhibitum iri demensum ex hujus testudinis redditibus, quemadmodum Sacerdotibus & Diaconis. Promisit ergo ipsi *Thomas* Patriarcha omnia quæ petiit, idemque scripto suo ipsi testatus est. Dixit igitur illi, Ubi te accersiverint ac testimonia contra te protulerint, sic

شاهد عيودوا لهم بهذا ذلك العمود فلما تم قوموا
البطريقك اصلاح القبة بالمجدوع ولزجها من فوق
ومن تحت بنا فوق القبة الخشب قبة اخري يكون
بينهما قدر ما يمشي فيه انسان ورصص فوقها
بالرصاص فلما رجع عبيد الله ابن ظاهر من مصر يريد
بغداد رفعوا اليه المسلمون ان النصاري قد بنوا
وفعلوا ما لا يجب عليهم وهم واقبة كنيسة
القيامة وكادت قبة صغيرة فزادوا فيها وصهروها
اكبر مما كانت حتي جاز طولها قبة الصخرة
فاشخص عبيد الله ابن ظاهر توما البطريق
وجماعة معه فحبسهم ليسل هذا الامر فان صبح
ما رفع عليهم ضربهم بالسياط فجاء اليهم شيخ مسلم
وهم في الحبس بالليل فقال لتوما البطريق
اذا امكنك حجة فتخلص بها ادنى واصحابك
يعود الله مع القبة علي ان تضمن لي انك تعطني
الف دينار وتجرى علي وعلي ولدي الي
اقتضايهم ابدا ارزاقا من مستغل هذه القبة كما
تجري الارزاق علي القضا والشما مسة فضمن له توما
البطريق كما سال وكتب له خطه بذلك فقال له

اذا احضروك وشهدوا عليك فقل اصالح الله الامير اذا
 استمر موضع من القبة فرمته ولم اهدم شيئا ولا زنت شيئا
 وهؤلاء الذين يشهدون انما شهدوا علي ان القبة
 كانت اسغر ما هي واني زنت فيها فهدمها لهم الامير
 كم كان سمك القبة الصغيرة التي هدمتها علي
 ما زعموا وكم سمك هذه القبة التي بنيتها وزنت فيها ليعلم
 الامير كم بين السمكتين من الزيادة التي
 زنتها فادهم لا يعرفون ذلك ابدا فلما كان
 من الغد احضر دوما البطريركي واصحابه وحضروا
 المهلمين وشهدوا علي زيادة القبة فاجتمع دوما
 البطريركي عليهم قبالك الحجة فقال لهم عبد الله ابن
 ظاهر قد دعا الي الحق ونحن نقيم عليه عرفوني كم سمك
 القبة قبل ان تهدم وكم سمكها الساعة فقالوا نحن ننظر
 في هذا فخرجوا وافل المجلس وخرج عبد الله ابن
 ظاهر الي دمشق ورجع دوما البطريركي الي بيت المقدس
 مع اصحابه فرحمن ووقع دوما البطريركي الي ذلك
 الشيخ المهلم الذي يبار ولم يزل يجري عليه
 الارزاق وعلي ولده من بعده وعلي ولد ولده
 حتي لم يبق منهم الابن فقطع عنها الارزاق
 ايلها

sic dicas. Servet Deus Imperatorem, Certè repa-
 ratione opus habuit locus quidam in testudine,
 egóq; eum instauravi, ita ut nihil interim diruerim
 nihil addiderim. Illi autem qui testimonium per-
 hibent contra me testantur testudinem minorem
 fuisse quam nunc est, méq; ei addidisse, interroget
 ergò ipsos Imperator, quanta fuerit testudinis par-
 væ quam, uti autumant, dirui, crassities quantæque
 hujus quam extruxi atque ampliorem feci, quo
 sciat Imperator quantum sit inter utramque à me
 additum. Neque enim unquam hoc scire pos-
 sunt. Die ergò crastino accersitis Thomâ Patriar-
 châ & comitibus ipsius, aderant etiam Moslemii,
 qui testati sunt auctam fuisse testudinem. contra
 quos eo usus est argumento Thomas. Dixit igitur
 ipsis Obaidollah Ebn Tabaheri, verum est quod
 pratendit, quod & nos ipsi confirmabimus.
 Indicate mihi quanta erat testudinis antequam
 diruta fuit, crassities? quantaq; hoc tempore? Re-
 spondentibus ipsis, Nos hoc explorabimus, disso-
 lutus est confessus, profectusque est Obaidallah
 Ebn Tdaber Damascum: Thomas autem Patriarcha,
 & comites ipsius Hierosolyma reversi gaudio af-
 fecti. Dedit ergò Thomas Patriarcha seni isti Mo-
 hammedano mille aureos; nec desierunt exhiberi
 ipsi demensa, & post ipsum liberis ipsius, nec non
 liberorum liberis, donec haud superesset ex ipsis
 K k k k k 2 quispiam

quispiam unâ exceptâ filiâ, quam demenso isto privavit *Elias Ebn Mansur Patriarcha Hierosolymitanus*. Mortuo autem *Thoma Patriarchâ*, præfectus est post ipsum discipulus ipsius, nomine *Basilab, Hierosolymis Patriarcha*: idque anno Chalifatûs *AlMamunis* septimo; Cathedram autem occupavit *Basilab* annos viginti quinque, dein obiit. Anno primo Chalifatûs *AlMamunis* constitutus *Iob Patriarcha Antiochenus*, qui annos triginta unum sedit. Reversus autem *Obaidollah Ebn Tdbaheri, Bagdadum*, ad *Almamunem*, quomodo se haberent res in *Ægypto*, quidque ibi e-gisset quo eam in ordinem redigeret, ipsi indica-vit. Post hæc tumultuati sunt *AlBimaide*, ut *Cophiticè* dicuntur, cujus interpretatio est Proge-nies quadragenorum, siquidem *Romani* cum *Ægypto* discederent occupante eam religione *Nio-bummedica*, relictî sunt ex ipsis viri quadraginta, qui liberis ibi genitis multiplicati sunt; atque in inferiore terræ *Ægyptiacæ* parte progenie aucti, appellati sunt *Bimai*, i. Quadraginta virorum progenies. Hi igitur rebelles facti vectigal & tri-butum pendere noluerunt, quod cum *AlMamuni* nuntiatum esset, misit ille *Almotasemum* copiis in-structum in *Ægyptum*, quem pugnâ exceperunt *AlBimaide*, ut & ipse illos; quos & magnâ ipso-rum strage editâ in fugam dedit, fæminasque ipso-rum, & liberos *Bagdadum* captivos abduxit. quò

ايلىها ابن منصور بطبركي بيت المقدس ومات قوما
البطرك وصير بعده تلاميذ وكان اسمه
بسيمة علي بيت المقدس بطبركا وذلك في السنة
السابعة من خلافة المامون فاقام بهيمة علي الكرسي
خمسة وعشرون سنة ومات وفي اول سنة من خلافة
المامون صهر اديب بطبرجين علي اطاكية اقام
احد وثلاثين سنة ورجع عبيد السنة ابن ظاهر
الي بغداد الي المامون فاخبره بخبر مصر وما
عمل فيها حتي اصاحتها ثم بعد ذلك فاراهـ
اليها بالقبطية وتفسيرها فسل اربعة من ذلك ان
الروم لما خرجوا من مصر في دخول الاسلام تخلص
منهم اربعة من رجلا فتنازلوا وكثروا وقوالدوا
باسفل ارض مصر فسموا اليهم اي
تسل الاربعة من فـصوا ولم يعطوا جزية
ولا خراجا فبلغ المامون الخبر فبعث بالمعتم ومعه
جند الي مصر فقاتلوه اليهم فقاتلهم وقتل منهم
مقتلة عظيمة وهزمهم وسبوا ثـاهـم
وصبواهم الي بغداد ورجع المعتم

بعد ان

بعد ان اصاب مصر الي بغداد ثم ان المامون شخص
الي مصر وكان معه المعتصم فدخل المامون الي
مصر ليلة الجمعة لتجمع خلوه من المحرم سنة
هــبـعـة عشر ومايتبع للهجرة وخرج في اول يوم
من مصر الي البيها وانصرف عنهم ودخل الي
مصر والقسطاط يوم السبت لاربعة عشر ليلة خلت
من صفر وشخص المامون من مصر في شهر ربيع
الاول من هذه السنة ولما دخل المامون الي مصر
بنا له قبة علي جبل المقطم فنزل فيها وكادت
تساقبة الهوي وكان مع المامون فراشون نصاري
فبعدت عليهم الكنايس التي في القصر فاستأنوا
المامون في بناء كنيسة يصلون فيها قدام القرب من
قبة الهوي فان لهم بذلك فبنوا كنيسة يصلون فيها
وتسمي كنيسة مريم التي في القنطرة المعروفة اليوم
بكنيسة الروم وكادت قبل ذلك تسمي كنيسة
الغراشين ويقال انهم اتموا بنوها من فضلات بنها
قبة الهوي بنوا المامون بصعيد مصر مقياسا يقاس
فيه ريانة النيل في مرضع يقال له شورات بقرب
يقال لها بنون واصلح مقياسا في انهم فدخل
علي

reversus est postquam *Ægyptum* in ordinem re-
digerat. Tum & ipse *AlMamun* comitante *AlMo-
tasemo* in *Ægyptum* profectus est, eamque ingres-
sus die *Veneris*, mensis *AlMaharram* nono, an-
no *Hejræ* ducentesimo decimo septimo, ac pri-
mo mensis *Saphar* ad *AlBimaidas* profectus est;
dein ab ipsis reversus *Metsram* & *Phustatum* in-
gressus est die *Sabbati*, mensis *Saphar* decimo quar-
to, atque ex *Ægypto* discessit mense *AlRabia* pri-
ori ejusdem anni. Cum autem in *Ægyptum* ve-
nisset *AlMamun*, turrim sibi extruxit in monte
AlMokattam, in quâ sedit, appellatâque est *Kob-
batol Hawa* [Turris desiderii.] Aderant autem
AlMamuni cubicularii duo *Christiani*, à quibus,
cùm longè abessent Ecclesiæ quæ in palatio erant,
copiam ab *AlMamune* impetrârunt Ecclesiam in
qua orare poterant, ædificandi, quæ à *Kobbati
Hawa* propè abesset: quod illo ipsis concedente,
extruxerunt Ecclesiam *Sanctæ Mariæ*, quæ juxta
pontem est, atque hodie appellatur Ecclesia *Ro-
manorum*, cùm antea vocaretur Ecclesia duorum
cubiculariorum. Fertur ipsos eam extruxisse reli-
quiis ædificii *Kobbatil Hawa*. Extruxit etiam *Al-
Mamun* in *Said* regione *Ægyptiaca* columnam,
quâ dignoscatur *Nili* incrementum, loco qui
Shurat appellatur in vico *Babanudah* dicto. In-
stauravit idem mensuram in *Achmim*. Ad *AlMa-
munem*

munem autem accedens, Bocanus Christianus è Buræ incolis, ille qui nummos misit ad instaurandam Ecclesiam Resurrectionis, ab illo petiit ut Buræ præficeretur (dives autem admodum fuit.) cui AlMamun Religionem (inquit) Mohammedicam amplectere, erisque mihi servus, ac te præficiam, respondet Bocanus, Imperatori fidelium servorum Mohammedanorum myrias est, annon erit unus servus Christianus? Ridens ergò AlMamun ipsi præfecturam Buræ, & locorum adjacentium commisit. Condidit ergò Buræ multas Ecclesias pulchras; Iuxta januam autem ædium ipsius erat templum [Mohammedicum] commune. Dixit ergò Buræ incolis Mohammedanis, Ædificabo vobis templum commune aliud, si templum hoc, quod juxta januam domus meæ est, dirueritis. Cui Moslemii, Extrue templum aliud. nos [interim] hoc in templo orabimur; at cùm templum illud absolveris, in eo orabimus, atque hoc diruemus. Extruxit ergò templum magnum, pulchrum; quod cùm absolvisset, dixit, Solvite mihi quod promisistis, ac templum quod ad januam meam est, diruite: cui illi, Haud permissum est nobis religione nostrâ, ut templum in quo oravimus, ad preces convocavimus, & convenimus, diruamus, nequaquam hoc permittit religio nostra: eo ergò quo se habuit statu relictum est templum;

علي المامون بكام النصراني من اهل بورة الذي كان بعث بالمال في بنهان قبة القيامة فخطب من المامون بمالة بورة وكان كثير المال فقال له المامون اسم فتكون مولاي واوليك فقال بكام لامهر المومنين عشرة الاف مولاي مهلم فلا يكون له مولاي واحد نصراني فضحك منه المامون وولاه بمالة بورة وما حولها فبنا ببورة كنائس كثيرة حسنا وكان علي باب داره مسجد الجامع فقال لاهل بورة من المسلمين انا ابني لكم مسجدا جامعنا غير هذا واهدوا هذا المسجد من علي باب داره فقالوا له المسلمون ابني مسجدا غير هذا ونحن نصلي في هذا المسجد فاذا فرغت من بنهان ذلك المسجد صلينا فيه وهدمنا هذا المسجد فبنا مسجدا كبيرا حسنا فلما فرغ منه قال لهم افوا لي بما اوعدتوني واهدوا المسجد الذي علي باب داره فقالوا له لا يجوز لنا في ديننا ان نهدم مسجدا قد صلينا فيه واهدنا هذا لا يجوز في ديننا فبقي المسجد علي حاله

فصار في بورة مسجدان يجتمع فيهما وكان
المسلمون يصلون الجمعة في هذا وتجمع في ذاك وكان
يحكام اذا كان يوم الجمعة يلبس السواد ويتكلمون
بالهاتف والمنطقة ويركب برون ويمن يمينه
اصحابه فاذا بلغ المسجد وقف ودخل خليفة
كان مسلما يصلي بالناس وتخطي باسم الخليفة
وتخرج اليه ولم تزل النصارى يلبسون السواد
ويركبون الخيل في ايام المتوكل ورجع
المسلمون الي بغداد فغلب قهطاطون لتقفر ابن اسطبراق
وقهره وملك قهطاطون علي الروم وغزا المسلمون
ثلاثة غزوات وكان اخرها سنة ثمان مائة عشر
ومايتين واعمل لما صار الي البصرة وتوفي
وجل ودفن في مدينة طرسوس وكان خليفة
منذ ذويق له بخراسان اثني وعشرين سنة وتوفي
وهو ابن ثمان مائة واربعين سنة في رجب سنة
ثمان مائة عشر ومايتين وكان ابيض في دهان
صغيرة حسن الوجه طويل اللحية قد شاب في الحجة
شيبا كثيرا وكان علي شرطة زهير ابن مهران
الصبغي ثم هاجر ابن الحسين وغلب علي الشرطة
الحق

templum; atque ita *Bura* duo fuerunt templa
in quibus convenirent; quorum in hoc unâ die *Veneris*, in illo alterâ orabant. *Bocamus* verò, cum ad-
esset dies *Veneris* vestibis nigris indutus, gladió-
que ac balteo cinctus equo vehebatur comitibus
suis stipatus, cumque ad templum venisset ibi
subsistebat, ingrediente deputato ipsius, qui *Mohammedanus* fuit, ut cum populo oraret, & Chalifæ
nomine memorato concionem haberet; ac tum
ad ipsum egrediente. Neque desierunt *Christiani*
vestes nigras induere, ac equis vehi, usque ad
tempus *AlMotavaceli*. Reversusq; est *AlMamun*
Bagdadum. *Constantinus* autem, *Nicephorum Estab-
braki* filium superatum cum in potestatem suam
redegisset, *Romanis* imperavit. Porro *AlMamun*,
tres in hostes expeditiones suscepit, quarum ulti-
ma fuit anno ducentesimo decimo octavo, &
cum *Albadandunam* pervenisset ibi ægrotavit, di-
emque obiit. Gestatus est ergò ac in urbe *Tarso*
sepultus. Chalifatus ejus ex quo in *Chorasan* Cha-
lifa salutatus est annorum fuit viginti duorum:
obiit annos natus quadraginta octo, mense *Rajeb*,
anno ducentesimo vicesimo octavo. Candidus
erat admixtâ flavedine, facie venustâ, barbâ pro-
missâ ac multû canescente. Satellitibus ipsius præ-
fectus fuit *Zobair Ebn Masaiyeb Dobbensis*. Deinde
Tdbaher Ebnol Hosain; in eos etiam potestatem ha-

buit *Isaac Ebn Abraham*. Ianitor ipsius fuit cùm in *Chorasano* esset, *AlHosain Ebn Abi Said*, tum *Ali Ebn Abi Salebi Sabeb AlMosalla*. Plurimum apud eum potuit, initio Chalifatûs ipsius, *Dul Riyasatain AlPhadlus Ebn Sabali*. Tum post eum multi, è quibus, *AlHosain Ebn Sabali*, *Omar Ebn Saidi*, & *Abmed Ebn Abi Chaledi*.

Chalifatus *AlMotasemi*.

Chalifa renunciatus est *AlMotasem*, qui idem est *Abu Isaac Mohammed Ebn Haruni 'lRashidi*, (cui mater concubina nomine *Maredah*) *Tarsi*, propendentibus è ducibus *AlMamunis* nonnullis ad hoc ut *AlAbbasum AlMamunis* filium ad Chalifatum proveherent, at cùm ad obsequium illius se fide datâ obstrinxerat *AlAbbas*, idem etiam præstiterunt reliqui duces; perlatâque est inauguratio *Bagdadum*, ubi fidem ei pollicitus est *Abu Isaac Abraham EbnolHosain*, *Ebn Mosaabi* qui tunc temporis *Bagdadi* fuit, nec non quicumque *Bagdadi* erant *Hashemidæ* ac duces. Ad obsequium etiam ejus se obstrinxit *Abdollah Ebn Tdbaheri* in *Chorasano*, eumque *AlMotasemum* appellavit. Pervenit autem *AlMotasem* *Bagdadum* initio mensis *Ramadani*, anno ducentesimo decimo octavo, à qua non discessit usque ad annum ducentessimum tricesimum

اسحق ابن ابراهيم وحاجبه وهو بخراسان الخمين
ابن ابي سعيد ثم علي ابن ابي صالح صاحب المصلي
وكان الغالب عليه في صدر خلافة ذو الرجا همدون
افضل ابن سهل ثم من بعده جماعة منهم الحسين ابن
سهل وممر ابن سعيد واصل ابن ابي خاليد

خلافة المعتصم

ونوبع المعتصم وهو ابو اسحق ميمون ابن هارون
الرشيد وامه ام ولد يقال لها ماردة
بطرشوس وكان بعض قواك المامون يدهل الي
بيعة العباس ابن المامون فبايع العباس ابن
المامون وبايع شاير القواد وورثت البيعة الي بغداد
فبايع له ابو اسحق ابراهيم ابن الحسين ابن مصعب
وهو يرمون ببغداد ومن ببغداد من الهاشميين والقواد
وبايع له عبد الله ابن طاهر بخراسان ومما
المعتصم وقدم المعتصم الي بغداد مهمل شهر
رمضان سنة ثمان مائة عشر ومايتين فلم يزل
مقيم بها الي سنة اثنى عشر وعشرين ومايتين

ثم

ثم رحل اليه من راي فاحتاط بها وقر لها بعساكرة
 ووجه بافشمين كندرا ابن كاوس السبي تاجكي
 الجرمي ففتح مدينته وامددة وجهه وجعل اصحابه
 وكان الفتح في شهر رمضان سنة اثنين وعشرين
 ومايدين ووجه بهجيف ابن عنبة الي الرط الذين
 كانوا في البطايح فاسرهم وحملهم وكان
 المازيان متغلبا علي طبرستان قوجه عبد الله
 ابن ظاهر بعد الحسن ابن الحسن فاسره وحملته
 الي المعتصم وقد المعتصم الي بلاد الروم غازيا
 وحمل معه ايوب بطركي ادطاككة فحاصر مدينته
 اذكرة وكان ايوب البطركي يكلم الروم بالرومية
 ويقول لهم اطعوا السلطان وانوا له الجريسة
 اخبر مما تقتلون وتهدبون وكادوا الروم
 يشتمونه بالحجارة ففتح المعتصم مدينته اذكرة
 واحرقها بالنار ثم سار الي مورقة فحاصرها مدة
 شهر وفي سنة اخري عدة فكان في كل يوم
 ايوب البطركي يتقدم الي الحصن وحده
 فيخطب الروم بالرومية ويخوفهم ويسالهم
 ان يعطوه الجزية لئلا تصرف عنهم
 المعتصم

tricesimum secundum. Tum Sarmanraiam profectus eam muro cinxit, ibique cum exercitibus suis sedem fixit, misso *Aphshino Condarao Ebn Caufi*, contra *Tabacum Iormensem*: cujus urbe expugnata ipsum vinctum cum sociis suis abduxit. Fuit expugnatio ista mense *Ramadano* anni ducentissimi vicesimi secundi. Misit etiam *Ajifum Ebn Anbasa* contra *AlZottos*, qui in *AlBatayeb* [paludibus inter *Vafet & Basram*] fuerunt, quos captivos secum abduxit. *AlMaziad* etiam vi occupavit *Ta. barestanum*. Misit ergo *Abdollahum Ebn Tdhaheri* cum patruo suo *AlHasen Ebnol Hofain*, qui ipsum compedibus vinctum ad *AlMotasemum* adduxit. Intravit etiam *AlMotasem Romanorum* regiones ipsas expugnatum, secumque abduxit *Iobum Antiochiæ Patriarcham*, & obsidione cinxit urbem *Ancyram*; ubi *Iobus Patriarcha Romanos* linguâ *Romanâ* allocutus, Obedite, inquit, Regi, ipsiq; tributum pendite. Melius hoc est quàm ut occidamini, & captivi fiatis, *Romani* ergò convitiis ipsum & lapidibus petierunt. *AlMotasem* autem captam urbem *Ancyram* incendit. Tum *Amuriam* profectus, ipsam etiam mensis spatio (vel secundum aliud exemplar, pluribus mensibus) obsedit. *Iobus* autem Patriarcha quotidie ad arcem solus accedens *Romanos* linguâ *Romanâ* allocutus, metum illis incutere ac rogare, ut tributum *AlMotasemo*

tasemo darent quò ab ipsis recederet, at illi & convitia & lapides in ipsum jacere. Neque ita facere destiterunt, donec *AlMotasem* captâ *Amuriâ* multos in ipsa trucidaret; idque mense *Ramadano* anno ducentesimo vicesimo tertio. Reversusque est *AlMotasem* postquam *Amuriam* cepisset, atque inter redeundum mortuus est *AlAbbas AlMamunis* filius. Iram etiam in *AlAphshin* concepit anno ducentesimo vicesimo quinto. Porro mortuus est *Constantinus Romanorum Imperator*, quibus post ipsum imperavit *Theophilus*. Anno Chalifatûs *AlMotasemi* quarto constitutus est *Sophronius Patriarcha Alexandrinus*, qui annos tredecim sedit; Philosophus fuit ac sapiens. Anno Chalifatus ejusdem septimo constitutus est *Iohannes Patriarcha Hierosolymitanus*; contra què insurgentes *Hierosolymitani* de ipso omnia mala dixerunt: quare ab ipsis metuens, scriptoque ipsis obsignato, cathedram reliquit. Porro, obiit *AlMotasem* mense *Rabiâ* priori, anno ducentesimo vicesimo septimo, cum Chalifatu functus esset annis octo & mensibus octo. Obiit autem annos natus quadraginta octo. Sepultus est *Sarramanraia*. Fuit corpore decoro, facie pulchrâ, pectore lato, robustus, barbâ promissâ quæque caniciem non contraxerat. Satellitibus ipsius præfuit *Isaac Ebn Abraham*. Ianitor ipsius fuit *Simaus Turca*, libertus ipsius; nec non

Vasiphus

المعتصم وكانوا يشتمونه ويرمونه بالجارة فلم تزل هذه حالهم حتي فتح المعتصم مصرية وقتل فيها خلقا كثيرا ومنها منها هبما كثيرا وذلك في شهر رمضان سنة ثلاثة وعشرين ومايتين واقصرف المعتصم بعد ان فتح مصرية فمات في انصرافه العباس ابن المامون وسخط علي الافش من سنة خمسة وعشرين ومايتين ومات قسطنطين ملك الروم وملك بعده توفيل علي الروم وفي اربع سنين من خلافة المعتصم صير صغروندوس بطريركا علي الاسكندرية اقام ثلاثة عشر سنة وكان فيها هوقا حكيما وفي هبع سنين من خلافة المعتصم صير يوحنا بطرك علي بيت المقدس وقالوا فيه كل قبيح واده قزع منهم وكذب منهم خطه وتبعا عن الكرشي وتوفي المعتصم في شهر ربيع الاول سنة سبعة وعشرين ومايتين كانت خلافة ثمان سنين وثمانية اشهر وتوفي وهو ابن ثمانية واربعين سنة وتوفي في سرمن راي وكان المعتصم حسن الجسم جميل الوجه عريض الصدر شديد البدن طويل اللحية لم تشبه لحيته وعلي شرطه اسقف ابن ابراهيم وحاجبه سيما التركي مولاه

M m m m m

ووصيف

وصيف التركي مولاه وبغا التركي وعلي حبيب
 العامة محمد ابن عاصم العنكي ويعقوب ابن ابراهيم
 وعتاب ابن عتاب ومحمد ابن حماد ابن دندش والغالب
 علما احمد ابن ابي داود قاضي القضاة ومحمد ابن
 حماد ابن عبد الملك الزيات الكاتب

خلافة الواثق

وتوبع الواثق وهو ابن هارون ابن المعتصم واسمه
 ام ولد يقال لها قراطيش في اليوم الذي توفي فيه
 المعتصم فاقر الامور علي ما كانت في ايام المعتصم
 وبنا القصر المعروف بالهاروني وانتقل اليه وكان
 الواثق يقول بخلق القران والزيح جهن له
 هذا القول احمد ابن ابي داود ومحمد ابن عبد
 الملك الزيات وكان ورثه وكتب الواثق الي جميع
 الامصار ان تؤخذ المسلمين بان يقولوا بخلق القران
 وان يكتب علي المساجد فغلظ ذلك وعظم علي
 المسلمين وادكره اشد الادكار وكل من اذكره
 القول ولم يقبله ويقول به منهم من ضرب بالسياط
 ومنهم من حبس ومنهم من قتل وكانت خلافتهم
 خمس

Vasiphus Turca libertus ipsius, & Bagaus Tarca.
 Ianitores ordinarii Mohammed Ebn Afem Hana-
 censis, Jacob Ebn Abraham, Atab Ebn Atabi, & Mo-
 hammed Ebn Hammad Ebn Dankashi. Plurimum
 apud eum potuerunt Ahmed Ebn Abi Dawoud Ju-
 dex summus, & Mohammed Ebn Hammad, Ebn Ab-
 dilMelec AlZiyat [olearius] Scriba.

Chalifatus AlWatheki.

Inauguratus est AlWathek, (viz. Harun Ebnol
 Motafemi, cui mater concubina nomine Karatis,) eodem die quo obiit AlMotafemi. Hic res eodem statu stabilivit quo fuerant tempore AlMotafemi, & conditâ arce quam AlHaruni vocant, eò se recepit. Afferuit AlWathek creatum esse Alcoranum, quam sententiam ipsi commendatam reddiderunt Ahmed Ebn Abi Dawoud, & Mohammed Ebn AbdilMelec AlZaiyat, qui consiliarius ipsius fuit. Scripsit ergò AlWathek in omnes passim provincias, ut cogerentur Moslemii creatum Alcoranum profiteri, idémque templis inscribi. Quod cum ipsis grave admodum ac durum videretur, prorsus ipsum abnuerunt. Eorum autem qui sententiam istam abnuerent, neque amplecti ac profiteri vellent, alii flagris cæsi sunt, alii in carcerem conjecti, alii trucidati. Fuit Chalifatus ipsius annorum

norum quinque, mensium septem, & dierum tredecim. Porro obiit *Theophilus Romanorum Imperator*, ipsi in Regno succedente filio ipsius *Michael*. Anno Chalifatûs *AlWatbeki* secundo, constitutus est *Sergius*, (fil. *Mansoris* illius, qui *Moslemis* in capienda *Damasco* opem tulit, ideoque in omnibus regionibus anathemate devotus fuit,) Patriarcha *Hierosolymitanus*, ubi cum annos sexdecim sedisset, mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem sexto constitutus est *Nicolaus Patriarcha Antiochenus*, qui annos viginti tres sedit, dein obiit. Mortuus est autem *AlWatbek* die *Mercurii*, sex ante finitum mensem *DilHajjah* diebus, anno ducentesimo tricesimo secundo, annos habens triginta quatuor. Fuit staturæ quadratæ, corpore eleganti, lato pectore, barbâ spissâ, in oculo albuginem habens. Satellitum ipsius præfectus fuit *Isaac Ebn Abraham*; Ianitor *Itab, Turca*, libertus ipsius: dein *Baga Turca* servus ipsius; *Wasiph Turca*, libertus ipsius; *Mahommed Ebn Hammad Ebn Danshaki*, & *Mohammed Ebn Asam, Jabalensis*: Ianitoris etiam ordinarii munere functi sunt, *Iacob Ebn Abraham Kausarah*, & *Atab Ebn Atab*. Maximâ apud ipsum gratiâ pollebant, *Abmed Ebn Abi Dawoud*, & *Mohammed Ebn Abdil Malec Al-zaiyat*.

Chalifa.

خمسة سنين وسبعة اشهر وثلاثة عشر يوما ومات توفيل ملك الروم وملك بعده ابنه ميخائيل ابن توفيل وفي السنة الثالثة من خلافة الواثق صير هرجس ابن منصور الذي كان اعان المهملين علي فتح دمشق ولعن في اقطار الدنيا بطريكة علي بنيت المقدس اقام سنة عشر سنة ومات وفي سنة سنين من خلافة صير ديقولوس بطريكا علي اطاكية اقام ثلثة وعشرين سنة ومات ودو في الواثق يوم الاربعاء ليلة ايام بقيت من ذي الحجة سنة اثنين وثلثين ومايتن وهو ابن اربعة وثلثين سنة وكان الواثق مردوعا حهن الجسم عريض الصدر كفى اللحية وفي عهده دكة بيضة وكان علي شرطة اسقف ابن ابراهيم وحاجبه ايماح التركي مولاه وبغا التركي مولاه ووصيف التركي مولاه ومحمد ابن حمان ابن دقش ومحمد ابن عاصم الجبلي وعلي حجابة العامة ايضا يعقوب ابن ابراهيم وقوصرة وعتاب ابن عتاب والغالب عليمة احمد ابن ابي داود ومحمد ابن عبد الملك الزيات

خلافة

خلافة جعفر المتوكل

وفوج جعفر المتوكل وهي ابن المعتصم وامه ام ولد يقال لها شجاع الخوارزمية في اليوم الذي توفي فيه الواثق واطلق من كان محبوبا به بن خلق القران وخط علي محمد ابن عبد الملك وزير المعتصم واكر على المعتصم والواثق وعلي مير ابن الفرج الزجاجي وعلي ايتاج التركي وعلي احمد ابن ابي داود قاضي القضاة ونايع الثلاثة من اولاده محمد المنتصر بالله وابراهيم المريد بالله وابي عبد الله المعتز بالله فوله العهد في اول السنة ثمانية وثلاثون ومائتين واستقامت الامور وصالحت البلدان وامنت الهبل وانتهى الي المتوكل ان المقياس الذي في الجزيرة بفسطاط مصر الذي يقاس فيه النيل الذي كان امر ببنائه سليمان ابن عبد الملك ابن مروان قد فسد فوجه بهندس من العراق اختاره محمد ابن موهبي الملقب بفتحهم الي مصر وعلي معرفتهما يزيد ابن عبد الله ابن بان ابن فرج وعلي الخراج سليمان

Chalifatus Iasari Almotawaceli.

Inauguratus est Iasfar Almotawacel, Motasemi filius, (qui matrem habuit concubinam Shajaam Chowarezmiensem,) eodem die quo è vita discessit Alwathek. Hic illos qui ob quæstionē de Creatione AlKorani in carcerē coniecti fuerant dimisit, atq; iratus est Mohammedi Ebn Abdil Maleco, Almotasemi consiliario: malèque sensit de Almotasemo & Alwatheko, necnon de Omaro Ebn Alpharajo Zajajensi, & Itabo Turca, & Ahmede Ebn Abi Dawoud iudice summo. Atq; homines ad trium è filiis ipsius obsequium se obstringere fecit, viz. Mohammedis Almotasemi billahi, Abrahami Almoayad billahi, & Abi Abdollahi Almotazzi billahi, quem testamenti executorem fecit initio anni ducentesimi vicesimi sexti; atque ita compositæ sunt res, provinciæ in ordinem redactæ, viæque securæ factæ. Nuntiatum est autem Almotawacalo, columnam illam in insula Phostati Egyptiacæ quâ mensurari solebat Nilus, quam extrui iussit Soliman Ebn Abdil Malec Ebn Merdwan, vitium contraxisse: Geometram ergo à Mohammede Ebn Musa Astrologo delectū ab Eraco misit, qui in Egyptum iret, & ad opem ipsi hac in re ferendam Yazidum Ebn Abdollahi Ebn Badan Ebn Pharabi, & ad sumptus faciendos Solimanum

manum Ebn Wahab. Hic ergò mensuram in *Iizab* *Ægyptiaca* fabricavit anno ducentesimo quadragesimo quinto, quæ mensura nova appellata est, nec ulli ampliùs ului adhibita est vetus. Condidit etiã *Almotawacel* urbem quam *Allaaphariam* appellavit. Idem *Bachtishua* medico iratus in omnes provincias scripsit, ut compellerentur *Christiani* zonaria induere, & vestibus suis pannorum segmenta affuere, à parte anteriori alterum, alterum à posteriori; atq; equis vehi prohiberentur, & in sellis suis haberet funes, ac stapedibus ligneis uterentur, ædiúmque ipsorum portis appingerentur diabolorum imagines, (vel, secundum aliud exemplar, porcorum & simiorum:) quod magni *Christianis* detrimenti dolorisque & anxietatis causa fuit. Porro obiit *Michael Theophili* filius *Romanorum* Imperator, succedente ipsi *Theophilo* *Romanorum* Imperatore; qui ex Ecclesiis Imagines amovens easdem delevit, necnon fregit, jubens ut nulla omnino in aliqua Ecclesia esset imago. Causa autem quæ ipsum impulit ad imagines ex Ecclesiis tollendas, hæc fuit, quòd ipsi à Consiliario ipsius quodam narratum esset, esse in loco quodam in ditione *Romanorum* Ecclesiam Sanctæ Mariæ sacram, inq; ipsa imaginem è cujus uberibus, cùm celebraretur festum illius, lactis gutta stillaret. Quod cùm *Theophilo* haud credibile videretur, in rem inquirens invenit

هليمان ابن وهب فبنا مقياسا بجهزة مصر في سنة خمسة واربعين ومايتم ومنه المقياس الجديد وقد بطل العتيق وبنا المتروكل من يدعة وسماها الجعفرية وشخط علي بختمشوع المتطبب وكتب اليهم مع البلدان ان ياخذوا النصاري بلباس الغيار والرقاع في الدراية رقة من قدام ورقعة من خلف وان يمنعوا من ركوب الخيل وان تصير في هروجهم اكر ويركبون بركب خشب وتصير علي ابواب دورهم صور الشياطين وفي نسخة الخنازير والقرون فقال النصاري من هذا اذا شديت وحزن وغم ومات منخايل ابن توفيل ملك الروم وملك بعده ابنه توفيل ملك الروم فتحا مصر من الكنايس ومساها وكسرها وامر ان لا يكون في كنيسة صورة البسة وكان الهيب الذي دعاه الي كنيسة الصور من الكنايس ان بعض وزراء اخبره ان في موضع من ارض الروم كنيسة لمتمريم فيها صورة اذا كان يوم عيدها يخرج من ثديي الصورة قطرة لبن فادكر ذلك توفيل الملك وكتب عن ذلك الامر فوجد قهـ الكنيسة قد تقهـ

قد ثقب في الحائط من خلف الصورة واغتن الثقب
 الي ثديي الصورة وصدر فيه ابدية رصاص صغيرة
 دقيقة واطخ الموضع بالطين والجير لئلا يبين فان كان
 يوم عيد مرتديهم كان يصير في ذلك الثقب لبدا وكادت
 تخرج نقطة صغيرة من ثدي تلك الصورة وكان الخلق
 يحجون الي تلك الكنيسة فاكثرت اقلوم بهذا
 السبب ما لا عظمها فبعث توفيل الملك وهدم تلك
 الصورة والموضع اصاحه وامر الا يكون في الكنائس
 صورة البتة وشرب عنق اقلوم الكنيسة ونحى الصور
 من الكنائس وقال ان الصور مقام الاصنام
 فمن هجده للصورة فهو كمن قد هجده للاصنام ووقع
 اختلاف بين الروم في امر الصور حتي كفر بعضهم
 من بعض فقال بعضهم من هجده للصورة فقد كفر
 وقال اخرون من لم يهجه للصورة قد كفر فسمع
 بذلك مغروميوس بطريرك الاسكندرية فكتب
 ميمرا يثبت فيه الحق للصورة واحتج فيه بان
 قال ان الله جل ثناؤه وقد سمع اسماء امر موسى ان
 يصور في قبة الزمان صورة الشاروبيم من ذهب وينصبها
 داخل الهيكل واحتج وقال وهشيان ابن داود لما مل
 الهيكل

invenit ædituum, facto in pariete, à tergo ima-
 ginis, foramine quod usque ad ubera pertin-
 geret, eique tubulo plumbeo tenui ac gra-
 cili immisso, locum luto ac calce ne appareret
 obduxisse, cumque adesset festum Sanctæ Mariæ,
 foramini isti lac infundere solitum, cujus guttula
 è mamma imaginis destillaret: quare peregrina-
 tiones ad ecclesiam istam instituentibus homi-
 nibus, multum pecuniæ lucratus est hac de causa
 Ædituus. Mittens ergò Theophilus Imperator
 imagine istâ dirutâ locum refecit, jussitque
 nullas omnino in Ecclesiis imagines retineri.
 Ædituum autem Ecclesiæ istius capite trunca-
 vit & ex ecclesiis imagines sustulit, dicens, imagi-
 nes instar idolorum esse, & qui imaginem colue-
 rit, perinde esse ac si idola coleret. Hinc ortum est
 inter Romanos dissidium in iis quæ ad imagines spe-
 ctant, adeo ut alii alios infidelitatis damnarent, di-
 centibus aliis, Qui imaginem coluerit infidelitatis
 reus est, aliis, Qui eas nō coluerit, infidelis est. Quod
 cum audisset Sopbronius Patriarcha Alexandrinus
 orationem longam scripsit in qua imaginum cul-
 tum defendit, hoc in ea argumento usus, di-
 cens; Deus, cujus fama gloriosa, & nomen
 sanctum, Mosi præcepit ut in tabernaculo tempo-
 ris, imagines Cherubinorum aureas formaret,
 quas intra Sanctuarium statueret, deinde, Quod

Salomo Davidis filius cùm Templum extrueret in ipso imagines Cherubinatorum aureas reposuerit. Dicens insuper, Cùm perlata fuerint à Rege literæ ad præfectum ipsius aliquem sigillo regio signatæ, dictumque fuerit id scienti, Est hoc sigillum Regis: Hæ ipsius literæ: annon assurgens stabit donec literas manu acceptas osculatus fuerit, eandemque capiti & oculis suis admoverit? neque interim ideo assurgit aut literas osculatur, quod chartam veneretur, aut ceram chartæ obductam, aut atramentum intra chartam, aut quod literis assurgat easque veneretur. Non, per vitam meam, ob rerum istarum aliquam, verum indè hoc est quod Regem veneretur, ejusque nomen; cùm ipsius sint literæ istæ. Hæc igitur ex parte decet nos imaginem istam deosculari ac venerari, non quod ita eam osculamur ac idola coli soleant, verum hoc fit quod veneratione atque honore prosequimur nomen martyris istius, cujus imago coloribus istis depingitur. Atque hanc epistolam ad Regem *Theophilum* misit, quâ acceptâ lætatus est ille, atque ab eo quo imagines persecutus erat odio conversus est. Fuit etiam *Abu Korra* inter eos qui imaginum cultum defenderunt, eaque de re librum scripsit, quem appellavit, *Sermones de cultu imaginum*. Obiit autem *Sophronius* Patriarcha *Alexandrinus* hydropisi affectus, (ob quam

cùm

الله كل وبناء جعل فيه صورة الشارون من ذهب وقال اذا ورد كتاب من الملك الي بعض ماله مستخدم بخادم الملك وقيل للعالم هذا خادم الملك وكتابة اليس يقوم قايا حتي ياخذ الكتاب فيه ويقبله ويضعه علي راسه وعنده فلهس قيامه وتقبله للكتاب تعظيما للقرطاس اولطه من المختوم علي القرطاس اولم ان الذي داخل القرطاس او كان قيامه وتعظيما للكتاب لا اعري لهش لواحد من هذه الخصال ادما هو تعظيما منه للملك واسم الملك ان كان كتابه فقد وجب علينا من هذه الجهة ان نقبل هذا الصورة ونسجد لها ان كان لهش تعظيما لها وسجودنا كسجودنا للاصنام ادما هو تعظيما منا واكراما لاسم ذلك الشهيد الذي صورت صورته تلك بتلك الاصابع وانفذ الكتاب الي توفيل الملك فقبله الملك وفرح به وادصرف ما كان عليه من اقدار الصور وكان ابو قرة من ثبت ايضا المسجون للصور ووضعت في ذلك كتابا وسماه مهامر المسجون للصور ومات صغيرا ودرس بطريرك الاسكندرية من الاستسقا عرض له وشرب لبن اللعاج ولم يمتنع به

به في سنة ثلثة وثلثين ومايتين وصدر بعده ^{مخايل}
 بطريركا علي الاسكندرية اقام اربعة وعشرين سنة وهو
 من بني بكام من اهل بورة وكانت خلافة المتوكل
 اربعة عشر سنة وثمانية اشهر وثمانية ايام وفي عشرين
 سنة من خلافة المتوكل صير صلحون ابن زرقون
 بطريركا علي بيت المقدس اقام خمس سنين ومات وقتل
 المتوكل في قصره في المدينة التي احدثها وسماها
 الجعفرية وكان قتله ليلة الثلاثاء خلون من
 شوال سنة سبعة واربعين ومايتين وهو ابن اربعة
 واربعين سنة ولد من بالجعفرية وكان المتوكل اسمر رقيق
 البشرة يشرب لينة الي صفرة حمر الوجه خفيف
 العارضين كبير العينين وكان علي شرطته اسقف
 ابن ابراهيم ودوني وصار محمد ابن اسقف ودوني وقدم
 محمد ابن عبد الله ابن ظاهر من خراسان فتولي
 الشرطة وكان حاجبه وصيف التركي وصير شيعه
 ابن صالح بعده وبغا التركي وحاجبه للعامه يعقوب
 ابن ابراهيم ثم قوصرة وعتاب ابن عتاب وكان الغالب
 عليه الفتح ابن خاقان وعبد الله ابن يحيى ابن
 خاقان الكاتب
 خلافة

cum lac mandragoræ bibisset, nihil ei profuit) anno
 ducentesimo tricesimo tertio, constituto post ipsum
 Patriarchâ *Alexandrino Michaele*, qui annos vi-
 ginti quatuor sedit. Fuit ille è filiis *Bacami, Buren-*
sis. Porro fuit Chalifatus *AlMotawacceli* anno-
 rum quatuordecim, novem mensium, & novem
 dierum. Anno Chalifatus ejus decimo constitu-
 tus est *Salmun Zarkuni* filius Patriarcha *Hieroso-*
lymitanus, ubi annos quinque sedit, dein mor-
 tuus est. Interfectus est autem *AlMotawaccel* in
 palatio suo in urbe quam condiderat, *Allaafariâ*
 appellatâ. Fuit cædes ipsius die *Martis* mensis
Shawali tertio; anno ducentesimo quadragesimo
 septimo, cum annorum esset quadraginta quatu-
 or: sepultusque est *Iaafariæ*. Fuit fuscus, colore
 ad flavedinem vergente, facie venustâ, mystacibus
 raris, oculis grandioribus. Satellitum ipsius præ-
 fectus fuit *Isaac Ebn Abraham*; eoque mortuo ac-
 cedens *Mohammed Ebn Abdollabi, Ebn Tdhaber*, è
Chorasano, iisdem præfectus est. Ianitor ipsius *Wafif*
Turca; ac post ipsum *Said Ebn Saleh*; nec non *Ba-*
gaus Turca. Ianitor ordinarius *Iacob Ebn Abraham*;
 deinde *Kausarah*, & *Atab Ebn Atab*. Plurimum
 apud eum poterat *AlPhatah Ebn Chakan*, & *Obaid*
Allah Ebn Yahya Ebn Chakan Secretarius.

Chalifatus

Chalifatus *AlMontaseri Billahi.*

Inauguratus est *AlMontasar Billabi Mohammed Ebnol Motawacceli*, (cui mater fuit concubina, nomine *Habashiah*) eodem die quo occisus est *Al. Motawaccel*: quinto postquam Chalifa renunciatus est die è *Iaafaria* se *Sarramanraiam* contulit, diruitque *Iaafariam* & *Allausakum* deseruit. Fratres etiam suos *Abu Abdollahum AlMotaz billahi*, & *Abrahamum AlMoayad billahi* hæreditatis jure exuit, eâ de re literis passim in provincias missis. Fuit Chalifatus ipsius, anni, sex mensium, & trium dierum. Obiit annos natus viginti octo. Sepultusque est *Sarramanraia*; sepulchrum ejus opere albario ornavit mater ipsius; quo non antea cuiuspiam Chalifarum sepulchrum obducta fuit. Fuit *AlMontaser* staturæ quadratæ, corpore decore, fuscus, pinguis. Satellitum ipsius præfectus fuit *Mohammed Ebn Abdollah Ebn Tdhaber*. Ianitor *Abu Naser Turca*; nec non *Ahmed Ebn Chafab*.

Chalifatus *AlMostaini.*

Convenientes *Turcarum* Duces ad eligendum quem Chalifam renunciarent, abnuerunt ex *Al-Motawacceli* filiis cuiuspiam obsequium pacisci. Cecidit ergo

خلافة المنتصر بالله

وأنوب مع المنتصر بالله محمد ابن المتوكل وامة أم ولد يقال لها حمنة في الليل التي قتل فيها المتوكل واقتل بعد ان استخلف بخمسة ايام من الجعفرية الي هرمن راي واخرى الجعفرية وترك الجوهف وخلع اخوته ابا عبد الله المعتز بالله وابراهيم المودع بالله من ولاية العهد وكتب الي الافاق بذلك وكانت خلافة تسنة وستة اشهر وثلاثة ايام وتوفي وهو ابن ثمانية وعشرين سنة ودفن بهرمن راي وشهدت امه قبره ولم تشهد قبر خلفه قبله وكان المنتصر مريضا حين انهم اتهموه بها وكان علي شرطه محمد ابن عبد الله ابن ظاهر وحاجبه ابو قاصم التركي واحد ابن الخصم

خلافة المستعين

فاجتمع قواد الاشرار علي اختيار من يبايعون له بالخلافة وكرهوا ان يبايعوا لولد المتوكل ووقع اختيارهم

Ooooo

اختيارهم علي احمد ابن محمد المعتمد واما ام ولد
يقال لها مخارق فبايعوه بالخلافة وسموه المستعين بالله
واتصل شعب الجند واضطراب الموالي فهرب الامراء
في حراقة ومعه وصيف وبغا التركيين الي بغداد
وجلس الموالي والجند الذين يهرون راي ابا عبد الله
ابن المعتز ابن المتوكل واما ام ولد يقال لها
قيكة فبايعوا له بالخلافة في مهتل الحرم
سنة احد وخمسين ومايتين وكانت الفتن
والحرب بين اصحاب المستعين والمعتز وابي
احمد ابن المتوكل صاحب تدبير الحروب المعتز
فلم يزالوا في الحروب الي هتاهل الحرم سنة
اثنتين وخمسين ومايتين ثم خلع المستعين نفسه
وكان الصلح وكتب المستعين له باخياره
ذلك وكتب المعتز له الامان واشهد فقهه والحد
الي واسط العراق وكانت خلافة الي ان خلع
نفسه ثلث سنين وثمانية اشهر وفي اول سنة
من خلافة المستعين صهرافان ورس ويعرف
بالمقلاقي بطريقها علي بيت المقدس اقام تسعة
عشر سنة ومان وكان المستعين ستمائة

هـ

ergò electio ipsorum in *Abmedem Ebn Mohammedis AlMotasami*, cui mater concubina fuit nomine *Ma-chareck*; quem, Chalifam fide ipsi datâ constitu-
tum, *Almostain billahi* nominârunt. Tum orto in
exercitu dissidio, atque inter libertos tumultu, fu-
git *Almostain* in navicula, comitantibus ipsum *Wa-
sipho & Bogao Turcis*, Bagdadum. Servi autem & ex-
ercitus, qui *Sarramanraie* fuerunt, *Abn Abdallah Eb-
nol' Motazzi Ebnol Motawaceli*, cui mater fuit con-
cubina nomine *Kabihah*, throno collocantes Cha-
lifam salutârunt, initio mensis *Moharram* anni
ducentesimi quinquagesimi. Fuitque contentio
& bellum inter *Almostaini & Almotazzi* asseclas.
Res autem bellicas *Almotazzi* nomine administra-
bat *Abu Ahmed Ebnol Motawacel*, neque cessârunt
bella exercere usque ad initium mensis *AlMohar-
ram* anni ducentesimi quinquagesimi secundi:
tū enim loco se abdicante *Almostaino*, facta est pax,
scriptis testante *Almostaino* se hoc sponte facere, &
securitatis libellum illi scribente *AlMotazzo* ad-
hibitis testibus. Deinde *Vasetum Eraki* urbem
descendit. Fuit Chalifatus ipsius, donec se ipsum
Imperio abdicavit, annorum trium cum octo
mensibus. Primo Chalifatûs ipsius anno consti-
tutus est *Theodorus* (qui *AlMoklati* audit) Patriar-
cha *Hierosolymitanus*, qui annos novendecim sedit,
dein mortuus est. Fuit autem *AlMostainus* pinguis,

O o o o o 2

corpore

corpore venusto, barbâ nigrâ ; Satellitum ipsius præfectus fuit *Mohammed Ebn AbdolMaleci, Ebn Idhaberi*. Ianitores ipsius, *Vasif & Boga, Turcæ*.

Chalifatus *AlMotazzi*.

Omnes qui *Sarramatraie*, fuerunt tam *Turcæ* quàm alii, *AlMotazzam* Chalifam fide datâ inaugurârunt, mense *AlMoharram* anni ducentefimi quinquagesimi primi, cùm esset *AlMostain* Bagdad, ac provinciæ turbatæ, majori hominum parte *AlMostaino* adhærentibus. At cùm se imperio abdicaverat *AlMostain*, initio mensis *AlMoharram*, anni ducentefimi quinquagesimi secundi, hoc audito homines obsecuti sunt. *Almotazzus* autem cùm successionis jus *Abrahimo AlMoayad billabi* restituisset, eodem rursus ipsum exuit, qui deinde mortuus est: quod cùm ægrè ferret *Abn Ahmed* fratri suo accidisse, ipsum *Basoram* relegavit *AlMotazzus*: interfecti sunt etiam *Vasiphus & Boga*. Mortuusq; est *Mohammed Ebn Abdollabi, Ebn Idhaberi* Satellitum præfectus. *AlMostainum* autem *Vasifeto* accersitum, cùm salutâset *Said Ebn Saleh* Ianitor, ipsum interfecit. Porro mortuus est *Theophilus Michaelis f. Theophili filius Romaonrum Imperator*, succedente ipsi in Imperio filio ipsius *Michaele, filii Theophili filio*. Fuit autem dux quidam nomine

حسن الجسم اسون الخدمة وكان على شرطه
محمّد ابن عبد الله ابن ظاهر وحاجباه وصيف
وبغا التركيان

خلافة المعتز

وكان جميع من بهرمرزاي من الاتراك وغيرهم
قد بايعوا المعتز بالخلافة في المحرم سنة اثن وخمسين
ومايتين والمستعينين ببغداد والبلدان
مضطربة واكثر الناس مع المستعين فلما خرج
فخسه المستعين في مشتهل المحرم سنة اثن
وخمسين ومايتين سبوا الناس وطافوا وكان
المعتز قد ركن ولاية العهد الي ابراهيم المودع بالله
ثم خلعه ومات فتذكر ابو احمد ما حدث هذا
باخيه فنفاه المعتز الي البصرة وقتل وصيف وبغا
ومات محمد ابن عبد الله ابن ظاهر صاحب الشرطة
واشخص المستعين من واسط فسلم اليه سبعون ابن
صالح الحاجب فقتله ومات توفيل بن ميخائيل
ابن توفيل ملك الررم وملك بعده ابنه ميخائيل ابن
توفيل ابن ميخائيل وكان قاين يقال
له

له باهمل قد قدمه وامره علي جميع قواده واصحابه
 تخرج ميخايل الملك ذات يوم يتنزه في الجزيرة
 التي حدا القسطنطينية في وسط البحر الذي
 بينهما بنطس فشد عليه باهمل القايد فقتله داخل
 الكنيسة التي في الجزيرة وعلج علي الذين في
 الجزيرة وعلي الملك ولم يكن باهمل من اهل بيت
 الملك لان جنهه هلكي فليل له لم استحلمت
 قتل الملك فقال ان ميخايل عشق امراة
 وامري بتزويجها وان لا اقربها فتكون الامراة لي
 بالاسم ويكون هو المصاحح لها لمخافة من ررجته
 ان تدري به ولانه ايضا لا يجوز له ان يتزوج علي
 ررجته ففعلت ذلك ثم قدمت وخفت من الله
 فاستحلمت قتله فاقام باهمل ملك علي
 الروم

خلافة المعتز والمعتدي وبعض
 خلافة المعتز

وولي المعتز باكباكي التركي مصر واستخلف باكباكي
 احمد ابن اذن طلون ووجه به الي مصر وكان باكباكي
 قد

nomine *Basilus* quem accersitum omnibus duci-
 bus ac comitibus suis præfecerat. Die autem quo-
 dam, cum se oblectandi gratiâ prodiisset *Michael*
 Imperator in insulam quandam, quæ è regione
Constantinopoli sita est in mari quod *Pontus* ap-
 pellatur, irruens in ipsum *Basilus* Dux, intra Ec-
 clesiam quæ in insula est, interfecit; nec non & eos
 qui in insula erant, & imperium, in potestatem
 suam redegit, cum non esset ipse è stirpe Regiâ,
 utpote qui genere *Siciliota* fuit. Cumque ipsi di-
 ctum esset, Quid est quod Imperatorem occidere
 fas tibi duxisti? Respondit, *Michael* cum mulie-
 rem deperirer, me eam ducere jussit, ad ipsam ta-
 men non accedere; ut nomine mihi esset mulier
 ista, ille verò cum ipsâ cubaret; metu scil. uxoris
 suæ, ne ipsa illud rescirer, & quòd non liceret ipsi a-
 liam ultra uxorem suam ducere: quod cum fecis-
 sem, postea pœnitentiâ ductus, Deum timui: cæde
 ergò ipsum tollere fas duxi: retinuitque *Basilus*
 Imperium in *Romanos*.

Chalifatus *AlMotazzi* & *AlMochtadi*, &
 pars Chalifatûs *AlMotamedi*.

Præfecit *AlMotazus*, *Bacbacum* Turcam *Ægy-
 pto*, qui *Ahmedem Ebn Tolun* deputatum sibi con-
 stituens, ipsum in *Ægyptum* misit. *Bacbacus* verò
Abmedi

Abmedi Ebn Toluni filiam suam in uxorem dederat. Ingressus est autem Ahmed Ebn Tolun Egyptum mense Ramadano anno ducentesimo quinquagesimo quarto. Turbatæ sunt autem res inter AlMotazzum & libertos. Obiitque AlMotazzus die Martii tertio ante finitum mensem Rajeb, anno ducentesimo quinquagesimo quinto. Fuit Chalifatus ipfius post AlMostaini abdicationem annorum trium cum mensibus novem, diebus octo. Erat, cum moreretur, annorum viginti duorum. Sepultus est Sarra Manraia: sepulchrum ejus opere albario ornavit mater ipfius juxta sepulchrum AlMontasari. Fuit AlMotazzus candidus, facie pulchrâ, comâ eleganti, corpore decoro, adeo ut haud ipsi par formâ & pulchritudine reperiretur. Satellitibus ipfius præfectus fuit, Mohammed Ebn Abdillahi, Ebn Tdhaberi: Dein, eo mortuo, Obaidallah Ebn Abdillahi, Ebn Tdhaberi: Tum iisdem præpositus est Soliman Ebn Abdillahi Ebn Tdhaberi, qui munus illud obrinuit, quod deinde Obaidallah Ebn Abdillahi, Ebn Tdhaberi redditum est. Ianitores ipfius fuerunt Vvasiph & Boga: deinde Salebus in locum patris sui suffectus est; & in locum Bogai, Bachac Turca.

Chalifatus

قد زج ابنته لاجد ابن طولون قد دخل اجد ابن طولون الي مصر في شهر رمضان سنة اربعة وخمسين ومايتمن قضاظرب امر المعتز والموالي وتوفي المعتز يوم الثلاثاء لثلاثة ايام بقيت من رجس سنة خمسة وخمسين ومايتمن وكادت خلافة بعد خلع المستعين ثلث سنين وتسعة اشهر وثمانية ايام ومات وهو ابن اثنين وعشرين سنة وتوفي بسر من راي وشهدت امه قبره عند قبر المنتصر وكان المعتز ابيض حسن الوجه حسن الشعر حسن الجسم لم يرمي بمثله في حسن الوجه والجمال وكان علي شرطته محمد ابن عبد الله ابن ظاهر ثم توفيا وصارت الشرطة الي عبيد الله ابن عبد الله ابن ظاهر ثم قدم سليمان ابن عبد الله ابن ظاهر قصارت اليه ثم ردت الي عبيد الله ابن عبد الله ابن ظاهر وكان حاجبه وصيف ونفا ثم صار صالح بن وصيف مكان ابيه وناكباكي التركي مكان نفا

Pppppp

خلافة

خلافة المهدي

ويزيد المهدي وهو محمد ابن هارون الواثق بالله ابن المعتصم بالله وامة ام ولد يقال لها قرب وكادت البيعة له يوم الثلاثاء لثلاثة ايام بقين من رجب سنة خمسة وخمسين ومايتين وكادت خلافة سنة واحدة وقتل وهو ابن تسعة وثلاثين سنة ودفن بهرمين رايي وكان المهدي مرفوعا حسن الجسم والوجه ملثف اللحية اهدوها وكان علي شرطة عبيد الله ابن عبد الله وحاجبه صالح ابن وصيف ثم قتل صالح وصار تركي التركي

خلافة المعتمد بالله

ويزيد المعتمد بالله وهو احمد ابن جعفر المتوكل وامة ام ولد يقال لها قيان في رجب سنة خمسة وستين ومايتين واسموزر عبيد الله ابن يحيى ابن خاقان وزيد المتوكل واتصلت الحروب والغتن وزان فسان البلدان والامصار وكثر المغلبون في سنة مع الدنيا وكادت ايام خلافة كلها ذاهبة الفتن متصلة

Chalifatus Almohtadi.

Inauguratus est *Almohtadi*, viz. *Mohammed Ebn Harun Alwathek billabi*, *Ebnol' Motasam billabi*, cui mater fuit concubina nomine *Korb*; Fuit inauguratio ipsius die *Martis*, tertio ante finitum mensem *Rajeb*, anno ducentesimo quinquagesimo quinto. Erat Chalifatus ipsius anni unius. Trucidatus est cum annorum esset triginta novem: sepultus est *Sarramanraiæ*. Fuit staturâ mediâ, facie pulchrâ, corpore eleganti, barbâ implexâ, & nigrâ. Sarelitum ipsius præfectus fuit *Obaidollahi Ebn Abdillahi*. Ianitor *Saleh Ebn Wasiph*, tum, occiso *Saleho*, *Tacin Turca*.

Chalifatus Almotammed billabi.

Inauguratus est *Almotammed billabi*, (nempe, *Ahmed Ebn Iaafari Almotawacceli*, cui mater concubina fuit nomine *Khyar*) mense *Rajeb*, anno ducentesimo quinquagesimo sexto. Consiliarium suum constituit *Abdollahum Ebn Yahya Ebn Chan*, qui *Motawacceli* consiliarius fuerat. Continuatibus autem bellis & dissidiis turbatae sunt regiones & provinciæ; & ubique terrarum multi sibi imperium vendicârunt, adeo ut totum Chalifatûs ipsius tempus dissidiis perpetuis & bellis continuis

Pppppp 2

plenum

plenum fuerit. Rerum gerendarum curam habuit Abu Ahmed Almowaffek billahi, Almotamedi frater. Almotamed vero homines filio suo Iaasaro, ut successori suo, fidem dare adegit, ipsi nomen Almophawed Elallabi imponens; ac post eum Abu Ahmed Ebnil Motawaccel fratri suo; quem Almowaffec billahi appellavit. Abu Ahmed autem ipse bella gerere, atque in provincias proficisci, seque curis ac laboribus exercere, dum Almotamed voluptatibus & lusu indulgeret, contra quem rebellavit, Basora, Ali Ebn Mohammed, Ebn Ahmed, Ebn Ali, Ebn Yazid, Ebn Ali, Ebnol' Hosain, Ebn Ali, Ebn Abi Taleb, die Lune, duobus ante finitum mensem Ramadan diebus; ac cæsis omnibus Basoræ incolis, opes ipsorum diripuit, mulieres & liberos captivos abduxit, mulieribus, pueris, & puellis & opibus Nabechi arbitrio permissis, ac vastatâ Basorâ, territoria & ditiones ejus occupavit. Contra quem Basoram profectus est Abu Ahmed Almowaffec; neq; inter eos bella geri desierunt quatuordecim annis. Cæsus est autem Aliensis iste Basoræ ad fluvium Abi Sofyan, ponè fluvium Abil Chasib, illum nempe juxta quem urbem suam, quam Almochtarah vocitavit, condiderat, die Mercurii prope vesperam, mensis Safar quarto, anno ducentesimo septuagesimo. Totum autem tempus ex quo, insurgente ipso, erectum est vexillum ipsius usq; ad diem

معصلة الحروب وكان القايم بالعدل فيهم ابو احمد الموفق بالله اخو المعتمد وكان المعتمد قد بايع لابنه جعفر بالعهود وسماه المقوض الي الله وبعده لابي ابن المتوكل احمد اخيه وسماه الموفق بالله وكان ابن احمد يباشر الحروب بنفسه ويشخص الي البلدان ويتبع ويتصحب والمعتمد متشاغل بالذوات والملاهي وخرج عليه في البصرة علي ابن محمد ابن احمد ابن علي ابن يزيد ابن علي ابن ابي طالب يوم الاثنين لليلة ثين يقيمتا من شهر رمضان سنة ست وخمسين ومايتين فقتل اهل البصرة كلهم واستباح اموالهم وهدب دساحهم وصبيانهم واباح النهب والصبيان والبنات والاموال للنابغ وخرب البصرة وغلج علي ذواحمها وامالها فخرج اليه ابو احمد الموفق الي البصرة فلم يزل الحرب بينهم اربعة عشر شهرا وقتل العلوي بالبصرة في شهر ابي سفيان في مخرج شهر ابي الخصيف النهر الذي بنا عليه من يدته الذي تسما المختارة يوم الاربعاء في اخر النهار اربع خلون من صفر سنة سبعين ومايتين وكان جمع من ايامه من يوم قسام ورفعت رايته السي اليوم الذي

الذي قتل فيه اربعة عشر سنة واربعة اشهر وستة
ايام وكان احد ابن طولون قد غلب علي مصر
والشام وقتج اطاكية وابراهم المتوفى مشغول
عنه بحرب العلوي بالبصرة وفي اول سنة من خلافة
المعتمد صهر امته غادوس بطريركي علي اطاكية
اقام يوما واحدا وفي ذلك اليوم قدس ومات وصير
بعنه قدوس بطريركي علي اطاكية اقام احدي وعشرين
سنة ومات وفي عشر سنة من خلافة صهر ايليا
ابن منصور الذي كان اعان المهدي علي فتح دمشق
ولعن في مجمع الدنيا بطريركي علي بهت المقدس اقام تسعة
وعشرين سنة ومات وعوفي منخاييل ابن بكام بطريركي
الاسكندرية في سنة سنة وخمسين ومايتين ودفن في
مدينة بيرة وصهر بعنه منخاييل من اهل مدينة رومية
وفي تسعة عزة بطريركي علي الاسكندرية في السنة الثالثة من
خلافة المعتمد وفي سنة ثمان وخمسين ومايتين واثني
وثلاثين سنة ومات وذلك في سنة اثنين وتسعين
ومايتين ودفن بالاسكندرية ومات باسدهل
ملك الروم وملك بعنه ابنه لاون وكان حكمها
فيلسونا وفي ثمان سنين من خلافة المعتمد ولد

سعيد

diem quo occisus est, anni sunt quatuordecim,
quatuor menses & sex dies. Quin & Mohammed
Ebn Tolun Egyptum & Damascum occupavit, captâ
etiam Antiochiâ, à quo detentus fuit Ahmed Almo-
waffec bellum contra Aliensem Basoræ gerendo.
Anno Chalifatus Almotammedi primo constitutus
est Stephanus Patriarcha Antiochenus, qui uno tan-
tùm die sedit, eodem & consecratus & mortu-
us, constituto post ipsum Tadufo ibidem Patri-
archâ, qui annos viginti sedit, dein mortuus est.
Anno Chalifatûs ejusdem decimo constitutus est
Elias, Mansuri (qui Moslemis in capiendâ Damas-
co opem tulit, ideoque per totum mundum diris
devotus est,) filius, patriarcha Hierosolymitanus; ubi
cùm annos viginti novè sedisset, mortuus est. Porro
obiit Michael Bacani fil: Patriarcha Alexandrinus
anno ducentesimo quinquagesimo sexto, atque in
urbe Burah sepultus est. Constitutus est post ipsum
Michael natione Romanus (vel secūdū aliud exēplar
Azzenis) Patriarcha Alexandrinus anno Chalifatus
Almotammedi tertio, qui est ducentesimus quinquā-
gesimus octavus: annos triginta quatuor sedit, dein
obiit. viz anno ducentesimo nonagesimo secundo,
atque Alexandria sepultus. Mortuus est etiam Ba-
silius Romanorum Imperator, succedente ipsi filio
ipsius Leone, qui sapiens fuit & Philosophus. Porro
anno Chalifatus Almotammedi octavo, natus est
Said

Said Ebn Batrik, Medicus, die Dominico, tertio ante finitum mensem *Dil Hajja* anno [*Hejra*] ducentesimo sexagesimo tertio Lunari. Ab *Hejra* igitur ad ipsius natalem anni sunt ducenti quinquaginta quatuor Solares, (iis autem in historia tempora computat.) A *Diocletiano* verò ad ejusdem *Saidi Ebn Batriki* medici natalem anni quingenti sexaginta octo, (vel secundum aliud exemplar quingenti nonaginta duo.) A Domino nostro *Iesu Christo* ad eundem natum octingenti sexaginta octo. Ab *Alexandro* mille centum octoginta novem. A captivitate *Babylonica* mille quadringenti quinquaginta. A *Davide* mille nongenti viginti septem. Ab exitu *Israelitarum ex Aegypto* bis mille quingenti triginta tres. Ab *Abrahamo* ter mille quadraginta. A *Phaleko* ter mille quingenti octoginta unus. A *Diluvio* quater mille centum duodecim. Ab *Adamo* sexies mille trecenti sexaginta octo. Cumq; annos jam sexaginta natus esset, constitutus fuit Patriarcha *Alexandrinus*, atque *Anba Eutychius* appellatus. *Abmed* autem *Ebn Tolun* captâ *Antiochiâ*, in *Aegyptum* reversus est, ubi templi commune extruxit illud quod piscinæ imminet, nec non *Nosocomium*. *Canalem* etiam fabricavit in quo fluit aqua à piscina quæ *Al Habash* [*Abyssinarum*] appellatur ad *Amaaphe*. Morbo autem correptus, eo quo mortuus est, viz. alvi profluvio, iussit tum

سعيد ابن بطريق المتطبب يوم الاحد لثلاثة ليل بقدر من
في الحجة وذلك في سنة ثلثة وستين ومائتين قمرية
ومن الهجرة الي مولده مائتان واربع وخمسون سنة شمسية
وبها يورخ التاريخ ومن ديوكليتيادوس الي مولد سعيد
ابن بطريق المتطبب ثمانمائة وثمانية وستون سنة وفي
تسعة وخمسين واثنين وتسعين سنة ومن سعيد ثابثوس
المسيح الي مولد سعيد ابن بطريق المتطبب ثمانمائة وثمانية
وستون سنة ومن الاسكندر الي مولده الف ومائة وتسعة
وثمانون سنة ومن هبى بابل الي مولده الف واربعماية
وخمسين سنة ومن داود الي مولده الف وتسعمائة وسبعة
وعشرون سنة ومن خروج بني اسرائيل من مصر الي
مولده الفين وخمسمائة وثلاثة وثلاثون سنة ومن ابراهيم
الي مولده ثلثة الاف واربعين سنة ومن قالف الي
مولده ثلثة الاف وخمسمائة واحد وثمانون سنة ومن
الطوفان الي مولده اربعة الاف ومائة واثنين عشر سنة ومن
ادم الي مولده ستة وثلاثمائة وثمانية وستون سنة وبعد
ستين سنة من مولده صير بطريقا علي الاسكندرية
وهي ابا افنديشهوس واما جد ابن طولون فلما فتح اقطاعه
رجع الي مصر وبنا مصر المسجد الجامع المظلل علي البركة

Qqqqq

وبنا

وينا الميهارستان وينا مصنعا تجري فيه الما من البركة
المعروفة بالحيش الي المعافر ومرض احمد ابن طولون
المرض الذي مات منه وهو زلق الامعاء واخذ المسلمين
والنصارى واليهود بالصعود الي الجبل المعروف بالمقطم
يدعوا له ففعلوا ذلك وصعدوا الي الجبل احزابا احزابا
وكثرا وابتعدوا له ومات من تلك العلة ليلة الاحد لعشرة
ليالي بقين من ذي القعدة سنة سبعين ومايتين ودفن
في المقطم واجتمع قواد فقتلوا ابنه العباس وهو الاكبر
وامروا عليهم ابنه الاصغر خمارويه ابن احمد ابن طولون
وهو ابن عشرين سنة فقتلوا الجيهوش الي الشام وخرج
اليه ابو العباس ابن الموفق وكان الحرب بينهم في
الطواحين من مل فلسطين فانهزم بخارويه ابن احمد ابن
طولون ورجع وحده الي مصر وقد قطع نخس دواب في
طريقه وقتل من اصحابه خلق عظيم وظفر ابو العباس
بجميع ساكنان في عسكر بخارويه ابن احمد وكان
لخارويه ابن احمد كمين لم يعلم بالهزيمة فلما طلعت
رايات الكمين فنظر اليها ابو العباس واصحابه خلوا عن
كل شي ظفروا به وانهزموا فقتل منهم في الهزيمة
خلق عظيم وتراجع اصحاب بخارويه فاجتمع
العسكر ورجع الي مصر فاقاموا مع خمارويه

cum Mosleminostum Christianos & Iudeos, monte,
qui Almokattam appellatur, consensu, preces pro
ipso fundere: quod & fecerunt, montem in classes
suas distributi ascendentes, atque pro eo orantes.
Mortuus est autem morbo isto die Dominico de-
cimo ante finitum mensem Dilkaada anno ducen-
tesimo septuagesimo. Sepultusq; est in Almokattam.
Convenientes ergo duces, filio ipsius AlAbbaso,
quinatu maximus fuit, occiso, sibi filium ipsius natu
minorem Chamara waihum Ebn Ahmed Ebn Tolun præ-
fecerunt, annos habentem viginti. Hic cum in Syria
Damascenam copias duxisset, atq; in occursum ipsi
prodiisset Abu Al Abbas Ebnol Mowaff. ki, commissum
est inter ipsos prælium in AlTawabain è ditione
Palestinae, ubi in fugam versus Chamara waihus Ebn
Ahmed Ebn Tolun solus in Ægyptum reversus est,
lassatis in via quinque jumentis, magna autem so-
ciorum ejus strages edita est, potito Abul Abbaso
omnibus quæ exercitui ejus fuerunt. Fuerunt au-
tem Chamara waiho milites in insidiis positi qui
fugæ cæterorum nescii erant. Horum ubi signa ap-
paruerunt iis conspectis Abul Abbas & ipsius co-
mites, omnibus quæ consequuti fuerant relictis,
in fugam se dederunt atque inter fugiendum mul-
ti ex iis cæsi: quare redeuntibus Chamara waihi so-
cii collectæ sunt item copię atque in Ægyptum
reversæ, cum Chamara waiho substituerunt. Rediit
Qqqqqq 2 autem

autem *Abul Abbas* Bagdadum fugiens, atque à patre suo *Almowaffeko* ob illud quod fecerat culpatus est. Fuit autem *Chamarawaiho* Damasci copiarum multarum. Porro Anno Chalifatûs *AlMotammedi* decimo octavo, qui *Hejra* ducentessimus septuagesimus fuit, accidit in *Egypto* terræ motus ingens, adeo ut multæ corruerent ædes, & magna hominum multitudo periret. Eodem anno venit frumenti mensura [*Macuc*] nummo aureo, mortuique sunt homines fame præ annonæ caritate, adeo ut lini semen comederent, implerenturque *Mesriplateæ* mortuis, quos camelis avehebant, octo singulis camelis impositos, magnaque ipsis foveâ effossâ in ipsam eos conjicerent. Tum *Chamarawaih* audito *Mohammedem Ebn Diudad* (qui idem *Abulsaj* dicitur) *Damascum* cum exercitu grandi pervenisse, copiis suis collectis obviam ipsi profectus est, commissumque est inter ipsos prælium grave loco dicto, *Bathniâ*, ditionis *Damascenæ*; atque in fugam datus *Mohammed Ebnol Diudad*, cæsis ipsius comitibus, quorum plerique securitatem petierunt perrexitque *Chamarawaih* donec ad *Euphratem* perveniret, ingressique sunt comites ipsius *AlRacam*, in eadem ementes ac vendentes, adeo ut ab eo metueret *AlMowaffek*. Reversus est autem *Chamarawaihus* in *Egyptum*, imperium jam obtinens ab *Euphrate* usque ad regionem *Nubia*, in singulis,

ورجع ابو العباس ابن الموفق الي بغداد منهزما فلامه
ابوه الموفق علي ما عمل وكان لخماروية بالشام جيش
كثير وفي ثمانية عشر سنة من خلافة المعتد وفي سنة
ثلاثة وسبعين ومايتهم كادت مصر رجفة عظيمة
وسقطت دور كثيرة ومات فيها خلق عظيم وبلغ فيها
القمح في تلك السنة مكروك بد ينار فمات
الناس من الجهد بالجوع حتي كادوا ياكلون
برر الكتان حتي امتلأت اسواق مصر موتي
وكادوا يحرقون علي السجالات علي كل حال
ثمادمة موتي وحفرون لهم حفرة عظيمة ويلقونهم
فيها ثم بلغ خماروية ان محمد ابن ديودان وهو
ابو الساج قد واقا الي الشام مع جيش عظيم يريد
مصر فجمع خماروية جيوشا له وخرج اليه فكانت
وقعة عظيمة بينهم في موضع يقال له البثنية من
عمل دمشق وانهزم محمد ابن الديودان وهو ابن
الساج وقتل اصحابه واستامن اكثرهم وسار خماروية
حتي بلغ الفرات ودخل اصحابه الي الرقة
واشترى وانها وباعوا فغزى منه الموفق ورجع خماروية
الي مصر وقد ملك من الفرات الي بلد النوبة واستخلف
في

في كل بلد رجل من اصحابه وذلك في سنة مائة وثمانين
ومايتين ومات الموفق في صفر سنة ثمان مائة وسبعين
ومايتين فقام ابنه ابو العباس مقامه وصارت ولاية
العهد له وخلع جعفر ابن المعتمد من ولاية العهد
وقرئ التدبير ابو العباس ابن الموفق وصي المعتمد
ومات المعتمد ببغداد يوم الاحد لاجل عشر ليلة
بقيت من رجب سنة تسعة وسبعين ومايتين وكانت
خلافته ثلثة وعشرون سنة وستة ايام وقب في وهو
ابن سنة واربعين سنة وتل الي هرون راي ودفن بها

خلافه المعتمد

وتوفي المعتمد بالله ابو العباس وهو احمد ابن ابي
احمد الموفق بالله ابن جعفر المتوكل علي الله
وامه ام ولد يقال لها ضراب وكانت البيعة له
في اليوم الذي توفي فيه المعتمد لاجل عشر ليلة
بقيت من رجب سنة تسعة وسبعين ومايتين
فمكثت النتن وصاحت البلدان وارتفعت الحروب
وسالم كل مخالف ورخصت الاسعار وبغى المعتمد

الي

gulis provinciis deputatum è comitibus suis ali-
quem constituens; idq; anno ducentesimo septu-
agesimo sexto. Obiit autem *Almowaffek* mense
Safar, anno ducentesimo septuagesimo octavo,
vices eas supplente filio ipsius *Abul Abbaso*, qui &
in Chalifatu successor renunciatus est, abdicato
Iaasaro Ebnol Motammed eâ dignitate. Rebus ergo
gerendis præfectus est *Abul Abbas Ebnol Mowaffek*,
atque appellatus *AlMotaded*. Obiitque *AlMotam-*
med Bagdadi die Dominico, undecimo ante fini-
tum mensem *Rajeb*, anno ducentesimo septuage-
simo nono. Fuit Chalifatus ipsius annorum vigin-
ti trium & sex dierum. Annorum, cum moreretur,
fuit quadraginta sex: portatusque *Sarramanraiam*,
ibi sepultus est.

Chalifatus AlMotadedi.

Inauguratus est *AlMotaded billabi Abul Abbas*
(qui idem *Ahmed Ebn Abi Ahmed AlMowaffek bil-*
labi Ebn Iaasar Almotiwaccel alallabi, cui mater con-
cubina fuit nomine *Darar*) eodem die, quo obiit
AlMotammed, undecimo ante finitum mensem *Ra-*
jeb, ducentesimo septuagesimo nono, cessaruntque
lites, ac pax in provinciis facta est, sublati bellis,
pacemque amplectente omni rebelle, & vilipre-
tio expositæ sunt res venales. Misitque *AlMota-*
ded

ded ad Chamara^{wa}ihum Ebn Ahmed Ebn Tolun, filium ipsius sibi in uxorem petens, quam ipsi concedens Chamara^{wa}ih ad ipsum eam deducendam curavit, multasque simul opes, servos & ancillas, atque ita pace inter ipsos factâ in ordinem redactæ sunt res. Chamara^{wa}ihus autem ex *Ægypto* in *Syriam* profectus, *Damasci* sedem fixit, atque ibi extra urbem sub Monasterio *Murrân*, juxta fluvium *Thaurâb*, arcem condidit in qua habitavit. Interfectusque est Chamara^{wa}ihus, in hac quam *Damasci* condidit arce, die Dominico, tertio ante finitum mensem *Dilkaada*, anno ducentesimo octogesimo secundo: cædem ipsius procurârunt è famulorum ipsius præcipuis sex, quorum nomina *Tdhaher*, *Sabur*, *Lula*, *Natif*, *Shafio* pocillator, & *Ganayem*: quorum interfectorum capita *Ægyptum* portata sunt, corpora autem *Damasci* patibulo affixa. Chamara^{wa}ihus in arca *Damasci* in *Ægyptum* perlatus in monte *Almokattam* sepultus est. Turbata est autem *Ægyptus* ob Chamara^{wa}ihum ejusque mortem. Præfectus est post ipsum *Iaish* Chamara^{wa}ihi filius, qui *Damasci* in *Ægyptum* reversus, cum ibi octo menses sedisset, turbatis inter ipsum ac duces rebus, ipsum adorti trucidârunt, præfectusque est ejus loco frater ipsius *Harun* Ebn Chamara^{wa}ihi, annos natus decem; idque mense *Rajeb* anno ducentesimo octogesimo tertio. Quin & literas ad *Haronem* dedit

الي خمارويه ابن احمد ابن طولون بخطب منه اجنة
فرجة اياها خمارويه وحملها اليه وحمل معها لاطعيا
وغلمان وجوار وصلح ما بينهما واستقامت الامور
والاحوال وخرج خمارويه ابن احمد ابن طولون من
مصر الي الشام فاقام بدمشق وبدا خارج دمشق تحت
دير مران علي تهر ثورة قصر وسكن فيه وقتل
خمارويه في هذا القصر الذي بناه بدمشق لهالة
الاحد للثلاثة ليال بقين من ذي القعدة سنة اثنين
وثمانين ومائة من وتولي قتله ستة خدم من خاصته
يقال لهم ظاهر وشابور ولولو ونظيف وشقيع
الشرايبي وغنايم وقتلوا هولاء الخدم وحملت
روسهم الي مصر وصلبت ابدانهم بدمشق وحمل
خمارويه في تابوت من دمشق الي مصر ودفن في
جبل المقطم واضطرب امر مصر من خمارويه وموته
وتولي بعده جيش ابن خمارويه ورجع جيش من
دمشق الي مصر فاقام ثمانية اشهر واضطرب امره
مع القوان فشدوا عليه فقتلوه وتولي موضعه اخوه
هارون ابن خمارويه وهو ابن عشر سنين وذلك في رجب
سنة ثلثة وثمانين ومائة وكتب المعتضد الي هارون
ابن

ابن بخاريه كتابا يقدّم فيه امر مصر وهارون ابن عشر
سنتين وكان الغالب علي امره ابو جعفر ابن مسمون ابن
ابا التركي حدث بصر ليلة الخميس لليلتين بقيتا من ربيع
الاول وكان عهد النصارى الذي يعمدون فيه لصعود سيدنا
المسيح الي السما في سنة اربعة وثمانين وما يبعث هبت
ارياح صعبة شديدة من وقت العشا الي نصف الليل وفي
نصف الليل كانت ظلمة شديدة جدا حتي لم يكن احد
ينظر الي اصبعه اذا صهرها بين عينيه وهاجت ارياح غليظة
اصعب من الاولى وطرحت منازل كثيرة وكانت تطرح
علي روس الناس في منازلهم ومل احر وكان يري الناس
في اربعة اركان السما اربعة نار تلهب فلم يزل هذا الي
قرب الصبح ثم كسر الريح قليلا وصارت السما حرة جدا
كلهيب النار مع ريح باردة وكانت الارض والجبال والاشجار
والناس ولباسهم وكل ما يري احر من شدة حرارة السما فقامت
الحجارة هاتمين ثم تغيرت الحرارة الي الصقرة الي نصف
النهار ثم نهبت الصقرة وصارت السما سودا ذلك اليوم
كله الي الغدي الي نصف النهار قبل ان ينحل الهواء
ولم تظهر الشمس يوما وقصفا من وقت هاجت الرياح الي
ان انحلت الهجاجة السودا وفي سنة ثمانية
وثمانين

dit *AlMotaded*, quibus ipsi *Ægypti* præfecturam
contulit. Rebus ipsi administrandis præfuit *Abu*
Iaasar, Ebn Mohammed, Ebn Aba, Turca. Porro, mirū
quid, in *Ægypto* contigit die *Iovis* duobus ante finitū
mensē *Rabiā* priorē diebus, qui *Christianorum* festū
erat quod ob ascensum Domini nostri *Christi* in
cælos celebrant, anno ducentesimo octogesimo
quarto. Flantibus ventis admodum vehementi-
bus à vespera usque ad mediam noctem, circa
mediam noctem factæ sunt tenebræ valdè graves,
adeo ut non posset quis digitum suum inter ocu-
los positum cernere, tum concitati sunt venti gra-
ves prioribus vehementiores, quibus dejectæ sunt
domus multæ; injecta est etiam hominum intra
domus suas capitibus arena rubra, videruntque
in quatuor cæli plagis columnas ignis flamman-
tes, neque ita se habere desiit donec appropinqua-
ret mane. Tum remittente paululum vento ru-
buit admodum cælum instar flammæ ignis, cum
vento frigido: quin & terra, montes, arbores, ho-
mines, nec non vestes ipsorum, & quicquid ubiq;
cerneres, rubescere præ summa cæli rubedine, quæ
duas horas duravit; deinde in flavedinem conver-
sa est usque ad meridiem; dein evanescente flave-
dine nigrum evasit cælum; toto die isto usque ad
craftini meridiem, antequam dissolveretur ni-
gredo, neque per se quidiem apparuit sol, ex quo
Rrrrrr 2 conc.

concitati sunt venti, donec evanesceret nubes illa nigra. Rursum anno ducentesimo octogesimo octavo in *Ægypto*, ineunte die *Mercurii* mensis *Dilkaada* nono, factum est ut à media nocte usq; ad aurorâ valdè cōcitata sint stellæ [Meteoræ] quas stellas cadentes vocant, adeo ut iis repleretur cœlum ad Orientem, Occidentem, Austrum, & Septentrionem dispersis, nec posset quis cœlum intueri præ stellis istis. Iam anno primo Chalifatus *Almotadei* constitutus est *Simeon Zarnaki* filius, Patriarcha *Antiochenus*, qui annos duodecim sedit, dein mortuus est. Porro cùm *Leoni* Imperatori *Romano* mortua esset uxor nullâ relictâ prole, aliam ille uxorem ducere voluit; at prohibuit ipsum *Nicolaus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, dicens, Non est tibi licitum uxorem ducere; siquidem *Anagnostes* es & precibus Sacerdotum consecratus; quod si uxorem duxeris non licet tibi ad altare accedere. Cui *Leo*, Uxorem ducere cupio quò sit mihi filius qui post me regnum hæreditario possideat. At non permisit ipsi Patriarcha conjugium. Scripsit ergò *Leo* Imperator ad Patriarcham *Romanum*, *Michaëlem* Patriarcham *Alexandrinum*, *Eliam* Mansuri filium Patriarcham *Hierosolymitanum*, & *Simeonem Zarnaki* filium, *Antiochenum*, rogans ut ad ipsum accederent, quò dispicerent, liceret, necne ipsi uxorem ducere: at noluit eorum quispiam ad ipsum accedere, nisi quòd singuli nomine suo

وهم ادين وما يدين حدث ايضا مصر صبيحة الاربعاء لتدفع
خلون من ذي القعدة من نصف الليل الي الصبح اضطربت
الكواكب الذي يقال لها الشهب اضطرابا شديدا
وكادت السماء ملوكة كواكب شهب بدت شرقا وغربا
وجنوبا وشمالا ولم يكن بينهما لاحد ينظر الي السماء
من كثرة الكواكب الشهب وفي اول سنة من
خلافة المعتضد صهر سماعيل ابن زرقاق بطريركا علي
ادطاكية اقام اثني عشر سنة ومات فاما لاون ملك
الروم فماتت امراته ولم يكن له منها ولد فاراد ان
يتزوج فمنعه ذلك ولاوس بطريرك القسطنطينية وقال له
ليس يجوز لك التزوج لانك اغنست طست وعلبك صلاة
الكهنة فان تزوجت لم يجوز لك ان تدخل المذبح
فقال له لاون الملك انها اردت ان اتزوج لكون لي
ولد يرث الملك بعدي فلم يطلق له البطرك فكتب لاون
المسك الي بطرك رومية والسي ميخائيل بطرك
الاسكندرية والي ايليا ابن منصور بطرك بيت المقدس
والسي سماعيل ابن زرقاق بطرك ادطاكية يسلمهم الشخوص
المة لينظروا هل يجوز له التزوج ام لا فلم يتهيبا لواحد
منهم الشخوص المة غير اذمة وجهه كل واحد
منهم

منهم رهولا من قبله فاجتمع مع الرسل جماعة اساقفة
بالقسطنطينية فنظروا في امر الملك ووجبوا له
التزوج فتزوج لاون الملك ولد له فسماه
قسطنطين وذلما ذيقولوس البطيركي من الكرسي
وصهر بد له اثني عشر بطركي علي القسطنطينية
وقوفي المعتضد بال سنة يوم الاحد لتجمع ليمالي
بقين من شهر ربيع الآخر سنة تسعة
وثمانين ومائتين وكانت خلافة سبع سنين
وتسعة اشهر ويومين وقوفي وله سبعة واربعون سنة
وكان الغالب علي امره بدر مولا وعبيد الله ابن
سليمان وصار مكانه ابنه القسم ابن عبيد الله
وكان المعتضد جديلا حعن الوجه والجسم
رجلا يحفظ الاموال

خلافة المكتفي بالله

وبيع المكتفي وهو ابو محمد ابن احمد المعتضد
ببغداد في اليوم الذي قوفي فيه المعتضد وكان
المكتفي بالرقعة فنقلت اليه الكتب والرهائل
ان يشخص الي ببغداد فشخص الي ببغداد واقام
بها واسم امه بختكانه كانت ابنة لقسم ابن عبيد الله
ابن

legatum mitterent. Ac legatis se adjungentes Epi-
scopi quidam Constantinopoli, de negotio Impera-
toris dispicientes, matrimonium ipsi licitum pro-
nuntiârunt: quare uxorem duxit, natûsque est ipsi
filius quem Constantinum appellavit. Cûmq; Nico-
laum Patriarcham cathedrâ abdicâsset, constitutus
est ipsius loco Anthimus Patriarcha Constantinopo-
litanus. Obiit autem Almotaded Billabi die Domi-
nico, nono ante Rabiam posteriorem finitum,
anno ducentesimo octogesimo nono. Fuit Chali-
fatus ipsius annorum septem, cum mensibus no-
vem, dierum duorum. Annos cûm moreretur ha-
buit quadraginta septem. Præcipuam in res ipsi-
us potestatem habuere Badar libertus ipsius, &
Obaidallah Ebn Solimani: cujus in locum successit fi-
lius ipsius AlKasem Ebn Obaidallabi. Fuit Almotaded
pulcher, facie & corpore decoris, strenuus, opum
tenax.

Chalifatus AlMoctafi billabi.

Inauguratus est AlMoctafi (qui idem est Abu
Mohammed, Ebn Ahmed Almotaded,) Bagdadi, eo-
dem die quo obiit Almotaded. Erat tunc autem
Almoctafi Racca, missæque sunt ad ipsum literæ
& epistolæ, ut Bagdadum accederet, quò cûm per-
venisset, sedem ibi fixit. Mater ejus nomine
Bachtajacnah fuit, filia Alkasemi Ebn Obaidallabi
Ebn

Ebn Solimani, Ebn Vahabi. Abbasum Ebnol Hasun Maderanensem Scribā adscivit atq; illi res in ordinē redactæ sunt. Anno Chalifatus *Almoctafi* secundo, qui est ducentessimus nonagesimus, pertigit Nilus *Ægyptiacus* cubitos tantum tredecim cum duobus digitis. Quare egressi sunt *Moslemii*, *Christiani*, & *Indei* ad aquam precibus impetrandam, nec tamen crevit aqua ultra illud quod diximus; deinde recessit. Anno tertio Chalifatus *Almoctafi* constitutus est *Elias* Patriarcha *Antiochenus*; qui Scriptor fuit; annos sedit viginti octo, dein mortuus est. Capta est urbs *Seleucia* è terra *Romanorum* mense *Rabia* posteriori, unde captivos in *Ægyptum* attulerunt mense *Rajeb*, anno ducentesimo nonagesimo. Anno Chalifatus ejusdem mortuus est *Michael* Patriarcha *Alexandrinus* die Dominico, sexto ante finicū mensem *Ramadan*, anno ducentesimo nonagesimo; Patriarchatu functus triginti quatuor annis: vacavitq; post ipsum Cathedra *Alexandrina* Patriarchâ quatuor annos. Anno quinto Chalifatus ejusdem constitutus est *Christodulus Halebensis* Patriarcha *Alexandrinus*; creatus est *Hierosolymis* die Sabbati magni, quinto mensis *Nisan*; *Bar-mudæ* septimo. Die autem *Iomada* prioris consecravit ipsum *Elias* filius *Manforis* Patriarcha *Hierosolymitanus*. Cumque *Alexandriam* venisset, dixerunt urbis illius incolæ, Nolumus hunc, nisi re-

petitis

بن سليمان ابن وهب واستكمل العباس ابن الحسن المانراني واستقامت له الامور في السنة الثانية من خلافة المكتفي ربي سنة تسعين ومايتين بلغ ذيل مصر ثلاثة عشر ذراعا واصبعين فخرج المهلبون والنصارى واليهود واستمقوا فلم يزلوا الماعلى ماقلما واصرف الما في السنة الثالثة من خلافة المكتفي صير ايلما بطريركا علي اظاكية وكان كاتب اقام ثمانية وعشرين سنة ومات وقتحت من بينة سلوقية من ارض الروم في شهر ربيع الآخر ودخلوا بالهبي الي مصر في رجب سنة تسعين ومايتين وفي السنة الثانية من خلافة مات ميخائيل بطريرك الاسكندرية يوم الاحد لهنة ليالي بقين من شهر رمضان سنة تسعين ومايتين وله بطرك اربعة وثلاثين سنة وبقا بعده كرسي الاسكندرية بغير بطرك اربع سنين وفي السنة الخامسة من خلافة المكتفي صير اخرسطولس من اهل حلب بطرك علي الاسكندرية وصير في بيت المقدس يوم السبت الكبير لاربع خلون من نيسان واسبغ خلون من برمودة وفي تسعة عشر من تماني الاخر صيرا يليا ابن منصور بطرك علي بيت المقدس وشخص الي الاسكندرية فقال اهل الاسكندرية لادرسا

s f f f f

او ثعين

اورثوهين علمه صلاة البطركية واعان واعليه صلاة البطركية
 وذلك لاربع خلون من شهر رمضان سنة اربعة
 وتسعين ومائة من اقسام سنة وعشرين سنة وستة اشهر
 ومات ودفن بكنيسة ميكايل بقسطاط مصر وفي
 سنة ستين من خلافة المكنفي صهر جرجس ابن
 عجمان بطريرك علي بيته المقدس اقام اربع سنين
 وشادية اشهر ومات وخرج بالشام خارجي يقال
 له اسماعيل القرمطي وكان بد مشق طنج ابن جف
 الفرغاني من قبل خمارويه ابن احمد ابن طولون فادهزم
 طنج من بني اسماعيل القرمطي بعد ان كانت بهمها
 وقعات كثيرة وقتل من اصحاب طنج خلق كثير
 فكتب طنج الي هارون ابن خمارويه بعلمه بالخبر فبعث اليه
 هارون جيش كبير فمهر كل رجل من كوز من الطولودة
 وكانت الوقعة بين عساكر هارون وبين القرمطي بقربة
 يقال لها كناكر من مل دمشق والموضع يعرف بالغسكة
 في رجب سنة تسعة ومائتين فاشتبكت الحروب
 بينهم او قتل القرمطي وقتل من الفريقين نحو من عشرين
 الف وادهزم الفريقان فتوجه من بقي من جيوش هارون
 الي دمشق والي طبرية ودرج من بقي من
 جيوش

petitis precibus [quibus consecratur] Patriarcha,
 quare preces Patriarchales rursus adhibuerunt:
 idque mensis *Ramadani* quarto, anno ducentesimo
 nonagesimo quarto: sedit annos viginti sex, & sex
 menses, dein obiit: sepultusque est in *Ecclesia*
Michaelis, Phostati Aegyptiacæ. Anno Chalifatus e-
 jusdem constitutus est *Georgius, Daajani* filius, Pa-
 triarcha *Hierosolymitanus*, qui annos quatuor &
 sex menses sedit, dein mortuus est. Porro pro-
 diit in *Syria* rebellis, nomine *Ismael Karmatianus*,
 cum *Damasci* esset nomine *Chamarawaihi Ebn Ab-*
med, Ebn Toluni, Toguj Ebn Ioffi Pharganensis; qui
 ab *Ismaele Karmatiano* in fugam versus est post
 multa inter ipsos commissa praelia, caesis è com-
 mitibus ejus multis. Scribens ergò *Togus* ad *Ha-*
runem Chamarawaihi filium ipsum rei certio-
 rem fecit. Misit ergò ad ipsum *Harun* exercitum ma-
 gnum, in quo erant omnes *Tolonensium* nomine
 insignes, commissumque est praelium inter exercitus
 ipsorum in vico *Canacar* dicto, ditionis *Damascæ-*
næ, loco quem *Al Ascapam* vocant, mense *Rajeb*,
 anno ducentesimo octogesimo nono: & post fre-
 quentes inter ipsos pugnas interfectus est *Karmati-*
anus, caesis ex utroq; exercitu viginti circiter homi-
 num millibus, quorū & utrique in fugam se dede-
 runt, petentibus qui ex *Harunis* copiis superstites
 fuerunt, *Damascum* & *Tiberiadem*, qui è *Karmatiani*,
 SSSSS 2
 Hamsum

Hamsum [*Emissam*] Manseruntque *Damasci* ex *Harunis* copiis quidam cum *Badro Aljamami* dicto. Fuit autem *Karmatiano* frater *AlNajem* appellatus, qui congregatis qui è fratris sui exercitu reliqui erant, copias collegit, & in partes *Emissæ* prodiit. *AlMotaphi* igitur audito *Karmatianum* *Ægypti* exercitus fugâsse atque infirmâsse, cæsis *Ægyptiorum* fortissimis quibûsque, spem concepit capiendæ *Ægypti*, missôque *Mohammed Ebn Soliman*, cui præstantissimos ducum suorum cum exercitu magno adjunxit, prodiit ipse *Baccam*, ibiq; substitit. *Mohammed* autem *Ebn Soliman* ubi *Emissam* pervenisset *Alnajemi Karmatiani* copias fudit, captis è comitibus ipsius septingentis, *Karmatians* vero fugiens, loco *AlDalia* appellato repertus est, quem cum comitibus septingentis ad *AlMoctasium AlRakkam* misit *Mohammed Ebn Soliman*, cui *Bagdadum* perducto collum super tabulato præcidit, *AlMoctasius*, ipsûmque patibulo affixit prius cruciatum: quin & comites ipsius septingenos morte affecit, quorum aliis colla super tabulato præcidit, ipsosq; patibulo affixit, alios manibus pedibusque truncavit. Profecti sunt *Almoctasii* exercitus cû *Mohammed Ebn Soliman* *Damascum*, ubi in *Mohammedis* fidem se dedit *Badrus Aljamami* unâ cum iis quæ ipsi adfuerunt copiis: hinc profectus est *Mohammed* *Palestinam*, quò in *Ægyptum* iret: *Harun Ebn Chamarawaihi* igitur, audito copias atque exercitus

جهوش القرمطي ورجعوا كنك الى مصر وتخلف
بن مشق بعض جهوش هارون مع بدر المعروف بالجمامي
وكان للقرمطي اخ يقال له الناجم فجمع من من بقي
عساكر اخيه وجمع الجوع فخرج في نواحي حص فلما سمع
المكففي بان جهوش مصر قد بلها القرمطي
واضعها وقتل صناديد رجال المصريين وقت
المكففي باخذ مصر فبعث محمد ابن سليمان وضم
اليه اجالا قواة وجيشا عظيما وخرج المكففي الي
الرقه فاقام بها فلما بلغ محمد ابن سليمان الي حص هزم
جهوش الناجم القرمطي واخذ من اصحابه سبعماية رجل
وهرب القرمطي فاوخذ في موضع يقال له الدالية فبعث
محمد ابن سليمان مع السبعماية الي المكففي بالرقه
فانجده المكففي الي بغداد ف ضرب عنقه علي الدكة
وصلبه بعد ان تكل به وقتل السبعماية اصحابه ومنهم
من ضرب عنقه علي الدكة وصلبه وصلبه من قطع يديه
ورجله وسارت جهوش المكففي مع محمد ابن سليمان
الي دمشق فاستامن الي محمد ابن سليمان بدر
الجمامي مع الجهوش التي معه وسار محمد ابن
سليمان الي فلسطين ليقتل مصر فلما بلغ
هارون ابن خمارويه قص العساكر والجهوش

بحره وخرج الي موضع يعرف بالعباسية من ناحية الحرف
من ارض مصر فاقام هناك مع قواني وخلف عظيم
من الرجال للقاسم بن ابي هاشم وحماد بن
وعطفت مراكب المكفي في البحر من ناحية قنيس
ودخلت الي مل مصر وبعثها وكان رئيس
المراكب سليمان الرومي فخرج جماعة من قواني
هارون فلقوا سليمان بقرية تعرف بتنوية من قري
الفسطاط فالتقوا هناك راقبوا وقاتلوا قواني هارون
ابن خمارويه ووثب سليمان ابن محمد ابن طولون عم هارون
علي هارون بن خمارويه فقتله ليلة الاحد لثمانية عشر ليلة
خلف من صفر سنة اثنى وتسعين ومايتين وتغلب
علي الامر سليمان ابن احمد ابن طولون اياما فكتب
قواني هارون الي محمد ابن سليمان يطلبون منه
الامان فاجابهم الي ذلك وامنهم ودخل محمد ابن
سليمان الي مصر بلا ممانع ولا نافع يوم الخميس
لثومين بقين من صفر سنة اثنى وتسعين ومايتين فلما راي
ذلك سليمان واخوته بعد ان صافهم محمد ابن سليمان
للقاتل ووضع يعرف بالربية عند باب مدينة مصر
طالب سليمان واخوته الامان علي انفسهم واموا لهم
فاجهبوا الي ذلك وقبض جمع سليمان فامر محمد

ipsum versus tendere, egressus in locum qui *Al Ab-
basia* dicitur, eâ terræ *Ægyptiacæ* parte quæ *Albuph*
[audit,] ibi cum ducibus suis magnâque virorum
multitudine substitit, *Mohammedi Ebn Soliman* oc-
cursurus, & cum eo bello decreturus. Naves inte-
rim *Almoctafi*, flexo in mari cursu, ex parte *Tenni-*
si ditiones *Ægypti* ejusq; villas ingressæ sunt: Navi-
bus præfectus fuit *Damianus Græcus*. Profecti ergo
quidam è ducibus *Haronis*, *Damiano* in vico *Tanu-*
bah dicto occurrerunt, ubi concurrentes, cum pug-
nâ certassent, terga dederunt duces *Haronis*. *Shi-*
ban etiam *Ebn Mohammed*, *Ebn Tolun Harunis Ebn*
Chamarawaihi patruus, *Haronem* adortus ipsum
interfecit die Dominico, mensis *Safar* decimo o-
ctavo, anno ducentesimo nonagesimo secundo,
atque ipse ad dies aliquas rerum potitus est. Duces
autem *Harunis* ad *Mohammedem Ebn Solyman* scri-
bentes, immunitatem ab ipso petierunt, qua in re
ipsis annuit, atque securos esse jussit. Ingressusque
est *Mohammed Ebn Solyman Ægyptum*, nemine im-
pediente vel repellente, die Iovis, duobus ante fi-
nium mensem *Safar* diebus, anno ducentesimo
nonagesimo secundo. Quod videntes *Shiban* &
fratres ipsius, postquam aciem ad eos pugnâ ex-
cipiendos instruxerat *Mohammed Ebn Solyman*, lo-
co qui *Al Riyah* dicitur, juxta urbis *Mesri* portam,
petierunt & ipsi immunitatem sibi & facultatibus
suis;

luis, in quo cum ipsis annuisset, dispersæ sunt *Shi-
bani* copiæ. Iussit autem *Mohammed Ebn Solyman*
omnes quotquot ipsi aderant ex *Harunis* comiti-
bus Duces & Scribas *Bagdadum* se conferre, quò
ergò profecti sunt; ipse in *Ægypto* sex menses mo-
ratus est: collegitque à Scribis & ducibus num-
morum circiter millies mille aureos: tum *Eracum*
abiit, relicto in *Ægypto*, postquam ipse ibi sex men-
ses infumississet, *Isa Nusherensi*, collegit etiam Im-
peratori nummorum è provinciis millies mille aure-
os. *Almoctafi* autem *Mohammedem Ebn Soliman* pre-
hensum in vincula coniecit, ob opes quas in *Ægypto*
collegerat in rationem eum vocans. Prodiens au-
tem in *Syria* quidam è ducibus *Harunis*, *Moham-
med Ebn Ali AlChalij* appellatus, ex iis qui in *Syria*
cum *Mohammede Ebn Solyman* manserunt, collectâ
sibi turbâ hominum mixtâ, in urbe *Ramlah* sedem
fixit. Quod cum *Isa Nusherensi* nuntiatum esset,
ipse cum *AlHofaino Ebn Ahmed Maderanensi*, cui
cognomen *Abu Zinua*, & quæ in *Ægypto* essent
copiis contra *Mohammedem Ebn Ali AlChalii*, ipsum
oppugnatum prodiit; at cum nuntiatum esset illis,
magnâ ipsum multitudine instructum fuisse, re-
verli sunt, una cum ducum coetu, *Phostatam*; inde
in *Allizam* se recipientes, pontes duos succisos
combusserunt, ne ipsos assequeretur *Mohammed
Ebn Ali AlChalii*. Cumque aliàs subinde aliò
profici-

ابن سليمان بكل ما كان معه من اصحاب هارون
من قايين وكاتبين بالشخص الى بغداد واقام محمد
ابن سليمان بصر ستة اشهر وجبا من الكتاب
والقوان ما لا تحصى الف الف دينار ثم شخص الى العراق
وخلف عيسى النوشري بصر بعد مقامه ستة
اشهر وجبا من الاموال للسلطان الف الف
دينار واخذ المكتفي محمد ابن سليمان قتيبة
وطالبة بالاموال التي جباها من مصر وخرج
بالشام رجل من قوا هارون يعرف بمحمد ابن الخليلج
من خلف عند محمد ابن سليمان بالشام
واضم اليه قوم من اللغيف واقام مدينة الرملة
وبلغ ذلك عيسى النوشري فجمع عيسى والحشمين
ابن احمد المانراي الملقب بابي زينون والعساكر
التي بصر وخرجوا الى محمد ابن علي الخليلج لمقاتلته
فبلغها اذ في خلف عظيم وادصرفا وجماعة القوان
الي القسطنطين وخرجوا الي الجزيرة وقطعوا الجسرين
واحرقوها بالنار ليلا ياحقهم محمد ابن علي الخليلج
وامتد اليهما المسير وقت بعد وقتا الي الاشكندرية

Tcccc

ثم

ثم الي الصعيدي وبقعت مدينة الغسقاط بلا سلطان ولا احد
والرعية يحرسون بعضهم بعضا خمسة ايام ثم دخل مسجد
ابن الخليج الي مصر يوم الخميس لاربعة عشر ليلة
بقعت من ذي القعدة سنة اربعين وتسعين ومايتين واقام
ثمانية اشهر وجبا الاموال وقوي امره ثم وافق جهوش
المكتفي مع فائق مولاه وجماعة القوان فخرج اليه
محمد ابن علي ابن الخليج ورجع الي الغسقاط مع
اصحابه واقتتلوا قتالا شديدا فانهزم محمد ابن علي
ابن الخليج ورجع الي الغسقاط واختفا ودخل فائق
ومن معه من الاولياء الغسقاط وجا الرجل الذي كان
عنده محمد الخليلج مخفي فاعلم عهده النوشي انه
عنده فبعث وقبض عليه وذلك في رجب سنة ثلثة وتسعين
ومايتين وبعث الي العراق مع اصحابه وادسابة وقوان
وكتابه ومن اعانه وكانت وفاة المكتفي يوم الاحد
لثلاثة عشر ليلة خلت من ذي القعدة سنة خمس
وتسعين ومايتين وكانت خلافة هبة الدين وتبعه
اشهر ويومين وكان الغالب عليه والمدبر لامره
العباس ابن الحسين وزيره وفائق مولاه

خلافة

proficiscerentur, nunc in *Alexandriā*, tunc in *AlSai-*
dum, relicta fuit urbs *Phostat* sine Imperatore, aliōve
quodā, custodiebātq; è populo alii alios per quinq;
dies. Tum urbē *Mesar* ingressus est *Mohammed Ebn*
Ali AlChalij die *Iovis* decimo quarto ante finitum
mensē *DilKaade* anno ducentesimo nonagesi-
mo secundo, ibique octo menses substitit, opes col-
ligens; crevitque potentia ipsius. Tum adventan-
tibus *AlMoctafi* copiis cum *Phateco* ipsius liberto,
Ducūmq; cœtu, obviā ipsis prodiit *Mohammed Ebn*
Ali Ebn AlChalij dein cum comitibus suis *Phostatū*
reversus est; cūmq; acri certamine dimicassent, in
fugam versus *Mohammed Ebn Ali Phostatū* rever-
sus latebras captavit. *Phatec* ergo, cū iis qui ipsi
aderant præfectis, *Phostatū* ingressus est. Accedens
autem vir apud quem delituit *Mohammed AlChalij*,
Isa Nusherensi indicavit illū apud se esse. Qui ergo
mittens, ipsumprehendit, idq; mense *Rajeb*, anno
ducentesimo nonagesimo, tertio, unāq; cum comi-
tibus, affinis, ducibūsq; à scribis suis, & qui ipsi
auxilium tulerant, *Eracū* abduxit. Porro obiit *Al-*
Moctafi die dominico mensis *DilHajja* decimo
tertio, anno ducentesimo nonagesimo quinto. Fuit
Chalifatus ipsius annorum sex, novem mensium &
bidui. Maximā apud ipsum in gratia fuerunt, resque
ejus curabāt, *AlAbbas EbnolHofain* Consiliarius, &
Phatec libertus ipsius.

Ttttt 2

Chalij.

Chalifatus *AlMoktaderi billabi*.

Inauguratus est *AlMoktader billabi Iaafer Ebn Ahmed AlMotaded billabi*, eodem die quo obiit frater ipsius *Almoctafi*, viz, die Dominico, decimo tertio mensis *Dilkada*, anno ducentesimo nonagesimo quinto. Mater ipsius concubina fuit, nomine *Shaab*. Hic *AlAbbasum*, fratris sui Consiliarium, eo qui fuit loco ac dignitate confirmavit, ipsumque rebus suis præposuit. Coierunt autem Duces aliqui quo *Abdolabum EbnolMotazzi* in Imperio collocarent, unde *Bagdadi* dies aliquot ortum est bellum: cæsisque sunt *Al Abbas Ebn Hosain* Consiliarius, & *Phatec*, mense *Rabiâ* posteriore, anno ducentesimo nonagesimo nono. Prehensus etiam est *Abdollah EbnolMotazzi*, & in vincula coniectus. Consiliarium autem constituit *AlMoktadar, Alim Ebn Mohammed, Ebn Musa EbnolPhorat*. Porro prodiit in occidente vir quidam nomine *Abdollah AlMohtaseb billabi*, qui, fusis *Ebnul Aglabi* copiis, cæsisque ipsius commitibus, Occidentem occupavit. A quo fugiens *Zayadatollahi Ebn Mohammed Ebn Abraham, Ebnol Aglab*, assumptis sibi domesticis ac necessariis suis, in *Aegyptum* se contulit, quam ingressus est mense *Ramadan*, anno ducentesimo nonagesimo sexto; tum ad *Ramlam* profectus

خلافة المعتز

وتوفي المعتز بالله جعفر ابن احمد المعتض بالله في اليوم الذي توفي فيه اخوه المكتفي وهو يوم الاحد لثلاثة عشر خلون من ذي القعدة سنة خمسة وتسعين ومايتم من امه ام ولد يقال لها شعب فافر وزير اخيه العباس علي حاله واثرة وقدمه علي امره فاجتمع بعض القوان لمجالسوا عبد الله ابن المعتز فوقع في بغداد الحرب اياما وقتل العباس ابن الكهين الوزير وقتل في شهر ربيع الآخر سنة سبع وتسعين ومايتم من وقبض علي عبد الله ابن المعتز وقيد واستعوزر المعتز علي ابن محمد ابي موسى بن الفرات وخرج بالمغرب رجل يقال له ابو عبد الله الكاهن بالله فهزم جهوش ابن الاغلب وقتل اصحابه وغلب علي المغرب فهرب منه زيادة الله ابن محمد ابن ابراهيم ابن الاغلب واخذ معه حرمه وخاصته وصار الي مصر فدخل مصر في شهر رمضان سنة ستة وتسعين ومايتم من وخرج الي الرملة

الرملة فاقام بها الي ان مات واخذ ابو عبد الله
 المختصم الذي خرج في المغرب رجلا زعم انه
 علوي يقال له عبد الله فاجلسه وبايعه رعا له
 فشد عبد الله علي ابي عبد الله المختصم فقتله
 وغلج عبد الله علي المغرب في سنة ثمان مائة
 وتسعين ومائة من وسخط المقتدر علي علي ابن احمد
 ابن الفرات في ذي الحجة سنة تسعة وتسعين
 ومائتين وحبسه واشتور محمد ابن عبد الله ابن
 يحيى ابن خاقان وبلغ بدق صدره وذلك انه
 كان اذا هال في حاجة دق صدره وقال دعم
 وكرامة وفي السنة الثالثة من خلافة المقتدر صهر لاون
 بطريقا علي بيت المقدس اقام هبة عشر سنة ومات
 واحترقت بالاصكندرية الكنيسة الكبيرة التي كانت
 تسمى القيسارية وهو الهيكل الذي بنه كلود بطر
 الملك علي اسم رجل يوم الاثنين لثلاثة خلون من
 شوال سنة ثلثمائة وفي شهر ربيع الاخر من سنة
 ثلثمائة وجه عبد الله برجل من قوائمه يقال له
 حباسة مع جهوش كندرية فاخذ برقة وادهن
 من يده عساكر المقتدر الذين كانوا ببرقة

atus, ibi donec diem obiret se continuit. *Abu Abdollab AlMoktaseb* verò, qui in Occidente rebella-
 vit, quendam qui se *Aliensem* prædicavit, nomine
Obaidallah assumptum in folio collocavit, fidèq; illi
 datâ [homines] ad ipsius obsequium invitavit.
Obaidallah, verò *Abu Abdollabum AlMoktaseb* adortus
 ipsum interfecit, atque ipse occidentem occupavit,
 anno ducentesimo nonagesimo octavo. Porro
AlMoktader, *Ali Ebn Mohammed Ebnol Phorato* ira-
 tus, mense *DilHajja*, anno ducentesimo nonagesi-
 mo nono, ipsum in carcerem conjecit, Consilia-
 rio sibi constituto *Mohammede Ebn Abdollabi*, *Ebn*
Yahya, *Ebn Chakano*, qui cognomentum habuit,
Dakka Sedraho [pulsans pectus;] nempe quòd cum
 quis ab eo aliquid peteret pectus sibi pulsare sole-
 ret ac dicere, Imò, exhibito tibi honore. Anno
 Chalifatùs *AlMoktaderi* tertio constitutus est
Leo Patriarcha Hierosolymitanus, qui annos septem-
 decim sedit, dein mortuus est. Quin & conflagra-
 vit *Alexandria* Ecclesia magna quæ *AlKaisaria*
 [Casaria] appellata est, templumque fuerat quod
Cleopatra Regina Saturno sacrum extruxerat, die
 Lunæ, tertio mensis *Shawali*, anno trecentesimo.
 Eo anno mense *Rabiâ* posteriore misit *Obaid Ab-*
dollab quendam è ducibus suis, nomine *Habbasa*,
 multis instructum copiis, qui *Barkam* cepit; terga
 illi dantibus *AlMoktaderi*, qui ibi erant, copiis :
 Tum

Tum *Alexandriam* profectum pugnâ ibi exceperunt *AlMoktaderi* exercitus, quibus in fugam versis *Alexandriam* cepit. Misit etiam è suis exercitum quendam *AlPhayumum* & *AlBaknasam* eâsq; cepit. Cujus rei cùm per literas *Obaidallahum* certiore fecisset, misit ipse ad eum filium suum *Abulkasemum*, (in alio exemplari dicitur *Abdorrahmanum*, cum exercitu magno in suppetias *Habbasæ*.) Fuit autem præfectus *Ægypti Taccin Chaselenfis*, ad quem misit *AlMoktader AlKasem Ebn Sama*, unâ cum ducibus aliquàm multis, nec non *Munafum* Eunuchum, & *Hawaum*, opem illi laturos. Hi in *Allizab* profecti populum ad auxilium convocârunt, quorum ad ipsos armis instructi convenerunt circiter centies mille. Quibus cùm [*Habbasab*] cum copiis suis in occursum venisset, ipsi acie instructâ pugnâ ipsum exceperunt, commissumque est inter ipsos prælium loco quodam insulæ quæ *Ardol Chamfin* [terra quinquagenorum] audit. In fugam autem versus est *Habbasa* cæsis comitibus ipsius peditibus, quos insectus est populus: at illi in populum denuo conversi quoscunque obvios habuerunt interfecere. Quod cùm tempore vespertino contigisset, diremit eos nox. Cæsi autem sunt è populo circiter vicies mille; ex *Habbasæ* militibus decies mille: Reverſique sunt *Obaidalli* socii noctu; populum vero

ثم سار حباشة الى الاسكندرية فواقعة عساكر المقتدر بالاسكندرية فهزمهم حباشة واخذ الاسكندرية ويعيش بجيش له الى القنوم والبهنسي واخذها وكتب الي عبيد الله يخبره بذلك فوجه الله عبيد الله بابنة ابو القسم وفي نسخة اخرى يقول عبد الرحمن مع جيش عظيم من حباشة وكان الرالي علي مصر ذكبن الخاصكي فوجه الله المقتدر القاهم ابن سماء وتماصة من القنوم وهوش الخادم وداروا من له فخرجوا الجيزة واستجدوا بالرداء فخرج من الرعية نحو مائة الف رجل بالسلاح فاقبل اليهم مع جهوشة فصافوه الحرب وكادت الوقعة بينهم في موضع من الجزيرة يعرف بارض الخهمن فانهزم حباشة وقتل اصحابه الرجال فقبضوهم الرعية فرجع اصحاب حباشة علي الرعية فقتلوا كل من لقيوا وكان ذلك وقت المساء فقال بينهم وبين الرعية الليل فقتل من الرعية نحو عشرون الفا وقتل من اصحاب حباشة عشرة الف ورجع اصحاب عبيد الله في الليل فجمعوا اذان الرعية

Vvvvvv

ورجع

ورجع أبو القاسم واصحابه وجهوشه الي المغرب وسخط
 المقدر علي علي ابن محمد بن عبيد الله ابن يحيى
 ابن خاقان يوم الاثنين لعشر ليال خلون من
 الحرام سنة احد وثلثمائة واستوزر علي ابن الجراح
 واصرفه في ذي الحجة سنة ثلثمائة وثلثمائة
 واخرج من الحبس علي ابن محمد ابن الحسين
 ابن الفرات واستوزره ثم صرفه وحبسه في جنادي
 الاول سنة اربعة وثلثمائة واستوزر حامدا ابن
 العباس وفي السنة السبعة وثلثمائة وافا ابو
 القاسم ابن عبيد الله من المغرب في مائة الف
 رجل فاخذ الاسكندرية وفزع اهل مصر واخذ
 القوم والبهنسي وجزيرة الاسمرية من قبله
 المقدر ذلك فوجه موسى الخادم مع جيش
 عظيم فلزلت الجهوش الجزيرة ثم وافا من عند عبيد
 الله مائة مركب حربية فيها ثمانين حبل وعشرين
 غشارفي فنزلوا علي حايطر شهد وكتب موسى الي
 المقدر بعلمه بذلك فوجه المقدر بثمان الخادم في
 خمسين مركب حربي فلقاهم ثمان فكسر مر اكبهم
 واحرقها

verò convocârunt præcones. Rediit ergò *Abul Kasem* cum comitibus & copiis suis in Occidentem. Porro *AlMoktader Ali Ebn Mohammed Ebn Obaidallah, Ebn Yahya, Ebn Chakano* iratus, die *Moharrami* anno trecentesimo primo [vizierum] sibi adscivit *Alim Ebnol Iarrabi*, quo rursus abdicato, mense *DilHajja* anno trecentesimo tertio, *Alim Ebn Mohammed, Ebnol Hofani, Ebnol Phorat*, è carcere eductum vizierum constituit; deinde abdicatum rursùm in carcerem coniecit, mense *Iomadâ* priori, anno trecentesimo quarto in munus illud suffecto *Hamed Ebnol Abbasi*. Anno trecentesimo septimo, veniens ex Occidente *Abulkasem Obaidallah* fil. cum centies mille viris *Alexandriam* cepit, unde metu consternati sunt *Ægypti* incolæ. Cepit etiam *AlPhayumum & AlBahnasam*, & insulam *AlAshmarin*. Cujus rei fama cum ad *AlMoktaderum* pervenisset, misit ille *Munesum* Eunuchum magno instructum exercitu. Castra igitur posuerunt exercitus in *Allizah*; tunc autem ab *Obaidallah* centum naves bellicis usibus paratæ, quarum octoginta earû quas *Alhomul* [Onerarias vocant, viginti earum quas *Ashareni*: quæ ad *Rashidi* mœnia appulerunt. Cujus rei cum scriptis literis *AlMoktaderum* certiore fecisset *Munes*, misit ille *Thamalum* Eunuchum cum navibus bellicis quinquaginta. Occurrens ergò ipsis *Thamalus*

naves eorum contractas incendit, plurimis ipso-
 rum cæsis & submersis, multis etiam in fidem recipi
 se petentibus, eo s autem qui in fidem recepti fu-
 erant, in *Ægyptum* misit: Quibus dixit populus,
 Quisquis fuerit è vobis *Cethamensis*, se à *Siciliotis*,
Africanis & *Tripolitanis* segreget. Cùm secessissent
 ergò *AlCetamenses*, qui numero ultra quingentos
 erant, irruens in ipsos populus, illos loco qui *A-*
makas dicitur, cædeturpissimâ ac fædissimâ simul è
 medio sustulit. Mansit autem *Munes* Eunuchus
 cum copiis suis in *Allizah* biennio, vallo exerci-
 tum munitum habens. *AbulKasem* autem *Alexan-*
dria mansit, atque inde *AlPhayumum* profectus
 est. Scripsit ergò *Munes* Eunuchus ad *Thamalum*
 Eunuchum, ut cum navibus suis *Alexandriam* adi-
 ens (neque enim *Alexandria* erant è copiis *Abul-*
Kasemi, præter trecentos circiter viros,) ejus inco-
 las asportaret, nec quenquam ibi habitare sineret.
Alexandriam ergò naves suos adducens *Thamalus*,
 per præconem monuit, si maneret *Alexandria* post
 triduum quispiam, se illi caput amputaturum.
 Homines ergò relictâ supellectile suâ, & quæ pos-
 sederunt omnibus, clausisque ostiis suis, egressi
 sunt *Alexandriâ*, instar eorum qui se oblectandi
 gratiâ egrediuntur: abduxitque ipsos *Thamalus* na-
 vibus in insulam, quæ insula *Abukair* appellatur:
 submersi autem sunt ex ipsis in *Nilo* multi. Pe-
 rierunt

واحرقها بالنار وقتل اكثرهم وغرقهم واستامن منهم
 خلق كثير فبعث بالهتامة الي مصر فقالت
 الرعية لاستامنة من كان منكم كتابي فليعتزل
 عن السقيين والافريقين والاطر ابلشيين فاعتزلوا
 الكتابيين وكادواها خمسمائة رجل فشدوا الرعدة
 عليهم فقتلوه في موضع يعرف بالمقش بموضع
 واحد ابيع قتل واسهجة واقام مونس الخادم مع
 جموشة في الجزيرة سنتين وخندق حول
 عسكري ونزل ابو القاسم ابن عبيد الله الاسكندرية
 وصار الي الغيوم فكتب مونس الخادم الي ثمال
 الخادم ان يصير فمراكبة الي الاسكندرية ولم يكن
 بالاسكندرية من جنود ابي القسم الا نحو من ثلاثماية
 رجل وان يحمل اهلها ولا ينزل فيها احد فوافاه ثمال
 فراكبه الي الاسكندرية فنابا منادية الا يبقا بالاسكندرية
 بعد ثلاثة ايام احد الا ضرب عنقه فترك الناس
 متاعهم وكلما يملكون واغلاقوا ابوابهم وخرجوا
 من الاسكندرية كائهم خارجين الي ذرعة
 وكان ثمال يحملهم في المراكب الي الجزيرة
 التي تعرف بجزيرة ابو قير فغرق في النيل منهم
 خلق

خلق كثير ومات منهم من الجوع والعطش في
الارياف والقساط رها ما بقي الف رجل وصبي وامراه
وبقي البلد خرابا ليس فيه احد واذا فعل ذلك
قال كي لا يصيب ابو القسم موضعا ياوي الله اذا
رجع من القهوم ثم ان موسى الخادم جمع الجيوش
وخرج اليه وهو بالقهوم فمزقه وقتل اصحابه واخذ
موالهم وكل ما كان معهم وهرب ابو القسم ابن عميد
الله من خاصته ورجع الي القهروان وذلك في ذي
الحجة سنة ثمان وثلاثماية واقام موسى الخادم بعد ذلك
شهرين وخرج الي بغداد وخلف بهصر هلال ابن بدر
واما في الاسكندرية فرجع الهامان كان من يقي من
اهلها من هرب وموت قاما لاون الملك فمرض مرضا
شديدا فلما خاف ان يموت وجهه فاحضر فيه قولاس
البطريرك الذي كان دفاه فاسترضاه ورنه الي الكرسي
ونجا اثنيوس البطريرك والزمنة دبر بالقسطانية فاقام في
الدير سنتين ومات واقام بعده لاون الملك في مرضه
مرضها عدة اشهر ومات وملك بعده اخوه الاسكندر رس
علي الروم سبع سنين ومات وملك بعده علي الروم
قسطنطين

Perierunt etiam eorum fame & siti, in pagis &
Phostati, ultra ducenta virorum puerorum
& mulierum millia. Mansitque locus deso-
latus, nemine in ipso manente. Fecit autem hoc
Thamalus, ne *AlPhayumo* rediens *AbulKasem* lo-
cum inveniret ubi hospitio exciperetur. Deinde
Munes Eunuchus collectis copiis, contra illum *Al-
Phayumi* manentem prodiens, ipsum in fugam ver-
tit, caesis ipsius comitibus, & direptis eorum opibus,
cæterisque quæ habebant omnibus. Fugiens ergo
AbulKasem cum amicis suis *Kirawanum* se contulit;
idque mense *DilHajja*, anno trecentesimo octavo,
post quod cum duos menses substitisset *Munes*
Eunuchus, *Bagdadum* petiit, relicto in *Aegypto* *He-
lalo Ebn Badar*. *Alexandria* autem, cum reversi es-
sent quotquot superfuerunt ex ipsius incolis, eâ
iterum culta est. Porro, *Leo* Imperator morbo
gravi correptus, cum moriturum se timeret, mit-
tens, *Nicolaum* Patriarcham, quem loco moverat,
accerfivit, ipsius gratiam ambiens, ac ipsum
Cathedræ restituit, semoto *Anthimo* Patriarchâ,
quem ad monasterium quoddam *Constantinopo-
litanum* se recipere iussit; in quo cum biennio
mansisset mortuus est. Superfuit autem illi *Leo* Im-
perator, morbo, quo affectus erat, laborans, men-
ses aliquot, dein obiit. Imperavitque post ipsum
Romanis frater ipsius *Alexander* septem annos, dein
mortuus

mortuus est, iuccedente ipsi *Constantino Leonis* filio, qui annos tunc natus erat viginti tres (vel secundum aliud exemplar tredecim.) Cujus mater, nomine *Augusta*, Imperium administrabat. Misit autem Rex *Bulgarorum* ad *Constantinum Romanorum* Imperatorem, sororem ipsius *Layenam* sibi in uxorem poscens; in quo, cum non annueret ipsi *Constantinus*, multa inter ipsos commissa sunt prælia. Cum ergo bella inter ipsos continuari videret *Nicolaus* Patriarcha, metuens ne se mutuò perderent, ducem quendam nomine *Domitium*, adscitum *Constantino* in Imperio administrando adjunxit; filiâque *Domitii* acceptam, *Constantino* in uxorem dedit: factumque est ut tres, sc. *Constantinus*, *Domitius*, & *Christophorus Domitii* filius, *Romanorum* Imperatores salutarerentur, ac simul imperium moderarentur. *Domitio*q; fil. suam *Bulgarorum* Regi in uxore dante, cessârunt inter ipsos bella. Porro *Almoctader* viziero [consiliario] suo *Hamedo Ebnol Abasi*, iratus, ipsum morte mulctavit mense *Rabiâ* priori, anno ducentesimo vicesimo primo, & *Alim Ebn Ahmed Ebnol Phorat* è carcere educum, Vizierum constituit, nono ante finitum *Rabiâ* posteriorem, anno trecentesimo undecimo, tertiâ jam vice. *Moslemii* autem *Ramla* tumultuati, duas *Melchitarum* Ecclesias diruerunt, viz: *Sancti Kozma*, & *Sancti Cyriaci*, nec non Ecclesiam

قسطنطين ابن لاون وهو ابن ثلاثة وعشرين سنة وفي سنة اخرى يقول ابن ثلاثة عشر سنة وكانت امه تدبر الملك واسمها اوغسطه ووجه ملك البرغار الي قسطنطين ملك الروم بخطب من اخذ لابنه فلم يجبه قسطنطين الي ماسال فوقع بين ملك الروم وبين ملك البرغار حروب كثيرة فلما دظر ديقولاوس بطريرك القسطنطينية اتصال الحروب بينهم خاف ان يتغادوا فاخذن لقايين من قواده يقال له ديميتريوس فصهره مع قسطنطين لتدبر المملكة واخذ بنت ديميتريوس فزوجها من قسطنطين وصار قسطنطين وديميتريوس واخر عطفور ابن ديميتريوس يدعوا الثلاثة لوكي الروم وكانوا الثلاثة يدبرون المملكة وزوج ديميتريوس ابنته لملك البرغار فهدت الحروب بينهم وسخط المقتدر علي وزيره حامد ابن العباس فقتله في شهر ربيع الاول سنة احدى وعشرين وثلاثماية واخرج من الحبس علي ابن احمد ابن الفرات فاشتوزره لتسمع بقمين من شهر ربيع الاخر سنة احدى عشر وثلاثماية وهذه المرة الثالثة وثاروا المسلمين بالرملة فهدموا كنيسةين للمسيحية كنيسة مار قريماس وكنيسة مار كورقس وهدموا

XXXXXX

كنيسة

كنيسة عسقلان وفهسارية وذلك في جمادى الآخر سنة
 احدى عشر وثلاثمائة فرجع النصارى ذلك الى المقدر
 فامرهم ان يبنوا ما هدم لهم وثار المسلمون بكنيسة وهدموا
 كنيسة للملكية خارج الحصن بكنيسة قسما كنيسة بدير في
 رجب ثم ان النصارى بنوا الكنيسة التي بدير قسما فلما قرب
 تمامها ثار المسلمون ثائرة فهدموا ما بنوه واحرقوه بالنار
 ثم ان السلطان اعان النصارى حتى بنوا الكنيسة وسخط
 المقدر علي وزيرة علي ابن محمد ابن الفرات
 وقتلهم وقتل ابيه محسن في شهر ربيع
 الاول سنة اثني عشر وثلاثمائة واهتدوا بالمقدور
 عبد الله في شهر جمادى الآخر سنة
 اربعة عشر وثلاثمائة وثاروا المسلمون في
 دمشق فهدموا كنيسة مار مريم الكاثوليكية
 وكاثنت كنيسة عظيمة كبيرة حكمة انفق
 فيها مايتي الف دينار وهدم ما كان فيها
 من اقيمة وغير ذلك من حلي وستور وهدم
 ديارات وخاصة دير النسا الذي كان جاني
 الكنيسة وشعثوا كنائس كثيرة للملكية وهدموا
 كنيسة النسطورية وذلك في نصف رجب سنة اثني
 عشر

clesiam *Askelanensem & Casariensem*, idque mense
Iomadâ posteriore anno trecentesimo undecimo.
 quâ de re cùm *Christiani* querelam ad *Almoctade-*
rum detulissent, jussit eos instaurare quod ipsis di-
 rutum fuerat. Concitati etiam *Moslemi* *Tennisi*
Ecclesiam Melchitarum, quæ fuit extra arcem *Ten-*
nisi, quæ appellatur Ecclesia *Butbaur*, diruerunt,
 mense *Rajeb*: dein extruentibus *Christianis* ibidem
Ecclesiam, cùm eam propè absolvissent, denuo
 concitati *Moslemii* illud quod fabricaverant diru-
 tum incenderunt, at Rex *Christianis* opè tulit adeo
 ut Ecclesiam suam extruerent. Porro iratus *Al-*
Moctaderus Viziero suo *Ali Ebn Mohammed*, *Ebn Al-*
Phorat, ipsum morte multavit, ut & filium ipsius
Mohsenum, mense *Rabiâ* priori, anno trecentesimo
 duodecimo, in munus illud iussu *Abdillabo*, men-
 se *Iomadâ* posteriore, anno trecentesimo decimo
 quarto. Concitati etiam *Moslemii Damasci* Eccle-
 siam Sanctæ Mariæ Catholicam diruerunt (quæ
 ampla admodum, magna ac pulchra fuit, in quam
 erogata fuerant ducenta aureorum millia,) direptis
 quæ in ea erant vasis cæterisque orna-
 mentis ac velis. Spoliata sunt etiam monasteria,
 ac præcipuè monasterium fœminarum quæ juxta
Ecclesiam fuit. dejeceruntque Ecclesias *Melchita-*
rum multas: diruerunt etiam *Nestorianorum Ec-*
clesiam; idque medio mense *Rajeb* anno tresen-
 tesimo

tesimo duodecimo. Porro fuit *Ali Ebn Iſe Mecca* ad quem scripsit *Abdollah Vizierus* ut in *Ægyptum* profectus in statū ejus inquireret. *Ali* ergo *Ebn Iſe Ægyptum* ingressus est initio mensis *Rajeb*: ubi prehēlis Monachis & Episcopis, tributū ab ipsis exegit: nempe, ab omnibus tam Monachis quā inſirmis & pauperibus, nec non monasteriis omnibus quæ in inferiori parte regionis *Said* erant, atque ab Episcopis & Monachis qui in monasterio *Mina*. Monachorum ergo quidam *Erakum* profecti ab *AlMoktadero* opem petierunt, qui scripsit ipsis literas [jubens] ne ab ipsis exigeretur tributū, atq; eodem quo ſolerent pridem cursu fluerent res eorum. Semotóque à Vizieri munere *Abdollaho Ebn Mohammed, Ebn Chakan*, idem delegavit *Abi Abbaſo Ahmed Ebn Abdollahi Ebn Ahmed AlChasib*, anno trecentesimo decimo tertio. Porro mortuus est *Nicolaus Patriarcha Constantinopolitanus*, cū Cathedralē occupāſſet annos triginta tres, constituto post ipsum *Stephano* qui Eunuchus fuit, qui cū tres annos sedisset mortuus est. Apparuit autem in *Ægypto* stella magna radiis diffusis, cursu veloci, & scintillis ipsam ſequentibus, nec non flammā terribili, magno corpore, colore admodum rubente, à Septentrione Orientem verſus tendens, hastas penè triginta longa, binas lata, inſtar serpentis, idque occidente ſole die *Mercurii*,
Rabie

عشر وثلاثماية وكان علي ابن عهسي في مكة فكتب
الى الوزير عبد الله ان يصهر الي مصر يكشف احوالها
فدخل علي ابن عهسي مصر مهتهل رجبت فاخذ
الرهبان والاساقفة وطلب منهم الجزية ومن جمع الرهبان
والضعفا والمساكين ومن جمع الديارات التي باسفل
ارض الصعيد ومن الاساقفة والرهبان الذين في دير
مينا فخرج من الرهبان اداس الي العراق واستغاثوا
الي المقتدر فكتب لهم الا يدخلون منهم جزية فان تجري
امورهم علي ما كانت عليه قديما وصرف عن الوزارة
عبد الله ابن محمد ابن خاقان واستوزر ابو العباس احمد
ابن عبد الله ابن احمد الخصم سنة ثلثة عشر وثلاثماية
ومات ديقولاوس بطريركي القسطنطينية وله علي الكرسي
ثلثة وثلاثون سنة وصهر بعد استغاثوس وكان
خصمها اقام ثلثة هجرات ومات وظهر في ارض
مصر دكوكبا عظيما له شعاع ساطع وله قهقهة وشرار
يعتبه وشهاب هائل كبير الجرم شديد
السحرة اخذ من جهة الشمال الي نحو المشرق
يكون طوله قرية من ثلثين رحبا وعرضه
قرية من رحمتين كالجهة وكان ذلك في غروب
الشمس

الشمس يوم الأربعاء خامس ربيع الآخر سنة ثلثة عشر
 وثلثمائة اقام ثلثة ساعات ثم انطفا وصرف عن الرزارة
 ابو العباس ابن الخصم واستوزر علي ابن عيسى ابن
 الجراح ثم اصرفة واستوزر ابو علي ابن محمد ابن علي
 يوم الخميس ثلث ربيع الآخر سنة ثلثة عشر وثلثمائة
 وثاروا القوان بمدينة الاسلام علي المقدر ليقتلوه منهم
 ابو الهيجا وثاروك وعمرها فضاف المقدر ان يقتل
 فخلع نفسه من الخلافة يوم السبت لثصف من الحرم
 سنة سبعة عشر وثلثمائة واجلسوا في موضعه اخا المقدر
 محمد ابن احمد فجلس يوم السبت ويوم الاحد فلما
 كان يوم الاثنين اجتمع الرجال المعروفة من
 بالماضي فقتلوا ثاروك وابو الهيجا وردوا الي
 الخلافة المقدر وخلعوا محمد ابن احمد واصرفوه الي
 داره مكرما ووقع بصر من الجران ما لا يوصف كثرة
 حتي منع شعاع الشمس ان تقع على الارض من
 كثرة ولم يبي اهل مصر من الجران مثل هذا قط
 فاكل الجران كرومهم وجمع الغواصة والتخل والاقراط
 حتي خربت البساتين والكروم وذلك في شهر ربيع
 الاول سنة سبعة وعشرين وثلثمائة وفي نسخة اخري يقول

Rabiæ posterioris quinto, anno trecentesimo de-
 cimo tertio; cum tres horas durâset extincta est.
 Vizieri munere abdicato *Abul Abbaso Ebnol*
Chasib, in idem suffectus est *Ali Ebn Isa*, *Ebnol Iara-*
bi; quo deinde semoto Vizierum sibi constituit
 [Chalifa] *Abu Ali Ebn Mohammed*, *Ebn Ali* die
 Iovis medio Rabiæ posterioris anno trecentesimo
 decimo sexto. Commoti autem sunt Duces *Bag-*
dadi in *AlMoktaderum*, ut ipsum è medio tollerent,
 è quibus fuerunt *Abul Hijah*, *Nazuk*, aliique. *Al-*
Moktader ergò, metuens ne interficeretur, seipsum
 Chalifatu abdicavit, die Sabbati medio *AlMohar-*
ram, anno trecentesimo decimo septimo: cujus lo-
 co statuerunt fratrem ipsius *Mohammed Ebn Ahmed*,
 qui diebus Sabbati & Dominico sedit. Die Lu-
 næ autem congregati Pedites, *AlMosaphii* ap-
 pellati, *Narukum* & *Abul Hija* interimentes *Al-*
Moktaderum Chalifatu restituerunt, deposito *Mo-*
hammede Ebn Ahmed, quem honoratum domum
 suam remiserunt. Porro acciderunt in *Egypto* locu-
 stæ innumeræ, adeo ut præ multitudine impediret
 radios solares ne ad terram pertingerent, quales
 haud aliàs unquam viderunt *Egypti* incolæ: quæ
 & ipsorum vites, fructus, palmas & porra devorâ-
 runt, adeò ut perderentur horti & vineæ, idque
 mense Rabiæ priori, anno trecentesimo vicesimo
 septimo, vel (secundum aliud exemplar) trecent-

tesimo decimo septimo.) Porrò in *Al Yamamah*, & *Al Babrain* prodiit *Rebellis* quidam nomine *Soliman Ebnol Hasan*, qui & *Abi Said Allannabi* vulgo audit, qui *Basoram* perveniens, eam captam devastavit, & magnam hominum stragem in ea edidit : atque inde *Cusam* profectus, eâ etiam captâ, incolas occidit, multosque inde captivos abduxit, & multas avexit opes. Dein pergens propè *Bagdadum* castra posuit loco qui *Tel Arkuph* audit; multaque inter ipsum & *Al Moktaderi* copias, cômmissa sunt prælia: at cum non assequeretur quæ voluit *Cusam* rediit, idque anno trecentesimo decimo tertio : quin & aquæ puteos, in via quæ *Meccham* ducit, obstructos atque impletos exiccavit, adeò ut metu ipsius à peregrinationibus abstinere *Bagdadi* & *Chorasan* incolæ, *Ægypti* interim & *Syrie* incolis eas instituentibus. Cùmque anno trecentesimo decimo septimo homines in peregrinationis [religiosæ ritibus observandis] essent, die *Martis*, *Dil. Hajja* septimo, *Meccham* perveniens *Allannabi* cum copiis suis, eandemque ingressus, homines tum circa ædem, tum intra oratorium sacrum & in plateis, innumeros occidit, adeò ut cæsis impleretur puteus *Zamzam*, nec non valles, viæ, domus, & deserta : quòd si qui fugâ se cæde eriperent, & ipsos interfecerunt *Arabes* opes ipsorum diripientes. Erant autem & qui *Ioddum* fugientes mari

se

سبعة عشر سنة وخرج خارجي باليامامة والبحرين
ويقال له سليمان ابن الحسن ويعرف بابي هجين
الجنابي ووافى الى البصرة ففتحها واخرنها وقتل بها
مقتلة عظيمة وخرج من هادي الى الكوفة ففتحها وقتل
اهلها وسبي منها سبيها كثيرا وحمل منها اموالا
كثيرة ثم سار فدخل قريبا من بغداد في موضع يعرف
بتل عروف وكان بينه وبين عساكر المقتدر حروب
كثيرة فلم يفتحها له ما يريد فرجع الى الكوفة
وذلك في سنة ثلثة عشر وثلثمائة واردم ابيار الماء وطهرها
في طريق مكة وغورها وامتدح اهل بغداد واهل
خراسان من الحج فربما منه وكادوا اهل مصر
والشام يحجون فلما كان في سنة سبعة عشر وثلثمائة
والنصف في الحج يوم الثلثا لسبع خلون من ذي
الحجة ووافى الجنابي بعساكره الى مكة فدخلها
 وقتل من الناس حول البيت وداخل المسجد الحرام
والاسواق ما لا تحصى كثرة حتي امتلئ بئر زمزم قتلى
 وامتلت الودية والطرق والبيوتات والصكاري قتلى
 ومن هرب من الناس وافتت من القتل قتلوه الاعراب
 واخذوا ماله ومن الناس من هرب الى جدة

Yyyyyy

وركبوا

وركبوا البحر واخذ الجنابي من الاموال والمتاع
 مالا يخصي كثرة واخذ كلما كان داخل البيت
 الحرام من الذهب والفضة وكان علي باب البيت
 صفائح فضة فقلعها واخذها وكان في ركن
 البيت من خارج حجر اشود وكادوا الناس يعظموه
 ويتباركوا به ويقبلونه فاقطعها واخذها معه واقام سبعة ايام
 بمكة يذهبها ثم رجع الي بلده وعطل الحج ودوفى
 اهلها البطريرك باططاكهة يوم السبتى لثلاثة
 عشر ليلة خلت من جمادى الاخر سنة
 سبعة عشر وثلاثمائة واقام علي الكرسي ثمانية
 وعشرين سنة وصرف عن الوزارة محمد ابن علي ابن
 مقلة يوم الثلاثاء لحد عشر ليلة بقيت من
 جمادى الاول واستوزر سليمان ابن الحسن
 ابن محمد يوم الخميس لثلاثة عشر ليلة بقيت من
 جمادى الاول سنة ثمانية عشر وثلاثمائة وصرف عن
 الوزارة لثمان بقين من رجب سنة سبعة عشر وثلاثمائة
 واستوزر عبيد الله ابن محمد الكندي يوم السبت
 لست بقين من رجب سنة تسعة عشر وثلاثمائة وصرف
 عنها واستوزر الحسن ابن القهم ابن عبيد الله

ابن

se committerent. Cepit ergo *Allannabius* opum & supellestilis majorem quam quæ recenseri possit copiam. Quicquid etiam intra ædem sacram esset auri atque argenti abstulit. Laminas etiam argenteas quæ in janua templi erant avulsas abstulit. Fuitque in angulo adis exteriori lapis niger, quem magnopere venerati homines & benedictionem inde captantes deosculari solebant, quem etiam loco motum secum abduxit; septemque diebus *Mecca*, ei diripiendæ, insumsit: dein patriam suam reversus est peregrinationibus abolitis. Porro obiit *Elias* Patriarcha *Antiochenus* die Sabbati *Iomada* posterioris decimo tertio, anno trecentesimo decimo septimo [postquam] in cathedra sedisset annos viginti octo. Vizieri etiam munere privatus est *Mohammed Ebn Ali*, *Ebn Moklab* die *Martis*, ante finitum *Iomada* priorem undecimo, cum in illud adscitus esset *Soliman Ebnol Hasan Ebn Mochalled* die *Iovis*, decimo tertio ante finitum eundem mensem, anno trecentesimo decimo octavo, qui & rursus eodem semotus est octavo ante finitum *Rajeb*, anno trecentesimo decimo septimo, Viziero constituto *Obaidallah Ebn Mohammed Cadenensi*, die Sabbati, sexto ante eundem mensem finitum anno trecentesimo decimo nono: quo deinde semoto suffectus est *Al Hasan Ebnol Kasem*

Yyyyyy 2

Ebn

Ebn Obaid oddin Soliman, *Ebn VVabab*, die Sab-
bati, tertio ante finitum mensem *Shawal*, anno
trecentesimo decimo nono, cognominatusque est
Omaidol' dulah, *Ebn VValii' dulah* à quo deinde
sublatâ dignitate istâ, eam obtinuit *AbulFadl Ebn*
Iaasar, *Ebnol' Forat*, *Ebn Chaizaranah* die Domini-
co, tertio ante finitum *Rabiam* posteriorem, an-
no trecentesimo vicesimo, qui à matre suâ, cui
nomen fuit *Chaizaranah*, denominatus est. Quod
ad *Romanos*; Mortuo *Christophoro Domnii* filio,
Monachatum amplexus est *Domnius*, solusque
mansit *Constantinus* in Imperii regimine. Mor-
tuus est etiam *Stephanus Patriarcha Constantinopo-*
litanus postquam cathedram triennio occupave-
rat: constitutusque est ibidem Patriarcha *A-*
tranphinus. Obiit etiam *Christodulus Patriarcha*
Alexandrinus die *Mercurii*, undecimo ante finitum
DilKaada, anno trecentesimo vigesimo, qui est
Tishrin secundi vicesimus quintus, anni *Diocle-*
tiani sexcentissimi quadragiesimi noni: Sepultus-
que *Phostati Aegyptiaca*, cum in cathedra se-
disset annos viginti sex, & sex menses. Sepultus
autem est in Ecclesia *Michaelis*. Porro duces unâ
cum *Munaso* Eunuchos *Bagdadi* in *AlMoktaderum*
insurgentes ipsum aggressi sunt; ad quos pugna
excipiendos cum egressus esset, ipsum interfece-
runt, caputque hastæ impositum circa urbem
gestârunt.

ابن سايان ابن وهب يوم السبت لثلاث بقين من
شوال سنة تسعة عشر وثلاثماية ولقب بميد الدولة ابن
ولي الدولة وصرف علم الوزارة واستدراجو الفضل ابن
جعفر ابن الفرات ابن خيرراثة يوم الاحد لثلاث بقين من
شهر ربيع الاخر سنة عشرين وثلاثماية وذهب الي امه
لان امه كانت تسما خيرراثة واما الروم فمات
اخرهطوقرر ابن دمنوس وقره بن دمنوس وبقي
قسطنطين وحده يدبر الملك ومات استافانس بطرك
القسطنطينية وكان له في الكرسي ثلاثة سنين
وصير اطرافه دمنوس بطركا علي القسطنطينية ومات
اخرهطودول بطرك الاسكندرية يوم الاربعاء لاثني
عشر ليلة بقيت من ذي القعدة سنة عشرين وثلاثماية
وهو خمسة وعشرون من تشرين الثاني من
سلي ديوكاميتيادوس سنة ستماية وثمان-
واربعين سنة ودفن بفسطاط مصر وكان له في
الكرسي ستة وعشرون سنة وستة اشهر
ونفن في كنيسة مكاييل وثار القوام مع مونس
الخادم بمدينة السلام علي المقدر فشغبوا عليه
فخرج اليهم ليقاتلهم فقتلوه وحملوا راسه علي رمح
وطافوا به

وظافوا به المدة سنة وذلك يوم الاربعاء ليلة من
بقية من شوال سنة عشرين وثلاثمائة وكانت
خلافة اربعة وعشرين سنة واحد عشر شهرا
وخمسة عشر يوم وكان وزيره الفضل ابن
جعفر ابن الفرات ومات بطرك القسطنطينية وكان
له في الكرسي ثلثة سنين وصهره منهن
ابنائه يقال له ثوفلطة وكان خصما بطرك
وكان حدث ابن اقلين وعشرين سنة

خلافة القاهر

وبويع القاهر بالله محمد ابن احمد المعتضد يوم
الخميس ليلة بقيت من شوال سنة عشرين
وثلاثمائة واستوزر محمد ابن علي ابن مقله وفي اول
سنة من خلافة صهره سعيد ابن بطريق المتطهر
من اهل قهطاط مصر بطريقا علي الاسكندرية
وسمي ابا افهمشوس وذلك يوم الخميس لثلاثة
عشر ليلة خلت من امشير وهو اشباط من سن
ديوكليتياوس سنة ستماية تسعة واربعين ولثمان
ليال خلون من شهر صفر سنة احد وعشرين
وثلاثماية قريفة

خلافة

gestârunt; idque die Mercurii, ante finitum men-
sem *Shawal* secundo, anno trecentesimo vicesi-
mo. Fuit Chalifatus ipsius annorum viginti
quatuor, mensium undecim, & dierum quin-
decim: fuit Vizierus ipsius *Alphadlus Ebn Iaasar*,
Ebnol Phorat. Mortuus est Patriarcha *Constanti-*
nopolitanus cum Cathedram triennio occupâset,
constituitque *Domnius* filium suum nomine *The-*
ophylactum, qui Eunuchus fuit, Patriarcham,
cum juvenis esset, annorum viginti duorum.

Chalifatus *AlKaheri*.

Inauguratus est *AlKaher billahi Mohammed*
Ebn Ahmed Abi Motadedi, die *Iovis*, mensis *Sha-*
wali penultimo, anno trecentesimo vicesimo. Hic
Vizierum sibi adscivit *Mohammedem Ebn Moklah*.
Primo Chalifatûs ipsius anno constitutus est *Said*
Ebn Batrik, Medicus è *Phostati Egyptica* inco-
lis, Patriarcha *Alexandrinus*, appellatusque *Anta*
Eutychius: idque die *Iovis*, mensis *Amshir*, qui est
Shebat, anni *Diocletiani* sexcentesimi quadra-
gesimi noni, octavo mensis *Saphar*, anno [*Hejra*]
lunari trecentesimo vicesimo primo.

Chalifatus

Chalifatus AlRadii.

Inauguratus est *AlRadi*, qui idem est *Abul Abbas Mohammed EbnolMoktaderi*, die *Mercurii*, *Iomadæ* prioris sexto, anno trecentesimo vicesimo secundo. Vizierum sibi adscivit *Mohammed Ebn Moklab*. Anno Chalifatûs ejus primo constitutus est *Anba Theodosius*, qui idem est *Stephanus*, *Scriba*, qui *Bagdadi* fuerat cûm *Munes Eunuchio Antiochiæ Syriæ Patriarchâ*, mense *Ramadan*, anno trecentesimo vicesimo tertio. Fuit autem in *Ægypto* terræ morusingens, tertio *Dil. Kaadæ* ejusdem anni. Valdè etiam agitata sunt stellæ cadentes. Porro *Mohammed Ebn Toguj* & ducum vulgarium aliquot *Barkam* fugientes, cûm ibi copias collegissent *Alexandriam* reversi sunt, unde qui ibi fuerant ad rivum *Rashidi* fugerunt: ad quos *Ebn Toguj* cum *AbilTdbafaro* fratre suo exercitum mittens ipsos in fugam vertit, cæsis aliis, aliis captis, idque anno trecentesimo vicesimo quarto; reversique sunt homines *Alexandriam*. Iratus *AlRadi Mohammedi Ebn Ali* Viziero, in munus illud suffecit *Abdorrahman Ebn Isæ* anno trecentesimo vicesimo quarto. Tumultum concitantes *Moslemii* in Ecclesia *Hierosolymitana* die *Hosannæ*, Ecclesiæ *Constantini* portas *Australes*

خلافة الرازي

وفدويع الرازي وهو ابو العباس محمد ابن المقدر يوم الاربعاء سادس تمانى الاول هنة اثنى عشرين وثلاثماية واستوزر محمد بن مقله وفي اول سنة من خلافة صهر اذبا فاون وسيروش وهو استغان الكاذب الذي كان في بغداد مع مونس الخادم بطبرجرا علي اذ طاعة الشام في رمضان سنة ثلثة وعشرين وثلاثماية وكان في مصر زلزلة عظيمة ثالث ذى القعدة من هنة الهنة واضطربت الكواكب الشهب اضطرابا شديدا وهرب محمد ابن طنج وجماعة من القوان والعامية الي بركة وتبعوا قوعا وعادوا الي الاسكندرية وهرب من كان بها الي خليج رشيد فادفع ابن طنج مع ابي المظفر اخيه عسكرا فهرمهم وقتل منهم واستأشروا وذلك في هنة اربعة وثلاثماية رجعوا الناس الي الاسكندرية وهبط الرازي علي محمد ابن علي الوزير واستوزر عبد الرحمن ابن عيسى هنة اربعة وعشرين وثلاثماية وقاروا اهلهم بكنيسة يوم المقدس يوم الشعانين واحرقوا ابواب كنيسة قهظطيين القبلية ووصف

Z z z z z z

الاصطوان

الاصطوان ثلثة خمسة وعشرين وثلثمائة وكان البطرك
من اهل عتقلان له ابنا وابنتان واسم خريصطوقورس
وكان الاحتراق في اول فصيح من ايام بطريرك
وتعتوا الاقرايوس مع القمامة وخط الراسي علي
عبد الرحمن ابن عيسى فعزله واهتموز الفضل ابن
جعفر في سنة خمسة وعشرين وثلثمائة ووقع بين الروم
[والمسلمين] هدنة مرضية في سنة مائة وعشرين وثلثمائة
وفي هذه السنة اتقد ثاوفيلاكتس بطريرك مدينة
القسطاطنة رسولا الي بطاركة الاسكندرية
واطاركة بهالهم ذكر اسم في صلواتهم وفي
قد اشاقهم لان ذلك قد كان انقطع منذ
عهد بني امية فاجابوه الي ذلك

هذا ما اذهبنه اليه من تاريخ سعيد ابن بطريق
المطبخ وهو انبا افثيموس الملاك المذهب الذي
صار بطريركا علي مدينة الاسكندرية في سنة
واحد وعشرين وثلثمائة للهجرة الاسلامية وكان
له من العمر مئتان سنة قديمة فان رمت معرفة
زمان تاريخ هذا الكتاب وكم له من السنين
فخذ حسابك من هذا التاريخ اعني من اليوم
الذي

Australes incenderunt, nec non dimidium por-
ticus anno trecentesimo vicesimo quinto. Fuit
tunc Patriarcha *Askelanensis* quidam, cui bini
erant filii, & totidem filiae, nomine *Christopho-*
rus: fuit autem incendium primo Paschatis, ipso
Patriarchatu fungente. Cranii etiam locum cum
[templo] Resurrectionis vastarunt. Porro *Al-*
Radi, *Ali Abdorrahmano Ebn Isa* iratus ipsum loco
movit, Viziero sibi adscito *AlPhadlo Ebn Iaasar*,
anno trecentesimo vicesimo quinto. Factaque est
inter Romanos & Moslemos pax omnibus grata,
anno trecentesimo vicesimo sexto. Eodem anno
Theophylactus Patriarcha *Constantinopolitanus* nun-
tium misit ad Patriarchas *Alexandrinum* & *An-*
tiochenum, rogans ut nominis sui in ipsorum
precationibus & sacris peragendis mentio fieret.
Siquidem defierat hoc fieri à tempore *Ommia-*
darum. Quâ in re ipsi annuerunt.

Huc usque pertingit Historia Said Ebn Batrik
Medici, qui idem est Anba Eutychius, scđâ Mel-
chita: qui urbis Alexandrinæ Patriarcha constitu-
tus est anno trecentesimo vicesimo primo Hejræ
Moslemiticæ, annos tunc natus lunares sexagin-
ta. Si igitur Epocham hujus libri scire aveas, &
ante quot annos compositus sit, computum tuum ab

Z z z z z z z

hac

*hac æra ordire viz: die quo constitutus est Said Ebn
Batrik Patriarcha; qui fuit octavus mensis Sefar,
anni Hejræ Mohammedicæ trecentefimi vicesimi
primi. Deus [nobis] finem ad bonum dirigat.*

Soli Deo Gloria.

FINIS.



الذي من مزارقة سعيد ابن بطريق بطريقا وهو
ثامن يوم من شهر صفر سنة ثلثمائة واحد
وعشرين للهجرة الاسلامية احسن الله العاقبة
التي خير

الحق لله

